

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01113927 6













64.  
G.

DIE GRIECHISCHEN  
CHRISTLICHEN SCHRIFTSTELLER

DER  
ERSTEN DREI JAHRHUNDERTE

HERAUSGEGEBEN VON DER KIRCHENVÄTER-COMMISSION  
DER KÖNIGL. PREUSSISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

  
[Bd. 9<sup>3</sup>]  
**EUSEBIUS**

ZWEITER BAND, DRITTER THEIL



LEIPZIG  
J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG  
1909

IN DER REIHENFOLGE DES ERSCHEINENS BAND 93

Druck von August Pries in Leipzig.



HERMANN UND ELISE GEB. HECKMANN  
WENTZEL-STIFTUNG



# EUSEBIUS WERKE

ZWEITER BAND

## DIE KIRCHENGESCHICHTE

HERAUSGEGEBEN

IM AUFTRAGE DER KIRCHENVÄTER-COMMISSION

DER KÖNIGL. PREUSSISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

VON

**DR. EDUARD SCHWARTZ**

PROFESSOR AN DER UNIVERSITÄT FREIBURG I./B.

## DIE LATEINISCHE ÜBERSETZUNG DES RUFINUS

BEARBEITET IM GLEICHEN AUFTRAGE

VON

**DR. THEODOR MOMMSEN**

WEIL. PROFESSOR AN DER UNIVERSITÄT BERLIN

DRITTER THEIL

EINLEITUNGEN, ÜBERSICHTEN UND REGISTER



LEIPZIG

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG

1909

122957  
6/7/12

SEP 20 1972  
FBI - MEMPHIS

1-  
100  
E 37  
1102  
EJ. 2  
T. 3



# INHALT VON EUSEBIUS BAND II<sub>3</sub>

---

	Seite
Vorwort von Eduard Schwartz . . . . .	IX
Berichtigungen und Nachträge . . . . .	XIII
<b>Einleitung</b> zum griechischen Text. Von Eduard Schwartz . . . . .	XVII
I. Handschriften, Übersetzungen und moderne Ausgaben . . . . .	XVII
II. Die antiken Ausgaben der KG . . . . .	XLVII
III. Die Gruppen der Handschriften . . . . .	LXI
1. BDMΣA und ATER . . . . .	LXI
2. Einzelgruppen in BDMΣA . . . . .	XCII
3. Einzelgruppen in ATER . . . . .	CVI
4. Die Recension (Te)ERBD . . . . .	CXXV
5. Durchkreuzungen der Gruppen . . . . .	CXXVII
6. Schlußbetrachtung . . . . .	CXLIII
IV. Überschriften und Kephalaia . . . . .	CXLVII
V. Über die Excerpte aus Iustin und Iosephus . . . . .	CLIII
VI. Orthographika . . . . .	CLXXXVII
VII. Chronologisches . . . . .	CCXV
<b>Einleitung</b> zu Rufin. Von Theodor Mommsen . . . . .	CCLI
<b>Verzeichnis</b> der in der Einleitung besprochenen Stellen . . . . .	CCLXIX—LXXII
<b>Übersichten</b>	
I. Kaiserliste . . . . .	3
II. Bischofslisten	
1. Rom . . . . .	6
2. Alexandrien . . . . .	9
3. Antiochia . . . . .	9
4. Jerusalem . . . . .	19
III. Die Ökonomie der Kirchengeschichte . . . . .	11
<b>Register</b>	
I. Biblischer Index	
1. Altes Testament . . . . .	49
2. Neues Testament . . . . .	52
3. Aus Rufin X. XI . . . . .	60

	Seite
II. Literarischer Index	
1. Aus Eusebius . . . . .	60
2. Aus Rufin X. XI . . . . .	83
III. Personennamen	
1. Aus Eusebius . . . . .	84
2. Aus Rufin X. XI . . . . .	124
IV. Orts- und Völkernamen	
1. Aus Eusebius . . . . .	133
2. Aus Rufin X. XI . . . . .	154
V. Wortregister	
1. Griechische Wörter . . . . .	158
2. Lateinische Wörter . . . . .	208
3. Hebräische und aramäische Wörter . . . . .	209
4. Syntaktischer Index . . . . .	209—216

## Vorwort

Mit dem dritten Teil den ich hiermit dem Publikum übergebe, ist die Ausgabe der Kirchengeschichte des Eusebius abgeschlossen: er enthält die Einleitung und die Indices.

Die kritische Herstellung eines so mannigfaltig überlieferten Textes wie der KG ist eine Kunst die sich leichter praktisch üben als theoretisch darstellen läßt, und den Meistern der Zunft will ich es nicht verdenken, wenn sie eine solche Arbeit lieber am Object nachprüfen als sich in weitschweifige Auseinandersetzungen über die Gruppen der Hss. vertiefen mögen. Aber die Überlieferung der KG ist durch Alter, Reichtum und den merkwürdigen Gegensatz zwischen einer alle Hss. erfassenden Interpolation und einer fortwährenden Controlle der Hss. untereinander ein so einziges Beispiel für die Methoden der philologischen Kritik und gestattet einen so tiefen Einblick in das Werden eines Textes, daß ich nicht darauf habe verzichten mögen an zahlreichen Fällen zu demonstrieren, wie wenig mit der Manier Stammbäume aufzustellen und die 'besten' Hss. auszusuchen ausgerichtet wird. Die Philologie muß sich in die Tatsache finden, daß die Handschriften eines griechischen Prosatextes nicht mechanische Abschriften einer Vorlage, sondern in größerem oder geringerem Maße *ἐκδόσεις*, d. h. Recensionen sind, die mit den auch von uns angewandten Mitteln der Collation und der Conjectur hergestellt wurden. Daraus ergibt sich schon von selbst, daß die mechanische Buchstabencorruptel, auf welche die moderne philologische Kritik sich zunächst einstellt, diejenige Form der Verderbnis ist, die bei einer reichen und alten Überlieferung dem Text selten wirklich gefährlich wird, da sie sich nicht leicht über alle Hss. ausdehnen kann, vielmehr das willkürliche Umschreiben des Textes den schlimmsten Schaden stiftet, der unheilbar wird, sobald die Überlieferung nicht durch frühe und mannigfaltige Spaltung die Möglichkeit der Controlle bietet. Bei der Überlieferung der KG kommt nun noch hinzu, daß die verschiedenen vom Verfasser selbst veranstalteten Ausgaben sich bis in die Gruppen der Hss. und Übersetzungen fortgepflanzt haben: schon dadurch wird es nötig diese einer umständlicheren Betrachtung zu unter-

ziehen als sie dem eiligen Leser lieb ist. Durch Ausschreiben der Stellen habe ich so viel als möglich dafür gesorgt, daß der Leser nicht zu sehr durch fortwährendes Nachschlagen aufgehalten wird. Ganz wird es sich natürlich nicht vermeiden lassen; überhaupt ist die Einleitung im ganzen und die Abschnitte über die Hss. insbesondere nur für die bestimmt, welche den Text der KG durch mehrfache Lectüre schon kennen. Dagegen mag hier dasjenige aus den vorläufigen Bemerkungen, die 1902 dem ersten Band mitgegeben wurden, wiederholt werden, was für den Gebrauch des kritischen Apparats außer dem S. 1 mitgetheilten Verzeichnis der Hss. unmittelbar nötig ist.

Aus dem Apparat sind die Orthographica ausgeschlossen und im VI. Capitel der Einleitung in systematischer Ordnung zusammengestellt.

Im übrigen sind die Collationen in dieser Ausgabe vollständig mitgeteilt, so daß für die griechischen Hss. Schlüsse ex silentio zulässig sind, doch habe ich an allen für die recensio wichtigen Stellen auch die von mir aufgenommene Lesart im Apparat notiert. Ich bitte ausdrücklich und ein für alle Mal sich durch die oft verkehrten Angaben des Burtonschen Apparats, den Schwegler übernommen hat, nicht irre machen zu lassen; mit Absicht habe ich darauf verzichtet jedesmal anzumerken, daß Burtons Notate falsch sind, auch die Stellen nicht kenntlich gemacht, an denen ich, allen Hss. folgend, einen in den Drucken fortgeschleppten Fehler verbessert habe. Für die Übersetzungen und die indirecte Überlieferung dürfen selbstverständlich aus dem Schweigen des Apparats keine Folgerungen gezogen werden.

In den Excerpten war die Aufgabe den Text zu constituieren, der von Euseb seinen Schreibern zur Copie übergeben wurde, auch wenn, was nicht selten der Fall ist, dieser Text fehlerhaft war. Wenn die Originale verloren sind, habe ich im Apparat auf Verderbnisse aufmerksam gemacht; auch ohne ausdrücklichen Zusatz sind immer diejenigen zu verstehen, die Euseb schon vorfand, nicht solche die erst in der Überlieferung der KG entstanden sind. Ist das Original erhalten, so habe ich die dort vorhandene richtige Lesart im Apparat angemerkt. ebenso diejenigen Varianten, die mit Hss. der KG zusammentreffen, aber darauf verzichtet, sämtliche Abweichungen der Excerpte in der KG von den Hss. des Originals zu notieren. Bei Bibelstellen habe ich principiell davon abgesehen Varianten der Bibelhss. im Apparat zu verzeichnen; um den Bibeltext Eusebs zu reconstruieren reichen die spärlichen Citate der KG nicht aus: das muß dem Herausgeber der *Demonstratio evangelica* überlassen werden. Um diesem die Aufgabe zu erleichtern, bin ich bemüht gewesen die Stellen, an denen Euseb in seinen anderen Schriften dieselben Bibelverse abweichend citiert oder nach der Über-

lieferung zu citieren scheint, möglichst vollständig jedesmal zu sammeln; dabei habe ich die in Catenen erhaltenen Fragmente beiseite gelassen.

Über die Capitulatio, der ich gemäß der Überlieferung ihren Platz vor den einzelnen Büchern wiedergegeben habe, vgl. das IV. Capitel der Einleitung; die griechischen Ziffern am Rande sind aus den Hss. übernommen, über die der Apparat Rechenschaft gibt; die arabischen bezeichnen die Capitel und Paragraphen der Schweglerschen Ausgabe.

Damit jene vorläufigen Bemerkungen aus dem Jahre 1902 vollständig wegfallen können, füge ich die Worte die Th. Mommsen damals vor den ersten Band setzte, hinzu:

„Rufinus lateinische Übersetzung der Kirchengeschichte des Eusebius hat zwar, abgesehen von den beiden von Rufinus hinzugefügten Büchern, neben dem erhaltenen Original gar keinen selbständigen Wert und ist auch für dessen Kritik nicht von besonderer Wichtigkeit. Aber für die Benutzung des wichtigen Werkes in der occidentalischen Literatur ist sie von solcher Bedeutung, daß bei dem gänzlichen Mangel einer kritisch fundierten Ausgabe deren Beifügung zu dem Originalwerk zweckmäßig schien.

Die Capitulatio der Überlieferung ist alt und folgt mehrfach der eusebischen da, wo der Übersetzer im Text sich Umstellungen gestattet hat. Die den Capiteln vorgesetzten Ziffern sind nicht alt, sondern in jeder Handschrift vom Schreiber unter Berücksichtigung der vorgesetzten Capitulatio nach seinem Ermessen gestaltet; es schien darum zweckmäßig, die gangbaren der Cacciarischen Ausgabe am Rande beizubehalten.

Das Wenige, was sonst zu bemerken ist, bleibt für den Schlußband vorbehalten.“

Die Einleitung auf welche Mommsen verweist, ist nach seinem mir seinerzeit übergebenen Manuscript unten wörtlich abgedruckt.

Mit den Zeitangaben der KG kann der chronologisch nicht geschulte Benutzer ohne Anleitung nichts anfangen. Ließ sich ein Datum ohne weiteres in die christliche Ära umsetzen, so habe ich es am Rande vermerkt; da die chronographischen Jahre und die der Seleukidenära von Herbst zu Herbst, die der Verfolgungsära von Frühjahr zu Frühjahr laufen, waren Doppeljahre nicht zu vermeiden. Aber diese Fälle sind selten: die häufigen Angaben in Kaiserjahren lassen sich ohne Gefahr des Irrtums nicht ohne weiteres in Jahresziffern unserer Ära ausdrücken. Um das System von Listen auf dem die Zeitrechnung der KG aufgebaut ist, zu veranschaulichen, habe ich diese Listen in knapper Form abdrucken lassen, mit den Zugaben die zum Verständnis nötig sind: sie sollen zugleich zur Erläuterung des VII. Capitels der Einleitung

dienen, das nur in das Studium der KG einführen soll, aber nicht den Anspruch erhebt alle Fragen, welche sich an die Listen der KG anknüpfen lassen, ausführlich zu erörtern: ein kritischer Excurs über den Kanon war freilich nicht zu umgehen.

Wie ich in der Pauly-Wissowaschen RE 6, 1395 ff und in meiner Rede über Kirchengeschichte [Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. Geschäftl. Mitteilg. 1908, 106 ff) ausführlicher erörtert habe, ist die KG Eusebs ein compliciertes Werk, das zwar rasch auf Grund eines längst gesammelten Materials zusammengeschrieben, aber mit unverächtlicher Kunst aufgebaut ist, welche sorgfältige Vertiefung des Lesers erfordert: es geschieht ihm Unrecht und führt auch zu verhängnisvollen Irrtümern, wenn es nur nachgeschlagen und nicht gelesen wird. Um es dem modernen Verständnis aufzuschließen, das sich gerade in schriftstellerische Formen der Antike nicht leicht hineinflndet, habe ich einen Abschnitt über die Ökonomie der KG hinzugefügt, der hoffentlich seinen Zweck erfüllt, über das Ganze und die besonderen, oft nur aus der Disposition erkennbaren Absichten des Eusebius zu orientieren.

Der Index der Eigennamen will die Stellen vollständig geben; daß mir Menschlichkeiten widerfahren sind und ich dies und jenes übersehen habe, will ich nicht bestreiten. Nur die Excerpte aus erhaltenen Schriftstellern wie Philo, Josephus, Justin, Clemens sind nicht verzettelt. Ebenso habe ich diese Excerpte beim Wortindex weggelassen; dieser selbst will in keinem Falle die Vollständigkeit einer Concordanz anstreben, sondern das was mir wichtig schien, zusammenstellen.

Zum Schluß bleibt mir noch die angenehme Pflicht, der Berliner Akademie, insonderheit der Kirchenväter-Commission für die Munificenz zu danken, mit der sie mir ermöglicht hat, meist auf eigenen Reisen das Material für die Ausgabe zu sammeln, ferner den Verwaltungen der Bibliotheken in Paris, Florenz, Venedig, Rom, Oxford, London, die mir den Zugang zu ihren Schätzen gewährt oder Photographien geschickt haben, endlich den Herren Wendland und v. Wilamowitz für die Unterstützung bei dem langwierigen Geschäft der Correctur; der besonderen Verdienste die sich G. Mercati um den Text Rufins erworben hat, ist in den einleitenden Bemerkungen zum zweiten Teil schon gedacht. Endlich möge man es dem Herausgeber nicht verübeln, wenn er nicht ohne Bewegung Abschied nimmt von einem Werk, das ihn fast 28 Jahre hindurch von den Tagen der Jugend bis ins reife Mannesalter begleitet hat.

Freiburg i./B., April 1909

**E. Schwartz**

## Berichtigungen und Nachträge

Für das was A. Jülicher in den Recensionen Theolog. Litt.-Zeit. 1904, 288 ff 1908, 55S ff und E. v. Dobschütz in persönlichen Briefen beige-steuert haben, spreche ich an dieser Stelle meinen herzlichen Dank aus. Druck- und Accentfehler die jeder ohne weiteres verbessert, führe ich nicht auf.

- |   |  |
|---|--|
| <p>S. 2, am Anfang des Apparats: nach 'Capitulatio' füge hinzu 'des ersten Buches'.</p> <p>6 App. zu 5 st. <math>\tau\epsilon</math> l. <math>\tau\epsilon^2</math></p> <p>8 App. zu 11 st. <math>\acute{\omega}\sigma</math> l. <math>\acute{\alpha}\nu &gt;</math></p> <p>26, 8 <math>\gamma\acute{\alpha}\rho</math> nicht gesperrt, das Anführungszeichen &lt; nach <math>\acute{\epsilon}\theta\epsilon\acute{\omega}\rho\omicron\upsilon\nu</math> setzen</p> <p>44, 15 am Rand <math>\frac{3}{2}</math> v. Chr.'</p> <p>48, 15 l. <math>\rho\acute{\epsilon}\omicron\nu</math></p> <p>50, 12 l. <math>\acute{\alpha}\chi\omicron\iota\varsigma</math></p> <p>58, 3 l. <math>\tau\acute{\omicron}\iota\tau\omicron\nu</math></p> <p>68, 17 l. <math>\acute{\alpha}\lambda\acute{\epsilon}\xi\alpha\rho\delta\omicron\upsilon\nu</math></p> <p>80 im App. zu 4 5: vor theoph. füge hinzu: <math>\acute{\alpha}\nu\delta\rho\omega\bar{\nu}\ \acute{\alpha}\rho\chi\acute{\omicron}\rho\tau\omega\nu\ \rho\rho\acute{\omega}\tau\omega\nu\ \rho\alpha\rho' \ \acute{\eta}\mu\bar{\iota}\nu</math></p> <p>86, 3. Eine neue Inschrift der Abgarbriefe ist Journ. of Hellen. Stud. 20, 151 veröffentlicht.</p> <p>— im App. zu 3 — S. 88, 13: statt Ztschr. f. KG 18 l. Zeitschr. f. wiss. Theol. 43</p> <p>88, 2 in den Testimonia füge unter 2 hinzu Gen. 19, 20</p> <p>96 im App. zu 2 3 st. <math>\pi\epsilon\alpha\rho\theta\acute{\epsilon}\sigma</math> l. <math>\rho\epsilon\alpha\rho\theta\acute{\epsilon}\sigma</math></p> <p>118, 15 st. <math>\acute{\alpha}\rho\iota\acute{\omicron}\lambda\acute{\epsilon}\sigma\theta\alpha</math> l. <math>\acute{\alpha}\rho\iota\acute{\omicron}\lambda\acute{\epsilon}\sigma\alpha</math></p> <p>122 im App. zu 4 st. AT l. AT<sup>1</sup></p> <p>132 im App. zu 1 st. <math>\acute{\epsilon}\pi\iota\pi\epsilon\pi\omicron\upsilon\sigma\alpha</math> l. <math>\acute{\epsilon}\pi\iota\pi\epsilon\sigma\omicron\upsilon\sigma\alpha</math></p> <p>160 im App. zu 17 l. Ios scheint geschrieben zu haben <math>\kappa\alpha\iota\ \zeta\omicron\alpha\tau\acute{\eta}\sigma\alpha\varsigma\ \tau\acute{\eta}\varsigma\ \text{Ρ}\omicron\mu\alpha\iota\iota\zeta\acute{\eta}\varsigma</math></p> | <p><math>\mu\omicron\mu\omicron\upsilon\alpha\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\bar{\tau}\ \delta\acute{\eta}\mu\omicron\nu\ \tau\upsilon\text{-}\rho\alpha\nu\ \epsilon\bar{\iota}\nu\ \rho\epsilon\alpha\nu\ \iota\alpha\omega\varsigma</math></p> <p>S. 166 in den Testimonia füge unter 13 hinzu Num. 6, 6</p> <p>168 in den Testimonia streiche unter 25—S. 170, 2 Marc. 14, 62</p> <p>174, 10/11 <math>\acute{\alpha}\nu\tau\acute{\omicron}\nu\ \acute{\alpha}\rho\chi\alpha\rho\tau\alpha</math></p> <p>192 im App. zu 23 l. <math>\kappa\alpha\tau\acute{\epsilon}\lambda\iota\pi\epsilon\rho</math> TEM</p> <p>198, 13 st. <math>\delta\eta\ \tau\acute{\alpha}</math> l. <math>\delta\eta\tau\alpha</math></p> <p>202 im App. zu 11 streiche Ios schrieb <math>\rho\rho\omicron\pi\alpha\rho\epsilon\sigma\alpha\epsilon\nu\acute{\alpha}\text{-}\zeta\omicron\rho\tau\omicron</math></p> <p>— im App. füge zu 12 hinzu <math>\delta'</math> bei Ios zu streichen</p> <p>208 im App. zu 2 l. <math>\text{---}\text{---}\text{---}</math></p> <p>— „ „ „ 13 füge nach TER BDMI hinzu theoph. 4, 21</p> <p>— 14 st. <math>\delta\rho\rho\lambda\bar{\nu}</math> l. <math>\delta\rho\rho\lambda\eta\nu</math></p> <p>— im App. zu 14 füge nach AT<sup>1</sup>DM<sup>2</sup> hinzu theoph.</p> <p>— im App. zu 17 füge nach AT<sup>cm</sup>B<sup>1</sup> hinzu theoph.</p> <p>220 im App. zu 1 füge nach <math>\omicron\acute{\upsilon}\acute{\alpha}\iota</math> <math>\omicron\acute{\upsilon}\acute{\alpha}\iota</math> hinzu M</p> <p>232, 24 st. <math>\omicron\iota</math> l. <math>\omicron\acute{\iota}</math></p> <p>274 in den Testimonia füge unter 11 hinzu Act. Ap. 21, 20</p> <p>282 in den Testimonia zu 9 lies Matth. 19, 21. Marc. 10, 21. Luc. 18, 22</p> <p>330 in den Testimonia: st. 4, 25, 10 l. 4, 26, 10</p> <p>352, 11 l. <math>\text{Φ}\iota\lambda\alpha\delta\epsilon\lambda\eta\gamma\iota\alpha\varsigma</math></p> |
|---|--|

- S. 362 im App. zu 7 füge hinzu *χοι-  
στοῦ* TERBDMΣ.1 9εοῦ α  
 -- im App. zu 17 streiche für lustin  
 richtig.  
 378, 3 in den Testimonia füge zu 3  
 hinzu 1 Thess. 2, 11. 12 [v. Dobs-  
 schütz]  
 382 im App. zu 11 l. durch Zufall  
 scheinbar richtig  
 390 im App. zu 19 streiche *καιρο-  
λογίαι* A  
 404 in den Testimonia zu 20 21 füge  
 hinzu Röm. 12, 11. Act. Ap. 18, 25  
 [v. Dobschütz]  
 406, 11 st. οἱ l. οἱ.  
 414 in den Testimonia zu 6 füge hinzu  
 1 Tim. 6, 13 [v. Dobschütz]  
 418 in den Testimonia zu 6 füge hinzu  
 1 Kor. 4, 9 [v. Dobschütz]  
 420 in den Testimonia zu 11 12: st.  
 Ezech. 12, 23 l. 18, 23  
 424 in den Testimonia zu 9 füge hinzu  
 Apoc. 19, 9 [v. Dobschütz]  
 432, 12 l. ἀναίδην [vgl. den Wortindex]  
 448 im App. zu 1: st. *γεγεννηθῆαι*  
 l. *γεγεννηθῆαι*  
 460 in den Testimonia zu 12—14 füge  
 hinzu Gal. 3, 15 [v. Dobschütz]  
 462, 24 streiche das Komma nach *αὐτοῦ*  
 480 im App. füge zu 7 hinzu *ἀνθί-  
 λιος ΗΣ avelius aelius aemilius*  
 A Hss.  
 — im App. zu 9 streiche *aelius*  
*aemilius*  
 482 im App. zu 4: st. TERDM l.  
 TEDM  
 526, 25 st. ἀνα κα λῶν l. ἀντλῶν  
 — in den Testimonia füge zu 24 hinzu  
 11 Tim. 2, 22 [Jülicher]  
 529 in den Testimonia füge zu 29 hinzu  
 1 Tim 5, 23 [Jülicher]  
 564 im App. zu 5: st. TERM l. TEM  
 642, 4 st. ἔχοτος l. περιέχοτος  
 — 6 nach πολλῶν füge hinzu ἔχοτος  
 676 in den Testimonia zu 16 17: st.  
 Exod. 15, 11 l. P.s. 71, 18  
 696 im App. zu 21: st. Σ l. Σαμ  
 706 im App. zu 22 3: st. τὸν l. τὸν  
 714 in den Testimonia füge zu 16 hinzu  
 Io. 19, 11  
 728, 13 l. Μελίτιον  
 — 17 l. Μελίτιος  
 756, 16 l. ταῦτόν  
 764, 21 2 st. ἐπιβοωμένοις l. μαρτυρο-  
 μένοις  
 782, 12 l. ἀναίδην [vgl. den Wortindex]  
 788 in den Testimonia füge zu 10—16  
 hinzu vgl. 950, 1—7  
 822, 24 l. ἀναίδην [vgl. den Wortindex]  
 858, 3 l. ὄλλυ  
 860, 11 l. γλῶτταν  
 862 im App. zu 19: st. TERM l.  
 TEM  
 866 in den Testimonia zu 8 9 füge  
 hinzu vgl. Orig. c. Cels. 4, 15  
 [Jülicher]  
 894 in den Testimonia zu 21 füge hinzu  
 1 Tim. 2, 1 f [Jülicher]  
 907 im App. zu 11 füge hinzu: vor  
*δύναμις* ἡ ausradiert E  
 908 im App. zu 1: st. Dienstag l.  
 Montag  
 912 in den Testimonia zu 12 füge hinzu  
 11 Tim. 2, 22 [Jülicher]  
 935 im App. zu 9: st. ἀπειρημο-  
 νεῦσαι l. ἀπομνημονεῦσαι  
 943 in d. Test. zu 11 12 l. 1 Kor. 16, 9  
 947 in den Testimonia zu 8 füge hinzu  
 Phil. 4, 8 [Jülicher]  
 949 in den Testimonia zu 23 füge hinzu  
 Rom. 15, 19 [Jülicher]  
 990 in den Testimonia zu 14 15: st.  
 locum non inuenio l. P.s. 34, 15  
 [Jülicher]  
 991 in den Testimonia zu 20 füge hinzu  
 1 Kor. 10, 33 [Jülicher]  
 1004 in den Testimonia zu 14 füge hinzu  
 Matth. 26, 50 [Jülicher]  
 1015 in den Testimonia zu 1 2 füge hinzu  
 Kol. 2, 3 [Jülicher]



**EINLEITUNG**  
**ZUM GRIECHISCHEN TEXT**

VON

**EDUARD SCHWARTZ**



## I. Handschriften, Übersetzungen und moderne Ausgaben

**B** = Codex Parisinus 1431 [früher Colbert. 621. Reg. 2280; E bei Burton], perg., s. XI oder XII. In Quaternionen zu 8 Blättern. Die Handschrift gleicht in Format und Ductus dem Mazarinaeus [A] und ist wie dieser sehr sauber und correct geschrieben. Verbesserungen sind selten; außer der ersten Hand habe ich eine alte, dem Schreiber sehr ähnliche und eine junge gefunden. Von mir in Rostock verglichen. Die Kirchengeschichte steht auf fol. 1<sup>r</sup>—267<sup>r</sup>, der Anhang p. 796. 797 und das Buch über die palaestinischen Märtyrer fehlen; über das angehängte Stück aus Vita Constant. 2, 24—42, das fol. 267<sup>v</sup> (269<sup>v</sup> nach Heikel) beginnt und fol. 273<sup>r</sup> (275<sup>r</sup> nach Heikel) schließt, vgl. Heikel in Bd. I, XIII und meine Anmerkung p. 904. Zwischen fol. 193 und 194 und fol. 232 und 233 ist je ein Blatt ausgefallen; vgl. den Apparat p. 670. 790. 794.

Außer der KG enthält die Handschrift die sog. Laus Constantini in drei gesonderten Abschnitten, 1. fol. 273<sup>v</sup>. 274<sup>r</sup> p. 195, 1—196. 13 unter der Überschrift *Πρόλογος τῶν εἰς Κωνσταντῖνον ἐπαίνων*, 2. fol. 274<sup>v</sup>—297<sup>r</sup> p. 196. 14—223, 22 unter der Überschrift *Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου εἰς Κωνσταντῖνον τὸν βασιλέα Τριακονταετηριζός* und mit der Unterschrift *Τριακονταετηριζός*, 3. fol. 297<sup>v</sup>—326<sup>r</sup> p. 223, 23—259. 32 mit der Überschrift und Unterschrift *Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου Βασιλικός*. Auf fol. 326<sup>v</sup> steht, durch Rasuren stark zerstört, in Uncialbuchstaben die Subscription: *ἐργάγη ἡ παροῦσα βίβλος | τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου ἐπὶ . . . | τοῦ εὐλαβεστάτου ἡγουμένου τῶν . . . οὐδὲ . . . χειρὶ πονηθεῖσα Σεργίου ἐλαχίστου . . . | . . . | τῷ αὐτ . . . τα . . .*.

Aus B sind abgeschrieben:

1. **b** = Codex Marcianus [Venedig] 339 [M bei Heikel], bomb., s. XIV. Die Handschrift ist vom Athos [vgl. die Subscription bei Heikel p. XV] in die Bibliothek des Cardinals Bessarion gekommen. Sie<sup>1</sup> ent-

1) Ich verdanke der Gefälligkeit und dem Fleiß von Silvio Giuseppe Mercati eine genaue Beschreibung und Untersuchung der Hs., durch die meine eigenen Notizen wesentlich ergänzt sind.

hält fol. 1<sup>r</sup>—125<sup>r</sup> genau dasselbe wie B, nur die Subscription unter dem *Βασίλειος* fehlt; fol. 125<sup>r</sup>—178<sup>r</sup> die Vita Constantini mit der Oratio ad sanctum coetum, die als fünftes Buch der Vita gezählt wird; fol. 180<sup>r</sup>—281<sup>r</sup> Sokrates; fol. 281<sup>v</sup>—282<sup>r</sup> Dogmatisches über die zwei Naturen. Nach fol. 25 ist ein Blatt ausgeschnitten, das p. 250, 13 τῶν δὲ Ἰωάννου—258, 17 ἱερέων σφαγαῖς enthielt, und durch zwei Blätter [26 und 27] von anderer Hd. ersetzt; am Rand von fol. 25<sup>v</sup> bemerkt der Schreiber dieser Blätter ἕλ(ει)πον γύλλ(α) β' διὸ μετέγραφε τις τῶν γιλοπό(ρων) Χριστιανῶν τοῦ τε πρὸς τῆς βύβλου καὶ γιλολογ(ίας) ἕνεκα. Die Ergänzung muß nach einer aus A stammenden Hs. gemacht sein. Dagegen ist die Hs. selbst aus B abgeschrieben; der Beweis läßt sich aus Stichproben leicht führen:

p. 132, 17—134, 18 alle Lesungen = B, darunter auch solche, die B allein hat, wie 134, 8 γίτων. 17 ταθεῖσαν: keine Abweichungen von B.

p. 314, 6—320, 7 ebenso; die speciellen Lesarten von B kehren sämtlich wieder: 314, 15 γινόμενος. 17 κατὰ τοῦτον. 320, 1 ἀποκρίνεσθαι; ἀξίως ἔχειν. 4 τι om: keine Abweichungen.

p. 324, 10—332, 2 ebenso; singuläre Lesarten von Bb sind 324, 16 μείζων B μείζω (durch Conjectur) b μείζονα die übrigen. 326, 12 σφίρας τῆς. 13 ποιῶμαι.

Abweichungen: p. 324, 14 γροριζομένον corr. aus γροριζομένω BDM. 326, 8 οὐχρισσίμω Schreibfehler für οὐχρισσίμω. 330, 3 ἀξιούτῃ aus ἀξιούτῃ (so B) corrigiert.

p. 354, 15—366, 24 ebenso; singuläre Lesarten Bb 354, 15 τοῖσδε. 19 ἐπὶ. 356, 10 πολλῶ. 21 εἰ om. 23 μὴ om.; ὄν om. 358, 10 μεγάλει. 360, 7 ἐλπιδας. 10 ἀπήγγελτον. 362, 5 ἐξέτασον. 364, 6 αὐτῶν ἐστι. 9 μὲν add. 11 τὰ om. 27 ἐπὶ. 366, 3 οὐ om. 19·οὐδ'.

Abweichungen 356, 8 τῆς für τοῖς. 14 ἐλάττων (richtige Conjectur). 358, 10 κρίσκησ aus κρίσησ corrigiert. 360, 5 πέρας für πόρουσ. 21 συνεχώρησε aus συνεχώρησας corr. (falsche Conjectur). 362, 9 ἕξαρχος für ἕξαρχος. 13 οὐχίβιον. 364, 13 τῆς für τοῖς.

Der Marcianus 339 spielt eine gewisse Rolle in dem Sammelsurium von Lesarten und Conjecturen, die, seitdem Stroth diesen Kehrriecht zu besonderen Haufen zusammengefeigt hat, als Codex Gruteri [g bei Burton] und Codex Castellani [N bei Burton] umlaufen; es sind das aber nie Handschriften im strengen Sinne gewesen, sondern Randnotizen zur Ausgabe des Stephanus, die z. T. handschriftliche Varianten enthielten. Der Codex Gruteri stammt aus den Randlesarten des Genfer Nachdrucks der Stephanusschen Ausgabe von 1612, der Codex Castellani aus einem

Exemplar der Editio princeps von 1544, das Mericus Casaubonus [1599—1671], der Sohn des berühmten hugenottischen Philologen, und seine Freunde mit Notizen versehen hatten: unter diesen waren die Lesarten eines Codex episcopi Castellani mit C bezeichnet. Von einem gewissen John Jones, der dies Exemplar an sich gebracht zu haben scheint, erhielt Reading die Erlaubnis, die Randbemerkungen abzuschreiben und stellte sie am Schluß seines Nachdrucks der Valoisschen Ausgabe (Cambridge 1720) zusammen, die Sigle C für den 'Codex episcopi Castellani' beibehaltend. In dem episcopus Castellanus steckt wohl niemand anders als der Großalmosenier von Frankreich und Bischof von Orleans Petrus Castellanus [gest. 1552]. Die beiden Variantensammlungen hingen zusammen, wie schon Stroth bemerkte, sie weisen sehr häufig dieselben Notizen auf und corrigieren sich gegenseitig. So bezieht Grut. richtig die Variante *εὐγενείας* auf 892, 16, während sie in Cast. zu 892, 14 gesetzt ist; Grut. gibt 90, 4 die Variante von B vollständig, Cast. verstümmelt. Am instructivsten ist 881, 1. Dort hat Grut. zu dem Text des Stephanus *βασιλειον οἶκον προβολαῖς ἐκατέρωθεν* die Notiz *οἶον ἐκατέρωσε*; d. i. die Lesung von TERBDM *ἐκατέρωσε*, im Gegensatz zu *προβολαῖς ἐκατέρωθεν* A, was durch den Paris. 1434 in den Text des Stephanus gekommen war. Cast. gibt nur *βασιλειον οἶον προβ*—: damit ist ein Schreibfehler der Collation zur Variante geworden und das Wichtigste weggelassen. Zum Teil läuft diese Übereinstimmung auf die von ihnen benutzte Handschrift zurück, die ein Abkömmling von B gewesen sein muß: Sonderlesungen von B finden sich in ihnen beiden 82, 18. 20. 90, 4. 120, 1. 156, 20. 232, 20. 364, 6. 372, 2/3. 416, 9 [= B<sup>1</sup>]. 420, 13. 834, 23. 858, 11. 864, 18. 869, 5; im Cod. Grut. allein p. 82, 6 (mit der geringen Abweichung *ἐγκαταλεχθέρτα*). 316, 5. 554, 4. 600, 20; im Codex Castellani 8. 1 [= B<sup>1</sup>]. 18, 13 [Combination von B<sup>1</sup> und B<sup>c</sup>]. 84, 13. 730, 10. 856, 4. Dazu kommen eine große Anzahl von Coincidenzen mit B und anderen Hss.: im cod. Cast. und cod. Grut. zusammen 82, 20 = BD. 204, 4 = BDM, 204, 12 ebenso. 226, 15/16 = T<sup>1</sup>B. 250, 4 = BD. 268, 18 = BDM. 282, 18 = BD. 304, 18 = TERBDM. 306, 16 = BD. 344, 22 = TERB corr. 362, 8 = T<sup>c</sup>ERBDM. 388, 15 = TERB. 562, 1 = T<sup>c</sup>EBD. 618, 17 = BD. 620, 6 = TERBDM. 646, 1 = BD, 662, 19 20. 668, 15. 680, 3 [wo *εἰς* Conjectur für *εἰς* ist]. 706, 45 ebenso. 708, 4 = RB. 728, 3/4 = BD, 742, 15. 744, 9 ebenso; 748, 12 = AT<sup>c</sup>ERDM. 788, 5 = T<sup>1</sup>BDM. 802, 12 = ATERBD. 804, 1 = BDM. 806, 5 = BD, 818, 22. 822, 29 ebenso. 834, 28 = B<sup>c</sup>D. 836, 16 = BDM. 840, 12 = TERBDM. 840, 22 = BD. 842, 26 = BDM. 844, 13 und 846, 21 = TERBDM. 848, 21 = BD, 850, 8 ebenso. 858, 13 = BDM. 864, 23 = BD, 865, 22

ebenso. S71, 26 = BDM. S75, 4 = BD, S77, 9. S78, 9 ebenso. S78, 11 = TERBDM. S79, 24 = BD. SS1, 1 = TERBDM [s. o.]. SS2, 13/4 = BD. S92, 16 = T<sup>em</sup>ERBD; im cod. Cast. allein S4, 20 = BDM. 176, 4 [mit *al.* bezeichnet] = T<sup>1</sup>BDM. 192, 5 = T<sup>e</sup>ERDr. 198, 5 = BDM. 272, 10 = TERBDM. 366, 12 = BDM. 406, 11 [schlecht referiert] = TERB. 5SS, 13 = BDM. 592, 13 = TERBDM. 594, 9 = BD, 666, 2 ebenso. 690, 7 = TERBDM. 710, 13 = BD, 726, 1 ebenso. 728, 18 = TEB corr. DM. 738, 21 = BDM. 804, 4 = BDM. S13, 19 = BD, S24, 10 ebenso. S26, 20 = BDM. S50, 22 = BD. S58, 5 = ATBDM. S62, 13 = BD. S66, 22 = BDM. SS2, 18 = BD, 900, 24 ebenso; im cod. Grut. allein 78, 9 = T<sup>e</sup>ERBD<sup>em</sup>, 82, 15 = TERBD. 90, 13 = BE. 94, 15 (falsch auf 94, 12 bezogen) = ERB. 94, 18 = BD. 104, 6 = BDM. 110, 8 (δὲ mit Compendium, δ' steht in b) = TrBD. 202, 2 = TERBDM. 208, 17 = AT<sup>em</sup>B<sup>1</sup>. 272, 20 = TERBDM. 312, 1 = T<sup>e</sup>TrERBDM. 318, 1 = BDM. 360, 12 = aBDM. 410, 22 = ERB. 420, 4 = BM. 440, 11 = BDM. 456, 15 = BD, 466, 2. 478, 3 ebenso. 496, 2 = TERBDM. 502, 1 = BD<sup>em</sup>. 504, 9 10 = BD. 584, 16 = BDM. 586, 25 = BD, 604, 4 ebenso; 606, 11 = BDM, 640, 15 ebenso. 682, 2 = BD. 684, 7 = BDM. 700, 24 (γϵ für τϵ) = BD. S14, 21 (ungenau referiert) = TEBDM. S20, 22 = T<sup>e</sup>EBDM. S34, 22 = BDM. S62, 19 = BD. S68, 19 = TERB corr. DM. S70, 10 = RBDM. S75, 3 = T corr. ERBD. SS1, 11 = BD. Zu SS3, 20 bemerkt Gruter: *γράφεται τὰ ἐργεζῆς ἕως τοῦδε τοῦ σημείου* [das Zeichen steht bei S91, 20], *ἐν ἄλλοις λείπει ἀντιγράφους*: tatsächlich fehlt der Abschnitt in BDM. Da endlich 360, 5 beide 'Codices' die Variante *πέρους* für *πόρους* aufführen, die ein für b charakteristischer Schreibfehler ist, so leidet es keinen Zweifel, daß eine Collation dieser Hs. in jenen Notizen steckt; weitere Bestätigungen dieser schon von Morelli [vgl. Gersdorf bei Heinichen XXXII<sup>2</sup>] aufgestellten Vermutung haben die Notizen Mercatis geliefert: 111, 6 *κατ' αὐτὸν*] *κατὰ τῶν* b = Gr. Cast.: 114, 11 *αὐτῶ]* *αὐτοῦ* b = Gr. Cast.; 302, 1 *τούβρωνα* b = Gr. Cast.: 418, 6 *μονομαχίους*] *μοναχίου* b *μοναρχεῖοις* Gr. Cast.; 728, 23 *εἴπω* ἄν b = Gr. Cast. Nur vor der Meinung muß auf das nachdrücklichste gewarnt werden, daß alle mit Grut. oder Cast. bezeichneten Varianten Lesarten von b seien. Allerdings sind Varianten, die mit anderen Hss. gegen B übereinstimmen, sehr selten: ich finde in Cast. nur 128, 9 10 *τὸν βουβῶνα τῆς ἑαυτοῦ κεφαλῆς ὑπερχαθεζόμενον εἶδεν ἐπὶ σχολίου τινός* = T<sup>e</sup>ER (kann aus Iosephus direct notiert sein); 392, 27 *ἀπειρίψατο* = M (wohl Zufall), bei Gruter 220, 7 *γε οὗτος εἰ* (wohl Conjectur zum Text des Stephanus *τε οὗτος ἦ* = B, *γε* steht in allen Hss. außer B, *εἰ* in keiner, auch nicht in b), 332, 14 *ἦν* om. = AT<sup>1</sup>RM (nach Irenaeus ?), 332, 24 *παροδομένην* = T<sup>1</sup>M (Zufall), 494, 10 *τῶ*

= TERDM (Zufall). Zwei auffallende Varianten bei Gruter 252, 22 ἀποδέουσα (= Ab) und 256, 19 νερίου (τοῦ νερίου ATER, σωτηρίου BDM) erklären sich daraus, daß sie in das ergänzte Stück von b (s. o.) fallen. Aber wenn auch Varianten anderer Hss. nicht in nennenswertem Maße sich in der farrago verbergen, so stecken Conjecturen ganz sicher darin, z. B. 246, 11 ἐφ'; 256, 5 ἄλλως ἢ διὰ; 266, 19 τοῦτον] Τραυρόν; 286, 11 συγκατατάξαι; 360, 18 βιβλίον; 408, 29 39 ὑπεροβολήν; 530, 10 ἐπαγαγόν; 596, 9 ἀθετεῖ; 616, 20 ὄς] οὐ; 646, 18 τίς add.; 680, 10 ἐλυμήνατο; 902, 11 ὄντα δὴ τοῦτον ἐδιδάσκον χάριτα, alles Lesungen, die Mercati in b nicht gefunden hat. Was in Grut. Cast. zur Vit. Const. und deren Anhängen bemerkt ist, stimmt nicht zu den Lesungen von M bei Heikel [= b] und besteht nur aus, noch dazu recht schlechten, Vermutungen; die Notizen von Grut. zu der Schrift über die Märtyrer können nichts anderes sein, da die Schrift in b überhaupt nicht steht, und deren Überschrift im Cast., die etwas kürzer, aber der Hauptsache nach gleich auch bei Gruter steht, ist sicher modernes Fabricat: *Εὐσεβίου σύγγραμμα περὶ τῶν κατ' αὐτὸν μαρτυρησάντων ἐν τῷ ὀκταέτει Διοκλητιανοῦ καὶ ἑφεξῆς Γαλέριου τοῦ Μαξιμίνου διωγμῶ* und danach *Περὶ τῶν ἐν Καισαρείᾳ τῆς Παλαιστίνης μαρτυρησάντων κατὰ τὸν ὀκταέτη διωγμὸν ἀπὸ Διοκλητιανοῦ ἄρχαντα εἰς Γαλέριον τὸν Μαξιμῖνον.*

2. β = Codex Parisinus 1432 [früher Gallandianus, alte Nummer 1903, B bei Heikel], fol. bomb. s. XIII/XIV. fol. 1<sup>r</sup>—149<sup>v</sup> enthält dasselbe wie B, nur die Subscription des Βασιλικός fehlt; am Schluß steht *μηνῆσο Λογγίνου ἁμαρτωλοῦ.* fol. 150<sup>r</sup>—197<sup>v</sup> Vita Const.

p. 198, 13—202, 18 genaue Übereinstimmung mit B, auch in dessen Singularitäten, wie 198, 14 τω add. B<sup>e</sup>. 24 τὰ om. 200, 11 ἐγέλλοιτοσ. 13 οὐ. 16 ἀνδρῶν om. 17 ἐαυτῶν. 22 ἐξάρτασ τὰσ χεῖρασ; τρο-  
 γῆσ. 23 4 ἀπέγερον. Abweichungen 200, 9 ἔπεσο. 22 εἰσ ἐπῆδον.  
 202, 4 ἀρπασόμενον. 15 γριζώτατον (γριζτώτατον B).

p. 354, 15—364, 2; die Übereinstimmungen mit B genau wie in b; 356, 14 ἐλάττω wie B; natürlich gehen die Abweichungen nicht mit b zusammen: 354, 19 καταρτήσατοσ. 23 ὀνομασμένων. 356, 21 ἡ—  
 ἐπίσταται om. 28 ληστώσ. 358, 11 ἦν om. 22 πείθειν om.; τὰ om.  
 360, 11 ἐν τῇ συζυγίᾳ μένονσα.

Aus β ist wiederum abgeschrieben

Codex Vaticanus 2205 [= Colonna 44], fol. bombyc., aus der Bibliothek des Io: Cae: de Salviatis, im Jahr 1330/1 geschrieben nach der Subscription fol. 381 *ἐγράφη] ἐξ επιτροπῆσ τοῦ πανσεβάστων προαει-  
 ἡμενον του ζοιτωροσ νερίου Μιχαηλ] τοῦ Καίσιρονήτου ἐν ἔτη*

ξωλθ̄ ἰνδ. ιδ. Der Schreiber nennt sich fol. 276, am Schluß des *Βασιλιζόζ*, vor der Vit. Const., also an derselben Stelle wie in b: *μέμνησο γιωργίου ἀναγνώστον ἐμαρτωλοῦ*. Die Hs. ist mir zuerst durch Reitzenstein bekannt geworden; später habe ich sie selbst in Rom eingesehen. Ihr Inhalt ist derselbe wie der von β; daß sie wie b die Oratio ad sanctum coetum als fünftes Buch der Vita Const. enthält, die in β fehlt, spricht nicht gegen die Abhängigkeit von β; denn hier ist, wie Heikel p. XV angibt, die Oratio ausgerissen, und er hätte diese Hs. geradezu als Ersatz für β benutzen können.

p. 198, 13—202, 18 genaue Übereinstimmung mit Bβ und β allein; die Abweichungen zeigen, daß die Hs. die Copie und nicht das Original von β ist: 198, 14 *ἐγχεχέρισται*. 16 *ἔχειν* [so] aus *ἔχειν* corr. 17 *τοῦ θεοῦ* nachgetragen (Versuch einer dogmatischen Correctur). 21 *εἶσον; προσάσι*. 24 *τὰ* durch Correctur nachgetragen. 200, 6 *ἀντιλλέξαρτο*. 15 *τοῦτο; γὰρ*. 18 *ἀφιλέσθαι*. 202, 15 *φρικώτατον* in *φρικότατον* corr.

p. 354, 15—358, 15 ebenso; Abweichungen von Bβ und β: 354, 15 *τούτουσ* (ohne δέ). 19 *ἐζήλουν; ἐπὶ* (für *ἐπει*). 356, 19 *αἰρωτήσεισ*.

D = Codex Parisinus 1433 [F bei Heikel, für die KG ist die Hs. vor mir nicht benutzt], perg., s. XI/XII. Der Anhang p. 796. 797 und das Buch über die palästinischen Märtyrer fehlen. Format und Ductus der Schrift sind ähnlich wie beim Laurentianus E. Die Spiritus fehlen oft, Itacismen sind sehr häufig. Es sind mindestens zwei Correctoren tätig gewesen, die sich nicht sicher scheiden lassen. Die Hs. ist von mir in Rostock verglichen. Durch Blattverlust fehlt der Anfang bis p. 44, 3 [vgl. den Apparat], ferner ein großes Stück des fünften Buches [vgl. den Apparat p. 396 und 430] und der Schluß, s. u. Auf die KG, die fol. 180<sup>r</sup> schließt, folgt, wie in B, Vita Const. 2, 24—42; fol. 183<sup>v</sup> bricht mit *καὶ τιμὴν σύμφωνον ἐπιδείξονται* [p. 59, 20] ab; es folgt die KG Theodorets.

M = Codex Marcianus [Venedig] 338 [H bei Burton], aus der Bibl. des Cardinals Bessarion, perg., frühestens s. XII. Der Anhang p. 796. 797 und das Buch über die palästinischen Märtyrer fehlen. Die Hs. ist in Columnen und einer steilen Schrift geschrieben, wie der Laurentianus T; ihr altertümlicher Eindruck beruht aber auf Imitation. Von allen alten Hss. der KG ist sie die incorrecteste; die nicht häufigen Correcturen scheinen meist vom Schreiber herzurühren. Die Hs. ist von mir in Venedig verglichen; eine Collation Hollenbergs, die der verstorbene Bradtke mir überlassen hatte, hat mir bei der Controlle gute Dienste geleistet. Der Text beginnt auf fol. 4<sup>r</sup>; alte Quaternionenziffern finden sich <B> fol. 12<sup>r</sup>, I fol. 20<sup>r</sup>, Δ fol. 28<sup>r</sup>, Z fol. 52<sup>r</sup>, Θ fol. 68<sup>r</sup>.



⟨I⟩ fol. 76<sup>r</sup>, *IA* fol. 84<sup>r</sup>, *IB* fol. 92<sup>r</sup>, *IE* fol. 116<sup>r</sup>. fol. 144<sup>r</sup> schließt die KG mit ἡδὴ δέ τινας *καυρότερον* [S98, 13]; der Rest ist verloren. Was jetzt noch in der Hs. steht, die Epitome der Clementien und Palladius Historia Lansiaca ist von anderen Schreibern geschrieben und hat mit dem Codex der KG nichts zu tun.

**A** = Codex Parisinus 1430 [alte Nummern 1902, 2343, 2440; C bei Burton], früher im Besitz des Cardinals Mazarin, perg., s. XI. Format und Ductus gleichen B. Die Hs. ist außerordentlich correct geschrieben; Correcturen von älterer und ganz junger Hand sind selten. Ich habe die Hs. in Paris verglichen. Sie enthält nur die KG auf fol. 3<sup>r</sup>—345<sup>v</sup> mit dem Anhang zum 8. Buch und der Schrift über die Märtyrer nach dem 8. Buch; der Anfang mit der Capitulatio des ersten Buches und einem kleinen Stück des Textes [vgl. den Apparat p. 6], sowie ein ebenfalls nicht umfangreicher Abschnitt des vierten Buches [vgl. den Apparat p. 360, 362] sind durch den Ausfall je eines Blattes verloren gegangen; das zweite Stück ist durch eine junge Hand auf fol. 117 ergänzt, und zwar aus dem Parisinus 1437. Von alten Quaternionennummern finden sich *A* f. 26<sup>r</sup>, *Z* f. 50<sup>r</sup>, *H* f. 58<sup>r</sup>, *Θ* f. 66<sup>r</sup>, *IA* f. 82<sup>r</sup>, *IB* f. 90<sup>r</sup>, *II* f. 98<sup>r</sup>, *IJ* f. 106<sup>r</sup>, *IE* f. 114<sup>r</sup>, *Iζ* f. 122<sup>r</sup>, *IZ* f. 130<sup>r</sup>, *III* f. 138<sup>r</sup>, *IΘ* f. 146<sup>r</sup>, *K* f. 154<sup>r</sup>, *KA* f. 162<sup>r</sup>, *KI* f. 178<sup>r</sup>, *KJ* f. 186<sup>r</sup>, *KE* f. 194<sup>r</sup>, *Kζ* f. 202<sup>r</sup>, *KZ* f. 210<sup>r</sup>, *KH* f. 218<sup>r</sup>, *KΘ* f. 226<sup>r</sup>, *A* f. 233<sup>r</sup> [so, der Quaternio besteht statt aus 8 nur aus 7 Blättern; im Text fehlt nichts], *AI* f. 257<sup>r</sup>, *Aζ* f. 281<sup>r</sup>, *AZ* f. 289<sup>r</sup>, *AIH* f. 297<sup>r</sup>, *AΘ* f. 305<sup>r</sup>, *MA* f. 321<sup>r</sup>, *MB* f. 329<sup>r</sup>. Auf fol. 226<sup>v</sup> [p. 786] steht am unteren Rand von alter Hand eine Notiz, die zur selben Stelle sich gleichlautend auch im Laurentianus T [s. u.] findet: *πῶς ἐν πολλοῖς οὗτος ἀποδέχεται τὰς ἐαυτὰς διαχορησάμενας, καίτοιγε ἢ τῆς ἐκκλησίας κρίσις οὐχὶ τὰς εἰς ἐαυτὰς τὰ τῶν δημίων ἐπιδειξαμένους ἐν μάρτυσιν ἀναγράφει; δειλίας γὰρ μᾶλλον ἢ ἀνδρείας φόβου κολάσειον τὸν θάνατον προαοπάξιν, ἀλλὰ τὰς μηδὲν φοβερὸν ἔνεκα τῆς εἰς κέρτιον ὁμολογίας ἠγορευμένης ἀλλὰ πάντα προθύμως πάσχ(ειν) ἄπερ ἂν ἢ τέρας καὶ δαιμονιόδης ἐπίνοια κολαστήριον ἐτάγει [so]: —*

Aus A ist abgeschrieben

**a** = Codex Vaticanus 399, perg., s. XI. Die Hs. bricht mit *τὴν θεοστυγίαν τοῦ βίου* [902, 21] ab; der Schluß ist von junger Hand hinzugefügt. Auf fol. 204<sup>v</sup> ist, nicht von der Hand des Schreibers, an den Rand geschrieben *καλὸν καρτίον: καλὰ γράματα: κακὸς ἐρετικὸς* (lies *αἰρετικὸς*) *ὁ συγγραφεὺς εὐσέβιος παμσίλων*. Derselbe rechtgläubige Mönch hat auch die Subscription geschrieben: *ἡ παροῦσα βίβλος τῆς μονῆς περιβλέπτου τῆς κοιμένης ἔγγιστε τοῦ ψευδαθείου ἢν ἔγραψεν ὁμοιωτὸς . . .* [ein Monogramm das ich nicht entziffern

kann]  $\kappa\epsilon' \iota\omega' \chi\epsilon'$ . Der Beweis dafür daß die Hs. aus A abgeschrieben ist, läßt sich am leichtesten durch die Capitulatio führen; abgesehen davon daß die vor jedem Buche stehenden *Κεφάλαια* im Vaticanus aufs genaueste mit A übereinstimmen, folgt er A auch darin, daß er die *Κεφάλαια* im Text selbst am Rande wiederholt: das ist eine Eigentümlichkeit durch die A sich von allen anderen alten Hss. unterscheidet. Auch diese Inhaltsangaben am Rande weisen im Vat. denselben Text wie in A auf. Stichproben des Textes selbst bestätigen das Resultat und erweisen zugleich durch die im Vat. auftretenden Fehler, daß er die Copie und nicht das Original ist.

p. 6, 18—8. 9. 10, 11—28. 10. Von den Übereinstimmungen mit A notiere ich nur die Fälle in denen die Lesart von A singular ist: 6, 20 *ἔποσχίσεν*. 8, 4 *ὁδόν* add. 10, 20 *προῶτον καὶ μόρον*. 12, 21 *οἱ ἀπὸ τῆς*. 14, 4 *ἀπέριμον*. 16, 7 *ἐπεὶ; ὅταν* — *παρεγαίνηται*; 12/13 *ὄσαν- εἰ τοῦ πρὸ ἐπέρχοντα δένεμιν καὶ σοφίαν καὶ τὰ δευτερεῖα*. 22, 11 *ἐκδεδώκεσαν*; 16 *ἐαντοῦς*; 18 *αὐτοῦς* add.; 22 *ζόρος*; 24, 6 *τῆ;* 7 *ἀνέ- κασθεν*  $\xi\xi$ ; *τοῦτο* add.; 8 *τε* om.; 10 *μυστιζῶν*; 11 *τὰς* add.; 14 *ἡμέ- ρωτο τὰ;* 20 *ἀρρήτων*. 26, 5 *τὴν ἐπὶ πᾶσιν*.

Abweichungen von A: 24, 20 die Variante *γο ἀρετῶν*, die in A von erster Hand am Rand notiert ist, fehlt; 21, 14 *αὐτῶ* für *ἕμ- προσθεν αὐτοῦ* [Bibelcitat]. Daß der Vat. von den dogmatischen Verbesserungen mit denen ein junger Corrector den Text von A auf den ersten Blättern verwüstet hat, nichts weiß, versteht sich von selbst: er ist hier von Wert um die erste Hand von A mit Sicherheit zu constatieren.

p. 198, 18—208. 20. Übereinstimmungen mit singularen Lesarten von A: 200, 3 *ἦν* add.; 11 *ἀγέλχοιτες*; 13 *ἀσθενεστέρων ὄδυνομένων*; 20 *δ' οὖν*; 22 *εἰσαρράξαντες*. 202, 2 *νήπια*; 6 *τοῦς* om.; 10 *ἂν ἦττον*; 19 *δὲ* add. 206, 25 *κατεθέμην*. 208, 13 *ἕξεκαίοντο*.

Abweichungen von A: 200, 13 *μὲν* von erster Hand nachgetragen. 202, 9 *κακρομένην*. 204, 9 *ἐρομένων*.

p. 314, 6—320. 7. Übereinstimmungen mit singularen Lesarten von A: 314, 15 *καὶ γὰρ καὶ*. 316, 11 *χριστιανῶς ἀκούων*. 318, 5 *ταῦτα* add.; 8 *ἀλλὰ καὶ*; 13 *εἶς*.

Abweichung von A: 316, 5 *ἀροῦντο*.

p. 324, 10—332. 2. Übereinstimmungen mit singularen Lesarten von A: 326, 5 *δὲ ἑαυτῶν*; 8 *λουζιοὶ γιλοσόφωι*; 13 *ὄν* add.; *ποιήσομαι*. 328, 5 *αὐτοῦς*. 330, 9 *τοῦς* om.; 13 *μηδὲν γαίνωιτο*; 16, 17 *τοιούτων*. Eine Abweichung von A findet sich in dem Stück nicht.

p. 354. 15—360. 2. 362. 10—368. 3. Übereinstimmungen mit singu-

lären Lesarten von A: 354, 21 *ἐπὶ* add. 356, 2 *αὐτοῦ* add.; S *πεπλα-*  
*ρημένω*; 21 *δὲ* om. 358, 18 *αὐτοῦ* add. 366, 10 *δὲ καὶ*; 14 *δὲ* om.

Abweichungen: 356, 4 *καὶ ἐν ξύλῳ*; 358, 11 *γλαργυρία*. 364, 20  
*προτείνω* om. 366, 3 *κακοῦ*.

Die vaticanische Hs. hat viele Tochterhandschriften erzeugt. Aus  
ihr sind abgeschrieben

1) Codex Dresdensis A 85 membr., s. XIV. früher in Moskau. Ich  
habe die Hs., die Gersdorf und Heinichen mit Unrecht angepriesen  
haben, in Rostock untersucht. Der Anfang fehlt; fol. 1<sup>r</sup> beginnt mit  
p. 290, 16 *τῶν τοῦ ζῶ λόγων δηγήσεις*. Die Capitulatio stimmt in  
der äußeren Einrichtung und im Text genau mit A und dem Vaticanus  
überein; die Lesarten in den Stichproben p. 314, 6—320, 7. 324, 10—  
330, 19. 354, 15—368, 3 sind dieselben wie im Vaticanus, auch da wo  
dieser A nicht richtig abgeschrieben hat: daß 358, 11 das richtige  
*γλαργυρία* für den Fehler des Vaticanus eingesetzt ist, beruht auf Con-  
jectur; ebensowenig zählt 326, 5 *δὲ αὐτόν*. Fehler und Interpolationen  
sind häufig: 314, 20 *ὁδὲ πω*. 318, 15 *ιωνίζω*, der Miniator hat statt  
eines M ein Φ hingemalt; 16 *ἐδέξω*. 324, 14 *βία*; 17 *τὸν θεόν*.  
326, 8 *οὐκροσίμω*. 330, 13 *ἔμῶν*; 15 *δὴ* om. 354, 19 *καταρτήσαντος*.  
356, 17 *ἡμῖν*; 21 *εἰ* om. [die Übereinstimmung mit B ist Zufall].  
364, 10 *δεδηλονμένον*; 15 *ἐπέγει*; 29 *τοῦ* om. 366, 16 *ἐν* *ὧς*;  
18 *ὁ* om.

Von speciellen Übereinstimmungen zwischen dem Dresdensis und  
dem Vat. 399 gegen A führe ich noch an: 750, 20 *τὰ ταῦτα*. 754, 7  
*ἀποκλίναντός*. 762, 5 *στάσιν*. 764, 23 *στρατηγῶν* in *στρατηγῶς* corr.  
Vat., *στρατηγῶς* Dresd. 770, 3 *τὸν νομιζόμενον*. 772, 21 *ἡμῖν* om.;  
28 *τοῦ χτ*. 774, 16 *ἐν φαιδρωτάταις*. 792, 1—3 *Γερμανιζὸς — ἑξάκις*;  
*θηβαιζὸς μέγιστος· πεντάκις περσοῦν μέγιστος· γερμανιζὸς μέγιστος·*  
*αἰγυπτιακὸς μέγιστος· κάρπων μέγιστος· ἑξάκις*. 812, 25 *μαξιμουῦ*.  
864, 13 *εἰπεῖν* om. (im Vat. am Ende der Seite). 865, 2 *ἀνεσχημοῦμεν*.  
876, 18 *βασιλείας*. 879, 25 *πρὸ*.

2) Codex Ottobonianus (Rom) 10S, chart., s. XVI. Da beide Hss.  
im Vatican liegen, läßt sich durch Confrontierung sofort constatieren,  
daß der Ottobonianus aus der vaticanischen Hs. copiert ist. Von der  
Capitulatio abgesehen, liefern beschädigte Stellen des Vaticanus den  
Beweis: 198, 25 *διηρέν* Ott., im Vat. steht *διηρένων* am Ende der  
Seite, die Buchstaben *ων* sind verblaßt; 202, 16 ist im Ott. an Stelle  
von *τοῦ θεοῦ μετα* ein leerer Raum gelassen; im Vat. stehen die Buch-  
staben am Ende der Seite, sind zerfressen und nur schwer zu erkennen.  
Natürlich finden sich in der Stichprobe 198, 18—202, 15 alle charakte-  
ristischen Lesungen des Vaticanus wieder. Die ersten 16 Blätter der

Hs. sind nach dem Original und einer Handschrift der Gruppe TE, wahrscheinlich dem Vat. 150 [s. u.] durchcorrigiert; es lohnt sich nicht dem näher nachzugehen.

3) Codex Laurentianus 196 [früher Badia 26]. ehart., s. XV. Die Capitulatio wie im Vaticanus; 296, 17 wiederholt sich dessen, in A nicht vorhandener Fehler *κατατιανόν*: erst eine zweite Hand hat *τα* (= *κατά Τιτιανόν*) übergeschrieben.

p. 198, 18—208, 20. Alle Lesarten von A und a kehren wieder; 200, 13 ist *ὀδενωμένων* aus *ὀδενωμένων* corrigiert. Von neuen Fehlern kommen hinzu: 198, 22 *αὐτομολείω*; 200, 19 *τοιαῦτα—διελάμβανον* am unteren Rande nachgetragen; 202, 17 *μετεδίδωσαν*; 208, 2 *καθεξῶρ*; 208, 11 *τι* ausgelassen.

p. 314, 6—320, 7. Durchgehend dieselben Lesarten wie in Aa; 316, 5 ist *ἔροῦντο* durch Rasur in *ἔροῦντο* corrigiert. Neue Fehler: 316, 9 *ἐγεγόνει*; 18 *σερερίου*; 320, 5 *μᾶ* (*μᾶν* a *μᾶ* A).

p. 354, 15—368, 3. Alle für den Vaticanus charakteristischen Lesungen kehren wieder; 358, 11 ist in *γίλαργερίαν* das *ν* ausradiert. Für das Stück 360, 2—362, 10 kommen von solchen noch hinzu: 360, 20 *ἐπέσχετο* add. 362, 8 *ὅτι οὐκ εἴη*. Abweichungen: 354, 19 *τὸν τρόπον*. 360, 7 *ὡς* om.; 12 *ἡμῶν* aus *ὑμῶν* corrigiert; 14 zu *ἔπραττεν* ist am Rand notiert *ἡ γυνή*; 362, 7 *τοῦ Χριστοῦ* *θεοῦ* (*τοῦ θεοῦ* a); 12 *ὦν* om. 17 *φιλοσόφον*.

Aus der Handschrift der Badia ist wiederum abgeschrieben der

Codex Marcianus 337, membr. s. XV, aus Bessarions Bibliothek. Zwei Schreiber haben ihn geschrieben, der erste die KG des Eusebius [f. 1<sup>r</sup>—85<sup>v</sup>], die des Theodoret, ohne den Schluß [f. 86<sup>r</sup>—134<sup>v</sup>. 135<sup>r</sup> ist leer], die des Sozomenos [f. 140<sup>r</sup>—228<sup>v</sup>] und des Sokrates [f. 228<sup>v</sup>—310<sup>r</sup>]; der zweite den Schluß des Theodoret [f. 135<sup>v</sup>], dann *ἐκλογὰ ἀπὸ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας θεοδώρου ἀναγνώστου ἀπὸ γωνῆς νικηφόρου καλλίστου τοῦ ξαυθοπούλου* [f. 136<sup>r</sup>—139<sup>v</sup>], die KG des Euagrius [f. 311<sup>r</sup>—352<sup>v</sup>] und Photios' Auszüge aus Philostorgios [f. 353<sup>r</sup>—370<sup>r</sup>]. Außer dem Schluß des Theodoret, über den ich nichts Bestimmtes sagen kann, sind alle übrigen von dem zweiten Schreiber copierten Stücke eine Abschrift des Barocceianus 142 [vgl. De Boor, Zeitschr. f. Kirchengesch. 6, 478 ff. Bidey und Parmentier, Rev. de l'instr. publ. en Belgique t. 40, livr. 3, 1 ff.]. Daß die KG des Euseb durch Vermittlung der Florentiner Hs. auf a zurückgeht, ergibt sich aus den Stichproben:

p. 198, 18—208, 20. Durchgehende Übereinstimmung mit A a sowie mit den speciellen Lesarten des Laurent. 196: 200, 13 *ὀδενωμένων*; 202, 17 *μετεδίδωσαν*; 208, 2 *καθεξῶρ*; 208, 11 *τι* ausgelassen. Zahlreiche neue Fehler: 198, 18 *λουσήτων*; 21 *ἀπολείω*; 22 *αὐτομολογείω*; 200, 8

οἰκειῶν; 9 ἐνεργαστον; 15 γυναικε, 202, 4 τὸν; 5 ἔφεννον; 11 τὰς] τὰ; 16 τοῦ übergeschrieben; 24 τὰς ἀγορὰς aus τῇ ἀγορᾷ corrigiert; 206, 5 συνέβενε; 20 δηλώσω; 25 κατεθέμῃ; 208, 6 παρὰ; 59 ἀνακτισίω; 18 δὲ ausgelassen; 23 κτίσῃ] κτίσιν.

p. 314, 6—320, 7. Durchgehende Übereinstimmung mit Aa und dem Laurentianus: 316, 5 ἀορήντο. Neue Fehler: 314, 7 ἐχοίμεθα; 9 οὐν δῆ; 13 ἐστιν ausgelassen; 15 ἀφ'; 21 καὶ ausgelassen; 318, 3 παρατίθεται; 18 συκοφάντες; 320, 6 τούτου.

p. 354, 15—364, 2. Die für den Laur. charakteristischen Lesungen finden sich alle wieder, besonders zu beachten ist, daß 360, 14 die Interpolation ἡ γυνή, die im Laur. noch am Rande steht, im Marc. in den Text gedrungen ist; 358, 11 hat der Marc. *γλωσσογράφον* mit durchstrichenem *ν*. Spezielle Fehler des Marcianus: 356, 16 ἡμᾶς; 19 ἐγνώσθη; 20 αἶ om.; 21 τολαμᾶ; 358, 2 συνέσχευασθέω; 17 hat der Miniator in *πρὸ* vergessen das *π* hinzuzufügen: 360, 11 *μοῦσα* für *μένοσα*; 362, 5 αὐτῶ; 10 προσέτι.

Der Marcianus 337 hat wiederum zwei Abschriften erzeugt; diese ganz jungen Hss., die erst im vierten Glied von A abstammen und auf dem langen Weg eine Menge von Fehlern aufgesammelt haben, sind zufällig in die Ausgaben gelangt und spielen dort eine unverdiente Rolle.

1. Codex Parisinus 1435 [alte Nummer 1903; früher Telleriano-Remensis 11, der Fuketianus des Valois, D bei Burton], chart., s. XVI.

p. 198, 18—208, 24. Alle für den Marcianus 337 charakteristischen Lesungen sind vorhanden; daß die kleinen Schmutzereien dieser liederlichen Hs., wie 198, 18 *ἰουσήπου*; 21 *ἀπολειας*; 200, 5 *οἰκειῶν*; 15 *γυναικε*; 206, 5 *συνέβενε*; 25 *κατεθέμῃ*; 208, 23 *κτίσιν* verbessert sind, besagt dem gegenüber nichts. Von neuen Fehlern sind hinzugekommen: 200, 17 *μαστῶν* für *στομάτων*. 202, 15 τὸ om. 204, 9 ἐπὶ für ἐν. 206, 19 ἐπὶ ὄλον; 20 *δηλώσων ἔργον*] *δηλώσων ἔρχομαι*, am Rand *γο δηλώσω ἔργον* (= Marc. im Text); 25 ἄν om. 208, 2 *μαρτυρία* für *μαρία*; 10 ἐγ'; 13 *λοιμοῦ*.

p. 354, 15—360, 17. Durchgehende Übereinstimmung mit dem Marcianus; nur 356, 21 *τολαμᾶ* und 358, 17 *ρὸ* sind verbessert. Neue Fehler: 354, 19 *καταρτήσαντος* [die Lesart von A *καταρτέσαντος* hat sich bis zum Marc. behauptet]. 356, 10 *διὰ τῶν* für *ἰδωτῶν*. 358, 2 *ἀνῆρ* om.; 17 *αὐτοῦ* für *αὐτὸν*; 21 δὲ om. 360, 12 *ἐμῖν*] *ἡμῖν* Marc. 337, *ἡμῖν* aus *ἐμῖν* verbessert Laur. 196].

2. Codex Bodleianus misc. 23 = E 1.9 [Savilianus bei Valois, F bei Burton], chart., laut Subscription im Jahr 1543 geschrieben. Burton hatte die Hs. höchst überflüssigerweise für seine Ausgabe verglichen; um ganz sicher zu gehen habe ich zur Probe ein paar Blätter der Hs. photographieren lassen und vollkommen bestätigt gefunden was ich

schon nach Burtons Mitteilungen vermutete, daß sie eine Abschrift des Marcianus 337 ist. In den Stichproben 198, 18—208, 24; 354, 15—362, 24 finden sich alle Lesarten des Marcianus wieder bis auf die geringsten Kleinigkeiten; als besonders beweiskräftig merke ich an 202, 24 τῆ ἀγορᾶ in τὰς ἀγορᾶ corr. Marc. τὰς ἀγορᾶ8 Bodl.; 358, 17 ρο weil der Miniator π nicht einsetzte, Marc. ρο Bodl.; 360, 15 τῶν mit übergeschriebenem τοῦ, das ου undeutlich Marc. τῶτων Bodl. Eine Reihe von Fehlern sind hinzugekommen: 206, 11 λυῶντες; 20 ἀνάδειαν; 208, 1 γνῖ; ἐπερ τῶν ἰορδάνην; 4 εἰ für εἰς; 7 τι om.; 354, 20 ἀχροαῦτων; 356, 10 φυλάττοντας; 21 εἰ om.; 358, 20 ἀκολασθαινοντι; 360, 2 ἀπαγγέλουσα; 22 οὐρβίβισσ; 362, 7 διαδοχῆν.

T = Codex Laurentianus 70, 7 [1 bei Burton], membr., s. XXI, durch Format und die steile, in zwei Columnen angeordnete Schrift dem Marcianus M ähnlich. Die Hs. enthält außer der KG des Eusebius, von der der Anhang p. 796.797 fehlt und das Buch über die palaestinischen Märtyrer am Schluß steht, auch die des Sokrates. Ich habe sie in Florenz verglichen, ein mühseliges Geschäft, da sie von Correctoren sehr heimgesucht ist. Zunächst haben mehrere alte Hände, die sich nur selten von einander scheiden lassen, eine Überlieferung eingetragen, die dem gleich zu nennenden Codex E so ähnlich ist, daß die Correcturen entweder aus ihm selbst oder aus seinem Original genommen sein müssen. Für die zweite Alternative sprechen die, allerdings seltenen, Fälle in denen eine Correctur von T<sup>c</sup> sich in E nicht findet, wie 118, 15; 452, 21; 564, 18; 598, 3; 722, 8. Am Schluß von Buch 1 bemerkt einer dieser alten Correctoren ὁ ᾧ λόγος οὐ διορθώθη: — Tatsächlich ist denn auch in der Abgarlegende der stark verfälschte Text von E in T nicht eingetragen. Daraus so wie aus dem Fehlen der großen Josephusinterpolationen 216, 16 und 220, 2 und der abweichenden Capitulatio folgt ferner, daß nicht etwa E aus T nach der Correctur abgeschrieben sein kann. Über die alten Correctoren ist dann noch ein junger [T<sup>r</sup>] gekommen, der übel im Codex gehaust hat. Er hat T<sup>1</sup> und T<sup>c</sup> oft durch Rasuren zerstört, um ebensowohl T<sup>1</sup> gegen T<sup>c</sup> wiederherzustellen wie T<sup>c</sup>, das nur übergeschrieben war, gewaltsam in den Text hineinzuschreiben, aber auch mit Interpolationen jüngsten Datums nicht gespart. So schwer sich die Hände von T<sup>c</sup> unter einander scheiden lassen, so scharf hebt sich T<sup>r</sup> in der Regel von seinen älteren Vorgängern ab: im Notfall hilft die Coincidenz mit E. Die Correcturen von T<sup>c</sup> und T<sup>r</sup> finden sich auch in der KG des Sokrates.

Aus T ist abgeschrieben

Codex Vaticanus 150, bomb. s. XIV. Die Hs. enthält die KG in derselben Form wie T; ferner ist die Capitulatio genau dieselbe. Da-

nach ist von vornherein anzunehmen, daß sie aus T abgeschrieben ist. Stichproben bestätigen das und fügen das wichtige Resultat hinzu, daß die Abschrift nach den Correcturen von T<sup>c</sup> und T<sup>r</sup> genommen ist:

- |   |  |
|---|--|
| 198. 24 γὰρ = T <sup>c</sup> (ER)                     | 206. 9 ἐκπλέοντας = T <sup>c</sup> (ER)                  |
| 200. 22 ἐξαγορεύοντες = T <sup>c</sup> E <sub>1</sub> | 10 ἔχου - σζηήτοιτο δὲ = T <sup>r</sup> allein;          |
| 24 ζώμας = T <sup>r</sup> ER)                         | 16 ἀπέσχορτο = T <sup>r</sup> , von T <sup>r</sup> gegen |
| 202. 10 ἦτορ ἀνωμον (in ἀνωμον corr.)                 | T <sup>c</sup> wiederhergestellt                         |
| = ἦτορ ἀν ὁμῶν T <sup>c</sup> (ERBDM)                 | 25 καταθέμην = T <sup>r</sup> (A)                        |
| 27 γὰρ (für γ'ὄν) = T <sup>r</sup> (allein)           | 208. 1 οἱ = T <sup>c</sup> ER)                           |
| 204. 4 ἡμίσει καὶ σεσηρόσι τοῖς στό-                  | 2 βαθεζζῶν = βαθεζζῶν T. γ über-                         |
| μασιν = T <sup>c</sup> 2 (allein)                     | geschr. von T <sup>c</sup>                               |
| 7 κατακαλίματα = T <sup>c</sup> (ER)                  | 15 ἐπομίσιαιος = T <sup>c</sup> ERB <sup>r</sup> D)      |
| 19 γο ἀλλῶς übergeschr. = T <sup>c</sup> m            | 17 τηρήσω = T <sup>c</sup> (ER)                          |
| (allein)  | αὐτοῖς. οἱ übergeschr. = αὐτοῖς                          |
| 206. 2 ταῦτα in ταῖατα corr. m. 1                     | T οἷς am Rande T <sup>c</sup>                            |
| = ταῖατα T <sup>r</sup> allein)                       | 18 τῆρ δουλείαν = T <sup>r</sup> (allein).               |

An Fehlern sind hinzugekommen: 198, 23 ἀπόλλεια (für ἀπόροιά). 200, 7 S αὐτοῖς. 202, 18 σεσυλημένους (σεσυλημένους T<sup>r</sup>). 206, 17 S τισὶ καὶ ζόρτον. Merkwürdig ist daß 202, 11 die Hs. nicht προσαρσενεάζοντες wie T<sup>c</sup>, sondern προπαρσενεάζοντες hat wie die übrigen: da hat der Zufall sein Spiel getrieben. Von schlagenden Coincidenzen mit den speciellen Interpolationen von T<sup>r</sup> mögen noch angeführt werden: S58, 1 ταῦτα: 4 τῆρ add. S62, 19 γεραρόν μὲν. S64, 7 παρεδεχημένοις. S66, 8 ἀδαῆς δὲ ὄν. 12 τοσαύτη. S67, 24 βασιλέων. 25 συνθειμένους. S68, 4 αὐτῶν; 25 ζοσμεῖ add. S69, 8 τὰ add. S70, 8 οἷς; 22 καὶ add. S71, 7 συστῆσαι add.; 9 αὐτῆς. S74, 21 τότε μέτρον εἰσοσι σπιθειμῶν; 27 τῶν add. 29 νομῆν. S75, 8 τῶ — ἴνθμῶ. S76, 6 ἔτι χορήζουσιν.

Aus dem Vat. 150 ist abgeschrieben

Codex Vaticanus 973 chart., s. XV, XVI. Die Hs. enthält nur das 10. Buch. Der Vat. 150 ist durch Brandspuren beschädigt; die unlesbar gewordenen Stellen sind im Vat. 973 leer gelassen oder falsch ergänzt. So steht S56, 5 an Stelle von τοῖς ein leerer Raum; S74, 15—17 sind im Vat. 150 die unter einander stehenden Worte εἶσω δὲ und — αἰρεν ἄγιωρ durch ein Brandloch zerstört. beide Mal ist im Vat. 973 eine leere Stelle gelassen, ebenso verhält es sich S76, 21—23 mit γέγονεν ἀλή und — ἐπεὶ — (von ἐῖπρεπέιας) usw.

E = Codex Laurentianus 70. 20 [K bei Burton, membr. s. X., in Format und Schriftzügen D ähnlich. Der Anhang zu Buch S 796. 797 ist vorhanden: auf den Schluß von 10 folgt zunächst dasselbe Stück der Vita Constantini wie in BD vgl. p. 904 und Heikel p. XXI], dann, am Schluß, das Buch über die Märtyrer. Jetzt enthält die Hs. nur die KG des Euseb, aber der die KG des Sokrates enthaltende Laur. 69. 5

hat so völlig dasselbe Format und dieselbe Schrift, daß beide Hss. als ein, nur durch den Buchbinder der Laurentiana getrennter Codex anzusehen sind. Wahrscheinlich wird im Laur. 69, 5 und der KG des Sokrates in T dasselbe Verhältniß obwalten wie zwischen E und T im Euseb. Im Gegensatz zu T hat E nur sehr wenige Correcturen; ein alter und ein junger Corrector lassen sich unterscheiden. Ich habe die Hs. in Florenz verglichen. Eine Reihe von nicht uninteressanten Randbemerkungen stelle ich hier zusammen:

Zu p. 500: ση(μειώσαι) ὅτι ἡ παροῦσα συγγραφή ἢ κατὰ Ἀρτέμιονος καὶ Θεοδοῦτον σακτέος [so] ἐνέρεθεισα συμζυγὸς λαβύρινθος ὀνομασθήη παρὰ τοῖς ἄρχαίοις. ἔδοξεν οὖν τισὶν Ὠρογένους εἶναι. ἀλλ' ἐλέγγεται τῷ μὴ ἐξικνεῖσθαι πρὸς τὸν τοῦ ἀνδρὸς χαρακτῆρα: —

Zu p. 584 ση(μειώσαι) ὅτι Ἀρχιερατὸς ἐν τοῖς συγγραφεῖσιν αὐτοῖι Κεστοῖς πολὺ γαίνεται τὴν Ἑλληνικὴν πλάνην περιέπων καὶ διασώζων. μαγικὰς γάρ τινας τελετὰς καὶ περιόπτα καὶ γραπτὰ τῆς τῶν Χριστιανῶν ἀλλότρια πίστεως γλυκερεῖ. ἀλλ' ὡς ἔοικεν, ἕτερός ἐστιν ἐκεῖνος καὶ ἕτερος ὁ πρὸς Ἀριστείδην περὶ τῆς τῶν εὐαγγελίων διαφωνίας ἐπιστείας. Diese beiden Noten, die von alter, aber nicht der ersten Hs. herzurühren scheinen, sind jedenfalls Randbemerkungen, die ein gut unterrichteter Leser in alter Zeit an den Rand seines Exemplars geschrieben hatte; was er über das kleine Labyrinth sagt, ist richtig.

Zu p. 923, 23 ση(μειώσαι) ὡς ὁ συγγραφεὺς οὗτος Εὐσέβιος Παμφίλου φίλος καὶ ἑταῖρος ἦν καὶ οὐχὶ δοῦλος, ὡς ἐπίοις δοκεῖ: — T notiert zu derselben Stelle: ση(μειώσαι) ὡς φίλος ἦν Πάμφιλος Εὐσέβιον [so], ἀλλ' οὐχ ὡς ἐπίοις ἔδοξε δοῦλος.

Zu p. 946 von erster Hand: ση(μειώσαι) εἰ ταῦθ' οὕτως ἔχει ὅτι διὰ τὰς ἐκθέσιμους χειροτονίας καὶ τὰς εἰς ἀλλήλους διαστάσεις καὶ τὰ σχίσματα παρὰ τοῦ θεοῦ δίκαε εἰσεπράχθησαν οἱ τηρικαῦτα τῶν ἐκκλησιῶν προεστῶτες, καίτοι δικαίων καὶ ὁσίων καὶ ὁμολογητῶν πολλῶν τυγχονόντων, τί ἂν τις εἴποι περὶ τῶν καθ' ἡμᾶς ἀρχιερέων ὅτι μωρῶν ἐγγλημάτων ὄντες ἐπέθνηνοι καὶ τοῦτο μόνον τοῖι δοκεῖν καλῶς ὁμοφωνοῦντες ἐν ἀλλήλοις ἀνέτρεψαν καὶ αὐτὸ καὶ γέλωε καὶ παίγιον πᾶσι γεγῶνασι:

Außerdem vgl. die Note am Schluß des Apparats auf S. 4.

Aus E ist abgeschrieben der

Codex Sinaiticus 1183, membr., s. XI. Die Hs. ist von F. Grote auf Kosten der Berliner Akademie verglichen, nicht so sorgfältig, daß Schlüsse ex silentio gezogen werden dürfen. Doch läßt sich ihre Stellung mit ausreichender Sicherheit bestimmen. Die Capitulatio, die Überschriften und Unterschriften der einzelnen Bücher sind mit denen



von E absolut identisch; der Anhang zu Buch 8 ist vorhanden; auf das 10. Buch folgt, wenn auf Grottes Angaben Verlaß ist, zunächst die Schrift über die Märtyrer, dann das in EBD vorhandene Stück aus der Vita Constantini auf den letzten, jetzt sehr übel zugerichteten Blättern der Hs.: p. 51, 26 Heikel [von *ἐξυμάντας* an] — 59, 4 bis *καὶ πρόποντα*] sind verloren, und es schließt mit p. 59, 20 *ἀνατολιζοῦ μέρεσιν*. Wie die Pariser Abschrift [s. u.] beweist, sind aber die Schlußworte *ταῦτα μὲν οὖν — συναγάγωμεν* [vgl. 904] einmal im Sinaiticus vorhanden gewesen; sie dürften auf dem letzten, jetzt nicht mehr vorhandenen Blatte gestanden haben. Danach müßte der Schreiber des Sinaiticus das Märtyrerbuch zwischen das 10. und das Stück der Vita Constantini geschoben haben. Andererseits erklärt Mercati in der gleich zu erwähnenden Publication, daß auf die Schrift über die Märtyrer nichts zu folgen scheine, und so wird wohl in den Grotteschen Notizen eine Confusion vorliegen und der Sinaiticus dieselbe Anordnung wie E gehabt haben, daß an das 10. Buch erst der Abschnitt aus der Vita Const. und dann das Märtyrerbuch gehängt war. Jedenfalls ist der Beweis dafür, daß der Sinaiticus nichts als eine, noch dazu schlechte, Abschrift von E ist, mit voller Evidenz zu führen. Nach Photographien von E. Silvestri hat G. Mercati in den Rendiconti del R. Ist. Lombardo ser. II vol. 30, 1 ff. eine genaue Collation des Märtyrerbuches veröffentlicht: sämtliche Lesungen von E finden sich darin; ich begnüge mich die aufzuzählen, welche für E charakteristisch sind: 907, 11 ἡ δύναμις: ἡ ist in E vor δύναμις anradiert. 909, 17 ἐπιπαρόντος: ει ist in E durch Rasur in ι korrigiert. 911, 23 ἐπ'αυρημένης, genau so in E. 912, 7 προβεβλημένον. 913, 5 αὐτοῦ. 923, 4 φανησίοις. 927, 1 γεγνωτότερα. 931, 3 τὸν θεόν. 937, 2 καὶ vor Ἰσαίαν om. 942, 12 νεολέας. 944, 7 ἀποπληρόσοι: ἀποπληρώσει E<sup>c</sup>. 946, 25 ὡς περὶ. 948, 21 διανοοία. In der Subscription *καιοσαρεία*. Die Randbemerkung zu p. 946 steht auch im Sinaiticus; nur hat er aus *ἀνέτρεψαν ἀνέγραψαν* gemacht. Andererseits ist die Abschrift durch eine Unmenge Schreibfehler entstellt, so daß wir übel dran wären, wenn der Sinaiticus das sehr sauber und accurat geschriebene Original vertreten müßte: 907, 8 ἐπιλημμένονσ. 908, 18 ἡδη om. 909, 15 μάλω; 24 ἄσμενος. 912, 5 προσπολῶν (*προπυλῶν* E); 15 αἰρόντα. 913, 1 προχθέντος; 15 ἔν] ἐν. 914, 4 πρέιματος om. 916, 3 διαπαθείς; 5 ἀλδόνας; 13 διαπῆξαν. 918, 4 κλόγος. 919, 4 ἡγεμονικάς τε ἀπογάσεις om. 920, 23 προθέως. 921, 6 παρακλήθεις; 13 φάλις. 922, 5 πρόσις. 923, 19 ποιγμῆ. 924, 9 ὁμοίασ; 29 τὸν ἀμφ' αὐτὸν. 926, 25 πολλῆς. 927, 17 ζέγονσ. 929, 7 κατέτοσ falsch in κατ' αὐτοῦς corrigiert; 30 τε om.; 32 ἀρθρωπείαν: πι. 930, 14 ἀτίνα; 21 αὐτῶν. 935, 1 ἐποθείσως; 11 12 τὸν τῆς om. 936, 12

λαμβάνων. 937, 11 προσελεύθατε. 941, 5 ζεζομμένων. 943, 7 τοῖς in der Lesung von TER fehlt. 945, 8 τοὺς für τοῦ. 947, 22 βασιτοῦ. 948, 14 ἀληθὲς für ἀνηλεές; 23 τε om.

Wenn nun auch für die KG selbst eine so bis aufs Häkchen genaue Collation wie die Mercatis nicht zur Verfügung steht, so reichen die Grotteschen Notate doch aus um das am Märtyrerbuch gewonnene Resultat zu bestätigen. Besonders wichtig sind zunächst die Fälle, in denen Auslassungen des Sinaiticus mit Zeilen in E zusammentreffen: 246, 5/6 umfassen die Worte (γοιτη)ταί — μα(θη)ταί in E eine Zeile, im Sinaiticus fehlen δώδεκα — μαθηταί. 418, 21/22 ist die Zeile von E αὐτὸς — γὰρ im Sinaiticus glatt ausgefallen, 438, 11/12 fehlen im Sinaiticus καὶ ἑορακῶς — συμ. die Zeile in E umfaßt ὅς καὶ ἑορακῶς — συμ, 444, 18/19 fehlen φάσκει — περὶ τοῦ = Zeile in E, 468, 21/2 entspricht den Worten in E κατ' ἀλήθειαν — — ἀπὸ τῆς | ἐκκλησίας im Sinaiticus κατὰ ἐκκλησίας, 476, 16 den Worten in E δι' ἅσ' ἐτόλμησεν — — εἶτα ἐπιψευδόμενος im Sinaiticus δι' ἅς ψευδόμενος, 762, 26/7 den Worten in E συγκλειόμενοι — ἀλληλόσι | συνεχόμενοι ἐτελειοῦντο im Sinaiticus συγκλειόμενοι ἐτελειοῦντο, 846, 13 den Worten in E τὰ τῆς | καταστροφῆς — πολεμάρχαις | ὑπὲρ im Sinaiticus τὰ τῆς ὑπὲρ, 877, 25/6 den Worten in E ὡς | κόσμον — — ὡς κόσμον | νύμφησ im Sinaiticus αὐτοῦς ὡς κόσμον νύμφησ. Die Randbemerkung von E zu p. 862 σκόπει πανταχοῦ τὸν συγγραφέα ἀρειανίζοντα steht an gleicher Stelle im Sinaiticus. Nimmt man noch hinzu, daß auch die großen Josephusinterpolationen 216, 16 und 220, 1/2 im Sinaiticus wiederkehren, so dürfte der Beweis dafür, daß er eine Abschrift von E ist, geführt und es überflüssig sein die Grottesche Collation in extenso abzdrukken, die trotz ihrer Unvollständigkeit die durchgehende Übereinstimmung des Sinaiticus mit E überzeugend dartut.

Aus dem Sinaiticus ist abgeschrieben

Codex Parisinus 1436<sup>1</sup> [früher Colbertinus 1084. Regins 2280. 3], membr. chart. s. XV, von Michael Apostolios geschrieben. Der Anfang fehlt, fol. 1<sup>r</sup> beginnt mit 50, 8 ἄρξαντες καὶ αὐτοί. Die Hs. enthält wie E und wahrscheinlich auch der Sinaiticus Vita Const. 2, 24—42 nach dem 10. Buch, mit dem Schluß von E ταῦτα μὲν οὖν συναράγωμεν:- [vgl. p. 904]. Darauf folgt Εὐσεβίου πόντος ὅδε πέρασ λάβειν:- Das Buch über die palaestischen Märtyrer hat Apostolios nicht mit abgeschrieben. Ich habe die Hs. in Straßburg vollständig verglichen, um einen Ersatz für den ungenügend collationierten Sinaiticus zu haben

1) Heinechen gibt ihm in der ersten Auflage fälschlich die Nummer 1426, während Stroth. dem er folgt, noch die richtige hat [p. XIX d)], in der zweiten [p. XIII nr. X] 1437. Richtig Gersdorf p. XXXI der zweiten Auflage Heinechens.

und fand dann nachträglich mit Hilfe meiner Collation, daß das Original des Parisinus, der Sinaiticus, seinerseits wiederum aus E abgeschrieben ist. Daß Apostolios den Sinaiticus copiert hat, folgt aus der durchgehenden Congruenz der Lesarten. Die oben angegebenen Auslassungen jenes kehren alle wieder. Besonders zu beachten ist die Stelle 708, 11, wo statt *διὰ σείει* E der Sinaiticus *διὰ . . α* (häufiger Fehler der Hs. für *ει*) hat, Grote bemerkt dazu 2 litterae legi non possunt: im Parisinus ist nach *διὰ* ein leerer Raum gelassen. Natürlich stimmt die Hs. mit E durchweg überein; wo sie abweicht, ist so oft die gleiche Lesart von Grote aus dem Sinaiticus notiert, daß über die Abhängigkeit kein Zweifel aufkommen kann. Ich zähle die Stellen auf:

54, 14 *καὶ τῶν ὡς γεγεννηκότων* om. 56, 14 *πάποι*. 58, 4 *μὲν* om. 76, 7 *οἱ*. 102, 7 *τεμύρτες*. 110, 10 *παρὰ* om. 120, 16 *δεύτερα*. 136, 5 *γέρος* für *μέρος*; 21 *ἄν* om. 152, 2 *ἔθνος*. 163, 20 *δὲ καὶ* für *δὲ E*. 176, 2 *μαρία*. 192, 5 *ἀπίσασ* *καὶ οἴτως*. 200, 7 *οἱ δὲ* — *καταλείποντες* om. 206, 13 *τοῖς* om. 212, 12 *τῶν* om. 214, 12 *κατὰ* om. 216, 10 *ἀντήν* om. 227, 20 *τίθησ*. 232, 8 *δομετίλλων* Sin., *ω* in *α* corr. Par. 240, 2 *μύρτησας; τον*. 244, 22 *τῆς* om. 248, 15 *ἦν* om. 252, 4 *ἔρη*; 5 *ἔρη*. 254, 24 *ἀλλ' οὐδ'*. 258, 8 *εἶπαν*. 272, 4 *τε* für *γε*; 25 *καὶ λέσθαι*. 274, 11 *ἕσων* om. 276, 7 *μυῖνδρα*. 282, 11 *τῆς* om. 286 16 *παρακολοθηζώσ*. 288, 3 *τῶν* om.; 27 *ἄν* für *ἀντι*. 290, 19 *γωναῖς* om. 292, 1 *ἀτ'* *ἐξηγημένους* Sin. *ἄτ'* *ἐξηγημένους* Par. 306, 1 *λενῆς*. 320, 15 *οὐβλιεντιον*. 322, 9 *ἠῆξε*. 330, 4 *τῶν*<sup>2</sup> om. 338, 22 *καὶ* om. 344, 10 *τῆν Καίσαρος* om. 348, 26 *προελθόντα*. 356, 20 *αἰ* om. 366, 1 *σασκεασμένων*. 370, 3 *οἱ* — *Ἀνιχίτον* om. 372, 12 *οὐαλεντιεροί*. 384, 1 *βιβλία*; 19 *ἐν* om. 386, 23 *πίσεως* für *πίστεως*; *καὶ ὁ μαθεῖν*. 404, 1 *τοῖ* om. 408, 10 *ἰδρῶμα*; 24 *καὶ τσαῦτα*. 414, 22 *καὶ* om. 418, 27 *μαθῶν* om. 420, 21 *τῶν* om. 422, 11 *τῆ* om. 424, 11 *τὸ* om. 430, 22 *τῶν* om. 442, 19 *ἐρχόμενα*. 450, 14 *ἔθνος*. 464, 5 *ἐξμεσοῦντος*. 468, 25 *τῶν* om. 472, 19 *καὶ* om. 484, 29 *παιροῖα* für *παιροῖα*. 494, 12 *ἴλωσ*. 504, 14 *θεότητος*. 518, 6 *ἀναδομένον*; 14 *ἐπιτελούμενοι*. 526, 22 *γερομένας*. 528, 16 *ὡς*. 534, 20 *τῆν* om. 562, 23 *ἐπίστασις*. 582, 3 *κόπον*. 598, 14 *ὄρειγον*. 618, 9 *ἀποδοθήμενος* Sin., von Apostolios falsch in *ἀποδοθήμενος* corr. 628, 12 *τε* om. 638, 22 *φομιλλιαρῶς*; 23 *ὀνόματα*. 640, 9 *καταδοξίασ*. 646, 5 *ἀπεχθερόμενον*. 654, 3 *θεῶν* om. 662, 13 *διάγομεν* — *ὅπως* om. 670, 3 *ἔχοι* für *ἔχον*<sup>1</sup>. 672, 24 *τιμῶν*. 678, 4 *ἀνιχίσε* — *σπαυμένον* om. 680, 14 15 *ἐξείνους* — *σχετιώτερον* om. 682, 18 *τῶν* om. 684, 17 *ἐτῶν* om.; 19 *καὶ φιλοθεώτερος* om. 686, 16 *ἐξηγουῦνται* Sin. *ἐξηγουῦνται* Par. mit falscher Conjectur. 692, 9 *ταῦτα* — *θαυμάζω* om.; 18 19 *ἄγιον* — *οἱ* om. Sin., *ἄγιον* — *συναῖθ* om. Par., *οἱ* ist durch richtige Conjectur ergänzt. 696, 10 *ταῖσ* für *τοῖς τῶν*. 708, 10 *ἐλλήθεν*. 710, 5 *ἀκόμοισ*. 712, 16 *λέγονσαν*. 714, 21 *κίροισ*. 718, 9 *μεταστάσεσ*. 752, 19 *αὐτὸ* Sin. *αὐτόπαι* Par. mit falscher Conjectur. 754, 23 *πῶρον* Sin. [*πῶρον E*] *πῶρον* Par. 762, 3 *ἀνωτηρίοισ*. 766, 4 *ἐν* om.: 12 *μυθαστῆ*. 770, 6 *ἀμασ* om. (zufälliges Zusammentreffen mit BD). 776, 13 *ἀβλαβεῖς* om. 782, 12 *ἐκπάσσων*. 784, 14 *ὄν* für *αἶ*. 786, 8 *ἐβραχῆ* Sin. *ἐπὶ βραχῆ* Par. mit falscher Conjectur. 794, 4 *τοῖτοισ*; 8 *παραχθέντες*. 794, 20 21 *τῆσ* *ἐαντῶν ἐστία*, indem *ἦα* — *ἐαντῶν* ausgelassen ist. Sin. *καὶ τῆσ* *ἐστίας* Par. mit falscher Conjectur. 797, 4 *αὐτοῖ* om. 804, 2 *ἐπιτεταγμένους*. 812, 28 *πρὸς* —

*τὰναντία* om. 818, 15 ἀποκριθέντες Sin. ἀφορισθέντες Par. mit falscher Conjectur. 820, 18 θρονόσ; χειμαδιόν. 836, 22 δέξασθαι. 842, 9 Σαραματιζός om. 846, 1 θή Sin. θή, übergeschrieben *μή* mit richtiger Conjectur Par. 862, 20 *ρέοσ.* 868, 13 ἐπί-  
*ζωον.* 880, 7 *καὶ* für *ἐξ.* 881, 11 ἀγθορον; 16 *καὶ*<sup>2</sup> om. 888, 24 Χρήστω om. 889, 22 *ἐαντώ.* 890, 1 *καὶ* für *κέν.* 891, 9 θείων om. 892, 15 ἐφορόνησεν.

Damit dürfte erwiesen sein, daß die Hs. des Michael Apostolios aus dem Sinaiticus abgeschrieben ist; da er nie auf dem Sinai gewesen ist, muß man annehmen, daß das dortige Kloster erst nach dem 16. Jahrh. den Codex gekauft hat.

**R** = Codex Mosquensis 50 [früher 51, J bei Heikel], membr., nicht älter als s. XII: *ι* subscriptum kommt vor, adscriptum nie. Wie Prof. Sonny in Kiew, der die Hs. mit musterhafter Sorgfalt verglichen hat, mir mitteilt, gehörte die Hs. früher dem Kloster des h. Dionysius auf dem Athos und trägt fol. 2<sup>r</sup> am oberen Rand noch den Vermerk *δηρονοίου*; sie ist von dort entführt durch den Hieromonachen Arsenij Ssuchanow, der um 1653 auf Befehl des Patriarchen Griechenland bereiste: auf fol. 2<sup>r</sup> steht am unteren Rand ΑΡΧΕΡΗΙΙ ΑΔ. Am Ende, fol. 411<sup>b</sup>, steht die Subscription *τέλος σὺν θῶ ἀγίω| ἐτελειώθη μὴν ἰ<sup>α</sup>ε<sup>ε</sup> ζθ Ν* [d. h. *ἰνδριπτῶν(ι)* oder *—(οζ)*] ζ. Die Hs. hat 413 Blätter; die KG steht auf fol. 2<sup>r</sup>—288<sup>v</sup>, in derselben Anordnung wie in A: es folgt die Laus Const. fol. 289<sup>r</sup>—304<sup>v</sup>, die Vita Constantini fol. 306<sup>r</sup>—390 und die Oratio ad sanctum coetum, vgl. Heikel p. XIII. Es ist eine Prachthandschrift, mit Gold und Farben reich verziert und sehr correct geschrieben; die, nicht sehr häufigen, Correcturen rühren teils vom Schreiber, teils von einer jüngeren Hand her.

Es bleibt noch übrig, drei jüngere Hss. zu besprechen, die einen gemischten Text aufweisen; sie sind ebenso wertlos wie die Abschriften noch vorhandener Originale.

Codex Parisinus 1437<sup>1</sup> [früher Regius 54. 2280, von Valois einfach Regius genannt, A bei Burton und Heikel, a und q bei Schwegler], bombyc., s. XIV. Über den ersten, mit der KG zusammengebundenen Teil der Hs. vgl. Heikel p. XVI. Er enthält die Vita Constantini und den Anfang der Oratio ad sanctum coetum auf fol. 1<sup>r</sup>—42<sup>v</sup>, wo der Schreiber, unwillig über die Fehler seiner Vorlage, abbrach. Nach der Subscription auf fol. 42<sup>v</sup> *τὰ γεγραμμένα φύλλα ρζβ* (nicht *ρηβ.* wie Heikel angibt) fehlen 150 Blätter; da die Vita Constantini überschrieben

1) Fälschlich von Stroth und danach von Heinichen in der ersten Auflage. Burton und Schwegler 1436 beziffert. Am Ende der posthumen Burtonschen Ausgabe wurde eine Collation der richtig bezifferten Hs. veröffentlicht, ohne daß die Herausgeber merkten, daß sie mit der bei Burton A genannten Hs. identisch war; Schwegler erkannte den Irrtum nicht und führt die bei Burton mit A notierten Lesungen der Hs. unter a, die am Schluß publicierten unter q an.

ist τοῦ αὐτοῦ εὐσεβίου τοῦ πεμφίλου ἐπισκόπου καισαρείας τῆς παλαιστίνης, muß ein Werk des Euseb auf diesen verlorenen Blättern gestanden haben. Nun umfaßt aber die jetzt auf fol. 73<sup>r</sup>—192<sup>r</sup> stehende KG genau 150 Blätter; man darf also vermuten, daß diese ursprünglich der Vita Constantini voranging und wenn auch von einem anderen Schreiber, so doch zu derselben Zeit wie die Vita Constantini und nicht etwa, wie Heikel meint, früher geschrieben ist; nachdem die Hs. in zwei Teile auseinandergefallen war, wurde sie in verkehrter Weise zusammengebunden. Wie die Lesarten in der Hs. durcheinandergehen, mag eine Stichprobe zeigen:

- |      |    |   |      |    |   |
|------|----|---|------|----|---|
| 198, | 13 | διτα = B(T <sup>1</sup> ERDM)                 | 204, | 15 | ἀπὸ τῶν τειχῶν om. singulär                               |
|      | 14 | ἄλλω τῷ = Be                                  |      | 16 | περιθεῖν singulär   |
|      |    | ἐγχεζήσεται = B(TERD)                         |      | 17 | μυόντων = D [Zufall]                                      |
|      | 15 | ἔποθέσθαι = B(T <sup>1</sup> )                |      | 18 | ἐστέναςξέ singulär  |
|      | 18 | δι οἶν = A(TERM)                              |      | 23 | κατακλινοθήνα, λν auf Rasur = A(TERM), κατακλινοθήνα B(D) |
|      | 24 | τῷ om. = B                                    | 206, | 11 | ἐφάλλοντο = ἐφάλλοντο D [Zufall], ἐσφάλλοντο AB           |
|      |    | φανερῶς = B(D)                                |      | 12 | θίρασ = A(TERM)   |
|      | 25 | διηρέοντι = B                                 |      | 13 | εἶς τοῖς = A(ER)  |
| 203, | 6  | ἀντηλλάξαντο = B Re                           |      | 14 | μυδὲ τοῖς = A(TERDM)                                      |
|      | 11 | ἐφέλκοντος = B                                |      | 21 | ὅ für ὁποῖον singulär                                     |
|      | 13 | δι om. singulär, οἶν B                        |      | 25 | καταθείμηρ = B(ER)  |
|      | 16 | ἀνδρῶν om. = B                                | 208, | 1  | ἰορδάνηρ = B(T <sup>1</sup> DM)                           |
|      | 17 | ἐαντῶν = B                                    |      | 2  | ἐλεαζέρον = A(TERDM)                                      |
|      | 22 | τροφῆς = B                                    |      | 8  | δέ τισ = B  |
|      |    | ζεῖρας = B                                    |      | 11 | τι om. singulär   |
|      | 23 | τοῖς = A(R)                                   |      | 12 | ἐρέειν ὁ = B(TERDM)                                       |
|      | 24 | ζώμας = T <sup>1</sup> ER                     |      | 13 | τε καὶ = B(D)   |
| 202, | 2  | νήπια = A                                     |      |    | ἐξέβαιον = B(TERDM)                                       |
|      | 6  | τῶν αἰδῶν τοὺς πόρους singulär                |      | 14 | ὄργην = B(T <sup>1</sup> ER)                              |
|      |    | 9 κεκοιμημένην = a (nicht A)                  |      | 15 | ἐπομάζωσ singulär   |
|      |    | ἐπήρων singulär                               |      | 17 | αὐτοῖς = B <sup>1</sup> corr. (T <sup>1</sup> ERD)        |
|      | 10 | ἐν ἡττον = A                                  |      | 24 | ἦδη = B   |
|      | 17 | τὸ καὶ μὴ singulär                            | 210, | 1  | δειλάνηε = B(TEDMR)                                       |
|      | 19 | τοῖτοῖς δὲ = A                                |      | 3  | τὸ om. = B(D corr.)                                       |
|      | 20 | ἰουδαίους singulär                            |      | 7  | μάλιστα für μόλις singulär                                |
|      | 25 | ἅποι singulär                                 |      | 8  | τῆ μὲν παραχωρήσαντες = B(DM)                             |
|      | 26 | 27 τε τὸ (wie im Text) = A(T <sup>1</sup> ER) |      | 9  | ἀναλαμβάνων = A(M)  |
| 204, | 2  | τῷ singulär                                   |      | 10 | αὐτῷ = B(T <sup>1</sup> ERD)                              |
|      |    | 4 δυσθανατοῦντες (wie im Text) = A(M)         |      |    | τολιμηθῆν = B(T <sup>1</sup> DM)                          |
|      |    | ἀφώρων singulär                               |      |    | δὲ λοιπὸν singulär  |
|      | 10 | πεῖρα = A(T <sup>1</sup> ERM)                 |      | 13 | καὶ θῆ = B <sup>r</sup>                                   |
|      | 12 | ἐκπνεόντων = A(TERDM)                         | 324, | 14 | γρωρίζομένον ou auf Rasur = A(TER) γρωρίζομένω B(DM)      |
|      |    | ἐφώρου = A(TER)                               |      | 16 | δρομάζειν = B(D)  |
|      | 14 | θάπτειν ἐκλενον τοὺς νεκροὺς singulär         |      |    |   |

324, 16	μείζω vgl. μείζων B	328, 2	καὶ δέξατορ singular!
326, 2	ἐτέρονσ = B(TeERDM)	5	αὐτοῖσ = A
5	δὲ αὐτῶν	330, 1	ζακείνοισ = B(TeEDM)
7	οὐκ οἰσῖμω x in ε corr. = οὐκ οἰσῖμω cod. Dresd.	8	καὶ τῶν = AB(RDr)
8	φιλοσόφων (wie im Text) = B(TERDM)	9	τοῖσ χοῖστιανοῖσ = B(TERDM)
12	σφίασ τῆσ = B	13	μὴ ἐμαθαίνοιτό τι = B(D)
13	εἰσ αὐτῶν = B(Dr)	φομαίων = B(DM)	
	ποιῶμαι = B	16 17	τοιῶιτορ = A(Tr)
		332, 1	τῶν αὐτοζωῶτορα = B
		2	χοῖσμοῦτιτῆ ἀπολογία = B(D)

Es ist klar: die Hs. ist im Grunde eine Abschrift von B, aber nach einem Abkömmling von A revidiert; nach 202, 9. S79, 25 [πνσ<sup>2</sup> für πατρὸς] war es a und nach 326, 7 nicht a selbst, sondern dessen Dresdener Abschrift. Das Resultat wird dadurch bestätigt, daß sich eine Reihe von Sonderlesungen des Dresdensis, die weder aus A noch a stammen, im Regius wiederfinden: 778, 5 παντων. εσ übergeschrieben Reg. πάντων Dresd. S10, 3 ἴπποτοσ; 22 εἰσ πᾶσαν πόλιν καὶ τόπον. S22, 15 κατατρέχεται; 24 καὶ τίνασ om. S60, 18/9 ἔρμονιάσ ἔνωσιν. Aber der Beweis läßt sich noch stringenter führen. In B fehlen der Anhang zum 8. Buch, die Schrift über die Märtyrer und 10, 5—7 (p. SS3, 20—S91, 20); sie sind dagegen im Regius vorhanden. Hier liegt klar zutage daß er aus dem Dresdensis abgeschrieben ist, wie folgende Probe zeigt; ich führe nur die beiden Hss. eigentümlichen Lesungen an und lasse diejenigen weg, die sich auch in A a finden: SS4, 5 καὶ γὰρ — Αὔγονστοσ om. [zufälliges Zusammentreffen mit E]; 10 πᾶσαν [zufälliges Zusammentreffen mit M]; 15 ἔαντῶ. SS5, 8,9 θεωρεῖ — δεδόσθαι om. SS6, 2 τυγχάνωσιν; 5 τὰσ ἡμετέρας. SS7, 2 τὰ om. [zufälliges Zusammentreffen mit T<sup>1</sup>ERM]; 7 ἐποσημνηραμένη; 8 ἀνίλιτε (vom Reg. auch 10 und 20 durchgeführt, wo Dresd. noch das Richtige bewahrt). Dazu kommen noch eine Reihe von Fehlern die der Schreiber des Regius erst hineingebracht hat: SS4, 2 οἶσ für ἦ; 5 μεδιολάνων. SS6, 7 παρὰ τὰ; 8 δίδοσθαι δεήσῃ; 13 κελεύσῃσ. SS7, 13 ἦ<sup>1</sup> om. 15 ἐχῆκασι.

Obgleich sie für die recensio wertlos ist, hat die Hs. doch ein gewisses Interesse, nicht nur deshalb weil sie die Grundlage der gedruckten Vulgata geworden ist, sondern als kritische Leistung des Mönches, der versuchte sich aus zwei Hss. einen neuen Text herzustellen. Sein Genosse, der die Vita Const. und die Oratio ad sanetum coetum abschrieb, ärgerte sich über das 'Meer von Fehlern' in seiner Vorlage: man sieht

1) Obgleich καὶ τὸ δέξατορ in allen alten Hss. steht, ist der Artikel in keiner Ausgabe zu finden, weil die Editio princeps des Stephanus, dem 'Regius' folgend, ihn ausgelassen hatte. Derartige Fälle sind gar nicht selten.

2) Auch dies ist ein junger Fehler, der sich in allen Ausgaben behauptet hat.

in den gelehrten Betrieb eines rhomaischen Klosters im 14. Jahrh. hinein, der den auch im Orient kommenden Humanismus verrät.

Aus dem Paris. 1437 ist, wie oben schon vorweggenommen wurde, das in A von junger Hand ergänzte f. 117 [360, 3 τῶν πράξιων — 362, 10 γεύγει ὄν] abgeschrieben, wie die Varianten zeigen:

360, 6 ἐπεὶ = Par.	360, 20 διοίχησιν = Par. (T <sup>1</sup> BDM)
10 ἀπηγγέλιθῃ = Par. (aTERDM)	26 ἀπὸ τοῦτο λόρον = Par. (aTERDM)
11 γένηται = Par. (BM)	
12 ἡμῶν = Par. (Dresd. TER)	362, 5 ἡλθεν = Par. (BD)
15 πάσῃ = Par. (aTERM)	ἐξητάσθη = Par. (aTERDM)
16 μὴ βουλομένον om. = Par. (BD)	7 τοῦ ζῆ = Par. (BTERDM)
18 ἀναδέδοκεν = Par. (BD)	8 οὕτως εἶπεν ἡ = Par.

Codex Parisinus 1434 [Fonteblandensis, alte Nummern DCCXL. 797. 1903, Medicaeus von Valois genannt, B bei Burton], chart. s. XVI. Er enthält fol. 1<sup>r</sup>—242<sup>v</sup> die KG in derselben Anordnung wie Aa, auch die gleiche Subscription τέλοσ σὲν θεῶ τοῦ δεκάτου λόρον τῆσ ἐκκλησιαστικῆσ ἱστορίας εὐσεβίου τοῦ παμφίλου, dem hinzugefügt ist σὸςθῆραι εἴχομαι τὸν ζεκτιμένον. ἐλεηθῆραι δὲ τὸν γράψαντα. Auf fol. 243<sup>r</sup>—247<sup>r</sup> folgt der Abschnitt Vita Const. 2, 24—42, wie in BE, mitsamt dem Schluß γέρε δὲ λοιπὸν — συναγάγομεν. Schon die Art die Kephalaia im Text zu wiederholen, stellt die Hs. in die Descendenz von A. Bei näherem Zusehen stellt sich heraus daß der Text im wesentlichen aus a stammt; in den Stichproben p. 19S, 1S—20S, 20, 314, 20—316, 6. 354, 15—36S, 3 erscheinen außer durchgehender Übereinstimmung mit A die für a charakteristischen Lesungen 204, 9 ἔρομένον. 316, 5 ἔροοντο. 356, 4 ἐν add. 35S, 11 r am Ende von γιλωργόρια radiert. 366, 3 κακοῦ. 202, 9 ist ζεκτιμένον ausgelassen, so daß dies Schiboleth für a wegfällt; dafür steht 296, 17 ein sicheres Indiz der Abhängigkeit von a: κατὰ τιανόν. Von den Fehlern der Sippe des Laur. 196 findet sich keine Spur, um so mehr andere, wobei ich gewöhnliche orthographische Fehler nicht mitzähle: 132, 17 ἡσοῦν Χριστόν om.; 1S ἀπαντας om.; τῶν ἀνθρώπων. 134, 13 σάντω. 200, 15 μὲν für γοῦν, 204, 7 ἔρορον. ρ auf Rasur; 17 ἰχώσαν. 204, 23 σοδομηζῆσ. 20S, 3 γέροσ. 314, 22 καὶ om. 354, 22 τῆσ ἀληθείασ. 356, 1 ἔμελεν. 4 ἐντιναγγῆραι, τιν in π corr. S πράττειν. 21 ἡ εἰ ἐπίσταται om. 360, 12 ἡμῶν [= TER, was Zufall sein kann]. 19 διοίχασθη. 20 τῆν om. 25 αὐτοῦ. 364, 34 καὶ — ἐσπουδαζείας om. 366, 3 οὐ λόρον δὲ οὐδέ. 6 τε om. [= M, Zufall]. Daneben kommen aber Lesarten vor, die aus einer oder mehreren anderen Hss. hineincorrigiert sein müssen: 134, 1S λέγοσιν [= A (TERM)] corr. in λεγοέσησ [= BD]; 19S, 24 γενερωῶσ [= BD]; 25 διαρεέρονν [= B]. 204, 4 δεσθεροῦντες [= T<sup>1</sup>BD];

23 *κατακλινοθήναι, ενθη* in mg. [= BD]. 206, 11 *εγήλλοντο, γη* auf Rasur [= TERM]. 364, 19 *βιβλίωρ—καὶ* om., am Rande nachgetragen, *βιβλίωρ* [BD] für *βιβλίωρ*. 20 *προστίνας* ist am Rande nachgetragen, ich möchte die Correcturen auf B oder eine Abschrift von B zurückführen, wenn auch die Variante 206, 11 Schwierigkeiten zu machen scheint: da kann Conjectur vorliegen. Eine genauere Untersuchung des Anhangs dürfte die Frage zur Entscheidung bringen, viel kommt nicht darauf an, da die Hs. ohne jeden Wert ist und ihre desultorischen und gelegentlichen Correcturen keinesfalls eine sonst nicht erreichbare Überlieferung enthalten.

Codex Arundelianus [London, Britisches Museum] 539 [G bei Burton], chart., s. XV, aus dem Kloster der *Αγία Τριάς* auf der Insel Chalke stammend. Es ist die schlechtest geschriebene und am ärgsten interpolierte Handschrift der KG, die ich kenne; da die Mitteilungen von Burton zur Classification nicht ausreichen, habe ich einige Stücke photographieren lassen und teile die Lesarten mit:

198, 13 <i>δητα</i> = T <sup>1</sup> ERBDM	200, 18 <i>τὸ ζῆν</i>
14 <i>ἀλλῶ τῶ</i> = Be	19 <i>διελάνθανον</i> aus <i>δ' ἐλάνθανον</i> corr.
<i>κατὰ τῶν</i>	20 <i>δ' οἶν</i> = A
<i>ἐγχεχρίσται</i> = A	21 <i>τίς κατ' εἶδοιεν</i>
<i>τὰς</i> om.	22 <i>ἕξαρχάξαρτες</i>
17 <i>μακρὰν</i>	23 <i>τὰς</i> = TEBDM
18 <i>δῆ</i> om. = BD	202, 1 <i>ἐν</i> om.
19 <i>ἰωσήπιοι</i>	2 <i>νήπια</i> = A
20 nach <i>τῆν τρυγωδιαν</i> eingeschaltet	6 <i>δοθούχοις</i> ] <i>ῥοις</i>
<i>ἰωσήπιοι</i>	<i>τοὺς</i> (wie im Text) = TERBDM
21 <i>ἴσως</i>	8 <i>εἰς</i> ] <i>εἰ</i>
22 <i>ἀνήροιο</i>	9 <i>ζεζοιμένην</i> = a
200, 1 <i>ἐπιμελέστερον ὡς</i>	<i>οὐκ</i> = AT <sup>1</sup> ER
2 <i>τ'</i> om.	10 <i>ἀν ἦν ὠμόν</i>
3 <i>ἀθλίωρ</i> (wie im Text) = TEBDM	11 <i>ξξ</i>
6 <i>ἐν τί κατακλιλάξαιτο</i> leicht ver-	13 <i>ἕπη δῆ</i>
dorben aus ATEM	14 <i>ζοσηθέντα</i>
7 <i>καὶ κριθῆς</i>	15 <i>φρικωδέστατοι</i>
9 <i>οἱ δὲ πεσσόντες ὡς</i>	16 <i>μέρος τί</i>
10 <i>οἰδαμοῦ</i> aus <i>οἰδαμῶς</i> corr.	18 <i>σεσηλημένοις</i> vgl. Tr
11 <i>ἀγέλορτες</i> = A	19 <i>τοῦτοις</i> ohne <i>δὲ</i> (wie im Text) = TERBDM
<i>ἐτ'</i> om.	<i>λέγωρ ὁ ἰωσήπιος</i>
<i>ἦ</i> om. = M	20 <i>ἀπεκλείσθη</i>
13 <i>ἀσθενέστερον ὀδονομένων</i> leicht	21 <i>κατὰ</i> ] <i>κατὰ</i>
verdorben aus A	22 <i>βρεγῶν</i> ] <i>τέκνωρ</i>
14 <i>οὐδὲ δεοίτως</i>	23 <i>δέξ</i> ] <i>τε</i>
15 <i>δ' οἶν</i>	24 <i>οἱ δοῦντες</i>
16 <i>τὸ δ' οἰζυρότατοι</i>	
17 <i>τῶν</i> om.	



- 202, 25 *καταλαμβάνει, οι* übergeschr. 208, 5 *ζήσαν*  
 26 *οὐδ'* 6 *ἐπὶ τῆς περιέσεως*  
 204, 2 *παροῦλον* 10 11 *οὐτ'* — *τι σ om., (τίσ | 'τιον)*  
 3 *ἦν om.* 12 *ὁ* (wie im Text) = TeERBDM  
 4 *ἐθελώοντ* (wie im Text) = BDM 13 *ἐξεκαίοντο = Λ*  
 6 *τοῦτο in τοῦτω* (so) corr. 14 *ἰσμοιοι*  
 7 *γοῦν om.* 15 *ἰσμοιοι*  
*ἐσίλουτ* 16 *ἀποτοῦσ* (wie im Text) = TeER,  
*δὲ vor τῶν* zugesetzt B<sup>1</sup> corr., D  
 9 *τοῦτῶμασιν* 17 *ὁ om.*  
*ἐρομμένον* (wie im Text) so 18 *ὁ om.*  
 11 *κατέλειπον* = FrR<sup>1</sup>BD<sup>1</sup> 19 20 *καὶ τῶ βίῳ μὲθ' αὐτῶ καὶ τοῖσ*  
 12 *ἀπεισασ* = DM *στασιασταῖσ ἐρινῶσ*  
*ἀφ' ἐώρα* = BDM 22 *καταλίψασα*  
 14 *ὀδμήν* *δ' om.*  
 15 *τεχνῶν ἔροισον* 210, 1 *διεκλίψεν* (wie im Text) = Te(R)  
*τίσ om.* BDM  
 20 *τοῦτοισ ἐπιπῶν τινα μεταξὺ* 2 *ἄρει] εἰσῆει*  
*αὐτῶν* am Rand 4 *μήτε<sup>1</sup> om.*  
 22 *βοαδενόντων* = R *μή δὲ*  
 24 *τοῦ χάσματος* 6 *δ' om.*  
 206, 1 *τῶν* 7 *μάλιστα* im Schreiben in *μόλις*  
*ποθόντων* verbessert.  
 2 *τάσ — ἀποροίας* 8 *τῆ μητιῶ παραχωρήσαντες* (wie  
*ἴπασ* im Text) = BDM  
 4 *δ' οἶν* *ἐπλήσθη*  
 5 *τὸ = D* 10 *αὐτοῦ = ATr*  
 6 *οἰκίαν] ἡμέραν* *τολμηθῆν δεανῶσ = Λ*  
*εἴ ποτ τίσ τροφήσ* 354, 15 *τοῦσ δε = B*  
 12 *τε om. = D<sup>1</sup>M* 18 *δ' om.*  
 13 *εἰσ τοῖσ = AER* *προσηγορίαν*  
 15 *πρόφορα* 19 *ἐξελοῦ*  
 17 *ἐμασόντων* *καταρτίσαντος = AT<sup>1</sup>, B durch*  
*καὶ] ἐζ* Rasur  
 18 *τισῶν om.* *ἐπειδὴ = TeERDM*  
 19 *τεσσάρων] τελαρῶν* 20 *διαφόροισ*  
*δεξ] δὴ* *ἀφροατῶν περόντων* (wie im  
 20 *ἐν* Text) = BDM  
 21 *μήτε παρ'] μή τέσσαρες* *αὐτων in αὐτῶν* corr.  
*μή τέσσαρα* 21 *τελευταῖον*  
 23 *καὶ παρὲλειπον ἐν* *ῆσ = TERBDM*  
 24 *μύτηρασ ἀπειρασ* 22 *ἀπεδηλώσατο*  
 25 *κατὰ θεμίην* = ERB 23 *δηλουμένη*  
 208, 1 *τῶν] τῶν* 356, 2 *τοῦτοισ = TERBDM*  
*ἐπερ τῶν = ATeR, ὠν* überge-  
 schrieben = R 4 *κῆρ ξίλω = ATERM*  
 2 *καθεζορ* 5 *καὶ = BDM*  
 4 *λοιποῦ om.* 8 *τῶν om. = Λ, aber πεπλανημέ-*  
*ρων = TERBD*

356. 9 *διατίμασι*  
 14 ὄν ἐλάττω = B  
*πρὸς θέντα*  
 16 ἐπίσταται  
 19 ὄν εἶη  
 21 ἢ εἶ] ἢ vgl. B  
 23 γε om.
358. 6 ὅδε (wie im Text) = TERBD  
 10 ὁ om. = M  
 13 τῷ om.  
 15 ἀνίλεγεν (wie im Text) = BD  
 16 αἰτίαν (wie im Text) = BDM  
 17 ἐγῶνος (wie im Text) = BDM  
 18 προτέρα αὐτοῦ = A  
 19 δὲ om.  
 20 γυνὴ δὲ τίς  
 21 ἐπει δὲ
360. 1 zu *βοῦσιν* steht am Rand *φρο*  
 2 ἐπιμαίνων  
 8 μεταβολήσ  
 9 εἰς ἀλεξανδροίαν  
 11 γένηται (wie im Text) = BM  
*ἀμόμοτος*  
 12 ἡμῶν = TER  
 13 καὶ ἐγαθός = a DM  
*ἂ om.*  
 16 *πράξιοντα πασιόσθαι*  
*μὴ βολομένον om.* = BD  
 17 αὐτῆν om.  
 20 αὐτῆς] τῆς  
*διοίκησιν καὶ (wie i. T.) = TBDM*  
 21 συνεχωρήθη  
 22 *τῶα om.* mit einem Zeichen das auf eine Randnotiz verweist, die aber, auf der Photographie wenigstens, nicht vorhanden ist.
362. 2 *ψευδολόγον*  
*εἶναι αὐτὸν*  
 3 πολὲ = M  
*δεσμωτηρίω*  
 7 τοῦ χρ (wie im Text) = TERBDM  
*τῶ] τότε*  
 8 ὅτι οὐκ ἔ] (wie im Text) = TeRBDM  
 10 φέγγει  
 12 τῆν] τι  
 16 ἐξολοσίωσω
362. 19 καὶ om.  
*καὶ --- εἶναι] εἶναι ἐν σοὶ*  
 22 ἀπαλλαγῆναι. vgl. M  
 24 ἐπειμύθη  
 25 ὁ om.
364. 3 *συγγράμματα* vor *ἡμῶν* zuge-  
 setzt  
*ψυχῆς = BC*  
 5 ἐφ' ἑαυτοῦς φιλομαθεῖς  
 6 πρὸς ἡμῶν ἀμενοί  
*λόγος αὐτῶ*  
 8 τῆν τε] πρὸς δὲ  
 9 πιστεως] τέως  
 11 ἀντωνίου οὐζουον  
*οἱ om.*  
 13 ἔλλησι  
 14 κατὰ τὰ leicht aus ATER ver-  
 dorben  
 17 τοῦτο  
 18 καὶ (wie im Text) = TERBD  
 19 βιβλίον = BD  
 20 σχολαστῶν  
*πρὸς τινὰς = D<sup>1</sup>*  
 24 δὲ om.  
 29 τοῦ om.
366. 1 *συνεσχευασμένων*  
 2 ἐποικειόμενος  
 3 μετανοήσατε  
*κατῶς (wie im Text)*  
*ἄλλα καὶ*  
 4 ἐλέγητε  
 5 πᾶσαν (wie in Text) = BDM  
 6 καθ' ἑμᾶς = Σ  
*ἔπαντες = BDM*  
 7 ἀδικίαν  
 8 ἑαλῶς om.  
 10 δὲ καὶ = A  
 11 ταύτην  
 12 δὴ (wie im Text) = BDM  
 14 οὕτω  
 δὲ (wie im Text) = TERBDM  
 18 ὁ om.  
*συγγράμματι*  
 21 τοῦτον  
 22 λουστῆνος κατῶς ἐφί  
 23 φημῆσαι
368. 2 τοῖς<sup>2</sup> τοῦ

Der Londoner Codex stammt aus einer Abschrift von A. Das zeigt am deutlichsten die Capitulatio: sie ist, zwar arg verwüstet und entstellt, die von A, ist auch, wie dort, am Rand des Textes wiederholt. Ferner sind noch eine ziemliche Reihe specieller Fehler von A nachweisbar. Entgegen allen anderen Abkömmlingen von A ist jene Abschrift nicht über den Vaticanus a gegangen; seine charakteristischen Lesungen fehlen außer 202, 9 *ζεζογγυμένην*, und diese eine Concordanz kann Zufall sein. Die Abschrift von A ist nun aber, in ähnlich umfangreicher Weise wie der Laurentianus T, durchcorrigiert nach einer verlorenen Handschrift der Gruppe BDM; anders ist das seltsame Durcheinanderlaufen der Varianten nicht zu erklären. Wenn die corrigierte Abschrift von A selbst oder auch nur eine sorgfältige Copie davon erhalten wäre, so würde der Codex zwar kaum für die Textesconstitution in Frage kommen, aber als Zeuge der Textgeschichte nicht nur wichtiger sein als der Parisinus 1437, sondern sogar das gleiche Anrecht auf einen Platz im Apparate haben wie der Mosquensis R. Leider ist aber jene Abschrift von A nicht nur corrigiert, sondern auch, sei es zugleich sei es nachher, auf das schamloseste interpoliert, noch viel ärger als z. B. T<sup>r</sup>, und endlich sind noch eine Menge abscheulicher Schreibfehler hineingekommen. Unter solchen Umständen bleibt nichts anderes übrig als dem entarteten Sprößling aus guter Familie den Laufpaß zu geben und froh zu sein, daß die Kritik es nicht nötig hat an seine zahllosen Sünden Zeit und Mühe zu verschwenden.

Außer den sieben Hss. des Originals BDM und ATER kommen für den Text zwei antike Übersetzungen in Betracht:

1) Die syrische =  $\Sigma$ . Sie ist durch zwei Hss. in Petersburg und dem Britischen Museum und eine armenische Afterübersetzung erhalten. Von jenen ist die Petersburger [ $\Sigma^a$ ] im Nisan (= April) des Jahres 773 (= 462 n. Chr.) geschrieben: sie enthielt ursprünglich die ganze KG, doch sind durch Blattverluste das 5. und 7. Buch zum größten Teil, das 6. ganz verloren gegangen. Der Londoner Codex [ $\Sigma^b$ ], aus dem sechsten Jahrh., enthält nur die ersten 5 Bücher: sein Text ist erheblich besser als der von  $\Sigma^a$ . Zu den beiden Hss. tritt hinzu eine armenische Übersetzung [ $\Sigma^{arm}$ ], die Wort für Wort den syrischen Text mit allen Semitismen wiedergibt und nirgendwo auf das griechische Original zurückgeht, so daß sie geradezu als Handschrift des syrischen Textes gelten kann: in Buch 6 und dem größten Teil von Buch 7, sowie in einem kleinen Stück von Buch 10 muß sie ihn vertreten. Durch Blattausfall sind 680, 2—682, 14 und der Schluß von 867, 5 ab in ihr verloren gegangen. Endlich sind noch zu erwähnen eine Reihe von Excerpten aus der KG in syrischen Hss., von denen eines, 6. 16. 17. 25

enthaltend, von besonderer Bedeutung ist [ $\Sigma^e$ ]. Für kritische Zwecke ist allein die Ausgabe von Wright und M'Lean [The ecclesiastical history of Eusebius in Syriac. Cambridge 1898] zu brauchen.

Ich habe  $\Sigma$  ursprünglich mit dem Manuscript der Nestleschen Übersetzung verglichen, die später [TU N. F. VI 2 Leipzig 1901] veröffentlicht ist, nachher dann noch das syrische Original wiederholt durchgearbeitet. Für die in  $\Sigma$  erhaltenen Stücke hat Merx die in Venedig 1877 erschienene, sehr incorrecte und nachlässige Ausgabe<sup>1</sup> collationiert und verbessert; Buch 6 und 7 sind von Preuschen [TU N. F. VII 3 Leipzig 1902] übersetzt, doch ist es durchaus nötig auf das Original zurückzugehen. Ich habe mich mit meiner geringen Kenntnis des Armenischen durchgeschlagen, so gut es eben ging; ein wirklicher Kenner der Sprache, der die Hss.<sup>2</sup> heranzieht, wird wohl die eine oder andere Lesart noch herausbringen können.

Die syrische Übersetzung muß spätestens in der ersten Hälfte des 5. Jahrhunderts angefertigt sein, und wer sie auf  $\pm$  400 ansetzt, wird schwer widerlegt werden können: der freie und glatte Stil, der von vornherein darauf verzichtet die Rhetorik des Originals sklavisch nachzucopieren, entspricht den älteren Übersetzungsprincipien der Syrer, wie man an ihren Texten des N. T. verfolgen kann. Dagegen ist die gelegentlich hingeworfene Vermutung daß sie auf Veranlassung des Eusebius selbst angefertigt sei, unter keinen Umständen richtig. Er hätte es sich sicher nicht gefallen lassen, daß aus den Prunkstücken auf die er besonders stolz war, der Apologie des Christentums im 1. Buch und der Enkaenienpredigt im 10. große Stücke herausgebrochen wurden, wie es in der syrischen Übersetzung geschieht, die 1. 2, 14—16 die abschließende Selbstoffenbarung des Logos aus Prov. 8 und 10, 4. 63—68 eine kunstvolle Allegorie der Basilika streicht: hier wie in vielen kleinen Änderungen macht sich die Trinitätsorthodoxie geltend, die seit ihrem durch Theodosius herbeigeführten Siege und dem Concil von Constantinopel 381 höchst empfindlich gegen die älteren Speculationen geworden war.

2) Die lateinische Rufins vom Jahr 402 = *A*. Vgl. die unten abgedruckte Einleitung Th. Mommsens. Die auf Mommsens ausdrücklichen Wunsch eingerichtete Anordnung des Textes, die *A* dem griechischen Original Seite für Seite gegenüberstellt, darf nicht dazu verleiten, Rufin zum besseren Verständnis Eusebs zu benutzen: er hat das Griechische oft gründlich mißverstanden und läßt bei schwierigen Stellen

1) Die alte Übersetzung steht in ihr mit kleineren Typen unter dem Text einer modernen.

2) Merx teilt über sie bei Wright und M'Lean p. XII einiges mit.

so gut wie immer im Stich; an richtiger Auffassung des Textes ist der syrische Übersetzer dem lateinischen bei weitem überlegen.

Der griechische Text der KG wurde zuerst 1544 von R. Etienne (Stephanus) in Paris gedruckt, zusammen mit den übrigen Kirchenhistorikern; auf dem Titel steht:

*ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ*

*Ευσεβίου τοῦ πεμφίλου ἐπισκόπου καίσαρείας*

*τῆς παλαιστίνης*

*βιβλία ε'.*

*Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν βίον τοῦ μακαρίου κων-*

*σταντίνου βασιλέως*

*λόγοι ε'.*

*Σωζράτους σχολαστικοῦ*

*βιβλία ζ'.*

*Θεοδορίου ἐπισκόπου κέρου*

*βιβλία ε'.*

*Ἐκλογῶν ἀπὸ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας*

*Θεοδώρου ἐκγνώστου*

*βιβλία β'.*

*Ἐρμείου σωζομένου σαλαμίνου*

*βιβλία θ'.*

*Ἐκγνώστου σχολαστικοῦ ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας*

*βιβλία ς'.*

Nach ausdrücklicher Angabe des Titels und der in elegantem Griechisch geschriebenen Vorrede sind die Regii typi, die Angelus Vergecius erfunden und Etienne mit den von Franz I. gespendeten Mitteln hergestellt hatte, zur Anwendung gekommen, und zwar die mittlere, zuerst geschnittene Sorte<sup>1</sup>; die Ausgabe, deren typographische Pracht nie wieder erreicht ist, gibt in der äußeren Einrichtung ein gutes Bild von einer Hs. der KG. Der Text ist im wesentlichen der des Paris. 1437; daneben ist der Paris. 1434 benutzt; andere Hss. der KG befanden sich in der Bibliothek des Königs von Frankreich damals nicht. Von den Nachdrucken der editio princeps verdient nur der Genfer von 1612 Erwähnung.

Man tut der Ausgabe des Stephanus kein Unrecht, wenn man sie auf eine Linie mit denjenigen Hss. der KG stellt, die wie die beiden Pariser Hss., die ihr zugrunde liegen, mit mehr oder weniger Willkür sich einen Text zurechtmischen. Der erste, der die KG wissenschaftlich zu recensieren unternahm, war Henri Valois<sup>2</sup>. Er hatte sich schon

1) Vgl. Willh. Meyer, Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. VI 2, 7 ff.

2) Er war am 10. Sept. 1603 in Paris geboren und wurde auf den Jesuitenschulen von Verdun und Paris, dem berühmten Collegium Claromontanum, erzogen; hier waren Petau und Sirmont seine Lehrer. Die Advocatur, die er auf Wunsch seines Vaters ergriff, sagte ihm nicht zu; er legte sie nieder und widmete sich ganz seinen Studien. Zunächst durch Privatpensionen die ihm seine Gönner, der Präsident Memmius [des Mesmes] und der Cardinal Mazarin aussetzten, sodann durch eine königliche, die mit dem Titel Historiograph des Königs verbunden war, wurde ihm eine behagliche Existenz ermöglicht; er konnte sich einen Secretär halten.

durch seine Ausgabe der constantinischen Excerpte *περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας* und des Ammianus Marcellinus den Ruf eines großen Gelehrten erworben, als ihm 1650 auf Betreiben des Erzbischofs von Toulouse, Charles Monchal, die ursprünglich von diesem selbst übernommene Aufgabe, die Kirchenhistoriker neu herauszugeben, von dem gallikanischen Klerus übertragen wurde, mit einem jährlichen Gehalt von 600, später 800 Livres. 1659 erschien die KG des Eusebius mit der Vita Constantini und deren Anhängen, 1668 Sokrates und Sozomenos, 1673 Theodoret, Euagrius, Philostorgius und Theodorus Lector. Außer den beiden schon von R. Stephanus benutzten Pariser Hss. hat Valois nur zwei, die ebenfalls in Paris sich befanden, persönlich gesehen und ausgebeutet, den von ihm so genannten Fuketianus, jetzt Parisin. 1435, und A, der damals noch in der Bibliothek des Cardinals Mazarin lag; den Savilianus [= Bodl. misc. 23] kannte er nur durch eine unvollständige Collation die Usher in die editio princeps eingetragen hatte. Um den Text vollständig neu aufzubauen, war dies Material zu dürftig; Parisin. 1435 und Bodl. misc. 23 waren neben A überflüssig, und von den übrigen Hss. war nur B in sehr trüber Gestalt durch Parisin. 1437 und 1434 vertreten. Um so mehr muß man den Takt bewundern, mit dem Valois den Text der Editio princeps aus A verbesserte: er hütete sich im großen und ganzen sehr geschickt vor der Gefahr A einseitig zu bevorzugen und brachte einen Text zustande, der leidlich den beiden großen Gruppen der Hss. ATER und BDM gerecht wurde, von denen er nur je einen Vertreter, B noch dazu nur indirect, kannte. Das Wertvollste das er beisteuerte, waren seine erklärenden Anmerkungen. Durch gesundes Urteil, präzise Knappheit und eine antiquarisch-historische Gelehrsamkeit von seltenem Umfang gehören sie zu dem Besten was je von Erklärungen zu einem antiken Schriftsteller geschrieben ist; was nach ihnen von Commentaren zur KG hinzugekommen ist, reicht auch nicht entfernt an sie heran, und jeder der sich wirklich unterrichten will, tut am besten, wenn er sich aus dem Wust der Annotationes variorum die Valoisschen Stücke herausucht, das andere aber, insonderheit Heinichens<sup>1</sup> breite Wassersuppen, über Bord wirft.

wozu ihn sein Augenleiden zwang, und wurde durch keine Amtspflichten von der Arbeit abgehalten. Am 7. Mai 1676 starb er. In der von seinem Bruder, dem Geschichtsforscher Adrien Valois verfaßten Biographie, die Reading in seinen Nachdruck der Valoisschen Ausgabe der Kirchenhistoriker aufgenommen hat, und der diese Daten entlehnt sind, findet sich auch eine lebendige Schilderung der eigenwilligen, selbstbewußten Gelehrtenpersönlichkeit.

1) Seine 1827 in Leipzig erschienene Ausgabe hat unverdienterweise 1868 noch eine zweite Auflage erlebt: weder der Text noch die Erklärung haben irgend einen selbständigen Wert.

Ein splendide ausgestatteter Nachdruck der Valoisschen Ausgabe wurde von Reading in Cambridge 1720 veranstaltet; er hat lediglich darum Wert, weil nachgelassene Bemerkungen Valois' darin aufgenommen sind.

Bis auf Schwegler hat der von Valois constituirte Text so gut wie unumschränkt geherrscht. Nur Stroth, von dessen Ausgabe nur der erste Band, Buch 1—7 der KG umfassend, zu Halle 1779 erschien, machte einen Versuch das Material zu vermehren und neue Gesichtspunkte in die Kritik einzuführen. Das Verzeichniss von Hss. der KG, das er mit ungeheurem Fleiß zusammenbrachte, war für die damalige Zeit eine achtungswürdige Leistung, die die Späteren plünderten ohne ihn zu nennen; seine Hoffnung freilich auch Vergleichen der aufgezählten Hss. zu erhalten hat sich nicht erfüllt, so daß sein Apparat nicht wesentlich reicher als der des Valois ist. Es macht seinem Scharfsinn Ehre, daß er von dem Zusammenhang der Hss. mit den von Euseb selbst veranstalteten Ausgaben etwas ahnte; allerdings war die Hypothese in der Form in der er sie aussprach, nicht geeignet die Untersuchung zu fördern. Es fehlten eben dem fleißigen und gescheiten deutschen Schulmeister die Mittel um zu den Hss. selbst Zutritt zu erlangen. An Mitteln war dagegen in England kein Mangel, und Thomas Burton hat keine Kosten gescheut um sich von den noch unbekannteren Hss. der KG in Paris und Italien Collationen zu verschaffen: daß seine Beauftragten ihm für gutes Geld elende Machwerke lieferten, war nicht seine Schuld. Ehe er sein Werk vollenden konnte, starb er dahin; so gut es eben ging, wurde das von ihm gesammelte Material in Oxford 1838 dem Druck übergeben. Der Text blieb im wesentlichen der alte des Valois, aber der Apparat war durch die Varianten von ATEBM dem Anschein nach ungemein bereichert; ausgeschieden war von dem alten Material nichts und noch eine Collation des wertlosen Arundelianus hinzugekommen, die Burton selbst gemacht hatte und die von allen die beste war.

Diese ungeordnete und unausgebeutete Masse reizte Schwegler, den einzigen wirklichen Philologen in der Tübinger Schule, zu dem Versuch aus ihr nach methodischen Grundsätzen eine neue Ausgabe der KG zu construieren, die 1852 in Tübingen erschien, in handlichem Format, mit einem klar disponierten Apparat und vortrefflichen Registern versehen. Er theilte die Hss. in drei Gruppen, erstens A mit den Parisini 1434, 1435, dem Bodl. misc. 23 und dem Dresdensis, zweitens TE, drittens B mit dem Paris. 1437; zwischen beide stellte er M, der bald mit B, öfter mit TE zusammengehe. Die dritte Gruppe, also B, sei ganz zu verwerfen; zwischen A und TEM, oder wie man

in Kürze auch sagen könne, zwischen A und M sei die Entscheidung zwar schwer, da M öfter Besseres, manchmal allein das Richtige habe<sup>1</sup>, aber es müsse doch A der Vorzug gegeben werden; seien doch TEM nicht selten aus Nikephoros interpoliert. So habe er den Text auf A aufgebaut und sei nur aus zwingenden Gründen von ihm abgewichen.

Schweglers Ausgabe ist ein lehrreiches Beispiel dafür wie ein methodisch denkender, mit vortrefflichen Sprachkenntnissen ausgerüsteter Kritiker durch schlechte Collationen in die Irre geführt werden kann. Seine Gruppen sind, wie das III. Capitel dieser Prolegomena ausführlicher zeigen wird, verkehrt constituirt. Die erste besteht nur aus A und seiner Descendenz; bei der zweiten ist übersehen, daß TE und A zusammengehören, die dritte ist fälschlich auf B beschränkt; denn der Parisin. 1437 zählt überhaupt nicht. Am schlimmsten ist die Stellung von M verzeichnet; er gehört viel mehr zu B als zu TE. Nicht M durfte A, sondern BM mußten ATE gegenübergestellt werden. Ein böses Versehen ist endlich die Behauptung, TEM seien aus Nikephoros interpoliert; um von TE zu schweigen, so ist sogar M sicher älter als jener Compiler aus dem Anfang des 14. Jahrh. Nach den von Schwegler aufgestellten Grundsätzen ließ sich die Kritik der KG um so weniger reformieren, je rücksichtsloser sie angewandt wurden; tatsächlich hat sein Text eine Menge von Interpolationen aus A eingeführt und ist, im ganzen betrachtet, gegen den auf Valois zurücklaufenden Vulgattext ein Rückschritt. Er wurde in Deutschland noch weiter verbreitet und conservirt durch den gewissenlosen Nachdruck den W. Dindorf sich nicht schämte 1871 der Teubnerschen Officin in Leipzig zu liefern; was er in der praefatio bemerkt, daß A, a. der Dresdensis und M die einzigen Hss. seien, die in Betracht kommen, ist so ziemlich das Verkehrteste was über die Überlieferung der KG gesagt werden kann.

Wie Dindorf einen Nachdruck, so veranstaltete Laemmer [Schaffhausen 1859—1862] eine Caricatur der Schweglerschen Ausgabe. Von gleichgiltigen Quisquilien abgesehen, bereicherte er den Burton-Schweglerschen Apparat nur mit zwei mäßigen Collationen von M und a, dessen Verhältnis zu A näher zu untersuchen er sich nicht die Mühe gab. Hatte Schwegler A ungebührlich bevorzugt, so machte ers ebenso mit M; und da M zwar mit BD zusammen eine sehr wichtige Textform vertritt, aber fast wertlos ist, wenn er allein steht oder nur von D unterstützt wird, so kam bei dem Versuch M in erster Linie zu folgen ein

1) Als Beispiel führt Schwegler wunderlicherweise 16. 12/13 an, wo M schwer interpoliert ist: noch dazu ist die Lesart nicht einmal richtig angegeben.



abenteuerlicher Text heraus, mit dem von Valois konstituierten gar nicht zu vergleichen.

## II. Die antiken Ausgaben der KG

In den drei letzten Büchern der KG fehlen in BDM und den beiden Versionen  $\Sigma I$  eine Reihe von einzelnen Stellen und größeren Stücken die in ATER erhalten sind; um bequemer anführen zu können, nummeriere ich die einzelnen Abschnitte:

1) S, 16, 2 p. 755. 22: beim Beginn des Berichts über die letzte Krankheit des Galerius fügen ATER hinzu: *καὶ πρωτοστάτη τῆς τοῦ παντός διωγμοῦ κακίας ἐπιχολογημένης, καὶ γὰρ εἴ τι ταῦτ' ἐχοῖν κατὰ θείαν γενέσθαι κρίσιν, ἀλλὰ οὐαί, φησὶν ὁ λόγος* [Luc. 17, 1], *δι' οὗ δὲ τὸ σκάνδαλον ἐρχεται.*

2) S, 17, 5 p. 792. 9 ist im Praescript des Toleranzedictes von 311 Licinius mit seiner gesamten Titulatur von BDM $\Sigma I$  weggelassen.

3) S, 17, 7 p. 794, 1. Im Text des Toleranzedicts haben ATER *ἐπίπερ τὸν λογισμῶν τοσαύτη αὐτοῦς πλεονεξία κατεσχέζει καὶ ἄνοια κατελήγει, ὥς μὴ ἐπεσθαι τοῖς ἐπὶ τῶν πέλει καταδικηθεῖσιν.* Daß die Worte so im Edict gestanden haben, beweist der lateinische Text bei Lactanz [de mort. pers. 34]: *siquidem quadam ratione tanta eosdem Christianos voluntas imasisset et tanta stultitia occupasset, ut non illa veterum instituta sequerentur*; trotzdem fehlen *κατεσχέζει καὶ ἄνοια* in BDM $\Sigma I$ .

4) 9, 1, 3—6 p. 802. 16 steht der Brief des Gardepraefecten Maximins an die Provinzialstatthalter nur in ATER.

5) 9, 9, 1 p. 826. 22—24 geht die Überlieferung in folgender Weise auseinander:

### BDM $\Sigma I$

οὕτω δῆτε Κωνσταντῖνον . . . πρὸς τοῦ παμβασίλειος θεοῦ τε τῶν ὄλων καὶ σοτήρος κατὰ τῶν δυσσεβεστάτων τυράννων ἀνεργηρομένον πολέμου τε νόμῳ παραταξαμένον, θεοῦ συμμαχοῦντος αὐτῷ παραδοξότατα, πίπτει μὲν ἐπὶ Ῥώμῃς ἐπὶ Κωνσταντῖνον Μαξεντίου, ὁ δ' ἐπ' ἀνατολῆς . . . αἰσχίστω καὶ αὐτὸς ἐπὶ Λιζίντιον οὕτω μανέντα τότε καταστρέφει θανάτῳ.

### ATER

οὕτω δὲ Κωνσταντῖνον . . . Αἰωνίου τε τοῦ μετ' αὐτόν, συνέσει καὶ εὐσεβείας τιτιμημένων, πρὸς τοῦ παμβασίλειος θεοῦ τε τῶν ὄλων καὶ σοτήρος δύο θεομύων κατὰ τῶν δύο δυσσεβεστάτων τυράννων ἀνεργηρομένων πολέμου τε νόμῳ παραταξαμένων, θεοῦ συμμαχοῦντος αὐτοῖς παραδοξότατα, πίπτει μὲν κτλ.

6) 9, 9, 12 p. S32, 15 lassen BDMΣI βασιλεύς vor *Αιζιρνίος* aus.

7) 9, 9<sup>a</sup>, 12 p. S3S, 12 fehlen ebenda nach οἱ τῆς εἰρήνης καὶ εὐσεβείας προήγοροι die Namen *Κωνσταντίνος καὶ Αιζιρνίος*.

8) 9, 10, 3 p. S40, 3 fehlt in BDMΣI *Αιζιρνίω* vor dem Satz τῆς νίκης ἐξ αὐτοῦ τοῦ πάντων ἐνός καὶ μόνου θεοῦ τῷ τότε κρατοῦντι πρωταρενθείσης: es ist wohl zu beachten daß die mit dem Namen nicht zusammenstimmenden Worte τῷ τότε κρατοῦντι in allen Hss. erhalten sind.

9) Am Schluß des neunten Buches, p. S52, 2. verwickeln sich die Dinge etwas mehr. BD schließen das Buch mit dem Dankgebet p. S52, 2—6 = S56, 1—5 und beginnen das zehnte ohne es, mit der Widmung an Paulinus. Auch A hat das Gebet am Ende des neunten Buches gelesen, wenn er es auch neu stilisiert: θεῶι τῷ παντοκράτορι = omnipotente deo, βασιλεῖ τῶν ὅλων ist auf Christus bezogen, *pacem unquamque* geben τὰ τῆς εἰρήνης ἕξ τε τῶν ἕξωθεν ὀχληρῶν καὶ τῶν κατὰ διάνοιαν wieder. Das zehnte Buch beginnt er erst mit Kephalaion B [= 10, 1, 7], da er die Enkaenienpredigt aus guten Gründen, um seine orthodoxe Reputation nicht zu schädigen, weggelassen und somit auch die Widmung an Paulinus gestrichen hat. ATER, denen sich diesmal M anschließt, setzen das Dankgebet an die Spitze des 10. Buches: die Worte mit denen die Widmung an Paulinus beginnt, ἅμα δὲ εὐχαῖς, beweisen daß das richtig ist. Andererseits würde es schwer zu erklären sein wie schon im 4. Jahrh. das Gebet von seiner notwendigen Stelle am Anfang des 10. Buches entfernt werden konnte, wenn Σ nicht des Rätsels Lösung brächte: da steht es an beiden Stellen, und daraus erklärt sich, daß BDA es am Anfang des 10. Buches weglassen. ATERM aber streichen es am Schluß des 9. Buches nicht aus, sondern setzen etwas anderes dafür ein: οὕτω δῆτα τῶν δυσσεβῶν ἐκκαθαρόντων, μόνοις ἐφυλάττετο τὰ τῆς προσηκούσης βασιλείας βέβαιά τε καὶ ἀνεπίφορα *Κωνσταντίνῳ καὶ Αιζιρνίῳ*: οἱ τῶν πρόσθεν ἀπάντων ἐκκαθάραντες τοῦ βίου τὴν θεοεχθρίαν, τῶν ἐκ θεοῦ πρωταρενθέντων ἀγαθῶν αὐτοῖς ἠσθημένως τὸ φιλάρετον καὶ θεοφιλὲς τὸ τε πρὸς τὸ θεῖον εὐσεβὲς καὶ εὐχάριστον διὰ τῆς ὑπὲρ Χριστιανῶν ἐπεδείξαντο νομοθεσίας.

10) 10, 5—7, p. S83, 20—S91, 20. Die Urkundensammlung steht nur in ATERM. Da sie in Nr. 9 deutlich angekündigt wird, hängen die beiden Nummern zusammen, und man sieht wie überlegt der Mönch vorgegangen ist, der die Vorlage von M herstellte: er ist beide Male der Überlieferung von ATER gefolgt.

Dazu kommen noch zwei Stücke, bei denen in den Hss. etwas über ihre Provenienz ausgesagt wird:

11) Die s. g. Appendix des achten Buches p. 796, 1—797, 12. Sie steht in AER; T geht diesmal mit BDMΣ.I zusammen, die keine Spur von ihr aufweisen: Zonaras hat das Stück in seiner Eusebiushs. gelesen, vgl. 12, 33 p. 644b. Die ältere Überschrift steht in A *τὸ ὡς λίπον ἐν τῶν ἀντιγράφοις ἐν τῷ ἡ' λόγῳ*, d. h. in einigen Hss. stand dies Stück und war als eins bezeichnet, das in der gewöhnlichen Überlieferung fehlte. Dagegen polemisiert E: *τιὰ τῶν ἀντιγράφων ἐν τοῖς τελευταίοις τοῦ τόμου τούτου περιέχει καὶ ταῦτα: οὐχ ὡς λίποντα ἀλλ' ὡς ἐν ἄλλοις ἀντιγράφοις ἐφρονέοντα κατὰ διάφορον γραφῆως τρόπον*. Das ist verkehrt, doch liegt die richtige Beobachtung zugrunde, daß sich 796, 19—797, 8 mit 776,9—778, 2 decken<sup>1</sup>.

12) Die Schrift über die Märtyrer in Palaestina. Sie steht nur in ATER, und zwar in AR nach der Appendix des achten Buches, in TE nach dem zehnten oder dem Anhang des zehnten Buches [vgl. oben S. XXVIII f]. Daß AR die ursprüngliche Anordnung erhalten haben, folgt aus der Überschrift. In A lautet sie: *καὶ ταῦτα ἐν τινι ἀντιγράφῳ ἐν τῷ Π τόμῳ εἴρομεν*. TE lassen *καὶ*, das sich auf die Appendix bezieht, weg, weil sie die Schrift ans Ende rücken, behalten aber die Buchzahl bei, womit sie selbst bezeugen, daß sie die Überlieferung verändern: *ταῦτα ἐν τινι ἀντιγράφῳ ἐν τῷ ὀγδόῳ τόμῳ εἴρομεν*. R komponiert etwas Neues zurecht: *τιὰ τῶν ἀντιγράφων ἔχουσι καὶ ταῦτα ἐν τῷ ὀγδόῳ τόμῳ*.

Die Auslassung von Nr. 12 braucht nicht gerechtfertigt zu werden. So sehr es dem Unbekannten gedankt werden soll, daß er die ehrlichste und lebendigste Darstellung der großen Verfolgung, die es gibt, durch die Aufnahme in die KG in ihrer ursprünglichen Form erhalten hat, so bleibt darum doch wahr, daß er damit gegen die Absicht Eusebs verstoßen hat, der S. 13, 7 ausdrücklich erklärt *οἷς γε μὴν αὐτὸς παρεργασίῃ, τούτους καὶ τοῖς καθ' ἡμᾶς γροσίσμονας δι' ἑτέρας ποιήσομαι γροσῆς*. Tatsächlich wird die Ökonomie der letzten Bücher zerstört, wenn der Umschlag vom Toleranzedict des Galerius zu der unter Maximin neu einsetzenden Verfolgung zerrissen oder gar der helle Ausblick auf die Alleinherrschaft Constantins, der das Ganze abschließt, durch das dunkle Gemälde traurigster Zeiten getrübt wird. Da Euseb die Schrift über die Märtyrer gesondert publicierte, konnte er Stücke der KG einfach darin wiederholen; als sie zum Anhang des achten Buches gemacht wurde, mußte die 'Palinodie', nämlich das Toleranzedict des Galerius, das im 8. Buch schon stand, gestrichen werden, obgleich da-

1) Sehr zu beachten ist, daß diese Überschrift über dem Anhang zum 6. Buch der KG des Sokrates wiederkehrt, dessen gedrucktem Text die Hss. TE zugrunde liegen.

durch die Schrift ihren richtigen Abschluß verlor. Ferner ist das Prooemion beseitigt, wie die Verweisung 947, 6 beweist, der jetzt nichts entspricht: es wird dem Vorwort des achten Buches zu ähnlich gewesen sein.

Anders steht es mit Nr. 1—11: deren Zugehörigkeit zur KG kann in keiner Weise bestritten werden. Sie müssen aus besonderen Gründen in BD(M)Σ1 fehlen; von Corruptel, Schreiberwillkür u. dgl. kann nicht die Rede sein bei dieser Überlieferung, die sich bis 400 verfolgen läßt, 60 Jahre nach dem Tode des Verfassers. Klar sind Nr. 2. 5—10: die Streichungen bedeuten eine *damnatio memoriae* des Licinius. Eine solche hatte Sinn nur unter der Regierung Constantins, und damit ist weiter gegeben, daß Euseb selbst die Änderungen vorgenommen hat, und zwar unmittelbar nach der Katastrophe von 323. In den griechischen Texten wird noch der Caesar Crispus als der Held gefeiert, der dem Vater den Sieg erringen hilft [10, 9, 4. 6]: in Σ fehlt an der einen Stelle der Name ganz und an der zweiten ist er durch den unbestimmten Hinweis auf die 'Söhne' ersetzt. Im Jahre 326 [Mommsen, Chron. min. 1, 232; Sozom. 1, 5, 2 im 20. Jahre Constantins, was richtig sein kann; falsch Hieronymus im 19.] wurde er getötet und sein Andenken getilgt: Euseb hat in den Exemplaren seines Werkes, deren er noch habhaft wurde, und in den später hergestellten Abschriften das Urteil ausgeführt, doch waren schon zu viel im Umlauf, als daß der neue Text sich durchsetzte. So erklärt sich die Differenz der griechischen Hss. und der syrischen Übersetzung und wird zugleich deutlich, daß Euseb die Ausgabe letzter Hand unmittelbar nach dem Siege Constantins hergestellt hat. Er ist übrigens in seinen Streichungen keineswegs consequent verfahren. An mehr als einer Stelle der Enkaemienpredigt sind die gottgeliebten *Augusti* [οἱ ἀνοτάτω βασιλεῖς, 10, 4, 16. 60] stehen geblieben und 10, 2, 2 wird die Sammlung ihrer christenfreundlichen Edicte und Erlasse immer noch angekündigt, obgleich gerade sie der *damnatio memoriae* des Licinius zum Opfer gefallen war. Offenbar begnügte er sich mit den Änderungen die unbedingt nötig waren, damit das Werk hoffähig blieb, und schonte, mit Absicht oder in der Eile, was irgend passieren konnte.

Wenn Nr. 2. 5—10 von Euseb in der letzten Ausgabe gestrichen sind, so gilt für Nr. 1. 3. 4. 11 dasselbe, auch wenn die Gründe hier nicht so klar zutage liegen. Gewiß sind auch sie politischer Natur. Durch die Entfernung von Nr. 1 ist der deutliche Hinweis darauf beseitigt, daß Galerius der geistige Urheber der großen Verfolgung war; nur eine nicht ohne weiteres klare Anspielung darauf ist 8, 4, 4 stehen geblieben. Die Galerius bis zu einem gewissen Grade schonende Streichung

kann zusammengestellt werden mit der Art, wie Constantin selbst in seiner von Euseb herausgegebenen Predigt [25] die volle Verantwortung für die Verfolgung Diocletian zuschiebt, ohne irgendwie auf Galerius anzuspielen. Mit Nr. 11, dem älteren Schluß des achten Buches, ist nicht nur die ausführliche Wiederholung der in Nr. 1 und S. 4, 4 gegen Galerius erhobenen Beschuldigungen gefallen, sondern der Bericht über sein und Diocletians Ende überhaupt: dazu kann Vit. Const. 1, 23 verglichen werden: τῶν δ' ἄλλων [außer Constantius]. ὅσοι τὰς ἐκκλησίας τοῦ θεοῦ πολέμου νόμῳ μετήλθον, τὰς τοῦ βίου καταστροφὰς οὐκ εἶναι πρότερον ἔχοντα τῷ παρόντι παραδοῦναι διηγήματι οὐδὲ τὰς τῶν ἀγαθῶν μνήμας τῇ τῶν ἐναντίων παραθέσει μάταιον ἀπαρκαῖ δὲ ἢ τῶν ἔργων πῆρα πρὸς σωφροτισμὸν τῶν αὐταῖς ὄψει καὶ ἀνοσίᾳ τὴν τῶν ἐκείτω συμβεβηκότων παρελιγηφότων ἱστορίαν. In Nr. 3 sollte offenbar der gegen die Christen gerichtete Vorwurf des Toleranzedicts abgeschwächt werden, weil Constantin für dies Edict mit verantwortlich war, und ähnliche Erwägungen haben wohl dazu geführt, Nr. 4 ganz zu streichen. Denn das Schreiben des Gardepraefecten Maximins greift auf das Toleranzedict zurück, und da mochte der Ausdruck ἢ τινῶν ἔρτασις καὶ τραχυτάτη βουλή, von den Christen gebraucht, nach 323 anstößig erscheinen.

Dank einer ungewöhnlich reichen und bis dicht an den Schriftsteller selbst hinanreichenden Überlieferung ist es bei der KG möglich, die Spuren zweier Ausgaben in den Hss. noch nachzuweisen, für die Kenntnis des antiken Buchwesens eine ungemein wichtige Tatsache. Indes dürfen die in ATER erhaltenen Reste einer früheren Ausgabe nicht zu der Meinung verführen, daß diese Handschriften direkt auf ein Exemplar jener Ausgabe zurückgehen. Vollzog Euseb in der Ausgabe letzter Hand die *damnatio memoriae* des Licinius, so kann die vorletzte die Erzählung seiner Katastrophe nicht enthalten haben: aber die beiden letzten Capitel des zehnten Buches, welche sie berichten, stehen in ATER so gut wie in BDMΣA. In Nr. 5 geben am Anfang des Satzes ATER freilich die frühere Fassung, weisen aber am Schluß mit BDMΣ den Zusatz οὕτω μανέντα τότε auf, mit dem Euseb in der letzten Ausgabe die Nennung des verdamnten Namens zu paralyisieren suchte. Ebenso liegt es in Nr. 6: ATER haben βασιλεύς vor *Λικιννίος* erhalten, aber die Worte οὕτω τότε ἐφ' ἣν ἕσπερον ἐκπέτω-  
 ζεν μανίαν τὴν διάνοιαν ἐτραπίς fehlten in ihnen nicht. Zu Nr. 8 habe ich schon oben bemerkt, daß *Λικιννίος* und τῷ τότε κρατοῦντι in ATER zusammenstehen, obgleich sie sich gegenseitig ausschließen: jenes gehört der vorletzten, dieses der letzten Ausgabe an. All diese Beobachtungen sind nur durch die Hypothese zu erklären, daß ATER

oder ATERM [vgl. Nr. 9. 10] ebenfalls auf die Ausgabe letzter Hand zurückgehen, aber auf ein Exemplar, in welches das Plus der vorletzten Ausgabe aus einer Abschrift, die sich von dieser gerettet hatte, eingetragen war: man kann ohne Schwierigkeit annehmen daß derselbe kirchliche Gelehrte der den Text in dieser Weise erweiterte, auch die Schrift über die Märtyrer dem achten Buch anhängte. Wann das geschah, ist mit Bestimmtheit nicht zu sagen: sicherlich nicht zu Lebzeiten des Eusebius. Allzuweit wird man andererseits nicht hinuntergehen dürfen, da Exemplare der vorletzten, von Euseb selbst cassierten Ausgabe und der Schrift über die Märtyrer in ihrer, wie sich noch herausstellen wird, älteren Form sich nicht gar lange werden erhalten haben.

Es läßt sich also, wenigstens bis zu einem gewissen Grade, nach den Hss. bestimmen, was Euseb in der Ausgabe letzter Hand gestrichen, aber nicht, was er zugesetzt hat; um das zu erschließen müssen innere Indicien herhalten, und die reichen nicht immer aus. Daß 10, S. 9 in der vorletzten Ausgabe nicht gestanden haben, ist allerdings, wie schon gesagt, unzweifelhaft. Dagegen erheben sich Schwierigkeiten, wenn man die Appendix als den früheren Schluß des achten Buches ansetzt und sich klar zu machen sucht, wie S. 13, 9ff. in der vorletzten Ausgabe ausgesehen und was Euseb dort bei der Ausgabe letzter Hand hinzugefügt haben mag. Der ältere Schluß des achten Buches will kurz berichten, wie die Augusti und Caesares, die bei Ausbruch der Verfolgung das Regiment führten, Diocletian, Maximian, Constantius und Galerius gestorben sind. Auf eine Erzählung von der Abdankung Diocletians und Maximians wird ausdrücklich verwiesen [796, 12]: damit ist der Passus 774, 22—25 für die vorletzte Ausgabe gesichert. Dagegen erwartet man nicht, daß der Tod eines der Vier schon vorher erzählt ist, und wird geneigt sein, wenn im jetzigen Text das Ende Maximians [778, 7—9] und des Constantius [776, 3—18] berichtet wird, das in der Weise zu erklären, daß diese Stellen in der Ausgabe letzter Hand hinzugekommen sind, um den gestrichenen Schluß des Buches zu ersetzen. Dafür spricht, daß das Ende des Constantius und die Anfänge seines Sohnes allerdings 776, 9—778, 2 mit denselben Worten erzählt sind wie 796, 19—797, 8: daß hier Constantin von den Soldaten, dort von den Soldaten und Gott selbst zum Augustus ausgerufen wird, kennzeichnet den Umschwung des Jahres 323. Aber so einfach liegen die Dinge nicht. Neben jenem aus dem cassierten Schluß des Buches versetzten Bericht steht an derselben Stelle ein zweiter [776, 3—9], der sachlich auf dasselbe hinausläuft und daher jenen ausschließt. Er kann also nicht in der letzten Ausgabe hinzugekommen sein, aber ebenso-

wenig der vorletzten angehören, da diese vom Tode des Constantius erst am Schluß des Buches berichtete. Etwas anders, aber mit nichten einfacher steht es mit dem Tode Maximians. Die kurze Erzählung am Schlusse des Buches ist klar: Maximian ist zwar nicht genannt, aber deutlich umschrieben: die officielle, auch von dem gallischen Panegyriker [7, 20] und Lactanz [de mort. persec. 30] vertretene Version, daß er sich selbst aufgehängt habe, ist nicht zu verkennen: wenn sich *κατά τινα δαιμονίων προσημείωσιν* [= gemäß einem Orakel] nicht mehr voll ausdeuten läßt, so liegt das an der unvollständigen historischen Überlieferung. Dagegen sind die Worte 778, 8 *ἐν τούτῳ δὲ Κωνσταντίνῳ μηχαρῆν θανάτου σφοδράπτων ἐλοῦς: ὁ μετὰ τὴν ἀπόθεισιν ἐπαρηγοῆσθαι δεδηλωμένος ἀσπίστον καταστρέγει θάνατον* bis zur Unverständlichkeit verstümmelt. Nicht durch Schuld der Abschreiber: die Überlieferung ist fest, da es nichts ausmacht, daß A ὁ — *δεδηλωμένος* ausläßt, weil die Worte nicht zu verstehen sind, und gestattet höchstens ganz leichte Änderungen: mit denen ist aber der Stelle nicht aufzuhelfen. Zu *ἐπαρηγοῆσθαι* fehlt ein Object. Aus der Geschichte muß man *τὴν ἐσχλην* oder *τὴν βασιλείαν* ergänzen. Dann wird auf eine Erzählung von den Abenteuern Maximians nach seiner Abdankung 305 verwiesen: sie ist jetzt spurlos verschwunden. Also hat Euseb aus officiösen Rücksichten diese Erzählung gestrichen und an der Erzählung vom Tode Maximians corrigiert, aber so unklar und undeutlich, daß die Abschreiber keinen verständlichen Text zuwege brachten. Ist dem aber so, dann kann er weder jene Erzählung noch den schlecht corrigierten Satz erst in die letzte Ausgabe hineingesetzt haben: sie müssen schon vorher vorhanden gewesen sein. Für die vorletzte Ausgabe kann aber wenigstens der später verstümmelte Bericht von Maximians Tod auch nicht geschrieben sein: er war ja für den Schluß des Buches reserviert.

Endlich muß man nach den Worten, mit denen in der vorletzten Ausgabe das neunte Buch schloß [Nr. 9], erwarten, daß nunmehr die Urkundensammlung 10, 5—7 folgt. Sie ist aber in jener Ausgabe durch die lange Enkaenienpredigt und deren Einleitung von ihrer Ankündigung getrennt, und Euseb hat sich darum veranlaßt gesehen, diese Ankündigung noch einmal zu wiederholen [10, 2, 2].

Hier ist nun klar, wie die Inconcinuität der vorletzten Ausgabe entstanden ist. Euseb sagt ja selbst am Anfang des 10. Buches, daß er dies hinzugefügt habe, um die Predigt, die er bei den Enkaenien der tyrischen Basilika gehalten hatte, dem tyrischen Bischof Paulinus zu widmen. Urkundensammlungen gehören an den Schluß: ehe das zehnte Buch hinzugefügt war, bildeten die christenfreundlichen Decrete des Licinius und Constantin am Ende des neunten den Abschluß des Ganzen:

als jenes hinzutrat, wanderten sie naturgemäß an dessen Ende, hinter die Enkaenienpredigt, obgleich sie lange nicht so gut dorthin paßten. Freilich, so deplaciert waren sie auch da nicht, wie in der Stellung die der Erfinder der Recension ATER(M) und mit ihm die um die Überlieferung unbekümmerten modernen Herausgeber ihnen angewiesen haben; da zerreißen sie jetzt die Verbindung die Euseb nachträglich zwischen der Festpredigt und den Schlußcapiteln hergestellt hat: *τοιούτῃ* [S91, 21] weist ja deutlich auf den Schluß der Predigt zurück und mit *καὶ ὁδὲ μὲν τὰ κατ' ἡμᾶς ἐν ἐὺγοροῦράς καὶ περιγυροῦσιν ἐτελείτο* wird die ganze Partie 10, 1, 7—4, 7 = Kephalaion *B—A* abgeschlossen.

Die Zeit der Enkaenienpredigt läßt sich, wenigstens ungefähr, bestimmen. Vor dem Sturz Maximins 313 kann der Bau der Basilika nicht begonnen haben, und ein paar Jahre müssen für ihn angesetzt werden, da es sich um ein ungewöhnlich großes und prächtiges Gebäude handelt; vor 316 oder 317 ist sie sicherlich nicht fertig gewesen. Ihre Enkaenien veranlaßten die vorletzte, um das 10. Buch erweiterte Ausgabe. In die gleiche Zeit fiel ein anderes Ereignis, der Tod Diocletians, des Augustus der 303 die Verfolgung begonnen hatte; er starb am 3. December 316 [Chron. min. 1, 231]. Um seinetwillen fügte Euseb, ebenfalls in der vorletzten Ausgabe, dem achten Buch einen Passus über den Tod der vier Herrscher hinzu, die 303 am Regiment waren, und wie der Schluß des 9. Buches durch den Zusatz des 10. gestört wurde, so drangen durch den neuen Schluß des achten die Inconcinuitäten in die Vorgeschichte des Toleranzedicts 8, 13, 9ff. ein, die oben hervorgehoben wurden. Durch die Streichungen der letzten Ausgabe, die den alten Schluß des neunten Buches und die Urkundensammlung des zehnten radical entfernte, wurden jene Störungen im neunten und zehnten Buch wieder aufgehoben, abgesehen davon, daß die Ankündigung 10, 2, 2 stehen blieb: an Stelle des letzten Satzes vom neunten Buch, der jetzt, etwas umgebildet, an den Schluß des Ganzen gesetzt wurde, trat das aus dem Anfang des zehnten Buches einfach wiederholte Gebet. Das Verschwinden des in der vorletzten Ausgabe hinzugekommenen Schlusses des achten Buches gab der 'Palinodie', dem Toleranzedict von 311, die normale Stellung am Ende des Buches zurück und würde auch die Incongruenz jenes Schlusses mit der Erzählung 8, 13, 9ff beseitigt haben, wenn hier nicht Euseb aus officiösen Rücksichten in der Eile neue und schlimmere Störungen hineingebracht hätte. Die Verherrlichung der constantinischen Dynastie, die in der vorletzten Ausgabe den Schluß des Buches gebildet hatte [796, 19—797, S], sollte nicht mit diesem Schluß zusammen cassiert werden und wurde 8, 13, 12ff untergebracht, aber so nachlässig, daß die ältere, noch vor der vorletzten Ausgabe



liegende Darstellung daneben stehen blieb. Wann dagegen die Erzählung, auf welche sich 778, 8 *ὁ μετὰ τὴν ἀπόθαισιν ἐπαρηγοῖσθαι δεδηλωμένος* bezieht, cassiert und dieser Satz selbst verstümmelt wurde, das läßt sich nicht mehr mit Bestimmtheit ausmachen; es kann in der letzten, kann aber auch schon in der vorletzten Ausgabe geschehen sein. Denn das steht unter allen Umständen fest, daß die Hauptmasse der Erzählung von den politischen Ereignissen der Jahre 305—313 nicht erst in der vorletzten, etwa 317 veröffentlichten Ausgabe hinzugekommen sein kann: das zehnte, in jener Ausgabe zugefügte Buch, setzt ja das neunte voraus, und nichts hindert anzunehmen daß Euseb in der vorletzten Ausgabe die drittletzte ähnlich corrigierte, wie die vorletzte in der letzten; nur versagen hier die Zeugnisse der Hss. Jedenfalls ist der Satz über das Ende Maximians 778, 7—9 nicht die einzige Störung in der Erzählung. Was für eine Spaltung im römischen Reich nach der Abdankung Diocletians und Maximins 305 eintrat, geht aus 776, 1—3 keineswegs deutlich hervor; nur die Parallelstelle *de mart. Pal.* 13, 13 klärt darüber auf, daß Euseb an die verschiedene Behandlung der Kirche durch die occidentalischen und orientalischen Herrscher<sup>1</sup> dachte, und je weniger ein unbefangener Leser der KG den Satz 776, 1—3 in dieser Weise ausdeuten kann, um so sicherer ist, daß Euseb seine eigene Ausführung in einer späteren Ausgabe über Gebühr verkürzt hat. Da nun aber ATER hier nicht die Spur eines Zusatzes haben, ist man geneigt, die Änderung nicht der letzten, sondern spätestens der vorletzten Ausgabe zuzuschreiben. Wahrscheinlich gilt das gleiche auch von den Störungen am Anfang des neunten Buches, auf welche in den Noten zu 802, 6—8. 804, 7. 7 S aufmerksam gemacht ist; doch läßt sich hier mit Sicherheit kaum mehr feststellen, als daß der Text in Unordnung ist, und zwar durch die Schuld des Schriftstellers selbst. Die Inconcinnitäten in 9, 2 [vgl. die Noten zu 806, 24 5. 808, 1/2] sind vermutlich dadurch entstanden, daß die Geschichte des Theoteknos später eingelegt ist; wenigstens läßt sich die Erzählung von seiner Bestrafung 9, 11, 5. 6 ohne Schaden des Zusammenhangs ausscheiden, und es ist immerhin denkbar, daß Euseb erst nach Fertigstellung der drittletzten Ausgabe das Genauere über die Intrigen und die Katastrophe des Kirchenfeindes erfuhr.

So unsicher hier manches bleiben muß, darüber kann wiederum kein Zweifel sein, daß auch mit dieser drittletzten Ausgabe noch nicht die erste und ursprüngliche erreicht ist. Als letzten Teil seines Werkes bezeichnet Euseb im Prooemion [6, 14—16] *τὰ τ' ἐπὶ τούτοις καὶ καθ'*

1) Über das Historische vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1904, 520.

*ἡμᾶς ἀπὸ τῶν μαρτύριων καὶ τῆν ἐπὶ πάντων ἕλω καὶ εὐμενῇ τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἀντιληψῆν.* Mit der 'schließlichen barmherzigen und gnädigen Hülfe des Heilands' sind nicht die Siege von Constantin und Licinius über Maxentius und Maximin oder gar der Constantins über Licinius gemeint, sondern das Toleranzedict von 311. Euseb braucht da, wo er von diesem zu berichten anfängt [S. 16, 1], fast wörtlich dieselben Ausdrücke: *ὡς γὰρ τῆν εἰς ἡμᾶς ἐπισκοπῆν εὐμενῇ καὶ ἕλω ἡ θεία καὶ οὐράνω χάρις ἐνεδείκνυτο.* Das zwingt zu dem Schluß, daß die KG ursprünglich nur acht Bücher umfaßte und mit der 'Palinodie' schloß, wie die Schrift über die palaestinischen Märtyrer, und dieser Schluß wird durch andere Beobachtungen bestätigt. Euseb ist mit Namen in der Darstellung der großen Verfolgung sehr sparsam [vgl. unten S. 42, 43]; von den Kaisern nennt er nur Diocletian in der Datierung [742, 10], sonst weder diesen noch die anderen. Dies feste Stilprincip wird in 8, 13—15 und im 9. Buch durchbrochen, zum Zeichen daß diese Partien später geschrieben sind. Daß er ursprünglich nicht plante das Nachspiel der großen Verfolgung, das Maximin 311 und 312 inscenierte, ausführlich zu berichten, geht deutlich daraus hervor, daß er in der Liste der Kleriker, die in der großen Verfolgung den Märtyrertod starben und die als Abschluß der Martyrien vor der 'Palinodie' steht [S. 13, 1—7], den antiochenischen Presbyter Lucian [S. 13, 2] und den alexandrinischen Bischof Petrus [S. 13, 7] mit aufführt, obgleich beide erst nach dem Toleranzedict hingerichtet wurden, dieser am 24. November 311, jener am 7. Januar 312 [vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1904, 529]. Das genaue Todesdatum des Bischofs Silvanus von Emesa, der ebenfalls in jenem Katalog [S. 13, 3] aufgeführt wird, ist nicht bekannt, ist aber auch später als das Toleranzedict, wie die KG selbst im neunten Buch [6, 1] bezeugt. Da nämlich Euseb später seinen Plan änderte und die gegen das Toleranzedict verstößende Verfolgung durch Maximin in den Jahren 311 und 312 ausführlich darstellte, ist es dahin gekommen, daß Silvanus von Emesa, Petrus von Alexandrien und Lucian an zwei verschiedenen Stellen [vgl. 9, 6, 1 ff] als Märtyrer aufgeführt werden; wenn er von Anfang an die Absicht gehabt hätte, die Ereignisse, die auf das Toleranzedict folgten, zu erzählen, würden ihm solche Wiederholungsfehler nicht passiert sein.

Daraus ergibt sich die Zeit, in der Euseb die KG in der ersten Ausgabe von acht Büchern veröffentlichte, mit ziemlicher Genauigkeit: sie liegt zwischen den ersten Tagen des Jahres 312 und dem Sturz Maximins im Sommer 313. Andererseits kann das Werk nicht vor 311 begonnen sein. Es ist in den ersten sieben Büchern aus einem Guß; in der planvollen, weite Räume umspannenden Ökonomie dieser Bücher

ist nirgends ein Sprung oder eine Fuge zu entdecken, die Überarbeitungen, Einschübe, Fortsetzungen verriet; das Toleranzedict ist als Abschluß des Ganzen in die Disposition mit aufgenommen, die gleich am Anfang des Werkes vorgelegt wird. Ja man muß den Anfangstermin noch weiter hinabrücken, schon in die Zeit als Maximin seine christenfeindliche Politik energisch wieder aufnahm, in das Ende des Jahres 311 oder den Anfang 312. Denn im ersten Buch macht sich Euseb die Mühe [vgl. u. S. 13], die Pilatusacten zu widerlegen, die gerade in jener Zeit [9. 5, 1. 7, 1] fabriciert und von der Regierung als Schullectüre eingeführt wurden um die Christen mit 'geistigen Waffen' zu bekämpfen; eine derartige Polemik hat nur Sinn, wenn sie actuell ist. Somit bleibt etwa ein Jahr übrig für die Abfassung des ursprünglichen Werkes, das die Hauptmasse und, was besonders wichtig ist, den ganzen Stoff schon enthielt, der nur durch gelehrte Arbeit, durch das Excerptieren der älteren Literatur heranzuschaffen war. Die Leistung des gelehrten Schülers des Pamphilus würde unglaublich erscheinen, wenn nicht durch sein eigenes Zeugnis feststände [1, 1, 6], daß er die Hauptarbeit schon geleistet hatte, als er die *Χρονικὴν κατ' ἔτος* verfaßte. Für diese hatte er die in den Bibliotheken von Caesarea und Jerusalem aufgestapelten Hss. durchgearbeitet, jedenfalls schon vor der großen Verfolgung; in der KG kam es nur darauf an die schon gefundenen Excerpte ausschreiben zu lassen und zu einer Darstellung zusammenzuarbeiten. Staunenswert ist allerdings die geistige Elasticität des christlichen Gelehrten, der nach den Schrecken der Verfolgung, nachdem er im Februar 310 das erschütternde Ende seines Lehrers und geistigen Vaters in nächster Nähe mit angesehen hatte, als wiederum schwere Wolken über die sich erholende Kirche dahinzogen, ein in seiner Art einziges Document der *ecclesia militans et triumphans* in kürzester Zeit in die Welt setzte. Man kann daran ermesen, wie das Toleranzedict das Selbstbewußtsein und die Siegeshoffnung der Christenheit gestärkt hatte: Maximins Politik, die jenes Edict nicht direct zu cassieren wagte und mit Chicanen und vereinzelten Brutalitäten arbeitete, schreckte sie nicht mehr. Es war geradezu ein öffentlicher Protest gegen diese Politik, eine im voraus angestimmte Fanfare des künftigen Sieges, wenn Euseb das Toleranzedict, 'die barmherzige und gnädige Hülfe des Heilands' an den Schluß seines Buches stellte.

Er behielt recht. An und für sich war der Sieg Constantins am Ponte Molle kein Sieg der Kirche: Maxentius hat die Christen nicht verfolgt. Aber er wurde es dadurch daß der Sieger schon damals den Plan faßte, die Kirche zu seiner Bundesgenossin zu machen. Äußerlich genommen, bedeutete der Sturz Maximinus durch Licinius für

die orientalische Christenheit zunächst sehr viel mehr: er beseitigte die letzten Reste der Verfolgung, und je anmaßender das offizielle Heidentum gerade unter Maximin sich geberdet hatte, um so eclatanter wirkte seine, von Licinius mit grausamer Consequenz durchgeführte Niederlage. Euseb wurde von diesem Geschehen dazu fortgerissen, seinem wohlgefügtten und wohl abgerundeten Werk in einer zweiten Ausgabe eine Fortsetzung anzuhängen, die in ihrer breiten Actualität mit der knappen Schilderung der großen Verfolgung hart contrastierte; er war jetzt wirklich zum Pamphletisten geworden, während er in der ersten Ausgabe dieser Gefahr noch glücklich entgangen war. Die kurze Einleitung, die die erste Ausgabe der Palinodie voranschickte und von der man sich nach dem stehen gebliebenen Rest S. 13, 11 sowie dem letzten erhaltenen Capitel des Märtyrerbuches eine Vorstellung machen kann, wurde zu einer officiösen Darstellung umgestaltet, die in der Schilderung von Maxentius' und Maximins Tyrannis gipfelt (S. 13, 12—15, 2) und schließlich mit einem etwas gewaltsamen Übergang [788, 8—10] zur 'Palinodie' wieder einbiegt, in deren Praescript der Name Maximins getilgt wurde. Jener Schilderung entspricht im neunten Buche, das nunmehr hinzukam, die Darstellung der Katastrophe beider 'Tyrannen': eine sehr breite Erzählung der christenfeindlichen Maßregeln Maximins geht voraus. Das Ganze wurde gekrönt durch die jetzt 10, 5—7 stehende Urkundensammlung; sie war das neue Gegenstück zu dem Toleranzedict, das in der ersten Ausgabe das Ganze abschloß. Daß in der Sammlung fast nur Erlasse Constantins standen, lag daran, daß nur Constantin der Kirche gegenüber eine consequente Politik verfolgte; Euseb deutete die Zeichen der Zeit richtig und würde weder die Tyrannis noch den Sturz des Maxentius, die beide mit der Kirche direct nichts zu tun hatten, so ausführlich dargestellt haben, wenn er und die orientalischen Christen mit ihm von Constantin nicht noch Größeres erwartet hätten. Das späteste, mit Sicherheit zu bestimmende Datum der Urkundensammlung ist die Ansetzung des Concils von Arles auf den 1. August 314 [SS9, 20]. Überall erscheinen Constantin und Licinius als einträchtige Christenfreunde, die Einheit des Reiches gilt nicht als gefährdet. Im Herbst 314 sah es aber ganz so aus als sollten schon damals die Waffen entscheiden, wem die Alleinherrschaft gebühre; damals kann Euseb die zweite Ausgabe nicht veröffentlicht haben, sondern erst nachdem der eibalische Krieg mit einem Friedensschluß geendet hatte, der zunächst wenigstens Dauer versprach. Für 315 übernahmen beide Kaiser das Consulat und documentierten dadurch die wiederhergestellte Reichseinheit; in demselben Jahr, schwerlich später, wird die zweite Ausgabe erschienen sein.

Die dritte oder, wie man auch sagen kann, die vorletzte Ausgabe, welche die KG auf zehn Bücher brachte, war, wie schon gesagt, in erster Linie durch die Enkaenien der tyrischen Basilika, sodann durch den Tod Diocletians veranlaßt: sie ist danach etwa ins Jahr 317 zu setzen. Durch die Einschaltung der Festpredigt wurde es nötig die Urkundensammlung von ihrem Platz zu entfernen, damit sie am Schluß des Ganzen blieb; das achte Buch erhielt einen Zusatz über den Tod der vier Herrscher. Im einzelnen scheint Euseb manches corrigiert, auch gestrichen zu haben, aber die Analyse bleibt unsicher, schon darum weil diese Ausgabe lediglich durch persönliche Motive, nicht durch ein einschneidendes historisches Ereignis bedingt ist; da versagen die objectiven Kriterien.

Dagegen ist die vierte Ausgabe, die, von der nachträglichen Tilgung des Crispus abgesehen, als die letzter Hand angesehen und darum zum Ziel der recensio gemacht werden muß, ein beredtes Zeugnis für den großen Umschwung von 323. Hier steht die Analyse auf festem Boden, dank jener nacheusebianischen, aber alten Recension, welche die in dieser Ausgabe ausgelassenen Stücke aus einem Exemplar der dritten nachtrug. Freilich reichen auch diese handschriftlichen Zeugnisse nicht aus um alle Schwierigkeiten zu heben; denn sie versagen, wie gezeigt wurde, für die Stücke die in der letzten Ausgabe hinzukamen, und es ist außerdem keineswegs ausgemacht, daß jener Herausgeber alles eintrug, was die dritte Ausgabe mehr hatte. Er wollte ja mit seinen Einträgen nicht gelehrte Noten liefern, die über die Differenz der Ausgaben aufklären sollten, sondern den Text ergänzen aus einem Exemplar das er für vollständiger hielt. Unmöglich ist es nicht, daß er auf diese Ergänzungen verzichtete, wenn der Überschuß der dritten Ausgabe sich nicht ohne weiteres einfügen ließ.

Die KG des Eusebius gehört zu den Büchern die ihre größten Schicksale erfahren haben, als ihr Verfasser noch lebte. In der ursprünglichen Form ein stolzes Monument der freien Kirche, vor der die Staatsgewalt schließlich capituliert, läuft sie nach mannigfachen An- und Umbauten ein Jahrzehnt später in einen Hymnus auf den Alleinherrscher und seine Dynastie aus, dessen sich vor einem Menschenalter kein heidnischer Panegyriker hätte zu schämen brauchen.

Was im großen Maßstabe mit der KG vor sich gegangen war, wiederholte sich im kleinen an dem Büchlein über die palaestinischen Märtyrer. Die erste Ausgabe ist, allerdings in verstümmelter Form, des Prooemions und des Schlusses beraubt, durch den Herausgeber der Textesrecension ATER der KG erhalten: sie schloß wie die erste Ausgabe der KG mit dem Toleranzedict von 311 und ist zwischen ihr

und der zweiten, sofort nach Maximins Sturz [11, 31] veröffentlicht: 7, 8 wird das neunte Buch der KG deutlich angekündigt. Eine zweite Ausgabe existiert vollständig nur in der syrischen Übersetzung, deren älteste, 411 n. Chr. in Edessa geschriebene Hs. der Cod. Brit. Mus. Add. 12150 ist; sie ist vollständig zuerst von Cureton [History of the martyrs in Palestine by Eusebius, bishop of Caesarea, London 1861] herausgegeben, nachdem Assemani in den Acta martyrum 2, 166 ff einzelnes schon bekannt gemacht hatte, und von Violet [TU 14, 1896] ins Deutsche übersetzt. Mußte schon der syrische Text jedem der ihn auch nur einigermaßen ins Griechische zurückzuübersetzen imstande war, die Überzeugung aufdrängen daß Euseb auch diese Ausgabe verfaßt hat, so schwand jeder Zweifel, als infolge der Violetschen Untersuchungen die Bollandisten die Stücke des griechischen Originals auffanden, die ich jetzt unter dem Text meiner Ausgabe wieder habe abdrucken lassen; die zunächst auffallende Tatsache einer doppelten Ausgabe wird durch die Parallele der KG gerechtfertigt und erklärt. Daß die in ATER erhaltene Fassung die erste, die syrische Übersetzung und die griechischen durch die Acta SS. erhaltenen Auszüge die zweite Ausgabe darstellen, wird am sichersten durch eine Stelle im Martyrium des Pamphilus und seiner Genossen bewiesen [11, 2S]:

## ATER

τὰ ἱερὰ καὶ ὄντως ἄγια σώματα . . . ἐξ οἰκορομίας τῆς τοῦ θεοῦ προνοίας ἀβλαβῆ ληθθέντα τῆς τε προσηκούσης κηδείας λαχόντα, τῇ σπνήθει παρεδόθη ταςῆ.

## Acta SS. und Syrer

τὰ πανάγια σώματα . . . ἐξ οἰκορομίας θεοῦ ληθθέντα σῶα καὶ ἀβλαβῆ, τῆς προσηκούσης τιμῆς καὶ κηδείας λαχόντα, τῇ σπνήθει παρεδόθη ταςῆ. ταῶν οἴχοις περικαλλέειν ἀποτεθέντα ἐν ἱεροῖς τε προσευχητοῖς εἰς ἄληστον μνήμην τῷ τοῦ θεοῦ λαῶ τιμῶσθαι παραδεδομένα.

Zur Zeit der ersten Ausgabe, unmittelbar nach Maximins Sturz war es noch nicht möglich gewesen dem vornehmsten Märtyrer von Caesarea ein μαρτύριον zu erbauen; später hat Eusebius natürlich dafür gesorgt.

Die zweite Ausgabe trägt die Spuren des Alters, vor allem in der Überweherung der Erzählung durch die fromme Rhetorik, die besonders in der Einleitung zum Martyrium des Pamphilus zu breitem Schwulst ansartet. Dafür ist sie ärmer an individuellen Zügen: die persönlichen Erinnerungen Eusebs an den Bischof Silvanus von Gaza [13. 7. 8] und nun gar das offenherzige 12. Capitel sind gestrichen. Natürlich ist auch der Schluß von 13, 11 an mitsamt der Palinodie beseitigt, so daß ein



τρόπον ist gedeckt durch *A*: eo ordine eademque consequentia qua apud nos geruntur, expressit.

332, 11 πολλοῖς τοῖς τὸν κύριον ἑωρακόσιν: für *zv* BDM.1Σ lesen ATER χρ. Ein solches Schwanken ist ungemein häufig; in diesem Fall gibt der lateinische Irenaeus den Entscheid für BDM.Σ.1.

364, 14 ἐν ᾧ μακρὸν περὶ πλείστων παρ' ἡμῶν τε καὶ τοῖς Ἑλλήνων φιλοσόφοις ζητουμένων κατατείνας λόγον, περὶ τῆς τῶν δαιμόνων διαλαμβάνει γύσεως. In ATER ist durch Itacismus und falsche Prosodie κατέ τινας aus κατατείνας geworden. *A* bezeugt das Richtige.

368, 22 ἀκοῦσάί γε τοι πάρεστιν μετὰ τινα περὶ τῆς . . . ἐπιστολῆς αὐτῶ εἰρημμένα ἐπιλέγοντος ταῦτα: in ATER ist MET.1 erst zu MET.1 verlesen und dann durch Angleichung an τινα zu μεγάλα verändert. Σ geht mit BDM.

430, 13 οὗτος . . . μέγιστος αὐτοῖς . . . ὁ πόλεμος ἐγένετο . . . ἵνα ἀποκηχθῆς ὁ θῆρ οὗς πρότερον ᾔετο καταπεπωσμέναι, ζῶντας ἐξιμέσῃ. οὐ γὰρ ἔλαβον (die Märtyrer) κατ' ἄμα κατὰ τῶν πεπτωκότων, ἀλλ' ἐν οἷς ἐπλεόραζον αὐτοί, τοῦτο τοῖς ἐνδεεστέροις ἐπῆρζον. Durch verkehrte Rückbeziehung auf ὁ θῆρ ist in ATER ἔλαβεν gesetzt: Σ steht zu BDM.

436, 9 ὁ Τερτυλλιανός, τὴν Ῥωμαϊκὴν τῆ [BDM τῆι Ῥωμαϊκῆι ATER] συγκλήτῳ προσφωνήσας ἔπερ τῆς πίστεως ἀπολογία. ἣς καὶ πρόσθεν ἐρημορεύσαμεν. Die falsche Angleichung in ATER verrät sich dadurch, daß sie den Artikel zerstört, der zu ἀπολογία gehört und wegen des Relativsatzes unentbehrlich ist; da die syrische Übersetzung Ῥωμαϊκὴν auf ἀπολογίαν bezieht, tritt ihr Zeugnis für BDM ein.

564, 20 τοῦτον . . . ὁ δηλούμενος ἀνῆρ . . . ἐτιμᾶτο τὸν τρόπον. In ATER ist ist τοῦτον zu dem vorhergehenden Satze des Excerpts ἡμᾶς δὲ μὴ εἰδέναι gezogen und daher in τοῦτο verdorben. Σ<sup>arm</sup> geht mit BDM; in *A* ist der Fehler corrigiert.

710, 2 τὸ βῆμα ἀράττων τοῖς ποσίν: so BDM Σ<sup>arm</sup>.1, ταράττων ATER.

712, 11 ταῦτα μὲν . . . ἐθύνεν ἂν τις ἄνδρα τὸ γοῶν φρόνημα καθολικὸν ἔχοντα καὶ συγκαταριθμούμενον ἡμῶν. ATER interpolieren vor ἄνδρα den Artikel, der die rhetorische Pointe abschwächt und durch γοῶν widerlegt wird; Σ<sup>arm</sup>.1 übersetzen das allgemeine ἄνδρα.

748, 22 3 τὰ λείψανα αὐτῶ τοῦ σώματος οὐκ εἰς ἄθρονον, ὡς ἂν μὴ συντόμως ἀπαλλαγείη. κατὰ βραχὲ δὲ ἀρηλίσζετο [BDM.Σ].



In ATER ist der Finalsatz zu weit ausgedehnt und für den notwendigen Indicativ *ἀγαλιόζοιτο* interpoliert.

750. 1S *ἐναποροῖται θαλάττη καὶ αὐτοῦς ὄιοντο δεῖν οἱ νερομισμένοι δεσπόται*; so T durch Rasur [wahrscheinlich Tr RBDMS, AT<sup>r</sup>R interpolieren *ὡς* vor *ὄιοντο*, weil das häufige *ὡς γε* oder *ὡς γε δὴ ὄιοντο* vorschwebte.

792, 67 im Praescript des Toleranzedicts haben nur bDMΣ.I *ζωνστάρτιοζ*; ATER setzen dafür *ζωνστάρτιοζ*. Das ist schwerlich bloß ein Schreibfehler, sondern wahrscheinlich Interpolation: in AER folgt ja der Bericht über Constantius' Tod unmittelbar auf das Edict.

S06, 3 *τὸν τῶν διωγμῶν ἀγῶνα πιστῶς καὶ ἀνδρικῶς διηθλήζοτες* BDM. ATER interpolieren das triviale *ἀνδρείωζ*; aber .I hat *uiriliter*. Ähnlich sind S04, 4 *ὄσοιζ* BDMΣ.I, S70, 10 *ὄσα* BDMΣ' für *οἷζ* und *ἄ* ATE(R) zu beurteilen.

S0S, 12 *τὴν τερατείαν δι' ὧν ἐδόζει χορησμῶν ἐπεδείκνυτο*; aus Mißverständnis des brachylogischen *ἐδόζει* interpolieren ATER den Infinitiv *ἐκτελεῖν* nach *χορησμῶν*, .I kennt ihn nicht, während *ἐδόζει, χορησμῶν, ἐπεδείκνυτο* in *ut portenta quaedam ostentare uideretur ac responsa proferre* deutlich durchschimmern.

Von gleicher Evidenz ist der Vorzug von BDM + Σ oder - .I oder + Σ.I vor ATER an den Stellen 140, 10; 169, 19; 232, 20; 26S, 1S [vgl. 234, 17; 292, 7; 312, 26; 350, 7; 430, 23; 542, 24; 546, 1; 594, 23; 62S, 19; 654, 22; 712, 4 [wo Tr hinzutritt]; 746, 7 [wo E<sup>cm</sup> hinzutritt]; 74S, 24; S0S, 1S; S30, 15 [wo Tr R hinzutreten]; S36, 16; S42, 15 [wo Tr R hinzutreten]; S42, 27; S60, 25; S64, 7.

Besonders stelle ich die Fälle, in denen die Gruppe ATER kleine, erweiternde und verdeutlichende Zusätze einschaltet, die von BDM und den Versionen nicht anerkannt werden: 274, 21 *καὶ δὴ* BDM *οὔτοζ δὴ οἶν* ATER; 56S, 23 *ἐς (εἰς) τὰ μέγιστα* ATER > BDMΣ<sup>arm</sup>.I, ebenso S06, 19 ATER > BDMΣ; 60S, 14 *τὴν . . . διαβολὴν* BDMΣ<sup>arm</sup> *τὴν . . . κατ' αὐτοῦ διαβολὴν* ATER; 664, 14 *ἐπίσκοπος τῆς . . . Αεοδιζείας* BDM.IΣ<sup>arm</sup> *ἐπίσκοπος ἐκκλησίᾳ τῆς . . . Αεοδ.* ATE, *τῆς ἐκκλησίᾳ τῆς . . . Αεοδ.* R<sup>1</sup>, *ἐπίσκοπος τῆς ἐκκλησίᾳ* R<sup>cm</sup>; 64S, S setzen ATER *ἰὼ χῆ* zu *τοῦ νερίον ἡμῶν* hinzu; 670, 13, 702, 21 ist in ATER *τηνικάδε* gegen BDMΣ<sup>arm</sup> und BDM.IΣ<sup>arm</sup> zugesetzt; S46, 4 tritt in ATER das Explicitum *τοῦ τεράνρον* zu *αὐτοῦ* [BDMΣ' hinzu; S46, 9 haben ATER den Doppelausdruck *μεγετρὲ καὶ ὁμολογεῖ* für das einfache *ὁμολογεῖ*. 176, 21 steht *ταῦτα μὲν οὔτοζ* in AT<sup>c</sup> am Rande, in E im Text.

Gelegentlich verraten ATER die spätere Entstehung ihrer Lesart dadurch, daß sie schwanken.

4S, 14 *Ἠρόδης τὴν κατὰ Ἰουδαίων ἐπιτρέπεται . . . ἐρζήν, ὡς*

μὲν Ἰώσηπος παραδίδοσιν, . . . . ὡς δ' Ἰερικανός, . . . . φασὶν οἱ τὰ κατ' αὐτὸν ἀκριβοῦντες Ἀντίπατρον (τοῦτον δ' εἶναι αὐτῶ πατέρα) Ἡρώδου τινὸς Ἰσκαλωρίτου . . . γυγνέναι. So BDM, durch Σ und die Parallelstelle in den Eclogae propheticae geschützt; es muß nur die Parenthese τοῦτον δ' εἶναι αὐτῶ πατέρα richtig ausgesondert werden. In der Recension ATER war αὐτῶ in αὐτὸν verdorben; das ist in TE bewahrt. Weil nun aber der Satz unverständlich wird, greift A mit scharfen Mitteln ein und ändert: ἀντίπατρον, τοῦτον δὲ Ἡρώδου τινὸς Ἰσκαλωρίτου . . . γυγνέναι, wodurch die Construction zerstört wird; denn nunmehr wird Herodes der König Subject des Accusativs mit dem Infinitiv und ist zugleich das Subject der ganzen Periode. R geht anders vor; da wird interpoliert ἀντίπατρον, τοῦτον δὲ εἶναι αὐτὸν πατέρα Ἡρώδου, υἱὸν Ἡρώδου τινὸς κτλ. Man stelle sich einmal vor, daß AR die einzigen Hss der KG seien; auch der größte kritische Scharfsinn würde aus ihren Schlimmbesserungen das Richtige nicht herauswickeln können.

718, 2 ὡς καὶ βασιλέα . . . αὐτὸν οἰκειώσασθα. So BDM. IΣ<sup>am</sup>; ATE<sup>1</sup> bieten das verkehrte ξαυτὸν, woraus dann in E<sup>r</sup>R durch Schlimmbesserung ξαυτῶ wird. Dann heißt es in BDM weiter καὶ τιμῆσαι γε ἐπιτροπῇ τῆς κατὰ Τύρον ἀλοουργοῦ βασιῆς [vgl. den Index unter ἐπιτροπος]; A bestätigt den Text durch die Übersetzung *et honorem ei contulerat purpurae praeposituram*. In ATER ist, wie oft, die Wortstellung verändert und ἐπιτροπῇ zu ἐπιτροπον verdorben: καὶ τιμῆσαι γε τῆς — βασιῆς ἐπιτροπον. Daraus macht A wiederum καὶ τιμῆσαι γε ἐπί τῆς — βασιῆς ἐπιτροπον.

838, 17 μὴ οἶός τε φέρεω BDMΣ: in der Vorlage von ATER war μὴ in μῆθ' verdorben, der Fehler ist in TER conserviert. A sucht ihn hinauszueonjicieren und interpoliert μὴκ'θ'.

356, 5 ἐπὶ Κρήσειντος τοῦ ἀφιλοσόφου καὶ φιλοζόμενου: καὶ BDMΣ Inst. ἢ καὶ ATER. Die Einschaltung von ἢ erscheint zwecklos, weil die Attribute nicht in der gleichen Sphäre liegen, wird aber motiviert, wenn statt ἀφιλοσόφου mit TE φιλοσόφου gelesen wird: ἢ καὶ soll dann soviel heißen wie *vel potius*. Also ist die Doppelcorrectur nur in TE erhalten, in AR z. T. rückgängig gemacht. Der Fall wird dadurch verwickelt, daß das seltsame ἀφιλοσόφου zwar sicher von Euseb geschrieben ist — denn gegen das Zeugnis von ARBDMΣ. I kommen TE nicht auf, auch wenn das Chron. pasch. sie unterstützt —, aber doch für Justin falsch ist: die Hs. der Apologie hat das richtige φιλοσόφου erhalten. Das ist vor Euseb durch Versehen zu φιλοσόφου, durch Interpolation zu ἀφιλοσόφου verdorben; innerhalb der Eusebüberlieferung hat sich dann von neuem aus ἀφιλοσόφου

καὶ γιλοζόμπου die Interpolation *γιλοσόγου ἢ καὶ γιλοζόμπου* entwickelt.

Vgl. außerdem 312, 27 S; 354, 9; 615, 8 9; 666, 22.

Aus den angeführten Beispielen erhellt, daß die Discrepanzen von ATER nur ganz selten einfache Abschreibefehler sind; meist zeigen sie deutlich, daß der Gruppe eine besondere Textesrecension zugrunde liegt, die nicht ohne Überlegung abweicht. Sie scheut nicht davor zurück, den Text umzuschreiben und für überlieferte Worte ihre Synonyma zu setzen; ein besonders krasser Fall ist:

56, S *ἰωσήφ γὰρ εἶὼς ἦλθι τοῦ μελχι* BDMΣ<sup>1</sup>: *οὗ εἶὼς ὁ ἦλθι ὁ τοῦ ἰωσήφ πατήρ* ATER.

Ferner vgl. 354, 20 *ἄχροατῶν παρόντων* BDM, die Übersetzung in Σ *ἔστησαν ἔμπροσθεν τῶν ἀκροατῶν* (wörtlich: *vor den Augen der Hörer, die dabei standen*) bezeugt *παρόντων* ausdrücklich: *ἐπ' ἄχροατῶν* ATER.

664, 14 *ὁ μὲν Εὐσέβιος, ὃν διάζονον προσεῖπεν, σμιζρὸν ὕστερον ἐπίσκοπος τῆς κατὰ Συρίαν ἰαοδικείας καθίσταται* BDMΣ<sup>arm</sup>: ATER schieben *οὗ* vor *μιζρὸν* ein. Dabei mag die Absicht mitgewirkt haben, den Diakon nicht zu rasch zum Bischof avancieren zu lassen; ob Rufin mit dem einfachen *postmodum* die vermeintliche Schwierigkeit hat vermeiden wollen, muß dahingestellt bleiben.

696, 21 *καὶ ἀπὸ τῶν νοημάτων δὲ καὶ ἀπὸ τῶν ῥημάτων καὶ τῆς συντάξεως αὐτῶν εἰκότως ἕτερος οὗτος παρ' ἐκείνον ἐπολιγθήσεται* RDMΣ<sup>arm</sup>, auf den Itacismus *ἐπολιγθήσεται* in B kommt nichts an. AT<sup>1</sup>E setzen *ὑποροηθήσεται* ein, doch ist jene Lesung in Randnotizen von T<sup>e</sup>E<sup>1</sup> erhalten.

Von ähnlichen Fällen führe ich noch auf 290, 23; 306, 17; 334, 5; 450, 12/13; 492, 23; 500, 4; 642, 7.

An einzelnen Stellen läßt sich der Beweis führen, daß Lesarten der Recension ATER bis ins vierte Jahrhundert hinaufreichen.

124, 19 *ὁ εἰσαγαγὼν αὐτὸν [Jacobus Zebedaei] εἰς δικαστήριον, μαρτυρήσαντα αὐτὸν ἰδὼν κινήθεις, ὁμολόγησεν εἶναι καὶ αὐτὸς ἑαυτὸν Χριστιανόν*. Natürlich heißt *μαρτυρεῖν* an der Stelle 'Zeugnis ablegen'; denn nicht der Henker, sondern der Gerichtsdienner, der dem Verhör beiwohnt, wird bekehrt, und der Zusatz von *καὶ αὐτὸς* hat nur dann Sinn, wenn *ὁμολόγησεν* dasselbe bedeutet wie *μαρτυρήσαντα*. Nun lag es aber nahe, *μαρτυρεῖν* zu deuten 'als Märtyrer sterben': dann widersprach das Participium des Aorists der Erzählung die gleich darauf aus Clemens' Hypotyposen angeführt wird und in der beide zugleich hingerichtet werden. So wurde in der Vorlage von ATER *μαρτυρήσαντα* conjiciert, gegen die Sprache: es müßte mindestens *μαρτυρήσειν μέλλοντα* heißen. Diese Conjectur, von der

BDMΣ sich freigehalten haben, ist von Rufin dann weiter mißverstanden worden: er verband *μαρτυρήσοντα* mit *εἰσεγαγών*, mußte dann freilich *αὐτὸν ἰδὼν* unterdrücken: *is qui obtulerat eum iudici ad martyrium, motus etiam ipse confessus est se esse Christianum*. Also muß die falsche Lesart von ATER älter als Rufins Übersetzung sein.

318, 1 τὸν Ἀδριαρὸν . . ἀντιγράψαι Μινουχίῳ Φουνδανῶ . . προστάττοντα μηδένα κρίνειν ἄνευ ἐγκλήματος καὶ ἐλόγου κατηγορίας. Nur die Lesart von BDM, *κρίνειν*, entspricht dem bald danach aus Justin mitgeteilten Rescript Hadrians, in dem nicht ausschließlich von Todesurteilen die Rede ist, vgl. 320, 4 οὕτως ὄριζε κατὰ τὴν δέναμιν τοῦ ἁμαρτήματος. Rufin setzt nicht ganz correct *puniri* ein, hat aber, wie dies Wort anzeigt, nicht das aus 316, 21 (*ἀκρίτως πτείνειν*) wiederholte *πτείνειν* gelesen, das in ATERΣ steht. Hier bezeugt also die syrische Version das Alter der Corruptel.

564, 3 χρόνον δὲ μεταξὺ γενομένου. οὐ μικροῦ κατὰ τὴν πόλιν [Alexandrien] ἀναρροπισθέντος πολέμου. ὑπεξελθὼν [Origenes] τῆς Ἀλεξανδρείας, ἦει μὲν ἐπὶ Παλαιστίνης, ἐν Καισαρείᾳ δὲ τὰς διατριβὰς ἐποιεῖτο. So BDM; daß in TEM der Accusativ *παλαιστίνην* für den sprachgemäßerem Genetiv ARBD eingedrungen ist, kommt nicht in Betracht neben der in den Text tief eingreifenden Lesart der Recension ATER: *χρόνον δὲ — πολέμου. ὑπεξελθὼν τῆς Ἀλεξανδρείας καὶ μηδὲ τὰς κατ' Αἴγυπτον διατριβὰς ἀσφαλεῖς ἐαυτῷ ἠγοούμενος, ἐλθὼν ἐπὶ Παλ. ἐν Καισαρείᾳ τὰς διατριβὰς ἐποιεῖτο*. Sprachlich ist gegen diese Fassung nichts einzuwenden, auch die Wiederholung von *τὰς διατριβὰς* verstößt nicht gegen den in dieser Hinsicht recht saloppen Stil Eusebs. Was die Sache angeht, so enthält die Lesart ATER deutlich einen Tadel des Origenes dafür daß er sich aus dem Sprengel des alexandrinischen Bischofs, der bekanntlich ganz Ägypten umfaßte, in eine andere Provinz begab. Es ist zu bedenken, daß er während dieses ersten Aufenthalts in Caesarea, der von dem späteren und definitiven unterschieden werden muß, schon anfang zu predigen, was ihm nachher vom alexandrinischen Bischof zum Vorwurf gemacht wurde. Σ<sup>arm</sup> setzt nach *ὑπεξελθὼν τῆς Ἀλεξανδρείας* hinzu: *und wollte überhaupt nicht gehen in irgendwelche Teile Ägyptens (und kam nach Palästina)* usw. Das kommt dem Sinne nach auf die gleiche Anklage gegen Origenes hinaus wie die Variante von ATER. Rufin übersetzt: *post aliquantum uero tempus, apud Alexandriam bello civili exorto* [man beachte den genauen Anschluß ans Original] *alius alio, ipse ad Palaestinae partes* [vgl. Σ<sup>arm</sup>] *secessit et apud Caesaream morabatur*. So frei Rufin zu übertragen pflegt, solche Zusätze, wie hier *alius alio, ipse* sind nicht seine Art.

Die Worte sollen Origenes decken gegen den Vorwurf, sich seinem Bischof entzogen zu haben; er habe nichts Besonderes getan, wenn er Alexandrien verlassen habe, sondern es so gemacht, wie viele andere auch. Das ist der Tatbestand; die Schlüsse aus ihm sind leicht und sicher zu ziehen. Euseb ist unbedingter Anhänger des Origenes, sonderlich da wo es sich um den Streit mit dem alexandrinischen Bischof Demetrius handelt; also kann er die Zusätze in ATERΣ<sup>arm</sup> nicht geschrieben haben. Ferner ist der Text von BDM so geschlossen, daß er eine Änderung nicht verträgt, wie sie das *alius alio, ipse* Rufins hineinbringt. Somit hat BDM auch A gegenüber das Ursprüngliche erhalten. Aber Rufins Verteidigung des Origenes ist darum noch nicht als eigenes Fabricat zu verdammen, sie kann von Euseb herrühren, nur stammt sie nicht aus der Kirchengeschichte, sondern aus der von Pamphilus begonnenen und von Eusebius vollendeten Apologie des Origenes. Diese war Rufin genau bekannt; er hat ja das erste Buch übersetzt und ist eben darüber in den übel berufenen Streit mit Hieronymus geraten [vgl. Pauly-Wissowa, Realencyclopädie 6, 1384ff]. Und daß Rufin von dieser Kenntnis bei seiner Übersetzung Gebrauch gemacht hat, zeigt eine zweite, bald folgende Stelle noch deutlicher. Nachdem Euseb berichtet hat, daß Origenes, obgleich noch nicht zum Presbyter geweiht, auf Wunsch des Klerus von Caesarea gepredigt habe, führt er zum Beleg einen Brief der Bischöfe von Caesarea und Aelia an, in dem sie dies Vorgehen gegen Demetrius von Alexandrien verteidigen:

564, 8 ὁ καὶ αὐτὸ γένοιτ' ἂν ἐκδηλον ἀγ' ὧν περὶ τοῦ  
 Δημητρίου γράφοντες Ἀλέξανδρος ὁ Ἱεροσολύμων ἐπίσκοπος  
 καὶ Θεόκριτος ὁ Καισαρείας ὅδε πως ἀπολογοῦνται προσέθηκεν  
 [Demetrius] δὲ τοῖς γράμμασιν [gegen Origenes] ὅτι τοῦτο οὐδέποτε  
 ἠκούσθη οὐδὲ ἔνν γεγέρηται τὸ παρόντων ἐπισκόπων λαιζονὸς ὀμι-  
 λῆν. οὐκ οἶδ' ὅπως προσγεῶς οὐκ ἀλλήθῃ λέγων πτλ'.

Der Brief stammt natürlich aus einer späteren Zeit, als der Streit zwischen Demetrius und Origenes offen ausgebrochen war. Aus dem Zusammenhang ergibt sich das nicht ohne weiteres; aber Euseb rechnete mit Lesern die seine Apologie kannten und über die Dinge mehr wußten, als er in der KG mitzuteilen für gut hielt. Rufin fügt mit einem Verständnis das man bei ihm nicht gewohnt ist, hinzu, daß der Brief lange nach dem ersten Aufenthalt des Origenes in Caesarea geschrieben sei, verdreht aber zugleich den Sachverhalt in sonderbarer Weise, indem er übersetzt:

565, 8 *sicut relatum invenimus in epistula Alexandri rescribentis  
 Demetrio post multum tempus haec ipsa culpanti. scribit autem hoc modo:*

‘quod autem *addidisti* in litteris tuis, quia nunquam auditum nec aliquando factum sit, ut praesentibus episcopis laici disputent, nescio quam ob causam tam apertum mendacium adserere volueris etc.’ Aus dem Brief über Demetrius ist ein Brief an Demetrius geworden. Das ist die Lesung von AT<sup>e</sup>ER, die für *περὶ τοῦ Δημητρίου γράφοντες* bieten *περὶ τούτου Δημητρίου γράφοντες*; daß die Gruppierung T<sup>h</sup>BDM gegen AT<sup>e</sup>ER nur eine Variation der Gruppierung BDM gegen ATER ist, wird sich noch herausstellen. Dagegen behalten AT<sup>e</sup>ER in dem ersten Satze des Briefes *προσέθην* bei, zu dem nunmehr Origenes das Subject sein muß: er erhält auf die Weise einen sinnlosen Tadel. Rufin kam nicht darauf, die Corruptel zu beseitigen, suchte aber den Zusammenhang, den er aus der Apologie kannte, insoweit herzustellen, daß er *post multum tempus haec ipsa culpanti* einschob und in dem Brief die zweite Person für die dritte einsetzte, damit wenigstens Demetrius das Subject des Satzes blieb. Σ<sup>arm</sup> geht diesmal in der Hauptsache mit BDM, läßt nur ebenso, wie Rufin, Theoktistos von Caesarea weg. Auch das ist kein Zufall, sondern eine Conjectur die *Ἀλέξανδρος ὁ Ἱεροσολύμων ἐπίσκοπος* zum Subject von *προσέθην* machen soll. Das hat einen gewissen Sinn, wenn es sich mit der Lesung AT<sup>e</sup>ERA *περὶ τούτου Δημητρίῳ* und mit dem ursprünglichen *προσέθην* vereinigt; denn dann wird Origenes von jenem schon erörterten Tadel befreit. Es war also schon im 4. Jahrh. der Text nicht nur durch die Lesung von AT<sup>e</sup>ER interpoliert, sondern auf diese Interpolation war schon eine zweite daraufgesetzt, als Rufin versuchte, den Zusammenhang wiederherzustellen. Ebenso ist das Verhältnis von A zu ATER bei der Variante 564, 4 zu bestimmen: Rufin stellt der antiorigenischen Interpolation eine Origenes entschuldigende aus der Apologie gegenüber; ob man Σ<sup>arm</sup> in diesem Falle mit ATER identificieren oder als eine Weiterentwicklung auffassen will, macht nichts aus. Zum Schluß sei noch darauf hingewiesen, daß gerade am Ende des vierten Jahrh. die Mönchszänkereien über Origenes ausbrachen, die dann von Theophilus und Hieronymus in so niederträchtiger Weise ausgebeutet wurden: sie haben ihre Spuren im Text der KG hinterlassen und machen es begreiflich, daß an diesen Stellen die Interpolationen sich so über einander türmen und den sachlichen Inhalt des Textes so stark alterieren, wie nirgendwo sonst in der KG.

Der Bischof von Hermupolis, an den Dionys von Alexandrien den teilweise kanonisch gewordenen Brief *περὶ μετανοίας* richtete, hieß Kolon (Kurzform von *Κόλλουθος*?); die Lesart TrBDMΣ<sup>arm</sup> 628, 2 *πρὸς ζόζωρα* wird durch die Kanoneshss. bestätigt [vgl. Nachr. d.

Gött. Ges. d. Wiss. 1905, 170<sup>3</sup>). Schon Hieronymus de vir. ill. 69 fand in seinem Exemplar der KG die Lesung von AT<sup>1</sup>ER *πρὸς ζόνωρα*.

Weitere, weniger wichtige Fälle, in denen sich Σ und Λ auf BDM und ATER verteilen, finden sich 4S, 13; 154, 17; 256, 19; 334, 5; 358, 17; 494, 14.

Das Verhältnis zwischen BDM und ATER bleibt natürlich das gleiche, wenn das Zeugnis der Versionen wegfällt: die weit zurückreichende Teilung der Überlieferung tritt an unzähligen Stellen zutage und drängte sich mir sofort auf, als ich begann aus meinen Collationen den Apparat zusammenzustellen. Es stehen sich eben zwei Recensionen gegenüber, nicht zwei Abschriften die nur durch zufällige Schreib- und Lesefehler von einander abweichen. Sehr oft wird der Ausdruck variiert, ohne daß der Sinn sich wesentlich ändert; die verwaschene, wenig prägnante Schreibart des Eusebius läßt sich leicht paraphrasieren, doch finden sich die Variationen auch in den Excerpten. Ein paar Beispiele aus einer gewaltigen Menge von Fällen mögen genügen: 232, 23 *ἠρώτησεν* BDM *ἐπιηρώτησεν* [Excerpt aus Hegesipp], 234, 24 *ζωατήσαντα* BDM *ἐπιζωατήσαντα* ATER. 290, 16 *ἰδία* BDM *ἑαυτοῦ* ATER. S44, 1 *δίχα* BD (*διὰ* M) *ἄρεν* ATER. Fortwährend schwankt die Wortstellung; ich verzichte darauf, Belege dafür anzuführen. Gelegentlich, in den Excerpten aus noch erhaltenen Schriftstellern, bekommen BDM durch deren Hss. Succurs:

134, 12 *ἐπιζωαγήν ῥωμαϊκὴν* BDM Iust.: *ῥωμαϊκὴν ἐπιζωαγήν* ATER.

14S, 15 16 *ἄξιον φωτός* BDM Philo: *φωτὸς ἄξιον* ATER.

262, 20 *τῆς εἰς δίκον ἀνακομιδῆς* BDM Clemens: *ἐπ'* ATER.

322, 25 *πρὸς τὸ μᾶλλον καταπλήξασθαι τοὺς τελουμένους* BDM Eriphanis: *καταπλήξει* ATER.

34S, 21: *τὸ γὰρ πῦρ καμάρας εἶδος ποιῆσεν . . . περιετείχισε τὸ σῶμα τοῦ μέστρου; καὶ ἦν μέσον οὐχ ὡς σῆξ ζωομένη πτλ.* BDM Martyr. Polyc.: *εἰς μέσον* ATER.

350, 20 *τοῦτον μὲν γὰρ εἶδὸν ὄντα τοῦ θεοῦ προσζευοῦμεν* BDM Martyr. Polyc.: *ὄντα εἶδὸν* ATER,

oder die Parallelen aus anderen Schriften Eusebs, in denen er sich selbst wiederholte, erklären sich für BDM:

784, 10: *τοῦ παντός σώματος ἐκρωτηριασμού;* BDM Iaus Const.: *τοὺς παντός τοῦ σώματος* ATER.

S32, 10 11 *τῷ ἀληθεῖ ἐλέγχῳ* BDM Vit. Const.: *ἀληθινῷ* ATER.

An anderen Stellen sind die Differenzen schwerer und das Zeugnis der Texte, aus denen die Excerpte entnommen sind, wertvoller:

146, 9 10 *ἐντεγγέροντες γὰρ τοῖς ἱεροῖς γράμμασιν γιλοσο-*

φοῦσιν τὴν πάτριον φιλοσοφίαν ἀλληγοροῦντες, ἐπειδὴ σύμβολα τὰ τῆς ῥητῆς ἑρμηνείας νομίζουσιν ἀποκεκρυμμένης φύσεως. ἐν ὑπονοίαις δηλομένης. So BDM und Philo: die für den Sinn notwendige etymologische Figur wird durch die Lesung von ATER τὴν πάτριον φιλοσοφοῦσι σοφίαν zerstört.

Aber auch da wo die äußeren Zeugnisse versagen, entscheiden sehr oft Sinn, Construction, Sprachgebrauch für BDM und bestätigen den Verdacht der von vornherein gegen ATER als die Abkömmlinge einer naheusebianischen Recension vorliegen muß. Für manches genügt es auf den Wortindex zu verweisen: zu 300, 5 vgl. ἀποπίμπλημι, zu 640, 5 χαράττω, zu 744, 4 ἡμιθνής, zu 500, 7; 754, 6 τε (nach der Negation); wer die Zusammenstellungen über den Wechsel der Tempora oder den Optativ durchsieht, wird bemerken, daß an Stellen wie 116, 6; 124, 12 BDM das Echte erhalten haben. Aus der Tabelle der Irenaeuscitate im literarischen Index ergibt sich ohne weiteres, daß 136, 2 *Ἐιρηναῖος ἐν πρώτῳ τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις* mit BDM, nicht τῶ mit ATER zu schreiben ist. Für die auf jeder Seite vorkommende Finalpartikel Eusebs, ὡς ἂν mit dem Optativ, versuchen 162, 20 ATER ὁπως einzuschwärzen. Von den sonstigen Fällen an denen die Entscheidung feststeht, schreibe ich einige wenige aus:

260, 23 ἡ εἰς μέσον ἐκκρέκλῃσις BDM: ἐγκρέκλῃσις ATER. Die Interpolation lag nahe, da die Copisten die Reminiscenz an das classische Theater nicht mehr verstanden; in der Hs. des Clemens ist ἐκκρέκλῃσις aus ἐγκρέκλῃσις corrigiert.

320, 22 λαθροδιδασκαλῶν BDM: λαθροδιδάσκων ATER mit sprachwidriger Bildung.

484, 6 ἀπειρημόρευεν τοὺς λόγους αὐτῶν BDM: τῶν λόγων ATER, die Construction von *μημονεύω* falsch übertragend.

530, 18 πρὸς αὐτὴν ἐπισκεψαμένην BDM: εἰς ATER. Die beliebte Vertauschung der beiden Präpositionen ist hier einmal nicht möglich und verrät die willkürlich ändernde Recension.

614, 9 δὲ ὧν τὸ καὶ αὐτοὺς συνενδοξεῖν . . ἐνεγαίρετο BDM: ἐγαίρετο ATER.

666, 10 *μοναρχήσας ὁ παῖς* (Gallienus) *σωφρονέστερον τὴν ἀρχὴν διατίθεται* BDM: *περὶ τὴν ἀρχὴν* ATER. Beide Constructions sind an und für sich zulässig, aber hier kommt es nicht auf das innere Verhältniß des Nachfolgers zu seiner Würde an, sondern wie er die Regierung führt.

728, 13, 17 *μελίτιον* BDM: *μελέτιον* ATER. Ich habe mich in der Ausgabe selbst leider in die Irre führen lassen; daß *Μελίτιος* der richtige Name des pontischen Bischofs war, folgt schon aus dem





arten gehen also auf *φραζ* *καὶ* zurück. Es ist nicht die einzige Corruptel die in dem Rescript Maximins vorkommt; offenbar hat Euseb eine schlechte Copie der Inschrift ohne weiteres seinen Schreibern zur Abschrift gegeben. Die Emendation derartiger Corruptelen ist precär; für das wahrscheinlichste halte ich daß  $\text{ΠΥΛΙΟ} = \text{ποίαις}$  entweder in der Inschrift oder in der Copie stand und daraus durch Schlimmbesserung  $\text{ϕΥΛΙΟ}$  gemacht ist.

S24, 1 *κατέπιπτον ἐν μέσσις τε πλατείας προηρείς ἡπλωμένοι . . . κατηρτιβόλων* BDM. *τε* ist in TER zu *ταῖς* entstellt; um die so verloren gegangene Verbindung der Sätze wiederherzustellen, schiebt A nach *προηρείς* ein *δ'* ein.

Vgl. ferner 6, 11/12; 114, 24; 192, 20; 198, 5; 330, 13; 386, 17; 392, 26; 536, 5; 588, 13; 606, 18; 654, 13.

In einem Falle kann sogar die Teilung von ATER bis ins vierte Jahrhundert hinauf verfolgt werden:

154, 11/12 die Schrift Philos, die an die Flucht Hagers und ihre Auffindung durch den Engel [Gen. 16, 6ff] anknüpft, führt in ihrer besten Hs. [Palat. 24S] und BDM den Titel *Περὶ φυσῆς καὶ ἐρέσεως*. Da diese Zusammenstellung keinen ohne weiteres verständlichen Sinn ergibt, ist sie schon in sehr früher Zeit interpoliert. Es wurde entweder *ἐρέσεως* in *ἀρέσεως* geändert, um den aus der Ethik bekannten Gegensatz hineinzubringen: diese Lesart findet sich in A und muß sehr alt sein, denn schon in der Vorlage von Σ war  $\text{ΚΛΙΛΙ-ΡΕΕΕΥΟ} = \text{ΔΙΛΙ}^{\text{P}}\text{ΕΕΕΥΟ}$  verdorben. Oder es wurde für *φυσῆς* eingesetzt *φύσεως*, da 'Natur' und 'Erfindung' nach antiker Anschauung als Gegensätze gefaßt werden können: dies fanden Hieronymus und Rufin in ihren Exemplaren. Beide Corruptelen liegen in Tr [T<sup>1</sup> ist durch Rasuren zerstört] ER zusammen, so daß aus dem einen Buch zwei, jedes mit falschem Titel entstanden sind: *ὁ Περὶ φυσῆς καὶ ἀρέσεως καὶ ὁ Περὶ φύσεως καὶ ἐρέσεως*.

Gelegentlich ist noch zu sehen wie die Änderung vom Rande in den Text drang:

538, 19 *διὰ τὸ μυσία κατὰ ἑαυτοῖς συνεγνωμένοι* ERBDM *γρ συνεγνωμένοι* T<sup>em</sup>: *συνειδέναι* AT<sup>1</sup> *γρ συνειδέναι* E<sup>1m</sup>.

Eine Sonderstellung nimmt unter den Hss. der Recension ATER T<sup>1</sup> ein; hier ist öfter ein ursprünglich leichter Fehler conserviert, der erst in AT<sup>c</sup>ER verschlimmert wird:

354, 3 *διδασκαλικὰς τε δημιουργίας* BDM: in T<sup>1</sup> ist *διδασκαλικὰς* in *διδασκαλίαις* verdorben, AT<sup>c</sup>ER machen daraus *διδασκαλίαις τε καὶ δημιουργίας*. Ähnlich S50, 14.

564, 1 *καὶ δὴ ἀφικνεῖται* (Origenes) *εἰς τὴν Ἀραβίαν* BDM:

*προπεμφθεὶς ἀγικνεῖται* T<sup>1</sup>. Das ist ein aus der vorhergehenden Erzählung entnommener Zusatz, der besagen soll daß Origenes 'mit Geleit' in die Provinz Arabien gereist sei. Euseb würde das ausführlicher ausgedrückt haben, vgl. z. B. 75S. 15. und in AT<sup>em</sup>ER ist denn auch die etwas kahle Interpolation zu *προπεμφθεὶς ἐπ' αὐτῶν* angewachsen. Das ist unzweifelhaft falsch; denn *αὐτῶν* muß auf die Subjecte von *πέμψοιεν* bezogen werden, nämlich den alexandrinischen Bischof und den Praefecten von Aegypten. Die haben aber Origenes nicht das Geleit gegeben; der Interpolator hat *προπεμφθεὶς* mit *πεμφθεὶς* verwechselt. Wie alt trotzdem die Interpolation ist, zeigt Σ<sup>arm</sup>, wo sie vorausgesetzt wird.

706, 22 3 *τὸν θεὸν τὸν ἑαυτοῦ καὶ ζῆριον* BDM ist in T<sup>1</sup> zu *τὸν θεὸν καὶ τὸν ἑαυτοῦ* verdorben. Das wird in T<sup>c</sup>ER zu *τὸν θεὸν καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ*, in A zu *τὸν θεὸν τὸν ἑαυτοῦ* geändert, um verständlich zu werden. Die Lesungen von Σ<sup>arm</sup> und J haben sich selbständig entwickelt.

Etwas anders liegt das Verhältnis 430, 18 19. BDM und beide Versionen bieten das allein dem Sinn entsprechende *εἰρήνην ἀγαπήσαντες ἀεὶ καὶ εἰρήνην ἡμῶν παρεγγυήσαντες*. In T<sup>1</sup> ist *ἡμῶν* ausgefallen. A interpoliert dafür das aus dem ersten Glied wiederholte *ἀεὶ*; in der Vorlage von T<sup>c</sup>ER war *ἡμῶν* nachgetragen, aber an die falsche Stelle, hinter das erste *εἰρήνην* geraten.

Noch schärfer tritt die aus ATER weiter entwickelte Recension AT<sup>c</sup>ER hervor, wenn T<sup>1</sup> mit BDM geht. Oft gesellen sich die Versionen noch dazu:

152, 7 *ἄπερ . . . ἐπισιμηνάμενος ὁ διγλωθεὶς ἀνὴρ* [Philo] *τῆ ἰδίᾳ παρέδωκεν γρασῆ. τὰς τῆς μεγάλης ἑορτῆς παννυχίδας . . . ἱστορῶν* T<sup>1</sup>BDMΣ: *καὶ μάλιστα γε τὰς* AT<sup>c</sup>ER. Durch den Zusatz verliert der in der Periode zusammengefaßte Schluß seine Straffheit.

360, 20 *καὶ ἡ μὲν βιβλιδίον σοι τῷ αὐτοκράτορι ἀνέδωκεν. πρότερον συγχωρηθῆναι αὐτῇ διοικήσασθαι τὰ ἑαυτῆς ἄξιόσθα. ἔπειτα ἀπολογήσασθαι . . . μετὰ τὴν τῶν πραγμάτων αὐτῆς διοίκησιν, καὶ συνεχώρησας τοῦτο* T<sup>1</sup>BDMΣ. Die etwas schwerfällige Construction in der *ἀπολογήσασθαι* von *συγχωρηθῆναι* abhängt, war Mißverständnissen ausgesetzt, und a (A fehlt) sucht ihr mit dem Zusatz von *ἐπέσχετο* nach *διοίκησιν* aufzuhelfen. Da dies aber aus der Construction hinausfällt, wird es von T<sup>c</sup>ER ins Participium umgesetzt, wodurch *πρότερον* und *ἔπειτα* die richtige Beziehung auf *συγχωρηθῆναι* verlieren.

524, 4 *ὡς καὶ παρασκευῆν ἐπὶ τὰ γραμματικὰ μετροῖαν* ἔχειν Eusebius, KG\*

T<sup>1</sup>BDMΣ<sup>arm</sup>A: οὐ μετρίων AT<sup>c</sup>ER, weil die Bedeutung von μέτριος (vgl. den Index) verkannt wurde.

594, 2 lassen T<sup>1</sup>BDMΣ<sup>arm</sup>A die in AT<sup>em</sup>ER zugefügte Abschlussformel weg: καὶ τὰ μὲν περὶ τούτων τάδε ἐστίν.

60S, 1 σιδήρω τεθνήσκουσιν, μηκέτι βασάνων πειρῶν λαβοῦσαι· τὰς γὰρ ὑπὲρ πασῶν ἢ πρόμαχος Ἀμμωνόριον ἀνεδέδεκτο. AT<sup>c</sup>ER setzen am Schluß das überflüssige und nachhinkende βασάνους hinzu, das in T<sup>1</sup>BDMΣ<sup>arm</sup> fehlt.

614, 8 Κυπριανοῦ καὶ τῶν αὐτῶ ἀπὸ αὐτῶ κατὰ τὴν Ἀφρικὴν T<sup>1</sup>BDMΣ<sup>arm</sup>: AT<sup>em</sup>ER setzen ἐπισκόπων am Schluß hinzu, aber vgl. 614, 6 τὰ δόξαντα τοῖς κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ Ἀφρικὴν καὶ τὰς αὐτόθι χώρας.

716, 23 καθ' ὃν Δωρόθεον... λόγιον ἀνδρα ἔγνωμεν T<sup>1</sup>BDMΣ<sup>arm</sup>: AT<sup>em</sup>ER schalten vor λόγιον ein τῶν τηρικᾶδε, sinnlos: Dorotheos ist ja ein Zeitgenosse Eusebs.

222, 12 οὗτος . . . τὴν Ἰουδαίαν ἀρχαιολογίαν ἐν ὅλοις εἰσοσι κατατέθειται συγγράμμασιν, τὴν δ' ἱστορίαν τοῦ . . . Ρωμαικοῦ πολέμου ἐν ἑπτά, ἃ καὶ οὐ μόνον τῇ Ἑλλάδι, ἀλλὰ καὶ τῇ πατρίῳ γωνῇ παραδοῦναι . . . μαρτυρεῖ T<sup>1</sup>BD, ἃ fehlt durch Schreibfehler in M: ἐπὶ λόγιοις καὶ T<sup>em</sup>ER, A vereinigt beide Lesarten und streicht καὶ: ἐπὶ λόγιοις ἃ.

Derartige falsche Zusätze sind eine Eigentümlichkeit der Recension AT<sup>c</sup>ER; sie finden sich noch, in größerem oder geringerem Umfang 136, 21; 324, 16; 51S, 2; 526, 2S; 53S, 1; 570, 1S; 5S2, 21; S24, 13, und ohne daß T<sup>1</sup>BDM durch die Versionen unterstützt wird 146, 1S/19. Hier und da sind sie auch in die Versionen eingedrungen, zum Zeichen wie alt auch diese Recension ist:

540, 27 φιλοσοφουέστατα οἱ τῆδε ὑπολαβόντες T<sup>1</sup>BDM A: ὑπολαβόντες ἀδελφοὶ AT<sup>em</sup>ER Σ<sup>arm</sup>.

610, 19 οὐδὲ ἐδυνήθησαν ἰδεῖν οὐκέτι, καίτοι πολλὰ διερευνησάμενοι, οἱ ἀδελφοὶ οὔτε αὐτοὺς οὔτε τὰ σώματα T<sup>1</sup>BDM: σώματα εὔρον mit handgreiflicher Interpolation AT<sup>c</sup>ER Σ<sup>arm</sup>.

Die Stelle 564, 9 ist oben [S. LXVIII] schon besprochen.

Außerdem führe ich noch an:

15S, 6 καὶ ταῦτα δὲ κατὰ λέξιν ὁ Ἰώσηπος T<sup>1</sup>BDM A: μὲν AT<sup>c</sup>ER, einen eigentümlichen Sprachgebrauch Eusebs trivialisierend, über den der Index unter καὶ — δὲ zu vergleichen ist. Ähnlich ist 372, 17 καὶ — δὲ T<sup>1</sup>BDM von AT<sup>c</sup>ER in das gewöhnlichere ἀλλὰ καὶ verwandelt.

61S, 5 ὑπὸ τινῶν ὁμοίων αὐτῶ τετραγαμμένων ἀνθρώπων T<sup>1</sup>BDM Σ<sup>arm</sup>: τετραγμένων, A, T durch Rasur, ER. Die Stelle zeigt

daß auch Lesarten, deren Verkehrtheit sofort einleuchtet, in T hinein-corrigiert sind.

788. 5 *πολέμων* — *ἔθοδον* T<sup>1</sup>BDMΣ: *πολεμίων* AT<sup>c</sup>T<sup>r</sup>ER. Die Interpolation ist verführerisch, aber vgl. Thuk. 2, 36, 4 ἢ εἴ τι αὐτοὶ ἢ οἱ πατέρες ἡμῶν βάραβαρον ἢ Ἑλληνα πόλεμον ἐπιόντα προθύμως ἡμενόμεθα, wo die moderne Kritik *πολέμων* interpoliert hat, und Ioseph. Bell. Iud. 2, 30 τοσοῦτον ἐν τῷ ἱερῷ σεσωρευῆσθαι νεκρῶν πλήθος, ὅσον οὐδ' ἂν ἀλλόφροντος ἐσώρευσεν πόλεμος ἐπελθὼν ἀκήρυκτος.

Vgl. außerdem 194, 14; 432, 5. 708, 6.

Auch hier gibt es Stellen, in denen schon die Versionen Falschlesungen von AT<sup>c</sup>ER bezeugen:

102, 6 zählt Euseb unter dem was er im ersten Buche abgehandelt hat, auf: ὅσα περὶ τῆς γενομένης ἔραρχος ἐπιφανείας αὐτοῦ. τὰ τε πρὸ τοῦ πάθους καὶ τὰ περὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ἐκλογῆς, ἐν τῷ πρὸ τούτου . . . διειλήφμεν. So T<sup>1</sup>BDM, *περὶ* interpolieren AT<sup>c</sup>ERΣ.1. Das ist sachlich falsch; denn Euseb handelt im ersten Buche nicht über die Passion, weil das seinen apologetischen Zwecken wenig förderlich gewesen wäre; τὰ πρὸ τοῦ πάθους = das Leben Jesu ist bei ihm ein fester Begriff, vgl. dem. ev. 10 pr. 7 ὅσπερ οὖν τὰ τῆς θεολογίας ἰδιώματα ἐν τοῖς ἔμπροσθεν ἀποδέδοται, τὸν ὁμοιον δὴ τρόπον κἀνταῦθα τοῦ ἀμνοῦ τὰ ἀνθρωποπαθεῖ παρεσῆγεται, τῶν πρὸ τοῦ πάθους αὐτοῦ μέσων ὄντων ὁμοῦ τε ἄμω. τὰ τε κατὰ τὸν θεὸν καὶ τὰ κατὰ τὸν ἀνθρωπον αὐτοῦ, περιειληγότεον.

474, 20 καὶ περὶ ἑτέρων δὲ αὐθις τῶν κατ' αὐτοὺς τετιμημένων ὡς δὴ μαρτύρων οὕτω γράφει T<sup>1</sup>BDMΣ: *ἑτέρων* mit falscher Angleichung AT<sup>c</sup>ERA.

534, 3 Πέντανον δὲ Κλήμης διαδεξάμενος, τῆς κατ' Ἀλεξάνδρειαν κατηχήσεως εἰς ἐκεῖνο τοῦ καιροῦ καθηγεῖτο. ὡς καὶ τὸν Ὠριγένην τῶν φοιτητῶν γενέσθαι αὐτοῦ BDM und mit leichter Änderung der Wortstellung [αὐτοῦ γενέσθαι] T<sup>1</sup>: τῶν φοιτητῶν αὐτοῦ παῖδα ὄντα γενέσθαι A ἔτι παῖδα ὄντα τῶν φοιτητῶν αὐτοῦ γενέσθαι Tr[T<sup>cm</sup> austradiert] ER. Der Zusatz *παῖδα ὄντα* wird von Σ<sup>arm</sup>, nicht von .1 bezeugt, auch nicht von dem Excerpt des Photius aus Pamphilos' Apologie des Origenes: er ist wahrscheinlich aus dem Zusammenhang erschlossen; denn es ist ja schon im Vorhergehenden von der Lehrtätigkeit des blutjungen Origenes erzählt. Rufin war diese Anordnung — vgl. über sie S. 32 — so unverständlich, daß er die Kephalaia ζ und Ζ umstellte.

Mit der Stelle 178, 12 ist nichts anzufangen: sie steht in einem

Excerpt das Euseb in schwer verdorbenem Zustande vorfand. Von Stellen wo die Versionen versagen, mögen aufgeführt werden

14S, 4 ποιῶσιν ἄσματα καὶ ἕμους εἰς τὸν θεὸν διὰ παντοίων μέτρων καὶ μελῶν ἀριθμοῖς σεμνοτέροις ἀναγκάως χαράσσοντες. Für ἀριθμοῖς T<sup>1</sup>BDM bieten AT<sup>1m</sup>ER ῥυθμοῖς, auf den ersten Blick viel gefälliger: ἀριθμοῖς gibt keinen Sinn. Trotzdem entscheidet der philonische Text für T<sup>1</sup>BDM: dort steht διὰ παντοίων μέτρων καὶ μελῶν ἃ ῥυθμοῖς σεμνοτέροις ἀναγκάως χαράττουσιν. Im Text Philos, der den eusebianischen Schreibern vorlag, stand statt ΑΡΓΘΜΟΙΣ der Fehler ΑΡΙΘΜΟΙΣ, der, an und für sich leicht, die Construction zerstörte und die Interpolation χαράσσοντες für χαράττουσιν erzeugte. Umgekehrt ist diese in allen Hss. der KG erhaltene Interpolation ein Anzeichen dafür daß im Text Eusebs ἀριθμοῖς als die echte Überlieferung zu gelten hat.

704, 2 κατὰ τὸ δωδέκατον τῆς Γαλληνου βασιλείας T<sup>1</sup>BDM: δωδέκατον ἔτος AT<sup>r</sup> [T<sup>c</sup> getilgt] ER. ἔτος kann bei Zählung der Regierungsjahre fehlen, vgl. 534, 9 ἐπὶ τὸ δέκατον τῆς Σεύηρου βασιλείας.

Vgl. außerdem 110, 4; 162, 5; 176, 4; 392, 23; 76S, 20; 867, 19; endlich

33S, 13 ἐπιτολμᾶν T<sup>1m</sup>BDM: κατατολμᾶν TER; A vereinigt beide Lesarten zu ἐπικατατολμᾶν.

51S, 18 ὁμῶς δ' ἡμεῖς . . . ὀλίγα ἄττα τῶν περὶ αὐτὸν (Origenes) διελευσόμεθα, ἐκ τινῶν ἐπιστολῶν καὶ ἱστορίας τῶν καὶ εἰς ἡμᾶς τῶ βίῳ πεφυλαγμένων αὐτοῦ γνωρίμων τὰ δηλούμενα φέροντες. Ὁριγένους καὶ τὰ ἐξ αὐτῶν ὡς εἰπεῖν σπαργάνων ἀξιομνημόνευτά μοι εἶναι δοκεῖ. In allen Hss. außer M ist verkannt, daß mit Absicht und Betonung der Name des Helden der Erzählung an die Spitze des den Abschnitt einleitenden Satzes gestellt ist; sie ziehen Ὁριγένους zum Vorhergehenden. Das hat in AT<sup>c</sup>ER zu Interpolationen geführt: T<sup>c</sup>ER ändern τὰ in ἃ, A schiebt ἃ vor ἀξιομνημόνευτα ein.

Wie in diesen Fällen T<sup>1</sup> sich zu BDM hinzugesellt, so fällt umgekehrt nicht selten M ab. Vgl. z. B.:

22S, 18 ἀποπλήσασ BD: ἀποπληρώσασ M ἀναπλήσασ ATER. Euseb braucht in diesen Verbindungen ἀποπιμπλάνα, einmal [324, 4] ἐκπιμπλάνα. Es ist für die Würdigung der Hss. nicht unwichtig, zu übersehen, wie in ihnen immer wieder der Versuch gemacht ist, das Ursprüngliche abzuändern:

450, 10 11 ἀποπλήσαντος TERBDM ἀναπλήσαντος A

4S6, 22 ἀποπλήσαντος EBDM ἀναπλήσαντος ATR

300, 5 ἀποπλήσαντος BDM ἀποπληρώσαντος ATER

304, 8 ἀποπλήσας ABDM ἀποπληρώσας TER

306, 6 ἀποπλήσαντα ABDM ἀποπληρώσαντα TER.

Dazu kommt noch in de mart. Pal., wo nur ATER vorliegen, 944, 7 ἀποπληρώσοι E<sup>c</sup> gegen ἀποπλήσοι der übrigen; einstimmig überliefert sind die Formen von ἀποπλήσασθαι nur in den letzten Büchern [636, 8; 640, 3] und ἐκπλήσοι 324, 4. Aus der Tabelle springt deutlich hervor, daß ATER, TER, A die der willkürlichen Recension besonders verdächtigen Gruppen sind und wie in M einmal [228, 18] der Versuch der Änderung gemacht, nachher aber nicht wiederholt ist.

308, 15 ἤδη δὲ . . . τῶν ἀνὰ τὴν οἰκουμένην ἀποστειλομένων ἐκκλησιῶν ἀμαξούσης τε . . . τῆς . . . πίστεως: τε BD δὲ ATER mit dem in den beiden Recensionen so ungemein häufigen Wechsel der Coordinationspartikel. ΣA treten auf die Seite von BD; in M ist durch Buchstabenverstellung τε zu ζτ' verdorben.

534, 16 φρονὸς μὲν ἀτελοῦς καὶ νεανιζῆς, πίστεώς γε μὴν ὁμοῦ καὶ σοφροσύνης μέγιστον δέγμα περιέχον. Nur BD haben das dem eusebianischen Sprachgebrauch entsprechende γε μὴν erhalten; in TER ist es zu τε (ohne μὴν) verdorben und M<sup>1</sup> läßt es ganz aus. Die letzte Stufe der Entwicklung ist in AM<sup>c</sup> mit der Conjectur δέ erreicht.

652, 24 τὰς γὰρ ἰδίας πονηρὰς ἐπιθυμίας, ὧν ἡτύχει, ταῖς τῶν εἰῶν κεφαλαῖς ἐπιβαλόν. Macrianus ließ nicht sich selbst, sondern seine Söhne zu Kaisern ausrufen [Prosopogr. imp. Rom. 2, 95]: nur die Lesart von BD ἡτύχει entspricht dem geschichtlichen Hergang, auf den Dionys von Alexandrien anspielt. In M ist das Richtige, wie oft, durch Itacismus zu εἰ τέχοι entstellt; ATER interpolieren ἡτύχει: die schlechte Lesart wird schon von Σ<sup>arm</sup> vorausgesetzt.

881, 25, 6 βάρβαροι δ' ἂν εἴεν καὶ ἀγγέλων αἱ τινῶν ψυχὰς τῶν εἰς παιδαγωγίαν καὶ φρονεῖν ἐκάστω παραδεδομένων.

Wie der Bischof mit Jesus selbst, so werden die in der Apsis der Basilika thronenden Presbyter mit Schutzengeln verglichen; natürlich gehört τῶν — παραδεδομένων zu ἀγγέλων, nicht zu τινῶν, wenn der richtige Sinn herauskommen soll. Darum ist das καὶ, das ATER nach ἀγγέλων wiederholen, ein böser Fehler; aber nur BD haben den echten Text erhalten; denn in der Vorlage von M war ΑΙΤΙΝΩΝ durch falsche Association zu ΑΙΤΙΩΝ verlesen.

Vgl. noch 106, 12; 586, 27; 838, 21; 862, 23; 880, 5.

Häufiger sind die Fälle, in denen sich M zu ATER schlägt, obgleich deren Lesung falsch ist; die Handschrift zeigt ja schon dadurch daß sie den Schluß des 9. Buches und die Urkundensammlung im 10.

aus der Recension ATER aufgenommen hat, daß eine ihrer Vorlagen nach dieser Recension durchcorrigiert ist. Dann haben BD allein die Lesart der letzten Ausgabe gegen die Fehler der Recension ATER erhalten. Es ist das darum besonders wichtig und merkwürdig, weil BD zugleich, wie sich noch herausstellen wird, eine jüngere, stark interpolierte, von Fehlern wimmelnde Recension vertreten. So muß das Urteil über Lesarten von BD bald günstig, bald ungünstig ausfallen; der Widerspruch hebt sich auf durch die Überlegung daß in der Gruppe BD zweierlei steckt, die schlechte Recension BD und die ausgezeichnete Gruppe BDM weniger M. Jene verdient keine Beachtung, dieser muß sorgfältig nachgegangen werden. Ich stelle zunächst die Fälle zusammen, in denen BD durch die Versionen gestützt werden:

134, 2 *Ἰουστίνος* . . . ὅς δὲ ἐν τῇ . . . ἀπολογία γραφῶν ὧδέ φησιν BDΣI: ATER interpolieren an Stelle von ὅς δὲ einen längeren Zusatz, der eine üble figura etymologica (*γραφήν ἦν . . . γραφῶν*) zur Folge hat: *καὶ μοι λαβὼν ἀνάγνωθι τοῦδε τὴν γραφήν ἦν*. In M liegen beide Lesungen nebeneinander, zum Zeichen, daß die Vorlage von M nach der Recension ATER durchcorrigiert war; *καὶ μοι λαβὼν ἀνάγνωθι τοῦδε τὴν γραφήν ὅς δὲ*. Instructiv ist 306, 16 *ἐστρατήγει δὲ τότε Ἰουδαίων Βαρχαχεβας* BD: *ἰουδαίων τηρικαῦτα* ATER, *τότε ἰουδαίων δεύτερος τηρικαῦτα* M. Da ist doppelt corrigiert, zunächst *τηρικαῦτα* für *τότε* und dann durch übergeschriebenes β, woraus *δύτερος* gemacht ist, die Stellung.

444, 10 *περὶ τῆς Ἰωάννου Ἀποκαλύψεως καὶ τῆς ψήφου τῆς τοῦ ἀντιχρίστου προσηγορίας* BDΣA, vgl. 230, 19, wo statt des Genetivs die gleichwertige Periphrase mit *κατὰ* gebraucht ist: *τῆς ψήφου τῆς κατὰ τὸν ἀντιχρίστον προσηγορίας*. ATERM interpolieren *τῆς περὶ τοῦ ἀντιχρίστου προσηγορίας*.

478, 24 *ἐν ἰδίᾳ ἐπιστολῇ τῇ πρὸς Καριζὸν καὶ Πόντιον*. Daß der eine Adressat des Briefes von Serapion Pontius hieß, steht durch 544, 8 und Hieronymus fest; trotzdem ist die richtige Namensform an dieser Stelle nur durch BDΣ erhalten, die falsche, *ποντιζόν*, findet sich nicht nur in ATERM, sondern schon bei Rufin. Die Interpolation hat nur die erste Stelle wo der Name vorkommt, angefressen, die zweite verschont: derartiges ist häufig und für die Manier der interpolierenden Recensionen charakteristisch.

626, 13 *νοουατιανῶ* BD Hieron.: *νοουάτω* AT *ραουάτω* M *ρανάτω* ER *Neotos* Σ<sup>arm</sup>. Es ist bekannt, daß Euseb den Gegenbischof des Cornelius stets Novatus nennt, mit falscher Rückbildung aus dem Namen der Secte *Novatiani*. Nur an zwei Stellen, hier und 646, 5, ist die richtige Namensform erhalten, beidemal in Excerpten



aus Briefen des Dionys: man sieht daraus wie Euseb einfach die Excerpte hat copieren lassen, ohne ihnen eine besondere Correctur zuteil werden zu lassen. An der ersten Stelle haben von den Hss. nur BD die Überlieferung gewahrt, an der zweiten ist der Fehler nur in T<sup>r</sup>ERΣ<sup>arm</sup> eingedrungen. Der Wechsel zwischen *o* und *a* in der ersten Silbe, zwischen *v* und *ov* in der Wiedergabe des lateinischen *v* gehört in die Orthographica.

Hierhin ist auch zu stellen 406, 3 ἔχων δὲ τὸν παρόκλητον ἐν ἑαυτῷ. τὸ πνεῦμα τοῦ Ζαχαρίου. ὃ διὰ τοῦ πληρώματος τῆς ἀγάπης ἐνεδείξατο B.1 (D fehlt). Die Redensart τὸ πνεῦμα τοῦ Ζαχαρίου, die mit Anspielung auf Le 1, 67 den für Christus zeugenden Propheten bedeuten soll, wurde nicht verstanden, man meinte, Zacharias sei ein zeitgenössischer Presbyter gewesen [vgl. 404, 18], und fand dann natürlich 'den Geist des Zacharias' einen zu schwachen Ausdruck für den h. Geist. So wurde πλεῖον noch πνεῦμα zugesetzt (AΣ); durch weiteres Mißverständnis entstand in T<sup>1</sup>M τὸ πλεῖον (ohne πνεῦμα), in T<sup>c</sup>ER πλεῖον.

Vgl. außerdem 252, 16: 256, 25; 752, 15; 756, 24/25 [RBDΣ]; S26, 5; S96, 19.

Wie BDM, so zeugen auch BD nicht selten gegen die Versionen, in die falsche Lesungen aus ATER eingedrungen sind:

304, 13 τῶν γε μὴν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐπισκόπων τοὺς χρόνους . . . οὐδαμῶς ἐύρωον (χομιδῆ γὰρ οὖν βραχυβίους αὐτοὺς λόγος κατέχει γενέσθαι), τοσοῦτον ἐξ ἑγγράφων παρείληφα. Nur so kommt eine straffe und klare Periode heraus; weil die Parenthese nicht erkannt wurde, sind Interpolationen eingedrungen, die sich aber, dank der reichen Überlieferung, untereinander aufheben. ἐύρωον ist nur in BD erhalten; ATERM haben ἐύρον, was auch Σ vorauszusetzen scheint. Um das nunmehr entstandene Asyndeton zu beseitigen, schoben AT<sup>c</sup>T<sup>r</sup>ER nach τοσοῦτον ein δ' ein: hier bewährt sich die Constellation T<sup>1</sup>BDM, die die interpolierte Partikel nicht kennt und so die Lesart ἐύρωον deckt. Auf die kleinen Schwankungen in der Schreibung von τοσοῦτον (τοσοῦτων B τοσοῦτο R) kommt nichts an, ebenso wenig auf die Tilgung von οὖν in D.

460, 16 γενόμενος ἐν Ἀγκύρα τῆς Γαλατίας καὶ καταλαβὼν τὴν κατὰ τόπον ἐκκλησίαν BD gibt allein den erforderlichen Sinn; die Gemeinde am Ort. In ATERMΣ steht für τόπον πόντον mit beliebter Verwechslung; 336, 2 haben nur TER das auch dort unbedingt nötige τόπον gegen πόντον ABDMΣ.1 erhalten; 458, 26 hat Σ falsch τόπον für πόντον.

606, 34 καμήλοις ἐποχούμενοι καὶ μετέωροι μαστιγούμενοι.

τέλος ἀσβέστω, περιξεχυμένου τοῦ δήμου παντός, κατετάκησαν  
 d. h. sie wurden in ungelöschten Kalk geworfen. Das Richtige ist zum  
 Teil in BDM, zum Teil nur in BD erhalten. Jene kennen die Inter-  
 polation von (A)TER ἀσβέστω πρὸς κεχυμένον noch nicht: sie wird  
 als solche erwiesen durch die in einfacher, erzählender Prosa un-  
 erlaubte Verbindung ἀσβέστω πρὸς, was nur vom Höllenfeuer ver-  
 standen werden könnte, und das falsche und unverständliche κεχυ-  
 μένον: A verschmilzt beide Lesungen zu πρὸς περιξεχυμένον, wo-  
 durch nur ein Anstoß gehoben wird. Die Interpolation von πρὸς zog  
 die zweite, κατετάκησαν für κατετάκησαν nach sich; sie ist von ATER  
 aus auch in M eingedrungen, so daß in diesem Falle BD den Text  
 Eusebs vertreten. Von den Versionen setzt Σ<sup>arm</sup> beide Interpolat-  
 ionen, πρὸς und κατετάκησαν voraus, nicht dagegen Rufin, der sie  
 leicht hätte übersetzen können, durch den echten Text aber mit der  
 seltenen Verbindung ἀσβέστω κατετάκησαν in Verlegenheit gesetzt  
 wurde und eigenes Fabricat an die Stelle setzte: *flagris hinc inde verberantibus* (μαστιγοῦμενοι) *populo spectante* (περιξεχυμένον τοῦ δήμου παντός) *laniari, usque quo finem uitae* (τέλος) *in ipsis verberibus ponere*. Wie wenig ἀσβέστω verstanden wurde, zeigt der bald folgende Satz 606, 13 *μυρίας διενεγκόντες ἀλγηδόνας ξυστήρας μάστιγας, [πρὸς] ἀσβέστω καὶ οὗτοι διεχύθησαν*. Hier ist πρὸς in die gesamte Überlieferung, Handschriften und Versionen, eingedrungen, obgleich es zu *διεχύθησαν* nicht paßt und dies vielmehr die Auflösung der Körper durch den ungelöschten Kalk ebenso treffend wie oben *κατετάκησαν* bezeichnet: hier liegt einer der in der KG sehr seltenen Fälle vor, in denen zur Emendation gegriffen werden muß. Höchstens kann man sie durch die Annahme umgehen, daß schon in dem Text des Dionys, den Euseb seinen Schreibern zum Copieren gab, πρὸς interpoliert war.

70S, 11 *πρότερον πένης ὄν καὶ πτωχὸς . . . . νῦν εἰς ὑπερβάλλοντα πλοῦτον ἐλήλακεν ἐξ ἀνομιῶν καὶ ἱεροσυλιῶν καὶ ὄν αἰτεῖ καὶ σείει τοὺς ἀδελφούς* BD: die itacistische Verschreibung *ἔτι* für *αἰτεῖ* steht in ATERMΣ<sup>arm</sup>. Daraus entwickelt A die Interpolation *ἔσσειει* für *καὶ σείει*, das durch T<sup>1</sup>BDM bezeugt ist; *καὶ διασείει* ist Corruptel von T<sup>r</sup> [wohl = T<sup>o</sup>, das getilgt ist] E, die R durch Streichung von *καὶ* ähnlich wie A verschlimmert. Die richtige Übersetzung des lateinischen *concutere* im juristischen Sinne ist *σείειν*, nicht *διασείειν*, vgl. den Index unter *σεισμός*.

762. 1S *ἐπὶ τοῦ ξύλου κείμενοι. διὰ τῶν τεσσάρων ὁπῶν διατεταμένον ἄμω τῷ πόδε*. Die unentbehrliche Zahl (vgl. 594, 23; 90S, 27) ist nur durch BD erhalten; in T<sup>o</sup>ERMΣ<sup>arm</sup> ist sie einfach

ausgefallen; AT<sup>1</sup>, eine schlechte Constellation, von der noch zu reden sein wird, conjicieren statt *ὁπῶν* verkehrt *ποδῶν*.

Gelegentlich wird BD in den Excerpten durch die erhaltenen Texte gedeckt:

224, 1 *πέντε μὲν ἐστὶ(ν) Μουσείως* BD Joseph. c. Apion.: ATERM schieben *τὰ* vor *Μουσείως* ein.

23S, 22 *νεαρίσσορ ἱζανὸν τῷ σώματι καὶ τὴν ὄψιν ἑστειῶν καὶ θερμὸν τὴν ψυχὴν* BD Clemens: *τῇ ὄψει* ATERM, was wegen des Hiats, den Clemens in der Predigt meidet, unzulässig ist.

346, 6 *πᾶν τὸ πλῆθος ἐθνῶν τε καὶ Ἰουδαίων τῶν τὴν Σμύρναν κατοικοῦντων* BD Mart. Polyc.: *τῶν ἐθνῶν* ATERM.

356, 4 *προσδοκῶ . . . ἐπιβουλεσθῆναι καὶ ζῆλω ἐντιναγῆραι* BD Justin.: *ζᾶν* ATERM, unwahrscheinlich wegen des sofort folgenden *ἢ ζᾶν*.

35S, 15 *συνήλεγχεν* BD Tatian: *ἐξήλεγχε(ν)* ATERM.

Von Stellen wo BD, ohne daß eine Übersetzung oder ein anderes äußeres Zeugnis hinzutritt, die unzweifelhaft richtige Lesart bieten, führe ich auf:

S4, 12 *οὗκ εἰς μακρόν* BD: *μακράν* ATERM. Euseb schreibt nur *οὗκ εἰς μακρόν*, wie der Index lehrt, wo zugleich die vielfältigen Gruppierungen von Hss. zusammengestellt sind, die versuchen *μακράν* einzuschmuggeln.

106, 6 haben nur BD das abschließende *καὶ — δέ* [s. den Index und oben S. LXXIV] erhalten; ATERM verwandeln *δέ* in *μὲν*. S0S, S ist das fortführende *καὶ — δέ* BD von ATE in *καὶ — τε* geändert, M macht *γε* aus *τε*, R läßt es ganz aus. Der gleiche Fall liegt 36S. S vor: das von BD bewahrte *καὶ — δέ* wird von ATERM durch Streichung *δέ* trivialisiert.

6S0, 3 *οὗ γὰρ ἔστιν οἰκία. ἐν ἧ οὗκ ἔστιν ἐν αὐτῇ τεθνηκόσ: [Exod. 12, 30], καὶ ὄφελόν γε εἶς (und wollte Gott, es wäre nur ein Toter in jedem Haus und nicht mehr). πολλὰ μὲν γὰρ καὶ θεινὰ καὶ τὰ πρὸ τούτου συμβεβηκότα.* Turnebus der nach Valois' Angabe die richtige Lesung gefunden hat, tat nichts anderes als daß er die in BD falsch als *εἰς πολλὰ* gedeutete Lesart *ΕΙCΠΙΟΛΛΑ* richtig aussprach; T<sup>c</sup>EM ändern *εἰς πολλὰ* in *ἐπὶ πολλὰ*, mit unzeitiger Erinnerung an *ἐπὶ πολὺ*; AT<sup>1</sup>T<sup>r</sup>R streichen das unbequeme *εἰς* ganz.

6S4, 1 *ἐξεῖρος* (Macrianus) *μὲν οὖν τῶν ἑαυτοῦ βασιλέων τὸν μὲν* (Valerian) *προσέμερος, τῷ δὲ* (Gallienus) *ἐπιθέμερος.* So BD; Σ<sup>arm</sup> setzt für *ἐξεῖρος* den Namen des Decius ein und verrät damit, daß man geneigt war, unter *ἐξεῖρος* einen Kaiser zu verstehen. Da

dann der Genetiv  $\xi\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$  unverständlich wurde, verfiel man darauf,  $\pi\rho\acute{o}$  davor einzuschalten:  $\pi\rho\acute{o} \xi\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$  M und ebenso T<sup>1</sup> — denn  $\pi\rho\acute{o}\varsigma \alpha\acute{\upsilon}\tau\omicron\upsilon$  ist ein aus  $\Pi\rho\omicron\upsilon\zeta\alpha\gamma\tau\omicron\gamma$  verlesenes  $\Pi\rho\omicron\zeta\alpha\gamma\tau\omicron\gamma$  —,  $\pi\rho\acute{o} \alpha\acute{\upsilon}\tau\omicron\upsilon$  ATER.

784, 21  $\tau\eta\eta \xi\mu\alpha\theta\eta \kappa\alpha\iota \acute{\alpha}\kappa\acute{o}\lambda\alpha\sigma\tau\omicron\nu \text{Μαξιμίονο} \psi\upsilon\chi\eta\eta \delta\epsilon \acute{\alpha}\nu\delta\rho\epsilon\iota\omicron\tau\acute{\alpha}\tau\omicron\nu \pi\alpha\rho\alpha\sigma\tau\eta\mu\alpha\tau\omicron\varsigma \xi\acute{\xi}\epsilon\rho\iota\zeta\eta\sigma\epsilon\nu$  BD:  $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\xi\epsilon\rho\iota\zeta\eta\sigma\epsilon\nu$  T<sup>1</sup>  $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\rho\epsilon\xi\epsilon\rho\iota\zeta\eta\sigma\epsilon\nu$  AERM  $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho\epsilon\rho\iota\zeta\eta\sigma\epsilon\nu$  Tr (T<sup>o</sup> getilgt). Diese Lesungen zeigen, daß der Versuch gemacht wurde, für  $\xi\acute{\xi}\epsilon\rho\iota\zeta\eta\sigma\epsilon\nu$   $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho\epsilon\rho\iota\zeta\eta\sigma\epsilon\nu$  zu interpolieren, was Tr dann durch Conjectur durchgeführt hat. Dann kommt der possierliche Sinn heraus, daß die fromme und keusche Christin die Lüsterheit Maximins übertraf.

Vgl. ferner 196, 16; 314, 18 [vgl. 376, 13]; 370, 15; 532, 6 [wo R binzutritt]; 648, 9; 710, 19; 744, 9; 808, 8; 872, 4; 878, 18; 879, 9.

Fälle, in denen B oder D allein das Richtige bewahrt haben, sind außerordentlich selten. 168, 25 läßt B mit  $\Sigma$  I das Glossem  $\bar{\iota}\omega$  ATER oder  $\tau\omicron\upsilon\bar{\iota}\omega$  DM vor  $\tau\omicron\upsilon\bar{\iota}\omega \tau\omicron\upsilon\bar{\iota}\omega \acute{\alpha}\nu\theta\rho\acute{o}\tau\omicron\upsilon$  aus. Daß DM eine junge und schlechte Recension vertreten, wird sich noch herausstellen; sie ist offenbar nicht nach ATER corrigiert, sonst müßten richtige oder auch nur beachtenswerte Lesungen in B öfters vorkommen. Von der Stelle 64, 18, wo D corr. mit  $\Sigma$  ein  $\omicron\upsilon\delta\epsilon$  statt  $\omicron\upsilon\delta\epsilon\nu$  erhalten hat, war schon die Rede; da kann eine glückliche Conjectur vorliegen. Das ist wahrscheinlich auch 350, 14 der Fall, wo D aus dem einstimmig überlieferten  $\acute{\alpha}\delta\epsilon\lambda\gamma\omicron\nu \delta\epsilon \acute{\delta}\acute{\alpha}\lambda\lambda\eta\sigma$  durch Rasur  $\delta\epsilon \acute{\alpha}\lambda\lambda\eta\sigma$  herstellt; es ist nicht ausgeschlossen, daß die Schreiber Eusebs schon die falsche Lesung  $\Delta\zeta\Delta\lambda\lambda\kappa\eta\sigma$  für  $\Delta\lambda\lambda\kappa\eta\sigma$  (=  $\delta'$   $\lambda\lambda\eta\sigma$ ) vorfanden.

Ebensowenig hat DM richtige Lesarten in nennenswerter Anzahl aufbewahrt. Ich kenne nur 76, 14  $\tau\eta\eta \dots \gamma\epsilon\gamma\alpha\mu\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\eta\nu$  DM  $\Sigma$   $\gamma\epsilon\gamma\alpha\mu\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\eta\nu \gamma\upsilon\alpha\iota\chi\alpha$  B  $\gamma\epsilon\gamma\epsilon\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\eta\nu$  ATER; 488, 11  $\pi\rho\omicron\eta\gamma\omicron\rho\acute{o}\epsilon\nu\tau\omicron$  DM  $\pi\rho\omicron\eta\gamma\omicron\rho\acute{o}\epsilon\iota\tau\omicron$  ATER  $\pi\rho\omicron\sigma\eta\gamma\omicron\rho\acute{o}\epsilon\iota\tau\omicron$  B: ein solches Schwanken ist nicht selten, vgl. 776, 7. BM hat nur einmal eine richtige Lesart: 867, 27  $\kappa\alpha\tau\alpha\gamma\epsilon\lambda\acute{\alpha}\nu$  TrBM Laus Const.:  $\kappa\alpha\tau\epsilon\gamma\gamma\epsilon\lambda\acute{\alpha}\nu$  AERD  $\kappa\alpha\tau\epsilon\gamma\gamma\epsilon\lambda\lambda\alpha\nu$  T<sup>1</sup>, das ist eine Zusammensetzung von  $\kappa\alpha\tau\alpha\gamma\epsilon\lambda\acute{\alpha}\nu$  und  $\acute{\epsilon}\gamma\gamma\epsilon\lambda\acute{\alpha}\nu$ .

Anders M. Zwar ist es Conjectur, wenn 356, 22 M den unentbehrlichen Artikel vor  $\acute{\alpha}\nu\eta\rho$  zusetzt; mit der Aussprache  $\acute{\alpha}\nu\eta\rho$  wird der Anschluß an das überlieferte  $\Lambda\text{N}\text{H}$  mühelos erreicht. Durch Conjectur hat dieselbe Handschrift auch dem verdorbenen Excerpt aus Irenaeus 440, 1 aufzuhelfen versucht, wo die übrigen Hss. und  $\Sigma$  überliefern:  $\tau\eta\eta \alpha\acute{\upsilon}\tau\eta\tau\eta \tau\acute{\alpha}\xi\epsilon\iota \kappa\alpha\iota \tau\eta\eta \alpha\acute{\upsilon}\tau\eta\tau\eta \delta\iota\delta\alpha\chi\eta\eta \eta\acute{\iota} \tau\epsilon \acute{\alpha}\pi\omicron \tau\omicron\omega\nu \acute{\alpha}\pi\omicron\sigma\tau\omicron\lambda\omicron\nu \acute{\epsilon}\nu \tau\eta\eta \acute{\epsilon}\kappa\kappa\lambda\eta\sigma\iota\acute{\alpha} \pi\alpha\rho\acute{\alpha}\delta\omicron\sigma\iota\varsigma \kappa\alpha\iota \tau\omicron \tau\eta\varsigma \acute{\alpha}\lambda\eta\theta\epsilon\iota\alpha\varsigma \kappa\eta\rho\nu\gamma\mu\alpha \kappa\alpha\tau\eta\eta\tau\eta\kappa\epsilon\nu \acute{\epsilon}\iota\varsigma \eta\acute{\mu}\acute{\alpha}\varsigma$ . Der lateinische Irenäustext hat *hac ordinatione et successione*, danach lautete der Urtext des Irenaeus  $\tau\acute{\alpha}\upsilon\tau\eta\tau\eta \tau\eta\eta \tau\acute{\alpha}\xi\epsilon\iota \kappa\alpha\iota \tau\acute{\alpha}\upsilon\tau\eta\tau\eta$

τῆ διαδοχῆ. M hat διαδοχῆ dem Sinne nach richtig vermutet, aber, wie auch nicht zu verlangen ist, die Verkehrtheit der beiden aus ΤΑΥΤΟΥΤΗΘ verdorbenen ΤΗΘΑΥΤΗΘ nicht erkannt, und damit wird die speciöse Emendation für den Text des Eusebius widerlegt: τῆ αὐτῆ διαδοχῆ ist ebenso falsch wie τῆ αὐτῆ διδαχῆ, und es ist umgekehrt wahrscheinlich, daß erst die Verderbnis von ταύτη τῆ in τῆ αὐτῆ die Änderung von διαδοχῆ in διδαχῆ nach sich gezogen hat.

An anderen Stellen aber hat M wirklich allein das Echte durch Überlieferung erhalten:

670, 8 παραστάς τῷ δικαστῆ; δικαστῆ (mit falschem Accent, wie sehr oft) M δικαστηρίω ATER (aus dem unmittelbar vorhergehenden πρὸ τοῦ δικαστηρίου wiederholt) βασιλεῖ BD. M hat allein die Lesung der durch BDM vertretenen Ausgabe bewahrt, weil die jüngere Recension BD eine Sonderinterpolation aufgenommen hat.

770, 17 τοὺς μὲν δεξιούς ὀφθαλμούς ξίφει πρότερον ἐκκοπιμένων κἀπειτα τούτους πρὸ κεντηοῦσθαι MΣ: καὶ μετὰ τὴν ἐκκέντησιν ATER, in BD ist das eine wie das andere ausgelassen.

840, 8 τῶν τε ἀμφ' αὐτὸν δορυφόρων . . . αὐτὸν καταλελοιπότην τῷ τε κρατοῦντι προσπεφυγόντων M: καὶ τῷ κρατοῦντι BD dem Sinne nach gleich; daß aber M das Ursprüngliche erhalten hat, verrät das aus 840, 5 τῷ τότε κρατοῦντι entlehnte τῷ τότε κρατοῦντι in TER, zu dem A, um die verloren gegangene Verbindung wiederherzustellen, καὶ hinzufügt. τότε wird von Σ nicht vorausgesetzt.

116, 7 καὶ δὴ τὰ κατὰ Γάιον οὗτος [Philo] Ἰουδαίοις συμβάντα . . . παραδίδωσιν. ὁμοῦ τὴν Γάιον διεξιὼν φεροβλάβαιαν . . . τὰς τε κατ' αὐτὸν Ἰουδαίων τλαιπωρίας καὶ ὡς αὐτὸς στειλόμενος ἐπὶ τῆς Ῥωμαίων πόλεως . . . ἐποίησατο προσβείαν MΣ.1: ATER setzen zu αὐτὸς hinzu ὁ φίλων, BD φίλων. Da Philo Subject des ganzen Satzes ist, so stört die Nennung des Namens in einem abhängigen Glied der Periode, und wenn auch mit κατ' αὐτὸν Gaius gemeint ist, so läßt doch der Zusammenhang keinen Zweifel, wer mit αὐτὸς στειλόμενος ἐπὶ τῆς Ῥωμαίων πόλεως bezeichnet ist. Es kommt in der Überlieferung der KG so häufig vor, daß der Name zur Verdeutlichung zugesetzt wird, daß es sich lohnt, die Fälle übersichtlich zusammenzustellen:

136, 1 οὗτος die Hss.: *Iustinus* Σ.1

230, 1 τούτου οὖν TERBDMΣ: τούτου οὖν τοῦ κλήμεντος A, *huius Clementis* A, doch läßt eine Hs. *Clementis* aus

236, 23 nach οὗτοι fügt A hinzu εἰρηγαῖος καὶ κλήμησ, tilgt den Zusatz aber wieder

292, 7 ὁ αὐτός und αὐτός Hss.: ΣI setzen Παρίας hinzu

300, 2 ὁ μικρῶ πρόσθεν [236, 7ff.] ἡμῶν τῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ παροιμίας δηλωθεῖς ἐπίσκοπος ATBDM: κέρδων ἐπίσκοπος ERΣI, κέρδων steht als Scholion am Rande von Tr

306, 4 οἱ ἐπὶ τῆς Ἱεροσολύμων πόλεως ἐπίσκοποι . . . εἰς τὸν δηλούμενον διαγερόμενοι χρόνον: δηλούμενον ἰούδαν D, wobei χρόνον übersehen ist; daher interpoliert B weiter δηλούμενον ἰούδαν καὶ εἰς τόρδε

306, 5 τῆς ἡγεμονίας TERBDMΣA: ἡγεμονίας ἀδριανοῦ A. Ebenso 306, 20

310, 24 ὁ εἰρημέρος: εἰρηγαῖος D<sup>1</sup>Σ

460, 4/5 τῶν εἰρημέρων δὴ τις T<sup>1</sup>ERBDM: Apollinaris ΣA; beabsichtigt ist die gleiche, falsche Identification auch in A, wo δὴ τις fehlt, und in Tr, wo δὴ τις zu ἡδη interpoliert ist

564, 20 ὁ δηλούμενος ἀνήρ ATERM: ὁ δηλούμενος ἀνήρ ὠριγένης BD ἀνήρ Ὄριγένης Σ<sup>arm</sup>

63S, 1 τούτω TERBDM: τούτω δὴ στεφάνω AΣ<sup>arm</sup>

684, 1 ἐκεῖνος II: Δέκιος Σ<sup>arm</sup>, sachlich falsch, s. o.

684, 11 ὁ μὲν II: ὁ μὲν ὁ ἄνομος Δέκιος Σ<sup>arm</sup>, sachlich falsch

S34, 4: τοῦ τεράρρου TERBDMΣ: τοῦ τεράρρου μαξιμίνου A

456, 1 ist durch die Einsetzung des Namens der Text stärker gestört: καὶ αὐτὸς ὁ ραύτης μαρκίων RBMA ὁ ραύτης μαρκίων D καὶ αὐτὸς μαρκίων ATE Μαρκίων Σ. Das führt auf καὶ αὐτὸς ὁ ραύτης: das übergeschriebene Glossem Μαρκίων ist in RB(D)M.I eingedrungen und hat in ATE und Σ in größerem oder geringerem Maße das Ursprüngliche verdrängt.

Wie früh solche übergeschriebenen Bemerkungen in den Text geraten sind und wie zäh sie in ihm festhaften, beweisen die Varianten 274, 16: παπίας AERMA παπίας ὄνομα κύριον BΣ. dasselbe muß, wie der Umfang der Rasur verrät, auch in TD gestanden haben. Und doch war eine so triviale Glosse wie ὄνομα κύριον über einem Eigennamen leicht als solche zu erkennen. Unter solchen Umständen ist es nicht erstaunlich, wenn 116, 7 nur MΣA von dem Glossem frei geblieben sind, oder daß 140, 20 Μάρκων als Erklärung von τοῦτον in alle Hss. gedrungen ist: nur das Schwanken zwischen μάρκων [AT<sup>1</sup>B] und τὸν μάρκων [T<sup>cm</sup>TrERDM] verrät die Interpolation.

Ebenso befreit M S32, 7 von einem Glossem. Die Hs. bietet, von der Parallelstelle Vita Const. 26, 16. 1S unterstützt, τὸ σωτήριον σημεῖον. Das wurde durch σταυροῦ oder τοῦ σταυροῦ erklärt, und indem dies

entweder in den Text aufgenommen wurde oder das eigentümlich eusebianische [vgl. den Index] *σωτήριον* verdrängte, entstanden die Varianten *τὸ σωτήριον τοῦ σταυροῦ σημεῖον* AER und *σταυροῦ σημεῖον* T<sup>1</sup>BD, aus diesem wieder *τὸ σταυροῦ σημεῖον* T<sup>r</sup>. Σ übersetzt ⲓⲥⲁⲩⲁⲩⲉⲛⲟⲩ ⲛⲁⲩⲁⲩⲁⲩⲉⲛⲟⲩ ⲓⲛⲓ, muß also das Wort *σταυρός* in seinem Text gefunden haben; in welcher Form, läßt sich nicht mehr feststellen.

Für diese Stellen ergibt sich die oben [S. LXXXIII] zu 670. S gegebene Erklärung daraus daß BD und ATER auseinandergelien; aber es kommt auch mehr als einmal vor, daß M allein gegen die geschlossene Masse der übrigen Hss. die richtige Lesart vertritt:

660, S *ταῖς δὲ τῶν ὁδοιπορούντων ἐνοχλήσειν καὶ ληστῶν καταδρομαῖς ἐκλείμενον* M: *ἐγκλείμενον* ATERBD.

S34, 30 *ἀπέριμον* M: *ἀπένειμον* ATERBD. Vgl. 14, 4 *ἀπένειμον* A für *ἀπέριμον*.

Das können Emendationen sein, die in einer Vorlage von M vorgenommen waren; der Schreiber von M selbst, der oft nicht einmal die Worte richtig abteilen kann, war dazu nicht imstande. Auch wenn R oder Σ sich anschließen, ist diese Vermutung nicht ausgeschlossen; denn R macht sich aus A und T<sup>c</sup>E oder TE willkürlich einen Text zurecht und ein Übersetzer hat das Emendieren leichter als ein Abschreiber:

60, 15 *ἐναβρύνονται σφζομένη τῇ μήμη τῆς ἐδγενείας* MΣ: *σφζομένησ* ATERBD.

S38, 19 *ἐπὶ πᾶσιν* [schließlich] *τε ὑπερηφανίας μεγαλαυχίας τὴν ψυχὴν ἀλόγως ἀφθελίς* RMΣ: *πάση* ATEBD.

867, 25 *ὅστε ἦδη . . . τοῦς . . . βασιλέας ἦς λελόγησαι . . . τιμῆς σνρησθημένως νεκρῶν μὲν εἰδῶλον καταπτύειν προσόποις* M: *σνρησθημένως* AR<sup>c</sup>BD *σνρειθισμένως* T<sup>1</sup>E *σνρηθιμένως* T<sup>r</sup>. Das auffällende Adverbium das durch Conjectur nicht gefunden sein kann, ist belegt durch 902, 21 *ἡσθημένως* T<sup>1</sup>ERBD [*ἡσθημένοι* AT<sup>r</sup>, M fehlt] und S52, 12 *ἡσθημένως* TERM [*ἡσθημένοι* A, BD fehlen]. Auch 24, 6 ist der unbedingt falsche Artikel nach *τε* kaum durch eine glückliche Correctur beseitigt; D fehlt an der Stelle.

Fälle endlich, in denen die Versionen allein das Richtige bieten, sind sehr selten, weil die früh verzweigte, auf zahlreiche Hss. gestützte Überlieferung des Originals so hoch hinaufreicht, daß in der Regel in irgend einer ihrer Gruppen das Richtige haften geblieben ist. Daß aber ab und zu in die gesamten griechischen Hss. ein Fehler eingedrungen ist, zeigen außer 64, 1S [s. o.] folgende Stellen:

232, 24 *οἱ δὲ εἶπαν ἀμφοτέροις ἐννακισχίλια δηνάρια ἐπάραειν αὐτοῖς μόνα, ἐκάστω αὐτῶν ἀνήζοντος τοῦ ἡμίσεος.* So Σ<sup>1</sup> richtig.

da der absolute Genetiv *ἀμφοτέροις* erklärt und es nicht darauf ankommt was beide sagten, sondern daß sie beide zusammen nur so wenig hatten. In *II* steht durch falsche Angleichung *ἀμφοτέροι*.

41S. 20 *διὰ πολλῶν κλήρων ἐκβιάσασα τὸν ἀντιζείμενον καὶ δι' ἀγῶνος τὸν τῆς ἀσφαλείας στεφάνου Σ: ἐκβιάσασα II*. Der Fehler ist häufig; vgl. 666, 17 wo in BD *ἐκβιασθήραι* für *ἐκβιασθήραι* steht.

546. 1 *ἡμεῖς δὲ . . . καταλαβόμενοι ὅποιας ἦν αἰρέσεως ὁ Μαρζιανός, ὃς καὶ ἐαυτῷ ἐναντιοῦτο . . . ἐδυνήθημεν γὰρ . . . διελθεῖν*. Das für die Construction unentbehrliche Relativpronomen fehlt durch Haplographie in allen Hss. und ist nur durch *ΣA* bezeugt. Eine Störung konnte um so eher eintreten, als das schon von Euseb vorgefundene falsche *γὰρ* den Zusammenhang des Satzes verdunkelt.

664. 2 *διάκονοι δὲ οἱ μετὰ τοὺς ἐν τῇ νήσῳ τελευτήσαντας ἐπολειθθέντες Φαῦστος Εὐσέβιος Χαιρήμων Σ<sup>arm</sup>A: νόσῳ II*. Dionys zählt die Presbyter und Diakonen auf, die trotz der Verfolgung noch in Alexandrien geblieben und nicht hingerichtet oder geflohen sind: in den Zusammenhang paßt die Seuche nicht hinein, ganz abgesehen davon daß man leichter begreift wie *νήσῳ* zu *νόσῳ* verfälscht wurde als umgekehrt. Es ist eine bestimmte, den Adressaten des Briefes bekannte Nilinsel gemeint, in der wahrscheinlich Christen einen Zufluchtsort gesucht hatten, aber aufgespürt und hingerichtet waren: vgl. Euagrius bei Socrat. 4. 23, 54.

622, 14 *οὐκ ἐπαρήξω πρὸς Κορνήλιον Σ<sup>arm</sup>*: in *II* ist *ΟΥΚΕΤΙΑΝΗΞΩ* aus *ΟΥΚΕΠΑΝΗΞΩ* verlesen.

66S. 27 *τῆς χλαμύδος [= sagum] Σ<sup>arm</sup>*: *τῆς χλαμίδος II*, mit sehr häufigem Fehler.

142, 3 *ἐπεὶ καὶ ὁ γαμεν αὐτὸ σύγγραμμα, εἰς ὕστερον καὶ μετὰ χρόνον αὐτῷ πεπονημένον, σαφῶς τοὺς . . . τῆς ἐκκλησίας περιέχει κείνου A. αὐτῷ ATERM* fehlt in BD. Die griechische Überlieferung teilt sich nur scheinbar; denn BD haben vermutlich *αὐτῷ* nur wegen der unmöglichen Wiederholung gestrichen, die zugleich beweist daß *αὐτό* gelesen werden muß.

9S. 20 [in den Kephalaia des zweiten Buches] *Περὶ Ἑλένης τῆς τῶν Ἀδιαβηρῶν βασιλίδος A*, vgl. 132, 15; die griechischen Hss., die 132, 15 das Richtige haben, interpolieren hier *Ὀσσορηῶν*; der Syrer identifiziert an beiden Stellen Adiabene mit Mesopotamien. Das ist kein syrischer, sondern ein rhomaeischer Irrtum, der Steph. Byz. 26, 15; 446. 22 wiederkehrt; vgl. meine Bemerkungen in Kern. Inschr. von Magnesia 171. *Ὀσσορηῶν* kommt auf dasselbe hinaus.

Das sind aber auch die beiden einzigen Fälle in denen *A* den Vorzug



vor der gesamten anderen Überlieferung verdient. Daß er 7S4, 1S 19 und 7S6, 3 die Namen Sophronia und Dorothea hinzufügt, hat mit der handschriftlichen Überlieferung nichts zu tun, sondern ist eigene Weisheit, und es ist mir sehr zweifelhaft, ob er 3S2, 11 in seinem Exemplar wirklich ἐπὶ Σεργίου Παύλου ἀρθυπάτου τῆς Ἀσίας an Stelle des von *HS* bezeugten Σερουλίου gefunden hat. Freilich ist in jener Zeit ein L. Sergius Paulus Proconsul von Asien gewesen: doch steht keineswegs fest welches Jahr Meliton gemeint hat, so daß man nicht gezwungen ist gerade den Namen dieser anderweitig bekannten Persönlichkeit zu verlangen, und Rufin kann ebenso gut durch eine Reminiscenz an Act. 13, 7 darauf gekommen sein *sub Sergio Paulo* für *sub Scruilio Paulo* einzusetzen. Daß umgekehrt in alle griechischen Hss. und *Σ* eine weder durch leichte Verschreibung noch durch irgend eine Association erklärbare Corruptel wie die von Σεργίου in Σερουλίου eingedrungen sein und sich ohne jede Variante oder Correctur gehalten haben sollte, muß ich als beispiellos bezeichnen, und wenn wirklich die Vereinigung der Namen Servilius und Paulus unerhört sein sollte — bei der Polyonymie dieser Zeiten ist Vorsicht geraten —, bin ich eher geneigt den von Euseb benutzten Text Melitons für verdorben zu halten als jenem schwerwiegenden Zeugnis der Überlieferung den Glauben zu versagen.

Was im zweiten Capitel aus dem Bestand der drei letzten Bücher nachgewiesen wurde, daß *BDM* + *Σ.1* die Ausgabe letzter Hand vertreten, bestätigen die Varianten. Wie *M* im 9. und 10. Buche einige Stücke aus der Recension *ATER* aufgenommen hat, so auch in den Lesarten: dann tritt *BD* für *BDM* ein. Aber wenn *ATER* auch eine naheusebianische Recension ist, so ist sie doch schwerlich jünger als das 4. Jahrhundert. Schon daraus folgt daß die Vorlage aus der diese Recension hergestellt wurde, *BDM* an Alter kaum nachsteht und, da sie durch die neue Recension zwar stark, aber doch nicht Wort für Wort verändert wurde, in *ATER* Lesarten stehen geblieben sein müssen, durch die sich Fehler von *BDM* verbessern lassen. Freilich wird die Zahl der richtigen Lesarten in *ATER* nicht so groß sein wie in *BDM*, und es ist von vornherein nicht unwahrscheinlich daß die Fehler von *BDM* meist leichter sind als die von *ATER*, da sie lediglich durch Nachlässigkeit, nicht durch eine willkürliche Neuordnung des Textes entstanden sein können.

Alle diese Erwägungen werden durch die Tatsachen bestätigt. Ich führe zuerst die Fälle auf, in denen erhaltene Texte oder Parallelstellen der *Vita Constantini* mit *ATER* und nicht mit *BDM* übereinstimmen:

348. 23 ἀντελαβόμεθα ATER Mart. Polye.: ἀντελαμβάνομεθα BDM.

350, 12/13 τῷ ἄγιῳ αὐτοῦ σαρκίῳ ATER, ebenso oder τῷ ἄγιῳ σαρκίῳ αὐτοῦ Mart. Polye.: αὐτοῦ τῷ ἄγιῳ σαρκίῳ BDM. Man erkennt in der Überlieferung der KG wie des Martyriums das Bestreben die Wortstellung herzustellen, die die classische Grammatik fordert, die aber, auch für Euseb selbst, nicht mehr als Regel gilt, da αὐτοῦ und αὐτοῦ seit lange in der Aussprache zusammenfielen und die Schrift den Unterschied nicht lebendig erhielt.

356, 14 ἐλάττων ὢν ATERIust.: ὢν ἐλάττων BDM; auf die Einzelvarianten kommt nichts an.

362. 22 πονηρῶν γὰρ δεσποτῶν τῶν τοιούτων ATERIust.: τῶν fehlt BDM, möglicherweise durch Haplographie.

S94. 19 τῆς οἰκίας τῆς αὐτοῦ πάντα Χριστιανὸν ἀπελαύνει ATER Vit. Const.: ἐλαύνει BDM. Derselbe Fehler in BDM auch S08, 16.

Dann mögen diejenigen richtigen Lesarten von ATER folgen für die die Versionen gegen BDM eintreten:

266. 3 am Anfang eines Excerpts μετὰ τοῦτον ATERΣ: μετὰ τοῦτο BDM *post haec* A. Wer mit τοῦτον gemeint war, ist nicht ersichtlich; daher ändern BDM und A, vielleicht unabhängig von einander.

272. S (Traian bestimmt) τὸ Χριστιανῶν φῶλον μὴ ἐκζητεῖσθαι μὲν. ἐμπεδῶν δὲ κολάζεσθαι ATERΣA: τὸ χρ. φ. ἐκζητεῖσθαι μὲν, ἐμπεδῶν δὲ μὴ κολάζεσθαι BDM mit törichter Interpolation. In der Parallelstelle 274, 2/3 haben ATERΣ wiederum das Richtige, während BDM sich spalten in ἐκζητεῖσθαι μὲν. μὴ ἐμπεδῶν δὲ κολάζεσθαι B<sup>1</sup>D<sup>1</sup>, was B<sup>r</sup> durch Änderung der Interpunction in ἐκζητεῖσθαι μὲν μὴ. ἐμπεδῶν δὲ κολάζεσθαι corrigiert, und ἐκζητεῖσθαι μὲν. ἐμπεδῶν δὲ μὴ κολάζεσθαι D<sup>r</sup>M.

284, 26 τούτων . . . ὡς μόνων αὐτῷ γραφέντων ATEΣ: αὐτῶν RBDM.

310, 6 προσχῆματι δὲ ἀπορρητοτέρων ATERΣA: ἀπορρητοτέρω BDM.

490, 18 καὶ ἡ ἕτερα αὐτοῦ θυγάτηρ ἐν ἄγιῳ πνεύματι πολιτευσάμενη ἐν Ἐφέσῳ ἀναπαύεται. So ATERΣ und an der Parallelstelle 264, 16 ATERDMΣA: πολιτευσάμενη ἢ BDM, was schon von Hieronymus und Rufin vorausgesetzt wird; 264, 16 schiebt nur B ἡ ein. Ich habe über das Stück des schon von Euseb in entstellter Gestalt gelesenen Briefes von Polykrates in den Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. N. F. VII 5, 16 ff. ausführlich gehandelt.

500. 3 τούτων ἔν τινος σπονδάσματι ATERΣ: τινι BDM.

552, 27 παρὰ τοῖς Ἰουδαίοις ATERΣ<sup>2</sup>Σ<sup>2</sup><sup>1</sup>mA: παρ' αὐτοῖς BDM.

556, 18 εἰδήσθη . . . καὶ ἐπὶ τὰ φιλόσοφα μαθήματα, γεωμετρῖαν καὶ ἀριθμητικὴν καὶ τὰλλα προπαιδεύματα παραδιδούσ. So ATER.1. entsprechend der alten platonischen Anschauung, die der Mathematik den Namen gegeben hat, daß sie das ist, was man 'gelernt' haben muß, ehe man zu philosophieren anfängt. Ein anderer Studienbetrieb stellte die προπαιδεύματα in Gegensatz zur Philosophie: daher die alte, schon durch  $\Sigma^{\text{arm}}$  bezeugte Interpolation φιλόλογα in BDM. φιλόλογα ist etwa so zu verstehen wie die *Philologia* bei Martianus Capella; vgl. Lehrs' berühmte Abhandlung im Anhang zu Herodiani scripta tria.

576, 5 μόνα τέσσαρα εἰδέναι ἐναγγέλια μαρτύρεται ATER $\Sigma^{\text{a}}$  $\Sigma^{\text{arm}}$ : εἶναι BDM.

584, 3 τὸν πάντα λαόν, ὅσπερ ἕφ' ἐνὸς πνεύματος θείου ζωηθέντα ATER.1: ὅσπερ fehlt BDM $\Sigma^{\text{arm}}$ , weil man den 'göttlichen Geist' dogmatisch als die dritte Person der Trinität faßte und nunmehr die Restriction durch ὅσπερ für unpassend hielt.

608, 13 ἀπολυσόμενος ATER $\Sigma^{\text{arm}}$ .1: ἀποδυσόμενος BDM. Gewöhnlicher Schreibfehler.

612, 21 συνόδου μεγίστης ἐπὶ Ῥώμης συγκροτηθείσης ἐξήκοντα μὲν τὸν ἀριθμὸν ἐπισκόπων, πλειόνων δ' ἔτι μᾶλλον πρεσβυτέρων τε καὶ διαζώων ἰδίως τε κατὰ τὰς λοιπὰς ἐπαρχίας τῶν κατὰ χώραν ποιμένων περὶ τοῦ πρακτέου διασκευασμένων ATER $\Sigma^{\text{arm}}$ : τῶν κατὰ χώρας ποιμένων fehlt in BDM.1. Bei der durch .1 bezeugten, sehr alten Streichung ist wohl verkehrt an Chorepiskopen gedacht: daß BD τε auslassen, ist secundäre Fortsetzung der Corruptel.

620, 3 ὡὶ γε ἀφορμὴ τοῦ πιστεῦσαι γέγονεν ὁ σαταραῆς ATER $\Sigma^{\text{arm}}$ : ὡδε BDM.

772, 27 δῖος (= Διός) ATER $\Sigma$ .1: δίδιος BDM.

782, 7 ρεὼς ATER $\Sigma$ : ἔωσ BD ἔωσ M; Schreibfehler.

784, 13 ἐνεδείξαντο ἢ — ἀντικατηλλάξαντο ATER $\Sigma$ : ἢ — ἀντικατηλλάξαντο ist in BDM wegen des Homoioteleuton ausgelassen.

S26, 14 ἡμῶν ATER $\Sigma$ : fehlt in BDM, weil es unmittelbar vorhergeht.

S44, 6 ἀρεστὸν ATER $\Sigma$ : ἄριστον BDM.

Vgl. ferner 132, 18; 232, 18; 422, 20; 552, 17; 556, 16; 672, 16; 686, 19; 708, 25. S16, 1 [vgl. oben S. LXXVI].

Gelegentlich teilen die Versionen den Fehler, ohne daß wie oben 490, 18; 556, 18; 584, 3; 612, 21 eine gegen die andere steht:

588, 19 καὶ ἄλλα μὲν οὖν μετὰ Ὁριγένους περὶ μνήμη παραδιδόσων ATER: μνήμησ BDM $\Sigma^{\text{arm}}$ .

700, 5 ἐκάτερον γὰρ εἶχεν, ὡς ἔοικεν, τὸν λόγον, ἀμφοτέ-

ρους αὐτῷ χαρισάμενον τοῦ κυρίου, τὸν τε τῆς γνώσεως τὸν τε τῆς φράσεως ATER: ἀμγότερα . . . τὸν τε τῆς σοφίας καὶ τὸν τῆς γνώσεως BDM, σοφίας und γνώσεως auch in Σ<sup>arm</sup>, ἀμγότερα fehlt dort. Die Interpolation hängt mit einer anderen zusammen, die auch T<sup>c</sup>ER ergriffen hat: für τὸν λόγον AT<sup>1</sup> haben T<sup>c</sup>ERBDM τὸν λόγον τὴν γνῶσιν, woraus Σ<sup>arm</sup> wiederum macht ἐκατέρων . . . τῶν λόγων τὴν γνῶσιν. Der einen liegt die Meinung zugrunde, daß mit λόγος der Logos des vierten Evangeliums gemeint sei, daher σοφίας und γνώσεως; die andere will nach 2 Kor. 11, 6 τὸν λόγον durch τὴν γνῶσιν ersetzen, die übergeschriebene Correctur blieb neben τὸν λόγον stehen und veranlaßte die Lesungen von Σ<sup>arm</sup> und ἀμγότερα in BDM. Eine so arge Interpolation kommt sonst in BDM nicht vor.

826, 13 ἀγῆν ATER: ἀτῆν BDMΣ, Verwechslung von Γ und Τ.

524, 26 αὐτὸν . . . ὁ ἐν κέκλω τῶν ἰθρῶν δῆμος μικροῦ δεῖν κατέλευσεν ATERD<sup>c</sup>: κατέλυσεν BD<sup>1</sup>M. Der Schreibfehler scheint älter als die beiden Versionen zu sein; hätten sie κατέλευσεν vorgefunden, würden sie nicht so unbestimmt übersetzt haben, wie sie es an dieser Stelle tun.

Von sonstigen Fällen führe ich auf:

64, 13 περιόντα ἕτ' αὐτὸν τῷ βίῳ ATER: ἐν τῷ βίῳ BDM. Vgl. den Index unter βίος.

114, 11 προθεσπίζει ATER: θεσπίζει BDM. Der Sprachgebrauch entscheidet auch hier für ATER; BDM lassen die Präpositionen im Compositum oft weg. Über ἀπελεύειν ~ ἐλεύειν vgl. oben zu 894, 19; ferner ordnen sich zusammen 742, 1 διέγρωμεν ATER ἔγρωμεν BDM; 758, 8 ἀναπροῆσ ATER προῆσ BDM; 770, 5 περιεργάζεσθαι ATER ἐργάζεσθαι BDM; 788, 6 ἐγκατασκήπτει ATER κατασκήπτει BDM. Das umgekehrte ist viel seltener: 606, 11 μετὰ πολὺν ὃν ἔμειναν [ATER ἐρέμειναν BDM aus falscher Wiederholung der Buchstaben ON] δεσμῶται χρόνον und 768, 25 τὴν σφῶν ἐπιδεικνύμενοι [ATER ἐνεπιδεικνύμενοι BDM, es sollte wohl ἐνδεικνύμενοι für ἐπιδεικνύμενοι eingesetzt werden] δεινότητα.

118. 15 σπουδὴν εἰσαγχοχέαι T<sup>c</sup>TrE σπουδὴν εἰσηγχοχέαι AT<sup>1</sup> (σπουδὴν ἐνηροχέαι R interpoliert): πεποιῆσθαι σπουδὴν BDM, die seltene, aber durch 580, 17; 810, 1 gesicherte Verbindung σπουδὴν εἰσάγειν trivialisierend. Zu beachten ist daß γο πεποιῆσθαι in T<sup>c</sup> am Rande steht. Ebenso ist 464, 3 die Lesart von BDM in T<sup>c</sup>E<sup>1</sup>R<sup>1</sup> angemerkt.

194, 24 Τίτω τῷ παιδί ATER: τῷ fehlt in BDM, durch Haplographie.

196, 28 ἐπ' αὐτὴν Ἰεροσαλήμ ATER, Deorr.: αὐτὴν τὴν BD<sup>1</sup>M. Über die Auslassung des Artikels nach αὐτός vgl. den Index unter 'Artikel'. Ebenso ist der Artikel falsch zugesetzt 348, 5 πάσης τῆς πίστεως BDM, wo ATER ihn besser auslassen; auch die Hss. des Mart. Polyc. schwanken. Ein bloßer Schreibfehler liegt 724, 4 vor, oder 468, 17: 530, 10, wo der Artikel ausgelassen ist.

230, 12, 13 θεοεχθρίας τε καὶ θεομαχίας ATER: θεοεχθρίας τε καὶ in BDM ausgelassen wegen der Wiederholung der Sylben θεο —

324, 14 μνημονεύει ὡς καθ' ὃν συνέταπτε καιρὸν γνωρίζομενον τῷ βίῳ τάνδρός ATER: γνωρίζομενω BDM durch falsche Association. Ähnlich 688, 11; 832, 8.

364, 26 τίνα τρόπον ἢ θεία χάρις αὐτὸν ἐπὶ τὸν τῆς πίστεως παρώρμησε(ν) λόγον ATER: παρώρμηται BDM.

532, 3 ὁ μὲν ἀνείργεν ἀποσοβῶν τοὺς ἐνυβρίζοντας ATER: ἀνασοβῶν BDM.

538, 9 τὸν Νέρισισον . . . ἐπιτάξει ὕδωρ ἀνιμύσαντας ὡς αὐτὸν κομιέσθαι ATER: κομίσει BDM nach der trivialen Grammatik; über den eigentümlichen Infinitiv des Futurs vgl. den Index.

570, 17 ἐν τῷ δευτέρῳ ἢς ἐπὶ αὐτοῦ πεποιήμεθα ἀπολογία ἀνεγράψαμεν ATER: ἐνεγράψαμεν BDM.

684, 7 νέφος . . . πρὸς ὀλίγον ἐπηλυγάσαν ATER: ἐπανγάσαν BDM, das sehr pretiöse Wort, das Dionys aus Plato kannte, nicht mehr verstehend.

858, 11 πᾶν τὸ τῶν θεομισῶν γένος . . . τῆς ἀνθρώπων ἀθρόως ὄψεως οὕτως ἐξαλήλειπτο, ὡς πάλιν ὄημα θεῖον τέλος ἔχειν τὸ λέγον πτλ. ATER: ἀθρόως οὕτως ὄψεως BDM, verleitet durch die häufige Verbindung ἀθρόως οὕτως = *plötzlich*, in der οὕτως pleonastisch steht und nicht die Kraft hat einen Folgesatz hervorzurufen.

862, 1 ταῖς λοιπαῖς τῶν θεόθεν ἡμῖν παρεδοθεισῶν γωνῶν ἀχροάσειν ATER<sup>B</sup>: ἀχροάσιν B<sup>1</sup>D ἀχροάσειν M<sup>1</sup>. Wie B<sup>r</sup> richtig, so corrigiert M<sup>1</sup> falsch ἀχροάσεων.

Vgl. noch 142, 12; 188, 5; 312, 24; 390, 21; 438, 8; 446, 15; 456, 9; 498, 29; 534, 13; 666, 26; 842, 16; 881, 15; sodann aus den Partien wo D fehlt und BDM durch BM vertreten wird, 12, 22; 428, 3.

An Schreibfehlern, falschen Associationen und anderen Versehen fehlt es in BDM nicht, auch Interpolationen kommen vor, doch sind große selten, jedenfalls erheblich seltener als in ATER; Glosseme, Zusätze, Erweiterungen fehlen. Es muß also für die zahlreichen Fälle in denen weder Sinn oder Sprachgebrauch noch äußere Zeugnisse, wie die der Versionen, anderweitig erhaltener Texte, eusebianischer Parallel-

stellen, zwischen BDM und AT<sup>e</sup>ER entscheiden, die kritische Regel gelten, daß BDM den Vorzug verdient. Das führt in manchen Fällen unzweifelhaft dazu eine richtige Lesart von AT<sup>e</sup>ER zu verwerfen; aber das ist ein Fehler, der sei es durch Bevorzugung von AT<sup>e</sup>ER sei es durch unmethodisches Schaukeln zwischen BDM und AT<sup>e</sup>ER nur größer wird; jede methodische Textesrecension muß sich darüber klar sein, daß sie nur innerhalb gewisser Grenzen die Hand des Schriftstellers wiederherstellen kann.

Nach dem was oben auseinandergesetzt ist, muß AT<sup>e</sup>ER als eine jüngere Überarbeitung der Recension AT<sup>e</sup>ER angesehen werden, die viele neue Fehler in den Text gebracht hat. Trotzdem kommen Fälle vor, in denen auch dieser, wenig Vertrauen erweckenden Gruppe Recht gegeben werden muß:

32, 31 οὐδὲ μὴν προσθήτης ὁμοίως τοῖς πάλαι γενόμενος  
A, T<sup>1</sup>corr., ER: γενομένοις T<sup>1</sup>BM(D fehlt).

194, 3 ὡς περὶ ἰδίου τινὸς εὐαγγελίου AT<sup>e</sup>TrERD<sup>r</sup>: ὥσπερ  
T<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>M.

266, 21 ἐξ ἐπαρωστώσεως δῆμων τὸν καθ' ἡμῶν . . ἀνακτινη-  
θῆναι διωγμὸν AT<sup>e</sup>ER: τῶν T<sup>1</sup>BDM.

344, 17 ἐκείνους δὲ οὐκ ἀξίους ἡγοῦμαι τοῦ ἀπολογεῖσθαι αὐτοῖς  
AT<sup>e</sup>ER Mart. Polyc.: fehlt T<sup>1</sup>BDM.

4SS, 20 ὡς ἂν μηδ' ἐν ἀλλῃ . . ἡμέρας τὸ τῆς ἐκ νεκρῶν  
ἀνωστάσεως ἐπιτελοῖτο τοῦ νεοῦ μυστήριον AT<sup>e</sup>ER: ἀποτελοῖτο  
T<sup>1</sup>BDM.

S1S, 12 ἡδελαν . . ζωῆς ἀπόλασιν AT<sup>e</sup>, E durch Rasur, R:  
ἡδὲν T<sup>1</sup>BD ἡδὲ M. Über 642, 4 s. u.

Das sind alles Verbesserungen leichtester Art, nicht zu vergleichen mit den schweren Interpolationen von AT<sup>e</sup>ER, die durch T<sup>1</sup>BDM aufgedeckt werden.

## 2. Einzelgruppen in BDMΣA

An manchen Stellen, an denen BDM Falsches überliefern, teilt sich die Gruppe. 240, 27 haben DM für καὶ τι καὶ ἐπιδακρύσας, die richtige Lesart von AT<sup>e</sup>ER, den Fehler καὶ ἔτι καὶ: B entfernt das nunmehr verkehrt gewordene zweite καὶ. Häufiger und wichtiger sind die Fälle, in denen M besondere Wege geht:

254, 9 ἀγῆρας τινὰς καὶ ἀθανάτους ἰσομένους AT<sup>e</sup>ER: in BD  
fehlt τινὰς. M trägt es nach, aber an falscher Stelle, nach ἀθανάτους.

4SS, 15 16 ὡς μηδ' ἔτιρα προσήκειν . . ἡμέρας τὰς νηστείας  
ἐπιλέσθαι AT<sup>e</sup>ER: ἔτιραν . . ἡμέρας BD, ἔτιρα . . ἡμέραν M. Die  
Correctur ist nicht vollständig durchgedrungen.

490, 1 ὃν Πάλλμας ὡς ἀρχαιότατος προουτέτακτο ATER: ὡς ἀρχαιότατος fehlt in BD. Die Auslassung ist sehr alt, da sie durch Σ bezeugt wird, und schwerlich zufällig: man stieß sich im vierten Jahrhundert daran daß der Vorrang eines Bischofs an sein persönliches Alter und nicht an den Thronos der Metropolis gebunden sein sollte. M fügt die fehlenden Worte hinzu, aber hinter προουτέτακτο.

690, 7 ὡς ἱκανῶς ἐπὶ τῶν ἀντιλεχθέντων ἡρημένους [= *widerlegt*] ATER: BDΣ<sup>arm</sup> mit Itacismus und falscher Association εἰρημένων. auch A scheint dasselbe gelesen zu haben, jedenfalls paßt die Übersetzung *sufficere* (*ικανῶς*) *quod erratum est* nicht zu der richtigen Lesart von ATER. Die Lesart von M εἰρημένους läßt sich am leichtesten als eine halbe Correctur von εἰρημένων erklären; sie als Vorstufe davon zu fassen ist darum bedenklich, weil der singuläre Fehler von M dann noch vor Σ<sup>arm</sup> rücken würde.

692, 8 ταῦτα . . . ἐψηλότερα ἢ ἐπ' ἐμοῦ καταληθῆναι νεόμυα ATER: ἐψηλοτέρων BD, mit Verwechslung von Η und Ν. M hat ἦ, behält aber ἐψηλοτέρων bei.

870, 22 σὺν οἷς πάντων ἑμῶν γιλοτιμίας ATER: εὐνοία BD, ΣΥΝΟΙΑ in ΕΥΝΟΙΑ verlesend. M wiederum mit halber Correctur σνρνοία.

In einem Falle schließt sich T<sup>1</sup> an:

586, 25 ὃν [den Katalog von Origenes' Schriften] καὶ ἀνεγράψαμεν ἐπὶ τῆς τοῦ Παμφίλου βίου . . . ἀναγραφῆς. ἐν ἧ . . . τῆς συναχθείσης ἀπὸ τῶν τε Ὁραγέρονς καὶ τῶν ἄλλων ἐκκλησιαστικῶν συγγραφέων βιβλιοθήκης τούτους πίνακας παρεθέμην AT<sup>c</sup>ER.1: τῶν παμφίλου βιβλίων BDΣ<sup>arm</sup>; daraus ist durch unvollständige Correctur in T<sup>1</sup>M τῶν παμφίλου βίου geworden.

Was schon oben vermutet wurde, daß eine Vorlage von M nach der Recension ATER durchcorrigiert ist, bestätigt sich von neuem, und wie oben die Fälle aufgezählt wurden, in denen M Fehler aus ATER aufgenommen hat, so stehen diesen andere gegenüber, in denen Verderbnisse von BD durch Concordanz mit den Übersetzungen als uralt erwiesen werden: auch dann darf gelten, daß BD = BDM weniger M zu setzen ist. Ich zähle diese Fälle auf:

56, 4 τὴν ἐναλλαγὴν τῶν γενῶν TEDM ἐπαλλαγὴν AR: ἀκολουθίαν BD<sup>cm</sup>.A. So alt die Lesung ist, sie ist eine handgreifliche Interpolation: Africanus will nicht die Folge, sondern die Vertauschung der Geschlechter auseinandersetzen.

146, 1 ἐν ἐξάστῃ δὲ οἰκίᾳ ἐστὶν οἰκημα ἱερὸν ὃ καλεῖται σεμειῖον καὶ μορασθήριον ATERM mit Philo übereinstimmend; fehlt BD. Wenn ἐξάστῃ allein steht, muß es sein Substantiv aus dem

Satz beziehen, den Euseb dem philonischen Excerpt voranschickt: εἶθ' ἕξει τὰς οἰκίσεις αὐτῶν ὅποιατινες ἦσαν διαγράψας, περὶ τῶν κατὰ χώραν ἐκκλησιῶν ταῦτά γησιν. Da also dies Substantiv nur ἐκκλησία sein kann, so ergibt sich der Sinn, daß in jeder Gemeinde ein μοναστήριον war, ein Kloster; Philo sowohl wie Euseb, der zwar die Askese schätzt, aber niemals meines Wissens Mönche erwähnt, hatten nur sagen wollen, daß jeder Therapeut in seinem Hause einen Raum hatte, der ausschließlich der Andacht vorbehalten war. Die Interpolation ist durch das falsch verstandene Wort μοναστήριον veranlaßt, und sehr alt: denn weder Σ noch Α setzen οἰκίε voraus und übersetzen ἐν ἐκάστη so, als wenn es sich auf das Vorhergehende bezöge; Rufin scheint χώρα ergänzt zu haben (*in singulis locis*).

246, 7 ὁμοῦ δ' οὖν ἐξ ἀπάντων (den 12 Aposteln und 70 Jüngern) τῶν τοῦ κυρίου διατριβῶν ἐπομνήματα Ματθαῖος ἡμῶν καὶ Ἰωάννης μόνου καταλελοίπασιν ATERM: ἀποστόλων Σ μαθητῶν BD.Α. Das sind verschiedene Versuche ἀπάντων mit διατριβῶν auszugleichen: es wurde verkannt, daß τῶν — διατριβῶν zu ἐπομνήματα gehört. Übrigens wird Σ erst in der Übersetzung die Lesart μαθητῶν corrigiert haben, da Matthäus und Johannes zu den Zwölfen gehören; daß ein griechischer Text jemals ἀποστόλων hatte, braucht nicht angenommen zu werden.

266, 25 Ἠγήσαπιτος: ὁ δὲ περὶ τινῶν αἰρετικῶν ἱστορῶν ἐπιφέρει ATERM: περὶ τινῶν γοῦν BDΣ. Hier ist eine sichere Entscheidung nicht zu fällen.

338, 2 ὧς ἂν τέχιον τοῦ ἀδίκου καὶ ἀνόμου βίου αὐτῶν ἀπαλλαγείη ATERD<sup>1</sup>M Mart. Polyc.: fehlt B, ist in D getilgt und wird von ΣΑ nicht vorausgesetzt. Trotz dem Zeugnis des Martyriums ist die Lesart sehr beachtenswert, vgl. den Index unter βίος.

352, 3 συγκοινωνοὺς τε καὶ συμμαθητὰς ATERM Mart. Polyc.: μαθητὰς BDΣ.

360, 16 ὁ . . . ἀνήρ, θέον αὐτὸν χεῖρειν ὅτι (seine Frau) . . . τούτων μὲν τῶν πράξεων πέπαιτο καὶ αὐτὸν τὰ αὐτὰ παύσασθαι πράττοντα ἐβούλετο, μὴ βουλομένου ἀπαλλαγείσης [da sie sich von ihm wider seinen Willen getrennt hatte], κατηγορίαν πεποιήται. λέγων αὐτὴν Χριστιανὴν εἶναι aTERM.Α: fehlt BDΣ; D setzt noch die schlechte Conjectur darauf, daß durch Rasur ἀπαλλαγείσης in ἀπαλλαγείσ verändert wird.

530, 12 13 καὶ γὰρ οὖν αὐτῇ (der Potamiaena) ἀζμαίων πρὸς τῇ ψυχῇ καὶ τὸ τοῦ σώματος ὄραϊον ἐπὶνθῆν ATERMΣ<sup>arm</sup>: der ganze Satz fehlt in BD.Α. Daß schon im 4. Jahrh. mönchische Seelen Anstoß daran nahmen, daß die körperliche Schönheit einer Märtyrerin



gepriesen wurde, ist lustig zu beobachten, noch lustiger freilich, daß in BD aus *ἑραστῆς* 530, 12 *ἀρετῆς* geworden ist.

546, 19 ὁ *Προτροπευτικὸς εἰς ὑπομονήν ἢ πρὸς τοὺς νεωστὶ βεβαπτισμένους* ATERM: ἢ fehlt BDΣ<sup>arm</sup>.

754, 12 *πάλιν δ' ἂν ἐτέρους εἶδες (πέντε γὰρ οἱ πάντες ἐτύγγανον) ἡγρωμένῳ ταύτῳ παραβληθέντας* ATERM: fehlt in BDΣ. Schien die Anzahl der Märtyrer zu klein?

S42, 26 *ἔθει* ATERMΣ: *ἔθνει* BD.I. Die Verwechslung ist un-  
gemein häufig.

Zu beachten ist auch hier, daß wohl verkehrte Streichungen, aber keine Erweiterungen und Zusätze sich unter den nachweislich alten Lesarten von BD befinden.

Ich habe schon oben darauf hingewiesen, daß in der Gruppe BD zweierlei steckt, nicht nur die alte Constellation BDM, von der M sich abzweigt hat, sondern auch eine jüngere, von Fehlern wimmelnde Recension, die nicht als Ersatz für BDM angesehen werden darf. Das folgt zunächst aus der Capitulation, die in BD, zweifellos durch Überarbeitung, eine eigentümliche Form erhalten hat, ferner aus einer Fülle von falschen Lesarten, die der Gruppe BDM nicht zugetraut werden können. Eine Liste dieser Fehler vorzulegen ist überflüssig; wer, namentlich in den letzten Büchern, den Apparat durchblättert, findet sie in Hülle und Fülle. Nur einiges mag hier zusammengestellt werden, das genügen wird, den Abstand der Gruppe von BDM oder BD weniger M zu zeigen. Arge Schreibfehler sind häufig:

44, 15 *ἦδη* f. *ἦν δὴ*

64, 6 *συναπόλλυσθαι* f. *συναπολαῦσαι*

152, 6 *ἐπ' ἀκριβέσ τὸν αὐτὸν ὄν . . . τρόπον* f. *ἐπ' ἀκριβέσττερον αὐτὸν ὄν . . . τρόπον*

280, 22 *ὄνομα* f. *ὄν ἅμα* [corr. D<sup>e</sup>]

306, 4 *διατεινόμενοι* f. *διαγενόμενοι* (Γ und T verwechselt)

362, 5 *ἦλθεν* f. *ἦχθη* (.I und X verwechselt)

374, 26 *γάλακιν* f. *Πάλακιν* (Γ und II verwechselt)

456, 2 *πότιμός* f. *Ποτίτός*

456, 15 *ἀσαφέστατον* f. *ἀσαφέστατον*

464, 18 *προσηγεύοντα* f. *προσητογόντα*

478, 3 *βαπτίζεται* f. *βάπτεται*

550, 22 *ἀχθέντων* f. *λεχθέντων* (.I und .I verwechselt)

566, 20 *φησὶν* f. *τισὶν*

582, 3 *πλείστων* f. *πιστῶν*

596, 9 *βουλόμενος* f. *βαλλόμενος*

600, 16 *εἰδωλον* f. *εἰδωλιον*. Ich führe den sehr gewöhnlichen

Fehler darum an, weil er die Berechtigung beweist, ihn da, wo die Überlieferung weniger gut ist als in der KG, zu corrigieren

688, 5 *ἐπιζόμενα πειθόντων* f. *ἐπιζέειν ἀναπειθόντων*. die vorhergehenden Neutra *μικρὰ καὶ θνητὰ καὶ οἷα τὰ νῦν* haben eingewirkt

706, 4/5 *νικομαδιανός* f. *Νικομάξ καὶ Ἀλιανός*

718, 26 *παρ' ὧν ὁδηγούμενος* f. *παρὸν ὁ δηλούμενος*

756, 21 *πλείων τῶν δέκα* f. *πλειόνων ἢ δέκα*

758, 16 *ἰουνοιῶν* f. *Θουνοιῶν* (O und Θ verwechselt)

764, 11 *δεσποτικὴν* f. *δεσμοτικὴν*

766, 7 *με χοῖν νῦν* f. *μέχοι νῦν*

778, 8 *λαόν* f. *άλόν*

828, 16 *ἀσχεστα* f. *ἄγχεστα*

840, 22 *ἀναπεισθεῖς* f. *ἀναροπισθεῖς*

858, 16 *κρέγουσ* f. *ρέγουσ*

867, 21 *παρά τῶν* f. *παρὰ πᾶσιν* (T und Π verwechselt)

869, 12 *οὐχί* f. *οὐχ οἶ*

871, 16 *δ' ἐκταράξαντες* f. *δὲ ταραξάντες* (es folgt *καὶ ταραχθέντες*)

872, 6 *πάντων τρόπον* f. *γυγάντων τρόπον* (II und III verwechselt), B corrigiert das weiter in *πάντα τρόπον*

874, 6 *ὠχροῦτο* f. *ὠχροῦτο*

875, 4 *χορηγούμενος* f. *χορισόμενος*

879, 4 *ἀπολλέλειται* f. *ἀπελήλεγκται*

880, 10 *μουσικὴν* f. *μυστικὴν*

892, 26 *ὄθεν* f. *ὁ θς*

Sie sind alt, denn sie setzen, z. T. wenigstens, Majuskelschrift voraus, und es sind meist nicht bloße Vertauschungen von Buchstaben, sondern falsche Associationen, die ein ähnlich aussehendes Wort dem Abschreiber suggeriert haben. Das ist dann am deutlichsten zu sehen, wenn es sich um Eigennamen handelt:

76, 14 *πέρσων* D *περσῶν* B f. *Πετραίων*

662, 23 *διόδωρος* f. *Διόζορος*

760, 1 *μιλοθέου* f. *Φιλέου*

Compromittierend und zugleich charakteristisch für die Gruppe BD sind die Fälle, in denen der Schreibfehler weitere Änderungen nach sich zieht:

254, 20 *ἦν . . . διαβολικῆς ἐνεργείας διὰ τοιῶνδε γοήτων . . . τὸ μέγα τῆς θεοσεβείας μυστήριον . . . σπονδάσαι διαβαλεῖν διασῶραι τε δι' αὐτῶν τὰ . . . ἐκκλησιαστικὰ δόγματα: διασῶρεται δὲ αὐτῶ* BD

540, 1 ἀλλ' οὐ καὶ ὁ τῆς δίκης μέγας ὁρθαλιμὸς ἐπὶ τοῖς πεπραγμένοις ἡρέμει: οὐ καὶ ATM οὐ Ε (daraus οὐχ' E<sup>c</sup>R) οὐκ ἐᾷ BD<sup>c</sup> οὐκ εἶ D<sup>1</sup>. Aus οὐ κε ist in BD nicht nur οὐκ ἐᾷ, sondern hierdurch wieder der Infinitiv ἡρέμειν entstanden.

622, 78 ὀμνύειν ἀντὶ τοῦ εὐλογεῖν τοὺς ταλαιπώρους ἀνθρώπους ἀναγκάζει. κατέχων ἀμφοτέραις ταῖς χερσὶ τὰς τοῦ λαβόντος: ὀμνεν D<sup>1</sup> ὀμνεν BD<sup>r</sup>, ein leichter Fehler; der umgekehrte, ἀνείργειν für ἀνείργεν wegen des folgenden οἴος τε ἦν βασκαίνειν findet sich, ebenfalls in BD, 73S, 7. Aber es ist Interpolation, wenn um dieses Fehlers willen BD schreiben ἀναγκάζων καὶ κατέχων.

684, 10 προστάς (wie eine Wolke vor die Sonne) καὶ προσπελάσας ἐκτὸν ὁ Μακριανὸς τῆς ἐφεστώσης Γαλλίηνου βασιλείας: καὶ προστάς πρὸς πέλασ BD; der Ursprung der Interpolation war die haplographische Auslassung der Buchstaben ασ.

72S, 13 Μελίτιον δὲ τῶν κατὰ Πόντον ἐκκλησιῶν ἐπίσκοπον: μελίτων BD wie 772, 4/5 οὐρων für οὐράριον, danach ist aus ἐπίσκοπον ἐπίσκοπος gemacht.

850, 8 δὲ ὃν μάλιστα τὰ τῆς Μαξιμίμου τυραννίδος ἐκραταιοῦτό τε καὶ ἠΐξετο: τὰ fehlt durch Haplographie in T<sup>1</sup>BD; daher ergänzen BD am Schluß des Satzes mit kühner Conjectur τὸ γανόριμα.

Auslassungen infolge von Homoioteleuta, wie sie in BD ab und zu vorkommen [692, 28; 780, 4, zufällig auch in Σ<sup>arm</sup>; 790, 21, zufällig auch in A; 792, 1], sind nichts Besonderes; aber es ist übel, wenn sie zu verkehrten Versuchen führen den gestörten Zusammenhang wieder einzurenken:

620, 16/17 ἴνα . . . βοηθήσῃ τοῖς ἀδελφοῖς (ὅσα θέμις καὶ ὅσα δευατὸν πρεσβυτέρῳ κινδυνεύουσιν ἀδελφοῖς) καὶ ἐπικουρίας δεομένοις βοηθεῖν: die in Klammern (<) eingeschlossenen Worte sind in BD ausgefallen, βοηθεῖν ist dann gestrichen. Wenn BD die einzigen Hss. der KG wären, würde niemand auf den Gedanken kommen, daß etwas fehlen könne, und nur bei scharfem Zusehen könnte die Zusammenstellung ἀδελφοῖς καὶ ἐπικουρίας δεομένοις Befremden erregen.

Die Interpolation beschränkt sich keineswegs auf solche, verhältnismäßig entschuld bare Fälle. In allen Hss. und Handschriftengruppen kommt es vor, daß Synonyme oder auch nur sinneverwandte Wörter miteinander vertauscht werden, nirgend aber in dem Umfang wie in BD:

236, 17 τὴν λειτουργίαν ἐγκραχειρισμένος ἦν f. εἶχεν, dagegen 566, 27 διαδέχεται f. ἐγκραχειρίζεται

25S, 7 τὴν ἐπισκοπὴν εἰληγῶς f. εἰληγῶς: dem Sinne nach nicht verkehrt, dagegen mit offenbarem Fehler 620, 7 ἔλαβεν. εἴ γε ζῶν λέγειν τὸν τοιοῦτον εἰληγέται f. εἰληγέται

- 292, 6 ἡδύνατο f. ἤν δυνατός  
 318, 13 ἐπιστολῆν f. ἀντιγραφῆν  
 324, 16 ὀνομάζειν f. νομίζειν  
 364, 3 ψυχῆσ f. διανοίας  
 380, 16 σύγγραμμα f. λόγον  
 436, 11 σὺν ἀποδείξει ζρείττονι f. μείζονι  
 478, 27 ἐπιλεγομένησ f. ἐπιζαλουμένησ  
 566, 13/14 ἐπίσκοπος παροικίας (παροικίας auf Rasur D<sup>r</sup>) f. προεστώς ἐκκλησίας  
 568, 1 ἐκκλησίαν f. λειτουργίαν, 626, 10 f. ἀδελφότητα  
 572, 18 ὀνομαζομένη f. ἐπιγεγραμμένη  
 594, 9 δικαστηρίου f. δεσμοτηρίου  
 606, 17 σεμνοπρεπεστάτη f. σεμνοτάτη  
 608, 13/14 ἀτοπωτάτην f. ἄλλοτριωτάτην  
 614, 25 διανύσασ f. διενέγκας  
 620, 15 οἴζον f. οἰζίσζον  
 646, 1 αὐτόθι f. ἐκεῖσε  
 650, 8 εὐσεβῶν f. θεοσεβῶν  
 666, 2 αἰωνίου f. οὐρανίου  
 668, 15 λαχόντας f. τυχόντας  
 688, 8 μετέπειτα f. μεθ' ἕτερα  
 710, 17 ῥηθήσεσθαι f. γραφήσεσθαι, für das gleich darauf folgende ῥηθήσεται ist, um die Wiederholung zu vermeiden, λεχθήσεται gesetzt.  
 744, 9 σεμννόμενος f. λαμπρυνόμενος  
 750, 25 ἐρεῖται f. ἐρεῖται  
 814, 3 μεταγραφείσθ f. μεταληφθείσθ; 860, 12 μεταβληθείσασ [R kommt hinzu] f. μεταληφθείσασ  
 822, 29 περιστολῆν f. περιβολῆν  
 856, 15 λόγω f. λογίω  
 862, 15 ῥηθείσ f. προσπεφωνημένος  
 882, 13/14 πάντων λογικῶν ζώων τῶν ἀνὰ πᾶσαν τὴν κτίσιν f. πάσης τῆς κτίσεως τῶν τε ἐπὶ γῆς λογικῶν ζώων  
 894, 3 θεοσεβέστατος f. θεοφιλέστατος

Nicht immer bleibt es bei dem Eintauschen sinnverwandter Wörter; gelegentlich wird nach dem Zusammenhang etwas ganz Verschiedenes eingesetzt:

244, 1 δαφιλίσι μὲν εὐχαῖς ἐξαυτοόμενος, συνεχέσι δὲ νηστείαις συναγωνιζόμενος; ἐξεμενιζόμενος BD

258, 18 ὁ δὲ Εἰρηναῖος ἀπορρητοτέρας δὴ τινὰς τοῦ αὐτοῦ ψευδοδοξίας . . . προθεῖς; διηγείται BD für δὴ

302, 14 τούτω Κοδραῖτος λόγον προσφωνήσας ἀναδίδωσιν.  
ἀπολογία συντάξας ἐπὶ τῆς καθ' ἡμᾶς θεοσεβείας: δῶρον BD

440, 12 μετὰ νηστείας καὶ λιτανείας πολλῆς: πολλῆς καὶ  
ἐργείας BD

690, 24 σιτίοις καὶ ποτοῖς καὶ γάμοις καὶ δι' ὧν εὐφρημό-  
τερον [unter anständigem Nahrung] ταῦτα ῥήθη ποιεῖσθαι. ἰσχυρὰς  
καὶ θυσίας καὶ ἱερείων σφαγαῖς: εὐθυμότερον BD.

706, 19 ὡς ἴσμεν καὶ μαρτυροῦμεν οἱ παραγενόμενοι καὶ ἄλλοι  
πολλοὶ συνίσασιν: σὺν ἡμῶν BD

736, 24 παρὰ πᾶσιν ἐπιτρόποις καὶ ἡγεμόσιν: ἀνωίς BD

742, 15 εἰ ἐπιμέροισιν τῇ τοῦ Χριστιανισμοῦ προθέσει: προσ-  
ηγορία BD

S18, 21 ἡ ἡμετέρα φιλάγαθος καὶ προθυμοτάτη ψυχὴ f.  
προθυμοτάτη φιλαγαθίας [animus beneficentiae studiosissimus]

S70, 5 ἐπισκοπεῖν τῆς ἐνδοτάτω τῶν ἡμετέρων ψυχῶν θεω-  
ρίας: σωτηρίας BD

SS1, 12 ἄφθονον καὶ πολὺν διάφορον: καὶ ἀδιάφορον BD

Dabei kommen auch Conjecturen vor, die nicht übel sind, wie  
612, 9 ἄδεκτον für das schon vor Euseb verdorbene ἄδικον.

Die Abschlußformeln sind, wie sich schon oben bei der Recension  
AT<sup>c</sup>ER herausstellte, der Interpolation besonders ausgesetzt; auch dafür  
liefert BD Beispiele, vgl. S2, 20; 262, 6; 392, 12 13; 552, 8; 600, 1; 640,  
3, 23; abgeändert ist sie 674, 7. Von anderen Zusätzen notiere ich:

S2, 6 Ἰουδα τοῦ προδότηου

188, 12 ταῦτα Ὁριγένει κατὰ λέξιν . . . . σαφῶς εἴρηται

256, 2 δογματίζοντασ καὶ δοξάζοντασ

288, 2 τῶν εὐγγελιστῆν ἰωάννην

302, 11 οἱ γραφῆ παραδόντες τοῖς μετέπειτα

332, 2 ἐν ἧς πεποιήται . . . χρησιμωτάτη ἀπολογία

478, 20 τῆν ἐχθροστάτην [so B, ἐχθεστάτην D] πλάνην

480, 1 τῆ ἐν ζω [ζόσμω AT<sup>c</sup>ER τῶ ζόσμω M] ἀφιλόφρητι τῇ  
ἀνὰ τῆν οἰκουμένην ὅλην, der Zusatz und die Änderung von  
ζόσμω in Χριστῶ hängen zusammen

484, 23 καιρόν τε καὶ χρόνον

494, 1 ὁ μὲν τῆς Ῥωμαίων ἐπίσκοπος βίκτωρ προσεστῶσ  
f. προσεστῶσ Βίκτωρ

526, 7 τῆν πᾶσαν ἀλεξανδρέων πόλιν

738, 1 ἀποδοχῆς καὶ θειραπείας καὶ δεξιώσεως οὐ τῆς  
τεχνοῦσης

804, 6 εἰς γαρερὸν ἅπανσι προάγοντες

832, 7 ἐπὶ τῇ δεξιᾷ χειρὶ

188, 16 ist der von Euseb citierte Gruß 2 Tim. 4, 21 ausgeschrieben; die merkwürdigsten Zusätze stehen 174, 19/20: *πρωτος μετὰ Μάρκον τὸν ἀποστολον καὶ εὐαγγελιστὴν τῆς ἐν Ἀλεξανδροῖα παροικίας Ἀρριανὸς τὴν λειτουργίαν διαδέχεται, ἀνὴρ θεοσιλῆς ὢν καὶ τὰ πάντα θαυμάσιος*. Marcus erhält den Aposteltitel; der erste Bischof von Alexandrien, von dem nicht einmal Eutychius etwas anderes zu erzählen weiß als seine Bekehrung in der Schusterwerkstatt, wird durch ein starkes Lob ausgezeichnet: das scheint ein Anzeichen dafür zu sein, daß die Recension BD in der Kirchenprovinz von Alexandrien entstanden ist. Ihre Interpolationen verraten eine nicht unverächtliche Sprachkenntnis, und es ist schon darum nicht geraten, sie in allzu späte Zeit zu setzen; sie kann recht gut dem 6. Jahrhundert angehören und älter sein als die arabische Eroberung Ägyptens.

Den Zusätzen stehen Auslassungen gegenüber, die ebenfalls absichtliche Correcturen sind. Eusebs salopper Stil schreckt vor Wiederholung desselben Wortes und pleonastischer Häufung durchaus nicht zurück, wie die im Index unter 'Pleonasmus' und 'Wiederholungen' angeführten Stellen bezeugen; hier hat die Recension BD öfter durch Streichung versucht zu corrigieren:

44, 9 *φῆρε δὲ ἤδη μετὰ τὴν δέουσαν προκατασκευῆν . . . ἤδη λοιπὸν . . . οἷά τινας ὁδοιπορίας ἐραψόμεθα*: das erste ἤδη fehlt BD.

228, 1 *βουλὴν τε ὁμοῦ τοὺς πάντας . . . ποιήσασθαι καὶ δὴ ἀπὸ μιᾶς γνώμης τοὺς πάντας Συμβῶνα . . . τοῦ . . . θρόνον ἄξιον εἶναι δοκιμάσαι*: das erste τοὺς πάντας fehlt BD.

312, 3 *γίλτροις ὄνειροπομοποις τε καὶ παρέδροις τισὶ δαίμοσιν καὶ ἄλλαις ὁμοιοτρόποις τισὶν ἀγωγαῖς*: das zweite τισὶν fehlt in BD.

450, 19 *τοσαύτην δ' οὖν φασιν αὐτὸν ἐκθνημοτάτη διαθέσει προθυμίαν . . . ἐνδείξασθαι*: fehlt BD.

468, 24 *διαφέρονται τε πρὸς αὐτοὺς καὶ μὴ κοινωνήσαντες αὐτοῖς τελειοῦνται*: fehlt BD.

536, 18 *μηδεμιᾶς ἄλλης εὐπορῶν ὁ Δημήτριος κατηγορίας, τῆς πάλαι . . . γεγονίας αὐτῷ πράξεως . . . ποιεῖται διαβολὴν, συμπεριλαβεῖν τολμήσας ταῖς κατηγορίαις τοὺς ἐπὶ τὸ προεσβυτέριον αὐτὸν προάξαντας*: fehlt BD.

736, 3 *τὰ καθ' ἡμᾶς αὐτοὺς . . . ἐν τι τῶν ἀναγκαιοτάτων ἠγοῦμεθα δεῖν εἰς γνώσιν . . . παραδοῦναι*: fehlt BD.

780, 1 *ἡ δὲ φράσις καὶ ἡ σύνθεσις ἀπομνημονεύσαντός τινος τὰ ἀποστολικά καὶ ὅσπερ σχολιογραφῆσαντός τινος τὰ εἰρημμένα ἐπὶ τοῦ διδασκάλου*: fehlt in BD. Diesmal wird nicht Euseb, sondern

Origenes der Stil corrigiert; in einem anderen Falle soll der Wortschwall der kaiserlichen Kanzlei gezügelt werden:

844, 7/8 τοῦτο τὸ διάταγμα προτεθῆναι ἐρομοθητίσαμεν: fehlt BD.

Ja auch die Adresse eines Gemeindeschreibens ist dem Stilkritiker zu breit erschienen: 336, 4 ἡ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ ἡ παροικοῦσα Σμόρναι τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ τῇ παροικίᾳ ἐν Φιλομηλίῳ: fehlt BD. Auch sonst werden in BD häufig Worte, ja ganze Sätzchen ausgelassen, aber stets solche die für den Sinn allenfalls entbehrlich sind; andererseits sind die Fälle selten in denen aus Versehen oder Nachlässigkeit Worte oder Sätze übersprungen sind, vgl. die oben S. XCVII angeführten Stellen, zu denen noch 770, 6 das Fehlen von ἀμασιν nach γασιν und SS2, 25 von ἐνὶ nach ἐν gerechnet werden kann. Das zeigt wiederum einen überlegt verfahrenen Corrector; eine Liste seiner Streichungen ist nicht ohne Interesse:

54, 3; 452, 9 ὡς ἂν

60, 12 τὸ γένος ἀνάγειν

116, 1 περὶ δὲ τὰ θεῖα καὶ πάτρια μαθήματα ὅσον . . . εἰσενήρεται πόρον, ἔργῳ πᾶσι δηλοῦς, καὶ περὶ τὰ γιγνώσκει δὲ . . . οἷός τις ἦν, οὐδὲν δεῖ λέγειν

146, 17 ταῦτα μὲν οὖν ἔοικεν εἰρησθαι τῷ ἀνθρὶ τὰς ἑρὰς ἐξηγομένων ἀπὸ τῶν ἐπακουσμένων γραφᾶς

302, 11 Ἑλλήνων οἱ τὰ κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους γραφῆ παραδόντες: die Auslassung modificiert hier den Sinn.

380, 12 οὐ χειρόν

392, 27 γε μὴν; 244, 15 ist es von D<sup>1</sup> wieder hinein corrigiert.

446, 12 καὶ ἀπομνημονευμάτων δὲ ἀποστολικῶν τινοῦ προσηυτέρον, οὐ τούτοιο σιωπῆ παραδόντες, μνημονεύει ἐξηγήσεις τε αὐτοῦ . . . παρατίθεται

460, 20 ἕκαστά τε διελέχθημεν ἡμέρας πλείους ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ: ἐν fehlt mit leichter Änderung des Sinnes.

664, 18 γρηγοῦς κομιδῆ καὶ πλήρη ἡμερῶν

704, 25/26 καλῶς ἂν ἔχοι ταύτας αὐτῶν ἐπὶ τοῦ παρόντος διελθεῖν τὰς φωνάς

816, 12 τῶν ἀθανάτων θεῶν

826, 15/16 θεὸν αὐτὸν τῶν καθ' ἡμᾶς ἐπίσκοπον διὰ παντὸς γεγονέναι προεγμάτων

874, 19 εἰς τετραγώνον τι σχῆμα περιφράξας

896, 7 καὶ ἦν γε νόμων οὗτος ἀντικρὺς ἀναιδῆς καὶ ἀπειρέστατος . . . ἐφ' ᾧ καὶ τιμωρία προσέκειτο τοῖς ἐλεούσις τὰ ἴσα πάσχειν

Über die Auslassungen am Ende des 5. Buches wird noch besonders zu handeln sein.

Das entbehrliche  $\tau\epsilon$  wird erheblich öfter gestrichen [310, 2; 494, 7; 522, 23; 548, 14; 608, 22; 612, 20; 650, 8; 704, 21; 738, 26; 878, 17; 892, 5] als zugesetzt [432, 1; 524, 27; 802, 2]. Damit ist allerdings schon ein Gebiet betreten, auf dem es im allgemeinen nicht ratsam ist die Betrachtung auf BD zu beschränken. Ein so umfangreicher Apparat von Varianten wie der welcher in der recensio der KG mitgeschleppt werden muß, hat neben seiner Last wenigstens den einen Vorteil, zu lehren daß manches durch alle Hss. und Handschriftengruppen durchläuft, wie der Wechsel zwischen  $\delta\acute{o}\upsilon\nu$  und  $\gamma\acute{o}\upsilon\nu$ ,  $\acute{\pi}\acute{\alpha}\nu\tau\epsilon\varsigma$  und  $\acute{\alpha}\pi\acute{\alpha}\nu\tau\epsilon\varsigma$ ,  $\acute{\omega}\varsigma$  und  $\acute{\omicron}\varsigma$   $\acute{\alpha}\nu$ , das Schwanken der Tempora u. a. m. Derartiges wird besser in Tabellen die die ganze Überlieferung umfassen, zusammengestellt; hier will ich nur zwei Dinge noch kurz erörtern, die Wortstellung und das Vertauschen der Präpositionen. Jene ist gerade das zwischen BDM und ATER fortwährend strittig ist, und es läßt sich nicht leugnen, daß in den ungemein zahlreichen Fällen in denen BD die Worte — stets nur nahe zusammenstehende — anders ordnen [192, 20; 276, 5; 440, 23/24; 442, 5; 452, 23; 486, 27; 494, 4; 502, 3; 504, 14; 536, 19/20; 578, 4; 584, 11; 600, 2; 608, 10/11; 616, 12; 624, 24/25; 628, 27/28; 702, 1; 748, 6/7; 750, 17; 760, 14; 770, 25; 784, 23; 786, 8; 816, 18/19; 822, 6; 824, 11; 850, 5; 873, 22], manche stecken können, in denen BD nicht die junge Neurecension, sondern BDM vertreten, obgleich es Verdacht erregt, daß diese Änderungen in den späteren Büchern stark zunehmen und vielfach das grammatisch Zusammengehörige zusammenschieben. Andererseits ist die Wortstellung in BD nur selten evident verkehrt, wie 50, 26; 486, 20 (der Ton liegt auf der Jahreszahl, nicht auf dem Namen des Kaisers); 780, 27; 828, 21. Daß in BDM oft die Simplicia für die Composita stehen, wurde schon oben bemerkt; das gleiche läßt sich für BD constatieren:

44, 11  $\acute{\alpha}\psi\acute{\omega}\mu\epsilon\theta\alpha$  f.  $\acute{\epsilon}\psi\alpha\psi\acute{\omega}\mu\epsilon\theta\alpha$

134, 24  $\kappa\alpha\tau\alpha\pi\alpha\iota\zeta\acute{o}\nu\tau\omega\nu$  f.  $\acute{\epsilon}\gamma\kappa\alpha\tau\alpha\pi\alpha\iota\zeta\acute{o}\nu\tau\omega\nu$ , falsch

248, 27  $\pi\epsilon\gamma\sigma\upsilon\lambda\alpha\gamma\acute{\mu}\epsilon\eta\eta\sigma$  f.  $\pi\alpha\rho\alpha\pi\epsilon\gamma\sigma\upsilon\lambda\alpha\gamma\acute{\mu}\epsilon\eta\eta\varsigma$ , falsch

282, 11  $\acute{\epsilon}\tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\nu\nu$  f.  $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\nu\nu$ , falsch

342, 7  $\sigma\acute{\omega}\zeta\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$  f.  $\delta\iota\alpha\sigma\acute{\omega}\zeta\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$

446, 2  $\phi\acute{\epsilon}\rho\omega\nu$  f.  $\acute{\epsilon}\iota\sigma\phi\acute{\epsilon}\rho\omega\nu$

484, 45  $\acute{\alpha}\nu\alpha\sigma\tau\rho\omicron\sigma\eta\nu$  f.  $\sigma\upsilon\nu\alpha\nu\alpha\sigma\tau\rho\omicron\sigma\eta\nu$

500, 8  $\epsilon\upsilon\theta\acute{\upsilon}\nu\omega\nu$  f.  $\delta\iota\epsilon\upsilon\theta\acute{\upsilon}\nu\omega\nu$ , was D ursprünglich schreiben wollte

602, 2  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\pi\acute{\rho}\epsilon\upsilon\sigma\alpha\mu\epsilon\nu$  f.  $\pi\rho\omicron\sigma\alpha\nu\epsilon\pi\acute{\rho}\epsilon\upsilon\sigma\alpha\mu\epsilon\nu$

608, 1  $\acute{\epsilon}\delta\acute{\epsilon}\delta\epsilon\kappa\tau\omicron$  f.  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\delta\acute{\epsilon}\delta\epsilon\kappa\tau\omicron$ , falsch



- 64S, 9 ἐξ ἀρχῆς f. ἐξ ὑπαρχῆς, falsch  
 720, 3 μεταστάσεως f. μεταρστάσεως  
 73S, 19 ἐκίνει f. ἀνεκίνει  
 810, 14 ἔχειν f. κατέχειν  
 874, 8 ἡρμένον f. ἐπηρμένον.

Die beste Illustration zu dieser Abneigung gegen die Composita liefert die absurde Interpolation 47S, 20 ἐχθροστάτην, wo offenbar ἀπεχθροστάτην gemeint ist. Das Umgekehrte ist selten, und hier sind die Composita regelmäßig falsch: 74, 19 ἀποκατάστασιν; 250, 2 ἔμ-προσθεν (gegen den Sprachgebrauch Eusebs); 554, 1 ἐμγερομένης; 670, 27 ἀπελέγξαι; 708, 4 διαγωγῆς; 876, 19 ἐγ ἐξῆς; nur 340, 19 προσήχεται; 620, 4 εἰσφοιτήσας; 684, 7 ἐπεστιάσεν sind nach Sinn und Sprachgebrauch einwandfrei. Vershoben ist die Präposition 872, 18 πρόπαλαι θεοπισθέντα für πάλαι προθεοπισθέντα: doch ist πρόπαλαι gut eusebianisch. Sehr häufig wechseln die Präpositionen:

- 82, 6 ἐγκαταλεγέντα f. συγκαταλεγέντα  
 140, 13 14 ἐποτίθεται f. παρατίθεται, falsch  
 188, 2 διασπαρέντων f. κατασπαρέντων  
 450, 13 ἐνδοξότατος f. ἐπιδοξότατος  
 466, 2 ἀποκινήσαντος f. ὑποκινήσαντος, falsch  
 530, 25 ἐπιφθέρξασθαι f. ἀποφθέρξασθαι  
 566, 3 ἐπετέλει f. ἀπετέλει  
 670, 8 ἐποδείξας f. ἐπιδείξας, falsch  
 674, 26 κατοικοῦντας f. παροικοῦντας, falsch  
 682, 24 25 ἐπομιμνήσεται f. ἐπιμιμνήσεται, falsch  
 742, 12 εἰσελευρούσης f. ἐπελευρούσης, falsch  
 748, 26 ἀπέδωκε f. παρέδωκε  
 794, 11 ἐπάγειν f. προσάγειν, falsch  
 808, 19 καθ' ἰσραζότων f. συνεοραζότων  
 892, 22 περιωῶν f. ἐπινοῶν, falsch vgl. Vit. Const.

Nach dieser Zusammenstellung würde niemand wagen 35S, 15 συνήλεγχεν aus BD gegen ἐξήλεγε(ν) ATERM aufzunehmen, wenn es nicht durch die Tatianhss. bezeugt wäre: das mahnt zur Vorsicht und beweist jedenfalls, daß die methodisch unanfechtbare Verwerfung aller Sonderlesarten von BD, die nicht irgendwie empfohlen sind, hier und da auch das Richtige verdammt.

Leichter als mit BD, derjenigen Gruppe die der recensio die meisten Schwierigkeiten bereitet, ist mit DM fertig zu werden. Hier gilt ohne Umschweife das Urteil daß ihre Sonderlesarten nichts taugen. Um von den kleineren Fehlern zu schweigen, stelle ich eine Reihe schwerer Interpolationen zusammen:

- 178, 1 *ἐναπόκειται* f. *κατατέθειται*  
 232, 10 *πάτμον* f. *Πορτίαν*  
 282, 9 *ἄναρπαζόμενοι* f. *πληττόμενοι*  
 354, 19, 20 *πολλάκις* f. *πλεονάκις*  
 368, 8 *ἄρχην* f. *διαδοχήν*  
 440, 9 *ἀναστῆσαι* f. *ἐγειραι*  
 476, 15 *δόγμα* f. *ῥομα*.

Dazu kommen noch Zusätze wie 168, 5 *Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κῶ*; 242, 13 *γηθὼν* (die Construction zerstörend); 324, 2 *τῆν λειτουργίαν τῆς ἐκκλησίας*. Im zweiten Teil der KG, den Büchern 6—10 hören die Sondervarianten von DM fast ganz auf; ich habe nur 638, 25; 654, 6; 716, 7; 718, 23; 738, 21; 746, 16; 754, 16; 822, 10; 850, 26, 27 notiert, lauter kleine Abweichungen, und auch wenn ich die eine oder andere Stelle übersehen haben sollte, so wird dadurch die Beobachtung nicht alteriert, daß DM im Apparat zu den ersten fünf Büchern viel häufiger und mit ärgeren Fehlern erscheint als in den fünf letzten.

Daß in M eine recht alte Vorlage steckt, stellte sich schon oben durch die guten Lesungen heraus, die allein dort zu finden sind. Aber auch unter den Fehlern lassen sich nicht wenige als alt erweisen, z. B. 176, 4 *γεναῖζας* =  $\Sigma A$  f. *γεναῖζα*; 322, 21 *ἄγοντες* =  $A$  für *ἄγονται*; 354, 8 *τοῖς παραδόξοις* om. =  $\Sigma$ ; 606, 6 *Βηθαῖς* om. =  $\Sigma^{\text{arm}} A$ ; 676, 3 *τῆς αὐτῆς πολιτείας καὶ ἐκκλησίας* =  $\Sigma^{\text{arm}}$  für *τῆς αὐτῆς πολιτείας ἐκκλησίας*; 708, 6 *δόγματα* =  $A$  f. *διδάγματα*; 764, 21, 22 *μαρτυρομένοις* für *ἐπιβοουμένοις*<sup>1</sup>, beide Lesarten sind in  $\Sigma$  vereinigt; 784, 15 *ἐροόμενοι* für *ἠροροούμενοι*; 860, 11, 12 *ἐκ τῆς Ῥωμαίων ἐπὶ τῆν Ἑλλάδα γλῶσσαν μεταληθθεῖσας* om. =  $\Sigma$ . Ich hätte noch mehr anführen können, habe aber absichtlich alles ausgeschieden, bei dem der Zufall das Zusammentreffen herbeigeführt haben kann. Spuren einer in Majuskeln geschriebenen Vorlage sind nachweisbar, z. B. 871, 5 *δ' ὄλον* für *ἔθλον* ( $\Lambda O$  für  $A\Theta$ ); 879, 29 *τὸ λέγουσιν* für *τόδε γοῶν* ( $A$  für  $\Delta$ ); 880, 4, 5 *ἦτε μόριος* für *ἡγεμόνι ὅς* ( $T$  für  $I$ ). Im übrigen sind die zahllosen Verschreibungen in M ohne weiteres Interesse: die Handschrift gewinnt erst Bedeutung, wenn sie zu anderen hinzutritt, dann allerdings eine sehr erhebliche.

Zum Schluß mag noch einiges beigebracht werden über die speciellen Fehler der Hss. die den Versionen vorlagen. Es ist hier große Zurückhaltung nötig, da nur zu leicht Mißverständnisse und Ideenassociationen der Übersetzer, die die Textgeschichte nichts angehen, den

1) Vielleicht ist *μαρτυρομένοις* richtig, s. u.<sup>1</sup>

griechischen Exemplaren, welche jene benutzten, zugeschrieben werden; selbst da wo eine griechische Hs. den Fehler teilt, ist durchaus nicht immer gesagt, daß der Übersetzer ihn wirklich gelesen und nicht erst selbst hineingetragen hat. Verhältnismäßig am sichersten ist der Boden da wo  $\Sigma A$  zusammentreffen:

134, 16. 136, 14  $\Sigma\epsilon\lambda\lambda\eta\eta\nu$  und  $\Sigma\epsilon\lambda\lambda\eta\eta\varsigma$  für  $\epsilon\lambda\lambda\eta\eta\nu$  und  $\epsilon\lambda\lambda\eta\eta\varsigma$ , das Weib des Simon Magus

136, 4  $\pi\alpha\rho\acute{o}\nu\ \tau\omicron\iota\varsigma\ \beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\omega\nu\ \mu\epsilon\tau\prime\ \alpha\upsilon\tau\omicron\nu\ \dots\ \alpha\iota\tau\epsilon\iota\sigma\iota\omega\chi\acute{\omega}\nu\ \tau\acute{\alpha}\varsigma\ \alpha\rho\chi\acute{\alpha}\varsigma\ \dots\ \delta\iota\alpha\gamma\nu\acute{\omega}\nu\alpha\iota$ : Zusatz in  $\Sigma A$

136, 24  $\tau\omicron\upsilon\tau\omicron\nu\ \tau\omicron\iota\omicron\upsilon\tau\omicron\nu\ \kappa\alpha\kappa\acute{\omega}\nu\ \pi\alpha\tau\acute{\epsilon}\rho\alpha$ : Zusatz in  $\Sigma A$

288, 10  $\acute{\omicron}\ \dots\ \Pi\alpha\lambda\acute{\iota}\alpha\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\varsigma\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \tau\omicron\omega\nu\ \acute{\alpha}\pi\omicron\sigma\tau\acute{\omicron}\lambda\omicron\nu\ \lambda\acute{\omicron}\gamma\omicron\upsilon\varsigma\ \pi\alpha\rho\acute{\alpha}\ \tau\omicron\omega\nu\ \alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma\ \pi\alpha\rho\eta\kappa\omicron\lambda\omicron\nu\theta\eta\zeta\acute{\omicron}\tau\omicron\nu\ \acute{\omicron}\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\epsilon\iota\ \pi\alpha\rho\epsilon\iota\lambda\eta\phi\acute{\epsilon}\nu\alpha\iota$ .  $\acute{\Lambda}\rho\iota\sigma\tau\acute{\iota}\omega\nu\omicron\varsigma\ \delta\acute{\epsilon}\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \pi\rho\epsilon\sigma\beta\upsilon\tau\acute{\epsilon}\rho\omicron\nu\ \text{I}\omega\acute{\alpha}\nu\nu\omicron\upsilon\ \alpha\upsilon\tau\acute{\eta}\zeta\omicron\omicron\nu\ \acute{\epsilon}\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu\ \gamma\eta\sigma\iota\ \gamma\epsilon\��\acute{\epsilon}\sigma\theta\alpha\iota$ : da  $\Sigma A$   $\delta\acute{\epsilon}$  weglassen,  $\Sigma$  durch Einschiegung von  $\gamma\acute{\alpha}\rho$  nach  $\alpha\upsilon\tau\acute{\eta}\zeta\omicron\omicron\nu$  die Construction zu flicken versucht,  $A$  das Glied von  $\alpha\upsilon\tau\acute{\eta}\zeta\omicron\omicron\nu$  —  $\gamma\epsilon\��\acute{\epsilon}\sigma\theta\alpha\iota$  ganz streicht, muß es im 4. Jahrh. Exemplare gegeben haben, in denen  $\delta\acute{\epsilon}$  fehlte. Es scheinen schon damals Leute versucht zu haben das 'Papiasproblem' mit Conjecturen zu lösen.

482, 15  $\pi\epsilon\pi\epsilon\iota\sigma\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$  für  $\pi\epsilon\phi\epsilon\iota\sigma\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$

530, 17  $\acute{\epsilon}\phi\prime\ \acute{\upsilon}\beta\rho\epsilon\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \sigma\acute{\omicron}\mu\alpha\tau\omicron\varsigma\ \mu\omicron\nu\omicron\mu\acute{\alpha}\chi\omicron\iota\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\acute{\eta}\nu\ \acute{\alpha}\pi\epsilon\iota\lambda\eta\sigma\alpha\iota\ \pi\alpha\rho\alpha\delta\omicron\upsilon\acute{\nu}\alpha\iota$ : für  $\mu\omicron\nu\omicron\mu\acute{\alpha}\chi\omicron\iota\varsigma$  muß die Vorlage von  $\Sigma^{\text{arm}}$  ein Wort wie  $\pi\omicron\rho\nu\omicron\beta\omicron\sigma\kappa\omicron\iota\varsigma$  interpoliert haben; Rufin gibt beide Lesungen wieder, hat sie also beide vorgefunden, vielleicht die eine im Text, die andere am Rande. Umgekehrt las Rufin 582, 18  $\acute{\alpha}\mu\prime\ \acute{\epsilon}\tau\alpha\iota\acute{\rho}\omicron\iota\varsigma\ \sigma\upsilon\nu\epsilon\lambda\theta\acute{\omicron}\nu\tau\alpha$  für  $\acute{\epsilon}\tau\acute{\epsilon}\rho\omicron\iota\varsigma$ , während  $\Sigma^{\text{arm}}$  sowohl  $\acute{\epsilon}\tau\acute{\epsilon}\rho\omicron\iota\varsigma$  wie  $\acute{\epsilon}\tau\alpha\iota\acute{\rho}\omicron\iota\varsigma$  übersetzt.

670, 26  $\acute{\iota}\kappa\epsilon\tau\epsilon\upsilon\sigma\alpha\ \delta\iota\acute{\alpha}\ \text{X}\rho\iota\sigma\tau\omicron\upsilon\ \tau\omicron\nu\ \acute{\epsilon}\pi\iota\ \pi\acute{\alpha}\nu\tau\omicron\nu\ \theta\epsilon\acute{\omicron}\nu$ :  $\text{X}\rho\iota\sigma\tau\omicron\nu\ \Sigma^{\text{arm}}A$  (ohne  $\delta\iota\acute{\alpha}$ ), eine dogmatische Correctur, die Euseb selbst für eine 'sabellianische' Blasphemie gehalten haben würde.

724, 3  $\acute{\Lambda}\rho\iota\sigma\tau\omicron\beta\omicron\acute{\omicron}\lambda\omicron\nu\ \tau\omicron\upsilon\ \pi\acute{\alpha}\nu\nu$ :  $\acute{\epsilon}\kappa\ \Pi\alpha\nu\acute{\epsilon}\acute{\alpha}\delta\omicron\varsigma$ , wie es scheint,  $\Sigma^{\text{arm}}A$ . So sonderbar die Interpolation ist, so ist doch nicht anzunehmen daß Rufin und der Syrer beide in  $\pi\acute{\alpha}\nu\nu$  den Stadtnamen Paneas vermutet haben: er muß von ihnen vorgefunden sein.

Aus  $\Sigma(\Sigma^{\text{arm}})$  notiere ich noch: 54, 10  $\theta\nu\eta\tau\omicron\iota$  für  $\theta\nu\eta\tau\eta\eta$ ; 254, 12 13  $\text{K}\alpha\text{P}\alpha\text{P}\alpha\text{I}\alpha\text{I}\alpha\text{C}$  für  $\text{K}\alpha\text{P}\alpha\text{P}\alpha\text{T}\tau\alpha\text{I}\alpha\text{C}$ ; 276, 7  $\text{M}\epsilon\lambda\acute{\alpha}\nu\delta\rho\phi$  für  $\text{M}\alpha\iota\acute{\omega}\nu\delta\rho\phi$ , ebenso 468, 27 wo  $T^1$  die gleiche Verschreibung aufweist; 286, 17  $\sigma\upsilon\nu\acute{\epsilon}\zeta\omega\nu\omicron\nu$  für  $\acute{\alpha}\nu\acute{\epsilon}\zeta\omega\nu\omicron\nu$ ; 488, 26  $\tau\acute{\omicron}\pi\omicron\nu$  für  $\acute{\omicron}\nu\tau\omicron\nu$ , s. o. S. LXXIX; 518, 4  $\acute{\Lambda}\sigma\acute{\iota}\alpha\varsigma$  für  $\Theta\eta\beta\alpha\acute{\iota}\delta\omicron\varsigma$ , was ich nicht plausibel erklären kann; 532, 19  $\pi\rho\acute{\omicron}\tau\epsilon\rho\omicron\nu$  für  $\acute{\upsilon}\sigma\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ , augenscheinlich interpoliert, doch vielleicht erst vom Übersetzer; 644, 19  $\text{C}\chi\text{T}\text{H}\alpha\lambda\lambda\omicron\iota\omicron\text{C}$  für  $\text{C}\chi\text{T}\text{I}\alpha\lambda\lambda\omicron\iota\omicron\text{C}$ ; 660, 2  $\acute{\epsilon}\nu\theta\acute{\epsilon}\omega\varsigma$  für  $\acute{\epsilon}\nu\theta\acute{\epsilon}\omega\mu\omicron\varsigma$ ; 810, 12  $\pi\acute{\alpha}\sigma\iota$  für  $\pi\alpha\iota\sigma\acute{\iota}$ ; 814, 6  $\text{L}\omicron\lambda\iota\omicron\text{C}\text{I}$  (gesprochen  $\acute{\alpha}\theta\acute{\epsilon}\omega\nu$ )

für ΛΟΛΙΟΙ I; S16, 12 ΙΙΙΙΙΟΥΓ' für ΙΙ ΙΟΥΓ' (von Nestle gefunden); S2S, 13 αὐτῶν für αὐτῶ; S34, 6 πεποιήκα für πέποιθα; S64, 5 θεοσεβείας für θεοσημίας; S70, 28 ἐτῶν für αἰτίων (von Nestle gefunden). Es sind alles harmlose Schreibfehler, keine Interpolationen wie in ΣA.

### 3. Einzelgruppen in ATER

Aus der Recension ATER haben sich mehrere jüngere Recensionen abgezweigt, die sich deutlich von einander abheben. Zunächst TER. Sie ist dadurch ausgezeichnet, daß sie, der Sache nach richtig, aber im Widerspruch mit der Textgeschichte, wie die oben mitgeteilte Überschrift beweist, das Märtyrerbuch ans Ende rückt; wenn R das nicht mitmacht und A folgt, so entspricht das der Art dieser Hs., die aus E und A einen neuen Text eklektisch herstellt, der auf höheres Alter keinen Anspruch hat. Daß T den Anhang zum 8. Buche wegläßt, beweist nichts gegen die Recension. Sie hat vielfach willkürlich in den Text eingegriffen, z. B.:

104, 2 δι' ἀρετῆς ἐκάλουν προτερήματα: δι' ἀρετὴν ἐκάλουν καὶ προτερήματα TER

176, 1 τῆς τάνδρος ἐκτόπου — μανίας: ἐκ τούτου TER, Σ übersetzt τούτου

198, 5 ὁ αὐτὸς οὗτος: θανααστός TER

222, 23 δύο δὲ μόνα πρὸς τοῖς ἔξοσι βιβλία, τοῦ παντός ἔχοντα χρόνον τὴν ἀναγραφὴν: βιβλία οἷο τὰ TER, d. h. es sollte βιβλία in βιβλίους corrigiert und um die Construction aufrecht zu erhalten, τὰ eingeschaltet werden.

268, 5 οὐδὲν δὲ οἶον καὶ τοῦ συγγραφέως ἐπακοῦσαι: ἦπτον TER, weil die spezifisch eusebianische Wendung nicht verstanden wurde.

268, 10 Ἀττιζοῦ: ἀντιζοῦ TERΣ, in den Rufinhss. findet sich *atticum* und *anticum*, wohl durch Zufall, denn im Lateinischen kann der Name leicht in das Adjectiv verwandelt werden. 270, 4 ἀντιζοῦ TrERΣ, die Stelle ist mit der anderen ausgeglichen.

340, 20 ὡς ἐκπλήττεσθαι τοὺς παρόντας: ὡς μόνον οὐχὶ καὶ TER. Der speciöse Einschub wird durch das Zeugnis der beiden Versionen als unecht erwiesen.

356, 9 εἴτε γὰρ μὴ ἐντυχῶν τοῖς τοῦ Χριστοῦ διδάγμασιν κατατρέχει ἡμῶν, παμπόνηρός ἐστιν (so auch Σ und der Text Iustins): ἡμῶν πάντων TER. Beabsichtigt war ἡμῶν πάντων, πονηρός, weil in der Vorlage nach alter Orthographie ΠΑΝΠΟΝΗΡΟΣ geschrieben war und ΠΑΝ nicht richtig verstanden wurde.

55S, 89 ὄν (Origenes) κατὰ τὴν γέναν ἡλιζίαν ἐγρωσέναι φήσας (Porphyrius), διαβάλλειν μὲν πειρᾶται, συνιστῶν δὲ ἄρα τὸν ἄνδρα ἐλάνθανεν [so auch Σ<sup>arm</sup>]; ἐν ταύτῳ δὲ διαβάλλειν δοκῶν μᾶλλον αὐτὸν συνίστησιν TER

650, 3 ἀμφοτέρω δὲ ἔστιν ἐπὶ Οὐαλεριανοῦ θανάτου καὶ τούτων μάλιστα τὰ πρὸ αὐτοῦ ὡς οὕτως ἔσχεν (so auch Σ<sup>arm</sup>): πρῶτα TER, weil αὐτοῦ auf Valerian statt auf Macrian bezogen wurde.

722, 2 τοὺς πάντας: πάσχοιτας TER, aus dem Zusammenhang interpoliert, ebenso 862, 20 γέας δὲ καὶ ἀμαζούσης ἀρετῆς [auch Σ] ἔργα πολυτελῆ καὶ πράξεις ἐπιθεδειγμένε: ἑορτῆς TE.

Andere Beispiele finden sich 30, 1; 52, 23; 74, 2; 120, 16; 154, 14, 15; 306, 12; 33S, 8; 35S, 19; 436, 19; 45S, 10/11; 58S, 23; 710, 7; 744, 21; 762, 6; 76S, 27. Nur selten hat diese Recension das Richtige erhalten:

336, 2 τόπον TER: πόντον ABDMS<sup>A</sup>; nach den oben S. LXXIX zusammengestellten Fällen kann das eine glückliche Conjectur sein, 526, 25 οὐ σικκροῦς ἀσκήσεως καμάτων ἀντλῶν E corr. [ἀναντλῶν T<sup>1</sup> ἀνατλῶν A, T corr., E<sup>1</sup>RBDM] ist es sicher<sup>1</sup>. 428, 24 πολλὴν παρορησίαν ἄγοντες πρὸς τὰ ἔθνη TERΣ<sup>A</sup>: πάντα τὰ ABM (D fehlt). Schon wegen des Zeugnisses der Versionen vertreten hier TER die echte Überlieferung.

642, 4—6 περὶ γὰρ τοῦ γέναν ζινηθέντος . . . δόγματος, ὄντος ἀσεβοῦς καὶ βλασφημίας πολλὴν ἔχοντος περὶ τοῦ παντοκράτορος θεοῦ . . . ἀπιστίαν τε πολλὴν περὶ τοῦ μορογενοῦς παιδὸς αὐτοῦ: ἔχοντος T<sup>1</sup>TrBDM περιέχοντος AT<sup>c</sup>ER, πολλὴν TER πολλὴν ἔχοντος ABDMS<sup>arm</sup>. Doch ist wohl besser an der ersten Stelle mit AT<sup>c</sup>ER περιέχοντος, an der zweiten mit ABDMS<sup>arm</sup> ἔχοντος zu schreiben.

Aus TER ist wiederum T<sup>c</sup>ER entwickelt: die Handschrift T liefert durch ihre Correcturen den objectiven Beweis dafür daß in E zwei Textformen zusammengefloßen sind, die in T und T<sup>c</sup> noch gesondert sind. Gelegentlich ist noch zu erkennen wie die eine aus der anderen hervorgegangen ist:

420, 5 διὰ γὰρ τῶν ζώντων ἐξωποιοῦντο τὰ νεκρά: τὰ ist aus Versen in T<sup>1</sup> ausgelassen: T<sup>c</sup>ER bringen es durch eine Correctur wieder hinein: ἐξωποιοῦν τὰ, obgleich nunmehr das in διὰ τῶν ζώντων steckende Subject verloren geht.

546, 15 16 τραῖς τε οἱ τοῦ ἐπιγεγραμμένου Παιδαγωγοῦ (nämlich λόγος): οἱ τοῦ ist in TER zu οἱ τοῖς verdorben; während T<sup>1</sup> mit

1) Meine Conjectur ἀναπικλῶν ziehe ich zurück.

ABDM noch an *ἐπιγεγραμμένον* festhält, ändern T<sup>c</sup>ER dies in *ἐπιγεγραμμένοι* um die Congruenz herzustellen.

760, 3/4 *οὐδὲν μελλήσαντες* ADMΣΑ [*οὐδὲν μελλήσαντες* mit gewöhnlichem Fehler B]: *οὐδένα μελλήσαντες* T<sup>1</sup> mit bei der Majuskel (*NAM* für *NM*) leicht erklärlicher Dittographie, daraus machen T<sup>c</sup>ER *οὐδὲν ἀμελήσαντες*.

In anderen Fällen combinirt T<sup>1</sup> die Lesarten von T<sup>c</sup>ER und den übrigen Hss.:

648, 22 *διαδέχεται τὴν ἡγεμονίαν* ABDM: *διαναδέχεται* T<sup>1</sup> *ἀναδέχεται* T<sup>c</sup>ER. In der Vorlage von TER war *ἀνα* übergeschrieben, das ist von T<sup>1</sup> unverständlich, von T<sup>c</sup>ER nur zu gut ausgeführt.

Auch das Umgekehrte kommt vor:

848, 15/16 *προῶτός τε γὰρ Μαξιμῖνος αὐτὸς κοινὸς ἀπάντων πολέμιος ὑπὸ τῶν κρατούντων ἀεγορευθείς* BDM. In der Recension ATER wurde *κοινός* zu *ἐκείνος* verdorben und für *πολέμιος* der Superlativ eingesetzt um den Genetiv zu stützen; diese Lesart ist in AT<sup>1</sup> erhalten: *αὐτὸς ἐκείνος μαξιμῖνος ἀπάντων πολειμώτατος*. In T<sup>m</sup>ER ist die richtige Lesart *κοινός* wieder eingedrungen ohne die Interpolation verdrängen zu können: *αὐτὸς ἐκείνος μαξιμῖνος κοινὸς ἀπάντων πολειμώτατος*.

Die Recension T<sup>c</sup>ER macht gelehrte Ansprüche: sie hat in sehr viel radicalerer Weise die Excerpte aus Iosephus nach dessen Hss. durchcorrigirt als es die sonstigen Bearbeiter des Textes der KG getan haben. Bei ER stehen die Correcturen im Text, in T mußten sie eingetragen werden. So ist es gekommen, daß die großen Einschübe 216, 16 und 220, 2 nur in ER, nicht in T<sup>c</sup> stehen, einfach weil sie hier keinen Platz fanden; die kleinere Interpolation die 128, 20 für den gefälschten, den Euseb benutzte, den echten Iosephustext restituirte, findet sich in T<sup>c</sup> so gut wie in ER. Genauer wird darüber bei Gelegenheit der Iosephus-excerpte zu handeln sein. Aber wenn's auch ein fleißiger Mann war, der die Recension anfertigte, so war's ein verkehrter Fleiß; die Lesarten von T<sup>c</sup>ER sind ebenso schlecht wie die von TER. Ein paar Beispiele genügen:

102, 4 *τῆς κατὰ Χριστιανοὺς εὐαγγελικῆς πολιτείας: τὸν χριστιανισμόν* T<sup>c</sup>ER. Wie selten die KG das Wort braucht, lehrt der Index. Die Lesart ist aber alt; denn sie findet sich schon in Σ, womit noch nicht gesagt ist daß die ganze Recension dem vierten Jahrhundert angehörte. Sie kann eine vereinzelte Variante aufgegriffen und conservirt haben.

382, 5 (im Katalog der Werke Melitons) *ὁ Περὶ λουτροῦ καὶ περὶ ἀληθείας καὶ περὶ πίστεως καὶ γενέσεως Χριστοῦ καὶ λόγος*

αὐτοῦ προφητείας καὶ περὶ ψυχῆς καὶ σώματος καὶ ὁ Περὶ φιλοξενίας T<sup>1</sup>BD: die lange Reihe von Überschriften, bei denen in der besten Überlieferung der Artikel nicht wiederholt wird, läßt sich nur so erklären, daß sie die Kephalaia einer einzigen Schrift — z. B. einer Katechumenenpredigt — sind, der Melito keinen bestimmten Titel gegeben hatte; der katalogisierende Bibliothekar hatte sie von dem Rande seines Exemplars so wie sie da standen, abgeschrieben. Daß die Schreiber eine solche Merkwürdigkeit unangetastet liessen, ist nicht zu erwarten, und so ist schon früh vor *περὶ ψυχῆς καὶ σώματος* ein ὁ eingeschoben, das MΣA conservieren. Damit entsteht nun aber eine bedenkliche Wiederholung; denn ein Titel ὁ Περὶ ψυχῆς καὶ σώματος ist schon dagewesen [382. 3]. Infolgedessen lassen T<sup>c</sup>ER und Hieronymus 382. 6 diesen Titel aus; daß sie in der Vermutung zusammengetroffen sind, kann Zufall sein. In A ist ὁ περὶ ψυχῆς καὶ σώματος wieder hineincorrigiert, aber an falscher Stelle, nach ὁ περὶ φιλοξενίας.

126, 5 ἐπὶ τὴν τοῦ κηρύγματος ἀγείται διαζορίαν ATEBDMΣA: ἀφίπται T<sup>em</sup>, E<sup>1</sup> durch Correctur, R

136, 8 πάσης μὲν οὖν ἀρχηγὸν αἰρέσεως AT<sup>1</sup>BDMΣA: τῆσ μετὰ ᾧ αἰρέσεως ἀρχηγὸν T<sup>c</sup>ER. Da spuken die jüdischen Haeresien, die auch Epiphanius an die Spitze stellt; sie können nicht von Simon Magus abgeleitet werden.

360, 14 ἂ πάλαι μετὰ τῶν ἐπηρετῶν καὶ τῶν μισθοφόρων [d. h. den Klienten vgl. Lucians Schrift Περὶ τῶν ἐπὶ μισθῷ συνόντων] εὐχεοῦς ἔπραττεν μέθαις χαίρουσα καὶ κακίς πάσῃ aT<sup>1</sup>BDMΣ: nach ἔπραττεν fügen, obgleich das Subject durch den Zusammenhang und das feminine Particip klar ist, T<sup>em</sup>T<sup>rm</sup>ER hinzu: κλιωμένη ἢ γυνή.

590, 9 καὶ πειθαρχῆσαι γε προθύμως (Kaiser Philippus) λέγεται. τὸ γνήσιον καὶ ἐλάβες τῆς περὶ τὸν θεῖον φόβον διαθέσεως ἔργοις ἐπιθεδευγμένον AT<sup>1</sup>BDMΣ<sup>arm</sup>A: am Schluß fügen T<sup>c</sup>ER hinzu αὐτὸν πᾶσι.

Vgl. außerdem 290, 13; 378, 2; 832, 22.

Richtige Lesarten sind selten und können meist als glückliche Conjecturen angesehen werden:

54, 18 ἀναστάσει σεργμάτων: T durch Ras., ER ἀναστάσεισ T<sup>1</sup>BD ἀναστάσει(ν) AM mit falscher Conjectur.

466, 7 πολὺς αἶρει λόγος T<sup>c</sup>ER: ἐρεῖ AT<sup>1</sup>BDM

470, 11 ἀλλ' ὁ γε ψευδοπροφήτης ἐν παρεκστάσει. ὃ ἔπειτα ἄδεια καὶ ἀφοβία, ἀρχομένον μὲν ἐξ ἰκονοσίον ἀμαθίας. καταστρέφοντος δὲ εἰς ἀκούσιον μαρίαν ψυχῆς: ἀρχομένον T<sup>c</sup>ER ἀρχόμενος AT<sup>1</sup>BDM ἀρχομένω T<sup>r</sup>, καταστρέφοντος T<sup>1</sup>ERBDM κατα-

στρέφων A καταστρέφοντι Tr. T<sup>c</sup>ER ist bei der Correctur den richtigen Weg gegangen, A und Tr haben ihn verfehlt.

786, 8 ἐξ βραχὺ T durch Rasur, ER: βραχὺν AT<sup>1</sup>BDM.

Dagegen scheint 348, 8 τοῦ Χριστοῦ σου [T<sup>c</sup>ERA, fehlt AT<sup>1</sup>BDMΣ] Überlieferung vorzuliegen: denn die alte Formel ὁ Χριστός τοῦ θεοῦ [vgl. den Index und Piper in der Zeitschr. f. Kirchengesch. 12, 68] ist später verpönt und wird oft beseitigt, dürfte also schwerlich durch Vermutung wieder eingeführt sein. Ebenso ist 22, 22 ὁ τῆς κακίας κάρου [vgl. den Index] kaum eine Conjectur von T<sup>c</sup>ER: T<sup>1</sup>BM haben καιροῦς, A interpoliert κόροος, was auch in κώροος E<sup>c</sup> steckt.

Neben der Spaltung der Gruppe ATER in A und TER, für die schon oben [S. LXXI] Beispiele angeführt sind, erscheint auch eine in AT<sup>1</sup> und T<sup>c</sup>ER. Das führt unter Umständen, wenn BDM das Falsche gibt, dazu daß T<sup>c</sup>ER die richtige Lesart von ATER enthält:

266, 3 μετὰ τοῦτον T<sup>c</sup>ERΣ: τοῦτον δὲ AT<sup>1</sup> τοῦτο BDM [= A?], vgl. oben S. LXXXVIII.

Ebenso 118, 15, vgl. oben S. XC. Oder der Fehler ist in T<sup>c</sup>ER wenigstens geringer:

380, 1 τοῦ δὲ Θεογίλου . . . τρία τὰ πρὸς Ἀντόλινζον . . . φέρεται συγγράμματα καὶ ἄλλο Πρὸς τὴν αἴρεσιν Ἐμογένους . . . καὶ ἕτερα δὲ τινα κατηχητικὰ αὐτοῦ φέρεται βιβλία BD φέρονται M: fehlt in AT<sup>1</sup> wegen der Wiederholung — vgl. oben S. C über BD —, wobei nur nicht bedacht ist, daß dann auch αὐτοῦ hätte entfernt werden müssen. In T<sup>c</sup>ER steht es aber nach βιβλία.

114, 24 τὸ μὲν οὖν γένος . . . Ἐβραῖος ἦν (Philo), τῶν δ' ἐπ' Ἀλεξανδρείας ἐν τέλει διαφανῶν οὐδενὸς χείρων, περὶ δὲ τὰ θεῖα . . . μαθήματα ὅσον . . . εἰσηνήρεται πόνον, ἔργου πᾶσι δηλός BDM: τε ER mit gewöhnlicher Vertauschung, μὲν οὖν AT<sup>1</sup>.

Umgekehrt ist's 488, 22 gegangen; 144, 5 und 606, 18 stehen sich beide Fehler gleich.

Viel häufiger aber steht die Gruppe AT<sup>1</sup> allen Hss. gegenüber, nicht selten mit Lesarten über die man an und für sich schwanken kam, wie 96, 6; 106, 15; 108, 11; 146, 16; 242, 4. 12. 15; 246, 25; 268, 5; 420, 20; 428, 4; 450, 18/19; 486, 26; 560, 10 [wo R hinzutritt]; 658, 7; 740, 17; 818, 5; 820, 22 [wo R hinzutritt]: wo ein äußeres Zeugnis vorhanden ist, sagt es regelmäßig zu Ungunsten der Gruppe aus:

332, 11 πολλοῖς τοῖς τὸν κέρριον ἑορακόσιν T<sup>c</sup>ERBDM: fehlt AT<sup>1</sup>. Der Artikel ist durch den lateinischen Irenaeus deutlich bezeugt.

264, 11 καὶ γὰρ κατὰ τὴν Ἀσίαν μεγάλα στοιχεῖα κεκοίμηται T durch Rasur, ERBDM: καὶ γὰρ καὶ AT<sup>1</sup>, an und für sich möglich, aber in der Parallelstelle 490, 13 haben alle Hss. καὶ γὰρ.



484, 16 κατὰ τὸ σύννηθες αὐτῶ ἐλπών T<sup>c</sup>ERBDMΣ.1: die Prae-position fehlt AT<sup>1</sup>.

506, 5 Ἀπολλωνιάδου TrERM, T<sup>c</sup> getilgt [BD fehlen] Σ.1: ἀπολλωνίου AT<sup>1</sup>.

Oder die Variante ist sachlich falsch, wie 790, 21 μαξιμῖνος [mit TrR] für Μαξιμιανός oder 772, 23 Πάμφιλος . . . οὗ τῶν ἀνδραγαθιμάτων τὴν ἀρετὴν κατὰ τὸν δέοντα καιρὸν ἀνεγράψαμεν. Das durch T<sup>em</sup>ERMΣ und mit unbedeutendem Fehler [ἀναγράψομεν] auch durch BD bezeugte Futur ἀναγράψομεν wird schon durch den Zusatz κατὰ τὸν δέοντα καιρὸν als richtig gegenüber der Lesart von AT<sup>1</sup> ἀνεγράψαμεν erwiesen, ist aber auch darum vorzuziehen, weil Euseb, wie das Object τῶν ἀνδραγαθιμάτων τὴν ἀρετὴν verrät, von einer Darstellung des Martyriums des Pamphilus redet. Diese steht in der Schrift über die palaestinischen Märtyrer, die er 774, 6 ankündigt; dagegen war das Leben des Pamphilus [vgl. 934, 10] damals schon verfaßt [586, 25. 728, 10], in dem das Martyrium nur den Abschluß bildete, so daß es nicht als der eigentliche Gegenstand des Werkes bezeichnet werden konnte.

Unter zahlreichen Schreibfehlern, falschen Associationen, Auslassungen und ähnlichen Versehen, die kein besonderes Interesse haben [vgl. 64, 24; 134, 10; 192, 8; 194, 26; 270, 4; 326, 2; 370, 13; 374, 6; 386, 24; 418, 1; 462, 22; 478, 26; 484, 24, 25; 530, 12; 538, 9; 558, 2; 562, 11; 622, 9; 654, 20. 22; 666, 19; 668, 7; 690, 5; 712, 17; 760, 9; 766, 11; 768, 12; 792, 13; 810, 11; 826, 9; 828, 1] finden sich zwei die als alt bezeugt sind:

340, 15 αὐτοῖς διελέξατο [Polykarp] εὖ μάλα φραδῶ καὶ πραοτάτῳ προσώπῳ, ὡς καὶ θαῦμα δοκεῖν ὄρεῖν τοῦς . . . ἐναποβλέποντας τῶ τῆς ἡλικίας αὐτοῦ παλαιῶ καὶ τῶ σεμνῶ καὶ εὐσταθεῖ τοῦ τρόπου T<sup>c</sup>ERBDM.1: προσώπου AT<sup>1</sup>Σ

544, 6 Δόμον T durch Rasur, ERBDM.1 Hieronym.: δομῶν AT<sup>1</sup>Σ<sup>arm</sup>.

Einige Abweichungen mögen besonders aufgeführt werden:

24, 10 ἐτέρων τε νοητῶν θεωρημάτων εισαγωγάς: μυστικῶν A(T<sup>1</sup>) wegen des gleich darauf folgenden μυσταγωγία;

138, 10 ὁ τε λόγος αὐτός ὁ θεὸς ἄρτι θεόθεν ἀνθρώποις ἐπιλάμψας ἐπὶ γῆς τε ἀκμάζων καὶ τοῖς ἰδίῳς ἀποστόλοις ἐμπολιτευόμενος T<sup>c</sup>ERBDM: αὐτός τε ἐπὶ γῆς ἀκμάζων AT<sup>1</sup>. Es ist wohl beabsichtigt die leibliche Epiphany des Logos seinem Wirken in den Aposteln gegenüberzustellen, aber damit ist ἐμπολιτευόμενος mißverstanden, das nur bedeuten soll *unter seinen Aposteln lebend*; alle

drei Participien umschreiben nur die Erscheinung Christi auf Erden und *αὐτός* darf daher unter keinen Umständen wiederholt werden.

354, 19 *γλωσσόγον Κρήσεντος . . . τὴν ἐπιβουλὴν αὐτῷ καττύσαντος. καττεύειν* ist der vulgäre Ausdruck mit dem die Komödie [Arist. Ri. 314] die epische Metapher *κατὰ ῥάπτειν* parodiert, die ebenfalls vom Schuhflicken [Herodot. 6, 1] hergeholt ist. Aus der Komödie griff der Classicismus der Kaiserzeit das Wort auf und machte es zu einem Zierstück der gewählten Schreibweise. In AT<sup>1</sup> ist es nicht verstanden und *καταρτέσαντος* dafür gesetzt.

452, 4 *τοὺς τῶν θείων δογμαμάτων θησαυροὺς* T<sup>e</sup>ERBDMΣA: *γραμμάτων* AT<sup>1</sup>.

592, 23 (in dem Excerpt aus Origenes über die Elkesaiten) *γρηὼν δὲ ὅτι τὸ ἀρρήσασθαι ἀδιώγητόν ἐστιν καὶ ὁ μὲν νοήσας τῷ μὲν στόματι ἐν ἀνάγκαις ἀρρήσεται, τῇ δὲ καρδίᾳ οὐχί* ERBDM: das zweite *μὲν* fehlt in AT, ist diesmal auch von T<sup>e</sup> nicht nachgetragen. Das ist eine Conjectur die das doppelte *μὲν* beseitigen will: sie setzt aber an falscher Stelle ein, denn nicht das zweite, sondern das erste *μὲν* ist verkehrt, und dies nicht allein, sondern auch *νοήσας* ist unverständlich. Ich vermute daß Origenes schrieb *ὁ <δ>μολογήσας*: 'wer vor dem Richter bekannt hat, daß er Christ ist, kann bei der scharfen Frage mit dem Munde leugnen, wenn er es nur nicht mit dem Herzen tut'. In der Parallelstelle bei Epiph. 19, 1 p. 40<sup>e</sup> ist *ὁμολογεῖν* erhalten, aber *ἀρνεῖν* weggefallen: *ἐποκοιτᾶς δὲ διδάσκει γήσας μὴ εἶναι ἁμαρτίαν, εἰ καὶ παρατύχοι εἰδῶλα προσκυνῆσαι καιροῦ ἐνστάτως διωγμοῦ, ἐὰν μόνον ἐν τῇ συνειδήσει μὴ προσκυνήσῃ καὶ ὅτι δ' ἂν ὁμολογήσῃ, <ἀρρήσῃ μὲν ἐν τῷ> στόματι, ἐν δὲ τῇ καρδίᾳ μὴ.*

596, 8 *ἐγὼ δὲ καὶ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ λαλῶ, καὶ αὐτὸς οἶδεν εἰ ψεύδομαι* T<sup>cm</sup>ERBDMΣ<sup>arm</sup>; *ὅτι οὐ* AT<sup>1</sup>. Hier liegt die verdeutlichende Interpolation klar zutage.

844, 15 *τοῦ δικαίου τοῦ τῶν Χριστιανῶν: τῶν* (ohne *τοῦ*) AT<sup>1</sup>, weil *ΤΟΙΤΩΝ* nicht wie in T<sup>e</sup>ERM, zu *τοῦ τῶν*, sondern wie in BD, zu *τούτων* aufgelöst wurde.

750, 13 *ὅτι λόγος ἔχει προθυμίᾳ θείᾳ τινὶ καὶ ἀρρήτῳ ἄνδρα; ἅμα γυναιξὶν ἐπὶ τὴν πυρὰν καθαλέσθαι* T<sup>e</sup>ERBDMΣ: *θείᾳ* fehlt A<sup>1</sup>T<sup>1</sup>. A<sup>e</sup> ergänzt *τινὶ* (*προθυμίᾳ τινὶ ἀρρήτῳ*) durch Conjectur; T<sup>rm</sup> muß in einer andern Hs. die echte Lesart gefunden haben, verfälscht sie aber sofort wieder zu *θειοτέρα τινὶ καὶ*.

Nicht selten wird in A selbst, nicht etwa in A<sup>e</sup> die Corruptel von AT<sup>1</sup> durch Besserungsversuche verschlimmert:

6, 20 *μεῖζονα* [auf *τὴν ἐπαγγελίαν* zu beziehen] ἢ *καθ' ἡμετέραν*

δύναμιν ὁμολογῶν εἶναι τὴν ἐπαγγελίαν ἐντελεῖ καὶ ἀπαρόλειπτον ἐποσχεῖν T<sup>c</sup>ERBDM (D fehlt in dieser Partie): ὑπόσχεσιν T<sup>1</sup>, daraus A ὑποσχῆσιν.

212, 12 κατὰ τὴν τῶν ἱερῶν εὐαγγελιστῶν γραφήν. οἱ καὶ αὐτὰς αὐτοῦ παρατίθενται τὰς λέξεις: für εὐαγγελιστῶν T<sup>c</sup>ERBDM haben AT<sup>1</sup> den naheliegenden Fehler εὐαγγελίων. Während aber T mit den übrigen Hss. οἱ beibehält, verwandelt A es in ἐν ᾧ.

440, 1 ἡ . . . ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ παράδοσις T<sup>c</sup>ERBDM Irenaeus: ἐν τῇ sind in T<sup>1</sup> ausgelassen, an Stelle des nunmehr unverständlichen ἐκκλησία interpoliert A ἐκκλησιαστικῇ.

486, 26 Καισαρείας δὲ τῆς Παλαιστίνων EBDM: ἐπὶ παλαιστίνῃς TR, eine an und für sich mögliche Ausdrucksweise vgl. 668, 5; die Lesart von A ἐπὶ παλαιστίνη ist falsch.

530, 14 περὶ ἧς . . . ἀνατλάσης T<sup>r</sup>[T<sup>cm</sup> getilgt] ERBDM: ἀνατλήσασ T<sup>1</sup> mit einfachem Schreibfehler; A bildet daraus das falsche Participle ἀνατλησάσης. Vgl. TER 784, 8.

536, 10 καταγράφειν ὡς ἀτοπιωτάτου τοῦ πραχθέντος ἐπειράτο T<sup>c</sup>T<sup>r</sup>ERBDM: in T<sup>1</sup> ist τοῦ durch Haplographie ausgelassen; da der so entstandene absolute Genetiv ὡς ἀτοπιωτάτου πραχθέντος zu kahl zu sein schien, fügt A nach πραχθέντος hinzu αὐτῶ.

Vgl. ferner 264, 4, 5; 544, 4; 584, 15.

Es darf aber nicht übersehen werden, daß in einzelnen Fällen AT<sup>1</sup> die richtige Lesart bietet. Freilich besagen Stellen nicht viel wie

118, 14 Σημανόν, τῶν τότε παρὰ βασιλεῖ πολλὰ δυνάμενον: der partitive Genetiv, der nach einem bei Euseb beliebten Sprachgebrauch (vgl. den Index unter 'Genetiv') von dem in πολλὰ δυνάμενον steckenden Elativ abhängt, ist vielfach nicht verstanden und hat dadurch Störungen hervorgerufen, indem entweder τῶν in τὸν verwandelt [T<sup>r</sup>EBDM] oder τὰ μέγιστα [A] für πολλὰ eingesetzt wurde. AT<sup>1</sup>R behalten τῶν bei, aber AT<sup>1</sup> ändern danach wiederum δυνάμενον.

164, 18 τῆς ἐλπίδος . . . ἀποπεσόντες AT<sup>1</sup>R: ἐκπεσόντες T<sup>c</sup>EBDM; ich bin wegen 254, 23 τῆς ἀληθοῦς ἀποπεπτώκασιν ἐλπίδος AT<sup>1</sup>R gefolgt, doch ist damit ἐκπεσόντες noch nicht als falsch erwiesen.

Aber andere Stellen wiegen schwerer:

282, 11 12 τοῖς ἔτι πάμπαν ἀνηκόοις τοῦ τῆς πίστεως λόγον κηρύττειν γλιottiμούμενοι: τοῦ — λόγου steht ἀπὸ κοινοῦ zu ἀνηκόοις und κηρύττειν, das hat die Interpolation von τὸν ᾧ nach κηρύττειν in allen Hss. außer AT<sup>1</sup> veranlaßt; die Versionen kennen sie nicht. Dagegen hat T<sup>1</sup> τοῦ — λόγου in τὸν — λόγον geändert.

390, 19 τῇ δὲ τοῦ Ἀδάμ σωτηρία παρ' ἑαυτοῦ τὴν ἀντιλογίαν ποιησάμενος: so schreibt im Text nur T<sup>1</sup>; in A<sup>1</sup> steht dieselbe Lesart als Variante am Rande. Daß sie richtig ist, bezeugt außer Σ der lateinische Text des Irenaeus. Auch Rufin las dasselbe, nicht *καινολογίαν* wie ich verkehrterweise in den Apparat gesetzt habe: *nouis quaestionibus* ist Übersetzung von παρ' ἑαυτοῦ. Die übrigen Hss. und A<sup>1</sup> im Text haben *αἰτιολογίαν*, wofür *ἀπολογία* in D einfach verschrieben ist (III = II).

422, 29 πρὸς πάντα δὲ τὰ δεινὰ παρ᾽ ἐβαλλον αὐτούς AT<sup>1</sup>: περιβάλλ(λ)ον die übrigen Hss., was nicht recht paßt und vor allem εἰς statt πρὸς verlangt. Freilich ist auch bei παραβάλλειν die Construction mit dem Dativ zu erwarten; die Umschreibung mit πρὸς ist gewählt um das Neutrum hervortreten zu lassen und gehört zu den rhetorischen Kunstgriffen an denen in dem Brief der gallischen Gemeinden kein Mangel ist.

464, 19 ἐπειδὴ . . καὶ προσηγορόντας ἡμῶς ἀπεκάλουν, ὅτι μὴ τοὺς . . αὐτῶν προσηήτας ἐδεξάμεθα AT<sup>1</sup>: ἐξεδεξάμεθα T<sup>c</sup>T<sup>r</sup>ERDM ἐξεθέμεθα B; vgl. die Varianten zu 250, 1S.

554, 9 ἐν τῇ πρὸς Ἀκτίους Νικοπόλει AT<sup>1</sup>: ἀρκτίω T<sup>c</sup>EM, daraus durch unverständige Interpolation ἄρκτος B, D<sup>r</sup> (ἀρ auf Rasur), durch verständige ἀκτίω T<sup>r</sup>R<sup>c</sup>.

Überblickt man die Gesamtheit der Varianten AT<sup>1</sup>, so drängt sich die Vermutung auf daß, wenigstens in den meisten Fällen, AT<sup>1</sup> die Recension ATER vertritt, indem die Vorlage von T<sup>c</sup>ER nach einem Exemplar der Gruppe BDM durchcorrigiert ist. Ein Beispiel dafür gibt 464, 3 τοὺς μὲν χαίροντας καὶ χαννονόμενος ἐπ' αὐτῷ A, T<sup>c</sup> auf Rasur, ERΣ: *καυχόμενος* BDM. Das ist ein Glossem, wie auch 462, 21 *χαννούμενος* in M durch *καυχόμενοι* ersetzt wird; als Variante steht es in T<sup>c</sup>ER am Rande.

Durch Valois ist der Mazariuaeus A die angesehenste und berühmteste Hs. der KG geworden; Schwegler hat es zum Princip erhoben ihr zu folgen. Dem Text der Ausgaben hat dieser Vorrang nicht unbeträchtlich geschadet, und doch ist er nicht ganz ungerechtfertigt. Tatsächlich enthält keine Hs. so viel richtige Sonderlesarten, wie A. Dazu sind freilich Fälle wie 16, 12/13 nicht zu rechnen, wo alle anderen Hss. durch dogmatische Correcturen verwüstet sind, oder wo sie mannigfaltig differieren, wie

24S, 15 φασὶ τὸν ἀπόστολον Ἰωάννην τὸν ἐπὶ τῶν προτέρων εὐαγγελιστῶν παρασιωπηθέντα χρόνον . . τῷ κατ' αὐτὸν εὐαγγελίῳ παραδοῦναι αὐτό τε τοῦτ' ἐπισημῆρασθαι . . σαφῶς τε τοῦτο δηλοῦν ἐν τῷ λέγειν folgt das Citat von Joh. 3, 24. Diese von Σ

vorausgesetzte Lesart steht freilich genau so nur in A, doch kommt ihr M mit der Verschreibung von *δηλοῦν* in *δηλῶν* sehr nahe; T<sup>em</sup>ER corrumpierten sie zu *δηλοῖ καὶ τῶι λέγειν*. Dagegen versagen die übrigen, weil T<sup>1</sup>B *δηλοῦν ἐν τῶι*, D *ἐν τῶι λέγειν* auslassen.

302, 7 *Λουσίῳ Κυήτῳ*: daß der Statthalter von Mesopotamien während des Judenaufstandes Lusius Quietus hieß, steht fest. Die Überlieferung der KG hat einstimmig, die Versionen eingeschlossen, *Λουζίῳ*; da aber Hieronymus und Synkell in der Chronik *Λουσίῳ* gefunden haben, muß in der KG sehr früh C in K verwandelt sein; die Änderung lag ja verführerisch nahe. Dagegen hat A mit ΣA den zweiten Namen richtig erhalten. In BD<sup>1</sup> ist durch Vertauschung von H und N *κοῦντω* daraus geworden; *κοίντω* ERD<sup>r</sup>M ist Interpolation, *κοίητω* in T<sup>r</sup> eine itacistische Schlimmbesserung. T<sup>1</sup>T<sup>c</sup> sind zerstört.

376, 15 *ἐξ ἧς οὐδὲν οἶον τὸ καὶ παραθέσθαι λέξεις* A. Wie 64, 18 [s. S. LXI] *οἶόν τε* zu *οἶον τὸ* verderben ist, so steht hier umgekehrt *οἶόν τε* im Text von R, als Variante am Rand von T<sup>c</sup>E, *οἶοντα* M ist im Grunde dasselbe. Weil *οἶόν τε* keinen Sinn gibt, interpolieren T<sup>c</sup>EBD *ἄτοπον* dafür. T<sup>1</sup> ist durch Rasuren zerstört.

752, 2 *τὰ . . . δεσμοτήρια . . . τότε πληρῶντων ἐπισκόπων καὶ πρεσβυτέρων καὶ διακόνων ἀναγνωστῶν τε καὶ ἐπορχιστῶν, ὡς μηδὲ χόραν ἔτι τοῖς ἐπὶ κακουργίας κατακρίτοις αὐτόθι λείπεσθαι*. Nur in A hat *ἔτι* seine richtige Stelle, in BDM steht es falsch zwischen *τε* und *καί*; TER haben es an beiden Stellen.

844, 24 *παρ' ᾧ γε μικρῶ πρόσθεν δυσσεβεῖς ἔδοκοῦμεν καὶ ἄθεοι καὶ παντός ὄλεθροὶ τοῦ βίου* AR: *ὄλεθρον* M durch falsche Association; TEBD interpolieren aus Unkenntnis des concreten Gebrauchs von *ὄλεθρος ὄλέθροισι*.

Vgl. noch 372, 3; 424, 1.

An erheblich mehr Stellen aber steht A mit seiner richtigen Lesart der geschlossenen Masse der übrigen Hss. gegenüber:

156, 4 *τίνα τὰ τῶν θυσιῶν εἶδη* A Philo: fehlt TERBDM

32, 29 *οὔτε σύμβολα καὶ τύπους ἀρχιμερῶν παρά του λαβῶν* AT<sup>r</sup>Σ: *παρ' αὐτοῦ* T<sup>1</sup>ERBM (D fehlt).

52, 12 *καὶ ταῦτα δ' ἡμῶν εἰρήσθω εἰς ἑτέρας ἀπόδειξιν προσητείας* AΣ: *ἑτέραν* die übrigen durch falsche Association.

338, 7 *Φρόγα τινὰ τὸ γέρον . . . γεσεῖ ἐκ τῆς Φρυγίας ἐπιστάντα, ἰδόντα τοὺς θῆρας . . . καταπτῆξα* AΣ: *ἰδόντα* ist wegen Homoioteleuton in TERBDM ausgefallen, wahrscheinlich auch schon von A nicht gelesen. Durch Conjectur ist es sicher nicht ergänzt; im Martyrium Polykarps, von dem Euseb das Regest vorlegt, steht

[4] προσφάτως ἐλλυθῶς ἀπὸ τῆς Φροντίας, ἰδὼν τὰ θηρία ἐδει-  
 λίασεν.

Vgl. außerdem 260, 10; 330, 16/17 [wo Tr hinzutritt]; 370, 16;  
 410, 24; S60, 14.

A behauptet sich gegen das Zeugnis des Syrers

678, 24 τοῖς μὲν ἄλλοις ἀνθρώποις οὐκ ἂν δόξειεν καιρὸς ἐορ-  
 τῆς εἶναι τὰ παρόντα. οὐδὲ ἔστιν αὐτοῖς οὔτε οὕτως (nämlich ὁ  
 καιρὸς καιρὸς ἐορτῆς) οὔτε τις ἕτερος, οὐχ ὅπως τῶν ἐπιλύπων  
 (nämlich καιρῶν), ἀλλ' οὐδ' εἴ τις περιχαρῆς (nämlich καιρὸς), ὃν  
 οἰηθεῖεν μέλιστα (nämlich καιρὸν ἐορτῆς εἶναι) A: ἐπιλοίπων die  
 übrigen, mit itacistischer Verschreibung die bis ins 4. Jahrhundert  
 hinaufreicht, da Σ<sup>arm</sup> sie voraussetzt.

Im übrigen führe ich noch an:

24, 14 τοῖς πλείοσιν τῶν ἐθνῶν διὰ τῶν πανταχόσε νομοθετῶν  
 τε καὶ φιλοσόφων ἡμέρωτο τὰ φρονήματα A: ἡμερώτατα die  
 übrigen.

108, 10 ἀΐξην A: ἀΐξισιν die übrigen. Daß Eusebius die  
 seltenere Form ἀΐξη brauchte, zeigt der Index; auch hier zeigt sich  
 daß gerade an den Stellen wo eine solche auffallende Abweichung  
 vom Gewöhnlichen zuerst vorkommt, die Interpolation einsetzt, nach-  
 her aber erlahmt.

400, 21 ὁ δὲ γε τοῦ κατὰ θεὸν πολιτεύματος διγνηματικὸς ἡμῶν  
 λόγος τοὺς ὑπὲρ αὐτῆς τῆς κατὰ ψυχὴν εἰρήνης εἰρηνωτάτους  
 πολέμους καὶ τοὺς ἐν τούτοις . . . ἀνδοισαμένους αἰωνίαις ἀνα-  
 γράφεται στήλαις A: ἀναγράφαι ταῖς στήλαις die übrigen, Tr  
 corrigiert schlecht ἀναγράφαιτο ταῖς στήλαις.

814, 5 (Anfang der Übersetzung von Maximins Rescript an die  
 Tyrrier) πᾶσαν πλάνης ἀμανρότητα καὶ ὁμίχλην ἀποσεισαμένην  
 καὶ ἀνασκεδάσασα AT<sup>r</sup>, was etwa einem lateinischen *omni erroris  
 caligine et nebula discussa et dispersa* entspricht: ἀποστησαμένη die  
 übrigen.

814, 21 ὅτε πάλιν ἤσθετο τοὺς τῆς ἐπαράτου ματαιότητος  
 γερονότας ἔρπειν ἄρχεσθαι AR (*rursum eos qui nefaria prauitate  
 sunt, serpere coepisse*): die übrigen Hss. schalten zwischen ἔρπειν und  
 ἄρχεσθαι ein verkehrtes καί ein.

Außerdem vgl. 10, 20 (wo die anderen Hss. dogmatisch corrigiert  
 sind); 42, 9; 48, 19; 108, 9; 226, 1/2; 304, 18; 340, 10; 350, 16; 752, 15;  
 766, 9; S06, 21 (wo Tr<sup>r</sup> hinzukommen); 902, 15.

Diesem unleugbaren Vorzug steht nun aber eine große Liste von Fehlern  
 gegenüber, die A. als eine in ausgedehntem Maße interpolierte Hs. charak-  
 terisieren. Schon oben [S. LXXI. CXIII] ist auseinandergesetzt wie A in

den Gruppen ATER und AT<sup>1</sup> sich nicht selten dadurch auszeichnet, daß ein an und für sich nicht erheblicher Schreibfehler durch Besserungsversuche verschlimmert wird; hier mag eine kleine Anzahl besonders instructiver Stellen folgen, die genügen wird um das auf Unkenntnis der übrigen Hss. beruhende Vorurteil für A zu beseitigen:

50, 24 καθ' ὃν (Herodes) . . τῆς τοῦ Χριστοῦ παρουσίας ἐνστάσει, καὶ τῶν ἐθνῶν ἢ προσδοκωμένη σωτηρία τε καὶ κληῖσις ἀπολούθως τῇ προφητεία [Gen. 49, 10 vgl. dem. ev. S. 1] παρηκολούθησεν TERBDM A: σωτηρία τέλος ἐλάβανεν καὶ ἡ τῶν ἐθνῶν κληῖσις A, was schon durch das doppelte τῶν ἐθνῶν widerlegt wird.

60, 6 ἀναγοράτων δὲ εἰς τότε ἐν τοῖς ἀρχαίοις ὄντων τῶν Ἑβραϊκῶν γενῶν καὶ τῶν ἄχρη προσηλύτων ἀναγερομένων, ὡς Ἀχὼρ τοῦ Ἀμμαιτίου καὶ Ροῦθ τῆς Μωαβιτιδος τῶν τε ἀπ' Αἰγύπτου συνεκπεσόντων ἐπιμίξτων TEBDMΣ: den echt israelitischen Familien werden die zugesellt, welche sich auf Proselyten die im Kanon vorkommen, zurückführen; das ist der Sinn des Vergleichssatzes, der ruiniert wird, wenn man mit AR ἀρχιπροσηλύτων liest.

148, 17 τὸ μὲν φιλοσοφεῖν ἄξιον φωτὸς κρίνουσιν εἶναι, σκότους δὲ τὰς τοῦ σώματος ἀνάγκας· ὅθεν τῷ μὲν ἡμέραν, ταῖς δὲ νυκτὸς βραχὺ τι μέρος ἔρειμαν: τῷ μὲν ἡμέραν TEBDMΣ, die Fehler in A, τὸ und ἡμέρας (dies auch in R) sind an und für sich nichts als die gewöhnliche Vertauschung von ω mit ο und ein verkehrter Parallelismus, aber eine Interpolation ist es, wenn aus dem verdorbenen τοῖς δὲ [T<sup>1</sup>BDM], das TrR richtig in ταῖς δὲ verbessern, τὰ δὲ wegen des falschen τὸ μὲν fabriciert wird. Unter den Philohss. hat die von Conybeare β genannte Gruppe ὅθεν τῷ μὲν ἡμέρας. ταῖς δὲ βραχὺ τι μέρος. ohne νυκτὸς: da soll wohl ἡμέρας als Accusativ (*ganze Tage*) genommen werden.

150, 16. 18 ἅπαντα γὰρ ἢ νομοθεσία δοκεῖ τοῖς ἀνδράσι τούτοις . . . σῶμα μὲν ἔχειν τὰς ῥητὰς διατάξεις, ψυχὴν δὲ τὸν ἐναποκειμένον ταῖς λέξεσιν ἄορατον νοῦν. ὃν ἠρξαστο διαμερόντως ἢ οἰκία ἀπ' αὐτῆ θεωρεῖν. ὡς διὰ κατόπτρον τῶν ὀνομάτων ἐξάστια κάλλη νοημάτων ἐμφαινόμενα κατιδοῦσα: daß A für das auch durch die Philohss. bezeugte διατάξεις einsetzt λέξεις, verschlägt wenig im Vergleich zu der folgenden Stelle, wo οἰκία [so alle Hss. der KÜ nebst Σ; nur B hat οἰκεία, was schwerlich etwas anderes bedeuten soll] durch die grobe Interpolation θρησκεία in A verdrängt ist. Allerdings ist ἡ οἰκία ἀπ' αὐτῆ keine richtige Bezeichnung für die Secte der Therapeuten; Euseb hat eben einen verdorbenen Philotext vor

sich gehabt. Die Hss. Philo sind ebenfalls interpoliert, aber nach anderer Richtung: ὃν ἐνήρξατο ἡ ψυχὴ διαφερόντως ἢ οὐκ εἶα θεωρεῖν OQ [nach Conybeare, GF nach Cohn-Wendland], ἐν ᾧ ἤρξατο ἡ λογικὴ ψυχὴ διαφερόντως τὰ οὐκ εἶα θεωρεῖν AP [= CM nach Cohn-Wendland], ebenso die Gruppen βγ; der armenische Übersetzer läßt den ganzen Satz aus, weil er ihn nicht verstand. Aus der Confrontation der philonischen und eusebianischen Überlieferung ergibt sich zunächst, daß an dieser Stelle von den Philohss. GF weniger interpoliert sind als CM, deren Lesarten λογικὴ und τὰ οὐκ εἶα ohne weiteres ausscheiden. Für ON muß in der Vorlage der Philohss. EN gestanden haben; die Correctur ist in GF daneben gestellt, CM haben aus ENON ἐν ᾧ gemacht. ἡ ψυχὴ in der philonischen, αὐτή in der eusebianischen Überlieferung sind ungedeckt; dagegen darf an ΗΟΙΚΛΑ oder ΗΟΙΚΕΛΑ nicht gerüttelt werden, und die richtige Aussprache ist leicht zu finden, da zu *κατιδοῦσα* kaum etwas anderes Subject sein kann als ἡ ψυχὴ, nämlich der Therapeuten im Gegensatz zu der Seele die in der Schrift steckt. Das führt auf ἡ οὐκ εἶα = ἡ ψυχὴ αὐτῶν, die Seele der Therapeuten. So ist das Glossem der Philohss. ἡ ψυχὴ dem Sinne nach richtig; in der KG ist die Aussprache ἡ οὐκ εἶα vorgezogen und αὐτή zugesetzt um eine, freilich sehr unpassende Umschreibung für die Therapeuten zu erhalten. Wären für Philo nur CM, für die KG nur A vorhanden, so würden die Schlimmbesserungen eine sichere Heilung der Stelle unmöglich machen.

240, 16 17 οὐδὲν ἔτι μικρόν διανοεῖτο, ἀλλὰ μέγα τι πράξας, ἐπειδὴ περ ἅπαξ ἀπολώλει, ἴσα τοῖς ἄλλοις παθεῖν ἠξίον: so alle übrigen Hss. und der Scorialensis von Τίς ὁ σωζόμενος πλούσιος, nur A setzt zunächst *πράξαι*, falsch die Construction von *διανοεῖτο* fortführend, und interpoliert dann *πράττειν* für *παθεῖν* mit gänzlicher Verkennung der von Clemens fein zugeschliffenen Pointe.

244, 17 τὸ μὲν ἐν πειθοῖ καὶ τέχνῃ λόγων τὰ τοῦ διδασκάλου μαθήματα πρᾶξάντων οὐτε ἠδῶσαν οὐτε ἐνεχείρουν, τῇ δὲ τοῦ θείου πνεύματος . . . ἀποδείξει καὶ τῇ . . . θαυματουργῶ τοῦ Χριστοῦ δυνάμει μόνῃ χρῶμενοι TERBDMΣA: *πειρνοία* A, mit plumper Interpolation; denn *πειθοῖ* ist zu *ἀποδείξει* der richtige, Euseb aus Plato wohlbekannte Gegensatz, wie *τέχνῃ λόγων* zu der wunderthätigen Kraft.

252, 12 ἀναγκαίως δὲ καὶ τούτων (der Antilegomena) ὁμοῦ τὸν κατάλογον πεποιήμεθα, διακρίνοντες τὰς τε κατὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν παράδοσιν . . . ἀνωμολογημένας γραφὰς καὶ τὰς ἄλλως παρὰ ταῦτα, οὐκ ἐνδιαθήκους μὲν ἀλλὰ καὶ ἀντιλεγόμενας, ὁμοῦ



δὲ παρὰ πλείστοις τῶν ἐκκλησιαστικῶν γνωσσομένων, ἵν' εἰδέναι ἔχομεν αὐτὰς τε ταύτας καὶ τὴν ὀνόματι τῶν ἀποστόλων πρὸς τῶν αἰρετικῶν προφερομένης TERBDM: Euseb will die allgemein und die partiell anerkannten 'apostolischen' Schriften als eine Kategorie den zweifellos gefälschten gegenüberstellen; das der zweiten Gattung, den partiell anerkannten, hinzugefügte ἄλλως bezieht sich auf ein dem ἀνωμολογημένης des ersten Gliedes entsprechendes Verbum, das aus γνωσσομένης dem Sinne nach leicht zu entnehmen ist. Das eingeschobene Kolon οὐκ ἐνδιαθήζους — ἀντιλεγομένης erklärt gewissermaßen ἄλλως: sie sind in anderer Weise als die kanonischen Schriften bei vielen Orthodoxen bekannt, so nämlich daß sie nicht zum Kanon gehören, sondern (von einigen) bestritten werden. Diese feine Differenzierung wird durch die Lesart von A, ἄλλασ, zerstört, welche den Zusammenhang zwischen den allgemein und partiell anerkannten zerreißt.

286, 20 (in dem Excerpt aus Papias) τοὺς τῶν πρεσβυτέρων ἀνέκρινον λόγους. τί Ἀνδρέας ἢ τί Πέτρος εἶπεν . . . ἢ τις ἕτερος τῶν τοῦ κυρίου μαθητῶν ἅ τε Ἀριστίων καὶ ὁ πρεσβύτερος Ἰωάννης, τοῦ κυρίου μαθηταί, λέγουσιν TERBDM: durch das Fehlen des Artikels erhält die Apposition zu den beiden Letztgenannten einen anderen Sinn als das unmittelbar vorhergehende τῶν τοῦ κυρίου μαθητῶν. Jene sind die determinierten, allgemein bekannten Jünger des Herrn, nämlich die Zwölf, diese heißen nur so und führen die Bezeichnung gewissermaßen als Titel. Da bekanntermaßen die Urgemeinde sich so genannt hat, bedeutet der Titel nichts anderes als daß Aristion und der Presbyter Johannes zur Urgemeinde gehörten oder gehören wollten, vgl. Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. N. F. VII 5, 12. Wiederum verdirbt A durch den mutwilligen Zusatz von οἱ den Sinn der Stelle; der Artikel wird dort sehr häufig gegen die übrige Überlieferung zugesetzt, vgl. 12, 21; 334. 21; 348. 26; 382. 4, 390. 4 [wo τοῦτο dadurch verdrängt ist]. 17; 526. 21; 536. 27; 594. 14; 602. 20; 832, 13.

382, 1 (im Katalog der Schriften Melitons) ὁ Περὶ πίστεως ἀνθρώπου TERBDMΣA Hieron.: der Titel ist allerdings merkwürdig und schon Hieronymus bemüht sich ihn durch Streichung von ἀνθρώπου gefälliger zu machen, aber eine bedenkliche Kühnheit ist es, wenn A frischweg schreibt περὶ γύσεως ἀνθρώπου.

434, 1 χαίρειν ἐν θεῷ σε πάλιν ἐγγόμεθα καὶ εἰ. πάτερ Ἐλεύθερε TERBDBΣA: πάλιν setzt einen früheren Gruß voraus, der naturgemäß im Context der KG nicht vorhanden ist; die Stelle steht ja in einem Excerpt. A ändert das nicht verstandene πάλιν in ἐν πᾶσιν.

600, 9 *παρώρησεν καθ' ἡμῶν τὰ πλήθη τῶν ἐθνῶν, εἰς τὴν ἐπιχώριον αὐτοῦ δεσποδαμονίαν ἀναρροπίσας* TERBDM: αὐτοῦς A, weil αὐτοῦ nicht als Ortsadverbium erkannt wurde.

S18, 7 *χαίρωσαν λοιπὸν ἄπαυτες διὰ τῆς ἡμετέρας εὐσεβείας ἱεροουγίας τε καὶ τιμῆς τῆς τοῦ δυνατωτάτου καὶ στεροροτάτου ἀέρου ἐξευμενισθείσης καὶ διὰ τοῦτο τῆς ἐνδιωτάτης εἰρήνης βεβαίως μεθ' ἡσυχίας ἀπολαύοντες ἡδυνέσθωσαν* TERBDM: die Stelle ist, wie viele in dem Rescript Maximins. verdorben, nicht durch die Schuld der Abschreiber der KG, sondern schon desjenigen der den griechischen Text der doppelsprachigen Inschrift copierte. Den Sinn kann man zur Not herstellen, wenn man τῆς nach τιμῆς streicht und das feminine Particip in ἐξευμενισθέντος verwandelt. A hilft gewaltsamer und conjiciert für ἀέρος kühn und verwegem ἄρεωσ δυνάμεως, nachträglich aus ἄρεωσ ἄρεωσ corrigierend. Das ist sicher falsch; denn Mars hat in diesem Zusammenhang nichts zu suchen, wohl aber der Ἄρης. Ihm zu opfern erscheint dem Proconsul im Martyrium des Pionius [19, 10] als nichts Unerhörtes, bei Dio [72, 8, 4 Boiss.] beschwört in der Geschichte vom Regenwunder im Markomanenkrieg der Zauberer Ornuphis den Ἐρμῆς ἀέριος: ἐνδιωτάτη εἰρήνη bedeutet nichts anderes als den ἐνζωατος ἄρης sowie S16, 17 die Störung der ἐνζωασία durch welche Pestilenz entsteht, ein *imrium bellum* genannt wird.

S42, 11 *ἡμᾶς . . . τῶν ἐπαρχιωτῶν τῶν ἡμετέρων τοῦ χορησίμου προνοεῖσθαι . . . οὐδένα ἄγνοιεν . . . πιστεύομεν* TERBDMΣ: die Construction ist klar, wenn auch durch die langen Einschachtelungen undeutlich geworden; A ist bei den Infinitiven sehr früh der Atem ausgegangen, und ein δεῖ nach προνοεῖσθαι soll ihnen Halt und Stütze geben, verdirbt aber in Wahrheit alles.

S58, 19 *οὐδέ τις ἦν καὶ τοῖς ἕξωθεν τοῦ καθ' ἡμᾶς θιάσου γήθορος συναπολαύειν εἰ μὴ τῶν ἴσων. ἀποροῆς δ' ὄν ὅμως καὶ μετοσίαις τῶν θεόθεν ἡμῖν προτινευθέντων* TERBDMΣA: ἡμῖν A, weil εἰ μὴ nicht verstanden wurde; das gibt zunächst einen Sinn, macht aber δ' ὄν ὅμως unverständlich.

Außerdem vgl. 64, 13, 14; 110, 45; 238, 18; 272, 10; 326, 8; 356, 21; 366, 14; 518, 4; 604, 4; 856, 5. Die Eingangs- und Abschlussformeln sind willkürlich erweitert 144, 14; 664, 13; ein großer Zusatz findet sich

884, 8 *ἐν τε Ἀλεξανδρείᾳ μετὰ Δημήτριον Ἰρακλᾶ τὴν λειτουργίαν παρείληγόςτος. τῆς τῶν αὐτόθι κατηγήσεως τὴν διατριβὴν διαδέχεται Μονύσιος* TERBDMΣ<sup>arm</sup>: dafür hat A ἐπὶ τριῶν καὶ τεσσαράκοντα ἔτεσιν τὴν ἐπισκοπὴν ἐκτελέσαντος Ἰρακλᾶ τὴν λειτουργίαν παρείληγεν τῆς δε. Aber die Jahre des

Demetrius sind von Euseb schon 580, 14 angegeben, und es widerspricht seiner Manier solche Zahlenangaben zu wiederholen, außerdem verrät die mißlungene Absicht einen absoluten Genetiv hineinzubringen den Interpolator. Euseb kommt es an dieser Stelle nicht auf die *διαδοχή* der Bischöfe, sondern der Katechetenschule an; da der Wechsel durch Heraklas' Erhebung auf den bischöflichen Thronos veranlaßt ist, wird dies Ereignis wiederholt.

Kleinere Zusätze mannigfaltiger Art kommen oft in A vor, den willkürlich recensierten Text verratend:

246, 20 τοὺς τρεῖς γοῦν εὐαγγελιστὰς TERBDMΣ: τοὺς ἄλλοις γοῦν τρεῖς A

276, 1 τὰς αἰρέσεις ἄρτι τότε πρῶτον ἐπιπολαζούσας TERBDBMΣ: ἀναφείσας καὶ ἐπιπολαζούσας A

400, 6 ἐξ ἐπιθέσεως τῶν κατὰ πόλεις δήμων μυριάδας μαρτύρων διαπρέψαι TERBM (D fehlt): μαρτύρων ἀνὰ τὴν οἰκουμένην A

446, 4 καλωῶς οὖν ἢ γραφῇ ἢ λέγουσα TERBDM: οὖν εἶπεν A

488, 2 Κορίνθον δὲ . . . κατὰ τοὺς αὐτοὺς [nämlich den vorher genannten] ἐπίσκοπος ἦν Βάκχυλλος TEBD (ἐπισκόπος durch verkehrte Association RM): αὐτοὺς χρόνον A. Der Fehler in solchen Fällen χρόνους zu ergänzen, wird jetzt noch begangen.

530, 14 μυρία μὲν ὑπὲρ τῆς τοῦ σώματος ἀγνείας τε καὶ παρθενίας . . . πρὸς ῥαστὰς ἀγωνισαμένης . . . μυρία δὲ ἀνατλάσης καὶ τέλους . . . διὰ πρὸς τελειωθείσης TERBDM: δὲ ὑπὲρ τῆς εἰς ᾧ πιστεῖω A

538, 8 τὸν Νόρκισσον . . . ἐπιτάξει ἕδωρ ἀνιμήσαντας ὡς αὐτὸν κομμεῖσθαι TERBDMΣ<sup>arm</sup>A: ἀνιμήσαντας ἕξ τινος παρκεῖμενον φρέατος A

580, 22 τὸν πάντα χρόνον TERBDM: χρόνον ὡς ἔπος εἶπειν A

594, 21 τὰς τε ὑπὸ σιδήρῳ καὶ μυχοῖς εἰσπτήης τιμωρίας TERBDMΣ<sup>arm</sup>: σιδηρῶ ζλοῖω A; schwerlich richtig, denn es werden die eisernen Ketten gemeint sein.

736, 20 παρὰ τοὺς ἐν ἀρχαῖς καὶ ἡγεμονίαις ἐντιμότητος TERBDMΣ: αὐτοῖς τιμωρίαις ἐντιμότητος A

766, 19 τὴν δεξιάν TERBDMΣ: τοῖν χερσῶν τὴν δεξιάν A

806, 19 ταῦτα δ' οὐκέθ' οἷός τε γέρειν ὁ τύραννος . . . οὐδ' . . . ἐπὶ μῆνας ἕξ ἐπιτελεῖσθαι τοῦτον τὸν τρόπον ἠρέσχετο TER<sup>1</sup>BDM: οἷός τε ἦν A, den unbedachten Zusatz corrigiert dann R<sup>o</sup> zu ὧν.

Außerdem vgl. S. 4; 22, 15; 236, 21; 244, 24; 318, 5; 344, 26; 440, 11; 530, 6; 568, 5; 572, 3; 598, 22 3; 618, 10; 664, 22 23; 682, 20; 744,

21; 774, 15. Von häufigeren Zusätzen mag noch aufgeführt werden *αὐτός* (= *ipse*) 194, 1; 706, 22; 718, 20; *δέ* (vgl. den Index unter Asyndeton) 104, 3; 116, 11; 176, 8; 202, 19; 522, 23; 530, 9; 166, 9; 238, 1; *καί* 226, 6; 238, 9; 268, 16; 318, 8; 336, 14; 754, 8; *τε* 680, 14; 746, 1; 860, 16; *ἐν* 142, 11; 302, 3; 424, 25, vgl. den Zusatz von *ἐπέρ* 354, 21, von *ἐξ* 584, 12. Der überlieferte Ausdruck wird durch einen anderen ersetzt:

222, 12 *τὴν δ' ἱστορίαν τοῦ κατ' αὐτὸν* (Josephus) *Ῥωμαικοῦ πολέμου* TERBDMΣ: *Ἰουδαίου* A

242, 21/22 *ἐξ δευτέρου* TERBDMClemens: *ἐκ τοῦ ἑτέρου* A

250, 13 *τῶν δὲ Ἰωάννου γραμμᾶτων* TERBDM: *συγγραμμάτων* A

272, 9 *δὲ οὐδ'* TERBDMΣA: *οὐ γενομένου* A

282, 3 *θεοπροπέεις* TERBDMΣ: *διαπροπέισ* A

286, 2 *ἐπιμαρτυρεῖ* TERBDM: *μαρτυρεῖ* A; ähnlich 718, 12 *παρατεθεισῶν* (mit R) für *προπαρατεθεισῶν* TERBDMΣ<sup>arm</sup>

334, 24 *ἔτι* TERBDMΣ: *ἦδη* A; den umgekehrten Fehler begeht Rufin in der Übersetzung von 432, 27.

498, 1 *παροικίαν* TERBDM: *ἐκκλησίαν* A

596, 16 *οἴζοι . . . μένειν* TERBDMΣ<sup>arm</sup>: *ἔχειν* A

610, 3 *τοὺς . . . δικάζοντας* TERBDMΣ<sup>arm</sup>: *δοκιμάζοντας* A

726, 10. 840, 12 *προμνόμενος* TERBDM: *προνοούμενος* A.

Am merkwürdigsten ist daß A 580, 10 die definitive Übersiedelung des Origenes nach Caesarea in das 12. statt in das 10. Jahr des Severus Alexander setzt, gegen das Zeugnis der Übersetzungen und des Hieronymus in der Chronik. Eigentliche Schreibfehler sind selten, vgl. die Dittographien 142, 15 (ΓΛΓ vor ΠΛΓΛ); 598, 13 *ἦσ* nach *ἐννῆς*; 730, 17 *ἔωσ* nach *γενέσεως*, ferner 164, 22 *ἐξήτων* für *ἐξήτωνν*; 168, 1 ΠΕΡΙΕΝΓΙ für ΠΕΡΙΟΝΗ; 532, 13 *στρατιωτῶν* für *ουστρατιωτῶν*, 782, 5 *τολμῶντι* für *τολμᾶν τι*; 808, 7 *πάντοτε* für *πάντα τε*; 816, 23 *καταδέσθαι* für *καταλύεσθαι* (J für A); Auslassungen 380, 5; 426, 13 (Haplographie); 524, 23; 881, 14; einmal, 768, 2, ist eine offenbare Corruptel als Variante am Rande notiert. Ab und zu rufen Schreibfehler neue Interpolationen hervor:

178, 17/18 *ἐπὶ πλείστοις ἄλλοις μυρίους ὄσους* TERBDMΣA: *ἔτι πλείστους ἄλλους*; zugrunde liegt die häufige Verwechslung von ΕΠΘ und ΕΤΘ, wie auch 214, 10 wo aus ΕΠΘΘΙΝΑΙ erst ΕΤΘΘΙΝΑΙ und dann *ἔτι προσθῆναι* entstanden ist.

272, 20/21 *διὸ ἡγνόει τί αὐτῷ . . . εἴη πρακτέον, Τραιανῷ . . . ἐπιζωνόσατο* TERBDMΣ: *διηγνόει* A, dann wird οὐν nach *Τραιανῷ* interpoliert, um eine Construction herzustellen.



θιτον λόγον, in  $\Sigma^{\text{arm}}$  mit genauerer Wiederholung des Vorhergehenden zum Worte Christi.

648, 10 μετὰ βεβαίας πίστεως καὶ ἀγαθῆς ἐλπίδος TERBDM  $\Sigma^{\text{arm}}$ : σενειδήσειος A conscientiae Rufin.

674, 1 Ἰακώβου . . τοῦ πρώτου τῆς Ἱεροσολύμων ἐκκλησίας τὴν ἐπισκοπὴν πρὸς τοῦ σωτηῆρος καὶ τῶν ἀποστόλων ἑποδεξαμένου TERBDM  $\Sigma^{\text{arm}}$ : αὐτοῦ τοῦ σωτηῆρος AA.

722, 28 ἔστιν δ' οὐχ ἡμέτερος οὗτος ὁ λόγος, Ἰουδαίοις δὲ ἐγνωσκειτο . . . ἐγνωσκειτό τε πρὸς αὐτῶν μάλιστα μαθεῖν δ' ἔστιν ἐκ τῶν ὑπὸ Φίλωνος . . . λεγομένων TERBDM: μάλιστα τε μαθεῖν A  $\Sigma^{\text{arm}}$ . Bei μαθεῖν ist μάλιστα überflüssig, dagegen bedarf der Satz ἐγνωσκειτό τε πρὸς αὐτῶν einer verstärkenden Stütze, sonst fällt er ohne Schluß ab und hinkt, wie die Alten sagen.

760, 20 ἀρέσεως γὰρ οὐσῆς ἀπασὶ τοῖς βουλομένοις ἐνυβρίζειν, οἳ μὲν ξύλοις ἔπαιον, ἔτεροι δὲ ῥάβδοις, ἄλλοι δὲ μάστιζιν, ἔτεροι δὲ πάλιν ἱμάσιν, ἄλλοι δὲ σχοιρίοις TERBDM: ἐπαίοντο A  $\Sigma^{\text{A}}$ ; aber die Disjunction soll den Eindruck von ἀπασὶ τοῖς βουλομένοις verstärken.

Daß S14, 16 AR mit  $\Sigma$  das corrupte γόβον auslassen, beweist wenig; auch von den eben angeführten Concordanzen mögen manche auf Zufall beruhen, nur zeigen sie auf alle Fälle, daß die Mißverständnisse und Tendenzen welche die Interpolation in A hervortrieben, schon zu der Zeit vorhanden waren, als die Übersetzungen gemacht wurden. Wie die richtigen Sonderlesarten in A zu erklären sind, ob sie durch einen eigenen Strom der Überlieferung hineingekommen oder ob Fehler von BDM in die Vorlage von TER hineincorrigiert sind, ist m. E. mit unseren Mitteln nicht zu entscheiden.

Über R ist es nicht nötig ausführlich zu handeln; die Hs. stellt eine jüngere Recension dar, die im günstigsten Falle aus den unmittelbaren Vorlagen von E und A, wenn nicht aus diesen selbst hergestellt ist. Es gibt keine Stelle an der R allein das Richtige bewahrt hätte oder durch seinen Anschluß an eine andere Hs. die Entscheidung gäbe; ich habe die Hs. nur darum in den Apparat aufgenommen um an ihr als an dem ältesten Beispiel zu zeigen wie die jüngeren gemischten Recensionen sich gebildet haben. Sie gleicht diesen auch darin daß sie die vollständige Vita Constantini an die KG anschließt; das kommt in keiner alten Hs. der KG vor und die älteste und beste Hs. der Vita hat ihrerseits mit der KG nichts zu tun.

4. Die Recension (T<sup>c</sup>)ERBD

Der Redactor der Recension ATER verfügte noch über Material das nachher verloren ging, nämlich über ein Exemplar der vorletzten Ausgabe und die Schrift über die Märtyrer. Ein Späterer hat versucht der KG eine Fortsetzung zu geben dadurch daß er den Brief Constantins an die Provinzialen des Orients anflückte, den er aus der Vita Constantini [2, 24—42] excerpierte; dadurch ist nichts gerettet, was sonst verloren gegangen wäre, wenn man davon absieht, daß die für das Excerpt benutzte Hs. der Vita älter und besser als die erhaltenen war. Es sieht so aus als habe jener Spätere noch mehr anfügen wollen: am Schluß des Excerptes steht *μέρε δὲ λοιπὸν τοὺς νόμους καὶ τὰς ἐπέρο τῆς ἀληθοῦς ἐνσεβείας τοῦ θεοφιλοῦς ἡμῶν καὶ προσιότου βασιλέως ἐπιστολάς, ἀφ' ἑτέρας ἀρχῆς ὁμοῦ πάσας συναγάγομεν*. Indes ist diese Absicht entweder nicht ausgeführt oder die Sammlung ist im weiteren Verlauf der Überlieferung weggelassen; schwerlich hat sie Urkunden enthalten, die nicht in der Vita Constantini stehen.

Die Recension welche durch den eben geschilderten Anhang charakterisiert wird, ist durch die Gruppe ERBD vertreten: es ist dieselbe die in der Abgarlegende, namentlich von 90, 3 an. den Text durchinterpoliert, zum lehrreichen Beispiel dafür daß solche in vulgärer Sprache abgefaßten Hagiographa dem Schaffensdrang der Abschreiber besonders leicht zur Beute fallen, weil in ihnen kein künstlicher Stil der Conservierung wert scheint und der Inhalt den Schreibern congenial ist. T hat ursprünglich mit dieser Recension nichts zu tun, dagegen ist T<sup>c</sup> ihr zuzuweisen. Allerdings fehlt der Anhang aus der Vita Constantini in T vollständig: er war zu umfangreich um hinzugeschrieben zu werden, und auch vor den Interpolationen in der Abgarlegende schreckte der Corrector zurück, notierte aber doch ausdrücklich unter dem ersten Buch *ὁ ᾧ λόγος οὐ διορθώθη*. Im übrigen aber stellt sich T<sup>c</sup> fast durchweg zu ERBD.

Wie die Interpolationen in der Abgarlegende verraten, zeichnet sich diese Recension nicht gerade durch Schonung der Überlieferung aus. Glücklicherweise ist M intact geblieben, und so wird die Gruppe AT<sup>1</sup>, die an und für sich wenig bedeutet, durch den Zutritt von M zu einer, relativ sehr zuverlässigen Constellation. Während sonst die Eingangs- und Abschlußformeln der Excerpte der Abänderung und Erweiterung besonders ausgesetzt sind, greift T<sup>c</sup>ERBD bei Absätzen im eusebianischen Text mit besonderer Vorliebe ein:

388, 16 *ποιουμένου AT<sup>1</sup>MΣ.1: ποιουμένου τοσαῦτα καὶ περὶ τοῦδε λεκτέον T<sup>em</sup>ERBD*

45S, 15 ταῦτα μὲν οὖν περὶ τούτων AT<sup>1</sup>MΣ: τούτων καὶ τοῦ αὐτοῦ λεζτέον T<sup>m</sup>ERBD.

Ähnlich 431, 14; 490, 6; ein besonders umfangreicher Zusatz steht 270, 18 in T<sup>m</sup>ERB, ist aber in D nicht eingedrungen: 714, 1 ist zu einem Excerpt ein Abschluß hinzugefügt. Wenn 274, 17 Papias den lobenden Zusatz erhält ἀνὴρ τὰ πάντα ὅτι μάλιστα λογιώτατος καὶ τῆς γραφῆς εἰδήμων, so ist das mit den Lobesprädicaten zusammenzuhalten, mit denen Anastasius Sinaita ihn citiert: die Recension T<sup>c</sup>ERBD muß in einem Kloster entstanden sein, in dem man etwas von dem Buche des Papias wußte. Von sonstigen Zusätzen mögen noch angeführt werden:

332, 14 ἐπὶ πολὺ γὰρ παρέμεινεν καὶ πάνυ γηραλέος ἐνδόξως . . . μαρτυρήσας, ἐξῆλθεν τοῦ βίου AT<sup>1</sup>RM Iren.: ἦν ἐνδόξως T<sup>m</sup>EBD.

612, 11 καὶ τὴν τάξιν ἀσκευάσωμεν: in T<sup>c</sup>EBD wird hinzugefügt καὶ τὸν θῦν παροξύνω[ο T<sup>c</sup>E]μεν. Vgl. ferner 332, 18; 410, 22; 674, 6.

238, 14 λόγον περὶ Ἰωάννου τοῦ ἀποστόλου παραδεδομένον καὶ μνήμη πεφυλαγμένον AT<sup>1</sup>DMΣI Clemens: λεγόμενον καὶ ἡμῶν παραδεδομένον T<sup>m</sup>EB, in R ist außerdem noch durch falsche Association λεγόμενον in λεγομένου verwandelt. Auch hier ist D von der Interpolation freigeblichen. Den Interpolator verraten auch Lesarten wie:

106, 2 μετὰ πλείστων ὄσων A, T unter Rasur, M: ἐτέρων ἀνδρῶν T<sup>c</sup>ERBD.

376, 15 Ἀπορσίον . . . ἐπιστολὴν φέρεται . . . ἐξ ἧς οὐδὲν οἶον τὸ καὶ παραδέσθαι λέξεις: so A und vielleicht T<sup>1</sup>, von dem nur o noch zu erkennen ist; am Rand von T<sup>c</sup>E steht als Variante die Entstellung οἶόν τε (vgl. 64, 18), die in dieser Form in den Text von R, als οἶονται in den von M gedrungen ist. Dagegen interpolieren T<sup>c</sup>EBD frischweg ἄτοπον.

412, 6 τοῖς βλασφημοῖς AT<sup>1</sup>MΣ und als Randvariante in E: τοῖς βασιαισταῖς T<sup>r</sup>ERB (D fehlt), als Randvariante in T<sup>c</sup>.

654, 18 τούτου (nämlich τοῦ εἶναι Χριστιανοῦς) προσέταττεν πεπεῦσθαι, εἰ μεταβαλομένην ἐγώ, καὶ τοὺς ἄλλους ἐψεσθαι μοι νομίζων AT<sup>1</sup>RMΣ<sup>arm</sup>: εἰ μὴ T<sup>r</sup>EBD, T<sup>c</sup> getilgt.

728, 21 τῆς δ' ἄλλης πολυπειρίας τε καὶ πολυμαθείας AT<sup>1</sup>ERM: φιλομαθίας BD, als Variante am Rand von T<sup>c</sup>E.

An einer Stelle ist eine alte, aber schlechte Variante als Doppellesung erhalten:

55S, 13 τοτὲ μὲν ὡς Χριστιανοῦ κατηγορῶν (Porphyrius den



Origenes), *τοτὲ δὲ τὴν περὶ τὰ φιλόσοφα μαθήματα ἐπίδοσιν αὐτοῦ διαγράφων* AT<sup>1</sup>MΣ<sup>arm</sup>; *θαναμάζων διαγράφων* T<sup>e</sup>ER *θαναμάζων καὶ διαγράφων* BD. Das klärt sich auf durch Rufins Übersetzung *miratur*; in T<sup>e</sup>ER ist noch die in den Text geratene, falsch glossierende Variante rein erhalten, während BD ein *καί* hineininterpoliert haben.

Trotz alledem bietet diese Recension in manchen Fällen das Richtige; es ist also auf AT<sup>1</sup>M so wenig ein unbedingt sicherer Verlaß wie auf irgend eine Handschriftengruppe oder Hs. der KG:

418, 7 *τοῦσχατον ἐτύθησαν, διὰ τῆς ἡμέρας ἐκείνης . . . θεία γενόμενοι τῷ κόσμῳ* T<sup>e</sup>ERB (D fehlt): *γινόμενοι* AT<sup>1</sup>M

. 776, 2 *διχῆ τὰ πάντα τῆς ἐρχῆς διαφρεῖται, προᾶγμα μηδ' ἄλλοτέ πω . . . γεγονός* T<sup>e</sup>ERBDΣ: *πράγματα* AT<sup>1</sup>T<sup>e</sup>M

S75, 3 *ὧν πολὺ τὰς παρ' ἐκότερα (nämlich πύλας) μεγέθει τε καὶ πλάτει πλεονεκεῖν τῇ μέσῃ χωριστάμενος* T<sup>e</sup>ERBD: *τὸ πολὺ* AT<sup>1</sup>M, weil der partitive Genetiv des Relativpronomens falsch bezogen wurde.

S92, 16 *συγγενείας τῆς πρὸς αὐτὸν οὐκ ἐφθόνησεν (Constantin) γάμων τε λαμπρῶν ἀδελφῆς μετουσίαν οὐκ ἀπληρόησατο (dem Licinius), ἀλλὰ καὶ τῆς ἐκ πατέρων εὐγενείας βασιλικῆς τε ἀνέκαθεν αἵματος ζωωνὸν γενέσθαι ἠξίωσε*: so T<sup>em</sup>ERBD unbedingt richtig, es soll gesagt werden, daß Constantin dadurch daß er sich mit Licinius verschwärgerte, ihn in die Dynastie des Claudius Gothicus aufnahm, von der er sich selbst herleitete: zu *βασιλικὸν αἷμα* ist nur *εὐγένεια* die richtige Parallele. Der Fehler von AT<sup>1</sup>M, *συγγενείας* findet sich nicht nur in der syrichen Übersetzung, sondern auch in den Hss. der Vita Constantini [31, 2]: die Verwechslung von CΥ und EΥ liegt ja auch nahe genug.

In all diesen Fällen kann die bessere Lesart durch Conjectur gefunden sein.

### 5. Durchkreuzungen der Gruppen

Die Gruppen in welche sich die Hss. durch ihre Concordanzen gliedern, grenzen sich nicht durchweg und unter allen Umständen gegen einander ab, weil jede Gruppe und jede Hs. mehr oder weniger corrigiert sind; keine Überlieferung eines griechischen Schriftstellers, die auf mehr als einer Hs. steht, hat sich durch einfaches Abschreiben der jeweiligen Vorlagen fortgepflanzt, sondern stets spielt die Collation einer oder mehrerer Hss. eine Rolle dabei. In der KG ist es besonders der Codex M, der die Überlieferung mannigfaltig macht. Seine Vorlage gehörte zu BDM; aber auf dem Wege von dieser Vorlage bis zu M

selbst sind nicht wenige Lesarten von TER sowohl wie T<sup>c</sup>ER hineingekommen, und zwar sehr viel mehr falsche als richtige. Einige Tabellen werden das Verhältnis rasch veranschaulichen:

22, 6 νόμων . . . καὶ δικαιοματίων καὶ προσέτι ἀρετῆς καὶ φιλοσοφίας οὐδὲ ὀνόματος μετεῖχον ABΣI (D fehlt): ἀλλ' οὐδὲ TERM.

70, 12 τῆς τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἐπιβουλῆς ἔνεκα ABD: γενομένης ἐπιβουλῆς TERM.

114, 34 οἷς οἱ ABDΣI: ὅσοι TERM, als Randvariante in A.

196, 19 αὐτῆν τε τὴν Ἰουδαίων βασιλικὴν μητρόπολιν καὶ σύμπασαν τὴν Ἰουδαίαν γῆν ADΣ Ἰουδαίαν B: ἰλημ TERM.

196, 20 ἄτε τοσαῦτα . . . παρηγορηζότας ABD: ὡς ἄτε TERM, Doppellesung.

308, 5 νόμον δόγματι καὶ διατάξειν Ἀδριανοῦ ABDI: δόγμασι TERM.

498, 16 οὐδ' ὅλοις μῆσιν ἐξ ABD: ὅλοισ ὁμοῦ TERM.

546, 14 ὡς διδασκάλου τοῦ Πανταίου μνημονεύει ἐκδοχὰς τε αὐτοῦ γραφῶν (seine Interpretationen von Schriftstellen) καὶ παραδόσεις ἐκτίθειται AT<sup>r</sup>BD: τε fehlt T<sup>r</sup>ERM; in der Vorlage von A muß es ebenfalls ausgelassen sein, denn nur so ist zu erklären daß A ἐκτιθέμενος für ἐκτίθειται setzt.

772, 24 τῶν δ' ἐπ' Ἀλεξανδρείας καθ' ὅλης τε Αἰγύπτου καὶ Θηβαίδος ABDI: τῆς TERM.

S62, 19 γεραροῦ μὲν φρονήσει παρὰ θεοῦ τετιμημένε BD γεραροῦ μὲν A: γεραρομεν T<sup>r</sup>EM, was T<sup>r</sup>R zu γεραρόν μὲν emendieren.

S71, 13 τῆς ποίμνης τὴν μάνδραν ἀνίστη ABD: ἴστη TERM durch Haplographie.

S92, 18 τῆς τε κατὰ πάντων ἀπολαύειν ἀρχῆς . . . παρεχεν τὴν ἐξουσίαν ABD = Vit. Const. 31, 4: βασιλεύειν TERM.

Vgl. ferner 10, 4/5; 24, 8; 58, 10; 168, 22; 268, 19; 288, 14; 564, 5 [vgl. T<sup>c</sup>ERM 66S, 5]; 680, 14; 682, 9; 694, 21; 704, 15; 742, 9; 822, 27, 28; 866, 12; S71, 19; S74, 1; S78, 12; 880, 23. 578, 9 καταλείπειν καὶ ἐπιστολὴν πᾶν ὀλίγων στίχων, ἔστω δὲ καὶ δευτέρων καὶ τρίτην setzen nur TER die falschen Nominative δευτέρα καὶ τρίτη: kurz vorher 578, 3 (μὴν ἐπιστολὴν . . . καταλείπειν, ἔστω δὲ καὶ δευτέραν) teilt M mit TER die Lesart δευτέρα. Mehr als einmal lassen sich die Lesungen als alte Fehler nachweisen:

34, 9 τό τε χόσμη, οὐ τὸ διὰ σωματίων σκεναστόν, ἀλλ' αὐτὸ δὴ . . . τὸ θεοπροπές AB (D fehlt): δι' ἀρωμάτων TERMΣ. Es handelt sich um den Gegensatz des körperlichen Typus zur geistigen Erfüllung; daß nur διὰ σωματίων von Euseb geschrieben sein kann,

beweisen die gleich nachher folgenden Parallelen 34, 23 *ἐλαίῳ οὐ τῷ ἐξ ἕλης σωματίων. ἀλλὰ τῷ ἐνθέρῳ τῆς ἀγαλλιόσεως.* 36, 1 *τῶν πάλαι διὰ τῶν εἰζόνων σωματικώτερον χειρισμένων* und dem. evang. 5, 3, 17 *οὐδὲ διὰ σκευαστοῦ καὶ σωματικοῦ ἐλαίου κέριστο.* 9, 10, 4 *παρὰ τοὺς πάλαι σωματικώτερον χειρισμένους ἱερέας.*

106, 22 *ὡς καὶ Σίμωνα τὸν μάγον μετὰ πλείστον ὅσων τοῖς αὐτοῦ [Philippus] λόγοις ἐλχθῆναι* [vgl. Act. Ap. 8. 12. 13] A, E durch Rasur, RBD: *ἐλεγχθῆναι* TE<sup>1</sup>MΣ.

134, 14 *Σίμων θεῶ ἀγίῳ. καὶ σχεδὸν μὲν πάντες Σαμαριτε, ὀλίγοι δὲ καὶ ἐν ἄλλοις ἔθνεσιν ὡς τὸν πρῶτον θεὸν ἐκείνον ὁμολογοῦντες προσκυνῶσιν* ABDΣ<sup>Iust</sup>: *ἀγίῳ ᾧ* TER *ἀγίῳ ᾧ* M, was dasselbe ist. Die Dittographie wird schon von Rufin vorausgesetzt: *quem et omnes paene Samaritae.*

242, 5 *καλὸν γε, ἔφη. γύλακα τῆς τὰδελεγοῦ ψυχῆς κατέλιπον* ABDΣ: *σε* TERM, wodurch die Emphase geschwächt wird; doch setzt Rufin das Pronomen der Anrede voraus.

472, 9 *ἐν τε οἷς πρὸς Ἑλλήνας συνέταξε λόγοις καὶ τοῖς πρὸς Ἰουδαίους . . . ἔτι δὲ καὶ πρὸς τοὺς κοσμικοὺς ἄρχοντας . . . πεποίηται ἀπολογία* ABD<sup>I</sup> Hieronym.: *Ἑλλήνας Σ.* beide Lesungen sind vereinigt in TERM *Ἑλλήνας κοσμικοὺς ἄρχοντας.*

Richtige Lesarten sind recht selten:

8, 16 *ἀγαπῶντες. εἰ καὶ μὴ ἀπάντων, τῶν δ' οὖν μάλιστα διαγαυσιάτων τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἀποστόλων τὰς διαδοχὰς κατὰ τὰς διαπρεπούσας ἔτι καὶ νῦν μνημονευόμενας ἐκκλησίας ἀνασωσάμεθα* TERMΣ<sup>A</sup>: *καὶ ἔτι καὶ νῦν* A *ἔτι καὶ νῦν καὶ* B. Der Sinn ist: die apostolischen Successionen, d. h. Bischofsreihen, von denen in den bedeutendsten Gemeinden, h. h. Rom, Alexandrien, Antiochien und Jerusalem, noch jetzt eine Überlieferung existiert; er wird durch die Coordination der beiden Participien zerstört, die A und B in verschiedener Weise in den Text zu bringen suchen.

28, 4 *οὐδ' ἐφ' ἔτερον* TERM: *οὐκ* AB [D fehlt]. Bei *ἄλλοις* und *ἔτεροις* braucht Euseb *οὐδέ μὴδέ*, vgl. den Index unter *ἄλλοις* und *ἔτεροις*.

36, 18 *τῆς δ' εἰς αὐτὸν γενομένης ἀσωμάτου καὶ ἐνθέου χρίσεως* TERMΣ<sup>A</sup>. als Randvariante in A: *δυναμῶς* AB [D fehlt], plump interpolierend.

316, 6 *ἐκέλευεν* TERMJustin und A durch Rasur: *ἐκέλευεν* A<sup>1</sup>BD

388, 12 *ᾰ β̄ M πρῶτον δεύτερον* TERM nach dem, auch bei Diogenes Laertius feststehenden Gebrauch der Bücherkataloge: *πρῶτον καὶ δεύτερον* ABD

388, 20 τὴν τῶν . . . Ἐγγραπτιῶν ἀφ᾽ ἑσῶν, ἄρτι τότε φέειν ἀρχομένην TERD<sup>c</sup>M, in A hineincorrigiert: ἀρχομένησ A<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>

760, 18 ἐφ' ἐκάστη βασιάνῳ TERM: ἐκάτω ABD

774, 13 ἀγαθῶν εὐφορίας καὶ εὐετηρίας TERMΣ: εὐπορίας A<sup>1</sup>BD; das richtige ist in A hineincorrigiert.

812, 29 ἐνταῦθά μοι ἀναγκαῖον εἶναι φαίνεται . . . τὴν . . . τοῦ Μαξιμίνου γραφὴν (gegen die Christen) ἐντάξαι, ἵν' ὁμοῦ τῆς τε τοῦ ἀνδρός θεομισείας ἢ . . . ἀνθάδετα φανερά κατασταίῃ καὶ τῆς . . . ἱεροῦς δίχης ἢ . . . μισοπονηρία, πρὸς ἧς ἐλαθεῖς οὐκ εἰς μακρὸν τάναντία περὶ ἡμῶν . . . δι' ἐγγράφων νόμων ἐδογματίσεν TERMΣ: ἐδογματίσεν τοῦτον ἐπ' αὐτῶν λέξεων ἔχουσαν τὸν τρόπον ABD, mit unmöglicher Rückbeziehung auf das weit entfernte γραφὴν.

Wie neben ATER und TER die Gruppen AT<sup>c</sup>ER und T<sup>c</sup>ER, so steht neben TERM T<sup>c</sup>ERM. Unter Umständen ist noch die Entstehung zu verfolgen, wie 34, 24, wo das richtige παρὸ AB [D fehlt] in T<sup>1</sup> zu παρὸν geworden ist und T<sup>c</sup>ERM daraus nun das ganz verkehrte παρ' ὧν machen. Umgekehrt setzt 60, 2/3 TER eine Lesung von T<sup>c</sup>ERM voraus. Das richtige ἐπ' Ἀντωνίου καὶ τοῦ Σεβαστοῦ συγκλήτου δόγματι steht nur in ABD; T<sup>c</sup>ERM schieben vor συγκλήτου ein καί ein, das die Schärfe des Ausdrucks abstumpft: das Senatseconsult wurde eben von Antonius und Caesar dem Sohn durchgesetzt, vgl. Joseph. Bl 1, 282 ff. AI 14, 351 ff. Um dieses καί willen ist nun aber δόγματι in δόγατος verwandelt: das steht in TER und wird, ebenso wie καί in der syrischen Übersetzung vorausgesetzt. Das in frühe Zeit hinaufreichende Durcheinander der Varianten zeigt daß die Vorlagen von T und M Correcturen erfahren haben, die sich durchkreuzten und z. Tl. gegenseitig aufhoben. Von Fehlern in T<sup>c</sup>ERM führe ich auf:

120, 6 τὸν δ' ἐν τῇ ἱεροπόλει νεῶν, ὃς λοιπὸς ἦν ἄψαντος AT<sup>1</sup>BDPhilo: λοιπὸν T<sup>c</sup>ERM; obgleich sie den Sinn arg entstellt, ist die Änderung doch in A und B von erster Hand hineincorrigiert.

136, 13 καταπίπτοντες ἐπὶ γραφᾶς καὶ εἰκόνασ αὐτοῦ τε τοῦ Σίμωνος καὶ τῆς σὺν αὐτῷ . . . Ἑλένης; so AT<sup>1</sup>RΣA, die Schreibung ἐπιγραφᾶσ in T<sup>1</sup>BD ist an und für sich keine Variante, aber aus der gleichen falschen Aussprache von ΕΠΙΓΡΑΦΑΣ ist in T<sup>c</sup>EM die Interpolation εἰς ἐπιγραφᾶς entstanden.

242, 1 τέθνηκεν. — πῶσ καὶ τίνα θάνατον; AT<sup>1</sup>BDΣA Anast. Sin.: πῶσ καὶ πότε καὶ τίνα T<sup>c</sup>ERM. Für den Christen kommt es nicht auf das Wann, sondern auf das Wie des Todes an, und hier ganz besonders, wo der ethische Tod gemeint ist.

320, 7 γρόντιξε ὕπως ἂν [= cura ut] ἐκδικήσεται; AT<sup>1</sup>RBD

Justin: οὐτως ὅπως T<sup>c</sup>EM.

378, 14 γεγέμεσαν AT<sup>1</sup>BD: γεγεμίσασι(ν) T<sup>c</sup>ERM.

418, 23 ἐν τῇ Χριστιανῇ συντάξει AT<sup>1</sup>B: χριστιανικῇ T<sup>c</sup>ERM.

496, 18 πάσης τῆς ἐκκλησίας εἰρήνην ἔχόντων. καὶ τῶν τηρούντων καὶ τῶν μὴ τηρούντων ATBDΣA: πάσης ἐρεσχεισίας ERM, als Randvariante in T<sup>c</sup>. Wie die modernen Conjecturenjäger, hat der Interpolator auf ein Wort gefahndet, das dem Überlieferten einigermaßen ähnlich sah.

602, 3 διαρριπτοῦντες καὶ κατακάοντες BD κατακαίοντες AR [in T<sup>1</sup> ist καὶ κατακάοντες ausgelassen], Σ<sup>arm</sup>A: κατακλῶντες T<sup>cm</sup>ERM, durch Verwechslung von A und A.

638, 11 τελευτῶν δηλοῖ AT<sup>1</sup>BD: τελευταῖον T<sup>c</sup>T<sup>r</sup>ERM. Der gleiche Fehler 230, 12 in T<sup>c</sup>ERDM.

708, 12 ἐπιχοροῦμενος βοηθήσει μισθοῦ AT<sup>1</sup>BD: μισθοῦ χάριν T<sup>cm</sup>ERM.

782, 10 ἐκάστης ἐπαρχίας ἀρχιερέα τῶν ἐν πολιτείαις ἕνα γέ τινα τῶν μάλιστα ἐμμανῶς διὰ πάσης ἐμπρέψαντα λειτουργίας ATRBDΣ und als Randlesart E: ἐνεγῆ τινα EM, als Randvariante T<sup>c</sup>, eine lächerliche Schmähung, die ein frommer Mann nachträglich gegen die heidnischen Provinzialpriester schleudert.

806, 25 αὐτὸς ἑαυτῷ καθ' ἡμῶν πρεσβεύεται. τοὺς Ἀντιοχείων πολίτας παρορημάσας AT<sup>1</sup>BDΣ: πρεσβευτῶς T<sup>c</sup>T<sup>r</sup>ERM.

808, 9 εἰδωλὸν τι Διὸς Φιλίου AT<sup>1</sup>BDΣA: φιδιον T<sup>c</sup>E<sup>1</sup>M mit Vertauschung von A und A; daraus entsteht dann die schlechte Conjectur φειδιον in T<sup>r</sup>E<sup>r</sup>R.

840, 10 ὑπεκδέξ ὁ δέλαιος . . τὸν . . βασιλικὸν κόσμον . . ὑποδύνει τὸ πλῆθος κάπειτα διαδιδράσκει AT<sup>1</sup>T<sup>r</sup>BDΣ, vgl. Vita Const. 35, 11f. ὑπεκδέεται τὸν . . βασιλικὸν κόσμον . . ὑποδύει τὸ πλῆθος δρασμῶ τὴν σοτηρίαν ἐπινοεῖ: ἀποθέμενος ὑποδύει T<sup>c</sup>ERM, weil ὑπεκδέξ in der Bedeutung 'entschlüpfen' genommen wurde.

842, 1 εἶτα δὲ δοὺς δόξαν τῷ Χριστιανῶν θεῷ νόμον τε τὸν ἐπὶ ἐλευθερίας αὐτῶν . . διατάξάμενος . . τελευτῆ τὸν βίον (Maximin) AT<sup>1</sup>RBDΣA: τοῦτο T<sup>c</sup>EM, mit arger Interpolation, die noch einmal ausdrücklich Maximins Tod als den Beschluß Gottes hinstellen will.

Außerdem vgl. 6, 18; 16, 15; 262, 7; 268, 17. 20; 374, 1; 468, 24; 474, 5; 482, 23; 704, 21; 869, 26. Vereinzelt tauchen die Fehler auch in den Übersetzungen auf:

30, 4 τὸν αὐτοῦ (Moses) διάδοχον, τῇ τοῦ Ἰησοῦ κεχορημένον προσηγορίᾳ [Num. 13, 17], ὀνόματι δὲ ἑτέρῳ τῷ Αἰῶσῃ [Num. 13, 9]

AB.1, und vielleicht T<sup>1</sup> unter Rasur [D fehlt]: *ναυῆ* T<sup>c</sup>ERM, in Erinnerung an das gewöhnliche *Ἰησοῦς ὁ Ναυῆ*. Der bibelfeste syrische Übersetzer corrigiert *Αὐτῷ τοῦ Ναυῆ*, was er schwerlich getan haben würde, wenn er nicht statt des richtigen *Αὐτῷ* das falsche *Ναυῆ* in seinem Exemplar gefunden hätte.

25S, 1 *Κήριθος . . . τιρατολογίας ἡμῶν ὡς δι' ἀγγέλων αὐτῷ δεδειγμένας ψευδόμενος ἐπεισάγει* AT<sup>1</sup>BD: *δεδιδαγμένας* ERΣ und als Randvariante in T<sup>c</sup>; in M liegt das falsche und richtige zusammen: *δεδειδαγμένας*.

702, 20 *μερίους τε ἄλλους οὐκ ἂν ἀπορήσαι τις . . . ἀπαριθμούμενος, ἀλλὰ τούτων γε οἱ μάλιστα ἐπιφανεῖς οἶδε ἦσαν* AT<sup>1</sup>BD: *ἐπόρησαι* T<sup>c</sup>ERMΣ<sup>arm</sup>, wozu der Satz mit *ἀλλὰ* nicht paßt. Das Schwanken in den Accenten ist für die Beurteilung der Varianten gleichgiltig.

Obleich nach den angeführten Beispielen die Gruppe kein besonderes Vertrauen einflößt, ist sie doch keineswegs vollkommen wertlos:

40, 15 *πάντας δὴ ἐκείνους ἐπὶ δικαιοσύνη μεμαότρημένους* T<sup>c</sup>ERM: fehlt AT<sup>1</sup>B [D nicht vorhanden].

62, 10 *τοσαῦτα ὁ Ἀφριζανός* T<sup>c</sup>ERM: *τοσαῦτα καὶ* T<sup>1</sup>BD *τοσαῦτα δὴ* A.

194, 12 *ἐν ταῖς Πράξεσι* T<sup>c</sup>ERM: ausgelassen AT<sup>1</sup>BD.

262, 8 *διὰ τοὺς ἀθετοῦντας τὸν γάμον* T<sup>c</sup>ERM: fehlt AT<sup>1</sup>BD.

374, 16 *τῆς Ἀθήνησι παροιμίας* ERM und Randvariante in T<sup>c</sup>: *ἐν ἀθήραις* AT<sup>1</sup> *ἀθηναίων* BD.

566, 11 *σὺν ἐπιστολαῖς καὶ [= auch] συγγραμμάτων διαφόρους φιλοκαλίαις* (Periphrase für *συγγράμματα διάφορα*) *καταλέλοιπεν* ERM, in T ist ein nach *συγγραμμάτων* falsch wiederholtes *καὶ* getilgt: *συγγράμμασιν* ABD.

56S, 23 24 *Ἀμβροσίον παρορμῶντος αὐτὸν* (Origenes) *μερίαις ὅσαις οὐ προτροπαῖς . . . μόνον, ἀλλὰ καὶ . . . ἀφθονοτάταις . . . χορηγίαις* T<sup>c</sup>ERM und Randvariante in A<sup>c</sup>: *ὅσαις οὖν προτροπαῖς* AT<sup>1</sup>, woraus BD *ὅσαις οὖν προτροπαῖς οὐ* machen.

600, 22 *ἐπισπεύοντες* T<sup>c</sup>ER *ἐπισπεύοντες* M: *ἐπισπεύοντες* ABD; T<sup>1</sup> ist durch Rasur zerstört. Derselbe Fehler in A 59S, 9, wo T<sup>1</sup> die Verschreibung *ἐπισπέοντες* hat.

610, 20 *πολλοὶ δὲ οἱ . . . ἐξανδραποδισθέντες ἐπὶ . . . Σαρακηρῶν ὧν οἱ μὲν μόλις . . . ἐλυτρώθησαν, οἱ δὲ μέγροι νῦν οὐδέπω* T<sup>c</sup>ERMΣ<sup>arm</sup>: *ὧν* durch Haplographie ausgelassen AT<sup>1</sup>BD.

S36, 14 *ἔθως* T<sup>c</sup>ERMΣ: *ἔθιως* AT<sup>1</sup>BD, eine sehr häufige Verwechslung.

550, 22 καὶ οἱ συγγένειαν δὲ τοῦ τυράννου τὸ πρὶν ἀγχοῦντες  
T<sup>c</sup>T<sup>r</sup>EMΣ: οἱ συγγενεῖς AT<sup>1</sup>R ἢ συγγένεια BD.

Seltener als M schließt sich die Gruppe DM an TER oder T<sup>c</sup>ER an; die Fehler sind von der gleichen Art:

60, 6 τῶν ἄχρῳ προσηλύτων ἀναγερομένων ὡς Ἀχιλλεὺς τοῦ Ἀμμωνίτου καὶ Ρουθ τῆς Μωαβιτιδος ABΣΛI: ἕως TERDM, vgl. oben S. CXVII.

76, 16 πόλεμον αἴρεται AB: αἰρεῖται TERDM, ἀναιρεῖται T<sup>r</sup> mit schlechter Conjectur

250, 18 ὁμοίως γε μὴν ἐκ τῆς τῶν ἀρχαίων μαρτυρίας ἐν οὐκείῳ καιρῷ τὴν ἐπίκρισιν δέξεται καὶ αὐτῇ (die Apokalypse) ARB: ἐκδέξεται TEDM. Der gleiche Fehler in T<sup>c</sup>T<sup>r</sup>ERDM 464, 19.

308, 7 Ἀρίστον ὁ Πελλαῖος ABD<sup>r</sup>ΣA: παλαιὸς TERD<sup>1</sup>M.

Vgl. noch 482, 4; 862, 2; interessant ist

194, 16 τὸν Ἀρεοπαγίτην ἐκείνον (Dionysius, Act. Apost. 17, 34) . . . τῆς ἐν Ἀθήναις ἐκκλησίας πρῶτον ἐπίσκοπον . . . Διονύσιος, τῆς Κορινθίων παροικίας ποιμὴν, γεγονέναι ἱστορεῖ: so sind die beiden Worte in BDM gestellt. ATER rücken *γεγονέναι* an die letzte Stelle. Damit combinirt sich der Fehler *ἱστορεῖται* in T<sup>1</sup>ERD<sup>1</sup>M, in D ist er durch Rasur wieder hinausgebracht.

Die Constellation T<sup>c</sup>ERDM kommt etwas häufiger und mit kräftigeren Interpolationen vor:

106, 19 θείας τε ἔμπλεως δυνάμεως κηρύττει . . . τὸν λόγον T<sup>1</sup>B, vgl. 806, 12; 840, 19: γεγοηὸς ἔμπλεως T<sup>c</sup>ERDM ἔμπλεως ὧν A.

148, 6 περὶ ὧν ὁ λόγος AT<sup>1</sup>B vgl. den Index unter *λόγος*: προσιῶν T<sup>c</sup>ERDM.

150, 7 ὧν αἱ πλεῖσται γηραλέαι παρθένοι τυγχάνουσι: so B, da auf die Schreibung *γηράλαιαι* nichts ankommt; AT<sup>1</sup>T<sup>r</sup> stellen um: *γηραλέαι τυγχάνουσι(ν) παρθένοι*. Dagegen interpolieren T<sup>c</sup>ERDM einen im 4. Jahrh. beliebten christlichen Ausdruck in das Regest aus Philo hinein: *γηραλέαι ἀειπάρθένοι τυγχάνουσι(ν)*.

150, 3 ἐνοίχων ὡς ἂν πολέμιων . . . πορθομένων AT<sup>1</sup>B: τρόπω T<sup>c</sup>ERM ἐν τρόπω D.

194, 21 ταῖς κατὰ Ἰουδαίων παρατάξεις λαμπρονόμενος ABT<sup>r</sup> λαμπρονόμενος T<sup>1</sup>: ἀβρονόμενος ERDM und als Randvariante BD.

236, 1 ἢ Ῥωμαίων σύγκλητος βουλή AT<sup>1</sup>B, D<sup>1</sup> corr. Σ: fehlt T<sup>c</sup>ERD<sup>1</sup>M. Ebenso ist *βουλῆς* in TER 780, 2 weggelassen; aber dort ist es durch die Parallelstelle der Vita Const., 326, 4 durch alle Hss. bezeugt.

244, 14 τὸν βίον ἀκρωσ κεκαθαυμένοι AT<sup>1</sup>BΣ: ἀκριβῶς ERDM und Randvariante in T<sup>c</sup>

476, 23 οὐ τὰς ληστείας καὶ τὰ ἄλλα τολμήματα ἐφ' οἷς κεκόλασται, οὐχ ἡμῶς δεῖ λέγειν, ἀλλὰ ὁ ὀπισθόδομος ἔχει: so AT<sup>1</sup>BΣ, der Sache nach übersetzt Rufin richtig *acta publica*; ähnlich sagt Gregor von Nazianz in seiner Selbstbiographie von dem Kyniker Maximus [vs. 776] οὐ γὰρ τὰ πάντα ἔμοιγε δὴ ζητεῖν σχολῆ· βιβλοὶ δ' ὅμως φέρουσιν ἀρχόντων ὅσοι. Für den, im 2. Jahrh. in Kleinasien ohne weiteres verständlichen Ausdruck setzen T<sup>c</sup>ERDM mit grober Interpolation ὁ γραφεὶς τόμος.

492, 17 τοῦτοις ἐπιφέρει περὶ τῶν γράφοντι συμπρόντων ἀντῶ . . . ἐπισκόπων T<sup>1</sup>BΣ: πάντων τῶν T<sup>c</sup>ERDM trivialisierend; A macht aus beiden Lesungen etwas neues zurecht: πάντων γράφων τῶν. Polykrates hat die Bischöfe der Provinz Asien zu einer Synode über den Osterstreit berufen und in ihrem Namen ein Synodalschreiben verfaßt; die angeführten Worte Eusebs leiten den mitgeteilten Schluß des Briefes ein, in dem Polykrates darauf verzichtet die Namen zu nennen. Diesem Sachverhalt entspricht scharf und genau nur die Lesung von T<sup>1</sup>BΣ: es ist wesentlich, daß *συμπρόντων* durch *γράφοντι* determiniert wird.

Vgl. außerdem 15S, 8; 230, 12; 242, 22. 23. Daß die Varianten TERDM und T<sup>c</sup>ERDM im zweiten Teil der KG fast ganz verschwinden, entspricht der gleichen Beobachtung die oben S. CIV über die Sonderlesarten von DM gemacht wurde.

Richtige Lesarten sind in beiden Constellationen sehr selten:

330, 8 τῶν τε θεῶν τῶν ἄλλων ἀμελεῖτε καὶ τῆς θρησκείας τῆς περὶ τὸν ἀθάνατον TED<sup>1</sup>MΣA: καὶ τῶν ἄλλων ARBD<sup>r</sup>, den Fehler kennt nicht nur das Chronicon Paschale, sondern auch der Redactor der die gefälschte Urkunde mit Justins Apologie verbunden hat.

490, 15 ἄτινα ἀναστήσεται τῇ ἡμέρᾳ τῆς παρουσίας τοῦ κυρίου, ἐν ᾗ . . . ἀναζητήσῃ πάντας τοὺς ἁγίους TERDMΣA, ebenso die Parallelstelle 264, 13: ἀναστήσῃ AB

S12, 1 ὧν τρεῖς . . . Χριστιανοὺς σαῶς ὁμολογήσαντες TERDM: ὁμολογήσαντας AB

S6S, 19 καθ' ὅλης τῆς ἕφ' ἡλίον TERDM, in B hineincorrigiert, ebenso Laus Const. 252, 11: ἡλίω AB<sup>1</sup>

SS1, 23 ἐν μὲν τῶ πάντων ἀρχοντι ἴσως αὐτὸς ὅλος ἐγκάθηται Χριστός TERDM, in A hineincorrigiert: ὁ λόγος A<sup>1</sup>B

244, 3 πρὶν αὐτὸν ἐπιστῆσαι τῇ ἐκκλησίᾳ ERDM, als Randvariante in T<sup>c</sup>, von Rufin vorausgesetzt, der den Ausdruck freilich



falsch versteht: *ἐπεστήριξεν* T<sup>1</sup> *κατέστησε* B *ἀποκατέστησεν* A. Vgl. Hermes 38, 81f.

274, 22 *τὰς κατὰ πόλιν αἷς ἐπεδήμει, παροικίας* T<sup>c</sup>, E durch Rasure, RD<sup>1</sup>M: *παροικίας* AT<sup>1</sup>B, D corr.

446, 1/2 *μύμηται δὲ καὶ τῆς Ἰωάννου πρώτης ἐπιστολῆς, μαρτυρίας ἐξ αὐτῆς πλείστας εἰσφέρων* T<sup>c</sup>ERDM: *μαρτύρια* — *πλείστα* AT<sup>1</sup>B

642, 20 *συμφύρεσθαι τῷ τῆς πονηρίας αὐτῶν βορβόρῳ* T<sup>c</sup>ERDMΣ<sup>arm</sup>: *συμφέρεσθαι* AT<sup>1</sup>B

720, 25 *ταύτῃ δὲ τῶν λοιπῶν ἀπάντων τῶν ἐν τῇ βουλῇ συγκαταθεμένων* T<sup>c</sup>TrERDM: *τῶν* fehlt durch Haplographie in T<sup>1</sup>B; wenn AΣ<sup>arm</sup> auch *ἐν* auslassen, so ist das eine Interpolation die τῇ βουλῇ (= Ratschlag) mit ταύτῃ verbinden soll und damit den Zusammenhang gründlich verfehlt.

Endlich mögen noch die nicht häufigen Fälle zusammengestellt werden, in denen M sich an AT<sup>c</sup>ER anschließt. In der Regel sind die Lesarten richtig:

54, 17 *ἀναστάσειν* AT<sup>c</sup>ERM: *ἀνάστασιν* T<sup>1</sup>BD

362, 13 *τίς ἢ αἰτία* AT<sup>c</sup>ERM: fehlt T<sup>1</sup>BD

412, 22 *οἱ δὲ νεαροὶ καὶ ἄρτι συνειλημμένοι* AT<sup>c</sup>ERM: *ἔτι* T<sup>1</sup>B (D fehlt)

428, 19 *ἐκεῖνοι ἤδη μάρτυρες, οὓς ἐν τῇ ὁμολογίᾳ Χριστὸς ἠξίωσεν ἀναληφθῆναι* AT<sup>c</sup>ERM: fehlt T<sup>1</sup>B [D nicht vorhanden].

578, 5 *Ἰωάννου, ὃς εὐαγγέλιον ἐν καταλείπειν, ὁμολογῶν δύνασθαι τοσαῦτα ποιῆσειν ἃ οὐδ' ὁ κόσμος χωρῆσαι ἐδύνατο* AT<sup>c</sup>TrERMΣ<sup>c</sup>Σ<sup>arm</sup>: *ἐν* fehlt T<sup>1</sup>BD.

590, 27 *τὸν ἑκατὸν ἀριθμὸν ὑπερβαίνουσας* AT<sup>r</sup> (T<sup>c</sup> getilgt) ER *ὑπερβαίνουσας* M: *ὑπερπεσοῦσας* T<sup>1</sup>BD.

650, 19 *ὡς ἐκ τούτων εὐδαιμονήσοντας* AERMΣ<sup>arm</sup> *εὐδαιμονήσοντα* Tr: *εὐδαιμονήσαντας* T<sup>1</sup>BD.

722, 14 *τὴν νομικὴν τοῦ πρώτου μηνός, ἥτις . . . ἐστὶν ἀρχὴ τῆς ἐννεακαιδεκαηθροῦδος, τὴν κατ' Αἰγυπτίους μὲν Φαμενῶθ καὶ* AT<sup>c</sup>ERM: *τῆς* T<sup>1</sup>BD.

744, 10 *ἕτερος τὸ μὴ τεθυκέναι μηδὲ θύσειν ποτὲ διετείετο* AT<sup>c</sup>ERMΣ.1: *θύειν* T<sup>1</sup>BD.

848, 5 *ἔτ' ἐμπνέων* AT<sup>r</sup>RM, Randlesart in T<sup>c</sup>E: *ἐπεμπνέων* (Verwechslung von H und T) T<sup>1</sup>BD *ἀποπνέων* E, wo derartige singuläre Interpolationen sehr selten sind.

850, 7 *δι' ὧν μάλιστα τὰ τῆς . . . τριανθίδος ἐκραταιοῦτο* AT<sup>c</sup>TrERM: fehlt T<sup>1</sup>BD durch Haplographie; vgl. S. XCVII.

S60, 22 ὅσα θεσπίζων ὁ λόγος . . . προανατείνεται Μ προ-  
 ατείνεται AT<sup>c</sup>ER: προανατείνεται T<sup>1</sup>D προατείνεται Β.

Diesen Stellen stehen nur wenige Fehler gegenüber:

382, 5 λόγος αὐτοῦ προσηγείας T<sup>1</sup>BD vgl. Σ1 Hieron.: περί  
 προσηγείας AT<sup>c</sup>TrERM.

502, 22 ἀνεπίσθη . . . ἐπίσοπος κληθῆναι ταύτης τῆς αἰρέ-  
 σεως T<sup>1</sup>RBDΣ1: κληρωθῆναι AEM, eine Randvariante ist in T<sup>c</sup>  
 gefolgt.

D tritt nur selten hinzu, bei richtigen Lesarten 198, 15; 646, 27;  
 710, 32; bei falschen 160, 24.

Was sonst von Durchkreuzungen vorkommt, ist vereinzelt und  
 lohnt die Aufzählung nicht. Nur die Constellation AM bietet eine  
 Reihe von interessanten Fällen dar, die um so eher zusammengestellt  
 werden müssen, als es mit dem verfügbaren Material oft nicht möglich  
 ist zu erklären, wie die Congruenz zwischen den beiden Hss. zustande  
 gekommen ist. Einfach liegt die Sache 438, 11 Κλήμης ὁ καὶ ἑσρακῶς  
 τοὺς ἀποστόλους AM: da haben TER mit ὅς und BD, wo ὁ fehlt,  
 sekundäre Fehler aufgenommen, und ähnlich ist es S94, 2. Auch 686, 23  
 beweist ἐκκειμένης ARMΣ<sup>arm</sup>A für das verkehrte ἐγκειμένης TEBD  
 wenig, da ἐκ und ἐγ oft vertauscht werden [s. oben S. LXXXV]. Über  
 58, 3/4 ist schwer zu urteilen, da schon Euseb einen verdorbenen Text  
 des Africanus vor sich gehabt hat.

Sonst liegen von richtigen Lesarten vor:

276, 7 μίαν μὲν τῇ κατὰ τὴν Ἐφεσον ἐπιστολῇ ἐκκλησίαις  
 γράσει. . . ., ἑτέραν δὲ τῇ ἐν Μαγνησίαις AT<sup>r</sup>RMDF: τὴν T<sup>1</sup>EBD<sup>1</sup>.

282, 1 καὶ ἄλλοι δ' ἐπὶ τούτοις πλείους ἐγνωρίζοντο κατὰ  
 τούσδε, τὴν πρώτην τάξιν τῆς τῶν ἀποστόλων ἐπέχοντες διαδοχῆς  
 AMΣ1: τούτους δὲ T<sup>1</sup>ERBD τούτους οἱ Tr.

616, 8 ἀποδυσρόμενοι καὶ μεταγινώσκορτες AM: ἀποδυσρά-  
 μενοι TERBD.

S14, 11 μέγιστον δείγμα τῆς θεοσιλοῦς ἑμῶν προαιρέσεως  
 AT<sup>r</sup>RMΣ: ἡμῶν T<sup>1</sup>EBD.

S58, 12 πᾶν τὸ τῶν θεομισῶν γένος . . . τῆς ἀνθρώπων . . .  
 ὄψεως οὕτως ἐξάλγηπτο, ὡς πάλιν ἡμῖνα θεῖον τέλος ἔχειν (ein  
 anderes Bibelcitat ist S58, 5 vorhergegangen) AMΣ: πάλαι TERBD.

Besonders fallen zwei richtige Auslassungen auf:

118, 20 πολλὰ μὲν εἰς πολλοὺς καὶ ἄλλα ἐνυβρίσαι, πάντων  
 δὲ μέλιστα τὸ πᾶν Ἰουδαίων ἔθνος οὐ σμιζρὰ καταβλάψαι AM:  
 ἐνυβρίσαι μωρία TERBD. Fast sieht μωρία wie eine Variante zu  
 οὐ σμιζρὰ aus, die an die falsche Stelle geraten ist.

210, 14 τοιαῦτα τῆς Ἰουδαίων . . . παρανομίας . . . τὰπίχερα,

παράθειναι δ' αὐτοῖς ἄξιον καὶ τὴν ἀφ' ἐνδὴ τοῦ σωτήρος ἡμῶν  
 πρόρρησιν M ἄξιον ohne καὶ A: ὅτι καὶ ἄξιον TERBD. Ich habe  
 daran gedacht OTI als Verschreibung von ETI zu fassen, dann bleibt  
 aber das falsche καὶ, das vor ἄξιον nicht stehen kann.

Die Möglichkeit daß das alles glückliche Conjecturen sind, ist  
 nicht ausgeschlossen, und es kommen Lesarten in AM vor, die sicher  
 Conjecturen sind:

54, 18 δευτερογαμίαις καὶ ἀναστάσει περιμάτων T<sup>c</sup>ER: ἀνα-  
 στάσεισ T<sup>1</sup>BD; AM verwandeln den scheinbaren Nomin. plur. in den  
 Dativ desselben Numerus ἀναστάσει(ν).

452, 19 ἄλλοι δὲ ἀνὰ τὴν ἀνατολήν, καὶ ταύτης ὁ μὲν τις  
 τῶν Ἀδωνόριων TERBD: das ist eine leichte, von Euseb schon vor-  
 gefundene Verderbnis von τῆς τῶν, was in der Handschrift von  
 Clemens' Stromateis erhalten ist. AM emendieren τις τῆς und ver-  
 dunkeln damit die Überlieferung.

554, 8 αὐτὸ τοῦτο μόνον ἐπεσημήνατο ὡς ἄρα τὴν μὲν εὔροι  
 ἐν τῇ . . . Νικοπόλει, τὴν δὲ ἐν ἑτέρῳ τοιῶδε τόπῳ TBDΣ<sup>ARM</sup>Σ<sup>e</sup>1  
 εὔροιεν E: während in E die falsche Deutung von ΕΙΠΟΙΕΝ keinen  
 Schaden gestiftet hat, interpolieren ARM hinter εὔροιεν ein neues ἐν.  
 Zur Sache vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1903, 693 ff.

608, 24 ἐπιστροφῆς δὲ πάντων πρὸς αὐτοῦς γενομένης, πρὶν  
 τινὰς αὐτῶν ἄλλως λαβέσθαι. θθάσαρτες ἐπὶ τὸ βάθρον ἀρέδραμον,  
 εἶναι Χριστιανοὶ λέγοντες TEBD: ἄλλουσ ARM, was leichter zu  
 verstehen scheint, aber mindestens im folgenden den Zusatz von  
 αὐτοί verlangt. Dionys drückt sich etwas präcis aus: 'sie wurden  
 auf keine andere Weise gegriffen, sondern kamen allem zuvor.' Daß  
 man anstieß, verraten der syrische Übersetzer der das Wort ausläßt,  
 und der Synkellos Georg der ὅλως conjiciert.

804, 11 κατὰ πᾶσαν πόλιν συγκροτούμενας παρῶν ὁρᾶν ἐκκλησίας  
 συνόδους τε παμπληθεῖς καὶ τὰς ἐπὶ τούτων ἐξ ἕθους ἐπιτελούμενας  
 ἀγωγὰς TERBDΣ: συναγωγὰς AM. Das ist sicher falsch, denn  
 τούτων weist auf συνόδους zurück, was in diesem Zusammenhang  
 nur so viel wie σύναξις oder συναγωγή = gottesdienstliche Versamm-  
 lung bedeuten kann, vgl. den Index, und so würde eine unerträgliche  
 Tautologie entstehen. Allerdings ist ἀγωγὰς singularär gesagt für τὰ  
 ἄγόμενα, vgl. ἱερτὴν oder τελετὴν ἄγειν: Euseb meint die Feier der  
 Eucharistie.

An manchen Stellen ist eine bestimmte Entscheidung nicht zu fällen:  
 292, 5 συνεγράφατο für συνετάξατο; 358, 6 ὡδέ πως für ὡδε; 364, 18  
 ist eine Praeposition wiederholt; 542, 16 und 794, 23 der Artikel zu-  
 gesetzt. Aus den unbedeutenden Fehlern 254, 7; 380, 26; 614, 6; 678, 1

läßt sich nichts folgern. 340, 12 haben beide die Uncialverschiebung *ΔΙΕΛΕΞΑΤΟ* für *ΔΙΕΛΕΞΑΤΟ*; in A ist sie von erster Hd. verbessert.

Eine evidente zugleich und alte Interpolation läßt sich 244, 1 constatieren: *ποικίλαις δὲ σειρηῆσι λόγων κατεπέδων αὐτοῦ τὴν γνώμην* Tr [T<sup>e</sup> getilgt] ERB, Dr auf Rasur, A, in T<sup>1</sup> ist nur *ρησι* zu erkennen, *ρήσεσι* AMΣ. Aber die Stelle ist zur Beurteilung der Gruppe AM nicht geeignet, da unbekannt ist, was in T<sup>1</sup>D<sup>1</sup> stand. Dagegen liegt 406, 11 ein Glossem in beiden Hss. unverkennbar zutage: *οἱ . . . ἔτι ἀσθενεῖς . . . ὧν καὶ ἐξέτροσαν ὡς δέκα τὸν ἀριθμὸν*. Das Versagen des Christen beim Verhör wird 'Fehlgeburt' genannt, etwas anders ist das Bild 420, 7 gewandt. M setzt für das überlieferte Verb *ταχέως ἐξέπεισαν*. A *ἐξέπεισον*: das Glossem erklärt zwar falsch, da es *ἐξέτροσαν* passivisch versteht, ist aber nichtsdestoweniger alt; denn der syrische Übersetzer setzt es voraus. Soviel ist gewiß, daß ein alter und specieller Zusammenhang zwischen A und M vorhanden war; die gemeinschaftlichen Lesungen sind zu zahlreich, um das bestreiten zu können, und durch Zufall sind nicht soviel identische Conjecturen in die beiden Hss. gekommen. Vgl. ferner:

390, 19 *γάμων . . . φθορὰν καὶ πορνείαν . . . ἀναγορεύσας* ATERBDΣMren: *ἀπαγορεύσας* M, Randlesart in A<sup>1</sup>. Die Änderung setzt die Lesart *γάμων* voraus, die in T<sup>e</sup>E und dem lateinischen Irenaeus wirklich steht.

656, 27 *δὲ ὅπερ οὐκ ἔσεσθε ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, ἀλλὰ ἀποσταλήσεσθε εἰς τὰ μέρη τῆς Αἰβύης* ATERBD: *ἀποστήσεσθε* M, Randlesart in A<sup>1</sup>.

Verwandt ist 764, 21 *ὄλην Χριστιανῶν πολίτην αὐτανδρον . . . κατέγλεξεν αὐτοῖς ἅμα νηπίοις καὶ γυναιξὶ τὸν ἐπὶ πάντων θεὸν ἐπιβοωμένοις* M: *τὸν θῦ Σ τὸν ᾠν* TERBD; A vereinigt beide Lesarten, *τὸν ἐπὶ πάντων θῦ ᾠν*, seine Vorlage hatte also die eine als Variante. Hier haben (A)M das Richtige erhalten, und zwar nicht aus Conjectur: man kann sich wohl vorstellen daß *τὸν Χριστὸν* für das im Ausdruck echt eusebianische *τὸν ἐπὶ πάντων θεὸν* interpoliert wurde, aber nicht umgekehrt. Ein Späterer wollte betonen daß auch die Weiber und Kinder sich beim Sterben zu Christus bekannt hätten, während Euseb sagen wollte, daß der allmächtige Gott zum Zeugen der heidnischen Untat angerufen sei. Nun ist in M *μαρτυρομένοις* wirklich überliefert, und die Lesart muß von Σ neben *ἐπιβοωμένοις* vorgefunden sein [s. S. CIV]: es hat manches für sich, zwei Lesarten, *τὸν ἐπὶ πάντων θεὸν μαρτυρομένοις* und *τὸν Χριστὸν ἐπιβοωμένοις*, für die älteste Überlieferung zu construieren und der ersten den Vorzug zu geben, die vollständig in M, zum Teil in A und Σ erhalten ist.

Alles in allem ergibt sich als wahrscheinlich, daß eine sehr alte Hs., die neben einzelnen überlieferten Varianten eine Reihe von Emendationsversuchen enthielt, auf irgendeinem nicht mehr festzustellenden Wege in AM Spuren hinterlassen hat.

Schließlich stelle ich noch einige der häufigsten Vertauschungen zusammen, um an ihnen zu zeigen wie manche Varianten durch alle Hss. und Handschriftengruppen durchlaufen. Meine Sammlungen beanspruchen nicht vollständig zu sein; ihr Zweck wird auch ohne das erreicht.

	ὡς	ὡς ἄν	ὡς	ὡς ἄν
36, 24	BM [D nicht vorhanden]	ATER	486, 13	BD ATERM
38, 1	BM [D nicht vorhanden]	„	494, 3	„
290, 4	BDM	„	840, 22	B <sup>1</sup> ATERB <sup>c</sup> DM
372, 16	„	„	879, 24	ATERM BD
488, 8	„	„	826, 13	ATERBD M
268, 2	BD	ATERM	538, 3	TERBDM A
290, 11	„	„	584, 23	„
			374, 12	ARB <sup>d</sup> TEM
	ὡδε	ὡδέ πως	ὡδε	ὡδέ πως
44, 7	ARB <sup>d</sup>	TemEM	266, 9	BD ATERM
178, 8	RBDM	ATE	358, 6	TERBD AM
222, 2	ATERBD	M		

Damit man aber nicht etwa glaube, daß ὡδέ πως in der KG nicht vorkomme, führe ich beispielsweise 502, 13; 682, 25 an, wo es einstimmig überliefert ist.

	πᾶς	ἅπας
366, 5	πᾶσαν BDM = Iust.	ἅπασαν ATER
900, 12	πάντων BD [M nicht vorhanden]	ἅπάντων ATER
366, 6	πάντες ATER = Iust.	ἅπαντες BDM
684, 21	πᾶσι ATER	ἅπαν(ν) BDM
758, 25	πάσας ATER	ἅπάσας BDM
902, 20	πάντων ATER	ἅπάντων BD [M nicht vorhanden] = 852, 11 ATER [BDM nicht vorhanden]
536, 21	πάντας ATERD <sup>1</sup>	ἅπαντας B, D <sup>1</sup> corr., M
220, 14	πᾶσιν BD	ἅπασιν ATERM
314, 22	πάντες BD Iust.	ἅπαντες ATERM
650, 4	πάντων BD	ἅπάντων ATERM
870, 2	πάντων BD	ἅπάντων ATERM
402, 6	πᾶσαν B [D nicht vorhanden]	ἅπασαν ATERM
879, 21	πάντων ATERM	ἅπάντων BD
36, 25	πάντων TER	ἅπάντων ABM [D nicht vorhanden]
424, 5	6 πάντων TER	ἅπάντων AT <sup>1</sup> BM [D nicht vorhanden]
740, 17	πάντα AT <sup>1</sup>	ἅπαντα TERBDM

πᾶς

ἅπας

33, 1 πάντων TERBM [D nicht vorhanden] ἁπάντων A  
 894, 21 πάντων T<sup>1</sup> ἁπάντων AT<sup>1</sup>ERBDM

Bei γοῦν und δ' οὔν treten die beiden Gruppen BDM und ATER besonders scharf auseinander:

	δ' οὔν	γοῦν	δ' οὔν	γοῦν
30, 4	BM [D nicht vorhanden]	ATER	16, 16	ATERM B [D nicht vorhanden]
72, 11	BDM	„	788, 22	TERM ABD
84, 10	„	„ [richtig]	52, 13	B ATERDM
198, 9	„	„	260, 26	ATERDM B Clemens
312, 26	„	„	310, 15	„ B
416, 14	BM [D nicht vorhanden]	„	50, 19	M ATERBD
520, 24	BDM	„	790, 18	„ M
860, 19	ATER	BDM	824, 18	ATERBD
902, 15	„	BD [M nicht vorhanden]	8, 14	T <sup>1</sup> ERBM [fehlt in T; D nicht vorhanden] A
46, 3	ATERM	BD	486, 2	TERBDM A

Dazu kommen noch einige Stellen an denen gerade die beiden großen Gruppen δὴ οὔν und δ' οὔν zur Wahl stellen; es ist im Grunde nur eine orthographische Differenz, da δοῦν ursprünglich = δὴ οὔν ist und erst im Lauf der Zeiten als δ' οὔν gefaßt und einem verstärkten δέ gleichgesetzt ist:

	δὴ οὔν	δ' οὔν	δὴ οὔν	δ' οὔν
138, 28	ATER	BDM	754, 20	ATER BDM
314, 9	„	„		

Stehend ist ferner die Vertauschung von τε und δέ; wo das Urteil nicht schwanken kann, bezeichne ich die richtige Lesart mit einem Stern:

	δέ	τε	δέ	τε
380, 16	ATER	*BDM	114, 24	*BDM ER (μὲν οὔν AT <sup>1</sup> )
656, 2	*BDM	ATER		
9 *	„	„	308, 15	*BD ξτ' M ATER
686, 19	*ATER	BDM	14, 4	B [D nicht vorhanden] *ATERM
692, 11	„	* „	9	B * „
754, 6	„	* „	22, 9	„ * „
756, 28	„	* „	12	„ „
766, 18	ATE	*RBDM	72, 7	ATERM BD
768, 2	ATER	*BDM	110, 8	T <sup>1</sup> BD *AT <sup>1</sup> ERM
881, 15	BDM	*ATER	340, 7	ATERM BD
882, 14	* „	„	452, 10	BD *ATERM
902, 8	ATER	*BD [M nicht vorhanden]	504, 11	„ * „

	δ̄ε	τ̄ε	δ̄ε	τ̄ε
556, 15	*ATERM	BD	380, 22	TER
600, 17	"	"	546, 12	TE
608, 7	"	"	554, 13	*ABDM
664, 10	BD	*ATERM	744, 21	TER
716, 26	"	"	744, 21	ABDM
718, 1	*ATERM	BD	869, 1	"
812, 21	BD	ATERM	776, 12	AT <sup>1</sup>
894, 16	ATERM	BD	610, 6	*TERBDM
392, 24	*ATERDM	B	624, 26	A
606, 4	B	ATERDM	664, 2	δ̄ε *TERBD [in M ausgelassen]
42, 25	*ATERB[Dnicht vorhanden]	M	782, 27	*TERBDM
496, 23	*ATERBD	"	862, 2	A
772, 19	M	ATERBD	740, 20	T <sup>1</sup>
774, 1	"	"	26, 4	TcERM
36, 24	*ABM [D nicht vorhanden]	TER		*AT <sup>1</sup> B[Dnicht vorhanden]

Vgl. 390, 18 wo in II τ̄ε überliefert ist, der lateinische Irenaeus aber δ̄ε voraussetzt.

Wechsel von μ̄εν und μ̄εν οὐν; die sicher richtigen Lesarten bezeichne ich wiederum mit einem Sternchen:

	μ̄εν	μ̄εν οὐν	μ̄εν	μ̄εν οὐν
136, 1	BDM	ATER	758, 9	RB
266, 6	RBDM	"	518, 11	M <sup>1</sup>
304, 3	BDM	"	877, 2	M
784, 21	"	"	292, 3	TER
891, 21	BD	ATERM	146, 16	AT <sup>1</sup>
66, 13	(A)TERDM	B	624, 21	T <sup>1</sup> BM

Ein drastisches Beispiel für die Interpolation von οὐν steht 754, 11: καὶ οὗτος μ̄εν τις τοιοῦτος ἦν BDM; ATER stoßen an und stellen um τοιοῦτός τις, wodurch der Sinn verdorben wird; denn das unbestimmte Pronomen soll nicht τοιοῦτος verallgemeinern, sondern οὗτος auf eine Linie mit den nicht determinierten ἔτεροι rücken, die unmittelbar folgen. Auf diese Interpolation setzen AR die zweite, indem sie οὐν nach μ̄εν einschieben.

Euseb führt den Eigennamen ein mit ὄνομα z. B. 274, 10 Ἰουδαίος τις ὄνομα Ἰουδῆτος [vgl. 918, 14; 929, 13] oder ὄνοματι z. B. 374, 26 ἐπίσκοπον αὐτῶν ὄνοματι Πάλλμαν [vgl. Dionys v. Alex. 600, 12; 604, 27] oder τοῦνομα z. B. 498, 10 ἐδέλασθ' Μαροζιανῶ τοῦνομα [vgl. 568, 5; 926, 28; Antimontanist 462, 9]; endlich kommt auch die Parenthese vor.

450, 13 ἀνήρ . . . ἐπιδοξότατος, ὄνομα αὐτῷ Πάριτανος<sup>1</sup>. Der Wechsel überträgt sich auf die Hss.; einzelne Gruppen entwickeln dabei aus τοῦνομα ein verkehrtes οὔνομα, das geradezu wuchert:

176, 22	ὄνομα	BDM	ὀνόματι	ATER
338, 7	τοῦνομα	TeERBDM	οὔνομα	AT <sup>1</sup>
390, 22	„	TeT <sup>r</sup> ERM	„	ὄνομα B
764, 26	„	TrERM	„	AT <sup>1</sup> BD

Ein falsches τοῦνομα und οὔνομα dringen dann auch da ein, wo ὄνομα im ganzen Satzgefüge steht oder gar nicht den Eigennamen begleitet:

524, 18	διαβόητον ἐτίηαστο . . . ὄνομα	TeERM	: τοῦνομα	BD οὔνομα	AT <sup>1</sup>	
552, 9	καὶ τοῦτο γὰρ ἦν τῷ Ὠριγένηι	ὄνομα	BDM:	τοῦνομα	TeER οὔνομα	AT <sup>1</sup>
716, 13	τὸ Μενιχαίων δεσσεβέης	ὄνομα	ATERM	: οὔνομα	BD	
726, 23	τὸ κέριον	ὄνομα	ATERM	: οὔνομα	BD	

und in den palaestinischen Märtyrern, wo BDM fortfallen:

926, 16	τὸ σεβάσιμον τοῦ σωτήρος	ὄνομα	TeER	: οὔνομα	AT <sup>1</sup>	
931, 12	τὸ τριπόθητον ζμοιγε	ὄνομα	Πεμφίλων	TeER:	οὔνομα	AT <sup>1</sup>

Eine besondere Aufmerksamkeit verdient endlich noch die in den Hss. sehr beliebte Gewohnheit die Tempora zu vertauschen, die dem kritischen Herausgeber darum besonders lästig ist, weil in der Zeit Eusebs die Tempora ohnehin ihre scharfe Bestimmtheit eingebüßt haben und oft zu einem rhetorischen Mittel herabgesunken sind, das nur der Variation des Ausdrucks dient. Es ist daher nützlich das Schwanken der Überlieferung an einigen Beispielen zu übersehen:

26, 7	θεοφορεῖται	TeER,	θεοφορεῖτ <sup>1</sup>    T <sup>1</sup> :	ἐθεοφορεῖτο	ABM [D nicht vorhanden]
30, 16	προαεφωροῦσαι	AT <sup>1</sup>	:	προαεφώροντ	TeERBM [D nicht vorhanden]
34, 15	ἀναφωνεῖ	ATER	:	ἀνεγόνει	BM [D nicht vorhanden]
188, 5	*τελεντῆ	ATER	:	ἐτελείτα	BDM
300, 11	διαφθείρει	T <sup>1</sup> BD	:	διέφθειρεν	AT <sup>r</sup> ERM
426, 11	ἔχει	B [D nicht vorhanden]	:	*εἶχε	ATERM
794, 24	ἔχει	AR	:	*εἶχε(ν)	TEBDM
442, 8	*ἐπιτελεῖ	ATERBD	Iren.	ἐπετέλει	M
520, 12 13	παρακαλεῖ	TER	:	*πυρεκάλει	ABDM
528, 16	παραομιᾷ	TER	:	*παρόμια	ABDM
808, 18	ὁμῶνται	TERBDM	:	ὁμῶντο	A
540, 89	*ὁμολογεῖ	TERBDM	:	ὁμολόγη	A
790, 14	*ἐνθρομολογεῖται	TERBDM	:	ἐνθρομολογεῖτο	A
566, 3	ἀποτελεῖ	T <sup>1</sup> ER	:	(ἀ)πετέλει	AT <sup>r</sup> M, BD
628, 6	προίσταται	TER	:	προίστατο	ABDM

1) In etwas anderer Form 196, 16 *Ἕλληρ ἀντὶρ ὀνομάζουσιν*. Hier ist die Parenthese früh verkannt und daher ein Relativpronomen eingeschoben, das den etwas langatmigen Satz über den Haufen wirft.



668, 10	διαδέχεται	BD	διεδέξατο	ATERM	
454, 18	παρατίθεται	BD	παρατίθαια	ATERM	
40, 26	παρέδωκεν	TERM	παραδέδωκεν	AB [D nicht vorhanden]	
152, 7	„	ATEM	„	RBD	
258, 21	„	BD	„	ATERM	
392, 18	„	ATERDM	„	B	
446, 12	„	BDM	„	ATER	
608, 7	*ἔδωκεν	TERBDM	παραδέδωκεν	A	
308, 28	29	παραδέδοκαμεν	BDM	*παραδεδόκαμεν	ATER
680, 12	ἔδωκεν	BDM	δέδωκεν	ATER	
360, 18	ἀνέδωκεν	a TERM	ἀναδέδωκεν	BD	
24, 23	ἔπαθεν	ATER	πέπαθεν	BM [D nicht vorhanden]	
192, 23	κατέλιπε(ν)	TERBM	καταλέλοιπεν	A καταλέλειπεν D	
344, 14	ἠξίωσα	ATER	ἠξίωσα	BDM, das gleiche Schwanken in den Hss. des Martyr. Polycarpi	
364, 26	*παρόρησε(ν)	ATER	παρόρηται	BDM	
92, 6	ἐ(ω)ράσασι(ν)	AT <sup>1</sup> TrERB	ἐωράσασαν	DM	
22	ἤκουσται	AERBD	ἤκουστο	T durch Rasur, M	
118, 16	τετόλημται	AT <sup>1</sup>	τετόλημτο	TeERBDM	
134, 11	*τετίμηται	ATERM Justin	τετίμητο	BD	
164, 20	ἐγκειρίσται	A	*ἐγκειρίστο	TERBDM	
192, 23	καταξέβληται	BD	καταξέβλητο	ATERM	
220, 8	εἶρηται	T <sup>1</sup>	εἶρητο	AT <sup>c</sup> ERBDM	
224, 9	*ἠξίωται	TERB los (DM)	ἠξίωτο	A	
292, 7	*κέρχεται	AR <sup>1</sup> BDM	κέρχητο	TE ἐκέρχεται R <sup>c</sup>	
316, 9	γέγονε	DM	γεγόνει	ATERB	
472, 15	γέγονεν	ATERBD	ἐγεγόνει	M	
404, 18	πεπόρηται	M	*πεπόρητο	ATERB [D nicht vorhanden]	
486, 17	πεποίηται	BD	πεποίητο	ATERM	
530, 1	παρείληγε	BD	*παρείληγει	ATERM	
662, 19	20	*κατακεκλεισμεθα	ATERM	κατακεκλεισμένοι ἦμεν	BD
872, 27	*εἰλήχασιν	ATERM	εἰλήχασαν	BD.	

## 6. Schlußbetrachtung

Die indirekte Überlieferung der KG zerfällt in zwei Gruppen sehr ungleichen Umfangs. Die erste, sehr ausgedehnte, besteht aus den kenntlich oder nicht kenntlich gemachten Citaten und Auszügen, die nur den Inhalt reproducieren wollen und häufig nicht direct auf das originale Werk, sondern auf epitomierende Bearbeitungen zurücklaufen. Die zweite umfaßt die Excerpte die wörtlich aus der KG abgeschrieben sind: sie ist verhältnismäßig klein; am meisten hat der Synkellos Georgios aufgenommen, sehr viel weniger das Chronikon Paschale. Nikephoros ist zur ersten Kategorie zu rechnen, nimmt aber dadurch eine Sonderstellung ein, daß er die ganze KG überarbeitet hat und beständig herangezogen werden kann. Für die recensio kommen weder

die eine noch die andere Gattung in Frage: sie ruht auf den Hss. und Versionen so sicher, daß mir keine einzige Stelle aufgestoßen ist, an der durch ein Citat oder Excerpt eine bessere, in der directen Überlieferung verlorene Lesart erhalten worden wäre. Um für die Textgeschichte ausgenutzt werden zu können, fallen die Paschalechronik und der Synkellos zu spät, von Nikephoros zu schweigen; sie schieben die Varianten nicht höher hinauf als sowieso feststeht. Ich glaube daher ein Übriges getan zu haben, wenn ich die Lesarten des Chronikon Paschale und Georgs, die mit einer handschriftlichen Variante übereinstimmen, in den Apparat aufgenommen habe; die namentlich im Synkellos sehr zahlreichen Sonderfehler habe ich mit Absicht unterdrückt. Eine Untersuchung der von Nikephoros benutzten Handschriften, wie sie Bidez und Parmentier [*Revue de l'Instruction publique en Belgique* t. XL livr. 3] in musterhafter Weise für Sozomenos angestellt haben, hat für die Geschichte der byzantinischen Gelehrsamkeit Bedeutung; für den Text der Kirchengeschichte ist sie ein opus supererogationis, auf das der Herausgeber verzichten muß, um für dringendere Aufgaben Zeit und Papier übrig zu behalten. Die Fälle in denen Hieronymus für die Textgeschichte in Frage kommt, sind meist schon besprochen; sie sind zu wenig, um eine zusammenhängende Betrachtung zu lohnen.

Es ist nicht das Verdienst der Abschreiber gewesen, wenn die KG so gut erhalten ist wie nur wenige Bücher des Altertums. Man nehme von den Handschriften vor, welche man wolle: sie sind alle reich nicht bloß an harmlosen Schreibfehlern, sondern auch an Interpolationen, kleinen und großen: und was von den einzelnen Handschriften gilt, gilt auch für die Gruppen. Daß Unterschiede da sind, daß z. B. AT<sup>1</sup> oder TER nicht so viel Gewicht haben wie AT<sup>1</sup>M, daß BDM und T<sup>1</sup>BDM vor ATER und AT<sup>e</sup>ER im allgemeinen den Vorzug verdienen, daß A und M wichtigere Hss. sind als D und E, ist in den voranstehenden Abschnitten umständlich bewiesen: aber im ganzen betrachtet ändern diese Wertunterschiede an dem üblen Gesamturteil über die Zuverlässigkeit der Abschreiber nichts. Übersetzungen können gute Hss. des Originals immer nur unvollkommen ersetzen, sonderlich dann wenn sie so frei mit dem Original umspringen wie Rufin und der Syrer, der die KG zu einem lesbaren Buch für seine Landsleute gemacht hat. Nur weil die Überlieferung sich sehr bald nach dem Erscheinen der letzten Ausgabe gespalten und dann noch immer weiter verzweigt hat, so daß das Werk in einer verhältnismäßig bedeutenden Anzahl von Exemplaren aus dem Altertum in die barbarischen Jahrhunderte hinübergerettet wurde, ist es möglich durch die sich fortwährend kontrollierenden Varianten oft — nicht immer — bis zur Hand des Schrift-

stellers vorzudringen: die Interpolationen töten sich untereinander. An keinem Beispiel läßt sich so deutlich wie an dem Text der KG er-messen, wie verzweifelt es um die Überlieferung von solchen Werken steht, die nur in einer antiken Hs. den Rhomaeern übermittelt sind; man stelle sich einmal vor, daß B oder A die einzige Hs. der KG wäre: an zahllosen Stellen würden wir nicht einmal ahnen daß der überlieferte Text interpoliert sei. Und wo, wie in den aus der vor-letzten Ausgabe eingeschalteten Stücken, eine ganze Gruppe wegfällt, ist der Unterschied in der Sicherheit der Überlieferung sofort zu spüren.

Trotz der gegenseitigen Controlle sind auch in den von Euseb selbst verfaßten Partien Fehler stehen geblieben; von den Corruptelen in den Excerpten, die er schon vorfand, rede ich hier nicht. Er bezeichnet 454, 13 Narkissos als den 30. Bischof von Jerusalem; da er 304, 12ff. 15 judenchristliche Bischöfe aufgezählt, 308, 13 den ersten heidenchristlichen genannt hat, muß die 454, 8ff. mitgeteilte Liste 14 Namen enthalten: es stehen aber in *ΠΣΑ* nur zwölf da. In der Chronik stehen zu ol. 241 alle vierzehn: die Namen *Μάξιμος Ἀρτο-ντιος* sind in der KG ausgefallen. In dem Katalog der kanonischen Bücher des AT, den Euseb 572, 17ff. aus Origenes' Commentar zu Ps. 1 mitteilt, fehlt das *Δωδεκαπρόφητον*, was Origenes nicht ausgelassen haben kann. Hier läßt sich denken daß Euseb die Stücke einem Schreiber zur Abschrift gab und sie nicht collationierte; doch kann er selbst ein Versehen begangen haben. Ein stehen gebliebenes Copisten-versehen in dem gleichen Excerpt ist auch *ΕΝΙΟΥΛΑΦΤΕΙΜ* 574, 23 für *ἐν (ἐν) ἰ Σωφτειμ*. 258, 15 haben alle griechischen Hss. in dem Excerpt aus Dionys von Alexandrien für *γαστρος καὶ τῶν ἐπὶ γαστέρα πλησμοναίς* die falsche Association *πλησμονῶν*: 690, 23, wo das Excerpt wiederholt wird, steht, einstimmig bezeugt, das Richtige. Also stammt der Fehler nicht aus dem von Euseb benutzten Exemplar des Dionys; aber denkbar ist auch hier, daß ein Schreiber die ihm zur Copie übergebene Stelle einmal falsch abschrieb und Euseb sich die Mühe des Nachvergleichens gespart hat: die KG ist in sehr kurzer Zeit abgefaßt. Durch irgend ein Versehen muß auch in das Excerpt 470, 4—6 der Name *Ἀλιβιάδου* geraten sein, obgleich Euseb dort nach 470, 1 sicher *Μιλτιάδου* las; nicht ganz so sicher ist, ob umgekehrt 460, 9 für *Μιλτιάδην Ἀλιβιάδην* einzusetzen ist. Ebenso wenig kann Euseb 302, 7 *Λουζίω* für *Λουσίω* geschrieben haben; vgl. oben S. CXV.

Was noch übrig bleibt, sind kleine Interpolationen, wie 140, 20; 196, 17; 606, 13; 882, 2, über welche Stellen schon gehandelt ist [S. LXXXIV. CXLII<sup>1</sup>. LXXX. LXXVII]; ferner 556, 25, wo *καὶ* ein falsches *τε* vor sich entwickelt hat. 544, 13 liegt verkehrte Association vor. 756, 1 ist in dem

seltener und den Schreibern nicht vertrauten Wort *καταβροχθισθέντες* das erste *θ* ausgefallen; ein einzelnes Wort scheint 172, 1; 220, 7; 582, 17 weggelassen zu sein. 374, 24/25 dürften Versuche das falsche *αὐτῶν* in *αὐτόν* zu corrigieren Unheil angerichtet haben. Das ist alles. Es ist beliebt aus den allen Hss. gemeinsamen Fehlern den 'gemeinsamen Archetypus' zu erschließen, und dieser Schluß trifft auch zu, wenn die mittelalterlichen Hss. auf ein antikes Exemplar zurücklaufen: bei jeder reichen Überlieferung ist er falsch. Da müssen die gemeinsamen, nur durch Emendation zu heilenden Fehler anders erklärt werden, aus Glossemen und Zusätzen über dem Text oder am Rande, die von einem Exemplar aus sich verbreiteten, durch Correcturen, die keineswegs bloß richtige Lesarten übertragen, durch Fehler der ältesten Exemplare, die stehen blieben und nicht, wie meist, durch Collation mit anderen Hss. verbessert wurden. Was nützt es einen Archetypus zu fingieren und einen Stammbaum zu malen, wenn die sich durchkreuzenden Gruppierungen der Hss. oder hier und da erscheinende richtige Lesarten erweisen, daß immer wieder Exemplare von besonderer Überlieferung auftauchten, nach denen die im Stammbaum säuberlich untereinander gemalten Hss. mehr oder weniger durchcorrectiert wurden? Wichtiger als diese Spielereien mit Archetypi und Stammbäumen ist die Erkenntnis daß in den einzelnen Handschriften und Handschriftengruppen sehr verschiedene Traditionen zusammengefloßen sind, daß z. B. BD und TER ebenso eine eigene Recension, wie unter Umständen BDM oder ATER vertreten, daß M und A neben ihren speciellen Interpolationen auch Altes gerettet haben, daß z. B. M allein genommen von Fehlern wimmelt, aber wenn es zu AT<sup>1</sup> oder BD hinzutritt, diesen Constellationen ein besonderes Gewicht verleiht. Das warnt vor dem verhängnisvollen Irrtum daß es genüge in einer Handschrift oder Gruppe Interpolationen nachzuweisen um sie zu verwerfen; man muß vielmehr immer darauf gefaßt sein, auch in einem abgelegenen Winkel eine gute Variante zu entdecken. Wer von Archetypus und Stammbäumen fabelt, stellt sich immer noch vor, daß ein griechisches Prosawerk durch mechanisches Abschreiben fortgepflanzt wird; er macht sich nicht klar, daß schon die ersten Exemplare die ausgegeben wurden, niemals so absolut identisch haben sein können, wie moderne Bücher derselben Auflage, und daß bei vielgelesenen Büchern immer neue Recensionen angefertigt sind, ja daß jede Handschrift als eine neue Recension angesehen werden muß. Bei der KG läßt sich dieser Proceß ja bis ins 16. Jahrhundert hinein verfolgen. Es bilden auch keineswegs die Buchstabenvertauschungen, mit denen die moderne Textkritik in erster Linie zu rechnen pflegt, die Hauptmasse der Fehler; im Apparat der KG treten sie völlig zurück

neben den Denkfehlern, mögen das nun leicht zu verbessernde Angleichungen oder Interpolationen gefährlichster Sorte sein. In erheblich größerem Maße endlich als man es sich meist vorstellt, ändern die Textredactoren am Ausdruck: wer die Hss. der KG studiert, wird sich über die gewaltigen Differenzen in den Dion- und Lucianhss. nicht mehr wundern. Um ihres paradigmatischen Wertes willen habe ich die Verzweigungen der Überlieferung ausführlicher erörtert, als es für den nächsten Zweck dieser Prolegomena nötig gewesen wäre: möge die Mühe nicht vergeblich gewesen sein und das Studium des Apparats zur KG vor dem bequemen Glauben an eine dürftige Überlieferung ebenso warnen wie vor der Meinung behüten, daß man bei reicher Tradition sich nur die 'beste' Handschriftenklasse auszusuchen habe um des Urteils über jede einzelne Schwierigkeit enthoben zu sein.

#### IV. Überschriften und Kephalaia

Im zweiten Capitel ist nachgewiesen, daß Euseb ursprünglich den 7 Büchern der eigentlichen KG nur ein Buch gewissermaßen als Anhang mitgegeben hat, und wie aus diesem einen Buche schon in der vorletzten Ausgabe drei wurden. Es spricht manches dafür daß die letzte Ausgabe, wie sie in BDMΣI vorliegt, wenn nicht von Euseb selbst, so doch jedenfalls vor der syrischen Übersetzung in zwei τεύχη zu je fünf Büchern zerlegt wurde. Am Schluß des 5. Buches kürzen die Hss. BD plötzlich in auffallender Weise ab, vgl. die Notate zu 504, 14—16, 19 20, 21, 21—25, 26—506, 6, 13—15. Da etwas derartiges sonst nie vorkommt und die Kürzungen unmittelbar vor dem Ende eines Buches einsetzen, kann das nur geschehen sein, weil der Schreiber der Vorlage von BD fürchtete mit einem bestimmten ihm zugewiesenen Raum nicht auszukommen, und das konnte wiederum nur dann eintreten, wenn ein besonderes τεύχος für die ersten und demgemäß auch für die letzten fünf Bücher angesetzt war. Ferner wechseln BD in den ersten und letzten Büchern mit der Schreibung von Moses Namen [s. u. in Cap. VI]; sie haben in den ersten Büchern fast durchweg die Form Μωσῆς, die ATER durchführen, in den letzten stimmen sie mit M überein, der stets Μωσῆς bietet. Das ist nur denkbar, wenn beide Hälften gesondert umliefen. Daß hier nun aber nicht eine Eigentümlichkeit der jüngeren Recension BD vorliegt, sondern BD, wie öfter, BDM vertreten, verraten zwei weitere Indicien: in den letzten Büchern hören die Sonderlesarten von DM fast ganz auf und die Londoner Hs. der syrischen Übersetzung hat nie mehr als die ersten fünf Bücher enthalten, wie die, zwar anradierte, aber doch als vorhanden zu constatierende Subscription beweist.

Die Überschriften und Subscriptionen der einzelnen Bücher scheinen auf den ersten Blick ein wildes Durcheinander zu bieten, doch sondern sich die durch Schreiberwillkür eingeführten Erweiterungen leicht aus. Am einfachsten und regelmässigsten sind die Überschriften in T gehalten. Hier steht nur an der Spitze des Ganzen *Ἐὐσεβίου τοῦ Παμφίλου Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* A, in allen folgenden Büchern nie mehr als das Zahlzeichen; die Subscriptionen lauten *Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας*  $\bar{A}$ , *Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας*  $\bar{B}$  usw. durch alle Bücher bis zum 9. hindurch; unter dem 10. ist vermerkt *Ἐὐσεβίου τοῦ Παμφίλου Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τόμοι δέκα*. Am nächsten kommen dieser Einfachheit A und BD. In a, das am Anfang für A eintreten muß, fehlt in der Überschrift des ersten Buches Name und Titel, die Überschrift besteht nur aus *λόγος*  $\bar{A}$  und dies läuft durch, nur daß beim 8. und 10. Buche statt der Ziffern *ὄγδοος* und *δέκατος* stehen. Von den Subscriptionen stimmen die beiden ersten mit T überein, zum 3.—5. Buche lauten sie *Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* *λόγος*  $\bar{\Gamma}$  oder  $\bar{\Lambda}$  oder  $\bar{E}$ , zum 6., 8., 9. *τέλος τοῦ*  $\bar{\xi}$  oder *II* oder  $\bar{\Theta}$  *λόγον τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας*, zum 7. *τέλος τοῦ*  $\bar{\epsilon}$  *βδόμου λόγον*. B und D gehen in der Überschrift des ersten Buches auseinander: *Ἐὐσεβίου τοῦ Παμφίλου Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* [= T] *τόμος*  $\bar{A}$  B, *Ἐὐσεβίου Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας βιβλίον*  $\bar{B}$  D. In den folgenden lassen sie beide Namen und Titel weg und setzen nur *βιβλίον*  $\bar{\Gamma}$  [*τρίτον* B], *βιβλίον*  $\bar{\Lambda}$ , *βιβλίον*  $\bar{E}$  [wegen der Lücke in D ausgefallen], *βιβλίον*  $\bar{\xi}$  *τον*, *βιβλίον*  $\bar{\epsilon}$  *βδομον*. *βιβλίον*  $\bar{\eta}$  D, *βιβλίον*  $\bar{\theta}$  D [in B fehlen die Überschriften zum 8. und 9. Buch], *βιβλίον*  $\bar{\iota}$  D [*δέκατον* B]. Dagegen herrscht in den Subscriptionen noch mehr Willkür als in A. Gleichmäßig sind nur diejenigen des 4. und 5. Buches: *τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας βιβλίον*  $\bar{\Delta}$  [*τέταρτον* D] oder  $\bar{E}$ . Zum 6.—9. Buch fehlen sie völlig in D: B hat *τέλος τοῦ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας*  $\bar{\epsilon}$  *κτον βιβλίον*, *τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* [im 7. Buch ist hier *Ἐὐσεβίου* zugesetzt] *βιβλίον*  $\bar{\epsilon}$  *βδομον* oder *II* oder  $\bar{\Theta}$ , bei diesem ist am Schluß *τέλος* hinzugefügt. Mit T stimmt nur D zum 3. Buche überein: *Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας*  $\bar{\Gamma}$ , wo B wieder weitschweifig wird: *τέλος βιβλίον τρίτου τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* *Ἐὐσεβίου*. Unter dem ersten Buche steht in BD *τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* *Ἐὐσεβίου τοῦ Παμφίλου* *λόγος* [= A] *A*, unter dem zweiten *τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* [*Ἐὐσεβίου* fügt B hinzu] *λόγος*  $\bar{B}$ . Die Subscription des Ganzen steht in B nicht hinter dem 10. Buch, sondern erst unter dem angehängten Excerpt aus der Vita Constantini: *τέλος σὺν θω τῆς ὅλης Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* *Ἐὐσεβίου τοῦ Παμφίλου ἤτοι τῶν δέκα τῶν τόμων*: in D ist sie mitsamt dem Schluß jenes Excerpts [s. o. S. XXII] weggefallen.

Sondert man alle vereinzeltten Erweiterungen aus, so ergibt sich

zunächst, daß der Gesamttitel, der aus dem Namen des Verfassers mit seinem Distinctiv und dem des Werkes (ohne Artikel) besteht, nur über das erste Buch gehört, sodann daß die einzelnen Bücher nur mit Zahlzeichen versehen sind, wie in den Überschriften und Unterschriften von T und den ersten beiden Subscriptionen in A: die in A und BD zugesetzten Ausdrücke *λόγος* oder *βιβλίον* heben sich gegenseitig auf. Danach bin ich in der Ausgabe verfahren. Die Subscriptionen habe ich weggelassen.

Wie die Kephalaia, so sind auch die Überschriften in ER geneuert, M ist von dieser Neuerung beeinflusst. E schreibt über das erste Buch *Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* [= TB| *βιβλίον*  $\bar{A}$ : dieselbe Überschrift hat M und führt sie durch alle Bücher durch, zum 4. 6. und 8. steht statt der Ziffern *τέταρτον*, *ἕκτον*, *ὄγδοον*. Dagegen wird in E die Form erst allmählich fest: sie lautet beim 2.—4. Buche *Εὐσεβίου Καισαρείας Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τόμος*  $\bar{B}$  oder  $\bar{T}$  oder  $\bar{A}$ , zum 5. und 7.—10. *Εὐσεβίου ἐπισκόπου Καισαρείας τῆς Παλαιστίνης Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τόμος*  $\bar{E}$  oder  $\bar{Z}$  oder  $\bar{H}$  oder  $\bar{\Theta}$  oder  $\bar{I}$ , beim 6. fehlt *τῆς Παλαιστίνης*. R stimmt in Buch 3. 4. 5. 7—10 mit E überein, setzt beim 6. nach *Καισαρείας Παλαιστίνης* ohne Artikel hinzu: beim 2. lautet die Überschrift *Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου ἐπισκόπου Καισαρείας Παλαιστίνης Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τόμος*  $\bar{\beta}$ , zum ersten ist keine notiert. Die Subscriptionen fehlen, gegen den antiken Usus, in RM; in E stimmt die erste mit T überein, die zweite ist so geschrieben daß die Buchstaben vertical unter einander stehen: *Εὐσεβίου τόμος*  $\bar{B}$ ; zum 3. 5. 8. 9. Buche lautet sie *Εὐσεβίου Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τόμος*  $\bar{T}$  oder *βιβλίον*  $\bar{\xi}$  oder *βιβλίον*  $\bar{H}$  oder *βιβλίον*  $\bar{\Theta}$ , zum 4. *Εὐσεβίου Καισαρείας Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας λόγος*  $\bar{A}$ , zum 5. *Εὐσεβίου Καισαρείας Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τόμος*  $\bar{E}$ . Unmittelbar unter dem 10. Buche ist vermerkt *τέλος τοῦ ἰ τόμου*, unter dem Anhang aus der Vita Constantini dagegen *Εὐσεβίου Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας βιβλίον δέκατον*. Das Charakteristische dieser Recension ist, daß der Gesamttitel über jedem Buche steht und versucht wird den Bischofstitel Eusebs in ihn hineinzubringen.

Die ursprüngliche Fassung der Kephalaia ist nur in AT und den beiden Übersetzungen erhalten: diese bewähren ihren Wert als Controlle der Überlieferung hier ganz besonders. In BD sind sie leicht, in ER, wenigstens vom 3. Buche an, durchgreifend überarbeitet. In Buch 2—5 — die Capitulatio zu 1 fehlt — bietet M eine besondere Recension, die ER nahe steht, ohne mit ihr identisch zu sein; dagegen stimmen die geringen Ansätze die T<sup>c</sup> im 2. Buch zur Correctur der Kephalaia macht, mit M überein, ein neuer Beweis dafür daß T<sup>c</sup> nicht aus E stammt.

Im zweiten τεῦχος, Buch 5—10, geht M mit AT und den Übersetzungen; auch hier macht sich also die Zerlegung in zwei Bände bemerkbar: im zweiten verlor der Corrector der Vorlage von M die Lust.

In allen Hss. und Übersetzungen sind die Kephalaia vor jedem Buche zusammengestellt. Sie sind auch deutlich darauf berechnet hinter einander gelesen zu werden: das verraten die vielen Pronomina, die auf ein voranstehendes Kephalaion zurückverweisen, vgl. 2, 10. 12. 13\*; 1S2, S\*. 18\*; 294, 7\*. 8 [τοὺς δηλοῦμένους, was einem Particip gleichkommt]. 16; 296, 8; 396, 7; 510, 6; 512, 4. 10; 630, 3. 8; 79S, 10 oder die Anlassung des gleichbleibenden Subjects, vgl. 1S2, 12\*; 510, 5. 16; 512, S. 9; 732, 9—13. 16 [wo durchweg μαρτύρων zu Περὶ τῶν πτλ. zu ergänzen ist]; oder des Verbs, vgl. 1S2, 18\*; 1S4, 1. 15; 296, 7; 396, 12; ferner Partikeln, die nur im Zusammenhang der Kephalaia unter einander verständlich sind, vgl. 1S2, 17\*; 396, 12. Schon daraus folgt, daß die Manier von AΣ die Kephalaia innerhalb des Textes am Rande oder über den einzelnen Abschnitten zu wiederholen, secundär ist und den Absichten des Verfassers widerspricht; diese Überschriften sind ja zum guten Teil in der Isolierung gar nicht verständlich und mußten an den mit einem Sternchen bezeichneten Stellen in A<sup>m</sup> oder Σ<sup>t</sup> zurechtgestutzt werden; überhaupt ist in A<sup>m</sup> der Text der Kephalaia durchweg willkürlicher behandelt als da wo sie an der Spitze der Bücher stehen. An einzelnen Stellen ist es geradezu unmöglich die Kephalaia direkt in Randnotizen oder Überschriften des Textes aufzulösen. Von den Kephalaia des 3. Buches lauten das 13.—16.:

$\overline{II}$  Ὡς δεύτερος Ἀλεξανδρέων ἡγέται Ἀβίλιος.

$\overline{II}$  Ὡς καὶ Ῥωμαίων δεύτερος Ἀνέγκλητος ἐπισκοπεῖ.

$\overline{IE}$  Ὡς τρίτος μετ' αὐτὸν Κλήμης.

$\overline{I\zeta}$  Περὶ τῆς Κλήμεντος ἐπιστολῆς.

Das paßt nicht zum Text: denn  $\overline{II}$  entspricht 22S, 17—19,  $\overline{II}$  22S, 12—15,  $\overline{IE}$  22S, 20—24,  $\overline{I\zeta}$  230, 1—7. Euseb hat die ersten beiden Kephalaia umgestellt, um die Notizen über Rom zusammenzuordnen, in der Darstellung ging das nicht, da Anenklet unter Titus, Avilius unter Domitian angesetzt wird. Werden nun die Kephalaia aufgelöst und in den Text übertragen, so muß Verwirrung entstehen. Σ behält die Ordnung der Kephalaia in den Überschriften bei und setzt das 13. Kephalaion über 22S, 17; das 14. über 22S, 20, wohin es nicht gehört, das 15. über 22S, 21 [von ὃν σφραγῶν γενέσθαι an], was ebenfalls nicht paßt: denn nicht im 15., sondern im 14. Kephalaion steht daß Clemens auf Anenkletos folgte. Dagegen hilft A<sup>m</sup> radikal: 13 und 14 werden umgestellt und zugleich so verändert, daß sie als Überschriften dienen können:



Π' Ως δεύτερος Ρωμαίων ἐπίσκοπος Ἀρέζκλητος.

Π' Ως δεύτερος Ἀλεξανδρείας ἐπίσκοπος Ἀβίλιος.

Ein zweiter Fall liegt vor beim 26. und 27. Kephalaion des 6. Buches [512. 10]:

Κζ Ὁπως αὐτόν [Origenes] ἐώρων οἱ ἐπίσκοποι.

ΚΖ Ως Ἡρακλᾶς τὴν Ἀλεξανδρείαν ἐπισκοπήν διεδέξατο.

Κζ entspricht 5S0. 16—25; ΚΖ 5S0. 13—15; Euseb ordnete die Kephalaia frei, um das 26. an die von Origenes handelnde Reihe 23—25 anzuschließen. Hier stellen Am Σ<sup>arm</sup> t beide um, und diese Interpolation ist in Σ<sup>arm</sup> auch in die vor dem Buche stehenden Kephalaia eingedrungen; ja noch mehr: während Am αὐτόν, obgleich es sinnlos geworden ist, beibehält, ändert Σ<sup>arm</sup> an beiden Stellen es in αὐτούς, was zu der Erzählung Eusebs nicht paßt.

In den meisten Hss. und der syrischen Übersetzung sind die Kephalaia mit Ziffern bezeichnet und dadurch mit den Abschnitten des Textes selbst verbunden, daß die Ziffern am Rande wiederholt sind; natürlich geht hier die Überlieferung stark auseinander. Ursprünglich ist das nicht; dieselben Stellen durch die eben die Wiederholung der Kephalaia im Texte als sekundär erwiesen ist, sprechen auch gegen die Wiederholung der Ziffern. Die Hs. T. in der sie durchweg fehlen — M läßt sie nur zu den beiden letzten Büchern weg —, hat auch hier, wie in den Überschriften, das Ursprüngliche bewahrt<sup>1</sup>. Ich habe sie trotzdem beibehalten und auch an den Rand gesetzt, um die Kephalaia bequem citieren zu können, und weil die Zahlzeichen, wenn man ihre Stellen aus der Überlieferung vorsichtig ausfindig macht, ein vorzügliches Mittel sind um die von Euseb beabsichtigten Absätze zu kennzeichnen: außerdem leisten die bezifferten Kephalaia für die rasche Orientierung und das Nachschlagen gute Dienste. Daß ich die hergebrachte Zählung mit modernen Ziffern nicht umgestoßen habe, wird hoffentlich Beifall und Nachahmung in ähnlichen Fällen finden.

Die hergebrachte Meinung pflügt diese Kephalaia Euseb abzusprechen, mit Unrecht. Sie gehen jedenfalls, wie die Übersetzungen lehren, ins vierte Jahrhundert zurück und wollen von Euseb selbst verfaßt sein; denn an mehreren Stellen bezieht sich ein 'wir' auf ihn:

100, 19 in der Notiz, die am Schluß der Kephalaia des zweiten Buches steht: Συνηῆται ἡμῖν ἡ βιβλος ἀπὸ τῶν Κλήμεντος Τερτυλλιανοῦ Ἰωσήπου Φίλωνος.

1) Für Diodor und das neugefundene Buch des Didymus Περὶ Ἀμοσθένους hat Laqueur [Herm. 43, 222] bewiesen, daß die Kephalaia ohne Zahlen vor den Büchern standen.

632, 18 *Περὶ τῶν καθ' ἡμᾶς αὐτοῦ διαπρεφάρτων ἐκκλησιαστικῶν ἀνδρῶν*

732, 3 *Περὶ τῶν πρὸ τοῦ καθ' ἡμᾶς διωγμοῦ.*

Schwerlich würde ein Späterer die eusebianische Formel *τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ* [2, 7] noch gebraucht haben; 182, 21 ist das *Kephalalaion Περὶ Ἰωάννου τοῦ ἀποστόλου καὶ τῆς Ἀποκαλύψεως* vorsichtig so stilisiert, daß über den apostolischen Ursprung der Apokalypse nichts gesagt wird: 632, 10 *Περὶ τῆς Ἰωάννου ἀποκαλύψεως* widerspricht nicht, da Dionys und Euseb nicht bezweifelten daß sie von einem Johannes, sondern daß sie von dem Apostel Johannes geschrieben sei. Entscheidend ist, daß sich die Differenz der beiden letzten Ausgaben in den *Kephalalaia* fortsetzt. Über die des 10. Buches ist allerdings ein sicheres Urteil unmöglich, da sie in *A* ganz, in *Σ* zum Teil fehlen; aber bei denen des 9. ist ein Rest der vorletzten Ausgabe noch zu erkennen:

*Θ Περὶ τῆς τῶν τρυάνων καταστροφῆς τοῦ βίου, καὶ οἷας ἐχοῦσαντο πρὸ τῆς τελευτῆς φωναῖς* = 826, 20—848, 8

*Ι Περὶ τῆς τῶν θεοσιλῶν βασιλείων ῥιζις* = 826, 20—840, 19

*ΙΑ Περὶ τῆς ὑστάτης ἀπωλείας τῶν τῆς θεοσεβείας ἐχθρῶν* = 848, 9—852, 6.

Das 10. *Kephalalaion* steht an falscher Stelle; es müßte vor das 9. gerückt werden und statt *τῶν τρυάνων* erwartet man *τοῦ τρυάνου*: offenbar ist es ein Rest der vorletzten Ausgabe, in der Licinius noch die Rolle des gottgeliebten Kaisers spielte, und sollte durch das 9. ersetzt werden: die Correctur ist aber unordentlich ausgeführt. Daß erst nach Euseb, im 4. Jahrh., ein Redactor beiden, Licinius und Constantin den Titel *θεοσιλῆς βασιλεύς* gegeben haben sollte, ist undenkbar.

Von den *Kephalalaia* der *Vita Constantini* gilt das gleiche<sup>1</sup>; nur Euseb selbst konnte 72, 18 den 'Bischof (von Nikomedien) Eusebius', 75, 8 Eustathius, 39, 3 die Melitianer einsetzen, die alle im Text nicht genannt werden. Er hat auch die Predigt Constantins, als er sie im Anhang der *Vita* veröffentlichte, mit einer Inhaltsangabe versehen, und es liegt kein Grund vor zu bezweifeln daß die Capitulationen der *Praeparatio* und *Demonstratio evangelica* echt sind; daß die Fortsetzer von Eusebs *KG* seine Manier den einzelnen Büchern Capitulationen voranzuschicken übernahmen, ist eine naheliegende Vermutung. In der Gattung *Ἱστορίαι*, zu denen die *KG* gehört, in denen nicht fortlaufend erzählt, sondern Material zusammengetragen wird [vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. Geschäfl. Mitthlg. 1908, 111], ist die Sitte Inhaltsver-

1) Richtig urteilt Pasquali Gött. Gel. Anz. 1909, 285.

zeichnisse voranzuschicken, hergebracht; eben weil der Stoff disparat ist, soll der Leser orientiert werden. Bekannte Beispiele sind Plinius' *Naturalis historia* und Gellius' *Noctes Atticae*, ferner Diodors *Βιβλιοθήκη*, die Plinius [praef. 25] mit Recht zu den Sammelschriften zählt<sup>1</sup>. Mit der *Capitulatio* der *Praeparatio* und *Demonstratio* kann der Index den Stobaeus seinem großen Werke voranstellte, verglichen werden. Überall geht die Praxis durch, die *Capitulatio* voranzustellen und nicht erst im Texte selbst anzumerken.

## V. Über die Excerpte aus Iustin und Iosephus

Wie die Texte der Excerpte aussahen, welche Euseb seinen Schreibern zum Copieren übergab, läßt sich dank der vortrefflichen Überlieferung der KG meist mit Sicherheit feststellen. Aber damit ist nicht gesagt, daß diese Texte selbst fehlerlos überliefert sind; sie repräsentieren jeweilig die Handschrift, die Euseb zur Verfügung stand, und diese braucht nicht immer eine besonders gute und correcte gewesen zu sein. Im Gegenteil führt eine genauere Untersuchung zu der Erkenntnis daß die Exemplare der Bibliothek von Caesarea oft keineswegs sorgfältige Abschriften gewesen sind. Philo, Iustin, Irenaeus, Clemens, Origenes sind offenbar durch gute Hss. vertreten gewesen. Dagegen scheint von Hegesipps *Ἰστορικά* nur eine übel zugerichtete Copie vorhanden gewesen zu sein, und noch schlimmer stand es um die Texte die nicht oder wenigstens im strengen Sinne nicht zur Literatur gehörten, um die Briefe und Urkunden. Läßt schon der Text der Briefe der Smyrnaer, der gallischen Gemeinden, des Dionys manches zu wünschen übrig, so ist das Schreiben des Phileas an die Gemeinde von Thmuis schwer entstellt; das Toleranzedict, Maximins Rescript an die Tyrier, Licinius' Erlaß an die Statthalter kann Euseb nur in recht schlechten und interpolierten Copien benutzt haben. Auf Einzelheiten kann ich hier nicht eingehen; ich verweise auf meine Bemerkungen im Apparat und in den Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1904, 518 ff, ferner auf die Aufsätze Hermes 38, 75 ff: Zeitschr. f. neutestamentl. Wiss. 4, 48 ff: De Pionio et Polycarpo [Ind. Gotting. 1905]. Nur die Excerpte aus Iustin und aus Iosephus müssen etwas ausführlicher besprochen werden, da sie für die Textgeschichte wichtig sind.

1) Über die Oxyrh. Pap. 4 nr. 665 erhaltenen *Κεφάλαια* einer sicilischen Geschichte ist schwer zu urteilen, da nicht zu erraten ist, zu welchem Werke sie gehören. Daß der von Keil herausgegebene Anonymus Argentoratensis nichts anderes ist als die *Capitulatio* eines Buches über Demosthenes' *Androtionea*, hat Laqueur erwiesen [Herm. 43, 220 ff.].

Iustin richtete in den letzten Jahren des Antoninus Pius<sup>1</sup> eine Apologie<sup>2</sup> für die Christen an den Kaiser und seinen Mitregenten, den Caesar M. Aurelius<sup>3</sup>. Sie ist im Cod. Paris. 450 erhalten, aber in selt-

1) Die Zeit wird bestimmt durch die Erwähnung [1, 29 p. 71e] des Praefectus Aegypti (L. Munatius) Felix, der zwischen 148 und 154 im Amt gewesen sein muß, vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1907, 369.

2) Die Apologie ist ein einziges Buch; das folgt erstens daraus daß in der im Cod. Par. 450 an erster Stelle stehenden Schrift genau so auf die zweite verwiesen wird [2, 6 p. 45<sup>a</sup> auf 1, 23; 2, 4 p. 43<sup>d</sup>, wo *ὅς προέφημεν* zu lesen ist, auf 1, 10], wie auf diese selbst [vgl. z. B. 1, 12 p. 59<sup>d</sup>; 21 p. 67<sup>d</sup>; 22 p. 67<sup>e</sup>; 45 p. 83<sup>b</sup>; 54 p. 89<sup>e</sup>.e. 90<sup>a</sup>; 55 p. 90<sup>b</sup>; 56 p. 91<sup>a</sup>; 60 p. 93<sup>b</sup>; 63 p. 95<sup>e</sup>. 96<sup>b</sup>; 67 p. 98<sup>e</sup>]; zweitens aus dem Anfang eben dieser Schrift *καὶ τὰ θῆρες δὲ καὶ πρόφῃν ἐν τῇ πόλει ἑμῶν γενόμενα . . . ἐξηγύχασέ με ἐπεὶ ἡμῶν . . . τὴν τῶνδε τῶν λόγων σίτησιν ποιήσασθαι*, der kein selbständiges Werk einleiten kann, aber genau an das Ende der zweiten Schrift sich anschließt, vgl. 1, 68 p. 99<sup>e</sup> *οὐκ ἐκ τοῦ κεχοίσθαι τοῦτο ἐπὶ Ἀδριανοῦ μᾶλλον ἠξιώσαμεν, ἀλλ' ἐκ τοῦ ἐπίστασθαι δίκαια ἀξιῶν τὴν προσφώνησιν καὶ ἐξήγησιν πεποιήμεθα*. Vgl. Observ. profan. et sacr. [Ind. Rostoch. 1888], 10 ff. Mit dem beliebten Compromiß die in der Hs. voranstehende, kleinere Apologie für einen 'Anhang' der größeren zu erklären wird nichts gewonnen und die Sachlage nur verdunkelt.

3) Die Adressaten des *Libellus* können verständigerweise nur der Kaiser, Antoninus Pius, und sein Mitregent, der philosophische Caesar M. Aurelius sein: sie allein haben die richterliche Gewalt die 1, 2 p. 53<sup>e</sup> und 2, 15 p. 52<sup>e</sup> angerufen wird, und nur auf sie paßt der Appell an ihre *εὐσέβεια* und *φιλοσοφία*: 1, 2 p. 53<sup>e</sup> *τοὺς κατὰ ἀλήθειαν εὐσεβεῖς καὶ φιλοσόφους*. p. 54<sup>b</sup> *τοὺς ἄρχοντας . . . εὐσεβείας καὶ φιλοσοφίας ἀκολοθοῦντας*. 1, 12 p. 59<sup>d</sup> *ἑμῆς, οἳ γε εὐσεβείας καὶ φιλοσοφίας δοῦργεσθε*. 2, 15 p. 52<sup>e</sup> *ἀξίως εὐσεβείας καὶ φιλοσοφίας*. Nur sie und, beziehend für das Regiment der Antonine, der Senat werden von dem empörten Christen dem Stadtpraefecten vorgehalten [2, 2 = KG 362, 17]: *οὐ πρόεποντα εὐσεβεῖ ἀντοκράτορι οὐδὲ φιλοσόφῳ Καίσαρος παιδὶ οὐδὲ ἱερῶν συγκλήτῳ κρινεῖς, ὃ Οὐρβίκιε*. Ich hätte Valois' Conjectur, die Verus hineinbringt, nicht billigen sollen: wahrscheinlich schrieb Iustin *φιλοσόφῳ Καίσαρι παιδί*. Wenn 1, 56 p. 91<sup>b</sup> die Herrscher ersucht werden den *senatus populusque Romanus* als Mitempfänger der Bittschrift anzusehen, so ist das eine Floskel, die schwerlich rechtfertigt daß Senat und Volk auch in der formellen Adresse erscheinen; sie dürften vielmehr aus dieser Stelle dorthin übertragen sein. Sicherlich verkehrt ist der Zusatz *καὶ Αὐκτίῳ φιλοσόφῳ Καίσαρος γένει νιῶ καὶ Εὐσεβοῦς εἰσποιητῶν, ἐραστῇ παιδείας*. Denn *ἐραστῆς παιδείας* wird in der Schrift selbst Marcus genannt [1, 2 p. 53<sup>d</sup>] *ἑμεῖς μὲν οὖν [ὅτι λέγεσθε, schon von H. Etienne angeschieden] εὐσεβεῖς καὶ φιλόσοφοι καὶ φίλακες δικαιοσύνης καὶ ἐρασταὶ παιδείας ἀκοίετε πανταχοῦ*: die Praedicate *εὐσεβεῖς* ~ *φίλακες δικαιοσύνης* und *φιλόσοφοι* ~ *ἐρασταὶ παιδείας* entsprechen sich und müssen auf die gleichen Personen, Pius und Marcus, bezogen werden. Wenn also *ἐραστῇ παιδείας* in der Adresse echt ist, muß es zu Marcus gehören. Ferner ist der historische Fehler, daß L. Verus Sohn des Marcus genannt wird, auf keine Weise zu beseitigen und doch Iustin nicht zuzutrauen: er schrieb in Rom und gehörte nicht zu den 'Einfältigen', die von der Welt nichts wußten und wissen wollten. Geflecken [Apologeten 157] macht mit Recht darauf aufmerksam,

sam verstümmelter Form. Denn der Schluß ist als ἀπολογία ἐπὶ Χριστιανῶν πρὸς τὴν Ῥωμαίων σύγκλητον vorangestellt, aus dem Übrigen ist eine zweite Schrift gemacht mit dem Titel ἀπολογία δευτέρα ἐπὶ Χριστιανῶν πρὸς Ἀντωνίνον τὸν Εὐσεβῆ. Durch die neue Anordnung ist das Rescript Hadrians an den Schluß geraten; ihm sind der Brief des 'Antoninus' an die Provinz Asien [= Eus. KG 4, 13] und der des Marcus über das Regenwunder an den Senat angehängt. Sowohl die Zerschneidung der Apologie in zwei Teile, als die Umstellung dieser beiden Teile sind verkehrt; aber die ganze Operation ist so kühn und zugleich so überlegt, daß sie als eine gelehrte Hypothese angesehen werden muß, für welche es gilt die Veranlassung zu finden. Sie steckt in der KG.

Euseb führt in dem Verzeichnis der Schriften Iustins zwei Apologien auf, eine an Antoninus Pius, seine Söhne und den Senat, die zweite an den Nachfolger jenes, Antoninus Verus [364, 6 ff.]: πρὸς τὸν τοῦ δεδηλωμένου ἀποκράτορος διάδοχόν τε καὶ ὁμώνυμον Ἀντωνίνου Οὐήρου. ὃ τὰ κατὰ τοὺς χρόνους ἐπὶ τοῦ παρόντος διέξιμεν. Wen er damit meint, ist nicht ohne weiteres klar. 334, 20 berichtet er den gemeinschaftlichen Regierungsantritt des Marcus und Verus und gibt dabei Marcus fälschlich das Cognomen Verus: Μάρκος Ἀρρήλιος Οὐήρος, ὃ καὶ Ἀντωνῖνος; 434, 14 schließt er die Zeit der Samtherrschaft ab mit den Worten τὰ μὲν ἐπ' Ἀντωνίνου τοιαῦτα: τοῦτον δὲ ἀδελφὸν Μάρκον Ἀρρήλιον Κάισαρα λόγος ἔχει κατλ.<sup>1</sup>, indem er Verus unrichtig Ἀντωνῖνος nennt. Combiniert man diesen Abschluß mit der chronologischen Notiz 364, 12, so liegt es nahe, unter dem dort genannten Ἀντωνῖνος Οὐήρος Verus zu verstehen; doch wird 400, 3 unzweifelhaft Marcus ebenso von Euseb genannt; 332, 1 heißt er<sup>2</sup> ἀποκράτωρ Οὐήρος, und 380, 23 wird er ebenso wie 364, 12 bezeichnet mit τῷ διλωθέντι κατὰ τοὺς χρόνους Ῥωμαίων βασιλεῖ. So kann man sich auch für Marcus entscheiden. Offenbar hat Euseb selbst die Unklarheit empfunden und behauptet daher 354, 16, daß die zweite Apologie an die 'genannten Kaiser' gerichtet sei, also an Marcus und Verus zusammen, deren Regierungsantritt 334, 20 notiert ist. Diese zweite Apologie wird

daß die Praescripte mit den Kaisertitulaturen in der christlichen Überlieferung regelmäßig entstellt sind; als besonders arges Beispiel hätte er das Toleranzdict des Galerius in der KG anführen können. Natürlich ist diese voreusebianische Interpolation der Adresse viel älter als die im Text erörterte Umgestaltung der Apologie.

1) Es war in der Kaisergeschichte traditionell, daß Verus, weil er früher starb, vor Marcus abgehandelt wurde; vgl. Eutrop. 8, 9 ff und besonders die Historia Augusta am Anfang der Vita Veri mit den Bemerkungen von W. Weber, Gött. Gel. Anz. 1908, 957.

2) Daß Melito seine Apologie an Marcus richtete, folgt aus 386, 10.

nur an den beiden genannten Stellen, 364, 9 und 354, 16, erwähnt, ferner dann vorausgesetzt, wenn die Apologie mit dem Zusatz *προτέρω* angeführt wird [134, 4; 358, 18]; doch geschieht dies nur zweimal, bei dem ersten und letzten Vorkommen, sonst fehlt der unterscheidende Zusatz. Euseb geniert sich auch nicht, die Apologie die er excerptiert und die von der erhaltenen nicht verschieden ist, *πρὸς Ἀπτωρίων* zu nennen [314, 19] ohne den Zusatz *τῆ προτέρω* [134, 4], obgleich dadurch Unklarheit entstehen muß. Niemals wird die Apologie die Euseb die zweite nennt, von ihm citiert; die einzige Stelle an der es der Fall zu sein scheint [354, 23], weil *ἐν τῇ δεδηλωμένῃ ἀπολογίᾳ* auf 354, 16 *δεύτερον ἐπὶ τῶν καθ' ἡμᾶς δογμάτων βιβλίον ἀναδούς τοῖς δεδηλωμένοις ἄρχουσιν* zurückschlagen kann, wird durch Euseb selbst beseitigt; denn 362, 25ff, verglichen mit 358, 18, sagt er selbst, daß das 354, 23 eingeführte Excerpt in der 'ersten' Apologie gestanden habe. Man kann sich dem Schluß nicht entziehen, daß Euseb die 'zweite' Apologie nicht gesehen hat<sup>1</sup> und nur aus einem Verzeichnis der Schriften Iustins kennt; ist dem aber so, dann wird es sehr fraglich, ob sie überhaupt existiert hat. Der Titel *πρὸς Ἀπτωρίων ἀπολογία*, den Euseb zweimal gebraucht, konnte auf Pius und Marcus bezogen werden; fand Euseb, der aus dem Titel der erhaltenen Apologie richtig auf Pius schloß, in einem Pinax von Iustins Schriften die falsche Deutung, so lag für ihn die Versuchung nahe, eine zweite Apologie anzusetzen, obgleich diese nur ein Schatten der ersten ist. Verwandt damit ist der Irrtum den er dadurch begeht, daß er Aristides' Apologie an Hadrian adressiert sein läßt [304, 3]: in seinem Exemplar war wie in der armenischen Übersetzung die Adresse *Ἀποστόλασι Καίσαρι Τίτῳ Ἀδριανῶ Ἀπτωρίῳ* durch den Anfall von *Τίτῳ* und *Ἀπτωρίῳ* verstümmelt.

Mit der KG hängt die Überlieferung durch welche Iustins Apologie erhalten ist, zusammen: denn sie enthält das Rescript Hadrians, das im Original in der Ursprache beigelegt war und in dieser Gestalt noch von Euseb gelesen wurde [318, 12], in eben der Übersetzung die Euseb in der KG von ihm gegeben hatte<sup>2</sup>. So wird es auch die falsche Nachricht der KG von zwei Apologien gewesen sein, die denjenigen der im ausgehenden Altertum die Apologie Iustins neu heraus-

1) J. A. Cramer [Zeitschr. f. neutest. Wiss. 5, 156] hat dies richtig bemerkt; im Übrigen vermag ich seiner phantastischen Kritik nicht zu folgen.

2) Aus dem Griechischen ist es von Rufin zurückübersetzt; leider habe ich mich vor 20 Jahren durch Otto dazu verführen lassen, diese Rückübersetzung für das von Iustin mitgeteilte lateinische Original zu halten. So sorgfältig arbeitete der Vielschreiber nicht, würde auch in Aquileja kein Exemplar der Apologie haben auftreiben können, wenn er es gewollt hätte.

gab, veranlaßte, aus der einen überlieferten durch Teilung zwei zu machen. Freilich wagte er nicht die eine, die er neu gewann, mit einer Adresse an 'Antoninus Verus' zu versehen: er zog den einfacheren Ausweg vor, den Senat in die Überschrift zu setzen und im ersten Satz [2, 1] nach *ἐν τῇ πόλει ἑμῶν* zu interpolieren *ὁ Ρομαιοί*<sup>1</sup>. Der Schnittpunkt war nicht ungeschickt gewählt, hinter dem Rescript Hadrians; dadurch daß der darauf folgende Rest des *libellus* als erste Apologie vorangestellt wurde, weil die KG das große Excerpt von 2, 2 [358, 20ff] aus der 'ersten' Apologie citiert, rückte jenes Rescript, scheinbar sehr passend, ans Ende und der unternehmende Herausgeber gewann die Möglichkeit, noch zwei Fälschungen anzuhängen, zu denen ihm wiederum die KG die Gelegenheit bot. Die erste entnahm er direct aus ihr, den Kaiserbrief an die Provinz Asien; er wird dort ja unmittelbar nach dem Praescript der Apologie Justins angeführt. Euseb behauptete, er sei von Antoninus Pius geschrieben [326, 14], gegen das Praescript, das deutlich auf das erste Jahr des Marcus gestellt ist, freilich auch den Beinamen *Armeniacus*, noch dazu in der falschen Form *Ἀρμένιος*, enthält, den Marcus erst 164 annahm. Es ist interessant zu sehen, wie raffiniert der Herausgeber der Apologie den Fehler der KG zu verbessern gesucht hat: statt des dort überlieferten Praescripts setzt er den Namen des Antoninus Pius, in correcter Form, ein und ändert die Ziffern der trib. pot. sowie des Consulats so ab<sup>2</sup>, daß gerade das letzte Jahr des Pius herauskommt, das sich mit dem ersten des Marcus zu einem Kalenderjahr ergänzt. So war das Jahr nicht verschoben und der falsche Ansatz Eusebs beseitigt. Daß ein so gut unterrichteter und nachdenklicher Mann den übel zugerichteten und schwer verständlichen Text gründlich überarbeitet hat, versteht sich von selbst<sup>3</sup>; ihm kann man auch zutrauen, daß er nach KG 436, 12<sup>4</sup> und der Kaisergeschichte, aus der er sich die Titulatur des Antoninus Pius zurechtgelegt hatte, den Brief über das Regenwunder fabricierte. Er wird nicht lange nach dem Erscheinen der KG, noch im 4. Jahrh., sein Wesen getrieben haben und ist ein merkwürdiges Beispiel dafür, wie die KG auf die Überlieferung eines christlichen Schriftstellers eingewirkt hat.

1) Es ist längst von Boll entfernt.

2) Sie sind in der Hs. leicht verdorben, lassen sich aber sicher herstellen, vgl. die kritische Anmerkung S. 328.

3) Einen besseren Text als den eusebianischen hat er nicht gehabt; schon dadurch ist die Vermutung ausgeschlossen, daß Euseb den Kaiserbrief in seinem Exemplar der Apologie vorfand. Das würde er nicht verschwiegen haben.

4) Vgl. besonders 436, 15 *τοῦτον δὲ φησὶ καὶ θάνατον ἀπειλῆσαι τοῖς κατοχοῦσιν ἡμῶν ἐπιχειροῦσιν* mit dem Brief p. 102<sup>b</sup> *τὸν προσάγοιτα δὲ τοῦτον ζῶντα καίεσθαι*. Über die historische Wertlosigkeit des Briefes vgl. Mommsen, *Herm.* 30, 91.

Ob die Überlieferung Iustins durch die KG auch in Einzelheiten des Textes beeinflusst ist, vermag ich nicht zu sagen; denn dies würde sich nur dann mit Sicherheit konstatieren lassen, wenn sich falsche Lesungen fänden, die aus der KG in den Iustintext übertragen sind<sup>1</sup>. Der Nachweis ist aber unmöglich, da Iustin nur in einer Hs. erhalten ist, also für die Lesungen, die mit der KG übereinstimmen, die Controlle fehlt. Sicher ist nur soviel, daß der Text der KG manche Fehler hat, von denen der Iustincodex frei geblieben ist, freilich diesen auch gelegentlich verbessert. Anders liegen die Verhältnisse bei Iosephus, soweit die Archaeologie und die Geschichte des jüdischen Krieges in Frage kommen; hier stehen sich, namentlich bei den Excerpten aus dem BI, zwei reiche, vielfach verzweigte Überlieferungen gegenüber, und sind von vornherein interessante Resultate zu erwarten. Freilich sind sie complicierter als man zunächst glauben sollte.

Ich beginne mit den Excerpten aus BI<sup>2</sup>, und zwar mit den, nicht häufigen, Fällen, in denen die Überlieferung der KG der des Iosephus geschlossen gegenübersteht:

Ios BI	KG
1, 656 (Herodes litt an so schwerer Krankheit, die im einzelnen beschrieben wird), ὥστε τοὺς λοιθαῖζοντας ποιῆν εἶναι τῶν σοφιστῶν τὰ ροήματα λέγειν	68, 2 τῶν σοφιστῶν fehlt

Der Text des Iosephus ist unverständlich; aus der Parallelstelle AI 17, 170 ἐλέγετο οὖν ἐπὶ τῶν θειαζόντων καὶ οἷς ταῦτα προαποφθέρεσθαι σοφία πρόκειται, ποιῆν τοῦ πολλοῦ δυσσεβοῦς ταύτην ὁ θεὸς εἰσπράσσειν παρὰ τοῦ βασιλέως ergibt sich, daß zu lesen ist ὥστε τοὺς λοιθαῖζοντας τῶν σοφιστῶν ποιῆν εἶναι τὰ ροήματα λέγειν. In der Euseb vorliegenden Hs. war τῶν σοφιστῶν ausgefallen; die Iosephushss. gehen auf eine Überlieferung zurück, in der die beiden Worte hineincorrigiert, aber an die falsche Stelle geraten waren.

1) So ist es z. B. an und für sich sehr möglich, daß das Praescript der Apologie nach dem Text der KG abgeändert ist.

2) Ich führe die Iosephushss. nach den Siglen der Nieseschen Ausgabe an: P = Parisin. 1425 s. X XI; A = Ambros. D sup. 50, des gleichen Alters; M = Marcian. 383 s. XI XII; L = Laurent. 69, 19 s. XI XII; V = Vat. 148 s. XI; R = Vat. 284 s. XI XII; C = Urbin. 84 s. XI; Lat = lateinische Übersetzung des 4. Jahrh., die leider nicht selbstständig ediert ist. Ohne den großen Verdiensten Nieses irgendwie nahe treten zu wollen, möchte ich doch behaupten daß er den Text zu wenig eklektisch constituirt und die Gruppe PAM überschätzt hat; daß er auf Euseb nicht so viel Rücksicht genommen hat, wie nötig war, kann ihm nicht zum Vorwurf gemacht werden, da ihm keine auch nur halbwegs brauchbare Ausgabe zu Gebote stand.



- 1, 658 *θορήβον δὲ τῶν θεραπειόντων* 68, 9 *θεραπόντων*  
*γενομένων* richtig; den es handelt  
 sich um die welche den kranken  
 König pflegen
- 1, 658 *ἀνὰ πενήζοντα δραχμῆς* 68, 11 *ἀνὰ δραχμῆς πενήζοντα*  
 1, 662 *περιαθρήσας μή τις ὁ κολύων εἶη* 70, 5 *κολύων* richtig  
 2, 175 *τὸν ἱερὸν θησαυρὸν . . . εἰς κατα-* 122, 5 *κατήει*, was ich vorziehen möchte  
*γωγὴν ἰδιότων ἐξαναλίσκων· κατ-*  
*ἤγεν [κατήγαγε(r) PAM] δὲ ἀπὸ*  
*τριακοσίων [s. u.] σταδίων*
- 5, 424 *τοῖς γε μὴν ἐπύροις καὶ τὸ μέ-* 198, 21 *ἀπωλείας*, eleganter und dem  
*ρειν πρὸς ἐπώλειαν ἴσον ἦν* Sprachgebrauch des Iosephus ge-  
 mäßiger, vgl. BI 6, 12
- 5, 438 *τὸ φορικτὸν . . . ὄνομα τοῦ θεοῦ* 202, 15 *φοριζότατον*  
 6, 199 *οἶον* 206, 21 *δοπίον*  
 6, 293 *τοῦ ἐνδοτέρου ναοῦ* 216, 12 fehlt, falsch  
 6, 418 *τοῦ δὲ λοιποῦ πλήθους τοὺς ἐπερ* 212, 4 [im Regest] *πλείονος* richtig  
*ἐπιτακείδευα ἔτη δέσας ἔπεμψεν*  
*εἰς τὰ κατ' Αἰγύπτου ἔργα, πλεί-*  
*στον δ' εἰς τὰς ἐπαρχίας δε-*  
*δωρήσατο Τίτος θθαρησομένον ἐν*  
*τοῖς θεάτροις σιδήρον καὶ θηρίους*

Zu diesen Fällen lassen sich ohne weiteres hinzuzählen:

- 5, 566 *οἴμαι Ῥωμαίων βραδυνόντων* 204, 22 *βραδυνόντων* außer R: zum Aus-  
*ἐπὶ τοὺς ἀλιθρίους ἢ καταποθη-* druck des Irrealis scheint mir  
*ναι ἔν ἐπὸ χάσματος ἢ κατα-* das Part. Aor. notwendig zu sein.  
*κλυσθῆναι τὴν πόλιν* Daß R das Praesens setzt und  
 so mit dem Fehler der Iosephus-  
 hss. zusammentrifft, wird Zufall  
 sein.
- 1, 658 *θορήβον δὲ τῶν θεραπειόντων* 68, 9 *πληγὴν* TERBDM *ζρανγὴν* A  
*γενομένων πρὸς μὲν τὴν φωνὴν*  
*ἀνήγεγεν, εἰς δὲ τὸ λοιπὸν ἐπο-*  
*γροῦς τὴν σωτηρίαν κτλ.*

Die Übersetzungen — *فامولوروم پلانتلبوس*, *famulorum planctibus*  
*admonitus A* — beweisen so viel mit Sicherheit, daß ihnen die glatte,  
 leicht verständliche Lesung von A nicht vorlag, und da diese auch mit  
 der Überlieferung des Iosephus nicht übereinstimmt, muß sie für eine  
 Conjectur gelten. Wahrscheinlich haben die Übersetzer die Lesart *πληγὴν*  
 vorgefunden, aber nicht verstanden und sich mit freien Paraphrasen so gut  
 beholfen als es eben ging. Es stehen sich also *πληγὴν* und *φωνὴν* gegen-  
 über. Jenes empfiehlt sich schon dadurch, daß es die schwerere Lesart  
 ist: *πληγὴ* ist ein bei Iosephus beliebter Hebraismus für die von Gott  
 gesandte Krankheit [vgl. Diels, Sitzungsber. d. Berl. Akad. 1901, 196.

Ios. AI 12, 413], der auch dem echten Griechisch nicht ganz fremd ist [vgl. Plut. de gen. Socr. 29 p. 596<sup>a</sup> *καὶ γὰρ μικρὸν ὅσπερ ἐκ πληγῆς ἀναστέων τὴν διάνοιαν*]: es bildet den richtigen, durch *μέν* hervorgehobenen Gegensatz zu *εἰς δὲ τὸ λοιπὸν*, während wenn *φωνήν* richtig wäre, *μέν* zu *ἀνήνεγκεν* hätte gestellt werden müssen. Somit ist die Lesart der Iosephushss. eine ähnliche Conjectur wie die von A, nur eine schlechtere, da *φωνήν* den gewollten Sinn besser wiedergibt. Sie ist, so wie die Paraphrasen der Übersetzungen, veranlaßt durch die auffallende Wendung *πρὸς τὴν πληγὴν* für *ἐκ τῆς πληγῆς*: diese wird man dem Griechisch des Iosephus zugute halten müssen.

Wie man auch über die einzelnen Fälle denken möge, das stellt sich als sicher heraus, daß es im Altertum Varianten im Iosephustexte gegeben hat, die aus den von Niese benutzten Hss. verschwunden sind. Andererseits hat Euseb in seiner Hs. schon manche Corruptelen vorgefunden, die in allen Iosephushss. stehen; z. B. 1, 657 *δόξαν δὲ ἐνταῦθα τοῖς ἰατροῖς ἐλαίῳ θερμοῦ πᾶν ἀναθέλωαι τὸ σῶμα, χαλασθεῖς εἰς ἐλαίου πληροῦ πύελον ἐκλύει*. So ist unzweifelhaft nach der Parallelstelle AI 17, 172 zu lesen: *κἀνταῦθα τοῖς ἰατροῖς δοξῆσαν ὥστε ἀναθέλωαι αὐτόν, καθεθεῖς εἰς πύελον πλέων ἐλαίου*: in allen Hss. der KG und des Iosephus steht durch falsche Angleichung *χαλασθὲν*, in den Iosephushss. PA noch zu *χαλασθὲν δὲ* verschlechtert. 1, 659 bieten alle Hss. des Iosephus und der KG außer A *εἰς ἐπιβολὴν ἀθραιότητος*: für Iosephus hat A (der KG) mit der Conjectur *ἐπιβολὴν* das Richtige getroffen. 5, 437 verlangt der Satzbau ein interpoliertes *ὁ* auszuschalten, obgleich es in den Hss. des Iosephus und der KG überliefert ist: *γυμνάζοντες δὲ τὴν ἀπόνοιαν καὶ προπαρασθενάζοντες ἑαυτοῖς εἰς τὰς ἐξῆς ἡμέρας ἐφοδία, τοῖς [δ'] ἐπὶ τὴν Ῥωμαίων ἡγεμονίαν ἐξερετύσασιν ἐπὶ λαχάνων συλλογὴν ἀγρίων καὶ πόας ὑπαντῶντες . . . ἀγήρηπαζον τὰ κομιθέντα*. 5, 519 ist *περιῶν δὲ ταῦτα ὁ Τίτος ὡς ἐθεάσατο πεπλησμέναις τῶν νεκρῶν καὶ βαθὲν ἰχῶρα μυδώντων τὸν ὑπορρέοντα τῶν σωματίων* im Excerpt und dem Text des Iosephus überliefert; denn daß E der KG *τὸν* streicht, M zu *τὸν ὑπορρέοντα μυδώντων* umstellt, sind Conjecturen. Es wird zu lesen sein *βαθὲν ἰχῶρα τὸν μυδώντων ὑπορρέοντα τῶν σωματίων*. Etwas anders steht es um 2, 465 = 180, 6, wo *αἰδῶ* als Dativ von *αἰδῶς* einstimmig überliefert ist, nur L des Iosephus conjiciert *αἰδοῖ*: da muß die falsche Form Iosephus belassen werden, vgl. Cap. VI.

Wo ferner die Überlieferung der KG ohne Varianten einer geteilten Überlieferung des Iosephustextes gegenübersteht, lassen sich Schlüsse für die von Euseb benutzte Hs. ziehen:

KG	BI
66, 17 ἔφθεν αὐτοῦ τὸ σῶμα πῦρ ἢ νόσος διαλαβοῦσα ποικίλοις πάθεσιν ἐμέριζεν	1, 656 ἐμερίζετο PAM διεμερίζετο LVRC. Ob das Medium oder das Activ zu lesen ist, läßt sich nicht ausmachen.
68, 4, 5 τοῖς κατὰ Καλλιρόην θερμοῖς ἐχοῖτο	1, 657 θερμοῖς ἐκέχοιτο LVRC ἐχοῖτο θερμοῖς PAM
68, 6 ἐπὶ γλυκύντητος δέ ἐστι καὶ πότιμα	1, 657 καὶ LVRC richtig, fehlt PAM
68, 7 εἰς ἐλαῖον πλήρη πέλον	1, 657 ἐλαῖον πλήρη LVRC richtig, vgl. AI 17, 172 [s. o.]; ἐλαῖον fehlt PAM
68, 17 προέκωπεν	1, 659 προέκωπεν LVRC richtig, προέκωπεν PAM
68, 18 οἶδα . . Ἰουδαίους τὸν ἐμὸν ἐορτάσσοντας θάνατον, δίναμα δὲ πενθεῖσθαι δι' ἐτέρων	1, 660 τὸν ἐμὸν PAMC τὸν μὲν ἐμὸν LV <sup>2</sup> R
70, 3 αἰθις δέ, καὶ γὰρ ἐνδείη τροφῆς καὶ βηχί σπασμῶδει διετείετο, τῶν ἀλγηδόνων	1, 662 τῶν ἀλγηδόνων MLVRC richtig, τῶν δ' ἀλγηδόνων PA, weil die Parenthese verkannt wurde
120, 19 ff Πιλάτος νύκτωρ κεκαλυμμένας εἰς Ἱεροσόλυμα παρεισκομίζει τὰς Καίσαρος εἰκόνας· σημαῖαι καλοῦνται. τοῦτο μεθ' ἡμέραν μεγίστην τεραχὴν ἤγειρεν τοῖς Ἰουδαίοις	2, 169 παρεισκομίζει LVRC richtig, εἰσκομίζει PAM σημαῖαι LVRC richtig, αἱ σημαῖαι PAML <sup>2</sup> Ἰουδαίων PAML <sup>2</sup> mit richtigem Casus, Ἰουδαίων LVRC
122, 5 τὸν ἱερὸν θησαυρὸν, καλεῖται δὲ χορβανασ	2, 175 χορβανασ ML <sup>1</sup> VRC richtig, vgl. ev. Mt. 27, 6, χορβανασ PL <sup>2</sup> , A ex corr.
122, 6 ἀπὸ τριακοσίων σταδίων	2, 175 τριακοσίων Lat τετρακοσίων alle Hss.
160, 2 ταῖς ἐσθήσεσιν	2, 255 ἐσθήσεων LVRC ἐσθήσιν PAML <sup>2</sup>
160, 15 εἰς Ἱεροσόλυμα παρελθεῖν	2, 262 εἰς VRC richtig, ἐπὶ P πρὸς AML
160, 16 τῆς τε Ῥωμαικῆς φρονῆς καὶ τοῦ δήμου	2, 262 τε LVRC, fehlt PAM
180, 7 τῶν ἐκείστοτε τολμωμένων	2, 465 ἐκείστοτε τολμωμένων PAML ἐκείστοτε τελομένων V ἐκείστοτε τολμωμένων R ἐκείστω τετολμημένων C
198, 22 προγάσει γὰρ εὐτομολίας ἀνηρεῖτό τις διὰ τὴν οὐσίαν	5, 424 γὰρ MLVRC, fehlt A <sup>1</sup> , καὶ προγάσει P, A ex corr. mit Schlimmbesserung
198, 23 τῷ λιπῶ δ' ἡ ἀπόνοια τῶν στασιαστῶν συνήμαζεν	5, 424 δὲ ἡ PML richtig, δὲ oder δ' AVRC
200, 14 πάντων μὲν δὴ παθῶν ἐπερίσταται λιμός, οὐδὲν δ' οὕτως ἀπόλιεσιν ὡς αἰδώς	5, 429 αἰδῶς PAMLC falsch, αἰδῶ VR; ebenso Rufin in der KG, wahrscheinlich durch Conjectur
200, 20 τοιαῖτα δ' ἐσθίοντες, ὅμως οὐ διελάνθονον, πανταχοῦ δ' ἐμί-	5, 431 οἱ στασιασταὶ C richtig, fehlt PAMLVR

	KG	BI
	σταρτο οί στασιασται και τοί- των ταῖς ἡρωαγεῖς	
202, 9	τὰ φοικὰ δὲ καὶ ἀζοαῖς ἔπισχέ- τις εἰς ἐξομολόγησιν ἐνὸς ἄστον καὶ ἵνα μηνίσῃ δράκα μίαν κε- ζορμμένων ἀλγίτων	5, 435 <i>κεζορμμένων</i> PAMVR <i>κεζορμμέ- την</i> L. Daß sowohl C bei Iosephus als auch die beiden Versionen der KG das Wort auslassen, kann Zu- fall sein
212, 12	ἐπὶ τὴν Ῥωμαίων φοροσίαν	5, 437 ἐπὶ LVRC fehlt PAM
202, 25	δὲ	5, 514 δὲ PAML τε VRC
202, 27	διὰ τε τὸ πλῆθος τῶν νεκρῶν καὶ τὸ κατὰ σφῆς ἔδηλον	5, 514 καὶ PAMVRC καὶ διὰ L
204, 5	βαθεῖα δὲ τὴν πόλιν περιεῖχεν σιγή	5, 515 <i>τὴν πόλιν περιεῖχε σιγή</i> VRC <i>τὴν πόλιν σιγή περιεῖχεν</i> L <i>περιεῖχε τὴν πόλιν σιγή</i> PAM
204, 15	ἐρορίπτουν εἰς τὰς γέφυρας	5, 518 <i>ἐρορίπτουν</i> VRC <i>ἐρορίπτον</i> PAML <i>τὰς</i> AML richtig, fehlt PVRC
204, 18	ὁ Τίτος . . . ἐστὲνάξεν τε καὶ τὰς χειρας ἀνατείνας κατεμαρ- τίρωατο τὸν θεόν	5, 519 <i>ἐστὲνάξεν</i> PAML <i>στενάξασ</i> VRC <i>κατεμαρτίρωατο</i> PAMV <i>κατεμαρ- τίρωετο</i> LRC
206, 13	παρεστέροντο ταῖς τε θύραις ἐν- σειώμενοι μεθόντων τρόπον καὶ ἐπ' ἀμηχανίας τοὺς αἰτοῦς οὐ- ζους εἰσεπήδων δις ἢ τρις ὄρας μῶ	6, 196 <i>εἰσεπήδων</i> LVRC falsch, <i>εἰση- δῶντες</i> PAM
206, 18	τροφή δ' ἦν καὶ χόρτον τισὶν παλαιοῦ σπαράγματι	6, 198 <i>σπαράγματα</i> LC richtig, <i>σπάραγμα</i> PAMVR
208, 1	γενῆ τῶν ἐπὲρ Ἰορδάνην κατοι- ζούντων	6, 201 <i>γενῆ</i> VR <i>γενή</i> τισ PAMLC
208, 14 15	ἐπὶ τὴν γέσιν ἐχώρει	6, 204 ἐπὶ τὴν γέσιν ἐχώρει LVRC ἐχώ- ρει ἐπὶ τὴν γέσιν PAM falsch wegen des Hiats
210, 1	φοίκη καὶ φορεῶν ἔκστασις	6, 210 <i>φορεῶν ἔκστασις</i> MLVRC, <i>παρέκ- στασις</i> A <i>παρέκτασις</i> P nicht besser
216, 14 15	ἐπ' ἀνθρώπων εἶκοσι	6, 293 <i>ἀνθρώπων</i> PAMVR <i>ἀνδρῶν</i> LC
216, 16	ἡμέραις οὐ πολλαῖς ἕστερον	6, 296 <i>ἡμέραις οὐ πολλαῖς ἕστερον</i> LVRC <i>οὐ πολλαῖς ἡμέραις ἕστερον</i> PAM
218, 23	ὥπερ αἰτοῖς ἔθος ἦν	6, 299 ἦν AMLVRC richtig, fehlt P
218, 7	τὰ μάλιστα τῆς πόλεως εἰρη- νευομένης καὶ ἐδθηροῖσης	6, 300 <i>εἰρηνευομένης</i> AMVRC richtig, vgl. AI 20, 133. 204, <i>εἰρηνεύειν</i> wird von Iosephus transitiv gebraucht vgl. BI 3, 4, 4, 441; <i>εἰρηνεύοσις</i> PL
218, 17	νομίσαντες δ' οἱ ἄρχοντες, ὅπερ ἦν, δαιμονιώτερον εἶναι τὸ κί- νημα τὰνθρός	6, 303 εἶναι LVRC fehlt PAM

Die Übersicht lehrt daß die Hs. Eusebs meist mit LVRC, MLVRC, VRC, auch VR [208, 1 = 6, 201] zusammengeht, doch nur einmal [206,

13 = 6, 196] in einem wirklichen Fehler; Übereinstimmungen mit PAM sind seltener [66, 17 = 1, 656; PAMC 68, 18 = 1, 660; PAML<sup>2</sup> 120, 21 = 2, 169; PML 198, 23 = 5, 424; PAML 180, 7 = 2, 465; 202, 25 = 5, 414; 204, 18 = 5, 519; PAMV 204, 18 = 5, 519]: einen Fehler hat die KG mit PAMLC gemeinsam [200, 14 = 5, 429]. Besonders zu beachten sind die Congruenzen mit scheinbar vereinzelt Lesarten, die dadurch als alt erwiesen werden: so mit C 200, 20 = 5, 431, mit LC 206, 18 = 6, 198, mit der lateinischen Übersetzung 122, 6 = 2, 175.

Umgekehrt bestätigen zahlreiche Stellen, an denen die Iosephushss. geschlossen den Hss. der KG gegenüberstehen, die Untersuchungen die im III. Capitel geführt sind: es genügen daher kurze Zusammenstellungen.

46, 18 ἐπὶ τούτου BDMΣIos: τούτοις ATER, um das beziehungslose τούτου des nachlässig ausgehobenen Excerpts zu corrigieren.

204, 12 καὶ τῶν ἐκπνεόντων ἕκαστος ἀπειρὲς εἰς τὸν καὶν ἀγεώργα BDMIos, vgl. BI 3, 352. 445; 6, 123 AI 20, 190; ἕγεώργα ATER

Vgl. 180, 5 [τε RBDMIos, δὲ ATE] und 210, 8, wo die Wortstellung von BDM durch die Iosephusüberlieferung bestätigt wird.

AT<sup>1</sup> wird durch die Iosephusüberlieferung 122, 4; 208, 12; 214, 28 widerlegt, nur scheinbar liegt der Fall etwas mehr verwickelt

BI 5, 432 ἐξαρράξαντες τὰς θύρας alle Hss., außer L, dessen Lesart ῥήξαντες zu den für L charakteristischen singulären Interpolationen gehört; sie kehrt bei Euseb nicht wieder. Mit dem Text des Iosephus stimmen 200, 22 genau überein RDM, ἐξαρράξαντες T<sup>c</sup>E ist nur orthographisch verschieden, ἐξάρξαντες in B durch Verschreibung daraus hervorgegangen. Dagegen haben AT<sup>1</sup> die Interpolation εἰσαρράξαντες oder εἰσαρράξαντες.

TE steht 68, 22; 202, 11, ER 218, 14 gegen die übrigen Hss. und Iosephus. Kleine und unbedeutende Abweichungen von BD treten 68, 1. 22; 122, 12 hervor; daß andere Varianten viel schwerer wiegen, wird sich noch herausstellen. DM sondert sich 200, 3 = 5, 426; 206, 12 = 6, 196 ab. 218, 18 = 7, 303 wird ἀρίγοισιν EBD gegen ἄγοισιν ATRM bestätigt, 218, 16 = 6, 302 γωνὰς βοῶν ATB<sup>c</sup>D<sup>c</sup>M gegen βοῶν γωνὰς ER γωνὰς B<sup>1</sup>D<sup>1</sup>, 204, 10 = 5, 516 ἐπὶ πείρῃ AT<sup>c</sup>ERM gegen ἐπὶ πείρῃ T<sup>1</sup>BD, 206, 11 = 6, 196 ἐσγάλλοντο AB ἐσγάλοντο T<sup>1</sup>D<sup>1</sup> gegen ἐφήλλοντο TERM ἐγάλοντο D<sup>c</sup>. 210, 9 πρὸ ὁμιλίτων ἕκαστος τὸ πάθος λαμβάνων TERBDIos: ἀνελαμβάνων AM. Am schlechtesten kommt A bei der Vergleichung weg; seine Sonderlesarten werden weitaus am häufigsten Lügen gestraft, vgl.

- 68, 12 = 1, 659 *ἑποστρέφων* TERBDM<sup>10</sup>os ∼ *ἑποστρέφασ* A  
 120, 21 = 2, 170 *οἷ τε γὰρ ἐγγύς* TERBDM<sup>10</sup>os ∼ fehlt A, weil durch ungeschicktes  
 Abschneiden des Excerpts das mit  
*τε* correspondierende Kolon weg-  
 gefallen ist
- 200, 3 = 5, 426 *τεκμήριαι δὲ τοῦ τ' ἔχων καὶ*  
*μὴ τὰ σώματα τῶν ἀθλιῶν*  
 TERBDM<sup>10</sup>os ∼ *ἀθλιῶν ἦν* AR
- 200, 13 = 5, 429 *τῶν μὲν δυνατωτέρων πλεον-*  
*εξοῦντων, τῶν δὲ ἁσθε-*  
*ρων ὀδυνωμένων* TERBD  
 MΣA<sup>10</sup>os ∼ *ἁσθενεστερών ὀδυνωμένων* A
- 200, 20 = 5, 431 *δ' (oder δὲ)* TERBDM<sup>10</sup>os ∼ *δ' οἶν* A
- 200, 23 = 5, 432 *τὰς ἀκόλους* TERBDM<sup>10</sup>os ∼ *τοὺς* AR
- 202, 2 = 5, 433 *τὰ παιδία* TERBDM<sup>10</sup>os ∼ *νήπια* A, aus dem vorhergehenden  
*οἰκτος πολυῖς ἢ νηπίων*
- 202, 6 = 5, 435 *τοὺς τῶν αἰσίων πόρους*  
 TERBDM<sup>10</sup>os ∼ fehlt A
- 202, 10 = 5, 436 *καὶ γὰρ ἦττον ἔν ὁμῶν ἦν*  
 TeERBDM<sup>10</sup>os ∼ *γὰρ ἔν ἦττον* A
- 208, 13 = 6, 204 *τοῦ λιμοῦ μᾶλλον ἐξέκασιον*  
*οἱ θνητοί* TERBDM theophan.  
 4, 21 <sup>10</sup>os ∼ *ἐξεκαίοντο* AΣ
- 216, 2 = 6, 289 *ἔτε* ERDM<sup>10</sup>os *ἔθ'* TB ∼ *ἔτι* A
- 218, 20 = 6, 304 *ἐδάχονσεν* TERBDM<sup>10</sup>os ∼ *ἐδάχονεν* A.

Bis jetzt ließen sich beide Überlieferungen ohne weiteres mit einander vergleichen, weil sie von einander unabhängig sind. Das ist aber nicht durchweg der Fall; was schon Niese aus der unvollständig bekannten Überlieferung der KG erschloß, daß ihre Hss. aus denen des Iosephus corrigiert seien, ist in weitem Umfange richtig. Am deutlichsten läßt sich das an den Gruppen ER und T<sup>e</sup>ER constatieren. 216, 15 = 6, 293 lassen alle Hss. und Versionen der KG nach *καταπῆρας δὲ ἔχονσα βαθευτάτους* die Worte aus *εἰς τὸν οὐδὸν ὄντα διηρεοῦς λίθον καθιεμένους*: sie stehen nur in T<sup>em</sup>TrER. Ist hier eine durch Homoioteleuton veranlaßte, von Euseb ungewollte Auslassung verbessert, so sind die großen Stücke die nach 216, 16 und 220, 1/2 aus Iosephus von ER eingesetzt sind, von ihm mit Absicht übergangen: am klarsten ist's bei dem zweiten zu sehen, welches das Excerpt an seinem Ende fortsetzt. Zunächst muß versucht werden zu bestimmen, zu welcher Gruppe von Iosephushss. der in ER zur Correctur benutzte Codex gehört hat:

- B16, 308 *οἷτε ἡμβλίνθη τὴν γωνίην ἡμβλίνθη* ER richtig  
*οἷτε ἔκαμεν* LVC *ἡμβλίνθη* R:  
*ἡμβλινεν* PAM

- Bl 6, 308 *μέγας οὐ κατὰ τὴν πολιορκίαν ἔργον τὰς κληδόνας ἰδὼν ἀνεπαύσατο*: nur so kann Iosephus geschrieben haben; *ἔργον* bezeugen RC, *τὰς κληδόνας* LVR und C, denn *τὰς κληδόνας* ist dasselbe. L und PAM interpolieren für *ἔργον* den Accusativ, der hier kaum ohne Verbum stehen könnte, *ἔργον* L *ἔργα* PAM; in PAM wird die Interpolation dadurch weitergeführt, daß *τῆς κληδόνας* im Genetiv zu *ἔργα* tritt; aber *ἔργα τῆς κληδόνας* kann nicht wie *ἔργον τὰς κληδόνας* für *τὰς κληδόνας ἐνεργεῖα τελομένης* stehen.
- περὶ τῶν γὰρ ἐπὶ τοῦ τείχους* ἐπὶ ER richtig  
 . . . *ἐβόα* MLVRC: *ἀπὸ* PA δὲ ER in E ausradiert; die Übereinstimmung dieser Correctur mit M [Iosephus] wird auf Zufall beruhen.  
*αἰαὶ δὲ λαμοὶ* PALVRC fehlt M
- Auch ER scheint mit LVRC zu gehen, freilich beweisen die Concordanzen darum nicht sehr viel, weil die Lesarten richtig sind. Nachdem aber einmal feststeht daß ER oder T<sup>c</sup>ER mit Hilfe einer Iosephushs. corrigiert sind, müssen alle Fälle in denen diese Hss. mit der Iosephusüberlieferung gegen die übrigen Hss. der KG übereinstimmen, als nachträgliche Correcturen angesehen werden. Ich stelle diejenigen voran, in denen die Congruenz nur einen Teil der Iosephushs. trifft:
- Bl 1, 662 *τῶν ἀγνητόνων ἡσσηθελς* PAM 70, 3 *η δε αἰσθησις* ER, fraglos falsch.  
 richtig, *ἡ δε αἰσθησις* L<sup>v</sup>VRC Die Stelle wird ausführlicher behandelt werden.
- 5, 425 *μέν γε* L richtig, vgl. den Index 198, 24 *γε* AT<sup>b</sup>BDM.1 γὰρ T<sup>c</sup>ER. Euseb  
 unter *μέν γε*; *γὰρ* PAMVRC las γε, aus der stark verfälschten Überlieferung des Ios. ist γὰρ von T<sup>c</sup>ER aufgenommen
- 5, 433 *ζόμης ἐσπαράσσοντο γενναῖζε* 200, 24 *ζόμης* AT<sup>b</sup>BDM.1 ζόμας T<sup>c</sup>ER  
 PA<sup>4</sup>L richtig, in V ist der Itacismus *ζομῖς* zu *ζομίσει*, in R zu *ζομίσην* verdorben; *ζόμης* falsch MC, A ex corr.
- 5, 515 *ξηροῦς δὲ τοῖς ὄμμασι καὶ σεσηρόσυι τοῖς στόμασι* PAMC 204, 4 *καὶ — στόμασι* fehlten wegen des Homoiotenton in dem Codex  
 richtig: *σεσηρόσυι* LVR Lat den Euseb seinen Schreibern zum Copieren gab, und sind daher in

- AT<sup>1</sup>BDM und den beiden Übersetzungen nicht vorhanden. Te<sup>1</sup>ER haben *καὶ σεσηπόσι τοῖς στόμασι*, in Te hat ein zweiter, alter Corrector *σεσηπόσι* in *σεσηπόσι* corrigiert. Es sind also mehrfach Lesarten von Iosephushss. in die KG hineingeleitet.
- BI 5, 516 τὰ καλέματα τῶν σομάτων PML richtig; καλέματα A: κατακαλέματα VR, C ex corr.
- 5, 516 ἰσ̄ς τε ἀκμάς τῶν ξιγῶν ἐδοξίμαζον ἐν τοῖς πτώμασιν L richtig; αἰχμῶς PAMVRC
- 6, 195 ἀλλὰ καὶ τοὺς ἐκπείροτας οἱ λησταὶ διαφείνων PMLVRC richtig; ἐμπείροτασ A
- 6, 200 καθημέμενος τὸν λόγον ὧν πέπονθεν τὰ ἔργα PAML richtig; οὐ̄ VRC
- 6, 201 γυνή . . . διὰ γένος καὶ πλοῦτον ἐπίσημος richtig PAML; ἐπίσημον VRC
- 6, 205 τίνα σε τηρῶ; L: τηρήσω PAMVRC
- 6, 212 τολμηθῆν PML richtig; ζαινοτομηθῆν VRC [aus dem für ΤΟΛΜΗΘΕΝ verschriebenen ΤΟΜΗΘΕΝ unglücklich conjiciert], τολθῆν A
- 6, 201 τοῖς δὲ ἱερογραμματεῦσιν πρὸς τῶν ἀποβεβηκότων ἐθέλωζ ἐχοίθη VRC richtig; πρὸ PAML
- 6, 203 τοῦ ἐνδοτέρω ραοῦ L: ἐνδοτέρον PAMVRC
- 6, 203 περὶ δειλήν PAML richtig; δειλήσ VRC
- 6, 300 Ἀναίον PA: ἀνάον MLVRC
- 6, 301 φωνὴ ἐπὶ πάντα τὸν λαόν L: τὸν λαὸν πάντι: PAMVRC
- 6, 303 ἐπὶ τὸν παρὰ Ῥωμαίων ἔπαρχον VR richtig; ῥωμαίοισ PAMLC
- 204, 7 καλέματα AT<sup>1</sup>BDM κατακαλέματα Te<sup>1</sup>ER
- 204, 8 ἀκμάς AT<sup>1</sup>BDMΣA αἰχμῶς ER und Randvariante in Te
- 206, 9 ἐμπείροτασ AT<sup>1</sup>BDM ἐκπείροτασ Te<sup>1</sup>ERΣA. Daß AT<sup>1</sup>BDM der KG und A des Iosephus in der Corruptelzusammentreffen, ist Zufall.
- 208, 1 ὧν AT<sup>1</sup>BDM A οὐ̄ Te<sup>1</sup>ER
- 208, 3 ἐπίσημος ATE<sup>1</sup>ReBDM ἐπίσημον EeR<sup>1</sup>. Das Zusammentreffen in der falschen Anpassung ist Zufall.
- 208, 17 τηρῶ AT<sup>1</sup>BDM τηρήσω Te<sup>1</sup>ER A
- 210, 10 τολμηθῆν T<sup>1</sup>BDMΣA τολμηθῆν δεινῶς A mit einer singulären Interpolation; ζαινοτομηθῆν ER und als Randvariante in Te
- 216, 9 πρὸ AT<sup>1</sup>BDMΣ πρὸς T<sup>1</sup>ER. Die Stelle ist merkwürdig, weil hier der für Euseb anzusetzende Iosephuscodex einen Fehler mit PAML teilt; das ist selten.
- 216, 12 ἐνδοτέρω ATRBD ἐν τῷ ιερῶ M, ἐνδοτέρον E
- 216, 13 δειλήν ATBDM δειλήσ ER
- 218, 6 ἀναίον AT<sup>1</sup>BDMΣA ἐνάον Te<sup>1</sup>ER
- 218, 11 12 πάντα τὸν λαόν ATBDM τὸν λαὸν πάντα ER
- 218, 18 ῥωμαίοισ ATRBDM ῥωμαίων E



Bl 6, 304 *παρεγγίλιον* MVRC richtig: 220, 1 *παρεγγίλιον* ATBDM *παρεγγίλιον* ER. Die Stelle beweist nichts, da die Vertauschung von *εζ* und *έγ* vor *z* stehender Fehler ist.

Es ergibt sich, daß die in den Vorlagen von T<sup>c</sup>ER und ER zur Correctur benutzten Hss. der Gruppe VRC am nächsten standen; umgekehrt tritt scharf hervor wieviel L von altem, durch Euseb im Gegensatz zu den späteren Correctoren bezeugten Lesarten bewahrt hat, vgl. 5, 425 = 19S, 24; 5, 516 = 204, 8; 6, 205 = 20S, 17; 6, 301 = 21S, 11/12. Nimmt man die Tabelle der Stellen hinzu, an denen die Hss. der KG gegenüber Iosephus keine Variante aufweisen, so zeigt sich, daß auch da Euseb meist mit einer Combination geht, in der L vorhanden ist, und gegen L nie Zeugnis ablegt, wenn die von L vertretenen Lesungen unzweifelhaft richtig sind: 1, 656 = 66, 17 für PAM gegen LVRC, 1, 660 = 6S, 18 für PAMC gegen LV<sup>2</sup>R, 2, 175 = 122, 6 für Lat gegen alle Hss., 2, 262 = 160, 15 für VRC gegen P und AML, 5, 431 = 200, 20 für C gegen PAMLVR, 5, 435 = 202, 9; 5, 514 = 202, 27 für PAMVR gegen L, 5, 515 = 204, 5 für VRC gegen L und PAM, 6, 201 = 20S, 1 für VR gegen PAMLC, 6, 293 = 216, 14/15 für PAMVR gegen LC, 6, 300 für AMVRC gegen PL. Meist sind durch T<sup>c</sup>ER und ER Fehler hineincorrigiert, richtige Lesarten nur 206, 9 = 6, 195 aus PMLVRC; 216, 9 = 6, 291 aus VRC; 21S, 1S = 6, 303 aus VR. Die Correcturen sind in den großen Excerpten des dritten Buches viel zahlreicher als in den kleineren des ersten und zweiten, bei denen sich die Mühe nicht so lohnte, andere Hss. zu collationieren; andererseits ist T gerade in dem letzten Excerpt [214, 26—220, 2] so gut wie gar nicht überarbeitet. Endlich lehrt die sehr wichtige Stelle 204, 4 = 5, 515, daß die Correctur nicht einmalig, ausnahmsweise erfolgt ist, sondern auch fortgesetzt wurde: wenn die Lesarten der Übersetzungen 206, 9 = 6, 195; 20S, 17 = 6, 205 scharf ausgedeutet werden dürfen, reicht die Correctur in ihren Anfängen bis ins 4. Jahrhundert zurück.

Durchmustert man die Stellen an denen T<sup>c</sup>ER oder ER gegen die übrige Überlieferung der KG Lesarten hineinbringen, die bei Iosephus einstimmig überliefert sind, so ergeben sich Lesungen, die nur durch Euseb, nicht durch die Iosephushss. bezeugt sind: denn nach all dem was angeführt ist, dürfte klar sein, daß in solchen Fällen die Concordanz zwischen T<sup>c</sup>ER oder ER und Iosephus nicht dazu verführen darf, die Lesung für die des Euseb zu halten, auch wenn sie für Iosephus richtig ist:

Bl 1, 656 *ὁ σ π ε ρ ἰδρωπιῶντος οὐδί-* 66, 19 *ὅσ* ATBDM *ὄσπερ* T<sup>c</sup>ER  
*ματι*

BI 1, 600 Ἀλεξάν

6S, 17 Ἀλέξανδρος AT<sup>1</sup>BDM Ἀλεξάν  
TeER $\Sigma$  und die beste Überlie-  
ferung Rufins, bei dem freilich  
auch *alexandro* vorkommt. Ich  
hätte in der KG Ἀλέξανδρος auf-  
nehmen sollen, obgleich die Än-  
derung in Ἀλεξάν sehr alt sein  
muß. In den Handschriften und  
Versionen des Iosephus taucht  
die volle Namensform statt des  
Kurznamens zwar nicht an dieser  
Stelle, aber an anderen auf, vgl.  
BI 1, 393 und AI 15, 197 mit  
Plut. Anton. 72, BI 1, 566. 6, 149.

6, 288 τοῖς δ' ἐναργέσι . . . τέρασιν οὐτε  
προσείχον οἷτ' ἐπίστενον, ἀλλ'  
ὡς ἐμβεβροτημένοι . . . τῶν  
τοῦ θεοῦ κηρυγμάτων παρή-  
ζουσαν

216, 2 παρήζουον AT<sup>1</sup>BDM richtig auch  
für Iosephus, παρήζουσαν ER

6, 290 ἡρίκα . . . ἀθροιζομένου τοῦ  
λαοῦ πρὸς τὴν τῶν ἄξιμων ἑορ-  
τῆν, ὁ γδύη δ' ἦν Ξαριθκοῦ  
μηρός, κατὰ νεκτὸς ἐνάτην  
ὥραν τοσοῦτο φῶς περιέλαμψε  
τὸν βωμόν

216, 6 ὁ γδύη AT<sup>1</sup>BDM $\Sigma$  ὁ γδύη δὲ ἦν E  
richtig für Iosephus, ὁ γδύη δὲ R

6, 291 ὃ τοῖς μὲν ἀλείροις ἀγαθὸν  
ἐδόκει

216, 9 ἐδόκει εἶναι AT<sup>1</sup>BDM falsch wegen  
des Hiats, ἐδόκει ER

6, 292 κατὰ τὴν αὐτὴν ἑορτὴν βοῦς  
μὲν ἀγθέισα ἐπὶ τοῦ πρὸς τὴν  
θεσίαν ἔτεκεν ἄρνα ἐν τῷ ἱερῷ  
μέσῳ

216, 11 τοῦ ἀρχιερέως AT<sup>1</sup>BDM für Io-  
sephus falsch, τοῦ TeER und si-  
cher  $\Sigma$ , was besonders wichtig  
ist; denn daraus geht hervor, daß  
diese Correctur schon ins 4. Jahrh.  
zurückreicht. Zu beachten ist,  
daß sie auch in Te steht, wäh-  
rend in diesem Abschnitt meist  
nur E oder ER aus dem Iosephus-  
text corrigiert sind.

6, 297 τερατεία δὲ ἔν ἔδοξεν οἴμαι  
τὸ ἡθιζόμενον

216, 18 τέρασ AT<sup>1</sup>BDM für Iosephus falsch,  
τερατεία ER  
εἶναι ATD fehlt BM, οἴμαι ER  
richtig für Iosephus

6, 299 οἱ ἱεροῖς παρελθόντες εἰς τὸ  
ἔρδον ἱερὸν

218, 2 fehlt AT<sup>1</sup>BDM $\Sigma$ . 1 = Dem. ev. Ec-  
log. proph., so daß die Lesart,  
obgleich sie verkehrt ist, für Eu-  
seb völlig sicher steht; ἔρδον ER

6, 299 προῦτον μὲν κινήσεως ἔφασαν  
ἀντιλαβέσθαι καὶ κτερον

218, 4 ἀντιλαβάνεσθαι AT<sup>1</sup>BDM = Dem.  
ev. Ecl. proph., ἀντιλαβέσθαι ER  
richtig für Iosephus

BI 6, 300 <i>ἐθῶν εἰς τὴν ἰουδαίαν</i>	218, S <i>ἐπὶ</i> ATBD ( <i>ἐπεὶ</i> M) besser, <i>εἰς</i> ER
6, 300 <i>ἔθους</i>	218, S <i>ἔθους ἦν</i> ATRBDM, <i>ἔθους</i> E richtig für Iosephus s. u. S. CLXXVI.
6, 302 <i>σὺλλαμβάνουσι τὸν ἄρθρον</i>	218, 14 <i>σὺλλαμβάνουσι</i> ATBDM <i>σὺλλαμβάνονται</i> ER

Es kommt nicht viel darauf an, ob die Lesart von ER aus Iosephus übertragen ist oder nicht, da sie jedenfalls falsch ist; dagegen hat in einem Fall E das für Iosephus Richtige allein erhalten

6, 302 <i>ὁ δ' οὐθ' ἐπὶ ἑαυτοῦ φθηγόμενος οὐτ' ἰδίᾳ πρὸς τοὺς παῖοντας</i>	218, 16 <i>ἰδίᾳ πρὸς τοὺς παρόντας</i> ATBD MΣI
--	---

Weder die von Euseb vorgefundene Lesart noch die der Iosephushss. gibt einen erträglichen Sinn; der Gegensatz *ἐπὶ ἑαυτοῦ* ~ *ἰδίᾳ* ist schief und man verlangt, daß *ἐπὶ* und *πρὸς* zueinander in Beziehung treten. Das wird sofort erreicht durch die Schreibung von E *πρὸς τοὺς παῖοντας ἰδίᾳ*, die R schlecht mit den übrigen Eusebhss. durch *πρὸς τοὺς παρόντας ἰδίᾳ* ausgleicht. 'Er ließ nichts verlauten weder zu seiner eigenen Verteidigung noch zur Anklage gegen die welche ihm auf eigene Verantwortung prügelten'; diese sind den Geißelhieben entgegengesetzt, die der römische Procurator ihm danach verabfolgen ließ. Es würde sich lohnen nachzuforschen ob die Lesung von E in einer der mit VRC verwandten und von Niese nicht benutzten Hss. steht.

Wie die Lesarten der Iosephushss. nicht mit einem Male, sondern successiv in die Gruppen T<sup>e</sup>ER und ER eingedrungen sind, so sind dies nicht die einzigen Hss. der KG, die von dort her Einflüsse erfuhren, wenn gleich bei keiner die Correctur so massenhaft erfolgt ist. Einer der sichersten und interessantesten Fälle ist

BI 1, 662 <i>τῶν ἀλλοθῶν ἡσσηθεὶς φθάσαι τὴν ἐμαρμένην ἐπέβύλλετο</i> PAM, <i>ἡ δὲ αἰσθησις</i> L <sup>1</sup> VRC mit unverständlicher Corruptel, <i>ἡττηθεὶς</i> L <sup>2</sup>	70, 3 <i>ἡσθεὶς</i> BD <i>αἰσθηθεὶς</i> T <i>ἡττηθεὶς</i> AM <i>ἡ δὲ αἰσθησις</i> ER
---	--

Daß Iosephus *ἡσσηθεὶς* schrieb, steht ebenso unbedingt fest, wie daß *ἡσθεὶς* aus *ἡσσηθεὶς* direct verdorben ist; dadurch wird *ἡττηθεὶς* als secundäre Änderung des Iosephustextes erwiesen, die in AM der KG hineingetragen ist: durch Conjectur konnte *ἡττηθεὶς* für *ἡσθεὶς* nicht gefunden werden. Dagegen ist *αἰσθηθεὶς* eine Schlimmbesserung für *ἡσθεὶς*, die schon Rufin kennt, der *φθάσαι* falsch damit verbindet: *cum ex dolorum violentia iam uitae exitum adesse sensisset*. Der Syrer

übersetzt  $\alpha\theta\eta\theta\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\mu\ \gamma\epsilon\sigma\sigma$ , mit einem Wort das das gerade Gegenteil zu  $\eta\sigma\theta\epsilon\iota\varsigma$  ist, aber keinesfalls  $\eta\sigma\sigma\eta\theta\epsilon\iota\varsigma$  voraussetzt. Man muß, um seine Übersetzung richtig zu würdigen, eingedenk sein daß er öfter  $\eta\sigma\theta\eta\eta\tau\alpha = \alpha\iota\sigma\theta\eta\theta\eta\tau\alpha$  versteht, wie MLean in der Vorrede [p. X] bemerkt, vgl. 140, 12  $\eta\sigma\theta\eta\tau\alpha\ \tau\eta\ \tau\omega\upsilon\upsilon\ \alpha\upsilon\delta\theta\omega\upsilon\ \pi\upsilon\sigma\theta\upsilon\mu\iota\varsigma = \alpha\iota\sigma\theta\eta\theta\eta\tau\alpha\ \gamma\epsilon\sigma\sigma$ ; 262, 19  $\eta\sigma\theta\eta\tau\alpha\ \mu\epsilon\upsilon\upsilon\ \tau\eta\varsigma\ \kappa\lambda\eta\sigma\epsilon\iota\omega\varsigma\ \chi\acute{\alpha}\rho\omega\upsilon\ \kappa\alpha\iota\ \tau\eta\varsigma\ \epsilon\iota\varsigma\ \alpha\iota\sigma\chi\omega\upsilon\ \alpha\upsilon\alpha\kappa\omega\mu\iota\delta\eta\varsigma = \alpha\iota\sigma\theta\eta\theta\eta\tau\alpha\ \gamma\epsilon\sigma\sigma$ . Also kann er  $\eta\sigma\theta\epsilon\iota\varsigma$  gelesen und  $\alpha\iota\sigma\theta\eta\theta\epsilon\iota\varsigma$  verstanden haben; andererseits findet sich in dem Papyrus des Chariton  $\eta\sigma\theta\epsilon\tau\omicron$  für  $\eta\sigma\theta\eta$  [Archiv f. Papyrusforsch. 1, 234<sup>21</sup>], und damit ist erklärt wie aus  $\eta\sigma\theta\epsilon\iota\varsigma$  das von TA bezeugte  $\alpha\iota\sigma\theta\eta\theta\epsilon\iota\varsigma$  entstand. Nicht innerhalb der Überlieferung der KG; denn die den Iosephushss. eigentümliche Variante  $\eta\ \delta\epsilon\ \alpha\iota\sigma\theta\eta\sigma\iota\varsigma$  kann wegen des  $\eta$  nichts anderes sein als eine Combination von HCOEIC und AICOHCOEIC. Somit ergeben sich für die Überlieferung des Iosephus zwei Corruptelen  $\eta\sigma\theta\epsilon\iota\varsigma$  und  $\alpha\iota\sigma\theta\eta\theta\epsilon\iota\varsigma$ , die zwischen PAM und L<sup>1</sup>VRC die Mittelglieder bilden; jene ist durch Euseb, diese durch eine Correctur der Hss. der KG, die älter als das vierte Jahrh. sein muß, mit voller Bestimmtheit bezeugt. Andererseits hat sich herausgestellt daß allein BD die ursprüngliche Lesung der KG bewahrt haben.

BI 6, 300  $\text{Ἰησοῦς γὰρ τις υἱὸς Ἀνατίου, 218, 5 τις ὄνομα PDΣA τις ATERM τῶν ἰδιωτῶν, ἄγροικος}$

Daß  $\delta\omicron\upsilon\omicron\mu\alpha$  nicht eine der müßigen Interpolationen von BD, sondern die überlieferte Lesart der KG ist, beweist das Zeugnis der Versionen; ATERM sind nach einer Iosephushss. corrigiert, und nicht mit Glück, wie der Sprachgebrauch des Iosephus zeigt, vgl. BI 2, 118  $\text{τις ἀνὴρ Γαλιλαῖος. Ἰουδαῖς ὄνομα. 3, 450 Ἰησοῦς τις ὄνομα παῖς Σαφα [oder Τοσα?]. 6, 387 τῶν ἱερέων τις Θεβουθει παῖς. Ἰησοῦς ὄνομα. AI 20, 34 Ἰουδαῖος τις ἔμπορος, Ἀνατίας ὄνομα. 43 Ἰουδαῖος τις ἔτερος, ἐκ τῆς Γαλιλαίας ἀφικόμενος. Ἐλεάζαρος ὄνομα. Die Lesart von BDΣA ist also nicht nur für die KG, sondern auch für Iosephus richtig.$

Wahrscheinlich ist ebenso zu urteilen über

BI 1, 656  $\text{πρὸς τὸν μὲν γὰρ ἦν οὐ λάβρος 66, 17 γλιερός BD οὐ λάβρος ATERM; die Versionen bezeugen jedenfalls die Negation nicht, Σ scheint gradezu die Lesart von BD vorzusetzen.}$

Die Parallelstelle AI 17, 168  $\text{πῦρ μὲν γὰρ μαλακὸν ἦν}$  paßt besser zu dem positiven als dem negativen Ausdruck; nimmt man die lateinische Übersetzung des BI *non mediocris* hinzu, so kann man auf die Vermutung kommen, daß zu  $\gamma\lambda\iota\epsilon\rho\acute{o}\varsigma$  erst die Negation hinzugesetzt wurde,

und dann durch rückläufige Conjectur ΟΥΧΑΛΒΡΟC aus ΟΥΧΑΛΙΑΡΟC entstand.

Dagegen ist über eine andere Stelle nicht völlig ins Reine zu kommen:

BI 2, 175 *πρὸς τοῦτο τοῦ πλήθους ἀγα- 122, 7 ἡμα BD τὸλμων AT<sup>1</sup>, was sich  
νάκτησις ἦν, καὶ τοῦ Πιλάτου die Übersetzungen zurechtzulügen  
παρόντος εἰς Ἱεροσόλυμα περι- versuchen, τὸ βῆμα TeERM  
σιάντες τὸ βῆμα κατεβόων.*

Die für Iosephus richtige Lesart τὸ βῆμα ist in die KG hineincorrigiert; was in dieser ursprünglich gestanden hat, läßt sich nicht mehr ausmachen. Man kann ΑΜΑ als Verstümmelung von ΤΟΡΙΜΑ, ΤΟΛΜΑΝ als Combination von ΑΜΑ mit dem Artikel von τὸ βῆμα ansehen, aber es sind an sich auch andere, ebenso unsichere Möglichkeiten denkbar, und so muß es unentschieden bleiben ob AT<sup>1</sup> oder BD aus einer Iosephushss. corrigiert sind. Nur das wird sich behaupten lassen daß sowohl ἡμα wie τὸλμων Lesarten sind, die einmal in Iosephushss. gestanden haben: ein Unglück ist's diesmal freilich nicht, daß sie daraus verschwunden sind.

Auch aus anderen Stellen läßt sich nicht beweisen, ob AT<sup>1</sup> oder BD aus Iosephushss. corrigiert sind. Für jene Gruppe habe ich überhaupt kein Beispiel gefunden, für BD wenigstens kein sicheres:

5, 427 *πολλοὶ δὲ λάθρα τὰς κτήσεις ἐνόξ 200, 6 ἀντικατηλλάξαντο ATEM ἀντι-  
ἀντικατηλλάξαντο μέτρον πε- λάξαντο R<sup>1</sup>D ἀντηλλάξαντο ReB  
ρῶν: L ἀντιλλάξαντο P ἀντηλλά-  
ξαντο AMVRC*

Daß Euseb ἀντικατηλλάξαντο bei Iosephus gelesen hat, beweist seine Imitation dieser Stelle in der Beschreibung der Hungersnot unter Maximin [S22, 16]; der Fehler von BD kann selbständig entstanden sein.

6, 299 *ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἔθους πρὸς τὰς λει- 218, 3 πρὸς ATERM dem. ev. 8, 2, 121  
ουργίας: PAMVRC εἰς L ecl. proph. 164 εἰς BD*

Die Vertauschung von πρὸς und εἰς ist in BD ganz gewöhnlich. Hingegen scheint B allein ab und zu aus Iosephus corrigiert zu sein:

5, 428 *τοῦ δὲ πρὸς ἐφέλλοντες ἔτ' 200, 11 ἐφέλλοντες TERD<sup>1</sup>M ἀφέλλοντες  
ὡμὰ τὰ αἰτία διήρασαν: PAM A ἐφέλλοντες B ἀφέλλοντο Dr  
ἐφέλλοντες L ἀφέλλοντες VRC*

5, 432 *προσφέρεσθαι τροφής: PMVR 200, 22 τροφήr ATERD<sup>1</sup>M τροφήσ B  
τροφήr ALC*

6, 205 *καὶ τὸ τέκνον, ἦν δὲ ἀπὸ τῆς πατρὸς 208, 15 ἐπομίστιος oder ἐπομίσθιος  
ἐπομίστιος, ἀρπασαμένη: A ATERB<sup>1</sup>DM ἐπομίστιον B<sup>1</sup>  
corr., MLC ἐπομίστιος ἢν PΛ<sup>1</sup>VR*

Anderes kann Zufall sein:

- 2, 118 εἰς ἀπόστασιν alle Hss. 46, 18 ἀποστασίαν ATERDM ἀπόστα-  
σιν B
- 2, 176 ἐσθήσεων: LRC ἐσθήσιν PAMV, 122, 9 ἐσθήσεων TERDM Ἰστορίαν ἐσθή-  
σεων A ἐσθήσιν B; in dem Re-  
gost von 2, 255 [160, 2] ist ἐσθή-  
σεων einstimmig überliefert
- 2, 263 ἐπαντίσας: MLVRC ἐπαντή- 160, 18 ἐπαντίσασ ATERDM ἐπαντή-  
σασ PA
- 6, 210 ἢ δ', 'ἐμόν', ἔφη, 'τοῦτο τὸ τέκνον 210, 3 τὸ ATERDM fehlt B, in D durch  
γνήσιον, καὶ τὸ ἔργον ἐμόν: AM  
LVRC fehlt P
- 6, 312 χορημὸς . . . ὡς κατὰ τὸν και- 220, 5 τισ αὐτῶν ATERDM, B<sup>1</sup> corr. αὐ-  
ρὸν ἐκείτων ἀπὸ τῆς χώρας αὐ-  
τῶν τις ἄρξει τῆς οἰκουμένης:  
αὐτῶν τισ P αὐτῶν A τισ αὐτῶν  
MLVRC

Die Correcturen durchkreuzen sich

- BI 1, 657 χαλασθεῖς [s. o.] εἰς ἐλαίον 68, 8 καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς TBDMΣA  
πλήρη πέλον ἐκλίει καὶ τοὺς  
ὀφθαλμοὺς ὡς τεθνεὼς ἀνέ-  
στρεψεν: ἐκλίει PAMVLR ἐκ-  
λίει C, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς  
PAV τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ MLR  
καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ C
- 68, 8 καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς TBDMΣA  
τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ A καὶ τοὺς  
ὀφθαλμοὺς καὶ ER, τεθνεὼς AER  
ἐκλυθεῖς BDM δ' ἐμ' ἅτην ἐκλυ-  
θεισ T<sup>1</sup> δὲ μάτην ἐκλυθεισ T<sup>c</sup>  
ὡς τεθνεὼς fehlt in ΣA

Die mit C übereinstimmende Correctur von ER scheidet leicht aus; es liegt auch kein Grund vor zu bezweifeln daß TBDMΣ.1 mit der für Iosephus richtigen Lesart ἐκλίει καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς auch die der KG bewahrt haben: A ist dann aus einer MLR verwandten Iosephushs. corrigiert. Aber was soll für die echte Lesung der KG gelten, das richtige τεθνεὼς AER oder das falsche ἐκλυθεισ BDM? Auch hier ist nur so viel gewiß, daß ἐκλυθεισ sich nicht innerhalb der eusebianischen Überlieferung spontan entwickelt hat, sondern eine Variante des Iosephus-textes ist, sei es nun dessen den Euseb selbst oder den die Correctoren der Hss. der KG lasen. Ferner darf vermutet werden daß ἐκλυθεισ eine durch die Corruptel ἐκλίει τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ . . . ἀνέστρεψεν hervorgerufene Schlimmbesserung ist; zu ἀνέστρεψεν, das bei dieser Fassung 'er kehrte zurück' heißen muß, paßt ὡς τεθνεὼς nicht mehr. Aus dieser Schlimmbesserung scheint wiederum die Lesart T<sup>c</sup>, wenn sie T<sup>1</sup> richtig corrigiert, entwickelt zu sein; sie setzt wiederum voraus daß καὶ vor τοὺς ὀφθαλμοὺς, aber nicht dahinter stand; sodann verlangt sie, wenn überhaupt irgend ein Sinn herauskommen soll, die Lesung C ἐκλίει für ἐκλίει: ἐκκλίει καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς, ὡς δὲ μάτην ἐκκλυ-

θεις ἀρέστρεφεν. Man kann es den beiden Übersetzern nicht übelnehmen, wenn sie dieses Labyrinth des Unsinnis umgingen und das Particip ganz ausließen; aus der Auslassung folgt wiederum, daß sie das einfache und leicht zu verstehende ὡς τεθνεῶς nicht lasen.

Ebensowenig ist die ursprüngliche Lesart der KG festzustellen

- 1, 656 καὶ αἰδοῖον σηπεδὼν σζώληζαζ 66, 19 20 καὶ δι' BDMΣ καὶ ATER, σζώ-  
 γενῶσα: so muß Iosephus ge- ληζα BDM σζώληζαζ ATER  
 schrieben haben, vgl. AI 17, 169  
 καὶ μὴν καὶ τοῦ αἰδοῖον σημεις  
 σζώληζαζ ἐμποιῶσα: καὶ δι' alle  
 Hss. (KALJIAI aus KALAI), σζώ-  
 ληζα PAM σζώληζα LVRC

Ob BDM das für Euseb Richtige bewahrt oder alte Fehler aus Iosephushss. aufgenommen haben, vermag ich wenigstens nicht mit Sicherheit zu sagen. In folgenden Fällen scheinen die Gruppen AT<sup>e</sup>ER oder ATER aus Iosephushss. corrigiert zu sein:

- BI 1, 657 δόξαν δὲ ἐνταῖθα τοῖς ἰατροῖς 68, 6 δόξαν T<sup>1</sup>BDM δόξαν δ' AT<sup>e</sup>ER  
 ἐλαίω θερωῶ πᾶν ἀναθάλληα  
 τὸ σῶμα: δὲ MLVRC fehlt PA  
 5, 436 οἱ βασιαισταὶ δ' οὐδ' ἐπέινον: 202, 9 οὐδ' BDMΣA οὐζ ATER  
 οὐζ alle Hss.  
 5, 514 διὰ τε τὸ πλῆθος τῶν νεκρῶν 202, 26 27 τε T<sup>1</sup>BDM τε τὸ ATER, τὸ  
 καὶ τὸ κατὰ σφῆς ἄδηλον: τὸ ohne διὰ alle Hss. der KG  
 PAMVRC τε L, τὸ PAMVRC  
 διὰ τὸ L

Hier dürfte AT<sup>e</sup>ER das für Iosephus Richtige erhalten, die KG dagegen schon den Fehler τε für τε τὸ gehabt haben.

- BI 5, 515 ἐφεώρων τοὺς φθόσαντας ἀνα- 204, 4 ἐθεώρων BDM ἐφεώρων AT<sup>1</sup>R  
 παύσασθα: A<sup>2</sup>MVR ἐφεώρων  
 PA<sup>1</sup> ἐθεώρων C ἐπαιώρων L: ἐφεώρων T<sup>e</sup> ἐθεώρων E: für T<sup>e</sup>E  
 die Lesungen von PA<sup>1</sup> und C steht es fest daß sie aus einer  
 sind aus ἐφεώρων und ἐθεώ- Iosephushs. corrigiert sind, die  
 ρων combiniert. ἐθεώρων hatte.  
 6, 196 ἐπ' ἀμυχανίας εἰς τοὺς αἰτοὺς 206, 13 εἰς AER und wie es scheint T<sup>e</sup>,  
 οἴκους: εἰσπηδῶντες [s. o.] δις fehlt T<sup>1</sup>T<sup>e</sup>BDM  
 ἢ τοῖς ὄρα μῆ: εἰς PAMVRC  
 fehlt L  
 6, 201 γενῆ τῶν ἐπέθ τὸν Ἰουδαίην 208, 1 τὸν AT<sup>e</sup>E τῶν R fehlt T<sup>1</sup>BDM  
 κατοικοῦντων

An zwei Stellen bringt Eusebs Theophanie [4, 21] Hilfe, auch wenn sie nur in syrischer Übersetzung erhalten ist:

- BI 6, 204 σίμζονλον λαζῶσα τὴν ὀογλήν 208, 14 ὀομλήν AT<sup>1</sup>DMΣ theoph. ὀογλήν  
 μετὰ τῆς ἀνάγκης ἐλὶ τὴν γί- T<sup>e</sup>ERBIA  
 σιν ἐζώρει

- Bl 6, 206 τὰ μὲν παρὰ Ῥωμαίοις δονζεία, 208, 17 ἐπ' αὐτοῖς ATcMB<sup>1</sup> theoph. ἐπ' αὐ.  
 ζῶν ζήσωμεν ἐπ' αὐτοῖς: τοῖς T<sup>1</sup>ER, B<sup>1</sup> corr., D fehlt MΣA  
 d. h. bis zu ihnen, bis sie in (jedenfalls weil es unverständlich  
 die Stadt dringen erschien).

Ich hätte ὁρμήν und αὐτοῖς, so verkehrt beide Lesarten für Iosephus sind, in den Text setzen müssen.

Die für Iosephus richtige Lesart ist in der KG erhalten oder durch die KG zu gewinnen:

- Bl 2, 465 τὴν ἐὰν τοῖς ἀπειλομένοις ἀνά- 180, 8 ἀνάσασιν ABDΣA ἀνάσασιν  
 τασιν: ἀνάσασιν PAML μετά- TERM  
 σασιν VRC

Ob TERM aus Iosephushss. corrigiert sind oder das Zusammen-  
 treffen in dem Fehler ἀνάσασιν Zufall ist, muß dahingestellt bleiben.

- 2, 262 Der ägyptische falsche Prophet 160, 16 ζρατήσασ TERBDMΣ ζρατήσαι A  
 οἷός τε ἦν [d. h. wollte, vgl. den Index] εἰς Ἱεροσόλυμα παρελθεῖν  
 ζυζέσθαι καὶ κρατήσας τῆς τε  
 Ῥωμαικῆς φρονηᾶς καὶ τοῦ δήμου  
 τυραννεῖν, ζρόμενος τοῖς συν-  
 εισπεισοῦσιν δορυφόροις: τυραν-  
 νεῖν L<sup>2</sup>C τυραννεῖ PAMVR τυραν-  
 νίδι L<sup>1</sup>

Man sieht leicht — ich selbst habe es freilich in der Note zu der  
 Stelle verkannt —, daß ζρατήσαι eine Conjectur von A ist und daß  
 ferner T<sup>c</sup>ER<sup>1</sup>Σ die Lesart τυραννεῖ aus Iosephus übernommen haben;  
 es kann unentschieden bleiben, ob τυραννεῖν in R<sup>b</sup>B durch spontane  
 Vermutung oder durch Vergleichung mit dem Iosephustext entstanden  
 ist. Als überlieferte Lesarten stehen sich bei Iosephus τυραννεῖ und  
 in der KG τυραννιζῶς gegenüber. Die vereinigen sich übel zu τυραννεῖν,  
 eher zu τυραννεῖ(ν ρεανι)ζῶς.

Wichtig wird trotz der Correcturen das Zeugnis der KG

- 6, 201 ζώμης βαθεζώρ, σημαίνει δὲ 208, 2 βαθεζώρ AT<sup>1</sup>BDM βαθεζώρ TcER  
 τοῦτο οἶκος ἐσόσπον PAVRC βε- bethezob A  
 θεζώρ M βηθεζοιβᾶ L natezoba  
 Lat, in L am Rande γρ βαθεζώρ  
 ἀλλ' ὡς βαθαζώρ

Auch hier reducieren sich die Lesungen des Iosephustextes und  
 der KG auf zwei: βαθεζώρ und βαθεχωρ. Der Schreibung mit ζ ist  
 der Vorzug zu geben, da der Ysop hebraeisch בַּתְּשׁוֹב heißt und Iosephus  
 irgend einen Anlaß zu seiner Etymologie haben mußte. Sie ist aber  
 falsch; nicht nur das ρ am Ende, das stark bezeugt ist, widerstrebt,  
 sondern auch der Vocal der ersten Silbe; wenn der stat. constr. von בַּתְּ  
 darin steckte, müßte er η lauten; daß die Syrer bei Iosephus oder der



KG  $\alpha\lambda\epsilon$  einführen, ist leicht zu verstehen und beweist nichts. Es ist gar nicht unmöglich  $\beta\alpha\theta$  auf das hebraeische  $\text{בַּת}$  'Tochter' zurückzuführen. So merkwürdig es ist, daß in einem alten Iosephustext [L. teilweise auch Lat] die aramaeische, bei Rufin die hebraeische Entsprechung von  $\alpha\lambda\zeta\omicron\varsigma$   $\epsilon\upsilon\sigma\sigma\acute{\omega}\pi\omicron\upsilon\varsigma$  hineincorrigiert ist, so dürfen diese gelehrten Conjecturen weder in den Text des BI noch in den der KG eingesetzt werden.

Unzweifelhaft ist A nach einer Iosephushs. corrigiert:

- |   |   |
|---|---|
| <p>BI 1, 659 <math>\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma</math> δὲ ἐποστρέφων ὥς εἰς<br/> <i>Ἱεριχοῦντα παραγίνεται, με-</i><br/> <i>λαγχολῶν ἤδη καὶ μόνον οὐχὶ</i><br/> <i>ἀπειλῶν ἀντι τὶ τῷ θανάτῳ</i><br/> <i>προέκοπεν εἰς ἐπιβολὴν ἀθε-</i><br/> <i>μίτου πρόξεως: ὅσ</i> AMLVR<br/>         fehlt PC, <math>\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}</math> <math>\tau\iota</math> <math>\tau\acute{\omega}</math> <math>\theta\alpha\upsilon\alpha\tau\omega</math><br/> <i>ἀπειλῶν</i> LVRC <i>ἀπειλῶν ἀντι</i><br/> <i>τῷ θανάτῳ</i> PAM, <i>προέκοπεν</i><br/>         LVRC <i>προέκοπτεν</i> PAM [s. o.]</p> | <p>68, 12 <math>\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma</math> δ' ἐποστρέφων [s. o.] εἰς Ἱε-<br/> <i>ριχοῦντα παραγίνεται μελαγχολῶν</i><br/> <i>ἤδη καὶ μόνον οὐκ ἀπειλῶν ἀν-</i><br/> <i>τι τὶ τῷ θανάτῳ, προέκο-</i><br/> <i>πεν δ' εἰς ἐπιβολὴν [s. o.] ἀθε-</i><br/> <i>μίτου πρόξεως: ἀντι τὶ τῷ θα-</i><br/> <i>νάτῳ ἀπειλῶν</i> A, δ' fehlt A</p> |
|---|---|

In der von Euseb benutzten Hs. war, wie in PC, durch Ausfall von  $\acute{\omega}\varsigma$  der Temporalsatz zerstört und daher ein  $\delta'$  hinter *προέκοπεν* eingeschaltet, wodurch der Bau der Periode aus den Fugen gerät: denn der Sinn sowohl wie die Stellung von *ἤδη* zeigen, daß *μελαγχολῶν καὶ ἀπειλῶν* nicht zu *παραγίνεται*, sondern zum Verbum des Hauptsatzes gehören. A ist nach Iosephushss., aber unvollständig, corrigiert:  $\delta'$  ist beseitigt, aber  $\acute{\omega}\varsigma$  nicht eingeschaltet, und die wegen des Hiats fehlerhafte Stellung von  $\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma$  — *ἀπειλῶν* aus der Gruppe LVRC eingeführt. Vielleicht stammt auch die Schreibung *οὐχὶ* in A aus Iosephushss.; sie findet sich ebenfalls in LVRC.

Zum Beweis dafür, daß A nach Iosephushss. corrigiert ist, läßt sich noch anführen:

- |  |  |
|--|--|
| <p>BI 2, 176 ὁ δὲ, προῶδει γὰρ αὐτῶν τὴν<br/> <i>ταραχὴν, τῷ πλήθει τοῦς</i><br/> <i>στρατιώτας ἐγκαταμίξας . . .</i><br/> <i>σύνθιμι δίδωσαν ἀπὸ τοῦ βή-</i><br/> <i>ματος: ταραχὴν</i> PAMC <i>ταρα-</i><br/> <i>χὴν καὶ</i> LVR</p> | <p>122, 8 <i>ταραχὴν καὶ</i> TERBDM <i>ταραχὴν</i> A</p>                                       |
| <p>6, 200 ψυχρὰν ἢ καταθείμεν τῇ<br/> <i>πατοῖδι χείρῳ, καθημέμενος τὸν</i><br/> <i>λόγον ὧν πέποιθεν τὰ ἔργα:</i><br/> <i>καταθείμεν</i> PAMVRC <i>κατεθέ-</i><br/> <i>μεν</i> L</p>  | <p>206, 25 <i>καταθείμεν</i> ERB <i>κατατεθείμεν</i><br/>         DM <i>κατεθείμεν</i> ATR</p> |

Hier hat A einen Fehler hineincorrigiert.

- BI 6, 300 *ἐλθὼν εἰς τὴν ἰορτιλὴν ἐν ἧ' σκη-* 218, 8 *ἐπεὶ* TERBDM *ἐν ἧ' ΑΣ,* ἔθροσ ἦν  
*ροποιεῖσθαι πάντας ἔθροσ τῷ* ATRBDM ἔθροσ E [s. o.]  
*θροῦ: ἐν ἧ' L ἐφ' ἧ' A corr. ἐπεὶ*  
 PMVRC

Unzweifelhaft hat Iosephus ἐν ἧ' geschrieben; daß aber in der KG die falsche Lesung von PMVRC stand, zeigt ἦν, das nach ἐπεὶ nicht entbehrt werden kann. Die Correctur ist alt, da sie von der syrischen Übersetzung bezeugt wird.

Wahrscheinlich gehört hierhin auch

- BI 6, 209 *τὰ λείψανα τοῦ τέζνον διεκά-* 210, 1 *διεκάλυψεν* TERBDM *διατεκάλυ-*  
*λυψεν:* ALVRC *ἀπεκάλυψεν* ψεν A,  
 PM *ἀτεκάλυψεν* Zonaras

doch ist es nicht sicher, ob das in der Doppellesung von A steckende ἀτεκάλυψεν wirklich aus Iosephushss. stammt.

Vereinzelt scheinen Lesarten von Iosephushss. auch in die Gruppe DM eingedrungen zu sein:

- BI 1, 660 *δύναμαι δὲ περθεῖσθαι δι' ἐτέ-* 68, 19 *σχεῖν* ATERB *ἔχειν* DM  
*ρων καὶ λαμπρὸν ἐπιτάφιον*  
*σχεῖν, ἃν ὑμεῖς θελήσητε ταῖς*  
*ἐμαῖς ἐντολαῖς ἐποιοῦν ἔσαι:*  
*σχεῖν* LVRC *ἔχειν* PAM
- 2, 176 *ξίφει μὲν χοήσασθαι κολύσας,* 122, 10 *ξίφει* ATERB *ξίφεισ* DM  
*ξίλοις δὲ πάλειν τοὺς κερραγύ-*  
*τας ἐγκελευσάμενος:* PAMVRC  
*ξίφεισ* L

Wenn hier der Zufall mitgespielt haben mag, so ist das ausgeschlossen

- BI 5, 517 *τῶν ἐξανέοντων ἕκαστος ἀτε-* 204, 12 *ἀτενῆσ* ATERB *ἀτενίσασ* DM  
*νῆς εἰς τὸν γαδὸν ἀφεόρα, τοὺς*  
*στασιαστὰς ζῶντας ἀπολιπών:*  
*ἀτενίσασ* alle Hss.

Dagegen dürfte M nur zufällig mit Iosephushss. zusammentreffen:

- BI 6, 202 *τὰ δὲ λείψανα τῶν χειμηλίων* 208, 7 *καὶ* ATERBD *καὶ* M  
*καὶ εἴ τι τροφῆς ἐπινοηθείη:*  
*καὶ* PAML *καὶ* VRC
- 6, 212 *πρὸ ὀμμάτων ἕκαστος τὸ πάθος* 210, 10 *ὅσ παρ' αὐτῷ* T<sup>4</sup>ERBD *ὅσ παρ'*  
*λαμβάνων ὅσ παρ' αὐτῷ τολ-* *αὐτοῦ* AT<sup>7</sup> *ὅσπερ αὐτῷ* M  
*μηθὲν ἔφρατε: ὅσ παρ' αὐτῷ*  
 PAMVRC *ὅσπερ αὐτῷ* L

Iosephus wollte nicht sagen daß jeder der Belagerten sich voll Entsetzen vorgestellt hat, er habe selbst sein Kind aufgefressen, sondern daß alle sich so lebhaft in die gräßliche Scene hineinversetzten, als habe sie sich bei ihnen selbst zugetragen und sei ihr eigenes Haus durch sie

befleckt. Die Übersetzungen der KG und die voneinander abweichenden Änderungen in A und M zeigen, wie leicht das mißverstanden wurde; von dem gleichen Mißverständnis ist auch eine Iosephushs., L, ergriffen.

Rein zufällig ist natürlich die Concordanz von R und L

BI 6, 290 τὸν βωμὸν καὶ τὸν ραόν: PA 216, 7 τὸν βωμὸν καὶ τὸν ραόν ATEBDM  
MVC τὸν ραόν καὶ τὸν βω- τὸν ραόν καὶ τὸν βωμὸν R  
μὸν L

Unsicher ist das Urteil über

BI 2, 254 ἔτερον εἶδος ληστῶν ἐν Ἱερο- 158, 28 [Regest] ἐποφύγαι ABD ἐπιφύγ-  
σολήμοις ἐπεφύετο: PAML ra TERM  
ἐπεφύετο RC ἐποφύεται V

5, 515 δασθανατῶντες: so M δασθανα- 204, 4 δασθανατῶντες AM δασθανῶν-  
τῶντες PAMVRC δασθανῶν- τες TeBD δασθανατῶντες ER  
τες L. Die falsche Bildung δα- δασθανῶντες T<sup>1</sup>

σθανατῶν ist 6, 349 einstimmig bezeugt; an anderen Stellen schwankt die Überlieferung: 4, 27 δασθανατόντων ML<sup>1</sup>C δασθανατοίντων PAL<sup>2</sup> δασθανάτων VR; 4, 257 δασθανατόντων L<sup>1</sup>C δασθανατοίντων PAML<sup>2</sup>VR; 5, 365 δασθανατόντων AMLVRC δασθανατοίντων P

BI 1, 3 Ἰώσηπος Ματθίον παῖς: LVN 222, 3 ματθαῖον AT<sup>1</sup>DM ματθίον TeE  
[= Laur. 69, 17, Ersatz für R] RBΣ und A, doch ist in einer  
C, in ματατίον corr. P, aus μα- Hs. Rufins matthiae in mattha-  
ταθίον corr. M. 2, 568 ist eben- thiae corrigiert.

falls μαθίον überliefert, nur A hat ματαθίον. In der weniger reichen Überlieferung der Archaeologie [Vita 4] erscheint nur μαθίας.

Es scheint als seien die Abschreiber mehr als einmal der Versuchung erlegen, den Kurznamen durch den Vollnamen zu ersetzen, vielleicht schon in dem von Euseb benutzten Exemplar.

Aus der Untersuchung ergibt sich für die Hss. der KG, daß sie, wenn auch in verschiedenem Umfang, so doch häufig mit denen des BI collationiert sind, für die Überlieferung des Iosephus, daß trotz ihrer Reichhaltigkeit doch manche wichtige, ja auch richtige Lesart in ihr verloren gegangen ist und daß es unzulässig ist eine Gruppe von Hss. besonders zu bevorzugen, da die Spaltungen und Verzweigungen der Lesarten bis hoch ins Altertum, über die Teilung der erhaltenen Hss. hinaufreichen.

Von der Archaeologie sind, mit einer Ausnahme [50, 5—11 = AI 11.

112, 111], in der KG nur die vier letzten Bücher und die Vita excerpiert, die schon in dem Exemplar der Bibliothek von Caesarea [226, 2] mit jener verbunden war. Für den Text des Iosephus sind von Niese benutzt: P = Pal. 14 [fehlt vom 18. Buche ab], A = Ambros. F 128 inf., M = Laurent. 69, 10, W = Vat. 984, R = Paris. 1423 [nur in der Vita]. Dazu tritt noch die Epitome [E]; ich habe auf ihre Varianten, wenn sie durch das übereinstimmende Zeugnis der übrigen Hss. und der KG desavouiert werden, keine Rücksicht genommen.

Zunächst stelle ich die Fälle zusammen, in denen die Überlieferung der AI und die der KG einander geschlossen gegenüberstehen:

AI 17, 168	<i>δόσην</i>	66, 1	<i>ῥσην</i>
18, 35	<i>Ἰώσηπος ὁ καιάφαις</i>	74, 16	<i>ὀκαιζαίφαις</i> , ebenso Dem. ev. S, 2, 10; richtig auch für Iosephus
18, 118	<i>πολὺν χρονίον ἤξειται, πρὶν τι νεότερον ἐξ αὐτοῦ γενέσθαι, προλαβὼν ἀνελεῖν τοῦ μεταβολῆς γενομένης μὴ εἰς πράγματα ἐμπεσὼν μετανοεῖν</i>	78, 12—14	<i>ἐπ'</i> [ATEM ἀπ' RBD]; <i>ἀναφεῖν</i> ; ἢ [für τοῦ]; <i>μὴ</i> fehlt, mit Recht: in der Iosephusüberlieferung ist τοῦ als das finale τοῦ mißverstanden und <i>μὴ</i> interpoliert. Die übrigen Lesarten der KG schlechter.
18, 258	<i>πάντων . . . βομῶν τῷ Γαίῳ καὶ τοῖς ἰδουμαίων τὰ τε ἄλλα πᾶσιν αὐτὸν ὥσπερ τοῖς θεοῖς δεχομένων</i> , richtig	116, 19	<i>ἐν πᾶσιν</i>
18, 260	<i>ὁ δὲ Φίλων . . . φησι πρὸς τοὺς Ἰουδαίους . . . ὅς γρη̄ θαρρεῖν, Γαίῳ λόγῳ μὲν αὐτοῖς ὀργισμένου ἔργῳ δὲ ἤδη τὸν θεὸν ἀντιπαρξέγοντος</i> [überflügeln, übertreffen wollen vgl. Eus. dem. ev. S, 1, 36. 10, S, 92], richtig	118, 5	<i>λόγῳ</i> fehlt
19, 349	<i>ἡ πληθὺς . . . τῷ πατρίῳ νόμῳ τὸν θεὸν ἐξέτερον ἐπὲρ τοῦ βασιλέως, οὐμωγῆς δὲ πάντ' ἦν ἀνάπλα καὶ θρήνων</i>	130, 1	<i>ἐξέτερον, τε</i> . Beide Lesungen dürften besser sein
19, 350	<i>ἀπὸ γενέσεως ἄγων πεντηκιστὸν ἔτος καὶ τέταρτον, τῆς βασιλείας δ' ἑβδομον</i>	130, 6	<i>τῆς δὲ βασιλείας</i>
20, 101	<i>ἐπὶ τούτῳ</i> [Tib. Alexander] <i>δὲ καὶ τὸν μέγαν λιμὸν κατὰ τὴν Ἰουδαίαν συνέβη γενέσθαι</i> : A γὰρ MW	132, 6	<i>τούτοις γε</i> ATERB, D <sup>1</sup> corr., <i>τούτοις</i> D <sup>1</sup> M, beides falsch
20, 180	<i>τοὺς πρώτους τοῦ πληθους τῶν Ἰεροσολυμαίων</i>	158, 17	<i>Ἰεροσολίμων</i> , falsch
20, 181	<i>τοσαύτη δὲ τοῖς ἐρχομένοις κατέλαβεν ἀνάδεια καὶ τόλμα, ὥστε καὶ πέμπειν δούλους ἐτόλμων ἐπὶ τὰς ἕλληνας τοὺς ληημένους</i>	158, 22	<i>ἐκπέμπειν</i> , falsch
		158, 25	<i>ἀπολλυμένους</i> θεωρεῖν, richtig; die

	<i>τὰς τοῖς ἱερεῦσιν ὀφειλομένας δεκάτας· καὶ συνέβηκεν τοῖς ἀπορομένοις τῶν ἱερέων ἐπ' ἐνδεείας τελεεῖσθαι</i>	Lesart der Iosephushss. ist eine vereinfachende Interpolation.
Al 20, 199	<i>ἔφαμεν</i>	172, 16 <i>ἔλαμεν</i> ABDM <i>εἶπομεν</i> TER
20, 201	<i>ὅσοι δὲ ἐδόκουν ἐπιεικέστατοι τῶν κατὰ τὴν πόλιν εἶναι καὶ περὶ τοὺς νόμους ἀκριβεῖς</i>	174, 2 <i>τὰ περὶ</i> , besser und wahrscheinlich richtig
Vita 361	<i>αὐτοῖς ἐπέδωκα τοῖς αὐτοκράτοσι τὰ βιβλία μόνον οὐ τῶν ἔργων ἔτι βλεπομένων, richtig</i>	226, 9 <i>ἤδη</i>
362	<i>καὶ ἄλλοις δὲ πολλοῖς εἰς θένος ἐπέδωκα τὴν ἱστορίαν, richtig</i>	226, 11 <i>εἰς θένος</i> fehlt
364	<i>ὁ δὲ βασιλεὺς Ἀγρίππας ἐξήκοντα δύο γέγραφαεν ἐπιστολὰς τῇ τῆς ἀληθείας παρὰ δόσει μαρτυρῶν</i>	226, 11 <i>ἔγραφαεν</i>
<p>Ein besonders gutes Exemplar ist das des Euseb nicht gewesen, immerhin hat es einige richtige Lesarten erhalten, die in der Iosephusüberlieferung verloren gegangen sind. Wie es sich zu den Iosephushss. verhält, zeigen die Fälle, in denen die KG geschlossen einer Teilung der Hss. des Iosephus gegenübersteht:</p>		
Al 1S, 1	<i>Κριτίος . . . ἐπὶ Σφοῖας παρῆν ἐπὶ Καίσαρος δικαιοδότης τοῦ ἔθνους ἀπεσταλμένος καὶ τιμητῆς τῶν οὐσιῶν γεννησόμενος: Α γενόμενος MW</i>	46, 9 10 <i>γεννησόμενος</i>
1S, 4	<i>Ἰοῦδας . . . Σάδδωκον Φαρισαῖον προσλαβόμενος ἠπέιγετο ἐπὶ ἀποστάσει: Α προσλαμβανόμενος MW</i>	46, 13 <i>προσλαβόμενος</i>
1S, 117	<i>οὕτω γὰρ δὴ καὶ τὴν βίπτισιν ἀποδεξιὴν αὐτῷ φανεῖσθαι: Α, fehlt MW</i>	7S, 6 <i>δὴ</i>
1S, 118	<i>καὶ τῶν ἄλλων σισιτροφεμένων: MW, λαῶν Α corr. mit guter Conjectur; man kann auch an ἄνων oder Γαλάτων denken. ἐπὶ ἀποστάσει: Α στάσει MWE ἐόχεσαν: Α εὐίκασαν MWE εἰς πράγματα ἐμπεσόν: Α τὰ πράγματα MW</i>	7S, 9 <i>ἄλλων</i> 7S, 11 <i>ἀποστάσει</i> 7S, 12 <i>εὐίκασαν</i> 7S, 14 <i>πράγματα</i>
1S, 258	<i>μόνον τοῖσδε ἄδοξον ἠγεῖσθαι ἀνδραῖσι τιμῶν καὶ ὄριον αὐτοῦ τὸ ὄνομα ποιῆσθαι: Α ἠγήσασθαι MW</i>	110, 20 <i>ἠγεῖσθαι</i>
1S, 259	<i>Φίλων . . . ἀνὴρ τὰ πάντα Ἰνδοξος Ἀλεξάνδρον τε τοῦ ἀλαβάροχον ἀδελφός ὢν καὶ φιλοσοφίας οὐκ ἀπειροξος: Α δὲ MW</i>	116, 24 <i>τε</i>
19, 343	<i>εἰς πόλιν Καισάρειαν, ἢ τὸ πρότερον Στρούτωνος πύργος ἐκαλεῖτο: Α πρότερον MWE</i>	126, 21 <i>τὸ πρότερον</i>

Al 19, 344	<i>δευτέρως δὴ τῶν θεωριῶν ἡμέροι:</i> AMW δὲ E	126, 25	<i>δὲ</i>
	<i>στολῆν ἐνδὸς ἐξ ἀργύρου πεποιημένην:</i> A	126, 26	<i>ἐνδοσάμενος</i>
	[vgl. 19, 314] <i>ἐνδοσάμενος</i> MW		
19, 345	<i>τὸς οὐδὲν ἐκίθη πρὸς ἀγαθοῦ . . . φωνάς:</i>	128, 5	<i>ἀγαθοῦ . . . φωνάς</i>
	MW <i>ἀγαθοῦ ταῦτο ἀληθείας</i> A, <i>φωνάσ</i> A		
	fehlt MWE		
19, 346	<i>ἐπεροαθεζόμενον</i> MWE <i>ἐπεροαθίζόμενον</i> A	128, 10	<i>ἐπεροαθεζόμενον</i>
19, 347	<i>ὁ κληθεὶς ἀθάνατος ἔφ' ἑμῶν ἤδη θανεῖν</i>	128, 16	<i>θανεῖν</i>
	<i>ἀπάγομαι:</i> A <i>θανῶν</i> MW		
19, 349	<i>ἄδικος οὐδ' αὐτὸς ἔμενε:</i> MW <i>διέμενεν</i>	130, 4	<i>ἔμενεν</i>
	A <i>ἦν</i> E		
20, 97	<i>προφήτης γὰρ ἔλεγεν εἶναι καὶ προστάγματι</i>	130, 27	<i>ἔφη παρῆξεν</i>
	<i>τὸν ποταμὸν στίβας δόδον ἔφη παρῆξεν</i>		
	<i>αὐτοῦ; ὁμόδιαι:</i> MWE <i>ἔχειν ἔφη παρῆξεν</i> A,		
	die Variante <i>ἔχειν</i> mit <i>παρῆξεν</i> vereinigend		
20, 98	<i>πολλοὺς μὲν ἀπέθην, πολλοὺς δὲ ζῶντας</i>	132, 2	<i>τε</i>
	<i>ἔλαβεν αὐτὸν τε τὸν Θεοῦ ζωοποιήσαντες</i>		
	<i>ἀποτίμενοσι τὴν ζεφαλὴν καὶ ζομίζουσαν</i>		
	<i>εἰς Ἱεροσόλυμα:</i> MWE δὲ A		
20, 180	<i>ὁ δ' ἐπιπλήξων ἦν οὐδὲ εἶς:</i> A <i>οὐδεὶς</i> MW	158, 20	<i>οὐδὲ εἶς</i>
20, 199	<i>Ἄνατος, ὃν τὴν ἀρχιερωσύνην ἔχαμεν παρ-</i>	172, 16	<i>παρειληγέαι</i>
	<i>ελληφέναι:</i> MWE (Photius) <i>ελληφέναι</i> A		
Vita 363	<i>ὁ μὲν γὰρ ἀποζώατος Τίτος οὕτως ἐκ</i>	226, 13, 14	<i>οὕτως</i>
	<i>μόνον αὐτῶν ἐβουλήθη τὴν γνῶσιν τοῖς</i>		
	<i>ἀνθρώποις παραδοῖναι τῶν προφῶν, ὅστε</i>		
	<i>χαράξας τῇ ἑαυτοῦ χειρὶ τὰ βιβλία δημο-</i>		
	<i>σιῶσαι προσέταξεν:</i> AMW fehlt PR		

So sehr die Vortrefflichkeit des Ambrosianus durch die KG bestätigt wird, so enthält sie doch manche Concordanz mit MW, die warnen, A durch Dick und Dünn zu folgen.

Für die Hss. Eusebs ergibt sich aus den bei Iosephus einstimmig überlieferten Stellen nicht viel. ATER wird gegen BDM bestätigt 74, 15 [= Al 18, 35]; 172, 17 [= 20, 199], umgekehrt BDM gegen ATER 226, 12 [= Vita 362]. Fehler in AT<sup>1</sup> werden nachgewiesen 66, 5 [= 17, 169]; ferner

Al 18, 4	<i>ἡλείγετο ἐπὶ ἀποστάσει</i>	46, 13	<i>ἀποστῆσει</i> TeERBD
			M <i>ἀποστασίαν</i> AT <sup>1</sup>

Für die manierierte Construction von ἐπὶ mit dem Dativ vgl. 18, 225. 242. 263. 275. 19, 34. 263. 20, 130. Hierhin ist auch wohl zu stellen

Al 18, 118	<i>καὶ γὰρ ἦρθησαν ἐπὶ πλεῖστον τῇ ἀρροάσει</i>	78, 9	<i>ἦρθησαν</i> TeERBD <sup>dem</sup>
	<i>τῶν λόγων</i>		<i>ἦρθησαν</i> AT <sup>1</sup> <i>ἦρέσθη-</i>
			<i>σαν</i> D <sup>1</sup> M

Das schwerer verständliche Verbum ist in AT<sup>1</sup> und D<sup>1</sup>M in verschiedener Weise corrigiert; daß Iosephus es geschrieben hat, beweisen

Stellen wie 1S. 259. 304. BI 2, 492, vgl. auch AI 1S. 210. 256. 19, 48. 63. BI 4, 12S.

Am häufigsten wird, wie durch das BI. so auch hier A desavouiert: 46, 7 [= AI 1S, 1]; 7S, 4 [= 1S. 117]; 116, 13 [= 1S. 257; 172. 23 [= 20, 200]; 174, 10 [= 20, 203]. Dagegen wird BD bestätigt 46, 12 [= 1S, 4]; 174, 10, 11 [= 20, 203, wo ich jetzt anders entscheide]; falsch ist sicher die Lesung von BD 46, 12 [= 1S, 4]; 12S, 2 [= 19. 344]. vielleicht habe ich sie auch 132, 1 [= 20, 98] überschätzt. Einmal stellt sich ABD<sup>1</sup> als interpoliert heraus:

AI 1S, 11S *δείσας Ἡρόδης τὸ ἐπὶ τοσόνδε κέρου TERDeM κέροιο ABD<sup>1</sup>; vgl. AI  
πιθανὸν αὐτοῦ τοῖς ἀνθρώ- 1S, 21. 57. 12S. 231. 265. 29S. 19, 31. 240.  
ποις μὴ ἐπὶ ἀποστάσει τινὶ  
κέρου: A κέρειν MW*

Wie in den Excerpten aus dem BI, so heben sich auch in denen aus der AI T<sup>c</sup>ER als die Handschriftengruppe heraus, die in besonderem Maße, abgesondert von den übrigen, aus Iosephusexemplaren corrigiert ist; auch hier spielt eine christliche Interpolation des Iosephustextes [vgl. Zeitschr. f. neutest. Wiss. 4, 60] eine wichtige Rolle. Euseb kommt es in der KG 2, 10 auf den Nachweis an, daß der Bericht der Apostelacten über den Tod Agrippas I. [126, 19ff] mit der Erzählung des Iosephus übereinstimme, und er konnte das um so eher behaupten, als der von ihm benutzte Iosephustext in einem wichtigen Punkte nach den Apostelacten, also von christlicher Hand, geändert war. Nachdem der König sich die gotteslästerliche Schmeichelei seiner Höflinge ohne Einspruch hat gefallen lassen, gewahrt er nach dem echten Text des Iosephus einen Uhu, das Zeichen seines Todes, das ihm einst in einer kritischen Stunde seines Lebens geweissagt war [AI 1S. 200]: der christliche Interpolator verwandelt mit raffiniertem Geschick den Uhu in den Engel, der in den Apostelacten den König schlägt:

AI 19, 346 *ἀραξίνας δ' οὖν μετ' ὀλίγον, 12S, 9ff. ἀραξίνας δὲ [δ' οὖν T<sup>c</sup>ER] μετ'  
τὸν βομβῶνα τῆς ἑαυτοῦ κε- ὀλίγον, [τὸν βομβῶνα schaltet  
γαλῆς ἐπερκαθεζόμενον εἶδεν T<sup>c</sup>ER ein, fehlt in AT<sup>1</sup>BDMΣ.1  
ἐπὶ σχοιρίου τινός. ἄγγελ- τῆς ἑαυτοῦ κεγαλῆς ἐπερκαθε-  
ιον τοῦτον εἰθὺς ἐνόησεν κε- ζόμενον εἶδεν [ἐπὶ σχοιρίου τι-  
κῶν εἶναι τὸν καὶ ποτε τὸν ρῶσ schaltet T<sup>c</sup>ER ein, fehlt in  
ἀγαθὸν γερόμενον: ἐπὶ σχοι- AT<sup>1</sup>BDMΣ.1 ἄγγελιον: τοῦτον  
ρίου τινός fehlt E, εἶναι A εἶ- εἰθὺς ἐνόησεν κεκῶν εἶναι ἀ-  
ραι αὐτίαν MW τιον [AT<sup>1</sup>BDMΣ.1, fehlt in  
T<sup>c</sup>ERB<sup>1</sup>], τὸν καὶ ποτε τὸν ἀγα-  
θὸν γερόμενον.*

Es zeigt sich ebenso deutlich, daß T<sup>c</sup>ER, an einer Stelle auch B<sup>c</sup>, nach Iosephus corrigiert sind, wie daß in die Hss. MW des Iosephus.

vielleicht auch in die Epitome die christliche Interpolation eingedrungen oder richtiger aus sehr alter Zeit conserviert ist: an die Möglichkeit daß Lesarten aus der KG in den Text des Iosephus geraten sind, wird man kaum denken dürfen.

Außerdem sind in die Gruppe T<sup>e</sup>ER noch an folgenden Stellen Lesarten aus Iosephus interpoliert:

- AI 17, 168 *πῆρ μὲν γὰρ μαλακῶν ἦν οὐχ ὁδὲ πολλῶν ἀποσημαῖνον τοῖς ἐπεφωμένοις τὴν γλῶσσαν, ὁπόσῃν τοῖς ἐντόξ προσετίθει τὴν κίχασσιν, ἐπιθιμίαι δὲ δεινὴ τοῦ δέζεσθαι τι ἅπ' αὐτοῦ* [= in Folge des Fiebers] οὐ γὰρ [motiviert δεινὴ] ἦν μὴ οὐχ ἐπορογεῖν: οὐχ ὧδε P' οὐδὲ E οὐ AM, ἅπ' αὐτοῦ und οὐ γὰρ alle Hss.
- 66, 3 *οὐχ ὧδε* AT<sup>1</sup>BDM οὐδὲ T<sup>e</sup>ER  
66, 3 *ἅπ' αὐτοῦ* T<sup>e</sup>ER fehlt AT<sup>1</sup>BDM; οὐδὲ AT<sup>1</sup>DMΣA οὐδὲν B οὐ γὰρ T<sup>e</sup>ER

Zweimal hat T<sup>e</sup>ER die für Iosephus richtige Lesart gegen die verflachenden Änderungen des von Euseb benutzten Textes eingesetzt, einmal dagegen stimmt die Gruppe mit der Epitome in einer Trivialisierung überein.

- 17, 169 *καὶ μὲν καὶ τοῦ αἰδοίου σήματα . . . πνεύματος τε ὀρθία ἔντασις . . . σπασμός τε περὶ πᾶν ἦν μέρος ἰσχρὴν οὐχ ἐπομενητὴν προστιθέμενος:* Am MmE *ἐσπασμένος* PAM
- 66, 8 *ἐσπασμένος* AT<sup>1</sup>BDMΣA *σπασμός* T<sup>e</sup>ER
- 18, 116 *Ἰωάννον τοῦ ἐπικαλουμένου βαπτιστοῦ*
- 78, 3 *καλουμένον* AT<sup>1</sup>BDM dem. ev.  
9, 5, 15 *ἐπικαλουμένον* T<sup>e</sup>ER
- 18, 117 *τοῖς Ἰουδαίοις κελεύοντα ἄρετὴν ἐπασκοῦσαι καὶ τὰ πρὸς ἀλλήλους δικαιοσύνη καὶ πρὸς τὸν θεὸν εὐσεβείας χρωμένοις βαπτισμῶν συνίεναι: χρωμένοις* AMW *χρωμένοις* E
- 78, 5 *χρωμένοις* ATBD<sup>1</sup>M = dem. ev.  
9, 5, 15, *χρωμένοις* ERDe
- 18, 118 *καὶ τῶν ἄλλων συστρεφόμενων, καὶ γὰρ ἡρθησαν ἐπὶ πλεῖστον τῆ ἀχροούσει τῶν λόγων, δειίσασι Ἡροφῶδης:* MW *δειίσασι* δ<sup>3</sup> AE
- 78, 10 *δειίσασι* AT<sup>1</sup>E<sup>2</sup>RBDM *δειίσασι* δ<sup>3</sup> T<sup>e</sup>E<sup>1</sup>
- 18, 25S *ὁπόσοι βωμοὶς . . . καὶ ρεῶς*
- 116, 18 *ῥοοι* AT<sup>1</sup>BDM *ὁπόσοι* T<sup>e</sup>ER  
116, 19 *ρεοῖς* AT<sup>1</sup>BDM ε und ω übergeschrieben T<sup>e</sup> ρεῶ ER<sup>1</sup>
- 19, 347 *ἀναθεωροῦν οὐκ πρὸς τοὺς φίλους . . . φησίν:* MWELat *ἀναθεοῦν* A
- 12S, 13 *ἀναθεωρῶν* AT<sup>1</sup>RBDMΣA *ἀναθεοῦν* T<sup>e</sup>E



- AI 19, 347 ὁ θεὸς ἔμῳ ἐγὼ. γησὼν, ἤδη 128, 16 ὁ AT<sup>1</sup>BDM καὶ ὁ T<sup>c</sup>ER  
καταστρέφειν ἐπιπέττουαι τὸν  
βίον . . . ὁ κληθεὶς ἀθέ-  
ρατος ἐφ' ἑμῶν ἤδη θανεῖν  
ἀπάγομαι: AMW καὶ ὁ E  
καὶ γὰρ βεβιωκαμεν οὐδαμῇ 128, 18 μαζρότης T<sup>1</sup> Σ<sup>1</sup> A μαζαρότης  
γαῖως, ἀλλ' ἐπὶ τῆς μαζαρο- ABDM λαμπρότης ER und als  
ζομένης λαμπρότης Randvariante T<sup>c</sup>

Da T<sup>c</sup>ER nach einem Iosephusexemplar corrigiert sind, μαζαρό-  
της dagegen augenscheinlich eine Verlegenheitsconjectur ist, so bleibt  
als Lesung der KG nur das für Iosephus unmögliche μαζρότης über.  
Das kann ein einfacher alter Schreiberfehler sein, denn ΛΑΜΠΡΟΤΗΤΟΣ  
und ΜΑΙΣΡΟΤΗΤΟΣ liegen in Buchschrift nicht weit auseinander,  
und wenn auch λαμπρότης für das hoch bewertende Particip ein etwas  
schwacher Begriff zu sein scheint, so ist doch die titulare Verwendung  
von λαμπρότατος für den führenden Stand des römischen Reiches zu  
bedenken.

- AI 19, 348 ταῦθ' ἡμα λέγων: A ταῦτα 128, 19 ταῦτα δὲ AT<sup>1</sup>BDM ταῦθ' ἡμα  
MW T<sup>c</sup>ER

Hier ist klar daß sich die Lesart der KG aus der Verderbnis von  
MW entwickelt hat; man sieht wie alt die Fehler des Iosephustextes  
sein können.

- AI 19, 349 ἡ πληθὺς δ' ἀντίτα σὺν γυ- 128, 21 ἀντίτα AT<sup>1</sup>BDM Σ<sup>1</sup> A ἀντίτα πᾶσα  
ραιζῶν καὶ παισὶν ἐπὶ σάκκων καθεσθῆϊσα: σάκκων A<sup>2</sup> σάκ-  
κων A<sup>1</sup> MW σάκκων E T<sup>c</sup>ER wohl nach einer verlorenen  
gegangen Variante zu Iosephus; σάκκων AT<sup>1</sup>RBDM σάκκων  
T<sup>c</sup>E

20, 200 ὁ Ἄρανος: ὁ fehlt E 172, 19 ὁ ABDM fehlt T<sup>c</sup>ER

- 20, 203 Ἰησοῦν τὸν τοῦ Δαμασίου: 174, 11 δαμαίων ABDM δαμαίων T<sup>1</sup>  
ALat δαμνέον MW, ebenso Δαμασι Σ dammazi oder damazi A  
213 δαμναίων A δαμνέον MWE δαμναίων T<sup>c</sup>ER

Die von der KG erhaltene Namensform sieht nach einem hebraei-  
schen Hypokoristikon aus, wie יְהוֹשֻׁעַ בֶּן יוֹסֵף; Δαμναῖος; widerstrebt der  
Erklärung.

Mit Sicherheit läßt sich ferner constatieren, daß A nach dem Iosephus-  
text verbessert ist:

- AI 17, 168 Ἡρόδης δὲ μεζώνως ἢ νόσοις 64, 26 27 παρονόμησεν T<sup>c</sup>ERBDM παρ-  
ἐπειζοαίνετο δίχην ὃν παρο- ενόμησεν T<sup>1</sup> παρονομήσασεν A  
ρομήσειεν ἐπαρροσσομένον τοῦ θεοῦ

Der für Iosephus richtige Optativ [vgl. AI 18, 19, 22, 41, 197,  
19, 265, 269, BI 3, 53] war in dem von Euseb benutzten Exemplar in  
die gewöhnliche Form corrigiert.

- 17, 170 τοῦ πολλοῦ δυσσεβοῦς 66, 11 πολλοῦ καὶ TEBDM πολλοῦ AR  
 18, 117 κτείνει γὰρ τοῦτον [Iohannes] 78, 3 γὰρ TERBDM γὰρ δὲ A  
 Ἡροφίδης . . . τοῖς Ἰουδαίοις 78, 6 γὰρ δὲ alle Hss.  
 κελύοντα ἀρετὴν ἐπασχοῦσαν  
 . . . βαπτισμῶ στυνείνα' οὕτω  
 γὰρ δὲ καὶ τὴν βάπτισιν ἀπο-  
 δεχτὴν ἀετῶ (Gott) φανεῖσθαι:  
 γὰρ MWE γὰρ δὲ A; γὰρ δὲ  
 A γὰρ MWE
- 20, 180 ὡς ἐν ἀπροστατήτῳ πόλει: 158, 20 21 ἀπροστατήτῳ TERBDM ἀπρο-  
 AW ἀπροστατεῖτω ME στατεῖτω A
- 20, 202 χωρὶς τῆς ἐκείνου γνώμης 174, 7 αἰτοῦ TEBDM τῆσ αἰτοῦ AR,  
 vielleicht durch selbständige Con-  
 jectur. αἰτοῦ ist schlechte Va-  
 rianten des von Euseb benutzten  
 Exemplars für τῆς ἐκείνου.

Ein besonderer Fall liegt vielleicht vor

- AI 18, 119 ἐποψίε τῆ Ἡροφίδου 78, 15 τῆ BDM τοῦ TER τῆ τοῦ A,  
 man kann wenigstens annehmen, daß A sich infolge einer Cor-  
 rectur aus einer Iosephushandschrift von ATER abgespalten hat. Da-  
 gegen haben
- AI 18, 260 φανεροῦς ἦν ἐργασώμερός τι 118, 3 αἰτοῖσ T<sup>1</sup> corr., ERB εἰσ αἰτοῖσ  
 δεινὸν αἰτοῖς; αἰτοῖσ E DM αἰτοῖσ T<sup>1</sup> αἰτῶ A

E des Iosephus und A der KG den Dativ, der das Pronomen auf φανεροῦς ἦν bezieht, unabhängig voneinander hergestellt: er ist in A aus der für AT<sup>1</sup> vorauszusetzenden Corruptel αὐτοῖς erwachsen.

Unsicher bleibt das Urteil über BD

- AI 17, 169 ἔλκωσις τῶν . . ἐντέρων: 66, 3 ἔλκωσις ATERMΣ ἔλκώσεισ BD  
 PAM ἔλκώσεισ E  
 πασμός τε περὶ πάν ἦν μέ- 66, 8 μέρος BDΣA μέρος ATERM.  
 ρος: μέρος PAM μέρος E

Nach den Übersetzungen zu schließen, dürfte hier BD das für Iosephus und die KG Ursprüngliche erhalten haben; die Änderung des affectierten Ausdrucks in μέρος lag nahe.

- AI 20, 97 γόης τις ἐνθῶ Θεοδῶς δνό- 130, 25 δνόματι ATERM ὄνομα D τ' οἴ-  
 ματι: AMW ὄνομα E νομα B

Über die bei δνόματι und ὄνομα häufigen Varianten s. S. CXLII.

- AI 20, 98 αὐτὸν δὲ τὸν Θεοδῶν ζωγράφ- 132, 3 τὴν μεγάλῃν ATERM αὐτοῦ τὴν  
 σαντες ἀποτίμωσι τὴν νε- μεγάλῃν BD  
 γαλίαν: AMW τὴν μεγάλην  
 αὐτοῦ E

Der Wechsel in der Stellung von αὐτοῦ beweist, daß es von der Epitome und BD selbständig zugesetzt ist.

Was von Stellen übrig bleibt, die allenfalls aus Iosephus corrigiert sein können, ist sporadisch und schon darum nicht immer gesichert.

- AI 17, 170 οἷς ταῦτα προσαποφθέρησθαι σοφία πρόκειται 66, 10 πρόκειται M προίκειται BD προί-  
σοφία πρόκειται zειτο ATER
- 18, 257 τρεῖς . . . προσβενταὶ ἀρεθέν- 112, 15 πρὸς ΑΤ'ΙΜ ὅς Τε'Ε'ΒΔ. Hier  
τες παρήσαν ὅς τὸν Γάιον. ist der Gedanke an Correctur  
Zum Sprachgebrauch vgl. AI  
18, 72. 75. 96. 112. 150. 20, 7 usw.  
kaum abzuweisen
- 19, 345 οἱ κόλασας τὰς οὐδὲν ἐλείνω 128, 4 οὐδὲν Α'Β'1 οὐδὲ ΤΕΒ'ΔΜ  
πρὸς ἀγαθοῦ ἄλλοις ἄλλοθεν  
φωνᾶς ἀνεβόων: οὐδὲ alle Hss.

Was Euseb hat abschreiben lassen, dürfte schwer auszumachen sein, aber kein Zweifel ist daran erlaubt, daß Iosephus das allein sinn-  
gemäße οὐδὲν schrieb.

- 19, 348 μετὰ σπονδῆς οἶν εἰς τὸ βα- 128, 20 ἐχομίσθη ΑΤΕ'ΒΔ δι' ἐχομίσθη  
σάλειον ἐχομίσθη: Α διεχο- Μ<sup>1</sup> aus διεχοσμήθη corrigiert  
μίσθη ΜW
- 19, 349 βλέπων αὐτοὺς πρηγεῖς προσ- 130, 3 προσπίπτουσι ΤΕ'ΔΜ προ-  
πίπτουσι . . ἔμενον: προσ- πίπτουσι Α'Β'Ε  
πίπτουσι ΜW καταπίπτον-  
τας Α

Der Sprachgebrauch des Iosephus schwankt, vgl. BI 2. 171 πρηγεῖς  
καταπεσόντες. 2, 37 προπίπτει [A<sup>2</sup>LV<sup>2</sup>R<sup>1</sup> προσπίπτει PA<sup>1</sup>MV<sup>1</sup>RC]  
τῶν Καίσαρος γονάτων. 2, 321 προσέπιπτον καὶ [PAML προσπίπτοντες  
VRC] κατηρτιβόλων.

- 19, 350 συνεχεῖς δ' ἐφ' ἡμέρας πέντε 130, 4 συνεχεῖς T<sup>1</sup>B<sup>1</sup>συνεχῶς ΑΤ'Ε'Ε'ΔΜ  
τῷ τῆς γαστρὸς ἀλγίματι  
διεργασθεῖς: ΑΜW συνεχῶς  
Α<sub>ME</sub>

In der Glättung des Ausdrucks können die Hss. der AI und der KG  
zufällig zusammengetroffen sein.

An Correctur ist nicht zu denken

- AI 11, 111 οἱ γὰρ ἱερεῖς προσετήζεσαν 50, 11 ἱερεῖς ΤΕ'ΒΔ = ecl. proph. 155  
τῶν πραγμάτων ἄχρη οὐ τοῦς ἀρχιερεῖς Α'ΡΜΣ'Α  
Ἀσσυριαίων συνέβη βασιλεύειν  
ἐγγύονος: WE ἀρχιερεῖς P'F  
LAV

Die Änderung des allgemeineren in den specielleren Ausdruck ist  
gewöhnlich:

- 20, 249 ἔπραξεν δὲ ὅμοια τῷ Ἡρόδῳ 52, 5 ἱερέων ΤΕ'Β'ΔΜ'Α ἀρχιερέων  
περὶ τῆς καταστάσεως τῶν ΑΣ = ecl. proph. 160. dem. ev.  
ἱερέων Ἀρχέλαος . . . καὶ 8, 2, 93  
Ρωμαῖοι

Vgl. auch

18, 34 *παύσας ἱεροῦσθαι Ἄραρον* 74, 10 *ἱεροῦσθαι* alle Hss. *ἱεροῦσθαι*  
dem. ev. 8, 2, 100

So wenig wie die eine Stelle des 11. Buches der AI dürfte die Vita von den Correctoren der KG eingesehen sein: die beiden einzigen Stellen, die in Frage kommen, beweisen nichts:

Vita 361 *μαρτυρίας τετέξασθαι προσ-* 226, 10 *τετέξασθαι* TERBD *τετέξασθαι* AM  
*δοξήσας*: AMW *τετέξασθαι* PR  
363 *τὰ βιβλία δημοσιῶσαι προσ-* 226, 16 *δημοσιῶσαι* T<sup>1</sup>B *δημοσιεῦσαι* DM  
*έταξεν*: PR *δημοσιεῦσαι* AMW *δημοσιεῦσθαι* AT<sup>c</sup>ER

An den Schluß habe ich das testimonium Flavianum gestellt, das Euseb sicher schon in der AI vorfand. Es ist, obgleich ohne Frage unecht, in allen Hss. der AI conserviert; eine andere Stelle über Jakobus den Herrenbruder, die Euseb ebenfalls in der AI las [172, 9—11], hat sich in der Überlieferung des Iosephus nicht durchsetzen können. Für Euseb kommt außer der dem. evang. 3, 3, 105. 106 noch theoph. 5, 44 in Frage; für Iosephus zwei Hss. des BI [M = Marcianus 383, V = Vaticanus 148, hier von Niese unter der Sigle B zusammengefaßt], die das testimonium am Schluß jenes Werkes enthalten.

Einzelne Lesungen der dem. ev., die nur in einer Hs. überliefert ist, lassen sich von vornherein beseitigen:

[AI] 18, 63 *κατὰ τοῦτον* 78, 19 *τοῦτον* dem. ev. *ἐξείνον*  
*τὸν χρόνον*  
*διδάσκαλος ἀρθρόπων* 80, 2 *ἡδονῆ τάλιθῆ δεχο-* dem. ev. *τὸν τάλιθῆ σε-*  
*τῶν ἡδονῆ τάλιθῆ* *μέρων* HΣA, mit leicht- *βομέων*  
*δεχομένων* *τερ* Entstellung *ἡδο-*  
*ρήν ἄλιθῆ δεχομένων*  
theoph.  
s. u. 80, 3 *τῶν Ἰουδαίων* = dem. ev. *τοῦ Ἰουδαίου*  
theoph.

An anderen Stellen stimmen dem. ev. und theoph. in Sonderlesarten so überein, daß entweder angenommen werden muß, Euseb habe bei Abfassung der Theophanie sich an den früher von ihm in der dem. ev. excerpierten Text gehalten und weder die KG noch ein Exemplar des Iosephus von neuem nachgeschlagen oder daß das griechische Original der Theophanie, welches dem syrischen Übersetzer vorlag, aus der dem. ev. interpoliert war:

[AI] 18, 64 *τῶν θεῶν προ-* 80, 7, 8 *περὶ αὐτοῦ θαυμά-* dem. ev. theoph. *περὶ αὐ-*  
*φητῶν ταῦτά τε καὶ* *σια* *τοῦ* ohne *θαυμάσια*  
*ἄλλα μυσία περὶ αὐ-*  
*τοῦ θαυμάσια εἰρη-*  
*ζότητων*: A *θαυμάσια*  
*περὶ αὐτοῦ* MW

- [AI] 18, 64 εἰς ἔτι τε r̄r̄: S0, 8 εἶς ἔτι τε ATER, B<sup>1</sup> dem. ev. theoph. ὅθεν εἰς  
εἰς ἔτι τε McEB εἶς τε corr., M εἰς ἔτι γε D ἔτι (durch Verlust des  
AW εἰς ἔτι B<sup>1</sup> τε entstandene Inter-  
polation)  
τῶν Χριστιανῶν S0, 8 τῶν Χριστιανῶν ἀπό dem. ev. theoph. ἀπό τοῦ-  
ἀπὸ τοῦδε ὀνομασ- τοῦδε ὀνομασμένων  
μένων . . . τὸ φῆλον (ohne ὀνομασμένων)

Wahrscheinlich ist hierher zu rechnen auch

- [AI] 18, 64 τρίτην ἔχων S0, 6 ἔχων ἡμέραν ATERM dem. ev. ἡμέραν (ohne  
ἡμέραν ἔχων BD ἔχων),

denn die wörtlich dem Urtext sich anschließende syrische Übersetzung der Theophanie bezeugt ἔχων nicht.

Eine merkwürdige Doppellesung findet sich in der Theophanie:

- [AI] 18, 64 ἐνδείξει τῶν S0, 4 πρότων ἀνδρῶν παρ' dem. ev. παρ' ἡμῶν ἀρ-  
πρότων ἀνδρῶν ἡμῶν χόρτων theoph. ἀνδρῶν  
παρ' ἡμῶν ἀρχόρων πρότων παρ' ἡμῶν (so nach wört-  
licher Übersetzung).

Aus der KG scheint die Überlieferung B bei Iosephus zu stammen:

- [AI] 18, 63 πολλοὺς μὲν S0, 3 τῶν Ἰουδαίων dem. ev. τοῦ Ἰουδαικοῦ  
Ἰουδαίους, πολλοὺς ἀπὸ τοῦ τοῦ  
δὲ καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ: Ἰουδαίους AMW τῶν  
Ἰουδαίων B; τοῦ AMW  
ἀπὸ τοῦ B

Dies sind die einzigen Varianten die die KG gegenüber der Überlieferung des Iosephus aufweist; was übrig bleibt, erledigt sich innerhalb der einzelnen Überlieferungen:

- [AI] 18, 63 Ἰησοῦς; 78, 19 τὸ TERBDM τὸ τίς A dem. ev. theoph. Ἰησοῦς;  
εἶγε ἄνδρα αὐτὸν S0, 1 ἄνδρα αὐτὸν BDM dem. ev. ἄνδρα αὐτὸν  
λέγει χοή: AMW αὐ- αὐτὸν ἄνδρα ATER  
τὸν ἄνδρα B  
18, 64 οὐκ ἐπαύσαντο S0, 5 ἐπαύσαντο TERDM dem. ev. ἐπαύσαντο  
ἐξεπαύσαντο AB

## VI. Orthographika

Ein exacter kritischer Apparat wird immer an dem Übelstande leiden, daß er eine Menge von Varianten mitschleppen muß, die für die Textrecension direct nichts bedeuten, aber doch nicht entbehrt werden können, da auf ihnen die Schätzung der einzelnen Hss. und Handschriftengruppen beruht. Dagegen ist es unzulässig am verkehrten Orte in Kleinigkeiten treu zu sein und die kritischen Noten mit puren Ver-

Vgl. auch

18, 34 *παύσας ἱεραῖσθαι* "Ararou 74, 10 *ἱεραῖσθαι* alle Hss. *ἀρχιεραῖσθαι*  
dem. ev. 8, 2, 100

So wenig wie die eine Stelle des 11. Buches der AI dürfte die Vita von den Correctoren der KG eingesehen sein: die beiden einzigen Stellen, die in Frage kommen, beweisen nichts:

Vita 361 *μαρτυρίας τετέξασθαι προσ-* 226, 10 *τετέξασθαι* TERBD *τετέξασθαι* AM  
*δοζήσας*: AMW *τετέξασθαι* PR  
363 *τὰ βιβλία δημοσιῶσαι προσ-* 226, 16 *δημοσιῶσαι* T<sup>1</sup>B *δημοσιεῖσαι* DM  
*έταξεν*: PR *δημοσιεῖσαι* AMW *δημοσιεῖσθαι* AT<sup>c</sup>ER

An den Schluß habe ich das testimonium Flavianum gestellt, das Euseb sicher schon in der AI vorfand. Es ist, obgleich ohne Frage unecht, in allen Hss. der AI conserviert; eine andere Stelle über Jakobus den Herrenbruder, die Euseb ebenfalls in der AI las [172, 9—11], hat sich in der Überlieferung des Iosephus nicht durchsetzen können. Für Euseb kommt außer der dem. evang. 3, 3, 105. 106 noch theoph. 5, 44 in Frage; für Iosephus zwei Hss. des BI [M = Marcianus 383, V = Vaticanus 148, hier von Niese unter der Sigle B zusammengefaßt], die das testimonium am Schluß jenes Werkes enthalten.

Einzelne Lesungen der dem. ev., die nur in einer Hs. überliefert ist, lassen sich von vornherein beseitigen:

[AI] 18, 63 *κατὰ τοῦτον* 78, 19 *τοῦτον* dem. ev. *ἐξείνον*  
*τὸν χρόνον*  
*διδάσκαλος ἀρθρόπων* 80, 2 *ἰδονῆ τἀληθῆ δεχο-* dem. ev. *τὸν τἀληθῆ σε-*  
*τῶν ἰδονῆ τἀληθῆ* *μέρων* HΣA, mit leicht *βομέτων*  
*δεχομένων* *τήν ἀληθῆ δεχομένων*  
theoph.  
s. u. 80, 3 *τὸν Ἰουδαίων* = dem. ev. *τοῦ Ἰουδαίου*  
theoph.

An anderen Stellen stimmen dem. ev. und theoph. in Sonderlesarten so überein, daß entweder angenommen werden muß, Euseb habe bei Abfassung der Theophanie sich an den früher von ihm in der dem. ev. excerpierten Text gehalten und weder die KG noch ein Exemplar des Iosephus von neuem nachgeschlagen oder daß das griechische Original der Theophanie, welches dem syrischen Übersetzer vorlag, aus der dem. ev. interpoliert war:

[AI] 18, 64 *τῶν θεῶν προ-* 80, 7, 8 *περὶ αὐτοῦ θαυμά-* dem. ev. theoph. *περὶ αὐ-*  
*φητῶν ταῦτά τε καὶ* *σία* *τοῦ* ohne *θαυμάσια*  
*ἄλλα μὲντι περὶ αὐ-*  
*τοῦ θαυμάσια εἰρη-*  
*ζότητων*: A *θαυμάσια*  
*περὶ αὐτοῦ* MW

- [AI] 18, 64 εἰς ἔτι τε rñr: S0, 8 εἰς ἔτι τε ATER, B<sup>1</sup> dem. ev. theoph. ὁθεν εἰς  
εἰς ἔτι τε McEB εἰς τε corr., M εἰς ἔτι γε D ἔτι (durch Verlust des  
AW εἰς ἔτι B<sup>1</sup> τε entstandene Inter-  
polation)
- τῶν Χριστιανῶν S0, 8 τῶν Χριστιανῶν ἀπὸ dem. ev. theoph. ἀπὸ τοῦ-  
ἀπὸ τοῦδε ὀνομασ- τοῦδε ὀνομασμένων dem. ev. theoph. ἀπὸ τοῦ-  
μένων . . . τὸ γῆλον μένων) (ohne ὀνομασμένων)

Wahrscheinlich ist hierher zu rechnen auch

- [AI] 18, 64 τρίτην ἔχων S0, 6 ἔχων ἡμέραν ATERM dem. ev. ἡμέραν (ohne  
ἡμέραν ἔχων BD ἔχων),

denn die wörtlich dem Urtext sich anschließende syrische Übersetzung der Theophanie bezeugt ἔχων nicht.

Eine merkwürdige Doppellesung findet sich in der Theophanie:

- [AI] 18, 64 ἐνδείξει τῶν S0, 4 πρότων ἀνδρῶν παρ' dem. ev. παρ' ἡμῶν ἀρ-  
πρότων ἀνδρῶν ἡμῶν χόρτων theoph. ἀνδρῶν  
παρ' ἡμῶν ἀρχόρων πρότων παρ' ἡμῶν (so nach wört-  
licher Übersetzung).

Aus der KG scheint die Überlieferung B bei Iosephus zu stammen:

- [AI] 18, 63 πολλοὺς μὲν S0, 3 τῶν Ἰουδαίων dem. ev. τοῦ Ἰουδαίου  
Ἰουδαίους, πολλοὺς ἀπὸ τοῦ τοῦ  
δὲ καὶ τοῦ Ἑλληνιστοῦ: Ἰουδαίους AMW τῶν  
Ἰουδαίων B; τοῦ AMW  
ἀπὸ τοῦ B

Dies sind die einzigen Varianten die die KG gegenüber der Überlieferung des Iosephus aufweist; was übrig bleibt, erledigt sich innerhalb der einzelnen Überlieferungen:

- [AI] 18, 63 Ἰησοῦς; 78, 19 τῷ TERBDM τῷ τίς A dem. ev. theoph. Ἰησοῦς;  
εἶπε ἄνδρα αὐτὸν S0, 1 ἄνδρα αὐτὸν BDM dem. ev. ἄνδρα αὐτὸν  
λέγει χοή: AMW αὐ- αὐτὸν ἄνδρα ATER  
τὸν ἄνδρα B
- 18, 64 οὐκ ἐπαύσατο S0, 5 ἐπαύσατο TERDM dem. ev. ἐπαύσατο  
ἐξεπαύσατο AB

## VI. Orthographika

Ein exacter kritischer Apparat wird immer an dem Übelstande leiden, daß er eine Menge von Varianten mitschleppen muß, die für die Textrecension direct nichts bedeuten, aber doch nicht entbehrt werden können, da auf ihnen die Schätzung der einzelnen Hss. und Handschriftengruppen beruht. Dagegen ist es unzulässig am verkehrten Orte in Kleinigkeiten treu zu sein und die kritischen Noten mit puren Ver-

schreibungen und orthographischen Varianten vollzustopfen; damit wird die Aufmerksamkeit des gewissenhaften Lesers abgestumpft, so daß er verdrießlich darauf verzichtet den Text mit dem Apparat zu vergleichen, und ferner eine Arbeit versäumt und auf andere abgewälzt, die der Herausgeber selbst zu leisten hat, nämlich die lediglich palaeographisch oder orthographisch interessanten Varianten, die vereinzelt nichts sagen, zusammenzustellen und zu ordnen, so daß sie bequem benutzbar sind. Allerdings mangelt es nicht an Fällen in denen sich principiell nicht entscheiden läßt, ob eine Lesart in den Apparat oder die Prolegomena gehört; ohne einen gewissen Tact, der Regeln sich nicht zu Reglements versteinern läßt und das Wesentliche fest im Auge behält, ist es unmöglich eine verwickelte Überlieferung vorzulegen, und im Zweifelsfalle steht es ja frei, wird auch öfter nötig eine Variante an beiden Orten anzuführen.

Von den Hss. der KG sind A, B und E sorgfältig geschrieben, während T, D und M von Fehlern aller Art wimmeln; umgekehrt ist in diesen manches Altertümliche conserviert, was in jenen der Nivelierung durch die rhomaeische Art zum Opfer gefallen ist. Zu bemerken ist ferner noch, daß T und D stark, M nur sehr wenig durchcorrigiert ist. In der Anordnung des mannigfaltigen Stoffes folge ich, soweit die Verschiedenheit zwischen dem antiken Buch und dem mittelalterlichen Codex nicht eine Änderung notwendig macht, dem nützlichen und gelehrten Buche Crönert's 'Memoria Graeca Herculaneis' [Leipzig, Teubner 1903].

Ich beginne mit den das Wortbild sinnlos entstellenden Schreibfehlern. Sie sind bekanntlich, im Gegensatz zu den Hss. des lateinischen Abendlandes, bei den griechischen Schreibern selten, die sich wenn nicht beim Satz, so doch wenigstens bei dem einzelnen Wort etwas denken wollen; von den Hss. der KG weisen nur M, D und T derartige Verschreibungen in größerer Anzahl auf, und auch dort sind sie von älteren oder jüngeren Correctoren meist verbessert.

Vocale sind vertauscht, oft durch Einfluß der nächsten Sylbe: 90, 10 *ἐθαράπτεν* M; 598, 9 *ἡγάλαξαν*] *ἀλάλαξαν* M; 534, 15 *ὠρεγέει* M; 778, 3 *σεβεστός* M; 838, 9 *ἀνεπερέαστον* M; 780, 5 *οὐδερε μοῦντων* M; 708, 15 *ἐπιροῆται* M; 762, 6 *ἡδοῦντο* M; 564, 16 *πρὸς ὁμολεῖν* M; 676, 20 *κατὰ πορτοσμοῖς* M; 882, 14 *σέβοιτοι* M; 868, 19 *ἐθούσατο* M; 616, 2 *καταγορέσαντες*] *κατὰγορέσαντες* M; 670, 10 *Ἄστίριος*] *ἀστέριος* M; 382, 7 *ἐπὶ*] *ὄπὶ* M; 324 *παραινεῖναι τε*] *παραινεῖναι* M<sup>1</sup>, wo die Verwechslung von *αι* und *ε* mitspielt; 272, 22 *ἔξω τοῦ*] *ἔξώτω* D. Dazu ein Fall in B: 558, 15 *ἔξεγήσεισ*.

Vocale und Consonanten sind vertauscht: 646, 28 *κατανερίχθαι*]



κατανεύχθην M; 676, 22 καθείροντο:] καθάρουτος M; 212, 2 δια-  
 γέροντα:] διαφρροντας D. 152, 19 steht in D für δηλωθείση: mit  
 Verlesung von  $\Lambda$ III zu  $\Lambda$ III ἀπλωθείση.

Consonanten sind mit einander verwechselt: 500, 21 Μιλτιάδου]  
 βηλιτιάδου M; 308, 10 ἐμείψασα] ἐμείσσα M; 358, 20 ἀπολασθαι-  
 ρουσα M; 468, 10 ἀπορήσσω] ἀπορήσσω M; 436, 23 μὲν] τὲν M;  
 68, 2 ποιῆν] τωῆν M mit Verlesung von  $\Pi$  zu  $T$ ; 814, 9 στατερο-  
 ποιῆται T<sup>1</sup>. Sie sind verstellt 70, 3 εἰρημένην M; 418, 5 τοῦχατον]  
 τούχαστον M, vgl. Crönert 155.

Buchstaben sind verkehrt eingeschoben: 48, 12 Ἀράβιος] ἀβρά-  
 βιος M; 462, 12 κατοχῆ] κατὰ τὸ χῆ M; 658, 23 ἐν ὁδῶ] ἐνδοθῶ M;  
 736, 18 οἶο:] οἶσο M; 840, 5 πρὸν] τανενθείση M.

In der antiken Buchschrift wurden die Worte nicht abgeteilt;  
 daraus resultiert ein Fehler mit dem die philologische Kritik meist zu  
 wenig rechnet, die Auslassung von Syllben und Buchstaben. In einer so  
 reichen Überlieferung wie die der KG ist, wird er natürlich compensiert;  
 es ist aber doch lehrreich zu sehen wie häufig er in den nachlässig  
 geschriebenen Hss. M, D und T vorkommt.

Ganze Syllben oder Syllbencomplexe fehlen: 412, 10 (τὸ)φαννιζῶν  
 M<sup>1</sup>; 415, 6 μου(ου)αχίους M<sup>1</sup>; 432, 19 ἐκτελ(ο)ύμεναι M; 466, 28 φεν-  
 δοπρο(ρη)τιῶν M; 472, 24 κή(ρη)ττουσῶν M; 496, 10 γιλ(ρη)στή-  
 σαντες M; 524, 21 ἀραξιννομένοις (σεν)ῆν M, ν ist über σ nachgetragen;  
 548, 15 (Ιου)δαίων M<sup>1</sup>; 568, 19 με(τὰ)τῆν M; 642, 2 ἀλ(ηθ)ῆ M; 660, 11  
 πλατύ(τε)ρον M<sup>1</sup>; 676, 10 διατειχισθείσαν] διατειχθείσαν M; 718, 18  
 (μα)θημάτων M; 720, 14 (ρη)σίμοιο M; 738, 10 (ὄν)τε M<sup>1</sup>; 744, 24  
 στρά(το)παιδα M; 752, 2 (μη)δὲ M<sup>1</sup>; 756, 31 πεπ(ω)τεν(ζ)ότων M; 768, 22  
 κα(τα)χέομενοι M; 786, 9 τ(ὸ) σ(ῶ)μα M; 816, 13 εὔρεθηναι (δεν)αι M<sup>1</sup>;  
 824, 4 ὀδυ(νη)ροσάτην M; 898, 13 ἡδ(ι)κ(η)ζότες M; 884, 8 ἐπο(με)λή M;  
 234, 21 ποιῆ(ν) ἐκε(ν)ῶ D<sup>1</sup>; 260, 8 σμιζρό(τα)τον T<sup>1</sup>; 358, 9 γιλ(ου)-  
 ὄφων T<sup>1</sup>; 524, 13 γιλ(ο)σό(φου) T<sup>1</sup>; 426, 3 στρατι(ω)τ(η)ζήσ T<sup>1</sup>; 526, 18  
 ἐλα(ν)ό(μενον) T<sup>1</sup>; 584, 89 παρ(η)ζή(ο)τος T<sup>1</sup>; 620, 15 (οἰ)ζίζζον T<sup>1</sup>;  
 654, 8 θαν(μα)στῆν T<sup>1</sup>; 662, 4 ὀ(ρο)μαστί T<sup>1</sup>; 678, 19 δια(λα)βοῦσίη T<sup>1</sup>;  
 680, 9 συνδινεγ(κα)μεν T<sup>1</sup>; 682, 24 ἐπι(μ)μη(ό)ζετα T<sup>1</sup>; 898, 10 νό(λα)-  
 κες T<sup>1</sup>; 921, 2 προηγ(ο)ρ(εν)εν T<sup>1</sup>; 934, 4 κα(τα)φρονήσαι T<sup>1</sup>; ὄσγάτ-  
 (τ)ω B. Besonders stelle ich die Ausfälle am Ende des Wortes, indem  
 ich bemerke daß tachygraphische Schreibung der Endsyllben, wie sie in  
 rhetorischen, philosophischen, grammatischen Hss. die Regel ist, in den  
 Hss. der KG nicht vorkommt: 66, 6 ἐμ(πο)υ(σ) M; 178, 15 κα(τ) M;  
 422, 29 γέν(αι)ον M; 424, 4 στηρί(ζ)ον(σα) M; 440, 20 ὀνό(μα)τι M; 498, 8  
 γέρε(τα) M<sup>1</sup>; 504, 14 ἀσοῦν(τε) M; 640, 5 βαπτισ(μα)το:] M; 706, 18  
 ἀγκό(με)νο:] M; 744, 5 ἐρο(ί)πτε(το) M; 794, 4 οὔ(τω) M<sup>1</sup>; 877, 1 ἀγκ(α)-

λί(α) M; 338, 17 *πισθέρ(τα)* D; 572, 1 *δώ(δεα)* D; 648, 23 *ί(ο)-μέ(μω)ρα* D<sup>1</sup>; 530, 6 *ύπομορ(ήν)* T<sup>1</sup>; 694, 15 *πρόζει(ται)* T<sup>1</sup>; 716, 6, 7 *παρά(ζλητον)* T<sup>1</sup>; 882, 21 *άξι(α)* T<sup>1</sup>.

Seltener sind eigentliche Haplo- und Dittographien: 332, 18 *δια(δε)-δεγμένοι* D. vgl. 486, 21 *(λε)λειτουργηζότα* D; 446, 21 *(πε)ποιήται* M; 414, 6 *μαρτυρίαν (άρ)εταξόμενος* B; 406, 16 *κολάσις [είσ]γοβούμενοι* M; 868, 8 *τε [ε]αύτόν* M; 228, 16 *δι[δι]αδέχεται* D; 219, 4 *ψευδολογίαν [άρ]ενθέρει* T<sup>1</sup>.

Einzelne Buchstaben sind ausgefallen: 10, 4 *όμο(ι)οπαθή* M; 34, 3 *πά(ρ)των* M; 37, 4 *συ(β)ουλή* M; 58, 22 *ύστερον* ύστερω M; 176, 18 *τούτο(ν)* M; 216, 25 *ί(α)τι(ν)* M; 244, 16 *θαρ(σ)οῦντες* M; 320, 15 *(Ου)άλετινον* M; 326, 12 *φ(λ)ανίας* M; 336, 5 *πέσα(ι)σ* M; 338, 17 *ά(ρ)σ* M; 412, 14 *πέμπ(τ)ορ* M; 428, 11 *κα(ν)τήρια* M; 462, 19 *(ά)πειλήσ* M; 642, 17 *λα(μ)βάνων* M; 706, 23 *πίστι(ν)* M; 762, 24 *βασάνω(ν)* M; 778, 15 *διω(γ)μόν* M; 808, 12 *χοη(σ)μῶν* M; 816, 15 *(χ)έρη* M; 836, 28 *ύ(α) M*; 879, 1 *δαίμον(ο)σ* M; 883, 10 *μνήμαι(ε)* M<sup>1</sup>; 314, 1 *πάλα(ι)* D; 340, 5 *στο(ρ)γής* D<sup>1</sup>; 384, 19 *προτερον* (μ)έν D<sup>1</sup>; 586, 10 *γενε(α)λογιών* D; 758, 29 *φιλέα(ν)* D; 6, 18 *συ(γ)γγνώμην* T<sup>1</sup>; 78, 9 *συστ(ο)εσφόμενων* T; 88, 2 *σεμ(ν)ή* T<sup>1</sup>; 446, 17 *έβ(δ)ομήζοντα* T<sup>1</sup>; 452, 13 *τετεχ(ν)ασμένη* T<sup>1</sup>; 486, 9 *άπενέγχα(ν)τος* T<sup>1</sup>; 488, 7 *τού(σ)δε* T<sup>1</sup>; 524, 10 *π(ο)οθυμίαν* T<sup>1</sup>; 548, 5 *γίλοσόφω(ν)* T<sup>1</sup>; 688, 2 *φρ(ο)ρείν* T<sup>1</sup>; 730, 10 *δυ(ο)καίδεα* T; 786, 15 *τοσαύτ(η)* T; 846, 18 *π(λ)ηγησ* T<sup>1</sup>; 935, 15 *του(ε)* T<sup>1</sup>; 944, 10 *ό(ρ)μήσασ* T<sup>1</sup>; 286, 1 *άχο(ν)στήσ* B; 836, 26 *π(ρ)ογέγραπται* B.

Nicht ganz dasselbe ist es, wenn solche Ausfälle in der Wortfuge vorkommen: 498, 23 *όμοιωσεξτον* T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M; 22, 10 *όλονοσ φάσ* M; 188, 19 *τοισ φῶν* M; 408, 8 *ειδάχτων* M; 792, 2 *μέγιστος άρματιζόσ* M; 774, 4 *αύτοῦ* (für *αύτοῦς*) *συμβεβηζότων* D; 392, 7 *ό(ν) μάλιστα* D; 74, 5, 6 *άλλοτελλοι* B<sup>1</sup>, mit ungebräuchlicher Elision in *άλλοτ' άλλοι* corrigiert. Eine verkehrte Gemination findet sich 810, 12 *δεδιδαιμονία[σ] συνεζόρτι* M.

So weit die mechanischen Schreibfehler: ich gehe nunmehr zu den Schwankungen und Verkehrtheiten der Aussprache über und behandle zunächst die Vocale. Die zahllosen Fehler die sich nur in M, D, DM oder T<sup>1</sup> finden, berücksichtige ich in der Regel nicht.

Wechsel zwischen *ο* und *ω*: 362, 22 *όμολόγει* BD<sup>1</sup>; 38, 12 *όμολογουμένωσ* B; 222, 1 *όρμῶτο* B; 812, 21 *άρορθοῦντο* BD<sup>1</sup>; 872, 3 *άρορθώθημεν* BD<sup>1</sup>; 504, 26 *διορθωζέται* T<sup>1</sup>M; 8, 4 *προσδευζότων* B; 284, 10 *όμιληζότος* T<sup>1</sup>M; 869, 28 *άγομοιωμένον* BD; 356, 3 *όνομασμένων* A<sup>1</sup>T<sup>1</sup>; 564, 2 *όνομασμένων* T<sup>1</sup>D; 38, 3 *καθοσιωμένοι* T<sup>1</sup>BM; 802, 19 *καθοσιωμένη* ATE<sup>1</sup>; 822, 24 *διαμασόμενοι* B *διαμασόμενοι* D; 766, 18 *κατοποτιμένων* BD; 714, 14 *άζόρων* BD; 772, 9 *σίδα* BD; 766, 15

ἀκροστηριαζομένων T<sup>1</sup>BDM: 784, 11 ἀκροστηριασμοῦς T<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>: 338, 7  
 ρεοστὶ BD<sup>1</sup>: 520, 2 BD, 546, 19 B, 38, 11 B: 846, 19 περιωδενρίας B<sup>1</sup>D<sup>1</sup>:  
 892, 12 ὀρκομοσίων B ὀρκομοσίων M: 898, 24 ζογοδεσπότη B. Im Stamm  
 des Worts: 788, 9 λογῶν TE<sup>1</sup>B: 927, 28 λογιώσις T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>: 700, 11 ἐπισκόπ-  
 των BD: 782, 19 σορὸς B<sup>c</sup>D: 704, 8 φοραδεῖς T<sup>1</sup>M [vgl. Crönert 20<sup>1</sup>,  
 162, 22 ὁμόθυμον] ὁμόθυμον T<sup>1</sup>M. Der kurze und lange Vokal sind  
 umgestellt 786, 12 γεγορωτέρους E<sup>1</sup>R<sup>1</sup>B: 866, 23 κατοροουγμένον BD.  
 Für die Kürze steht die Länge: 778, 18 ὠκείλις T<sup>1</sup>ER ὠκίλις B: 544, 13  
 ἀπωκείλιαντος T<sup>c</sup>ERB: 456, 6 ἐξωκείλιαντος T<sup>c</sup>ERB: 78, 1 ὀλλώλινα  
 BD: 240, 17 ἐπωλλώλι AR<sup>1</sup>: 190, 26 ὀμολογοιμένων T<sup>1</sup>R<sup>1</sup>: 386, 18 B:  
 320, 4 ὄριξε] ὄριξε AT<sup>1</sup>: 108, 8 ἄλωντες B: 528, 21 ἄλωντες B: 804, 7  
 δεδομένους BD<sup>1</sup>: 540, 10 μεταμελώμενος T<sup>1</sup>BD: 572, 14 παραδιδώ-  
 σαι B: 42, 21 δεδικαίωτω B: 828, 13 δεδούλωτω B: 316, 16 βιωτήν  
 T<sup>1</sup>DM: 218, 13 δημοτῶν BD: 320, 24 σενωδίας A. Im Stamm: 108, 10  
 ὡς ἡμέραι M ὡςἡμέραι, ο auf Rasur BD: 774, 18, 788, 18 ὡς ἡμέραι M:  
 526, 6 ὡςἡμέραι D<sup>1</sup>: 875, 13 δομήματος BD: 472, 18 ζωρηγῶν T<sup>1</sup>M:  
 378, 1 ἐπιζωρηγῶν T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>. Griechische Namen sind stets richtig ge-  
 geschrieben: auf die verkehrten Schreibungen 370, 16 δοσιθιτος und δοσι-  
 θιανὸι in DM kommt wenig an. Dagegen schwanken die Schreibungen  
 stark in lateinischen Wörtern und Namen: 804, 24 προαισιτιστος AT<sup>c</sup>E:  
 ζώμοδος 450, 8 B<sup>1</sup>: ζομόδου 484, 23 AB<sup>1</sup>, 486, 20 A<sup>1</sup> corr., B, 498, 15, 16,  
 534, 5 B<sup>1</sup>, ζόμοδος 450, 8 T<sup>c</sup>: ζομόδου 484, 23, 486, 20, 498, 15,  
 534, 5 T<sup>c</sup>, 498, 16 A<sup>1</sup>T<sup>c</sup>: 194, 20 ὄθωνα BD. Endlich 448, 24 ραβουχο-  
 δορόσωq TER<sup>1</sup>.

Vertauschungen von *v* und *i* kommen so gut wie nie vor: denn in  
 Fällen wie 846, 19 περιωδενρίας T<sup>c</sup>E: 380, 6 γιλοζωνῶν T<sup>1</sup>M spielt  
 falsche Etymologie mit hinein. Von der alten Schreibung βέβλιος  
 βυβλίον findet sich nicht die geringste Spur in irgend einer der sieben  
 Hss.: auch der Sklavinnenname Byblis ist 410, 28 im Brief der gallischen  
 Gemeinden zu βιβλίδα [T<sup>1</sup>B βιβλιάδα AT<sup>c</sup>ERM] geworden.

Dagegen werden *ai* und *ε* in D und M unzählige Male verwechselt,  
 gelegentlich so, daß die Wortbilder stark entstellt werden wie 402, 8  
 αἱ τῆδε] ἔτι δὲ M: 896, 17 μηκέτ' ὄντων] μὴ καὶ τὸν τῶν M: von  
 besser bezeugten Fällen notiere ich: 590, 23 μετασχεῖν ἐθελῆσαι] μετα-  
 σχῆραι θελῆσαι B: 332, 14 γιγνάλαισ BD<sup>1</sup>: 108, 4 φοραλαίαις B: 384, 29  
 εὐκταῖος] εὐκτέος BD: 860, 14 εὐκτέον T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>M: 714, 5 πρακταίου BM:  
 702, 11 λυμαῖων T<sup>1</sup>B<sup>1</sup>: 782, 23 ἕστερία T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M: 724, 1 μοσείον BDM:  
 ἐπάναγκαι] ἐπ' ἀνάγκαις 376, 4 T<sup>1</sup>B, 522, 24 T<sup>1</sup>: 892, 21 ὁσήμερε B  
 ὁσήμερε D<sup>1</sup>: 762, 4 αἰωροῦντο] ἑωροῦντο BM: 276, 7 μέανθρω T<sup>1</sup>BDM,  
 auch von Σ vorausgesetzt, da dort Μενάνθρωι steht: 76, 5 βιανρα  
 ATED<sup>1</sup>, aus βιανρα corr., M<sup>1</sup>. Es kann sein daß ich den einen oder

anderen Fall aus meinen Collationen nicht herausgeholt habe; jedenfalls zeigt die Liste, daß von D und M abgesehen die Antistoichie von *αι* und *ε* in den Hss. der KG nicht sehr weit um sich gegriffen hat. Um so schwerer wiegt die starke Bezeugung von *ἀναιδην* für *ἀνέδην* [vgl. den Index], so daß der Schluß kaum zu vermeiden ist, daß Euseb selbst sich durch die Anlehnung an *ἀναιδεία* hat irreführen lassen. So habe ich auch nicht gewagt, 120, 20 *σημίαι* aus TER<sup>e</sup> aufzunehmen, obgleich es die correcte Form ist, vgl. Dittenberger zu Syll. inser. graec. 2<sup>2</sup>, 540<sup>135</sup>. Der Fehler ist ja auch nicht viel schlimmer, als die moderne Schreibart 'adelig' oder 'billig', gegen die man sich nicht einmal wehren darf.

Die Verwechslungen von *οι* und *υ* merke ich vollständig auch aus D und M an: 66, 19 *ἑδήματα* D<sup>1</sup>: 126, 24 *ἡθροστο* D<sup>1</sup>: 558, 7 *λυδορεῖν* M: 575, 5 *πυζίλασιν* D; 174, 14 *πολλοῖ] πολὺ* D: *πολλοῖς]* 610, 21 *πολὺς* M. 716, 13 *πολλὸς* D: 760, 21 *σχευοῖς* M: 156, 21 *διαιροῖοντος* D<sup>1</sup>M: 820, 14 *διαιροῖοντων* M: 867, 3 *κυνὸς] ζοινός* D: 354, 18 *ζοινωκῆ* M: 869, 9 *προσοζοινεῖσθαι* D: 860, 3 *λοίμης* D: 822, 20 *λοιμώδη* B<sup>1</sup>D: 108, 5 *λοιμαίνονται* B: 308, 10 *ἐπόροιμίαν* M: 152, 23 *πλατὺς]* *πλατοῖς* D: 328, 4 *πολὺ] πολλοὶ* D: 782, 6 *ποικνότερον* D<sup>1</sup>M; 204, 6 *τυμβωροικοῶντες* D<sup>1</sup>M. Wie die Liste zeigt, ist auch diese Antistoichie fast ganz auf D und M beschränkt.

Für den Wechsel von *ει* und *η* sind die Beispiele, von D und M abgesehen, nicht häufig; sie sind auch nicht bloße Nachlässigkeiten, sondern Irrtümer, die durch die itacistische Aussprache herbeigeführt sind: 524, 6. 898, 15 *ἀπεινῆ* B: 834, 17 *ἀπεινώς* B: 762, 1 *ἐπειγον* B; 140, 26 *συνειλίσεις* A: 330, 2 *ξείν* T<sup>1</sup>B: 412, 13 *συνκλίσεις* B: 824, 8 *πήσεισθαι* T<sup>e</sup>E: 482, 15 *περισμμένως* B: 460, 14 *προρηρημένω]* *προειρημένω* T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M; 456, 9 *ἀπελλεῖ* BD: 460, 13 *προσθῆναι* T<sup>1</sup>DM: 272, 8 *τεθειζέναι* BD: 142, 19 *ἐπιτεθῆται* B: 560, 22 *μετατεθῆσθαι* B: 620, 6 *ἀποθερῆσθαι* B: 712, 24 *ζοιωνήτωσαν* BDM: 482, 11 *ἰστορήσθω* AT<sup>1</sup> (was vielleicht wirkliche Variante ist): 744, 18 *ἐκεκράγη* A<sup>1</sup> corr.

Häufiger treten *η* und *ι* für einander ein: 870, 8 *κατηρητήσατο* B<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M: 832, 17 *ἐδμενήσαντες* A: 766, 22 *κατεζορήμνησαν* T<sup>1</sup>M: 386, 7 *ρεωτερήσαι* ABM: 690, 19 *ἐπιφημηῆσαι* T<sup>1</sup>R<sup>1</sup>BD; 388, 19 *ἐγκρατητῶν* T<sup>e</sup>ERBM [also sehr gut bezeugt]; 728, 25 *ἑκλήμασι* B: 840, 6 *ὀπλητικὸν* B: 466, 25 *ρημώσαντες* T<sup>1</sup>M. Aus den Massen die M liefert, führe ich nur an 524, 6 *σχολάζονται δὲ τῆ]* *σχολάζων τῆδε τῆ]*; 546, 10 *Τίτου]* *τῆ τοῦ*. 674, 11 *δομητίω* A ist wohl als *δομητίω* für *δομητίω* gedacht. Besondere Schwierigkeiten hat der Name *Quirinius* gemacht: 44, 20 *ζωρητίου* AT<sup>1</sup>T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>: 44, 22 *ζωρήριον* AT<sup>1</sup>T<sup>1</sup>D<sup>e</sup>: 46, 6 *ζωρήριος* AT<sup>1</sup>T<sup>1</sup>D: 480, 7 *ζωρήριος* ATERB: 666, 22 *ζωρήριος* T<sup>1</sup>BD. Singulär steht *η* für *υ* 830, 2 *ἔδουσαι]* *ἔδουσαν* B: 877, 20 *ἔνδησαι* B. Umgekehrt ist *ι* für *η*

eingetreten: 6S0, 27 *νοσοκομίσαντες* T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>; 83S, 26 *παρασπορδίασ* BD; 65S, 20 *ἀπαγίογεν* T<sup>1</sup>BD [*ἀπαγίογεν* AR<sup>c</sup>M *ἀπεγίογεν* E *ἀπηγίογεν* Tr]; 894, 11 *ἤσυχ* B; 929, 23 *προίει* TER; 702, 12 *συνίεσαν* A; 724, 8 *ἰσιμερίων* B; 724, 18 *ἰσιμεριῶν* B; 602, 15 *πρηνη* | *πρινη* A; 676, 24 *ἀποσμίξει* T<sup>1</sup>B; 302, 4 *κροίρησ* B; 300, 12 *κροίρηρ* BD; 300, 20 *κροίρηρ* B; 434, 18 *μελιτινῆσ* AD<sup>1</sup> *μελιτίνησ* B; 750, 22 *μελιτινῆρ* ATERD<sup>1</sup>; 490, 3 *ὄσσοινην* B; 460, 26 *ὄτρινοῦ* B. Am schlechtesten geht es wieder den lateinischen Namen: 666, 21 *εὐρίλιωσ* A; 704, 6 *εὐρίλιανῶ* B; 714, 20 *εὐρίλιανῶν* B; 714, 5, 10 *εὐρίλιανῶσ* B; 714, 10 *εὐρίλλιανῶσ* D; 194, 5 *κρίσκησ* AB<sup>c</sup>, 35S, 10 AR; 354, 17, 356, 4 *κρίσζεντοσ* AR<sup>c</sup>BD, 35S, 2 ARBD. Bei *Gallienus* und *Felix* treten η und ι an die falsche Stelle: 666, 14 *γαλῆνοσ* B<sup>1</sup>; 6S4, 5 *γαλῆνῶσ* B<sup>1</sup>; 6S4, 10, 11, 704, 3, 4 *γαλῆνον* B; 6S2, 24 *γαλῆνῶν* B<sup>1</sup>; 6S4, 10, 11 *γαλλῆνον* D; 6S2, 24 *γαλλῆτων* D; 6S2, 24 und 6S4, 5 corrigiert B<sup>c</sup> in *γαλλῆνον* und *γαλλῆνοσ*; 6S4, 10, 11 *γαληνοῦ* T<sup>1</sup>. Noch stärker ist das Durcheinander bei *Felix*: 160, 15 *φίλιξ* DM, 714, 27 E<sup>r</sup>R; 160, 24 *φίλιχα* D<sup>r</sup>M, 716, 16 RD<sup>r</sup>; 160, 1S *φῆλιξ* ER, 714, 27 E<sup>1</sup>; 15S, 13 *φῆλικωσ* TER; 15S, 8 *φῆλιχα* T<sup>c</sup>ER, 160, 24 T<sup>1</sup>ER, 716, 16 E<sup>1</sup> corr.; 714, 27 *φίλιξ* TB<sup>1</sup>D, 15S, 13 *φίλικωσ* D<sup>1</sup>M; 15S, 8 *φίλιχα* D<sup>1</sup>M, 160, 24 Tr<sup>1</sup>D<sup>1</sup>, 716, 16 TE<sup>1</sup>D<sup>1</sup>.

Reste der in der Kaiserzeit üblichen Manier, langes ι diphthongisch zu schreiben, sind sporadisch erhalten: 346, 13 *τάχειον* T<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>; 314, 19 *τουτονῖ* | *τουτονεῖ* M *τουῖτον* ei T<sup>1</sup>; 542, 7 *ἀντινοίτεσ* AT<sup>1</sup>; 68S, 9 *ἄρσενοίτη* AT<sup>1</sup>; 46, 12 *γαυλανείτησ* AT<sup>1</sup>; 935, 10 *λαμνιτῶν* TER; 502, 18 *τραπεξείτον* T<sup>1</sup>ED *τραπεξήτου* (was dasselbe ist) M; 644, 4 *τραπεξείται* T<sup>1</sup> *τραπεξήται* D<sup>1</sup>; *εἶσασι* 59S, 19 T<sup>1</sup>M, 656, 2, 660, 3 M; 130, 29 *εἶλην* TER<sup>1</sup>DM; 53S, 8 *ἀνεμῆσαντες* T<sup>1</sup>M; 67S, 4 *ἀνεμῆσεισ* T<sup>1</sup>D *ἀνημῆσεισ* B; *Ἰζονίω* *εἰζονίω* 564, 17 T<sup>1</sup>M, 644, 19, 702, 16 M. Besonders oft in lateinischen Namen: 41S, 7, 422, 24, 424, 5 *βλανδέινα* T<sup>1</sup>; 492, 3 *παπειριον* BD; 126, 10 *πλείριον* M *πλήριον* T<sup>c</sup>ER; 272, 19 *πλείντιωσ* M *πλήντιωσ* A<sup>1</sup>T<sup>c</sup>ERD. *Hyginus* schreiben BD constant *εὔγεινῶσ*, einmal [43S, 24] D *εὔγεινῶσ*; *Idus* wird mit *εἶδοί* wiedergegeben, wofür 90S, 2 T<sup>c</sup>E<sup>1</sup>R<sup>c</sup> *ιδῶν*, 930, 31 ER<sup>1</sup> *ιδῶν*, 929, 6 ER<sup>1</sup> *ιδωσ* setzen; das gleiche Schwanken in dem Dativ *Tiberi* 134, 12 *τίβερι* AT<sup>1</sup>BD *τιβέρι* T<sup>c</sup>ERM. Dagegen darf die in allen Hss. durchgehende Orthographie *γλιονέωσ*, *γλιονειζία* nicht unter diese Rubrik gerechnet werden; Euseb hat das Compositum wie seine Zeitgenossen an *ρεῖζωσ*, nicht an *νείκη* = *νίζη* angelehnt. Zwischen *πτίννεναι* und *πτίννεναι* schwankt die Überlieferung: 812, 15 *πτίννεται* alle Hss.; 7S, 16 *πτίννεται* BD<sup>1</sup> [Excerpt aus Iosephus]; 650, 11 *πτίννεσθαι* T<sup>1</sup>BDM [Excerpt aus Dionys von Alexandrien]. Vielleicht ist auch 69, 13 *ἐπιμήζτωσ* B hierher zu rechnen.

Falsch steht *ει* für kurzes *ι*: 36S, 13 [Ἰσμερ] εἶσ μὲν M, außerdem in M viele derartige Fehler: 410, 26 εἰδέν AM, 484, 3 ADM; 122, 24 διέξιμεν TE<sup>1</sup>DM, 364, 12 TE<sup>1</sup>BDM; 75S, 29 παρείτω T<sup>1</sup>M; S60, 2 ἰροισπομένον E<sup>1</sup>R; 70, 2 βήξει BD für βηξι; S5S, 1S θειώσον T<sup>1</sup>DM; 34, S. 36, 23 θειωώτως B; 6S6, 23 πειθανοτάτης BD πειθανοτάτης M; 724, 20 πειθανὰ DM; 47S, 3 στειβίζεται DM; 71S, 8 εὐδέξειος B<sup>1</sup>M<sup>1</sup>.

Die Endung *εία* für *ία*: 504, 1 ἀσχοουερδεία AT<sup>c</sup>ER; S32, 24 ἀφεντείας T<sup>c</sup>E; S92, 5 ἐπιγυμυβείας R<sup>c</sup>B; 13S, 26 ἐμπορείων B; ἡγεμονείας und ἡγεμονείων sehr oft, 774, 12 T<sup>c</sup>EBD; 5S0, 10, 64S, 22, 776, 10, 7S2, 13, S3S, 17, 850, 11 T<sup>c</sup>EB; 5SS, 26 T<sup>c</sup>ER<sup>c</sup>B; 656, 5, 25, 704, 7 T<sup>c</sup>E<sup>1</sup>B; 302, 13, 301, 7, 306, 20, 36S, 4, 450, S. 714, 23, 736, 11, 20 [ἡγεμονείας] T<sup>c</sup>B; 656, 24 EB; 15S, 10, 566, 24 E<sup>1</sup>B; 72, 19 BD; 72, 5 B<sup>1</sup> corr.; 114, 14, 17S, 21, 22S, 20, 306, 5, 330, 13, 5S2, 14B; 911, 6, 924, 13 T<sup>c</sup>; 774, 16 θαλείας BD; 664, 11 λιπαρεία A; 73S, 11 ρωθρίων T<sup>cm</sup>R<sup>c</sup>; 152, 1S προεδρείας BD<sup>1</sup>; 112, 14 συνεργεία T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M; 2S2, 17 συνεργεία T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>; S3S, 19 ἑπεργαρείας T<sup>1</sup>D. In Namen: 27S, 6 γιλαδεργεία T<sup>c</sup>ER, 470, 16, 19 T<sup>c</sup>ERD<sup>r</sup>, 352, 11 γιλαδεργείας T<sup>c</sup>ED<sup>r</sup>; 4S0, 9 κολωνείας AT<sup>c</sup>ERD<sup>r</sup>.

Im Wortkörper ist der umgekehrte Fehler, *ι* für *ει*, selten: 120, 25 δείζηλον] δίζηλον DM διζηλόν T<sup>1</sup> δίχλον B<sup>1</sup>; 77S, 1S ὀζίλω DM ὠζίλω B; um so häufiger kommt er in den Suffixen *ειος*, *εία*, *ειον* vor, zum Beweis, daß auch hier die Schreibart nur indirect auf die itacistische Aussprache zurückläuft, insofern diese eine grammatische Unsicherheit hervorgerufen hat; mit der orthographischen Verwilderung biblischer oder gar hagiographischer Hss. können höchstens D und M, aber nicht die übrigen Codd. der KG zusammengebracht werden. Aus D und M führe ich nur ausnahmsweise Beispiele an: 410, 15 ἀρθρώπιον M; 316, 14 ἐρθρωπίων DM; S4, 6 ἀρια ER<sup>1</sup>; 112, 2 ἀρθρωπία D<sup>1</sup>M; 592, 6 ἀρθρωπίων T<sup>1</sup>M; 720, 9 γυναιζίαν T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M; S92, 5 δευτερίων BDM; 774, 25 δευτερίως A<sup>1</sup>T<sup>1</sup>BDM; S69, 25 δευτερίως A<sup>1</sup>T<sup>1</sup>D; 524, 15 διδασκαλίον AT<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>M; 456, 8 διδασκάλιον ATERM; 56S, 12 διδασκαλίον ATERM; 552, 21 διδασκάλιον AT<sup>1</sup>M; 5S0, 12 διδασκάλιον AM διδασκαλίον T<sup>1</sup>; 390, 16, 450, 14 διδασκαλίον AT<sup>1</sup>M; 452, 3 διδασκαλίον AT<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M; 730, 5 διδασκάλιον AT<sup>c</sup>M; 322, 9 διδασκάλιον AT<sup>c</sup>ER, 362, 7 aT<sup>c</sup>ER; S12, 22 διδασκάλια AM; 5S, 1S εἰδωλίον T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M; 132, 15 προαστίως T<sup>1</sup>ER<sup>1</sup>M; 590, 19 ἐπιζουρίον alle Hss.; 406, 25 θνέστια T<sup>1</sup>ERB θνεστία M; 406, 25 οἰδιποδίονος T<sup>1</sup>ERM; 560, 15 πνθαγορίονος ATERDM; 326, 12 Βαχχείον] βαχχίον DM; 90S, 25 ἄλγιωσ A ἄλγιωσ T ἄλγιωσ T<sup>c</sup>ER, *ια* für *ια*: 40, 20 ἀρδρία T<sup>c</sup>ER; 770, 25 ἀρδρίας T<sup>c</sup>ER<sup>1</sup>; 760, 19 ἀρδρίων T<sup>c</sup>ER<sup>1</sup>; 400, 22 ἀρδρίας T<sup>c</sup>ER<sup>c</sup>; S32, 11 ἀρδρίας T<sup>c</sup>E; 74S, 4 ἀρδρία T<sup>c</sup>M; 930, 27 ἀρδρίας E; 77S, 13 ἀρροζία BDM; S7S, 7 ἀφενδιαν TERM; 73S, 16 εἰρωρίας T<sup>1</sup>M; 254, 20 μαρία T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>; 310, 2S μαρίας T<sup>1</sup>;

560, 20 *πολυμαθίας* TE<sup>r</sup>R<sup>1</sup>BD, 72S, 21 T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>R<sup>1</sup>B; 54S, 16 *χοηστομαθίας* AT<sup>c</sup>E<sup>1</sup>R<sup>1</sup>B *χοιστομαθίας* D; 812, 26 *θεομοσίας* BD<sup>1</sup>M; 452, 13 *πραγμα-  
τία* A; 400, 12, 5SS, 20 *πραγματίας* A; 534, 4 *πραγματιών* A; 442, 19  
*πραγματίας* AM; 72, 12 *ἑπατίας* T<sup>1</sup>M; 116, 5 *γορευοβλαβίων* T<sup>1</sup>B;  
89S, 1 *ἐμείσιον* BD<sup>1</sup> *ἐμασίον* M; 266, 9 *ζαισώριον* T<sup>1</sup>; 3S2, 12 *λαοδιζία*  
T<sup>1</sup>B; 62S, 6 *λαοδιζιαν* B<sup>1</sup>; 71S, 7 *λαοδιζία* T<sup>1</sup>. Einen Specialfall bildet  
das Schwanken zwischen *στρατιά* und *στρατεία*, das übrigens die Ent-  
scheidung über das was Euseb geschrieben hat, nirgends in Frage  
stellt: 66S, 12 *στρατίας* T<sup>1</sup>DM; 746, 2 *στρατιαῖο* T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>D<sup>1</sup>; 942, 4, 943, 3  
*στρατιαῖο* T<sup>1</sup>; 942, 4 *στρατιαῖο* T<sup>1</sup>. Endlich noch 530, 9 *βασιλίδης* T<sup>1</sup>ED;  
530, 21, 532, 12 *βασιλίδης* D; 310, 23 *βασιλίδου* B<sup>1</sup>D; 310, 14 *βασιλί-  
δου* D; 700, 22 *βασιλίδη* D *βασιλίδι* B<sup>1</sup>; 310, 2 *βασιλίδην* B<sup>1</sup>D; 310, 6  
*βασιλίδην* BD; 372, 19 *βασιλιδιανοὶ* ATERB<sup>1</sup>; 890, 14 *ἡρακλίδα* AT<sup>1</sup>;  
436, 24 *ποθινοῦ* T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>; 43S, 1 *ποθινοῦ* T<sup>1</sup>.

Die Adverbialendung *εἰ* wird oft *ι* geschrieben: 596, 9 *ἀθρῆ* B<sup>1</sup>,  
746, 22 *πενδημῖ* BD, 404, 6 B, 910, 4, 914, 7 TE<sup>1</sup>, 92S, 12 E<sup>1</sup>; 2S4, 6  
*ἀντολεξῖ* BD; 4S4, 29 *παισιζι* AT<sup>c</sup>ERBD. Vereinzelt kommt *ῆ* vor,  
das als *εἰ* gedacht ist: 764, 22, 92S, 12 *πενδημηῆ* T<sup>1</sup>; häufiger tritt es  
bei den von Stämmen auf *-εο* gebildeten auf: 927, 8 *παμμυγῆ* alle Hss.  
[= ATER]; 4S4, 29 *παγγενῆ* ATERD<sup>r</sup>, 540, 5 AT<sup>r</sup>R<sup>c</sup>D<sup>r</sup>, 750, 11 AD<sup>r</sup>,  
6S4, 2 A *παγγενῆ* D; daneben *παγγενι* 4S4, 29, 540, 5, 750, 11 BD<sup>1</sup>,  
6S4, 2 B.

Die Endung *ειον* schwankt: 522, 17 *ταμείοις*, 925, 15 *ταμείον* in  
allen Hss., 7S6, 10 nur in BD; 8S5, 17 [Edict des Licinius] haben TER  
*ταμείον*.

Über *ι* adscriptum ist wenig zu bemerken: es ist am sorgfältigsten  
in B gesetzt, aus dem ich die Schreibung *ἡροσίδηο* um so eher auf-  
genommen habe, als ein falsch zugesetztes *ι* mir in der Hs. nicht auf-  
gestoßen ist.

Für Vocalschwankungen in makedonisch-aegyptisch-syrischen Namen  
lassen sich folgende Belege anführen: 927, 1S *παρήμοι* T<sup>1</sup>; 700, 14  
*βερνίζην* ATERBD *βερνίζην* M; 360, 26 *πτολομαίον* B. In der Schreibung  
von *Σαραπίων* scheiden sich die beiden Gruppen BDM und ATER mit  
einer in orthographischen Dingen seltenen Consequenz: 4S0, 4 *σαραπί-  
ωνοο* ATERBD; 4S6, 25, 626, 1 *σαραπίων* ATERD<sup>1</sup>; 47S, 22, 542, 14,  
624, 13 *σαραπίων* ATER; 542, 14, 546, 8 *σαραπίωνοο* ATER; 510, 4,  
514, 6 [in der Capitulatio] *σαραπίωνοο* AA<sup>m</sup>TER; 602, 13 *σαραπίωνα*  
ATER. Dagegen ist *Ἐμεσα* für *Ἐμισα* nur schlecht bezeugt: 772, 11  
*ἐμείσο* TERD<sup>r</sup>; 772, 10 *ἐμείσα* T<sup>r</sup>E<sup>r</sup>D<sup>r</sup>; 812, 1 *ἐμείση* T<sup>r</sup>D<sup>r</sup>. Über  
*ἦ* *Ἐδεσσα* oder *τὰ Ἐδεσσα* vgl. den Index.

Als Reste älterer Schreibung von römischen Namen sind mit

größerer oder geringerer Sicherheit anzusehen 72, 4 *τεβερίου* M; 122, 20 *οὐεσπειανόν* EM; 466, 18 *ὄρβανόν* T<sup>1</sup>BDM gegen *οὐρβανόν* AT<sup>c</sup>ER. *λομέτιος* und *λομετιανός* sind stehend. Falsch ist 70S, 25 *σέκροτον* ER für *σίκροτον*.

Das lateinische V wird schon von Euseb selbst verschieden wiedergegeben. Im Anlaut setzt er in der Regel *Οὐ*, aber *Βιεννα* und *Βίκτωρ*; doch steht 264, S *βίκτωρι* nur in T<sup>c</sup>EΣ, während 496, 22 TBD *οὐδίκτωρι* bezeugen. Eigentümlich ist die gelegentlich auftauchende Wiedergabe mit *του*, die wohl als Metathesis aufzufassen ist: 402, 5 *ιούεννα* M; 402, 11 *ιουέννη* M<sup>c</sup> [*ουέννη* M<sup>1</sup>]; S90, 20 *ιονζαρίου* A; 390, 17 *ιουαλεντίου* M. Im übrigen beschränken sich die Schreibungen des anlautenden V mit *β* auf bestimmte Handschriften: 64S, 21 *βαλεριανός* E; 654, 1 *βαλεριανός* E; 334, 20 *βήρος* E<sup>c</sup>R; 400, 4 *βήρον* ER; 332, 1 *βήρον* ER; 364, 11 *βῆρον* E; 326, S *βηρισσίω* ER. Im Inlaut steht nach Consonanten *β*, vgl. *Σιλβανός*; nach Vocalen entweder *v* oder *ou*, dies meist nach *o*, jenes nach *a* und *ε*. So stets *Φλαύιος* usw. die Abweichungen sind nie gut bezeugt; 44, 23 *γλαούιος* M; 674, 11 *γλαούω* A; 326, 12 *γλαοιάς* ER; 546, 10 *γλαβονίου* M; 907, 5 *γλαβιανός* E. Dagegen 460, 7 *αὐτοζιε* B *αὐτοζιε* ATER *αβίτοζιε* DM, aber das steht in einem Excerpt. Ebenso *Σενήρος*, wo die Überlieferung nicht ganz so fest wie bei *Φλαύιος* ist: 498, 16 *σεουηρος* T<sup>1</sup> *σεουῆρος* RB; 390, 21. 518, 1. 19 *σεουῆρος* B; 502, 10 *σεουήρον* B; 510, 3. 534, 6 *σεουῆρον* B; 390, 23 *σεουηριανῶν* B; 590, 24 *σεουήραν* T<sup>c</sup>; 534, 10. 554, 13 *σεβήρον* TER, 502, 10 T<sup>c</sup>ER; 518, 1. 19 *σέβηρος* T<sup>c</sup>ER; 510, 3 *σεβῆρον* T<sup>c</sup>ER; 536, 24 *σέβηρον* T<sup>c</sup>ER *σεβῆρον* AT<sup>c</sup>; 534, 6 *σέβηρον* T<sup>c</sup>ER; 590, 24 *σεβήραν* T<sup>c</sup>ER; 498, 16 *σέβηρος* E. Dagegen *βρέουιον* S90, 12 alle Hss. in einem Rescripte Constantins. Umgekehrt verwandelt M im Namen *Sabinus* ein lateinisches *b* in *v*: 596, 11 *σαῦρος*; 660, 25 *σαίνου*; 834, 5 *σαίνω*, womit 46, 12 *γαβλανίτησ*, ebenfalls in M, zusammengestellt werden mag. Andererseits muß *Νουάτος*,<sup>1</sup> *Νουνατιανός* als Schreibung Eusebs nach der Überlieferung angesehen werden, nur einmal [626, 24] kommt *ροοᾶτον* in T<sup>1</sup> vor, die im Osten übliche Aussprache *Ναάτος*, selten *Ναουάτος* ist nur durch einzelne Hss. vertreten: 614, 16 *ναᾶτος* E *ναάτος* RM, 612, 14 ERD<sup>c</sup>; 622, 25 *ναάτου* ERM, 628, 10. 14. 24 ER, 514, 4 M; 626, 9 *ναάτω* ERM, 626, 13. 646, 5 ER; 614, 13 *ναᾶτον* E *ναάτον* RM; 626, 24 *ναᾶτον* E *ναάτον* R; 638, 13. 646, 4 *ναᾶτον* E *ναάτον* R; 612, 23 *ναάτον* ER, 511, 7 M; 628, 10. 14. 24 *ραοᾶτον* M; 626, 13 *ραοᾶτω*

1) Oder *Νουάτος*; *Πιλᾶτος* steht durch die Messung des Nomnos in der Metaphrase des Ev. lo. fest.



M; 626. 24. 638. 13. 646. 4 *ραονάτων* M; 646. 5 *ραουατιανῶ* M *ρα-ατιανῶ* BD.

Zu biblischen Namen ist Folgendes zu bemerken: <sup>3</sup>*ἑξεκιηλ* *ἑξεκιηλ* 586. 15 DM. 586. 17 BD, 586. 20 T<sup>1</sup>D; <sup>4</sup>*Ἰερομίαις* 30. 18 *Ἰηρομίαις* T<sup>c</sup>M; 574. 9 *Ἰηρομίαις* M. Der Name des Moses wird nur in M constant *μο-σῆς* geschrieben mit einer Ausnahme, in dem Excerpt aus Porphyrius [558. 18]. wo RM *μοσῆ* haben; 154. 15 tritt AD. 154. 20. 224. 1. 3. 5. 450. 5 D hinzu. Merkwürdiger und wichtiger ist, daß die ganze Gruppe BDM in den letzten fünf Büchern stets die Schreibung mit *ω*, nicht mit *ου* aufweist, die vereinzelt schon gegen den Schluß der ersten Hälfte des Werkes auftritt [388. 3. 392. 10]. Besondere Fälle sind 676. 16 [Excerpt aus Dionys von Alexandrien] *Μωσῆ* *μοσῆ* T<sup>c</sup>R *μοσῆ* E *μουσοῦ* A und gleich nachher [676. 21] *μουσοῦ* T<sup>r</sup>R *μουσεῖ* AT<sup>1</sup>E (mit falscher Auflösung in den Dativ); ferner der Name des Confessors 622. 19, der von allen Hss., außer R, *μοσῆς* geschrieben wird. Stets ist *Σολομών* mit *ο* in der ersten Sylbe überliefert, nur einmal, ohne ersichtlichen Grund, 876. 6 *σαλομών* A, T<sup>1</sup> corr., E<sup>1</sup> corr. R *σαλωμών* M. Ob 248. 15 *σαλείμ* ATERD oder *σαλίμ* BM richtig ist, dürfte schwer zu sagen sein.

Ich gehe nunmehr zu den Consonanten über.

Assimilation des Nasals ist selten: ich habe nur folgende Fälle gefunden: 446. 21 *ἐγ γαστρί* M. 744. 6 *τοίμ ποδοῖν* D. 832. 1 *συμ περτι* DM; ferner 820. 7 *ἐγγόροις* BDM und 488. 2 *βάχχνλλοσ* M. Häufiger ist die etymologisierende Dissimilation: 252. 6 *δ' ἐρκρίνονσιν* D<sup>1</sup> *δ' ἐκρίνονσιν* M<sup>1</sup>; 576. 6 *ἐρκρήζονσιν* A; 650. 13 14 *ἐμπρέοντες* ἐν πρέοντες M; 588. 9 *ἐνπολιτενομένην* D; 644. 20 *ἐνβέλλειν* M; 880. 25 *ἐνβιβάζων* M; 850. 6 *ἐνλεμπτρνέμενος* T<sup>1</sup>; 82. 6 *σενζεταλεγέντε* M; 150. 9 *σενβιῶν* M; 674. 18 *σενστάντος* M; 662. 8 *πάνπολεσ* M; 616. 3 *παλιρβολίεν* BD<sup>1</sup>. Dahin gehört auch 418. 3 *σάνζτοις* B; 416. 17 *σάνζτοις* aus *σάζτοις* corr. B<sup>1</sup>. Das Nasal ist ganz ausgestoßen 200. 23 *γερόγων* T<sup>c</sup>EB; 408. 8 *σάζτοις* AT<sup>1</sup>; 408. 27 *σάζτοις* A<sup>1</sup>T<sup>1</sup>, ferner in *ἀπελήλεκται* 72. 8 BD, 879. 4 T<sup>1</sup>M; *λελόχασι* 256. 20 M. 867. 24 D<sup>c</sup>R [*λελόχασιν* B]; 712. 8 *ἐπερομπιπλάμενος* RBDM; 344. 26 *ἐνεπίπλετο* T<sup>1</sup>. Endlich mag hier noch 889. 12 *σενμησιων* M notiert werden.

Der Nasal ist eingeschoben in 550. 10 *ιδουεθέρτι* M; 192. 10 *ιδουεθήςας* D [*ιδουεθείσας* M].

Sehr verbreitet ist falsche Geminatio oder verkehrte Vereinfachung der Doppelconsonanz:

*μμ* für *μ*: 272. 18 *κεκολλημένην* B; 636. 3 *πεπραμμένων* B.

*μ* für *μμ*: 476. 24 *σενγγράμετος* D; 446. 16 *σενγγράμάτων* D:

824. 10 *διεοιμένα* D<sup>1</sup>; 676. 18 *ἐπλήμυρον* T<sup>1</sup>. In Namen: 682, 22 *ἐομάωσι* B; 60. 7 *ἀμαρίτου* B. Stets *Κόμοδος*.

*νν* für *ν*: 784. 15 *ἡρηννομένα* A; 14, 11 *ἀγέννητον* B; 52, 18 *γενέσεως*] *γεννήσεως* B, 718, 1 BD: 650, 18 *νεογεννή* D; 304, 27 *ἐννατος* D; 216. 9 *ἐννάτην* M; 502. 10 *ἐννατον* T<sup>1</sup>EM; 232, 24 *ἐννα-  
ζωχίλια* alle Hss. außer D [Excerpt aus Hegesipp, daher nicht zu  
corrigieren]: 948, 21 *διαννοίας* E. In fremdländischen Namen: 930,  
21. 31 *ἱερνοαρίων* AT<sup>c</sup>ER; *Λιζίννιος* durchweg, nur 666, 14 *λιζίνσιος*  
AT<sup>1</sup>EM: 778, 2 *λιζίνσιος* AT<sup>1</sup>M; 892, 2 *λιζίνσιος* T<sup>1</sup>M; 838. 25 *λιζί-  
νσιος* M; *ρόννων* und *ρόννωσ* = *Νουασ* 918. 11. 921, 22. 923, 6. 946,  
6. 8 T<sup>c</sup>ER. *ρόννων* 918, 11. 921, 22 [nachher nicht mehr] AT<sup>1</sup>: 74, 10  
*ἄνναρον* BD: 74. 12 *ἄννάνου* B.

*νν* für *νν*: 256, 4 *γεγεννημένον* AT<sup>1</sup>R<sup>1</sup>B; 356, 13 *ἀγενῆς* DM;  
224, 17 *ἀγενῆς* AT<sup>1</sup>D; 416. 6 *ἀγενῆς* M; 380, 10 *αγενῶς* D<sup>1</sup>M; 310,  
24 *ἀγενῶς* DM: 274. 23 *ἐπιρρωνῆς* TER<sup>1</sup>: 832, 22 *τίραρος* D. In  
ungriechischen Namen: 174. 19 *ἀνιαρός* T<sup>c</sup>ERBDM; 228, 18 *ἀνιαρός*  
T<sup>c</sup>ERBM; 236, 9 *ἀνιαρόν* T<sup>c</sup>ERB; 486, 8 *περερίου* B; 586, 1 *σου-  
σάνων* B.

*λλ* für *λ*: 660, 3 *ἀπηγγέλλη* DM: 374. 24 *βακχυλλίδου* DM: 600,  
17 *βδελλεττομένην* T<sup>1</sup>M; 652. 15 *βδελλύματα* M; 534, 10, 11 *θου-  
λουμένην* BDM; 460, 18 *διατεθουλλημένην* RB; 498, 21 *πολυθου-  
λήτου* T<sup>c</sup> *πολυθουλλίτου* D<sup>1</sup>; 600, 20 *κατέλλενσαν* M; 434, 27 *μέλον*  
*μέλλον* D; 538, 22 *ἀπόλλοιτο* BD: 714, 12 *πολὲς*] *πολλῆς* D. Oft  
in lateinischen Wörtern und Namen: 928. 10 *ταβουλλαρίσιος* ER;  
*ἀπρίλλιος* durchweg, außer 722, 17 *ἀπρίλιον* AT<sup>1</sup>BD; 907, 4 *ἀπρί-  
λιος* T<sup>1</sup>: 921, 22 *ἀπρίλιον* T<sup>1</sup>; 476, 15 *αίμιλλιον* AT<sup>1</sup>ED; 110, 23  
*αίμιλλιος* D *αίμιλλιος* aus *αίμιλιος* corr. B; 714, 10 *αἰριλλιανός* D;  
*οὔαλλερίσιος* 74, 10 AB; 842. 8 BD. 792, 6 *h, z* [= B]: 648, 2 *οὔαλλε-  
ριανός* B, 652, 13 BD; 659, 2. 654, 1. 664, 22. 666, 10 *οὔαλλεριανού*  
BD; 656, 16 *οὔαλλεριανῶ* B; 638, 22. 706, 17 *γιομιλλιανός* TERD,  
706, 24 TED, 702, 13 TD; 580, 16. 628, 12 *γιομιλλιανού* ATER, 640. 9  
TER; 706, 17 *γιομιλλιανόν* TERM. ferner durch die ganze Schrift  
über die palästinischen Märtyrer hindurch in TER.

*λ* für *λλ*: 106, 14 *ἀπήγγελον* E; 744, 2 *ἐπηλάττετο* D; 742, 25  
*ἐνήλαττεν* T<sup>1</sup>; 746, 13 *ἀντικατηλάττοτο* T; 822, 16 *ἀντικατελάτ-  
τεσθαι* T<sup>1</sup>; 738, 12 *μετηλάττετο* TER<sup>1</sup>; 896, 12 *μεταλάττοσιν* T<sup>1</sup>;  
154, 3 *ἐληγορίσιος* B; 150, 15 *ἐληγορίσιος* B; 146, 10 *ἐληγοροῦντες* B;  
146, 14 *ἐληγορομένσιος* B; 686, 5 *ἐληγοριστῶν* B; 490, 3 *βακχέλον*  
B; 566, 11 *βήρολσος* D; 340, 16 *μελήσειος* B, 526, 17 TD durch Rasur;  
746, 10 *μελήσιαντες* T<sup>c</sup>; 816, 3 *μελήσειος* T<sup>c</sup>R; 706, 24 *ἔμελεν* T<sup>c</sup>E;  
670, 2 *ἔμελητι* B; *μέταλα μεταλών μετάλοις* im Märtyrerbuch durch-

weg T<sup>1</sup>, einmal [919, 5] auch E<sup>1</sup>; 276, 8 *τρῶλεισιν* A; über *γαλιμουσ* usw. s. o.; 110, 16 *τερτυλιανός* M.

ρρ für ρ: 772, 11 *βορρά* M; S12, 2 *βορρά* M; 316, 14, 434, 19 *βορράν* M; 274, 20, 336, 19 *βορράν* M; S67, 11 *ἐξῆρρηγομένου* M; 240, 14 *ἐρρωστός* A.

ρ für ρρ in der Compositionsfluge oder nach dem Augment: 14, 4 *ἀποραθυμῶν* BM; S46, 21 *διαρρεύσαντα* T<sup>1</sup>; 426, 20 *παρά θέοντα* M; 204, 17 *ἐπορεύοντα* B; 312, 20 *ἐπορευουσῶν* T<sup>1</sup>B<sup>1</sup>; S16, 20 *καταρηγνυμέναι* T<sup>1</sup>; 300, 13 *ἀναρπισθέντες* D; 602, 2 *διαριπτοῦντες* M; 740, 18 *καταριπτομένου* BD; 742, 4 *ἐναρρηγνυμένων* D; 412, 2S *ἀναρρυνόμενος* R<sup>1</sup>BM; 412, 20 *ἀναρρυνόμενοι* R<sup>1</sup>B; 274, 23 *ἐπιρρυνέει* AM; 336, 21 *ἐπορρυνέοντα* TER<sup>1</sup>BDM; 204, 15 *ἐρίπτουν* T<sup>1</sup>; 402, 6 *ἐρύετο* B; 392, 27 *ἀπερρύφατο* BD; 943, 5 *ἀπερρυνμένων* E<sup>1</sup>; S74, 26 *ἀπόρρυν* T<sup>1</sup>BDM; S76, 5 *περρυντηρίων* T<sup>1</sup>DM; 672, 5 *αἰμωροῦσαν* T<sup>1</sup>; 762, 13 *ψυχωροῦσαν* M; 490, 12 *ἀραδιώργητον* alle Hss.: 6S, 4 *καλλιρρόην* alle Hss.: 710, 8 *μεγαλορρημονῶν* alle Hss. Daraus ergibt sich für die Zeit Eusebs, daß die Unterlassung der Geminatio nach dem Augment und in Verben die mit Praepositionen zusammengesetzt sind, fehlerhaft ist, dagegen bei zusammengesetzten Substantiven und bei Verben die von solchen abgeleitet sind, der Gebrauch schwankt.

λ für ρ: S36, 16 *βερεγγιζαλίον* AT<sup>1</sup>T<sup>r</sup>R *βερεγγιζαλίον* T<sup>e</sup>E.

ππ für π nur in Namen: 116, 16 *ἀππίων* T<sup>r</sup>RD<sup>1</sup>; 2S4, 19 *ἀππίωνος* T<sup>r</sup>ERD<sup>1</sup>, 116, 21 T<sup>r</sup>RD<sup>1</sup>, 49S, 23 T<sup>r</sup>R; 222, 16 *ἀππίωνα* T<sup>e</sup>T<sup>r</sup>ERDM; *ἰώσηππος* DM durchweg in den ersten fünf Büchern und 724, 1; 54S, 12 *ἰωσήππον* M.

π für ππ: 450, 10 *ἀρχιπίνον* DM.

γφ für γ: S36, 16 *βερεγγιζαλίον* T<sup>e</sup>E.

σσ für σ: S74, 26 *ἴσσο* M; 422, 1S *κρίσσα* R<sup>e</sup>B; 206, 17 *ἐμασσῶντο* T<sup>e</sup>ERBM; S22, 24 *διαμασσομένοι* B; 504, 3 *καταμασσομένοι* T<sup>r</sup>R<sup>1</sup>B; 376, 3 *κρωσσίονος* AR<sup>e</sup>B; 372, 11 *φαιρυσσῆτοι* D; S62, 24 *βεσσελεῖλ* B; S70, 16 *βεσσελεῖλ* B.

σ für σσ: 900, 19 *δουσεβῆσιν* D<sup>1</sup>; 452, 20 *ἀουρίων* AM<sup>1</sup>; 4SS, 24 *νάρισσος* T; 496, 26 *κάσσιος* M; 454, S *κασιανόν* ATER<sup>1</sup>DM.

ξ und σδ: 450, 3 *ἔζρα* T<sup>1</sup> *ἔζ<sup>o</sup>ρα* B; 574, 6 ist *Ἐζρας* einstimmig überliefert.

τ für ττ: 36S, 7, 56S, 2 *τέτερον* M; S31, 20 *ἐγυλάτετο* M<sup>1</sup>; 35S, 10 *ἐννεοτέεσος* BM.

Wechsel von τ und ρ: 20S, 15 [Excerpt aus Iosephus]; *ἐπομάστιος* T<sup>e</sup>ERBD *ἐπομάσθιος* AT<sup>1</sup>M; bei Iosephus ist neben *ἐπο-*

μέστωρ nur ἔπορεύτωρ überliefert; diese Form wendet Euseb selbst nach einstimmigem Zeugnis der Hss. 61, 3. 928, 13 an.

ἄρορον für ἄρορτων steht 752, 16 in M.

πραγέων ist 170, 19 im Excerpt aus Hegesipp durch TERBD gut bezeugt; dagegen haben in dem Excerpt aus Clemens 104, 15 nur BD πραγέωσ.

παρδοξεῖον für παρδοχειον steht in B 680, 7.

Euseb scheint nur γίνουμι und γινώσσω geschrieben zu haben. Nur je einmal ist γιγνόμενοι [752, 18] und ἐγίνωσσαν [939, 3, wo nur ATER vorhanden sind] einstimmig überliefert, und die Schreibungen mit γν sind verhältnismäßig selten von einzelnen Hss. bezeugt: γίγνεται 381, 3 BDM, 790, 2 ATE, 84. 8 AT, 909, 19 A; γίγνονται 330, 7 AT; ἐγίγνετο 900, 6 T<sup>e</sup>EBD, 936. 15 A; ἐγίγνοντο 898, 17 BD; γίγνεσθαι 834. 23 T<sup>1</sup>; γιγνόμενον 670, 23 M, 752, 29 BD; γιγνώσσομενον 540, 13 ATE.

Der Wechsel von ν und λ, der in *Firmilianus*, *Maximilianus* u. a. erscheint, ist vielleicht semitisch; das älteste und bekannteste Beispiel ist Σατοορίλος, wie die syrische Übersetzung der KG fast durchweg schreibt; Euseb ist diese Schreibart des Namens kaum zuzutrauen: 310, 2 σατοορίλων R, E auf Rasur, 310, 4 R: 390, 6 σατοορίλου TEB: 390, 18 σατοορίλω TER.

Unter die von Crönert im dritten Buche aufgezählten Erscheinungen fallen:

Wechsel von α und ε: μυσέρως ist für Euseb anzusetzen: 322, 16 μυσάρως T<sup>e</sup>T<sup>1</sup>E: 889, 14 μυσάρως T<sup>e</sup>ER. Dagegen πιέζω: 170, 19 ἀπεπίαζε R: 664, 12 πεπιασμένου M.

Merkwürdigerweise ist einmal [788, 2] die ionische Form θωρήζων durch TER<sup>1</sup>BD und die Corruptel θωρητιζών M vortrefflich bezeugt; dagegen steht 528, 14 θώραζος in allen Hss. Umgekehrt 484, 13 ἀναμηνεκώμαι nur in T<sup>e</sup>.

Wechsel von α und ο: 452, 15 σιογραφία M.

Wechsel von ε und η: ἀβελτηρία: 622, 25 ἀβελτηρίασ T<sup>1</sup>E.

εἴρησιλογεῖν: 52, 24 εἴρησιλογεῖν B. Zweifelhaft ist 312, 9 ἐπιχειρησίζαζον AT<sup>1</sup>E.

σύνθημα: 122, 11 σύνθημα B.

Fehlerhaft sind 664, 18 γεραιὸσ BD; 240, 10 ἡθάδεσ B; 684, 20 ἐπτατερίδα D<sup>1</sup>M: 674, 12 ὀκτατερίδοσ DM: 722, 15 ἐννεακαιδεκατερίδοσ B<sup>1</sup>.

Wechsel von ε und ι: 941, 9 νηγαλίω T<sup>e</sup>ER.

Wechsel von ε und ο: zweifelhaft 214, 17 ἐχρωτάτων AR<sup>e</sup>; 306, 21 ἐχρωτάτη ATER.

Wechsel von *ι* und *υ*: Euseb schreibt *μόλιβδος*: 830, 13 *μόλιβδος* A [*μόλιβος* TER<sup>1</sup>]: 768, 21 *μόλιβδον* R.

Wechsel von *αι* und *α*: 526, 6 *ἐξεκάτο*: 928, 6 *ἀνεκάτο* in allen Hss., beide Male in übertragener Bedeutung. Dagegen 766, 12, wo es im eigentlichen Sinne steht, *ὑποκατομένον*, nur M hat *ὑπὸ καομένον*.

In den Excerpten aus Iosephus: 198, 24 *προσεξεκάτο*, nur DM *πρὸς ἐξεκαίετο* [so alle Hss. Ios. BI 5, 424]: 208, 13 *ἐξεκαίον* TERBDM [so alle Hss. Ios. BI 6, 204] *ἐξεκαίοντο* A.

Im Mart. Polye. 346, 14 *καόμενον* B; 348, 22 *καομένη* T<sup>1</sup>.

Im Schreiben der gallischen Gemeinden: 422, 18 *περικέατο* ATEM: 424, 22 *ἐξέκαεν* ATER: 410, 10 *ἐκάτο* ER.

In einem Brief des Dionys von Alexandrien: 602, 3 *κατακαίοντες* BD *κατακλῶντες* T<sup>m</sup>ERM [*ΚΛΟ* aus *ΚΛΟ* verlesen] *κατακαίοντες* AR.

242, 9 [Excerpt aus Clemens] *ἐκλαεν* B; 646, 22 [Excerpt aus Dionys v. Alex.] *κλάων* BD. Euseb selbst braucht das Wort, wenigstens in der KG, nicht.

Wechsel von *ει* und *ε*: *τέλειος* ist in allen Geschlechtern und Casus stets einstimmig überliefert, außer dem Adverb *τελέως*, das nur einmal, in einem Excerpt aus Clemens, vorkommt [240, 15]: dort hat nur M *τελείωσ*. Einmal [376, 8] ist *τελειοτέροις* einstimmig überliefert, dagegen ist für den Superlativ *τελειώτατος* anzusetzen: *τελειώτατος* 797, 6 alle Hss. [= AER], in der Parallelstelle 776, 19 *τελειώτατος* ATERM *τελειότατος* BD<sup>c</sup> *τελειώτατος* D<sup>1</sup>: *τελειώτατον* 728, 19 ATERM *τελειώτατον* B *τελειώτατον* D, 832, 18 TERBDM *τελειότατον* A: 842, 2 *τελειώτατα* TERBDM *τελειότατα* A.

Über *πλεῖον πλέον* s. u. unter Comparison.

*εξ* ist auf wenige Fälle beschränkt: 786, 8 *εξ βραχὺ* alle Hss., 871, 16 nur BD: 883, 16 *εξ τέλος* alle Hss.: 688, 22 [Excerpt aus Dionys] und 738, 9 *εξ ὅσον* alle Hss., 60, 20 alle außer B: 782, 20 *εξ τοσαύτην* alle Hss., 868, 22 *εξ τοσοῦτον* BDM. Falsch sind die Schreibungen *εξ αἰ* 38, 15 B: 788, 18 *εξ ἐξείνω* ATE: 874, 22 *εξ τῆν τοῦ οὐρανοῦ κάτοψιν* ER. Dagegen ist *ἔσω* die übliche Form: *εἶσω* ist 891, 13 [Reser. Const.], 930, 17 in allen Hss. [d. h. ATERM und ATER], 874, 26 nur in BD überliefert.

*ἐνεκεν* kommt nach meiner Beobachtung nur einmal, 274, 21, in TER vor.

Irregulär und ungewöhnlich ist die Schreibart *χειροῖν* 768, 20 M.

Wechsel von *οι* und *ο*: 558, 19 *ἀποροῶς*] *ἀποροῖ* ὅ T<sup>1</sup> *ἀποροῖας* T<sup>1</sup>E. Die Form *στοιζός*, die bekanntlich nicht falsch ist, nur in B: 450, 18 *στοιζῶν*, 560, 14 *στοιζοῦ*.

Wechsel von *ευ* und *αυ*: 786, 18 *διεραυνόμενος* B *διεραυνώμενος* D; falsch 780, 15 *διεραυνωμένου* T<sup>1</sup>.

*ε* am Anfang des Wortes: 68, 19 ἄν] ἐάν M.

18, 18 *αὐτῆς* B<sup>1</sup>M *αὐτῆς* B corr. *ἐαυτῆς* ATER; 62, 23 *αὐτῶ* ATERM *ἐαυτῶ* BD; 686, 10 *αὐτοῦ* ATERM *ἐαυτοῦ* BD; 878, 24 *ἐαυτῶ* ATERM *αὐτῶ* BD; 334, 15 *ἐαυτῶν* ATERM *αὐτῶν* BD. Ferner 242, 14 *σαντοῦ* R<sup>1</sup>BDM *σεαντοῦ* ATER<sup>o</sup>.

Immer *ἐκεῖνος*; *κεῖνος* kommt als Variante nur zweimal, streng genommen nur einmal vor: 148, 7 *κεῖνα* B; 788, 12 *δὴ 'κεῖνοι* T<sup>1</sup>E *δὴ κείνοι* D.

Euseb schrieb *ἐθέλειν*; nur 714, 4 ist *οἴκων θέλοντος* einstimmig überliefert: 873, 4 *ὅτε θέλει* ist zweideutig. Varianten sind sehr selten: 288, 8 *εἰ μὴ τίς θέλοι* M; 522, 4 *τί ἄρα θέλοι* T<sup>1</sup>. Anders liegt die Sache in den Excerpten:

Iosephus: 68, 19 ἄν ὑμεῖς *θελήσητε*, nur M *ἐθελήσητε*. Ios. BI 1, 660 hat *θελήσητε*.

Ignatius: 276, 21 *μὴ θέλη*.

Mart. Polyc.: 344, 12 *δὲ θέλεις*, also zweideutig.

Gaius: 178, 4 *ἐάν γὰρ θελήσης*.

Irenaeus: 448, 13 *λαβεῖν θελήσας*.

Apollonius: 476, 19 *οἱ θέλοντες*.

Hippolyt: 504, 27 *εἰ γὰρ τις θελήσει*.

Dionys v. Al.: 258, 11 = 690, 19 *ἐπισημίσει θελήσαντα*.

Schreiben der antiochenischen Synode: 708, 17 *ἐπίσκοπος θέλων*. An all diesen Stellen ist die Überlieferung einstimmig.

*χθές*: nur einmal [72, 9] *ἐχθῆς* EM.

Unterdrückung oder Zusatz von *ι*: 84, 8 *ἐπιστολαφόρον* T<sup>1</sup>B; 502, 23 *μηναῖα* D; dagegen 454, 26 *δαμονώσης* in allen Hss., 506, 12 *δαμονιῶσιν* B; 716, 1 *δαμονιώσης* AT<sup>1</sup>; 462, 17 *δαμονιῶντι* BD.

Unterdrückung des Vocals in der Compositionsfuge: 246, 24 *τεσσαρακονθήμερον* T<sup>o</sup>ER; 878, 21 *θειέκελον* M.

Wechsel von *ττ* und *σσ*: Euseb braucht fast immer die Formen mit *ττ*; nur bei den seltener vorkommenden füge ich die Belege hinzu; wenn nichts bemerkt ist, ist die Überlieferung einstimmig:

*ἀνίττεσθαι* 452, 10

*ἀπαλλάττειν διαλλάττειν ἐναλλάττειν καταλλάττεσθαι ἀντι-  
καταλλάττεσθαι μεταλλάττειν παραλλάττειν*

*βδελύττεσθαι*

*δεδιττομένου* 746, 16

*ἡττῶσθαι*

*κηρύττειν ἀνακηρύττειν ἀντικηρύττειν ἀποκηρύττεσθαι*

- κυρίττων* 754, 16  
*λυττῶντος* S67, 3  
*νύττειν* 160, 3  
*ἐξορύττεσθαι* 770, 12  
*πλάττεσθαι* 14, 14  
*πλήττεσθαι ἐκπλήττειν ἐπιπλήττειν καταπλήττεσθαι*  
*πράττειν διαπράττεσθαι*  
*σπαράττειν*  
*κατασγάττειν*  
*ταράττοντι* 626, 9  
*ἀντιτάττειν* 746, 8; *κατατάττων* SS0, 22; *παρατάττεσθαι* S94, 9;  
*προστάττειν συντάττειν; ὑποτάττωνσιν* 432, 22  
*γαρμάττωντος* S67, 13  
*περιφράττων* SS0, 18  
*γυλάττειν; διαγυλάττειν* 490, 8; *παρεγύλαττων* 256, 1S, *παρ-*  
*γυλάττειν* 48S, 10; *προγυλάττεσθαι* 276, 1  
*διαχαράττει* 674, 15. S34, 1, *διεχάραττων* 566, 6  
*γλώττω* 110, 19. 244, 15. 392, 1S. 552, 27. 666, 24. 794, 23. S6S, 11.  
 905, 25. 915, 11  
*θάλαττα θαλάττιος*  
*λύτταν* 900, 7. 929, 33  
*περιτό;*  
*ἔλαττων; ἦττων;* 570, 2; *ἦττων θᾶττων χοείττων*  
*ὀλίγα ἄττα* 51S, 15; *ἔτερα ἄττα* 754, 20.

Mit *σσ* sind in den von Euseb selbst geschriebenen Partien nur überliefert:

- ζηρύσσων* 192, 1  
*λυσσήσαντας* S24, 12  
*ἀναπτύσσων* 54S, 2  
*ἐκτάσσων* 752, 12; 2SS, 3 *κατατάσσει*; 92S, 17 *κατατάσσοιντο*  
*χαράσσοντες* 14S, 5 am willkürlich veränderten Schluß eines Ex-  
 cerpts aus Philo.

*θαλάσσης* S98, 16 in der Mehrzahl der Hss. s. u.

Eine Sonderstellung nimmt das Zahlwort *τέτταρες τέσσαρες* ein:

- τεττῶρων* 796, 10. 797, 9. SS0, 24; *τέτταροι(ν)* 124, 3. 224, 22.  
 36S, 7. 56S, 2. S74, 1S.

Dagegen *τεσσάρων* 921, 22; *τεσσάρων ἐπὶ τέσσαρων* 71, 1S;  
*τέσσαρων* 907, 19; *τέσσαρας* 74, 7. 554, 10. 945, 7. 947, 25; *τέσσαρα*  
 576, 5. 700, 17. 90S, 27.

In den Zusammensetzungen und Ableitungen immer *σσ*:

- 190, 13 *δικατέσσαρες*; 936, S *δικατεσσάρων*; 48S, 9 *τεσσαρεσκαί-*

δεζάτην: 930, 20 τεσσαρεσκαδεκάτη; 214, 11. 580, 14. 772, 18. 812, 3. 949, 13 τεσσαράζοντα: 478, 8 τεσσαρακοστόν: 246, 24 τεσσαρακονταήμερον: endlich 554, 17 das wunderliche τετρασσοῖς TERBD τρασσοῖς M [τετραπλοῖς A].

Die Excerpte müssen besonders betrachtet werden; natürlich fallen die Bibelstellen fort, in denen selbstverständlich σσ steht:

Abgarlegende: 94, 5 *κηρύσσων*.

Iosephus: 206, 11 *λυσσω̄ντες* [ebenso BI 6, 196]; 200, 9 *ἔπεσον* [ebenso BI 5, 427]; 158, 21 *ἐπράσσειτο* [nur die Epitome *ἐπράτετο* (so) AI 20, 180]; 158, 19 *συρράσσοιτες* [ebenso AI 20, 180]; 202, 1 *ἐσπράσσοιτο* [BI 5, 433 nur L mit σσ, PAMVRC mit ττ]. Dagegen 210, 10 *λιμωτιόντων* [ebenso BI 6, 213]; 66, 11 *εἰσπράττεισθαι* [AI 17, 170 *εἰσπράσσεισθαι* PAE *εἰσπράξασθαι* M]; 128, 14 *ἐπιάττωμαι* [ebenso AI 19, 347]; 202, 6 *ἐμγράττοιτες* [ebenso BI 5, 435]; 210, 10 *ἔφραττεν* [ebenso BI 6, 212]; 208, 22 *ἐφύλαττεν* [ebenso BI 6, 208]; 128, 7 *κρείττορα* [ebenso AI 19, 345]. Ferner 224, 6 *τέσσαρες*; 218, 6 *τεσσάρων* [ebenso BI 6, 300]; 130, 6 *τέσσαρες* [τέτταρες AI 19, 351].

Hegesipp: 370, 5 *κηρύσσει*.

Justin: 356, 8 *πράττων*; 360, 9 *πράττειν*; 360, 14 *ἔπραττεν*; 360, 16 *πράττοιτα*; 356, 10 *φυλάττοιται*.

Tatian: 358, 14 *κηρύττων*.

Meliton: 386, 15 *πράσσειν*; 384, 9 *πράττειται*; 384, 24 *φυλάσσων*.

Übersetzung Tertullians: 272, 25 *διαφυλάσσειν*.

Gaius: 266, 3 *τέσσαρες*.

Dionys v. Korinth: 376, 23 *φυλάττοιτες*.

Mart. Polyc.: 346, 17 *θάττων*; 344, 19 *κρειτόνων*.

Brief d. gall. Gem.: 428, 15 *ἐπέπλησσαν*; 422, 21 *πράσσομεν*; 424, 26 *παραφυλάσσοιτες*; 426, 5 *περισσοτέρων*. Dagegen 426, 3 *παρεφύλαττων*.

Irenaeus: 444, 3 *κηρυσσόμενα*; 334, 8 *παρακρασσόντων*; 442, 14 *γλώσσαις* [von der Glossolalie]. Dagegen 230, 23. 444, 21 *κηρύττεισθαι*; 496, 2 *ἐλάττων*; ferner 498, 18 *τεσσαράζοντα*.

Antimontanist: 460, 12 *ἐπιδιατάσσεισθαι*. Dagegen 462, 18 *ταράττοιται*; 462, 19 *φυλάττεισθαι*; ferner 472, 3 *τεσσαρεσκαδεκάτων*.

Polykrates: 492, 15 *καταπληροσμένοις*; 492, 6 *τεσσαρεσκαδεζάτης*.

Hippolyt: 506, 16 *παρακράσσειν*.

Clemens: 240, 12 *συμπράττειν*.

Origenes: 576, 7 *τεσσάρων*.

Dionys v. Alex.: 600, 19 *προσεκρασσομένην*; 680, 26 *ἀραμασόμενοι*; 694, 1 *προστάσσει*; 664, 10 *προσάσσων*; 692, 14 *φυλάσσωντας*:



676, 13 *ἐρονθρά θάλασσα*; 676, 25 *θάλασσαν*; 678, 3 *θαλάσσης*; 662, 4 *περισσόν*; 680, 16 [Thukydidescitat] *κρηῖσσον*. Dagegen 624, 22 *ἀπαλλάττομένους*; 624, 24 *ἀπαλλάττωνται*; 626, 2 *ἀπάλλαττέ με*; 680, 24 *συναπλλάττοντο*; 600, 17 *βδελυττομένην*; 642, 19 *δεδιπτομένοι*; 606, 20 *ἤπτῶσαι*; 650, 17 *ἀποσγάττειν*; 654, 18 *προσέταττειν*; 694, 9 *ἀπερίττως*; 680, 8 *ἐλαττον*; 624, 19 *θᾶπτον*; ferner 606, 11 *τέσσαρες*; 596, 12 *τεσσάρων*; 676, 26 *τέσσαρας*; 678, 14 *τεσσαρεσκαίδεκα*; 678, 11 *τεσσαραζοντούται*.

Anatolius: 722, 28 *ἐγυλάττειτο*; aber 722, 25 *τεσσαρεσκαυδεκάτην*; 724, 15 *τεσσαρεσκαυδεκάτη*.

Phileas: 762, 12 *ἤττηθεις*; 762, 15 *πράττειν*; aber 762, 15 *τεσσάρων*.

Brief des Cornelius: 618, 15. 16 *τεσσαράζοντα*.

Synodalschreiben v. Antiochien: 710, 2 *ἐράττων*; 708, 24 *ἐκπλήττων*; 712, 6 *γυλάττομενον*. Dagegen 712, 17 *ἀντιπασδόμενον*.

Edict d. Antoninus [gefälscht]: 330, 3 *πράττειν*.

Edict d. Galerius: 794, 5 *παραφυλάσσειν*.

Rescripte Maximins: 834, 20 *ἐγυλάττειτο*; 836, 24 *διαφυλάττειν*.

Edict des Licinius: 884, 1. 885, 4 *γυλάττειν*; 885, 5 *παραγυλάττοι*.

Rescripte Constantins: 891, 6 *γυλάττειται*; 891, 7 *γυλαττομένην*.

Varianten sind selten und ändern an dem Bilde nichts:

867, 4 *προσαράσσορτος* BD: 428, 12 [Brief d. gall. Märt.] *ἀρεζήρυσσον* M: 528, 7 *κατέπλησσαν* ATER: 434, 16 *ἀντιπαραπασδόμενον* M: 698, 15 [Dionys v. Al.] *γυλάσσειν* AM: 716, 24. 842, 6 *γλώσσης* B, 883, 22 [Edict d. Licin.] AR: 336, 17 *θαλάσσης* ATE: 750, 18 *θαλάσση* B; 918, 5 *θάλασσαν* T<sup>1</sup>R: 532, 9 *πίσσης* M: 526, 22 *τέσσαρσιν* M.

472, 24 [Apollonius] *κηρύσσουσιν* *κῆρτωνσιν* M: 692, 25 [Dionys v. Al.] *κηρύττει* M: 482, 22 [Irenaeus] *πράττοντα* BD: 860, 11 *γλωτταν* BD [richtig], 700, 8 [Dionys v. Al.] *γλωτταν* ATER; 898, 16 *θαλάττης* D, 816, 19 [Rescript Maximins] *θάλατταν* M.

Wechsel von ζ und ττ: 148, 20 *ἐρμόττειν*; 880, 10 *ἐρμόττων*. Im Rescript Constantins 888, 12 *ἐρμόττειν*; dagegen im Rescript Maximins 842, 14 *ἐρμόξει*; im Edict des Licinius 884, 16 *ἐρμόξιν*. Ferner, wie sich von selbst versteht, in der Bibelstelle 20, 9 *ἐρμόζουσα*.

Wechsel von ζ und σσ: 918, 9 *ἐκβράσσει*; 768, 21 *βραξωσή* T<sup>1</sup>ER.

Wechsel zwischen ξ und σ: 548, 24 *ξυρελόντα εἰπεῖν*, aber 810, 3 *συρελόντι γάναι*, 638, 26 [Dionys v. Alex.] *συρελόντι εἰπεῖν*.

*μικρός* und *σικρός* gehen scheinbar bunt durcheinander:

*σικρός* steht nach Vocalen: 8, 4 *μη ὅτι σικρῶς*; 64, 12 *μηδέ*

μικρῶς: 726, 11 ἐπὶ μικρῶς: 780, 6 ἐπὶ μικρῶ: 260, 8 ἐπὶ μικρό-  
 τaton: 290, 11 γὰρ τοι μικρῶς: 528, 23 ἀπαγομένου μικροῦ δεῖν;  
 919, 1 Ἀπριανῶ μικρῶν: nach οὐ 300, 15. 752, 30 οὐ μικρῶν: 564, 3  
 οὐ μικροῦ; 592, 9 οὐ μικρῶς: 358, 4 οὐ μικρῶν: 118. 21 οὐ μικρῶ.  
 Nach Consonanten: 256, 16 λοιπῶν μικρῶν.

Varianten: nach Vocalen 520, 8 τοι μικρῶν BD; 468, 8 δὲ μικρῶς D;  
 70, 10 μετὰ μικρῶν BD. Nach οὐ: 638, 2 οὐ μικροῦ AT<sup>1</sup>; 536, 16  
 οὐ μικρῶν BDM: 728, 7 οὐ μικρῶς BD. 488, 7 R: 520, 22 οὐ μικρῶς  
 BD; 62, 22. 804, 12 οὐ μικρῶς BDM. Nach σ: 822, 23 τινὲς μικρῶ M.  
 Nach einer Interpunction 390, 21 μικρῶν BD; 882, 24 μικροῖ A;  
 920, 3 μικρῶν R.

μικρῶς steht nach Vocalen: 300, 1. 354, 15. 528, 22. 797, 10  
 ὁ μικρῶ πρόσθεν: 844, 24 γε μικρῶ πρόσθεν: 264, 21 οὐ μικρῶ  
 πρόσθεν: 860, 2. 873, 11 πρὸ μικροῦ: 116, 10 ἀπηνέγκαστο μικροῦ  
 δεῖν. Nach οὐ: 38. 12 οὐ μικρῶν: 916, 23. 942, 12 οὐ μικρῶς; 556, 24  
 οὐ μικρῶν: 304, 22 οὐ μικροῖς. Nach Consonanten: 714, 25 γὰρ  
 μικρῶ: 374, 9 ἂν μικροῦ: 894, 24 ἦν μικρῶς: 244, 22 λογογραφεῖν  
 μικρῶν; 720, 25 συγκαταθεμένων μικροῦ. Nach σ: 879, 26 τὰς  
 μικρῶι πρόσθεν: 104. 23 γραφῆς μικρῶ πρόσθεν: 524, 26 δημοῖς  
 μικροῦ: 806, 14 ἀπηνεστάτης μικρῶ: 822, 19 ἀπογραφῶς μικροῦ;  
 896, 25 ἐπερβολῆς μικρῶς: 928, 3 συγκεχωρημένης μικρῶν: 540, 4  
 οὕτως μικροῦ. Nach einer Interpunction: 911, 9 μικρῶν: 940, 13  
 μικροῦ.

Varianten: nach Vocalen nur 824, 2 σγίσι(ν) μικρῶν D. Nach Con-  
 sonanten: 536, 19 οὐν μικρῶν BD<sup>e</sup>M<sup>em</sup>; 728, 27 τὸν μικρῶ A. Nach  
 einer Interpunction: μικρῶν BD.

Danach ergibt sich als Regel für Eusebius, daß er nach Vocalen  
 und einer Interpunction beide Formen, nach Consonanten und nament-  
 lich nach σ nur μικρῶς gebraucht; die beiden Ausnahmen 256, 16. 822, 23  
 können ihm entchlüpft sein.

Die Excerpte sind wiederum für sich zu stellen:

Abgarlegende: 88, 2 μικροτάτη T<sup>e</sup>ER: 94, 17 τῆς μικροτάτης  
 AERB. Natürlich ist die altattische Form in diesem gesucht vulgären  
 Schriftstück nicht zu dulden: anders steht es [mit ἐμίκρυνεν 96, 1,  
 das durch die Bibel sanctioniert ist: vgl. 740, 15.

Polykrates: 492, 8 ὁ μικρότερος] ὡς μικρότερος M, was ὁ μικρό-  
 τερος sein soll und sicher falsch ist.

Schreiben der gallischen Gemeinden: 418, 18 ἡ μικρῶ.

Hippolyt: 504, 2 οὐ μικρῶς, nur A hat μικρῶς.

Dionys v. Alex.: 682, 11 μετὰ μικρῶν; 688, 4 ἀλλὰ μικρῶς: aber

696, 21 τὰ ἀνὰ συμζωῶ. 602, 21 schwankt die Lesart: καὶ συμζωὸν ATERM καὶ μυζωὸν BD.

Anatolius: 722, 26 οὐ μυζωῶς, nur TE συμζωῶς.

Über das paragogische *ν* und das schließende *ς* von *οὔτως* ist zu bemerken, daß B und R den rhomaeischen Gebrauch befolgen es vor Consonanten und am Satzende wegzulassen, DM namentlich das *ν* sehr häufig setzen, wo es die anderen nicht haben. Ich habe mich nach ATE oder einer Combination von einer dieser Hss. mit DM gerichtet, jedenfalls die beiden Buchstaben nie gegen die Hss. gesetzt oder weggelassen. Das Material im einzelnen vorzulegen erscheint mir überflüssig: nur zweierlei mag bemerkt werden. Die gute Überlieferung kennt nur *εἴχοσι*, auch vor Vocalen: die einzigen Varianten, die vorkommen, beweisen nichts: 216, 14 *εἴχουσιν* T<sup>c</sup> oder Tr, 26S, 10 TrR, 570, 21 R<sup>c</sup>. *ἔρεzen* ist vor Consonanten nicht selten einstimmig überliefert: 76, 19. S4. 1. 230, 17. 346, 23. 526. 1. S. 626, 16. 704, 25. 726, 27. 820, 7. 866, 7. 909, 12. 921, 3. 944, 1: einmal *ἔρεza ἤττον* S46, 10. Die Überlieferung schwankt 144, 21 *ἔρεzen* DM, 432, 16 ATER, 714, 1S ATE, stets vor Consonanten; *ἔρεzen* vor *εὐτοίας* 352, 1 DM; *ἔρεza* vor Consonanten 5S2, 21 ER, 770, 21 BD. Über *εὔρεzen* s. o.

Für *μέχοι* und *ἄχοι* gilt die Regel, daß sie vor Consonanten, *μέχοις* und *ἄχοις* vor Vocalen stehen:

*μέχοι* vor Consonanten: 10S, 1. 270, 1S. 304, 14. 314, 13. 332, 1S. 36S, 21. 376, 15. 442, 17. 562, 19. 56S, 6. 602, 7. 624, 1S. 660, 25. 662, 9. 67S, 11. 15. 70S, 1. 720, 4. 790, 1. S0S, 11. 926, 13.

Varianten: 72S, 29 *μέχοις τοῦ* BD; 922, 10 *μέχοις καὶ* ATE [*μέχοι* nur R].

*μέχοις* vor Vocalen: 164, S *μέχοις ὅτε*; als gewöhnliche Praeposition mit einem Genetiv 746, 14. 756, 9. 75S, S. 7S2, 5. 900, 17.

Varianten: 270, 1 [Hegesipp] *μέχοι οὐ* BDM, Euseb kennt die Verbindung nicht: 370, 3 [Hegesipp] *μέχοι ἀντιζήτων* TEBD.

*ἄχοι* vor Consonanten: 60, 6 [Africanus], 604, 1S [Dionys v. Alex.], SS9, 27 [Rescript Constantins].

*ἄχοις* vor Vocalen: 940, 10 *ἄχοις ἀπτόων*.

Varianten: 50, 12 *ἄχοις οὐ* nur in AR, aber doch wohl richtig; 212, 22 [Bibleitāt] *ἄχοι οὐ* T<sup>1</sup>; 70S, 3 *ἄχοις ἄν* nur in AR.

Euseb kennt nur *ἀντιζουε*: *ἀντιζουὸν* 672, 12. 921, 16 T<sup>c</sup>ER.

Die Aspiration im Auslaut oder in der Compositions-fuge ist nicht selten unterlassen oder falsch gesetzt: 220, 6 *οὐζ' ἀπτόης* D<sup>1</sup>M; 4SS, 2 *κατ' Ἑλλάδα* T<sup>1</sup>D; 34, 21 *εἶτ' ἐξῆς* M; S66, 16 *οὐζ' ἡμεθρηῆτες* E<sup>1</sup>R<sup>1</sup>D<sup>1</sup>; 540, 21 *μὴ κέτ' οἶον* BD; S6S, 7 *οὐζ' οἶα* M; 2S4, 16 *εἶτ' ὁμοίως* D; 150, 12 *εἶτ' ἔποκαταβῶ* D; S71, 16 *εἶτ' ἔποσχόρτις* D.

S3S, S *τοῦθ' ἠθελεν* BD<sup>1</sup>: S3S, 15 *τοῦθ' εἴχθη* [= ἠχθη] M; 692, 6 *οὐχ' ἰδίω* BD.

724, 14 *μεθοπωρινοῦ* AD<sup>1</sup> *μεθ' ὀπωρινοῦ* B; 616, 3 *ἐπιουριώ* M.

Über *οὐθείς* und *μηθείς* die Euseb selten, aber unzweifelhaft gebraucht, vgl. den Index. 740, 23 [Bibelstelle] *ἐξουθένωσις* *ἐξουθένωσις* θ auf Rasur D. *οὐχί* ist regelmäßig in den Verbindungen *μή οὐχί* und *μόνον οὐχί* [doch 917, 3 *μόνον οὐκ* in allen Hss., 226, S *μόνον οὐχί* nur in DM], ferner 592, 24 [Origenes] am Satzende. 66, 1 *οὐχί ὧδε* M ist fehlerhaft.

Es folgen die Varianten in den Flexionsformen:

920, 19 *θέρζημι* ER *θέρζημι* AT (BDM nicht vorhanden).

586, 16 *ἡσαία* M<sup>c</sup>.

*Ῥοιγένη* ist als Variante oft überliefert: 536, 12. 562, 26 TERDM, 534, 2 T<sup>1</sup>DM, 522, 14 TER, 556, 13 TE, 590, 15 DM, 558, S D, 628, 6 M.

Regelmäßig *στρατοπεδάρχης*: 746, 4. 752, 27. 810, 5. 947, 30: *στρατόρχης* S10, 24; dagegen *ἐκατοντάρχης* nur 352, 3 im Mart. Polyk., sonst *ἐκατοντάρχους* 668, 16: 360, 24. 362, 3 [Justin] *ἐκατόνταρχον*. *ἐκατόνταρχος*; 608, 13 [Dionys] *ἐκατοντάρχω*. Nur einmal eine Variante: 846, 13 *πολεμάρχοισ* T<sup>c</sup>ER.

652, 24 *ρέων* B, vgl. Crönert 175<sup>1</sup>.

*ραός* und *ρεός*: 48, 15 *ρεών* AER [richtig] *ρεόν* M *ρεὸ* TBD; 782, 7. 860, 3 *ρεῶς* [acc. plur.]; ebenso stehen in der Enkaenienpredigt [S62, 16—SS3, 19] meist die Formen der sog. attischen Declination, der Accus. Sing. lautet dort regelmäßig *ρεών*: 570, 25. 875, 2. 23. 878, 23. 881, 9; nur 876, 7 *ρεὸ* T<sup>1</sup>. Doch hat Euseb *ραός* nicht consequent vermieden: 869, 9. 17 *ραόν*; 868, 25 *ραῶν*. Variante: 870, 18 *ραοῦ* RBDM *ρεὸ* ATE.

In den Excerpten überwiegt *ραός*:

Philo: 116, 9 *ραούς*; 120, 6 *ρεών*.

Iosephus: 216, 7. 218, 11 *ραόν* [ebenso Ios. BI 6, 290. 301]; 204, 12 *ραόν* ABDM *ρεών* TER [*ραόν* alle Hss. Ios BI 5, 517].

Hegesipp: nur Formen von *ραός* 166, 16. 168, 22. 170, 21. 22. 314, 13.

Immer *λαός*: nur einmal in der Enkaenienpredigt [SS0, 20] *ὁ τοιοῦτος καὶ μέγας λαός*.

Der Accusativ von *ἴλεω* wird verschieden überliefert: *ἴλεων* vor Vocalen: 112, 4 AT<sup>c</sup>ER; 950, 2 AT<sup>c</sup>ER [*ἴλεω* nur T<sup>1</sup>]; 788, 11 T<sup>c</sup>ER; 806, 17 AT<sup>c</sup>ERBDM. Vor Consonanten: 6, 15 T<sup>c</sup>ER; 826, 18. 873, 26 AT<sup>c</sup>ER. Einmal ist *ἴλεω* für das Neutrum gut bezeugt [vgl. Crönert 165<sup>3</sup>]: 738, 21 *εὐμενὲς καὶ ἴλεω καταστήσασθαι* AT<sup>1</sup>BDM, *ἴλεων* T<sup>c</sup>ER.

Ebenso ist 881, 15 *ἐμπλεων* [vor Cons.] nur durch T<sup>c</sup>ER bezeugt.

Ferner 806, 12. 902, 16 *ἐμπλεοι* in allen Hss.; 416. 5 *ἀνάπλεοι* ebenso, nur in Tr *ἀνάπλεω*; dagegen 548, 16 nur in BD<sup>e</sup>, *ἐμπλεωσ* D<sup>1</sup>, *ἐμπλεω* die übrigen. Auf 52, 2 *ἀξιόχορον* BM, 896, 22 *ἐσχετόγηρος* T<sup>1</sup>E kommt nichts an.

*Κεφρώ*: 660, 10 im Nominativ *κεφρῶ* T<sup>c</sup>ER *κεφρωῶ* M *κεφρών* ABD *κεφρών* T<sup>1</sup>; 658, 26 im Accusativ *κεφρωῶ* E<sup>1</sup>M *κεφρῶ* E<sup>1</sup> corr. R *κεφρών* AT<sup>1</sup>BD. Vielleicht wäre es richtiger gewesen ein indeclinables *Κεφρών* anzusetzen.

In diesen Zusammenhang stelle ich auch den Dativ *αἰδῶ*, der 180, 6 in allen Hss. überliefert ist [vgl. Crönert 169<sup>2</sup>]; in der entsprechenden Stelle Ios. BI 2, 465 haben PAMVRC ebenfalls *αἰδῶ*, nur L *αἰδοῖ*.

Schwanken zwischen vocalischer und consonantischer Declination: 468, 6 *ἐλέω*] *ἐλέουσ* B; 898, 18 *νάπει*] *νάπη* BD.

Confusion der Genetive auf *έως* und *έος*: 502, 19 *στυτέωσ* T<sup>c</sup>ER<sup>e</sup>: 828, 10 *ἄστεωσ* AT<sup>c</sup>ERBD *ἄστεωσ* T<sup>1</sup>M: 234, 1 [Hegesipp] *ἡμίσεωσ* T<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>M *ἡμίσεωσ* AT<sup>c</sup>ERD<sup>r</sup>: 412, 4 *βαθέωσ* B; 846, 3 *βουχέωσ* T<sup>1</sup>BD: 600, 18 *τραχέωσ* T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>BD.

Genetiv von *Σολομών*: *σολομώντος* 574, 7 ABDM. 18. 17 ATM, 498, 12. 548, 8 ATERB, 56, 19. 446, 7 BD, 56, 5 AT.

Dativ: 594, 9 *γήρει*] *γήρα* ER.

Accusativ: 722, 25 *μῆραν* M: 810, 15 *δοῦζων* D<sup>1</sup>.

Comparison: meist *πλέον* 116, 9. 244. 25. 282, 5. 740, 27. 900, 6. 919, 6. 944, 1. Variante: 738, 11 *ἐπὶ πλείον* BD. Ebenso die Excerpte: 74, 14 [Iosephus AI 18, 35 ebenfalls *πλέον*, nur die Epitome hat *πλείων*]; 692, 7 [Dionys v. Al.]: 712, 5 [Synodalschreiben von Antiochien] *ἐπὶ πλείον*. Variante: 712, 5 [Brief d. Cornelius] *ἐπὶ πλείον* M. Dagegen *πλείον* 74, 6; 920, 16; 939, 1 *ἐπὶ πλείον*. In den Excerpten habe ich *πλείον* nicht gefunden.

Nom. und Acc. Plur. Masc. *πλείονεσ* sehr oft; Ausnahmen nur in den Excerpten aus Dionys v. Al.: 604, 19 *πλείοναεσ*; 678, 12 *πλείονεσ* ATERM *πλείονεσ* BD. Plur. Neutr. *πλείω* 788. 17; 468, 3 [Antimontanist]; aber 344. 26 [Mart. Polyk.]. 546, 4. 6 [Serapion] *πλείονε*.

In den längeren Formen der Casus obliqui nur *ει*: *πλείονεσ* 240, 7 [Clemens]; *πλείονι* 875, 9; *πλείονα* 526, 26. 752, 22. 912, 10; *πλείόνων* 528, 10. 582, 3. 612, 20. 756, 21. 416, 22 [Brief d. gall. Gem.]. 418. 16 [ebenda]. 500, 22 [Hippolyt]. 640, 21 [Dionys v. Alex.]; *πλείοσιν* 24. 13. 824, 9. 875, 1. 929, 27. 460. 27 [Antimontanist]. Varianten: 759. 3 *πλείοσιν* TERB; 582, 10 *πλείονοσ*] *πλείονεσ* TER.

Ferner: 570. 2 *ἡπτονεσ*; 22. 3 *χείρονεσ*; aber 492, 15 [Polykrates] *μείζονεσ*; 276, 6 [Ignatius] *χείρονεσ*] *χείρονεσ* BD. Plur. Neutr.: 759, 1 *χείρονα*; 875, 15 *μοίζονα*; 858, 1 *μείζονα* [ATERM *μείονα* B<sup>1</sup>D

ἀμείνονα B<sup>c</sup>): 760, 13 μείζονα [Phileas]: aber 344, 19 [Mart. Polyc.] χείρω; 656, 12 [Protokoll bei Dionys v. Alex.] βελτίω.

12, 9 παλαιότατος: 42, 5 παλαιωτάτην: 724, 2 παλαιωτέρον, aber 190, 24 παλαιωτάτων nur AM. Außerdem 678, 16 γεραιάτων: 754, 6 σχολαίτατα in allen Hss.: 924, 6 γιλαιάτων ATE γίλιατων R (BDM nicht vorhanden): 660, 2 πλησιόστειρον M.

Falsche Verkürzung des Stammvocalis ist selten: 686, 23 πειθανοτάτησ BD πιδανοτάτησ T<sup>1</sup>: 948, 20 καθανοτάτω T<sup>1</sup>: 776, 9 ἡπίοτατος T<sup>1</sup>. Dagegen kommt die verkehrte Dehnung oft vor, da die Quantität der Paenultima unsicher wurde: 818, 8 ἐδνωτάτησ TERBD<sup>1</sup>: 930, 10 ἐδνωτάτη AT<sup>c</sup>E: 784, 20 ἀδρωτάτων D<sup>1</sup>M<sup>1</sup>: 322, 15 ἐμπερώτατων T<sup>1</sup>M: 887, 20 ποθνωτάτε T<sup>1</sup>: 323, 17 προτιμωτάτη T<sup>1</sup>BDM: 522, 1 προθυμώτατα BM: 502, 27 ῥαθυμώτερον B: endlich noch 746, 22 ἐνδοξωτάτων T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>: 826, 14 παραδοξώτατα T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>.

Wechsel zwischen interrogativem und relativem Pronomen: 114, 25 πηλίζον E<sup>c</sup>B: 730, 20 πηλίζου A<sup>c</sup>R<sup>c</sup>; aber 6, 12 ὀπηλίζου M /// πηλίζου T: 6, 2 // πηλίκα T. Ferner 6, 11 ὅποια] οἷα T<sup>1</sup>; aber 554, 9 οὐκ οἶδ' ὄθεν] ὀπόθεν ATER: 668, 22 οἷας] ὀποίας R.

Gewöhnlich werden [die Neutra von αὐτός, τοσοῦτος, τοιοῦτος auf -ον gebildet: 152, 1. 488, 17. 554, 13. 730, 4. 871, 2. 876, 3 ἐπὶ ταῦτόν; außerdem ταῦτόν in allen Hss. 812, 10. 919, 12. 929, 9. 712, 5 [Synodalschreiben v. Antiochien]. Varianten: 566, 10 ἐπὶ ταῦτό ATER, 226, 23 AER, 702, 23 AM, 704, 19. 860, 16 A, 756, 16 RBD: ταῦτό in anderen Verbindungen 52, 10. 944, 5 A, 808, 2 ταῦτό// A. Dagegen 238, 4 ταῦτό τοῦτο; 923, 10 τὸ αὐτό: 872, 22 [Bibelstelle]. 448, 17 [Irenaeus] ἐπὶ τὸ αὐτό. Variante: 822, 11 τὸ αὐτό] ταῦτόν BD. τοσοῦτον 32, 26. 106, 22. 232, 3. 286, 21. 536, 2. 750, 2. 770, 19. 866, 12. 868, 10. 22. 894, 1. 915, 7. 928, 24. 440, 9 [Irenaeus]. 802, 23 [Rescr. d. Sabinus]. 814, 6 [Rescr. Maximins]. 836, 4 [ebenda]. Varianten 140, 3 τοσοῦτο ATER; 304, 14 τοσοῦτο R. τοσοῦτο nur in Excerpten und nie einstimmig bezeugt: 216, 7 τοσοῦτο ATM τοσοῦτον ERBD [Ios. BI 6, 290 τοσοῦτο PAM τοσοῦτον LVRC]; 618, 19 [Brief d. Cornelius] τοσοῦτον A: 678, 8 [Dionys v. Al.] τοσοῦτον M: 678, 12 [ebenda] τοσοῦτον ATE τὸσοῦτον M. τοιοῦτον 920, 10. 937, 5. 390, 14 [Irenaeus]. 484, 14 [Irenaeus]: dagegen τοιοῦτο 70, 10. 921, 20. 927, 20. 945, 5. 890, 23 [Rescript Constantinus]. Varianten: τοιοῦτο 646, 14 ATERM, 720, 1 M, 748, 26 RM, 930, 9 TER: τοιοῦτον 406, 27 [Brief d. gall. Gem.] M, 410, 24 [ebenda] TER, 680, 17 [Dionys v. Alex.] D, 834, 17 [Rescr. Maximins] ATEM, 836, 14 [ebenda] ATER.

Euseb schrieb δεῖν, wie 310, 2. 672, 2. 746, 26. 824, 23. 935, 13.



εκατέστησα T<sup>1</sup>DM: S50, 1 *ἐνεπαρόνῃσαν* AT<sup>c</sup>ERB *ἐνεπαρόίνῃσαν* T<sup>1</sup>DM.

794, 4 *ἐβούλετο*; 386, 23 [Meliton] *ἐβονλήθη*. Varianten: 448, 12 [Irenaeus] *ἐβούλετο* T<sup>c</sup>EB; 360, 6 [Iustin] *ἡβονλήθη* DM: 658, 21 [Dionys v. Alex.] *ἡβονλήθη* TER.

642, 10 *ἠδενήθη*; 546, 2 [Serapion] *ἠδενήθημεν*: 578, 6 [Origenes] *ἠδύνατο*. Varianten: 610, 18 [Dionys v. Al.] *ἠδενήθησαν* BD: 624, 22 [ebda] *ἠδενήθη* DM, 626, 2 [ebda] ATERD: 844, 3 [Rescript Maximins] *ἠδενήθη* BD.

356, 1. 869, 4. 706, 24 [Synodalschreiben von Antiochien] *ἤμελλεν*. Varianten: *ἤμελλεν* 142, 12 AT<sup>1</sup>, 246, 10 AT<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M, 560, 20 T<sup>1</sup>D *ἤμελεν* M, 726, 21 ADM: 76, 7 [Bibelstelle] *ἤμελλεν* B<sup>corr.</sup>D<sup>1</sup>T<sup>1</sup>E.

656, 6 *διειλήχθη* T<sup>r</sup>R.

Temporales Augment: 240, 13 *προσειθίζετο* *προσειθίζετο* T<sup>1</sup>; 546, 1 *ἠραντιούτο* *ἠραντιούτο* ATERD<sup>r</sup>: 292, 5 [Papias] *ἔρομήνευσεν* BDM: 446, 22 [Irenaeus] *ἔρομήνευσεν* M: 20, 7 [Bibelstelle] *ἔτοίμαξε* M.

762, 24 [Phileas] *ἠωροῦντο* ATERD<sup>1</sup> *ἠωροῦντο* BM *ἠωροῦντο* Dr.

492, 22 [Polykrates] *συνηδόκησαν*; 478, 20 *διηύθυνεν*; 124, 11 *ἠὺπόρει*: 432, 13 *ἠὺχαρίσται*; 340, 19 *ἠ΄χετο*; 430, 7 [Brief d. gall. Gem.] *ἠ΄χοντο*. Diese Fälle und das Verhältnis der Hss. 132, 11 *ἠὺπορεῖτό* ATERD *εὐπορεῖτό* BM; 650, 12 *ἐνεγοράνθημεν* M: 652, 24 *ἠτύχει* ATER falsch für *ἠτύχει* BD [*εἰ τύχοι* M]: 58, 25 *εὐτύχησεν* B sprechen für die Schreibart mit *ην*: aber vgl. 524, 5 *εὐπόρει* AT<sup>r</sup>BDM *εὐπορεῖ* T<sup>1</sup>ER, wo das Imperfectum durch den Zusammenhang gesichert ist, 20, 10. 11 [Bibelstelle] *εὐγοράνθη* und *εὐγοράντο* BDM: 864, 24 [Bibelstelle] *εὐγοράνθη* alle Hss. außer D, ferner die, ebenfalls einer Regel widerstrebende Überlieferung über die augmentierten Formen von *εὐρίσκειν*: 556, 30. 590, 22 *εὐρομεν*: 562, 15. 596, 26 *εἴρεν*; 896, 18 *ἐγεῦρεν*; nur 166, 16 [Hegesipp] ist *ἠερίσκειτο* einstimmig überliefert. Die Varianten sprechen ebenfalls für die Schreibung mit *εν*: 102, 22 *εὐρέθη* BDM [*ἠερίητο* ATER]; 390, 11 [Irenaeus] *ἔξηυρέθη* DM: 558, 15 [Bibelstelle] *ἠερέθη* M.

282, 5 *ἠποιζοδόμων* T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>M; SS3, 8 *οἰκτείρησε(ν)* T<sup>1</sup>DM.

680, 5 [Dionys v. Alex.] *ἠορτάσαμεν* *ἠορτάσαμεν* T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>; 442, 23 *ἠοράθη* B; 758, 8 *συνεορῶμεν* B; 304, 22 *ἠλώσαν* alle Hss.

Doppeltes Augment: 26, 15 [Bibelstelle] *ἠνεώχθησαν* *ἠνεώχθησαν* B: 386, 6 *ἠπρωροθώσαντο* AE<sup>c</sup> *ἠπρωροθώσαντο* M *ἠπρωροθώσαντο* TE<sup>1</sup> *ἠπρωροθώσαντο* BD<sup>1</sup> *ἠπρωροθώσαντο* Dr.

Reduplication: 504, 11 [Hippolyt] *ἠεραδιουρηγήκασ(ν)*, einstimmig überliefert.

780, 3 *ἠποπεπηχότες*, aber 910, 7 *κατεπηχάσιν*, beides ohne



Variante; 604. 5 [Dionys v. Al.] *καταπεπτηγέσων*. Falsch 216, 1 *ἐμβροοντημένοι* B.

196, 21 *παρηνομηζόταξ* *παρορανομηζόταξ* DM. 52, 24 *ἐσιλοτίμηται* B, wohl nur Schreibfehler.

911, 23 *ἐπαιωρημένησ* AT<sup>1</sup>E.

554. 3 *ἑρμηρευζότων* T<sup>1</sup>E<sup>1</sup>M *ἑρμηρευζότων* AT<sup>r</sup>E<sup>1</sup> corr., R [*ἑρμηρευζόντων* B *ἑρμηρευζόντων* D]; 448, 22 [Irenaeus] *ἑρμηρευζύται* AR<sup>c</sup>.

554, 12 *ἐρρημένης*; 272. 18 [Tertullian] *ἐρρήκαμεν*; 422, 14 [Brief d. gall. Gem.] *ἑξερρημένων*: dagegen 242, 23 [Clemens] *ἡρρηγεται*, alles ohne Varianten. 272, 23 [Tertullian] *ἡρρηζέναι* ATER: 84, 23 *ἡρρηγεται* M; 220, 4 *ἡρρησθαι* DM; 102, 22 *ἡρρηγο* ATER [*ἐρρησθ* BDM].

Die richtige Schreibung *ῥοραξα* ist oft in Varianten erhalten; doch ist vielleicht das grammatische Wissen der rhomaischen Abschreiber höher zu schätzen als das des Eusebius und seiner christlichen Vorgänger: 332, 13 *ῥοράκαμεν* TE; 92, 6 *ῥοράκασιν* T<sup>1</sup>, 196. 29 ATERB; 62, 20 *ῥοραζέναι* TEB<sup>1</sup>, 288. 9 TER<sup>1</sup>; 88. 6 *ῥορακῶσ* B; 230, 24 *ῥορακῶτος* T<sup>1</sup>, 444. 22 TER<sup>1</sup>B. 212, 11 *προερορακῶτος* B; 290. 10 *συνερορακῶτε* TER<sup>1</sup>; 88. 8 *ῥορακῶτες* TEB; 444, 14. 484, 5 *ῥορακῶτων* B; 332, 11 *ῥορακῶσιν* TE; 88. 7 *ῥορακῶτασ* T<sup>1</sup>B. Dagegen 438. 12 *ῥορακῶς* alle Hss. Im zweiten Teil des Werkes, d. h. in den letzten fünf Büchern, sind nur die vulgären Formen mit *ω* überliefert, vgl. 692, 9. 694, 10. 696, 27. 698, 5. 7. 700, 7. 808, 19.

78, 12 *ῥοίξεσων* T<sup>c</sup>BDM *ῥώξεσων* AT<sup>r</sup>ER Jos. AI 18, 118 *ῥώξεσων* A *ῥοίξασιν* MWE]; 408, 22 [Brief d. gall. Gem.] *ἡρρωζόμενος*; 216, 16 *ἡρρωζμένη* AB *ἡρρωζμένη* T<sup>r</sup>ERDM [Jos. BI 6, 293 *ἡρρωζμένη* PA *ἡρρωζμένη* MLVRC]. Diese Reduplication ist bei *ἄρρωμι* ins Praesens übertragen; 766, 10 *κατεἄρρωμένων*; 486, 8 *κατεἄρρωται* ATERDM *κατάρρωται* B.

871, 15 *ἑξήλειπται*, aber 858, 11 *ἑξαλήλειπτο* ATE<sup>1</sup>R *ἑξαλήλιπτο* E<sup>1</sup> corr. *ἑξήλειπτο* D *ἑξηλείπτο* M *ἑξελήλιπτο* B; 848, 2 *κατωρρημένησ* T<sup>1</sup>BD.

Das Plusquamperfectum hat bei Euseb kein Augment; unter zahllosen Stellen habe ich nur folgende Ausnahmen gefunden: 490, 1 *προυτέτακτο*; 488, 23 *προυτέτακτο* ATEBDM *προυτέτακται* R<sup>1</sup> *προτέτακται* R<sup>c</sup>; 744, 8 *ἑκεζόγα*; 166. 2 *καθειστήζει* [aber 50, 11 *προεστήξεσων*, 112, 20 *συνεστήξεσων*; 754. 7 *ἑστήζει* AT<sup>c</sup>ERBD<sup>c</sup>M *ῥστήζει* T<sup>1</sup>D<sup>1</sup>]. Allerdings versuchen die Schreiber oft es wieder einzuführen: 24. 6 *κατεβέβλητο* T<sup>r</sup>EM, 520. 23 AM, 872, 19 E; 768, 2 *περὶ ἐβέβλητο* M; 646, 14 *ἐγέγραπτο* ATERM; 54, 9 *ἑδόδοτο* M; 119, 6 *ἐπεπίστευτο* BDM;

S04, 12 *κατεπέπληγτο* BDM; 670, 7 *ἐπεπλήρωτο* M; S40, 6 *ἐπεποιθήει* AT<sup>c</sup>ER *ἐπεποιθήη* T<sup>1</sup>; 752, 6 *προσετέτακτο* T<sup>c</sup>ER.

In den Excerpten sieht's etwas anders aus: ich habe nur die augmentierten Formen und die Varianten vollständig gesammelt:

Bibelstellen: 872, 1 *ἐκέκραξαν*; 26, 14 *παροιστήκεισαν*.

Iosephus: 210, 2 *ἐπεπήγεσαν* [ebenso Bl 6, 210].

Tatian: 35S, 12 *ἔδεδείει*.

Hippolyt: 502, 15 *ἐγεγόρει*.

Mart. Polyk.: 346, 24 *κεκόσμητο* BD.

Brief d. gall. Gem.: 41S, 24 *ἐγεγόρει*; 41S, 26 *ἐγγόραπτο*; 406, 20 *συρρωστήκει* nur RB, aber 426, 11 *καθεστήκει* nur T<sup>1</sup>.

Dionys v. Alex.: 602, 2 *ἐπεποίητο*; 624, 15 *ἔτεθύνει*, 60S, 20 *εἰστήκεισαν* [*εἰστήκεισαν* R<sup>c</sup>]; aber vgl. 644, 14 *τετυχήκεισαν*; 646, 24 *βεβάπτιστο*; 650, 8 *πεπλήρωτο*; 65S, 26 *ἐκεκελεύσμην* nur T<sup>r</sup>; 60S, 1 *ἀναδέδεκτο* AT<sup>1</sup> *ἔδεδεκτο* BD *ἀναδέδεκτο* T<sup>c</sup>ER *ἀναδέδεκται* M.

Phileas: 764, 3 *προσετέτακτο*.

Wechsel von *α* und *ο* im Aorist: 30, 20 [Bibelstelle] *ἔπομεν* *ἔπαμεν* AT<sup>1</sup>R; 172, 16 *ἔπαμεν* *ἔπομεν* TER [Ios. A1 20, 199 *ἔγραμεν*]; 232, 24 [Hegesipp] *εἶπον* T<sup>c</sup>ER. 676, 2. 871, 2 *εὔρασθαι* AT<sup>1</sup>M; 112, 25 *εὔράμενοι* AT<sup>c</sup>DM. In der Überschrift des Märtyrerbuches [907] *εὔρομεν* AE *εὔραμεν* T. 712, 1 *ἔξέπεσαν* M. 670, 4 *εἶλω* BD; 844, 12 *εἶλατο* T<sup>1</sup>M; 7S4, 25 *ἄγειλατο* T<sup>1</sup>M; aber 426, 12 [Brief d. gall. Gem.] *εἶλαντο* AT<sup>1</sup>BM *εἶλοντο* T<sup>c</sup>ER. 2S0, 16 *εἶχαμεν* DM. Immer *ἀπηρέγκατο* [5S4, 19. 742, 27. 750, 5. 7S4, 16. 910, 10. 920, 2. 930, 2S], aber 926, 2 *ἐνεγκοῦσα*; 390, 12 [Irenaeus] *εἰσενέγκατος*; 492, 23 [Polykrates] *ἤνεγκα*; 6S0, 9 [Dionys v. Al.] *συνδιηρέγκαμεν*; 5S9, 11. 12 [Rescript Constantins] *ἔξηνεγκαν* und *ἔξενέγκα*; 14S, 15 [Philo] *προσενέγκοιτο* DM.

Optativ: 14S, 11 *εὔρωμοιοι* B; S04, 25 *γνώων* AT<sup>1</sup>; 692, 19 *συνθούμην* AT<sup>1</sup>.

Contracta: 790, 5 *ἀποπνέειν* ATER.

67S, 17 *αὔζουμένον* BD; 202, 22 *ἐπεβοσζαίτο* B; 730, 13 *ἐπεμελείτο* M; 434, 16 *πιεζομένης* alle Hss., 866, 10 *πιεζουμένουσ* nur D, aber 902, 7 *πιεζόντων* ATEBD [M fehlt] *πιεζόντων* R; 84S, 22 *ρίπτούμενοι*; 84S, 22 *ρίπτούμεναι*; 930, 6 *διαρριπτομένους*; 740, 18 *καταρριπτομένους*; 90S, 15 *ἐπιρριπτούντων* A *ἐπιρριπτόντων* TER; dagegen 744, 5. 90S, 15 *ἔρριπτετο*; 750, 15 *ἐναπερριπτετο* in allen Hss.; 204, 15 *ἔρριπτον* [ebenso VRC Ios. Bl 5, 51S, *ἔρριπτον* PAML]; 602, 2 [Dionys v. Alex.] *διαρριπτοῦντες*; 6S2, 14 [ebda] *ἔρριπτον*; 742, 16 *στέρεσθαι* M.

426, 4 *ἐνεβριμῶντο* AT<sup>c</sup>ER; S96, 7 *ἐλεῶντας* T<sup>1</sup>M<sup>c</sup> *ἐλεόντας* M<sup>1</sup>; 19S, 25 *διηγρεύον* B; 200, 3 *ἐδόκων* E; S24, 8 *προσδοζουντες* T<sup>1</sup>;

822, 22 ἀπεμπολεῖν T<sup>r</sup>R; 618, 6 γραπαλοῦντας M; 876, 12 ὄυποῖν A; 600, 22 ἐσύλουν M.

326, 2 πορέσασ T<sup>c</sup>ERM; 230, 24 ἐρορήθη D.

Einschub oder Ausstoßung von σ: 460, 21 ἀγαλλιασθήναι TR; 818, 15 ἐξελασθήτωσαν AT<sup>d</sup>D; 812, 28 ἐλασθεῖς AM; S38, 15 σενελασθεῖς T<sup>1</sup>M; 822, 27 ἐλασθεῖσαι AT<sup>1</sup>; 308, 2 περιελασθέντων AT<sup>d</sup>D<sup>1</sup>M; 941, 5 κελονισμένον AT<sup>1</sup>T<sup>r</sup>; 464, 14 ἐξεώθησαν BD; S36, 13 κελένται M; 614, 9 πεπειραμένονσ (von περιράζω) RBD.

Wechsel der thematischen und unthematischen Conjugation: 442, 3 ἀποκαθιστῶσαν T<sup>1</sup>M; συνεβίω B; 428, 23 [Brief d. gall. Märt.] ἐπεδεικνύοντο TER, 412, 17 [ebenda] ἐπιδεικνύων alle Hss., sonst immer die Formen von δείκνυσθαι: 710, 19 δείκνυται; 916, 4 ἐνδείκνυται; 674, 5 ἐπιδείκνυται; 526, 12. 808, 12. 820, 18 ἐπεδείκνυτο; 672, 8 δείκνυσθαι; 810, 8 ἐνδείκνυσθαι; ἐνδεικνύμενος und ἐπιδεικνύμενος in verschiedenen Casus 212, 1. 424, 23. 584, 2. 768, 26. 826. 1. 881. 13. 911, 22. 920, 15. 937, 5. Part. Act.: 816, 9 ἐπιδεικνύς; 686, 12 ἀποδεικνύντι; 752, 21 ἐπιδεικνύσαν; 64, 14 ἐπιδεικνύσα TERDM ἐπιδεικνύντα B ἐπιδείκνυσσι τὰ A. Ferner vgl. 896, 20 ἀποξευγνύς; 778, 19 διαξευγνύς; 909, 23 ἐπιρροωνύσα; 950, 7 ἀποσβερνύντες; 138, 5 ἐσβέρνυ.

Aorist: 880, 2 ἐξεκάθηρον; 879, 22 ἐκαθήρατο; aber 874, 1 προαποκαθάρας. 684, 13 ἀνακαθαράμενη T<sup>1</sup>ER.

Attisches Futur: 148, 12 κομίσεται, aber 548, 19 ὑπομνηματιεῖσθαι; 726, 10 ποριεῖσθαι. 538, 9 κομιεῖσθαι ATER κομίσαι BDM.

Das Neutrum des Part. Perf. endet regelmäßig auf -ός; Varianten: γεγωνός 414, 16 B<sup>1</sup>, 484, 11 AR, 646, 15 D, 774, 21 BD<sup>1</sup>; 118, 17 σν-εστώς AT<sup>r</sup>ERD; sogar συμβεβηκώς 624, 12 R<sup>1</sup>M<sup>1</sup>.

Zum Schluß mag noch die merkwürdige Manier der Hss. erwähnt sein, für βιβλίον βιβλος zu setzen: 550, 15 βιβλοῖς TER; 136, 8 βιβλίω T<sup>1</sup>; 444, 5 βιβλίω BD; 192, 23 βιβλοῖς DM; 116, 4. 736, 2 βιβλοῖς M; 364, 19 βιβλων M; nur einmal umgekehrt 592, 24 [Origenes] βιβλίον τινὰ. Euseb braucht gewöhnlich βιβλίον und setzt βιβλος, wie es scheint, nur im erhabenen Stil: 828, 30. 860, 11. 872, 18. 23. 878, 6. 948, 17. In den Excerpten finde ich es nur bei Origenes [556, S. 572, 17. 18. 574, 6. 592, 24] und Anatolius [724, 5].

## VII. Chronologisches

Nach Eusebs eigener Angabe [S<sup>21</sup>] ist die KG eine Erweiterung seiner Χρονικὸν κρονίον. Die wissenschaftliche Chronographie war von den alexandrinischen Philologen Eratosthenes und Apollodor geschaffen; da Euseb durch seinen Lehrer Pamphilus mit Origenes zu-

sammenhängt, der als Philologe begann und diese Anfänge nie vergessen hat, so ist damit schon nachgewiesen, daß die Arbeiten in denen Euseb die Überlieferungen der alten Kirche sammelte und ordnete, die Chronik und die KG, in der alexandrinischen Philologie wurzeln. Von Alters her hat die hellenische Chronographie die literarische Geschichte, die ja soweit sie mit den Festen zusammenhing, viele feste Daten bot, in fast noch weiterem Maße bearbeitet als die politische; in Alexandrien vereinigte sie sich naturgemäß mit bibliothekarischen Forschungen, und Pamphilus sowie sein Schüler sind auch darin Alexandriner, daß sie in der aus den Resten der origenischen Bibliothek hervorgewachsenen Büchersammlung von Caesarea eine große Schatzkammer der altchristlichen Literatur anlegten. Euseb unternahm es diese Massen chronologisch zu sichten nach den bewährten Methoden der Alexandriner: er suchte in den Werken der christlichen Schriftsteller die Stellen auf, die sich zur Datierung verwerten ließen, und schuf ein Geflecht von Synchronismen, die sich gegenseitig stützten. Daher die häufigen Formeln *κατὰ τοῦτοδε, κατὰ τοὺς δηλωμένους* u. ä.; wie sie im einzelnen angewandt sind, mit wie überlegter Kunst dies System von Gleichzeitigkeiten fest und zugleich geschmeidig gehalten wird, so daß es orientiert und doch nicht mehr verbürgt als das Material hergibt, habe ich mich bemüht in dem Abschnitt über die Oekonomie der KG in aller Kürze anzudeuten. Daß auch Haeretiker in die Gleichzeitigkeiten einbezogen werden, darf nicht auffallen; die Versuche der orthodoxen Polemik durch die Chronologie nachzuweisen, daß die Haeresien von der apostolischen Tradition durch eine zeitliche Kluft getrennt sind, boten ein Material das Euseb weder verwerfen wollte noch konnte. Aus diesen Versuchen sind ferner die ersten Bischofslisten hervorgegangen, die in ihrer weiteren Ausgestaltung das Rahmenwerk lieferten, das entsprechend den *διαδοχαί* der Philosophengeschichte, die einzelnen Ansätze zusammenhielt und die Continuität der kirchlichen Entwicklung zur Anschauung brachte<sup>1</sup>.

An und für sich würde die Untersuchung von der Chronik als dem älteren Werk ausgehen müssen: sie würde dabei auch zeigen können, wie Euseb in der KG seine früheren Studien benutzt und verwertet hat. Aber, um es gleich hier zu sagen, die *Χρονικοὶ κανόνες* des Euseb sind unrettbar verloren, wenigstens soweit sie für die KG in Frage kommen. Die Einleitung, die durch die armenische Übersetzung erhalten ist und gewöhnlich, aber ohne Grund, 'Chronik' im Gegensatz zum 'Kanon'

1) Vgl. Pauly-Wissowa, RE 6, 1396 ff. und meine Rede 'über Kirchengeschichte' in den Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1908, geschäftl. Mittlgen.

genannt wird, bietet nur wenig was für die KG wichtig wird, und der sog. 'Kanon' selbst ist eine klägliche Entstellung des ursprünglichen Werkes. So bleibt nichts anderes übrig, als sich zunächst auf die KG zu beschränken und an den dort gewonnenen Resultaten das was der Kanon bietet, zu messen.

Jedes chronologische oder auf einer chronologischen Basis aufgebaute Geschichtswerk braucht eine Aera oder etwas das die Aera ersetzt; das tritt im Altertum deutlicher hervor als heutzutage, wo eine einzige Art die Jahre zu beziffern das Monopol erhalten hat. Bei den Römern ist die Liste der Consuln lange das Herrschende geblieben und durch die schwankende und unsichere Zählung der Stadtjahre nicht verdrängt; bei den Griechen ist im literarischen Gebrauch an die Stelle der attischen Archontenliste, die noch Apollodor in der Chronik anwandte, seit dem ersten vorchristlichen Jahrhundert die bezifferte Olympiade getreten, die schon seit Timaeos eine wichtige Rolle spielte und z. B. von Polybius zugrunde gelegt wird. Das Jahr mit dem die hellenistische und die aus ihr abgeleitete Chronographie der Kaiserzeit rechnet, ist das makedonische, das ursprünglich mit dem Neumond nach der Herbstnachtgleiche begann; die verschiedenen Fixierungen des Neujahrs in den julianisierten Kalendern des Ostens<sup>1</sup> kamen für chronologische Zwecke nicht in Betracht, und sowohl das wirkliche Olympiadenjahr wie das durch Augustus fixierte aegyptische Jahr ließen sich bequem dem makedonischen, nach runder Rechnung am 1. October beginnenden Jahr gleichsetzen; ja auch die Neujahre des aegyptischen Wandeljahres, das von den Astronomen gebraucht wurde, lagen in den ersten Jahrhunderten der Kaiserzeit so, daß sie von jenem chronologischen Rechnungsjahr nur unwesentlich differenzierten. Da Euseb ohnehin in Caesarea gewohnt war nach dem antiochenischen Kalender zu datieren, dessen Neujahr auf den ersten Oktober fällt, hatte er nicht den mindesten Grund von dem in der griechischen Chronologie längst üblichen Jahr abzugehen. Aber er hat, in der KG wenigstens, nie nach Olympiaden gerechnet, obgleich er chronologische nach Olympiaden zählende Tabellen benutzte<sup>2</sup>, sondern nach Kaiserjahren<sup>3</sup>. Der sog. Königskanon oder wie man besser sagt, die theonischen Handtafeln<sup>4</sup> beweisen daß auch nach Regie-

1) Vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1905, 340 ff.

2) 124, 1 *ιστοροῦσαν Ἑλλήνων αἱ τὰς Ὀλυμπιάδας ἕμει τοῖς κατὰ χρόνον ἐπραγμένους ἀναγράφαντες.*

3) Einmal [96, 8] kommt ein Datum nach seleukidischer Aera vor, in der Abgarlegende. Es war der gefälschten Urkunde zugesetzt um den Eindruck der Echtheit zu erhöhen — in Edessa galt die Seleukidenaera officiell — und ist zu dem gleichen Zweck von Euseb ins Excerpt mit aufgenommen.

4) Nach den Hss. herausgegeben von Usener in Mommsens Chron. min. 3. 438 ff. Eusebius, KG\*

rungsjahren mit mathematischer Akribie datiert werden kann, vorausgesetzt daß die Regierungsjahre zum Kalenderjahr in ein festes Verhältnis gesetzt werden und dieses Verhältnis bekannt oder ohne weiteres erkennbar ist. Wenn nun auch astronomische Strenge bei Euseb nicht vorausgesetzt werden darf, so vermißt man doch mit Recht in der KG irgend eine Andeutung darüber wie er die Kaiserjahre rechnet: das Schweigen erklärt sich daraus daß er die Chronik voraussetzt. Da diese nun aber in reiner Gestalt nicht vorliegt, sind Umwege nötig um die Grundsätze festzustellen, nach denen Euseb bei seinen Datierungen in der KG verfahren ist.

Es gibt zwei Arten von Kaiserdatierungen, offizielle und chronographische. Von jenen ist genau und sicher bekannt nur das aegyptische System, das die Römer von den Ptolemaeern entlehnten und das erst durch die von Diocletian eingeführten Samtherrschaften seine bequeme und praecise Kürze einbüßte, so daß vom 4. Jahrh. an auch in Aegypten die Datierung nach Consuln mehr und mehr Mode wird. Durch Inschriften und Münzen steht ferner fest, daß Augustus, als er Palaestina in directe Verwaltung nahm, die Zählung der Regentenjahre von der idumaeischen Dynastie übernahm<sup>1</sup>; sie ist bis in die Zeit des Commodus im Gebrauch geblieben [Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1906, 394]. Ebenso ist in der Trachonitis und Batanaea der unter Agrippa II. sicher nachweisbare Usus der Datierung nach Regierungsjahren unter der römischen Herrschaft beibehalten, bis, wahrscheinlich unter Diocletian, diese Gebiete zur arabischen Provinz geschlagen und damit die arabische Provinzialaera<sup>2</sup> eingeführt wurde. Im eigentlichen Syrien ist in der Hauptstadt Antiochien der Versuch gemacht nach Kaiserjahren zu datieren, aber bald aufgegeben: das *ἔτος ῥέον ἰερόν*, wie seit Galba das Regierungsjahr heißt, findet sich noch auf provinzialen Silbermünzen unter Nerva, hört aber unter Traian auf: auf den municipalen Kupfermünzen steht schon in den letzten Jahren des Tiberius neben dem Namen des Legaten das Datum der antiochenischen Stadtaera [vom 1. Oct. 49 v. Chr. ab laufend]. Eine Singularität ist daß in Byblos bis ins 3. Jahrh. hinein nach Kaiserjahren datiert wird<sup>3</sup>. Ferner muß in Kappadokien offenbar als Fortsetzung des älteren Usus aus der Königszeit, ebenso

1) Die Datierung nach dem 15. Jahre des Tiberius im Lucasevangelium folgt einfach dem officiellen Brauch.

2) Das älteste mir bekannte Beispiel bietet die Inschrift Wadd. 2081 vom Jahr 295.

3) Nach der wahrscheinlichen Ergänzung Renans [Mission de Phénicie nr. 327] fällt das letzte nachweisbare Beispiel unter Caracalla und Geta. Doch findet sich auch die Seleukidenaera: nr. 249  $\overline{ov} = 158\ 159$ ; nr. 246  $\gamma\eta = 241\ 242$ .

datiert sein: bis auf Gordian erscheinen Regentenjahre auf den Silber- und Kupfermünzen der Hauptstadt Caesarea. Endlich ist Bithynien zu nennen, wo noch unter Diocletian die Datierung vorkommt [Inscr. gr. ad r. Roman. pertin. 3, 5 no. 1397] *ἔτος: ὃ τῶν χρόνων ἡμῶν αὐτοκρατόρων Γαίου Οὐάλεριου Αὐοζλήτιου καὶ Μ. Αἰγ. Οὐάλ. Μαξιμιανῶ Ἐὐσεβῶν Ἐὐτυχῶν Σεβαστῶν*: die Inschrift ist darum wichtig, weil sie zeigt daß das Regentenjahr nicht das der tribunicia potestas ist<sup>1</sup>, die bei Diocletian und Maximian nicht die gleichen Ziffern aufweist.

Nur für Aegypten ist das Verhältnis des Regenten- zum Kalenderjahr bekannt: dort wird als erstes Jahr das Kalenderjahr des Regierungsantritts gezählt<sup>2</sup>. Aber auch für die übrigen Provinzen in denen nach Regierungsjahren datiert wurde, ist ein festes Verhältnis dieser Jahre zum Kalenderjahr unbedingt vorauszusetzen: von der mittelalterlichen Unsitte, die factischen Regierungsjahre zu zählen, war man damals noch weit entfernt. Nicht minder ist für die Chronographie, in der Regel wenigstens, eine Ausgleichung zwischen dem Regenten- und dem chronologischen Rechnungsjahr vorauszusetzen. Wie ausgeglichen wird, steht natürlich in der Hand des einzelnen Schriftstellers; zu beachten ist jedenfalls, daß hier sichere Beispiele für die sog. Postdatierung vorliegen, d. h. für die Manier als erstes Jahr nicht das Jahr des Antritts, sondern das erste volle zu zählen: das berühmteste dieser Beispiele ist die von Euseb [vgl. Chron. 1, 266] benutzte Zeittafel des Porphyrius. Es kommen aber auch Fälle vor, in denen officielle und chronographische Zählung durcheinander gehen. So rechnet Iosephus in der Geschichte des Herodes mit postdatierten Regierungsjahren, die er vermutlich aus einer Chronik entlehnt hat; im jüdischen Krieg geht die Rechnung am besten auf, wenn man die Kaiserjahre nach dem aegyptischen Princip und dem damals in Judaea gültigen tyrischen Kalender bestimmt, d. h. annimmt daß Iosephus die officielle Bezeichnung der Jahre beibehalten hat [vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 266<sup>1</sup>, 264<sup>1</sup>].

Auch bei Euseb ist es nicht geraten ein Princip starr durchzuführen. Unzweifelhaft ist in dem Osterbrief des alexandrinischen Bischofs Dionys 684, 20 das 9. Jahr des Gallienus nach aegyptischer Rechnung [261/2, vgl. u. S. 39] zu bestimmen; mit größter Wahrscheinlichkeit sind auch die speciell alexandrinischen Daten der Verfolgung

1) Das ist die hergebrachte Meinung, vgl. Mommsen, Staatsrecht 2, 800<sup>2</sup>. Pick, Zeitschr. f. Numism. 14, 314.

2) Ein instructives Beispiel bietet die Urkunde Oxyrhynch. Pap. 1, 98 *τῷ Ἄρθῳ μὲν τῷ δευτέρῳ καὶ ἰσοστού ἔτος θεοῦ Ἀθμανοῦ, ὃ ἔστι πρῶτον ἔτος Ἀρτωρίου Καίσαρος τοῦ χρόνου*: das ist das Jahr das vom 29. Aug. 137 — 28. Aug. 138 läuft.

[518, 19] im 10. Jahr des Severus [aegyptisch = 201, 2] und der Übersiedelung des Origenes nach Caesarea [580, 10] im 10. Jahr des Severus Alexander [aegyptisch = 230, 1] nach derselben Weise zu reduciren. Ob Euseb das Jahr 3023 nach aegyptischer oder palaestinischer Weise das 19. Diocletians nannte [742, 10 = 907, 1], ist um so weniger anzumachen, als auch ein postdatierender Chronograph es nicht anders beziffert haben würde: Diocletians *dies imperii*, der 20. November, liegt dem Anfang des chronographischen Rechnungsjahres so nahe, daß sein 1. Jahr immer = 2845 gesetzt sein würde. Interessanter ist der Ansatz des letzten jüdischen Krieges auf Hadrians 18. Jahr [306, 20]; das gibt nur dann ein mit der sonstigen Überlieferung vereinbares Datum [133/4], wenn 116,7 als 1. Jahr des Kaisers genommen wird. Das ist die officielle Weise; und man wird annehmen dürfen, daß Ariston von Pella, den Euseb als Gewährsmann nennt [308, 7], die palaestinische Bezifferung der Kaiserjahre einfach beibehalten hat. Anders ist es zu beurteilen, wenn Hippolyt in Rom den Ostervollmond des 13. April 222. den Beginn seines Cyclus, in das 1. Jahr des Severus Alexander setzt [568, 16], dessen Vorgänger am 11. März 222 ermordet war: in Rom wird nicht nach Kaiserjahren gerechnet, und Hippolyt ahmte, wie auch sonst, griechische Chronographen nach, nannte aber, aus guten Gründen, das Jahr nach dem neuen und nicht nach dem gestürzten Herrscher. Die Notiz daß Flavia Domitilla im 15. Jahr Domitians nach der Insel Pontia relegiert wurde, ist von Euseb nach seiner eigenen Aussage, direct oder indirect, aus einer heidnischen Chronographie entlehnt [232, 4 ff]: da zugleich das Consulat des Flavius Clemens genannt ist, so muß das Chronographenjahr 95/96 gemeint sein. Daraus folgt nichts; denn da Titus am 13. September 81 starb, werden auch Chronographen, die sonst postdatieren, ebenso wie die Alexandriner 81/82 als erstes Jahr Domitians gerechnet haben. Das 10. Jahr des Severus, auf das der chiliastische christliche Chronograph Judas seine die Jahrwochen Daniels commentierende Zeitrechnung stellte [534, 8 ff], kann 201,2 sein, da die damalige Verfolgung sich zum Vorzeichen des Antichrists gut eignete: das Datum des jüdischen Aufstands in Kyrene und Aegypten, Traian XVIII, [306, 20] ist durch die andere Überlieferung nicht festgelegt; nach aegyptischer oder palaestinischer Rechnung würde es 114/115 sein, nach postdatierender 115/116, was zu dem Gang der Ereignisse nicht so gut stimmt.

Das sind aber alles vereinzelte Daten, die z. T. wenigstens von Euseb übernommen sind und für sein eigenes chronologisches System nichts ausmachen. Daß er ein solches befolgte oder befolgen wollte, tritt erst hervor in dem Bestreben das Rahmenwerk der Bischofslisten



an den Kaiserjahren zu befestigen: ohne eine derartige Anlehnung wären ja die *διαδοχαὶ* der Bischöfe für die zeitliche Orientierung wertlos gewesen; die Kaiserjahre sollen eine Aera ersetzen. Allerdings ist diese Ausgleichung der bischöflichen Successionen mit der Kaiserliste nur sehr unvollständig durchgeführt, weil das Material dazu nicht ausreichte; es ist ein gutes Zeugnis für das nüchterne Urteil und die methodische Schulung Eusebs, daß er in seiner Bearbeitung die Art des Materials das er benutzte, so wenig verwischt hat und sich noch erkennen läßt, daß es bald mehr, bald weniger zuverlässig und ausführlich war. Er legt vier Bischofsreihen in continuierlicher Folge vor, um an ihnen die ununterbrochene Übermittlung der apostolischen Tradition zu demonstrieren, die von Rom, Alexandrien, Antiochien und Jerusalem. Über die letztgenannte sagt er selbst, daß er nur eine Namenliste ohne die Zahlen der Amtsdauer habe aufreiben können [304, 12]; und mit der antiochenischen Liste kann es ihm nicht besser gegangen sein, da er auch von dieser nur die Namen mitteilt. Dagegen sind bei der römischen und alexandrinischen die Jahre der Amtsdauer mit einzelnen Ausnahmen durchweg angegeben, die Kaiserjahre des Antritts auffallenderweise nur für die ältere Zeit. In der römischen Liste ist der Abschnitt am schärfsten markiert: nach Kallistos, der im ersten Jahr Elagabals ordiniert sein soll [566, 25], ist kein Antrittsdatum in Kaiserjahren mehr vorhanden. Wenn in der alexandrinischen Liste diese Daten weiter hinabgehen und erst bei dem zweiten Nachfolger des Dionysius, Theonas, der Gebrauch aufhört das Kaiserjahr des Antritts zu notieren, so ist dabei zu bedenken, daß das Todesjahr des Demetrius aus der Biographie des Origenes, die des Heraklas und Dionys aus der Geschichte des Dionys bekannt waren und Euseb das 6. und 7. Buch wesentlich um diese beiden, nach seinem Urteil wichtigsten Persönlichkeiten gruppiert hatte. So rückt auch hier der Schnittpunkt an die gleiche Stelle wie in der römischen Liste: der langjährige Episkopat des Demetrius ist tatsächlich der letzte der Reihe in der regelmäßig der Amtsantritt nach einem Kaiserjahr datiert ist. Man hat längst gesehen daß diese Differenz zwischen den älteren und jüngeren Teilen der Liste darauf beruhen muß, daß der von Euseb benutzte christliche Chronograph — nur ein solcher kann die Bischofslisten zusammengestellt haben — unter Elagabal sein Werk abgeschlossen hatte, und daß dieser Chronograph nur S. Iulius Africanus sein kann<sup>1</sup>. Die Angaben bei Photius [7<sup>a</sup> 14] und dem Synkellos Georgios [400. 6. 614. 4]

1) Vgl. Harnack, Die Chronologie der altchristl. Litteratur I, 123.

sind zwar von Widersprüchen und Unklarheiten nicht frei<sup>1</sup>, lassen aber das deutlich erkennen daß ol. 249 = 2178—220/1 die letzte war, die in der Chronographie des Africanus stand; daß diese in dem historischen Teil nicht nach Weltjahren, sondern nach Olympiaden rechnete, zeigt das Excerpt bei Sykell 581, 7ff so deutlich wie nur möglich. Nun schließt die Olympionikenliste die Euseb in der Einleitung zur Chronik mitteilt, ab mit ol. 249 [= Herbst 217] und dem Vermerk [1, 220] *μέχρι τούτου τὴν τῶν Ὀλυμπιάδων ἀναγραφὴν ἐύρομεν*: es duldet keinen Zweifel, daß Euseb sie aus Africanus entnommen hat. In dieser Liste sind die Kaiser notiert; doch ist immer nur die Olympiade, nicht das Jahr von dem ab die Regierungsjahre zu zählen sind, angegeben:

ol. 183 [457—454] *Ἰούλιος Καῖσαρ*

ol. 184 [443—440] *Ἀβγούστος*

ol. 198 [134—1617] *Τιβέριος*

\*ol. 204 [3738—40/41] Gaius (nur im Armenier erhalten): der Regierungsantritt fiel noch in ol. 203, 4 = 3637.

1) Der Zweck der Chronographie des Africanus war ein chiliastischer: sie sollte die Jahrwochen Daniels interpretieren und ihr eigentlicher Schlußpunkt war das Geburtsjahr Christi 5500 der Welt = 3/2 v. Chr.; die darauf folgenden, bis zur Gegenwart hinabgeführten Notizen waren nur ein Anhang. Das geht aus Photius' Bericht deutlich hervor: *ἄρχεται δὲ ἀπὸ τῆς Μωυσαϊκῆς κοσμογενείας καὶ ζάτειαν ἕως τῆς Χριστοῦ παρουσίας· ἐπιτροχάδην δὲ διαλαμβάνει καὶ τὰ ἀπὸ Χριστοῦ μέχρι τῆς Μαζοῖνον τοῦ Ῥωμαίων βασιλείως βασιλείας, ὅτε αὐτῶν, ὧς φησι, καὶ ἡδε ἡ συγκραφὴ ἀντετελείτω, ἐτῶν οὕσα εφ' ἧς*. Das stimmt nicht; denn Africanus' Weltjahr 5723 ist gleich dem Chronographenjahr 221 2, und Macrinus fiel im Juni 218 = 5719 der Welt, ol. 249, 1. Bei Sykell werden als Schlußpunkte genannt: 1) ol. 250 = 221 2; 2) Arehon Philinos, der 903. der Reihe, was auf den Hekatombaeon 221 führt, falls man, was ich immer noch für richtig halte, den Beginn des eponymen Archontats mit Dionys AR 1, 71, 5 ins Jahr 682/1 v. Chr. setzt; 3) das Consulat des Gratus und Seleukos = 221, das nach dem Usus der griechischen Chronographen gleich 220 1 = ol. 249, 4 zu setzen ist; 4) das Weltjahr 5723 = 221/2; 5) 3. Jahr des Antoninus (Elagabal), was spätestens 220 1 sein kann, wenn postdatierende Zählung angenommen wird. Am wichtigsten ist, daß in der Olympionikenliste ol. 250 nicht mehr steht, aber Antoninus (Elagabal) 1, wohl = ol. 249, 2 = 218 2/19 als Antrittsjahr des Kallistos in der römischen Bischofsliste notiert ist. Ich möchte vermuten daß Africanus wirklich schon unter Macrin mit ol. 249, 1 = 5719 sein Werk geschlossen hat, die nächsten Jahre aber bis ol. 250, 1 in einigen Exemplaren unregelmäßig nachgetragen sind: vielleicht sollte Macrinus' Regierung getilgt werden, die in der Olympionikenliste zu ol. 249 hätte notiert werden müssen, aber fehlt. Die Gesandtschaft des Africanus nach Rom, die seinem Heimatdorf Emmaus das Stadtrecht und den Namen Nikopolis eintrug, wird in der Chronik des Hieronymus in ol. 250, 1 und das 3. Jahr des Antoninus gesetzt: hat sie in dem Nachtrag gestanden?

- \*ol. 205 [41|42—44|45] *Κλαύδιος*; der Regierungsantritt fiel noch in ol. 204, 4 = 40|41.  
 ol. 208 [53|54—56|57] *Νέρων*  
 ol. 212 [69|70—72|73] *Οὐέσπεσιανός*  
 ol. 214 [77|78—80|81] *Τίτος*  
 ol. 215 [81|82—84|5] *Δομτιανός*  
 \*ol. 219 [97|98—100|1] *Νερούας . . . μεθ' ὧν Τραιανός*; Nerva kam ol. 218, 4 = 96,97, Traian ol. 219, 1 zur Regierung.  
 \*ol. 224 [117|S—120|121] *Ἀδριανός*; nach aegyptischer Rechnung ist Hadrian 1 = ol. 223, 4 = 116,117.  
 ol. 229 [137|138—140|141] *Ἀντωνίνος Ἐὐσεβής*  
 \*ol. 235 [161|162—164|165] *Ἀντωνίνος Μάρκος [Πίος] καὶ Λούκιος Βῆρος*; der Antritt der beiden Kaiser fällt noch in ol. 234, 4 = 160,161.  
 ol. 239 [177|178—180|181] *Κόμοδος*  
 \*ol. 243 [193|194—196|197] *Περτίνιαξ, εἶτα Σεβήρος*; Pertinax und Severus kamen ol. 242, 4 = 192,193 zur Regierung.  
 ol. 247 [209|210—212|213] *Ἀντωνίνος ὁ καὶ Καρακάλλος*.

Daß diese Notate ebenfalls von Africanus herrühren, läßt sich füglich nicht bezweifeln; aus den mit einem Stern bezeichneten Fällen geht hervor daß er die Kaiserjahre nach Chronographenmanier postdatierend gezählt, sich also nicht nach der officiellen aegyptischen oder palaestinischen Rechnung gerichtet hat. Ob er die Jahre in denen die von ihm aufgezählten Bischöfe ihr Amt antraten, zugleich in Olympiaden und Kaiserjahren oder, wie später Euseb in der KG, nur in Kaiserjahren angegeben hat, läßt sich nicht mehr ausmachen. Das aber ist sicher, daß die einfachen Dauerzahlen, die Euseb in der KG ebenfalls mitteilt, von den Antrittsdaten unabhängig sind; denn sie entsprechen einander nur unvollkommen. So soll Euarestus — ich verweise auf die Bischofsliste S. 6ff — von Traian III bis XII 8 Jahre im Amt gewesen sein, Xystos von Hadrian III—XII dagegen 10, Soter wiederum von Marcus VIII bis XVII nur 8, und der Alexandriner Iulian von Commodus I bis X 10. Mit Recht nimmt man jetzt an daß nur die Dauerzahlen bis zu einem gewissen Grade für überliefert gelten können, die Reduction auf die Kaiserjahre dagegen Mache des Africanus ist. Ja es ist sehr wohl möglich, mir sogar wahrscheinlich, daß die Zahlen der Amtsdauer erst von Euseb in ihrer überlieferten Gestalt eingesetzt sind und Africanus nur die mehr oder weniger willkürliche Ausgleichung mit den Kaiserjahren vorgelegt hatte: daß Euseb nicht nur auf die Listen des Africanus angewiesen war, zeigen ja die Fortsetzungen, die über die Zeit des Africanus hinausreichen. Es fehlt auch

nicht an Beweisen dafür daß Africanus an den ihm überkommenen Listen herumexperimentiert hat. Unverkennbar war er darauf aus Synchronismen zwischen der römischen und alexandrinischen Liste zu erzielen; schon die Bemerkung 306, 5 ff *ἡ δὲ δωδέκατον ἐχούσης ἔτος τῆς ἡγεμονίας [Hadrians] Ἔβστον . . . ἐπὶ τῆς Ῥωμαίων ἐπισκοπῆς ἔβδομος ἀπὸ τῶν ἀποστόλων διαδέχεται Τελεσφόρος· ἐνιαυτοῦ δὲ μεταξὺ καὶ μηνῶν διαγενομένου, τῆς Ἀλεξανδρέων παροικίας τὴν προστασίαν Ἐυμένης ἔστω πλῆρω διαδέχεται* verrät daß beide Listen zu einander in Beziehung gesetzt sind. Es würde ferner ein wunderbarer Zufall gewesen sein, wenn im 12. Jahr Traians, im 3. Hadrians, im 8. des Marcus, im 10. des Commodus die Throne der beiden Hauptstädte neu besetzt wären: die von Euseb angegebenen Intervalle stimmen auch zu diesen Gleichzeitigkeiten nicht: in der römischen Liste werden von Traian XII bis Hadrian III 10, in der alexandrinischen 12 Jahre gezählt, ebenso dort von Marcus VIII bis Commodus X 21, hier 22. Das spricht ebenso gegen die Zuverlässigkeit des Africanus wie dafür daß Euseb zwar die Kaiserdaten, aber nicht die Jahre der Amtsdauer aus den Listen jenes entnommen hat. Mit Unrecht ist ferner bis jetzt übersehen daß ab und zu die Notate der Bischofslisten in der KG auch in deren älteren Teilen unvollständig sind. Die Jahre der Amtsdauer fehlen nur einmal, bei dem Alexandriner Kerdon; dagegen sind viermal, bei Pius und Aniket von Rom sowie bei Marcus und Keladion von Alexandrien die Kaiserjahre des Antritts ausgelassen, was um so mehr Beachtung verdient, als in beiden Listen die Posten aufeinander folgen und in den gleichen Zeitraum, Hadrian XII bis Marcus VIII, fallen. Hier muß Euseb in der Überlieferung so starke Incongruenzen gefunden haben, daß er es für geraten hielt nicht zu genau zu sein. Für die alexandrinische Liste ist eine Controlle nicht möglich; dagegen läßt sich zeigen daß in der römischen Hygin, Pius und Aniketos wirklich unsichere Posten gewesen sind. Im liberianischen Katalog fehlt Aniketos ganz; seine Amtsdauer (11) ist um 1 erhöht auf Hygin übertragen, während Pius 20 Jahre = 4 Hygins und 15 eigenen in der Liste des Eusebius erhalten hat. Man könnte einwenden daß auch Eleutheros und Zephyrin in diesem Verzeichnis ausgelassen sind; aber da treten die Intervalle ergänzend ein, während sie bei Hygin und Pius arg verwirrt sind. Auch in dem sog. Index, d. h. der Liste die dem Liber Pontificalis zugrunde liegt, wirkt die Auslassung des einen von den drei noch nach: sie werden zwar in derselben Reihenfolge wie bei Eusebius aufgezählt, Hygin und Aniketos auch mit denselben Jahresziffern, aber Pius hat immer noch, wie im liberianischen Katalog, 19 Jahre = den 4 Jahren Hygins und den 15 eigenen in der KG. Damit ist zu com-

binieren daß Irenaeus zwar die Liste von Linos bis Eleutherus in derselben Reihenfolge wie Euseb gibt [43S, 7 ff], aber an zwei anderen Stellen [320, 20. 322, 4] Hygin nicht den 8., sondern den 9. der Reihe nennt<sup>1</sup>: an der durch Cyprian und Epiphanius [vgl. die Note zu 320, 20] bestätigten Überlieferung ist nicht zu rütteln. Ferner stehen bei Optatus [2, 3] die drei in anderer Folge: Hygin Aniketos Pius. Das alles zeigt daß die Liste hier schwankte: es ist außerdem nachweislich unmöglich, daß Aniketos in den 11 Jahren vor Soter im späteren Sinne des Wortes römischer Bischof gewesen ist. Er müßte, wenn man nach der Notiz in der Olympionikenliste Marcus VIII = 16S/169 setzt, um 157/158 den Thronos bestiegen haben, mindestens ein Jahr nach dem Tode Polykarps [24. Februar 156, vgl. Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. VIII 6, 125 ff], der nach Irenaeus' Erzählung [332, 20 ff] unter ihm nach Rom kam. An der Tatsache der Reise darf man nicht zweifeln: sie muß nur sehr viel früher fallen. Denn Polykarp schrieb sich, als er starb, ein Alter von 86 Jahren zu [344, 6], und man concediert schon viel, wenn man annimmt daß er als Siebenzigjähriger, um 140, die beschwerliche Reise nach Rom unternahm. Der Grund dieser Verschiebungen und Unsicherheiten ist eben der daß vor Soter ein monarchischer Episkopat in Rom nicht vorhanden war<sup>2</sup> und als aus dogmatischen Gründen die *διαδοχή* fabriciert wurde, man zu keiner Einstimmigkeit darüber gelangte, wie die Presbyter die nebeneinander in der Zeit Hadrians und des Antoninus Pius besonders hervorgetreten waren, in eine Liste von Bischöfen, die aufeinander folgen mußten, einzustellen waren<sup>3</sup>. Nimmt man an daß Kerdon nur bei Africanus, aber nicht in der von Euseb benutzten Liste stand und daß die nach Kaiserjahren geordnete Tabelle des Africanus Hygin Pius Aniketos in anderer Reihenfolge enthielt als die von Euseb hervorgezogene Liste, so ist das Fehlen der Amtsjahre bei Kerdon, das der Kaiserjahre bei Pius und Aniketos erklärt: die Unordnung der römischen Liste hat dann auf die correspondierenden Posten der alexandrinischen um so eher eingewirkt, als Africanus beide Listen durch Synchronismen verbunden hatte.

1) Die Ziffer ist mit der Notiz daß Kerdon unter Hygin nach Rom kam, verbunden. Allerdings bezeugt grade der 320, 18 unmittelbar vor dem über Kerdon stehende Bericht über Valentin die Reihenfolge Hygin Pius Aniket; aber wer will behaupten daß Irenaeus seine Weisheit über Valentin und Markion, dessen Lehrer Kerdon gewesen sein soll, aus demselben Brunnen geholt hat?

2) Ich stimme hierin den Ausführungen Harnacks [Chronologie 1, 172 ff] gegen Lightfoot um so eher zu, als ich die Existenz einer einzigen alten römischen Liste entschieden bestreiten muß.

3) Mit dem Excerpt aus Hegesipp [370, 2] ist nichts anzufangen: es ist hoffnungslos verdorben.

Von dem im allgemeinen richtigen Satze daß eine Bischofsliste erst von dem Punkte an für überliefert und nicht für fabriciert zu gelten hat, wo in der Gemeinde auf die sich die Liste bezieht, der monarchische Episkopat feste Institution wurde, macht die Liste von Aelia eine merkwürdige Ausnahme. Die festen Punkte sind hier die Gründung von Aelia im Jahre 130 oder besser die Beendigung des jüdischen Krieges 134 und der gemeinschaftliche Episkopat von Narciß und Alexander, den Euseb [536, 25 ff] unter Caracalla setzt: vor 134 kann es eine Gemeinde von Aelia nicht gegeben haben und Alexander ist nach dem Tode des Narcissus zweifellos Bischof im vollen Sinne des Wortes gewesen. In diesen Zeitraum von rund 70 Jahren setzt die von Euseb vorgefundene Liste zunächst [308, 13. 454, 8] fünfzehn Bischöfe bis Narciß, und dazu noch drei [540, 15], die während der Zeit amtieren, in der Narciß verschwunden war. Das ergibt eine durchschnittliche Amtsdauer von höchstens 4 Jahren und beweist eben dadurch, daß ein lebenslänglicher monarchischer Episkopat in der Gemeinde von Aelia vor Anfang des 3. Jahrhunderts nicht vorhanden war: man kann doch nicht glauben daß die dortigen Christen durch mehr als zwei Menschenalter hindurch nur Leute zu Bischöfen wählten, die mit einem Fuß schon im Grabe standen<sup>1</sup>. Besonders fällt ins Gewicht, daß noch in der verhältnismäßig späten Zeit in der Narciß sich fern von seinem Amte hielt, drei sog. Bischöfe kurz aufeinander folgen und daß der erste Bischof im eigentlichen Sinne des Wortes, Alexander, in Kappadokien schon Bischof war, als es den Aeliern gelang ihn festzuhalten [540, 21 ff]. Andererseits sieht gerade diese Liste von Aelia echt aus: hätte man eine Liste von Bischöfen im späteren Sinne anfertigen wollen, würde man sie nicht mit so verdächtig vielen Namen ausstaffiert haben. Die Vermutung liegt nahe, daß der Episkopat in Aelia während des zweiten Jahrhunderts entweder collegial oder befristet war: und da nicht anzunehmen ist, daß die neue Gemeinde in der von Hadrian gegründeten Colonie sich Institutionen gab, die von denen der übrigen Christenheit völlig abwichen, so muß die gleiche Vermutung auch für andere und bedeutende Gemeinden des Ostens gelten, obgleich in Antiochien und Kleinasien um 130 der monarchische Episkopat schon fest ausgebildet ist.

Nicht so günstig möchte ich über den ersten, judenchristlichen Teil der Liste urteilen. Daß Iacobus der Herrenbruder nicht Bischof von

1) In Rom amtieren von 231—304, also etwa dem gleichen Zeitraum, 12 Bischöfe, wobei zu bedenken ist daß mehrere Amtsfristen durch Verfolgungen verkürzt sind; die alexandrinische Liste zählt von 230/1 bis 311/2 nur 6 Nummern, die aelische von Alexander bis zur diocletianischen Verfolgung nur 5.

Jerusalem gewesen ist, bedarf keiner weiteren Auseinandersetzung; ferner steht die in der Bischofsliste liegende Fiction daß die Gemeinde von Jerusalem auch nach der Zerstörung weiterbestand, in unversöhnlichem Widerspruch mit der Legende die das Fortleben der Urgemeinde in Pella behauptet<sup>1</sup>. Wenn nun die judenchristliche Liste genau so viel Posten enthalten soll, wie die von der Gründung Aelias bis auf Narciß, den ersten von dem etwas erzählt werden konnte, so scheint mir der Schluß nicht abzuweisen, daß die scheinbar ältere Succession in Wahrheit nach dem Muster der späteren fabriciert ist um eine kontinuierliche *διαδοχή* zu schaffen; die unaustilgbare Erinnerung daran daß Aelia Capitolina an die Stelle der heiligen Stadt etwas völlig Neues setzte, eine Erinnerung die erst Constantin mit planmäßiger Politik auszuroden versuchte, prägte sich in der Behauptung aus, daß die Liste bis zum Ende des jüdischen Krieges nur Judenchristen umfaßt habe.

Ob Euseb das Fundament seines Systems, die Kaiserliste bis Caracalla einfach aus Africanus herübergenommen hat, ist mehr als zweifelhaft. Bis 'Galba und Otho' sind, wie ich zu den einzelnen Stellen angegeben habe, die Zahlen der Regierungsdauer aus Iosephus entlehnt. In dem Teil bis Macrin ist ein Fehler zu constatieren: Antoninus Pius hat statt 23 Jahre nur 22 zugewiesen bekommen. Damit wird ein anderer ausgeglichen, der bei Caracalla und Macrin vorliegt. Wird die Regierung Macrins als illegitim der Caracallas zugeschlagen, wie es im Königskanon geschieht, so betragen sie zusammen 7 Jahre und höchstens 5 Monate, nicht 8 Jahre 6 Monate wie die eusebianische Liste zählt. Weitere Fehler weist die zweite Hälfte der Liste auf. Die Regierung der beiden Philippus dauerte von 243,244 bis 249,50, also 6 Jahre, nicht 7. Allerdings hat der Königskanon den gleichen Fehler, corrigiert ihn aber dadurch daß er Decius und Gallus zusammen nur 3 Jahre gibt, statt der knappen 4 in der eusebianischen Liste, die, absolut genommen, richtig sind [= 249,50—253,4], falls die Usurpation des Aemilianus in die Regierung von Gallus und Volusianus einbezogen wird. Claudius hat richtig 2 Jahre statt einem, dagegen waren Aurelian 5 statt 6 zuzuweisen. Das wird freilich bei Probus kompensiert, indem dieser 6 statt 7 Jahre erhält; aber ein neuer Fehler entsteht bei Carus und seinen Söhnen, die in die Rechnung nur mit zwei statt mit drei Jahren eingestellt werden durften. Im ganzen schießen also zwei Jahre über: doch muß Euseb in seiner echten Chronik sie eliminiert haben und richtig auf Diocletian 1 = ol. 265, 4 = 254,5 ausgekommen sein, da er am Schluß des 7. Buches das Intervall von der Geburt Christi,

1) Vgl. darüber Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1907, 284f.

die er [44, 15] auf das 42. Jahr des Augustus, das 28. nach der Eroberung Aegyptens [= ol. 192, 4 = 3/2 v. Chr.] setzt, bis zum 19. Jahre Diocletians [= 302/3] zu 305 Jahren berechnet.

Schlimmer steht es um die alexandrinische und römische Bischofsliste; das Material das Euseb hier zur Verfügung stand, war auch für die Zeit in der die Bischöfe wirklich eine kontinuierliche Succession bildeten, alles andere als einwandfrei. Setzt man die Kaiserjahre der alexandrinischen Liste nach der officiellen und ortsüblichen Rechnung um, so kam Heraklas 230/1 auf den Thronos, Dionys 245/6 und Maximus 264 5. Dazu passen die Jahre der Amtsdauer allenfalls bei Heraklas (16), aber nicht bei Dionys, dessen 17 Jahre zu wenig sind. Das scheint mit der Compensierung eines Fehlers zusammenzuhängen; zählt man nämlich die Posten für Heraklas, Dionys, Maximus und Theonas zusammen, so ergeben sich siebenzig Jahre, oder als Datum für Petrus' Amtsantritt 300/1; das läßt sich mit der Angabe [730, 10], er sei nicht ganz drei Jahre vor dem Ausbruch der Verfolgung Bischof geworden, ohne allzu große Schwierigkeiten vereinigen. Für Maximus und Theonas gibt Euseb die Kaiserjahre des Antritts nicht an: offenbar hat seine alexandrinische Liste, soweit er nicht Africanus benutzte, nur die Jahre der Amtsdauer, aber nicht die Kaiserjahre des Antritts enthalten. Aus seiner Kenntnis der Geschichte des Origenes und Dionys vermochte er die Daten für Heraklas und das Todesdatum des Dionys nachzutragen, mehr aber nicht: daß er die ihm übermittelten Zahlen der Amtsdauer nicht änderte, ist nur zu loben.

Für die römische Liste hatte Euseb keine Synchronismen mit der Kaiserliste; und wo ihm die Geschichte eine solche bot, bei Fabian, der in der decianischen Verfolgung den Märtyrertod starb, fehlten entweder die Amtsjahre überhaupt oder waren so fehlerhaft angegeben, daß er sie unterdrückte. Für die Zeit von Cornelius bis Gaius incl. ist die Liste künstlich zurechtgemacht: die Gesamtsumme der angegebenen Jahre beträgt 46 Jahre 5 Monate, die Zeit von der Deposition des Fabianus bis zur Ordination Marcellins [20. Jan. 250 — 30. Juni 296] ebenfalls 46 J. 5 M. 10 T. Dagegen sind die Einzelposten fast alle fehlerhaft. Das ärgste Versehen liegt bei Xystus vor. Er muß bald nach Stephanus' Tod [2. Aug. 257] ordiniert sein, seine Deposition ist auf den 6. Aug. 258 sicher datiert, darauf folgt eine Sedisvacanz bis zum 21. Juli 259. In den vom liberianischen Katalog überlieferten Ziffern für die Amtsdauer 2 J. 11 M. 6 T. sind die Jahre falsch, aber Monate und Tage können richtig sein. Dagegen sind in der Liste Eusebs aus 11 Monaten 11 Jahre geworden. Um den Fehler einigermaßen wegzuschaffen, hat Eutychianus [Anfang 275 — 7. Dec. 283], dessen



Amts-dauer im liberianischen Katalog im wesentlichen richtig mit S. J. 11 M. 3 T. angegeben wird, nicht ganz 10 Monate erhalten. Ein grober Fehler sind auch die 15 Jahre des Gaius [17. Dec. 283 — 22. April 296 = 12 J. 4 M. 7 T., wie der liberianische Katalog angibt]; die sonstigen Irrtümer die aus der Liste S. 7 zu ersehen sind, machen nicht soviel aus, und Stephanus ist mit 2 Jahren wahrscheinlich richtiger befristet als im liberianischen Katalog, wenn, was durchaus möglich ist, der Tod seines Vorgängers Lucius auf den 5. März 255 gesetzt wird: er selbst starb am 2. August 257. Eine Tabelle welche die Sedisvacanzen immer zu dem Vorgänger schlägt, veranschaulicht am besten, wie die Compensationen zustande gekommen sind:

	Wahre Amtsdauer + Sedisvacanz	Wahre Amtsjahre	Amts-jahre der eusebia- nischen Liste	Differenzen
Cornelius	Frühjahr 251—Sommer 253	2 J. + x	3 J.	+ 1 J.
Lucius	Sommer 253—255	2 J.	7 M. + x	— 1 J.
Stephanus	255 — Herbst 257	2 J. + x	2 J.	
Xystus	Herbst 257 — 21. Juli 259	2 J. — x	11 J.	+ 9 J.
Dionysius	22. Juli 259 — Anf. 270	10 J. 6 M.	9 J.	— 1 J. 6 M.
Felix	Anf. 270 — Anf. 275	5 J.	5 J.	
Eutycheianus	Anf. 275 — 16. Dec. 283	9 J. — x	10 M. — x	— 8 J.
Gaius	17. Dec. 283 — 30. Juli 296	12 J. 6 M.	15 J.	+ 2 J. 6 M.
		45 J. + x	46 J. 5 M. + x	+ rund 2 Jahre

Der Überschuß der eusebianischen Liste kann auf die Sedisvacanz während der decianischen Verfolgung, vom 20. Januar 250 bis Frühjahr 251, und die Unsicherheiten in den Monaten verrechnet werden.

Es ist nicht unnütz sich an diesem Beispiel klar zu machen, wie das chronologische Bild durch eine schlechte Liste getrübt werden kann. Nichts spricht dafür und alles dagegen daß auch nur die Fristzahlen des älteren Teils der Liste von Soter an, die nicht einfach Fictionen sind, besser waren als die des zweiten: eine ehrliche Kritik wird sie rundweg für unbrauchbar erklären. Mit Zeitbestimmungen wie denen des Irenaeus daß Valentin und Kerdon unter Hygin nach Rom gekommen seien, ist nichts anzufangen; und wenn es auch sicher ist daß die Verfolgung von Lyon in die Zeit des Eleutheros fiel, so ist damit ihr Datum noch nicht einmal bis aufs Jahrzehnt bestimmt.

Zum Schluß noch einige Worte über die durchaus nicht müßige Frage wie die Rechnung nach Kaiserjahren in die KG gekommen ist. Die vorstehende Untersuchung hat bestätigt was zumeist schon feststand,

daß das Vorbild des Africanus einen starken Anteil daran hat; nimmt man die Antrittsjahre der römischen und alexandrinischen Bischöfe fort, so bleiben nicht viele Datierungen der Art übrig. Africanus war Chiliast, wie der von Euseb erwähnte Chronograph Judas auch, der das 10. Jahr des Severus für das letzte der Welt hielt; in diesen Kreisen war der Gegensatz des kommenden Gottesreiches zu dem Weltreich besonders lebendig und konnte, als der Chiliasmus sich zu einer pseudowissenschaftlichen Theorie verdichtete, um so leichter dazu verleiten das Kaiserjahr zu einer Rechnungsgröße zu machen, als Regentjahre in der Projection der danielischen Weissagungen auf die Weltgeschichte ohnehin eine große Rolle spielten. Freilich war Euseb ein geschworener Feind des Chiliasmus und hat sich in seiner Chronik geradezu die Aufgabe gestellt ihn wissenschaftlich zu zerstören; aber die Rechnung nach Kaiserjahren behielt er in der KG sogar unter Ausschluß der Olympiadenrechnung bei, weil die ihm wichtigen Daten der alexandrinischen Überlieferung über Origenes und Dionys so wie so in Kaiserjahren, allerdings anderen als denen des Africanus, ausgedrückt waren, und, was noch mehr ins Gewicht fiel, weil diese Form der Zeitrechnung die anschaulichste war. Wer wissen wollte, in welchen Olympiadenjahren die Kaiser regierten, fand in der Chronik was er brauchte: in der erzählenden Darstellung der KG warf Euseb die Olympiaden fort<sup>1</sup>. Ein in bloßen Zahlen gegebenes Datum und gar eins in Olympiaden, die nicht einmal den zeitlichen Abstand zweier Daten ohne Rechnung veranschaulichen, ist und bleibt etwas Abstractes; die Synchronismen mit der Kaisersuccession reihten sich den anderen an, durch die Euseb nach antiken Mustern den Gang der christlichen Literatur und die Folge der Ereignisse die in sein Werk aufzunehmen er für nützlich fand, zu geordneten und übersichtlichen Massen zusammenfaßte. Er hat auch die Wirkung erreicht, die er wollte; bis auf den heutigen Tag sitzen gerade die Kaisersynchronismen nur zu fest im Bewußtsein auch sehr kritischer Historiker, und es wird noch viel Mühe kosten, ehe all die Irrtümer weggeräumt sind, die die allzu präzise Ausdeutung der kunstvoll aufgebauten chronologischen Ökonomie der KG hervorgerufen hat.

Es ist nunmehr an der Zeit, die gewonnenen Resultate zur Lösung der Rätsel zu benutzen, die der sog. Kanon denen aufgibt, die wissenschaftlich brauchbare Resultate aus ihm gewinnen möchten. Zur Orientierung schiebe ich voraus, daß die Zeitansätze nur in Hieronymus' Übersetzung gut überliefert sind, vorausgesetzt daß man statt der

1) Das zeigt am deutlichsten die Auslassung des Olympiadendatums für Pilatus' Selbstmord, obgleich es ihm bekannt war, vgl. 124, 1.

Schoeneschen Ausgabe das Facsimile der besten Hs., des Oxoniensis<sup>1</sup>, benutzt; in der armenischen Übersetzung ist die Zahlencolumne schon ganz verwildert, und der Wert des Armeniers beruht ausschließlich darauf daß er hier und da Corruptelen des von Hieronymus benutzten griechischen Textes berichtigt und dazu hilft, die selbständigen Zusätze des Hieronymus auszuscheiden. Es muß ferner immer wieder eingeschärft werden daß der Kanon nach richtigen, chronographischen Olympiaden rechnet und danach auch citiert werden muß: die Durchzählung der Jahre Abrahams ist modern, und die leider allgemein übliche Manier nach ihnen zu citieren ist um so verkehrter, als mit diesen Ziffern meist keine klare Vorstellung verbunden wird: die Gutschmid'schen Reductionsregeln führen irre.

In meiner Anzeige des Facsimiles der oxford'schen Hieronymushs. [Berl. Philolog. Wochenschr. 1906, 744 ff.] habe ich das in den alten Hss. noch so gut wie intact erhaltene System auseinandergesetzt, nach dem die Zifferncolumnen der Olympiaden und *fila regnorum* angeordnet und mit den Notaten verbunden waren. Nun geben gerade die Tabellen die das Ganze zusammenzuhalten und zu sichern scheinen, die *fila regnorum*, ein Rätsel nach dem anderen auf. Die älteren stehen mit dem Material das Euseb in der, meist nur armenisch erhaltenen, Hieronymus, wie es scheint, unbekanntem Einleitung vorlegt, in so unvereinbarem Widerspruch, daß ich mir früher nur mit der Annahme zu helfen wußte, der echte eusebianische Kanon sei in weitgehendem Maße interpoliert [Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. XL, 1894]. Dieser Widerspruch tritt ebenfalls grell zutage, wenn man die Kaiserliste des Kanons mit der der KG vergleicht:

	Regierungsjahre				im Kanon des Hieronymus		1. Jahr des Königskanons
	KG	Hieron.	Arm.	Synkell	gezählt	1. Jahr <sup>2</sup>	
<i>Augustus</i> . . . . .	57	56J.6M.	56J.6M.	56	56	43 42	
<i>Tiberius</i> . . . . .	22	23	23	22	23	14 15	14 15
<i>Gaius</i> . . . . .	4 knapp	10 <sup>3</sup>	3J.4M.	3	4	37 38	36 37
<i>Clawlius</i> . . . . .	13J.5M.	13J.5M.	14J.5M.	13	14	41 42	40 41
		29T.					

1) J. Kn. Fotheringham, The Bodleian Manuscript of the Chronicle of Eusebius. Oxford 1905, Clarendon Press.

2) Aus den Olympiaden in die christliche Aera umgerechnet.

3) So O von erster Hand; 3 J. 10 M. die Vulgata.

	Regierungsjahre				im Kanon des Hieronymus		1. Jahr des Königskanons
	KG	Hieron.	Arm.	Synkell	gezählt	1. Jahr <sup>1</sup>	
<i>Nero</i> . . . . .	13	13 J. 7 M.	13 J. 7 M.	13 <sup>2</sup>	14	55/56	54/55
<i>Vespasianus</i> . . . . .	10	9 J. 11 M. 22 T.	9 J. 11 M. 22 T.	fehlen	10	69/70	68/69
<i>Titus</i> . . . . .	2 J. 2 M.	2 J. 2 M.	2 J. 2 M.	2	2	79/80	78/79
<i>Domitianus</i> <sup>3</sup> . . . . .	15	15 J. 5 M.	16	12	16	81/82	81/82
<i>Nerva</i> . . . . .	1 J. reichl.	1 J. 4 M.	1 J. 3 M.	1	1	97/98	96/97
<i>Traianus</i> . . . . .	19 J. 6 M.	19 J. 6 M.	19 J. 6 M.	19	19	98/99	97/98
<i>Hadrianus</i> . . . . .	21	21	21	21	21	117/8	116/7
<i>Titus Antoninus cognomento Pius eum liberis suis Aurelio et Lucio</i> <sup>4</sup> . . . . .	22	22 J. 3 M.	22 J. 6 M.	23	23	138/9	137/8
<i>Marcus Antoninus qui et Verus et Lucius Aurelius Commodus</i> <sup>5</sup> . . . . .	19	19 J. 1 M.	19	19	19	161/2	160/1
<i>Commodus</i> . . . . .	13	13	13	13	13	180/1	(179/80)
<i>Helvius Pertinax</i> . . . . .	6 M.	6 M.	1	6 M.	nicht gezählt		
<i>Seuerus</i> . . . . .	18	18	18	18	18	193/4	192/3
<i>Antoninus cognomento Caracalla Seueri filius</i> . . . . .	7	7	7	7	7	211/2	(210/1)
<i>Marcus</i> . . . . .	1	1	1	1 <sup>6</sup>	1	218/9	nicht gezählt
<i>M. Aurelius Antoninus</i> <sup>7</sup> . . . . .	4	4	4	4	4	219/20	217/8

1) Vgl. S. CCXXXI Anm. 2.

2) p. 613, 18 κατά δὲ ἄλλους ᾧ.

3) Das ist die Schreibung in O.

4) Bestätigt durch den Armenier und Synkell p. 662, 7 *Τίτος Ἀντωνῖνος ὁ ἐπικληθεὶς Ἐὐσεβῆς σὺν τοῖς πασιρ Ἀρσίνῳ καὶ Λουκίῳ*. Davon steht nichts bei Euseb.; es ist auch sachlich falsch, da L. Verus nie Mitregent des Pius gewesen ist.5) Bestätigt durch den Armenier; corrupt Synkell p. 664, 9 *Μάρκος Ἀρσίνος ὁ καὶ Οὐῆρος Λουκίος τε Ἀρσίνος καὶ Κόμοδος*. Dagegen steht in der KG 334, 20 *Μάρκος Ἀρσίνος Οὐῆρος ὁ καὶ Ἀντωνῖνος . . σὺν καὶ Λουκίῳ ἰδελγῶ*. Factisch nannte sich Marcus nach seinem Regierungsantritt nicht mehr Verus und Verus nicht mehr Commodus, vgl. Klebs Pauly-Wissowa RE 1, 2291.

6) p. 672, 22 ὅς δὲ ἔτεροι λέγονσι, [καὶ] μῆρας ἔξ.

7) Der Armenier *aller Antoninus* wie KG 566, 23 *ἔτερος Ἀντωνῖνος*. Dagegen Synk. 673, 11 *Ἀντωνῖνος Ἀρσίνος*.

	Regierungsjahre				im Kanon des Hieronymus		1. Jahr des Königskanons
	KG	Hieron.	Arm.	Synkell	gezählt	1. Jahr <sup>1</sup>	
<i>Alexander Mamcae filius</i> . . . . .	13	13	13	13	13	223/4	221/2
<i>Maximinus</i> . . . . .	3	3	3	3	3	236/7	234/5
<i>Gordianus</i> . . . . .	6	6	6	6	6	239/40	237/8
<i>Philippus</i> . . . . .	7	7	7	7	7	245/6	243/4
<i>Decius</i> . . . . .	2 J. knapp	1 J. 3 M.	1 J. 3 M.	2	1	252/3	250/1 (richtiger 249/50)
<i>Gallus et Volusianus Galli filius</i> . . . .	2 J. knapp	2 J. 4 M.	2 J. 6 M.	fehlen	2	253/4	251/2 (richtiger 250/1)
<i>Valerianus et Gallienus</i> . . . . .	15	15	15	15	15	255/6	253/4
<i>Claudius</i> . . . . .	2	1 J. 9 M.	1 J. 9 M.	1	2	270/1	268/9
<i>Aurélianus</i> . . . . .	6	5 J. 6 M.	5 (Variante 7) J. 6 M.	6	5	272/3	269/70 (richtiger 270/1)
<i>Tacitus</i> . . . . .	fehlt	6 M.	nicht gezählt	6 M.	1	277/8	nicht gezählt
<i>Probus</i> . . . . .	6	6 J. 4 M.	6 J. 4 M.	6 J. 4 M.	6	278/9	275/6
<i>Carus cum filiis Carino et Numeriano</i>	3 J. knapp	2	2 J.	2	2	284/5	282/3
<i>Diocletianus</i> . . . . .	—	20	20	—	—	286/7	284/5

Die Liste ist in ihrem ersten Teil, bis Severus, nicht schlecht; die einjährige Differenz von dem Königskanon im Ansatz des Regierungsantritts löst sich meist durch die Annahme auf, daß das erste volle Kalenderjahr eines Herrschers als sein Antrittsjahr gezählt ist; die in der KG zu gering angesetzte Amtsdauer des Pius ist im Kanon durch die Datierung corrigiert. Doch sind die genaueren Angaben über die Amtsdauer, die im ersten Teil der Liste regelmäßig, im zweiten nur noch sporadisch auftraten, der KG fremd, müssen aber nach dem Zeugnis des Armeniers im Kanon gestanden haben. Mit Caracalla und Macrinus beginnen die Fehler, die dann nicht mehr beseitigt werden. Die falsche Zählung Macrins und die Verlängerung der Amtsdauer

1) Vgl. S. CCXXXI Anm. 1.  
Eusebius, KG\*

Philippus, die aus der KG übernommen sind, schieben die Daten um 1, dann um 2 Jahre zu spät; daß die Jahre von Gallus und Volusianus mit der KG um 1 zu wenig angesetzt sind, vermindert den Fehler zunächst um 1 Jahr; er steigt aber bei Diocletian wieder auf 2 Jahre, da hier das officielle und das chronographische Anfangsjahr zusammenfallen müssen. Die Eusebius fremde Zählung des Tacitus ist allerdings durch den Armenier nicht gedeckt<sup>1</sup>; aber auch bei diesem rückt Diocletian I um 2 Jahre zu spät, da er gegen die KG und Hieronymus Pertinax mit 1 Jahr in die Rechnung einführt.

Alles zusammengenommen, zeigt die Liste zwar deutlich die Spuren des Eusebius, hat aber daneben so viel Fremdes und verschiebt die für Euseb unbedingt feststehenden Jahreszahlen Diocletians mit einem so groben Fehler, daß sie zum mindesten für stark interpoliert gelten müßte. Aber diese Annahme trifft einen Mangel des Kanons nicht, der mit der Anlage der Tabellen selbst zusammenhängt, also nicht erst von einem Interpolator hineingebracht sein kann. Die Eigentümlichkeit der mit den Olympiaden verklammerten *fila regnorum* besteht darin, daß sie jedes Jahr verzeichnen, einerlei ob es ein historisches Datum trägt oder nicht. Man könnte sich diese schematische Raumverschwendung gefallen lassen, wenn sie nicht eine bedenkliche Folge hätte, die nämlich daß jede historische Notiz auf ein bestimmtes Jahr bezogen werden muß. Freilich greift ab und zu auch in den ältesten Hss. des Hieronymus, den getreuesten Nachbildungen des griechischen Originals, eine längere Notiz über das Jahr zu dem sie gestellt ist, hinüber, wenn die folgenden Jahre leer und datenlos sind. Das soll aber mit nichten bedeuten daß ein derartig verzeichnetes Ereignis sich nur unbestimmt, mit einem Spielraum mehrerer Jahre datieren lasse; solche Fälle sind nicht das Resultat wissenschaftlicher Überlegungen, sondern durch das Bestreben der Schreiber veranlaßt Raum zu sparen. Sind sie doch in dem Abschnitt besonders häufig, wo nur noch ein *filum regnorum* läuft, das der römischen Kaiser: hier war die Gefahr durch Überschreiben das Tabellensystem in Unordnung zu bringen am geringsten. Gerade dieser Zwang aber jede Notiz auf ein bestimmtes, in Olympiaden und Kaiserjahren ausgedrücktes Datum zu beziehen, erzeugt eine Pseudokribie schlimmster Art, die die Eigentümlichkeiten des überlieferten Materials mit pedantischer Brutalität verwischt. Die kirchengeschichtliche Tradition gab nun einmal sehr wenig bestimmte Daten her; Euseb klagt darüber mit beredten Worten in der Vorrede der KG und

1) Dagegen durch Synkell, der 722, 18 auf Tacitus, Florian und Probus 7 Jahre verrechnet.

hütet sich in den chronologischen Angaben die er in die KG aufnimmt, eine größere Akribie zu entfalten, als die Überlieferung ihm erlaubt. Soll man wirklich glauben daß er in der Chronik den umgekehrten Grundsatz befolgt und sie so eingerichtet hat, daß er fortwährend gezwungen war, unbestimmte Daten in bestimmte zu verwandeln? Die Sache liegt auch nicht so, daß man von einer 'Entwicklung' reden, etwa annehmen kann, Euseb habe in der KG das besser machen wollen, was er in der Chronik schlecht gemacht zu haben selbst eingesehen hatte. In den literarischen Formen und den wissenschaftlichen Methoden der Antike, die beide in der Verfallzeit von steinerner Härte werden, prägt sich eine individuelle Entwicklung so leicht nicht aus, und zwischen dem Euseb der Chronik und dem der KG kann vollends kein Unterschied statuiert werden, der einen radikalen Wechsel in den wissenschaftlichen Principien bedeuten würde. Es wurde oben [S. LVII] nachgewiesen daß die KG eine rasch hingeschriebene Verarbeitung des Materials ist, das für die Chronik gesammelt war. Auch wer in der Chronik des Hieronymus die Übersetzung des echten eusebianischen Werkes sieht, muß zugeben daß ihr nicht die ursprüngliche Fassung, sondern eine spätere Ausgabe zugrunde lag: während die *Χρονικοὶ κανόνες* von der KG, und zwar ihrer ursprünglichen, mit dem Toleranzedict von 311 schließenden Form vorausgesetzt werden, reichte der von Hieronymus übersetzte 'Kanon' nach seinem eigenen Zeugnis bis zu den Vicennalien Constantins, die 325 in Nikomedien und 326 in Rom gefeiert wurden. Denn nachdem diese notiert sind, leitet Hieronymus seine Fortsetzung mit der Bemerkung ein: *huc usque historiam scribit* [worunter die KG nicht verstanden werden kann] *Eusebii Pamphili martyris contubernalis, cui nos ista subiecitimus*. Hätte also Euseb wirklich in der KG eine andere Datierungsmethode befolgen wollen als in den *Χρονικοὶ κανόνες*, so müßte er sie nach dem Abschluß der KG wieder aufgegeben haben und zu seiner ersten Liebe, den fest auf ein Tabellensystem aufgelegten Daten, zurückgekehrt sein, was einfach widersinnig ist.

Es hat sich [vgl. S. CCXXIV] als ein besonderer Vorzug der eusebianischen Bischofslisten herausgestellt, daß sie die Art des Materials, auf Grund dessen sie zusammengestellt sind, noch deutlich hervortreten lassen: weil er mit den Widersprüchen der Überlieferung nicht fertig werden konnte, ließ er in den alexandrinischen und römischen Listen unter Umständen die Amtsdauer oder die Antrittsjahre fort. In der Gleichmacherei des Kanons sind diese Feinheiten untergegangen, und durch den unglücklichen Zwang der festen Datierung Listen entstanden, die zu Resultaten führen welche für Euseb ebenso unmöglich waren

wie sie es jetzt für die historische Kritik sind. Ich lege zum Beweis zunächst die alexandrinische Liste des Kanons vor; den Armenier füge ich nur bei, um zu zeigen, wie wenig er neben Hieronymus bedeutet, und wie die innerhalb des Kanons fortschreitende Entstellung und Verwilderung ihn immer weiter von der KG entfernt:

	Kanon des Hieronymus Antrittsjahre			Armenischer Kanon			KG
	Amts- dauer	nach Kaiserjahren	nach Olympiaden, in christl. Aera unger.	Amts- dauer	Antrittsjahr nach Kaiserjahren <sup>1</sup>	Amts- dauer	Kaiserjahr des Antritts
<i>Aonianus</i> . . . .	22	Nero VIII	62 3	26	Nero VII	22	Nero VIII
<i>Abilius</i> . . . . .	13	Domitian IV	84 5	13	Domitian III	13	Domitian IV
<i>Cerdo</i> . . . . .	11	Domitian XVI	96 7	11	Nerva I	nicht no- tiert	Traian I
<i>Primus</i> . . . . .	12	Traian IX	106 7	12	Traian XI	12	Traian XII
<i>Iustus</i> . . . . .	11	Hadrian III	119 20	11	Hadrian IV	11	Hadrian III
<i>Eumenes</i> . . . . .	13	Hadrian XIV	130 1	13	Hadrian XVI	13	Hadrian (XIV)
<i>Marcus</i> . . . . .	10	Antonin VI	143 4	Der	Name fehlt	10	nicht notiert
<i>Caelodion</i> . . . .	14	Antonin XVI	153 4	14	Antonin XVIII	14	nicht notiert
<i>Agrippinus</i> . . .	12	Marcus VI	166 7	9 <sup>2</sup>	Marcus IX	12	Marcus VIII
<i>Julianus</i> . . . . .	10	Marcus XIX	179 80	10	Commodus II	10	Commodus I
<i>Demetrius</i> . . . .	43	Commodus X	189 90	43	Commodus XI	43	Commodus X
<i>Heraclius</i> . . . .	16	Alexander IX	231 2	16	Alexander XI	16	Alexander X
<i>Dionysius</i> . . . .	17	Philippus V	249 50	nicht ange- geben	Philippus IV	17	Philippus III
<i>Maximus</i> . . . .	18	Gallien XI	265 6	18	Gallien XI	18	Gallien XII
<i>Theonas</i> . . . . .	19	Probus VI	283 4	19	Carus I	19	nicht notiert
<i>Petrus qui postea nono persecu- tionis anno glo- riosissime mar- tyrium perpe- trauit</i> . . . . .	—	Diocletian XIX	304 5				

Die wichtigen Auslassungen der Amtsdauer oder der Kaiserjahre in der KG sind übertüncht, die Differenzen zwischen den Ziffern der Amts- und Kaiserjahre zurechtgerückt, wobei es nicht ohne Entstellungen im einzelnen abgeht und z. B. die Zeit von Dionys' Bistum, die Euseb

1) Die Olympiadenjahre sind im Armenier wertlos.

2) Agrippinus ist fälschlich als 12. römischer Bischof bezeichnet.



sicher kannte, gegen die wirkliche um mehrere Jahre verschoben ist. Am ärgsten tritt die Verballhornung der KG durch den Kanon bei Petrus hervor. Nicht ganz 3 Jahre vor der Verfolgung wurde er ordiniert, und trotz aller kleinen Mittelchen, mit denen die originale Liste gebogen und gerenkt ist, kommt der Kanon mit seinem 1. Jahr auf das 19. Jahr Diocletians, das Anfangsjahr der Verfolgung. Er weiß daß sein Martyrium in das 9. Verfolgungsjahr fällt, und kann sich nun nicht anders helfen als dadurch, daß er die Amtsjahre des Petrus (12) einfach wegläßt. Umgekehrt muß man einmal selbst den Versuch gemacht haben die Liste der KG in das starre System des Kanons einzutragen: dann sieht man ein daß das nicht geht, wenn man nicht die felsenfest überlieferten Zahlen der KG ändern oder ganze Posten weglassen will: die Hypothese daß der Kanon der Anlage nach echt, aber interpoliert sei, versagt den Dienst und ist damit widerlegt.

Nicht besser ist die römische Liste im Kanon gefahren:

	Kanon des Hieronymus Antrittsjahre			Armenischer Kanon		KG	
	Amts- jahre	nach Kaiserjahren	in Olympia- den, in christl. Aera umger.	Amts- jahre	Kaiserjahr des Antritts	Amts- jahre	Kaiserjahr des Antritts
<i>Linus</i> . . . . .	11	Nero XIV	68 99	14	Nero XII	12	nicht notiert
?	12	Titus II	80 1	8	Titus I	12	Titus II
<i>Clemens</i> . . . . .	9	Domitian XII	92 3	9	Domitian VII	9	Domitian XII
<i>Evaristus</i> . . . . .	9	Traian II	99 100	8	Domitian XIV	8	Traian III
<i>Alexander</i> . . . . .	10	Traian XI	108 9	10	Traian VI	10	Traian XII
<i>Xystus</i> . . . . .	10	Hadrian III	119 20	11	Traian XVII	10	Hadrian III
<i>Telesforus</i> . . . . .	11	Hadrian XII	128 9	11	Hadrian VIII	11	Hadrian XII
<i>Hyginus</i> . . . . .	4	Antonin I	138 9	4	Hadrian XVIII	4	Antonin I
<i>Pius</i> . . . . .	15	Antonin V	142 3	15	Antonin I	15	nicht notiert
<i>Anicetus</i> . . . . .	11	Antonin XX	157 8	11	Antonin XV	11	nicht notiert
<i>Soter</i> . . . . .	8	Marcus VIII	168 9	8	Marcus IV	8	Marcus VIII
<i>Eleutherus</i> . . . . .	15	Marcus XVII	177 8	15	Marcus XIII	13	Marcus XVII
<i>Victor</i> . . . . .	10	Severus I	193 4	12	Commodus VII	10	Commodus X
<i>Zephyrinus</i> . . . . .	?	Severus IX	201 2	12	Severus VII	18	Severus IX
<i>Callistus</i> . . . . .	5	Elagabal II	220 1	9	Caracalla II	5	Elagabal I

1) O und der Amandinus haben *Clemens*, P *Cletus*, der Freherianus *Anicetus*. Da der Armenier den Namen des *Linus* an dieser Stelle wiederholt, steckt hier ein alter Fehler.

2) Bei Hieronymus fehlt die Jahresziffer, Synkell hat 10.

	Kanon des Hieronymus Antrittsjahre			Armenischer Kanon		KG	
	Amts- jahre	nach Kaiserjahren	in Olympi- den, in christl. Aera unger.	Amts- jahre	Kaiserjahr des Antritts	Amts- jahre	Kaiserjahr des Antritts
<i>Verbanus</i> . . . . .	9	Alexander III	225 6	nicht ange- geben	Elagabal I	8	
<i>Pontianus</i> . . . . .	5	Alexander XII	234 5 <sup>1</sup>	9	Alexander VII	6	
<i>Antherus</i> . . . . .	1 M.	Gordian I	239 40	1 M.	Gordian I	1 M.	
<i>Fabianus</i> . . . . .	13	ebenso	ebenso	13	ebenso	nicht no- tiert	
<i>Cornelius</i> . . . . .	2	Decius I	252 3	3	Philippus III	3	
<i>Lucius</i> . . . . .	8 M.	Gallus II	254 5	2 M.	Philippus VII	8 M.	
<i>Stefanus</i> . . . . .	3	ebenso	ebenso	2	ebenso	2	
<i>Xystus</i> . . . . .		ausgelassen		11	Gallus II	11	
<i>Dionysius</i> . . . . .	9	Gallien XII	266 7	12	Gallien VIII	9	
<i>Felic</i> . . . . .	5	Probus I	278 9	19	Aurelian I	5	
<i>Eutycheianus</i> . . . . .	8 M.	Probus V	282 3	2 M.	Probus II	10 M. knapp	
<i>Gaius</i> . . . . .	15	ebenso	ebenso	15	ebenso		
<i>Marcellianus</i> . . . . .		Diocletian XII	297 8		ist mit dem Schluß des Werkes ver- loren gegangen		

Zunächst springt wiederum die Wertlosigkeit des Armeniers ins Auge: seine Ansätze weichen viel stärker als die des Hieronymus von der KG ab, und ihre Verkehrtheit tritt grotesk hervor bei den drei Nachfolgern Fabians: obgleich die KG ausdrücklich bezeugt [594, 5], daß dieser in der decianischen Verfolgung den Märtyrertod starb, sind alle drei noch vor der Regierung des Decius angesetzt. Mechanisch sind bei ihm Fabians 13 Jahre aus der Hieronymus noch rein vorliegenden ursprünglichen Form des Kanons fortgepflanzt, obgleich mit ihnen nicht mehr der Punkt erreicht wird, der erreicht werden sollte: denn ursprünglich sind sie, wie die Daten bei Hieronymus zeigen, an Stelle der von Euseb absichtlich gelassenen Lücke fingiert um mit Cornelius' Antrittsjahr, das Fabians Todesjahr gleichgesetzt wird, auf Decius I anzukommen. Eine wirkliche Überlieferung liegt nicht vor; sonst hätte zu den im liberianischen Katalog bezeugten 14 Jahren Fa-

1) Für Euseb war dieser Ansatz schon wegen der Biographie des Origenes unmöglich; nach 570, 10. 580, 10 muß Pontian schon 230 1 Bischof gewesen sein. Das paßt nicht zu der Befristung, aber zu der Jahresziffer im liberianischen Katalog.

bians noch die einjährige Sedisvacenz während der decianischen Verfolgung, von Januar 250 bis Frühjahr 251, hinzugeschlagen werden und Fabian 15 Jahre erhalten müssen: damit ging wiederum der Synchronismus mit der Kaiserliste verloren. Die Vertuschung der für die Kritik der Überlieferung so wichtigen Lücken die Euseb bei Pius und Anicet gelassen hatte, brauche ich nur zu erwähnen; interessant dagegen sind die Versuche an dem Fehler herumzucorrigieren, den die Liste der KG bei Xystus aufweist. Das Original des Hieronymus hatte den fehlerhaften Posten ganz ausgelassen: dadurch wurde aber Marcellian, der Bischof der Verfolgung, zu hoch hinaufgeschoben, denn in der Liste der KG war der bei Xystus begangene Fehler durch die Streichung der 8 Jahre Eutychians und die Erhöhung des Gaius um 3 Jahre compensiert. Hier wurde nicht durch Benutzung einer besseren Überlieferung, sondern durch versteckte Willkür geholfen: Xystus erhielt stillschweigend 9 Jahre<sup>1</sup>, und Dionys wurden ebenso stillschweigend im Ansatz, nicht in der Ziffer der Amtsjahre 2 zugeschlagen. Es versteht sich von selbst, daß Euseb an solchen Jongleurstückchen unschuldig ist: sie verdunkeln die Genesis der Fehler vollständig, die in der originalen Liste der KG sich noch verfolgen läßt.

Für Antiochien und Jerusalem lag Euseb nur je eine Namenliste, ohne Jahressummen oder Daten vor. Das lehrt die KG unwiderleglich und daran darf nicht irre machen daß er nur an einer Stelle der Liste von Jerusalem [304, 12ff] ausdrücklich bemerkt, die Zeiten der Bischöfe von Jerusalem habe er nicht finden können: denn nach der Tradition seien sie nur kurze Zeit ihres Lebens im Amt gewesen<sup>2</sup>. Der motivierende Zusatz erklärt, weshalb die Zeiten nicht notiert sind und, worauf es Euseb besonders ankam, warum er, abweichend von seiner Gewohnheit, die Liste der judenchristlichen Bischöfe, abgesehen von den ersten drei, nicht in die Darstellung verteilt, sondern an einer Stelle vorgelegt hat. Er tut dasselbe auch an zwei späteren Stellen [454, 8ff. 540, 15], braucht da aber diese Entschuldigung nicht zu wiederholen. Dagegen hatte die antiochenische Liste nicht, wie die von Jerusalem und Aelia, zu viel, sondern eher zu wenig Stellen und konnte bequem in die Darstellung eingefügt werden: Euseb bemerkt daher

1) Bei Synkell 714, 11 werden sie ihm direkt zugeschrieben; da sind sie aus dem Kanon erschlossen.

2) τῶν γε μὴν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐπισκόπων τοὺς χρόνους γραφῆ σφραγισμένους οὐδαμῶς εἰρῶν (κοιμῆ γὰρ οὖν βραχυβίων αὐτοῖς λόγος κατέχει γενέσθαι), τοσοῦτον ἔξ ἐγγράφων κατέλιγα, ὡς μέγιστον τῆς κατὰ Ἀδριανὸν Ἰουδαίων πολιορκίας πεντεκαίδεκα τὸν ἀριθμὸν αὐτοῖσι γεγόνασιν ἐπισκόπων διαδοχαί . . . .

über die Mängel ihrer Überlieferung nichts, sondern überläßt es dem Leser aus der Tatsache daß er keine Jahre anführt, die nötigen Schlüsse zu ziehen. Das Martyrium des Ignatius unter Traian, Serapions Polemik gegen die Kataphryger [478, 22 ff], Zebennos' Synchronismus mit Origenes [570, 10], Babylas' Martyrium unter Decius [594, 14] waren Richtpunkte nach denen er sich orientieren konnte; daß er mit umständlichen Untersuchungen seine Zeit nicht hinbrachte, zeigt der zu frühe Ansatz des Theophilus unter Marcus [368, 9. 378, 22], obgleich dieser in den Büchern an Autolykos [3, 27] eine Kaiserliste benutzt, die unter Commodus verfaßt sein muß. Woher Euseb die beiden Listen bezogen hat, ist nicht bekannt, weil er es nicht gesagt hat; da die für Africanus charakteristischen Synchronismen mit der Kaiserliste fehlen, ist es unwahrscheinlich, daß er die ersten Hälften jener Listen von diesem entlehnte. Man darf außerdem nicht vergessen daß Africanus' Chronik für die Zeit nach Christi Geburt nach Photius' Zeugnis nur sehr kurz war: er wird sie schwerlich mit undatierten und undatierbaren Listen angefüllt haben.

Im Gegensatz zur KG, die die beiden Listen in ihrer ursprünglichen Form erhalten hat, zwingt der Kanon sie in sein System der festen Daten ein. Zwar fehlen die Jahresziffern bei den Namen durchaus, zum Zeichen daß er keine vorgefunden hatte; aber wenn die Namen überhaupt im Kanon untergebracht werden sollten, mußten sie zu bestimmten Jahren gesetzt, die Daten also schlankweg erfunden werden. Es ist unmöglich Euseb für diese Fictionen verantwortlich zu machen; wollte man annehmen daß er, als er die KG schrieb, einsah daß die Daten der Chronik falsch seien, so steht dem, wie schon oben [S. CCXXXV] gesagt wurde, im Wege, daß der Hieronymus vorliegende Kanon nicht die erste, sondern eine spätere Ausgabe ist, die frühestens zu gleicher Zeit wie die letzte Ausgabe der KG verfaßt sein mußte.

Die Listen von Antiochien, Jerusalem und Aelia sehen im Kanon des Hieronymus folgendermaßen aus:

Antiochien		Jerusalem	
<i>Euodius</i> . .	Claudius IV 44 5	<i>Iacobus</i> . . . . .	Tiberius XIX 32 3
<i>Ignatius</i> . .	Vespasian I 69 70	<i>Symeon qui et Simon</i>	Nero VII: 61 2
<i>Heron</i> . . . .	Traian XI 108 9	<i>Iustus</i> . . . . .	Traian X 107 8
<i>Cornelius</i> . .	Hadrian XII 128 9	<i>Zachaeus Tobias Benjamin</i>	<i>Iohannes</i>

1) Nach KG 226, 29 ff wurde Symeon erst nach der Zerstörung Jerusalems eingesetzt. Der Widerspruch zwischen dem Bericht des Iosephus [KG 172, 14 ff] und der Legende bei Hegesipp [170, 23] war für den Verfertiger des Kanons nicht zu lösen; vgl. Zeitschr. f. neutest. Wiss. 4. 57.

Antiochien			Jerusalem		
			<i>Matthias Philip-</i>		
			<i>pus</i> . . . . .	Traian XIV	111 2
<i>Heros</i> . . . .	Antonin V	142 3	<i>Seneca Iustus Levi</i>		
			<i>Efres Ises Iudas</i>	Hadrian VII	123 4
<i>Theophilus</i> .	Marcus IX	169 70	<i>Marcus</i> . . . . .	Hadrian XIX	135 6
<i>Marimus</i> . .	Marcus XVII	177 8	<i>Cassianus Publius</i>		
			<i>Maximus Iulianus</i>		
			<i>Gaius Symmachus</i>		
			<i>Gaius Iulianus</i>		
			<i>Cyprio</i> . . . . .	Antonin XXIII	191
<i>Scrapio</i> . . .	Commodus XI	169 1	<i>Marimus Antoninus</i>		
			<i>Valens Dulcianus</i>		
			<i>Narcissus Dins</i>		
			<i>Germanio Gordius</i>		
			<i>Narcissus</i> z. zwei-		
			ten Mal: . . . . .	Commodus VI	185 9
<i>Asclepiades</i> .	Caracalla I	211 2	<i>Alexander</i> . . . . .	Caracalla I	211 2
<i>Filius</i> . . .	Macrinus I	218 9			
<i>Zebennus</i> . .	Alexander VII	229 30			
<i>Babylas</i> ist nicht in der Liste aufgeführt, nur sein Martyrium und die Nachfolge des <i>Fabius</i> werden zu Decius I 252 3 notiert			<i>Marabianus</i> . . . . .	Decius I	252 3
<i>Demetrius</i> .	Gallus I	253 4			
<i>Paulus</i> . . .	Gallien VII	261 2			
<i>Domnus</i> . . .	Gallien XIII	267 8	<i>Hymenaeus</i> . . . . .	Gallien XIII	267 8
<i>Timaeus</i> . .	Aurelian I	272 3			
<i>Cyrellus</i> . .	Probus IV	281 2	<i>Zabias</i> . . . . .	Diocletian XV	301 1
<i>Tyrannus</i> . .	Diocletian XVIII	303 4	<i>Hermis</i> . . . . .	Diocletian XVIII	303 4

Originell ist der Widerspruch mit dem die langen Reihen der jerusalemischen und aelischen Liste im Kanon behandelt sind. Die Nummern 4—15 sind in zwei Teile zu je 6 Posten zerspalten und so angesetzt, daß jeder Haufen  $6 \times 2$  Jahre erhält. Marcus, der in der KG für sich steht, bekommt eine lange Frist zugewiesen; dann werden, indem Narcisß zweimal gezählt wird, die Nummern 17—30 und 31—34 [vgl. KG 454, S. 540. 15] ebenfalls in zwei Hälften zu je 9 Posten geteilt, die auf 25 und 26 Jahre veranschlagt sind. So kann ein Gelehrter wie Euseb unmöglich verfahren sein, und es kann die Echtheit des Kanons auch nicht retten, daß er in dem letzten Haufen, der unter

1. Hier steht die Bemerkung: *non potuimus discernere tempora simplicium eo quod usque in praesentem diem episcopatus eorum anni minime saluarentur*; sie ist vom Anfang der Liste, wo sie in der KG steht, ans Ende versetzt.

Commodus VI steht, zwei Namen erhalten hat, die in der KG, wie die Reihenziffer beweist, durch ein Versehen Eusebs ausgefallen sind: daraus folgt nur, was ohnehin nicht bezweifelt werden darf, daß dem Verfertiger des Kanons die echten *Χρονιστοὶ ζαρόνες* Eusebs vorgelegen haben. Im übrigen sind die Listen von Aelia und Antiochien aufeinander abgestimmt, um die Mache zu erleichtern. Daß Fabius und Mazabanes ins gleiche Jahr gesetzt werden, lag in der Natur der Sache [vgl. KG 594, 6ff]; der Synchronismus von Asklepiades und Alexander ist durch KG 542, 13ff veranlaßt. Das mag die Gleichsetzung von Iustus und Ignatius, Hymenaeus und Domnus nach sich gezogen haben; letztere widerspricht KG 668, 2ff<sup>1</sup>. Endlich ist nach KG 728, 29 Hermon unmittelbar vor die Verfolgung [= Diocletian XIX] gesetzt, wie Tyrannus von Antiochien [vgl. 718, 5]; da Zabdas bald nach seiner Ordinierung 'entschlafen' sein soll, [728, 28], sind ihm aufs Geratewohl 3 Jahre gegeben.

Wie längst beobachtet ist<sup>2</sup>, ist die antiochenische Liste von Heron bis Maximus nach der römischen des Kanons orientiert: das ist erst naheusebianische Mache. Euodius ist 2 Jahre nach der römischen Reise des Petrus [Claudius II = 42/43] angesetzt und hat ebenso wie Petrus im Kanon des Hieronymus 25 Jahre erhalten. Daß nach Maximus und Eleutherus die Coincidenz der beiden Listen aufhört, darf nicht zu Schlüssen über die 'Quelle' verführen; Euseb selbst kennt keine Synchronismen der antiochenischen mit der Kaiserliste, da er in der KG kein Wort darüber sagt, und dem Verfertiger des Kanons stand keine Überlieferung irgendwelcher Art zur Verfügung: er arbeitet nur mit seiner eigenen Phantasie und den Andeutungen die er in der KG oder in den echten *Χρονιστοὶ ζαρόνες* fand. So ist nach KG 456, 20ff Serapion zwischen Demetrius von Alexandrien [Commodus X] und Victor [Severus I] gestellt, Asklepiades wegen des Synchronismus mit Alexander von Aelia [s. o.] zu Caracalla I [vgl. KG 536, 24ff], Philetos nach KG 566, 22. 568, 3 unter Macrinus I, Zebennus wegen KG 570, 10 vor die *ἀξυή* des Origenes [Alexander VIII = 230/1], die wiederum von der Übersiedlung nach Palaestina [Alexander XI = 233/4] abhängt. Demetrian wird nach KG 668, 1ff etwa an die Stelle gebracht, wo im Kanon Nystus von Rom stehen müßte, Paulus 8 Jahre später angesetzt, weil

1) Ist vielleicht Domnus von Caesarea mit Domnus von Antiochien verwechselt?

2) Harnack, Chronologie der altchristl. Litt. 1, 116 ff. Seinen weiteren Schlüssen kann ich nicht zustimmen, weil sie die Echtheit des Kanons voraussetzen; gegenüber den Phantasien Gutschmids und Lipsius' bedeuten sie allerdings einen wesentlichen Fortschritt. Freilich hatte, wie Harnack selbst hervorhebt, Lightfoot das Wesentliche getan, indem er die Autorität des Armeniers stürzte.

jenem 9 zugeschrieben sind [vgl. KG 702, 1ff], Domnus folgt wegen 706, 1ff unmittelbar auf den Antritt von Maximus in Alexandria [Gallien XI = 265/6] und Dionys in Rom [266/7]; über Timaeos und Kyrill läßt sich nichts Bestimmtes sagen. Jedenfalls sind alle Daten der antiochenischen Liste ebenso fingiert wie die der Listen von Jerusalem und Aelia<sup>1</sup>.

Wie der Kanon die von Euseb nicht gebotenen Daten der Bischofsliste fingiert, so macht er es, von verschwindenden Ausnahmen<sup>2</sup> abgesehen, auch mit den übrigen Notizen die in die KG gehören (auf die Profangeschichte kann ich hier nicht eingehen): er nagelt sie, in directem Gegensatz zu der vorsichtig tastenden Art Eusebs, ohne viel Besinnen auf ein bestimmtes Datum fest. Es muß als feste kritische Regel gelten, daß Ansätze des Kanons, wenn sie nicht durch bestimmte Angaben der KG gedeckt werden, Fictionen sind, an denen Euseb unschuldig ist. Wo der Kanon einmal kontrolliert werden kann, versagt er. Er setzt den berühmten Brief des Plinius an Traian unter Traian XI [10S/9] an, zusammen mit dem Martyrium des Ignatius und ein Jahr nach dem Martyrium des Symeon von Jerusalem, so wie in der KG diese Dinge dicht nebeneinander stehen [266, 19 ff]: aber Plinius war 111—113 kaiserlicher Legat von Bithynien. Iustins Apologie wird zu Antonin IV [= 141/2] notiert, erheblich zu früh: sie ist erst in den letzten Jahren des Antoninus Pius verfaßt [s. o. S. CLIV]. Die auf einer fictiven und nicht allgemein anerkannten Succession beruhende Notiz des Irenaeus [320, 1S] *Ὁὐαλεντίνος . . ἦλθεν εἰς Ῥώμην ἐπὶ Ἰγρίνου. ἦρξαθεν δὲ ἐπὶ Πίου καὶ παρέμεινεν ἕως Ἀνικίτου* ist sinnlos in zwei Teile zerrissen: zu Antonin III [140/1] wird bemerkt *sub Hygino Romanae urbis episcopo Valentinus haeresiarches et Cerdo magister Marcionis Romam venerunt* und, drei Jahre später, zu Antonin VI *Valentinus hereticus agnoscitur et permanet usque ad Anicetum*. Gelegentlich macht

1) Über Reste der antiochenischen Bischofsliste in einer wahrscheinlich von Euseb herrührenden Predigt zum antiochenischen Märtyrerfest und in dem sog. syrischen Martyrologium vgl. Pauly-Wissowa RE 6, 1409.

2) 124, 1 wird die Tradition von Pilatus' Selbstmord durch eine *Ὀλιμπιάδων ἀναγραφὴ* belegt: *ἰστοροῦσαν Ἑλλήνων οἱ τὰς Ὀλιμπιάδας ἡμὰ τοῖς κατὰ χρόνον πεπραγμένοις ἀναγράφουσι*. Als Datum steht nur da [122, 24] *κατὰ Γάιον οὐ τοῖς χρόνον διεξίμεν*, und für die Darstellung genügt das, da eine genauere Datierung das Ereignis ungebührlich in den Vordergrund rücken würde. Der Kanon setzt es auf ol. 204, 3 = Gaius III = 39/40; das wird auf die echte Chronik zurücklaufen. Aber das ist auch der einzige Fall wo ein bestimmter Ansatz des Kanons gegenüber einem weniger bestimmten der KG verteidigt werden kann, und man vergesse nicht daß auch das Datum der KG nur einen geringen Spielraum läßt; ol. 204 und Gaius' vierjährige Regierung können als identische Zeiträume gefaßt werden.

sich auch in den Notaten ein gewisser Pragmatismus breit, den die KG nicht kennt und nicht verbürgt. Ein berühmtes Beispiel ist die Notiz zu Hadrian IX [125/6]: *Quadratus discipulus apostolorum et Aristides Atheniensis noster philosophus libros pro Christiana religione Hadriano dedere compositos. et Serenus Granius legatus, uir adprime nobilis, litteras ad imperatorem misit, iniquum esse dicens clamoribus uulgi innocentium hominum sanguinem conecdi et sine ullo crimine nominis tantum et sectae reos fieri. quibus commotus Hadrianus Minucio Fundano proconsuli Asiae scripsit sine obiectu criminum Christianos non condemnandos, cuius epistolae usque ad nostram memoriam durat exemplum.* Darin ist zusammengefaßt, was die KG 302, 13 ff. 304, 3 ff. 311, 18 ff säuberlich auseinanderhält: der Armenier und Synkell [658, 6 ff] beweisen daß nicht etwa Hieronymus die Verbindung hergestellt hat. Die Sache geht aber noch weiter. Im Kanon wird Aristides Athener genannt, wovon die KG nichts sagt, was aber durch den Titel der syrischen und armenischen Übersetzung bestätigt zu werden scheint. Ob der Kanon hier eine selbständige Kenntnis entwickelt oder auf die echte Chronik zurückgeht, läßt sich nicht entscheiden; gewiß aber ist daß er den Ansatz Hadrian IX fabriciert hat, da zu demselben Jahr bemerkt wird *Hadrianus saeris Elrusinae initiatus multa Atheniensibus dona largitur*<sup>1</sup>. Aus der athenischen Herkunft des Aristides ist geschlossen, daß er und Quadratus ihre Apologien bei dem Besuch Hadrians in Athen überreicht hätten. Hätte Euseb eine solche Überlieferung vorgefunden, würde er in der KG sicher nicht darüber geschwiegen haben. KG 274, 13 ff stellt Euseb Polykarp, Papias und Ignatius als Zeitgenossen zusammen; er glaubt Irenaeus, daß Polykarp der Schüler des Apostels Iohannes gewesen sei [484, 4 ff], leugnet es aber von Papias ausdrücklich [286, 1 ff]. Daraus wird im Kanon zu Traian III [100/1]: *Iohannem apostolum usque ad Traiani tempora Hirenus episcopus permansisse scribit* [= KG 238, 3], *post quem auditores eius insignes fuerunt Papias Hierapolitanus episcopus et Polycarpus Zmyrnaeus et Ignatius Antiochenus.* Schlimme Interpolationen haben sich in das Notat über die Passion [Tiberius XVIII = ol. 202, 3 = 31/2] eingeschlichen. Durch zwei Citate aus heidnischen Chronographen soll die Finsternis, die beim Tode Iesu eintrat, belegt werden:

*Jesus Christus . . . ad passionem uenit anno Tiberii XVIII, quo tempore etiam in aliis ethnicorum commentariis haec ad uerbum scripta reperimus: 'solis facta defectio. Bilynia terrae motu concussa et in urbe Nicaea aedes plurimae conruerunt.'*

1) September 124; vgl. Weber, Unterss. z. Gesch. d. Kais. Hadrianus 160 ff. Das Datum Hadrian IX ist also nur dann richtig, wenn officiell, nicht chronographisch gezählt wird.



*quae omnia his congruunt quae in passione saluatoris acciderant. scribit uero super his et Flego, qui Olympiadorum egregius supputator est, in XIII libro ita dicens:*

*‘quarto autem anno CCII Olympiadis magna et excellens inter omnes quae ante eam acciderant, defectio solis facta; dies hora sexta ita in tenebrosam noctem uersus, ut stellae in caelo uisae sint terraeque motus in Bithynia Nicaenae urbis multas aedes subuerterit.’ haec supra dictus uir.*

Zunächst beweist das Datum ol. 202, 4 nicht was es soll: denn es trifft nicht auf das 18., sondern das 19. Jahr des Tiberius: zweitens kann es auch absolut betrachtet nicht richtig sein. Die Notiz daß in einem bestimmten Jahr eine totale Sonnenfinsternis und ein Erdbeben in Nicaea sich ereigneten, ist so unverdächtig und antiker Chronographen so würdig, daß sie nicht verdient wegen der erst von den Christen erfundenen Beziehung zur Passion verworfen zu werden, sondern vielmehr durch das astronomische Datum der Finsternis fixiert werden muß. Dies Datum ist der 24. November 29 [vgl. Boll, Pauly-Wissowa RE 6, 2360]. Somit ist ol. 202, 4 verschrieben oder verfälscht für ol. 202, 1 (*A* für *A*). Es läßt sich mit Sicherheit vermuten daß die ältere christliche Apologetik die Notiz benutzt hat: sie war ohne das genaue Monatsdatum überliefert und fiel in das Jahr *duobus Geminis*, das im Occident für das Passionsjahr galt [vgl. Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. 40, 32]. Aber schon Africanus hat gegen die Ausdeutung der Notiz protestiert, mit gutem Grunde, da er die Passion auf Ostern 31 legte [vgl. a. a. O. 25 ff]: seine Worte sind durch Synkell 610, 2 ff erhalten: *τοῦτο* (die in den Evangelien erwähnte Finsternis) *τὸ σκότος ἐκλειψιν τοῦ ἡλίου θάλλος ἀποκαλεῖ ἐν τρίτῃ τῶν Ἱστοριῶν. ὡς ἐμοὶ δοκεῖ, ἀλόγως.* Der Beweis wird damit geführt, daß die Passion einen Tag vor dem Pascha, also in der Zeit des Vollmonds, stattfand, Sonnenfinsternisse aber nur möglich sind, wenn die beiden Himmelskörper in Conjunction stehen. Dann folgt: *Φλέγων Ἱστορεῖ ἐπὶ Τιβερίου Καίσαρος ἐν πανσελήνῳ ἐκλειψιν ἡλίου γεγορέναι τελείαν ἀπὸ ὄρας ἕκτης μέχρις ἐνάτης, δῆλον ὡς ταύτην.* Auch dies Zeugnis sei nicht zu verwerten: die Finsternis und das Erdbeben bei dem Tode Iesu seien eben kein Naturereignis, sondern ein Wunder gewesen. Aus Africanus' Excerpt folgt erstens, daß der im Kanon neben Phlegon anonym citierte Chronograph Thallos ist, den Euseb chron. 1, 265 nach Africanus unter seinen Gewährsmännern aufzählt, und zweitens, daß Africanus die beiden chronographischen Notizen in christlicher Verfälschung kannte, der Kanon sie in echter Fassung anführte. Trotzdem kann dieser sie nicht aus der echten Chronik genommen haben. So eifrig Euseb Bestätigungen der evangelischen Tradition aufspürt, diese

Excerpte kommen nie bei ihm vor; seitdem der Gedanke einmal ausgesprochen war, daß eine regelrechte Sonnenfinsternis am jüdischen Pascha eine astronomische Unmöglichkeit sei, waren jene chronographischen Notizen für einen Apologeten der wie Euseb auf seine wissenschaftliche Reputation hielt, nicht mehr zu gebrauchen. Endlich war das Passionsdatum Eusebs weder ol. 202, 1 noch 202, 4, sondern 202, 3 [= Ostern 32]. Für den Verfertiger des Kanons, der in einer Zeit sein Handwerk trieb, als die heidnische Polemik den Christen nicht mehr gefährlich werden konnte, lag die Sache anders: der konnte jene Notizen aus der apologetischen Rumpelkammer wieder hervorholen und damit paradien.

Andererseits bestreite ich nicht daß, wenn man von den Daten selbst absieht, die Notate zum großen, ja zum größten Teile aus der echten Chronik übernommen sind. Z. B. trägt die Bemerkung welche auf die Passion und Iacobus' Bischofswahl folgt *ex hoc loco considerandum quantae deinceps calamitates Iulacorum gentem obpresserint* echtes eusebianisches Gepräge, und es braucht auch nicht irre zu machen daß die Auszüge aus Iosephus die im Kanon stehen, hier und da einzelne Züge mehr aufweisen als die Excerpte der KG. Es liegt im Wesen einer Chronographie daß sie mit Namen nicht sparsam ist, während die KG, obgleich sie kein Geschichtswerk hohen Stils ist oder sein will, doch der historiographischen Form die Concession macht, daß sie die Namen nicht überflüssig häuft und z. B. die heidnischen Chronographen nur mit allgemeinen Bezeichnungen citiert: ja im ersten Entwurf des 8. Buches waren in rhetorischer Manier die Namen der Verfolger überhaupt unterdrückt [vgl. S. LVI]. So ist der Name des Magister militiae der schon vor der großen Verfolgung die Christen aus dem Heer entfernte<sup>1</sup>, Veturius, nur im Kanon erhalten [Diocletian XVI], und nur durch diesen bekannt [Domitian XVI], daß der KG 232, 4 citierte heidnische Schriftsteller Bruttius hieß. Und so mag zum Ersatz dafür daß die Ansätze des Kanons, die modernen Spekulationen nur zu oft als Stützen haben dienen müssen, hoffentlich ein für allemal ihre Autorität eingebüßt haben, eine Notiz zu Ehren gebracht werden, die sich mit ziemlicher Sicherheit auf die echte Chronik Eusebs zurückführen läßt. Zu Probus II findet sich die Bemerkung: *secundo anno Probi iuxta Antiochenos CCCXXI annus fuit* [Epochenjahr 49/48 v. Chr.], *iuxta Tyrios CCCII* [Epochenjahr 126/5 v. Chr.], *iuxta Laodiceos CCCXXIII* [Epochenjahr 48/47 v. Chr.], *iuxta Edessenos DLXXXVIII* [falsch DLXXXVIII in O, das

1) KG 746, 4 *ὁ στρατοπεδάρχης, ὅστις ποτὲ ἦν ἐκείνος*, d. h. auf den Namen des Übeltäters kommt nichts an, er soll in dieser Darstellung nicht verewigt werden.

Epochenjahr der Seleukidenaera, die in Edessa offiziell gebraucht wurde, ist 312/1 v. Chr.), *iuxta Ascalonitas CCCLXXX* [Epochenjahr 1043 v. Chr.]. Sämtliche Ziffern führen, wenn man sie reduciert, auf 2767 n. Chr., das zweite Jahr des Probus nicht nach dem Kanon, sondern nach der officiellen ägyptischen Zählung. Nur ein geschulter Chronologe konnte eine solche Berechnung aufstellen, und das Jahr 2767 muß für ihn eine besondere Bedeutung gehabt haben. Es trifft sich jedenfalls sehr merkwürdig, daß es nach den Erwägungen die ich Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. VIII 6, 17 angestellt habe, das 1. Jahr einer Enneakaidekaeteris des Anatolius ist, des christlichen Kalendermanns, der in Alexandrien ausgebildet, später Bischof im syrischen Laodicea wurde, und ich hätte besser getan, wenn ich jene Enneakaidekaeteris nicht auf 258—276, sondern auf 277—295 gestellt hätte: denn die Vermutung ist kaum zu umgehen, daß Euseb jene raren Notizen aus denselben *Καρόρε;* des Anatolius entlehnt hat, aus denen er KG 722. 13 ff ein Stück mitteilt<sup>1</sup>.

1) Wahrscheinlich gehen auf Anatolius auch die merkwürdigen Notizen über die Jubeljahre zurück, die im Kanon verstreut sind; sie lassen sich nur, bis jetzt wenigstens, nicht sicher ausdeuten. Zu Severus XII [ägyptisch 2034, nach dem Kanon 2045] ist, im Oxoniensis am Rande, aber von erster Hand, notiert: *in hoc anno iobeleum a maioribus invenimus celebratum i. e. duodecimo anno Severi et CCLI Antiochenae urbis* [2023]: die Gleichung stimmt also nicht; ferner zu Gallus II [ägyptisch 2512, möglich ist auch 2523, nach dem Kanon 2545] *iobeleum iuxta maiores nostros*. Nach der bei Al Biruni erhaltenen jüdischen Tradition [vgl. Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. VIII 6, 163 f] waren die Jahre 2001 und 2501 Jubeljahre; aber es ist fraglich ob die antiochenischen Christen, die nach der antiochenischen Aera zu schließen, doch wohl unter *maiores nostri* zu verstehen sind, ebenso wie die orientalischen Juden im Mittelalter die Jubeljahre von 13 sel. = 300-299 v. Chr. ab gerechnet haben. Soll man 250 und 300 ant. = 2012 [Severus X] und 2512 [Gallus II] ansetzen und annehmen daß Christen und Juden in Antiochien das Jubeljahr auf jedes 50. Jahr der laufenden Aera setzten, so wie sie notorisch Pascha und Ostern nach dem Vollmond des Dystros berechneten [a. a. O. 123]? Auf eine andere Rechnung führen die Notizen zu ol. 77, 1 = Xerxes XIV [= 4721] *principium LXXI. iobelei secundum Hebraeos* und zu Probus II [s. o.] *initium iobelei secundum Hebraeos LXXXVII*. Auch sie stimmen nicht zu einander: die Differenz beträgt statt  $15 \times 50$  Jahre nur 748. Jedenfalls ist unter *καθ' Ἑβραίων*; nicht eine jüdische Tradition, sondern eine nach dem AT angestellte Berechnung zu verstehen, die wahrscheinlich auf das für Anatolius wichtige Jahr 2767 auskommen sollte; rechnet man von da ab 85 Jubelperioden zurück, so erhält man 3973 v. Chr. als Anfang des Cyclus, womit wohl ein Jahr der Welterschöpfung oder das erste Adams gemeint ist. Euseb bestimmte als das 1. Jahr Adams (ein Jahr der Welterschöpfung) erkennt er nicht an 5190 v. Chr. [vgl. die Summen chron. 1, 132]; zieht man davon die 1237 Jahre ab, um die nach seiner Rechnung die masorethischen Zahlen der Erzväter hinter denen der LXX zurückbleiben, so ergibt sich als 1. Jahr Adams *καθ' Ἑβραίων*; 3953 v. Chr. Weiter gelange ich einstweilen nicht.

Eusebius' echte Chronik ist kein kunstvoll geschriebenes Tabellenwerk gewesen, wo ganze Seiten nur mit Ziffernreihen bedeckt waren und aus dem jeder Leser jedes Datum sollte ablesen können, sondern eine wirkliche *Ἐπιτομή παντοδαπῆς ἱστορίας Ἑλλήνων τε καὶ βαρβάρων* [vgl. ecl. proph. 1, 27], eine Sammlung von Notizen, auch kurzen Excerpten in chronologischer Folge. Die Berechnungen des chronologischen Gerüsts, das aus dem AT und den Königslisten zusammengesetzt war mit dem ausgesprochenen Zweck, Africanus' chiliastisches System als unwissenschaftlich zu erweisen, standen in der Einleitung, die durch die armenische Übersetzung, freilich in übel zugerichteter Gestalt, erhalten ist; in der Epitome selbst waren die Daten bestimmt und unbestimmt, je nach der Überlieferung, gegeben, die Linien des Bildes schon entworfen, das in der KG durch die ausführlichen Excerpte Farbe erhielt. Gerade jene vor unwissenschaftlicher Genauigkeit sich hütende Zurückhaltung, die dem Gelehrten Eusebius zur Ehre gereicht, mißfiel dem großen Publicum der Dilettanten, und so geriet ein unternehmender Besitzer kalligraphisch geübter Schreiber auf die Idee die Chronik zu einem tabellarischen Prachtwerk umzugestalten, das, wie es mit solchen Prachtwerken zu gehen pflegt, wissenschaftlich wertlos war, aber Erfolg hatte, weil die Gelehrsamkeit so schön und sauber aussah. Schon zu Hieronymus' Zeit hatte es die echten *Χρονικοὶ χρόνους* verdrängt; durch die Paschalechronologien, eine noch schlimmere Ausgeburt des chronologischen Dilettantismus, wurde ihm im griechischen Orient bald dasselbe Schicksal bereitet, und nur die Autorität des Hieronymus hat es in leidlich unversehrter Gestalt erhalten.

# EINLEITUNG ZU RUFIN

VON

**THEODOR MOMMSEN**



Der Presbyter von Aquileia Rufinus hat wie manche andere Stücke der griechischen Ekklesiastiker so auch die Kirchengeschichte des Eusebius in das Lateinische übertragen. Er unternahm diese Arbeit auf Aufforderung seines Bischofs Chromatius, wie es in dem Widmungsbriefe heißt, *diruptis Italiae claustris Alarico rege Gothorum*, das heißt nach dem J. 402, wozu es stimmt, daß die von ihm hinzugefügte Fortsetzung mit dem Tode des letztverstorbenen Kaisers Theodosius I. (395) abschließt. Auf die Lebensverhältnisse und die schriftstellerische Tätigkeit des Übersetzers soll hier nicht eingegangen werden<sup>1</sup>; diese Ausgabe ist lediglich ein *Complement* derjenigen des Originals.

Der Wert der lateinischen Version des unvergleichlich wichtigen griechischen Werkes ist gering, indes soweit er reicht, abhängig von der Reinigung des bis jetzt vernachlässigten und verwahrlosten Textes. Die willkürliche und vielfach stark verkürzende Behandlung der Urschrift schließt nicht aus, daß der Text von dieser nur wenige Menschenalter jüngeren Bearbeitung Nutzen ziehen kann, worauf näher einzugehen dem Herausgeber des Originals vorbehalten bleibt. Vorläufig mag bemerkt werden, daß der bei Rufinus wie in der besseren Handschriftenklasse des Eusebius erscheinende, in der andern fehlende zweite Name des Abgaros Uchama (1. 13, 6) ihn zu jener stellt. Eigenes gibt Rufinus insofern nicht selten, als er beliebige Ausführungen einlegt, zum Beispiel 9, 6 die bei Eusebius nur mit einem Worte angedeutete Apologie des Lucianus von Antiochia, auch wohl Bibelstellen zusetzt; sachliche Zusätze dagegen fehlen mit einer Ausnahme: er ergänzt die

1) In der lateinischen Übersetzung der anonymen *κατ' Ἀγρίππτον τῶν μοναχῶν ἱστορία*, welche unzweifelhaft von Rufinus herrührt, finden sich e. 29 die Worte: *sed et multa . . . alia de operibus sancti Macarii Alexandrini mirabilia feruntur, ex quibus nonnulla in undecimo libro ecclesiasticae historiae inserta qui requiret inveniet*. Dies ist ein Selbstzitat. Indes ist zu beachten, daß in der Münchener Handschrift 6393, welche nach Preuschen (*Palladius und Rufinus* S. 163) den reinsten Text dieser Schrift bietet, der Text (durch Blätterausfall in der Vorlage) vor den Worten des Macariuskapitels *accedebat ad sacramenta* (Migne 21, 455 Z. 3) auf die Worte *ut sonitum pedum* (Migne 21, 462 Z. 16) springt.

Angaben des Eusebius über Gregorius von Neocaesarea, den Thaumaturgus, durch einige unvergleichlich absurde Wundergeschichten (7, 25), welche wenigstens in dieser Fassung die griechischen Quellen nicht aufzuweisen scheinen<sup>1</sup>. — Die zahlreichen Anführungen aus der Heiligen Schrift hat der bibelkundige Übersetzer wohl zum größten Teil nicht nach Eusebius wiedergegeben, sondern nach den ihm vorliegenden lateinischen Texten. Sicher hat er die beiden Anführungen aus Tertullians Apologie (2, 2. 24) dem lateinischen Original entnommen. Dagegen hat er bei den aus Iosephus' Geschichte des jüdischen Krieges entlehnten Stellen den griechischen Text, wie er ihn bei Eusebius fand, wiedergegeben und die alte lateinische Übersetzung, welche ihm selbst beigelegt wird<sup>2</sup>, nicht verwendet. Auch die mehrfach aufgestellte Annahme, daß das Schreiben Hadrians an Minucius Fundanus (4, 9) bei Rufinus in dem lateinischen Original erhalten sei, ist nicht begründet. Iustinus, durch dessen Apologie es sich erhalten hat, hat dasselbe allerdings im lateinischen Text gegeben, aber Eusebius gibt es in griechischer Übersetzung, und die an sich recht unwahrscheinliche Hypothese, daß Rufinus statt dessen die Schrift des Iustinus zur Hand genommen, ist durch die Beschaffenheit des Textes ausgeschlossen<sup>3</sup>. Bei einem andern ursprünglich lateinischen Erlaß (8, 19) bemerkt Rufinus selbst, daß er ihn aus dem Griechischen zurückübersetzt habe. — Daß die beiden von Rufinus zugefügten Bücher 10 und 11 für die Epoche von Constantin bis auf Theodosius I. eine wichtige Quelle sind, sowohl für die altchristlichen Legenden wie auch für die zeitgenössischen Ereignisse, bedarf keiner weitern Ausführung; dem Bericht zum Beispiel über die Zerstörung des alexandrinischen Serapistempels kann an Zuverlässigkeit wie an Anschaulichkeit nicht viel aus dieser Epoche an die Seite gestellt werden. Für seine Angaben über Athanasius hat er dessen Schriften benutzt; im übrigen scheint er uns erhaltene schriftliche Quellen weder für den Bericht über das nicaenische Concil, noch anderweitig gebraucht zu haben.

Die Handschriften, welche diese Schrift des Rufinus enthalten, sind ungemein zahlreich. Ich verzeichne, was uns darüber handschriftlich vorliegt, ohne Vollständigkeit zu bezwecken: die gedruckten Kataloge sind daher nicht zugezogen.

1) Vgl. die Nachweisungen bei Tillemont mém. eccl. vol. 4 p. 328.

2) Vgl. Niese in der Vorrede zum 7. Bande des Iosephus p. XXI.

3) Daß die *χορηγία ζακωρηγίας* der Delatoren durch *latrocinandi occasio* wiedergegeben wird und die einfache Anordnung *φρόντιζε ἕως ἔν ἐκδικήσεως* mit patristischer Blutgier durch *in hunc pro sui nequitia supplicii severioribus vindices*, kann dem kundigen Leser über die Priorität des Textes keinen Zweifel lassen.



## Rom, Vaticanische Bibliothek:

1. Vaticanus 238 a. 1408
  2. Vaticanus 239 saec. XIV/XV
  3. Vaticanus 240 saec. XV
  4. Vaticanus 629 saec. XI
  5. Vaticanus 1978 saec. XIII/XIV (von Cacciari benutzt)
  6. Vaticanus 5089 a. 1440 (von Cacciari benutzt)
  7. Vaticanus 5952 saec. XV
  8. Vaticanus Urbinas 385 (antea 626) saec. XV (von Cacciari benutzt und zwar, wie die Vorrede angibt, im Apparat irrtümlich als recentior regius bezeichnet)
- P = 9. Vaticanus Palatinus 822 saec. IX. Diese Handschrift ist im Auftrag der patristischen Commission der Wiener Akademie vollständig und genau verglichen und diese Vergleichen unsrer Akademie zur Verfügung gestellt worden. Die Handschrift, von allen mir bekannten die älteste, ist ganz vollständig. Über das Weitere wird weiterhin berichtet werden.
10. Vaticanus reginae 304 saec. XIV
  11. Vaticanus reginae 551 saec. XIV/XV
  12. Vaticanus reginae 552 saec. IX/X. Die Bücher 10. 11 sind für die Wiener Akademie verglichen worden.
  13. Vaticanus reginae 563 saec. XIV (von Cacciari benutzt)
  14. Vaticanus reginae 564 (von Cacciari benutzt und als vetustus regius bezeichnet)
  15. Vaticanus Ottobonianus 64 saec. XV
  16. Vaticanus Ottobonianus 101 saec. XIV
  17. Vaticanus Ottobonianus 2359 saec. XI/XII

## Florenz, Laurentiana:

18. plut. 67, 12 saec. XV
19. plut. 89 inf., 18 saec. XV
20. plut. 19 sin., 5 saec. XIV
21. Faesulan. n. 56 saec. XV
22. conventi soppressi, Vallombrosa C. 3. 449, saec. X/XI
23. conventi soppressi, S. Maria novella C. 3. 451 saec. XIV

## Venedig, Marciana:

24. cl. 21, 1 (Valentinelli V, 209) saec. XIV
25. cl. 21, 5 (Valentinelli V, 211) a. 1456
26. cl. 21, 6 (Valentinelli V, 211) a. 1469

## Montecassino:

27. n. 95 saec. XI (Buch 10. 11 verglichen für die Wiener Akademie)

## Bologna, S. Salvatore:

Von Vallarsi benutzt für B. 10. 11

San Daniele, bibl. Guarneriana:

Von Vallarsi in gleicher Weise benutzt.

Paris, Nationalbibliothek:

28. 5071 saec. XII

29. 5072 saec. XII

30. 5073 saec. XIII

31. 5074 saec. XIII

32. 5075 saec. XIII

33. 5076 saec. XIII

34. 5077 saec. XIII

35. 5078 saec. XIII

36. 5079 saec. XIII

37. 5080 saec. XIII

38. 5081 a. 1450

39. 5087 saec. XIV

O=40. 5500 saec. IX/X, beginnt defect 117. 8 ad urbem Romam, schließt defect 1017, 10 mit trans. Von mir in Berlin verglichen.

41. 8961 saec. XIII

42. 9715 saec. XI

43. 9716 saec. XII

44. 9717 saec. XV

44. 11738 saec. X

46. 12526 saec. XI

47. 12527 saec. X

48. 12528 saec. XII

49. 12529 saec. XIII

50. 14362 saec. XIV

51. 16048 saec. XII

52. 17583 saec. XV

53. 17584 saec. XV

N=54. 18282 (Notre-Dame 932) saec. VIII. Infolge des Ausfalles mehrerer Quaternionen fehlen längere Stücke: 231, 13 iniuriae bis 313, 32 respirans sanctae conversationis — 467. 9 quid bis p. 521, 13 patrem — p. 539, 17 virtus bis p. 559, 3 minatur — p. 753, 31 praesentem bis p. 771, 18 difficile — 1039, 2 conferta et constipata bis zum Schluß. Von mir in Berlin verglichen.

55. nouv. acq. Lat. 0548 saec. XI

56. appar. Lat. 10825—10827 (apparatus editionis inchoatae)

Paris, Mazarine:

57. 1638 (544) saec. XIV

58. 1639 (541) saec. XIV

59. 1640 (537) saec. XV

Paris, Arsenal:

60. n. 987 saec. XII

61. n. 1154 saec. XII

Verdun

62. n. 45 saec. X (für die Wiener Akademie verglichen)

Wien, Hofbibliothek (nach Otto zu Iustinus I praef. p. XXXII)

63. 367 (eccles. 12) saec. X

64. 383 (Salisb. 400) saec. XIII

65. 396 (rec. 3025) saec. XIV

66. 3158 (rec. 3052) saec. XIV

67. 3159 (hist. eccl. 77) saec. XV

68. 3359 (rec. 2008<sup>a</sup>) saec. XV

München:

69. Alderbach 2559 saec. XII

F=70. Freisingen 6375 saec. IX/X, in Süddeutschland geschrieben (1, 116 finden sich einige deutsche Glossen, z. B. spotte zu ioco); am Rande häufig  $\mathfrak{P}$  (=  $\acute{\omega}\alpha\alpha\tau\omicron\nu$ ). Infolge eines ausgeschnittenen Blattes fehlt 1033, 12 Theofilo — 1034, 15 pariete. Von mir in Berlin verglichen.

71. Freisingen 6381 saec. X

72. Freisingen 6383 saec. XI

73. Indersdorf 7420 saec. XV

74. Polling 11306 saec. XII/XIII

75. Reitenbuch 12237 a. 1463

76. Regensburg, St. Emmeran 14040 saec. XII

77. Tegernsee 18105 saec. XII

78. Wessobrunn 22014 saec. XII

79. Windberg 22238 saec. XII

80. 29041 saec. IX, zwanzig von Buchdeckeln abgelöste Blätter.

Metz:

81. n. 184 saec. X (für die Wiener Akademie verglichen)

Jena, Universitätsbibliothek:

82. Collation einer Nürnberger Handschrift (Otto zum Iustinus a. a. O.)

London, Britisches Museum:

83. Harley n. 3084 saec. XIII

- 84. Additional MS. 18700 saec. XII incip.
- 85. Burney n. 310 a. 1381
- 86. Additional MS. 21084 saec. XII
- 87. Additional MS. 10411 saec. XV
- 88. Royal MS. 7 B II saec. XV
- 89. Royal MS. 11 E VI saec. XIV
- 90. Royal MS. 13 B IV saec. XII
- 91. Royal MS. 13 C VII saec. XV
- 92. Royal MS. 13 B V saec. XI/XII

Oxford: Bodleiana s. XII, Nummer nicht bekannt.

Ein bei 3, 39 sich findender Zusatz hat eine Rolle gespielt bei der Discussion der Frage, ob Ariston bei der Ergänzung des Marcus-Evangeliums beteiligt gewesen ist. Mir scheint es unmöglich, dem Schreiber jener Notiz Kenntnis des Papias oder einer aus ihm geflossenen Notiz zuzutrauen: er hat sicher lediglich den rufinischen Text willkürlich oder vielmehr versehentlich umgestaltet. Vgl. Conybeare im *Expositor* Oct. 1893 p. 241 und Dec. 1895 p. 415; Zahn, *Einl. in das N. T.* (1899) 2, 239.

Die Verzeichnung der Ausgaben — als die älteste gilt eine ohne Ortsangabe um 1473 erschienene — kann den Bibliographen überlassen bleiben<sup>1</sup>. Die namhaftesten sind die Baseler von Beatus Rhenanus (1523: *recogniti ad antiqua exemplaria Latini per Beatum Rhenanum*) und die römische des Carmelitermönchs Thomas Cacciari (1740), welche letztere die einzige ist, welche einen allerdings sehr unvollkommenen handschriftlichen Apparat aufweist.

Die beiden von Rufinus hinzugefügten Bücher sind öfter allein gedruckt worden, so von Grynaeus (Basel 1570) und im ersten Band der unvollendeten Ausgabe der Schriften des Rufinus von Vallarsi (Verona 1745).

Excerpte aus dieser Schrift, welche vor unsern Handschriften liegen, finden sich zahlreich bei den Lateinern wie bei den Griechen. Unter den lateinischen Benutzern erscheint schon Augustinus († 430)<sup>2</sup>; weiter der Verfasser der gallischen Chronik vom J. 452<sup>3</sup>, der fränkische

1) Die älteren Ausgaben sind sorgfältig verzeichnet bei Fontanini, *hist. litteraria Aquileiensis* (Rom 1742) p. 356 sq.

2) Im *Tractat de haeresibus* c. 83 (vol. X p. 24 ed. Maur.): *cum Eusebii historiam ecclesiasticam perscrutatus essem, cui Rufinus a se in linguam Latinam translatae subsequentium etiam temporum duos libros addidit.* Ähnlich de cura gerenda pro mortuis c. 6, 8 (vol. 6 p. 520 ed. Maur.).

3) *Chron. min.* vol. 1 p. 619. Es ist dies der sogenannte Tiro Prosper.

Geschichtschreiber Gregor von Tours<sup>1</sup>, Isidor<sup>2</sup> und Beda<sup>3</sup>. Wenn diese kurzen Auszüge alle für die Textkritik unverwendbar sind, so gilt dies nicht von dem lateinischen Text der nicaenischen Concilienbeschlüsse, welcher in früher Zeit aus Rufinus (10,2) in die lateinischen Kanonensammlungen (verzeichnet bei Maaßen, Geschichte der Quellen des kanonischen Rechts I S. 33) übergegangen ist. Zwei dieser Exemplare, das der Sammlung von Corbie (Maaßen S. 556), Paris 12098 = St. Germain 936 saec. VI VII und das der Bigotschen, Paris 2796 (Maaßen S. 611) saec. IX hat Hr. Girard in Paris auf meine Bitte für diese Ausgabe verglichen.

Nicht minder früh und noch umfassender sind die von Rufinus den eusebianischen beigefügten zwei Bücher von den Griechen benutzt worden. Sokrates hat für seine mit dem J. 439 schließende Kirchengeschichte den Rufinus in ausgiebigster Weise benutzt<sup>4</sup>; wie es sich mit seiner Angabe zu Anfang des 2. Buchs verhält, daß Rufinus *ὁ τῆ Ῥωμαίων γλώττει τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν συντάξας* von ihm für die beiden ersten Bücher zugrunde gelegt worden sei, er aber wegen der chronologischen Irrtümer dieses Gewährsmannes diese umgearbeitet und vom dritten Buch an daneben andere Quellen benutzt habe, ist hier zu untersuchen nicht der Ort. Auch Sozomenus hat neben dem Werke des Sokrates den Rufinus direct benutzt<sup>5</sup> und nach de Boor ebenfalls Theodoret. Die Benutzung des Rufinus bei den späteren griechischen Chronisten, zum Beispiel bei Theophanes<sup>6</sup>, ist wenigstens vorzugsweise durch seine vorher genannten Ausschreiber vermittelt. Diese Schriftsteller können das lateinische Original benutzt haben, aber sicher ist dies nicht. Daß es eine griechische Übersetzung der beiden Bücher des Rufinus gegeben hat, bezeugt teils Photius in einem allerdings verwirren Bericht<sup>7</sup>, teils das Wiener Verzeichnis der im 16. Jahrh. in

1) MG. Script. rer. Meroving. vol. 1 p. 21. Unter Eusebius Namen: 9, 15.

2) Chron. min. vol. 2 p. 395 mit dem Nachtrag vol. 3 p. 725.

3) Chron. min. vol. 3 p. 228. Auch in der Schrift de temporum ratione ist das Werk (1, 28) benutzt.

4) Zusammengestellt sind die von Sokrates aus Rufinus gemachten Entlehnungen von Jeep in seinen Quellenuntersuchungen zu den griechischen Kirchenvätern (Fleckeisens Jahrbücher 14. Suppl.-Band [1885] S. 107 sq.).

5) Vgl. Jeep a. a. O. S. 144. Der Bericht 7, 15 über die Zerstörung des alexandrinischen Serapeum ist größtenteils von Rufinus entlehnt.

6) Die in de Boors Ausgabe direct auf die Excerpta Barocciana zurückgeführten Stücke gehen größtenteils indirect zurück auf Rufinus.

7) Cod. 89 (vgl. 88) wird über eine Schrift mit dem Titel: *τὸ μετὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν Ἐὐσεβίου τοῦ Παισιμίου* bemerkt: *ἡμεῖς δὲ εἴρομεν ἀνεγνωστέα ἐν ἄλλοις, ὅτι αὐτὸς τε Κίριλλος καὶ Γελάσιος οὗτος τὴν Ῥωμαίων τοῦ Ῥωμαίων μετέφρασαν ἱστορίαν εἰς τὴν Ἑλλάδα γλώττειν*. Die Übersetzernamen lauten bedenklich (vgl. Tillemont, mém. pour servir à l'hist. eccl. vol. 8 p. 786).

den Bibliotheken von Constantinopel vorhandenen Handschriften<sup>1</sup> Wichtiger ist es für die Kritik des Rufinus, daß, wie de Boor uns mitgeteilt hat, in die Chronik des Georgius Monachus der größte Teil des elften Buches — das zehnte ist nicht benutzt — aus dieser Übersetzung übergegangen ist. Diese Abschnitte sind unzweifelhaft einfach aus dem lateinischen Text übertragen, können aber von dem gänzlich ungebildeten Mönch Georgius, der, wie seine Vorrede zeigt, kaum des Griechischen mächtig war, unmöglich selbst herrühren. Indes gilt das Gesagte nicht eigentlich von der ersten Recension des Geschichtswerks des Georgius; diese, allein vertreten durch den Coislinianus 308, hat von Auszügen aus Rufinus nur die Erzählung über die Zerstörung des Serapeum (11, 23), welche neben sichern Entlehnungen aus Rufinus auch Verschiedenheiten aufweist, zum Beispiel die Angabe, daß der Tempel von Alexander dem Großen erbaut sei. Die zweite Bearbeitung des Georgius dagegen, welcher die sämtlichen übrigen Handschriften (namentlich Coislinianus 310 und Paris. graec. 1705) angehören, hat diese Stelle verkürzt aus der ersten Bearbeitung übernommen, dagegen aus einer dem Text des Rufinus genau entsprechenden Übersetzung eine beträchtliche Anzahl von Stellen hinzugefügt, neben welchen allerdings einige andere auf Theodosius I. und dessen Vater bezügliche (p. 463, 18—465, 7 und p. 467, 8—467, 5) auftreten, die gleichartig scheinen, aber nicht aus Rufin herrühren. In der vorliegenden Ausgabe sind die bei Sokrates und den andern Kirchenhistorikern vorliegenden Entlehnungen nicht weiter berücksichtigt worden, da sie bei ihrer freien Wiedergabe für den Text nicht wesentlich in Betracht kommen, dagegen die bei Georgius erhaltenen Überreste der griechischen

1) Dies Verzeichnis, in lateinischer Übersetzung seit langem bekannt, griechisch herausgegeben von Förster de antiquitatibus et libris manuscriptis Constantinopolitanis commentatio (Rostocker Universitätsprogramm 1877) verzeichnet in einer Bibliothek von 184 Handschriften unter Nr. 130 *Ρουφίνου προεβντέρον τῆς μεγάλης ἐκκλησίας ἱστορία ἐκκλησιαστικῆ, καὶ ἄρχει ἀπὸ τῆς βασιλείας Κωνσταντοῦ τοῦ Ἀλωροῦ*. 'Danach', bemerkt mir de Boor, 'kann das Werk nicht einfach Übersetzung des Rufinus sein, sondern vielmehr dasjenige, welches Gelasius der Kyzikener hist. conc. Nicaeni I ep. 7 citiert: ὁ γε μὲν Ρουφίνος ἤγονν Γελάσιος ταῦτα λέγει, was sich auf Licinius bezieht, also auf ein vor dem lateinischen Rufinus liegendes Ereignis. Diese Kirchengeschichte des Palaestiners Gelasius wird auch bezeugt durch die kirchenhistorische Ἐπιτομή, deren Excerpt Cramer (anecd. Paris. II p. 91) herausgegeben hat: *Κύριλλος ὁ Ἱεροσολύμων ἐπίσκοπος μητροδέλφος ἦν Γελασίον τοῦ Καισαρείας καὶ αὐτὸς τελευτῶν κατέκρινεν ἀγρόφων Γελάσιον ἐπὶ τὴν ἱστορίαν τῶν μετὰ Εὐσέβιον καὶ ὧν οὐκ ἔγραψεν ὁ Εὐσέβιος εἰθεῖν*. Durch Vermittelung derselben Epitome erhielt Theophanes p. 11, 17 das einzige mir bekannte Citat aus dieser Kirchengeschichte, aus dem sich ergibt, das Gelasius in der Tat nicht bloß τὰ μετὰ Εὐσέβιον schrieb, sondern auch Zusätze zu seinem Werke'.

Übersetzung nach den maßgebenden Handschriften dem lateinischen Text beigelegt worden. Wir verdanken diese Zusätze dem künftigen Herausgeber des Georgius Karl de Boor, dem auch die vorher gegebenen Ausführungen im wesentlichen entlehnt sind.

Der Geringwertigkeit des Werkes erschien es angemessen, den Apparat in zweifacher Hinsicht einzuschränken. Einmal hat die gesamte Masse der vorliegenden Handschriften einer systematischen Durchprüfung nicht unterlegen. Allerdings sind von mir oder von meinen Freunden die meisten der oben verzeichneten, namentlich die von Rom, Paris, London, München eingesehen und Probecollationen genommen worden; aber bei anderen ist das nicht geschehen, und auch das Ergebnis jener Proben ist nicht so ausgefallen, daß es verlohnen würde, dieselben in der Ausgabe vorzulegen. Die weiterhin folgende Darlegung der Textüberlieferung wird es rechtfertigen, daß wir uns darauf beschränkt haben, aus der großen Anzahl der zur Verfügung stehenden Manuscripte vier der ältesten auszuwählen und von den übrigen abzusehen. Aber auch von jenen vier ist der vollständige Apparat nur den beiden letzten von Rufinus eingefügten Büchern beigegeben worden, während er bei den eusebischen nach den durch die Textbeschaffenheit angezeigten weiter unten dargelegten Normen einer Sichtung unterlegen hat. Eines schiebt sich eben nicht für alle; wenn in der Wortkritik die Spreu leider unvermeidlich ist, so darf, was man bei Eusebius selbst sich gefallen läßt, auf seinen schlechten Übersetzer nicht übertragen werden.

Den Namen des Eusebius nannten, von dem vorgesetzten Brief und der Vorbemerkung zum 10. Buch abgesehen, die Buchtitel der Übersetzung nicht häufig. Von den beiden wichtigsten setzt P dem Briefe vor: *incipit prologus Rufini in libros historiarum Eusebii, quem (so!) de Greco transtulit in Latinum* und verwendet am Schluß des neunten Buches so wie ähnlich am Anfang des sechsten (s. unten): *Eusebii Caesariensis ecclesiasticae historiae finit liber VIII*, welche letztere Formel am Schlusse des 9. Buches auch F hat. N gibt den Brief ohne Überschrift, setzt aber dem Capitelverzeichnis des ersten vor: *in nomine dei summi incipit historia sancti Eusebii Caesariensis episcopi, id est liber numero XI, praefationem de deitate Cristi*; ferner dem 10. Buch: *incipit liber decimus Eusebii Caesariensis ecclesiasticae historiae*; der Schluß fehlt. Sonst wird der Name des Eusebius in den Buchtiteln unserer Handschriften nicht genannt.

Den Namen des Übersetzers nennt von unseren Handschriften allein P in der eben angeführten Überschrift der Dedication, welche in NF titellos auftritt. Die Vorbemerkung vor Buch 10 ist in allen unseren

Handschriften titellos. Es ist recht begreiflich, daß nicht wenige Handschriften, zum Beispiel Vat. reg. 564, Cacciariis vetustus regius, die Übersetzung dem Hieronymus beilegen.

Die den einzelnen Büchern vorgesetzten Inhaltsübersichten werden (außer in Buch 1), ähnlich wie bei Eusebius, eingeleitet mit den folgenden Formeln:

Buch 2: quae etiam II ecclesiasticae historiae (*om. F*) continet (*continet F*) liber (*post ii F*) *NF* — quae etiam secundum e. h. continet liber *P* (*O* fehlt).

Buch 3: haec etiam liber tertius (III liber *N*) e. h. (*e. h. om. PF*) continet (*om. F*) *PNF*.

Buch 4: quartus quoque e. h. (*e. h. om. P*) liber (*om. O*) haec continet (*e. h. O*) *PFO* (*N* fehlt).

Buch 5: haec etiam quintus continet liber (I. e. *N*) *PN*.

Buch 6: haec continet sextus liber Eusebii Caesariensis ecclesiasticae historiae de Greco in Latinum versae *P* (*N* fehlt).

Buch 7: haec sunt (insunt *PF*) in septimo libro e. h. *NPF*.

Buch 8: haec sunt (insunt *PF*) in octavo libro e. h. *NPF*.

Buch 9: haec sunt (insunt *N*, sunt capitula *F*) in nono libro e. h. *NOF*.

Buch 10: haec etiam decimus liber e. h. continet *N*, haec etiam decimo libro e. h. continentur *PF*.

Buch 11: haec continet undecimus liber e. h. (*e. h. I. N*) *NPF*.

Häufig steht daneben noch incipiunt capitula oder eine ähnliche Formel.

Diese Inhaltsverzeichnisse, deren Abschnitten in unseren Handschriften meistens Zahlen vorgesetzt sind (es fehlen die Nummern im 1. und 2. Buch in *N* und im 5. und 8. in *O*), entsprechen im wesentlichen denen des griechischen und des syrischen Textes und stammen ohne Frage, ebenso wie die oben erwähnte einleitende Formel, aus dem von Rufinus benutzten griechischen Exemplar. In den Büchern 6 und 7 begegnen sogar Differenzen zwischen diesen Verzeichnissen und dem Text des Rufinus, indem bei den von diesem vorgenommenen Umstellungen und Auslassungen die Verzeichnisse vielmehr der ursprünglichen eusebischen Ordnung sich anschließen.

Innerhalb des Textes erscheinen diese in unseren Ausgaben den Zusammenhang oft übel unterbrechenden Rubriken in den maßgebenden Handschriften nicht. Die entsprechenden Ziffern können in dem Archetyp des Rufinus ebensowenig gestanden haben, da die durch Umstellung und Weglassung einzelner Abschnitte entstandenen Differenzen sonst ausgeglichen worden wären. Auch in unseren Handschriften fehlen sie



vielfach (so in *N* in Buch 1. 2. 11 und von alter Hand durchgängig in *O*), und wo sie sich finden, setzen sie nicht überall an derselben Stelle ein. Diese Abschnitte und ihre nicht beträchtlichen Differenzen in der Ausgabe zu bezeichnen erschien überflüssig; die am Rande beigetzten Abschnittszahlen sind die der gangbaren Ausgaben.

Der überlieferte Text ruht auf einer einzigen alten und guten, aber nicht fehlerfreien Handschrift etwa des 6. oder 7. Jahrhunderts, jenseits welcher Grenze nur die wohl schon im 5. Jahrhundert entstandene griechische Übersetzung und die auf das 6. oder 7. Jahrhundert zurückgehenden kanonistischen Excerpte liegen. Fehler jenes Archetyps lassen sich nur in geringer Zahl nachweisen; ich verzeichne die folgenden:

103, 17 *στεγάρον* donatur] stefano corona donatur.

261, 2 uamit *O*<sup>1</sup>, uiguit *F*, enituit *P*, tenuit *O*<sup>2</sup> (*def. N*); die Correctur ist unsicher.

415, 10 pagnis alii, alii calcibus] alii fehlt.

505, 7 in conspectu omnium] in conspectu domini.

529, 20 tristes quam plurimos reddens nonnullos offendens: das erste Kolon tr. q. pl. reddens, das der griechische Text schützt, fehlt in *NO<sup>1</sup>P*; das zweite, das in allen Handschriften steht, ist wahrscheinlich eine alte demselben beigefügte Glosse, die in der einen Familie den echten Text verdrängt hat, in der anderen als Dittographie erscheint.

705, 23 notitiam pervulgarent] notitiam prouocarent.

713, 10 Artemac] artem ac *POF*, artem *N*. Auch wo der Name wiederkehrt, 713, 21, haben schon die ältesten Abschreiber ihn offenbar verkannt.

719, 11 erat studiis] eruditio *N*, (et) eruditione *PFO*.

769, 29 ueri candentes et reusti ardentis. Die in den Handschriften so übereinstimmend überlieferten Wörter sind verdorben, aber sind bisher nicht gebessert.

S39, 2 id animo] ita animo.

1028, 18 fumosum genum (oder genu)] fumosum genium.

Die geringe Zahl der Stellen, welche conjecturaler Besserung bedürfen, und vor allen Dingen die Vergleichung des griechischen Originals beweisen die Vortrefflichkeit desjenigen Textes, welchen die ältesten und besten Handschriften aufweisen. In den späteren freilich sowie in den davon abhängigen Ausgaben ist er vielfach verwildert und durch Auslassungen, Einschaltungen und Umgestaltungen zerrüttet; dem einzigen Herausgeber, der handschriftliche Lesungen in einigem Umfang beigebracht hat, haben nur untergeordnete Exemplare vorgelegen. In dieser Ausgabe ist von dem Vulgattext gänzlich abgesehen worden.

Die von uns benutzten Handschriften, und ohne Zweifel auch die übrigen mit oder ohne Prüfung beiseite gelassenen, gehen zurück auf zwei von dem gemeinschaftlichen Archetyp genommene Abschriften, von denen die eine durch P (Pal. 822 saec. IX), die andere durch N (Paris. 18282 saec. VIII) repräsentiert wird, und welche zahlreiche, wenn auch meistens unwesentliche Differenzen aufweisen. Auf diese sind die Abschreiber sehr bald aufmerksam geworden, und es ist daher bei dieser Schrift früh und umfassend Contamination eingetreten. Dieser Art sind die beiden anderen von mir benutzten Handschriften O (Paris. 5500 saec. IX/X) und F (Monac. 6375 saec. IX/X), welche beiden, und namentlich die erste, die Lesungen beider Klassen nicht selten nebeneinander aufzeigen und sonst bald der einen, bald der anderen sich anschließen. Sie sind nicht entbehrlich, einmal, weil N beträchtliche Lücken hat, wofür OF, namentlich wo sie von P abweichen und übereinstimmen, einigen Ersatz bieten, zweitens, weil die Lesungen von N wie von P, wo sich OF oder auch nur O oder nur F anschließen, nicht als individuelle Abweichungen der beiden Haupthandschriften, wie sie namentlich in N sehr zahlreich begegnen, sondern als Klassenlesungen angesehen werden müssen. Demnach habe ich POF vor N und NOF vor P da den Vorzug gegeben, wo nicht innere Gründe oder der griechische Text dagegen sprachen. Indes fehlt es, wie die weiterhin vorzulegenden Zusammenstellungen zeigen, keineswegs an Fällen, wo P allein oder N allein das Richtige bewahrt hat, und wo die Handschriftenverhältnisse sich anders stellen, beispielsweise PO gegen NF steht, ist für beide Lesungen die Beglaubigung gleich. Von der Heranziehung anderer Codices ist kaum Hilfe zu erwarten<sup>1</sup>. Schon OF haben, wie weiterhin gezeigt werden wird, selbständige Textbesserungen nicht geliefert, und was ich sonst an handschriftlichem Material geprüft habe, gibt entweder nur die Lesungen von P und N in verschiedenartiger Gruppierung, oder neue Corruptelen. Die Kritik des Rufinus kommt demnach nicht hinaus über die Ermittlung zahlreicher Doppellesungen, in denen die beiden Klassen differieren, zwischen welchen, wo innere Gründe nicht eingreifen, ziemlich willkürlich gewählt werden kann; aber weiter habe ich nicht kommen können und schwerlich wird weiter zu kommen sein. — Übrigens handelt es sich fast durchaus um unwesentliche Lesungsverschiedenheiten.

1) Wenn es gelingt, nicht contaminierte, den Handschriften PN ebenbürtige Exemplare nachzuweisen, so wird die Kritik davon einigen Nutzen ziehen können. Aber der Nachweis, daß eine Handschrift von Contamination frei ist, ist notwendig weiträumig und ich habe mich nicht entschließen können die dazu nötigen Aufwendungen zu veranlassen und zu vertreten.

Es sollen schließlich die benutzten Handschriften kurz charakterisiert und durch ausreichende Proben die beiden Familien einander gegenübergestellt werden.

P ist nicht bloß durch Alter und Vollständigkeit ausgezeichnet, sondern auch (von der lediglich corrumptierenden zweiten Hand abgesehen) durch die seltene Einsicht des Schreibers. Wenn derselbe 199, 11 für in unum carcerem setzt in unum megarem und dazu vermerkt: id est carcerem, so mag es zweifelhaft bleiben, ob hier das griechische *μέγαρον* zugrunde liegt, wie Harnack meint, oder, was ich eher glauben möchte, ein verunstaltetes oder gemißdeutetes hebräisches Wort (masger = Gefängnis: mager = Schaden); sicher zugrunde liegt hier eine wenn auch verkehrte Gelehrsamkeit, wie sie bei Schreibern des 7. Jahrh. nicht leicht sich findet. Dem entsprechend begegnen sinnlose Lesungen nirgends, Auslassungen sehr selten (549, 8 — 551, 1 — 763, 14). Die Kehrseite davon sind allerdings die sehr zahlreichen Interpolationen, von denen weiterhin umfassende Proben vorgelegt werden sollen.

Mit der Handschrift N, welche keiner wesentlichen Correctur unterlegen hat, verhält es sich ungefähr umgekehrt. Lesungen, bei welchen auch der Schreiber nichts gedacht haben kann, finden sich zahlreich (123, 6 — 129, 6 — 165, 9 — 165, 16 — 197, 22 — 227, 13 — 435, 5 — 559, 14 — 803, 1), ebenso zahlreich Auslassungen (111, 3 — 163, 2 — 323, 1 — 431, 15 — 523, 22 — 953, 11 — 956, 3 — 827, 15 — 831, 8), abgesehen von den unten aufzuführenden, welche N mit OF gemein hat und die also seiner Vorlage zu belassen sind. Verderbnisse aus Flüchtigkeit begegnen natürlich zahlreich; Interpolationen dagegen fehlen zwar nicht, wie unten sich zeigen wird, aber sie sind hier seltener als in P und zum Teil wohl aus dem Archetyp überkommen.

O gehört beiden Klassen gleichmäßig an. Die erste Hand geht meistens mit N und hat, wie wir unten sehen werden, auch Lücken mit diesem gemein, stammt also insoweit aus dessen Vorlage. Aber auch die Lesungen von P sind in diesem Codex vertreten, überwiegend, aber keineswegs ausschließlich von zweiter Hand herrührend; ferner ist die Verwünschungsformel gegen die liederlichen Abschreiber 4S3, 3 — S wie in P so auch in O am Schluß des fünften Buches wiederholt. Die Erklärung der cenae Thyestae 407, 25, welche Cacciari aus dem Urbinas abgedruckt hat, steht auch in O mit der Beischrift: gloria est non recipienda in serie. Die zahlreichen, den besseren Handschriften fremden Fehler, welche diese Handschrift von erster wie von zweiter Hand aufweist, sind in den eusebischen Büchern größtenteils unterdrückt; einige Proben mögen hier Platz finden.

- 385, 19 barbaros] haebreos.  
 547, 12 intellegere] dicere vel intellegere.  
 613, 12 faciens sermonem] mentionem faciens.  
 615, 1 seruantem] habentem atque seruantem.  
 1012, 1 ab episcopis] abductus ad episcopos.

Von F gilt ungefähr dasselbe wie von O; nur treten die beiden Klassen hier bei weitem seltener nebeneinander in der Form der Correctur auf. Die Handschrift schließt sich im ganzen recht eng an N an, oder vielmehr an dessen Vorlage, selbst in zahlreichen kleinen Fehlern (63, 4 — 751, 17 spectatoribus] pactatoribus F<sup>1</sup>, peccatoribus N — 751, 35), aber es fehlt auch nicht an Lesungen der anderen Klasse (123, 14 — 129, 5 — 155, 20 — 767, 20). Besonders enge Verwandtschaft mit O zeigt sich nicht; die Übereinstimmung in der Lücke 966, 2 kann zufällig sein. Zahlreiche arge Verderbnisse und Verfälschungen auch dieser Handschrift sind unterdrückt; beispielsweise mögen die folgenden hier stehen.

- 201, 16 miserabile] mirabile.  
 263, 9 uiris] uirgines.  
 551, 19 Lucae] marci.  
 613, 12 sidonius] dionisius F (sidonus N).  
 991, 24 elisos] religiosos.  
 996, 11 sculptilibus] sculptilia.

Wir wenden uns dazu, von den Differenzen der beiden Klassen Proben zu geben. Es sollen zunächst diejenigen verzeichnet werden in welchen P, allein oder mit OF, und N, allein oder mit PF, den Vorzug verdient.

- 51, 6 reges a] *PF cum Graecis*, rege saul N.  
 61, 12 faseibus] P, fastibus *NF*.  
 135, 7 magicis] *POF*, magnificis N.  
 215, 16 quod i. q. poenitentiam] *PO<sup>2</sup>F*, om. *NO<sup>1</sup>*.  
 327, 8 filio] *PF cum Graecis*, om. *NO*.  
 339, 6 cointhum] *P<sup>b</sup>O<sup>1</sup>F<sup>2</sup>*, corinthum *NP<sup>a</sup>O<sup>2</sup>F<sup>1</sup>*.  
 341, 23 minorumque] *POF*, minimorumque N.  
 415, 25 paedore] *P<sup>2</sup>*, pondere *NOF*.  
 461, 11 locorum] *PO<sup>2</sup>F<sup>2</sup>*, locarem *NO<sup>1</sup>F<sup>1</sup>*.  
 529, 20 tristes quam plurimos reddens] *PO<sup>2</sup> cum Graecis*, om. *NO<sup>1</sup>F*  
 (vgl. oben bei den Grundfehlern).  
 537, 18 puer adhuc] *PO*, puer erat huc N, fuerat huc F.  
 541, 14 ecclesiarum vicinarum] *P cum Graecis*, om. *OF* (def. N).  
 545, 21 et expectate me cito] *PO<sup>2</sup> cum Graecis*, om. *O<sup>1</sup>F* (def. N).

- 577, 11 commemorat] *PF*, commemorat ipse petrus *O*, commemorat de eo ipse sanctus petrus *N*.  
 603, 6 impia verba proferret] *PO<sup>2</sup>F* cum *Graecis*, blasphemasset deum *NO<sup>1</sup>*.  
 677, 1 conspicere] *POF*, conuenerit et conspicere *N*.  
 783, 1 magistratus] *PO<sup>1</sup>*, magistris *NO<sup>2</sup>F*.  
 805, 6 conuentus] *P* cum *Graecis*, conuentus ecclesias instaurare *NOF*.  
 961, 20 simultatio] *PO*, simulatio *N*.  
 1028, 3 sub ipso] *PF*, sub ipso radio *N* (*def. O*).

Aber dieser stattlichen Zahl von Fehlern der Klasse steht eine noch viel beträchtlichere solcher gegenüber, in welchen *N* mit *OF* oder auch allein gegen *P* die ursprüngliche Lesung bewahrt hat.

- 65, 24 Herodem . . . morbus urgebat supplicia commissi dudum sceleris expetens] *NFP<sup>2</sup>*, paulo ante, was *P* vor dudum einsetzt, ist sachliche Correctur, da nach Matthäus der Tod des Herodes auf den Kindermord bald gefolgt ist.  
 97, 7 quadragesimo et trecentesimo anno] *N*, quadringentesimo et tricesimo anno *P*, tricesimo anno et quarto *F*.  
 119, 12 seianum] *NOFP<sup>2</sup>*, iulianum *P<sup>1</sup>*.  
 137, 24 mystae] *NO<sup>1</sup>*, mystice *PO<sup>2</sup>F*.  
 137, 25 infelicibus] *NOF*, infidelibus *P*.  
 145, 1 interest] *NOF*, intersunt *P<sup>2</sup>*.  
 201, 30 passis] *NO<sup>1</sup>F*, sparsis *PO<sup>2</sup>*.  
 215, 1 adpropiauit] *NF*, adpropinquabit *P(O)*.  
 227, 8 ipsi] ipse *N*, ipsis *POF*.  
 227, 11 scriberet] *N* cum *Graecis*, subscriberet *POF*.  
 229, 6 hegesippus] *NO<sup>1</sup>F*, haec isoseppus *P*.  
 257, 9 apostoli autem] *O<sup>1</sup>F* cum *Graecis*, apostoli autem pauli *PO<sup>2</sup>* (*def. N*).  
 277, 7 macandrum] *O<sup>1</sup>F*, menandrum *PO<sup>2</sup>* (*def. N*).  
 323, 14 miseriis] *NOF*, mysteriis *P*.  
 323, 17 introducitur] *N*, introducitur uel inducitur *POF*.  
 325, 21 filosofi] *NOF* cum *Graecis*, philosopho *P*.  
 337, 8 signaculo quodam] *NOF*, signaculum quoddam *P*: falsche grammatische Correctur.  
 407, 26 incesta Oedippia] *NOF*, incesta impia *P*.  
 413, 23 paedoris] *NO<sup>1</sup>F*, foetoris *PO<sup>2</sup>*.  
 413, 24. 437. 7 pothini] *N* cum *Graecis*, photini *POF*.  
 457, 7 syneros] synerus *NF*, syrenus *PO*.  
 531, 14 hera] *NF* (*Graecis* *Ἡρα*), heracla *PO*.  
 547, 4 dispositionum *OF*, disputationum *P* (*def. N*). An andern

Stellen S3, 2. 105, 3. 141, 14 haben für die Bücher des Clemens *NO* den richtigen Titel bewahrt, *F* aber *disputatio- num* eingesetzt.

589, 15 et redire] *NOF*, (et) redire autem fecit *P*.

675, 3 in hodiernum] *NOF*, in hodiernum diem *P*. Dieselbe Interpolation 717, 10.

683, 4 diaconi] *NO<sup>1</sup>F*, diacones *PO<sup>2</sup>*, corrigiert nach der später üblichen Form.

683, 8 operam nauant] *NF*, operam dabant *PO*.

953, 21 omni certamine] *NOF*, omnipotentis a certamine *P*.

811, 25 desperationis] *NOF*, (per) dispensationes *P*.

S27, 16 in genesi] *NO<sup>1</sup>F*, in exodo *PO<sup>2</sup>*, sachlich richtig.

S51, 17 primo] *NO<sup>1</sup>*, primo omnium *PO<sup>2</sup>F*. Dieselbe Interpolation S97, S.

960, 11 natura lenis] *NOF*, naturali nisu *P*.

964, 18 permulti viri] *NOF*, per multos viros *P*.

967, 1 quia] *NO cum coll. can. antiqua*, ut *PO<sup>2</sup>F cum coll. can. recent.*

967, 11 in ordine quidem] *N cum coll. can.*, in ordine quidem suo *POF*.

969, 3 fotiniaci] *NO<sup>1</sup>F cum coll. can.*, fotiniani *PO<sup>2</sup>*.

990, 5 qui] *N*, a quibus *POF*.

991, 26 illuc] *NOF*, in luce *P*.

993, 12 eustathio] eustachio *NO<sup>2</sup>*, eustasio *PO<sup>1</sup>*, eustadio *F<sup>2</sup>*.

996, 22 hinc inde] *N*, hinc inde lateribus *POF*.

1006, 10 hyaenae] *N cum interprete*, laeena *PO<sup>2</sup>*, senex *O<sup>1</sup>F*.

1008, 17 per se] *N*, *om.* *POF*.

1012, 6 perfidiae] *NOF*, per diem *P*.

1035, 19 solitam] *NF*, insolitam *P (def. O)*.

Abgesehen von den Abschnitten, für die *N* fehlt, kann den Handschriften *OF* eine selbständige Geltung nicht beigelegt werden, wenn auch in einzelnen geringfügigen Fällen ihre Lesung in den Text genommen worden ist.

129, 5 atque hinc] *OF*, atque illinc *N*, atque inde *P*.

279, 2 cumulentur] *F<sup>1</sup>*, conflentur *P*, compleantur *O<sup>2</sup>F<sup>2</sup> (def. NO<sup>1</sup>)*.

407, 25 commenti] *F*, commentiti *ON<sup>1</sup>*, commentati *P*, commento *O<sup>2</sup>*.

457, 1 basilicus] *O<sup>2</sup>F cum Graecis*, basiliscus *PN*, basilides *O<sup>1</sup>*.

637, 2 eudat] *O<sup>2</sup>F*, caudat *N*, eludat *O<sup>1</sup>*, curat *P*.

S27, 27 aduersum] *F*, aduersus *PNO*.

S33, 17 imperatorum] *OF*, imperatorem *PN*.

Demnach ist, wo die beiden Klassen voneinander abweichen, zwar

die Wahl frei, indes wird, wo nicht bestimmte Momente entgegenstehen, der minder interpolierten N (OF) der Vorzug zu geben sein.

In sprachlicher Hinsicht kann der Text, wie die Ausgabe ihn gibt, als gesichert bezeichnet werden; Verstöße, wie zum Beispiel *volumen quem* 367, 1S, sind natürlich nicht beseitigt worden. — Die Rechtschreibung ist, ohne Rücksicht auf Gleichförmigkeit, nach N gegeben worden, jedoch unter Beseitigung derjenigen Fehler, welche von dem Verfasser nicht herrühren können; so sind Fehler wie *ededit*, *relegio* (fast stehend), *accedisse* — *epistola* (häufig, nicht ständig) — *pronunciare* — *cybus*, *Hircanus* beseitigt, auch bei dem finalen *dt* die uns nicht geläufigen Schreibungen *inquit*, *adque*, *aput* ausgeschaltet worden. — P weicht in der Orthographie von N nicht wesentlich ab; bemerkenswert ist es, daß in den Personennamen hier häufig die späteren Mißformen (*Euaristus*, *Malchiades*, *Sixtus*) auftreten. O und F entfernen sich ihrem Alter entsprechend im allgemeinen weiter von der klassischen Rechtschreibung; indes finden sich Ausnahmen, wie zum Beispiel der Genetiv des Singularis der Wörter auf *ius*, und insbesondere der Eigennamen in O häufig das einfache *i* aufweist. In der Ausgabe ist darauf keine Rücksicht genommen worden. — Die hier und da begegnenden griechischen Wörter sind mit lateinischer oder griechischer Schrift wiedergegeben, je nachdem die Handschriften sie so oder so schreiben: sie scheinen im Archetypus zum Teil in griechischer Schrift mit lateinischer Umschrift gestanden zu haben (571, 22 vgl. 1035, 23). Es ist ein Beweis mehr für die Vorzüglichkeit der von uns gebrauchten Handschriften, daß die griechischen Wörter nirgends (außer 992, 1S in O) weggelassen und durchgängig nur leicht verunstaltet sind.

Es bleibt noch anzugeben, in welcher Weise für die ersten neun Bücher die Varianten ausgewählt worden sind. Unterdrückt sind

a. die bloß orthographischen Varianten, und zwar in weiterem Sinn, als dies gewöhnlich geschieht: dahin gehören die Vertauschungen namentlich in den Endungen von *e* und *i* (*fames famis* — *principes principis* — *ponit ponet* — *accidit accedit* — *discribere describere*); von *o* und *u* (*romanus romanos* — *nullus nullos*, häufig namentlich in N — *comulatus cumulatus*); von *b* und *v* (*memoravimus memorabimus*); von *o* und *um* in den Endungen. Der letzte offenbar im Archetyp sehr häufige Fehler ist in N oft beibehalten, in P in der Regel gebessert und nicht immer richtig. Wo Varianten dieser Art den Sinn alterieren, wie zum Beispiel *habere haberi* — *possit posset*, sind dieselben der Regel nach angegeben, obwohl auch hier von handschriftlicher Beglaubigung nicht die Rede sein kann.

b. Wortversetzungen, bei welchen die Folge den vorher gegebenen Regeln entsprechend gestaltet ist.

c. Zweifellose Schreibfehler von P oder N, die nicht durch O oder F gestützt werden, sind nur ausnahmsweise aufgenommen.

d. Die Varianten von OF sind, wie vorher bemerkt ward, da, wo PN stimmen, der Regel nach beseitigt und auch sonst nur mit Auswahl angegeben.

Der Apparat umfaßt also

a. alle Lesungen, in denen P und N differieren, soweit beide möglich sind. Es erstreckt sich dies auch auf bloß grammatische Varianten<sup>1</sup>, zum Beispiel et ac — e ex — adversus adversum — qui quis — agitaverat agitarat — Serapin Serapim — daemones daemonas.

b. von sicher falschen Lesungen diejenigen, welche zur Charakteristik der Handschriften oder aus anderen Gründen von Interesse sein können.

c. Wo überhaupt Varianten angeführt werden, sind die diese Stelle enthaltenden Handschriften immer alle berücksichtigt worden und stimmen also die nicht im Apparat erwähnten mit dem Text überein.

---

1) Das Werk wurde auch stilistisch geschätzt. Victor Vitensis, hist. persec. Vand. 3, 61 = 5, 13: eius (Eusebii) translator Graecae facundiae Latinisque floribus ornatus.



## Verzeichnis

der in der Einleitung besprochenen Stellen

	pag.		pag.		pag.
6, 14—16 . . . . .	L.V. LVI	68, 9 [Ios. BI 1, 658]	CLIX	118, 15 . . . . .	XC. CX
6, 20 . . . . .	CXII	68, 12 [Ios. BI 1, 659]	CLXXV	118, 20 . . . . .	CXXXVI
8, 16 . . . . .	CXXIX		CLXXV	120, 6 . . . . .	CXXX
22, 22 . . . . .	CX	68, 14 [Ios. BI 1, 659]	CLX	120, 19 ff [Ios. BI 2, 169]	CLXI
24, 6 . . . . .	LXXXV	68, 17 [Ios. BI 1, 659]	CLXI	120, 21 [Ios. BI 2, 170]	CLXIV
24, 10 . . . . .	CXI	68, 17 [Ios. BI 1, 660]	CLXVIII	122, 5 [Ios. BI 2, 175]	CLXI
28, 4 . . . . .	CXXIX		CLXVIII	122, 5 [Ios. BI 2, 175]	CLIX
30, 4 . . . . .	CXXXI	70, 3 [Ios. BI 1, 662]	CLXI	122, 7 [Ios. BI 2, 175]	CLXXI
34, 9 . . . . .	CXXVIII	70, 3 [Ios. BI 1, 662]	CLXIX	126, 25 [Ios. AI 19, 344]	CLXXX
34, 24 . . . . .	CXXX	70, 5 [Ios. BI 1, 662]	CLIX		CLXXX
36, 18 . . . . .	CXXIX	74, 16 [Ios. AI 18, 35]	CLXXVIII	128, 4 [Ios. AI 19, 345]	CLXXXV
46, 13 [Ios. AI 18, 4]	CLXXX		CLXXVIII		CLXXXV
46, 18 [Ios. BI 2, 118]	CLXIII	76, 14 . . . . .	LXXXII	128, 9 ff [Ios. AI 19, 346]	CVIII. CLXXXI
48, 14 . . . . .	LXIII	76, 16 . . . . .	CXXXIII		CVIII. CLXXXI
50, 11 [vgl. Ios. AI 11, 111]	CLXXXV	78, 9 [Ios. AI 18, 118]	CLXXIX	128, 18 [Ios. AI 19, 347]	CLXXXIII
	CLXXXV		CLXXIX		CLXXXIII
50, 24 . . . . .	CXVII	78, 9 [Ios. AI 18, 118]	CLXXX	128, 19 [Ios. AI 19, 348]	CLXXXII
52, 12 . . . . .	CXV	78, 12—14 [Ios. AI 18, 118]	CLXXXVIII		CLXXXII
54, 18 . . . . .	CIX. CXXXVII		CLXXXVIII	128, 21 [Ios. AI 19, 349]	CLXXXIII
56, 4 . . . . .	XCIII	78, 15 [Ios. AI 18, 119]	CLXXXIV		CLXXXIII
58, 3 4 . . . . .	CXXXVI		CLXXXIV	130, 3 [Ios. AI 19, 349]	CLXXXV
60, 2 3 . . . . .	CXXX	78, 19 ff. [Ios.] AI 18, 63, 64]	CLXXXVI		CLXXXV
60, 6 . . . . .	CXVII. CXXXIII		CLXXXVI	130, 4 [Ios. AI 19, 350]	CLXXXV
64, 13 . . . . .	XC	84, 12 . . . . .	LXXXI		CLXXXV
64, 18 . . . . .	LXI. LXXXII	98, 20 . . . . .	LXXXVI	132, 1 [Ios. AI 20, 98]	CLXXXI
64, 26 27 [Ios. AI 17, 168]	CLXXXIII	102, 4 . . . . .	CVIII	132, 3 [Ios. AI 20, 98]	CLXXXIV
	CLXXXIII	102, 6 . . . . .	LXXV		CLXXXIV
66, 3 [Ios. AI 17, 168]	CLXXXII	106, 6 . . . . .	LXXXI	132, 6 [Ios. AI 20, 101]	CLXXXVIII
	CLXXXII	106, 19 . . . . .	CXXXIII		CLXXXVIII
66, 8 [Ios. AI 17, 169]	CLXXXIV	108, 10 . . . . .	CXVI	134, 2 . . . . .	LXXVIII
	CLXXXIV	112, 15 [Ios. AI 18, 257]	CLXXXV	134, 14 . . . . .	CXXIX
66, 17 [Ios. BI 1, 656]	CLXI		CLXXXV	136, 8 . . . . .	CIX
66, 17 [Ios. BI 1, 656]	CLXX	114, 11 . . . . .	XC	136, 13 . . . . .	CXXX
66, 19 20 [Ios. BI 1, 656]	CLXXIII	114, 24 . . . . .	CX	138, 10 . . . . .	CXI
	CLXXIII	116, 7 . . . . .	LXXXIII	140, 20 . . . . .	LXXXIV
68, 2 [Ios. BI 1, 656]	CLVIII	118, 3 [Ios. AI 18, 260]	CLXXXIV	142, 3 . . . . .	LXXXVI
68, 6 [Ios. BI 1, 657]	CLXI		CLXXXIV	146, 1 . . . . .	XCIII
68, 7 [Ios. BI 1, 657]	CLX. CLXI	118, 5 [Ios. AI 18, 260]	CLXXVIII	146, 9 10 . . . . .	LXIX
	CLX. CLXI		CLXXVIII	148, 4 . . . . .	LXXVI
68, 8 [Ios. BI 1, 657]	CLXXII	118, 14 . . . . .	CXIII	148, 6 . . . . .	CXXXIII

	pag.		pag.		pag.
148, 17 . . . . .	CXVII	204, 17 [Ios. BI 5, 510]	CLX	222, 3 [Ios. BI I, 3]	CLXXXVII
150, 7 . . . . .	CXXXIII	204, 22 [Ios. BI 5, 566]	CLIX	222, 12 . . . . .	LXXIV
150, 16, 18 . . . . .	CXVII	206, 9 [Ios. BI 6, 195]	CLXVI	222, 23 . . . . .	CVI
152, 6 . . . . .	LXI	206, 13 [Ios. BI 6, 196]	CLXII	228, 18 . . . . .	LXXVI
152, 7 . . . . .	LXXXIII	206, 18 [Ios. BI 6, 198]	CLXII	230, 12/13 . . . . .	XCI
154, 11/12 . . . . .	LXXII	208, 1 [Ios. BI 6, 200]	CLXVI	232, 24 . . . . .	LXXXV
156, 13 . . . . .	LXXI	208, 2 [Ios. BI 6, 201]	CLXXIV	236, 1 . . . . .	CXXXIII
158, 6 . . . . .	LXXIV	208, 3 [Ios. BI 6, 201]	CLXVI	238, 22 . . . . .	LXXXI
158, 17 [Ios. AI 20, 180]	CLXXVIII	208, 14 [Ios. BI 6, 204]	CLXXIII	240, 16/17 . . . . .	CXVIII
158, 25 [Ios. AI 20, 181]	CLXXVIII	208, 14/15 [Ios. BI 6, 204]	CLXXIII	240, 27 . . . . .	XCII
160, 15 [Ios. BI 2, 262]	CLXXI	210, 1 [Ios. BI 6, 209]	CLXXVI	242, 1 . . . . .	CXXX
160, 16 [Ios. BI 2, 262]	CLXXIV	210, 1 [Ios. BI 6, 210]	CLXII	242, 5 . . . . .	CXXIX
164, 18 . . . . .	CXIII	210, 10 [Ios. BI 6, 212]	CLXXVI	244, 1 . . . . .	CXXXVIII
164, 21 . . . . .	LXXI	210, 10 [Ios. BI 6, 212]	CLXXVI	244, 3 . . . . .	CXXXIV
168, 25 . . . . .	LXXXII	210, 10 [Ios. BI 6, 212]	CLXXVI	244, 17 . . . . .	CXVIII
174, 2 [Ios. AI 20, 201]	CLXXIX	210, 14 . . . . .	CXXXVI	246, 7 . . . . .	XCIV
174, 7 [Ios. AI 20, 202]	CLXXXIV	212, 4 [Ios. BI 6, 418]	CLIX	248, 15 . . . . .	CXIV
174, 10/11 [Ios. AI 20, 203]	CLXXXI	212, 12 . . . . .	CXIII	250, 2 . . . . .	CII
174, 11 [Ios. AI 20, 203]	CLXXXIII	214, 10 . . . . .	CXXII	250, 18 . . . . .	CXXXIII
174, 19/20 . . . . .	C	216, 2 [Ios. BI 6, 288]	CLXVIII	252, 12 . . . . .	CXVIII
178, 12 . . . . .	LXXX	216, 6 [Ios. BI 6, 290]	CLXVIII	256, 14 . . . . .	CXXIII
178, 17/18 . . . . .	CXXII	216, 9 [Ios. BI 6, 291]	CLXVI	258, 1 . . . . .	CXXXII
180, 6 [Ios. BI 2, 405]	CLX. CCIX	216, 9 [Ios. BI 6, 291]	CLXVIII	258, 15 . . . . .	CXLV
180, 8 [Ios. BI 2, 465]	CLXXIV	216, 11 [Ios. BI 6, 292]	CLXVIII	260, 7 . . . . .	CXXIII
194, 16 . . . . .	CXXXIII	216, 12 [Ios. BI 6, 293]	CLIX	260, 23 . . . . .	LXX
194, 24 . . . . .	XC	216, 13 [Ios. BI 6, 293]	CLXVI	264, 11 . . . . .	CX
196, 16 . . . . .	CLXIII	216, 15 [Ios. BI 6, 293]	CLXIV	264, 16 . . . . .	LXXXVIII
196, 28 . . . . .	XCI	216, 16 [Ios. BI 6, 294, 295]	CVIII	266, 3 . . . . .	LXXXVIII. CX
198, 21 [Ios. BI 5, 424]	CLIX	216, 12 [Ios. BI 6, 293]	CLIX	266, 25 . . . . .	XCIV
198, 24 [Ios. BI 5, 425]	CLXV	216, 13 [Ios. BI 6, 293]	CLXVI	268, 5 . . . . .	CVI
200, 6 [Ios. BI 5, 427]	CLXXI	216, 15 [Ios. BI 6, 293]	CLXIV	268, 10 . . . . .	CVI
200, 14 [Ios. BI 5, 429]	CLXI	216, 16 [Ios. BI 6, 294, 295]	CVIII	270, 4 . . . . .	CVI
200, 22 [Ios. BI 5, 432]	CLXIII	216, 18 [Ios. BI 6, 297]	CLXVIII	272, 8 . . . . .	LXXXVIII
200, 24 [Ios. BI 5, 433]	CLXV	218, 2 [Ios. BI 6, 299]	CLXVIII	272, 15 . . . . .	CXXIII
202, 2 [Ios. BI 5, 433]	CLXIV	218, 2 [Ios. BI 6, 299]	CLXVIII	272, 20/1 . . . . .	CXXII
202, 12 [Ios. BI 5, 437]	CLX	218, 2/3 [Ios. BI 6, 299]	CLXVIII	274, 2/3 . . . . .	LXXXVIII
202, 26/27 [Ios. BI 5, 514]	CLXXXIII	218, 3 [Ios. BI 6, 299]	CLXXI	274, 16 . . . . .	LXXXIV
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXV	218, 4 [Ios. BI 6, 299]	CLXVIII	274, 17 . . . . .	CXXVI
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 5 [Ios. BI 6, 300]	CLXX	282, 11/12 . . . . .	CXIII
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 7 [Ios. BI 6, 300]	CLXII	286, 20 . . . . .	CXIX
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 8 [Ios. BI 6, 300]	CLXIX	288, 10 . . . . .	CV
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 8 [Ios. BI 6, 300]	CLXIX	302, 7 . . . . .	CXV
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 8 [Ios. BI 6, 300]	CLXIX	302, 11 . . . . .	CI
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 8 [Ios. BI 6, 300]	CLXIX	304, 3 . . . . .	CLVI
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 8 [Ios. BI 6, 300]	CLXIX	304, 13 . . . . .	LXXIX
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 14 [Ios. BI 6, 302]	CLXIX	306, 12 . . . . .	LXXXVIII
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 16 [Ios. BI 6, 302]	CLXIX	308, 8 . . . . .	LXXI
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	218, 18 [Ios. BI 6, 303]	CLXVI	308, 15 . . . . .	LXXXVII
204, 4 [Ios. BI 5, 515]	CLXXVII	220, 1 [Ios. BI 6, 304]	CLXVII	318, 1 . . . . .	LXVI
204, 8 [Ios. BI 5, 516]	CLXVI	220, 1/2 Note [Ios. BI 6, 308]	CVIII. CLXIV. CLXV	320, 7 . . . . .	CXXX
204, 12 [Ios. BI 5, 517]	CLXIII	220, 5 [Ios. BI 6, 312]	CLXXII	320, 22 . . . . .	LXX
204, 15 [Ios. BI 5, 518]	CLXII			324, 14 . . . . .	XCI

	pag.		pag.		pag.
326, 8	CLIV <sup>3</sup>	440, 1	LXXXII	554, 9	CXIV
326, 17 ff.	CLVII	440, 1	CXIII	556, 18	LXXXIX
332, 11	CX	444, 10	LXXIX	556, 25	CXLV
332, 11	LXII	452, 19	CXXXVII	558, 13	CXXXVI
336, 2	LXXIX. CVII	454, 13	CXLV	564, 1	LXXII
336, 4	CI	456, 1	LXXXIV	564, 3	LXVI
338, 2	XCIV	460, 4 5	LXXXIV	564, 8	LXVII
338, 7	CXV	460, 5	CXXIII	564, 20	LXII
338, 13	LXXVI	460, 9	CXLV	566, 11	CXXXII
340, 20	CVI	460, 16	LXXXIX	572, 17	CXLV
348, 5	NCI	460, 20	CI	574, 2 3	CXLV
348, 8	CX	464, 3	CXIV	578, 9	CXXVIII
350, 12/13	LXXXVIII	464, 19	CXIV	580, 10	CXXII
350, 14	LXXXII	470, 4—6	CXLV	582, 18	CV
354, 3	LXXII	470, 11	CIX	584, 3	LXXXIX
354, 19	CXII	472, 9	CXXIX	584, 8	CXX
354, 20	LXV	474, 20	LXXV	586, 25	XCIII
356, 4	LXXXI	476, 2 3	CXXXIV	592, 23	CXII
356, 5	LXIV	478, 20	CIII	594, 2	LXXXIV
356, 9	CVI	478, 24	LXXXVIII	594, 21	CXXI
356, 14	LXXXVIII	480, 1	XCIX	596, 8	CXII
356, 22	LXXXII	484, 6	LXX	600, 9	CXX
358, 15	LXXXI. CII	486, 20	CII	602, 3	CXXXI
360, 14	CIX	486, 26	CXIII	606, 3 4	LXXXIX
360, 16	XCIV	488, 2	CXXI	606, 11	XC
360, 20	LXXIII	488, 11	LXXXII	606, 13	LXXX
362, 17	CLIV <sup>3</sup>	488, 15 16	XCII	608, 1	LXXXIV
362, 22	LXXXVIII	490, 1	XCIII	608, 13	LXXXIX
364, 14	LXII	490, 18	LXXXVIII	608, 24	CXXXVII
368, 8	LXXXI	492, 17	CXXXIV	610, 19	LXXXIV
368, 22	LXII	496, 18	CXXXI	612, 9	XCIX
374, 24/25	CXLVI	518, 18	LXXXV	612, 21	LXXXIX
376, 8	CXXIII	524, 4	LXXIII	614, 8	LXXXIV
376, 15	CXV. CXXXVI	524, 26	XC	618, 5	LXXXIV
380, 1	CX	526, 25	CVII	620, 16 17	XCVII
382, 1	CXIX	530, 13	XCIV	622, 7 8	XCVII
382, 5	CVIII	530, 14	CXIII	622, 14	LXXXVI
382, 11	LXXXVII	530, 17	CV	626, 13	LXXXVIII
388, 12	CXXIX	530, 18	LXX	628, 2	LXVIII
390, 19	CXXXVIII	532, 19	CV	638, 11	CXXXI
390, 19	CXIV	532, 27	CXXIII	642, 4—6	CVII
406, 3	LXXXIX	534, 3	LXXV	648, 22	CVIII
406, 11	CXXXVIII	534, 16	LXXVII	650, 3	CVII
418, 20	LXXXVI	536, 10	CXIII	652, 24	LXXVII
420, 5	CVII	538, 9	NCI	664, 2	LXXXVI
422, 29	CXIV	540, 1	XCVII	666, 10	LXX
428, 24	CVII	540, 27	LXXXIV	666, 14	LXV
430, 13	LXII	544, 23	CXLV	668, 27	LXXXVI
430, 18/19	LXXIII	546, 1	LXXXVI	670, 8	LXXXIII
434, 1	CXIX	546, 14	CXXXVIII	670, 26	CV
436, 9	LXII	546, 15 16	CVII	674, 23	LXXI
438, 11	CXXXVI	554, 8	CXXXVII	678, 24	CXVI

	pag.		pag.		pag.
680, 3	LXXXI	774, 22—25	LII	832, 7	LXXXIV
684, 1	LXXXI. LXXXIV	776, 1—3	LV	832, 15	NLVIII. L. LI
684, 7	XCI	776, 3—18	LII. LIV	832, 20	LXXI
684, 10	XCVII	778, 7—9	LII. LIII. LV	834, 30	LXXXV
684, 11	LXXXIV	782, 7	LXXXIX	838, 12	NLVIII. L
686, 23	CXXXVI	782, 10	CXXXI	838, 17	LXIV
690, 7	XCH	784, 13	LXXXIX	838, 19	LXXXV
690, 24	XCIX	784, 18 19	LXXXVII	840, 3	NLVIII. L. LI
692, 8	XCH	784, 21	LXXXII	840, 8	LXXXIII
696, 21	LXV	786, 3	LXXXVII	840, 10	CXXXI
700, 5	LXXXIX	788, 5	LXXV	842, 1	CXXXI
702, 20	CXXXII	788, 22	NLVII. L	842, 11	CXX
704, 2	LXXVI	792, 6/7	LXIII	842, 26	XCV
706, 22/3	LXXIII	792, 9	NLVII. L	844, 15	CXII
708, 11	LXXX	794, 1	NLVII. LI	844, 24	CXV
712, 11	LXII	796, 1—797, 12	XLIX. LI. LII. LIII. LIV	848, 5	CXXXV
716, 3	LXXI	802, 16	NLVII. LI	848, 15 16	CVIII
716, 23	LXXIV	804, 4	LXIII	850, 7	CXXXV
718, 2	LXIV	804, 11	CXXXVII	850, 8	XCVII
720, 25	CXXXV	806, 3	LXIII	852, 2—6 = 856, 1—5	NLVIII. L. LIII, LIV
722, 2	CVII	806, 19	CXXI	858, 11	XCI
722, 28	CXXIV	806, 24/5. 808, 1 2	LV	858, 12	CXXXVI
724, 3	CV	808, 8	LXXXI	858, 19	CXX
728, 13. 17	LXX	808, 9	CXXXI	862, 1	XCI
728, 13	XCVII	808, 12	LXIII	867, 25	LXXXV
748, 22/3	LXII	812, 29	CXXX	867, 27	LXXXII
750, 13	CXII	814, 5	CXVI	870, 10	LXIII
750, 18	LXIII	814, 6	CV	870, 22	XCH
752, 2	CXV	814, 21	CXVI	872, 18	CH
754, 11	CXLI	816, 17	CXX	875, 3	CXXVII
754, 12	XCV	818, 4	LXXI	881, 25/6	LXXVII
756, 1	CXLI	818, 7	CXX	891, 21 ff	LIV
760, 3/4	CVIII	818, 21	XCIX	892, 16	CXXVII
760, 20	CXXIV	824, 1	LXXII	894, 19	LXXXVIII
762, 18	LXXX	826, 13	XC	904	CXXV
764, 21	CXXXVIII	826, 14	LXXXIX	947, 6	L
768, 25	XC	826, 22—24	NLVII. L. LI	Thuk. 2, 36, 4	LXXXV
770, 17	LXXXIII				
772, 23	CXI				

# ÜBERSICHTEN

- I. Kaiserliste
  - II. Bischofslisten
    - 1. Rom
    - 2. Alexandrien
    - 3. Antiochia
    - 4. Jerusalem
  - III. Die Ökonomie der Kirchengeschichte
-



# I. Kaiserliste

	Reg.- Jahre nach der KG	Erstes Jahr nach dem Königskanon <sup>1</sup>	Wahres Todesdatum
72,5 <i>Αΰγουστος</i>	57 J.	30/29 v. Chr. [nach ägyptischer Rechnung, der Eus. 44,18 folgt]	19. August 14
114,13 <i>Τιβέριος</i>	22 J.	14/15 (Neujahr 20. Aug.)	16. März 37
124,3 <i>Γάιος</i>	4 J. knapp	36/37 (14. Aug.)	24. Januar 41
158,10 <i>Κλαύδιος</i>	13 J. S.M.	40/41 (13. Aug.)	13. Oktober 54
194,19 <i>Νέρων</i>	13 J.	54/55 (10. Aug.)	9. Juni 68
194,20 <i>οἱ ἀμφὶ Γάλ- βαν καὶ Θρωα</i>	1 J. 6 M.	nicht gezählt	Galba 15. Jan. 69, Otho April 69, Vitellius 21. Dec. 69, Vespasianus <i>dies imperii</i> 1. Juli 69
228,12 <i>Οἰεσπασιανός</i>	10 J.	68/69 (6. Aug.)	23. Juni 79
228,16 <i>Τίτος</i>	2 J. 2 M.	78/79 (4. Aug.)	13. September 81
234,24 <i>Δομετιανός</i>	15 J.	81/82 (3. Aug.)	18. September 96
236,6 <i>Νερούα</i>	1 J. reichl.	96/97 (30. Juli)	27. Januar 98
302,12 <i>Τραιανός</i>	19 J. 6 M.	97/98	11. August 117 <i>(dies imperii</i> Ha- drians)
320,9 <i>Αδριανός</i>	21 J.	116/117 (25. Juli <sup>2</sup> )	10. Juli 138

1) Chron. min. ed. Mommsen 3. 448.

2) Die Astronomen, die den Kanon aufgestellt haben, fügten sich dem ägyptischen Usus, als 1. Jahr eines Herrschers das Kalenderjahr zu zählen, in dem er die Regierung angetreten hat. Ihr Kalenderjahr ist das ägyptische Wandeljahr von 365 Tagen, dessen Neujahr alle 4 Jahre um einen Tag gegen das julianische Jahr vorrückt. Münzen und Urkunden rechnen seit Augustus nach dem festen julianischen Jahr, dessen Neujahr stets auf den 29. August (nach dem Schaltjahr auf den 30.) fällt. Die Differenz der Kalenderjahre fällt in der Regel für die Zählung

	Reg.- Jahre nach der KG	Erstes Jahr nach dem Königskanon	Wahres Todesdatum
334,19 Ἀντωνῖνος ὁ Ἐὐσεβῆς	22 J.	137/138 (20. Juli)	7. März 161
450,7 Μάρκος Ἀνρόη- λιος Οὐῆρος ὁ καὶ Ἀνω- νῖνος (vgl. den Index un- ter Ἀνω- νῖνος)	19 J.	160/161 (14. Juli)	17. März 180
498,15 Κόμοδος	13 J.	(179/180) <sup>1</sup>	31. December 192
498,16 Πέριτιναξ	6 M. knapp	nicht gezählt	28. März 193, Didius Julianus Juni 193
536,24 Σενήρος	18 J.	192/193 (6. Juli)	4. Februar 211
566,22 Ἀντωνῖνος	7 J. 6 M.	(210/211) <sup>1</sup>	8. April 217
566,23 Μακρόνιος	1 J.	nicht gezählt	Juni 218
568,2 Γετρος Ἀνω- νῖνος	4 J.	217/218 (30. Juni)	11. März 222
582,1 Ἀλέξανδρος	13 J.	221/222 (29. Juni)	18. März 235
582,10 Μαξιμιῖνος Καῖσαρ	3 J.	234/235 (26. Juni)	Mai 238
588,25 Γορδιανός	6 J.	237/238 (25. Juni)	24., vor dem 23. Juli (Dessau 505)
594,3 Φίλιππος Ἰμα- πειὸν Φάιλπ- πυ	7 J.	243/244 (24. Juni)	249., nach dem Neujahr des fe- sten ägyptischen Jahres (29. Aug.)
636,6 Λέκιος	2 J. knapp	250/251 (22. Juni) Variante Chr. min. 3, 454: 249/ 250	251., Mai oder Juni (Hülfsen, R. Mithl. 17, 165 ff.)

der Herrscherjahre nicht ins Gewicht, so daß die astronomische und die bürgerliche Jahreszählung identisch sind; nur bei Tiberius und Hadrian wird sie wichtig. Bei jenem wird bürgerlich als 1. Jahr 14/15 gezählt, obgleich Tiberius vor dem 29. Aug. 14 das Regiment antrat; bei diesem haben sich die Astronomen nach der bürgerlichen Zählung gerichtet, in der Hadrian 1 = 29. Aug. 116 — 28. Aug. 117 ist (vgl. Oxyrhynch. Pap. 1, 98); bei consequenter Rechnung nach dem Wandeljahr wäre Hadrian 1 = 25. Juli 117 — 24. Juli 118 gewesen. Diese Erklärung scheint mir plausibler als die, welche Usener Chron. min. 3, 442 vorschlägt.

1) Die Münzen und Urkunden zählen Marcus und Commodus, sowie Severus und Antoninus (Caracalla) als je eine Regierung. Ebenso der Kanon, die Zerteilung Chron. min. 3, 451 ist secundär.



	Reg.- Jahre nach der KG	Erstes Jahr nach dem Königskanon	Wahres Todesdatum
648,20 <i>οἱ ἐμφὶ τὸν Γάλλον</i>	2 J. knapp	251 252 Variante a. a. O.: 250/251	253. vor dem alexandr. Neujahr, danach die Usurpation des Aemilianus, Valerian und Gallienus als Augusti bezeugt durch die Inschrift Dessau 531 vom 22. October 253
704,5 <i>Οὐαλεριανὸς ἄμα παιδὶ Γαλλίῳ</i>	15 J.	253 254 (21. Juni) einstimmig überliefert	268. nach dem alexandr. Neuj.
704,6 <i>Κλαύδιος</i>	2 J.	268 269 (17. Juni)	270. nach dem 20. September
714,19 <i>Ἀδρηλιανὸς</i>	6 J.	269 270 [270, 271 nach Preisigke, Griech. Pap. z. Straßburg Nr. 7]	275. darauf folgen Tacitus und Florianus, die weder die KG noch der Kanon zählen. Nach dem Kanon fällt Aurelians Tod später als der 16. Juni 275.
714,21 <i>Προβός</i>	6 J.	275 276 (16. Juni)	282. nach dem alexandr. Neuj.
714,22 <i>Κάρου ἄμα παισὶν Καρί- ων καὶ Νου- μεριανῶ</i>	3 J. knapp	282 283 (14. Juni)	Carus vor d. alexandr. Neujahr 283, Numerian nach d. alexandr. Neujahr 284, Carinus 285, Diocletians <i>dis interit</i> 20. November 284 Lact. de mort. pers. 17.1.
<i>Μιοζλητιανὸς</i>		284 285 (13. Juni)	

## II. Bischofslisten

## 1. Rom

Eusebius, Kirchengeschichte		Chronograph von 354 = Catalogus Liberianus <sup>1</sup>			Index <sup>5</sup>		
Dauer i. J.	Kaiserjahr des Antritts		Dauer in Jahren <sup>2</sup>	Inter- valle <sup>3</sup> (n. Chr.)		Dauer i. J.	
228,13	Αἰνός		<i>Petrus</i>	25 (26)	30 — 55	<i>Petrus</i>	25
228,21	Ἀρέτζιητος	228,13 Titus II	<i>Linus</i>	12	56 — 67	<i>Linus</i>	11
			<i>Clemens</i>	9	68 — 76	<i>Cletus</i>	12
274,7	Κλήμης	228,20 Domitian XII	<i>Cletus</i>	6 (7)	77 — 83	<i>Clemens</i>	9
			<i>Anacletus</i>	12	84 — 95		
300,5	Ἐύαρστος	274,5 Traian III	<i>Aristus</i>	13	96 — 108	<i>Euaristus</i>	9
304,8	Ἀλέξανδρος	300,4 Traian XII	<i>Alexander</i>	7 (8)	109 — 116	<i>Alexander</i>	12
306,6	Ξέστος	304,7 Hadrian III	<i>Sixtus</i>	10	117 — 126	<i>Xystus</i>	10
320,11	Τελεσφόρος	306,5 Hadrian XII	<i>Telesphorus</i>	11	127 — 137	<i>Telesphorus</i>	11
324,1	Υἰνός	4 320,11 Antonin I	<i>Hyginus</i>	12 (4)	150-153 so <sup>4</sup>	<i>Hyginus</i>	4
324,7	Πίος	nicht notiert				<i>Pius</i>	19
368,5	Ἀνίκητος	nicht notiert	<i>Pius</i>	20 (16)	146-161[so]	<i>Anicetus</i>	11
400,1	Σωτήρ	368,4 Marcus VIII	<i>Soter</i>	9	fehlt	<i>Soter</i>	9
486,20	Ἐλεῦθερος	400,3 Marcus XVII	fehlt	(15)	171 — 185	<i>Eleutherus</i>	15
502,8	Βίκτωρ	486,20 Commodus X	<i>Victor</i>	9 (12)	fehlt	<i>Victor</i>	15
566,26	Ζεφυρίνος	502,10 Severus IX	fehlt	(20)	198 — 217	<i>Zephyrinus</i>	18
566,27	Κάλλιστος	566,25 Elagabal I	<i>Callistus</i>	5	218 — 222	<i>Callistus</i>	5
570,8	Ὀυρβανός	nicht notiert	<i>Urbanus</i>	8	223 — 230	<i>Urbanus</i>	4

1) Chron. min. ed. Mommsen I, 73 ff.

2) Die Zahlen der Monate und Tage habe ich weggelassen, da sie nachweislich später zugesetzt sind.

3) Die Intervalle sind in Consulatsjahren angegeben und notorisch nicht überliefert, sondern berechnet, sie setzen aber eine ältere Überlieferung der Dauern voraus und haben daher einen relativen Wert.

4) Von den Correcturen im Liber Pontificalis sehe ich ab, da sie schwerlich eine ältere Überlieferungsstufe des liberianischen Katalogs darstellen.

5) Die um 500 fixierte Liste, die dem Liber Pontificalis zugrunde liegt, von Lightfoot (Apostolical fathers vol. 1, 311) die Leoninische Liste, von Mommsen Index genannt (Liber pontificalis = Mon. Germ. Gest. Pontif. Roman. I p. XXXIII ff.). Über Monate und Tage s. Ann. 2.

Eusebius KG	Dauer	Chronograph v. 354		Index	depositio <sup>2</sup>
		J. M. T.	Befristung <sup>1</sup>		
582,15	Πορτιανός	6J.	5. 2. 7	von 231 an. <i>discinctus</i> 28. Sept. 235	7. 10. 22
582,16	Αντέρωσ	1M.	1. 10	ordiniert 21. Nov. 235, entschlafen 3. Jan. 236	1. 19
636,18	Φαβιανός	nicht angegeben	14. 1. 10	von 236—250,	14. 2. 10
	Κορνήλιος	3J.	2. 3. 10	<i>passus</i> 21. Jan. (250 von 251—252, nach Centumcellae verwiesen und dort gestorben	2. 3. 10
636,20	Λούκιος	knapp 8M.	3. 8. 10	von (252—255 gestorben 5. März 255	3. 7. 10
640,3	Στέφανος	2J.	4. 2. 21	von 253—255	6. 5. 5
702,1	Ξίστος	11J.	2. 11. 6	von 256—258 <i>passus</i> 6. August, (Sedisvacanz) von 258—21. Juli 259	1. 10. 26
714,26	Λιοντίσιος	9J.	8. 2. 4	22. Juli 259—26. Dec. 269	8. 5. 4
716,16	Φήλιξ	5J.	5. 11. 25	von 269—274	4. 1. 25
716,17	Εύτυχιανός	10M.	8. 11. 3	von 275—7. Dec. 283	1. 1. 1
716,19	Γάιος	knapp 15J.	12. 4. 7	vom 17. Dec. 283—22. April 296	11. 4. 12
716,20	Μαροκελλίνος ὄν...ὸ διωγμὸς κατείληγεν		8. 3. 25	vom 30. Juni 296—304	fehlt

Hegesipp: Aniketos Soter Eleutherus 370, 3.

Irenaeus: Liste von Linos bis Eleutherus, mit der des Eusebius in der Reihenfolge übereinstimmend 438, 7 ff.; abweichend von ihr wird Hygin 320, 20 der 9. Bischof genannt, vgl. die Note.

Hippolyt 500, 15: Βίτρορος . . ὅς ἦν τρισκαίδέκατος ἀπὸ Πέτρον ἐν Ῥώμῃ ἐπίσκοπος.

Eriphanus 27, 6 p. 107 a: ἐν Ῥώμῃ γεγόνασι πρῶτοι Πέτρος καὶ Παῦλος ἀπόστολοι καὶ ἐπίσκοποι, εἶτα Λίνος, εἶτα Κλήτος, εἶτα Κλήμης. p. 107 c: Λίνον καὶ Κλήτον ἐπισκοπεύσαντας πρὸς δεκάδο ἔτη ἕκαστον. p. 107 d: ἡ τῶν ἐν Ῥώμῃ ἐπισκόπων διαδοχὴ ταύτην ἔχει τὴν ἀκολοῦθιαν· Πέτρος καὶ Παῦλος, Λίνος [καὶ] Κλήτος Κλήμης Εὐάρεστος Ἀλέξανδρος Ξίστος Τελεσεφόρος Ὑγῖνος Πίος Ἀνίκητος.

*Optatus 2, 3: cathedram unicam, quae est prima de dotibus, sedit prior Petrus, cui successit Linus, Lino successit Clemens, Clementi Anicetus. Aniceto Eu[cl]haristus, Eu[cl]haristo Sixtus, Sixto Telesforus, Telesforo Igi-*

1) In Consulaten ausgedrückt, für die ich die Jahre der christlichen Ära eingesetzt habe. Consulate und Zahlen sind nach der Überlieferung gegeben, in der es an Fehlern nicht mangelt.

2) Chronograph v. 354 p. 70.

*nus, Igino Anicetus, Aniceto Pius, Pio Soter, Sotero Alexander, Alexandro Victor, Victori Zefrinus, Zefrino Callistus, Cullisto Urbanus, Urbano Pontianus, Pontiano Anterus, Antero Fabianus, Fabiano Cornelius, Cornelio Lucius, Lucio Stephanus, Stephano Sixtus, Sixto Dionisius, Dionisio Felix, Felici Marcellinus (etc. bis Siricius).*

Aus der Correspondenz Cyprians läßt sich folgendes über die Zeit der römischen Bischöfe eruieren:

Cornelius ist im Frühjahr (ep. 43, 1) 251 zum Bischof ordiniert, noch unter Decius' Regierung (ep. 55, 9), in der Zeit als die Schiffahrt schon offen war (ep. 44, 1). Im folgenden Jahre muß er mindestens im Frühjahr noch im Amt gewesen sein (ep. 59, 9  $\infty$  ep. 45, 4); nach ep. 59, 1 erlaubt die Jahreszeit den Verkehr mit Karthago. Von nahender Verfolgung ist keine Rede. Dagegen setzt das Synodalschreiben an Cornelius (ep. 57) voraus, daß eine solche im Anzug ist: es kann nur die des Gallus sein, da Valerian in den ersten Jahren Toleranz übte (648, 25 ff., aus Dionys v. Alex.), und es stehen dafür nur die zweite Hälfte des Jahres 252 und die erste von 253 zur Verfügung. In ep. 56 kündigt Cyprian ein Concil an, das nach Ostern abgehalten werden soll; nach 56, 2 (*triennium ...planxerunt*) kann der Brief nur Ostern 253 geschrieben sein. Es wird mit der Möglichkeit einer Verfolgung gerechnet (56, 2 *si acies etiam denuo venerit*), aber nicht mit der Tatsache. Danach kann die Verfolgung erst 253 begonnen haben, und es ergibt sich 1) daß die Synode, deren Schreiben an Cornelius der 57. Brief ist, diejenige ist, die in ep. 56 angekündigt wird, 2) daß Cornelius im Sommer 253 relegiert (ep. 60) und 3) daß er bald darauf gestorben ist. Denn sein Nachfolger Lucius ist gleich nach der Ordination ebenfalls relegiert (Chron. min. 1, 75; Cypr. ep. 61); das kann nicht später als im Sommer 253 gewesen sein. Die Relegation wurde sehr bald zurückgenommen; es ist möglich, daß das mit dem Sturz von Gallus und Volusianus zusammenhängt.

Der Brief, den Firmilian, der Bischof des kappadokischen Caesarea, an Cyprian richtete (ep. 75), nachdem Stephanus den kappadokischen und afrikanischen Bischöfen die Gemeinschaft gekündigt hatte (vgl. 640, 8 ff. aus Dionys), will (ep. 75, 10) 22 Jahre nach dem Tod des Kaisers Severus Alexander geschrieben sein. Das führt auf 257 oder 256. Er ist ferner im Herbst abgefaßt (ep. 75, 3). Nun ist Stephanus am 2. August gestorben. Wäre der Brief 257 im Herbst geschrieben, so müßte es sehr auffallen, daß Firmilian von dem Tod des feindlichen Bischofs noch nichts gehört hätte. Ferner hatte im Herbst 257 die valerianische Verfolgung schon begonnen; nach den Acten Cyprians traf das erste kaiserliche Rescript schon am 30. August 257 in Karthago ein. Der Brief ist aber nur in einer Zeit gänzlichen Friedens denkbar. Also rällt Stephanus' Bruch mit den afrikanischen und kappadokischen Bischöfen in den Sommer 256, und er kann nur am 2. August 257 gestorben sein, da das folgende Jahr durch das sichere Passionsdatum des Xystus ausgeschlossen ist.

Für den Tod des Lucius sind frei der 5. März 254 oder 255; die cyprianische Correspondenz giebt für diese Alternative keine Entscheidung.

## 2. Alexandrien

	Jahre	Kaiserjahr d. Antritts	nach alexan- drinischen Kaiserjahren	
228,18	Ἀνναῖος	22	174,18 Nero VIII	29. Aug. 61/62
236,8	Ἀβίλιος	13	228,17 Domitian IV	29. Aug. 84/85
	Κέροδων	nicht notiert	236,7 Traian I	29. Aug. 97/98
304,10	Ποῦριος	12	300,1 Traian XII	29. Aug. 108/109
306,9	Ἰοῦστός	11	304,9 Hadrian III	29. Aug. 118/119
324,4	Ἐμμένης	13	306,7 ein Jahr und einige Mo- nate nach Hadrian XII (also Hadrian XIV)	29. Aug. 129/130
324,4	Μάροζος	10	nicht notiert	
368,7	Κελαδίων	14	nicht notiert	
450,10	Ἀγοιππίος	12	368,4 Marcus VIII	30. Aug. 167/168
486,22	Ἰουλιανός	10	450,8 Commodus I	30. Aug. 179/180
580,14	Δημήτριος	volle 43 J.	486,22 Commodus X	29. Aug. 188/189
590,11	Ἡρακλῆς	16	580,13 Alexander X	29. Aug. 230/231
704,4	Διονύσιος	17	590,10 Philipp III	29. Aug. 245/246
730,2	Μάξιμος	18	704,2 Gallien XII	29. Aug. 264/265
730,8	Θεωνᾶς	19	nicht notiert	
730,9	Πέτρος	12	nicht notiert	30. Aug. 311/312
	knapp 3 vor der Verfol- gung			letztes Jahr (Martyrium 24. November 311, vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1904,529)

## 3. Antiochia

236,14	Ἐδόδιος	570,9	Ζέβεννος (nach 570, 10; 580, 10 Bischof im alexandr. Jahr 230/231)
236,15	Ἰγνάτιος	584,7	Βαβελᾶς (Martyrium 24. Januar 251 . vgl. 594,14 u. das sog. syrische Martyrologium)
280,21	Ἡρως	594,14	Φάβιος
368,10	Κορνήλιος	668,2	Δημητριάδος
368,11	Ἔρωζ	702,4	Παῦλος ὁ ἐκ Σεμασιάνων
368,9	Θεόφιλος	712,21	Δόμιμος, Sohn des Demetrianus
380,13	Μαξιμιανός	716,21	Τηραῖος
486,25	Σεραπίων	716,22	Κερόλλος ὁ καθ' ἡμᾶς
542,14	Ἀσκληπιάδης	718,5	Τύσαννος, zur Zeit der diocletianischen Ver- folgung
568,4	Φιλίππος		

## 4. Jerusalem

- 304,12 Liste von 15 judenchristlichen Bischöfen bis zur Gründung von Aelia:  
 1 *Ίάκωβος* 2 *Συμεών* 3 *Ιουῖστος* 4 *Ζαχαῖος* 5 *Τωβίας* 6 *Βενιαμίν* 7 *Ἰωάννης*  
 8 *Μαθθίας* 9 *Φίλιππος* 10 *Σερέζας* 11 *Ἰουῖστος* 12 *Λετίς* 13 *Ἐφροῆς* 14 *Ἰω-*  
*σὴφ* 15 *Ἰούδας*
- 308,13 *Μάροκος* erster heidenchristlicher Bischof
- 454,8 *Κασσιανός, Ποῦπλιος, Μάξιμος, Ἰουλιανός, Γάιος, Σίμμαχος, Γάιος, Ἰου-*  
*λιανός, Καπίτων,* aus der Chronik zu ergänzen *Μάξιμος, Ἀντωνῖνος,*  
*Θιάλης, Δολιμανός, Νάρκισσος* der 30. von den Aposteln an.
- 540,15 *Δίος, Γερμανίον, Γόρδιος, Νάρκισσος* zum zweiten Mal
- 540,21 *Μέξανδρος*, zuerst mit Narcissus zusammen
- 594,12 *Μαζαβάρης*
- 668,9 *Ἰμέναιος* (καθ' ἡμᾶς)
- 728,28 *Ζαβδᾶς*
- 728,29 *Ἐρωμωρ* (ἕστατος τῶν μέχρι τοῦ καθ' ἡμᾶς διωγμοῦ)
-

### III. Die Ökonomie der Kirchengeschichte

I. Buch (6. 1—8,24) Prooemium. Das Thema wird festgestellt, Eus. will  $\bar{A}$  darlegen:

- 1) die Successionen der Bischöfe mit ihrer chronologischen Fixierung, wenigstens für die wichtigsten Gemeinden (S. 14—17), nämlich wie aus dem Werk selbst hervorgeht, für Rom, Alexandrien, Antiochien und Jerusalem.
- 2) die christlichen Lehrer und Schriftsteller,
- 3) die Häretiker,
- 4) die Strafen, welche über das jüdische Volk wegen der Hinrichtung Christi verhängt sind,
- 5) die Verfolgungen des Christentums durch die Heiden und die Martyrien,
- 6) aus der Geschichte der eigenen Zeit die christlichen Martyrien und den seit dem Edict des Galerius 311 eingetretenen Umschlag zu Gunsten des Christentums.

6) ist aus dem aktuellen Interesse hervorgegangen, das auch 5) hervorgehoben hat: Eusebius hatte in seiner Sammlung von Martyrien (vgl. den literarischen Index über *Εὐσεβίου*) das Material für diesen Bestandteil der KG zusammengebracht. 4) dient apologetischen Zwecken, enthält aber auch indirekt eine Nutzenwendung auf die Gegenwart: Christus und die Christen werden nicht ungestraft verfolgt (vgl. z. B. S. 15). Hingegen sind in 1—3, für welche die *ζωογραφὸὶ ζωόντες* den Grundriß geliefert haben, Methoden der antiken Wissenschaft, speciell der literarischen Chronologie auf das Christentum zum erstenmal consequent übertragen. Die apostolischen *διαδοχαὶ* entsprechen den *διαδοχαὶ* der Philosophen, die seit dem 2. vorchristlichen Jahrhundert den Rahmen für die Philosophiegeschichte abgeben (vgl. Pauly-Wissowa, RE IV 754 ff.); 2) und 3) dem was man die wissenschaftliche Literaturgeschichte des Altertums nennen muß, den Versuchen nämlich, die literarischen oder die diesen gleichzusetzenden Persönlichkeiten nach Indicien, die ihren Werken entnommen wurden, und durch ein sich verzweigendes System von Gleichzeitigkeiten chronologisch zu fixieren; Hand in Hand damit geht die Inventarisierung des literarischen Nachlasses. In solchen Büchern ist es nicht nur erlaubt, sondern Regel, zu citieren und wörtliche Excerpte als Belege einzuschalten: die künstlerische Historiographie tut das nie. Schon daran ist zu erkennen, daß Eusebius nicht daran gedacht hat, eine Geschichte der christlichen Kirche zu schreiben.

Den zweiten Teil der Vorrede bildet ein Hinweis auf die Schwierigkeiten, welche das überlieferte Material dem 1—3. Teil der Aufgabe entgegenstellt, sowie darauf, daß Eusebius sich zuerst an diese Aufgabe gewagt hat.

Das Thema, das sich Eusebius in 2) und 3) stellt, impliciert die Überzeugung, daß das Christentum eine Literatur besitzt, die auf dieselbe wissenschaftliche (im antiken Sinne) Betrachtung Anspruch hat wie die heidnische. Eine solche Überzeugung war erst möglich, nachdem Origenes eine christliche Philologie begründet hatte und durch die Arbeit und den Eifer seiner Schüler in Aelia und Caesarea Bibliotheken entstanden waren, die dieser Philologie das Material lieferten.

$\bar{B}$  *θεολογία τοῦ Χριστοῦ* (S. 25—20, 14; vgl. 102, 2). Die apologetische Spitze erhellt aus dem Abschluß 20, 12 *ὅτι μὲν οὖν προῆν καὶ τισιν, εἰ καὶ μὴ τοῖς πᾶσι, ὁ θεὸς λόγος ἐπεφάνετο, ταῦθ' ἡμῖν ὡς ἐν βραχέσιν εἰρήσθω*. Daran schließt sich die Lösung der Aporie, weshalb das Christentum, das den Anspruch auf eine prokosmische und universale Geltung erhebt, nicht von jeher und überall gepredigt ist (20, 14—28, 10).

$\bar{T}$  Die Namen *Ἰησοῦς* und *Χριστός* sind schon den Propheten (im weitesten Sinne) des AT bekannt (28, 11—38, 7).

$\bar{J}$  Die Lehre Christi ist nicht neu; sondern wenn auch die Gemeinde Christi neu ist, so hat es doch im AT schon Christen gegeben (38, 8 bis 44, 7).  $\bar{T}\bar{J}$  werden 102, 3 unter dem Titel zusammengefaßt (*περὶ τῆς ἀρχαιολογίας τῶν τῆς ἡμετέρας διδασκαλίας δογμάτων ἀρχαιότητος τε τῆς κατὰ Χριστιανούς εὐαγγελικῆς πολιτείας*).

Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß die in  $\bar{B}$ — $\bar{T}$  enthaltene Apologie den Angriffen des Porphyrius begegnen will.

$\bar{E}$  Geburt Jesu, mit genauer Datierung nach Regierungsjahren des Augustus (vgl. 730, 18). Die Daten, welche Lucas (2, 2 und Act. 5, 37) dafür an die Hand gibt, finden sich bei Iosephus wieder (44, 9—46, 20).

Hier tritt zum erstenmal ein apologetischer Gedanke hervor, der im folgenden wieder und wieder die Auswahl des Stoffes bestimmt: Iosephus muß den Eideshelfer für die historische Zuverlässigkeit der Evangelien und der kanonischen Apostelaeten abgeben. Der Gedanke ist nicht von Eusebius gefunden, sondern älter: er hat außer dem *testimonium Flavianum* noch andere bedenkliche Früchte gezeitigt, vgl. *Zeitschr. f. neutest. Wiss.* 4, 48 ff.).

$\bar{C}$  Herodes der erste nichtjüdische König; unter ihm hört das alte Hohepriestertum auf. So ist die Weissagung Gen. 49, 10 durch Christi Geburt unter Herodes erfüllt. Kurzer Hinweis auf die Hebdomaden Daniel 9, 24 ff. (48, 2—52, 20).

$\bar{Z}$  Africanus' Lösung des Widerspruchs zwischen den Genealogien Christi im Ev. Matth. und Luc. (52, 21—62, 15).



Die drei Abschnitte  $\bar{E}$ — $\bar{Z}$  über die Geburt Christi sind ebenfalls apologetisch und setzen jüdische Angriffe gegen die Geburtsgeschichte der Evangelien voraus. Eusebius redet von diesen mit Absicht nicht, um durch objectiven Ton zu wirken. Zu beachten ist übrigens, wie er Africanus Berichte über Herodes zweimal bringt, einmal in dem ursprünglichen Zusammenhang (58, 14—60, 4), und vorher schon als Beweismittel für seine Deutung von Gen. 49, 10, mit der Africanus nichts zu tun hat.

$\bar{H}$  Iosephus' Bericht über Herodes' qualvolles Ende: es ist die Strafe für seinen Anschlag gegen Christus, d. h. den Kindermord von Bethlehem (62, 17—72, 2).

Die Parallele zwischen dem Ende des Herodes und dem des Galerius am Ende des 8. Buches soll sich dem Leser aufrängen, auch ohne daß der Schriftsteller ausdrücklich darauf hinweist.

$\bar{\Theta}$  Beweis, daß die unter Maximin fabricierten, christenfeindlichen Pilatusacten (vgl. den literarischen Index unter *Μιλύτρος*) gefälscht sind, da ihre Datierung der Passion mit den Nachrichten des Iosephus über Pilatus' Amtsantritt nicht stimmt. Am Anfang des Abschnitts Notiz aus der Kaiserliste (72, 3—24).

$\bar{\Gamma}$  Nachweis aus Iosephus, daß Jesu Lehrzeit nicht ganz vier Jahre gedauert hat: die in den Evangelien genannten Hohenpriester kehren bei Iosephus wieder (72, 25—76, 2).

Diese Gedankenreihe ist von Eusebius aus seiner Interpretation des Hebdomadenorakels im Buch Daniel herausgelöst, vgl. DE VIII 2, 99 ff.

An die Chronologie des öffentlichen Auftretens Jesu ist passend angehängt die kurze Notiz über die Einsetzung der Apostel (76, 2—8).

$\bar{\Gamma A}$  Übereinstimmung zwischen den Evangelien und Iosephus in der Geschichte Johannes d. T.: daran ist angefügt das *testimonium Flavianum*. Damit wird der Nachweis, daß jene Pilatusacten gefälscht sind, abgeschlossen, so daß die Abschnitte  $\bar{\Theta}$ — $\bar{\Gamma A}$  sich ähnlich wie  $\bar{E}$ — $\bar{Z}$  zu einer größeren Einheit zusammenfügen (76, 9—80, 13).

$\bar{B}$  Das Capitel ist durch den Verzicht auf einen Apostelkatalog mit dem Anhang von  $\bar{\Gamma}$  (76, 2—8) verklammert: es folgen Notizen über die 70 Jünger (80, 15—82, 19). Sie leiten über zu

$\bar{B}$  der Bekehrung des edessenischen Fürsten Abgar durch Thaddäus, der ein Briefwechsel zwischen Jesus und Abgar vorangegangen ist. Der im edessenischen Archiv aufbewahrte Bericht wird in griechischer Übersetzung mitgeteilt (82, 21—96, 8).

Diese Acten mit ihrer Verberrlichung Jesu und seines Jüngers bilden einen gewollten Gegensatz zu den verleumderischen heidnischen Pilatusacten. Ursprünglich sind die edessenischen Abgarakten nicht zu apologetischen Zwecken fabriciert, sondern sollten die edessenische Gemeinde direkt auf die Apostel und Jesus selbst zurückführen und damit ihr eine unabhängige Stellung zuweisen.

Das 1. Buch ist eine Reihe von zum größten Teil apologetischen *περάλαια*; Christi Praeexistenz, Geburt, Auftreten, sowie das Einsetzen der Apostel und der Siebenzig geben einen losen historischen Faden, an dem jene *περάλαια* aufgereiht sind. Die Abschnitte  $\bar{E}$ — $\bar{I}\Gamma$  heißen 102, 5 *ὅσα περὶ τῆς γενομένης ἔραγγος ἐπιφανείας αὐτοῦ, τὰ τε πρὸ τοῦ πάθους αὐτοῦ* (die Passion selbst ist weder erzählt noch überhaupt behandelt) *καὶ τὰ περὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ἐκλογῆς*.

II. Buch Prooemium. Recapitulation von Buch I. Als Inhalt des ersten Abschnittes von Buch II wird angegeben *τὰ μετὰ τὴν ἀνάληψιν*, als Gewährsmänner die h. Schrift und andere Autoren (102, 1—10).

$\bar{A}$  Aus der Apostelgeschichte: Matthias unter die Zwölf aufgenommen. Die sieben Diakonen, Stephanos der erste Märtyrer (Beginn von Nr. 5 des Themas) (102, 11—19).

Aus der Tradition (106, 6 *ὡς ἐξ ἀρχαίων ἱστορίας* vgl. 102, 9): Jakobus der Gerechte, des Herrn sog. Bruder, der erste Bischof von Jerusalem (Beginn von Nr. 1 des Themas). Die Geschichte von Abgars Bekehrung wird kurz recapituliert, da sie sich erst nach der Himmelfahrt ereignet hat; andererseits hat Eusebius den Bericht der Acten nicht zerreißen wollen und daher die Originalerzählung schon ins I. Buch gestellt (102, 19—106, 6).

Wiederum aus der Apostelgeschichte: Beschränkung der ersten Mission auf die Juden; Paulus verfolgt die Christen; Philippus der Evangelist in Samarien; Simon Magus der erste Ketzler (Beginn von Nr. 3 des Themas); Bekehrung der äthiopischen Königin; Paulus' Berufung (106, 8—108, 24).

$\bar{B}$  Aus Tertullian: Pilatus' Bericht an Tiberius über Christi Auferstehung und Tiberius' Verbot, die Christen zu verfolgen (108, 25—112, 10).

$\bar{\Gamma}$  Ungestörte Ausbreitung der christlichen Lehre. Aus der Apostelgeschichte: die Christen in Antiochien (112, 11—114, 12).

$\bar{\Delta}$  Liste der Kaiser und der Herrscher von Iudaea: Gaius' Regierungsantritt. Agrippa König der Juden. Das Schicksal des (jüngeren) Herodes und der Herodias, wiederholt aus dem I. Buch 76, 22 ff. (114, 13—20).

$\bar{E}$  Philon, *ἀρχὴ* unter Gaius (*κατὰ τοῦτον* 114, 21). *γένος καὶ παιδεία*. Referat über seine Schrift *τὰ κατὰ Γάιον*, Bericht des Iosephus über seine Gesandtschaft an den Kaiser (114, 21—118, 8).

Dies soll zunächst die chronologische Fixierung Philons als richtig erweisen: die ganze Behandlung Philons stellt ihn mit den christlichen Schriftstellern auf eine Linie. Zugleich leiten die Berichte über seine Gesandtschaft über zu den folgenden Excerpten.

$\bar{\Sigma}$  Excerpte aus Philon und Iosephus über die Leiden der Juden unter Pilatus und Gaius: es sind Strafen Gottes für die Hinrichtung Christi (Nr. 4 des Themas) (118, 9—122, 22). Daran angehängt ist

$\bar{Z}$  das unglückliche Ende des Pilatus, mit ausdrücklicher Berufung auf heidnische Gewährsmänner. Auch dies ist göttliche Strafe (122, 23—124, 2).

$\bar{H}$  Kaiserliste: Claudius' Regierungsantritt. Die Nacherzählung der Apostelgeschichte in  $\bar{I}$  wird, mit genauem Anschluß, fortgesetzt. Dadurch tritt der neutestamentliche Prophet Agabus besonders heraus: das wird noch verstärkt durch den Hinweis, daß auch nach heidnischen Schriftstellern die von ihm prophezeite Hungersnot unter Claudius wirklich eingetreten ist (124, 3—12).

$\bar{\Theta}$  Aus der Apostelgeschichte: Agrippa (Ios.) = Herodes (Act. Ap.) läßt Iakobus, Johannes' Bruder, hinrichten und verfolgt Petrus, der durch göttliche Fügung gerettet wird. Eingeschoben ist ein Detail über Iakobus' Tod aus Clemens v. Alex. (124, 13—126, 6).

Die Anekdote soll beweisen, daß schon ein Apostel anerkannt hat, daß Nichtgetaufte durch das Martyrium in die Christengemeinde eintreten.

$\bar{I}$  Übereinstimmung zwischen den Berichten der Apostelgeschichte und des Iosephus über den plötzlichen Tod des Herodes = Agrippa, der die göttliche Strafe für seine Verfolgung der Apostel ist (126, 7—130, 16).

Bekanntlich ist die Übereinstimmung durch eine Interpolation im Text des Iosephus schon vor Eusebius herbeigeführt, vgl. Zeitschr. f. neutest. Wiss. 4, 60.

$\bar{IA} \bar{IB}$  Übereinstimmung zwischen der Apostelgeschichte und Iosephus über Theudas und über die Hungersnot unter Claudius, indem die Kornsendung der adiabensischen Fürstin Helena nach Jerusalem und die Collecten der antiochenischen Gemeinde parallelisiert werden (130, 17—132, 16).

$\bar{II}$  Aus Justin: Simon Magus in Rom. Citat des Irenaeus, auf den ein für alle Mal für die Häresien verwiesen wird, denn Eusebius will keine Sammlung häretischer  $\delta\acute{o}\xi\alpha\iota$  geben. Aber er setzt einiges hinzu über Simonianer seiner Zeit, die Notiz in  $\bar{A}$  (108, 2—7) weiter führend (132, 17—138, 2).

Die Manier, den Stoff zu teilen und an mehreren Stellen zu behandeln, ist in der antiken Schriftstellerei, vor allem der historiographischen, sehr häufig. Eusebius hat sie als eine Kunstregel gekannt und ausgeübt.

$\bar{ID}$  Die göttliche Vorsehung schützt die Kirche vor den Ketzern (ein stehender Gedanke, der in allem, was zu Nr. 3 des Themas gehört, immer wiederkehrt): sie führt Petrus nach Rom. Zur Zeit der Apostel gab es weder Simonianer noch überhaupt eine ketzerische Secte (138, 3—140, 2).

Dieser Satz ist das Fundament der Lehre von der apostolischen Tradition, die Eusebius aus Irenaeus geläufig war: er mußte bei dem Ketzler, der ein Zeitgenosse des Apostels war, ausgesprochen werden. Im übrigen erzählt Eusebius nichts von dem Zusammentreffen zwischen Petrus und Simon, ein Stillschweigen, das eine Kritik der Legende impliciert, und behandelt Petrus' Reise nach Rom nur als einen Übergang zum Folgenden.

$\overline{IE}$  Aus Petrus' Predigt in Rom entsteht das Marcusevangelium; Clemens (vgl. 550, 17—25) und Papias (vgl. 290, 21—292, 2) werden vorläufig citiert. Dies ist die erste Notiz über den neutestamentlichen Kanon (140, 3—19).

Es ist zu beachten, daß Eusebius den Kanon nicht in das Verzeichnis der Themata, die er in der Kirchengeschichte behandeln will, aufgenommen hat, sondern diesen Teil seines Werkes aus der Darstellung nach und nach hervorzunehmen läßt.

$\overline{I\zeta}$  Marcus begründet die alexandrinische Gemeinde: das ist das Fundament der alexandrinischen Bischofsliste.

$\overline{I\eta}$  Aus Philon: Darstellung der Therapeuten, die nach Eusebius Judenchristen der apostolischen Zeit sind. Philon kannte und schätzte das Christentum, weil er nach einer von Eusebius gebilligten Tradition unter Claudius in Rom mit Petrus zusammengetroffen war (140, 23—152, 22).

Es ist schriftstellerische Absicht, daß Philons Aufenthalt in Rom unter Claudius zweimal erwähnt wird, hier und 156, 14—19. Unter den christlichen Asketen versteht Eusebius nicht Mönche im Sinne des späteren 4. Jahrhunderts, sondern die asketisch lebenden christlichen Philosophen, wie Origenes (526, 23—528, 14), Pierius (728, 14), Achilles (730, 5—7), und vor allem Pamphilus (934, 3—6); mit Absicht hebt er die allegorische Philosophie der Therapeuten stark hervor (146, 8—15; 150, 14—20).

$\overline{I\theta}$  Verzeichnis der Schriften Philons (152, 23—156, 19).

Dadurch, daß er dies Verzeichnis in die Kirchengeschichte aufgenommen hat, stempelt er den „Hebräer“ Philon zu einem kirchlichen Schriftsteller, ebenso wie durch die Angabe seiner *ἀξυή* an der früheren Stelle in  $\overline{E}$ . Die kurze Charakteristik am Anfang (152, 23—154, 2) setzt ebenfalls  $\overline{E}$  fort.

$\overline{I\theta}$  Aus der Apostelgeschichte: Claudius vertreibt die Juden aus Rom, Aquila und Priscilla treffen mit Paulus zusammen (156, 20—158, 1).

Das Stück schließt an  $\overline{H}$  an und soll, mit ihm zusammen, einen chronologischen Anhaltspunkt für Paulus' Missionsreisen geben.

Aus Iosephus: Unglück der Juden unter Claudius (Nr. 4 des Themas), an  $\overline{\zeta}$  anschließend (158, 1—7).

Liste der Kaiser und der Herrscher von Iudaea: Antritt des jüngeren Agrippa und Neros (158, 7—12).

$\overline{KKA}$  Aus Iosephus: Leiden der Juden unter Nero und dem Procurator Felix (Nr. 4 des Themas). Daran schließt sich die Concordanz zwischen Iosephus und der Apostelgeschichte über den „Ägypter“ (158, 13—162, 3).

$\overline{KB}$  Zweimaliger Aufenthalt des Paulus in Rom, historische Ausdeutung von II. Tim. 4, 16—18, um die Aporie zu lösen, daß die Apostelgeschichte das Martyrium des Paulus nicht erzählt (162, 3—164, 15).

Der Ausgang des Paulus ist also nicht an einer Stelle behandelt.

$\overline{KT}$  Martyrium Jakobus' des Gerechten: ausführlicher Bericht des Hege-sipp (164, 16—172, 2).

Die kurze Notiz aus Clemens war schon früher mitgeteilt (104, 14—16), auf sie wird 172, 1, 2 zurückverwiesen.

(Gefälschtes) Zeugnis des Iosephus über Jakobus. Die Chronologie seines Martyriums wird aus Iosephus bestimmt (172, 2—174, 11).

Anhang über die Briefe des Jakobus und Iudas: die zweite Notiz über den Kanon (174, 12—17).

$\overline{KD}$  Beginn der alexandrinischen Bischofsliste (174, 18—20).

$\overline{KE}$  (Nr. 5 des Themas) Neros Christenverfolgung: Citat aus Tertullian. Die Martyrien des Paulus und Petrus, belegt durch Citate aus Gains und Dionysius (174, 21—178, 25).

$\overline{K\zeta}$  Aus Iosephus: Leiden der Juden unter Nero und Ausbruch des jüdischen Krieges im 12. Jahre (65/66) Neros (Nr. 4 des Themas) (178, 26—180, 9).

Am Ende der vorausgeschickten *περίοχαια* gibt Eusebius selbst an, daß das Buch aus Clemens (vgl. 104, 5 ff.), Tertullian (vgl. 110, 16 ff.), Iosephus (vgl. 116, 11 ff.) und Philon (vgl. 118, 7 ff.) zusammengestellt sei; die Namen sind nach ihrem ersten Vorkommen geordnet. Das ist antiker Gebrauch; das berühmteste Beispiel ist der *Index auctorum* des Plinius. Warum die Aufzählung unvollständig ist und vor allem warum in den späteren Büchern die Manier nicht fortgesetzt wird, läßt sich nicht sagen: nur im Anfang des 7. Buches selbst findet sich etwas Ähnliches: *τὸν ἑβδομὸν τῆς Ἑκκλησιαστικῆς ἱστορίας αὐθις ὁ μέγας ἡμῶν Ἀλεξανδρείας ἐπίσκοπος ἰδίαις φωναῖς Διονύσιος συνεκλογήσει.*

I.Buch Es hat kein Prooemium, sondern schließt ohne Unterbrechung an das Ende des II. Buches an.

$\overline{A}$  Aus Origenes: die Missionsgebiete der Apostel, die Martyrien des Petrus und Paulus werden nochmals angeführt (188, 1—12).

Abgesehen von dem Apostel Johannes ist damit die Zeit der Apostel abgeschlossen; daher dann auch die Abschnitte  $\overline{T}$  und  $\overline{J}$  folgen über den Nachlaß und die unmittelbaren Nachfolger der Apostel. Passend wird dazwischen geschoben

$\overline{B}$  Der Beginn der römischen Bischofsliste (188, 13—16).  
Eusebius, KG\*

- $\bar{\Gamma}$  Petrus' echter und unechter schriftstellerischer Nachlaß. Die Briefe des Paulus und die Acta Pauli. Wegen Röm. 16, 14 wird der *Ποιμήν* des Hermas angeschlossen. Dies ist die dritte Stelle, an der über den Kanon gehandelt wird. Hier (190, 6—11) verspricht Eusebius die Citate der Antilegomena und die Berichte über die kanonischen Schriften aus den orthodoxen Schriftstellern anzuführen (188, 17—190, 27).
- $\bar{\Gamma}$  Nachdem noch einmal kurz auf die Mission des Petrus und Paulus zurückgegriffen ist, sollen diejenigen genannt werden, die von Aposteln zu Bischöfen eingesetzt sind. Möglich ist das nur bei den Begleitern Pauli, da hier dessen Zeugnisse vorliegen. Bei der Gelegenheit werden auch die beiden kanonischen Werke des Lukas erwähnt: vierte Notiz über den Kanon (192,1—194, 18).
- $\bar{E}$  Kaiserliste: Antritt Vespasians. Die Verfolgungen des Christentums durch die Juden werden recapituliert: nachdem die christliche Gemeinde von Jerusalem nach Pella übersiedelt ist, wird das göttliche Strafgericht durch nichts mehr aufgehalten. Ganz allgemein gehaltene Schilderung des jüdischen Krieges (194, 19—198, 12).
- Die Einleitung zu den folgenden Abschnitten  $\bar{\zeta}$ — $\bar{H}$  ist ausführlicher gehalten: denn in ihnen gipfelt die Behandlung von Nr. 4 des Themas.
- $\bar{\zeta}$  Aus Iosephus: die Schrecken der Hungersnot im belagerten Jerusalem (198, 13—210, 12).
- Mit Absicht hat Eusebius gerade die Partien aus Josephus herausgesucht, die, weil sie kein kriegsgeschichtliches und topographisches Detail enthalten, ohne weiteres verständlich sind und in denen die Rhetorik des jüdischen Geschichtschreibers im Greulichen schwelgt. So kam eine unmittelbare Wirkung heraus, die die These des christlichen Schriftstellers nachdrücklich einschärfte, und tatsächlich beherrscht diese These die vulgäre Auffassung der jüdischen Katastrophe bis auf den heutigen Tag.
- $\bar{Z}$  Nachweis, daß Jesu Weissagungen in Erfüllung gegangen sind; stillschweigend wird dabei Matth. 24, 19 auf die letzte aus Iosephus excerpierte Episode bezogen. Am Schluß wird das Hauptthema noch einmal in besonderer Variation ausgeführt (210, 13—214, 23) und damit übergeleitet zu den
- $\bar{H}$  Vorzeichen und Orakeln, die Iosephus berichtet: eines davon wird christlich umgedeutet (214, 29—220, 13).
- $\bar{\theta}$  Literarischer Bericht über Iosephus: *γέρονς* und Ansehn in Rom. Verzeichnis seiner Schriften, in das ein Excerpt über den Kanon des Alten Testaments nach Iosephus eingeschaltet ist. Am Schluß ein Excerpt aus Iosephus über die Anerkennung, die seine Bücher bei dem König Agrippa und dem Kaiser Titus gefunden haben: diese aller-

höchsten Anerkennungen sollen die historische *fidēs* der Exzerpte aus Iosephus bestätigen (220, 14—226, 19).

Eusebius legt auf diese Bestätigung besonderen Wert, weil er so oft auf die Concordanz zwischen Iosephus und den kanonischen Büchern des Neuen Testaments aufmerksam gemacht hat. Für ihn ist Iosephus — wegen der gefälschten Stellen über Jesus und Iakobus — ein Quasichrist wie Philon und ein objectiver Zeuge, der für die Juden seiner Zeit nicht Partei ergreift. Ebenso wie bei Philon stellt er den Bericht über ihn an die Stelle, wo die Excerpte aus ihm aufhören: auch das ist antike Praxis, eine Persönlichkeit am Schluß, nicht bei der ersten Einführung zu charakterisieren.

$\overline{IA}$  Bischofsliste von Jerusalem (226, 20—228, 6).

$\overline{IB}$  Verfolgung der Davididen durch Vespasian, die, im Gegensatz zu der Domitians (vgl. 232, 12—234, 18; 230, 14, 15), als Verfolgung der Juden, nicht der Christen aufgefaßt wird.

$\overline{T-IE}$  Kaiserliste: Antritt von Titus und Domitian. Römische und alexandrinische Bischöfe (228, 12—24).

$\overline{I\zeta}$  Brief des Clemens, des dritten römischen Bischofs, an die Korinther: fünfte Notiz über den Kanon (230, 1—7).

230, 6 *κατὰ τὸν δηλοῦμενον* geht auf Clemens, vgl. 368, 22, 23

$\overline{I\zeta-K}$  Zweite Verfolgung der Christen durch Domitian (230, 8—15):

Relegation des Apostels Johannes nach Patmos; chronologische Bestimmung nach Irenaeus (230, 16—232, 2).

Flavia Domitilla, im 15. Jahr Domitians; Berufung auf heidnische Schriftsteller (232, 3—11).

Es ist wahrscheinlich das Olympiadenjahr 95/96 gemeint. 232, 3 sind mit *κατὰ τοὺς δηλοῦμενους* der Apostel Johannes und der römische Clemens gemeint.

Aus Hegesipp: die Nachkommen des Herrenbruders Judas werden als Davididen verhört, aber losgelassen (232, 12—234, 18).

Das Urteil Tertullians über Domitian (234, 19—23).

Tertullians Zusammenstellung Domitians mit Nero wird erst hier ausdrücklich angeführt, beherrscht aber die enschianische Darstellung schon 230, 12, 13 und bei Nero 174, 21 ff., vgl. auch die Anknüpfung 266, 19.

Kaiserliste: Antritt Nervas. Die *damnatio memoriae* Domitians und die Aufhebung seiner Urteile durch den Senat wird mit der Rückkehr des Apostels Johannes von Patmos nach Ephesus parallelisiert (234, 24—236, 5).

$\overline{A-KB}$  Kaiserliste: Antritt Traians. Bischofsliste von Alexandrien, Rom, Antiochien und Jerusalem (236, 6—17).

*ἐν τοῖς δηλοῦμενοῖς* greift auf *τὸν ἐπ' Ἰρριτοξείας* zurück (236, 15, 14).

$\overline{KT}$  Beweis aus Irenaeus und Clemens von Alexandrien, daß der Apostel Johannes die Zeiten Traians noch erlebte; *ἐπὶ ταύτοις* schließt an die

Bischofslisten an. Angefügt wird aus Clemens die Geschichte von Johannes und dem ephesischen Jüngling (236, 18—244, 7).

Wie Eusebius am Schluß andeutet (244, 6), hat die Geschichte eine Tendenz: sie soll als apostolisch nachweisen, daß auch für den nach der Taufe Gefallenen die Buße möglich ist. Eusebius hat solche Zeugnisse gesammelt, nicht nur gegen die Novatianer, sondern auch gegen großkirchliche Rigoristen, die während der diocletianischen Verfolgung eine große Rolle spielten. Vgl. Hermes 38, 82; Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1905, 172 ff.

Über Johannes' Tod erzählt Eusebius nichts — ein beredtes Stillschweigen. Er erwähnt ihn, an dieser Stelle wenigstens, nicht, sondern geht sofort über zu der

**KD** Schriftstellerei des Apostels Johannes. Es wird der Nachweis unternommen, daß und weshalb das Ev. Joh. nach den drei andern abgefaßt ist; Eusebius gibt an dieser Stelle seine eigene Darstellung und verspricht die Äußerungen der Alten später nachzubringen, vgl. zu II **IE**. Briefe und Apokalypse; auch über diese sollen die „Zeugnisse der Alten“ nachgebracht werden: sechste Notiz über den Kanon des Neuen Testaments (244, 8—250, 18).

**KE** Über den Kanon des NT (250, 19—252, 24).

Die Stellung des Capitels ist dadurch gegeben, daß hier das Leben des Apostels, der am tiefsten hinunter reicht, zu Ende ist, vgl. 266, 12 ff.

**KG**

Ketzereien (Nr. 3 des Themas):

Menander, aus Irenaeus und Iustin (252, 25—254, 23).

Ebionaeer (254, 24—256, 22).

Kerinthos, aus Gaius, Dionysius von Alexandrien und Irenaeus 256, 23—260, 6).

Das wörtliche Excerpt aus Irenaeus folgt später 332, 24—334, 4.

Nikolaiten (260, 9—262, 6). Durch *ἐπὶ τοῦτων* (260, 7) werden sie in die Zeit Kerinth's und des greisen Apostels Johannes gesetzt; sie werden ja in der Apokalypse (232, 2) erwähnt.

Nach der apostolischen Zeit quellen die Haeresien hervor, vgl. zu II **IA**. Trotzdem hat Eusebius diese Ketzerliste nicht hinter, sondern vor den ausrücklichen Abschluß der apostolischen Epoche gestellt, weil Kerinth noch mit Johannes zusammengetroffen ist und die Nikolaiten in der Apokalypse erwähnt werden. Weil Johannes so lange gelebt hat, wird die Grenze zwischen apostolischer und nachapostolischer Zeit eine gebrochene Linie.

**A** Bei Gelegenheit des Excerptes aus Clemens über Nikolaus fügt Eusebius zwei andere hinzu, aus denen hervorgeht, daß die Apostel verheiratet waren (262, 7—264, 2).

Verheiratete Bischöfe sind im 3. Jahrhundert nicht ungewöhnlich; von Dionys von Alexandrien und Demetrian von Antiochien steht es fest (vgl. den



Index der Personennamen unter *λόγος, Τιμώθεος*. Aber es ist wohl möglich, daß schon zur Zeit des Eusebius eine Gegenströmung einsetzte und er Grund hatte, die Erinnerung an die alte Freiheit wach zu erhalten.

- 44 Nach einer Rückverweisung auf II  $\overline{KE}$  über den Tod und die Gräber des Paulus und Petrus Excerpte aus Polykrates und Gaius über die Gräber der Apostel Johannes und Philippus mit seinen Töchtern in Ephesus und Hierapolis. Durch ein Citat der Apostelgeschichte wird bewiesen, daß der in Hierapolis begrabene Vater der prophetischen Töchter mit dem Evangelisten Philippus identisch ist, den die Apostelgeschichte in Caesarea kennt; daß dieser wiederum zu den Zwölfen gehörte, folgt direct aus dem Excerpt des Polykrates. Dann wird die apostolische Zeit abgeschlossen: *τὰ . . . περί τε τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν ἀποστολικῶν χρόνων ὅν τε καταλειπίσαιν ἡμῖν ἑρῶν γραμμάτων καὶ τῶν ἀντιλεγομένων . . . τῶν τε παντελῶς νόθων* (264, 3—266, 15).

$\overline{AB} \overline{AT}$  Partielle Verfolgungen unter Traian.

Aus Hegesipp: Martyrium Symeons, des zweiten Bischofs von Jerusalem. Die  $\overline{K}$  im Referat gegebene Notiz über die Nachkommen des Herrenbruders Judas (234, 16—18) wird bei dieser Gelegenheit als wörtliches Excerpt nachgebracht, da sie bei Hegesipp mit Symeon zusammengestellt waren. Da dieser von Ketzern denunziert sein soll, kurzer Hinweis auf die Darstellung Hegesipps von der jungfräulichen Reinheit der Kirche in der Zeit der Apostel und dem Aufkommen der *ψευδώνυμοι γρῶσις* nach ihrem Tode (266, 19—270, 15)

Aus Tertullian: das Rescript Traians an Plinius (270, 19—274, 4).

$\overline{AA} \overline{AE}$  Bischofsliste von Rom und Jerusalem (274, 5—12).

$\overline{AZ} - \overline{AO}$  Unter die genannten Bischöfe (*κατὰ τούτους*) wird die *ἀζμῆ* von Polykarp, Papias und Ignatius gesetzt; Ignatius ist zugleich zweiter Bischof von Antiochien (274, 13—19).

Der ungefähre Synchronismus von Polykarp und Ignatius war durch die Briefe des Ignatius und Polykarp, der des Papias und Polykarp durch Irenaeus (286, 1) gegeben. Der Synchronismus wird fixiert auf die erste Generation nach den Aposteln, weil Papias nach Eusebius' Meinung noch in die Zeit des Philippus und seiner Töchter fällt (288, 19—21). Der dritte Bischof von Rom, Clemens, war noch direkter Zeitgenosse des Apostels Paulus; so lag es nahe, jenen Synchronismus unter den Nachfolger des Clemens zu legen, und diese Erwägung reguliert wiederum die zeitlos überlieferte antiochenische Bischofsliste. Construiert ist alles: weder über die Zeit des Ignatius noch über die des Papias stand Eusebius eine Überlieferung zur Verfügung.

Excerpte aus den Briefen des Ignatius (274, 19—278, 10) über die Bischöfe in Asien und sein bevorstehendes Martyrium, als Anhang wird

ein Herrenwort mitgeteilt (278, 10—16). Daß das Martyrium wirklich stattgefunden hat, wird aus Irenaeus und dem Brief Polykarps bewiesen (278, 17—280, 20).

Antiochenische Bischofsliste, der Nachfolger des Ignatius (280, 20, 21).

Der Prophet Quadratus; allgemeine Schilderung der ersten nachapostolischen Generation, in welcher der heilige Geist noch mit unmittelbarer Kraft fortlebt. Zu ihr werden hier Ignatius und Clemens von Rom gerechnet. Bericht über Clemens als Übersetzer des Hebraeerbriefes, seinen zweiten, nicht anerkannten Brief und die ketzerischen Dialoge zwischen Petrus und Apion (die *Κλημέρτια*) (280, 22—284, 23).

Der Abschnitt ist von Eusebius in den Synchronismus Ignatius-Polykarp-Papias hineingeschoben (284, 22, 23). Dadurch, daß er jetzt Clemens' Korintherbrief mit den Ignatiusbriefen zusammenstellt (284, 3), verschiebt er den Synchronismus jener drei Schriftsteller mit dem vierten römischen Bischof in etwas und macht die Grenze der apostolischen Zeit zu einer fließenden: das ist die, im Grunde sehr richtige, Praxis der antiken wissenschaftlichen Chronologie, die nie vergißt, daß die Generationen in einander übergreifen. Eusebius kommt hier auf Clemens zurück (vgl. *Ἰϛ*), den er schon innerhalb der apostolischen Zeit angeführt hatte, weil sowohl der erste Clemensbrief als der Hebraeerbrief auf der Grenze des Kanons standen: man konnte eben Clemens zur apostolischen und nachapostolischen Zeit rechnen; und auch unmittelbar nach den Aposteln war der Geist noch lebendig.

Papias:

Widerlegung der Behauptung des Irenaeus, daß Papias den Apostel Johannes direct gehört hätte; dagegen hat er den „Presbyter Johannes“ persönlich gekannt. In diesem Presbyter Johannes sah Eusebius jenen zweiten ephesischen Johannes, von dem eine Tradition erzählte, und schreibt ihm die Apokalypse zu (284, 23—288, 14).

Aus dem großen Excerpt aus Dionysius v. Alexandrien im 7. Buch (696, 18, 19) geht hervor, daß Eusebius den zweiten ephesischen Johannes, der die Apokalypse verfaßt haben sollte, aus Dionysius entnahm und ihm in dem Presbyter Johannes des Papias wiederfaul.

*παράδοσεις* aus Papias (288, 15—290, 18); scharfes Urteil über seinen Chiliasmus, der auch Irenaeus verführt habe.

Dies ist der Grund, weshalb Eusebius Irenaeus nicht glauben wollte, daß Papias Schüler des Johannes gewesen sei; die Anzweiflung der Apokalypse hängt auch bei Dionysius von Alexandrien mit dem Kampf gegen die Chiliasten zusammen. Andererseits wollte er nicht alle *παράδοσεις* verwerfen; viele bewiesen das Fortwirken des h. Geistes. So leugnet Eusebius, daß Papias Johannes gekannt habe, und macht ihm doch zum Zeitgenossen des Philippus und seiner Töchter (288, 18): er ist apostolisch und nachapostolisch zugleich.

Papias' Stellung zum Kanon des Neuen Testaments (290, 18—292, 11).

die II  $\overline{IE}$  (140, 14. 15) citierte Stelle des Papias erscheint hier im Wortlaut.

IV. Buch Es hat, ebenso wie das III., kein Prooemium, sondern schließt direct (mit  $\delta\epsilon'$ ) an.

$\overline{A}$  Alexandrinische und römische Bischofsliste (300, 1—

$\overline{B}$  Judenaufstand im 18. Jahr Traians (Nr. 4 des Themas), nach heidnischen Gewährsmännern (300, 7—302, 11).

Da der Aufstand in Ägypten und Kyrene ausbrach und sich wesentlich dort abspielte, ist es geraten, nach alexandrinischen Kaiserjahren zu rechnen, umso mehr als nach alexandrinischem Gebrauch 309, 16 die Datierung nach dem *praef. Aeg.* hinzutritt. Dann ist das 18. Jahr Traians = 114/115.

$\overline{F}$  Kaiserliste: Antritt Hadrians (302, 12. 13).

Die Apologie des Quadratus (Nr. 2 des Themas) (302, 13—304, 2).

Eusebius vollzieht die Identification des Apologeten mit dem Propheten (280, 22) nicht ausdrücklich, aber er legt sie dem Leser nahe; denn er führt den Apologeten nicht ausdrücklich ein, als sei er durch die frühere Erwähnung schon bekannt, und er belegt seine *ἀρχαιότης*. Den Propheten hatte er aber nicht an die apostolische Zeit herangeschoben

$\Delta \overline{E}$  Die Apologie des Aristeides (304, 3—6).

Bischofsliste von Rom, Alexandrien und Jerusalem (304, 7—306, 10).

$\overline{C}$  Jüdischer Krieg, im 18. Jahr Hadrians beendet. Den Juden wird das Betreten Jerusalems durch kaiserliche Constitution verboten; an die Stelle Jerusalems tritt die römische Colonie Aelia. Bischofsliste der neuen Stadt (306, 11—308, 13). Mit diesem Abschnitt ist Nr. 4 des Themas abgeschlossen.

Die Datierung scheint aus Ariston von Pella zu stammen; sie führt auf das etwa von October zu October laufende Jahr 134/5 eines der in Syrien und den angrenzenden Gebieten gebräuchlichen Kalender. Der Name *Aelia* ist im 4. Jahrhundert und noch länger der durchaus übliche; daß Eusebius ihn nur selten gebraucht (vgl. den Index der Ortsnamen), liegt in dem Anspruch auf ununterbrochene apostolische Succession begründet, den die Bischöfe von Aelia erhoben.

$\overline{Z}$  Ketzer, in möglichst allgemein gehaltener Darstellung geschildert, mit Verweisungen auf Irenaeus (vgl. zu II  $\overline{II}$ ):

Einleitung (308, 14—27).

Saturnin und Basileides, an Menander (III  $\overline{K\zeta}$ ) angeschlossen. Basileides' Bestreiter Agrippa Kastor (308, 27—310, 25).

Karpokrates, Begründer der *Γνωστικοί* (310, 25—312, 8).

Die Verleumdungen des Christentums, die sich aus den unsittlichen Zaubereien und Mysterien der Ketzer entwickelten (312, 8—314, 2).

$\overline{H-I}$  Ketzerbestreiter:

*Κατὰ τοὺς δηλοῦμένους* (314, 3) geht auf die vorher aufgezählten Ketzer. Hegesipp und Iustin sind nicht genaue Zeitgenossen jener, aber ihr Wirken fängt in dieser Zeit an.

Hegesipp; er hat Hadrians Zeit erlebt (314, 3—16).

Iustin; von ihm gilt das gleiche: aus einem Philosophen zum Christen geworden (314, 17—316, 17).

Die von Iustin erwähnten Verleumdungen der Christen werden durch den Abschnitt 312, 8 ff. erklärt. *κατ' αὐτὸν* 314, 17 geht auf Antinous. Aus dogmatischem Interesse ist Eusebius bemüht, die orthodoxen Literaten so nahe wie möglich an die Haeretiker heranzuschieben. Tatsächlich werden dabei jene zu alt und diese zu jung.

 $\overline{\theta}$  Das Rescript Hadrians an Minucius Fundanus, aus Iustin (316, 18—320, 8).

Es ist passend an die Exzerpte aus Justin angereicht, welche die Zeit Hadrians erwähnen.

 $\overline{\Gamma}$  Kaiserliste: Antritt des Antoninus Pius. Römische Bischofsliste (320, 9—13). $\overline{\Gamma A}$  Chronologie der Ketzer Valentinus und Kerdon, aus Irenaeus. Anhang über den Ketzer Marcus, der mit jenen gleichzeitig ist (*κατ' αὐτούς* 322, 14), ebenfalls aus Irenaeus (320, 53—322, 25).

Römische und alexandrinische Bischofsliste (324, 1—8).

Hegesipps römischer Aufenthalt zum erstenmal erwähnt (vgl. 370, 2 ff.).

Blüte Iustins, der Markion erwähnt und gegen die Ketzer geschrieben hat (324, 10—26).

Genau wie bei Hadrian, so sind auch bei Antoninus Pius Hegesipp und Iustin hinter die Ketzer gestellt. Jenes *ἀζυγί* ist noch nicht erreicht (vgl. 368, 12), dagegen gehört die Iustins in diese Zeit.

Mit besonderer Kunst hat Eusebius die Chronologie Markions verschleiert. Er giebt sie nicht direct an, sondern sie soll erschlossen werden 1) aus der Stelle des Irenaeus über *Κέρδων ὁ πρὸ Μαρκίωνος* (320, 19); 2) aus der Erwähnung bei Iustin in der Apologie (324, 15 ff.); 3) aus dem Zusammentreffen mit Polykarp, das Eusebius unter Antoninus Pius erzählt (334, 4—7).

 $\overline{I B}$  Beginn des Berichtes über Iustins Schriftstellerei. Der Anfang seiner Apologie an Antoninus Pius excerptiert, um sein *γένος* festzustellen. Angehängt ist ein Rescript, das von Eusebius Antoninus Pius zugeschrieben wird, aber nach der Titulatur und Datierung ins erste Jahr des Marcus gehört. Meliton wird als Zeuge citiert (326, 1—332, 2).

Warum Eusebius Antoninus für Marcus eingesetzt hat, ist noch nicht aufgeklärt. In dem zweiten Exemplar des Rescripts, das mit der Apologie Iustins

zusammen erhalten ist, ist in sachkundiger Weise an Stelle des ersten Jahres des Marcus das letzte des Pius gesetzt. Das ist wahrscheinlich Correctur, wie auch die Lesungen dieses Exemplars die schwierigen und corrupten Stellen des eusebianischen Textes glätten und verflachen.

Die Berufung auf Meliton ist ein vorläufiger Hinweis auf die Excerpte 384, 3—386, 15: sie bezeugen 1) daß Verfolgungen der asiatischen Christen unter Pius stattfanden (326, 15. 16  $\sim$  384, 3—7), 2) das Rescript Hadrians an Minucius Fundanus (386, S. 9), dagegen nicht oder wenigstens nicht ausdrücklich das vorliegende Rescript (386, 10—13).

**II** Polykarps Reise nach Rom und Zusammenkunft mit dem Bischof Aniketos, aus Irenaeus (332, 3—6).

Es ist ein vorläufiges Referat; das Excerpt folgt später (496, 7—19).

Hinzugefügt wird ein längeres Excerpt aus Irenaeus über Polykarp, von dem ein Stück schon 25S, 18—260, 6 im Referat angeführt ist. Vgl. auch zu **II**.

Citate aus dem Kanon in Polykarps Brief an die Philipper (334, 16—18).

**IE** Kaiserliste: Antritt des Marcus und L. Verus (334, 19—21).

Über die Confusion der beiden Kaiser bei Eusebius vgl. den Index der Personennamen.

Martyrium Polykarps, aus dem Brief der smyrnaeischen Gemeinde (334, 21—352, 13).

Eusebius setzt es fälschlich in die Regierungszeit des Marcus, statt unter Pius; das genaue Datum ist der 22. Februar 156 (Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. VIII 6, 127 ff.). Daß er das Datum, das zum ursprünglichen Brief der Smyrnaeer nicht gehörte, mit keinem Wort erwähnt, ist sehr auffallend; denn er hat es gekannt (352, 19 *ἐπὶ τὴν αὐτὴν περίοδον τοῦ ζῆντος*).

Beschreibung der Martyriensammlung, in der Eusebius den Brief der Smyrnaeer fand (352, 14—354, 14).

Vgl. über diese Sammlung *De Pionio et Polykarpo* Gött. Progr. 1905. Eusebius ist allerdings durch den Sammelband verführt, das Martyrium des Pionius und der pergamenischen Märtyrer in die Zeit des Todes Polykarps zu rücken, denn *κατὰ τοῦτους* (354, 15) soll das Martyrium Iustins diesen anreihen.

**IC** Martyrium Iustins, infolge der Nachstellungen des Kynikers Crescens. Von Iustiu selbst vorhergesagt und von Tatian bezeugt (354, 15—358, 16).

Eusebius hat die Acten Iustins, die sein Martyrium unter den Stadtpræfecten Rusticus (163—167) setzen, nicht gekannt und die Stelle Tatians mißverstanden. Er schob seinen Tod unter Marcus, weil er im Katalog seiner Schriften eine Apologie an 'Antoninus Verus' fand (364, 9—12). Vgl. den literarischen Index.

**IZ** Excerpt aus Iustiu über Märtyrer in Rom (358, 17—364, 2).

Der Vermerk 362, 25—364, 2 über den Zusammenhang dieses Excerpts mit dem 356, 3—23 mitgeteilten soll das naheliegende Mißverständnis von ἐν τῇ δεδηλωμένῃ ἀπολογίῃ (354, 23 vgl. 354, 16) verhüten (vgl. 358, 18).

## III

Katalog der Schriften Iustins (364, 3—23).

Referat über den Dialog mit Tryphon (364, 23—366, 13).

Citate des Iustin bei Irenaeus (368, 13—24).

IV K̄ Bischofsliste von Rom, Alexandrien und Antiochien.

CA-KO An die Bischofsliste ist angeschlossen (ἐν τούτοις 368, 12) die ἀκμή von Hegesipp, Dionys von Korinth mit Pinytos und Philippos, Apollinaris, Meliton, Musanus, Modestus und Irenaeus.

Maßgebend für den Synchronismus ist der römische Bischof Soter. Durch ihn ist ohne weiteres bestimmt Dionys von Korinth (376, 13 ff.) und durch diesen wiederum Pinytos (376, 3) und Philippos (374, 20). Hegesipp, bisher bestimmt durch Hadrian (314, 6) und den Bischof Aniketos (324, 8), hat Eleutheros noch erlebt (370, 4), aber nach Eusebius' Meinung als alter Mann; er setzt seine ἀκμή unter Soter, um ihn nicht zu weit von der hadrianischen Zeit zu entfernen (vgl. zu H—T̄). Irenaeus' eigentliche Epoche fällt unter Eleutheros und Victor (434, 1 ff.: 494, 9 ff.); das Referat über ihn ist wegen 438, 26 unter Eleutheros gestellt 436, 24 ff.). Aber wie bei Hegesipp und Iustin, setzt Eusebius auch bei Irenaeus mehr als eine Epoche an, um ihn so etwas höher hinaufzurücken: denn Irenaeus hatte Polykarp noch gesehen, und wenn Polykarp als ganz alter Mann zur Zeit des Aniketos gestorben war, konnte Irenaeus' erste Epoche passend auf Soter gestellt werden.

Mit diesen hat Eusebius die übrigen, für die er genauere Indicien nicht hatte, zusammengeordnet. Weil Soter der erste Bischof war, der unter Marcus die Kathedra bestieg, wurden Apollinaris und Meliton, die Apologien an den Kaiser richteten (380, 22), unter ihn gestellt; Eusebius ordnet die beiden zu einer besonderen Gruppe zusammen (380, 20, 21). Musanus schrieb gegen die Enkratiten (388, 17 ff.), als deren Stifter Eusebius Tatian ansah (390, 1): diesen aber setzt er wegen seines vermeintlichen Zeugnisses für das Martyrium Iustins (vgl. zu Iξ) unter Marcus. Modestus ist aus Verlegenheit hier untergebracht; ohne solche Willkürlichkeiten geht es bei keiner literarischen Chronologie ab.

Bericht über Hegesipp (368, 18—372, 21).

Bericht über Dionys von Korinth (374, 1—378, 21).

Bericht über Theophilus, den sechsten Bischof von Antiochien (378, 22—380, 12).

Er ist in der Übersicht 368, 12 nicht genannt, weil er eben vorher in der Bischofsliste aufgeführt war. Eusebius hat ihn zu früh angesetzt, da die Bücher Πρὸς Ἀπόλλωνιον nicht vor Commodus (3, 27) geschrieben sein können; dazu zwang ihn die Dürftigkeit der antiochenischen Liste. Mußte er doch schon bei diesem zu frühen Ansatz den sechsten antiochenischen Bischof mit dem elften römischen und dem neunten alexandrinischen gleichsetzen.

Antiochenische Bischofsliste (380, 13, 14).

Philippos, Irenaeus, Modestus, Bestreiter Markions (380, 14—20).

Sie sind hierher gestellt, weil auch Theophilus ein bekanntes (380, 11. 12) Buch gegen Markion geschrieben hatte. Bei Irenaeus muß Eusebius an das große, unter Eleutheros geschriebene Werk gedacht haben, denn eine Specialschrift gegen Markion wird in diesem erst angekündigt (446, 15).

Bericht über Meliton und Apollinaris (380, 21—24; 380, 24—388, 9; 388, 10—16).

Mit *ἐπὶ τῶνδε* (380, 21) werden sie noch einmal zu dem Synchronismus mit den vorhergehenden zusammengeschlossen. Bei Gelegenheit des Apollinaris werden die ersten Anfänge der Phryger erwähnt; Eusebius bemüht sich, auch diese Secte möglichst weit hinunterzuschieben.

Musanus, Bestreiter der Enkratiten und Tatian ihr Stifter (388, 17—390, 20). Einschaltung über die späteren Severianer (390, 21—392, 1). Dann wird der Bericht über Tatians zum Teil orthodoxe Schriftstellerei nachgebracht (392, 1—13).

Bardesanes, am Schluß der Tod Soters.

4

Eusebius setzt Bardesanes hierher, weil er unter dem Antoninus, an den dessen Apologie gerichtet war (392, 21), Kaiser Marcus verstand. Aber er setzt ihn nicht, wie Meliton und Apollinaris, in den Synchronismus Hegesipp — Dionys von Korinth usw., weil Bardesanes nicht zu den Schriftstellern von einwandfreier Orthodoxie gehört; darum steht er auch passend hinter Tatian. Andererseits stellt Eusebius den Tod Soters mit Nachdruck an den Schluß, ihn aus der Bischofsliste am Anfang des 5. Buches vorwegnehmend, um noch einmal auf den Synchronismus von *ΚΑ* hinzuweisen und im gewissen Sinne Bardesanes in ihn hinein-zuziehen.

V. Buch

Es hat, wie das III. und IV. Buch, kein Prooemium, der Schluß des vorhergehenden Buches wird wiederholt.

Römische Bischofsliste (400, 1—4).

Das Kaiserjahr gehört zur Bischofsliste; der Anschluß mit *ἐν ᾧ* ist allgemein und soll nur besagen, daß die Martyrien in Gallien unter Eleutheros fielen. Das erschloß Eusebius aus dem Brief der Märtyrer, den er 432, 25 ff. mitteilt; eine genaue Datierung besaß er nicht, wenigstens keine, die er verifizieren konnte.

Martyrium der gallischen Märtyrer:

4

Allgemeine Einleitung (400, 4—402, 2). Die Örtlichkeit (402, 3—7).

Eusebius will durch diese feierlichen Vorreden den Leser auf einen Höhepunkt des Buches vorbereiten: er rivalisiert, wie er selbst andeutet (400, 13 ff.), mit der Historiographie großen Stils; zu deren Kunstmitteln gehört es, mit einem Blick auf die Örtlichkeit zu beginnen. Die Rhone zieht er mit hinein, weil sie später eine Rolle spielt (426, 19). Offenbar hat er an dem Brief der gallischen Märtyrer sich ganz besonders erbaut; es ist das längste wörtliche Excerpt, das in der Kirchengeschichte steht. Dazu mag der blühende rhetorische Stil des

Documents das Seinige beigetragen haben; in erster Linie hat ihm doch wohl imponiert, daß die gallischen Märtyrer von rigoristischen (430, 22—432, 2) und prophetischen (432, 15 ff.) Extravaganzen sich fern gehalten hatten: das hatte unmittelbar nach der diocletianischen Verfolgung ein sehr actuelles Interesse. Daher wendet er alles auf, um diese Martyrien zu einem eindringlichen Lesestück zu machen.

Der Brief der Gemeinden von Vienne und Lyon an die asiatischen und phrygischen Gemeinden  
über die Martyrien (402, 7—428, 3).

$\bar{B}$  Andere Excerpte über die Bescheidenheit der Märtyrer und ihre Milde gegen die *lapsi* (428, 3—432, 2).

$\bar{T}$  Referierendes Excerpt mit einer gegen die Enkratiten gerichteten Pointe (432, 3—14).

Referat über eine in dem Document enthaltene, von Briefen der Märtyrer begleitete Auseinandersetzung über die in Phrygien auftauchende „montanistische“ Prophetie (432, 14—25).

Hier taucht der von den Modernen sog. Montanismus, oder, wie der antike Ausdruck lautet, die phrygische Secte in ihren Anfängen zum zweitenmal auf, vgl. 388, 13—16.

$\bar{A}$  Schluß eines Briefes der gallischen Märtyrer an Eleutheros, der dem Schreiben der gallischen Gemeinden beigelegt war (432, 25—434, 6).

Die Stelle enthält zugleich die Anrede an den *πατήρ Ἐλεῦθερος*, die chronologisch wichtig ist, und eine Bemerkung über Irenaeus, die Eusebius freilich mißverstanden hat. Denn die Märtyrer sagen nicht, daß der Überbringer Irenaeus Presbyter ist, sondern das Gegenteil: *wenn wir wüßten, daß ein Rang einem Gerechtigkeit verschafft, so hätten wir ihm als Presbyter der Gemeinde, was er, soweit es auf ihn ankommt, ist, dir am Anfang* (des Briefes, über *ἐν πρώτοις* vgl. den Wortindex) *ans Herz gelegt*.

Hinweis auf die in dem Document enthaltene Liste der Märtyrer und Confessoren (434, 7—13).

$\bar{E}$  Das Regenwunder unter Mark Aurel, Excerpt aus Tertullian (434, 13—436, 23).

Über den confusen Gegensatz von ‚Antonius‘ und ‚M. Aurelius‘ (434, 13—15), vgl. den Index der Personennamen.

$\bar{\zeta}$  Irenaeus, Bischof von Lyon (436, 24—438, 1):

Zeit: Schüler Polykarp; er führt die römische Bischofsliste bis Eleutheros hinab (438, 1—440, 2).

Das wörtliche Excerpt über Irenaeus' persönliches Verhältnis zu Polykarp wird erst 482, 20—484, 18 gebracht; doch konnte sich Eusebius auf 332, 13 beziehen.

Excerpte aus den fünf Büchern gegen die Haeresen



über Charismata in der Zeit des Irenaeus (440,3—442, 15).

über den Kanon (442, 19—446, 10) und Anhänge dazu, besonders über die LXX (446, 11—450, 6).

$\bar{\theta}$  Kaiserliste: Antritt des Commodus. Alexandrinische Bischofsliste (450, 7—11).

$\bar{I}$  Pantainos (450, 12—452, 5).

$\bar{IA}$  Zur Zeit des Pantainos (452, 6 *κατὰ τοῦτον*) *ἀρχή* seines Schülers Clemens v. Alexandrien. Excerpt aus den Stromata (452, 6—454, 2).

Clemens ‚Blüte‘ ist wie die des Hegesipp, Justin, Irenaeus bei Eusebius verteilt (vgl. 534, 1—7; 546, 9—552, 7). Er setzt die erste unter Commodus und Eleutherus, weil 1) Clemens gegen eine Schrift Melitons polemisierte (382, 15—384, 2; 548, 22), 2) (Hippolyt) unter Zephyrin ihn als einen Schriftsteller citierte, der älter als Victor sei (500, 19, 21). Aber er beschränkt sich hier auf das Verhältnis zu Pantainos und das Excerpt über die *προεσβίτεροι*, denn aus den Stromata schloß er mit Recht, daß Clemens auch unter Severus schrieb (534, 3—7).

$\bar{IB}$  *ἀρχή* des Narkissos, des 30. Bischofs von Jerusalem, gleichzeitig mit Pantainos und Clemens (454, 3 *ἐπὶ τούτων*). Bei der Gelegenheit wird die Liste der Bischöfe nach Marcus (308, 11—13) nachgeholt (454, 3—14).

Narkissos erhält eine besondere *ἀρχή*, weil er durch die Wundergeschichten, die von ihm umliefen, eine hervorstechende Persönlichkeit war (538, 2—540, 21). Eusebius macht ihn zum Zeitgenossen des Pantainos und der Anfänge des Clemens, weil Alexander, der jüngere Colleague des Narkissos im Bistum (540, 21 bis 542, 12), Pantainos und Clemens als seine Lehrer erwähnt (552, 4—6). Es war ferner praktisch, ihn schon hier zu erwähnen, weil Narkissos später im Pascha-streit vorkommt.

$\bar{II}$  Rhodon, durch ihn wird der Markionit Apelles mitbestimmt. Nachtrag über Tatian (454, 15—458, 15).

Tatian, der Lehrer Rhodons, ist unter Marcus angesetzt (vgl. zu IV  $\bar{E}$ ), daher kommt Rhodon unter Commodus zu stehen.

$\bar{A}-\bar{K}$  Die phrygische Secte mit Montanus und den Prophetinnen Priscilla und Maximilla;

in Rom Abfall des Florinus und Blastus (458, 16—27).

Die Zusammenstellung ist rein synchronistisch; sachlich hängen diese ‚Haaren‘ nicht zusammen.

Apollinaris' schon erwähnte Bestreitung der Phryger erhält ihre chronologische Stelle, vgl. 388, 13 *μετὰ ταῦτα* (458, 20—460, 1).

Excerpte aus dem sog. Antimontanisten (460, 1—472, 4).

Miltiades (482, 5—10). Er war von dem Antimontanisten erwähnt (470, 1—6).

Excerpte aus Apollonius' Schrift gegen die Phryger (472, 11—175, 20).

Excerpte aus Serapion, dem Bischof von Antiochien (486, 25), der hier im voraus genannt wird, um die Polemik gegen die Phryger beisammen zu lassen (478, 21—480, 15).

Eusebius hat die zeitgenössische, persönlich giftige Polemik gegen die Phryger besonders ausführlich vorgelegt, weil es zu seiner Zeit noch ‚Montanisten‘ gab und ihm ekstatische Richtungen überhaupt widerwärtig waren.

Irenaeus gegen Blastus und Florinus (480, 16—484, 22).

Über das Schisma des Blastus (vgl. Zeitschr. f. neutest. Wiss. 7, 24) sagt Eusebius nichts; von Irenaeus' Schriften gegen Florinus interessieren ihn die persönlichen Mitteilungen. Weshalb er Blastus und Florinus mit den Phrygern synchronistisch zusammenfaßt, verrät er nicht; wahrscheinlich hat er nur ganz allgemein die in den Ketzern wirksamen Machinationen des Teufels in eine Epoche gerückt: die jüngeren Markioniten (IP), die Phryger, der Valentinianer Florinus stehen in der Kirchengeschichte wohl mit Absicht zusammen.

$\overline{KA}$  In der Friedenszeit unter Commodus treten auch vornehme Römer zum Christentum über: Martyrium des Apollonius (484, 23—486, 19).

$\overline{KB}$  Bischofsliste von Rom, Alexandrien und Antiochien. Gleichzeitig mit ihnen andere Bischöfe, die aus den Acten des Paschastreits bekannt sind (486, 20—488, 6).

$\overline{KT} - \overline{KE}$  Der Paschastreit (488, 7—498, 6).

Eusebius hat darüber ein Convolut von Synodalakten und bischöflichen Schreiben zur Verfügung gehabt, das er 488, 22—490, 10 beschreibt; aus diesem Convolut stammen die Excerpte und Referate. Er ist so ausführlich, weil Constantin, schon vor dem Sieg über Licinius, auf eine einheitliche Regelung der Osterfeier drang; daß die Pointe der Excerpte antirömisch ist und am Schluß die Übereinstimmung von Palaestina und Phoenizien mit Alexandrien betont wird, ist bedeutungsvoll. Die asiatischen Quartodecimaner kommen gut weg; es gab sie nicht mehr.

$\overline{K\zeta}$  Katalog der Schriften des Irenaeus (498, 7—14).

Es ist Eusebius' Gewohnheit, die Schriftenkataloge an den Schluß seiner Berichte über literarische Persönlichkeiten zu stellen; bei Philon, Iosephus, Justin macht er es ebenso. Irenaeus wird auf diese Weise unter die Kaiser Marcus und Commodus, die Bischöfe Soter (368, 16; 380, 16), Eleutheros (432, 27 ff.; 436, 26 ff.; 480, 16 ff.) und Victor (490, 2; 494, 9 ff.; 498, 7—14) verteilt.

$KZ$  Kaiserliste: Antritt des Severus (498, 15—17).

Aufzählung von Schriftstellern und Büchern, deren Zeit nicht näher bestimmt werden kann.

Eusebius kehrt diese Reste hier aus, weil er 1) bequem die Excerpte aus Hippolyts kleinem Labyrinth, das ihm anonym überliefert war und das von Victor und Zephyrin erzählte, anschließen kann, und 2) weil unter Severus Ori-

genes anfängt, der eine neue Aera der christlichen Literatur einleitet; am Schluß der vorhergehenden Epoche steht passend die Nachlese.

**KH** Excerpte aus einer Schrift gegen die Haeresis Artemons, die Vorläuferin des Paulus von Samosata [vgl. 712, 14. 23] (500, 3—502, 7. 10—506, 19). Eingeschaltet ist die römische Bischofsliste (502, 8—10); denn die Excerpte handeln von Victor und Zephyrin.

Das actuelle Interesse an der Lehre des Samosateners waltet auch hier ob. Daß der Anonymus Hippolyt und die Schrift das „Kleine Labyrinth“ ist, steht jetzt fest. Es hängt wohl mit Hippolyts Polemik gegen den anerkannten römischen Bischof Kallistos im sog. großen Labyrinth zusammen, daß sein Name von den Titeln mancher seiner Werke verschwand und die Überlieferung über ihn unklar wurde (vgl. 566, 13).

**Buch** Es hat ebenfalls kein Prooemium, sondern schließt direct an das  $\bar{\Gamma}$  V. Buch an. Aber Eusebius stellt die Verfolgung der ägyptischen Christen an die Spitze, erwähnt vorläufig den Tod des Vaters des Origenes und bereitet dann durch eine Einleitung auf den  $\beta\omega\zeta$  des Origenes vor, der das Hauptstück dieses Buches ausmacht (518, 1—17).

VI und VII unterscheiden sich von II—V sehr wesentlich dadurch, daß in ihnen zwei einzelne Persönlichkeiten den Mittelpunkt bilden, Origenes und Dionysius: sie haben einen mehr biographischen Charakter. Eusebius stand beiden geistig nahe und fühlte sich als ihren berufenen Fortsetzer in einer Periode, die nicht mehr geneigt war, die Größe jener anzuerkennen. So spielt hier das zeitgeschichtliche Interesse stark hinein, aber verborgen: denn Eusebius will objectiv bleiben und von Gegensätzen in der orthodoxen Kirche so wenig merken lassen wie möglich. Er hatte mit Pamphilos zusammen die Apologie des Origenes schon verfaßt, als er die Kirchengeschichte schrieb (vgl. den literarischen Index unter *Εὐσέβιος*), aber er verweist nur auf sie und teilt aus dem dort gesammelten Material verschwindend wenig mit: es hätte den apologetischen Tendenzen der Kirchengeschichte geschadet, wenn sie den Streit des Origenes und seiner Anhänger mit dem alexandrinischen Stuhl breit und klar erzählt hätte.

**$\bar{B}\bar{\Gamma}$**  Origenes Anfänge:

Origenes während der Verfolgung im 10. Jahr des Severus, bei der sein Vater den Tod fand (518, 18—520, 22).

Das Datum, das gewichtig an der Spitze steht (518, 19—520, 1), ist in alexandrinischer Form gegeben, nach dem Kaiserjahr und dem *praef. Aug.*: es muß auf das Jahr 29. Aug. 201 — 28. Aug. 202 reducirt werden (vgl. Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1906, 377). Den Bischof fügt Eusebius hinzu, *ρεωστὶ* darf man nicht pressen.

Die Erziehung des Origenes vor dem Tode des Vaters, rückgreifend erzählt (520, 22—522, 14), und nachher (522, 14—521, 6).

Leitung der Katechetenschule (524, 6—526, 19). Askese (526, 19—528, 21).

- Die Märtyrer, die aus der Katechetenschule hervorgegangen sind (528, 22—530, 8), vorbereitet durch die Schilderung von Origenes' persönlicher Haltung während der Verfolgung (524, 14—526, 13). Das Ende des Basileides und der Potamiaena ist ein Auhang (530, 9—532, 28); sie haben mit Origenes nichts zu tun.

Der ganze, an die Spitze des 6. Buches gestellte und sorgfältig disponierte Abschnitt ist ein apologetischer Panegyricus: Origenes' Bildung und seine Erziehung zur Bildung sind für die Kirche von größtem Wert gewesen (vgl. die Hinweise 520, 20—22; 522, 25. 26; 526, 9—13; 528, 14—21).

- Clemens Leiter der Katechetenschule und Lehrer des Origenes. Beweis, daß die Stromata unter Severus geschrieben sind. Angehängt ist eine kurze Bemerkung über ein Buch eines Judas, das im 10. Jahr des Severus geschrieben sein muß, in dem die am Anfang des Buches (518, 19; 520, 1) erwähnte Verfolgung stattfand (534, 1—13).

Beide Stücke dieses Abschnittes sind Nachträge, gewissermaßen Anmerkungen zu der in sich festgefügtten Darstellung von Origenes' Anfängen. Darum ist erst hier darauf hingewiesen, daß Clemens vor Origenes die Katechetenschule leitete und Origenes sein Schüler war: in der um Verfolgungen und Martyrien gruppierten Darstellung von Origenes' Jugend und erster Lehrtätigkeit fand dies Detail keinen Platz, und hätte Eusebius es vor Origenes gestellt, so brachte er sich um die Wirkung, die jetzt die plötzliche Einführung des Origenes am Anfang des Buches ausübt. Der Abschnitt über Clemens ist durch die Erwähnung des Pantainos mit der ersten ἀξμὴ jenes (452, 6—10) verbunden.

- Origenes' Selbstverstümmelung (534, 14—536, 23).

Dies war der Punkt, den der Bischof Demetrius später im Streit mit Origenes benutzte. Das streift Eusebius schon hier, vorgreifend; er macht darauf aufmerksam, daß Demetrius ursprünglich Origenes daraus keinen Vorwurf machte, sondern ihn drängte, das Lehramt an der Katechetenschule weiterzuführen. So tritt die Apologie hinter den Panegyricus, durch einen kleinen Einschub davon getrennt.

- Kaiserliste: Antritt des Antoninus (Caracalla). Bischofsliste von Jerusalem (536, 24—538, 2).

- Geschichten von Narkissos (538, 2—540, 21); mit ihnen verbunden ein Nachtrag aus der Bischofsliste von Jerusalem (540, 15. 16).

- Ausführlicher Bericht über die Wahl Alexanders zum Bischof von Jerusalem neben Narkissos (540, 21—542, 6).

Excerpte aus Briefen Alexanders

über Narkissos (542. 7—12);

über die Wahl des Asklepiades zum Bischof von Antiochien (542, 15—23); deshalb ist hier die antiochenische Bischofsliste eingelegt (542. 13—15);

über den Presbyter Clemens (von Alexandrien) (542, 21—544, 3).

**IB** Katalog der Schriften Serapions, Excerpt über das Petrus-evangelium (544.4—546. 8).

serapions Tod ist bei Gelegenheit der antiochenischen Bischofsliste schon vorgekommen (542, 14). auch hier steht der Katalog am Schluß. Vgl. 478, 21 ff.

**T—Td** Clemens von Alexandrien:

Katalog der Schriften (546, 9—21).

Referat über die Stromateis (546, 21—548, 19), über das Buch *Περὶ τοῦ πάσχα* (548, 19—23, vgl. 382, 15—384, 1), über die Hypotyposen (548, 24—550, 28).

Zeugnis Alexanders von Jerusalem über Pantainos, Clemens und Origenes (550, 28—552, 7).

Die Stelle ist bedeutungsvoll an den Schluß des letzten und ausführlichsten Berichtes über Clemens gestellt: sie faßt die drei Abschnitte, auf die ihn Eusebius verteilt hat (452, 6—454, 2 Schüler des Pantainos: 534, 1—7 Lehrer des Origenes: 546,9—550, 28 schriftstellerische Tätigkeit) zusammen.

**Td—Tθ** Fortsetzung der Biographie des Origenes:

Reise nach Rom; fortdauernde Gunst des Demetrius (552, 9—16).

Eusebius erwähnt immer wieder, daß der Bischof Origenes Tätigkeit an der Katechetenschule gebilligt und gewünscht hat: er beschränkt seine Apologie im wesentlichen darauf. Vgl. zu Z.

Teilung der Katechetenschule mit Heraklas (552, 16—25).

Hexapla (552, 26—554, 17), dazu Anhang über Symmachos und die Ebionaeer (554, 18—556, 8).

Bekehrung des Valentinianers Ambrosius (556, 9—12).

Origenes als Philosoph:

Origenes' Wissenschaft war doppelt: Interpretation der Schrift und Philosophie; passend folgt daher der Bericht über seine philosophischen Leistungen dem über die Hexapla, mit der Origenes viel mehr hermeneutische als kritische Zwecke verfolgte. Die Commentare und Homilien stellte Eusebius für sich, weil in sie und vor sie die großen Einschnitte im Leben des Origenes fallen: die Weihe zum Presbyter und die Übersiedelung nach Caesarea.

Origenes' philosophischer Unterricht (556, 12—27).

Zeugnisse der Heiden für seine philosophische Bedeutung, vor

allem des Porphyrius (556, 28—560, 17). Versuch, die vermeintlichen Irrtümer des Porphyrius zu widerlegen (560, 18—562, 5).

Origenes' eigene Äußerung über das Studium der Philosophie (562, 5—22).

Origenes als Missionar in Arabien (562, 22—564, 3).

Flucht vor einem „Krieg“ in Alexandrien nach Caesarea; Rechtfertigung, daß er, obgleich noch nicht Presbyter, dort predigte (564, 3—566, 1).

Mit dem „Krieg“ ist vielleicht das berüchtigte Gemetzel gemeint, das Caracalla 215 in Alexandrien anrichtete. Mit Absicht wird nur indirect angedeutet, daß Alexander und Theoktistus sich scharf über Demetrius beklagen und gegen ihn polemisieren; die Stellen 564, 9 und 12 sind daher früh entstellt. Vgl. 570, 10 ff.

Rückkehr nach Alexandrien und neue Gunstbezeugungen des Demetrius (566, 1—4, vgl. 536, 2—6; 552, 14—16).

$\bar{K}$  Die von Alexander in Aelia gegründete Bibliothek. Von Schriftstellern aufgeführt: Beryllos von Bostra, Hippolyt (dessen Bischofssitz Eusebius nicht weiß), Gaius (566, 5—21).

Daß Eusebius die Schriften dieser drei aus der Bibliothek in Aelia kannte, sagt er nicht direct, legt aber nahe es anzunehmen; wenn der Dialog des Gaius und Schriften Hippolyts in einem Bande dieser Bibliothek zusammenstanden, erklärt sich vielleicht die merkwürdige Confusion der Überlieferung über beide (Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. VII 5, 42). Hippolyt wird nur vorläufig erwähnt, denn er soll wegen der chronologischen Fixierung des Osterkanons erst unter Severus Alexander abgehandelt werden. Vgl. zu V  $\bar{K}H$ .

$KA$  Kaiserliste: Antritt des Macrinus, Antoninus II. (jetzt Elagabal genannt) und des (Severus) Alexander. Bischofsliste von Rom und Antiochien (566, 22—568, 4).

Origenes an den Hof der Kaiserin-Mutter Mamaea in Antiochien berufen (568, 4—12).

$KB$  Katalog der Schriften Hippolyts (568, 13—21).

Er ist hierher gestellt, weil der Osterkanon Hippolyts auf das 1. Jahr des Severus Alexander (Ostern 222) fixiert ist. Andererseits erwähnt Eusebius ihn schon 566, 13, weil er gern mehrere Schriftsteller, wie die antiken Chronologen auch, zusammenstellt und Gaius noch unter Zephyrin aufgeführt werden mußte.

$\bar{KT}$  Fortsetzung der Biographie des Origenes:

Beginn der Commentare zur h. Schrift (568, 22—570, 7).

Römische und antiochenische Bischofsliste (570, 7—10).

Unmittelbar daran angeschlossen ( $\alpha\theta'$   $\sigma\epsilon\varsigma$  570, 10) die Weihe des Origenes zum Presbyter in Caesarea. Für den sich daran schließenden Streit verweist Eusebius auf seine Apologie (570, 10—17).

Ein Detail des Streits ist 536, 7—14 schon vorweggenommen, wahrscheinlich gehört auch der Brief des Alexander und Theoktistos (564, 8—19) in diese Zeit. Der Anschluß an die Bischofsliste erklärt sich aus 570, 14 *τὰ ἐπὶ τοῖς κληρικῶν δεδογμένα τοῖς τῶν ἐκκλησιῶν προεστῶσιν*: es lagen Eusebius Schreiben von Pontian und Zebennos vor.

**KΔ** Verzeichnis der Schriften, die Origenes in Alexandrien und vor der Übersiedlung nach Caesarea verfaßte (570, 18—572, 10).

**KΕ** Origenes über den Kanon des A. (572, 10—576, 3) und des N. T. (576, 4—580, 9).

Eusebius pflegt die Excerpte über den Kanon zu den Schriftenverzeichnissen und Referaten über Werke zu stellen: so bei Iosephus (222, 18 ff.), Meliton (386, 16 ff.), Irenaeus (442, 19 ff.), Clemens (548, 24 ff.). Den Psalmencommentar, in dem Origenes den Kanon des Alten Testaments aufzählte (572, 10), hatte er eben vorher (572, 3) erwähnt, ebenso die ersten fünf Bücher des Johannescommentars (576, 18, 570, 18); die Excerpte aus dem Matthaeuscommentar (576, 3—17) und den Homilien zum Hebraeerbrief (578, 11—580, 9) sind aus sachlichen Gründen hierher gestellt, obgleich diese Schriften in spätere Zeit gehören (vgl. 590, 13 ff.).

**Kζ** Origenes Übersiedlung nach Caesarea im 10. Jahr Alexanders: daran unmittelbar angeschlossen (580, 13 *οὐκ εἰς μακρόν*) die alexandrinische Bischofsliste und die *διαδοχή* der Katechetenschule (580, 10—15).

Das Datum ist sicher alexandrinisch (vgl. 518, 19) und auf das Jahr zu reducieren, das vom 29. Aug. 230 bis 28. Aug. 231 läuft.

**KΖ** Hochschätzung des Origenes durch Firmilian, den Bischof des kappadokischen Caesarea, und die Bischöfe von Jerusalem und Caesarea in Palaestina. Alexander und Theoktistos (580, 16—25).

Dieses Zeugnis orthodoxer Bischöfe für Origenes ist mit Absicht unmittelbar hinter den Bericht von seiner Übersiedelung nach Caesarea gestellt.

**KΗ** Kaiserliste: Antritt Maximins (582, 1, 2).

Verfolgung. Origenes' *Περὶ μαρτυρίου* dadurch veranlaßt, sonstige Erwähnung der Verfolgung in seinen Schriften (582, 2—13).

**KΘ** Kaiserliste: Antritt Gordians, Römische Bischofsliste (582, 14—17).

Eingeschaltet: ausführlicher Bericht über die Wahl Fabians (582, 17—584, 6).

Antiochenische Bischofsliste. *διαδοχή* der alexandrinischen Katechetenschule (584, 6—10).

Es fällt sehr auf, daß Eusebius erst hier den *διάδοχος* des Heraklas in der Leitung der Katechetenschule nennt; man müßte erwarten, daß das schon 580, 15 bei der Inthronisation des Heraklas erledigt wäre. Vielleicht hat Heraklas auch nachdem er Bischof geworden war, zunächst den wichtigen Posten noch in der Hand behalten.

$\bar{A}$  Gregor und Athenodor, Schüler des Origenes, nachher Bischöfe in Pontus (584, 11—20).

AA Africanus. Schriftenverzeichnis (584, 21—586, 13).

Beide Capitel sind Anmerkungen zum  $\beta$ ios des Origenes. Denn Africanus ist an diese Stelle gesetzt lediglich wegen seines Briefes an Origenes über das Buch Daniel; auffallenderweise hat Eusebius darauf verzichtet, ihn nach dem Schlußjahr seiner Chronographie (ol. 249, 4 = 220/221, vgl. Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. 40, 24) genau zu datieren, wie er es bei Hippolyt (568, 16) getan hat. Er stellt ferner die Chronographie keineswegs als Africanus' Hauptwerk hin, sondern nennt ihn — schwerlich in der Absicht, ihm damit ein Compliment zu machen —  $\acute{o}$  τῶν ἐπιγεγραμμένων Κεστῶν ἀγγραφεῖς (584, 21). Man darf ferner nicht übersehen, daß Eusebius in der Vorrede nachdrücklich betont, daß er keinen Vorgänger gehabt habe (8, 17—19).

AB AF Fortsetzung der Biographie des Origenes:

Fortsetzung des Referats über die Commentare (568, 22 ff; 570, 18 ff.). Hinweis auf den ausführlichen Katalog der Schriften des Origenes in der von Eusebius verfaßten Biographie des Pamphilus (586, 14—588, 3).

Der Hinweis auf das Schriftenverzeichnis steht diesmal nicht am Schluß; es folgen auch 590, 13 ff. noch Nachträge. Eusebius weicht von seiner Regel ab, um die Lücke zu decken, die dadurch entstand, daß er über die Zeit der nach der Übersiedelung verfaßten Schriften nur sehr unvollständig unterrichtet war. In den Nachträgen stehen solche Schriften und Briefe, die sicher der letzten Zeit des Origenes angehörten.

Origenes' Disputation mit Beryll von Bostra, von Eusebius aus einer großen Anzahl von Erlebnissen des Origenes ausgewählt, für die er auf seine Apologie verweist (588, 4—24).

Eusebius hat dasjenige ausgewählt, was geeignet war, Origenes' Wirken für die orthodoxe Kirche ins hellste Licht zu stellen; er interessierte sich ferner mit Recht für eine Synode, auf der durch Disputation ein dogmatischer Streit beigelegt und über die Disputation Protokoll geführt wurde. Das wiederholte sich auf der arabischen Synode (592, 9—12) und, allerdings mit weniger glücklichem Ausgang, auf der Synode von Antiochien gegen Paul von Samosata (704, 10—18).

$\bar{A}$  Kaiserliste: Antritt von Philippus Vater und Sohn (588, 25, 26).

Das Christentum des Kaisers Philippus (588, 26—590, 9).

AE Alexandrinische Bischofsliste (590, 10—12).

$\bar{A}$ —AF Fortsetzung der Biographie des Origenes:

Origenes' Schriftstellerei. Verweisung auf die Sammlung seiner Briefe durch Eusebius. Citat der Apologie (590, 13—592, 3).

Die Verweisung bereitet den Abschnitt über Origenes' Martyrium vor (594, 15—596, 4); das Citat der Apologie macht auf das Material aufmerksam, mit dem sich Origenes Orthodoxie beweisen ließ.



Origenes auf der arabischen Synode (592, 4—12); als Anhang dazu seine Äußerungen über die Elkesaiten (592, 13—594, 2).

Vgl. das was zu 588, 4 ff. bemerkt ist.

16 Kaiserliste: Antritt des Decius (594, 3).

6—ME Decianische Verfolgung:

In unmittelbarem Anschluß an die Verfolgung Bischofsliste von Rom, Jerusalem und Antiochien. Origenes' Martyrium, nur durch zusammenfassendes Citat seiner Briefe berichtet (594, 15—596, 4).

Eusebius glaubte offenbar, den unmittelbaren Eindruck, den die Briefe machten, durch Excerpte nicht ersetzen zu können; aber für das Andenken des Origenes ist es verhängnisvoll gewesen, daß in der KG kein ausführlicher Bericht stand.

Die Verfolgung in Alexandrien, aus Dionys (596, 5—610, 24); am Schluß Polemik des Dionys gegen die Novatianer (610, 25—612, 11, vgl. 624, 6).

Außer der Decianischen Verfolgung erzählt Dionys eine speciell alexandrinische, die in dem Jahr vor Decius' Regierungsantritt (29. Aug. 248/249, vgl. 600, 6; 604, 1 ff.) stattgefunden hatte; der „Aufstand und Bürgerkrieg“ (602, 20) ist in das Jahr 249 zu setzen.

1P—ME Novatianisches Schisma:

Allgemeiner Bericht (612, 12—614, 3).

Die von Cornelius von Rom an Fabius von Antiochien gesandten Actenstücke über die römische und africanische Synode (von 251 (614, 3—15).

Persönliche Mitteilungen über Novatian (*Noovátos* vgl. den Index der Personennamen) aus einem Brief des Cornelius an Fabius (614, 15—624, 5).

Aus Dionys' Brief an Fabius und Brief desselben an Novatian (624, 6—626, 3).

Verzeichnis der Briefe des Dionys über die „Buße“ (nämlich der *lapsi*) (626, 24—628, 28).

Die Briefe des Dionys waren, mit wenigen Ausnahmen, nach sachlichen Gesichtspunkten zusammengestellt, die sich aus den Referaten des Eusebius leicht reconstruieren lassen (vgl. den literarischen Index); an diese Gruppen hat sich Eusebius im 6. und 7. Buch gehalten, indem er sie im großen und ganzen mit der Chronologie ausglich.

I. Buch Prooemium: die Fortsetzung der Excerpte aus Dionys wird angekündigt (636, 1—5).

Vgl. zum Schluß des 2. Buches. Die Ankündigung bezieht sich nur auf den

ersten Teil des Buches, ähnlich wie die, welche am Schluß des Prooemiums zum 2. Buch steht (102, 7—10).

I Kaiserliste: Antritt des Gallus (636, 6, 7).

Origenes stirbt, 69 Jahre alt (636, 7, 8).

Diese Notiz enthält eine chronologische Schwierigkeit. Origenes hatte im alexandrinischen Jahr 201/202 das 17. Lebensjahr noch nicht vollendet (518, 19; 522, 16), war also im alexandrinischen Jahr 185/186 geboren. Danach ist sein Todesjahr 254/255 oder 253/254. Aber es steht fest, daß Gallus und Volusianus schon vor dem Neujahr des alexandrinischen Jahres 253/254 umgebracht wurden (Pauly-Wissowa I, 546). Nimmt man an, daß Origenes im Herbst 253 starb und Eusebius das 69. laufende Jahr gemeint hat — wozu seine Worte, streng genommen, nicht passen, — so läßt sich die Differenz bis auf wenige Monate hinabdrücken; aber es ist unmöglich sie ganz zu beseitigen.

Über die Verfolgung unter Gallus, aus Dionysius (636, 8—17).

B Römische Bischofsliste (636, 18—638, 1).

B—B Aus Dionys Briefen über die Ketzertaufe (638, 1—648, 19): eingeschaltet Äußerungen über die novatianische Bewegung (638, 15—640, 2; 646, 3—12) und über das Auftauchen des Sabellius (642, 1—11).

I Kaiserliste: Antritt Valerians und seines Sohnes Gallienus (648, 20—22).

I—II Valerianische Verfolgung:

Aus Dionys, über Macrianus, den Austifter der valerianischen Verfolgung und seine Usurpation (648, 22—654, 1).

Nach Preisigke, Griech. Papyr. zu Straßb. Nr. 6, 7 begann Macrianus' Usurpation im Sept. 260 und wurde Ende 261 oder Anfang 262 niedergeworfen.

Aus Dionys, über die Verfolgung in Aegypten (654, 2—664, 13); daran angeschlossen Bemerkungen über die späteren Schicksale des von Dionys erwähnten Presbyters Maximus und der Diakonen Eusebius und Faustus (664, 13—21).

Das Excerpt aus dem Osterbrief 674, 11) an Domitius und Didymus (662, 1—664, 12) ist von Eusebius fälschlich in die valerianische Verfolgung gesetzt, weil er den Passus 662, 19, 20 mit 658, 21 ff. kombinierte. Tatsächlich gehört das, was Dionys von seiner „Entführung“ erzählt (662, 12—17), in die decianische Verfolgung (vgl. 598, 2—25, besonders 598, 23 = 662, 15, 16); da die Verfolgung schon länger andauert (vgl. 664, 2 *μετὰ τοῦς . . . τελευτήσαντας. ἡ μέλι νῦν οὐκ ἄριστα*), ist der Brief für das Osterfest von 251 geschrieben.

Martyrien in Caesarea (664, 22—666, 8).

Valerian gefangen. Gallienus sistiert die Verfolgung (666, 9—27).

II Bischofsliste von Antiochien und Jerusalem, Synchronismen mit den Bischöfen von Rom, Caesarea in Kappadokien und Palaestina, und in Pontus (668, 1—10).

II—III Palaestinisches:

Es stammt aus Eusebius' eigener Kunde (vgl. 670, 16, 672, 18).

Martyrium des Soldaten Marinus in Caesarea, während der Friedenszeit (668. 11—670, 9).

Astyrius (670, 10—672, 2).

Die Statue Jesu und des blutflüssigen Weibes in Caesarea Paneas und der Thron des Iakobus (672. 3—674, 7).

θ—KE Fortsetzung und Schluß der Referate und Excerpte aus Dionys:

Die Osterbriefe (674, 8—684, 20),

Für die chronologische Bestimmung der Osterbriefe ist zu beachten, daß Dionys nicht in jedem Jahr einen Festbrief erlassen zu haben braucht, aber auch mehrere Episteln für ein Fest geschrieben haben kann. Es ist unwahrscheinlich, daß in den damaligen wirren Zeiten der Usus schon so fest im Gebrauch war, wie unter Athanasius oder gar Cyrill.

Über den zweiten Brief an Domitius und Didymus (674, 11), der für das Osterfest von 251 geschrieben war, s. zu 662, 1—664, 12; in dasselbe Jahr gehören noch zwei andere Briefe. Man kann danach den ersten an Flavius (674, 10) auf Ostern 250 beziehen; die Sitte der Osterbriefe hat sich in der Verfolgungszeit herausgebildet. Für die späteren Episteln ist der feste Punkt die Datierung des Briefes an Hermonianus auf das 9. Jahr des Gallienus = 261/262 alexandr. (684, 20): er ist also für Ostern 262 geschrieben. In einem Brief wird als vergangen ein Osterfest erwähnt, das in der Verfolgung gefeiert ist (680, 5: das ist das Fest des Jahres 259, während der valerianischen Verfolgung. Darauf folgte „Krieg und Hungersnot“ (680, 9): für Ostern 260 sind zwei Briefe geschrieben (674, 18—22 und der an Hierax 674, 22—678, 18 mit der Schilderung der Straßenkämpfe). Sehr wahrscheinlich ist dieser „Krieg“ die Erhebung und Unterdrückung des „Tyrammen“ Aemilian (Pauly-Wissowa 1, 541), der wahrscheinlich mit dem Vicepraefecten identisch ist, der am Anfang der valerianischen Verfolgung 258 Dionys verhörte (656, 5 ff.). Auf den „Krieg“ folgte die Seuche (680, 13; 678, 19): der Brief, der sie schildert (678, 22—682, 17), sowie einige andere (682, 18—20) gehören zum Osterfest von 261. Nach 262, in einer vollkommenen Friedenszeit, scheint Dionys keine Festbriefe mehr geschrieben zu haben; 264/265 starb er.

Excerpte aus *Ἡεὶ ἐπαγγελιῶν* gegen Nepos und über die Apokalypse (684, 21—700, 12).

Damit führt Eusebius die Behandlung der Apokalypse zu Ende, die er 288, 4—9 begonnen hatte. Daß Gaius die Apokalypse dem Ketzler Kerinthos zugeschrieben hatte, erwähnt er nur hier, aus Dionys: in der Parallelstelle 256, 25—258, 17 verschweigt er es, um Gaius, den er schätzte, nicht zu discreditieren.

Dionys' Briefe und Schriften gegen Sabellius (700, 13—22); Anhang dazu (700, 22—25).

Der „Sabellianismus“ war Eusebius so gründlich zuwider, daß man reichliche Mitteilungen aus Dionys an dieser Stelle erwarten müßte; aber er hat nichts excerpiert und bietet über Sabellius in der KG nur die kurze Notiz 642, 1—11. Es ist möglich, daß ihm das Zurückweichen des alexandrinischen Dionys vor dem römischen, das noch zu Athanasius Zeit lebhaft discutiert wurde, ärgerlich war und er es vorzog, über die ganze Frage zu schweigen.

Eusebius geht zur Darstellung seiner eigenen Generation über (700, 25—27).

Zeitgeschichte im vollem Sinne sind erst die drei letzten Bücher der KG; der Abschluß des 7. Buches trennt sie deutlich ab. Aber Eusebius war ein ausgewachsener Mann, als die Verfolgung 303 ausbrach; und so bildet die zweite Hälfte des 7. Buches gewissermaßen den Übergang zu den rein zeitgeschichtlichen und Actualität beanspruchenden Büchern.

$\overline{\kappa\zeta}$  Römische und antiochenische Bischofsliste (702, 1—4).

$\overline{\kappa\zeta}-K$  Der Streit mit Paul von Samosata (702, 4—714, 9); eingelegt die alexandrinische Bischofsliste und die Kaiserliste; Antritt des Claudius und Aurelianus (704, 2—6).

Die Stelle der Einlage erklärt sich daraus, daß der Wechsel des bischöflichen Stuhls in den Streit hineinfiel, vgl. 706, 1; 704, 20 mit 706, 14—17; der Streit begann ferner noch unter Gallienus und endete erst unter Aurelian.

Absicht Aurelianus, die Christen zu verfolgen (714, 9—19).

Schluß der Kaiserliste mit dem Antritt Diocletians. Römische Bischofsliste (714, 19—27).

$\overline{\kappa\theta}$  Manes (716, 1—15).

$\overline{\iota}$  Römische (bis zum Schluß) und antiochenische Bischofsliste (716, 16—22).

$A-AB$  Aus Syrien und Palaestina:

Schon daraus, daß Kleriker dieser beiden Provinzen den meisten Raum in der zweiten Hälfte des 7. Buches beanspruchen, geht hervor, daß Eusebius hier als Zeitgenosse erzählt.

Der antiochenische Presbyter Dorotheos, nach persönlicher Kenntnis (716, 22—718, 5).

Schluß der antiochenischen Bischofsliste (718, 5—7).

Die Bischöfe von Laodicea in Syrien:

Eusebius, Verweisung auf 664, 3 ff. (718, 7—13).

Anatolius:

Charakteristik (718, 13—21).

Episode aus einem Krieg in Alexandria, vor Eusebius' und Anatolius' Übersiedelung (718, 21—722, 8).

Es ist wahrscheinlich die „Tyrannei“ Aemilians 259 gemeint, vgl. zu 674, 8 ff.

Anatolius' Schriftstellerei, Excerpt aus den *Κατόρες περί τοῦ πάσχα* (722, 8—726, 8).

Das Excerpt, das die alexandrinische Osterrechnung als die vom Alten Testament gebotene erweist, soll die notwendige Ergänzung zu der Darstellung des Paschastreits im 5. Buche bilden (488, 7—498, 6, vgl. besonders den Schluß 496, 25—498, 6), und für die alexandrinische Rechnung Propaganda machen. Das ist

wichtig; denn in Antiochien hat sich die alte Weise, den Ostersonntag nach dem jüdischen Pascha anzusetzen, bis tief ins 4. Jahrhundert gehalten; gerade gegen die spätere jüdische Pascharechnung polemisiert Anatolius und später das nicäische Concil (Abhdl. d. Gött. Ges. d. Wiss. VIII 6, 104 ff.).

Anatolius Bischof erst in Caesarea, dann in Laodicea (726, 8—11).

Stephanos und Theodotos, Bischöfe von Laodicea (726, 11—28).

Theotokos und Agapios von Caesarea (728, 1—4).

Pamphilos, Pierios, Melitios (728, 4—26).

Pamphilos war Presbyter in Caesarea; Pierios der Alexandriner wird hier genannt, weil er Pamphilos' Lehrer war (Abhdlg. d. Gött. Ges. d. Wiss. VII 5, 51). Melitios lernte Eusebius während der Verfolgung in Palaestina kennen (728, 24—26).

Schluß der Bischofsliste von Jerusalem (728, 26—730, 2).

$\bar{A}B$  Schluß der Bischofsliste von Alexandrien; der Presbyter Achillas (730, 3—15).

Abschluß der Bücher I—VII (*τῆν τῶν διαδοχῶν περιτρούωντες ἐπόθεσον*, vgl. 736, 1). Der Zeitraum von Christi Geburt bis zum Beginn der großen Verfolgung wird auf 305 Jahre bestimmt (= 32 v. Chr. — 302/3 n. Chr.; 730, 16—21).

II. Buch Prooemium: der Abschluß der ersten sieben Bücher wird wiederholt; dies Buch soll der Zeitgeschichte gelten (736, 1—5).

Eine kurze Darstellung der Oekonomie, die Eusebius in den drei letzten Büchern innehält, ist darum schwer, wenn nicht unmöglich, weil er den ursprünglichen Plan durch spätere Ausgaben erweitert und an diesen Erweiterungen wiederum geändert hat. Es ist daher nötig, diese Übersicht mit der Erörterung in den Proll. zu vergleichen.

$\bar{A}\bar{B}$  Einleitung in die Darstellung der Verfolgung:

Die günstige Stellung der Christen bei Hofe und den hohen Beamten. Kirchenbauten (736, 6—738, 10).

Die Verfolgung erscheint hier als die Unterbrechung einer Entwicklung, die unter Diocletian begann und nach dem Sturz des Maxentius und Maximin sich fortsetzte und steigerte.

Üble Wirkung jener Friedenszeit, Zank ehrgeiziger Bischöfe: die Verfolgung ein Gottesgericht über die Christen. Weder die innerchristlichen Streitereien vor der Verfolgung, noch die Abfälle der Bischöfe und Kleriker während der Verfolgung sollen erzählt werden: Eusebius will sich auf das beschränken, was erbaut.

Sicherlich hat Eusebius bei der Schilderung der Verhältnisse vor der Verfolgung ganz bestimmte Vorgänge im Auge, die sich in seiner Nähe abgespielt haben müssen; um dogmatische Fragen hat es sich dabei nicht gehandelt. Die

Verfolgung hatte er selbst erlebt und erfahren, daß manche Führer der Gemeinden versagt hatten: es macht ihm Ehre, daß er das wenigstens andeutet. Vgl. die Parallelstelle in den palaestinischen Märtyrern (946, 21—947, 10). Durch dieses Eingeständnis und durch den Verzicht auf eine ausführliche Darstellung der Vorgänge, die sich vor der Verfolgung an den Kaiserhöfen abspielten, unterscheidet sich Eusebius' Darstellung fundamental von dem fanatischen Pamphlet des Lactanz.

### $\bar{I}-\bar{II}$ Die Martyrien:

Die ersten Edicte und die Verfolgung der Bischöfe: sie werden nicht alle Märtyrer (742, 8—744, 14).

Der Ausbruch der Verfolgung ist am Anfang genau datiert, auf das Kaiserjahr und den Monat nach antiochenischem und römischem Kalender. Das an die Spitze gestellte Datum soll die Darstellung feierlich einleiten. Was für die Kirche nicht unbedingt rühmlich war, wird in der allgemeinen Schilderung des ersten Ausbruchs der Verfolgung vorweggenommen, dann ist die Bahn für das Preisen der Märtyrer frei.

Die Confessoren im Vorstadium der Verfolgung, als die *militia* für unverträglich mit dem christlichen Bekenntnis erklärt wurde (744, 15—746, 17).

Bei der Gelegenheit holt Eusebius nach, was er im vorhergehenden Abschnitt absichtlich um des wuchtigen Einsatzes willen unterlassen hat. Daß er Galerius Namen nicht nennt, ist stilistisches Princip (vgl. den Index der Personennamen unter *Γαλέριος*, *Διοκλητιανός*, *Μαξιμιανός*): er scheint es in den späteren Zusätzen aufgegeben zu haben.

Die Märtyrer beim Ausbruch der Verfolgung in Nikomedien (746, 18—750, 21; vgl. den Index der Personennamen unter *Εὐέθριος*). Steigerung der Verfolgung, veranlaßt durch Usurpationsversuche in Melitene und Syrien (750, 22—752, 10).

Bis hierhin schließt sich die Darstellung der Zeitfolge an; das wird von nun an aufgegeben, und die Darstellung nach Provinzen geordnet (vgl. 774, 1. 2). Die Bemerkung am Schluß, die die Provinzen von Nordafrika besonders hervorhebt (752, 8. 9), dient nur dem Übergang.

Die ägyptischen Märtyrer in Tyrus, nach Autopsie (752, 11—754, 24).

Allgemeine Schilderung der Martyrien

in Ägypten (754, 25—756, 6),

in der Thebais (756, 7—758, 9), einiges aus Autopsie (756, 25—758, 8),

in Alexandrien, vgl. 758, 13 ff. Philoromos und Phileas (758, 9—27); Excerpt aus einem Brief des Phileas an seine Gemeinde in Thmuis (760, 1—764, 15);

in Phrygien: Zerstörung einer christlichen Stadt, Martyrium des Adauctus (764, 19—766, 6).

Summarische Übersicht über die Martyrien in Arabien, Kappadokien, Mesopotamien, Alexandrien (766, 7—16); in Antiochien, wo einzelne Fälle berichtet werden, vgl. den Index der Personennamen *Βιογραφία Ἱστορία Προσδόξη* (766, 16—768, 18); in Pontos (768, 18—28).

Später tritt Verstümmelung und Verschickung in die Bergwerke z. T. an Stelle der Hinrichtungen (768, 28—770, 23).

Liste der Bischöfe und Presbyter, die in der Verfolgung hingerichtet sind. Am Schluß Aufforderung an die Augenzeugen, die Martyrien, die sie gesehen, zu beschreiben; Eusebius selbst stellt die Schrift über die palaestinischen Märtyrer in Aussicht (770, 24—774, 7).

Eusebius ist mit den Namen der christlichen Märtyrer fast ebenso sparsam wie mit denen Diocletians und seiner Mitregenten. Er nennt in der Darstellung selbst, vor der Liste, nur die Bischöfe Anthimos (750, 6) und Phileas (diesen, weil er ihn excerpiert, sowie Personen von Rang (vgl. 758, 9—11), wie Philoromos (758, 13) und Adauctus (764, 26), oder von bevorzugter Stellung, wie Petros, Gorgonius, Dorotheos (749, 27; 750, 3; 750, 18, 21) aus der *familia Caesaris* in Nikomedien).

Von Bedeutung für die allmähliche Erweiterung der letzten Bücher ist die Tatsache, daß in der Märtyrerliste auch Lucian (722, 2) und der alexandrinische Bischof Petrus (772, 25) aufgeführt werden, die erst nach dem Toleranzedict von 311 (über die Daten ihrer Martyrien vgl. den Index der Personennamen) hingerichtet sind. Ursprünglich beabsichtigte Eusebius nicht die letzte Verfolgung Maximins 311—313 ausführlich und gesondert darzustellen, vgl. auch 786, 21; 788, 8—10 und 949, 16).

**IV—IZ** Das Toleranzedict (des Galerius) und die politischen Ereignisse während der Verfolgung:

So lautet die Ankündigung 774, 7—10, entsprechend dem Thema, das 6, 15, 16 gestellt ist; ebenso schließt das Buch über die palaestinischen Märtyrer 949, 16—950, 7, wo das als Abschluß gedachte Toleranzedict von den Abschreibern weggelassen ist. Durch die späteren Erweiterungen der KG ist die Disposition unklar geworden.

Der friedliche Zustand des römischen Reiches vor der Verfolgung (774, 11—20).

Abdankung der beiden Augusti (Diocletian und Maximian); Zwist zwischen den beiden Reichshälften (774, 20—776, 3).

Vgl. die Note zu 776, 1—3.

Der Tod des Constantius; Constantin zum Augustus ausgerufen (776, 3—778, 2).

Vgl. die Noten zu 776, 4—9 und 776, 9 ff.

Licinius zum Augustus ernannt. Maximin usurpiert den Augustus-titel (778, 2—7).

Katastrophe Maximians (778, 7—11).

Vgl. die Note zu 778, 8.

Maxentius' Tyrannei in Rom (778, 11—780, 22).

Maximins Tyrannei im Orient (780, 22—784, 5); Standhaftigkeit der Christen, besonders der Frauen (784, 5—786, 2).

Heroismus einer römischen Christin gegenüber Maxentius (786, 2—15). Parallelismus der beiden Tyrannen (786, 15—20).

Dieser Parallelismus tritt durch die überlegte Disposition scharf hervor: erst wird die Tyrannei des Maxentius und Maximins im allgemeinen geschildert, dann, mit Umdrehung der Reihenfolge, der Widerstand, den beide, Maximin und Maxentius, bei den keuschen Christinnen finden. Dagegen fällt die ganze breite Schilderung aus dem Rahmen einer Darstellung der Verfolgung heraus; sie bereitet auch nicht die Erzählung von der *παλινοφθία* d. h. dem Toleranzedict von 311 vor, sondern den Bericht von den Siegen des Constantin und Licinius über die beiden Tyrannen, die ursprünglich ebenfalls Parallelen bildeten, vgl. die Note zu 826, 22—24.

Allgemeine Schilderung des Mißtranens der (nicht genannten) Herrscher gegen einander (786, 21—788, 7). Abschluß der politischen Erzählung (788, 8—10, vgl. 774, 9).

788, 5—7 wird vorläufig die Hungersnot und die Seuche erwähnt, die 820, 9—826, 19 erzählt werden. Der Abschnitt 786, 21—788, 7 gehört mit zur Vorbereitung der Kriege gegen Maxentius und Maximin.

Die Krankheit des Galerius (788, 10—790, 12).

Das Toleranzedict von 311 (790, 12—794, 25).

Es muß anfallen, daß im jetzigen Text der KG nirgendwo der Tod des Galerius erzählt wird. In einer früheren Ausgabe folgte nach Ausweis der handschriftlichen Überlieferung ein Abschnitt über den Tod, den Diocletian, Maximian, Galerius und Constantius, also die bei Ausbruch der Verfolgung functionierenden Augusti und Caesaren, gefunden hatten (796, 2—797, 12).

IX. Buch Es hat kein Prooemium, sondern setzt das S. Buch unmittelbar fort.

Α Ausführung des Toleranzedicts durch Maximin und seine Beamten (802, 1—806, 18).

Über die Störungen im Anfang des Buches und eine große Streichung in der letzten Ausgabe vgl. die Noten zu 802, 6—8 und 16.

Β—Δ Neue Schikanen der Christen, die Intrigen des Theoteknos in Antiochien (806, 19—22).

Auch hier liegen Störungen vor, vgl. die Noten zu 806, 24, 25 und 808, 1, 2.



$\bar{A} \bar{E}$  Maßregeln zur Kräftigung des Heidentums: Verläumdungen der Christen (S08, 22—S10, 24).

$\bar{C}$  Verfolgung unter Maximin (S10, 25—S12, 18).

Vgl. die Bemerkungen zu 770, 23 ff.

$\bar{Z}$  Maximins Rescript an die Tyrier (S12, 19—S20, 12).

Es soll ein Beleg dafür sein, wie die öffentliche Meinung gegen die Christen von oben her aufgehetzt wurde, vgl. S12, 19—23 und S20, 9—12, und würde eigentlich zu S10, 8—24 gehören, worauf ja auch S12, 21—23 hinweisen. Aber Eusebius hat mit unleugbarem Geschick das Actenstück hierhergestellt, um gleich die effectvolle Schilderung der Hungersnot und der Seuche folgen zu lassen, die die Renommistereien des Kaisers von der Götter Gnaden sofort Lügen strafen. Unverkennbar ist der ganze Anfang des 9. Buches darauf angelegt, die Katastrophe Maximins wirksam vorzubereiten; Eusebius hat dadurch, daß er in der letzten Ausgabe S26, 20 ff. Licinius so viel wie möglich eliminierte, sein eigenes Kunstwerk zerstört.

$\bar{H}$  Calamitäten im Reich Maximins: Hunger, Pestilenz, auswärtiger Krieg (S20, 12—S26, 19).

In der rhetorischen Schilderung ist Eusebius unverkennbar abhängig von Iosephus und Dionys von Alexandrien, die er für dieselben Dinge excerpiert hatte.

Der Umschlag:

$\bar{\theta}[\bar{I}]$  Constantins Sieg über Maxentius (S26, 10—S32, 14).

Constantin und Licinius erlassen eine neue Constitution zugunsten der Christen und verlangen ihre Anerkennung durch Maximin. Dieser weicht aus; sein Schreiben an Sabinus (S32, 15—S38, 16).

Krieg zwischen Maximin und Licinius; Maximins Niederlage (S38, 16—S40, 19).

Edict Maximins zugunsten der Christen (S40, 19—S46, 9).

Die breite Schilderung des Wechsels der Dinge (vgl. S44, 22—S46, 9) durch die drei *in extenso* mitgetheilten Documente, das Rescript an die Tyrier, das Schreiben an Sabinus und das letzte Edict verraten, daß die Katastrophe des Tyrannen im Osten Eusebius ursprünglich viel wichtiger war, als die des Maxentius.

Qualvolles Ende Maximins (S46, 9—S48, 8).

$\bar{I} \bar{A}$  Das Strafgericht an den Anhängern Maximins (S48, 9—S52, 2).  
Schlußgebet (S52, 2—6).

Das Schlußgebet ist in der letzten Ausgabe aus dem Anfang des 10. Buches wiederholt; früher stand hier ein Schlußpassus, der die Mitteilung der christenfreundlichen Gesetze des Constantin und Licinius (S83, 20—S91, 20) einleitete.

K. Buch Prooemium, mit der Widmung an Paulinus (den Bischof von Tyrus S62, 15) (S56, 1—S58, 9).

Daß Eusebius das 10. Buch nachträglich hinzugefügt hat, sagt er selbst 856, 5. 6. Der Anlaß war, wie sich aus der Widmung erraten läßt, die Enkaenienfeier der Basilika in Tyrus: Eusebius' Predigt mit ihren Lobpreisungen des tyrischen Bischofs sollte einen monumentalen Platz finden. Die Erweiterung ist älter als Licinius' Sturz, auch als der christenfeindliche Umschlag seines Regiments; denn es wird in der einleitenden Schilderung (860, 6) und der Predigt selbst öfter auf beide Kaiser angespielt (vgl. die Stellen im Index der Personennamen unter *Κορσικῆρος*, *Αυζύριος*).

$\bar{B}$  Rhetorische Schilderung des den Christen günstigen Wandels der Dinge (858, 10—860, 13).

860, 9—13 kündigt die Actenstücke 883, 20—891, 20 an. Sie standen ursprünglich am Schluß des 9. Buches, rückten aber hinter die Predigt, als das 10. Buch hinzugefügt wurde. Nach dem Sturz des Licinius strich Eusebius sie, wie die Überlieferung zeigt, vergaß aber die Anklündigung ebenfalls hinwegzunehmen.

$\bar{T} \bar{J}$  Die Wiederherstellung des christlichen Cultus und der Kirchen (860, 14—862, 7). Eusebius' Predigt bei den Enkaenien der Basilika in Tyrus (862, 7—883, 19).

Es ist ohne weiteres deutlich, daß  $\bar{B}$  und  $\bar{T}$  nur die Vorhallen zu dem Prunkstück der Enkaenienpredigt sein sollen. Über das Stück 883, 20—891, 20, vgl. zu  $\bar{B}$ .

$\bar{E} \bar{\zeta}$  Licinius' Katastrophe und Wiederherstellung der Reichseinheit durch Constantin:

Dieser Abschnitt ist in der letzten Ausgabe hinzugefügt.

Zerwürfnis zwischen den beiden Kaisern (891, 21—894, 8).

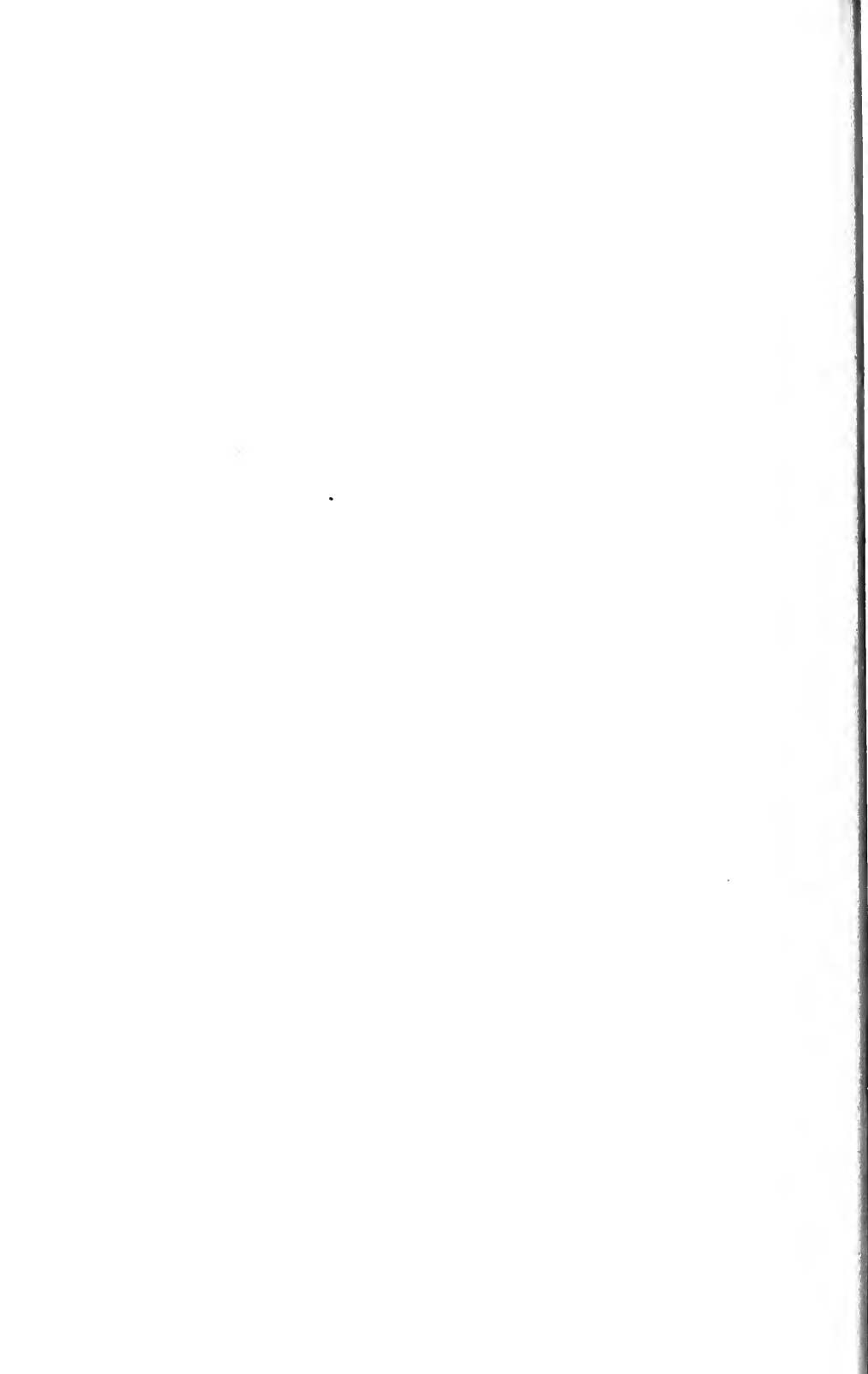
Licinius' „Tyrannei“: christenfeindliche Maßregeln und Constitutionen (894, 8—896, 10), grausames Regiment im allgemeinen (896, 10—25), Hinrichtung von Bischöfen (896, 25—898, 19).

Constantins Eingreifen: Sieg über Licinius (898, 19—900, 24).

Panegyrischer Schluß zu Ehren der Universalmonarchie Constantins und seiner Söhne (900, 24—902, 24).

# REGISTER

- I. Biblischer Index
    1. Altes Testament
    2. Neues Testament
    3. A. u. N. T. aus Rufin
  - II. Literarischer Index
    1. Aus Eusebius
    2. Aus Rufin X. XI
  - III. Personennamen
    1. Aus Eusebius
    2. Aus Rufin X. XI
  - IV. Orts- und Völkernamen
    1. Aus Eusebius
    2. Aus Rufin X. XI
  - V. Wortregister
    1. Griechische Wörter
    2. Lateinische Wörter
    3. Hebräische und aramäische Wörter
    4. Syntaktischer Index
-



# I. Biblischer Index

Die erste Hälfte des Textes der vorliegenden großen Ausgabe umfaßt die Seiten bis 507, die zweite Hälfte die Seiten 508 ff.

## 1. Altes Testament

948, 23 *τοτὲ μὲν νομικὴν καὶ προφητικὴν γραφὴν, τοτὲ δὲ ἱστορικὴν, ἐκλογικὴν τε ἄλλοτε καὶ ἀποστολικὴν.* — 504, 25 ff. Textkritik der Theodotianer [Hippolyt]. — Kanon des AT, nach Iosephus 222, 22 ff., nach Meliton 358, 3 ff., nach Origenes 572, 13 ff. — Übersetzungen des AT: 446, 19 ff. [Irenaeus]: 554, 2 ff. [Origenes]: 724, 4 *Ἀριστοβούλου . . . ὃς ἐν τοῖς ὀκαταεὶς γέμετος* [Anatolius]. — 366, 11 Textverfälschung durch die Juden [Iustin].

### Genesis

1, 26 . . . . . *12, 14-16; 878, 19. 20	19, 17 . . . . . 626, 22 [Dionys v. Alex.]
2, 10. 13: 676, 25. 26 [Dionys v. Alex.]	19, 24 . . . . . *14, 21. 22
12, 3 . . . . . *12, 16. 17	26, 2 . . . . . 40, 28
15, 6: *12, 11. 12 ( <i>τοῦ θείου γέσχωτος λόγου</i> )	32, 28 . . . . . 16, 1-3
18, 1-3 . . . . . *14, 6-9; 40, 28	32, 30 . . . . . *16, 3-5
18, 18 . . . . . *12, 17-19	35, 1 . . . . . 40, 28. 29
18, 25 . . . . . *11, 10. 11	49, 10 . . . . . *18, 4-6

### Exodus

3, 4-6 . . . . . *18, 6-12	15, 11 . . . . . 830, 19-21
7, 20. 21: 676, 21. 22 [Dionys v. Alex.]	20, 3 . . . . . *764, 8. 9 [Phileas]
12, 30 . . . . . *680, 1. 2 [Dionys v. Alex.]	20, 5: *652, 21-23 [Dionys v. Alex.]
14, 29 . . . . . 676, 9. 10 [Dionys v. Alex.]	22, 29 . . . . . *764, 7. 8 [Phileas]
15, 1. 2 . . . . . 830, 17-19	25, 40 Text nach Hebr. S. 5: *28, 16. 17
15, 4. 5 . . . . . 828, 23-830, 1	( <i>Μουσαῖος . . . ἀκολούθως χρησίου γέσσωτι αὐτῶ</i> )
15, 5 . . . . . 830, 2. 3	31, 2. 3 . . . . . 870, 15-19
15, 10: *830, 13 ( <i>τὰ θεῖα προαναγγωνεῖ λόγαι</i> )	

### Leviticus

4, 5. 15; 6, 22 . . . . . 28. 18	10, 9: Num. 6, 3; Luc. 1, 15; 166, 12. 13
	[Hegesipp]

## Numeri

6, 3; Lev. 10, 9; Luc. 1, 15: 166, 12, 13 [Hegesipp].	13, 17 . . . . . 30, 1 ff.
6, 5 . . . . . 166, 13, 14 [Hegesipp]	14, 23 . . . . . 676, 8 [Dionys v. Alex.]
6, 6 . . . . . 166, 13 [Hegesipp]	2), 1—11: 676, 14—17 [Dionys v. Alex.]
	36, 8, 9 . . . . . *62, 13—15

## Deuteronomium

19, 14 . . . . .	¶614, 21, 22 [Dionys v. Alex.]
------------------	--------------------------------

## Josua

5, 13—15 . . . . .	*16, 16—18, 4	5, 14 . . . . . 10, 21; 867, 16
--------------------	---------------	---------------------------------

## Richter

13, 5; Luc. 1, 15 . . . . .	166, 12 [Hegesipp]
-----------------------------	--------------------

## Chronik

τῆς Βίβλου τῶν ἡμερῶν [Africanus] . . . . .	60, 19
---	--------

## I Esra

(9, 38—41) . . . . .	450, 3—5 [Irenaeus]
----------------------	---------------------

## Psalmen

2, 1, 2 . . . . .	*30, 22—25	67, 32 . . . . .	*108, 18, 19
2, 7, 8 . . . . .	*32, 1—3	71, 18: 865, 6. — 676, 16, 17 [Dionys v. Alex.]	
2, 8 . . . . .	*220, 8—10	72, 20 . . . . .	*872, 4, 5
7, 16, 17 . . . . .	*830, 6—9	73, 5—7 . . . . .	873, 21—24, 879, 13—15
8, 3 . . . . .	871, 13, 11	79, 13, 14 . . . . .	873, 1—3, 879, 10
9, 6 . . . . .	*871, 25, 26	86, 3: . . . . .	*864, 20, 21 (θεῖον λόγιον)
9, 7 . . . . .	*871, 24, 25	88, 40—46: *710, 5—16 (τὰ ἐν Φαλμοῖς προφθετισθέντα	
17, 42 . . . . .	*872, 1, 2	97, 1, 2: *866, 11—15 (θεῖον πνεύματι ὁδὲ πως ἐγγελενομένη)	
18, 5 . . . . .	112, 16—18; 220, 11—13	97, 1 . . . . .	865, 16
19, 9 . . . . .	*872, 2, 3	102, 3—5, 10, 12, 13 . . . . .	883, 1—9
25, 8 . . . . .	864, 25, 26	103, 16: *875, 18, 19 (τὸ θεῖον λόγιον)	
32, 9 = 148, 5: *12, 17, 18 (προφητῶν ἄλλοις ὁδὲ πως ἐν ἡμεῖς θεολογῶν); 869, 3, 4		104, 15 . . . . .	*12, 3, 4
32, 16—19: *840, 14—19 (τοὺς θεῖους χορηγούσας)		106, 20 . . . . .	*14, 18—20 (ἐν Φαλμοῖς)
36, 14, 15: *871, 21—24 (ὁ θεῖος λόγος)		106, 40: *710, 23, 24 (κατ' ἄλλον προφητιζόν λόγον)	
36, 35, 36: *858, 12—15 (ἡμεῖς θεῖον)		109, 1 . . . . .	*36, 3—5
43, 2 . . . . .	864, 8—10	109, 3, 4 . . . . .	*36, 5—7
44, 3 . . . . .	865, 5	112, 7 . . . . .	865, 9, 10
44, 7, 8 . . . . .	*31, 16—19	117, 22 . . . . .	869, 12, 15
44, 14: 416, 1, 2 [Brief d. gall. Gem.]		121, 1 . . . . .	861, 24, 25
45, 9, 10 . . . . .	*858, 5—8	135, 4, 17, 18, 23, 24 . . . . .	865, 16—21
47, 2 . . . . .	865, 2, 3	145, 3, 4 . . . . .	850, 26—852, 2
47, 9 . . . . .	861, 16, 17	148, 5 — 32, 9: *12, 17, 18; 869, 3, 4	
57, 7: *871, 11 (ἡμεῖς προφητῶν τὰ θεῖα λόγια)			

## Proverbien

372, 18 *οὐ μόνος δὲ οὗτος* (Hegesipp., *καὶ Εὐρηγῆτος δὲ καὶ ὁ παῖς τῶν ἁγίων χορῶς παράρετος Σοφίαν τὰς Σολομώντος Παροιμίας ἐλάλων.*

8, 12, 15, 16: \*18, 18—20, 3 (*ἐξ ἰδίου τὰ περὶ αὐτῆς μετὰ τῶν προσώπων τῆς σοφίας . . . γούσης διὰ Σολομώντος . . . ὡδέ πως*) 8, 22—25, 27, 28, 30, 31: \*20, 3—12; 22, 24; 10, 16, 17

## Prediger

(9, 14) . . . . . 88, 2, 3 [Abgarlegende]

## Hiob

9, 10 . . . . . 865, 6, 7 38, 15 . . . . . 865, 12

## Weisheit Salomos

citirt von Irenaeus 446, 7; 498, 12; 3, 6; Brief d. Smyrnaeer: 348, 22, 2, 3.  
„ „ Clemens v. Alex. 548, 8. 6, 20 . . . . . 416, 9, 10 [Irenaeus]

## Sirach

citirt von Clemens v. Alex. 548, 8. (2, 5) . . . . . 662, 9 [Dionys v. Alex.]

## Tobit

12, 7 . . . . . 651, 9—11 [Dionys v. Alex.]

## Micha

5, 2 . . . . . \*64, 1 (*τῆρ Μιχαίου προφητείας*); 44, 21.

## Haggai

2, 9 . . . . . \*874, 4, 5 *τῶν θείων χρησίων.*

## Jesaia

3, 10: Hegesipp: \*170, 9—11 (*τῆρ γραφῆν ἐν τῷ Ησαίᾳ γεγραμμένην*). 51, 17, 18, 22, 23; 52, 1, 2: \*877, 12—23  
\*168, 1, 2 (? *ὅς οὐ προφητεία ἐν προφητείας*) 53, 8: \*10, 13, 14 *τὸ πνεῦμα τὸ θεῖον ἐν προφητείας*  
*δηλοῦσιν περὶ αὐτοῦ*). 54, 4, 6—8 . . . . . \*877, 4—12  
7, 14 . . . . . 446, 21, 22 [Irenaeus] 54, 11—14 . . . . . \*880, 41—46  
9, 6 . . . . . 10, 21, 22; 867, 16 61, 1. Der Text nach Luc. 4, 18, 19:  
27, 1: 418, 16, 17 [Brief d. gall. Gem.] \*31, 12—14 *Ησαίας . . . ὅς ἐν*  
35, 1—4, 6, 7 . . . \*872, 10—18. \*876, 22 *ἐξ αὐτοῦ . . . ἐραβοῶν τοῦ Χριστοῦ*  
42, 9; 43, 19: \*684, 5, 6 [Dionys v. Alex.] 61, 10 . . . . . \*876, 25—877, 2  
49, 8 = II Kor. 6, 2: \*662, 11, 12 [Dionys v. Alex.] 65, 15, 16 . . . . . 38, 22—40, 2  
v. Alex.] 66, 3, 4: \*652, 11—18 [Dionys v. Alex.]  
49, 18—21 . . . . . \*877, 23—878, 5 66, 8 . . . . . \*38, 19—21

## Baruch

3, 24, 25 . . . . . 865, 1

## Klagelieder

2, 1. 2: \*738, 28—740, 5 (κατὰ τὴν 4, 20 . . . \*30, 19—21 (Ἱερεμίας)  
τοῦ Ἱερεμίου φωνήν)

## Ezechiel

13, 3 . . . \*652, 4—6 [Dionys v. Alex.] Gem.; 612, 3. 4 [Dio-  
18, 23; 33, 11: 420, 11. 12 [Brief d. gall. nys v. Alex.]  
37, 7 . . . . . \*860, 20. 21

## Daniel

2, 21 . . . . . 867, 8. 9 9, 24—27 . . . . . \*52, 14  
7, 9. 10 . . . . . \*26, 8—15 9, 27; 12, 11 . . . \*198, 1. 2; 873, 25  
7, 13. 14 . . . . . \*26, 15—28, 4

584, 22 ff. Briefwechsel zwischen Africanus und Origenes über die Geschichte von der Susanna.

## Makkabäer

II 7, 21 ff. . . . . 424, 6. 7 [Brief d. gall. Gem.]  
224, 18 [Iosephus] *Περὶ ἀντοζωότορος λογιμοῦ, ὃ τινες Μακκαβαίων ἐπέ-  
γραψαν τῷ τοῦ ἀγῶνας τῶν ἐν τοῖς οὕτω καλουμένοις Μακκαβαίοις συγγράμ-  
μασι ἐπὶ τῆς εἰς τὸ θεῖον εἰσεβείας ἀνδροσαμένων Ἑβραίων περιήγειν.*

## 2. Neues Testament

250, 20 ff. Kanon des NT.

244, 9 ff. *περὶ τῆς τῶν εὐαγγελίων* (184, 3). — 442, 26 ff. [Irenaeus].  
— 550, 15 ff. [Clemens v. Alex.]. — 576, 7 ff. [Origenes].

## Matthäus

246, 9 ff. ursprünglich hebräisch; 450, 26 ff. in dieser Form in Indien erhalten. — 292, 5. 6 aus dem Hebräischen übersetzt [Papias]. 442, 26 ff. hebräisch abgefaßt [Irenaeus]. 576, 9—10 [Origenes].

1, 15. 16 . . . . .	56, 6 [Africanus]	6, 34: *528, 3. 4 (τὰς εὐαγγελικὰς τοῦ σωτήρος φωνάς)
1, 16 . . . . .	*58, 5. 8. 9 [Africanus]	
1, 18: εὐαγγελίων διδάσκει γραφή)	*102, 21—23 (ὡς ἢ ἐκτὸς τῶν εὐαγγελίων διδάσκει γραφή)	7, 15: *462, 18. 19 (τῆς τοῦ κυρίου διαστολής) [Antimontanist]
2, 1—7. 16. 13—15: *62, 17—64, 10 (ἢ ἐκτὸς τοῦ εὐαγγελίου διδάσκει γραφή)	*62, 17—64, 10 (ἢ ἐκτὸς τοῦ εὐαγγελίου διδάσκει γραφή)	10, 8 . . . . . 442, 9. 10 [Irenaeus] 10, 9. 10: *476, 5. 6 (εἰρηκότος τοῦ κυρίου) [Apollonius]
2, 19. 20 . . . . .	*70, 13—16	10, 10 . . . . . 528, 2. 3 (s. zu 6, 34)
2, 22 . . . . .	*70, 16—19 (ὁ εὐαγγελιστής)	10, 18: *921, 2. 3 (τὸ σωτήριον ῥῆμα)
4, 12 . . . . .	*218, 1. 2	11, 5. Luc. 7, 22: 86, 9—12 [Abgar- legende]
5, 10 . . . . .	606, 8. 9 [Dionys v. Alex.]	
9, 24; Luc. 16, 13: *260, 25 (κατὰ αὐτὸ τοῦ σωτήρος ἐντολήν) [Clemens v. Alex.]	*260, 25 (κατὰ αὐτὸ τοῦ σωτήρος ἐντολήν) [Clemens v. Alex.]	11, 23 . . . . . 502, 15. 16 [Hippolyt] 11, 27 . . . . . 10, 14—16 12, 33 . . . . . 476, 13 [Apollonius]



- 13, 17 . . . . . S56, 18—20  
 13, 25: 350, 2. 3. — 378, 14 [Dionys  
 v. Korinth]  
 16, 17: \*691, 12—14 [Dionys v. Alex.]  
 16, 18 . . . . . 578, 12 [Origenes]  
 19, 12 . . . . . 531, 17. 18  
 19, 21; Marc. 10, 21; Luc. 18, 22: \*282, 9  
 (τὴν σωτήριον . . . παρακέλευ-  
 σαι)  
 19, 23; Marc. 10, 21; Luc. 18, 24: \*604, 16  
 (ὅτι τοῦ ζυγίου πρόβουλος) [Dionys  
 v. Alex.]  
 21, 44; Luc. 24, 18: 636, 11. 12 [Dionys  
 v. Alex.]  
 22, 11—13: 420, 24, 25 [Brief d. gall. Gem.]  
 23, 34 . . . . . 464, 22—26 [Antimontanist]  
 24, 19—21: \*210, 16—20 (τὴν . . . τοῦ  
 σωτήριος ἡμῶν πρόβουλος)  
 24, 24: \*820, 11. 12 (τὸ θεῖον ἐκείνο  
 λόγον). — \*604, 4 (τὸ προ-  
 βουλος ἐπὶ τοῦ ζυγίου) [Dionys  
 v. Alex.]  
 26, 64 . . . . . 168, 25—170, 2 [Hegesipp]  
 28, 19 . . . . . \*196, 12. 13

### Markus

140, 3 ff. nach Vorträgen des Petrus in Rom von seinem Dolmetscher Markus nachgeschrieben. 290, 21—291, 2. — 140, 14. 15 Erzählung des Presbyters bei Papias, 444, 1—3 des Irenaeus, 550, 18—25 des Clemens v. Alex., 576, 11—15 des Origenes.

- 1, 14 . . . . . \*248, 3. 4  
 10, 21; Matth. 19, 21; Luc. 18, 22: \*604, 16 s. zu Matth. 19, 23  
 \*282, 9 (s. zu Matth. 19, 21) | [Dionys v. Alex.]

### Lukas

192, 19 Λουκᾶς . . τὸ μὲν γένος ὄν τῶν ἐπ' Ἀρτιοχίας, τὴν ἐπιστήμην δὲ ἱατροῦς, τὰ πλεῖστα συγγεγονὸς τῷ Παύλῳ. 194, 2 φασὶν ὡς ἄρα τοῦ κατ' ἀπὸ τὸν εὐαγγελίον μνημονεύειν ὁ Παῦλος εἶπεν [Röm. 2, 16; II Tim. 2, 8]. — 250, 2 ff. Entstehung des Evangeliums. — 444, 3. 4 zeichnet das von Paulus gepredigte Evangelium auf [Irenaeus]. — 576, 16 das von Paulus gelobte Evangelium [Origenes].

- 1, 1—4 . . . . . \*250, 4—10  
 1, 2. 3 . . . . . \*192, 24—26  
 1, 6: 404, 17—19 [Brief d. gall. Gem.]  
 1, 15; Lev. 10, 9; Num. 6, 3; 166, 12. 13  
 [Hegesipp]  
 1, 15; Richter 13, 5: 166, 12 [Hegesipp]  
 1, 52 . . . . . \*865, 10. 11  
 1, 67 . . . . . 406, 3 [Brief d. gall. Gem.]  
 2, 2 . . . . . 44, 18—20  
 3, 1: \*72, 18—21 (κατὰ τὸν εὐαγγε-  
 λιστήν)  
 3, 2 . . . . . \*72, 25. 26  
 3, 19. 20 . . . . . \*248, 6. 7  
 3, 23 . . . . . \*72, 22  
 3, 23. 24: Africanus: \*58, 9—11; \*56, 6—8  
 3, 38 . . . . . \*55, 13 [Africanus]  
 4, 18. 19 [Jes. 61, 1] . . . . . 31, 12—11  
 10, 1 . . . . . 76, 5—8  
 16, 13; Matth. 6, 24: 260, 26 [Clemens  
 v. Alex.] s. zu Matth. 6, 24  
 17, 1 . . . . . \*788, 26. 27 (ἡγοῦν ὁ λόγος)  
 18, 22; Matth. 19, 21; Marc. 10, 21:  
 \*282, 9 s. zu Matth. 19, 21  
 18, 24; Matth. 19, 23; Marc. 10, 23:  
 \*604, 16 (s. zu Matth. 19, 23)  
 [Dionys v. Alex.]  
 19, 42—44 . . . . . \*212, 11—18  
 24, 18; Matth. 21, 44: 636, 11. 12 [Di-  
 onys v. Alex.]  
 21, 20 . . . . . \*212, 23—214, 2  
 21, 23. 24 . . . . . \*212, 19—23  
 23, 34 . . . . . 170, 15 [Hegesipp]  
 24, 18; Ioh. 19, 25: \*228, 3. 4 (ὁ τοῦ  
 εὐαγγελίου . . γραφή)

## Iohannes

244, 9 ff. nach den drei anderen Evangelien verfaßt. 444, 5—7 [Irenaeus]. 550, 25—28 [Clemens]. — 692, 27—700, 12 Vergleich des Evangeliums und der drei Briefe mit der Apokalypse [Dionys v. Alex.].

1, 1, 3 . . . . .	*12, 6—8	578, 3, 4 [Origenes].	694, 27;
1, 1; 22, 24; 24, 1; 28, 5, 6. —	*696, 23 [Dionys v. Alex.]	14, 26 . . . . .	464, 20 [Antimontanist]
1, 2 . . . . .	10, 17, 18	16, 2: *108, 3, 1 (τὸ ἐπὶ τοῦ νεοῖον ἡμῶν εἰρημένον) [Brief d. gall. Gem.]	
1, 9 . . . . .	10, 16	17, 12 . . . . .	420, 27 [Brief d. gall. Gem.]
1, 14: *696, 21—26 [Dionys v. Alex.]		19, 10, 11 . . . . .	744, 21
2, 11 . . . . .	*248, 12, 13	19, 15 . . . . .	122, 1
3, 23, 24 . . . . .	248, 13—15, 16	19, 25; Luc. 24, 18: *228, 3, 4 (s. zu Luc. 24, 18)	
5, 19 . . . . .	*870, 10, 11	19, 25: *268, 16 (τὴν τῶν ἐξαγγελίων γραφήν)	
7, 38: 410, 12, 13 [Brief d. gall. Gem.]		20, 29 . . . . .	88, 6 [Abgarlegende]
13, 23; 19, 26; 21, 2; 24, 7, 20: 236, 19. — *694, 26 [Dionys v. Alex.]		21, 25 . . . . .	*578, 5, 6 [Origenes]
13, 25; 21, 20: 264, 17 = 490, 19, 20 [Polykrates]. 444, 6 [Irenaeus]			

## Acta

164, 7 *εἰζότως τὰς τῶν ἀποστόλων Πράξεις ἐπ' ἐκεῖνον ὁ Αουζᾶς περιέγραψε τὸν χρόνον, τὴν μέχρην ὅτι τῷ Παύλῳ ἱστορίαν ἐρηγησάμενος*. 162, 6 ff.; 80, 18; 192, 4, 15—17. — 550, 5 *τὸν αὐτὸν χρόνον ἐερίσσεσθαι κατὰ τὴν ἐρηγησίαν ταύτης τε τῆς ἐπιστολῆς (des Hebräerbriefs) καὶ τῶν Πράξεων* [Clemens].

392, 1 *die Severianer μὲν τὰς Πράξεις τῶν ἀποστόλων καταδεζόμενοι*.

1, 23, 24: *290, 2—1; 82, 5—7; 102, 11, 12	8, 3 . . . . .	106, 14—17
2, 3 . . . . .	8, 5—13 . . . . .	106, 17—168, 2
2, 45: *144, 6—8 ( <i>κὶν ταῖς ὁμολογημέταις Πράξεσιν</i> )	8, 18—23 . . . . .	108, 8—10
3, 15 . . . . .	9, 1 . . . . .	754, 8, 18; 900, 17
4, 34, 35: *144, 8—12 ( <i>ὡς ὁ λόγος φησὶν</i> )	9, 3—6 . . . . .	108, 23, 24
5, 29: *492, 16 [Polykrates]; *654, 20 21 [Dionys v. Alex.]	9, 15 . . . . .	108, 20
5, 34—36 . . . . .	10 . . . . .	112, 30—114, 3
5, 37 . . . . .	11, 19: *106, 11—14 ( <i>ἡ φησὶν ἡ θεία γραφή</i> )	
6, 1—6: 102, 13—15; 106, 17, 18; 260, 9, 10	11, 20—30 . . . . .	114, 3—12
7, 54: Brief d. gall. Gem.: 408, 1; 426, 4, 5	11, 28 . . . . .	*124, 4—9
7, 58, 59 . . . . .	11, 29, 30 . . . . .	*124, 10—12; 132, 10—13
7, 60: 927, 13, 14. — *130, 7, 8 [Brief d. gall. Gem.]	12, 1, 2 . . . . .	*124, 13—16
8, 1 . . . . .	12, 3—17: *124, 25—126, 5 ( <i>ὡς φησὶν ἡ θεία γραφή</i> )	
	12, 19, 21—23 . . . . .	*126, 9—15
	12, 25: *696, 10—12 [Dionys v. Alex.]	
	13, 5 . . . . .	*696, 13 [Dionys v. Alex.]
	13, 13: *696, 15—18 [Dionys v. Alex.]	
	15, 41: 544, 2, 3 [Alexander v. Jerus.]	

17, 34 . . .	*194, 12—14.	*374, 14. 15	21, 38 . . . . .	*160, 26—162, 1
18, 2. 18. 19. 23 . . . . .	*156, 21—26	25, 8—12; 27, 1 . . . . .	162, 3. 4	
20, 29 . . . . .	6, 9	28, 30. 31 . . . . .	*162, 7—9	
21, 8. 9 . . . . .	*266, 9—12			

### Paulusbrieife

190, 13 *τοῦ Παύλου πρόδηλοι καὶ σαγεῖς οἱ δεκατέσσαρες.* 244, 25 *οὐ πλεον τῶν βραχυτάτων ἐπιστολῶν γραφῇ παραδέδωκεν.* 576, 23 *ὀλίγους στίχους ἐπέστειλεν* [Origenes]. 566, 18 *τῶν τοῦ . . ἀποστόλου δεκατριῶν μόνων ἐπιστολῶν μνημονεύει* [Gaius]. — 256, 13 *τοῦ ἀποστόλου πάμπαν τὰς ἐπιστολάς ἀνομιῶν ἰγροῦντο εἶναι* [die Ebioniten]. — 390, 25 *die Severianer βλασφημοῦντες Παῦλον τὸν ἀπόστολον ἀθετοῦσιν αὐτοῦ τὰς ἐπιστολάς.* 592, 22 *der Stifter der Elkesaiten τὸν ἀπόστολον τέλειον ἀθετεῖ* [Origenes].

### Römer

2, 16; II Tim. 2, 8: *191, 4 — *576, 13, 14; Gal. 3, 27: 418, 19 [Brief d. gall. Gem.]	15. 16 [Origenes]
2, 29 . . . . . 937, 3. 4 = 16	15, 19: *192, 1. 2; 156, 20. 21. — Origenes: 188, 9. 10: 576, 21. 22
8, 18: 404, 3. 5 [Brief d. gall. Gem.]	16, 14 . . . . . *190, 18—20
13, 1: *344, 13—16 ( <i>δεσπόμεθα</i> ) [Brief d. Smyrnaeer]	

### I Korinther

1, 1 . . . . . *80, 20 [Clem. hypotyp.]	10, 12: *712, 5. 6 ( <i>ὡς γέγραπται</i> ) [ <i>synodalschreiben v. Antiochien</i> ]
1, 24 . . . . . 16, 12. 13; 24, 2	12, 31 . . . . . 760, 13 [Philas]
2, 4 . . . . . 244, 16—20	15, 5—7 . . . . . 82, 11—19
2, 9 . . . . . 882, 21—23	16, 9 . . . . . 943, 11. 12 vgl. 25. 26
5, 3: *658, 11. 12 [Dionys v. Alex.]	
5, 7 . . . . . 640, 16 [Dionys v. Alex.]	

### II Korinther

2, 14: 414, 2. 3 [Brief d. gall. Gem.]; 610, 4. 5 [Dionys v. Alex.]	6, 2 = Jes. 49, 8: *662, 11. 12 [Dionys v. Alex.]
2, 15: 416, 2. 3 [Brief d. gall. Gem.]	6, 16 . . . . . 878, 25. 26
3, 3: *948, 17. 18. 20 ( <i>ἡ φωνὴ ὁ θεὸς ὡς ἀπόστολος</i> )	10, 5 . . . . . 138, 5. 6
3, 6 . . . . . 576, 20. 21 [Origenes]	11, 6 . . . . . *578, 14. 15 [Origenes]
3, 16. 18 . . . . . 726, 1—3 [Anatolius]	11, 17: Dionys v. Alex.: 654, 7; 660, 26
4, 6 . . . . . 804, 9	11, 27 . . . . . 528, 5
	12, 1—9: *698, 24. 25 [Dionys v. Alex.]
	12, 2—4 . . . . . 246, 2—4

### Galater

1, 1 . . . . . 108, 20—22	1, 20 . . . . . 596, 8. 9 [Dionys v. Alex.]
1, 19 . . . . . 104, 17—19	2, 1. 9. 13 . . . . . *80, 19

2, 11 . . . *82, 2—1 [Clem. hypotyp.]	4, 26 . . . . . *937, 10—12
3, 27; Röm. 13, 14: 418, 19 [Brief d. gall. Gem.]	6, 16 . . . . . 937, 4

**Epheser**

2, 20 . . . . . 869, 10—12	6, 16 . . . . . 879, 12
4, 11: *472, 1. 2 ( <i>ὁ ἀπόστολος ἀξιού</i> ) [Apollonius]	

**Philipper**

1, 28 . . . 492, 14. 15 [Polykrates]	2, 25; Philem. 2 . . . . . *192, 213
2, 6—8 . . . 760, 10—12 [Phileas]	4, 3: . *262, 12. 13 [Clemens strom.]
2, 6: 428, 8. 9 [Brief d. gall. Gem.]	4, 3 . . . *228, 23. 24; 194, 9—11
2, 8 . . . 94, 18 [Abgarlegende]	4, 8: *947, 8 ( <i>κατὰ τὸν ἱερὸν λόγον</i> )

**Kolosser**

1, 11 . . . . . 670, 5	1, 15 . . . 642, 7 [Dionys v. Alex.]
1, 15. 16 . . . . . 10, 19. 20	4, 3 . . . 658, 14 [Dionys v. Alex.]
1, 15; Prov. 8, 22 . . . . . 22, 24	4, 10 . . . . . *162, 5. 6

**I Thessalonicher**

2, 8; I Joh. 3, 16 . . . . .	406, 4. 5 [Brief d. gall. Gem.]
------------------------------	---------------------------------

**I Timotheus**

1, 12 . . . 664, 4 [Dionys v. Alex.]	6, 5: 708, 15 [Synodalschreiben v. Antiochien]
1, 16 . . . 410, 17 [Brief d. gall. Gem.]	
3, 15: 864, 18. 19. — Brief d. gall. Gem.: 402, 27; 408, 10	6, 20: 6. 8: 270, 17; 716, 14. — 440, 5 [Irenaeus, im Titel]

**II Timotheus**

162, 12 *δεσμοῦς ἐχόμενος τὴν πρὸς Τιμόθεον δευτέραν ἐπιστολὴν συντάττει*, während des zweiten römischen Aufenthalts. 188, 15.

2, 8; Röm. 2, 16: *194, 4. — *576, 15.	4, 11 . . . . . *164, 4—6
16 [Origenes]	4, 16. 17: *162, 15—20; *164, 6. 7
3, 6 . . . . . 136, 23. 24	4, 18 . . . . . *162, 25—164, 2
4, 6 . . . . . *164, 3. 4	4, 21: *188, 14—16; *194, 6. 7. —
4, 10 . . . . . *194, 5. 6	*438, 9. 10 [Irenaeus]

**Titus**

3, 10. 11 . . . . .	*334, 9—12 [Irenaeus]
---------------------	-----------------------

**Philemon**

1 . . . . . 542, 18 [Alexander v. Jerus.]	2; Philem. 2, 25 . . . . . *192, 13
	12. 20 . . . 676, 2 [Dionys v. Alex.]

## Hebräer

146, 20 διγγήσεις . . τῶν πάσαι προφητῶν ἐξημερευτιάζ, ὁποίας ἡ τε πρὸς Ἑβραίους καὶ ἄλλαι πλείους τοῦ Παύλου περιέχουσιν ἐπιστολαί. 190, 14 τινὲς ἠθέτηγασιν τὴν πρὸς Ἑβραίους, πρὸς τῆς Ῥωμαίων ἐκκλησίας ὡς μὴ Παύλου οὔσαν αὐτὴν ἀντιλέγεσθαι φήσαστες. 596, 19 τὴν πρὸς Ἑβραίους μὴ συναιθροήσας [Gaius] ταῖς λοιπαῖς, ἐπεὶ καὶ εἰς δεῦρο παρὰ Ῥωμαίων τισὶν οὐ νομίζεται τοῦ ἀποστόλου τυχάνειν. 284, 5 ἐν ἡ (Clemens von Rom in I Kor.) τῆς πρὸς Ἑ. πολλὰ νοήματα παραθείς, ἥδη δὲ καὶ ἀντολεξεῖ ὁμοίως τισιν ἐξ αὐτῆς χορησόμενος, σαφέστατα παρίστησιν ὅτι μὴ νέον ἐπέχει τὸ σύγγραμμα. 498, 12 von Irenaeus citiert. 548, 9 von Clemens v. Alex. citiert. 284, 9—15 Verfasser. 550, 1—14 [Clem. hypotyp.]. 578, 13—580, 8 [Origenes].

5, 12—14 . . . . .	376, 7—10 [Pinytos]	11, 26 . . . . .	748, 7—
5, 14: 382, 2. 3 [Meliton, in einem Titel]		12, 6 . . . . .	873, 5—7
8, 5 [Exod. 25, 40] . . . . .	28, 16. 17	12, 22, 23 . . . . .	882, 15—18
10, 34 . . . *92, 4—6 [Dionys v. Alex.]		12, 22: *937, 11. 12 = 22, 23 (ἐῶρηται τῷ Παύλῳ)	

## Katholische Briefe

## Iakobus

174, 12 Ἰάκωβον οὐ ἢ πρότερον τῶν ὀνομαζομένων καθολικῶν ἐπιστολῶν εἶναι λέγεται. 259, 27 τῶν ἀντιλεγόμενων, γνωρίμων δ' εἶν ὅμως τοῖς πολλοῖς. 174, 13—17. vgl. 548, 26 [Clem. v. Alex.].

## I Petrus

190, 11 Πέτρον . . μόνον μίαν γρηῖσαν ἔγνω ἐπιστολῆν καὶ παρὰ τοῖς πάλαι προσβυτέροις ὁμολογομένην. 188, 17; 192, 7. — 578, 2. 3 [Origenes]. — citiert 292, 8 von Papias, 334, 18 von Polykarp im Brief an die Philipper, 446, 2 von Irenaeus.

1, 1: *192, 7—9; 188, 5—7 [Origenes]	5, 13: *140, 18. 19. — *576, 14. 15
2, 5 . . . . .	569, 9 (ἐν τῷ καθολικῷ ἐπιστολῷ)
5, 6: 430, 4. 5 [Brief d. gall. Gem.]	

## II Petrus

250, 28 τῶν ἀντιλεγόμενων . . ἢ Πέτρον δευτέρα ἐπιστολή. 188, 19—190, 1. — 578, 3 ἀμφιβάλλεται [Origenes] vgl. 540, 26 [Clemens v. Alex.]  
1, 8 . . . . . 420, 3 [Brief d. gall. Gem.]

## I Iohannes

250, 14 ἢ προτέρα τῶν ἐπιστολῶν παρὰ τε τοῖς ἔτ ἀρχαίοις ἐναμφίβητος ὁμολόγηται. 578, 8 καταλέλειπεν καὶ ἐπιστολῆν πῶν ὀλίγων σίμων [Origenes]. 694, 8 ὁ εὐαγγελιστῆς οὐδὲ τῆς καθολικῆς ἐπιστολῆς προέγραπεν ἑαυτοῦ τὸ ὄνομα [Dionys v. Alex.]. — citiert von Papias 292, 7. 8, von Irenaeus 446, 1. 2.

1. 1. 2: Dionys v. Alex.: \*696, 27—3, 16; I Thess. 2, 8: 406, 4. 5 [Brief d. gall. Gem.]  
 698, 2; \*694, 10, 11; \*696, 23.  
 21. — Irenaeus 484, 8. 9 4. 18 . . . . 760, 17, 18 [Phileas]  
 1, 2. 3: \*698, 5—8 [Dionys v. Alex.]

## II Iohannes

250, 29 τῶν ἀντιλεγομένων . . . ἡ ὀνομαζομένη δευτέρα καὶ τρίτη Ἰωάννου, εἴτε τοῦ εὐαγγελιστοῦ τιγχανοῖσας εἴτε καὶ ἐτέρον ὁμωνύμου ἐξείνῃ. 250, 15. 578. 9 οὐ πάντες ἡσὼν γρηγόριος· εἶνα ταύτας [Origenes]; vgl. 548, 26 [Clemens v. Alex.].

II Io. 1. III Io. 1: \*694, 16 (ἐν τῇ δευτέρῃ γερομένη Ἰωάννου καὶ τρίτῃ [Dionys v. Alex.]

## Iudas

174, 15 τῆς λεγομένης Ἰούδα μᾶς καὶ αὐτῆς αἵσῃς τῶν ἐπὶ λεγομένων καθολικῶν. 250, 28 τῶν ἀντιλεγομένων. γρηγόριος δ' οὐκ ἕμωσ τοῖς πολλοῖς. 174, 16. 17. — 548, 10 von Clemens in den Strom. citiert. 548, 26 erklärt in den Hypotyposen μηδὲ τὰς ἀντιλεγόμενας παρελθόν, τὴν Ἰούδα λέγω καὶ τὰς λοιπὰς καθολικὰς ἐπιστολάς.

## Apokalypse

250, 16 τῆς Ἀποκαλύψεως εἰς ἐκείτην ἔτι νῦν παρὰ τοῖς πολλοῖς περιέλεται ἡ δόξα. 252, 5 ἐν τοῖς νόθοις . . . ἡ Ἰωάννου Ἀποκάλυψις, εἰ γανείῃ ἢν τινες . . . ἀθετοῦσαν, εἴτεροι δὲ ἐγγραῖνονσαν τοῖς ὁμολογουμένοις. 288, 8. 9 vielleicht vom Presbyter Iohannes verfaßt. — 256, 26—258, 5 von Kerinth gefälscht [Gaius]. — 444, 12—24; 230, 23—232, 2 Abfassungszeit [Irenaeus]. — 578, 6 ἔγραψεν δὲ καὶ τὴν Ἀποκάλυψιν [Origenes]. — 690, 11—700, 12 Urteil des Dionys v. Alex. — citiert von Iustin 366, 10. 11. von Theophilus v. Antiochien 378, 25, von Apollonius 478, 17.

- |  |  |
|--|--|
| 1, 1. 2 . . . *694, 2—5 [Dionys v. Alex.]          | 14, 4 . . . 406, 6 [Brief d. gall. Gem.]                                   |
| 1, 4 . . . *694, 6. 7 [Dionys v. Alex.]            | 20, 4: 610, 26—28 [Dionys v. Alex.]  |
| 1, 5: 428, 16. 17 [Brief d. gall. Gem.]            | 22, 7. 8: Dionys v. Alex.: *692, 14—17:<br>*694, 22—24; *696, 5            |
| 1, 9: Dionys v. Alex.: *694, 18—21;<br>*696, 4.    | 22, 11: *124, 24. 25 ἡ γραφή [Brief d. gall. Gem.]                         |
| 2, 6. 15 . . . . . *260, 8. 9                      | 22, 18. 19: 460, 12—14 [Antimontanist];<br>378, 14. 15 [Dionys v. Korinth] |
| 3, 14 . . . 428, 16 [Brief d. gall. Gem.]          |  |
| 10, 4 . . . . . *578, 7 [Origenes.]                |  |
| 13, 5: *648, 25—650, 1 [Dionys v. Alex.]           |  |
| 13, 18: *444, 12—21 = 230, 23—232, 2<br>[Irenaeus] |  |

644, 4 ἀποστολικῆ φωνῆ . . . τῆ λεγομένη [Dionys v. Alex.] = Resch. Logion 43. — 278, 11 ὁ δαίτιος (Ignatius Smyrn. 3) . . . οὐκ οἶδ' ὁπόθεν ὀητοῖς συγκέχρηται, τοιαῦτά τινα περὶ τοῦ Χριστοῦ διεξίτων = Resch. Apokryphon 41.—88, 7. 8 γέγραπται περὶ ἐμοῦ [Abgarlegende, Brief Jesu] = Resch. Apokryphon 103.—478, 15. 16

ὡς ἐκ παραδόσεως τὸν σωτήρ᾽ ἤρισαν Ἀπολλωνίου προστετιχθέναι τοῖς αὐτοῖ ἀποστόλοις. — 372, 14 ἰδίως ἐκ τῆς Ἐβραϊδος διαλέκτου τινὰ τίθησιν (Hegesipp).

252, 7 ἐν τοῖς νόθοις . . τινές . . τὸ καθ' Ἐβραίων ἐναγγελίων κατέλεξαν, ὃ μάλιστα Ἐβραίων οἱ τὸν Χριστὸν παραδεξιόμενοι χρίουσαν. 256, 15 ἐναγγελίῳ μόνῳ τῷ καθ' Ἐβραίων λεγόμενῳ χριόμενοι (die Ebioniten). 292, 10 ἐκτίθειται (Papias) δὲ καὶ ἄλλη ἱστορία . . ἢ τὸ καθ' Ἐβραίων ἐναγγέλιον περιέχει. 372, 14 ἐκ τοῖ καθ' Ἐβραίων ἐναγγέλιον . . τινὰ τίθησιν (Hegesipp).

372, 14 ἐκ τοῖ καθ' Ἐβραίων ἐναγγέλιον καὶ τοῖ Συναξατοῦ . . τινὰ τίθησιν (Hegesipp).

190, 2 τὸ τῶν ἐπιτεκλιμένον αὐτοῦ (Petrus) Ἡράξωον καὶ τὸ καθ' αὐτὸν ὀνομασμένον ἐναγγέλιον τὸ τε λεγόμενον αὐτοῦ Κήρυγμα καὶ τὴν καλουμένην Ἀποκάλυψιν οὐδ' ὅλως ἐν καθολικοῖς ἴσμεν παρεδεδωμένα. 252, 14 τὰς ὀνόματι τῶν ἀποστόλων πρὸς τῶν αἰρετικῶν προφερομένας ἦτοι ὡς Πέτρον καὶ Θωμᾶ καὶ Μαθθία ἢ καὶ τινον παρὰ τοῖτους ἄλλων ἐναγγέλια περιεχοῦσας ἢ ὡς Ἀνδρόν καὶ Ἰωάννον καὶ τῶν ἄλλων ἀποστόλων πράξεις.

544, 40 Serapion Περὶ τοῦ λεγόμενον κατὰ Πέτρον ἐναγγέλιον, vgl. 20 τὸ ἐπ' αὐτῶν προφερόμενον ὀνόματι Πέτρον ἐναγγέλιον.

252, 3 ἐν τοῖς νόθοις . . ἢ Ἀποκάλυψις Πέτρον. 548, 27 von Clemens in den Hypotyposen erklärt.

252, 2 ἐν τοῖς νόθοις . . τῶν Παύλου πράξεις ἢ γραφῆ. 190, 17 οὐδὲ . . τὰς λεγόμενας αὐτοῦ Ἡράξεις ἐν ἀναμφιέτοις παρείληφα.

252, 4 ἐν τοῖς νόθοις . . τῶν ἀποστόλων αἱ λεγόμενα Ἰδαχαί

11, 12 . . . . \*474, 7 (δοκεῖ πᾶσα γραφὴ κωλύειν) [Apollonius].

262, 1 λέγουσι . . τὸν Μαθθίαν οὕτω διδάξαι [Clem. Strom.]

252, 3 ἐν τοῖς νόθοις . . ἢ γερομένη Βαροαζὰ ἐπιστολή. 548, 9 von Clemens in den Strom. citiert. 548, 27 in den Hypotyposen erklärt.

190, 20 Ἐρμᾶ [Rom. 16. 14] οὐ γασιν ἐπάροχεν τὸ τοῦ Ποιμένου βιβλίον. 252, 2 ἐν τοῖς νόθοις . . ὁ λεγόμενος Ποιμήν. 446, 5 ff. von Irenaeus citiert (ἢ γραφὴ ἢ λέγονσα)

mand. 1 . . . . \*466, 4, 5 [Irenaeus].

Κλήμης ρωμαίος Bischof (s. den Index d. Personennamen):

230, 1 ὁμολογουμένη μία ἐπιστολή φέρεται . . ἢ ὡς ἀπὸ τῆς Ῥωμαίων ἐκκλησίας τῇ Κορινθίων διενπώσατο. 284, 3—5. 368, 22 μετὰ τινα περὶ τῆς Κλήμεντος πρὸς Κορινθίους ἐπιστολῆς αὐτοῦ [Hegesipp] εἰρημένα. 378, 9 τὴν προτέραν (im Gegensatz zu einem späteren Brief der römischen Gemeinde) ἡμῶν διὰ Κλήμεντος γραφεῖσσαν regelmäßig des Sonntags in Korinth verlesen [Dionys v. Korinth]. 438, 15 von Irenaeus erwähnt. 548, 9, 10 von Clemens in den Stromateis citiert.

284, 15 καὶ δευτέρα τις εἶναι λέγεται τοῦ Κλήμεντος ἐπιστολή, οὐ μὴν ἔθ' ὁμοίως τῇ προτέρᾳ καὶ ταύτην γνώριμον ἐπιστάμεθα.

284, 18 ἕτερα . . συγγράμματα ὡς τοῦ αὐτοῦ χθές καὶ πρόην τινές προήγαγον, Πέτρον δὲ καὶ Ἀπίωνος διαλόγους περιέχοντα.

## 3. Aus Rufin

Citate, die aus dem griechischen Original stammen, sind nicht registriert

Gen. 3, 17: *953, 27; 954, 1	Matth. 17, 20; 21, 21 . . .	Luk. 19, 44; Matth. 24, 2;
Exod. 10, 23: *827, 16—18	*951, 18, 19	Mark. 13, 2: *997, 28
(quod scriptum est in Genesi)	18, 20; *755, 19, 20	Ioh. 6, 7—9; *951, 20—24, 25
Lev. 11, 3 . . . 1012, 21		24, 2; Mark. 13, 2; Act. 4, 5 . . . *829, 6, 7
Num. 11, 29: *863, 11, 15		Luk. 19, 44; *997, 28 . . . 9, 16 . . . *981, 24, 25
Psal. 1, 1 . . . 983, 27		26, 38; Mark. 14, 34: . . . 20, 31, 20; 28, 31 . . .
2, 1, 2: 981, 26; 982, 1	*1024, 11, 12	*537, 23—26
26, 3 . . . *982, 2—1	28, 20; *753, 15—17	Röm. 5, 20 . . . *1014, 6
32, 6 . . . *13, 15, 16	Mark. 6, 37; Matth. 14, 16;	12, 19 . . . *511, 21, 22
79, 6 . . . *827, 21—23	Luk. 9, 13: *951, 20	I Kor. 3, 1, 2 . . . 291, 7, 8
81, 2 . . . *961, 16, 17	10, 30 . . . *1003, 1	7, 32 . . . *1015, 23
96, 7 . . . *996, 10, 11	13, 2; Matth. 24, 2;	14, 12 . . . *863, 17
Pred. Sal. 4, 9: *1020, 12, 13	Luk. 19, 44: *997, 28	14, 29 . . . *863, 11, 12
Zachar. 4, 11—14: 1014, 12—14	14, 34; Matth. 26, 23; II Kor. 3, 3 . . . 1012, 24	*1024, 11, 12 . . . 4, 7 . . . 1015, 1, 2
Ezech. 18, 23; 33, 11 . . .	Luk. 8, 6, 7: 1015, 14, 15	Ephes. 6, 19 . . . 863, 13
215, 16, 17	9, 13; Matth. 14, 16; Phil. 2, 10, 11 . . . *39, 4—7	Mark. 6, 37: *951, 20
Dan. 9, 27 . . . *997, 27, 28	12, 36 . . . 1015, 24, 25	I Tim. 5, 17: *529, 23, 24
Matth. 11, 12 . . . 667, 2, 3	15, 13, 17, 20, 22, 28. II Tim. 4, 2: *537, 23, 24	32 . . . *992, 3—19
14, 16; Mark. 6, 37;	17, 17, 18: *1006, 7, 8 <i>sicut</i> . . . <i>scriptum est</i> (?)	18, 27: *1012, 13, 14
Luk. 9, 13: *951, 20		990, 14, 15

## II. Literarischer Index

## 1. Aus Eusebius

- (Ἰβραροῦ): 84, 20 ἐκ τῶν κατὰ Ἐδεσσάν . . . γραμματοφυλακείων . . . ἐν γοῦν τοῖς αὐτόθι δημοσίοις χάριταις τοῖς τὰ παλαιὰ καὶ τὰ ἀμφὶ τὸν Ἰβραρον πραγμαθῆντα περιέχουσι καὶ ταῦτα . . . εἶρηται.  
ἀντίγραφον ἐπιστολῆς γραφείσης ὑπὸ Ἰβράρον 86, 3—88, 3  
τὰ ἀντιγραφῆντα ὑπὸ Ἰησοῦ 88, 4—13  
ταῖς ἐπιστολαῖς ἔτι καὶ ταῦτα συνήπτο 90, 3—96, 8  
Ἰλαθόβουλοι: 724, 2 τῶν . . . ἀμφοτέρων Ἰλαθοβούλων, τῶν . . . διδασκάλων Ἀριστοβούλου τοῦ πᾶν [Anatolius].  
Ἀγρίππας Κάστωρ: 310, 13 κατὰ Βασιλείδον ἔλεγχος. 310, 15—25  
Ἀδαμάντιος: 552, 9 καὶ τοῦτο γὰρ ἦν τῷ Ὠριγένει ὄνομα.



- Ἰζύλας: 554, 16 τὴν Ἰζύλον καὶ Συμμάχον καὶ Θεοδοτίωνος ἔκδοσιν.  
554, 5.—416, 23 Θεοδοτίων . . ὁ Ἐγέσιος καὶ Ἰ. ὁ Πορτιζός,  
ἀμφοτέρου Ἰουδαῖοι προσήλυτοι [Irenaeus].
- Ἰλέξανδρος Bischof v. Jerusalem: 566, 9 begründet die Bibliothek in  
Aelia  
ἐν ἰδίαις ἐπιστολαῖς ταῖς πρὸς Ἀντινότας 512, 10—12  
Ἀντιοχεῦσιν γραῶν 512, 18—23, 26—514, 3  
ἐν τινι πρὸς Ὠριγένην ἐπιστολῇ 552, 1—71  
Ἰ. ὁ Ἰεροσολύμων ἐπίσκοπος καὶ Θεόζωτος ὁ Καισαρίας  
564, 12—19
- Ἰμμώνιος: 558, 27 τοῦ πλείστην ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις ἐπίδοσιν  
ἐν φιλοσοφίᾳ ἐσχλητότος [Porphyrius].
- Ἰμμώνιος: 560, 25 ff. von Eus. mit dem Philosophen identificiert. 562, 2  
ὁ ἐπιγεγραμμένος Περὶ τῆς Μωυσέως καὶ Ἰησοῦ συμφωνίας καὶ  
ὅσοι ἄλλοι περὶ τοῖς φιλοσόφοις εἰσφηνται.
- Ἰρατόλιος (vgl. den Index der Personennamen): 718, 19 auf den alexan-  
drinischen Lehrstuhl der aristotelischen Philosophie berufen. 726, 6  
ἀριθμητικῶς καταλέλοιπεν . . ἐν ὅλοις δέκα συγγράμμασιν εἰσαγω-  
γὰς καὶ ἄλλα δείγματα τῆς περὶ τὰ θεῖα σχολῆς.  
ἐκ τῶν περὶ τοῦ πάσχα κειμένων 722, 14—726, 5
- Antimontanist s. Φρόγες.
- Ἰπελλῆς: 458, 12 μερῖα κατὰ τοῦ Μωυσέως ἠσέβησεν νόμος διὰ πλείω-  
των συγγραμμάτων τοὺς θεῖους βλασφημιῶσας λόγους.
- Ἰπίων: 222, 16 πρὸς Ἰ. τὸν γραμματικόν, κατὰ Ἰουδαίον τηριζάδε  
συντάξαστα λόγους, vgl. 116, 14 [Iosephus]. 284, 19 Πέτρον καὶ  
Ἰπίωνος διαλόγους vgl. den biblischen Index unter Κλήμας.
- Ἰπίων: 498, 23 τὰ Καρδίδου εἰς τὴν ἑξαήμερον καὶ Ἰπίωνος εἰς τὴν  
αὐτὴν ἐπόθειον.
- Ἰπολιτάριος: 368, 15 ἀκριβῶς, 380, 22. — 388, 11 ff. Schriftenkatalog. 436,  
5—8.—480, 1 Κλανδίον Ἀπολιταρίου τοῦ μακαριωτάτου γενομένου  
ἐν Ἱεραπόλει τῆς Ἀσίας ἐπισκόπου γραῖματα [Serapion].
- Ἰπολλογράνης: 560, 12 [Porphyrius].
- Ἰπολλώνιος: 472, 11 τῆς κατὰ Φρόγες κελουμένης αἰρέσεως καὶ  
Ἰ. . . ἔλεγχον ἐνστησάμενος, ἴδιον κατ' αὐτῶν πεποιήται σύγ-  
γραμμα.  
472, 18—25; 474, 3—5, 7—9, 12—19, 22—476, 23, 26—478, 6  
in indirekter Rede 478, 7—26
- Ἰραβιανός: 498, 24 ἄλλη τις ἐπόθεισις Ἰραβιανῶ.
- Ἰριστιείδης: 304, 3 ἐπεὶ τῆς πίστεως ἀπολογίαν ἐπιγεωνήσας Ἰθριαρῶ  
καταλέλοιπεν.
- Ἰριστόβουλος: 724, 3 Ἰ. τοῦ πάντ' ὅς ἐν τοῖς ὀ' καταλεγμένοις . . .

βίβλους ἐξηγητικὰς τοῦ Μουσέως νόμον τοῖς αὐτοῖς προσεφώ-  
 ρησεν βασιλεύσιν d. h. den ersten beiden Ptolemaeern [Anatolius].  
 Ἀριστοτέλης: 718, 19 τῆς ἐπ' Ἀλεξανδρείας Ἀριστοτέλους διαδοχῆς  
 τὴν διατριβήν. — 504, 20 Ἀ. καὶ Θεόφραστοι θανατῶνται [Hippo-  
 lyti]. — 686, 17 Eth. Nik. A 4 p. 1096<sup>a</sup> 16 [Dionys].

Ἀριστῶν ὁ Πελλαῖος: 308, 6

Ἀστέριος Ὀρβαρός: 466, 18 ἐν τῷ . . λόγῳ τῷ κατὰ Ἀστέριον Ὀρβαρόν  
 = Sammlung montanistischer Orakel.

Ἀφρικανός: 584, 21 ἀκμή. 584, 21 ὁ τῶν ἐπιγεγραμμένων Κεστῶν  
 συγγραφεύς. 584, 22—586, 1 ἐπιστολὴ Ῥοριγένει γραφεῖσα. 586,  
 2—7 πέντε τῶν Χρονογραφιῶν σπονδάσματα.

586, 8 ἐπιστολὴ πρὸς Ἀριστέειδην περὶ τῆς νομιζομένης διαφω-  
 ρίας τῶν παρὰ Ματθαῖον τε καὶ Λουκᾶ τοῦ Χριστοῦ γενεαλογιῶν.  
 54, 1

54, 6—62, 2. 4—9

in indirecter Rede 48, 13—50, 1

Βάκχυλλος: 490, 3 (γραφῆ) ἰδίως Βακχύλλου τῆς Κορινθίων ἐκκλησίας  
 ἐπισκόπου (vgl. den Index der Personennamen).

Βεροδησάνης: 392, 15 ff. Schriftenverzeichnis.

Βασιλείδης: 310, 16 εἰς τὸ εὐαγγέλιον τέσσαρα πρὸς τοὺς εἰκοσὶ συντάξει  
 βιβλία [Agrippa Kastor].

Βήρυλλος Bischof v. Bostra: 566, 11 ἐν ἐπιστολαῖς καὶ συγγραμμάτων  
 διαφόρους φιλοκαλίας καταλέλοιπεν (vgl. den Index der Personen-  
 namen).

Βίζτωρ: 494, 4 διὰ γραμμάτων ἀκουωνήτους πάντα . . τοὺς ἐκεῖσε  
 [in Asien] ἀνακηρύττων ἀδελφοὺς.

Briefe: der alexandrinischen Gemeinde an die römische 648, 14 [Dionys];  
 der römischen Gemeinde 638, 25 [Dionys]. Über den 1. Clemens-  
 brief vgl. den biblischen Index;

der Gemeinde von Smyrna an die Gemeinde von Philomelion  
 [= Martyrium Polycarpi]:

1 = 336, 4—10

2—7 = 336, 11—340, 22

8—19 = 340, 25—352, 13;

der Gemeinden von Vienna und Lugdunum an die Gemeinden  
 in Asien und Phrygien: 402, 11—14, 17—416, 10, 12—426,  
 15, 17—27; 428, 6—430, 2, 4—9, 11—24; 434, 7—11;

der gallischen Märtyrer 432, 23 μαρτύρων διαφόρους ἐπιστολάς  
 ἃς ἐν δεσμοῖς ἔτι ὑπάρχοντες τοῖς ἐπ' Ἀσίας καὶ Φρυγίας  
 ἀδελφοῖς διεχόραξαν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ Ἐλενθέριον τῷ τότε  
 Ῥωμαίων ἐπισκόπῳ, aus diesem 434, 1—6;

des Alexander v. Jerusalem und Theoktist v. Caesarea 564, 12—19;

der römischen Presbyter Dionysius und Philemon an Dionys v. Alexandrien 640, 19 [Dionys].

566, 6ff. Sammlung in der Bibliothek v. Aelia, vgl. <sup>2</sup> *Ἀλέξανδρος* und Synodalschreiben.

*Γάιος*: 566, 15 *διάλογος ἐπὶ Ρώμῃς κατὰ Ζεφυρίων πρὸς Πρόβλον τῆς κατὰ Φρόγας ἀπόστολῆς ὑπερμαχοῦντα κεραιημένου*, 176, 22ff. 264, 20.

178, 3—6; 256, 28—258, 5; 266, 3—5

*Γεληνός*: 504, 21 *Γ. ἰσως ἐπὶ τινῶν καὶ προσκυνεῖται* [Hippolyt].

*Γρηγόριος*: alexandrinischer Bischof (vgl. den Index der Personennamen): 564, 12 *προσέθιζεν τοῖς ἱερέμασιν* [Alexander v. Jerusalem und Theoktist v. Caesarea].

(*Γρηγοθένης*): 708, 21 Citat von 21, 158 [Synodalschreiben v. Antiochien].

*Γιονέσιος*: alexandrinischer Bischof (vgl. den Index der Personennamen): 636, 1 *τὸν ἐξδομον τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας ἀεθις ὁ μέγας ἡμῶν Ἀλεξανδρέων ἐπίσκοπος Δ. ἰδίαις γωναῖς συνεκπονήσει*.

684, 21ff. *τὰ Περὶ ἐπεγγελῶν δύο συγγράμματα διὰ τοῦ δευτέρου κατὰ τὴν ἀρχὴν*

p. 109, 5—111, 4 [Feltœ] = 686, 11—688, 7

p. 111, 6—114, 2, 4—116, 9,	=		688, 9—690, 8, 11—692, 9 [690,
			17—692, 1 = 253, 10—17, 13—
			26, 28—700, 12 [696, 18, 19 &
			288, 5—7]

700, 19 *πολυεπεὶς λόγοι ἐν ἐπιστολῆς χαρκατῆρι γραφέντες ὡς οἱ περὶ φύσεως Τιμοθέω τῷ παιδί προσπεποιημένοι*.

700, 21 *καὶ ὁ περὶ περὶ αὐτῶν ὄν . . . Ἐυφράνορι ἀπατέθεικεν*.

700, 17 *περὶ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως (gegen Sabellius) καὶ ἄλλα τέσσαρα συγγράμματα ἀπὸ κατὰ Ρώμην . . . ἰονυβίῳ προσφωνεῖ*.

700, 23 *φησὶν ἑαυτὸν εἰς τὴν ἀρχὴν ἐξήγησιν πεποιθῆσθαι τοῦ Ἐκκλησιαστοῦ*.

638, 1 *τούτῳ [Stephanos v. Rom τὴν πρώτην τῶν περὶ βαπτίσματος ἐπιστολῶν διετεποῦται*

p. 44, 5—45, 10 = 638, 15—640, 2

640, 19 *τοῖς . . . συμπροσβητέροις ἰονυβίῳ καὶ Φιλίμοι . . . πρότερον μὲν ὀλίγα, καὶ νῦν δὲ διὰ πλείονων ἐπέστειλα*.

640, 1 *τούτῳ Χυστος δευτέρου περὶ βαπτίσματος ἡρώδης ἐπιστολῆν*

p. 49, 5—50, 11. 13—51, 2 = 640, 8—17. 19—22

p. 51, 6—52, 5 = 642, 3—11

642, 12 ἐν τῇ τρίτῃ τῶν περὶ βαπτίσματος ἦν Φιλήμονι τῷ κατὰ Ῥώμην πρεσβυτέρῳ . . γράσει.

p. 52, 8—53, 11. 13—54, = 642, 15—644, 4. 6—14. 16—22  
9. 11—55, 6

644, 23 ἡ τετάρτη . . τῶν περὶ βαπτίσματος ἐπιστολῶν πρὸς τὸν κατὰ Ῥώμην ἐγράφη Διονύσιον τότε πρεσβείου ἤξιωμένον.

p. 55, 13—56, 6 = 646, 5—12

646, 13 ἡ πέμπτη . . πρὸς τὸν Ῥωμαίων ἐπίσκοπον Ξέστον γέγραπτο.

p. 56, 10—59, 5 = 646, 16—648, 13

648, 14 καὶ ἄλλη . . περὶ βαπτίσματος ἐπιστολὴ ἐξ αὐτοῦ καὶ ἣς ἠγγέιτο παροικίας Ξέστον καὶ τῇ κατὰ Ῥώμην ἐκκλησίᾳ προσπεφωρημένῃ.

648, 18 καὶ ἄλλη τις . . μετὰ ταύτας . . πρὸς τὸν κατὰ Ῥώμην Διονύσιον. ἡ περὶ Δουκιανοῦ.

700, 22 ff. Βασιλείδῃ τῶν κατὰ τὴν Πεντάπολιν παροικιῶν ἐπισκόπων γράφων . . διαφόρους . . καὶ πρὸς τοῦτον καταλέλοιπεν ἐπιστολάς.

654, 4 πρὸς Γερμανὸν τῶν κατ' αὐτὸν ἐπισκόπων κακῶς ἄγορεύειν αὐτὸν περιώμενον.

p. 23, 4—25, 6. 9—14; = 596, 8—20. 23—27; 598, 2—25  
26, 2—27, 14

p. 28, 3—32, 7. 9—35, = 654, 6—658, 7. 9—660, 15. 18—28  
2. 4—36, 8

674, 11 τὰς γερομένας ἰορταστικὰς<sup>1</sup> . . τούτων τὴν μὲν Φλαβίῳ προσφώνει [250]

674, 11 τὴν δὲ Δομιτίῳ καὶ Διδύμῳ [251]

p. 66, 3—67, 8. 10— = 662, 3—20. 22—664, 12 [664, 3 citiert  
69, 3 = 718, 12]; in indirecter Rede 674, 11—14

674, 15 ἄλλην τοῖς κατ' Ἀλεξάνδρειαν συμπρεσβυτέροις ἐπιστολὴν διαχεράττει ἐτέροις τε ὁμοῦ διαφόρους καὶ ταύτας ἔτι τοῦ διωγμοῦ συνεστῶτος [251]

674, 20 αὐθις ἐν τῇ τοῦ πάσχα ἰορτῇ . . ἐξ αὐτῆς τῆς Ἀλεξανδρείας διὰ γραμμῶν αὐτοῖς ὁμίλει [260]

1) Über die Datierung vgl. die Bemerkungen zu 672, 4 ff. in der „Ökonomie“.

671, 23 Ἐφρακι μετὰ ταῦτα τῶν κατ' Αἴγυπτον ἐπιστόλων ἑτέραν ἑορταστικὴν ἐπιστολὴν γραῶν [260]

p. 85, 9—89, 14 = 671, 26—678, 18

678, 20 τῆς ἑορτῆς πλησιαζούσης αὐθις διὰ γραφῆς τοῖς ἀδελφοῖς ὁμιλεῖ [261]

p. 80, 4—82, 4, 6—84, 6 = 678, 22—680, 19, 21—682, 17  
682, 19 τοῖς κατ' Αἴγυπτον ἀδελφοῖς ἑορταστικὴν αὐθις ἐπιστέλλει γραφὴν [261]

682, 20 καὶ ἐπὶ ταύτῃ πάλιν ἄλλας διατεπυῖται [261].

682, 21 φέρεται δέ τις αὐτοῦ καὶ περὶ σαββάτου

682, 21 καὶ ἄλλη περὶ γυμνασίου.

682, 22 Ἐορτάμμωνι πάλιν καὶ τοῖς κατ' Αἴγυπτον ἀδελφοῖς δι' ἐπιστολῆς ὁμιλῶν. 684, 20 Ostern des 9. Jahres des Gallienus [262 n. Chr.]

p. 70, 3—10 = 636, 10—16

p. 71, 3—74, 2, 4—75, 4, 6—76, 7 = 648, 25—650, 19; 652, 1—11, 13—25

p. 76, 13—77, 15; 78, 1—5 = 681, 1—14, 17—20.

624, 6 Φαβίω [dem antiochenischen Bischof] ἑποκατακλινομένῳ πρὸς τῷ σχίσματι (dem novatianischen) . . . ἐπιστείλας πολλὰ τε καὶ ἄλλα περὶ μετανοίας . . . διελθὼν τῶν τε κατ' Ἀλεξάνδρειαν ἔραχος τότε μαρτυροῦντων τοὺς ἄρῶνας διῶν

p. 5, 1—17, 10; 18, 1—19, 4 = 600, 5—610, 24, 26—612, 11

p. 19, 13—21, 10 = 624, 12—626, 7

626, 9 an Novatian

p. 38, 6—39, 3 = 626, 13—23

626, 24 γράφει δὲ καὶ τοῖς κατ' Αἴγυπτον ἐπιστολὴν περὶ μετανοίας.

628, 2 πρὸς Κόλωναν (Bischof v. Hermupolis) ἰδία τις περὶ μετανοίας αὐτοῦ φέρεται.

628, 4 καὶ ἄλλη ἐπιστορευτικὴ πρὸς τὸ κατ' Ἀλεξάνδρειαν αὐτοῦ ποιήμιον.

628, 5 ἐν τούτοις ἐστὶν καὶ ἡ περὶ μαρτυρίον πρὸς τὸν Ὠρογένην γραφείσα.

628, 6 καὶ τοῖς κατὰ Λαοδίχειαν ἀδελφοῖς

628, 7 καὶ τοῖς κατὰ Ἀρμενίαν ὁσαύτως περὶ μετανοίας ἐπιστέλλει.

628, 9 πρὸς ἅπασιν τούτοις καὶ Κορινθίω τῷ κατὰ Ῥώμην γράφει

p. 40, 2, 3 = 628, 19, 20.

in indirekter Rede 628, 9—17

628, 21 ἐξῆς ταύτη καὶ ἑτέρα τις ἐπιστολὴ τοῖς ἐν Ρώμῃ . . διαχωριστῆ διὰ Ἰππολύτου.

628, 22 τοῖς αὐτοῖς . . ἄλλην περὶ εἰρήνης διατυποῦται

628, 23 καὶ ὁσάυτως περὶ μετανοίας

628, 24 καὶ αὖ πάλιν ἄλλην τοῖς ἐκεῖσε ὁμολογηταῖς.

628, 25 τοῖς αὐτοῖς τούτοις ἑτέρας δύο.

700, 14 αἱ κατὰ Σαβελλίου πρὸς Ἀμμωνα τῆς κατὰ Βερόζην ἐκκλησίας ἐπίσκοπον

700, 15 καὶ ἡ πρὸς Τελεσφόρον

700, 15 καὶ ἡ πρὸς Εὐσθάσιον καὶ πάλιν Ἀμμωνα καὶ Εὐπορον.

706, 14f. Brief an die Gemeinde von Antiochien, in den Acten der antiochenischen Synode [Synodalschreiben v. Antiochien].

*Μορνύσιος* korinthischer Bischof: 368, 13 ἀκμή. 374, 1ff. literarische Tätigkeit.

374, 5 ἐν αἷς ἕπετυποῦτο καθολικαῖς πρὸς τὰς ἐκκλησίας ἐπιστολαῖς.

374, 6 ἡ . . πρὸς Μακεδαιμονίους.

374, 7 ἡ πρὸς Ἀθηναίους. 374, 7—16. 194, 14—16

374, 17 πρὸς Νιζομηδέας.

374, 19 τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ παροισούσῃ Γόρτερον ἅμα ταῖς λοιπαῖς κατὰ Κρήτην παροισίας . 374, 20—23

374, 23 τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ παροισούσῃ Ἀμαστριν ἅμα ταῖς κατὰ Πόντον. 374, 24—376, 2

376, 3 πρὸς Κνωσίους ἐπιστολῆ. 376, 3—5

376, 14 πρὸς Ῥωμαίους ἐπιστολῆ ἐπισκόπων . . Σωτήρι προσφωροῦσα.

376, 18—378, 3. 7—10. 13—17; 178, 10—14

378, 19 ἐπιστολῆ . . Χρυσόφορα πιστοτάτη ἀδελφῆ.

*Μορνύσιος* römischer Presbyter, später Bischof: 640, 19 τοῖς . . συμπεσβυτέροις Δ. καὶ Φιλήμοι συμψηφοῖς πρότερον Στεφάνω γενομένοις καὶ περὶ τῶν αὐτῶν μοι γράφοσιν [Dionys v. Alex.].

*Εἰρηναῖος*: 368, 16 ἀκμή. 496, 20 φερώνυμός τις ὢν τῇ προσηγορίᾳ. 482, 20 εἰδὼν σε (Florinus) ταῖς ἔτι ὢν ἐν τῇ γάτῳ Ἀσία παρὰ Πολυκάρπῳ [Irenaeus], danach 438, 1. — 432, 27 πρεσβύτερον ἦδη τότε ὄντα τῆς ἐν Λουγδοῦνῳ παροισίας. 434, 3 ταῦτά σοι (Eleutheros v. Rom) τὰ γράμματα προετρεψάμεθα τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν καὶ ζωνῶν Ε. διαχωρίσει [Brief d. gall. Märtyrer: aus ihm geht hervor, daß I. damals noch nicht Presbyter war]. 436, 26 τῆς κατὰ Λούγδουρον . . παροισίας τὴν ἐπισκοπὴν διαδέχεται. 490, 2 τῶν κατὰ Γαλλίαν παροισιῶν ἄς Εἰρηναῖος ἐπεσκόπει. 290, 14 Chiliast.

49S, Sff. Schriftenkatalog. 500, 23 τὰ . . . *Εἰρηναίου* . . . βιβλία [Hippolyt]. 54S, 22 von Clemens citiert.

440, 4 ἐν οἷς ἐπέγραψεν. πέντε ὄντι τὸν ἀριθμὸν. Ἐλέγχον καὶ ἀνατροπῆς τῆς ψευδωνύμου γνώσεως

1, 1—9 ~ 322, 11—13

1, 13, 1 ~ 322, 13—15

1, 21, 3 = 322, 18—25

ἐν πρώτῳ τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις [23, 1—4] ~ 136, 1—3

1, 23, 5 ~ 252, 25—254, 9

1, 24, 1 ~ 310, 45

1, 24, 3 ~ 310, 56

1, 25 ~ 310, 25—312, 8

ἐν πρώτῳ συγγράμματι τῶν πρὸς τὰς

αἰρέσεις [26, 1] ~ 25S, 18—20

ἐν τῷ πρώτῳ [27, 1, 2] = 322, 3—10

1, 27, 4 ~ 446, 15, 16

ἐν τῷ πρώτῳ τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις [2S, 1] = 390, 6—20

ἐν δευτέρῳ τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις [22, 5] = 23S, 1—3

ἐν δευτέρῳ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως [31, 2] = 440, 9—14

2, 32, 4 = 440, 16—442, 10

444, 8 ἐν τρίτῳ τῆς εἰρημένης ὑποθέσεως [1, 1] = 442, 26—444, 7

ἐν τρίτῃ συντάξει τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις [3, 3] = 43S, 7—19, 21—

440, 2

3, 3, 3 ~ 320, 13, 14

ἀπὸ τοῦ τρίτου τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις [3, 4] = 332, 10—334, 15

ἐν τῷ τρίτῳ [3, 4] ~ 2Ss, 21—260, 6

ἐν τρίτῳ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως [3, 4] = 23S, 6—8

322, 1 ἐν τρίτῳ τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις [4, 3] = 320, 1S—24

3, 21, 1, 2 = 446, 19—44S, 2, 4—

450, 5

ἐν τῷ τετάρτῳ πρὸς τὰς αἰρέσεις [6, 2] = 366, 1S—20

4, 6, 2 ~ 446, 13

4, 20, 2 = 446, 4, 5

4, 20, 3 ~ 372, 17, 18

4, 27, 1, 2; 2S, 1; 30, 1; 31, 1; 32, 1 ~ 446, 11—13

4, 38, 3 = 446, 9, 10

5, 6, 1 = 442, 12—16

ἐν τῷ πέμπτῳ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως [26, 2] = 366, 22—24

5, 26, 2 ~ 446, 13

5, 28, 4 = 27S, 19—24

5, 28, 4 ~ 446, 13, 14

ἐν τῷ πέμπτῳ [30, 1, 3] = 411, 12—17, 19—24  
 ἐν πέμπτῳ τῶν πρὸς τὰς αἰρέσεις [30, 3] = 230, 23—232, 2  
 5, 33, 4 = 286, 1—4

180, 18 διαφόρους ἐπιστολάς συντάττει, τὴν μὲν ἐπιγράψας  
 Πρὸς Βλάστον περὶ σχίσματος

480, 18 τὴν δὲ Πρὸς Φλωρίνον περὶ μοναρχίας ἢ περὶ τοῦ μὴ  
 εἶναι τὸν θεὸν ποιητὴν κακῶν

482, 15—484, 21

480, 21 δι' ὃν [Florinus] . . . καὶ τὸ Περὶ ὀρθοδόξου συντάττεται  
 τῷ Εἰ. σπούδασμα

πρὸς τῷ τοῦ συγγράμματος τέλει 482, 4—9

494, 9 ἐκ προσώπου ὧν ἤγειτο κατὰ τὴν Γαλλίαν ἀδελφῶν  
 ἐπιστέλλας (an Victor v. Rom)

494, 15—25, 27—496, 19 (in indirecter Rede 332, 3—6)

in indirecter Rede 494, 10—13

496, 22 οὐ μόνον τῷ Βίκτορι, καὶ διαφόροις δὲ πλείστοις  
 ἄρχουσιν ἐκκλησιῶν . . . δι' ἐπιστολῶν . . . ὁμίλει.

380, 16 gegen Markion, doch vgl. 446, 15, 16.

Ἐκκεσαῖται: 592, 24 βιβλίον τινὰ γέρουσιν ἢν λέγουσιν ἐξ οὐρανοῦ πε-  
 πτωζέσθαι [Origenes].

Ἐρώχ: 726, 5 τὰ ἐν τῷ Ἐρώχ μαθήματα [Anatolius].

(Ἐπιζούρειοι): 738, 22 οἳά τινες ἄθεοι ἀφρόντιστα καὶ ἀρεπίστονα τὰ  
 καθ' ἡμᾶς ἠγοῦμενοι.

Ἐγγλείδης: 594, 19 Ἐβ. παρὰ τισιν αὐτῶν γιλοπόνως γεωμετρῆται  
 [Hippolyt].

(Ἐνσέβιος): 932, 9 ὁ ἐμὸς δεσπότης . . . οὐ γὰρ ἑτέρως προσειπεῖν ἔστι  
 μοι θέμις τὸν . . . Πάμφιλον. 931, 12 τὸ τριτόθητον ἔμοιγε ὄνομα  
 Πάμφιλον. 931, 29; 934, 13. — 913, 15 = 25 Zusammensein mit Ar-  
 phianos bei Pamphilos. 914, 14. — 672, 18 Reise nach Caesarea  
 Philippi. 752, 19 Zuschauer bei den *renationes* in Tyros zur Zeit  
 der großen Verfolgung. 756, 25 ff. bei den Martyrien in der The-  
 bais. 948, 24 ff. Erinnerung an den blinden Märtyrer Johannes aus  
 Aegypten. 718, 3 hört die Predigten des antiochenischen Pres-  
 byters Dorotheos. 862, 7 τις τῶν μετρίως ἐπιεικῶν (d. h. er selbst)  
 hält vor dem tyrischen Bischof Paulinus (862, 15) die Festpredigt  
 bei den Enkaenien der tyrischen Basilika.

518, 16 ἰστορίας τῶν καὶ εἰς ἡμᾶς τῷ βίῳ πεφραγμένων αὐτοῦ  
 (des Origenes) γραφίμων. 538, 44 ἐξ ἐκείνου καὶ εἰς ἡμᾶς. 700, 26  
 τὴν καθ' ἡμᾶς . . . γενεάν. 500, 4 ὁ ἐκ Σεμοσάτων Παῦλος καθ'  
 ἡμᾶς. 558, 3 ὁ καθ' ἡμᾶς ἐν Σικελίᾳ καταστάς Πορφύριος. 668, 7  
 θεότεκνος ὁ καθ' ἡμᾶς Bischof von Caesarea. 668, 10 Ἰμέριος



(Bischof v. Jerusalem) . . ἐπὶ πλείστοις τοῖς καθ' ἡμᾶς ἴτεσιν.  
716, 18 *Γαῖω τῷ καθ' ἡμᾶς* römischer Bischof. 716, 22 ὁ καθ' ἡμᾶς *Κύριλλος* antiochenischer Bischof.

52, 15 *περὶ ὧν* (Daniel 9, 24 — 27) ἐν ἑτέροις διειλήγαμεν.  
28, 7 ἐν οἰκείοις ἐπομνήμασιν τὰς περὶ τοῦ σωτήρα ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ προσηγητικὰς ἐκλογὰς συναγαγόντες ἀποδεικτικώ-  
τερόν τε τὰ περὶ αὐτοῦ δηλούμενα ἐν ἑτέροις συστήσαντες. —  
8, 22 ἐν οἷς διετυπωσάμην χρονικοῖς κατόσιν. 588, 22 ἐκ τῆς  
ἐπὲρ αὐτοῦ (Origenes) *πεπονημένης ἡμῖν τε καὶ τῷ . . . Παμ-  
φίλῳ ἀπολογίας*. 570, 16 ἐν τῷ δευτέρῳ ἧς ἐπὲρ αὐτοῦ *πεπονη-  
μεθα ἀπολογίας*. 592, 3 ἐν ἕκτῳ τῆς *γραφείσης ἡμῖν περὶ τοῦ  
ἀνδρός ἀπολογίας*. 590, 25 Sammlung der Briefe des Origenes.  
586, 25 ἐπὶ τῆς τοῦ *Παμφίλου βίου . . . ἀναγραφῆς*. 934, 10  
ἐπ' ἰδίας τῆς τοῦ κατ' αὐτὸν ἐποθέσεως *βίου γραφῆς ἐν τρισὶν  
ἡδὴ πρότερον ἐπομνήμασιν παραδεδώκαμεν*. 728, 10. — 486, 18  
τῆς τῶν ἀρχαίων μαρτύρων *συναχθείσης ἡμῖν ἀναγραφῆς*. 434,  
13 τῇ τῶν μαρτύρων *συναγωγῇ*. 400, 10, 354, 11 *τοῖς τῶν  
ἀρχαίων συναχθεῖσιν ἡμῖν μαρτυροῖσι*.

586, 12 ἐν τῷ *πρώτῳ τῆς μετὰ χεῖρας ἐποθέσεως*. 556, 5 τὸν  
δέκατον . . *τοῖς προδιεξοδευθεῖσιν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας  
ἐπιθέντες τόμον, σοὶ τοῦτον ἐπιγράφομεν. ἰερώτατέ μοι Πανλίβε*.  
Ankündigung der Schrift über die palästinischen Märtyrer: 774, 6  
οἷς γε μὴν αὐτὸς *παρεγενόμεν, τούτους [die Märtyrer] καὶ τοῖς  
μεθ' ἡμᾶς γνωρίμους δι' ἑτέρας ποιήσομαι γραφῆς*. 772, 22 *Πάμ-  
φίλος . . . οὗ τῶν ἀνδραγαθημάτων τὴν ἀρετὴν κατὰ τὸν θέοντα  
καιρὸν ἀναγράφομεν*.

*Ἡγήσιππος*: 314, 6 *ἀκμή*. 368, 12, 166, 6 ἐπὶ τῆς *πρώτης τῶν ἀπο-  
στόλων γενόμενος διαδοχῆς*. 372, 15 *ἐμφαίνων ἕξ Ἑβραίων ἑαυτὸν  
πεπιστευκέναι*. 368, 25 ff. reist über Korinth nach Rom. 324, 8.

314, 8 ἐν *πέντε συγγράμμασιν . . . τὴν ἀπληρῆ παραδόσιν τοῦ  
ἀποστολικοῦ κληρέματος ἀπλουστάτη συντάξει γραφῆς ἐπομ-  
νηματιώμενος*. 368, 18 ἐν *πέντε τοῖς εἰς ἡμᾶς ἐλθοῦσιν  
ἐπομνήμασιν τῆς ἰδίας γνώμης πλουσιτάτην μνήμην καταθέ-  
λοιπεν*

ἐν τῷ *πέμπτῳ αὐτοῦ ἐπομνήματι* 166, 9—170, 24

indirect 228, 5, 6

indirect 230, 5—7

232, 18—234, 4

indirect 234, 5—18

indirect 266, 24—268, 5

268, 8—10

indirect 268, 11—13, 17—21

268, 22—270, 6

indirect 270, 7—18

368, 25—370, 6; indirect 324, 8—10

370, 9—372, 6, 9—11

indirect 372, 12—20

*Ἡράκλειτος*: 498, 20 τὰ Ἡρακλείτων εἰς τὸν ἀπόστολον.

*Θεμισίων*: 474, 15 μιμούμενος τὸν ἀπόστολον, καθολικὴν τινα συνταξάμενος ἐπιστολὴν [Apollonius].

*Θεοδοσίω*: 554, 16 τὴν Ἀκύλον καὶ Συμμάχον καὶ Θ. ἔκδοσιν. 554, 5. — 416, 22 Θ. ὁ Ἐφέσιος καὶ Ἀκύλας ὁ Ποντικός. ἀμφοτέροι Ἰουδαῖοι προσήλυτοι [Irenaeus].

*Θεόκτιστος*: Ἀλέξανδρος ὁ Ἱεροσολύμων ἐπίσκοπος καὶ Θ. ὁ Καισαρείας 564, 12—19

*Θεόφιλος* antiochenischer Bischof: 378, 23 τρία τὰ πρὸς Ἀντόλκον στοιχειώδη φέρεται συγγράμματα

378, 24 καὶ ἄλλο πρὸς τὴν αἴρεσιν Ἐρμογένους ἐπιγραφὴν ἔχον.

380, 1 καὶ ἕτερα δέ τινα κατηχητικὰ φέρεται βιβλία.

380, 11 τινὸς . . . αὐτῷ κατὰ Μαρκίωνος πεπονημένου λόγον.

*Θεόφραστος*: 504, 20 Ἀριστοτέλης καὶ Θ. θανατίζονται [Hippolyt].

(*Θουκυδίδης*): 680, 15 ὡς ἰδιός τις αὐτῶν ἀπήγγειλεν συγγραφεύς Citat von Thuk. 2, 64, 1 [Dionys].

*Ἰγνάτιος* (vgl. den Index d. Personennamen): 274, 17 ἀκμή. 284, 3, 23 278, 17 von Irenaeus citirt, vgl. 446, 13, 14

276, 4 ἐν Σμύρῃνῃ γενόμενος . . . μίαν μὲν τῇ κατὰ τὴν Ἐφεσον ἐπιστολὴν ἐκκλησίᾳ γράσει

276, 6 ἑτέραν δὲ τῇ ἐν Μαγνησίᾳ τῇ πρὸς Μαϊάνδρῳ

276, 8 καὶ τῇ ἐν Τράλλεσι δὲ ἄλλην

276, 9 καὶ τῇ Ῥωμαίων ἐκκλησίᾳ γράσει

4 = 278, 20, 21 [Irenaeus]

5 = 276, 14—278, 3

278, 6 ἀπὸ Τρωάδος τοῖς ἐν Φιλαδελφίᾳ αὐθις διὰ γραφῆς ὀμιλεῖ

278, 7 καὶ τῇ Συνοναίων ἐκκλησίᾳ

3 = 278, 13—16

278, 8 ἰδίως τε . . . Πολυκάροφ.

*Ἰούδας*: 534, 8 εἰς τὰς παρὰ τῷ Δαυὶλ ἑβδομήκοντα ἑβδομάδας ἐγγράφως διαλεχθεὶς ἐπὶ τὸ δέκατον τῆς Σενηρον βασιλείας ἴστησι τὴν χρονογραφίαν.

*Ἰουστίνος*: 324, 10 ἀκριβῶς. 314, 17 ff. zuerst heidnischer Philosoph. 316, 7 Bekehrung. 326, 4 ἐπὶ τῆς Ρώμης τὰς διατριβὰς ἐποιεῖτο. 354, 17 ff. Martyrium. 390, 14 [Irenaeus]. 446, 13 [Irenaeus]. 390, 13 ὁς (Tatian) *Ἰουστίνου ἀκροατῆς γεγενώς* [Irenaeus].

364, 6 ff. Schriftenverzeichnis. 446, 13 von Irenaeus citiert, vgl. 366, 18, 21. — 500, 21 (γράμματα) *Ἰουστίνου* [Hippolyt].

326, 1 καὶ πρὸς Ἑλλήνας ἰκανώτατα ποιήσας (vgl. 364, 12—15) καὶ

326, 2 ἐτέρους (im Gegensatz zu πρὸς Ἑλλήνας) λόγους ἑτέρῳ τῆς ἡμετέρας πίστεως ἀπολογίαν ἔχοντας βασίλει Ἀντωνίνῳ τῷ δὴ ἐπικληθέντι Εὐσεβεί καὶ Ρωμαίων συγκλήτῳ βουλῇ προσφωνεῖ

διὰ τῆς ἀπολογίας [1, 1] = 326, 7—13

1, 26 = 254, 12—17

1, 26 = 324, 15—23, 25, 26

ἐν τῇ πρὸς Ἀντωνίνου ἀπολογία [1, 29] = 314, 21—23

1, 31 = 316, 3—6

1, 68 = 318, 5—11, 15—

320, 7

354, 23 ἐν τῇ δεδηλωμένῃ ἀπολογία [vgl.

364, 1; 358, 18] 2, 3 = 356, 3—23

316, 7 ἐν ταύτῳ (nach d. Excerpt aus 1,

31) 2, 12 = 316, 10—17.

An anderen Stellen unterscheidet Eus. zwei Apologien, citiert aber nur die erste, an Antoninus Pius:

364, 6 ὁ μὲν τις ἐστὶν αὐτῷ λόγος πρὸς Ἀντωνίνου τὸν Εὐσεβῆ προσεγορευθέντα καὶ τοὺς τότε παῖδας τῆν τε Ρωμαίων συγκλήτων προσφωνητιζὸς ἑτέρῳ τῶν καθ' ἡμᾶς δογμάτων ἐν τῇ προτέρᾳ πρὸς Ἀντωνίνου ἑτέρῳ τοῦ καθ' ἡμᾶς δόγματος ἀπολογία [1, 26] = 134, 5—18, danach 138, 18f.

ἐν τῇ προτέρᾳ ἀπολογία [2, 2] = 358, 20—362, 24

364, 9 ὁ δὲ (λόγος) δευτέραν περιέχον ἑτέρῳ τῆς ἡμετέρας πίστεως ἀπολογίαν, ἣν πεποιήται πρὸς τὸν τοῦ δεδηλωμένου αὐτοκράτορος διάδοχόν τε καὶ ὁμόνυμον Ἀντωνίνου Οὐέρου. 354, 16 δευτέρον ἑτέρῳ τῶν καθ' ἡμᾶς δογμάτων βιβλίον ἀναδὸς τοῖς δεδηλωμένοις (334, 19 ἀρχουσα.

364, 23 καὶ διάλογον πρὸς Ἰουδαίους συνέταξεν ὃν ἐπὶ τῆς Ἐφεσίων πόλεως πρὸς Τρύγωνα . . . πεποιήται

17 = 366, 3—8

71—73 ~ 366, 11—13

S1 ~ 366, 10, 11

S2 ~ 366, 9, 10

Ἰουδοῦτος Τιβεραίου: 226, 4 [Iosephus].

(Ἰπποκράτης περὶ γυνῶν 1 [VI 90 Littré]): citiert S66, 8, 9.

Ἰππόλυτος: 566, 13 ἐτέρως πον . . . προεστὼς ἐκκλησίας. 56S, 13 ff. Schriftenkatalog.

500, 3 ἔν τινος σπονδάσματι κατὰ τῆς Ἀρτέμωνος αἰρέσεως πεπονημένῳ. es ist das von Phot. cod. 4S p. 12<sup>a</sup> 14 dem Gaius zugeschriebene, von Theodoret haer. 2, 5 das „kleine Labyrinth“ genannte Buch

500, 12—502, 7, 14—504, S. 11—506, 1S

Ἰώσηπος: 44, 23 ὁ τῶν παρ' Ἑβραίοις ἐπισημότατος ἱστορικῶν Φλαύιος Ἰώσηπος. 80, 10 τοῦ ἐξ αὐτῶν Ἑβραίων συγγραφέως ἀνέκαθεν. 220, 14 ff. Herkunft und Werke.

222, 10 τὴν Ἰουδαϊκὴν ἀρχαιολογίαν ἐν ὅλοις εἰκοσι κατατίθειται συγγράμμασιν

A. I, 11, 112 ~ 50, 5—11

ἐν ἑπτακαιδεκάτῳ τῆς Ἰουδαϊκῆς

Ἀρχαιολογίας [168—170] = 64, 26—66, 12

ἐν ὀκτωκαιδεκάτῳ τῆς Ἀ. [1S, 1, 4] = 46, 6—10, 12—15

ἐν ὀκτωκαιδεκάτῳ τῆς Ἀ. [32,

33, 35, 89] ~ 72, 3—8

κατὰ τὴν αὐτὴν τῆς Ἀ. γραφὴν

[1S, 34, 35] = 74, 10—16

A. I, 1S, 92, 93 ~ 52, 7—11

A. I, 1S, 109—114 ~ 76, 11—20

ἐν ὀκτωκαιδεκάτῳ τῆς Ἀ. [116

—119] = 7S, 1—16

A. I, 1S, 117 ~ 76, 20/21

A. I, 1S, 237, 252, 255 ~ 114, 14—20

A. I, 1S, 240—255 ~ 76, 22—25

ἐν ὀκτωκαιδεκάτῳ τῆς Ἀ. [257

—260] = 116, 13—11S, 6

ἐν τόμῳ τῆς Ἀ. ἐννεακαιδεκάτῳ

[343—351] = 126, 20—130, 10

κατὰ τὸν ἀρτίως [126, 1S] δεδη-

λωμένον λόγον [A. I, 20, 97, 9S] = 130, 24—132, 3

A. I, 20, 101 = 132, 6—S.

ἐν εἰκοστῷ τῆς Ἀ. [1S0, 1S1] = 15S, 16—26

ἐν εἰκοστῷ τῆς Ἀ. [197, 199—

203] = 172, 14—174, 11

- A. I. 20, 217, 249 ~ 52, 1—7  
 πρὸς τῶν τέλει τῆς εἰκοστῆς Ἰ.
- [268] ~ 224, 20—24  
 ἐπ' αὐτοῦ τῆς Ἰ. τοῦ τέλους [Vita  
 361—361] 226, 7—17
- A. I. 18, 63, 64 [*testimonium Fla-*  
*avianum*] = 78, 19—80, 9  
 gefälschte Stelle über Iakobus d. Gerechten 172, 9—11
- 222, 11 τὴν ἱστορίαν τοῦ κατ' αὐτὸν Ῥωμαϊκοῦ πολέμου ἐν ἑπτέ.  
 214, 3 ταῖς ἱστορίαις . . . ταῖς περὶ τοῦ πολέμου. 198, 4 τῆς τῶν  
 Ἰωσήφω γραφείσης ἱστορίας
- B. I. 1, 3 = 222, 3—5  
 B. I. 1, 3 ~ 222, 12, 13
- ἐν τῇ δευτέρῃ τῶν Ἱστο-  
 ριῶν [1. 656—660, 662] = 66, 16—68, 23, 70, 2—6
- ἐν τῇ δευτέρῃ . . . τῶν Ἱ.  
 τοῦ Ἰουδαϊκοῦ π. [118] = 46, 18—20
- ἐν δευτέρῳ τοῦ Ἱ. π.  
 [169, 170] = 120, 18—23
- B. I. 2, 175—177 = 122, 4—15  
 B. I. 2, 227 ~ 158, 1—6  
 [B. I. 2, 247, 248 ~ 158, 7—12]  
 B. I. 2, 254—256 ~ 158, 28—160, 9
- ἐν τῇ δευτέρῃ τῶν Ἱ.  
 [261—263] = 160, 11—21
- B. I. 2, 306—308 ~ 178, 16—19  
 B. I. 2, 462, 465 ~ 180, 1—8  
 [B. I. 4, 491 ~ 194, 19, 20]  
 [B. I. 4, 658 ~ 194, 23—196, 1]
- τῶν Ἱ. τὴν πέμπτην  
 [424—438] = 198, 21—202, 18
- B. I. 5, 512—519 = 202, 20—204, 19  
 B. I. 5, 566 = 204, 21—206, 2.
- ἐν τῶν ἑκτῶν . . . βιβλίῳ  
 [193—213] = 206, 4—210, 12
- τὰ κατὰ τὴν ἑκτην τῶν  
 Ἱ. [288—304] = 211, 26—220, 2
- B. I. 6, 312, 313 ~ 220, 3—6
- B. I. 6, 420, 417, 418, 420, 135 ~ 210, 21—212, 9
- B. I. 6, 425—428 ~ 198, 5—8

A. I. 14, S. 121.

B. I. 1, 123, 181 ~ 48, 11

A. I. 17, 187, 191.

B. I. 1, 664, 665 ~ 70, 7 ff.

A. I. 17, 188, 189, 195, 317—319, 342, 344

B. I. 1, 668, 669; 2, 93, 94.

111, 167 ~ 70, 21 ff.

[A. I. 18, 224. B. I. 2, 180] ~ 114, 13

[A. I. 19, 201. B. I. 2, 204] ~ 124, 34

B. I. 2, 284. A. I. 20, 257 ~ 178, 20, 21

*Περὶ τῆς Ἰουδαίων ἀρχαιότητος* . . . ἐν τῷ προτέρῳ [c. Apion. 1, 38—42] = 222, 22—221, 15

224, 17 *Περὶ αὐτοκρατόρου λογισμοῦ, ὃ τινες Μακκαβαϊκὸν ἐπέγραψαν*. — 724, 1 von Anatolius citiert.

*Κανδίδος*: 498, 22 τὰ *Κανδίδου εἰς τὴν ἐξημέροον*.

*Κέλδος*: 590, 19 τὸν ἐπιγεγραμμένον κατ' ἡμῶν *Κ. τοῦ Ἐπιζουρείου Ἀληθῆ λόγον* [Origenes].

*Κλήμης* von Rom: vgl. den biblischen Index.

*Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς* (382, 15): 452, 7 ἀζμύ. 546, 10 *Τίτου Φλαβίου Κλήμεντος* [Titel der Stromateis]. 546, 13 und 452, 8—10 Schüler des Pantaenos [Clemens]. 534, 1 Vorsteher der Katechetenschule und Lehrer des Origenes. 542, 27 ταῦτα ὑμῶν (der antiochenischen Gemeinde) . . . τὰ γράμματα ἀπέστειλα διὰ *Κ. τοῦ μακαρίου προσβυτέρου* . . . ὃς καὶ ἐνθάδε (in Jerusalem) παρὼν . . . ἐπεστήριξεν . . . τὴν τοῦ κυρίου ἐκκλησίαν [Alexander von Jerusalem]. 552, 5 *Ἡκάρταιον* . . . καὶ τὸν ἐρὸν *Κ.*, *κύριόν μου γερόμερον καὶ ὠφελήσαντά με* . . . δι' ὧν σὲ ἐγγρόμισα [Alexander von Jerusalem].

546, 21 widmet Alexander von Jerusalem eine Schrift. 546, 9 ff. Schriftenverzeichnis. 500, 1 (γράμματα) *Κλήμεντος* [Hippolyt]. 382, 15 ἐν ἰδίῳ περὶ τοῦ πάσχα λόγῳ ὃν ὡς ἐξ αἰτίας τῆς τοῦ *Μελίτωρος γραφῆς φησὶν* ἐαυτὸν συντάξαι. 548, 19—23

546, 10 *Τίτου Φλαβίου Κλήμεντος τῶν κατὰ τὴν ἀληθῆ φιλοσοφίαν γρωστικῶν ἐπομνημάτων στρωματεῖς*. 546, 9 οἱ πάντες ὁστώ. 546, 21—548, 16 Referat

*τῶν Στρωματίων ἐν πρώτῳ συγγράμματι* [11] = 452, 13—454, 2, danach 548, 16—18

*τὴν* . . . *τῶν Στρωματίων πραγματείαν* . . . ἐπομνηματιζόμενος *κατὰ τὸ πρῶτον σύγγραμμα* [144] ~ 534, 5, 6

*ἐν τρίτῳ Στρωματεῖ* [25, 26, 52, 53] = 260, 13—262, 3, 10—14  
3, 95; 4, 3; 6, 168 ~ 548, 18, 19

- ἐν τῷ ἑβδόμῳ Στρωματεῖ [63, 64] = 262, 18—23  
 238, 11 ἐν ᾧ Τίς ὁ σφριζόμενος πλούσιος ἐπέγραψεν αὐτοῦ συγ-  
 γραμμάτι 238, 13—244, 5  
 546, 12 ἰσάριθμοι τε τούτοις εἶδὲν οἱ ἐπιγεγραμμένοι Ὑποτυπώ-  
 σεων αὐτοῦ λόγοι, 548, 24—550, 1  
 κατὰ τὴν πέμπτην τῶν Υ. ∞ 80, 19—82, 5  
     ἐν ἕκτῳ τῶν Υ. = 104, 5—8  
     ἐν ἕκτῳ τῶν Υ. ∼ 140, 13, 14  
 ἐν τοῖς αὐτοῖς . . βιβλίοις ∼ 550, 17—28  
 ἐν ἑβδόμῳ τῆς αὐτῆς ἔπο-  
     9έσεως = 104, 11—16, vgl. 166, 3; 172, 1  
 ἐν τῇ τῶν Υ. ἑβδόμῳ = 124, 21—24,  
     indirect 550, 1—6  
     550, 6—8, 9—14  
 ἐν αἷς συντάξεν Υ. ∼ 452, 8—10; 546, 13.
- Κοδράτος:** 302, 14 τούτῳ [Hadrian] Κ. λόγον προσεγορήσας ἀναδίδωσιν,  
 ἀπολογία συντάξας ἐπὶ τῆς καθ' ἡμᾶς θεοσεβείας 302, 21—  
 304, 2.
- Κορηήλιος** römischer Bischof (vgl. den Index der Personennamen):  
 614, 3 ἐπιστολαί . . πρὸς τὸν τῆς Ἀντιοχείων ἐκκλησίαις (ἐπισκο-  
 πον) Φάβιον δηλοῦσαι τὰ περὶ τῆς Ρωμαίων συνόδου καὶ τὰ  
 δόξαντα τοῖς κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ Ἀφρικήν καὶ τὰς αὐτόθι  
 χώρας . . . 614, 12 ταύταις ἄλλη τις ἐπιστολῆ . . συνῆπτο περὶ  
 τῶν κατὰ τὴν σύνοδον ἑρεσάντων. 614, 13 καὶ πάλιν ἕτερα περὶ  
 τῶν κατὰ Νουάτου παραθέντων, daraus 614, 18—616, 10, 12—  
 618, 23, 25—620, 11, 13—20, 22—622, 3, 6—15, 17—23, 24—624, 4,  
 624, 5 ταῦτα . . ὁ Κ. Φαβίῳ Ἀντιοχείας ἐπισκότῳ δηλῶν ἔγραψεν.  
 628, 10 τὴν κατὰ τοῦ Νουάτου ἐπιστολὴν (an Dionys v. Alex.).
- Κοροῦτος:** 560, 15 Κοροῦτον . . ταῖς βιβλίοις [Porphyrus].
- Κρόνιος:** 560, 12 [Porphyrus].
- Κυπριανός:** 614, 6 ἐπιστολαί . . ἄλλαι πάλιν Ρωμαϊκῆ γωνῆ συντε-  
 ταγμένα, Κυπριανοῦ καὶ τῶν αὐτῶ κατὰ τὴν Ἀφρικήν [ver-  
 loren].
- Λογγίνος** [?]: 560, 12 [Porphyrus].
- Μελίων:** 704, 15 ἐπισημειομένων ταχγραγῶν ζήτησιν πρὸς αὐτὸν  
 (Paul v. Samosata) ἐστησάμενος, ἦν καὶ εἰς δεῦρο γερομένην  
 ἴσμεν. Vgl. den Index der Personennamen.
- Μαξιμίλλαι:** Antimontanist: 466, 18 μὴ λεγέτω ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ τῷ  
 κατὰ Ἰστέριον Ὁρβανὸν τὸ διὰ Μαξιμίλλης πρεῖμα, 466, 27 ff.
- Μάξιμος:** 498, 20 τὰ Μαξιμίου περὶ τοῦ . . πόθεν ἢ κακίαι καὶ περὶ  
 τοῦ γεννητῆρ ἐπέσχευ τὴν ἕληρ.

- Martyrien: 336, 1 f. Brief der Smyrnaeer über das Martyrium Polykarps. 352. 13 ἐν τῇ αὐτῇ δὲ περὶ αὐτοῦ γραγῆ καὶ ἄλλα μαρτύρια συνῆπτο κατὰ τὴν αὐτὴν Σμύρναν πεπραγμένα ὑπὸ τὴν αὐτὴν περίοδον τοῦ χρόνου τῆς τοῦ Πολυκάρπου μαρτυρίας (Martyrium des Pionius). 354, 11 ἐξῆς δὲ καὶ ἄλλων ἐν Περγάμῳ πόλει τῆς Ἀσίας ὑπομνήματα μεμαρτυρηκότων γέρεται. Κάρον καὶ Παπύλον καὶ γενναίως Ἀγαθοσίχης. — 402, 7 ff. Brief der Gemeinden von Vienna und Lugdunum. 432, 3 ff. 432, 21 οἱ κατὰ τὴν Γαλιαν ἀδελφοὶ τὴν ἰδίαν κρίσιν . . . ὑποτάττουσιν. ἐκθέμενοι καὶ τῶν παρ' αὐτοῖς τελειωθέντων μαρτύρων διαφόρους ἐπιστολάς, αἷ ἐν δεσμοῖς ἔτι ὑπάρχοντες τοῖς ἐπ' Ἀσίας καὶ Φρυγίας ἀδελφοῖς διεχώραζαν. οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ Ἐλευθέρω τῷ τότε Ῥωμαίων ἐπισκόπῳ. — 486, 15 ff. Verhör des Apollonius. Vgl. Eusebius.
- Μελίτων: 330, 20 τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας ἐπίσκοπος. 380, 21. — 368, 15 ἀκμή. 380, 21; 330, 21. — 386, 28 ff. Pilgerfahrt nach Palaestina [Meliton]. 492, 3 Μελίτωνα τὸν εὐνοῦχον τὸν ἐν ἀγίῳ πνεύματι πάντα πολιτευσάμενον ὃς κεῖται ἐν Σάρδεσιν [Polykrates].  
380, 25 ff. Schriftenverzeichnis.  
500, 23 τὰ . . . Μελίτωνος . . . βιβλία [Hippolyt].  
548, 22 von Clemens citiert. 582, 15.  
332, 1 ἐν ἣ πεποιήται πρὸς αὐτοκράτορα Οὐῆρον ἔπερ τοῦ καθ' ἡμᾶς δόγματος ἀπολογία. 382, 8 τὸ πρὸς Ἀντωνίων βιβλίδιον [nach 384, 23 an Marcus und Commodus]  
384, 3—7. 9—17. 19—386, 15  
386, 17 ἐν ταῖς γραφεῖσιν αὐτῷ Ἐκλογαῖς (fehlt im Katalog)  
388, 8 εἰς ἕξ βιβλία διελῶν  
κατὰ τὸ προοίμιον = 386, 20—388, 8  
380, 25 τὰ περὶ τοῦ πάχα δύο. 382, 15 ff. Gegenschrift des Clemens v. Alex. 548, 22; 382, 11—14.
- Μιλτιάδης: 472, 5 ff. Schriftenverzeichnis. 500, 21 (γράμματα) Μιλτιάδου [Hippolyt]. 470, 5 τῷ Μιλτιάδου τοῦ ἀδελγοῦ συγγράμματι ἐν ᾧ ἀποδείκνυσιν περὶ τοῦ μὴ δεῖν προσήτην ἐν ἐκστάσει λαλεῖν [Antimontanist].
- Μοδεράτος: 560, 13 [Porphyrius].  
Μόδεστος: 368, 15 ἀκμή. 380, 7 gegen Markion.  
Montanisten vgl. Φρύγες.  
Μουσαῖος jüdischer Schriftsteller: 724, 1 [Anatolius].  
Μουσαῖος: 368, 15 ἀκμή. 388, 17 λόγος πρὸς τινας . . . ἀδελφοὺς ἀποκλιναρτας ἐπὶ τὴν τῶν λεγομένων Ἐγκρατιτῶν αἴρεσιν.  
Νέπτος: 686, 5 Ἐλεγχος ἀλληγοριστῶν vgl. Dionys 686, 11, 22 ff.; 688, 14.



686, 15 τῆς πολλῆς ψαλμοδίας ἢ μέγα ἔνν πολλοὶ τῶν ἀδελφῶν ἐθνεμοῦνται [Dionys].

*Νικόμαχος*: 560, 13 [Porphyrius].

*Νουμήριος*: 560, 12 [Porphyrius].

(*Θουριος*): B 204 citiert 907, 21.

*Πέριγλιος* 588, 23 ἐκ τῆς ἑπέρο αὐτοῦ (Origenes) *πεπονημένης ἡμῶν τε καὶ τῶν . . . Περύγλιω ἀπολογίας*. Vgl. *Εὐδέβιος*, — 586, 27 τῆς συναρθείσεως αὐτῶν τῶν τε Ὠριγένους καὶ τῶν ἄλλων ἐκκλησιαστικῶν συγγραφέων τοὺς πίνακας.

*Πεπίαις*: 274, 16 Bischof v. Hierapolis, 140, 15. — 274, 16 *ἀζμή*, 288, 19 κατὰ τοὺς αὐτοὺς [Philippus und seine Töchter] *γενόμενος*, 286, 1 *Ἰωάννου μὲν ἀκουστής*, *Πολυζέριου δὲ ἐταίρου γεγονότος* [Iren.], 286, 5 ff. wird von Eus. bestritten.

284, 24 *συγγράμματε πέντε τὸν ἀριθμὸν φέρεται, ἃ καὶ ἐπιγέγραπται Λογίων νεοεικῶν ἐξηγήσεως*, 286, 1 ff. von Irenaeus citiert, 288, 9—290, 18 Referat

κατὰ τὸ προοίμιον 286, 10—22

290, 21—292, 2; danach 140, 15

292, 5, 6

indirect 292, 7—10

*Πιλάτος*: *commentarii Pilati*, heidnische Fälschung: 72, 8 τὸ πλάσμα τῶν κατὰ τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἔπομνήματα χθῆς καὶ προφήν διαδεδοκότων, 80, 13. — 810, 8 ff. *Πιλάτου καὶ τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἔπομνήματα*, 812, 22 οἱ παῖδες ἀρὰ τὰ διδασκαλεῖα Ἰησοῦν καὶ Πιλάτου καὶ τὰ ἐγ' ἕβου πλεοσθέντε ἔπομνήματα διὰ στόματος κατὰ πᾶσαν ἔφερον ἡμέραν.

*Πινυτός*: Bischof v. Knossos 376, 3; 368, 13. *ἀζμή* 368, 13. — 376, 5—10 Brief an Dionys v. Korinth, in die Sammlung von dessen *καθολικῆ καὶ ἐπιστολαί* aufgenommen.

*Πιονίος*: 352, 21—354, 9 Martyrium des Pionius, vgl. Martyrien.

*Πλάτων*: 560, 11 [Porphyrius]. Vgl. den Index der Personennamen.

*Πολυζέριος* (vgl. den Index der Personennamen): 334, 16 ἐν τῇ . . .

πρὸς *Φιλιππίου* αὐτοῦ *γραφῆς*, 334, 12 von Irenaeus citiert

9 = 280, 3—10

13 = 280, 12—19

Vgl. Briefe, Martyrien.

*Πολυζράτης*: ephesischer Bischof (vgl. den Index der Personennamen): ἐν ἡ πρὸς *Βίτριου καὶ τῆν Προμείων ἐκκλησίαν διατυπώσατο γραφῆς*

490, 12—192, 16 = 264, 11—19

492, 19—24.

Vgl. Synoden.

**Πορφόρειος:** 55S, 3 *ὁ καθ' ἡμᾶς ἐν Σικελίᾳ καταστάς, συγγράμματα καθ' ἡμῶν ἐνστηθάμενος.* 560, 18 *κατὰ τὸ τρίτον σύγγραμμα τῶν γραφέντων αὐτῷ κατὰ Χριστιανῶν*

55S, 11—21, 23—560, 17

indirect 55S, 4—13

**Πεθαγόρειοι:** 560, 13 *τῶν ἐν τοῖς Πεθαγορείοις ἐλλογίμων ἀνδρῶν . . . συγγράμμασιν* [Porphyrus].

**Ρόδων:** 454, 15 ff. 17 *πρὸς τὴν Μαρκιῶνος παρατίταται αἴρεσιν*

45S, 5 *Καλλιστῖωνι προσφωνῶν*

454, 22—456, S. 11—17, 19—45S, 4

indirect 45S, 5—10

45S, 11 *εἰς τὴν ἐξώμειρον ὑπόμνημα.* 45S, 9 *ἐν ἰδίῳ συγγράμματι τὰς τῶν ἐκείνων [Tatians] προβλημάτων ἐπιλέσεις ἐκδησεσθαι ἐπαγγέλλεται.*

**Σέξτος:** 49S, 23 *Σέξτον περὶ ἀνεστάσεως.*

**Σεραπίων** antiochenischer Bischof (vgl. den Index der Personennamen): 544, 5 ff. Schriftenverzeichnis.

544, 10 *Περὶ τοῦ λεγομένου κατὰ Πέτρον εὐαγγελίου*

544, 15—546, 7

544, S *τὰ Πρὸς Πόντιον καὶ Καριζόν.* 47S, 24 *ἐν ἰδίᾳ ἐπιστολῇ τῇ πρὸς Καριζόν καὶ Πόντιον*

47S, 26—480, 3, 7—15

Simonianer 136, 17 *κατὰ τι παρ' αὐτοῖς λόγων ἔγγραφον.*

**Στέφανος** römischer Bischof (vgl. den Index der Personennamen): Brief 640, S [Dionys].

**Σύμμαχος:** 554, 18 Ebionit. 556, 3 *ὑπομνήματα τοῦ Σ. εἰς ἕτι νῦν γίρεται, ἐν οἷς δοκεῖ πρὸς τὸ κατὰ Ματθαῖον ἀποτεινόμενος ἐπαγγέλιον τὴν δεδηλωμένην (der Ebioniten) αἴρεσιν κρατύνει.*

556, 5 ff. mit anderen *εἰς τὰς γραφὰς ἱερουσαίων* in Origenes' Besitz gelangt. — 554, 16 *τὴν Ἀζύλον καὶ Σ. καὶ Θεοδοτίωνος ἐκδοσῶν.*

554, 5.

Synoden: tachygraphische Protokolle 58S, 15; 704, 15. — Schreiben:

48S, 23 *τῶν κατὰ Παλαιστίνην τηρικῶδε συγκεκροτημένων γραφῶν . . .*

496, 25—49S, 6

48S, 25 *καὶ τῶν ἐπὶ Ῥώμῃς δ' ὁμοίως ἄλλη . . .*

48S, 26 *τῶν τε κατὰ Πόντιον ἐπιστολῶν . . .*

490, 2 *καὶ τῶν κατὰ Γαλλίαν δὲ παροισιῶν . . .*

490, 3 *ἕτι τε τῶν κατὰ τὴν Ὀσροουρήν καὶ τὰς ἐκεῖσε πόλεις*

490, 7 *τῶν δ' ἐπὶ Ἰβίαις ἐπιστολῶν*

490, 12—492, 16, 19—24 von Polykrates v. Ephesus verfaßtes Synodalschreiben.

614, 3 ἐπιστολαὶ Κορνηλίου [s. d.] . . . πρὸς . . . Φάβιον, δηλοῦσαι τὰ περὶ τῆς Ῥωμαίων συνόδου καὶ τὰ δόξαντα τοῖς κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ Ἀφρικήν . . . καὶ (2) ἄλλαι πάλιν, Ῥωμαικῇ φωνῇ συντεταγμέναι. Κεπριανοῦ καὶ τῶν ἄμ' αὐτῷ κατὰ τὴν Ἀφρικήν . . . ταύταις (3) ἄλλη τις ἐπιστολὴ συνῆπτο τοῦ Κορνηλίου περὶ τῶν κατὰ τὴν σύνοδον ἀρεσάντων καὶ πάλιν (4) ἕτερα περὶ τῶν κατὰ Νοονάτου παραθέντων, über die Excerpte daraus s. Κορνήλιος.

704, 19 οἱ ἐπὶ ταῦτόν συνεκροτημένοι ποιμένεες (in Antiochien, gegen Paul v. Samosata) διαχωράζαντες ἐπιστολὴν εἰς πρόσσπον τοῦ τε Ῥωμαίου ἐπισκόπου Διονυσίου καὶ Μαξίμου τοῦ κατ' Ἀλεξάνδρειαν

706, 1—9, 11—708, 3, 6—712, 15. ἐπὶ τέλει τῆς ἐπιστολῆς 17—712, 24

Beigelegt war ein Schreiben des Dionys v. Alexandrien 706, 14—17

Vgl. ferner die Unterschriften in Serapions Brief an Karikos und Pontios 480, 4ff.

Τατιανός: 358, 2 τὸν πρώτον αὐτοῦ βίον σοφιστεύσας ἐν τοῖς Ἑλλήνων μαθήμασιν [nach Tatian. p. 36, 26]. 390, 13 Schüler Iustinus [Irenaeus]. 390, 11ff. Stifter der Ἐγκρατεῖς [Irenaeus]. 458, 6 Rhodon μεμαθητεῦσθαι ἐπὶ Ῥώμης Τατιανῷ ἐκτὸν ὁμολογεῖ. 454, 16, 500, 21 (γράμματι) Ἰουστίνου καὶ Μιλτιάδου καὶ Τ. καὶ Κλήμεντος [Hippolyt].

392, 8 διαβόητος αὐτοῦ λόγος ὁ Πρὸς Ἑλληνας. 392, 8—12

ἐν τῷ Πρὸς Ἑλληνας p. 20, 15—17; 21, 1—6 = 358, 7, 8, 10—15 p. 36, 26 ~ 358, 2, 3

392, 3 συνάγειάν τινα καὶ συναγωγὴν οὐκ οἶδ' ὅπως τῶν εὐαγγελίων συνθεῖς τὸ διὰ τεσσάρων τοῦτο προσωνόμασεν, ὃ καὶ παρὰ τισιν εἰς ἔτι νῦν φέρεται.

392, 5 τοῦ δ' ἀποστόλου φασὶ τολμῆσαι τινας ἐκτὸν μεταφράσαι φωνάς. 458, 6 φησὶν (Rhodon) καὶ ἐσπονδέσθαι τῷ Τ. Προβλημάτων βιβλίον. 458, 7, 8.

Τετραβλιανός: 110, 16 τοὺς Ῥωμαίων νόμους ἠκριβοκόως ἀνῆρ τέ τε ἄλλα ἔνδοξος καὶ τῶν μάλιστα ἐπὶ Ῥώμης λαμπρῶν ἐν τῇ γραφείῃ μὲν αὐτῷ Ῥωμαίων φωνῇ, μεταβληθείσῃ δ' ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα γλῶτταν. 272, 16



**Φρύγες** (die Secte): 470, 4 *ἐν τινι συγγράμματι αὐτῶν ἐνισταμένων τῷ Μιλτιάδου . . . συγγράμματι.*

460, 5 *πρὸς τὴν λεγομένην κατὰ Φρύγας ἀίρεσιν . . . τὸν Ἀπολιναρίου . . . ἄλλους τε σὺν αὐτῷ πλείους τῶν τιμηκάδε λογίων ἀνδρῶν ἢ τῆς ἀληθείας ἐπέρομαχος ἀνίστη δύναμις. ἐξ ὧν καὶ ἡμῖν ἱστορίας πλείστη τις ἐπόθεσις καταλέλειπται. ἀρχόμενος γοῦν τῆς κατ' αὐτῶν γραφῆς τῶν εἰρημίων δὴ τις κλ.*  
(der sog. Antimontanist)

**ἀρχόμενος τῆς κατ' αὐτῶν γραφῆς** 460, 7—462, 2

**προϊών** 462, 6—464, 14

*ἐν τῷ δευτέρῳ* 464, 18—466, 13. 18—26; 468, 3—6

*ἐπὶ τοῦ τρίτου* 468, 10—19. 21—28; 470, 4—6. 10—17. 19—472, 4.

**Χαιρήμων**: 560, 14 **Χαιρήμωνος τοῦ Στωικοῦ Κοροούτου τε ταῖς βίβλοις** [Porphyrius].

(**Χρονικά**): 124, 1 *ἱστοροῦσιν Ἑλλήνων οἱ τὰς Ὀλυμπιάδας ἕμα τοῖς κατὰ χρόνους πεπραγμένοις ἀναγράφαντες.* 302, 10 *Ἑλλήνων οἱ τὰ κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους γραφῆ παραδόντες αὐτοῖς ἱστόρησαν ἡγήμασιν.* 236, 2 *ἱστοροῦσιν οἱ γραφῆ τὰ κατὰ τοὺς χρόνους παραδόντες.* 124, 5 *τοῦτο δὲ καὶ οἱ πόρρω τοῦ καθ' ἡμᾶς λόγον συγγραφεῖς ταῖς αὐτῶν ἱστορίας παρέδοσαν.* 232, 4; 434, 27.

**Ὠριγένης** [in den Hss. sehr oft richtiger **Ὠριγένης** geschrieben]: 518, 7 **Λεωνίδης ὁ λεγόμενος Ὠριγένους πατήρ.** 518, 18 ff. Jugendgeschichte. 534, 2 Schüler des Clemens. 524, 6 ff. Vorsteher der Katechetenschule. 526, 23 ff. Askese. 534, 15 ff. Selbstverstümmelung. 552, 9 f. Reise nach Rom. 552, 16 ff. Teilung der Katechetenschule, vgl. **Μιονύσιος, Ἡρακλᾶς**. 556, 9 ff. Ambrosius' Bekehrung. 556, 17 ff. philosophischer Unterricht. 556, 28 ff. Urteil des Porphyrius. 562, 22 ff. Reise nach Arabien. 564, 3 ff. Flucht nach Caesarea, 566, 1 ff. Rückkehr nach Alexandrien. 568, 4 ff. am Hofe der Kaiserinmutter Mamaea in Antiochien. 570, 10 ff. auf der Reise nach Griechenland in Caesarea zum Presbyter geweiht; 536, 10 ff., 570, 18 ff. schriftstellerische Tätigkeit in Alexandrien. 580, 10 ff. Übersiedelung nach Caesarea im 10. Jahr des Severus Alexander [= 230 1 n. Chr.]. 584, 11 ff. Lehrtätigkeit in Caesarea: 668, 5, 8; 580, 16 ff., 586, 19 Reise nach Athen. 588, 11 Disputation mit Beryllus v. Bostra. 592, 4 ff. auf der Synode gegen eine arabische Ketzerei. 594, 15 ff. decianische Verfolgung. 636, 7 stirbt, 69 Jahre alt, unter Gallus (und Volusianus).

586, 27 Schriften von Pamphilus gesammelt. 586, 23 Eus. läßt in der KG das Schriftenverzeichnis aus. 572, 5 **Περὶ ἀραστίας ἑωσ' δύο (τόμου) δ' ἐστὶ καὶ ταῦτα.** 572, 6 **Περὶ ἐρωγῶν.** 590, 19

τὰ πρὸς τὸν ἐπιγεγραμμένον καθ' ἡμῶν Κέλσον τοῦ Ἐπιζου-  
ρειῶν Ἀληθῆ λόγον ὅτι τὸ . . . συγγράμματα. 582, 6 *Περὶ μαρ-*  
*τυρίων*. 572, 7 τὸν ἐπιγεγραμμένον Στροματεῖς ὄντας τὸν  
ἀριθμὸν δέκα. 586, 1 πρὸς ἣν [den Brief des Africanus über  
die Geschichte der Susanna] ἀντιγράφει πληρότητα.

552, 26 ff. Hexapla. 556, 5—8. 554, 17 ἐν τοῖς Τετρασσοῖς (affec-  
tiert für Τετραπλοῖς).

568, 22 Ὄριγένει τῶν εἰς τὰς θείας γραφὰς ἑπομνημάτων ἐρί-  
ρετο ἀρχή

572, 1 τῶν εἰς τὴν Γένεσιν Buchzahl

ἐν τρίτῳ τόμῳ τῶν εἰς τὴν Γ. ἐξηγητικῶν = 158, 1—11

κατὰ τὸ ἕνατον τῶν εἰς τὴν Γ. ~ 572, 1—4

586, 14 τὰ εἰς τὸν Ἰσαΐαν Buchzahl.

572, 4 εἰς τοὺς Θρόνους Buchzahl.

586, 15 τὰ εἰς τὸν Ἰεζεκιήλ Buchzahl.

590, 21 εἰς τοὺς δώδεκα προσηΐτας Buchzahl.

572, 4 εἰς τοὺς πρώτους πέντε καὶ ἑξοσι Ψαλμοῦς

τὸν πρώτον ἐξηγουμένον Ψαλμὸν [II 528 Delarue] = 572, 13  
—15. 17—576, 2

586, 20 ff. τὰ εἰς τὸ Ἄσμα τῶν ῥομάτων Buchzahl.

590, 21 τοὺς εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον εὐαγγέλιον ἑξοσι πέντε  
τόμοις

ἐν τῷ πρώτῳ τῶν εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον [III 440 Del.] = 576,  
7—17

570, 20 ff. τῶν εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Ἐξηγητικῶν Bändezahl

ἐν τῷ πέμπτῳ τῶν εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Ἐξηγητικῶν [p. 101,  
21 ff. Pr.] = 576, 20—578, 10

ἐν τῷ ἕκτῳ τῶν εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Ἐξηγητικῶν [p. 107,  
24 Pr.] ~ 570, 19

ἐν τῷ δευτέρῳ καὶ εἰκοστῷ τῶν εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Ἐξηγη-  
τικῶν [fehlt in den Ausgaben] ~ 582, 11

590, 15 Nachschriften der Predigten

ὁμιλιῶν . . . εἰς τὸν πβ ψαλμὸν [p. 51

Huet.] = 592, 17—594, 2

περὶ τῆς Πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολῆς

ἐν ταῖς εἰς αὐτὴν Ὀμιλίαις [IV 698

Del.] = 578, 13—20. 22—580, 8

590, 25 Briefe von Eusebius gesammelt. 592, 1 γράφει δὲ καὶ  
Φαβιανῷ τῷ κατὰ Ρώμην ἐπισκόπῳ ἑτέροις τε πλείστοις  
ἀρχιερεῖν ἐκκλησιῶν περὶ τῆς κατ' αὐτὸν ὁρθοδοξίας [im 6. Buch  
von Eusebius' Apologie angeführt]. 590, 23 πρὸς . . . βασιλέα

*Φίλιππον ἐπιστολὴ καὶ ἄλλη πρὸς τὴν τοῦτου γαμετὴν Σαβί-  
ραν.* 518. 15 *ἔξ τινων ἐπιστολῶν.* 596. 3 *πλεῖστα ὅσα . .  
τὰνδρὸς ἐπιστολαί* über seine Verfolgung. 582. 13 *σεσημαίωται*  
. . *ἐν διαφόροις ἐπιστολαῖς* über die Verfolgung unter Maximin.  
*ἐν ἐπιστολῇ τινι* = 562. S—20

552. 1 ff. Brief des Alexander von Jerusalem an ihn; 584. 22 des Africanus; 628. 5 des Dionys von Alexandrien.

522. 30 *ὡς αὐτῷ ῥήματι φησὶν ποῦ αὐτός.* 524. 6 *ὡς ποῦ καὶ αὐτός ἐγγράφῳ ἴστωρεῖ.* 530. 7; 552. 11.

## 2. Aus Rufin X. XI

*Athanasius:* 971. 17 *ille libellus . . (die Vita Antonii, qui ab Athanasio scriptus etiam Latino sermone editus est.* 978. 22 *ut ex Athanasii scriptis comperimus.*

*Basilius:* 1017. S *extant utriusque ingenii (B. und Gregor) monumenta magnifica tractatum quos ex tempore in ecclesiis declamabant. ex quibus nos denas ferme singulorum orationunculas transfudimus in Latinum, Basilii praeterea instituta monachorum.*

*Didymus:* 1013. S *huius aliquanti dicta uel communiter disputata uel proponentibus responsa adhibitis notariis describere, quae etiam nunc in magna admiratione habentur.*

*Eunomius:* 959. 28 *plurima contra fidem nostram scripsit.*

*Eusebius Caesariensis:* 951. 12; 952. 8; 957. 1.

*Gregorius:* 955. 31 *martyris et episcopi Nicaeae.* 955. 28 *in Ecclesiasten . . metajrasin.* 955. 31—956. 13 *fides.*

*Gregorius (von Nazianz : 1017. S extant . . utriusque (des Basilii und G.) ingenii monumenta magnifica tractatum quos ex tempore in ecclesiis declamabant. ex quibus nos denas ferme singulorum orationunculas transfudimus in Latinum.*

*Gregorius (von Nyssa). Bruder des Basilii:* 1017. 15 *extant . . . Gregorii unioris aliquot opuscula luculenta.*

*Hilarius:* 994. 13 *libros de fide nobiliter scriptos edidit.*

*Exemplum fidei Nicaenae (Symbol und Kanones)* 965. 17—969. 5.

*Rufinus:* 1017. 10 *denas ferme singulorum (des Basilii und Gregor) orationunculas transfudimus in Latinum, Basilii praeterea instituta monachorum.*

Persönliche Gewährsmänner: 973. 21 der tyrische Presbyter Aedesius. 976. 19 Bacurius, iberischer Prinz, *dur Palaestini limitis* in Jern-

salem. Eremiten: 1013, 24 ff. in Ägypten; 1005, 2 in der nitrischen Wüste; 1014, 8 in Edessa und Karrhae. 997, 1 der Bekenner Theodorus in Antiochien.

### III. Personennamen

#### 1. Aus Eusebius

- <sup>1</sup> *Ἰακώβ*: 869, 28 τὸν νέον Ἰακώβ.
- <sup>2</sup> *Ἀβγαροῦ* [so die gute Überlieferung, vgl. zu S4, 4]: Legende S4, 3 ff.: 104, 24.—S4, 4 βασιλεὺς Ἀ.—Abgarlegende: S6, 6 Ἀβγαροῦ Ὀΰχημα τοπάροχης. S6, 3 Ἀβγάρου τοπάροχου; S8, 5, 90, 16.
- <sup>3</sup> *Ἀβδοῦ*: 94, 1 Ἀβδὸν τὸν τοῦ Ἀβδοῦ [Abgarlegende].
- <sup>4</sup> *Ἀβίλιος* alexandrinischer Bischof: 228, 19 δεύτερος. 236, 8 [Zeit].
- <sup>5</sup> *Ἀβραάμ*: 42, 6 τῶν ἀμφὶ τὸν Ἀ. θεοφιλῶν ἀνδρῶν. 44, 2 ὁ τῆς θεοσεβείας τοῦ Ἀ. τρόπος. 40, 16; 14, 1, 7; 40, 28, 13; 42, 9.
- <sup>6</sup> *Ἀγαθοῦ* [Act. 11, 28]: 114, 9; 124, 7. — 470, 14 [Antimontanist].
- <sup>7</sup> *Ἀγαθορίζη* Märtyrerin: 354, 13.
- <sup>8</sup> *Ἀγάπιος* Bischof von Caesarea: 728, 2.
- <sup>9</sup> *Ἀγάπιος* Märtyrer [20. November 306]: 920, 19 ff.; 910, 10.
- <sup>10</sup> *Ἀγάπιος* Märtyrer [24. März 305]: 911, 1.
- <sup>11</sup> *Ἀγρίππας* jüdischer König: 114, 14 ff. [Jos. A. I, 18, 237]. 127, 20 ff. Tod [Jos. A. I, 19, 343 ff.]. 124, 14 ff. 25 ff. = Ἰροφίδης [Act. 12, 1 ff.]. vgl. 130, 11 ff.
- <sup>12</sup> *Ἀγρίππας* jüdischer König: 158, 7 Ἀγρίππαν Ἀγρίππου παῖδα Ἰουδαίων . . βασιλέα.
- <sup>13</sup> *Ἀγριππῖνος* alexandrinischer Bischof: 368, S. 450, 10 [Zeit].
- <sup>14</sup> *Ἰδάμ*: 40, 16 ἐξ . . Ἀβραάμ ἐπὶ τὸν πρῶτον ἀνιῶσιν ἀνθρώπων. — 390, 19, vgl. 11 τῆ τοῦ Ἀ. σωτηρία [Irenaeus]. vgl. im Wortindex πρωτόπλαστος.
- <sup>15</sup> *Ἰδαντος* Märtyrer: 764, 26.
- <sup>16</sup> *Ἰθριανός* Kaiser: 302, 23. 308, 11 Αἴλιος Ἰθριανός. 320, 9 Regierungsdauer. 304, 7 ἔτι τρίτῃ τῆς αὐτῆς ἡγεμονίας. 306, 5 δωδέκατον ἐχοῦσης ἔτος τῆς ἡγεμονίας. 306, 20 ἔτους ὀκτωκαίδεκάτου τῆς ἡγεμονίας. 306, 11 ff. jüdischer Krieg. 304, 15 τῆς κατὰ Ἰθριανὸν Ἰουδαίων παλινοξίας. 451, 5. — 308, 5 νόμον δόγματι καὶ διατάξεισιν Ἰθριανοῦ (verbietet den Juden Jerusalem zu betreten). 308, 9 ff. Gründung von Aelia.
- Adressat der Apologie des Quadratus 302, 13; des Aristeides 304, 5



Rescript an Minucius Fundanus 318, 15—320, 7 [Iustin]. citiert von Meliton 386, 9. Ein anderes Rescript citiert in dem Rescript des Antoninus Pius 330, 12.

318, 5 τοῦ μεγίστου καὶ ἐπιφανεστάτου Καίσαρος Ἀδριανοῦ τοῦ πατρὸς ὑμῶν [Iustin]. 314, 14 Ἀντίνοιο, δοῦλος Ἀδριανοῦ Καίσαρος [Hegesipp]. 436, 21 Ἀδριανός . . . πάντα τὰ περίεργα πολυπραγμονῶν [Tertullian]. 386, 8 ὁ . . . πάππος σου Ἀδριανός [Meliton].

Ἀδριανός Märtyrer [5. März 310]: 945, 13 ff.

Ἀθηνόδοτος: 584, 15 ff. Bruder des Gregorius (Thaumaturgos), Schüler des Origenes und Bischof in Pontus. 668, 4.—702, 14 anwesend auf der antiochenischen Synode gegen Paul v. Samosata.

Αἰδέσιος Märtyrer: 919, 3 ff.

Αἰλιανός: 706, 5 [Synodalschr. v. Antioch.].

Αἴλιος Πούπλιος Ἰούλιος ἀπὸ Δεβελτοῦ κολωνίας τῆς Θράκης ἐπίσκοπος: 480, 9 [Unterschrift].

Ἀμιλιανός Vicepräfect von Ägypten: Dionys v. Alex.: 656, 5 ff. Ἀ. διέπων τὴν ἡγεμονίαν [amtliches Protokoll]. 654, 11, 14; 658, 20; 660, 25.

Ἀπίλιος Φροντίδος *procons. Asiae*: 476, 15 Ἀ. Φ. ἀνθεπάτου ἐν Ἐγύπτῳ [Apollonius].

Ἀζύλας [Act. 18, 2]: 156, 22.

Ἀζύλας *praef. Aegypti*: 524, 16 κατὰ Ἀζύλαν τῆς Ἀλεξανδρείας ἡγούμενον. 530, 16 τὸν δικαστήν.

Ἀζύλας alexandrinischer Presbyter: 664, 1 [Dionys].

Ἀλέξανδρος Kaiser: 568, 1. 582, 1 Regierungsdauer. 568, 17 ἐπὶ τὸ πρῶτον ἔτος αὐτοκράτορος Ἀλεξάνδρου. 580, 10 ἔτος ἦν τοῦτο δέκατον τῆς δηλουμένης ἡγεμονίας. 572, 9 κατὰ τὴν Ἀλεξάνδρου βασιλείαν. 582, 3 πρὸς τὸν Ἀλεξάνδρου οἶκον ἐκ πλείονων πιστῶν συνεστῶτα.

Ἀλέξανδρος zuerst Bischof in Kappadokien, dann von Jerusalem: 540, 21 ff. Wahl. 538, 1.—580, 22 Schüler des Origenes. 536, 27 Bekenner. 594, 6 ff. Tod im Gefängnis. — Dionys: 628, 19; 638, 20 [interpoliert]. — 546, 21 Adressat einer Schrift des Clemens v. Alex., vgl. den literarischen Index.

Ἀλέξανδρος römischer Bischof: 300, 4 πέμπτην ἀπὸ Πέτρον καὶ Παύλου κατάγων διαδοχὴν. 304, 7 Zeit. — 438, 22 [Liste des Irenaeus].

Ἀλέξανδρος Märtyrer: 422, 1 ff. [Brief d. gall. Gem.].

Ἀλέξανδρος Märtyrer: 468, 28 [Antimontanist].

Ἀλέξανδρος: 474, 23 ff. τὰ κατὰ Ἀ. τὸν λέγοντα ἑαυτὸν μάλιστα [Apollonius].

- <sup>2</sup> *Ἀλέξανδρος* Märtyrer: 606, 11 [Dionys].
- <sup>2</sup> *Ἀλέξανδρος* Märtyrer: 664, 25.
- <sup>2</sup> *Ἀλέξανδρος* Märtyrer [24. März 305]: 910, 21.
- <sup>2</sup> *Ἀλέξανδρος* Märtyrer [24. März 305]: 910, 21 καὶ ἄλλος τούτω συν-  
ὄνημος <sup>2</sup> *Ἀ*.
- <sup>2</sup> *Ἀλζη*: 350, 14 [Brief d. Smyrnaeer].
- <sup>2</sup> *Ἀλκιβιάδης*: 432, 6 [Brief d. gall. Gem.].
- <sup>2</sup> *Ἀλκιβιάδης*: 432, 15 τῶν ἐμῶν τὸν Μορτανὸν καὶ <sup>2</sup> *Ἀ* καὶ Θεόδοτον  
περὶ τὴν Φοργίαν. — Falsch 470, 4; vgl. die Note zu 460, 9.
- <sup>2</sup> *Ἀλφειος* Märtyrer [17. November 303]: 908, 25.
- <sup>2</sup> *Ἀμβρόσιος* Freund des Origenes: 556, 9 ff.; 568, 22 ff.; 582, 6 ff.
- <sup>2</sup> *Ἀμμία* Prophetin: Antimontanist 470, 16, 19 τὴν ἐν Φιλαδελφίᾳ Ἀμμίαν.
- <sup>2</sup> *Ἀμμων* Bischof v. Berenike: 700, 14, 16.
- <sup>2</sup> *Ἀμμων* Märtyrer: 608, 18 [Dionys].
- <sup>2</sup> *Ἀμμωνάριον* Märtyrerin: 606, 14 [Dionys].
- <sup>2</sup> *Ἀμμώνιος* alexandrinischer Presbyter, Märtyrer: 772, 28.
- <sup>2</sup> *Ἀναΐας*: Abgarlegende: 86, 4; 88, 4 δι' Ἀναΐου ταχυδόμου.
- <sup>2</sup> *Ἀνατόλιος* Alexandriner, Bischof von Laodikeia in Syrien: 718, 13 ff.—  
718, 21 ff. Episode aus der Belagerung v. Alexandrien. 726, 8 ff.  
Übersiedelung nach Caesarea und Laodikeia. Vgl. den literarischen  
Index.
- <sup>2</sup> *Ἀνδρέας* Apostel: 188, 4 Missionar von Skythien. — 286, 17 [Apostel-  
katalog des Papias].
- <sup>2</sup> *Ἀνέγκλητος* römischer Bischof: 228, 15; 236, 12. Zeit 228, 21. —  
438, 10 [Liste des Irenaeus].
- <sup>2</sup> *Ἀνθιμος* Bischof von Nikomedien, Märtyrer [24. April (303) syr. Mar-  
tyrol.]: 750, 6; 772, 2.
- <sup>2</sup> *Ἀνίκητος* römischer Bischof: 324, 8. Zeit 368, 5. — 438, 24 vgl.  
494, 29 [Liste des Irenaeus]. — Irenaeus: 332, 20 ff.; 496, 7 ff. unter  
ihm Polykarp in Rom. 320, 19 Οὐδέλευτινος . . παρέμεινεν ἕως  
<sup>2</sup> *Ἀνικήτου*. — Hegesipp: 370, 3 μέχρις Ἀνικήτου οὐ διάκονος ἦν  
<sup>2</sup> *Ἐλευθερος*, καὶ περὶ Ἀνικήτου διαδέχεται Σωτήρ.
- <sup>2</sup> *Ἄννας* [Luc. 3, 2]: 72, 26 ff. identifiziert mit *Ἄνας* [Jos. A. I. 18, 34].
- <sup>2</sup> *Ἄντωνός* alexandrinischer Bischof: 174, 19 πρῶτος μετὰ Μάρκον . . Ἀ.  
228, 18 Zeit, ὁ πρῶτος Ἀ. 236, 9 μετὰ τὸν πρῶτον Ἀ.
- <sup>2</sup> *Ἀντέριος* römischer Bischof: 582, 16.
- <sup>2</sup> *Ἀντίοχος*: 314, 14 [Hegesipp]. 314, 21 [Iustin]. — 314, 14 ἀγὼν . .  
<sup>2</sup> *Ἀντιόσιος* [Hegesipp].
- <sup>2</sup> *Ἀντίπατρος* Vater des Herodes: Africanus: 58, 19 ff.; 48, 14 ff.
- <sup>2</sup> *Ἀντωνῖνος* (Pius) Kaiser: 320, 10 Ἀ. ὁ κληθεὶς Εὐσεβής. 334, 19  
<sup>2</sup> *Ἀ* . . τὸν Εὐσεβῆ κληθέντα Regierungsdauer. 320, 11 ἐν ἔτει

πρώτω. 386, 10 ὁ πατήρ σου (Marcus), καὶ σοῦ τὰ σύμματα συνδιοικοῦντος ἀπ' αὐτοῦ [Meliton]. — 436, 22 ὁ Εὐσεβῆς ἐπικληθῆς [Tertullian].

Adressat der Apologie Iustins: 326, 3 ἂ. τῷ δὲ ἐπικληθῆντι Εὐσεβεῖ, die Titulatur aus Iustin 326, 7 ff.; 364, 7 πρὸς ἂ. τὸν Εὐσεβῆ προσαγορευθέντα.

386, 10 ff. Rescripte πρὸς Λαοισαίους καὶ πρὸς Θεσσαλονικεῖς καὶ Ἀθηναίους καὶ πρὸς πάντας Ἑλληνας [Meliton]. — 326, 14 ὁ αὐτὸς βασιλεὺς . . . τοιαύτης ἡξίωσεν τὸ κοινὸν τῆς Ἀσίας διατάξεως; 326, 17—330, 19; Titulatur und Datum passen nur auf Marcus.

Ἀρτωρίνος Kaiser: Eusebius hält die Kaiser Marcus und Verus nicht ordentlich auseinander. 334, 20 Nachfolger des A. Pius Μάρκου Ἀρρήλιου Οὐέρου, ὁ καὶ Ἀρτωρίνος, εἶδος αὐτοῦ σὺν καὶ Δουζίῳ ἐδελεγεῖ. 434, 14 τὰ μὲν ἐπ' Ἀρτωρίνον τοιαῦτα: τοῦτον δὲ ἐδιελθὸν Μάρκου Ἀρρήλιου Καίσαρα. 450, 7 Ἀρτωρίνον Regierungsdauer, die Zahl der Jahre paßt nur auf Marcus. 368, 4 εἰς ὄγδοον ἐλαυρούσης ἔτος τῆς δηλομένης ἡγεμονίας. 400, 3 ἔτος δ' ἦν ἑπτακαιδέκατον αὐτοκράτορος Ἀρτωρίνου Οὐέρου. 392, 14 ἐπὶ τῆς αὐτῆς βασιλείας. 428, 1 [vgl. 400, 3] τὰ κατὰ τὸν δεδηλωμένον αὐτοκράτορα.

Adressat der Apologie Iustins: 364, 11 Ἀρτωρίνον Οὐέρου οὗ τὰ κατὰ τοὺς χρόνους ἐπὶ τοῦ παρόντος διέξιμεν. Adressat der Apologien von Meliton und Apollinaris: 380, 23 τῷ δηλωθέντι κατὰ τοὺς χρόνους Ῥωμαίων βασιλεῖ. Adressat der Apologie Melitons: 332, 1 πρὸς αὐτοκράτορα Οὐέρου. 382, 8 τὸ Πρὸς Ἀρτωρίνον βιβλίδιον. Apologie des Apollinaris: 388, 11 λόγος ὁ πρὸς τὸν προσηγμένον βασιλέα. — 392, 21 ὁ πρὸς Ἀρτωρίνον . . . αὐτοῦ [Bardesanes] περὶ εἰμαρμένης διάλογος. Vgl. Ἀρρήλιος, Οὐέρου.

Ἀρτωρίνος (= Caracalla) Kaiser: 536, 25 Σενήρου Ἀρτωρίνος ὁ παῖς διαδέχεται. 566, 22 Regierungsdauer. — 554, 13 κατὰ τοὺς χρόνους Ἀρτωρίνου τοῦ εἰσὶν Σενήρου [Origenes].

Ἀρτωρίνος (= Elagabal) Kaiser: 566, 24 ἔτερος ἂ. 568, 3 Regierungsdauer. 566, 25 οὗ κατὰ τὸ πρῶτον ἔτος.

[Ἀρτωρίνος Bischof von Jerusalem]: vgl. zu 454, 12.

Ἀρτωρίνος Märtyrer [13. November 309]: 929, 4.

Ἀρτώριος der Triumvir: 44, 17 Ἀγέλιον ἑποταγῆς καὶ τελευτῆς Ἀρτωρίνου καὶ Κλεοπάτρας. — 60, 2 ἐπ' Ἀρτωρίον καὶ τοῦ Σεβαστοῦ [Africanus].

Ἀρῆτινος *procons. Africae*: Schreiben Constantins: 887, 25 παρὰ Ἀρ-

λίνον τοῦ λαμπροτάτου ἀνθυπάτου τῆς Ἀφροικῆς. 890, 20 Ἀ. ἀνθυπάτω. 888, 13 παρὰ Ἀνυλίνου. 887, 8 Ἀνυλινε. 10. 20; 891, 4. 12. 20.

Ἀπελλῆς: 454, 23 ff. [Rhodon].

Ἀπόλλων: Africanus: 58, 18 ἐξ εἰδωλείου Ἀπόλλωνος (in Askalon). 48, 15 τῶν περὶ τὸν νεὼν τοῦ Ἀ. ἱεροδούλων.

Ἀπολλωνία Märtyrerin: 602, 8 ff. [Dionys].

Ἀπολλωνιάδης: 506, 5 [Hippolyt].

Ἀπολλώνιος Märtyrer: 486, 3 ff.

Ἀπφιανός Märtyrer [2. April 306]: 912, 5 ff.; 918, 17 ἐν τοῖς Ἀπφιανουῦ μαρτυροῖσι. 919, 1 ἀδελφὰ τῶ Ἀπφιανῶ.

Ἀρέτας: 76, 14 Ἀρέτα . . . τοῦ Πετραίων βασιλέως [Iosephus].

Ἀρης Märtyrer [14. Dez. 309]: 930, 28.

Ἀρίσταρχος [Kol. 4, 10]: 162, 5.

Ἀριστίων: Papias: 286, 19 Ἀριστίων καὶ ὁ πρεσβύτερος Ἰωάννης, τοῦ νεοῖου μαθηταί. 288, 11; 290, 16.

Ἀριστόβουλος jüdischer König und Hoherpriester, Bruder des Hyrkanos: Africanus: 58, 24; 50, 15.

Ἀρταξέρξης: 224, 4 ἀπὸ τῆς Μουσέως τελευτῆς μέχρι τῆς Ἀρταξέρξου τοῦ μετὰ Ξέρξην Περσῶν βασιλέως [Ioseph.] 450, 2 ἐν τοῖς χρόνοις Ἀρταξέρξου τοῦ Περσῶν βασιλέως [Iren.].

Ἀρτεμᾶς [= Ἀρτέμων] Ketzler: Synodalschreiben von Antiochien: 712, 14 τῇ μαρῶ αἰρέσει τῇ Ἀρτεμᾶ. 712, 23. 24.

Ἀρτέμων [= Ἀρτεμᾶς] Ketzler: 500, 3 τῆς Ἀρτέμωνος αἰρέσεως.

Ἀρχέλαος Sohn und Nachfolger des Herodes: Iosephus: 52, 6. 10; 70, 20.

Ἀσκληπιάδης antiochenischer Bischof und Bekenner: 542, 14; 568, 4. — 542, 22 [Alexander v. Jerusalem].

Ἀσκληπιάδης: 506, 1 [Hippolyt].

Ἀσκληπιόδοτος Ketzler: 502, 17 [Hippolyt].

Ἀσκληπιός markionitischer Bischof und Märtyrer [11. Januar 310]: 931, 8.

Ἀστέριος Ὀρβανός: 466, 18 [Antimontanist], s. den litterarischen Index.

Ἀστέριος: 670, 10 ff.

Ἀτήρ Märtyrer: 608, 2 [Dionys].

Ἀτταλος Märtyrer: Brief der gall. Gem.: 408, 9; 416, 17; 418, 21. 26; 422, 11 ff.; 432, 9.

Ἀττικὸς *procons. Syriae*: Hegesipp: 268, 10 ἐπὶ Τραιανοῦ Καίσαρος καὶ ἐπατικοῦ Ἀττικοῦ. 270, 4 ἐπὶ Ἀττικοῦ τοῦ ἐπατικοῦ.

Ἀττικὸς Bischof v. Synada: 564, 18 [Alexander v. Jerusalem und Theoktist v. Caesarea].

Ἀύγουστος Kaiser: 72, 6 Regierungsdauer. 44, 16 δεύτερον καὶ τεσσα-

ρακοστόν ἔτος τῆς Ἀγούστου βασιλείας. 48, 9 ἐξ αὐτοῦ Μωσείως καταρξαμένοις καὶ εἰς τὴν Ἀδ. βασιλείαν διαρξέσασιν. 50, 21 [vgl. Africanus 60, 2] ὑπὸ τῆς συγγλήτου Ρωμαίων Ἀγούστου τε βασιλείως. 70, 22 ἐπιχρίσεως . . Καίσαρος Ἀδ.

Meliton: 384, 28 ἀπὸ τῆς Ἀγούστου ἀρχῆς. 384, 25 τὴν σέντροσπον καὶ συναρξαμένην Ἀγούστου φιλοσοφίαν. 384, 20 κατὰ τὴν Ἀγούστου τοῦ σοῦ [Marcus] προγόνοῦ μεγάλην ἐσχίην. Vgl. Σεβαστός.

Ἀντιοχίε Μάρκελλε: 460, 7 [Antimontanist].

Ἀξέντιος Märtyrer: 923, 19.

Ἀρρηλιανός Kaiser: 704, 6. 714, 20 Regierungszeit. 714, 4ff. Entscheidung über die Kirche in Antiochien. 714, 9ff. Absicht, die Christen zu verfolgen.

Μάρκος Ἀρρήλιος Kaiser: 334, 20 Μάρκος Ἀρρήλιος Οὐῆρος, ὁ καὶ Ἄντωνινος. 434, 15 τὰ μὲν ἐπ' Ἄντωνίνου τοιαῦτα τούτου δὲ ἀδελφὸν Μάρκον Ἀρρήλιον Καίσαρα.

Meliton: 386, 10 ὁ πατήρ (Pius) σου καὶ σοῦ τὰ σύμπαρτα <συν>διοικοῦντος αὐτῷ. 384, 23 σὺ . . . μετὰ τοῦ παιδός (Commodus). — Tertullian: 436, 12 Μάρκον τοῦ συνετοιτάτου βασιλέως.

Rescript, nach der Titulatur und Datierung Marcus untergeschoben, von Eus. Antoninus Pius zugewiesen 326, 17—330, 19.

Vgl. Ἄντωνινος, Οὐῆρος.

Ἀρρήλιος Κυρίνιος *procurator summae rei*: 666, 21 [Decret des Gallienus].

Ἀρρήλιος Κυρίνιος μάρτυς: 480, 7 [Unterschrift].

Ἀδση [Num. 13, 17]: 30, 5.

Ἀχαιοί: 668, 21 τὸν δικαστήν Ἀχαιοί οὗτος ἦν.

Ἀμιλλᾶς, Presbyter, Vorsteher der alexandrinischen Katechetenschule: 730, 5.

Ἀχιώρ [vgl. Judith 14, 10]: 60, 7 Ἀ. τοῦ Ἀμμωνίτου Beispiel für den Proselyten [Africanus].

Ἀφέλαμος Märtyrer: 931, 1. Vgl. Πέτρος.

Βαβυλᾶς antiochenischer Bischof und Bekenner: 584, 7. — 594, 14 Tod im Gefängnis.

Βαχχυλίδης: 374, 24 [Dionys v. Korinth].

Βάχχυλλος korinthischer Bischof: 488, 2. Vgl. den litterarischen Index.

Βαραββᾶς: 921, 8 τὸν ἐπὶ τοῦ σωτήρος Βαραββᾶν.

Βαρθολομαῖος Apostel: 450, 28 Mission in Indien.

Βαρχαββας Prophet bei Basileides: 310, 17.

Βαρχωφ Prophet bei Basileides: 310, 17.

- Βαρναβᾶς*: Act. 11, 22 ff.: 114, 7. Act. 11, 30: 114, 11; 124, 10; 132, 13. — einer der 70: 104, 14 [Clem. hypot.]; 80, 17.
- Βαρσαβᾶς* [Act. 1, 23]: 2SS, 23 Ἰουδστον τὸν ἐπιζληθέντα Βαρσαβᾶν [Papias].
- Βαρχοχρεβᾶς*: 306, 16 ὄνομα ὃ δὴ ἀστέρρα δηλοῖ. 306, 16 ff. Führer des jüdischen Krieges. — 316, 3 [Iustin].
- Βασίλειδης* Bischof der Pentapolis: 700, 22.
- Βασίλειδης* Märtyrer: 530, 9 ff.
- Βασίλειδης* Ketzer: 310, 2 ff. Vgl. den litterarischen Index. — *Βασίλειδιοί* 372, 2 [Hegesipp].
- Βασιλικός*: 456, 2 Markionit [Rhodon].
- Βενιαμίν* 6. Bischof v. Jerusalem: 304, 27.
- [*Βερενίκη*] Tochter d. *Δομνίνα*, vgl. diese]: 766, 24 ff.
- Βεσσεληλ*: S62, 24; S70, 16.
- Βήρωνλλος* Bischof v. Bostra: 566, 11. — 5SS, 4 ff. Disputation mit Origenes auf einer Synode. Vgl. den litterarischen Index.
- Βησαῖς* Märtyrer: 606, 6 [Dionys].
- Βιβλίς* [βιβλίδα T<sup>1</sup>B βιβλιάδα AT<sup>c</sup>ERM] Märtyrerin: 410, 2S [Brief d. gall. Gem.].
- Βίκτωρ* römischer Bischof: 486, 21. Zeit 502, S. — 490, 9 πρὸς *Βίκτορα καὶ τὴν Ῥωμαίων ἐκκλησίαν*. 488, 26. — 494, 1 ff. Paschastreit. — 502, 3 ff. excommuniciert Theodotos den Schuster [Hippolyt]. — 500, 15 μέγχι τῶν Βίκτορος χρόνων ὅς ἦν τρισεκαδέκατος ἀπὸ Πέτρον ἐν Ῥώμῃ ἐπίσκοπος [Hippolyt].
- Βλαρδίνα* Märtyrerin: Brief d. gall. Gem.: 40S, 11 ff.; 416, 17; 41S, 7 ff.; 422, 23 ff.
- Βλάστος* Schismatiker in Rom [vgl. Zeitschr. f. neutest. Wiss. 7, 14]: 45S, 24; 4S0, 1S.
- Βολανός*: 706, 5 [Synodalschreiben v. Antiochien].
- Γάιος* Kaiser: 114, 14. Regierungsdauer [nach Iosephus] 124, 3, 122, 24 κατὰ Γάιον ὃς τοὺς χρόνους διῆξιμεν. — 116, 3 τὰ κατὰ Γάιον . . . Ἰουδαίοις συμβάντα [Philo und Iosephus]. 120, 9 Διὸς Ἐπιφανοῦς Νέον . . . Γάιον [Philo leg. ad Gai. 43]. 156, 14 κατὰ Γάιον ἐπὶ τῆς Ῥώμης ἀγχιζόμενος (Philon).
- Γάιος* römischer Bischof: 716, 1S Γ. τῶ καθ' ἡμᾶς.
- Γάιος* Bischof v. Jerusalem: 454, 10.
- Γάιος* (ἔτερος) Bischof v. Jerusalem: 454, 11.
- Γάιος* Märtyrer: 46S, 2S [Antimontanist].
- Γάιος*: Dionys v. Al.: 59S, 23; 662, 15, 1S.
- Γάλλβας* Kaiser: 194, 20 τῶν ἀμφὶ Γ. καὶ Ὀθωνα [Regierungsdauer, nach Iosephus].

- Γαλέριος* Caesar und Augustus: 790, 21 *Γαλέριος Οὐαλέριος Μαξιμιανός* im Praescript des Edicts, sonst wird er nie von Eus. mit Namen genannt (vgl. *Αποζητιανός*). 746, 27 *τοῦ τὸν τέταρτον . . τῆς ἀρχῆς ἐπικρατοῦντος βαθμόν*. 796, 18 *ὁ ὕστατος*. 744, 20 ff. Anstifter der diocletianischen Verfolgung. 746, 14; 796, 4 ff. 18. 788, 22 *τῷ ἀνθέντῃ τῶν καζῶν*. 746, 27 am 24. Februar 303 (vgl. *Εὐέθιος*) in Nikomedien. 748, 13 am 12. März 303 [vgl. *Ιωρόθεος*] ebenda. 909, 17 *βασιλέως ἐπιπαρόντος* [17. November 303 in Antiochien. mit Diocletian]. 788, 22 ff. Krankheit. 796, 2 Tod. Toleranzedict 790, 21—794, 22. 796, 2 *ὁ τῆς γραφῆς αἴτιος*. 797, 10, das im Toleranzedict 794, 17 angekündigte Rescript wird in dem Edict des Licinius citiert 884, 2; 885, 1, 16
- Γαλλῆρος* (oder *Γαλλυρός*?) Kaiser: 648, 21 Mitregent Valerians. 656, 16 *τοῖς θεοφιλεστάτοις Οὐαλεριανῶ καὶ Γαλλῆρῳ Σεβαστοῖς* [amtliches Protokoll. Dionys]. 666, 10 allein Kaiser. 704, 4 Regierungsdauer. 684, 20 *τῶν ἐνιαυτῶν ἕνατον διατέλει, ἐν ᾧ ἡμεῖς ἐορτάσωμεν* [Dionys]. 704, 3 *κατὰ τὸ δωδέκατον τῆς Γαλλῆρου βασιλείας*. 684, 1 ff. Sieg über Macrianus [Dionys]. 666, 10 ff. christenfreundlich. 682, 24 *τῆς κατὰ τὸν Γαλλῆρον εἰρήνης*.  
Rescript an christliche Bischöfe mit voller Titulatur am Kopf 666, 14—23  
666, 25 *καὶ ἄλλη δὲ τοῦ αὐτοῦ διάταξις γέρεται. ἦν πρὸς ἑτέροισι ἐπισκόποις πεποιήται*.
- Γάλλος* Kaiser: 636, 7. 648, 20 *οἱ ἀμφὶ τὸν Γάλλον* Regierungsdauer. 636, 10 ff. Christenverfolgung [Dionysius].
- Γερμανιός* Märtyrer: 336, 20 [Brief d. Smyrnaeer].
- Γερμανῖων* Bischof v. Jerusalem: 540, 16.
- Γερμανός* aegyptischer Bischof: 654, 4 *Γερμανὸν τῶν κατ' αὐτὸν* [Dionys v. Al.] *ἐπισκόπων καζῶς ἀγορεύειν αὐτὸν περιώμενον*. Dionys: 654, 11; 660, 18, 27.
- Γερμανός* Märtyrer [13. November 309]: 929, 5.
- Γρωστικοί*: 310, 26 *ἀφορέως τῆς τῶν Γρωστικῶν ἐπιζληθείσης* [Iren.].
- Γοργόνιος* Märtyrer [11. März (303) syr. Martyrol.]: 750, 3; 736, 21.
- Γορδιανός* Kaiser: 582, 14. — 588, 25 Regierungsdauer.
- Γόρδιος* Bischof v. Jerusalem: 540, 16.
- Γορθαῖος*: 370, 17 *Γορθαῖος ὄθεν Γορθαῖοι* [Hegesipp].
- Γράτος* *μωσ. Asiae*: 462, 10 *κατὰ Γ. Λοῖας ἀνθέπατος* [Antimontanist].
- Γρηγόριος* = *Θεόδωρος*: 584, 15 ff. Schüler des Origenes und Bischof in Pontus [Neocaesarea 955, 31 668, 1. Auf der antiochenischen Synode 702, 14.

- Δαμιᾶς* Bischof v. Magnesia am Maeander: 276, 7 [Ign. Magn. 2. 15].
- Δαυιδ*: 937, 15, vgl. 3 *Δαυιδ* . . . *ἐαυτοῦς ὀνομαζόντων*.
- Δαυιδ* [in den Hss. stets δαὶδ geschrieben]: 50, 7 ἀπὸ Σαουλ . . . καὶ Δαυιδ ἀρξάμενοι. — 22S, 8 πάντας τοὺς ἀπὸ γένους Δ. — Hegesipp: 232, 20 ὡς ἐξ γένους ὄντας Δ. 26S, 9 ὡς ὄντος ἀπὸ Δαυιδ καὶ Χριστιανοῦ.
- Δέκιος* Kaiser: 594, 3. 636, 6 Regierungsdauer. 594, 3ff. Christenverfolgung. 744, 22 μετὰ τὸν ἀπὸ Δεζίου καὶ Οὐαλεριανοῦ μεταξὺ χρόνον. 600, 2ff. τῶν κατὰ Δέκιον μαρτυρησάντων ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τοὺς ἀγῶνας. — Dionys v. Al.: 596, 10 τοῦ κατὰ Δέκιον προτεθέντος διωγμοῦ. 600, 5 τοῦ βασιλιχοῦ προστάγματος. 604, 3. 660, 24 τὰ ἐπὶ Δεζίου καὶ Σαβίνου. 636, 10 τὸ Δεζίου κακόν.
- Δημητριάδος* antiochenischer Bischof: 62S. 16 [Dionys]. — 702, 3; 66S, 2. — 63S, 1S [Dionys]. — 712, 20 τὸν τοῦ μακαρίου Δημητριάου . . . υἱὸν Δόμνον [Synodalschr. v. Antioch.].
- Δημήτριος* alexandrinischer Bischof: 486. 23. 580, 13 Zeit. 520, 3; 524, 14; 584, 8. — Verhältnis zu Origenes: 526, 15; 536, 2ff.; 552, 14; 562, 24; 566, 1. — 564, 9ff. [Brief d. Bischöfe v. Jerusalem und Caesarea].
- Δημήτριος* Bischof: 666, 15 Adressat eines Rescripts des Gallienus.
- Δημήτριος* alexandrinischer Presbyter: 662, 23 [Dionys].
- Δίδυμος*: Adressat eines Osterbriefes von Dionys v. Alex.: 662, 1; 674, 12; vgl. *Δομέτιος*.
- Διοκλητιανός* Kaiser: 714, 23 μέτρισιν τὰ τῆς ἡγεμονίας Διοκλητιανὸν καὶ τοὺς μετ' αὐτὸν εἰσποιηθέντας. 742, 10 [= 907, 3] ἔτος . . . ἐννεακαιδέκατον τῆς Διοκλητιανοῦ βασιλείας. 834, 7 τοὺς δεσπότες ἡμῶν Διοκλητιανὸν καὶ Μαξιμιανόν [Brief Maximins]. 842, 19 τῶν θειοτάτων Διοκλητιανοῦ καὶ Μαξιμιανοῦ [Edict Maximins].
- Im Übrigen wird Dicoletian von Eus. nicht mit Namen genannt (vgl. *Γαλέριος*). 907, 19 τοῖς βασιλεῦσι τέσσαρσιν. 746, 27 τοῦ προεβυτάτου τῶν ἄλλων am 24. Februar 303 (vgl. *Εὐέθιος*) in Nikomedien. 748, 13 am 12. März 303 (vgl. *Δωρόθεος*) ebenda. 774, 14 οἱ μάλιστα τῆς καθόλου κρατούντες ἀρχῆς δεκαετηρίδας καὶ εἰκοσαετηρίδας ἐκπλήσαντες. 909, 27 τῆς ἀρχικῆς εἰκοσαετηρίδος ἐπιστάσης. Abdankung: 774, 22 τῷ πρωτοστάτη. 796, 11 οἱ μὲν χρόνον καὶ τιμῇ προηγούμενοι. 911, 7 τῶν κρατούντων, αὐτοῦ δὲ τοῦ πάντων ἀνωτάτω καὶ τοῦ μετ' αὐτὸν δευτέρου. Tod: 796, 14 ὁ μὲν τιμῇ τε καὶ χρόνον τῶν πρώτων ἡξιωμένος.



- Διονυσία* Märtyrerin: 606, 18 [Dionys].
- Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης* [Act. 17, 34]: Dionys v. Korinth: 374, 14; 194, 11.
- Διονύσιος* römischer Bischof: 702, 2 *τῶ κατ' Ἀλεξάνδρειαν ὁμώνυμος*. 714, 26 Zeit. 700, 18 *τῶ κατὰ Ρώμην ὁμώνυμος Διονύσιος*. — 706, 1 *Διονύσιος καὶ Μαξίμου* [Synodalschreiben v. Antiochien]. — 640, 19 römischer Presbyter [Dionys]. 644, 24; 648, 18.
- Διονύσιος* alexandrinischer Bischof: 590, 12. 704, 2 Tod. 730, 3 *μετὰ τὴν Διονυσίου τελευτήν*. 702, 7ff. 584, 10 Origenes' Schüler und Vorsteher der Katechetenschule. — 706, 13ff. [Synodalschreiben v. Antiochien]. Vgl. den litterarischen Index.
- Διονύσιος* Bischof: 666, 15 Adressat eines Rescripts des Gallienus.
- Διονύσιος* Märtyrer [24. März 305]: 910, 18.
- Διονύσιος* Märtyrer [24. März 305]: 911, 2.
- Δίος* Bischof v. Jerusalem: 540, 15.
- Δίος* alexandrinischer Presbyter, Märtyrer: 772, 27.
- Διόσκορος* Bekenner: 608, 3 [Dionys].
- Διόσκορος* alexandrinischer Presbyter, Märtyrer: 662, 23 [Dionys].
- Δοκηταί*: 546, 4 *ὡς Δοκητὰς καλοῦμεν* [Serapion].
- Δολιχιανός* Bischof v. Jerusalem: 454, 12.
- Δομετιανός* Kaiser: 228, 16. 234, 24 Regierungsdauer. 228, 17 *τετάρτῳ ἔτει Δομετιανοῦ*. 228, 20 *δωδεκάτῳ ἔτει τῆς αὐτῆς ἡγεμονίας*. 232, 7 *ἐν ἔτει πεντεκαδεκάτῳ Δομετιανοῦ*. 232, 2 = 444, 24 *πρὸς τῶ τέλει τῆς Δομετιανοῦ ἀρχῆς* [Iren.]. 234, 25 *domitiano memoriae*. 230, 8ff. Christenverfolgung. 232, 12ff. Verfolgung des Geschlechtes David. 268, 21. — 234, 21 *Δομετιανὸς . . μέρος ὄν τῆς Νέρωος ὁμότητος* [Tertullian], paraphrasiert 230, 12. — 386, 3 *Νέρων καὶ Δομετιανὸς* [Meliton]. 266, 19 *μετὰ Νέρωα καὶ Δομετιανόν*. 232, 20 *πρὸς Δομετιανὸν Καίσαρα* [Hegesipp].
- Δομέτιος*: Adressat eines Osterbriefs des Dionys v. Alex.: 662, 1; 674, 12; vgl. *Δίδυμος*.
- [*Δομῆνα* vgl. loh. Chrys. t. 2 p. 634<sup>a</sup>, 20. April syr. Martyr.]: 766, 23ff. Vgl. *Βερνίκη* und *Προσδόξη*.
- Δομῆνος* Märtyrer [5. November 307]: 923, 13.
- Δόμνος* antiochenischer Bischof: 712, 21 *τὸν τοῦ μακαρίου Δημητριοῦ καὶ . . προστάτητος . . τῆς αὐτῆς περικοχίας εἰὼν Δόμνον* [Synodalschr. v. Antioch.]. — 716, 21.
- Δόμνος* Bischof v. Caesarea: 668, 6.
- Δόμνος*: 544, 6 Schrift des Serapion *Πρὸς Α. ἐκπεπρωκότα τινὰ παρὰ τὸν τοῦ διωγμοῦ καιρὸν ἀπὸ τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως ἐπὶ τὴν Ἰουδαϊκὴν ἐθελουθησέειαν*.

- [Donatisten]: Schreiben Constantins: 888, 2 ff. 25 ff.; 890, 18 ff.  
*Ιουίδθεος*: 370, 16 *Ιουίδθεος ὄθεν Ιουίδθειοί* [Hegesipp].  
*Ιωρόθεος* antiochenischer Presbyter: 716, 22 ff.  
*Ιωρόθεος* Märtyrer [12. März (303), vgl. syr. Martyrol.]: 748, 5 *τοῦ ἐπιγράψαντος τὸν Ιωρόθεον βασιλικὸς παῖδας*. 750, 3; 736, 18.  
*Ἐβριωνῆες*: 254, 24 ff.; 554, 19 ff. — 448, 1 [Irenaeus].  
*Ἐγκρατῖται*: 388, 19 *τὴν τῶν λεγομένων Ἐγκρατῖτων ἀρεσιν*. 390, 6 *οἱ καλούμενοι Ἐγκρατῖς* [Iren.].  
*Ἐλένη* Königin von Adiabene: 132, 13.  
*Ἐλένη*: 136, 14 *τοῦ Σίμωνος καὶ τῆς σὺν αὐτῷ δηλωθείσης Ἐλένης*. Vgl. 134, 16 [= Iust. apol. 1, 26].  
*Ἐλενος* Bischof von Tarsos: Dionys v. Alex.: 628, 11; 638, 21; 640, 8. — Synodalschreiben v. Antiochien: 706, 3. Vgl. 702, 16.  
*Ἐλεύθερος* römischer Bischof: 400, 3 *δωδέκατος ἀπὸ τῶν ἀποστόλων*. 486, 21 *Zeit*. 438, 26 *τὴν δωδεκάτην τὴν τῆς ἐπισκοπῆς ἀπὸ τῶν ἀποστόλων κατέχει κληρὸν Ἐλεύθερος* [Iren.]. 370, 3 *μέχρις Ἀριζήτων· οὗ διάκονος ἦν Ἐλεύθερος, καὶ παρὰ Ἀριζήτων διαδέχεται Σωτήρ, μεθ' ὧν Ἐλεύθερος* [Hegesipp]. Vgl. 324, 10. — 438, 4 *εἰς Ἐλεύθερον οὗ τὰ κατὰ τοὺς χρόνους ἡμῶν ἐξετάζεται*. 434, 1 *πάτερ Ἐλεύθερε* [Brief d. gall. Märt. an Eleutherus].  
*Ἐλξεσαῖται*: 592, 13 ff. [Origenes]. Vgl. den litterarischen Index.  
*Ἐλπιστος*: 374, 24 [Dionys v. Korinth].  
*Ἐνναθάς* Märtyrerin [13. November 309]: 929, 8.  
*Ἐπίμαχος* Märtyrer: 606, 10 [Dionys].  
*Ἐρμάμων* Adressat eines Briefes von Dionys v. Alex.: 636, 9; 648, 23. 682, 22 *Ἐρμάμωνι καὶ τοῖς κατ' Ἀργεπτον ἀδελφοῖς*.  
*Ἐρμογένης*: 378, 21 *πρὸς τὴν ἀρεσιν Ἐρμογένους* [Theophilus v. Antiochien].  
*Ἐρμόγυλος*: 506, 5 [Hippolyt].  
*Ἐρμων* Bischof v. Jerusalem: 728, 29 *ἕστατος τῶν μέχρι τοῦ καθ' ἡμᾶς διωγμοῦ*.  
*Ἐρως* antiochenischer Bischof: 368, 11 *πέμπτῳ βαθμῷ*.  
*Ἐῤῥα*: 56, 17 *Urgroßmutter Jesu* [Africanus].  
*Ἐσσαῖτοι*: 372, 10 [Hegesipp].  
*Ἐῤῥεστος* römischer Bischof: 274, 6. 300, 5 *Zeit*. — 438, 21 [Liste des Irenaeus].  
*Ἐῤῥουλος* Märtyrer [7. März 310]: 945, 14 ff.  
*Ἐῤῥέθιος* Märtyrer, [24. Febr. (303) syr. Martyrol.]: 746, 20 ff.  
*Ἐῤῥελπις*: 564, 16 [Alexander v. Jerusal. und Theoktist v. Caes.].  
*Ἐῤῥέντης* alexandrinischer Bischof: 306, 9 *ἐκτῷ κλήρῳ*. 324, 3 *Zeit*.  
*Ἐῤῥόδιος* antiochenischer Bischof: 236, 14 *πρώτου καταστάτος*.

*Εὐπτορος* Adressat eines Briefes des Dionys v. Alex.: 700, 16.

*Εὐσέβιος*: 654, 13 [Dionys] alexandrinischer Diakon. 664, 3 [Dionys].  
720, 2; 722, 3. — 718, 8 ff. Bischof v. Laodikeia in Syrien. 664,  
13 f.; 726, 14.

*Εὐτυχιανός* römischer Bischof: 716, 17.

*Εὐτύχιος*: 706, 6 [Synodalschreiben v. Antiochien].

*Εὐσθάνωρ* Adressat von Briefen des Dionys v. Alex.: 700, 15, 21.

*Ἐγροῆς* 13. Bischof v. Jerusalem: 306, 1.

*Ζαβδάς* Bischof v. Jerusalem: 728, 28.

*Ζαχαῖος* 4. Bischof von Jerusalem: 304, 26.

*Ζαχαρίας* Märtyrer [17. November 303]: 908, 25.

*Ζαχαρίας* [Luc. 1, 6]: Brief d. gall. Gemeinden: 404, 18; 406, 3.

*Ζέβερρος* antiochenischer Bischof: 570, 10 [ζέβερρος M<sup>A</sup> ζέβερρος BD  
ζεβίρος AT ζεβιῶς ER]. 584, 7 *Ζεβέρρου* [BDM<sup>A</sup> ζεβέρρου  
AT<sup>1</sup> ζεβίρου T corr. ζεβιῶ ER].

*Ζεβιῶς* Märtyrer [13. November 309]: 929, 5.

*Ζεύς*: 808, 9 *εἰδωλόν τι Λιὸς Φιλίου*. 850, 10 ff. — 816, 6 *ὁ ἔψωτος*  
*καὶ μέγιστος Ζεύς* [Rescript Maximins].

*Ζεφυρίος* römischer Bischof: 502, 9, 566, 25 Zeit. 566, 15 *κατὰ Ζε-*  
*φυρίου*. 176, 22; 502, 12; 552, 10. — Hippolyt: 500, 16; 504, 4.

*Ζηρόβιος* sidonischer Presbyter, Märtyrer: 772, 9.

*Ζήρων* Märtyrer: 608, 19 [Dionys].

*Ζοροβαβελ*: 864, 1; 873, 24.

*Ζωτικός* phrygischer Bischof; Antimontanist: 466, 24 *ἐπισκόπος Ζω-*  
*τικὸν ἀπὸ Κονυῶνης ζώμης* . . 460, 26 *τοῦ συμπορευτέρου ἡμῶν*  
*Ζ. τοῦ Ὀττηροῦ*. — Apollonius: 478, 10.

*Ἠλίας*: 937, 14 vgl. 2 *Ἠλίαν* . . . *ἐαυτοὺς ὀνομαζόντων*.

*Ἠλίας* Märtyrer [14. December 309]: 930, 29.

*Ἠλιόδωρος* Bischof v. Laodikeia (in Syrien): 638, 20 [Dionys].

*Ἡεροβαπτισταί*: 372, 11 [Hegesipp].

*Ἡραΐς* Schülerin des Origenes und Märtyrerin: 530, 7.

*Ἡρακλᾶς* alexandrinischer Bischof: 580, 15, 590, 10 Zeit. 524, 12;  
584, 8; 586, 5, 524, 12 Schüler des Origenes. 552, 21 Vorsteher  
der Katechetenschule. 580, 12. — Origenes: 562, 15 ff. — Africanus:  
586, 5 *διὰ πολλὴν τοῦ Ἡρακλᾶ γήμην*. — Dionys: 644, 7 *παρὰ*  
*τοῦ μακαρίου πάπα ἡμῶν Ἡρακλᾶ*. 646, 20 *τῆς τοῦ μακαρίου*  
*Ἡρακλᾶ καταστάσεως*.

*Ἡρακλείδης procurator priuatae rei*: 890, 14 [Schreiben Constantins].

*Ἡρακλείδης* Schüler des Origenes und Märtyrer: 530, 2.

*Ἡρόδης* Großvater des Herodes; Africanus: 58, 19; 48, 14.

*Ἡρόδης*: Herkunft 48, 11 ff. [Iosephus]. 58, 17 ff. [Africanus], vgl. 48.

- 12 ff. — 48, 2 τοῦ Ἰουδαίου ἔθρουσ Ἡρώδου πρώτου τὸ γένος ἀλλοφύλου διεληφότος τὴν βασιλείαν. 60, 2 [Africanus, vgl. 50, 21]. — hebt das alte Hohepriestertum auf 52, 1 ff. [Iosephus]. — vernichtet die jüdischen Geschlechtsregister 60, 8 ff. [Africanus]. — Bethlehemischer Kindermord 62, 17 ff. — Krankheit und Tod 64, 26 ff. [Iosephus]. 64, 10 τὰ πύλαια τῆς Ἡρώδου κατὰ τοῦ Χριστοῦ . . . τόλμησ. 70, 10 ff. — Testament und Nachfolge 70, 19 ff. [Iosephus]. — 50, 1 ὁ ἐπὶ τοῦ σωτηῆρος ἡμῶν Ἡρώδης. — 232, 22 Domitian mit ihm verglichen [Hegesipp].
- Ἡρώδης: 72, 1. 20 ὁ νέος Ἡρώδης [Luc. 3, 1]. 76, 9 ff. [Combination der Evangelien mit Iosephus]. 114, 17 τὴν Ἡρώδου τετραρχίαν [Ios. A. I. 18, 252].
- Ἡρώδης [Act. 12, 1] = Ἀγρίππας: 124, 13 ff. Vgl. 130, 12 ff.
- Ἡρώδης: Brief der Smyrnaeer: 342, 4 ὁ εἰρήναρχος II. 350, 13.
- Ἡρωδιάς: 76, 12 ff. [Iosephus]. 114, 19 [Iosephus].
- Ἡρων Schüler des Origenes und Märtyrer: 530, 3.
- Ἡρων Märtyrer: 608, 2 [Dionys].
- Ἡρως antiochenischer Bischof: 280, 21; 368, 10.
- Ἡσαίας: 937, 15, vgl. 2 Ἡσαίαν . . . ἑαυτοὺς ὀνομαζόντων.
- Ἡσύχιος aegyptischer Bischof, Märtyrer: 772, 28.
- Θαδδαῖος: 82, 21 ff. τῆς περὶ τὸν Θαδδαῖον ἱστορίας. 104, 21. — Abgarlegende: 90, 3 ff. 90, 4 Θ. ἀπόστολον, ἕνα τῶν ἑβδομήκοντα, danach 82, 8.
- Θεβουθις: 370, 13 [Hegesipp].
- Θέκλα Märtyrerin: 910, 11 ἢ καθ' ἡμᾶς Θέκλα [im Gegensatz zu den Acta Pauli et Theclae]. 920, 19.
- Θεμίσιων Montanist: 466, 25 [Antimontanist]. 474, 12 [Apollonius]. Vgl. den litterarischen Index.
- Θεοδοσία Märtyrerin [2. April 307]: 922, 2 ff.
- Θεόδοτος Bischof v. Laodikeia in Syrien: 726, 23 ff.
- Θεόδοτος Montanist: 432, 15 τῶν ἀμφὶ τὸν Μοντανὸν καὶ Ἀλκιβιάδην καὶ Θ. περὶ τὴν Φρυγίαν. 466, 6 τὸν πρώτον τῆς κατ' αὐτοὺς λεγομένης προσητείας οἷον ἐπίτροπόν τινα Θ. [Antimontanist].
- Θεόδοτος ὁ σκυτεὺς Ketzler: Hippolyt: 502, 3, 19.
- Θεόδοτος: 502, 18 ἑτέρου Θ. τινὸς τραπεζίτου [Hippolyt], vgl. 506, 2.
- Θεόδουλος Märtyrer [936, 7; 16. Februar 310]: 943, 14 ff.; 932, 3.
- Θεόδωρος = Γρηγόριος: 584, 11.
- Θεόδωρος: 706, 6 [Synodalschr. v. Antioch.]
- Θεόδωρος aegyptischer Bischof, Märtyrer: 772, 29.
- Θεόδωρος: 564, 18 [Alexander v. Jerus. und Theoktist v. Caes.]
- Θεόκτιστος Bischof v. Caesarea: Schüler und Freund des Origenes:

5S0, 22; 564, 10. Tod 66S, 5. — Dionys: 62S, 13; 63S, 19. Vgl. den litterarischen Index.

*Θεότεκνος* Logistes in Antiochien: 50S, 3ff.; 550, 9ff.

*Θεότεκνος* Bischof v. Caesarea: 66S, 7 *ὁ καὶ ἡμῶν*. 66S, 25; 726, 9; 72S, 1. — 706, 4 [Synodalschr. v. Antiochien], vgl. 702, 1S.

*Θεόφιλος* antiochenischer Bischof: 36S, 9 *ἔκτος ἀπὸ τῶν ἀποστόλων*. Vgl. den litterarischen Index.

*Θεόφιλος* Bischof v. Caesarea: 4S6, 26. — Paschastreit 4SS, 24; 496, 26.

*Θεόφιλος*: 706, 4 [Synodalschr. v. Antioch.].

*Θεόφιλος* Märtyrer: 60S, 20 [Dionys].

*Θενδᾶς* [Act. 5, 36]: 130, 19ff.

*Θεωνᾶς* alexandrinischer Bischof: 730, 3, 8 Zeit.

*Θηλυμάδης* Bischof v. Laodikeia (in Syrien): Dionys: 62S, 7. — 63S, 21 [interpoliert].

*Θρασῆας* Bischof und Märtyrer: 490, 22 *καὶ ἐπίσκοπος καὶ μάρτυς ἀπὸ Ἐβμενείας* [Polykrates]. 47S, 14 [Apollonius].

*Θρόστεια δεῖπνα*: 406, 25 [Brief d. gall. Gem.]

*Θωμᾶς*: 84, 14 *τῶν ἀποστόλων εἷς τῶν δώδεκα*. 104, 21, 90, 4 *Ἰουδας ὁ καὶ Θωμᾶς* [Abgarlegende]. — 1SS, 3 Missionar von Parthien. — 2S6, 18 [Apostelkatalog des Papias].

*Ἰακώβ* [Gen. 32, 2S]: 14, 23ff.

*Ἰάκωβος* Sohn des Zebedaeus: 104, 14 *δύο γεγόνασιν Ἰάκωβοι. εἷς ὁ δίκαιος . . . ἕτερος δὲ ὁ κεραιτομηθεὺς* [Clem. hypotyp.], 196, 4 — Clemens hypotyp.: 104, 5; 124, 16. — 2S6, 1S [Apostelkatalog des Papias].

*Ἰάκωβος* Herrenbruder, erster Bischof v. Jerusalem: 102, 19 *Ἰάκωβον τὸν τοῦ κυρίου λεγόμενον ἀδελφόν*. 104, 1 *Ἰάκωβον ὃν καὶ δίκαιον ἐπικλήν οἱ πάλαι δι' ἀρετῆς ἐκάλουν προτιρήματα*. 164, 26. — Hegesipp: 166, 9 *ὁ ἀδελφὸς τοῦ κυρίου Ἰάκωβος, ὁ ὀνομασθεὺς ἐπὶ πάντων δίκαιος ἀπὸ τῶν τοῦ κυρίου χρόνων μέχρι καὶ ἡμῶν, ἐπεὶ πολλοὶ Ἰάκωβοι ἐκαλοῦντο*, vgl. 20. 16S, 1 *ἐκαλεῖτο καὶ ὠβλίης (?)*. — Clem. hypotyp.: 104, 7 *Ἰακώβω τῷ δίκαιῳ*. 104, 11. — erster Bischof von Jerusalem: 104, 2; 196, 6; 214, 14; 304, 24. 236, 16 *δεύτερος μετὰ τὸν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν ἀδελφόν*. 672, 24 *τὸν Ἰακώβου θρόνον*. 22S, 1 *τῆς Ἰακώβου διαδοχῆς*. — 104, 5ff. Wahl [Clem. hypotyp.]. — Martyrium: 166, 9ff. [Hegesipp], 370, 9 *μετὰ τὸ μαρτυρῆσαι Ἰάκωβον τὸν δίκαιον ὡς καὶ ὁ κύριος* [Hegesipp], vgl. 226, 20. 104, 14 [Clem. hypotyp.], 172, 8ff. [Iosephus, gefälschte Stelle], 164, 16ff.

*Ἰγγένης* Märtyrer: 60S, 19 [Dionys].

*Ἰγνάτιος* antiochenischer Bischof und Märtyrer: 236, 15 *δεύτερος*.

274, 17 τῆς κατὰ Ἀντιόχειαν Πέτρου διαδοχῆς δεύτερος τὴν ἐπι-  
σκοπὴν κεκλήρωμένος. 274, 19 ff. Martyrium. Vgl. den litterarischen  
Index.

Ἰεραξ ägyptischer Bischof: 674, 22 [Dionys]. 706, 5 [Synodalschreiben  
v. Antioch.].

Ἰερεμίαις: 937, 14, vgl. 2 Ἰερεμίαν . . . ἱερατοὺς ὀνομαζόντων.

Ἰεροζλῆς praef. Aeg.: 919, 23, 28, vgl. 9.

Ἰησοῦς: 16, 10 ὁ Μωσῆος διάδοχος Ἰησοῦς. 50, 9. 30, 8 ὁ τοῦ Ναυῆ  
Ἰησοῦς. 30, 4 τῆ τοῦ Ἰησοῦ κερχομημένον προσηγορία.

Ἰησοῦς: 28, 11 τοῦτομα τοῦ Ἰησοῦ. 28, 22 ff. — 84, 6. — 64, 6 τὸν  
Ἰησοῦν. — 248, 5 τῶν τοῦ Ἰησοῦ πράξεων. 248, 14. — 236, 19 ὁ  
ἡγάπα ὁ Ἰησοῦς. — 672, 17 εἰκόνα τοῦ Ἰησοῦ.

110, 3 τοῦ σωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ. 917, 17; 866, 3. 942, 2, vgl.  
17 τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ Ἰησοῦν ἐπιβοώμενος. 164, 25 ὁμολο-  
γήσαντος υἱὸν εἶναι θεοῦ τὸν σωτήρα καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν.  
882, 4 ὁ μέγας τῶν ὄλων ἀρχιερεὺς αὐτὸς Ἰησοῦς. 909, 2 μόνον  
Χριστὸν βασιλεῖα Ἰησοῦν ὁμολογήσαντες.

Abgarlegende: die Briefe und die Erzählung brauchen nur  
Ἰησοῦς, nicht Χριστός. 86, 4; 88, 4; 90, 3. 7. 11; 92, 22. 86, 6  
Ἰησοῦ σωτήρι ἀγαθῶ. 92, 7 Ἰησοῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. 94, 8.  
13 περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ Ἰησοῦ. Hegesipp: auch hier über-  
wiegt Ἰησοῦς, Χριστός steht nur im eigentlichen Sinne =  $\pi\tau\iota\sigma\mu$   
168, 14. 16; 170, 6. — 168, 4 = 24 ἡ θύρα τοῦ Ἰησοῦ. 168, 23  
πλαναῖται ὀπίσω Ἰησοῦ τοῦ σταυρωθέντος. 168, 12 ἐπλανήθη  
εἰς Ἰησοῦν ὡς αὐτοῦ ὄντος τοῦ Χριστοῦ. 168, 5 ἐπίστευσαν  
ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστός. 168, 10; 170, 23. — 414, 6 ἔλεος  
ἀμέτρον . . . Ἰησοῦ [Brief d. gall. Gem.]. — 812, 22 Ἰησοῦν  
[heidnische Acta Pilati]. — 322, 24 τὸν κατελθόντα εἰς τὸν  
Ἰησοῦν gnostisch [Irenaeus].

28, 8 τοῦ σωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. 30, 14; 38, 11; 44,  
12. 19; 52, 13. 18; 82, 22; 132, 17; 212, 10; 308, 16; 752, 20;  
758, 12; 856, 3; 868, 6. 828, 6 τὸν πάντων σωτήρα Ἰησοῦν  
Χριστόν. 72, 21 ὁ σωτήρ καὶ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς ὁ Χριστός  
τοῦ θεοῦ. 6, 17. 32, 18 ὁ σωτήρ καὶ κύριος ἡμῶν Ἰ. ὁ μόνος καὶ  
ἀληθινὸς Χριστός. 38, 6. 877, 3 ὁ νυμφίος, λόγος ὁ οὐράνιος,  
αὐτὸς Ἰ. Χρ. — ohne Zusatz nur 878, 13 τῆς Ἰησοῦ Χριστοῦ  
δυνάμεως.

Brief der Smyrnaeer: 336, 7 κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.  
348, 4 τοῦ ἀγαπητοῦ καὶ ἐλόγητοῦ παιδὸς σου Ἰησοῦ Χρι-  
στοῦ. 348, 14. — Irenaeus: 322, 7 τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ  
Χριστοῦ. 482, 5. 442, 7 ἐν τῷ ὀνόματι Ἰ. Χρ. τοῦ σταυρωθέν-

- τοϝ ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου. — Hippolyt: ὁ θεὸς καὶ κύριος ἡμῶν Ἰ. Χρ. — Dionys: 642, 5 τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰ. Χρ., 646, 8. — Cornelius: 622, 11 τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. — Synodalschreiben v. Antiochien: 710, 10 τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν. 710, 20 ὅπου λέγει (Paul v. Samosata) Ἰησοῦν Χριστόν *κάτωθεν*. — Phileas: 760, 7 τὸν κύριον ἡμῶν Ἰ. Χρ. SS3. 17 ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ σωτήρι ἡμῶν. S76, 19. — 402, 14 [in der Grußformel des Briefes d. Smyrnaeer]. 492, 23 ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πάντοτε πεπολίτευμα [Polykrates]. 594, 2 ἀλλὴν ἄφειν παρ' ἧν Χριστὸς Ἰησοῦς ἀφῆκεν [Origenes].
- Ἰούδας: 50, 25 τῶν ἀπὸ Ἰούδα ἀρχόντων . . . λέγω δὲ τῶν ἐκ τοῦ Ἰουδαίου ἔθνους. — 372, 10 κατὰ τῆς γενῆς Ἰούδα καὶ τοῦ Χριστοῦ [Hegesipp].
- Ἰούδας Herrenbruder: Hegesipp: 232, 18; 268, 19.
- Ἰούδας ὁ καὶ Θωμᾶς: 90, 3 [Abgarlegende].
- Ἰούδας: 466, 4 τὸν βίον καταστρέψαι Ἰούδα προδότου δίξιμ [Antimontanist].
- Ἰούδας [Act. 15, 32]: 470, 15 [Antimontanist].
- Ἰούδας 15. Bischof v. Jerusalem: 306, 2.
- Ἰουλιανή: 556, 7 [Origenes].
- Ἰουλιανός alexandrinischer Bischof: 450, 9. 486, 22 Zeit. 520, 3.
- Ἰουλιανός Bischof v. Jerusalem: 454, 10.
- Ἰουλιανός Bischof v. Jerusalem: 454, 11 ἀλλοῦ Ἰ.
- Ἰουλιανός Bischof v. Apameia (in Phrygien): 466, 24 [Antimontanist].
- Ἰουλιανός Märtyrer: 604, 24 [Dionys].
- Ἰουλιανός Märtyrer [936, 7: 16. Februar 310]: 944, 8 ff.; 931, 30.
- Ἰούστος [vgl. Act. 1, 23]: 288, 23 [Papias].
- Ἰούστος alexandrinischer Bischof: 304, 11. 306, 9 Zeit.
- Ἰούστος 3. Bischof v. Jerusalem: 304, 26; 274, 11.
- Ἰούστος 11. Bischof v. Jerusalem: 306, 1.
- Ἰππόλυτος Diakon: 628, 21 [Dionys].
- Ἰσαάκ: 40, 28.
- Ἰσίδωρος Märtyrer: 608, 2 [Dionys].
- Ἰσοαήλ: 40, 29.
- Ἰσχυρίων Märtyrer: 610, 7 ff. [Dionys].
- Ἰωάννης der Täufer: 72, 22 Taufe Jesu. 76, 9 ff. Tod [Iosephus].
- Ἰωάννης der Apostel: 188, 4 Missionar der Provinz Asien. 230, 16 ff. Relegation nach Patmos. 236, 3 ff. 18 ff. Rückkehr nach Ephesos. 238, 13 ff. Geschichte vom ephesischen Jüngling [Clemens]. 264, 6 ff. Grab in Ephesos. 286, 18 [Apostelkatalog des Papias]. — Polykrates: 264, 17 —

490, 19. — Irenaeus: 232, 2 = 444, 24 *πρὸς τῷ τέλει τῆς Δομητιανοῦ ἀρχῆς*. 238, 3 *παρέμεινεν . . . μέχρι τῶν Τραιανοῦ χρόνων*. 444, 7 verfaßt das Evangelium in Ephesos. 332, 24ff. = 258, 20ff. Zusammentreffen mit Kerinth. 238, 2 *οἱ προσβύτεροι . . οἱ κατὰ τὴν Ἀσίαν Ἰωάννη τῷ τοῦ κυρίου μαθητῆ συμβεβληκότες*. 444, 14. 286, 1 *Παπίας ὁ Ἰωάννου . . ἀκουστής*. 286, 5ff. von Eus. bestritten. 484, 4 Verkehr mit Polykarp. 496, 11. — Apollonius: 478, 18 Wundergeschichte. — Clemens hypotyp.: 104, 5. 11. *quis dives salu.*: 238, 13ff. — Dionys: 696, 19ff. Hypothese von einem zweiten Johannes in Asien. 288, 4ff. von Euseb. mit dem Presbyter Johannes combinirt; vgl. auch 252, 1.

*Ἰωάννης* der Presbyter: Papias: 286, 20 *ὁ προσβύτερος Ἰωάννης*; vgl. 288, 12. — 288, 2ff. Eusebs Hypothese vgl. *Ἰωάννης* der Apostel. *Ἰωάννης ὁ ἐπιζληθεις Μάρκος* [Act. 12, 25; 13, 5. 13]: 696, 11 [Dionys].

*Ἰωάννης* 7. Bischof v. Jerusalem: 304, 27.

*Ἰωάννης* Märtyrer: 948, 9ff.

*Ἰωσήφ*: 554, 20 *τῶν Ἐβριωνάων . . . τῶν τὸν Χριστὸν ἐξ Ἰωσήφ καὶ Μαρίας γεγονέναι φασζόντων*. — 448, 1 *οἱ Ἐβριωνάοι ἐξ Ἰωσήφ αὐτὸν γεγενῆσθαι φάσζουσιν* [Irenaeus].

*Ἰωσήφ* 14. Bischof v. Jerusalem: 306, 2.

*Καθαροί* = Novatianer: 612, 17.

*Καΐφας* [Luc. 3, 2]: 72, 26ff.; 74, 15 [Iosephus].

*Καϊλιανός* Bischof v. Karthago: Schreiben Constantins: 888, 1. 7; 890, 5; 891, 13.

*Καῖσαρ*: 778, 4 *Μαξιμῖνον . . . Καῖσαρα εἰς ἔτι τότε χρηματίζοντα*. 911, 20. — Brief d. Smyrnaeer: 342, 6 *εἰπεῖν »κύριος Καῖσαρ«*. 344, 1 *ὁμοσον τὴν Καῖσαρος τύχην*. 344, 9. 10. — Brief d. gall. Gemeinden: 420, 1 *ἐπέστειλεν τῷ Καῖσαρι*. 420, 13.

*Καλλιστόων*: 458, 5 [Rhodon].

*Κάλλιστος* römischer Bischof: 566, 27.

*Καπίτων* Bischof v. Jerusalem: 454, 11.

*Καρικὸς* Adressat eines Briefes des antiochenischen Bischofs Serapion: 478, 24; 544, 8.

*Καρῖνος* Sohn des Kaisers Carus: 714, 21.

*Κᾶρος*: Kaiser: 714, 21 *ἅμα παισὶν Καρίνῳ καὶ Νουμεριανῷ*.

*Καρποκράτης*: 310, 26 [Iren.]. 372, 1 *Καρποκρατιανοί* [Hegesipp].

*Κάρπος* Märtyrer: 354, 12.

*Κασσιανός* Bischof v. Jerusalem: 454, 8.

*Κάσσιος* tyrischer Bischof: 496, 26.



- Κελσίδιον* alexandrinischer Bischof: 324, 5. 368, 7 Zeit.
- Κελερίωνος* Bekenner: 614, 24 [Cornelius].
- Κέλσος* Bischof v. Ikonion: 564, 7 [Alexander v. Jerus. und Theoktist v. Caes.].
- Κέρδων* alexandrinischer Bischof: 236, 9 *τρίτος . . . μετὰ τὸν προῶτον Ἀννικιόν.* 300, 1 Zeit.
- Κέρδων* Ketzler: Irenaeus: 322, 3 ff. 320, 19 *Κ. ὁ πρὸ Μαρκίωνος.*
- Κήριθρος* Ketzler: 256, 26 ff. [Gaius]. 260, 2 = 334, 2 Zusammentreffen mit dem Apostel Iohannes [Irenaeus]. 690, 17 = 258, 10 *Κήριθρον δὲ τὸν καὶ τὴν ἀπ' ἐκείνου κληθεῖσαν Κήριθριανὴν συστησάμενον αἴρεσιν* [Dionys].
- Κηρᾶς* [Gal. 2, 11]: 82, 2 *ὁμῶνυμον Πέτρον τερχάροντα* [Clem. hypot.].
- Κλάρος* Bischof v. Ptolemais: 496, 27.
- Κλαύδιος* Kaiser: 124, 4. 158, 10 Regierungsdauer. *καθ' ὄν* [Act. 11, 28] 124, 4; 132, 4. 138, 21 *ἐπὶ τῆς αὐτῆς Κ. βασιλείας.* 142, 1 *κατὰ Κλαύδιον.* 156, 17. 158, 1 *Κ. τὰ τῆς βασιλείας διέποντος.* — 156, 22 [Act. 18, 2]. 158, 7 [Jos. B. I. 2, 247f.]
- Κλαύδιος* Kaiser: 704, 5.
- Κλεόβιος*: 370, 16 *Κλεόβιος ὅθεν Κλεοβιηνοί* [Hegesipp].
- Κλεοπάτρα*: 44, 16 *τελευτῆς Ἀρτωνίου καὶ Κ. εἰς ἣν ἐστάτην ἢ κατ' Αἴγυπτον τῶν Πτολεμαίων κατέληξε δυναστεία.*
- Κλήμης* römischer Bischof: 228, 21. 274, 6 Zeit. 236, 10 *τρίτον . . . ἐπέχων τῶν . . . μετὰ Παῦλόν τε καὶ Πέτρον ἐπισκοπευσάντων βαθμόν.* 194, 9. — Philipp. 4, 3: 194, 10; 228, 21; 452, 7. — 438, 11 *τρίτω τόπῳ ἀπὸ τῶν ἀποστόλων* [Liste des Irenaeus].
- Κλωπᾶς* Bruder Iosephs: 228, 6 [Hegesipp].
- Κοδράτος* Prophet: 280, 22. — 470, 16. 19 [Antimontanist].
- Κοδράτος* athenischer Bischof: 374, 10 [Dionys v. Korinth].
- Κόιντα* Märtyrerin: 600, 16 [Dionys].
- Κόιντος*: 338, 6 [Brief d. Smyrnaeer].
- Κόλων* Bischof v. Hermupolis: 628, 2 (*κόλωνα* Tr BDMΣ<sup>arm</sup> *κόλλωνα* Synkell *κόνωνα* AT<sup>HER</sup> Hieronym.) [Dionys].
- Κόμοδος* Kaiser: 450, 8. 498, 15 Regierungsdauer. 450, 8 *κατὰ τὸ προῶτον ἔτος.* 486, 20 *δεκάτω . . . τῆς Κομόδου βασιλείας ἔτει.* 484, 23 *κατὰ τὸν αὐτὸν τῆς Κομόδου βασιλείας χρόνον.* 534, 5 *εἰς τὴν Κομόδου τελευτὴν περιγράφει* [Clem. v. Alex.] *τοὺς χρόνους.* — Mark Aurel und Commodus: 384, 24 *σὺν . . . μετὰ τοῦ παιδός* [Meliton].
- Κορακίων*: 690, 3 [Dionys].
- Κορνήλιος* [Act. 11, 20 ff.]: 114, 1.
- Κορνήλιος* römischer Bischof: 594, 6. 636, 18 Zeit. — 622, 12 [Brief

d. Cornelius]. 62S, 9 Brief d. Dionys v. Alex. an ihn. Vgl. den litterarischen Index.

*Κορνήλιος* antiochenischer Bischof: 36S, 10 *τετάρτου*.

*Κουλκιανός*: 850, 5.

*Κρήσκη*: 194, 5 *Κ. ἐπὶ τὰς Γαλλίας στείλλόμενος* [vgl. II Tim. 4, 10].

*Κρήσκη* Kyniker: 354, 17 ff. [Iustin und Tatian].

*Κρίσπος* Sohn und Mitregent Constantins: 900, 10 [in Σ getilgt]. 902, 1 [der Name in Σ getilgt].

*Κριταί*: 50, 8.

*Κρονίων*. *ἐπίκλην δὲ Εὐνον* Märtyrer: 604, 27 ff. [Dionys].

*Κυρικαί*: 354, 18 *τῇ Κυρικῇ προσήγορίᾳ*.

*Κυριανός* der karthagische Bischof: 63S. 6. Vgl. den litterarischen Index.

*Κύριλλος* antiochenischer Bischof: 716, 22.

*Κυρίνιος* [Luc. 2, 2]: 44, 20. 22; 46, 6 [Ioseph. A. I. 1S, 1].

*Κωνσταντῖνος*: 892, 16 *τῆς ἐκ πατέρων εὐγενείας βασιλικοῦ τε ἀνέκαθεν αἵματος*. — 776, 5. 1S ff.; 797, 6 zum Augustus ausgerufen. — 77S. 7 ff. Katastrophe des Maximianus Herculus. — 826, 20 ff. Sturz des Maxentius. — 832, 3 ff.; 86S, 2 ff. Aufrichtung des Kreuzes in Rom. — 892, 4 ff. Zerwürfnis mit Licinius. — 89S, 19 ff. Krieg gegen Licinius. — 902, 12 *τὸν εὐσεβῆ βασιλέα παισὶν ἅμα θεοφιλέσιν*. 19. Vgl. *Κρίσπος*.

Constantin und Licinius: 832, 14 ff. Toleranzedict. 852, 10 *Κωνσταντῖνον καὶ Λικιννῖον*. vgl. die Correctur derselben Stelle in der letzten Ausgabe 902, 19. — 84S, 16 *ἐπὶ τῶν κρατούντων*. — 860, 6 *βασιλεῖς οἱ ἀνωτάτω*, ähnlich 867, 24; 86S, 7; 879, 20. — 879, 22 *τῶν θεοφιλεστάτων*. — 83S, 11 *οἱ τῆς εἰρήνης καὶ εὐσεβείας προήγοροι*.

792, 6 ff. Titulatur im Praescript von Galerius' Toleranzedict. — 887, 24; 88S, 24 *Κωνσταντῖνος Σεβαστός* [Praescript]. — 890, 5 *Κ. Αἰγούστος* [Praescript]. — 884, 5 *ἐγὼ Κωνσταντῖνος ὁ Αἰγούστος καὶ γὰρ Λικιννῖος ὁ Αἰγούστος* [Edict d. Licin.]. — 902, 1 *ὁ . . . μέγιστος νικητῆς Κ.* vgl. 15.

Schreiben an Anulinus procos. Africae: 887, 8—20; 887, 24—88S, 20; 891, 4—20.

Schreiben an den römischen Bischof Miltiades 887, 24—88S, 20.

Schreiben an Caecilianus, den Bischof von Karthago 890, 5—27.

Schreiben an Chrestos, den Bischof v. Syrakus 88S, 24—890, 2

*Κωνσταντῖνος*: 776, 3 ff.; 796, 19 ff.

*Λαίτος praef. Aegypti*: 520, 1.

- Ααρωμαριός*: 889, 21 *παρὰ τοῦ λαμπροτάτου Α. τοῦ χοροήχοτος Σικελίας* [Schreiben Constantins].
- Αείς* 12. Bischof v. Jerusalem: 306, 1.
- Αεωνίδης*: 518, 7 *ὁ λεγόμενος Ὠριγένους πατήρ*.
- Αιζίνριος* Kaiser: 778, 2 ff. zum Augustus ernannt. — 838, 25 Vertrag mit Maximin. — 838, 24 ff. Sieg über Maximin. — 892, 1 ff. Zerwürfnis mit Constantin. — 894, 5 ff. Christenverfolgung. — 894, 25 ff. *αἱ Αιζινρίου διατάξεις*. — 898, 19 ff. Krieg gegen Constantin. *Οὐδέλειος Αιζινριανός Αιζίνριος* 792, 17 ff. im Praescript von Galerius' Toleranzedict. 884, 5 *ἐγὼ Κωνσταντῖνος ὁ Αὔγουστος κἀγὼ Αιζίνριος ὁ Αὔγουστος* [Edict v. Licinius]. Constantin und Licinius: vgl. *Κωνσταντῖνος*. 828, 2 *Αιζίνριον οὕτω μανέντα τότε*. 832, 15 *Κωνσταντῖνος καὶ σὺν αὐτῷ Αιζίνριος οὕτω τότε ἐγ' ἦν ὕστερον ἐκπέπτωκεν μαρίαν τὴν διάνοιαν ἐπιτραπίς*, vgl. 894, 16 *μαρίες τὰς γρένας*. 792, 9 und 826, 22 ist der Name des Licinius in der letzten Ausgabe getilgt. 840, 5 *τῷ τότε χοατοῦντι*. 840, 8 *τῷ χοατοῦντι*. Er ist stehen geblieben 778, 2; 838, 25; 850, 12; 884, 5; 892, 2; 896, 10; 900, 20. Edict an die Statthalter 883, 24—887, 4.
- Αίριος* römischer Bischof: 188, 14 *μετὰ τὴν Παύλον καὶ Πέτρον μαρτυρίαν πρῶτος*. 228, 13 Zeit. 194, 7 *πρῶτος μετὰ Πέτρον*. 236, 12 *ὁ πρῶτος*. — 438, 8 [Liste des Irenaeus], — II Tim. 4, 21: 188, 14 ff.; 194, 6. 438, 9 [Irenaeus].
- Αουζιανός*: 648, 19 [Dionys v. Alex.].
- Αουζιανός* antiochenischer Presbyter, Märtyrer [7. Jan. 312, Ioh. Chrys. t. 2, 524 ff. syr. Martyr.]: 772, 3 ff.; 812, 10 ff.
- Αούκιος* römischer Bischof: 636, 19.
- Αούκιος* alexandrinischer Presbyter: 662, 23 [Dionys].
- Αούκιος*: 706, 6 [Synodalschreiben v. Antioch.].
- Αουζούας*: 302, 1 Führer im jüdischen Aufstand.
- Αουῖπος*: 300, 16 *ἡγουμένου . . Αούπου τῆς ἀπάσης Αἰγύπτου*.
- Αούσιος Κέητος*: 302, 7.
- Αουσανίας*: 72, 2, 21 [Luc. 3, 1]. 114, 16 [Jos. A. I, 18, 237].
- Μαζαβάνης* Bischof v. Jerusalem: 594, 12; 668, 9. — 638, 19 [Dionys].
- Μάζαρ* Märtyrer: 606, 9 [Dionys].
- Μαζριανός*: 652, 1 ff. vgl. 650, 9 ff.; 684, 1 [Dionys].
- Μαζρίνος* Kaiser: 566, 23.
- Μαλζίων* Lehrer der Rhetorik und Presbyter in Antiochia: 704, 11 ff. 706, 6 [Synodalschr. v. Antioch.].
- Μάλχος* Märtyrer: 664, 25.

*Μαμαία* Mutter des Kaisers Severus Alexander: 568, 5.

[*Μάρης*]: 716, 1 *ὁ μαρεὶς τὰς γρόνας ἐπώνυμός τε τῆς δαιμονώους αἰρέσεως.*

*Μαριχάιοι*: 716, 13.

*Μαξέντιος*: 778, 11 ff. *ὁ τὴν ἐπὶ Ῥώμης τετραρτίδα συστησάμενος.* 786, 4 *ὁ . . . τεράρνος Μαξέντιος τὰ ὅμοια Μαξιμίνῳ δοῶν.* 786, 16 *τῶν δύο τεράρνων ἀνατολὴν καὶ δύσιν διελιγφότων.* 826, 23 *τῶν δυσσεβεστάτων τεράρνων.* 828, 1 ff. Sturz.

*Μαξιμιανός* Kaiser: 834, 7 *τοὺς δεσπότης ἡμῶν Διοκλιτιανὸν καὶ Μαξιμιανόν* [Brief Maximins]. 842, 19 *τῶν θειοτάτων Διοκλιτιανοῦ καὶ Μαξιμιανοῦ* [Edict Maximins]. — 774, 14 *οἱ μάλιστα τῆς καθόλου κρατούντες ἀρχῆς δεκαετηρίδας καὶ εἰκοσαετηρίδας ἐκπλήσαντες.* — 777, 19; 796, 11; 911, 7 Abdankung. 778, 7 ff.; 796, 15 ff. Ende.

Von Eus. selbst wird er nie mit Namen genannt: 774, 24 *τῷ μετ' αὐτὸν δευτερείῳ τετιμημένῳ.* 796, 15 *ὁ τὰ δεύτερα αὐτοῦ φέρων.* 911, 8 *τῶν κρατούντων, αὐτοῦ δὲ τοῦ πάντων ἀνωτάτω καὶ τοῦ μετ' αὐτὸν δευτέρου.* 796, 11 *οἱ μὲν χρόνον καὶ τιμὴ προσηγόμενοι.* Vgl. *Γαλέριος, Διοκλιτιανός.*

*Μαξιμίλλα*: 458, 21. — Antimontanist: 466, 1 *Μοντανός τε καὶ Μαξιμίλλα.* 472, 3 *τεσσαρεσζαυδέζατον τοῦτο ἔτος ἀπὸ τῆς Μαξιμίλλης τελευτῆς.* Vgl. 468, 4. — Apollonius: 478, 11 *ἐν Πεπούζοις προφητεύειν δὲ προσποιομένης τῆς Μαξιμίλλης.*

*Μαξιμῖνος* Kaiser: 582, 2 *Μ. Καῖσαρ.* 582, 10 Zeit. 582, 14. — 582, 2 ff. Christenverfolgung.

*Μαξιμῖνος*: 911, 20 *Μ. Καῖσαρ αὐτόθην ἐπὶ τὴν ἀρχὴν παρελθὼν,* vgl. 31. 778, 4 *μόνον Καῖσαρα . . . εἰς ἔτι τότε χωρητιζόντα.* 778, 6 *Σεβαστός ἦν, αὐτὸς ὅφ' ἑαυτοῦ γεγονώς.* 802, 3 *Μαξιμῖνος ὁ ἐπ' ἀνατολῆς τεράρνος.* 780, 22; 828, 1; 806, 19; 820, 16; 822, 1; 850, 8. 832, 20 *Μαξιμίνῳ τῶν ἐπ' ἀνατολῆς ἐθνῶν ἔτι δυναστεύοντι.* 786, 16 *τῶν δύο τεράρνων ἀνατολὴν καὶ δύσιν διελιγφότων.* 826, 23. — 911, 20 ff. Christenverfolgung. 914, 5 ff.; 927, 23; 928, 6 ff.; 949, 14. — 802, 3 ff. halbe Ausführung des Toleranzdicts von Constantin und Licinius. 806, 19 ff. erneute Verfolgung. 838, 25 Vertrag mit Licinius. 822, 1 ff. Krieg gegen Armenien. 780, 23 Bündnis mit Maxentius. 838, 24 ff. Krieg gegen Licinius. 846, 9 ff. Ende. 924, 28. — 780, 25 ff. Lasterhaftigkeit.

920, 8 *τοῦ τεράρνου Μαξιμῖνου παρόντος . . . κατὰ τὴν λεγομένην αὐτοῦ γενέθλιον ἡμέραν* [20. November 306 in Caesarea]. 924, 21; 925, 17 in Caesarea anwesend. 772, 4; 812, 13

- am 7. Januar 312 in Nikomedien, vgl. *Μουζιανός*. S34, 13 ὅτε ἐγὼ εὐτυχῶς τὸ πρῶτον [= *ubi primum* sobald als] εἰς τὴν ἀνατολὴν [= Antiochien] παρεγενόμην [Brief Maximins]. S34, 24 ὅτε τῶ παρελθόντι ἐνιαυτῶ [312] εὐτυχῶς ἐπέβην εἰς τὴν Νικομήδειαν [Brief Maximins]. S50, 20 οἱ Μαξιμίον παῖδες. S48, 25 οἱ τὰ Μαξιμίον φρονοῦντες. S50, 7.
- S42, 8 Titulatur im Praescript eines Edicts. S34, 5 Ἰόβιος Μαξιμίνοξ Σεβαστός [Praescript eines Briefes Maximins]. S14, 1—22; S16, 2—8 ἀντίγραφον ἐρημείας τῆξ Μαξιμίον προξ τὰ καθ' ἡμῶν ψηφίσματα ἀντιγραφῆξ. S34, 5—S38, 2 Brief an den Gardepraefecten Sabinus. S42, 24 von Maximin citiert. S42, 8—S44, 21 Toleranzedict.
- Μαξιμίνοξ* antiochenischer Bischof: 380, 13 ἑβδομοξ ἀπὸ τῶν ἀποστόλων.
- Μάξιμοξ* alexandrinischer Bischof: 704, 4. 730, 2 Zeit. 706, 1 *Μουρσίφο καὶ Μαξιμόφ* [Synodalschr. v. Antioch.]. — Presbyter: 664, 15, von Dionys erwähnt 654, 12; 656, 4; 662, 23.
- Μάξιμοξ* Bischof v. Jerusalem: 454, 10. [*Μάξιμοξ* Bischof von Jerusalem]: vgl. zu 454, 12.
- Μάξιμοξ* Bischof v. Bostra: 702, 18. — 706, 4 [Synodalschr. v. Antiochien].
- Μάξιμοξ* römischer Presbyter und Bekenner: 614, 22 [Cornelius].
- Μάξιμοξ*: 929, 13 *Μάξιμοξ ὄνομα, χείρων τῆξ προσηγορίας ἀνθρώποξ*.
- Μαρία*: 62, 11. 554, 20 ἐξ Ἰωσήφ καὶ Μαρίας. 256, 4.
- Μαρία ἡ τοῦ Κλωπᾶ* [Joh. 19, 25]: 268, 16.
- Μαρίνοξ* tyrischer Bischof: 638, 20 [Dionys].
- Μαρίνοξ*: 888, 10 [Schreiben Constantins].
- Μαρίνοξ* Märtyrer: 668, 12 ff.
- Μάρκελλα* Märtyrerin: 530, 15.
- Μαρκελλίνοξ* römischer Bischof: 716, 19.
- Μάρκελλοξ*: 656, 4 [Protokoll bei Dionys].
- Μαρκιανιστά* [*μαρκιωνιστά* TeERBA]: 372, 1 [Hegesipp]. 468, 17 οἱ ἀπὸ τῆξ *Μαρκίωνοξ* αἰρέσεωξ *Μαρκιανιστά* καλούμενοι [Antimontanist].
- Μαρκιανός* Ketzler: 546, 1 [Serapion].
- Μάρκιος Τούρβον*: 302, 1.
- Μαρκίωρ*: 324, 13 ff. ἀκριχ [nach Iustin bestimmt]. Irenaeus: 320, 19 *Κέρδον ὁ προξ Μ.* 322, 9. 334, 4 ff. Zusammentreffen mit Polykarp. 332, 20 *Οὐαλεντίνον καὶ Μαρκίωνοξ*. 390, 6 ἀπὸ *Σατοργίνον καὶ Μαρκίωνοξ*, vgl. 18. — Rhodon: 454, 22 ff.: 456, 1 ὁ ραῦτηξ. 456, 3 τῶ *Πορτιζῶ* λῆχοξ. Vgl. *Μαρκιανιστά*. — markionitische

- Märtyrer 352, 20; 666, 7; 931, 7. — 468, 17 [Antimontanist].  
Schriften gegen Markion: 374, 17; 380, 11. 16; 392, 16; 446, 15; 454, 17; 568, 19.
- Μάρκος*: 140, 20 ff. Missionar von Aegypten und Alexandrien. Vgl. den biblischen Index.
- Μάρκος* alexandrinischer Bischof: 324, 3.
- Μάρκος* Bischof v. Aelia: 308, 13. — 454, 8 *πρωτότον ἐξ ἐθνῶν ἐπίσκοπον*.
- Μάρκος*: 887, 24 *Μιλτιάδῃ ἐπισκόπῳ Ρωμαίων καὶ Μάρκῳ* [Schreiben Constantins].
- Μάρκος*: Ketzler: 322, 14 [Iren.].
- Μασβουθεοι*: Hegesipp: 370, 17; 372, 11.
- Μάτερονος*: SSS, 9 [Schreiben Constantins].
- Ματθαῖος*: 286, 19 [Apostelkatalog des Papias]. Vgl. den biblischen Index.
- Ματθίας* [Act. 1, 23 ff.]: 102, 12. — 288, 26 [Papias]. — 82, 5 einer der Siebenzig.
- Ματθίας* S. Bischof von Jerusalem: 304, 27.
- Μάτωνρος* Märtyrer: Brief d. gall. Gemeinden: 408, 8; 416, 17. 20.
- Μελίτιος* Bischof in Pontos: 728, 13 ff.
- Μελχισιθεος*: 36, 8; 869, 28.
- Μενανδρος*: Ketzler 252, 26 ff.; 308, 28. — 372, 1 *Μενανδριανισταί* [Hegesipp].
- Μεροουρία* Märtyrerin: 606, 17 [Dionys].
- Μερουζιάνης* armenischer Bischof: 628, 8 [Dionys].
- Μητροῦς* Märtyrer: 600, 12 ff. [Dionys].
- Μητροδόωρος* markionitischer Presbyter und Märtyrer: 352, 20.
- Μιλτιάδης* römischer Bischof: Schreiben Constantins: 887, 24; 889, 5.
- Μιλτιάδης* Montanist [?]: 460, 9 *τὴν τῶν κατὰ Μιλτιάδην λεγομένων αἵρεσιν* [Antimontanist].
- Μινούκιος Φουνδανός*: 318, 1 *ἀνθυπάτῳ τῆς Ἀσίας*. 318, 15 Adressat des Rescriptes Hadrians. 386, 8 *Φουνδανῷ τῷ ἀνθυπάτῳ, ἡγουμένῳ δὲ τῆς Ἀσίας* [Meliton].
- Μορτανός*: 388, 15 *τοῦ Μορτανοῦ ἅμα ταῖς αὐτοῦ ψευδοπροσητίαις*. 458, 21. 432, 15 *τῶν ἀμὰ τὸν Μορτανὸν καὶ Ἀλιβιάδην καὶ Θεόδοτον περὶ τὴν Φωγίαν . . τὴν περὶ τοῦ προσητέειν ἐπόληψιν . . ἐκφερομένων*. — Apollonius: 478, 8 *τεσσαρακοστὸν . . ἔτος . . ἐξ οὗ τῆ . . προσητέια ὁ Μορτανὸς ἐπιχειροῦσεν*. 472, 18 ff. *περὶ τοῦ Μ*. — Antimontanist: 462, 7 ff. 470, 20 *αἱ περὶ Μορτανὸν γυναικες*. 464, 21. 466, 1 *Μορτανός τε καὶ Μαξιμίλλε*. 468, 25 *τῷ διὰ Μορτανοῦ καὶ τῶν γυναικῶν πνεύματι*. Vgl. *Φρόγες*.

*Μουσῆς*: 12, 23 τὸν μέγαν θεράποντα Μουσαία. 830, 15. 12, 9 ὁ μέγας Μ. ὡς ἂν προφητῶν ἀπάντων παλαιότατος. 24, 8 διὰ τοῦ προφήτου Μ. 40, 29 Μουσεῖ τε καὶ τοῖς μετὰ ταῦτα προφήταις. 392, 10 Μουσαία τε καὶ τοὺς Ἑβραίων προφήτας. 18, 5 τοῦ καὶ Μουσεῖ κερχηματικότος. 40, 25 ὅσα πρῶτος ἀπάντων Μουσῆς . . ἐν συμβόλοις τελεῖσθαι παραδέδωκεν. 42, 24 νόμον τοῦ μετὰ ταῦτα Μουσαέως. 30, 1 οὐποτε . . πρότερον ἐκφορηθῆν ἐς ἀνθρώπους πρὶν ἢ Μουσεῖ γνωσθῆναι. — 16, 10 ὁ Μουσαίος διάδοχος. 50, 9, 30, 9 τοῦ σωτήρος τοῦ νόμου μετὰ Μουσαία . . τῆς . . εὐσεβείας τὴν ἀρχὴν διαδεξαμένον. 48, 8 τοῖς οἰκείοις τοῦ ἔθνους ἄρχουσιν . . ἄνωθεν ἐξ αὐτοῦ Μουσαέως καταρξαμένοις. 50, 4. — 828, 23 ἐπ' αὐτοῦ Μουσαέως καὶ τοῦ πάλαι θεοσεβοῦς Ἑβραίων γένους. 548, 14. — 62, 12 κατὰ τὸν Μ. νόμον. 458, 12 τοῦ Μ. νόμον [= A. T.].

Iosephus: 224, 5 οἱ μετὰ Μουσῆν προφήται. Irenaeus: 450, 5 τὴν διὰ Μουσαέως νομοθεσίαν. Porphyrius: τὰ γαστροῦς παρὰ Μουσεῖ λεγόμενα. Dionys: 676, 16. 21 Μωσῆ. Anatolius: 724, 6 τοῦ Μουσαέως νόμον. 726, 1.

*Μωσῆς* Märtyrer: 622, 19 [Cornelius].

*Ναβουχοδοноσορ*: 448, 24 ἐν τῇ ἐπὶ Ναβουχοδοноσορ ἀιχμαλωσίᾳ [Iren.].

*Νάρκισσος* Bischof v. Jerusalem: 454, 4 πεντεκαιδέκστην ἄγων διαδοχὴν ἀπὸ τῆς τῶν Ἰουδαίων κατὰ Ἀδριανὸν πολιουρίας. 454, 12 Νάρκισσον τριακοστὸν ἀπὸ τῶν ἀποστόλων . . . γεγεννημένον. 486, 26; 488, 24; 496, 25. — 538, 2 ff. Wundergeschichten. 540, 17 ff. zum zweiten Mal Bischof von Jerusalem. — 542, 10 [Alexander v. Jerusalem].

*Νατάλιος*: 502, 16 ff. [Hippolyt]. Vgl. Dessau, Hermes 40, 373 ff.

*Νεῖλος* aegyptischer Bischof, Märtyrer: 772, 19; 947, 27.

*Νεμεσίων* Märtyrer: 608, 12 [Dionys].

*Νέπωσ* aegyptischer Bischof: 684, 22. — 686, 13 ff. [Dionys]. Vgl. den litterarischen Index.

*Νερούας* Kaiser: 234, 24; 236, 6 Regierungsdauer.

*Νέρων* Kaiser: 158, 11; 194, 19 Regierungsdauer. 158, 13 κατὰ Νέρονα. 162, 3. 188, 11 ἐπὶ Νέρονος. 174, 18 Νέρονος ὄγδοον ἄγοντος τῆς βασιλείας ἔτος. 178, 21 ἔτος δωδεκάτου τῆς Νέρονος ἡγεμονίας [Jos. B. I. 2, 284. A. I. 20, 257].

174, 21 ff. Christenverfolgung. 230, 12 τῆς Νέρονος θεοεχθρίας τε καὶ θεομαχίας, vgl. 234, 22 [Tertullian]. 266, 19 μετὰ Νέρονα καὶ Δομετιανόν. 162, 22 = ἐκ στόματος λέοντος II Tim. 4, 17. 386, 3 Νέρων καὶ Δομετιανός [Meliton].

- Νέων* Bischof v. Laranda: 564, 17 [Alexander v. Jerus. und Theoktist v. Caes.].
- Νιζήτης*: Brief der Smyrnaer: 342, 4; 350, 13.
- Νικόλαος* Ketzler: 260, 9ff. 260, 7 ἢ τῶν *Νικολαῖτων αἵρεσις*.
- Νικομαῶς*: Bischof v. Ikonium: 702, 16. — 706, 4 [Synodalschreiben v. Antiochien].
- Νουνατιανός*: Dionys: 626, 13; 646, 5. Vgl. *Νουνάτος*.
- Νουνάτος*: die von Euseb. durchweg, außer in den Excerpten aus Dionys, angewandte Namensform für *Novatianus*: 612, 14. 23; 614, 13. 16; 622, 25; 626, 9. 24; 628, 10. 14. 24; 638, 13; 646, 4. Brief des Cornelius über Novatian 614, 18ff. — 432, 1 τῆς ἀπανθρώπου καὶ ἀνηλεοῦς ἔνεκα διαθέσεως τῶν μετὰ ταῦτα ἀφειδῶς τοῖς Χριστοῦ μέλεσιν προσενηρηγμένων.
- Νουμεριανός* Sohn des Kaisers Carus: 714, 21.
- Νῶε*: 40, 13. — 676, 19 [Dionys].
- Ξύστος* römischer Bischof: 304, 8. 306, 6 Zeit. — Irenaeus: 438, 23 ἔστος ἀπὸ τῶν ἀποστόλων. 496, 1.
- Ξύστος* römischer Bischof: 640, 4. 702, 1 Zeit. 668, 2. — Briefe des Dionys v. Alex. an ihn 640, 4; 646, 13; 648, 15.
- Ἰθρον* Kaiser: 194, 20 τῶν ἀμφὶ Γάλβαν καὶ Ἰθρονα.
- Οἰδιποδείους μίξεις*: 406, 25 [Brief d. gall. Gem.].
- Ὀρησίμος* Bischof v. Ephesos: 276, 6 [Ign. Eph. 1. 2. 6].
- Ὀρησίμος*: 386, 20 *Μελίτων Ὀρησίμου τῷ ἀδελφῷ χαίρειν* [Meliton].
- Ὄσιος*: 890, 12 [Schreiben Constantins].
- Οὐαλεντίνα* Märtyrerin: 926, 28.
- Οὐαλεντίνος* Ketzler: 322, 11 τὸν ἄπειρον βυθὸν τῆς *Οὐαλεντίνου* πολυπλανοῦς ἕλης. 392, 24 τῆς κατὰ *Οὐαλεντίνον* σχολῆς. 480, 21 τῆ κατὰ *Οὐαλεντίνον* πλάνη. 556, 9 τὰ τῆς *Οὐαλεντίνου* φρονῶν αἵρέσεως. Irenaeus: 320, 18 Zeitbestimmung. 332, 19 *Οὐαλεντίνου καὶ Μαρκιανος*. 390, 17 ὁμοίως τοῖς ἀπὸ *Οὐαλεντίνου*. Hegesipp: 372, 1 *Οὐαλεντιανοί*.
- Οὐαλεριανός* Kaiser: 648, 21 *Ὁὐ. ἅμα παιδὶ Γαλλίηνφ*. Protokoll bei Dionys: 656, 16 *τοῖς θεοφιλεστάτοις Οὐαλεριανῷ καὶ Γαλλίηνφ Σεβαστοῖς*. 656, 6ff. Decret beider Kaiser. — 650, 2ff. Christenverfolgung [Dionys]. 664, 22 *κατὰ τὸν . . Οὐαλεριανοῦ διωγμὸν*. 744, 22 *μετὰ τὸν ἀπὸ Δεκίου καὶ Οὐαλεριανοῦ μεταξὺ χρόνον*. 684 1 [Dionys], vgl. *Μαρκιανός*. 666, 10 Tod in der Gefangenschaft.
- Οὐάλλης* Bischof v. Jerusalem: 454, 12.
- Οὐάλλης* Diakon in Jerusalem und Märtyrer: 932, 2. 26; 935, 5.



- Οὔεσπασιανός** Kaiser: 194, 21. 22S, 12 Regierungsdauer. 212, 8 *δέκ-  
τερόν τῆς Οὔεσπασιανοῦ βασιλείας ἔτει*. 122, 20 *ἡ κατὰ Οὔεσ-  
πασιανὸν . . . πολιορκία*. 22S, 7 Verfolgung der Davididen. 220, 6  
*χρησμόν τινα . . . ὃν αὐτός (Iosephus) μὲν ἐπὶ Οὔεσπασιανὸν  
πεπληρωῶσθαι ἐξείληφεν*.  
170, 23 *Οὔεσπασιανός πολιορκεῖ αὐτούς* [Hegesipp]. 436, 19  
[Tertull.]. Vgl. 230, 14.
- Οὔεττιος Ἐπάγαθος** Märtyrer: 404, 14 [Brief d. gall. Gem.].
- Οὔῆρος**: 334, 20 *Μάροχος Ἀερόηλιος Οὔῆρος ὁ καὶ Ἀρτωρίτος . . . σὲν  
καὶ Λουκίφ ἀδελφῶν*. 364, 11 *Ἀρτωρίτον Οὔῆρον*. 400, 3; 332, 1  
*πρὸς αὐτοκράτορα Οὔῆρον*. Vgl. Ἀρτωρίτος.
- Οὔλπιανός** Märtyrer: 91S, 14.
- Οὔρβανός** Statthalter v. Palaestina: 910, 2. 22; 914, 16 = 915, 17; 916,  
18; 922, 16; 924, 2. — 924, 9ff. Sturz. 925, 9.
- Οὔρβανός** römischer Bischof: 56S, 1. 570, 8 Zeit.
- Οὔρβανός** Bekenner: 614, 22 [Cornelius].
- Οὔροσος rationalis Africae**: S90, 8 [Schreiben Constantins].
- Πάησις** Märtyrer [24. März 305]: 910, 20.
- Πάλμας** Bischof von Amastris: 490, 1 *τῶν κατὰ Πόντον ἐπισκόπων  
ὧν Πάλμας ὡς ἀρχαιότατος προτιτάσται*. 374, 26 [Dionys v.  
Korinth].
- Πάμφιλος** Presbyter in Caesarea, Märtyrer: 72S, 4ff.; 932, 25; 934, 2  
= 1Sf. — 934, 26 aus Berytos. — 932, 16 Curiale. — 934, 1ff.  
= 17ff. Charakteristik. — 932, 10ff. Bildung. — 923, 24 Verhaf-  
tung. — 931, 11ff. Martyrium [936, 7; 16. Februar 310]. 772, 20ff.;  
913, 26. — 919, 19 *τῆς Πάμφιλον διατριβῆς*. Vgl. den litterarischen  
Index Πάμφιλος, *Εἰσὸς βίος*.
- Πάνταινος**: 450, 13ff.; 534, 1. — 546, 13 Lehrer d. Clemens [Clemens].  
— 552, 4 [Alexander v. Jerusalem]. — 562, 13 [Origenes].
- Παπίριος**: 492, 3 [Polykrates].
- Παπύλος** Märtyrer: 354, 12.
- Πατερομούθιος** Märtyrer: 947, 29.
- Πατρίκιος vicarius**: S90, 20 [Schreiben Constantins].
- Παυλίνοσ** tyrischer Bischof: S62, 15. — S56, 7 *ἰερότατέ μοι Παυλίνε*.  
S62, 1Sff.; S69, 23ff.; S70, 11ff.; S73, 23ff.; S78, 9ff.; S80, 4ff.;  
S81, 22ff.
- Παυλίνοσ**: 564, 17 [Alexander v. Jerus. und Theoktist v. Caes.].
- Παῦλοσ** der Apostel: Act. S, 3ff.; 106, 14ff. Act. 9, 3ff.; 10S, 19ff.  
Act. 11, 25; 114, 7. Act. 11, 30; 114, 11; 124, 10; 132, 13. Act. 17,  
34; 374, 14. Act. 1S, 1Sff.; 156, 24ff. Act. 21, 27ff.; 160, 25.  
Act. 25, 5ff.; 162, 4. Rom. 15, 19; 156, 20; 1S8, 9; 192, 1. —

162, 9ff. zweimal in Rom. — 192, 12ff. *συνεργοί*. — 176, 17ff. Martyrium. 264, 3; 188, 10. 188, 13 *μετὰ τὴν Παύλον καὶ Πέτρον μαρτυρίαν*. — 178, 4 Grab an der Via Ostiensis [Gaius]. — 236, 11 *τῶν . . μετὰ Παῦλόν τε καὶ Πέτρον ἐπισκοπευσάντων*. 300, 6 *ἀπὸ Πέτρον καὶ Παύλου κατάγων διαδοχῆν*. — 256, 15 *ἀποστάτην ἀποκαλοῦντες αὐτὸν τοῦ νόμου* [die Ebioniten]. 672, 21 *τὰς εἰκόνας Παύλου καὶ Πέτρον . . διὰ χρωμάτων ἐν γραφαῖς σφρομενάς*. 178, 11 *τὴν ἀπὸ Πέτρον καὶ Παύλου φυτεῖαν γεννηθεῖσαν Ῥωμαίων τε καὶ Κορινθίων* [Dionys v. Korinth]. 238, 6 *ἢ ἐν Ἐφέσῳ ἐκζησίᾳ ἐπὶ Παύλου . . τεθμελιωμένη* [[Irenaeus]. 442, 27 *τοῦ Πέτρον καὶ τοῦ Παύλου ἐν Ῥώμῃ εὐαγγελιζομένων* [Iren.]. 696, 9 *ὁ Παῦλος πολὺς καὶ δὴ καὶ ὁ Πέτρος ἐν τοῖς τῶν πιστῶν παισὶν ὀνομάζεται* [Dionys]. Vgl. den biblischen Index (Ev. Luc. und Briefe).

*Παῦλος ὁ ἐκ Σαμοσάτων* antiochenischer Bischof, Ketzler: 702, 4.—702, 13ff. Synoden in Antiochia gegen ihn. 704, 7ff. Excommunication. 714, 3ff. von Kaiser Aurelian der Kirche beraubt. — 708, 6ff. Schilderung seiner Persönlichkeit [Synodalschreiben v. Antiochien]. — 702, 25 *τὸν Σαμοσατέα*. 704, 9 *ὁ τῆς κατὰ Ἀντιόχειαν αἰρέσεως ἀρχηγός*. 718, 9 *ἢ κατὰ τὸν Παῦλον ὑπόθεσις*. 726, 12 *τῆς κατὰ Παῦλον συνόδου*. 500, 4 *ὁ ἐκ Σαμοσάτων II*.

*Παῦλος*: 706, 5 [Synodalschr. v. Ant.].

*Παῦλος*: Dionys: 598, 23; 662, 16.

*Παῦλος* Märtyrer [25. Juli 308]: 926, 30ff.

*Παῦλος* Märtyrer [16. Februar 310; 936, 12]: 931, 30 *τὸν Ἰαμνίτην Παῦλον*. 935, 12 = 25.

*Παῦλος* v. Antiochia, Ketzler in Alexandrien: 522, 27.

*Παχύμιος* aegyptischer Bischof, Märtyrer: 772, 29.

*Περέννιος*: 486, 8 *Περεννίου δικαστοῦ*. 486, 17.

*Πέρτιναξ* Kaiser: 498, 17.

*Πέτρος* der Apostel: Act. 5, 18ff.: 108, 9; 138, 14. Act. 11, 20ff.: 114, 2. Act. 12, 3ff.: 126, 2. 1 Petr. 1, 1: 188, 5; 192, 4. 138, 20ff. in Rom mit Simon dem Magier. 142, 1ff. Zusammentreffen mit Philon in Rom. 176, 18ff. Martyrium. 264, 3; 188, 7. 178, 4 Grab auf dem Mons Vaticanus [Gaius]. 188, 13 *μετὰ τὴν Παύλον καὶ Πέτρον μαρτυρίαν*. 236, 11 *τῶν μετὰ Παῦλόν τε καὶ Πέτρον ἐπισκοπευσάντων*. 300, 6 *ἀπὸ Πέτρον καὶ Παύλου κατάγων διαδοχῆν*. 194, 7 *πρῶτος μετὰ Πέτρον*. 274, 18 *τῆς κατὰ Ἀντιόχειαν Πέτρον διαδοχῆς*. 672, 21 *τὰς εἰκόνας Παύλου καὶ Πέτρον . . διὰ χρωμάτων ἐν γραφαῖς σφρομενάς*. 286, 18 [Apostelkatalog d. Papias]. 178, 10 *τὴν ἀπὸ Πέτρον καὶ Παύλου φυτεῖαν*

γενηθεσαν Ῥωμαίων τε καὶ Κορινθίων [Dionys v. Korinth]. 442. 27 τοῦ Πέτρου καὶ τοῦ Παύλου ἐν Ῥώμῃ εὐαγγελιζομένων [Iren.]. 500, 15 τρισκαδέκατος ἀπὸ Πέτρου [Hippolyt]. Clemens hypotyp.: 104, 5. 11. strom.: 262, 20 ff. verheiratet. 262, 18 ff. Martyrium seiner Frau. — 696, 9 ὁ Παῦλος πολὺς καὶ δὴ καὶ ὁ Πέτρος ἐν τοῖς τῶν πιστῶν παισὶν ὀνομάζεται [Dionys].

**Πέτρος** alexandrinischer Bischof, Märtyrer [24. Nov. (311), syr. Martyrolog.]: 772, 25; 812, 4. — 730, 9 ff. Zeit.

**Πέτρος**: Dionys: 598, 23; 662, 16. 18.

**Πέτρος** Märtyrer [12. März (303) syr. Martyr.]: 748, 27.

**Πέτρος ἄσκητῆς ὁ καὶ Ἀφέλαμος** Märtyrer [11. Jan. 310]: 931, 1.

**Πενζέτιος magister summarium rationum** Maximins: 850, 3.

**Πηλεὺς** aegyptischer Bischof, Märtyrer: 772, 19; 947, 27.

**Πέριος** alexandrinischer Presbyter: 728, 13; 730, 4.

**Πιλάτος**: 72, 6 **Πόντιος Πιλάτος** [Jos. A. I. 18, 32. 33. 35. 89]. 118, 16 [Phil. leg. ad Gai. 38]. 120, 18 ff. [Jos. B. I. 2. 169 ff.]. 110, 4 [Tertull. apolog. 21]. 122, 23 ff. Selbstmord. 72, 19 **τέταρτον (ἔτος) τῆς ἡγεμονίας Πορτίου Πιλάτου**. 120, 13 ἀπὸ τῶν Πιλάτου χρόνων καὶ τῶν κατὰ τοῦ σωτήρος τετολυμμένων, vgl. 118, 16. 442, 7 Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ σταυρωθέντος ἐπὶ Πορτίου Πιλάτου [Iren.].

**Πίννος** Bischof: 666, 15 Adressat eines Decrets d. Gallienus.

**Παντός** Bischof von Knosos: 376, 3 [Dionys v. Korinth]. Vgl. den litterarischen Index.

**Πόντιος** Märtyrer: 354, 1.

**Πίος** römischer Bischof: 324, 2. 7. — Irenaeus: 438, 24 (Liste). 494, 29. 320, 19 ἐπὶ Πίου.

**Πλάτων**: 116, 2 **τὴν κατὰ Πλάτωνα καὶ Πυθαγόραν . . ἀγωγὴν**. Vgl. den litterarischen Index.

**Πλίνιος Σεκοῦνδος**: 270, 20 ff. [Tertull. apolog. 2].

**Πλούταρχος** Schüler des Origenes und Märtyrer: 524, 10; 528, 22.

**Ποθεινός** Bischof v. Lyon, Märtyrer: 412, 25 [Brief d. gall. Gem.]. — 436, 24.

**Πολύβιος** Bischof v. Tralles: 276, 8 [Ign. Trall. I. 12].

**Πολύκαρπος** Bischof v. Smyrna, Märtyrer: 274, 13 **ἀρχή**. 276, 5. — 334, 21 ff. Martyrium [Brief d. Smyrnaeae]. 352, 19 **ἐπὶ τὴν αὐτὴν περίοδον τοῦ χρόνου τῆς τοῦ Πολυκάρπου μαρτυρίας**. — Irenaeus: 286, 1 **Παπίας ὁ . . Πολυκάρπον ἑταῖρος γεγονώς**. 484, 1 ff. persönliche Schilderung, vgl. 332, 13; 438, 1. — 484, 4 **τὴν μετὰ Ἰωάννου συναρπαστῶσιν ὡς ἀπήγγελλεν**. 496, 11 **μετὰ Ἰωάννου . . καὶ τῶν λοιπῶν ἀποστόλων οἷς συνδιέτριψεν**. 332, 10.

24ff.; 258, 21. — 482, 21 *εἰδὼν* [Iren.] *σε* [Florinus], *παῖς ἔτι ὠν ἐν τῇ κάτω Ἀσίᾳ παρὰ Πολυκάρπῳ*. 332, 20ff. unter Aniketos in Rom. 334, 4ff. Begegnung mit Markion. 496, 7ff. Auseinandersetzung mit Aniketos über den Ostertag. 332, 18 *οἱ μέγροι νῦν διαδεδηγμένοι τὸν Πολυκάρπον*. — Polykrates: 490, 21. Vgl. den literarischen Index.

*Πολυζράτης* ephesischer Bischof: 488, 3; 264, 7 *ἐπὶ μὲν ἧσαν συγγενεῖς μου ἐπίσκοποι, ἐγὼ δὲ ὄγδοος* [Polykrates]. Vgl. den literarischen Index.

*Πομπήτος*: 50, 12. — 58, 23 [Africanus].

*Πορτιανός* römischer Bischof: 570, 9. 582, 15 Zeit.

*Πορτιός* Märtyrer: 422, 24 *Π. παιδαρίον ὡς πεντεκαίδεκα ἐτῶν* [Brief d. gall. Gem.].

*Πόρτιος* Adressat eines Briefes des antiochenischen Bischofs Serapion: 478, 24; 544, 18. Vgl. *Καριός*.

*Πορφύριος*: 939, 13ff. Martyrium [936, 7: 16. Febr. 310]. 931, 28; 939, 14ff. vgl. 28ff. Schreibersklav des Pamphilus. 932, 21.

*Ποταμίανα* Märtyrerin: 530, 10ff.

*Ποτίτος*: 456, 2 Markionit [Rhodon].

*Πούπλιος* Bischof v. Jerusalem: 454, 9.

*Πούπλιος* athenischer Bischof und Märtyrer: 374, 10 [Dionys v. Korinth].

*Πρίμος* Bischof v. Alexandrien: 300, 4 *τέταρτος ἀπὸ τῶν ἀποστόλων*. 304, 10 Zeit.

*Πρίμος* korinthischer Bischof: 368, 26 *μέγροι Πρίμου ἐπίσκοπεύοντος ἐν Κορίνθῳ* [Hegesipp].

*Πρίσιλλα* [Act. 18, 2]: 156, 22.

*Πρίσιλλα* montanistische Prophetin: 458, 21 [*πρίσκων* D<sup>1</sup>Σ.Π.]. 474, 5 [*πρίσκων* A T<sup>1</sup>Σ A Hieron. de vir. ill. 40] [Apollonios]. 480, 11 *τὸν δαίμονα τὸν Πρισιλλῆς (πρίσκης Σ)* [in einer Unterschrift].

*Πρίσκος* Märtyrer: 664, 25.

*Πρόβος* Kaiser: 714, 20.

[*Προσδόκη* Tochter d. *Δομνίνα*; vgl. diese]: 766, 24ff.

*Πρόζλος*: 176, 23 *Πρόζλω τῆς κατὰ Φρύγας προϊσταμένου γνώμης*. 566, 15. Vgl. den literarischen Index unter *Γάιος*.

*Πρόζλος*: 706, 4 [Synodalschr. v. Antioch.].

*Προκόπιος* Märtyrer [7. Juni 303]: 907, 15.

*Πρόμος* Märtyrer [14. December 309]: 930, 29.

*Πρωτογένης*: 706, 5 [Synodalschr. v. Antioch.].

*Πρωτόκρητος* Presbyter v. Caesarea: 582, 7 [Origenes].

*Πτολεμαῖοι*: 44, 17 *ἢ κατ' Ἀγυπτίον τῶν Πτολεμαίων . . δυναστεία*.

- 44S, 5 II. ὁ Ἰάργον [Irenaeus]. 724, 5 II. τῷ Φιλαδέλφῳ καὶ τῷ τούτου πατρὶ [Anatolius].
- Ἱπολεμαῖος Märtyrer: 60S, 19 [Dionys].
- Ἡεθαγόρας: 116, 2 τὴν κατὰ Πλάτωνα καὶ Ἡεθαγόραν . . . ἀγωγὴν. 310, 21 Ἡεθαγορικῶς.
- Ῥεγαβεῖα: 170, 16 [Hegesipp]. Vgl. Ῥηζάβ.
- Ῥετίσιος: SSS, 9 [Schreiben Constantins].
- Ῥηζάβ: 170, 16 τῶν εἰδῶν Ῥηζάβ. Vgl. Ῥεγαβεῖα [Hegesipp].
- Ῥούθ: 60, 7 Ῥ. τῆς Μωαβιτιδῶς Beispiel für die Proselyten [Africanus].
- Ῥούφος: 306, 12 ἐπάρχων τῆς Ἰουδαίας.
- Ῥωμανός Märtyrer [17. November 303]: 909, 5 ff.
- Ῥωμόλος Märtyrer [24. März 305]: 910, 19.
- Σαβέλλιος: Dionys: 642, 1 ff.; 700, 14.
- Σαβῖνος *praef. Aeg.*: Dionys: 596, 11. 660, 25 τὰ ἐπὶ Δεζίου καὶ Σαβῖνου.
- Σαβῖνος Gardepraefect: 802, 14 ff. — 802, 19—804, 26 Rescript. S34, 5 Ἰόβιος Μαξιμῖνος Σεβαστός Σαβῖνον [Praescript eines Briefes Maximins].
- Σάγαρις Märtyrer: 3S2, 11 ὃ Σάγαρις καιρῷ ἐμαρτύρησεν [Meliton]. 492, 2 Σάγαριν ἐπίσκοπον καὶ μάρτυρα [Polykrates].
- Σάγκτος Märtyrer: Brief d. gall. Gem.: 40S, S Σ. τὸν διάκονον ἀπὸ Βιέννης. 27; 416, 17, 20; 41S, 3.
- Σαδδονκαῖοι: 372, 11 [Hegesipp].
- Σαμονήλ: 937, 15, vgl. 2 Σαμονήλ . . . ἱερατοὺς ὀνομαζόντων.
- Σαούλ: 59, 7 ἀπὸ Σ. πρώτου καὶ Δαβὶδ ἀρξάμενοι.
- Σατορνῖνος: 310, 1 ff. [σατορνῖλον ERΣ]. — Irenaeus: 390, 6 ἀπὸ Σατορνῖνον [σατορνῖλον TEBΣ] καὶ Μαρκίωρος. 390, 1S παραπλησίως Μαρκίωρι καὶ Σατορνῖνον [σατορνῖλω TERΣ]. 372, 2 Σατορνῖλιανοί [Hegesipp].
- Σεβαστός: 60, 2 [Africanus]. Vgl. Ἀργουστός.
- Σεβαστός (Titel): 656, 26, 29 τῶν Σεβαστῶν ἡμῶν [Protokoll bei Dionys]. — 776, 19; 797, 7 Σεβαστός . . . ἀναγορευθείς. 776, 6 ἀποκράτορα καὶ Σεβαστόν.
- Σέλευκος Märtyrer [16. Februar 310; 936, 7]: 942, 3 ff.; 934, 30. — 932, 7; 942, 4, 11 ff. = 24 ff. ehemaliger Militär. 943, 4 ff. = 19 ff. ὀφθαλμῶν . . . καὶ χειρῶν . . . ἐπίσκοπος. 932, 2S; 942, 4; 943, 1 ff. = 16 ff. Bekenner.
- Σενέζας 10. Bischof v. Jerusalem: 306, 1.
- Σεραπίων antiochenischer Bischof: 4S6, 25; 47S, 22; 542, 12. Vgl. den literarischen Index.
- Σεραπίων Märtyrer: 602, 13 ff. [Dionys].

- Σεραπίων*: 624, 13ff. [Dionys].  
*Σερέντιος Γραβιανός*: 316, 19 *λαμπροτάτου ἡγουμένου*. — 318, 16 *λαμπροτάτου ἀνδρός* [Rescript Hadrians].  
*Σέρονος* Schüler des Origenes und Märtyrer: 528, 27.  
*Σέρονος* Schüler des Origenes und Märtyrer: 530, 5 *ἕτερος τοῦ πρώτου*.  
*Σερονίλλιος Παῦλος*: 352, 11 *ἐπὶ Σ. [Σεργίου Α] Π. ἀνθυπάτου τῆς Ἀσίας* [Meliton].  
*Σενήρα* Gemahlin des Kaisers Philippus: 590, 24 Brief d. Origenes an sie.  
*Σενήρος* Kaiser: 498, 16. 536, 24 Regierungsdauer. 534, 6 *κατὰ Σενήρον . . οὗ τὸν χρόνον ὁ παρὸν ἰστορεῖ λόγος*. 502, 10 *ἀμφὶ τὸ ἕνατον τῆς Σενήρου βασιλείας ἔτος*. 518, 19 *δέκατον . . ἐπέειχε Σενήρος τῆς βασιλείας ἔτος*. 534, 10 *τὸ δέκατον τῆς Σενήρου βασιλείας*. 518, 1ff. Christenverfolgung. — 554, 13 *κατὰ τοὺς χρόνους Ἀντωνίνου τοῦ υἱοῦ Σενήρου* [Origenes].  
*Σενήρος* Ketzler: 390, 21 *αἴτιος . . τῆς ἀπ' αὐτοῦ παρηγημένης Σενηριανῶν προσηγορίας*.  
*Σημανός*: 118, 14 [Philo leg. ad Gai. 24].  
*Σιδόνιος* Bekenner: 614, 23 [Cornelius].  
*Σίλας* [Act. 15, 32]: 470, 15 [Antimontanist].  
*Σιλβανός* Bischof v. Emesa, Märtyrer: 772, 9; 812, 2.  
*Σιλβανός* Bischof v. Gaza, Märtyrer: 772, 16; 948, 3. 923, 7 *ἔτι δὲ τότε ὄντα πρᾶσβύτερον ὁμολογήσαντα*.  
*Σίμων ὁ μάγος*: 106, 21ff. [Act. 8, 9ff.]. 138, 11ff. in Rom. 310, 27 *τοῦ Σίμωνος . . τὰς μαγείας*. 138, 7 *οὔτε Σίμωνος οὔτ' ἄλλον τον τῶν τότε φρέντων συγκρότημα*. 108, 2 *τῶν ἔτι καὶ νῦν τὴν ἀπ' ἐκείνου μαρωτάτην μετιόντων ἀφροσιν*. — Iustin: 132, 20ff. in Rom. 252, 25ff. sein Jünger Menander. 308, 28. — Irenaeus: 136, 1ff.; 322, 3. — Hegesipp: 370, 15 *Σίμων ὁθεν Σιμωνιανοί*.  
*Σολομών*: 876, 6; 862, 25.  
*Στέφανος*: 102, 15 (Act. 6, 1ff.; 7, 58ff.); 196, 3; 106, 8 (Act. 8, 1); 114, 4. — 260, 9 *τῶν ἀμφὶ τὸν Στέφανον διακόνων*. — 430, 7 *Στέφανος ὁ τέλειος μάρτυς* [Brief d. gall. Gem.].  
*Στέφανος* römischer Bischof: 636, 20. 640, 3 Zeit. — 638, 4ff. Streit über die Ketzertaufe. 640, 5ff.  
*Στέφανος* Bischof v. Laodikeia in Syrien: 726, 14ff.  
*Στωϊκοί*: 450, 18 *ἀπὸ φιλοσόφου ἀγωγῆς τῶν καλουμένων Στωϊκῶν*.  
*Συμεὼν ὁ τοῦ Κλωπᾶ* Bischof v. Jerusalem, Märtyrer: 228, 3. 236, 15 *δεύτερος μετὰ τὸν τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἀδελφόν*. 304, 25; 274, 9. 266, 21ff. Martyrium. — 370, 10 [Hegesipp].  
*Σύμμαχος* Bischof v. Jerusalem: 454, 10.

- Συνέρωσ:** 456, 7 Markionit [Rhodon].
- Σωκράτης** Bischof v. Laodikeia in Syrien: 718, 7.
- Σωσθένης** [I Kor. 1, 1]: 80, 20 [Clem. hypot.].
- Σωτᾶς:** 480, 10 [in einer Unterschrift].
- Σωτήρ** römischer Bischof: 368, 6; 392, 28. 400, 1 Zeit. — Irenaeus: 438, 25 [Liste]. 494, 28. — Hegesipp: 310, 4 *παρὰ Λαοικίτου διαδέχεται Σωτήρ*. — Dionys v. Korinth: 378, 1 *ὁ μακάριος ὑμῶν ἐπίσκοπος Σωτήρ*.
- Τελεσφόρος** römischer Bischof, Märtyrer: 306, 7 *ἑβδομος ἀπὸ τῶν ἀποστόλων*. 320, 11 Zeit. Irenaeus: 438, 23 [Liste] Martyrium. 320, 14; 496, 1.
- Τελεσφόρος** Adressat eines Briefes des Dionys v. Alex.: 700, 15.
- Τιβέριος** Kaiser: 72, 4. 114, 13 Regierungsdauer. 118, 13 *κατὰ Τιβερίων* [Philo leg. ad Gai. 24, 38]. 72, 4 *κατὰ τὸ δωδέκατον ἔτος τῆς Τιβερίου βασιλείας* [Ioseph.]. 72, 19 *ἔτος πεντεκαδέκατον Τιβερίου Καίσαρος ἄγοντος* [Luc. 3, 1]. 72, 12 *ἐπὶ τῆς τετάρτης . . ἑπατείας Τιβερίου* = 21 n. Chr. [Pilatusakten]. — 110, 7 [Tertull. apolog. 21].
- Τίμαος** antiochenischer Bischof: 716, 21.
- Τιμόθεος** erster Bischof von Ephesos: 192, 17.
- Τιμόθεος** Sohn des Dionys v. Alex.: Dionys: 700, 20; 596, 24; 598, 4.
- Τιμόθεος** Märtyrer: 910, 5.
- Τιμόλαος** Märtyrer [24. März 305]: 910, 18.
- Τίτος** Kaiser: 228, 13. 15. 228, 13 *κατὰ δεύτερον ἔτος τῆς βασιλείας*. 194, 21 mit dem jüdischen Krieg beauftragt.
- Τίτος** erster Bischof der kretischen Gemeinden: 192, 19.
- Τραιανός** Kaiser: 236, 7. 302, 12 Regierungsdauer. 266, 19 *κατὰ τοῦτον οὗ νῦν τοὺς χρόνους ἐξετάζομεν*. 236, 7 *πρωτον ἔτος ἡν*. 274, 5 *ἔτι τρίτῳ τῆς τοῦ . . βασιλείως ἀρχῆς*. 300, 1 *ἀμφὶ τὸ δωδέκατον ἔτος τῆς Τραιανοῦ βασιλείας*. 300, 10 *τοῦ αὐτοκράτορος εἰς ἐνιαυτὸν ὀκτωκαδέκατον ἐλάυνοντος*. 266, 19 ff. Christenverfolgungen. 274, 2 Rescript [Plin. et Trai. epist. 97], vgl. 272, 7. 436, 20 [Tertull. apol. 5]. Hegesipp: 268, 10 *ἐπὶ Τραιανοῦ Καίσαρος καὶ ἑπατιζοῦ Ἀππιζοῦ*. 270, 1 *μέχρι Τραιανοῦ Καίσαρος*. 268, 19; 231, 18. — Irenaeus: 238, 3, 7.
- Τραρνίων** Bischof v. Tyros, Märtyrer: 772, 8.
- Τράρνιος** antiochenischer Bischof: 718, 5.
- Τέχνη:** 946, 7 *γενεθλίων τῆς κατὰ Καισάρειαν νομιζομένης Τέχνης ἡμέρας* [5. März].

- Τωβίας* 5. Bischof von Jerusalem: 304, 26.
- Τωβίας*: 90, 5 *Τωβίαν τὸν τοῦ Τωβία* [Abgarlegende], 90, 13 ff.
- Υγίνος* römischer Bischof: 320, 12, 324, 1 Zeit. — Irenaeus: 438, 24 [Liste], 494, 28, 320, 20 *ἐπὶ Υγίνου ὃς ἦν ἑνατος ἐπίσκοπος*, 322, 4 *ἐπὶ Υγίνου ἑνατον κλήρον τῆς ἐπισκοπικῆς διαδοχῆς ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ἔχορτος*, 320, 18.
- Υμέναιος* Bischof v. Jerusalem: 668, 9; 728, 28. — 706, 3 [Synodalschr. v. Antioch.], 702, 17.
- Υφανός*: 50, 19 *εἰς ὃν ἕστατον τὰ τῆς τῶν ἀρχιερέων περιέστη διαδοχῆς*, 50, 16. — 58, 22 *Υ. τῶ τῆς Ἰουδαίας ἀρχιερεῖ* [Africanus], 48, 19.
- Φαβιανός* römischer Bischof, Märtyrer: 582, 16 ff. Wahl, 594, 5 Märtyrium, 592, 1 Brief des Origenes an ihn.
- Φάβιος* antiochenischer Bischof: 594, 14; 668, 2. — 614, 4 ff.; 624, 5 Briefe der römischen Synode an ihn, 628, 16 [Dionys], 624, 6 *Φαβίῳ ἑποκατακλινομένῳ πὼς τῶ σχίσματι*, 600, 3. Vgl. den literarischen Index unter *Μονύσιος*, *Κορνήλιος*, Synoden.
- Φαρισαῖοι*: Hegesipp: 168, 9, 21; 170, 5; 372, 11.
- Φαωστίνος* alexandrinischer Presbyter: 664, 1 [Dionys].
- Φαῶστος* alexandrinischer Diakon, dann Presbyter: 664, 17 Märtyrer, 772, 27. — Dionys: 654, 13; 656, 3 [Protokoll]; 664, 3. Wohl identisch mit 598, 23; 662, 16.
- Φῆλιξ* Procurator von Iudaea: 158, 8 ff.; 160, 24; 162, 2.
- Φῆλιξ* römischer Bischof: 714, 27, 716, 16 Zeit.
- Φῆστος* Procurator v. Iudaea: 162, 3; 164, 17, 29.
- Φιλίας* Bischof v. Thmuis, Märtyrer: 758, 16 ff.; 772, 28. Vgl. den literarischen Index.
- Φιλήμων* römischer Presbyter: Dionys v. Alex.: 640, 20; 642, 12.
- Φιλιππός* antiochenischer Bischof: 568, 4; 570, 9.
- Φίλιππος* ἄρα παιδὶ *Φίλιππου* Kaiser: 588, 26, 594, 3 Regiermgsdauer, 590, 10 *τρίτον τούτῳ ἔτος ἦν*. — 590, 1 ff. Christ, 590, 23 Brief d. Origenes an ihn, Dionys: 604, 1 *ἡ τῆς βασιλείας ἐκείνης τῆς εὐμειεστέρας ἡμῶν μεταβολῆς*, vgl. 594, 4, 650, 6 *οἱ λεχθέντες ἀναφανδὸν Χριστιανοὶ γεγονέναι*.
- Φίλιππος* der Tetrarch: 72, 21 [Luc. 3, 1]; 72, 1. — 114, 16 [Jos. A. I. 18, 237].
- Φίλιππος*: 346, 10 *τὸν ἀιδόχην Φίλιππον* [Brief d. Smyrnaeer].
- Φίλιππος* der Apostel: 286, 18 [Apostelkatalog des Papias], 264, 12 = 490, 16 [Polykrates], 262, 11 [Clemens]. S. den folgenden.
- Φίλιππος* der Diakon und Evangelist: 106, 17 ff. [Act. 6, 5; 8, 5 ff.], 266, 6 ff. Philippus' Töchter [Act. 21, 8 ff.], 280, 23. — Philippus



- und seine Töchter: Papias: 288, 18 ff. Gaius: 266, 3 ff. Polykrates: 264, 12 ff. = 490, 16 ff. Clemens: 262, 11. Antimontanist: 470, 15.
- Φίλιππος* 9. Bischof v. Jerusalem: 304, 27.
- Φίλιππος* Bischof von Gortyna: 374, 20 [Dionys v. Korinth]. Vgl. den literarischen Index.
- Φιλόρομος* Märtyrer: 758, 13 ff.
- Φιλομένη*; 454, 26 Prophetin des Apelles [Rhodon].
- Φιριλαιῶς* Statthalter v. Palaestina: 925, 9; 929, 2; 936, 23; 937, 6; 943, 15; 944, 14; 945, 21; 946, 2. — 946, 17 Ende.
- Φιριλαιῶς* Bischof v. Caesarea in Kappadokien: 580, 16 Freund des Origenes. 668, 2; 702, 13. — Dionys v. Alex.: 628, 12; 638, 22; 640, 8. — Synodalschreiben v. Antiochien: 706, 13, 17 ff.
- Φλαβία Λομέτιλλα*: 232, 8.
- Φλαβιανός* Statthalter von Palaestina: 907, 5.
- Φλάνιος*; 674, 11 Adressat eines Osterbriefs des Dionys v. Alex.
- Φλάνιος Κλήμης*: 232, 9.
- Φλωρίνος* römischer Presbyter: 458, 23; 480, 18; 482, 13. — 432, 15 *Φλωρίνε* [Iren.].
- Φλωῶρος* Procurator von Iudaea: 178, 19 ff.
- Χαιρήμων* Bischof von Neilupolis: 610, 15 [Dionys].
- Χαιρήμων* alexandrinischer Diakon: Dionys: 654, 13; 656, 5 [Protokoll]; 664, 3.
- Χρήστος*: 888, 24 *Χρήστω ἐπισκόπῳ Συρακουσίων* [Schreiben Constantins].
- Χριστιανισμός*: ein in der KG sehr seltenes Wort. 948, 4 *γνήσιον ἐπόδειγμα Χριστιανισμοῦ*. 912, 15 *κατὰ τὸν ἀροῦντα Χριστιανισμῶ λόγον*. — 742, 15 = 907, 9 *τῆ τοῦ Χριστιανισμοῦ προθέσει* [Citat aus einem Edict Diocletians]. 344, 12 *τὸν τοῦ Χριστιανισμοῦ . . λόγον* [Brief d. Smyrnaeer].
- Periphrasen: Porphyrius: 558, 17 *ἔπερ τῶν ὀθνείων*. 560, 11 *τοῖς ὀθνεῖσις . . μύθοις*. 560, 7 *τὸ βάρβαρον τόλμημα*. Protokoll bei Dionys v. Alex.: 656, 10 *τῶν παρὰ γένων*. Rescript Maximins: S36, 1 *τῆ αὐτῆ θεοῦδειμοσίᾳ*. Vgl. im Edict S42, 26; S44, 9, 11. Schreiben des Sabinius: 802, 21 *ἄλλοτρίᾳ Ρωμαίων σερνηθείᾳ*. Brief d. gall. Gemeinden: 426, 24 *ἕτηρ τινὰ καὶ κερνήν θρησκείαν* (Äußerung der Heiden). Schreiben Constantins: 888, 25 *τῆς θρησκείας τῆς ἀγίας καὶ ἐπουρανίου δευρέμεως καὶ τῆς ἀρέσεως τῆς καθολικῆς*. 889, 8 *τῆ ἀνωτάτη αἰόσει*. 889, 16 *τῆς ἀνωτάτης θρησκείας*. Vgl. im Wortindex *γνώσις*, *διδασκαλία*, *δόγμα*, *εὐσέβεια*, *θεογενεσία*, *θεοσίβεια*, *λόγος*, *νόμος*, *ὁδός*, *πίστις*, *φιλοσοφία*.

- Χριστιανοί: 114, 8 ἡ Χριστιανῶν προσηγορία [Act. 11, 26]. — 142, 21 μηδαμῶς τῆς Χριστιανῶν ποι προσθήσεως ἀνὰ πάντα τόπον ἐπιπεφημισμένης. 40, 3 καινὸν ὄντως ὄνομα τὸ Χριστιανῶν ἀρτίως παρὰ πᾶσιν ἔθνεσιν γνωρίζεται. 38, 17. — 254, 19 γοήτων τὴν Χριστιανῶν προσηγορίαν ὑποδομένων, vgl. ὑποδοί. 34, 5 ὡς ἂν . . αὐτὸς ὢν ὁ Χριστὸς τοῦ θεοῦ. Χριστιανῶν τὸν πάντα κόσμον, τῆς ὄντως σεμνῆς καὶ ἱεῤῥᾶς αὐτοῦ προσηγορίας. κατέπλησεν, vgl. 8, 29.
- 312, 12 τὴν τοῦ παντὸς Χριστιανῶν ἔθνος διαβολήν. 338, 4 τὴν καθόλου τοῦ γένους τῶν Χριστιανῶν ἀρετήν.
- 764, 19 ὄλην Χριστιανῶν πολίτην. 436, 14 τὸν στρατὸν . . ταῖς τῶν Χριστιανῶν εὐχαῖς σεβῶσθαι. 796, 5 τοὺς ἐν στρατείαις Χριστιανούς. 894, 19 τῆς οἰκίας τῆς αὐτοῦ [Licinius] πάντα Χριστιανὸν ἀπελεύει. 784, 19 Χριστιανῆ τῶν ἐπ' Ἀλεξανδρείας. 778, 14 τὸν κατὰ Χριστιανῶν . . διωγμὸν. 790, 16. 894, 14 τῶν . . Χριστιανούς ἐκδιωξάντων. 928, 5. 808, 14 ff.; 806, 26. 844, 23 τῶν κατὰ Χριστιανῶν . . διαταγμάτων. 668, 19 μὴ ἐξεῖναι . . ἐκείνῳ τῆς Ῥωμαίων μετέχειν ἀξίας κατὰ τοὺς παλαιούς νόμους, Χριστιανῶ γε ὄντι καὶ τοῖς βασιλεῦσι μὴ θύοντι. 850, 6 μνηοῖς τοῖς κατ' Ἀγυπτὸν Χριστιανῶν ἐλλαμπρυνάμενος ἀμάσειν. 850, 9. 919, 9 = 24 δικαστὴν Χριστιανούς δικάζοντα. 822, 2 ὁ πρὸς Ἀρμενίους πόλεμος . . οὗς καὶ αὐτοὺς Χριστιανούς ὄντας . . . 590, 1 τοῦτον . . Χριστιανὸν ὄντα (Kaiser Philippus). 786, 6 Χριστιανῆ δὲ καὶ αὕτη ἦν.
- 316, 19 γράμματα ὑπὲρ Χριστιανῶν. 832, 17 νόμον ὑπὲρ Χριστιανῶν τελεώτατον. 860, 6 ταῖς ὑπὲρ Χριστιανῶν νομοθεσίαις. 852, 13; 846, 3; 834, 1. — 786, 20 οὐ πρότερον τὰ τῆς τοσῆσδε πέπαντο συγχύσεως ἢ Χριστιανούς τὰ τῆς παρρησίας ἀπολαβεῖν. 560, 21 ὁ κατὰ Χριστιανῶν = Porphyrius. 558, 11 ὡς Χριστιανοῦ κατηγορῶν.
- 124, 20 ὁμολόγησεν . . ἑαυτὸν Χριστιανόν. 764, 24; 916, 25. 532, 14 Χριστιανὸν ὑπέρχειν καὶ τοῦτο ἐμφανῶς ὁμολογεῖν. Vgl. im Wortindex ὁμολογῶ.
- 936, 18 Χριστιανούς γάντις ἑαυτούς. 744, 8 Χριστιανός εἶναι ἐπεκράτει. 810, 18 λέγειν ἐγγράφως . . ὡς δὴ εἰρησάν ποτε Χριστιαναί.
- 806, 2 μέγα τε καὶ μόνον ἀληθῆ τὸν Χριστιανῶν θεὸν ἐπιβόωμενος. 826, 7. 842, 1 δοὺς δόξαν τῷ Χριστιανῶν θεῷ. 918, 30 τὸν ἕνα καὶ μόνον θεὸν τῶν Χριστιανῶν ὁμολογοῦν. 826, 10 ὁ μέγας καὶ οὐράνιος Χριστιανῶν ὑπέροχος θεός. 824, 26 τῆς Χριστιανῶν . . σπουδῆς τε καὶ εὐσεβείας. 150, 5 τῇ

Χριστιανῶν κατὰ τὸ εὐαγγέλιον θρησκεία. 102, 1 τῆς κατὰ Χριστιανοὺς εὐαγγελικῆς πολιτείας. 136, 11 τὴν σώφρονα καὶ διὰ καθαρότητα βίου παρὰ πᾶσιν βεβοημένην Χριστιανῶν φιλοσοφίαν. 786, 13 ἡ παρὰ Χριστιανοῖς ἀρετή. 784, 6. 915, 7 Χριστιανοὶ οἱ γε ὄντως τοιοῦτοι. 938, 20 (vgl. 7, 13) μόνων . . τῶν Χριστιανῶν πατρίδα.

10, 7 τῆς Χριστιανῶν ἀρχαιότητος τὸ παλαιὸν ὁμοῦ καὶ θεοπροπέεζ. 40, 16 πάντας δὲ ἐκείνους ἐπὶ δικαιοσύνην μεμεσσημένους, ἐξ αὐτοῦ Ἀβραάμ ἐπὶ τὸν πρῶτον ἀνοῦσιν ἀνθρώπων, ἕρπον Χριστιανούς, εἰ καὶ μὴ ὀνόματι, προσειπὼν τις οὐκ ἂν ἐκτός βάλει τῆς ἀληθείας. 42, 26; 40, 16; 44, 4. Vgl. Ἐβραῖοι. 40, 18 τὸν Χριστιανὸν ἄνδρα.

Rescript Hadrians: 318, 20. Rescript d. Antoninus Pius: 330, 9. Edict des Galerius: 792, 14; 794, 11. 794, 15 ἵνα εὐθις ὥσιν Χριστιανοί. Rescript Maximins: 834, 9; 836, 6. Edict Maximins: 842, 20; 844, 15. 19. Schreiben des Gardepraefecten Sabinus: 804, 19. Edict d. Licinius: 884, 1. 9. 14; 885, 2. 4. 7. 11. 18; 886, 3. 7. 8. 11. 12. 16. Schreiben Constantins: 887, 12. Zu beachten ist, daß stets der Artikel zugefügt ist; 794, 15 ist in Wahrheit keine Ausnahme.

Porphyrus: 560, 4 Χριστιανός ἐν Χριστιανοῖς ἀνατραγεῖς τοῖς γορυῶσιν. 560, 9 κατὰ τὸν βίον Χριστιανῶς ζῶν καὶ παρὰ νόμῳ.

Hegesipp: 268, 9 κατηγοροῦσι . . ὡς ὄντος ἀπὸ Δαυὶδ καὶ Χριστιανοῦ. — Brief d. Smyrnaeer: 346, 8 ὁ πατὴρ τῶν Χριστιανῶν (Äußerung der Heiden). 346, 4 ὁμολόγησεν ἑαυτὸν Χριστιανὸν εἶναι. 344, 12 Χριστιανός εἰμι. — Brief d. gall. Gemeinden: 418, 26 πίνακος . . ἐν ᾧ ἐγγράπτο Ῥωμαῖστί τοῦτός ἐστιν Αἰταλος ὁ Χριστιανός. 414, 21 συνεκλείορτο ὡς Χριστιανοί. 404, 27 μόνον τοῦτο πεθομένον εἰ καὶ αὐτός εἶη Χριστιανός. 422, 10 τοῦ δὲ γήσαντος ὅτι Χριστιανός. 410, 4. 412, 8 Χριστιανῆν ἑαυτὴν ὁμολόγει. 408, 26. 406, 2 παρὰ κλητος Χριστιανῶν ζηρηματίσας. 418, 23 γνησίως ἐν τῇ Χριστιανῇ συντάξει γενημασμένους. 416, 7 τὴν πάντιμον καὶ ἐνδοξον καὶ ζωοποιὸν προσηγορίαν. — Tertullian: 274, 2 τὸ τῶν Χριστιανῶν γέλον. — Antimontanist: 468, 6 καὶ Χριστιανοῖς μᾶλλον εἰρήρη διάμονος. — Apollonius: 476, 15 κέκριται . . οὐ διὰ τὸ ὄνομα, ἀλλὰ δι' ἃς ἐτόλμησεν ληστείας. — Dionys v. Alex.: 608, 14 καταμνησθεῖς ὡς Χριστιανός. 608, 21. 654, 18 οὐ γὰρ περὶ τοῦ μὴ σνέγειν ἑτέρους ὁ λόγος ἦν αὐτῶν, ἀλλὰ περὶ τοῦ μὴδ' αὐτοῦς ἡμᾶς εἶναι Χριστιανούς. 656, 1. 694, 15 ἰσχυρίζόμενοι . . τὸ μὴδὲ πρότερον Χριστιανοὶ γεγορέναι.

Periphrasen: 718, 10 τῶν . . . περὶ τὰ θεῖα ἐπουδαζότων. 450, 27 παρὰ τισιν αὐτόθι τὸν Χριστὸν ἐπεγνωκόσιν. 598, 18 τοὺς Χριστοῦ θεράποντας. 736, 10 τοὺς ἡμετέρους. 928, 19, 947, 14 τῶν καθ' ἡμᾶς. 532, 17 τῶν κατὰ θεὸν ἀδελφῶν. 738, 19 τῶν ἐν στρατείαις ἀδελφῶν. Dionys v. Alex.: 602, 4 οἱ ἀδελφοί. 636, 13 τοὺς ἱεροῦς ἀνδρας. 650, 4 τοὺς ἀνθρώπους τοῦ θεοῦ. Vgl. ἅγιος, εὐσεβής, θιάσος, θιασώτης, πιστός.

Χριστός: 28, 11 τὸ ὄνομα τοῦ τε Ἰησοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ. 28, 13 τὸ Χριστοῦ ὄνομα πρώτος γνωρίσας Μουσιῆς . . . ἀρχιερεὶ θεοῦ . . . Χριστὸν ἀναγορεύει. 28, 20. 32, 5 τὸ τοῦ Χριστοῦ παρ' Ἑβραίοις ὄνομα. 32, 21 τῆς . . . εἰκονικῆς τοῦ Χριστοῦ προσρήσεως. 42, 2 τῆς τοῦ Χριστοῦ κατηξιωμένους ἐπωνυμίας. 32, 7 εἰκονιζοῦς τινας Χριστούς. 32, 11. 34, 22 Χριστὸν αὐτὸν γεγνότα, ἐλαίω . . . τῷ ἐνθέρῳ τῆς ἀγαλλιᾶσεως ἠλειμμένον. 34, 4 πάντων ἐκείνων καὶ Χριστός μᾶλλον ἀρηγόρευται. 36, 12; 32, 8, 12, 18,

34, 5 ὡς ἂν μόνος καὶ ἀληθὴς αὐτὸς ὢν ὁ Χριστός τοῦ θεοῦ. 40, 27 σαφῶς αὐτὸν ἠδεδσαν τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ. 866, 21 ὁ Χριστός τοῦ θεοῦ. 198, 9 τὸν πάντων σωτῆρα καὶ εὐεργέτην Χριστὸν τε τοῦ θεοῦ. 210, 13 τῆς Ἰουδαίων εἰς τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ παρανομίας. 254, 24 τῆς περὶ τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ διαθέσεως. 756, 31 τῶν εἰς τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ πεπιστευκότων. 931, 3. 858, 24 τοῖς ἐπὶ τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ τὰς ἐλπίδας ἀρηρημένοις. 766, 4 ταῖς εἰς τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ ὁμολογίαις.

10, 11 αὐτῆς . . . οὐσίας τοῦ Χριστοῦ καὶ φύσεως οὕτως ἂν εἰς ἐκφρασιν αὐτάρχεις γένοιτο λόγος. 8, 25 τῆς κατὰ τὸν Χριστὸν . . . οἰκονομίας τε καὶ θεολογίας. 8, 29. 12, 11 αὐτῷ δὴ τῷ Χριστῷ καὶ οὐδὲ ἄλλῳ ἢ τῷ θεῷ . . . καὶ πρωτογόνῳ ξαντοῦ λόγῳ. 862, 22. 870, 19 Χριστὸν ὄλον, τὸν λόγον. τὴν σοφίαν. 16, 12 ὡς ἂν εἰ τοῦ πατρὸς ἐπέρχοντα δύναμιν καὶ σοφίαν. 270, 13 ἡ γενεὰ ἐκείνη τῶν αὐταῖς ἀκοαῖς τῆς ἐνθέου σοφίας ἐπακοῦσαι κατηξιωμένων. 18, 13 οὐδία τις προζόσμιος ζῶσα καὶ ἔφροσῶσα, ἢ τῷ πατρὶ τῶν ὄλων εἰς τὴν τῶν γενητῶν ἀπάρτων δημοιογίαν ἐπηρετησαμένη, λόγος θεοῦ καὶ σοφία χορηματίζουσα. 24, 20 ὁ ἐν πᾶσιν ἀγαθοῖς τοῦ πατρὸς ἔπουργός. ὁ θεῖος καὶ οὐράνιος τοῦ θεοῦ λόγος. 12, 20 τὸν τούτῳ δευτερεύοντα θεῖον λόγον (vgl. αἴτιος). 16, 13. 42, 13 ἐπὶ τοῦ γήρατος ξαντὸν αὐτῷ (Abraham) θεοῦ. οὗτος δ' ἦν αὐτός ὁ Χριστός, ὁ τοῦ θεοῦ λόγος. 24, 2. 34, 11 Ἰσαίας . . . ἐξ αὐτοῦ . . . ἀναβοῶν τοῦ Χριστοῦ. 30, 25; 34, 15. 28, 6 εἶδὼν ἀνθρώπου διὰ

τὴν ὑστάτην ἐνανθρώπησιν αὐτοῦ χορηματίζοντα. 881, 9 τῆς τοῦ . . ἐνόη καὶ μόνου θεοῦ δοξολογίας τὸν πάντα ρεῶν κατακοσμοῶν. Χριστοῦ δὲ καὶ ἁγίου πνεύματος . . . τὰς δευτέρας ἀγῶς τοῦ φωτός προσασόμενος.

14, 5 διδάσκαλος τοῖς πᾶσι τῆς πατρικῆς καθίστατο γρόσιος. 26, 1. S66, 1 τὸν τῆς ἀληθοῦς εὐσεβείας διδάσκαλον. 29, 16 τὴν τοῦ Χριστοῦ (gen. subi.) πέντησον καὶ πεντάστον διδάσκαλιον. 40, 19; 42, 7; 44, 6; 110, 15; 366, 1; 754, 27. 72, 25 τὸν πάντα τῆς διδασκαλίας . . χορόνον. 74, 18; 76, 1. 300, 7 τὰ τῆς τοῦ σωτηῆρος ἡμῶν διδασκαλίας τε καὶ ἐκκλησίας. 24, 20 ὁ τῶν ἁρετῶν διδάσκαλος. 34, 7; 38, 8. 244, 17 τὰ τοῦ διδασκάλου μαθήματα. S70, 12. 112, 28 ἐνθέου καὶ σώφρονος θρησκείας τῆς ἐπὶ τοῦ σωτηῆρος ἡμῶν τῷ τῶν ἀνθρώπων βίῳ κατασπεραιώσῃ. 736, 7 ὁ διὰ Χριστοῦ τῷ βίῳ καταγγελλόμενος τῆς εἰς τὸν τῶν ὄλων θεῖον εὐσεβείας λόγος.

30, 16 οἱ . . προσφῆται ὀνομασθὶ τὸν Χριστὸν προσεφερόνον. 220, S. 52. 14 ἕως Χριστοῦ ἡγουμένον [Dan. 9, 25]. 59, 23 τῆς τοῦ Χριστοῦ παρουσίας ἐνστάσης. 62, 17 τοῦ Χριστοῦ γεννηθέντος ταῖς προσηγίαις ἀκολούθως ἐν Βηθλέεμ τῆς Ἰουδαίας. 52, 21 ff. τὴν περὶ τοῦ Χριστοῦ γενεαλογίαν. — 102, 21 Ἰάκωβον τὸν τοῦ νεφίου λεγόμενον ἀδελφόν, ὅτι δὴ καὶ οὕτως τοῦ Ἰωσήφ ὀνομασθὶ παῖς τοῦ δὲ Χριστοῦ πατὴρ ὁ Ἰωσήφ. 674, 3 Ἰακώβον . . . ὃν καὶ ἀδελφὸν τοῦ νεφίου χορηματίζει οἱ θεῖοι λόγοι περιέχουσιν. Vgl. Ἰάκωβος. 226, 23 τοῖς πρὸς γένους κατὰ σέρα τοῦ νεφίου. 232, 16. — 244, 13 τοῦ Χριστοῦ τοὺς ἀποστόλους. 268, 14 τῶν αὐτοπτῶν καὶ ἀπηκόων . . . τοῦ νεφίου. 274, 15; 270, 13. 81, 15 τῶν ἐβδομήκοντα τοῦ Χριστοῦ μαθητῶν. 89, 16 ff. — 246, 19 τῶν . . . κατ' ἐσχῆν τοῦ κηρύγματος ἐπὶ τοῦ Χριστοῦ πεπραγμένων. 248, 15, 22. — 122, 20 Ἰουδαίους ὃν κατὰ τοῦ Χριστοῦ τετολιμήκασιν. . . τὰ ἐκ τῆς θείας μετῆς δίξις. 214, 12. 196, 20 ἡ ἐκ θεοῦ δίξις λοιπὸν αὐτοὺς ἕτε τοσαῦτα εἰς τε τὸν Χριστὸν καὶ τοὺς ἀποστόλους αὐτοῦ περιηρημαζόμετα. 64, 11 τὰ πῆχειρα τῆς Ἠρώδου κατὰ τοῦ Χριστοῦ καὶ τῶν ὁμηλίκων αὐτοῦ τόλμη. 278, 12 τοιαῦτά τινα περὶ τοῦ Χριστοῦ διεξιόν. 192, 6 τοὺς ἐκ περιτομῆς τὸν Χριστὸν εὐαγγελιζόμενος.

38, 17 νέον . . ἔθνος . . τὸ παρὰ τοῖς πᾶσι τῆ τοῦ Χριστοῦ προσηγοῖς τετιμημένον. 44, 4 τοῖς ἀπὸ Χριστοῦ καὶ τοῖς πρό-παλαι θεοσιλέουσιν. 106, 4 ἡ πᾶσα τῶν Ἐδουσητῶν πόλις τῆ Χριστοῦ προσανέκται προσηγοῖς. 196, 17 τῶν εἰς Χριστὸν πεπιστευότων. 271, 11 μεγίστων ὄσων ἐκ περιτομῆς εἰς τὸν Χριστὸν . . πεπιστευότων. 159, 27 παρὰ τῶν ἐντόθι τὸν

Χριστὸν ἐπεγνωκόσιν. 428, 2 ταῖς Χριστοῦ . . ἐκκλησίαις. 714, 17; 858, 17. 6, 9 τὴν Χριστοῦ ποιμνὴν. 702, 11. 864, 3 τῆς ἱεράς ἀγγέλης Χριστοῦ. 380, 4 τῶν Χριστοῦ προβάτων. 772, 7 τῶν λογικῶν Χριστοῦ θρεμμιάτων. 946, 23. 898, 18 τοὺς Χριστοῦ θεράποντας. 860, 18 τῶν Χριστοῦ σώματος μελῶν. 881, 22 ἐν . . τῷ πάντων ἄρχοντι ἴσως αὐτὸς ὅλος ἐγκάθηται Χριστός. 870, 19. — 304, 17 τὴν γνῶσιν τοῦ Χριστοῦ γνησίως καταδέξασθαι. 114, 2 τὴν εἰς Χριστὸν πίστιν. 108, 1; 704, 14. 164, 22 τῆς εἰς τὸν Χριστὸν πίστεως. 256, 6; 268, 20. — 764, 15 τῆς ἐν Χριστῷ θεοσεβείας. 772, 26. — 526, 1 τὸν Χριστοῦ λόγον. 532, 26; 594, 20. 848, 12 ὁ τοῦ Χριστοῦ λόγος. 450, 20 τοῦ κατὰ Χριστὸν εὐαγγελίου. 560, 23 τὰ τῆς κατὰ Χριστὸν διδασκαλίας. 84, 17 τῆς περὶ τοῦ Χριστοῦ διδασκαλίας. 104, 22.

36, 20 καθ' ὅλον τὸν κόσμον Χριστὸν ἐπισημιζέσθαι ὁμολογεῖσθαι τε καὶ μαρτυρεῖσθαι πρὸς ἀπάντων ἐπὶ τῇ προσηγορίᾳ. 102, 19 τῶν . . τοῦ Χριστοῦ μαρτύρων. 770, 24; 772, 28; 924, 10; 927, 27; 946, 16. — 274, 20 τῆς εἰς Χριστὸν μαρτυρίας ἔνεκεν. 232, 10; 750, 7. 668, 13 διὰ τὴν Χριστοῦ μαρτυρίαν. 340, 3 διὰ Χριστὸν πρὸς τὴν ζωὴν μεταλλάξαι. 594, 7; 928, 2. — 943, 19 Χριστοῦ γνησίως στρατιώτης. 746, 9 πλείστοι ὅσοι τῆς Χριστοῦ βασιλείας στρατιῶται. 770, 30 ἐν εὐσεβῶν στήλαις τῆς Χριστοῦ βασιλείας.

290, 8 σωματικῶς τῆς Χριστοῦ βασιλείας ἐπὶ ταυτησὶ τῆς γῆς ὑποστησασμένης. 772, 5 τὴν οὐράνιον τοῦ Χριστοῦ βασιλείαν. 868, 1 Χριστὸν τοῦ θεοῦ παῖδα παμβασιλέα τῶν ὅλων ὁμολογεῖν. 702, 5 ταπεινὰ καὶ χαμηλαπετῆ περὶ τοῦ Χριστοῦ . . φρονήσαντος. 256, 2. 554, 20 τῶν τὸν Χριστὸν ἐξ Ἰωσήφ καὶ Μαρίας γεγονέναι φασκόντων. 704, 1 τὴν εἰς Χριστὸν βλασφημίαν. 716, 6 Χριστὸν αὐτὸν μορφάζεσθαι ἐπειρώτο. 716, 8. — 848, 7 τῆς κατὰ τοῦ Χριστοῦ παροινίας χάριτος.

927, 4 ὑπερὸ τῆς Ἰουδαίων πρὸς τὸν θεὸν διὰ Χριστοῦ προσεγωγῆς ἤξιον. 670, 26 ἱκετεῦσαι διὰ Χριστοῦ τὸν ἐπὶ πάντων θεόν. 104, 24 ἱάται τῷ Χριστοῦ λόγῳ. 112, 22 τῆς τοῦ Χριστοῦ δυνάμεως. 873, 3; 881, 24. Vgl. δύναμις.

672, 21 τὰς εἰκόνας . . . τοῦ Χριστοῦ διὰ χρωμάτων ἐν γραφαῖς σφραζομένας.

Hegesipp: 372, 5 κατὰ τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ. 372, 10 κατὰ τῆς φυλῆς Ἰούδα καὶ τοῦ Χριστοῦ [vgl. die kritische Note]. 234, 8 περὶ τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ. 232, 21 τὴν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ. — 234, 17 ὡς . . ἀπὸ γένους ὄντας τοῦ νεφροῦ. 268, 23.

Brief der Smyrnaeer: 344, 6 *λοιδορήσον τὸν Χριστόν* [Aufforderung des Proconsuls]. 348, 8 *ἐν τῷ ποτηρίῳ τοῦ Χριστοῦ σου*. 350, 18 *οὔτε τὸν Χριστόν ποτε καταλιπεῖν δυνησόμεθα . . . οὔτε ἕτερόν τινα σέβειν*.

Brief d. gall. Gemeinden: 402, 11 *οἱ ἐν Βιέννῃ καὶ Λουγδούνοφ . . . παροικοῦντες δοῦλοι Χριστοῦ*. 406, 6 *γνήσιος Χριστοῦ μαθητής*. 428, 7 *ζηλωταὶ καὶ μιμηταὶ Χριστοῦ*. 404, 3 *ἔσπευδον πρὸς Χριστόν*. 414, 25 *ἢ πρὸς τὸν Χριστόν ἀγάπη*. 424, 14 *διὰ τὴν . . . ὀμιλίαν πρὸς Χριστόν*. — 410, 27 *διὰ τῆς χάριτος τοῦ Χριστοῦ*. 420, 5 *τὸ ἀμέτρητον ἔλεος Χριστοῦ*. 414, 17 *ἔλεος ἀμέτρητον ἀνεφαίρετο Ἰησοῦ . . . μὴ ἀπολειπόμερον . . . τῆς τέχνης Χριστοῦ*. 428, 19 *οὗς ἐν τῇ ὁμολογίᾳ Χριστὸς ἠξίωσεν ἀγαλῆθῆναι*. 412, 10 *καταργηθέντων τῶν τεραρικῶν κολαστηρίων ἐπὶ τοῦ Χριστοῦ*. 408, 11 *δι' ἧς ἐπέδειξεν ὁ Χριστὸς ὅτι τὰ παρ' ἀνθρώποις εὐτελῆ . . . μεγάλης καταξιοῦται παρὰ θεῶν δόξης*. 418, 13 *πᾶς ὁ ἐπὶ τῆς Χριστοῦ δόξης παθὼν*. 410, 18. 420, 20 *ἔδοξάζετο μεγάλως ὁ Χριστὸς ἐπὶ τοῖς πρότερον ἀρνησαμένοις*. 410, 16 *ἐν ᾧ πάσχων Χριστὸς μεγάλας ἐπετέλει δόξας*. 411, 3 *ἕνα δι' αὐτῆς Χριστὸς θριαμβεύει*. 418, 19 *μέγαν καὶ ἀκαταγνώριστον ἀθλητὴν Χριστὸν ἐνδεδυμένῃ*. 428, 16 *τῷ Χριστῷ τῷ πιστῷ καὶ ἀληθινῷ μάρτυρι καὶ πρωτοτόκῳ τῶν νεκρῶν*. 410, 13 *τοῦ ὕδατος τῆς ζωῆς τοῦ ἐξιόντος ἐκ τῆς νηδός τοῦ Χριστοῦ*. 416, 3 *τὴν εὐδοκίαν . . . τὴν Χριστοῦ*. — 414, 6 *ὡς αὐτοῦ ὄντος τοῦ Χριστοῦ*.

Brief d. gall. Märtyrer: 434, 4 *ζηλωτὴν ὄντα τῆς διαθήκης Χριστοῦ*.

Gaius: 258, 2 *τὸ βασιλείον τοῦ Χριστοῦ*.

Hippolyt: 504, 6 *τὴν εὐσπλαγχνον ἐκκλήσιαν τοῦ ἐλεήμορος Χριστοῦ*. 500, 26 *τὸν λόγον τοῦ θεοῦ τὸν Χριστόν θεολογοῦντες*. 500, 22. — 500, 24 *βιβλία θεῶν καὶ ἀνθρώπων καταγγέλλοντα τὸν Χριστόν*. 502, 5 *πρωτόν εἰπόντα φιλὸν ἀνθρώπων τὸν Χριστόν*. 504, 12 *Χριστὸν ἠγνοήσαν*.

Tertullian: 272, 24 *τὸν Χριστόν θεοῦ δίξιμν ἕμεν*.

Serapion: 544, 16 *καὶ Πέτρον καὶ τοὺς ἄλλους ἀποστόλους ἀποδεχόμεθα ὡς Χριστόν*.

Antimontanist: 468, 18 *οἱ ἀπὸ τῆς Μαρκίωνος αἰρέσεως . . . πλείστοις ὅσοις ἔχεν Χριστὸς μάρτυρας λέγονσιν, ἀλλὰ τὸν γε Χριστόν αὐτὸν κατ' ἀλήθειαν οὐχ ὁμολογοῦσιν*.

Africanus: 58, 15 *τοῦ σωτήρος οἱ κατὰ σάρκα συγγενεῖς, vgl. δεσπόσῃνοι*.

Dionys v. Alex.: 258, 13 = 690, 21 *τὴν τοῦ Χριστοῦ βασιλείαν*.

686, 12. — 680, 12 τῇ Χριστοῦ πάλιν ἐνηνεγράνθημεν εἰρήνην. — 610, 26 οἱ θεοὶ μάρτυρες . . οἱ γὺν τοῦ Χριστοῦ πάρεδροι. 608, 18 τιμηθέντα . . τῷ τοῦ Χριστοῦ παραδείγματι. — 680, 24 θεραπέυοντες ἐν Χριστῷ.

Synodalschreiben v. Antiochien: 708, 25 οὐχ ὡς Χριστοῦ μαθητής. Anatolius: 722, 28 Ἰουδαίοις τοῖς πάλαι καὶ πρὸ Χριστοῦ. 726, 2 Χριστὸν καὶ τὰ Χριστοῦ . . κατοπιρίζεσθαι μαθήματά τε καὶ παθήματα.

Χρυσόφορα: 378, 19 Adressatin eines Briefes v. Dionys v. Korinth.

## 2. Aus Rufin X. XI

*Achillus* alexandrinischer Bischof: 960, 1.

*Adam*: 953, 26.

*Actius*: 989, 25.

*Alaricus* Gothenhäuptling: 954, 7.

*Alexander* alexandrinischer Bischof: 960, 2; 978, 20. — 960, 10 ff. Streit mit Arius. 977, 4 eifersüchtig auf Arius' Popularität. — 964, 19 ff. auf dem niceanischen Concil. 980, 14. — 977, 27 ff. verweigert der Rückberufung des Arius seine Zustimmung. 980, 21 ff. wunderbare Entdeckung des Athanasius. 980, 11 Tod.

*Alexander* Bischof von Constantinopel: 978, 21. 979, 4 ff. widersetzt sich der Restitution des Arius.

*Ambrosius*: 1018, 11 *consularis* . . *prouincia*. 1018, 11 ff. wird Bischof von Mailand. 1021, 4 ff. Widerstand gegen die Kaiserinmutter Iustina. 1022, 1 ff.

*Andragathius dur*: 1020, 16.

*Antonius* Einsiedler: 971, 8 *A. primum heremi habitatorem*. 1013, 15 *beatus A. cum fidei Athanasii testimonium laturus aduersum Arrianos de Thebaide Alexandriam descendisset*. 1004, 16 *Antonii discipuli*. 1014, 4 *mons Antonii* (vgl. deu Index der Ortsnamen).

*Apis*: 1030, 6 = Serapis [von σορός und Ἄπις].

*Apollinarius* Bischof des syrischen Laodicea: 1024, 4 ff. Ketzerei und Verdammung.

*Apollinaristae*: 1024, 21.

*Apollo*: 954, 27 *fanum Apollinis*. 954, 29 *simulacrum Apollinis*. 996, 3 in Daphne bei Antiochien.

*Arbogastes dur* Valentinians II.: 1036, 5 ff.; 1039, 9.

*Arcadius*: 1039, 18 Mitregent des Theodosius.

*Archelaus comes orientis*: 983, 1; 985, 12.

*Arrius* Ketzler: 960, 5 *presbyter quidam apud Alexandriam*. 977, 5 *quod*



*Arrius apud plebem satis carus haberetur.* 961, 22 ff. auf d. nicaenischen Concil. 960, 20 excommuniciert. 965, 6 ff. von Constantin verbannt. 989, 20. 965, 3. 9 Zahl seiner Anhänger. 977, 15 ff. legt Constantin ein Glaubensbekenntnis vor. 989, 20. 977, 27 vom Concil v. Jerusalem angenommen. 978, 1 ff. geht nach Alexandrien, wird von Alexander zurückgewiesen. 979, 1. — 979, 1 ff. geht nach Constantinopel, wo Eusebius v. Nikomedien ihn durch eine Synode zu restituieren versucht. 979, 3 *illi . . . qui Arrium atque Eusebium scetabantur.* 979, 16. 979, 17 ff. Tod. 989, 23 *quae primo docuerat Arrius.* 960, 7 ff. 965, 4 *Arrii fides.* 989, 13. 961, 22 *coeptis Arrii.* 961, 24 *Arrii nouitatibus.* 989, 17 *sacerdotes et populi qui Arrio duce primitus fuerant ab ecclesia diuulsi,* in drei Parteien geteilt. 990, 6 ff.

977, 1 *presbyterum quendam . . . latenter partibus Arrii fauentem* Günstling der Constantia. 978, 7 ff. übergibt Constantins Testament an Constantius. 978, 18 intriguiert bei Constantius zu Gunsten des Arius.

987, 19 *ad consensum Arrianae lucreseos.* 1022, 20 *Arrianae lucreseos alumna.* 1003, 14 *Arrianae partis episcopus.* 1013, 15 *beatus Antonius . . . fidei Athanasii testimonium laturus aduersum Arrianos* — 990, 9 ff. *Arriani* im engeren Sinne.

*Arsenius* Lector des Athanasius: 982, 21; 983, 5 ff.

*Asterius:* 992, 12 *ex concilii* (v. Alexandrien) *decreto Asterio . . . orientis iniungitur procuratio.*

*Athanasius:* 980, 21 ff. Jugendgeschichte. 964, 20 Diakon. 964, 20 ff. mit Alexander auf dem nicaenischen Concil. 980, 14. 981, 22 zum Nachfolger Alexanders gewählt. 980, 11; 973, 10. 982, 17 ff. bei Constantius verleumdet. 983, 3 ff. auf dem Concil v. Tyrus. 985, 20 ff. Flucht. 986, 8 von Constans aufgenommen. 986, 15 ff. von Constantius zurückberufen. 987, 11 zum zweiten Mal vertrieben. 987, 22 ff. vom mailänder Concil verdammt. 991, 5 *ut ad uideendum Athanasium Alexandriam pergerent* (Eusebius und Lucifer). 993, 18 Feindschaft mit Meletius v. Antiochien. 995, 4 ff. von Iulian vertrieben. 26 f. Versteck in Alexandrien. 1002, 10 von Iovian berufen. 1003, 12 Tod *quadragensimo et sexto anno sacerdotii sui.* 1003, 8 *post Athanasii obitum.* — 973, 10 ff. macht Prudentius zum »indischen« Bischof. 1025, 2 *Athanasii testimonio* Diodor Bischof von Tyrus. 1013, 2 (*Didymus*) *Athanasio . . . admodum probatus.* 1013, 15 *beatus Antonius cum fidei Athanasii testimonium laturus aduersum Arrianos de Thebaide Alexandriam descendisset.* 1034, 13 erhält die Reliquien Johannes d. T.

- Auxentius*: 1018, 7 *defuncto apud Mediolanium A. haereticorum episcopo.*  
*Babylas*: 996, 4 *Babylae martyris sepulcrum.*  
*Bacurius* iberischer König, *comes domesticorum*: 976, 19. 21 *Palae-  
 stini tunc limitis dux.* 1038, 17 ff. zeichnet sich in der Schlacht  
 gegen Eugenius aus.  
*Bartholomaeus*: 971, 25 Missionar des »diesseitigen Indiens«.  
*Basilius*: 1016, 4 *Caesareae Cappadociae episcopus.* 1014, 11 ff. Charakte-  
 ristik. 1016, 3 ff. von Valens nicht vertrieben. 1017, 12 seine  
 Brüder Gregor und Petrus.  
*Beniamin* aegyptischer Eremit: 1014, 2 *B. in Nitria.*  
*Beniuolus* (*magister memoriae*): 1021, 17 *Beniuolo . . memoriae scriniis  
 praesidenti.*  
*Butteridus* (= *Βουθέρτιχος*): 1023, 1 Note.  
*Canopus*: 1032, 19 *Canopi sacerdos.* 1033, 8 *Canopi simulacrum.* 1033, 3  
*uteris simulacri quod Menelai gubernatoris ferebatur.*  
*Cathari*: 967, 9 *Cathari qui apud nos Nouatiani sunt* [Kanones v. Nicaea].  
*Christiani*: 994, 25 ff. christenfeindliche Gesetze Iulians. Vgl. 1002, 14.  
 996, 6 von Iulian *Galilaei* genannt. 969, 17 *si quis Christianorum.*  
 972, 27 *si qui inter negotiatores Romanos Christiani essent.* 1025, 25  
*nonnullos ex Christianis.* 973, 20 *et populi Christianorum et ecclesiae.*  
 973, 11 *congregatis plurimis Christianis et ecclesiis constructis.* 1011,  
 19 *extra Christiani nominis habitacula.* 1007, 7 *in qua compererat  
 neminem prorsus esse Christianum.* 973, 3 *ut Christianorum inibi  
 semen exurgeret.* 963, 8 *Christianus effectus.* 1016, 24 *ut tunc  
 primum Christiani sibi fieri uiderentur.* 1001, 8 *et nos Christiani  
 sumus.*  
*Christus*: 975, 16 *edocet deum Christum.* 975, 9. 974, 22 *Christum  
 esse deum dei summi filium.* 969, 17 *in loco illo Christum adorare.*  
 974, 13 *deum suum Christum quem colbat.* 974, 3; 975, 2. 975, 15  
*ne se . . alium deum quam Christum ueneraturum esse.* 988, 9 *quem  
 magis colere et adorare uellent, homousion an Christum? vgl. 11.*  
 963, 7 *credat Christo.* 1011, 22 *qui Christo recte credunt.* 960, 7  
*de fide Christi.* 1031, 4. 974, 21 *inuocato Christi nomine.* 1038,  
 12. 991, 21 *qui imitarentur Christum.* 1005, 6 *exercitum . . .  
 qui . . . uictor Christum sequeretur ad caelum.* 1003, 2 *militiam pro  
 Christo reliquerat.* 971, 3 *famularum Christi.* 1036, 1 *gratias tibi,  
 Christe.* 969, 14 *sacrosanctum corpus Christi.* Vgl. *Iesus.*  
*Chromatius*: 951, 6. 957, 4 *patris religiosi.*  
*Constans*: 982, 12 *occidentem satis industrie gubernabat.* 986, 8 ff. setzt  
 Athanasius' Rückberufung bei Constantius durch. 987, 10 Sturz  
 und Tod.

- Constantia* Schwester Constantins, Wittve des Licinius: 976, 24 ff. — 977, 7 ff. Tod.
- Constantinus*: 952, 15 *a temporibus Constantini*. 972, 1. — 971, 4 Siege über die Barbaren. 1023, 21 *idolorum cultus qui Constantini institutione . . . negligi et destrui coeptus fuerat*. 976, 14 Gesandtschaft der Iberer. 960, 18 beruft das nicaenische Concil. 961, 25. 961, 1 *in eo concilio admirabile factum principis*. 965, 6 ff. bestätigt das nicaenische Symbol und verbannt Arius. 976, 25 ff. von seiner Schwester Constantia und einem arianischen Presbyter beredet. Arius zurückzurufen. 977, 20 ff. legt Arius' Glaubensbekenntnis dem Concil v. Jerusalem vor. 978, 5 Tod *tricensimo et primo imperii sui anno*. 963, 16 ehrt den Bekenner Paphnutius. 971, 8 ff. schreibt an den Einsiedler Antonius. 970, 22 Verwendung der Kreuznägeln zu Amuleten. 969, 12 seine Mutter Helena.
- Constantinus* Constantins Sohn: 952, 10 Tod.
- Constantius* Sohn Constantins: 978, 8 *cui orientis regnum dederat*. 952, 10 *orientis regnum solus obtinuit*. 956, 7 *in Constantii regno*. 978, 7 ff. erhält das Testament Constantins von einem arianischen Presbyter. 979, 2 beruft ein Concil nach Constantinopel, um Ariusiedereinzusetzen. 950, 4 ff. über Arius' Tod getäuscht. 952, 23 beruft das Concil von Tyrus. 955, 18 läßt Athanasius durch das tyrische Concil verurteilen. 956, 15 ff. ruft Athanasius zurück. 957, 15 *rursum . . . edicta aduersum Athanasium principis*. 957, 16 ff. Sieg über Magnentius. 957, 22 ff. beruft ein Concil nach Mailand, um Athanasius zu verdammen. 991, 2 in Rom. 990, 26 ff. läßt Liberius zurückkehren. 990, 18 macht Julian zum Caesar. 990, 18 ff. Tod *vicensimo et quarto post occasum patris imperii sui anno*. 1002, 9 *incante ut Constantius egerat*. 978, 12 *cumchi*. 980, 6; 952, 14. — 1025, 10 *basilica quaedam . . . quam Constantius imperator donasse episcopis perfidiam suam praedicantibus ferebatur*.
- Cyrillus* Bischof v. Jerusalem: 989, 3; 1024, 25; 997, 23.
- Damasus* römischer Bischof: 1017, 19; 1024, 23. 1017, 20 ff. Unterdrückung der Usurpation des Ursinus. 1024, 16 *in urbe Roma a D. et Petro Alexandrino episcopo concilio congregato*.
- Didymus* von Alexandrien: 1012, 7 ff.
- Diodorus* Parteibischof in Tyrus: 1021, 32.
- Dionysius* Bischof (von Mailand): 987, 23 verbannt.
- Edesius* (Ἐδέσιος): 972, 7 ff. im »jenseitigen Indien«. 973, 21 Presbyter in Tyrus.
- Eudoxius* antiochenischer Bischof: 989, 9.
- Eugenius*: 1036, 14 Nachfolger Valentinians H. 1036, 10 Gesandtschaft

- an Theodosius. 1036, 13 ff. Krieg d. Theodosius gegen ihn. 1037, 6 ff. heidnische Prophezeiungen zu seinen Gunsten. 1039, 10 geschlagen und hingerichtet.
- Eunomius*: 959, 26 ff. *Eunomium*: 990, 7 ff. 989, 29 *Eunomiana haeresis*.
- Eusebius* Bischof von Nikomedien: 965, 12 unterschreibt die Beschlüsse des nicaenischen Concils. 980, 19, 977, 28 (vgl. 965, 11) auf dem Concil v. Jerusalem. 978, 22 ff. versucht, Arius durch ein Concil in Constantinopel zu restituieren. 979, 3 *illi . . qui Arrium atque Eusebium sectabantur*. 979, 16.
- Eusebius* Bischof (von Verzellae): 987, 23 verbannt. 991, 4 *utroque* (er und Lucifer v. Calaris) *in partibus vicinis Aegypto fuerat relegatus*. 991, 14 ff. auf dem Concil v. Alexandrien. 992, 13 *ex concilii* (v. Alexandrien) *decreto . . procuratio occidentis . . Eusebio decernitur*. 993, 6 ff. in Antiochien. 994, 5 ff. Wiederhersteller der Orthodoxie.
- Eustathius* antiochenischer Bischof: 993, 12 ff. seine Partei.
- Felix* römischer Bischof: 988, 25 *in eius* (Liberius) *locum F. diaconus suus ab haereticis subrogatur*.
- Philippus* Apostel: 951, 20, 27.
- Filippus*: 1034, 5 *de Hierusolymis ex monasterio Filippi hominis dei*. 1034, 11 *ad religiosum patrem Filippum*.
- Flavianus*: 1037, 9 *Flavianio tunc praefecto* (*praet.*). 1037, 15 Selbstmord.
- Flavianus* Bischof: 1024, 27 Nachfolger des Meletius in Antiochien.
- Fotiniaci* Ketzer: 969, 3 *Paulianistae qui sunt Fotiniaci* [Kanones von Nicaea].
- Frumentius*: 972, 7 ff. Missionar des »jenseitigen Indiens«. 973, 17 »indischer« Bischof.
- Georgius*: 987, 12 alexandrinischer Bischof an Athanasius' Stelle. 989, 5.
- Gratianus* Sohn Valentinians: 1019, 8 Augustus. 1020, 6 *cum fratre admodum parvulo . . orientis . . suscepit imperium*. 1020, 13 macht Theodosius zum Augustus des Orients. 1022, 13 *Theodosius . . bonitatis ac beneficiorum Gratiani memor*. 1020, 15 ff. Tod. 1020, 7 ff. Charakteristik.
- Gregorius* (*thaumaturgus*): 955, 31 *martyris et episcopi Neocaesareae*. 953, 3 ff. Wundergeschichten.
- Gregorius*: 987, 14 alexandrinischer Bischof an Athanasius' Stelle.
- Gregorius* von Nazianz: 1016, 19 *apud Nazianzon oppidum in locum patris episcopus subrogatus*. 1016, 21 *Constantinopolim ad ecclesiam docendam venire eoratus non abuit*. 1016, 27 ff. verläßt Constantinopel. 1014, 11 ff. Charakteristik.
- Gregorius* (von Nyssa) Bruder des Basilius: 1017, 13.

- Helena* Mutter Constantins: 969, 11 ff. Auffindung des Kreuzes. 976, 23 Tod.
- Helias* der Prophet: 1021, 8.
- Helias* aegyptischer Eremit: 1014, 2 ff. *Il. . . in Apeliote.*
- Heraclides* aegyptischer Eremit: 1004, 16.
- Hierabel*: 1021, 7.
- Hilarius* Bischof (von Pictaviun): 988, 2 verbannt. 994, 7 kehrt nach Italien zurück. 994, 9 ff. Wiederhersteller der Orthodoxie.
- Honorius*: 1039, 19 zum Augustus des Occidents ernannt.
- Iesus*: 954, 17 *dominum Iesum*. 998, 18 *solum uerum deum Iesum Christum confiteri*. 1008, 7 *fidem domini Iesu Christi*, 962, 18 *in nomine . . . Iesu Christi*, 1005, 10 *in nomine Iesu Christi quem Lucius persequitur*, 962, 11 *nihil aliud sciens nisi Christum Iesum et hunc crucifixum*.
- Iohannes baptista*: 1034, 1 ff. sein Grab in Sebaste geplündert, die Reliquien in das Serapeum in Alexandrien gebracht.
- Iohannes* Bischof v. Jerusalem: 1024, 25.
- Iohannes* Mönch in der Thebais: 1024, 1 prophetischer Berater des Kaisers Theodosius. 1036, 15 prophezeit Theodosius die Siege über Maximus und Eugenius.
- Ioseph*: 1030, 4 mit Serapis zusammengebracht.
- Ioseph* aegyptischer Eremit: 1014, 3 *I. in Pispiri*.
- Iouianus* Kaiser: 1001, 1 ff.—1002, 10 beruft Athanasius zu sich. 1002, 13 Tod *post octo menses ortus sui*.
- Irene* Tochter des cyprischen Bischofs Spyridon: 964, 6.
- Iseyrion* aegyptischer Eremit: 1014, 2 *I. . . in Apeliote*.
- Isidorus* aegyptischer Einsiedler: 1014, 1 *I. in Scythis*, 1004, 16.
- Iulianus*: 990, 18 Caesar; 19 macht sich zum Augustus, 990, 22 Alleinherrscher. 990, 24 ruft die Bischöfe zurück. 994, 21 in Antiochien. 994, 25 ff. Gesetze gegen die Christen. 1001, 6 *exercitum Iuliani sacrilegiis profanatum*. 1002, 15 entfernt Christen aus d. Heer. 995, 4 ff. verbannt Athanasius. 996, 1 ff. zerstört das Grab d. Babylos. 1033, 19 *Iuliani temporibus . . . offerbat in omnium sacrificium fritos paganorum*. 997, 11 ff. gestattet den Juden, den Tempel in Jerusalem wiederaufzubauen. 997, 6 ff. Tod *post annum et octo menses praesumpti Augustalis imperii*. 1001, 1.
- Iulianus*: 1034, 13 *per I. diocoum suum* (des Abts Philippus, *post etiam Parentinae urbis episcopum*).
- Iulius* römischer Bischof: 988, 23.
- Iuppiter*: 1029, 2 = Serapis.

- Iustina* Mutter Valentinians II.: 1020, 20 ff. arianisch gesinnt, verfolgt die Orthodoxen. 1022, 9 Flucht vor Maximus. 1022, 15 Tod.
- Liberius* römischer Bischof: 988, 23 verbannt. 990, 26 ff. kehrt zurück. 1017, 19 *post Liberium*.
- Licinius*: 976, 24 seine Witwe Constantia.
- Lucifer* Bischof (von Calaris): 987, 23 verbannt. 991, 4 *uterque* (er und Eusebius von Vercellae) *in partibus vicinis Aegypto fuerat relegatus*. 991, 7 Verhalten gegenüber d. alexandrinischen Concil. 993, 19 ff. 991, 8 ff. setzt Paulinus als Bischof in Antiochien ein. 993, 6, 19. 993, 26 Rückkehr nach Sardinien. 994, 4 *Luciferianorum schisma*.
- Lucius* arianischer Bischof v. Alexandrien: 1003, 14. 1004, 1 ff. Verfolgung der Orthodoxen. 1005, 11 *in nomine Iesu Christi quem Lucius persequitur*. 1007, 4 ff. Deportation der Eremiten. 1008, 12 holt sie zurück. 1010, 12 ff. Scene mit dem Mönch Moses.
- Macarius* Bischof v. Jerusalem: 970, 2.
- Macarius* ägyptischer Eremit: 1013, 25 *M. de superiori heremo*. 1004, 16.
- Macarius* ägyptischer Eremit: 1014, 1 *alius M. de inferiore (heremo)*. 1004, 16.
- Macarius* ägyptischer Eremit: 1005, 14 ff. Rufin gibt nicht an, wer von den beiden Macarius gemeint ist.
- Macedonius* Bischof v. Constantinopel, Führer einer arianischen Secte: 990, 1 ff. 990, 17 *Macedonii errorem*. 990, 11 ff. *per Macedonianos*.
- Magentius*: 987, 10 *Magenti scelere*. 987, 17 *extincto tyranno*.
- Marcus* römischer Bischof: 988, 23.
- Matthacus*: 971, 24 Missionar v. Aethiopien.
- Mauwia*: 1010, 13 *Saracenorum gentis regina*.
- Maximianus* (Galerius) Kaiser: 963, 11 *quos M. dextris oculis effossis et sinistro poplite succiso per metalla damnauerat*.
- Maximinus*: 1018, 2 *Maximini praefecti*.
- Maximus* Usurpator: 1020, 15. 1036, 16. 1020, 19 Frieden mit Valentinian II. 1022, 5 ff. marschirt gegen Italien. 1022, 15 von Theodosius beseitigt.
- Maximus confessor* Bischof v. Jerusalem: 978, 21; 983, 20; 989, 3; 997, 24. 983, 21 *qui . . . effosso oculo et poplite succiso confessor extiterat*. 983, 20 ff. auf dem Concil v. Tyrus.
- Melchius*: 989, 11 Bischof von Sebastia in Armenien; 12 nach Antiochien versetzt; 12 ff. tritt zur Orthodoxie über und wird verbannt. 993, 16 ff. kehrt nach Antiochien zurück. 993, 11 *ille populus qui Melchium dudum de ecclesia pulsum quasi pro fide recta fuerat secutus*. 1024, 26 Tod. 1025, 3 *alius a Melchii partibus* neben Diodor Bischof v. Tyrus.

- Menclaus*: 1033, 3 sein Steuermann Kanopos.
- Meropius*: 972, 4 *M. quidam Tyrinus filosofus* bereist das »jenseitige Indien«.
- Metrodorus*: 972, 2 *M. quidam filosofus* bereist das »jenseitige Indien«.
- Moses* Mönch: 1011, 1 ff. zum Bischof der Saracenen ordiniert.
- Moses* aegyptischer Eremit: 1014, 2 *M. . . in Nitria*.
- Nectarius*: 1025, 5 *praetor urbanus* v. Constantinopel. 1025, 6 Bischof v. Constantinopel.
- Novatiani*: 967, 9 *Catharos qui apud nos Novatiani sunt* [Kanones von Nicaea].
- Olympus* Philosoph in Alexandrien: 1026, 3.
- Pafnutius*: 963, 10 *episcopus ex Aegypti partibus, confessor*. 983, 18 ff. auf dem Concil v. Tyrus.
- Pambo* aegyptischer Eremit: 1014, 1 *P. in Cellulis*. 1004, 16.
- Paulianistae*: 969, 3 *qui sunt Fotiniani* [Kanones v. Nicaea].
- Paulinus* Bischof (von Trier): 987, 23 verbannt.
- Paulinus*: 991, 12 von Lucifer zum Bischof in Antiochien eingesetzt. 993, 7. 19. 993, 13 von der Partei der Eustathianer. 1024, 27 *quod Paulinus adhuc supererat* neben Flavian.
- Paulus* aegyptischer Eremit: 1014, 2 *P. in Apeliote*.
- Paulus* aegyptischer Eremit: 1014, 3 *alius P. in Focis*.
- Petrus* alexandrinischer Bischof: 960, 1 *Petro martyri*. 980, 22 *Petri martyris diem*.
- Petrus* Nachfolger d. Athanasius: 1003, 13. 1003, 15 flieht nach Rom. 1024, 16 *in urbe Roma a Damaso et Petro Alexandrino episcopo concilio congregato*. 1024, 24 Tod.
- Petrus* Bruder des Basilius: 1017, 13.
- Pilatus*: 969, 24.
- Poemen* aegyptischer Eremit: 1014, 3 *P. . . in Pispiri*.
- Probus*: 1019, 11 *Probo . . praefecto (praet)*.
- Rhodanius* Bischof (von Tolosa): 987, 23 verbannt.
- Sabellius*: 992, 25 *Sabelli haeresim*.
- Salutius* Gardepraefect Iulians: 996, 17 ff. vgl. Mommsen, Hermes 37, 443 f.; Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1904, 345.
- Samuhel*: 951, 20 *velut Samuhel quidam*.
- Saturnus*: 1031, 7 ff. Tempel in Alexandrien.
- Scyrion* s. *Iscyrion*.
- Scrapis*: 1029, 1 ff. *de origine diversa fertur opinio paganorum*. 1026, 28 ff. Beschreibung des Tempels in Alexandrien. 1028, 9 ff. Zerstörung des Cultbildes. 1034, 28 *thoracis Scrapis* zerstört. 1035, 15 *moris erat . . ut mensura ascendentis Nili fluminis ad templum Scrapis deferretur velut ad incrementi aquarum et inundationis auctorem*. 1033,

- 16 in *Scrapis sepulero* ein *μαρτύριον* Iohannes d. Täufers und eine Kirche errichtet.
- basilica quae Sicinini appellatur*: 1017, 23.
- Silvester* römischer Bischof: 988, 23.
- Siricius* römischer Bischof: 1024, 23.
- Spyrilon* cyprischer Bischof: 963, 21 *uir unus ex ordine profetarum*.
- Tatianus*: 1003, 6 *Tatiano Alexandriae praesidente*.
- Theodorus* Bekenner: 996, 19 ff.
- Theodosius*: 1020, 13 von Gratian zum Augustus des Orients erhoben. 1022, 12 *bonitatis ac beneficiorum Gratiani memor*. 1022, 12 ff. besiegt Maximus. 1022, 14 setzt Valentinian II. wieder ein. 1022, 16 Triumph in Rom. 1036, 12 Gesandtschaft des Eugenius an ihn. 1036, 13 ff. Krieg gegen Eugenius. 1039, 11 läßt Eugenius hinrichten. 1022, 18 ff. Gemetzel in Thessalonich und Buße. 1022, 15 stellt im Westreich die Orthodoxie wieder her. 1023, 12 ff. gibt im Orient den Orthodoxen die Kirchen zurück und schafft den heidnischen Cultus ab. 1025, 13 überweist dem alexandrinischen Bischof Theophilus eine Basilika. 1026, 15 ff. Rescript über den alexandrinischen Aufstand, vgl. 1035, 24. — 1024, 1 von dem prophetischen Mönch Johannes beraten. 1036, 15 ff. — 1040, 2 *Tod Romano imperio per annos decem et septem feliciter gubernato*. 952, 16.
- Theophilus* alexandrinischer Bischof: 1024, 25: 1025, 12. — 1033, 12 zerstört den Tempel des Kanopos.
- Thomas*: 971, 24 Missionar von Parthien. 1008, 16 *Edessa . . . Thomae apostoli reliquiis decorata*.
- Timotheus* alexandrinischer Bischof: 1024, 24.
- Timotheus* Presbyter d. Athanasius: 984, 6 ff.
- Tyrannus* Kronopriester in Alexandrien: 1031, 10 ff.
- Valens*: 1003, 3 Mitregent Valentinians. 1003, 4 ff. Verfolgung der Orthodoxen. 1008, 17 ff. 1016, 3 ff. läßt Basilius auf seinem Bischofsitz in Caesarea. 1019, 15 ff. Begnadigung der Orthodoxen. 1011, 5 läßt Moses zum Bischof d. Saracenen ordinieren. 1020, 1 ff. *Tod unius in imperio cum fratre primo et post cum fratris filii quattuordecim pariter exactis*. 1016, 14 *Tod seines einzigen Sohnes*.
- Valentinianus*: 1002, 15 von Iulian als Christ aus dem Heer entlassen. 1002, 14 Kaiser. 1003, 3 nimmt seinen Bruder Valens zum Mitregenten an. 1019, 1 macht Ambrosius zum Bischof v. Mailand. 1019, 6 ff. *Tod*. 1017, 17 *fide religionis inlaesus utere Romani imperii censura rem publicam gubernabat*.
- Valentinianus* Sohn Valentinians: 1019, 9 Augustus. 1020, 6 *Gratianus cum fratre admodum parvulo . . . orientis quoque suscepit imperium*.



1020, 18 Friedenschluß mit Maximus. 1021, 10 ff. willfährig gegen seine arianische Mutter Iustina. 1022, 10 Flucht vor Maximus. 1022, 14 von Theodosius wiedereingesetzt. 1036, 3 ff. Tod.

*Venus*: 969, 16 *simulacron* . . *Veneris*.

*Vrsinus* römischer Diakon: 1017, 20 ff. Gegenbischof gegen Damasus.

## IV. Orts- und Völkernamen

### 1. Aus Eusebius

*Ἀρχαία*: 460, 15 ἐν Ἀ. τῆς Γαλατίας [Antimontanist].

*Ἀρχιαιολος*: 480, 11 ὁ ἐν Ἀρχιαιώ [in einer Unterschrift].

*Ἀδιαβηροί*: 132, 15 τοῦ Ἀδιαβηρῶν ἔθρου.

*Ἀθήναι*: 194, 14 τῆς ἐν Ἀθήναις ἐκκλησίας . . ἐπίσκοπον. 374, 16 τῆς Ἀθηνησὶ παροικίας τὴν ἐπισκοπὴν. 374, 7 ff. die athenische Gemeinde zur Zeit des Dionys v. Korinth. — 586, 19 ἐν Ἀθήναις. — 386, 12 πρὸς . . Ἀθηναίων Rescript des Antoninus Pius.

*Ἀιγύπτιοι*: 927, 21 ἐκ τῆς Αἰγυπτίων γῆς. 160, 23 τὸν Αἰγύπτιον [Act. 21, 35; Jos. B. I. 2, 261 ff.]. — Im Gegensatz zu Ἀλεξανδρέες: 772, 19 Αἰγύπτιοι . . ἐπίσκοποι. 947, 28. — 910, 20 Αἰγύπτιοι. — 754, 24 ὁ ἀγὼν τῶν κατὰ Τύρον . . Αἰγυπτίων. 935, 14 Αἰγυπτίων . . ἀδελοῶν; vgl. 27; 936, 10 = 23; 939, 18; 931, 28. — Dionys v. Alex.: Αἰγύπτιος bei Eigennamen, zur Bezeichnung der einheimischen Aegyptier, gemäß dem Gebrauch in Urkunden: 608, 2, 12. — Anatolius: 722, 16 κατ' Αἰγυπτίους (Datierung).

*Ἀιγυπτος*: 44, 17 ἢ κατ' Αἰγυπτον τῶν Πτολεμαίων . . δυναστεία. — 212, 3 τὰ κατ' Αἰγυπτον ἔργα. 300, 16 ἡγοούμενον . . Λούπον τῆς ἀπέσης Αἰγύπτου (anachronistischer, von der diocletianischen Provinzeneinteilung hergenommener Ausdruck). 562, 25 τῷ τότε τῆς Αἰγύπτου ἐπέρχομαι. — 927, 23 ἐπ' αὐτῆς Αἰγύπτου. 140, 20 ἐπὶ τῆς Αἰ. 310, 3 κατ' Αἰγυπτον. 550, 6. — 949, 22 ἀπὸ Αἰβύης καὶ δι' ὅλης Αἰγύπτου Συρίας τε καὶ τῶν ἀπ' ἀνατολῆς. — 930, 22 τῶν ἀπ' Αἰγύπτου. 948, 8. — Im Gegensatz zu Ἀλεξανδρεία: 300, 12 ἐν Ἀλεξανδρείᾳ καὶ τῇ λοιπῇ Αἰγύπτῳ. 140, 20. 520, 1 ἤγειτο Ἀλεξανδρείας καὶ τῆς λοιπῆς Αἰγύπτου. 300, 20 τὴν χώραν τῆς Αἰγύπτου . . καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ νομοῦς. 626, 25 τοῖς κατ' Αἰγυπτον. 682, 19, 22. — 674, 23 τῶν κατ' Αἰγυπτον ἐπισκόπων. 686, 1; 772, 29; 812, 9. — Im engeren Sinne, gemäß der

diocletianischen Provinzeinteilung: 518, 3 τῶν ἀπ' Αἰγύπτου καὶ Θηβαίδος ἀπέσσης. 752, 8; 772, 24. — 919, 23 ὃς τὴν Αἴγυπτον ἐξουσία τῇ ἑαυτοῦ πᾶσαν διείπερ.

Africanus: 60, 7 τῶν ἀπ' Αἰγύπτου συνεκπεσόρων ἐπιμίκτων. — Dionys: 650, 10 τῶν ἀπ' Αἰγύπτου μάγων. Im Gegensatz zur πόλις: 658, 14; 660, 10; 664, 2.

Αἰθίοπες: 108, 11 τῆς Αἰθιοπῶν γῆς. 920, 13 ζόφων . . . τῶν ἐξ Ἰνδίας ἢ Αἰθιοπίας.

Αἴλια: 308, 11 ἢ μετέπειτα συστάσα Ῥωμαϊκὴ πόλις . . . Αἴλια προσγορεύεται. 132, 15 ἐν προαστείαις . . . τῆς νῦν Αἴλιας. 566, 8 ἐν τῇ κατὰ Αἴλιαν βιβλιοθήκῃ. 935, 5 τῶν ἀπὸ Αἴλιας διάζονος. — 638, 19 ἐν Αἴλιᾳ [Dionys].

Ακτια: 554, 9 ἐν τῇ πρὸς Ἀκτίαις Νικοπόλει [Origenes].

Ἀλεξάνδρεια: 300, 12 ἐν Ἀλεξανδρείᾳ καὶ τῇ λοιπῇ Αἰγύπτῳ. 140, 22. 772, 24 ἐπ' Ἀλεξανδρείας καθ' ὅλης τε Αἰγύπτου καὶ Θηβαίδος. 520, 1 ἤγειτο Ἀλεξανδρείας καὶ τῆς λοιπῆς Αἰγύπτου. 524, 16 τῆς Ἀλεξανδρείας ἡγούμενον. 758, 14 τῆς κατ' Ἀλεξάνδρειαν βασιλικῆς διοικήσεως. 114, 24 τῶν ἐπ' Ἀλεξανδρείας ἐν τέλει διαφανῶν. — 116, 8 τῶν κατὰ τὴν Ἀλεξάνδρειαν ὁμοειθῶν (Juden). 300, 12 ff. Judenaufstand. — 564 3 οὐ σμιζροῦ κατὰ τὴν πόλιν ἀναρριπισθέντος πολέμου. 674, 18 ff. Bürgerkrieg. 718, 22 τῇ κατ' Ἀλεξάνδρειαν τοῦ Πιρουχίου πολιτοσίᾳ. 624, 9 τῶν κατ' Ἀλεξάνδρειαν . . . μαρτυρησάντων. 772, 24; 920, 26. 758, 31 τὰ . . . ἐν τῇ Ἀλεξανδρείᾳ συμβεβηκότα μαρτύρια. 766, 16. — 718, 19 τῆς ἐπ' Ἀλεξανδρείας Ἀριστοτέλους διαδοχῆς. — 140, 22 ἐκκλησίας πρῶτον ἐπ' αὐτῆς Ἀλεξανδρείας συστήσασθαι. Bischöfe: 324, 3. 584, 8 ἐν Ἀ. . . τὴν λειτουργίαν παρελησφότος. 664, 16 τὴν λειτουργίαν τῶν κατ' Ἀλεξάνδρειαν ἀδελφῶν διαδέχεται. 704, 3; 730, 2, 9; 772, 25. 174, 19 τῆς ἐν Ἀ. παροιζίας . . . τὴν λειτουργίαν διαδέχεται. 228, 17; 236, 7; 300, 2. Zu beachten die Plurale von ἐκκλησία oder παροιζία (vgl. Γάζα, Ἐμίσα): 450, 9 τῶν κατ' Ἀλεξάνδρειαν ἐκκλησιῶν . . . τὴν ἐπισκοπήν. 486, 22; 520, 2; 590, 11; 812, 5. — 728, 13 τῶν ἐπ' Ἀλεξανδρείας προσβυτέρων. 452, 3 τοῦ κατ' Ἀλεξάνδρειαν . . . διδασκαλείου. 580, 12. 534, 1 τῆς κατ' Ἀλεξάνδρειαν κατηγήσεως. 524, 7. — 522, 22 τῶν τότε ἐπὶ τῆς Ἀλεξανδρείας αἰρεσιωτῶν. — 452, 6 ἐπ' Ἀλεξανδρείας ἐγνωρίζετο. 730, 4. — Anwesenheiten und Abwesenheiten des Origenes: 534, 14; 536, 20; 552, 13; 562, 22; 564, 2; 566, 3; 572, 2, 6; 580, 11. — 586, 4 Reise des Africanus. — 646, 3 τοῦ κατ' Ἀλεξάνδρειαν Διονυσίου. 624, 7; 702, 2. — 532, 25 τῶν κατ' Ἀλεξάνδρειαν. 784, 19.

Philo: 120, 4 τῶν κατ' Ἀλεξάνδρειαν (προσενγῶν). 120, 10 μυρία θεῶν . . κατὰ τὴν Ἀλεξάνδρειαν συμπεληγῶτα Ἰουδαίους. — Irenaeus: 44S, 6 τὴν . . βιβλιοθήκην ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. — Brief einer palaestinischen Synode: 49S, 4 ἐν Ἀ. — Dionys: 65S, 10 ἐν τῇ πόλει, im Gegensatz zu Αἴγυπτος. 65 S.13; 6S0, 10; 662, 22. 676, 9 ἡ μεσαιτέτη τῆς πόλεως ὁδός. 600, 19 τοῦ τραχέος λιθοστρώτου. 676, 12 οἱ λιμένες. 676, 13 ὁ ἐπιφορέων ποταμὸς τὴν πόλιν. 67S, 14 τὸ δημόσιον σιτηρέσιον. 602, 20 ἡ στάσις καὶ πόλεμος ἐμφύλιος. 674, 26 ff.; 6S0, 9. 67S, 22 ff. Pest. 600, 5 Christenverfolgung. 6S0, 4; 662, 3 ff.

Ἀλεξανδρέες: Ethnikon: 310, 2; 71S, 14; umschrieben 71S, 8 ἀπὸ τῆς Ἀλεξανδρέων ὀνομαθῆεις πόλεως. — Ἀλεξανδρεῖς: 720, 10 βουλὴν τῶν Ἀλεξανδρέων. 674, 24 τῆς . . τῶν Ἀλεξανδρέων στάσιως. — Umschreibung für Ἀλεξάνδρεια: 722, 7 ἐκ τῆς Ἀλεξανδρέων πόλεως. 919, 8. — Bischöfe: 524, 14 τῆς Ἀλεξανδρέων . . ἐπισκοπῆς. 636, 2. 306, 8 τῆς Ἀλεξανδρέων παροιζίας τὴν προστασίαν. 304, 8; 324, 5; 36S, 6; 5S0, 13. — 562, 15 ἐν τῷ προεσβυτερίῳ . . Ἀλεξανδρέων [Origenes].

Ἀμάσεια: 89S, 1 ἀμφὶ τὴν Ἀμάσειαν καὶ τὰς λοιπὰς τοῦ Πόντου πόλεις.

Ἀμαστρίς: 374, 23 τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ παροιζούσῃ Ἀμαστριν ἕνα ταῖς κατὰ Πόντον [Dionys v. Korinth].

ἀνατολή: Brief Maximins: S34, 21 ἐκ τῶν τῆς ἀνατολῆς μερῶν. S34, 13 = Antiochien.

Ἀρέα: 931, 1 ἀπὸ Ἀρέας κόμης τῶν ὄρων Ἐλευθεροπόλεως.

Ἀντιόου πόλις: 314, 15 πόλιν . . ἐπώνυμον Ἀντιόου [Hegesipp]. — 542, 7 ἐπιστολαῖς ταῖς πρὸς Ἀντιοίτας.

Ἀντιόχεια: 704, 12 τῶν ἐπ' Ἀντιοχείας Ἑλληνικῶν παιδευτηρίων. — 550, 10 τῷ κατ' Ἀντιόχειαν ἰδρυθέντι . . ξοῶν. 50S, 3. Vgl. Ζεὺς Φίλιος. — 114, 3 ff. [Act. 11, 20 ff.] erste christliche Gemeinde. 106, 12; 124, 10; 132, 10. — Bischöfe: 274, 18 τῆς κατὰ Ἀντιόχειαν Πέτρον διαδοχῆς. 236, 14 τῶν ἐπ' Ἀντιοχείας πρώτου καταστάντος. 27S, 9; 2S0, 21; 542, 13; 5S4, 6; 594, 13; 624, 5; 62S, 17; 66S, 2; 702, 3; 714, 3. — 716, 22 προσβῆλον τοῦ κατὰ Ἀντιόχειαν ἡξιωμένον. S12, 12 τῆς κατὰ Ἀντιόχειαν παροιζίας προσβύτερος. 772, 3. Synode: 702, 12 ff.; 726, 12. — 704, 9 τῆς κατὰ Ἀντιόχειαν αἰρέσεως. — 56S, 9 Aufenthalt der Kaiserinmutter Mamaea. — 772, 2 τῶν ἐπ' Ἀντιοχείας μαρτύρων. 766, 17; 76S, 1, 13; 772, 12; 909, 5. — 192, 20 τῶν ἐπ' Ἀντιοχείας. 766, 24.

- Dionys: 628, 14 τὴν οὐνοδορὸν . . τὴν κατὰ Ἀντιόχειαν. 638, 19 ἐν Ἀ. (Bischof). — Synodalschreiben v. Antiochien: 706, 15, 24.
- Ἀντιοχεύς: Ethnikon: 310, 2; 522, 23. — Ἀντιοχεῖς: 806, 25 τοὺς Ἀντιοχέων πολίτας [die *Carialen*]. — Umschreibung für Ἀντιόχεια: 850, 12 Αὐζίνριος ἐπιβὰς τῆς Ἀντιοχέων πόλεως. — Bischöfe: 368, 8; 380, 13; 486, 24; 568, 3; 570, 9; 614, 4; 716, 20; 718, 5. — 542, 19 τῇ μακαρίᾳ Ἀντιοχέων ἐκκλησίᾳ [Alexander v. Jerusalem]. — 710, 24 τὰς συνεισάκτους . . γυναῖκας ὡς Ἀντιοχεῖς ὀνομάζουσιν [Synodalschreiben v. Antiochien].
- Ἀπάμεια: Antimontanist: 468, 27 ἐν Ἀ. τῇ πρὸς Μαϊάνδρῳ. 466, 24 ἀπὸ Ἀ.
- Ἀραβες: 566, 12 ἐπίσκοπος . . τῶν κατὰ Βόστραν Ἀράβων. — Ἀράβιος Ethnikon: 48, 12.
- Ἀραβία: 562, 25 τοῦ τῆς Ἀραβίας ἡγουμένου. 564, 1 Origenes' Reise dahin. 592, 4 ἐπὶ τῆς Ἀραβίας (Haeretiker). 588, 4 Βόστρων τῆς Ἀραβίας ἐπίσκοπος. 766, 10 Märtyrer. — Dionys: 638, 25 ἡ Ἀραβία (die Provinz). 610, 17 τὸ Ἀράβιον ὄρος. 610, 20 τὸ Ἀραβικὸν ὄρος.
- Ἀρδαβαῦ: 462, 8 κόμη τις . . ἐν τῇ κατὰ τὴν Φρυγίαν Μυσίᾳ καλουμένη Ἀρδαβαῦ [Antimontanist].
- Ἀρελατήσιοι: 889, 20 εἰς τὴν Ἀρελατησίῳν πόλιν [Schreiben Constantins].
- Ἀρμενία: 628, 7 τοῖς κατ' Ἀρμενίαν . . ὧν ἐπεσκόπενεν [Dionys].
- Ἀρμενιοί: 822, 1 ὁ πρὸς Ἀρμενίους πόλεμος. 822, 12.
- Ἀρσενοίτης: 688, 9 ἐν . . τῷ Ἀρσενοίτῃ [Dionys].
- Ἀσία die römische Provinz: 156, 23 [Act. 18, 19] = Ephesos. — 188, 4 Missionsgebiet des Iohannes. 236, 18; 288, 5. — 274, 13 διέπρεπεν . . ἐπὶ τῆς Ἀσίας . . Πολύκαρπος. 334, 22. — 326, 14 ὕψ' ἐτέρων . . ἐπὶ τῆς Ἀ. ἀδελφῶν Petition an Antoninus Pius. — 488, 8 τῆς Ἀ. ἀπάσης ἀπεροικία Bestimmung des Osterfestes. 494, 2; 490, 7 τῶν ἐπὶ τῆς Ἀ. ἐπισκόπων. — 274, 21 τὴν δι' Ἀσίας ἀναγομένην von Antiochien nach Rom. — 454, 15 γένος τῶν ἀπὸ Ἀσίας. — 802, 2 τῆς Ἀσίας πάντη . . κατὰ τε τὰς ἀμφὶ ταύτην ἐπαρχίας. — 458, 20 ἐπὶ τῆς Ἀσίας καὶ Φρυγίας Montanisten. — Brief d. Smyrnaeer: 346, 7 ὁ τῆς Ἀσίας διδάσκαλος. — Rescript d. Antoninus Pius: 330, 19 ἐν Ἐφέσῳ ἐν τῷ κοινῷ τῆς Ἀσίας. 328, 2. — Meliton: ἐπὶ Σερονιλλίου Παύλου ἀνθυπάτου τῆς Ἀ. 386, 9 Φουρδαῶ τῷ ἀνθυπάτῳ ἡγουμένῳ δὲ τῆς Ἀσίας. 384, 4 κατὰ τὴν Ἀσίαν Christenverfolgung. — Gaius: 266, 4 ἐν Ἱερραπόλει τῇ κατὰ τὴν Ἀσίαν. — Brief d. gall. Gem.: 402, 12 τοῖς κατὰ τὴν Ἀσίαν καὶ Φρυγίαν (δοῦλοις Χριστοῦ). Vgl. 432, 24. —

Antimontanist: 462, 10 *κατὰ Γρότον Ἰσίδας ἀνθράπατον*. 464, 11 *τῶν κατὰ τὴν Ἰσίδαν πιστῶν . . . πολλαχῆ τῆς Ἀ.* — Apollonius: 476, 15 *ὑπὸ Αἰμιλίου Φροστίνου ἀνθράπατον*. 476, 15 *τὸ τῆς Ἰσίδας δημόσιον ἀρχεῖον*. — Polykrates: 264, 11 = 490, 13 *κατὰ τὴν Ἀ. μεγάλη στοιχεῖα κεκοίμηται*. — Irenaeus: 332, 17 *αἱ κατὰ τὴν Ἰσίδαν ἐκκλησίαι*. 238, 1 *οἱ προσβύτεροι . . . οἱ κατὰ τὴν Ἰσίδαν*. 332, 12 *εἰς τὴν Ἰσίδαν ἐν τῇ ἐν Σμόρονῃ ἐκκλησίᾳ*. 482, 21 *ἐν τῇ κάτω Ἰσίδᾳ παρὰ Πολυκράτου*. 444, 7 *ἐν Ἐγέσῳ τῆς Ἰσίδας*. — Serapion: 480, 2 *Κλανδίου Ἀπολιναρίου τοῦ . . . ἐν Ἱεραπόλει τῆς Ἀ. ἐπισκόπου*. — Dionys: 696, 14, 18 der zweite Iohannes in Asien.

Ἰσὶα im weiteren Sinne: 448, 5 *τῶν Μακεδόνων τὴν Ἰσίδαν κατεχόντων* [Irenaeus].

ἀσιόρχης: 346, 10 [Brief d. Smyrnaeer].

Ἀσκάλων: 930, 26 *ἐν Ἀ. Μάρτυρερ*. — 58, 17 *Ἀσκέλωνι . . . ἐξ εἰδωλείου Ἀπόλλωνος ὃ πρὸς τοῖς τεύχεσιν ἵδρυτο . . . τινὸς Ἱεροδούλου παῖδα* [Africanus]. Vgl. 48, 15.

Ἀττικῆ: 728, 17 *τὸ μέλι τῆς Ἀττικῆς*. — Ἀττικαί: 822, 16. Vgl. 206, 19 [Ioseph.].

Ἀφρικὴ die römische Provinz: 614, 8 *Κενταυροῦ καὶ τῶν ἄμ' αὐτῷ κατὰ τὴν Ἀ.* 614, 6 *τοῖς κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ Ἀφρικὴν*. 752, 8 *κατὰ τὴν Ἀφρικὴν καὶ τὸ Μαύρων ἔθνος Θηβαῖδα τε καὶ κατ' Αἴγυπτον* Μάρτυρερ. 949, 26 *Σπαρία Μανριτανίαν τε καὶ Ἀφρικὴν*. — Dionys: 644, 16 *οἱ ἐν Ἀφρικῇ*. — Schreiben Constantins: 887, 25 *τοῦ λαμπροτάτου ἀνθράπατου τῆς Ἀφρικῆς*. 890, 9 *τὸν διασημώτατον καθολικὸν τῆς Ἀφρικῆς*. 888, 2 *κατὰ τὴν Ἀφρικὴν*. 889, 4. 890, 6 *τὰς Ἀφρικὰς καὶ τὰς Νομβιδίας καὶ τὰς Μανριτανίας*.

Βαβυλών: 50, 6 *τῆς εἰς Βαβυλῶνα μετεστάσεως*. 50, 10. — 140, 17 *τὴν πόλιν (Rom) τροπιχώτερον Βαβυλῶνα προσειπότε* [I Petr. 5, 13].

Βατανία: 945, 14 *ἀπὸ Βατανίας οὔτω καλονμένης χώρας*.

Βατιζανός: 178, 4 *τὸν Βασιζανόν* mit altem Fehler [Gaius].

Βερνίκη: 700, 14 *τῆς κατὰ Βερνίκην ἐκκλησίας ἐπίσκοπον* [Dionys].

Βηθθηρα: 306, 21 *Β. πολίτην τις ἦν ὀχρεωτάτη τῶν Ἱεροσολύμων οὗ σφόδρα πόρρω διαστῶσα*.

Βηθλέεμ: 44, 21 *ἐν Β. τῆς Ἰουδαίας*. 62, 18; 70, 12.

Βηροτός: 912, 22 (vgl. 11) *τὰ κατὰ τὴν Β. παιδεντήρια*. 913, 4; 934, 27; 913, 20. Umschreibung des Ethnikon: 934, 26 *ὄρμητο ἐκ τῆς Βηροτίων πόλιως*.

Βίεννα: 76, 25 *Β. τῆς Γαλλίας πόλις*. 402, 5 *Λογγίνου καὶ Β.*

δι' ὧν ἀμφοτέρων . . . ὁ Ῥοδαρὸς ποταμὸς διέξεισεν. — Brief d. gall. Gemeinden: 402. 11 οἱ ἐν Βιέννῃ καὶ Λουγδούνῳ τῆς Γαλλίας παροικοῦντες δοῦλοι Χριστοῦ. 408. 8 τὸν διάζονον ἀπὸ Βιέννης.

Βιθυνία: 638. 26 [Dionys].

Βόστρα: 566. 12 ἐπίσκοπος . . τῶν κατὰ Βόστραν Ἀράβων. 588. 4 Βόστρων τῆς Ἀραβίας ἐπίσκοπος. 702. 19.

Γάγα: 913. 3 Γάγας . . τῆς Ἀνζίας οὐκ ἄσημον πόλιν. Vgl. Steph. Byz. u. d. W.

Γάζα: 910. 5 ἐν Γάζῃ πόλει τῆς Παλαιστίνης. 925. 22 κατὰ τὴν Γαζείων πόλιν. 910. 22 τῶν ἀπὸ Γάζης. 926. 27 τῆς Γαζαίων χώρας. 772. 17 ἐπίσκοπος τῶν ἀμφὶ τὴν Γάζαν ἐκκλησιῶν. 948. 3 ἐκ τῆς Γαζαίων ἐπίσκοπος ὀνομαζόμενος.

Γαλετία: 460. 15 ἐν Ἀρχύρος τῆς Γ. [Antimontanist]. 640. 10 ἀπὸ Κιζιτίας καὶ Καππαδοκίας καὶ δῆλον ὅτι Γαλατίας [Dionys].

Γαλιλαία: 158. 9 [Jos. B. I. 2, 247]. 44. 24 περὶ τῆς τῶν Γαλιλαίων αἰρέσεως [Jos. B. I. 2, 118]. 372. 10 Γαλιλαῖοι [Hegesipp].

Γαλλία: 402. 3 Γαλλία . . ἥς μητροπόλις . . Λούγδοννος καὶ Βιέννα. 76. 25 Βιένναν τῆς Γ. πόλιν. 949. 25 Ἰταλία πᾶσα καὶ Σικελία Γαλλία τε. 194. 5 ἐπὶ τὰς Γαλλίας [vgl. II Tim. 4, 10]. 490. 2 τῶν κατὰ Γαλλίαν παροικιῶν ἅς Εἰρηναῖος ἐπισκόπει. 494. 9. 436. 25 τοῖς ἐπὶ Γαλλίας μαρτυρήσασιν. 432. 21. — Brief d. gall. Gemeinden: 402. 11 ἐν Βιέννῃ καὶ Λουγδούνῳ τῆς Γαλλίας. 422. 2 ἐν ταῖς Γαλλίαις. — Schreiben Constantins: 889. 3 ἀποσταλέντων ἀπὸ τῆς Γαλλίας τινῶν ἐπισκόπων.

Γερμανοί: 434. 16 Γερμανοῖς καὶ Σαρμάταις. 436. 13 ἐν Γερμανίῃ.

Γηῶν: 676. 26 [Dionys].

Γόρτυνα: Dionys v. Korinth: 374. 19 τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ παροικοῦσῃ Γόρτυναν. 380. 14 τῆς ἐν Γορτύνῃ παροικίας ἐπίσκοπος.

Δαμασκός: 810. 16 ἀνὰ τὴν Δ. τῆς Φοινίκης.

Δεβελτός: 480. 9 ἀπὸ Δεβελτοῦ ζολωνίας τῆς Θράκης ἐπίσκοπος [Unterschrift].

Ἐκδοκίαι : 925. 4 Note.

Ἐπιστολίαι: 910. 19 τῆς ἐν Μοσπόλει παροικίας ἐποδιάζονος.

Ἐβραῖοι: die alttestamentlichen Israeliten als Vorläufer und Typen Christi und der christlichen Lehre: 40. 9 παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις ἀρχαιότητι τετιμημένον ἔθνος . . τὸ Ἐβραίων τεγγάνει. 24. 7 ὅλον ἔθνος ἐπὶ γῆς θεοσεβείας προσάρον ἐκ τῶν ἀνέκαθεν Ἐβραίων ἐπέστη. 828. 23. 40. 14 τὸν Ἀβραάμ ὃν ἀρχηγὸν καὶ προπάτορα σφῶν αὐτῶν παιδὲς Ἐβραίων ἀγοῦσιν. 32. 5 τὸ τοῦ Χριστοῦ . . παρ' Ἐβραίοις ὄνομα. 36. 10 τῇ καθ' Ἐβραίους

ἱεροσύνη. 392. 10 Μουσαία τε καὶ τοὺς Ἑβραίων προσηΐτας. 222, 20 τὰ παρ' Ἑβραίοις ἀντιόρηται. 224. 20 τῶν ἐν τοῖς . . Μακκαβαϊκοῖς συγγράμμασιν . . Ἑβραίων. — 114. 23 τὸ γένος ἀνέκαθεν Ἑβραῖος ἦν (Philon). 44. 22 ὁ τῶν παρ' Ἑβραίοις ἐπισημώτατος ἱστορικῶν (Iosephus). 364. 25 Τρόγωνα τῶν τότε Ἑβραίων ἐπισημώτατον. In der Bezeichnung liegt, im Gegensatz zu Ἰουδαῖος, eine Anerkennung vom christlichen Standpunkt aus. — Judenchristen: 284. 9 Ἑβραίοις . . διὰ τῆς πατριῶν γλώττης ἐγγράφως ὀμιληζόμενος τοῦ Παύλου. 550. 2. 192. 8 τοῖς ἐξ Ἑβραίων οὕσιν ἐν διασπορᾷ [vgl. I Petr. 1, 1]. 246. 10 Ματθαῖος πρότερον Ἑβραίοις κηρύσσας. 252, 7 Ἑβραίων οἱ τὸν Χριστὸν παραδεξιόμενοι. 372. 15 ἑσχαίων ἐξ Ἑβραίων ἑαυτὸν πεπιστευμέναι. 304. 20. 142. 9 ἀποστολικὸς ἄνθρωπος ἐξ Ἑβραίων γεγενημένος. 304. 16 πάντα Ἑβραίωνς . . ὄντας ἀνέκαθεν τὴν γρῶσιν τοῦ Χριστοῦ . . καταδέξασθαι. — 716. 24 τῆς Ἑβραίων . . γλώττης. 246. 11 πατριῶ γλώττη. 284. 9. 222. 13 [Jos. B. 1. 1. 3]. 552. 27 τὴν Ἑβραῖδα γλώττην. 372. 15 ἐκ τῆς Ἑβραῖδος διαλέκτου τινά. 550. 2 Ἑβραϊκῆ γωνῆ. 256. 22 παρ' Ἑβραίοις ὀνομάζεται. 716. 25 αὐταῖς ταῖς Ἑβραϊκαῖς γραφαῖς. 554. 1 αὐτοῖς Ἑβραίων στοιχείοις. 554. 15 αὐτῆς τῆς Ἑβραίων σηματοσσεως. 450, 28.

Rapīas: 292, 5 Ἑβραῖδι διαλέκτῳ. — Irenaeus: 442. 26 ἐν τοῖς Ἑβραίοις τῇ ἰδίᾳ αὐτῶν διαλέκτῳ. 322, 24 Ἑβραϊκὰ ὀνόματα ἐπιλέγουσιν πρὸς τὸ μᾶλλον καταπλήξασθαι τοὺς τελουμένους. — Clemens hypotyp.: 550. 12 οὐκ ἐγγράφει ἑαυτὸν Ἑβραίων ἀποστολον. — Origenes: 572. 13 ὅς Ἑβραῖοι παραδίδοσιν. 572. 17. 576. 11 γραμμασιν Ἑβραϊκοῖς. 572. 14 τῶν παρ' αὐτοῖς στοιχείων. — Africanus: 60, 6 τῶν Ἑβραϊκῶν γενῶν. — Anatolius: 726, 4 τὸν πρῶτον παρ' Ἑβραίοις μῆναι. 724, 4 τὰς ἱερὰς καὶ θείας Ἑβραίων . . γραφάς.

<sup>7</sup>Ἐδέμ: 676, 25 [Dionys].

<sup>8</sup>Ἐδεσσα: 84, 16 τὰ Ἐδεσσα [AT<sup>1</sup>BD<sup>1</sup>M]. 104, 21 [ATBD<sup>1</sup>M]. 84, 20 κατὰ Ἐδεσσίαν. 106, 4 ἡ τῶν Ἐδεσησίων πόλις.

<sup>9</sup>Ἐλευθερόπολις: 931, 2 ἀπὸ Ἀνάας κόμης τῶν ὄρων Ἐλευθεροπόλειος. 929, 5 τῆς Ἐλευθεροπολιτῶν ὀνομαζόμενος.

<sup>10</sup>Ἐλλάς: 570, 11 ἐπὶ τῇ Ἑλλάδα Reise des Origenes. 488, 2 Κορίνθον τῆς κατ' Ἑλλάδα.

<sup>11</sup>Ἐλληνες, stets im Gegensatz zu Ἰβάρβαροι, speciell Juden und Christen, gebraucht: 300, 14 πρὸς τοὺς συνοίζοντες Ἐλληνας. 560, 21 ἐξ Ἑλλήνων μετατεθεισθαί. 556, 22 ὅστε μέγαν καὶ παρ' αὐτοῖς Ἐλλήσιν φιλόσοφον τὸν ἄνθρωπον κηρύττεσθαι. 548, 2 τὰ Ἐλλήνων

ὁμοῦ καὶ τὰ βαρβάρων. 312, 26; 736, 8; 748, 4. 868, 24 πάντα τόπων καὶ χώρων καὶ πόλιν Ἑλλάδα τε καὶ βάρβαρον. 364, 18 οὐ μόνον ἐκ τῶν παρ' ἡμῖν γρασῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν Ἑλληνικῶν . . βιβλίων. 546, 23. — 302, 10 καὶ Ἑλλήνων οἱ τὰ κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους γρασῆ παραδόντες. 314, 18 τοῖς παρ' Ἑλλήσιν . . λόγοις. 364, 21 τῶν παρ' Ἑλλήσιν φιλοσόφων. 364, 13. 316, 7 τὴν ἀπὸ τῆς Ἑλληνικῆς φιλοσοφίας ἐπὶ τὴν θεοσέβειαν μεταβολήν. 718, 15 παιδείας τῆς Ἑλλήνων. 726, 16; 912, 9; 932, 10. 919, 19 παιδείας οὐ τῆς Ἑλλήνων μόνον, ἀλλὰ δὴ καὶ τῆς Ῥωμαίων. 584, 15. 716, 26 προπαιδείας τῆς καθ' Ἑλληνας. 704, 12 τῶν ἐπ' Ἀντιοχείας Ἑλληνικῶν παιδευτηρίων. 562, 21 τῆς Ἑλληνικῆς ἀσκήσεως. 358, 3 ἐν τοῖς Ἑλλήνων μαθήμασιν. 520, 26; 524, 2; 562, 5; 586, 6. 548, 14 τῆς παρ' Ἑλλήσιν ἀρχαιογραφίας. 392, 9 τῶν παρ' Ἑλλήσιν εὐδοκίμων. 926, 7 τοὺς παρ' Ἑλλήσιν ἐκείρονες τοὺς μαχητὰς ἐπ' ἐλευθερίᾳ τεθρονημένους. — 550, 3 μεθερμηνεύσαντα ἐκδοῦναι τοῖς Ἑλλήσι. 222, 12 τῇ Ἑλλήνων . . γωνῇ. 392, 20. 110, 19 ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα γλωτταρ. 794, 23; 842, 7; 860, 11. 318, 13 ἐπὶ τὸ Ἑλληνιστὸν.

Porphyrius: 560, 6 Ἑλλην ἐν Ἑλλήσιν παιδευθεὶς λόγοις. 560, 10 κατὰ τὰς περὶ τῶν πραγμάτων καὶ τοῦ θεοῦ δόξας ἑλληνίζων τε καὶ τὰ Ἑλλήνων τοῖς ὀφθαλμοῖς ὑποβαλλόμενος μύθοις. 560, 16 τῶν παρ' Ἑλλήσιν μυστηρίων. — Hegesipp: 170, 22 Ἰουδαίους τε καὶ Ἑλλήσιν. 168, 1 ὁ ἔστιν Ἑλληνιστί. — Irenaeus: 448, 8 ἐξ τὴν Ἑλληνικὴν διάλεκτον. 444, 16 κατὰ τὴν Ἑλλήνων ψῆφον. — Origenes: 562, 10 τῶν Ἑλληνικῶν μαθημάτων. 562, 19 βιβλία . . Ἑλλήνων . . φιλολογῶν. 578, 16 συνθέσει τῆς λέξεως Ἑλληνικωτέρα. — Africanus: 60, 4 ταῖς Ἑλλήνων ἱστορίαις. — Dionys: 700, 1 κατὰ τὴν τῶν Ἑ. γωνίην. 700, 9 γλωσσῶσαν οὐκ ἀκριβῶς ἑλληνίζουσαν.

Im eigentlichen Sinne: Melito: 386, 13 πρὸς πάντας Ἑλληνας (Rescript d. Antoninus Pius).

Ἐμισα: 812, 1 ἐν Ἐμισῇ πόλει τῆς Φοινίκης. 772, 11. 772, 10 τῶν ἀμφὶ τὴν Ἐμισᾶν ἐκκλησιῶν ἐπίσκοποις.

Ἐμοнопόλιται: 628, 2 τῆς Ἐμοнопολιτῶν . . παροικίας ἐπίσκοπος [Dionys].

Ἐμμερία: 468, 28 τοῖς . . ἀπὸ Ἐμμερίας μαρτυρήσασι [Antimontanist]. 492, 1 ἀπὸ Ἐμμερίας [Polykrates].

Ἐφράτης: 84, 4 τῶν ἐπὲρ Ἐ. ἐθρῶν.

Ἐφεσος: Aufenthalt des Apostels Johannes: 188, 5; 236, 4; 288, 6. — Bischöfe: 192, 18 τῆς ἐν Ἐφέσῳ παροικίας. 276, 5; 488, 3; 264, 7. — 364, 24 ἐπὶ τῆς Ἐφεσίων πόλειως Dialog Iustins mit Tryphon. —



Rescript des Antoninus Pius: 330, 19 ἐν Ἐγέσῳ ἐν τῷ κοιτῷ τῆς Ἀσίας. — Polykrates: 264, 16, 19 = 490, 18, 21 ἐν Ἐγέσῳ. — Apollonius: 476, 15 ζέχεται ἐπὶ Αἰμιλίον Φροοντίου ἀρθεύτητον ἐν Ἐ. 478, 18 Wunder des Apostels Iohannes. — Irenaeus: 238, 6 ἢ ἐν Ἐγέσῳ ἐκκλησία ἐπὶ Παύλου μὲν τεθμελιωμένη. Ἰωάννου δὲ παρεμείναντος αὐτοῦ. 444, 7 ἐν Ἐγέσῳ τῆς Ἀσίας. 334, 1. — Dionys: 696, 19 ἐν Ἐ. zwei Iohannesgräber vgl. Ἀσία.

Ἐόα: 902, 2 τὴν οἰκίαν Ἐόαν.

Θεσσαλονικεῖς: 386, 12 πρὸς Θεσσαλονικεῖς Rescript des Antoninus Pius [Meliton].

Θηβαῖος: 518, 4 τῶν ἀπ' Αἰγύπτου καὶ Θηβαίδος ἀπέσχη. 772, 24 τῶν ἐπ' Ἀλεξανδρείας καὶ ὅλης τε Αἰγύπτου καὶ Θηβαίδος. 752, 8, 756, 8 οἱ κατὰ Θηβαῖδα μάρτυρες. 924, 32 τὸ καλούμενον ἐν Θηβαῖδι φερονόμεον οὗ γεννῆς ποσυχίτου λίθου μέταλλον 928, 2.

Θμοιτῆς: 758, 16 τῆς Θμοιτιῶν ἐκκλησίας ἐπίσκοπος.

Θράκη: 480, 9 ἀπὸ Δεβελτοῦ ζολωνίας τῆς Θράκης [Unterschrift].

Ἰερνίτης: 931, 30 τὸν Ἰερνίτην Παύλου. 935, 10 = 21 ἀπὸ τῆς Ἰερνιτῶν πόλεως.

Ἰδουμαῖος: 48, 11. — Africanns: 58, 17 Ἰδουμαῖοι λιμοῖ, 48, 16.

Ἰεράπολις: 288, 18 κατὰ τὴν Ἰεράπολιν Philippus und seine Töchter. — Bischöfe: 274, 16; 380, 22; 458, 29. — Gaius: 266, 4 ἐν Ἰεραπόλει τῇ κατὰ τὴν Ἀσίαν Töchter des Philippus. — Polykrates: 264, 14 = 490, 17 ἐν Ἰ. Philippus und seine Töchter. — Serapion: 480, 2 Κλαυδίου Ἀπολιναρίου τοῦ . . . γενομένου ἐν Ἰ. τῆς Ἀσίας ἐπισκόπου.

Ἰερικώ: 554, 12 [Origenes].

Ἰεροσόλεια: 308, 4 τῆς περὶ τὰ Ἰεροσόλεια γῆς. 306, 21 Βηθθιουε πολίτην . . . τῶν Ἰεροσόλειων οὗ σφόδρα πόρρω διεστῶσα. 196, 19 τὴν Ἰουδαίαν βασιλικὴν μητρόπολιν καὶ ἀμπεσεα τὴν Ἰουδαίαν γῆν. — 122, 16 μυσίας . . . ἐν αὐτοῖς Ἰ. κερικῶσαι νεοτεροποιά. 158, 2, 27. 198, 7 εἰς τὰ Ἰ. 228, 7 μετὰ τὴν τῶν Ἰ. ἄλυσιν. — 106, 9 γενομένου . . . κατὰ τῆς ἐν Ἰ. ἐκκλησίας διωγμοῦ [Act. 8, 1. 114, 6 τῶν ἀπὸ Ἰ. προσηγῶν Act. 11, 27. 160, 25 τοῦ ἐν Ἰεροσόλειοις χιλιάρχου Act. 21, 31 ff.]. 196, 13 τοῦ λαοῦ τῆς ἐν Ἰεροσόλειοις ἐκκλησίας Auswanderung nach Pella. — Bischöfe: 104, 2; 164, 20; 228, 1; 236, 16; 266, 22; 274, 10; 304, 12 ff.; 306, 3; 451, 3; 488, 1, 25; 536, 28; 591, 7, 12; 628, 18; 668, 9; 674, 1; 702, 17; 728, 27. Vgl. θρόνος, das besonders häufig für den Bischofssitz von Jerusalem gebraucht wird. 536, 12 οἱ Κεσαρίαις τε καὶ Ἰεροσόλειων ἐπίσκοποι. 561, 19:

580, 21. — 540, 26 τὴν πορείαν ἐπὶ τὰ Ἱ. εὐχῆς καὶ τῶν τόπων ἱστορίας ἐνεκεν πεποιημένον.

Philon: 118, 17 τὸ ἐν Ἱεροσολύμοις . . ἱερόν. 120, 6 ἐν τῇ Ἱεροπόλει. — Abgarlegende: 86, 5 εἰς Ἱεροσόλυμα. 86, 7 ἐν τόπῳ Ἱεροσολύμων. — Clemens hypotypr.: 104, 7 ἐπίσκοπον τῶν Ἱεροσολύμων. — Vgl. *Αἰλία*, Ἱερουσαλήμ.

Ἱεροσολυμίται: 932, 2 διάζωρος τῆς Ἱεροσολυμιτῶν ἐκκλησίας. — 448, 8 τῶν Ἱεροσολυμιτῶν [Iren.].

Ἱερουσαλήμ: 59, 12 Eroberung durch Pompeius. 212, 13 φήσαντος ὡς πρὸς αὐτὴν τὴν Ἱ. [Luc. 19, 42 ff.]. 178, 19 ἐν αὐτῇ τῇ Ἱερουσαλήμ Florus' Grausamkeiten. 196, 17 τῶν εἰς Χριστὸν πεπιστευκότων ἀπὸ τῆς Ἱ. μεταφισμένων. 196, 28 οἱ ἐπ' αὐτὴν Ἱ. ὡς ἂν ἐπὶ μητροπόλιν ὀχυρωτάτην καταπεφυγότες. 172, 5 πολιουρίας τῆς Ἱερουσαλήμ. 226, 21 μετὰ . . τὴν ἄλωσιν τῆς Ἱερουσαλήμ. 156, 20 Παύλου τὴν ἀπὸ Ἱ. καὶ κέκλω πορείαν [Rom. 15, 19]. 188, 9; 192, 1. — Im mystischen Sinne: 864, 1 καινῆς καὶ πολὺν κρείττορος Ἱερουσαλήμ . . 882, 16. 937, 9 = 20 Ἱερουσαλήμ εἶναι λέγων τὴν ἑαυτοῦ πατρίδα. 933, 26.

Gaius: 258, 3 ἐν Ἱ. τὴν σάρκα πολιτευομένην. — Apollonius: 478, 16 τὸν σοτήρα . . προστετεχέναι τοῖς αὐτοῦ ἀποστόλοις ἐν δώδεκα ἔτεσιν μὴ χωρισθῆναι τῆς Ἱ. 472, 20 ὁ [Montanus] Πέτουζαν καὶ Τύμιον Ἱερουσαλήμ ὀνομάσας.

Ἰκόνιον: 702, 16 Bischof. — 564, 17 [Alexander v. Jerus. und Theoktist v. Caesarea]. — 644, 19 ταῖς συνόδοις τῶν ἀδελφῶν ἐν Ἱ. καὶ Σενάδοις [Dionys].

Ἰλλυριζόν: 156, 21 [Rom. 15, 19]. 188, 9; 192, 2. — 949, 23 μέχρι τῶν κατὰ τὸ Ἰλλυριζὸν κλίμα.

Ἰνδία: 920, 13 ζόρων . . τῶν ἐξ Ἰνδίας ἢ Ἀθιοπίας. 450, 22 τῆς Ἰνδῶν . . γῆς.

Ἰνδοί: 450, 25 ff. Mission.

Ἰορδάνης: 670, 20 Quelle.

Ἰουδαία: 84, 2 τῶν ἐπ' ἄλλοδαπῆς πορρωτάτω ὄντων τῆς Ἰουδαίας. 72, 20 τῆς λοιπῆς Ἰουδαίας τετραρχούντων [Luc. 3, 1]. 72, 17 ἐπίτροπος τῆς Ἰουδαίας. 72, 6, 14; 178, 20; 166, 1, 158, 8 τῆς χώρας ἀπάσης Σαμαρείας τε καὶ Γαλιλαίας καὶ προσέτι τῆς ἐπικαλουμένης Περαιας ἐπίτροπον [Jos. B. I, 2, 247]. 302, 9 Ἰουδαίας ἡγεμών. 306, 12 ἐπάρχων τῆς Ἰουδαίας. 70, 14 ἐπὶ τὴν Ἰουδαίαν [Matth. 2, 20]. 106, 11 ἀνὰ τὴν Ἱ. τε καὶ Σαμάρειαν [Act. 8, 1]. 122, 18 τὴν τε πόλιν καὶ τὴν Ἰουδαίαν ἄπασαν. 196, 19; 198, 6, 196, 24 οἱ τῆς Ἰουδαίας οἰκήτορες. 196, 9 τῶν . . ἀποστόλων . . τῆς . . Ἰουδαίας γῆς ἀπεληλαμένων. — 138, 13

ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας Simon Magus. 194, 22 Οὐεσπασιανὸς . . βασι-  
λέης ἐπ' αὐτῆς ἀνεθερίζονται τῆς Ἰ. 580, 19 ἐπὶ τὴν Ἰουδαίαν  
= Caesarea. — 58, 22 τῷ τῆς Ἰουδαίας ἀρχιερεῖ Africanus<sup>1</sup>.

- Ἰουδαῖοι: 48, 19 Ὑρζαφῶ τῷ Ἰουδαίων ἀρχιερεῖ vgl. Africanus 58, 22,  
50, 17 τὸ πᾶν Ἰουδαίων ἔθνος . . Ῥωμαίους ἐπόμορον. 48, 10  
πρωτος ἀλλόγενλος Ἠρόδης τὴν κατὰ Ἰουδαίων ἐπιτρέπεται ἐπὶ  
Ῥωμαίων ἀρχήν. 48, 3; 50, 2, 22, 26 τῶν ἀπὸ Ἰούδα ἀρχόντων  
τε καὶ ἡγουμένων. λέγω δὲ τῶν ἐκ τοῦ Ἰουδαίων ἔθνους, διαλε-  
λοιπότητων [Gen. 49, 10]. 70, 23 Archelaos τὴν κατὰ Ἰουδαίων  
βασιλείαν διεδέξατο. 52, 6 Ῥωμαίους τὴν ἀρχὴν τῶν Ἰουδαίων  
παρειληγότας. 52, 11, 114, 14 Γάιος . . τῆς Ἰουδαίων ἀρχῆς  
Ἀγρίππαι τὸ διάδημα περιτίθησιν [Ioseph. A. I. 18, 237]. 158, 7  
Ἀγρίππαι Ἀγρίππου παῖδα Ἰουδαίων βασιλεία [Ios. B. I. 2, 247 ff.],  
6, 11 τὰ περὶ τὴν κατὰ τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἐπιβουλῆς τὸ  
πᾶν Ἰουδαίων ἔθνος περιελθόντα. 122, 20; 210, 13; 214, 7;  
30, 17, 196, 1 μετὰ . . τὴν τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἀνάληψιν Ἰουδαίων  
πρὸς τῷ κατ' αὐτοῦ τολμήματι ἤδη καὶ κατὰ τῶν ἀποστόλων  
αὐτοῦ πλείοτας ὅσας ἐπιβουλὰς μεμηχανημένων. 214, 6 ff. 106, 9  
γενομένου . . πρώτον καὶ μεγίστον πρὸς αὐτῶν Ἰουδαίων . .  
διωγμοῦ [Act. 8, 1]. 126, 2 [Act. 12, 3]. 160, 26 [Act. 21, 27 ff.],  
164, 16 ff. Verfolgung Iakobus' d. Gerechten. 116, 3 ff. τὰ κατὰ  
Γάιον . . Ἰουδαίους συμβάντα. 158, 4 [Ios. B. I. 2, 227]. 158, 13 ff.  
[Ios. A. I. 20, 180 ff.; B. I. 2, 254 ff.]. 178, 16 τῆς τὸ πᾶν Ἰου-  
δαίων ἔθνος καταλαβοῦσης . . συμφορᾶς [Ios. B. I. 2, 306 ff.],  
180, 1 τῇ τῶν Ἰουδαίων ἀποστάσει [Ios. B. I. 2, 462, 465].  
194, 21 Οὐεσπασιανὸς ταῖς κατὰ Ἰουδαίων παρατάξεις λαμπρο-  
νόμους. 194, 24 Τίτω τὸν κατὰ Ἰουδαίων ἐγγειοῖζει πόλεμον.  
196, 22 ff. jüdischer Krieg und Belagerung Jerusalems. 196, 27  
πόλεων Ἰουδαϊκῶν . . πολιορκίας. 228, 7 ff. Verfolgung des Ge-  
schlechtes David. 268, 12, 300, 8 ff. jüdischer Aufstand unter Traian  
und Hadrian. 300, 18 τοὺς ἐν τῇ πόλει [Alexandrien] Ἰουδαίους.  
302, 4, 5 Ἰουδαίων . . τῶν ἀπὸ Κερήνης . . τῶν ἀπ' Ἀγρίππου.  
302, 6 τοὺς ἐν Μεσοποταμίᾳ Ἰουδαίους. 306, 11 ff. Krieg unter  
Hadrian. 316, 1 von Iustin erwähnt. 304, 15 μέγροι τῆς κατὰ  
Ἀδριανὸν Ἰουδαίων πολιορκίας. 304, 21; 454, 5. 308, 4 τὸ πᾶν  
ἔθνος ἐξ ἐκείνου καὶ τῆς περὶ τὰ Ἰεροσόλυμα γῆς πέμπτων ἐπι-  
βαίνειν εἴργεται.  
925, 4 ἐπὶ τῆς τῶν Ἰουδαίων \* \* [verdorbene Stelle, vgl. Μουσα-  
σάρεια].  
156, 21 Ἰουδαίους Ῥώμης ἀπελάττει Κλαύδιος [Act. 18, 2]. 106, 14  
μόνοις τοῦτον (τὸν τῆς πίστεως λόγον) Ἰουδαίους κατήγγελλον

[Act. 11, 19]. 188, 7 τοῖς [ἐκ] διασπορᾶς Ἰουδαίοις [I Petr. 1, 1]. 927, 4 ἔπερ τῆς Ἰουδαίων πρὸς τὸν θεὸν διὰ Χριστοῦ προσαγωγῆς ἤξιον. 274, 10 Ἰουδαῖός τις Bischof v. Jerusalem. —

548, 13 Ἰουδαίων συγγραφέων. 222, 6 τῶν κατ' ἐκείνο καιροῦ Ἰουδαίων . . ἀνὴρ ἐπιδοξότατος (Iosephus).

548, 15 Μωσῆα τε καὶ τὸ Ἰουδαίων γένος. 52, 16 τὸ παρὰ Ἰουδαίοις χρῆσμα. 36, 13; 34, 1. 554, 1 τὰς παρὰ τοῖς Ἰουδαίοις γερομένας πρωτοτύπους . . γραφάς. 224, 23 κατὰ τὰς πατρίους δόξας τῶν Ἰουδαίων. 222, 18 τὰ πάτρια τοῦ Ἰουδαίων ἔθρους. 118, 18 παρὰ τὸ Ἰουδαίοις ἕξόν. 488, 10 τὴν τεσσαρεσκαίδεκάτην . . ἐν ἣ θύειν τὸ πρόβατον Ἰουδαίοις προηγόρευτο. 256, 17 τὸ σάββατον καὶ τὴν ἄλλην Ἰουδαϊκὴν ἀγωγὴν. 142, 9 Ἰουδαϊκώτερον. 556, 2; 686, 1.

Porphyrus: 558, 14 τῶν Ἰουδαϊκῶν γραφῶν. 560, 16.

Abgarlegende: 88, 1 Ἰουδαῖοι καταγογγύζουσί σου. 92, 13 τοὺς Ἰουδαίους τοὺς σταυρώσαντας αὐτόν. — Justin: 364, 29 ff. christenfeindlich. 366, 13 fälschen die Schrift. — Brief d. Smyrnaeer: 346, 5 πᾶν τὸ πλῆθος ἔθνων τε καὶ Ἰουδαίων τῶν τὴν Σύρον κατοικούντων. 346, 19; 350, 17; 352, 4. — Hegesipp: 170, 22 Ἰουδαίοις τε καὶ Ἑλλήσιν. 370, 14 τῶν ἑπτὰ αἰρέσεων . . ἐν τῷ λαῷ. 372, 10; 168, 2. 268, 11 Verfolgung des Geschlechtes David. — Antimontanist: 464, 22, 25 [Matth. 23, 34]. — Irenaeus: 450, 1 μετὰ ἑβδομήκοντα ἔτη τῶν Ἰ. ἀνελεθόντων εἰς τὴν χώραν αὐτῶν. 446, 23 Θεοδοτίων . . καὶ Ἀζύλας . . ἀμώστεροι Ἰουδαῖοι προσήλυτοι. — Serapion: 544, 6 Πρὸς Δόμνον ἐκπεπωκότα τινὰ παρὰ τὸν τοῦ διωγμοῦ καιρὸν ἀπὸ τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως ἐπὶ τὴν Ἰουδαϊκὴν ἐθελοθησκίαν. — Africanus: 60, 3 τῶν Ἰουδαίων ἐκρίθη βασιλεύειν. 60, 18 κομῶν Ἰουδαϊκῶν. — Anatolius: 722, 27 Ἰουδαίοις . . . τοῖς πάλαι καὶ πρὸ Χριστοῦ.

Ἰουδαϊσμός: 576, 11 τοῖς ἀπὸ Ἰουδαϊσμοῦ πιστεύσασιν [Origenes].

Ἰσραήλ als Volksname: Africanus: 54, 6 ἐν Ἰ. — Dionys: 676, 8, 15.

Ἰσραηλίται: 372, 9 [Hegesipp]. 60, 9 [Africanus].

Ἰταλία: 828, 16. — 828, 13 ἐν κίχλω τῆς Ῥωμαίων καὶ Ἰταλίας ἀπάσης. 949, 24 Ἰταλία πᾶσα καὶ Σικελία Γαλλία τε. 714, 6 οἱ κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Ῥωμαίων πόλιν ἐπίσκοποι. 614, 6 τοῖς κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ Ἀσσυρίαν. 178, 13 εἰς τὴν Ἰταλίαν [Dionys v. Korinth]. 616, 20 βραχὺ τι μέρος καὶ ἐλάχιστον τῆς Ἰταλίας [Cornelius].

Ἰταλοί: 764, 26 γένος τῶν παρ' Ἰταλοῖς ἐπισήμων.

Καισαρεία: 580, 16 Καισαρείας τῆς Καππαδοκῶν ἐπίσκοπος. 668, 3; 702, 14; 540, 25; 628, 12; 706, 14 vgl. Καππάδοξες, Καππαδοκία.

- Καϊσάρεια:** 114, 1 τὴν Παλαιστίνων Κ. 726, S; 486, 26 Κ. τῆς Παλαιστίνων. — 664, 23 ἐν Κ. τῆς Παλαιστίνης. 668, 12; 728, 1; 908, 3. — 668, 5 τῆς ἐπὶ Παλαιστίνης Κ., vgl. 594, 6. — 266, 7 ἐν Κ. τῆς Ἰουδαίας, vgl. 580, 19. — 946, 6 γενεθλίων τῆς κατὰ Καϊσάρειαν νομιζομένης Τύχης ἡμέρας [= 5. März]. — 114, 1 [Act. 10, 1]; 126, 10 [Act. 12, 19]; 266, 7 [Act. 21, S]. 564, 5 Aufenthalt des Origenes. 570, 12; 580, 11; 584, 11; 586, 22. — Bischöfe: 486, 26; 488, 24; 668, 5; 702, 18; 726, 8; 728, 1. 628, 13 τοῦ κατὰ Παλαιστίνην. 536, 11 οἱ . . . Καϊσαρείας τε καὶ Ἰεροσολύμων ἐπίσκοποι. 564, 10; 580, 22. — 909, 7 διάκονός τε καὶ ἐποριστης τῆς ἐν Καϊσαρεία παροιζίας. 582, 7 πρεσβύτερος τῆς ἐν Καϊσαρείᾳ παροιζίας. 934, 2 τοῦ κατὰ Καϊσάρειαν πρεσβείου, vgl. 18. — Märtyrer: 594, 8; 664, 23; 668, 12; 908, 3; 911, 4; 920, 7; 922, 2; 923, 28; 924, 24; 925, 21; 930, 31; 936, 1 = 17; 945, 15; 946, 13. 19. — 912, 6 τοῖς κατὰ Καϊσάρειαν. 918, 1 τοὺς τὴν Καϊσάρειαν οἰκοῦντας. 542, 7 ὁ Ἀλέξανδρος ἐν ἐπιστολαῖς . . εἰς ἔτι νῦν παρ' ἡμῶν σφοδρόμεναι. — Καϊσαρεῖς zur Umschreibung benutzt: 772, 21 τῆς Καϊσαρέων παροιζίας . . . πρεσβύτερος. 914, 9 καθ' ὅλης τῆς Καϊσαρέων πόλεως. 929, 18. 918, 18 οἱ τὴν Καϊσαρέων πόλιν οἰκοῦντες. 926, 28 ἀπὸ τῆς Καϊσαρέων ὀρωμῆσθαι. 913, 14 ἐπὶ τὴν Καϊσαρέων πόλιν = 913, 24 ἐπὶ τήνδε τὴν ἡμετέραν πόλιν. — 638, 19 ἐν Καϊσαρείᾳ (Bischof) [Dionys].
- Καϊσάρεια:** 670, 18 ἐπὶ τῆς Φιλίππου Καϊσαρείας ἦν Πανέαδα Φοίνικες προσαγορεύουσιν.
- Καππαδοκεῖς:** 945, 3 = 17 τὸ . . γένος Καππαδοκῶν. 931, 30 τῆς Καππαδοκῶν γῆς. 942, 11 = 23. — 540, 25 = Caesarea.
- Καππαδοκία:** 766, 11 τοῖς ἐν Καππαδοκίᾳ Märtyrer. — 628, 12 = Caesarea. — Dionys: 640, 9 πάντων τῶν τε ἀπὸ Κιλιζίας καὶ Καππαδοκίας. 638, 22 Φιριμιλιανός (Bischof v. Caesarea) καὶ πᾶσα Καππαδοκία. Synodalschreiben v. Antiochien: 706, 14 τὸν ἀπὸ τῆς Καππαδοκίας = Caesarea.
- Καρχηδών:** 638, 6 τῆς κατὰ Καρχηδόνα παροιζίας ποιμήν. Vgl. Χαρχαγένη.
- Κεφρώ:** Dionys: 656, 2 εἰς κόμην πλησίον τῆς ἐρήμου καλουμένην Κεφρώ. Vgl. das Protokoll 656, 28; 658, 12, 26; 660, 10.
- Κιλιζία:** 927, 25 τοῖς κατὰ Κιλιζίαν (μετάλλοις). 930, 24 τῶν κατὰ Κιλιζίαν ὁμολογητῶν. 935, 15 vgl. 28. — Dionys: 638, 22 ἐν Ταρσῶ καὶ πᾶσαι αἱ τῆς Κιλιζίας ἐκκλησίαι. 628, 11 ἐν Ταρσῶ τῆς Κιλιζίας. 640, 9 πάντων τῶν ἀπὸ Κιλιζίας καὶ Καππαδοκίας.
- Κρόσοι:** 376, 3 [Dionys v. Korinth].

τὰ Κολλουθίωνος: 660, 3 [Dionys].

Κόρινθος: 230, 3 ff. *στάσεως . . . κατὰ τὴν Κόρινθον γενομένης.*  
Bischöfe: 194, 15; 36S, 13; 374, 1; 48S, 1; 490, 4. — Dionys v.  
Korinth: 17S, 11 *τὴν ἀπὸ Πέτρου καὶ Παύλου ἑνταῖον γενηθείσαν*  
*Ῥωμαίων τε καὶ Κορινθίων.* — Hegesipp: 36S, 25 ff.; 230, 6. —  
Irenaeus: 43S, 16 *στάσεως . . . τοῖς ἐν Κορίνθῳ γενομένης*  
*ἀδελφοῖς.*

Κουμάνη: 466, 24 *ἀπὸ Κουμάνης κόμης* [Antimontanist].

Κρήτη: 192, 19 *τῶν ἐπὶ Κρήτης ἐκκλησιῶν* [Tit. 1, 5]. 36S, 14 *τῶν*  
*ἐπὶ Κρήτης ἐπίσκοπος.* — 374, 19 *τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ παροικούσῃ*  
*Γόρτυναν ἅμα ταῖς λοιπαῖς κατὰ Κρήτην παροικίαις.*

Κύπρος: 106, 12 [Act. 11, 19]. 947, 23 *διελὼν τὴν τῶν ὁμολογητῶν*  
*πληθύν, τοῖς μὲν Κύπρον . . . οἰκεῖν ἔνειμεν.*

Κυρήνη: 300, 12 ff. Judenaufstand. 302, 4 *Ἰουδαίων . . . τῶν ἀπὸ*  
*Κυρήνης.*

Κωχαβα: 60, 1S *Ναζάρον καὶ Κωχαβα κομῶν Ἰουδαϊκῶν* [Africanus].

Λακεδαιμόνιοι: 374, 6 [Dionys v. Korinth].

Λαοδικεία in Phrygien: 3S2, 12 *ἐν Λαοδικείᾳ* [Meliton]. — 492, 2 *ἐπί-*  
*σκοπον καὶ μάρτυρα ὃς ἐν Λαοδικείᾳ κεκοίμηται* [Polykrates].

Λαοδικεία: 664, 15 *τῆς κατὰ Συρίαν Ἀ.* — Bischöfe: 664, 15; 71S, 7;  
722, 5. 726, 13 *τὴν Λαοδικέων πόλιν.* — Dionys: Bischöfe 62S, 6;  
63S, 20.

Ἀλεξανδρα: 564, 16 [Alexander v. Jerus. und Theoktist v. Caes.].

Λαοισαῖοι: 3S6, 12 *πρὸς Λαοισαίους* Rescript des Antoninus Pius  
[Meliton].

Μίβανος: 947, 23 *διελὼν τὴν τῶν ὁμολογητῶν πληθύν, . . . τοῖς*  
*δὲ τὸν Ἀ. οἰκεῖν ἔνειμεν.* S75, 17 *τὰς . . . τοῦ Μιβάνου κέδρους.*

Μιβύη: 949, 22 *ἀπὸ Μιβύης καὶ δι' ὅλης Αἰγύπτου Συρίας τε καὶ*  
*τῶν ἀπ' ἀνατολῆς.* — Dionys: 656, 27 *εἰς τὰ μέρη τῆς Μιβύης.*  
662, 19. 65S, 21 *εἰς τραχητέρους . . . καὶ λιβυχωτέρους . . . τό-*  
*πους.* Vgl. *Κεφρώ.*

Μίβος: 606, 8 *τὸ γένος Μίβος* [Dionys].

Μουγδοῦνος: 402, 5 *Γαλλία . . . ἣς μητροπόλις . . . Ἀ. καὶ Βιέννα, δι'*  
*ὧν ἀμφοτέρων . . . ὁ Ῥοδανὸς ποταμὸς διέξεισιν.* 436, 24 ff.  
Bischöfe. 432, 2S *πρεσβύτερον . . . τῆς ἐν Μουγδούνῳ παροικίας.*  
Brief der gall. Gemeinden: 420, 15 *τῆς ἐνθάδε πανηγύρεως.* 402,  
11 *οἱ ἐν Βιέννῃ καὶ Μουγδούνῳ τῆς Γαλλίας παροικοῦντες*  
*δοῦλοι Χριστοῦ.* 412, 25 *ὃ τὴν διαχωρίαν τῆς ἐπισκοπῆς ἐν Μουγ-*  
*δούνῳ πεπιστευμένους.*

Μυκία: 913, 3 *Γάλας . . . τῆς Μυκίας οὗκ ἄσημον πόλιν.* Vgl. 912, 20.

- Μαγνησία*: 276, 7 τῇ ἐν Μ. τῇ πρὸς Μαιάνδρῳ (ἐκκλησίᾳ) [Ignatius].  
*Μακεδόνες*: 448, 5 ἐτι τῶν Μακεδόνων τὴν Ἰδίαν κατεχόντων [Iren.].  
 722, 16 κατὰ τοὺς Μακεδόνων μῆνας [Anatolius].  
*Μαρεώτης*: Dionys: 658, 22 εἰς τὸν Μαρεώτην. 662, 16 τινὲς τῶν  
 Μαρεοτῶν.  
*Μαυριτανία*: 949, 25 Σπαρίαν Μαυριτανίαν τε καὶ Ἀφρικήν. — 890, 6  
 τὰς τε Ἀφρικήν καὶ τὰς Νομυδίας καὶ τὰς Μαυριτανίας [Schreiben  
 Constantins].  
*Μαῦροι*: 752, 8 κατὰ τὴν Ἀφρικήν καὶ τὸ Μαύρων ἔθνος (peri-  
 phrastisch für Μαυριτανία).  
*Μεδιόλανον*: 884, 5 ἐν τῇ Μεδιολάνῳ [Edict des Licinius].  
*Μελιτηνή*: 750, 22 κατὰ τὴν Μελιτηνὴν οὕτω καλούμενην χώραν.  
 434, 18 τῆς Μελιτηνῆς οὕτω καλούμενης λεγεῶνος.  
*Μεσοποταμία*: 302, 6 τοὺς ἐν Μεσοποταμίᾳ Ἰουδαίους. 392, 15 ἐπὶ  
 τῆς Μῆσης τῶν ποταμῶν. 766, 14. — 638, 26 ἡ Μεσοποταμία  
 [Dionys].  
*Μυσία*: 462, 8 ἐν τῇ κατὰ τὴν Φρυγίαν Μυσίᾳ [Antimontanist].  
*Νάζαρα*: 60, 18 ἀπὸ Ναζάρων καὶ Κωχαβα κομῶν Ἰουδαϊῶν [Afri-  
 canus].  
*Νεῖλον πόλις*: 610, 16 τῆς Νεῖλου καλούμενης πόλεως ἐπίσκοπος  
 [Dionys].  
*νησος* Örtlichkeit bei Alexandrien: 664, 2 [Dionys].  
*Νιζομήθεια*: 750, 9 ἐν τοῖς κατὰ τὴν Νιζομήθειαν βασιλείαις. 746, 23  
 ἅμα τῷ τὴν κατὰ τῶν ἐκκλησιῶν ἐν τῇ Ν. προτεθῆναι γραφῆν.  
 750, 21 τὰ ἐπὶ τῆς Νιζομηθείας κατὰ τὴν ἀρχὴν ἀποτελεσθέντα  
 τοῦ διωγμοῦ. 772, 4 Aufenthalt Maximins. 812, 13 ἐπὶ τῆς Νιζο-  
 μηθέων πόλεως. Bischof: 750, 6. 772, 1 ἐπίσκοπος τῆς Νιζο-  
 μηθέων πόλεως. — Schreiben Maximins: 834, 25 ὅτε . . ἐπέβην  
 εἰς τὴν Ν. κάκει διετέλουν. 836, 3 τοῖς . . Νιζομηθεῦσιν.  
*Νιζόπολις*: 554, 9 τῇ πρὸς Ἀκτίαις Νιζόπολει [Origenes].  
*Νομυδία*: 890, 6 τὰς τε Ἀφρικήν καὶ τὰς Νομυδίας καὶ τὰς Μαυρι-  
 τανίας [Schreiben Constantins].  
*Ὀσροηνή*: 490, 3 τῶν κατὰ τὴν Ὀσροηνὴν καὶ τὰς ἐξείσοε πόλις.  
 104, 20 τὸν τῶν Ὀσροηνῶν βασιλέα.  
*Ὀτροηρός*: 460, 26 Ζωτικῶ τοῦ Ὀτροηροῦ [Antimontanist].  
*Παλαιστίνη*: 910, 5 ἐν Γάζῃ πόλει τῆς Παλαιστίνης. Vgl. Καισάρεια.  
 — 925, 4 τὸν τῆς Παλαιστίνης ἡγούμενον. 910, 2. — 110, 3 καθ' ὄ-  
 ὄλης Παλαιστίνης. 488, 23 κατὰ Παλαιστίνην Synode. 496, 25. —  
 564, 5 ἐπὶ Παλαιστίνης Reise des Origenes. 570, 11. — 728, 25  
 τοῖς κατὰ Παλαιστίνην κλίμασιν. — 628, 13 τοῦ κατὰ Παλαι-  
 στίην ἐπισκόπου = Caesarea. 536, 11 τῶν κατὰ Η. οἱ μάλιστα

δόκιμοι . . . Καισαρείας τε καὶ Ἱεροσολύμων ἐπίσκοποι. — 923, 4 τοῖς κατὰ Φαινὸ τῆς Παλαιστίνης χαλκοῦ μετάλλοις, vgl. 922, 30; 947, 15; 919, 5; 927, 25. Vgl. Φαινῶ. — Märtyrer: 752, 11; 772, 16; 949, 16; 948, 7. — 947, 24 ἄλλους ἄλλαις κατὰ Παλαιστίνην χώραις κατασπείρας. — 923, 14 τοῖς κατὰ Παλαιστίνην ἅπασιν.

Africanus: 58, 17 Ἀσκάλωνι πόλει τῆς Παλαιστίνης. 58, 25 ἐπιμηλητῆς τῆς Παλαιστίνης χρηματίσας. Meliton: 386, 28 ἕως τοῦ τόπου γενόμενος ἔνθα ἐκηρύχθη καὶ ἐπρόχθη.

Παλαιστίνος: 909, 6 Παλαιστίνος . . . ὄν. 909, 32. — 907, 6 ἠγείτο τοῦ τῶν Παλαιστίνων ἔθρου. 922, 17; 924, 15. — 909, 32 ἐν Παλαιστίνοις . . . μάρτυσιν. 925, 13. Vgl. Καισάρεια.

Παρεάς: 670, 18 τῆς Φιλίππου Καισαρείας ἦν Παρεάδα Φοίνικες προσγορεύουσιν.

Πάριον: 670, 19 τοῦ καλουμένου Παρείου ὄρου.

Παρατόνιον: 662, 20 [Dionys].

Περθία: 188, 4.

Πέρθοι: 50, 20.

Πάτμος: 230, 18.

Πέλλα: 196, 16 τινὰ τῆς Περαίας πόλιν . . . Π. αὐτὴν ὀνομάζουσιν.

Πεντάπολις: Dionys: 642, 3 ἐν τῇ Πτολεμαίδι τῆς Πενταπόλεως. — 700, 22 τῶν κατὰ τὴν Πεντάπολιν παροικιῶν ἐπισκόπων.

Πέπουζα: Apollonius: 472, 20 ὁ Πέπουζαν καὶ Τέμιον Ἱεροουσαλήμ ὀνομάσας, πόλεις δ' εἶδεν αὐταὶ μικρὰ τῆς Φρυγίας. 478, 11.

Περαία: 158, 9 Σαμαρείας τε καὶ Γαλιλαίας καὶ προσέτι τῆς ἐπικαλουμένης Π. ἐπίτροπον. 196, 16 τινὰ τῆς Π. πόλιν . . . Πέλλαν.

Περγαμος: 354, 12 ἐν Περγάμῳ πόλει τῆς Ἀσίας Märtyrer. — 408, 9 Περγαμηρὸν τῷ γένει [Brief d. gall. Gem.].

Πέρσαι: 716, 11 ἐκ τῆς Περσῶν.

Πετραῖοι: 76, 14 τοῦ Πετραίων βασιλέως [Iosephus].

Πιρούχιον: 718, 22 τῇ κατ' Ἀλεξάνδρειαν τοῦ Πιρουχίου [AT<sup>1</sup> προηγίου BD βρουχίου ERM] πολιορκία.

Ποντία: 232, 10 εἰς νῆσον Π.

Πόντος: 768, 19 κατὰ τὸν Πόντον Märtyrer. 898, 2 ἀμφὶ τὴν Ἀμάσειαν καὶ τὰς λοιπὰς τοῦ Πόντου πόλεις. — 488, 26 τῶν κατὰ Πόντον ἐπισκόπων. 584, 20; 668, 4; 702, 15. — 728, 13 τῶν κατὰ Πόντον ἐκκλησιῶν ἐπίσκοπον. — 910, 17 Ποντικὸς τὸ γένος. — 374, 24 τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ παροικιούσῃ Ἀμαστῶν ἅμα ταῖς κατὰ Πόντον [Dionys v. Korinth]. 638, 26 [Dionys v. Alex.].

Πτολεμαῖς in Palaestina: 496, 27 Bischof.

Πτολεμαῖς: 642, 3 ἐν τῇ Π. τῆς Πενταπόλεως [Dionys].



Ῥοδανός: 402. 7 Λούγδουρος καὶ Βιέννα δι' ὧν ἀμφοτέρων τὴν ἄπασαν χώραν πολλῶν ρεύματι περιρρέων ὁ Ῥοδανός ποταμὸς διέξεισιν. — 426. 19 τὰ σώματα τῶν μαρτύρων . . καέγτα . . . κατεσαρώθη εἰς τὸν Ῥοδανὸν ποταμὸν πλησίον παραρρέοντα [Brief d. gall. Gem.].

Ῥωμαῖοι: 50, 12 Πομπήιος Ῥωμαίων στρατηγός . . . τὸ πᾶν Ἰουδαίων ἔθνος . . . Ῥωμαίοις ἐπόφορον κατεστήσατο. 48, 10 Ἡρόδης τὴν κατὰ Ἰουδαίων ἐπιτρέπεται ἐπὶ Ῥωμαίων ἀρχήν. 52, 3. 74, 5 ἐπὶ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἡγεμόνων ἄλλοτε ἄλλοι τὴν ἀρχιερωσύνην ἐπιτρέπομενοι. 304, 21 Ἰουδαῖοι Ῥωμαίων αὐθις ἀποστάντες. 308, 10 ἡ μετέπειτα συστάσα Ῥωμαϊκὴ πόλις . . . Ἀλία προσαγορεύεται. 720, 1 θατέρον μέρος τῆς πόλεως (Alexandrien) τῷ Ῥωμαϊκῷ συμμαχοῦντος στρατῷ. 722, 2. 720, 5 τοῦ Ῥωμαίων στρατηλάτου. 720, 8. 720, 11 γιλικὴν δοῦνα Ῥωμαίοις δεξιάν. 911, 13 τῆς ἐπὶ τὴν Ῥωμαίων ἀρχὴν οἰκουμένης. S92, 19 τῶν ἐπὶ Ῥωμαίους ἔθρων. 220, 7. S22, 2 Ἀρμενίους . . γίζουσι τε καὶ συμάχους Ῥωμαίων. 938, 13 = 25 ἐχθρὸν καὶ Ῥωμαίοις πολέμιον . . . συστήσασθαι πόλιν Χριστιανὸς οἰόμενος.

24, 22 ὁ θεὸς . . τοῦ θεοῦ λόγος . . ἀρχομένης τῆς Ῥωμαίων βασιλείας ἐπιφανεί. 774, 11 τὰ . . πρὸ τοῦ καθ' ἡμῶν πολέμου τῆς Ῥωμαίων ἡγεμονίας . . ὁπόσης ἀγαθῶν εὐφορίας . . ἡξίωτο, τίς ἂν ἐξαρκέσειεν λόγος διηγήσασθαι. 911, 10 μικρὸν ἕστερον διαστάσης εἰς ξαντὴν τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς. 949, 30 ὁ μὴδὲ ἰστόρηται ἐν τοῖς ἀνέκαθεν τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς . . . διαφεῖται ἐπὶ τῷ καθ' ἡμᾶς διωγμῷ δεχθὴ τὰ τῆς βασιλείας. 911, 15 nach dem Ende der Verfolgung τὰ κοινὰ τῆς Ῥωμαίων ἡγεμονίας αὐθις εὐσταθῆ καὶ γίλια καὶ εἰρηναῖα ἦν. 902, 3 μίαν ἡγεμονίην τὴν Ῥωμαίων κατὰ τὸ παλαιὸν παρῆγον ἀρχήν.

Kaiser: 320, 10 τὴν Ῥωμαίων ἀρχὴν διαδέχεται. 568, 2; 582, 14; 380, 23; 582, 1. Vgl. σύγκλητος, βουλή.

758, 15 μετὰ τοῦ ἀξιόματος καὶ τῆς Ῥωμαϊκῆς τιμῆς ἐπὶ στρατιώταις δορυφορούμενος. 222, 27. 668, 19 τῆς Ῥωμαίων . . ἀξίας. 764, 25 Ῥωμαϊκῆς ἀξίας. 942, 12 ἐν Ῥωμαῖοις ἀξιόμισιν = 942, 25 ἐν Ῥωμαῖοις προκοπεῖται. S10, 15 ὅν δοῦσα Ῥωμαῖοι προσαγορεύουσιν. 668, 15 τιμὴ τίς ἐστι περὶ Ῥ. τὸ κλημα, οὗ τοὺς τεχνίτας γασὼν ἑκατοντέρουσι γίνεσθαι.

110, 10 παλαιὸν νόμον κεραιχρότος μὴ ἄλλως τιὰ περὶ Ῥ. θεοποιεῖσθαι μὴ οὐχί . . δόγματι συγκλήτου. S96, 12 τοὺς παλαιοὺς Ῥωμαίων . . νόμους von Licinius geändert. 110, 16 τοὺς Ῥωμαίων νόμους das römische Recht. 584, 16 τὰ Ῥωμαίων

μαθήματα Iurispudenz. 919, 19 παιδείας οὐ τῆς Ἑλλήνων μόνον, ἀλλὰ δὴ καὶ τῆς Ῥωμαίων.

742, 11 κατὰ Ῥωμαίωνς Monatsnamen. 907, 4; 908, 2; 909, 1; 923, 6; 936, 8 = 22.

318, 13 τὴν Ῥωμαϊκὴν ἀντιγραφὴν. 802, 15 διὰ Ῥωμαϊκῆς ἐπιστολῆς. 110, 18 Ῥωμαίων φωνῆ. 436, 7; 794, 23; 832, 10; 883, 21. 318, 3 τὴν Ῥωμαϊκὴν φωνήν. 614, 7. 666, 24 ἐκ τῆς Ῥωμαίων . . . γλώττης. 860, 11. 842, 6 ἐκ Ῥωμαϊκῆς γλώττης.

832, 1 τῶν ἀπὸ τῆς συγγλήτου βουλῆς καὶ τῶν ἄλλως διασημοτάτων οὐκ παντὶ δήμῳ Ῥωμαίων. 778, 13 τοῦ δήμου Ῥωμαίων. 780, 8. 828, 7 Ῥωμαίοις τὰ τῆς ἐκ προγόνων ἐλευθερίας προμνώμενος. 828, 17 Ῥωμαίοις πολεμεῖν. 786, 7 Ῥωμαίων ὄντα ἔπαρχον = *praef. urbi*. — 116, 7 τῆς Ῥωμαίων πόλεως. 118, 13; 138, 17; 164, 17; 222, 8; 274, 19; 486, 3; 324, 6; 636, 18; 714, 6. 828, 12 τῆς Ῥωμαίων καὶ Ἰταλίας ἀπάσης.

626, 10 τὴν Ῥωμαίων ἀδελφότητα. 614, 5 περὶ τῆς Ῥωμαίων συνόδου. 376, 16 τὸ μέχρι τοῦ καθ' ἡμᾶς διωγμοῦ φυλαχθὲν Ῥωμαίων ἔθνος, vgl. 638, 25. 566, 20 τὴν πρὸς Ἑβραίους . . . καὶ εἰς δεῦρο παρὰ Ῥωμαίων τιδὴν οὐ νομιζέται τοῦ ἀποστόλου τυγχάνειν. Bischöfe: 176, 22; 188, 13; 194, 8. 9; 228, 14. 20; 236, 10; 304, 7; 306, 6; 320, 13; 324, 6; 392, 28; 400, 1; 432, 25; 452, 7; 494, 1; 552, 10; 566, 25; 570, 8; 614, 4; 636, 18; 668, 1; 702, 1; 716, 16. — 490, 9 πρὸς Βίκτορα καὶ τὴν Ῥωμαίων ἐκκλησίαν. 714, 6 οἱ κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Ῥωμαίων πόλιν ἐπίσκοποι. 612, 15 τῆς Ῥωμαίων ἐκκλησίας πρεσβύτερος.

Rescript des Antoninus Pius: 330, 13 εἰ μὴ ἐμφαινινοῦτό τι περὶ τὴν Ῥωμαίων ἡγεμονίαν ἐγχειροῦντες. — Edict des Galerius: 792, 12 τὴν δημοσίαν ἐπιστήμην [*publicam disciplinam*] τὴν τῶν Ῥωμαίων. — Schreiben des Sabinus: 802, 21 οἱ ἄλλοτρίῳ Ῥωμαίων συνηθεία ἀκολουθεῖν δοκοῦντες. — Inschrift Constantins: 832, 13 τὴν σύγγλητον καὶ τὸν δῆμον Ῥωμαίων. Schreiben Constantins: 891, 7 τῷ Ῥωμαϊκῷ ὀνόματι. 887, 24 ἐπισκόπων Ῥωμαίων.

Abgarlegende: 92, 15 εἰ μὴ διὰ τὴν βασιλείαν τὴν Ῥωμαίων ἀνεκόπην τούτου. — Ignatius: 276, 9 τῆ Ῥωμαίων ἐκκλησία γράφει. — Dionys v. Korinth: 178, 10 τὴν ἀπὸ Πέτρον καὶ Παύλου φυτεῖαν γεννηθεῖσαν Ῥωμαίων τε καὶ Κορινθίων. 376, 22 πατροπαράδοτον ἔθνος Ῥωμαίων Ῥωμαῖοι φυλάττοντες. — Meliton: 384, 22 ἔκτοτε γὰρ εἰς μέγα . . . τὸ Ῥωμαίων ἠῤῥῆθη κράτος. — Brief d. gall. Gemeinden: 420, 19 ὅσοι ἐδόξουν πολιτεῖαν Ῥωμαίων ἐσχηκέναι. 418, 28 ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν. 410, 4

- τῆ Ῥωμαϊκῇ γωνίῃ. 422, 19. 418, 26 Ῥωμαῖοί. — Irenaeus: 448, 4 πρὸ τοῦ Ῥωμαίου κρατῆρα τὴν ἀρχὴν αὐτῶν. — Origenes: 552, 11 εὐξήμερος τὴν ἀρχαιοτάτην Ῥωμαίων ἐκκλησίαν ἰδεῖν. — Dionys v. Alex.: 638, 25 αἱ μέντοι Συρία ὅλα καὶ ἡ Ἀραβία, οἷς ἐπαρκεῖτε ἐκαστοτε. — Cornelius: 618, 15 ff. Hierarchie d. röm. Gemeinde. — Anatolius: 722, 17 ὡς ἂν εἴποιεν Ῥωμαῖοι.
- Ῥώμη: 832, 8 ἐν τῷ μάλιστα τῶν ἐπὶ Ῥώμῃ δεδημοσιευμένῳ τόπῳ. 868, 4 τῆ βασιλευούσῃ τῶν ἐπὶ γῆς πόλει. 132, 19. 230, 9 τῶν ἐπὶ Ῥώμῃς ἐπάτριδων τε καὶ ἐπισήμων ἀνδρῶν. 232, 9 τῶν τηρικᾶδε ἐπὶ Ῥώμῃς ἐπάτων. 110, 17 τῶν μάλιστα ἐπὶ Ῥώμῃς λαμπρῶν. 484, 27 τῶν ἐπὶ Ῥώμῃς . . . πλοῦτῳ καὶ γένει διαφανῶν. 786, 3 ἢ ἐπὶ Ῥώμῃς εὐγενεστάτῃ . . . γενῇ. 828, 4 τῶν ἐπὶ Ῥώμῃς κατατηρονημένων. 780, 18 ἐπὶ Ῥώμῃς τηρονηῶν. 780, 23. 27. 132, 21 τῶν τὴν Ῥώμην οἰκοῦντων. 480, 16 τῶν ἐπὶ Ῥώμῃς. 156, 22 Ῥώμῃς ἀπελεύει. 324, 9 ἐπιδημῆσαι τῇ Ῥώμῃ. 552, 11. 582, 18 ἐπιχωριάζειν τῇ Ῥώμῃ. 828, 16 αὐτῆς Ῥώμῃς ἀρχιστα ἦν. 140, 16 ἐπ' αὐτῆς Ῥώμῃς. 176, 18. 142, 2 ἐπὶ τῆς Ῥώμῃς. 194, 6; 320, 17; 326, 4; 332, 4; 454, 16; 458, 23; 566, 15; 594, 5; 780, 21. — 188, 7 ἐν Ῥώμῃ. 188, 10. — 156, 14 ἐπὶ τῆς Ῥ. 162, 4; 830, 23. 194, 23 τὴν ἐπὶ Ῥώμῃς στελλόμενος. 138, 24 ἐπὶ τὴν Ῥώμην. 368, 21 στελλόμενος μέχρι Ῥ. — Bischöfe: 274, 5; 300, 5; 324, 2; 432, 28; 438, 3; 582, 15; 592, 1; 714, 26. — 648, 18 τὸν κατὰ Ῥώμην Διονύσιον. 644, 24; 700, 17. — 488, 25 τῶν ἐπὶ Ῥώμῃς Synode. 612, 19; 622, 24; 624, 2.
- Schreiben Constantins: 889, 5 τοῦ τῆς Ῥώμῃς ἐπισκόπου. 888, 8 εἰς τὴν Ῥ. πλῶ ἀπιέναι. 888, 10.
- Hegesipp: 368, 26 πλέον εἰς Ῥώμην. 370, 2 γενόμενος ἐν Ῥ. — Irenaeus: 332, 21 ἐπιδημῆσας τῇ Ῥώμῃ. 496, 8. 322, 4 ἐπιδημῆσας ἐν τῇ Ῥώμῃ. 444, 1 ἐν Ῥ. 320, 18 εἰς Ῥ. 438, 17 ἢ ἐν Ῥώμῃ ἐκκλησία. — Hippolyt: 500, 15 ἐν Ῥώμῃ ἐπίσκοπος. — Cornelius: 616, 23 εἰς Ῥ. — Dionys: 654, 13 τίς τῶν ἀπὸ Ῥώμῃς παρόντων ἀδελφῶν. 648, 16 Ξένος καὶ τῆ κατὰ Ῥώμην ἐκκλησία. 642, 13 τῷ κατὰ Ῥώμην πρεσβυτέρῳ. 628, 21 ff. τοῖς ἐν Ῥ. (Briefe an die röm. Gemeinde).
- Ῥωσός: 544, 11 ἐν τῇ κατὰ Ῥωσὸν παροισία [Serapion].
- Σαμάρεια: 106, 11 [Act. 8, 1]; 106, 19 [Act. 8, 5]. 158, 8 Σ. τε καὶ Γαλιλαίας [Jos. B. I, 2, 247].
- Σαμαρείται: 927, 5 τὰ αὐτὰ καὶ Σαμαρείταις ἐπιευχόμενοι. — 372, 11 [Hegesipp].
- Σαμαρεῖς: 252, 28.

- Σαμοσατα:** 500, 4 ὁ ἐκ Σαμοσαίων Παῦλος. 702, 4. — 702, 25 τὸν Σαμοσατέα.
- Σαρακηνοί:** 610, 20 [Dionys].
- Σάρδεεις:** 330, 20 τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας ἐπίσκοπος. 389, 21. — 492, 4 ἐν Σάρδεσιν [Polykrates].
- Σαράται:** 434, 16 Γερμανοῖς καὶ Σαράταις.
- Σιδῶν:** 772, 9 πρεσβύτερος τῆς κατὰ Σιδῶνα (ἐκκλησίας).
- Σικελία:** 949, 25 Ἰταλία πᾶσα καὶ Σικελία Γαλλία τε. 558, 3 ὁ καθ' ἡμᾶς ἐν Σ. καταστάς Πορφύριος. — 889, 22 τοῦ κοινοῦ Σικελίας [Schreiben Constantins].
- Σιών:** 882, 16 τὸ Σιών ὄρος τὸ ἐπουράνιον.
- Σκυθία:** 780, 9 οὐ Σκυθῶν οὐδὲ βαρβάρων.
- Σκυθία:** 188, 4.
- Σκυθόπολις:** 929, 8 τῶν ἀπὸ Σκυθοπόλεως.
- Σμύρνα:** 278, 5 ἐπέκεινα τῆς Σμύρνης . . ἀπὸ Τρωάδος. 276, 4 ἐν Σμύρνη γενόμενος. 352, 18 κατὰ τὴν αὐτὴν Σμύρναν Märtyrer. 274, 14 τῆς κατὰ Σμύρναν ἐκκλησίας . . τὴν ἐπισκοπὴν ἐγκειρισμένους. 278, 7. — Brief der Smyrnaeer: 336, 4 ἡ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ ἢ παροικοῦσα Σμύρναν. 350, 4 τῆς ἐν Σμύρνη καθολικῆς ἐκκλησίας. 346, 6 ἔθνων τε καὶ Ἰουδαίων τῶν τὴν Σμύρναν κατοικούντων. 352, 12 ἐν Σ. μαρτυρήσαντος. — Polykrates: 490, 22. ἐν Σ. 492, 1. — Irenaeus: 332, 12 κατασταθεὶς εἰς τὴν Ἀσίαν ἐν τῇ ἐν Σμύρνη ἐκκλησίᾳ ἐπίσκοπος.
- Σόδομα:** 592, 15 ἐν Σοδόμοις [Hippolyt].
- Σπαρτία:** 949, 24 Σπαρτίαν Μαυριτανίαν τε καὶ Ἀφρικτὴν.
- Σύναδα:** 564, 18 [Alexander v. Jerus. und Theoktist v. Caes.]. — 644, 19 [Dionys].
- Συρακοῦσιοι:** 888, 24 ἐπισκόπος Συρακουσίων [Schreiben Constantins].
- Συρία:** 949, 22 ἀπὸ Λιβύης καὶ δι' ὅλης Αἰγύπτου Συρίας τε καὶ τῶν ἀπ' ἀνατολῆς. 44, 20 ἡγεμονεύοντος Κυρινίου τῆς Συρίας [Luc. 2, 2]. 180, 1 καθ' ὅλην τὴν Συρίαν [Jos. B. I. 2, 462]. 750, 23 ἄλλων ἀμφὶ τὴν Σ. ἐπιφυνῆναι τῇ βασιλείᾳ πεπερασμένων. 274, 19 ἀπὸ Συρίας = Antiochien, vgl. 276, 4 [Ign. ad Rom. 5]. 310, 3 κατὰ Συρίαν Saturninus' Secte. 664, 14 τῆς κατὰ Συρίαν Λαοδικείας. 720, 3 τῆς ἐπὶ Συρίαν μεταναστάσεως. 718, 10.—90, 2 τῇ Σύρων φωνῇ. 96, 9; 392, 20. 392, 16 ἐν τῇ Σύρων φωνῇ διαλεκτικώτατος. — 638, 24 αἱ Συρία ὄλαι [Dionys].
- Ταπόσιρις:** 596, 24 [Dionys].
- Ταρσός:** 702, 16 τῆς ἐν Ταρσῷ παροικίας (Bischof). — Dionys: 638, 21 Ἐλενος ἐν Ταρσῷ καὶ πᾶσαι αἱ τῆς Κιλικίας ἐκκλησίαι. 628, 11. — Synodalschreiben v. Antiochien: 708, 1 μέγροι γε Ταρσῶν ἦεν.

- Τράλλεις:** 276, 5 τῇ ἐν Τ. (ἐκκλησίᾳ) Ignatius.  
**Τριπόλις:** 910, 18 ἐκ Τριπόλεως τῆς Φοινίκης.  
**Τρωάς:** 278, 6 ἐπέκεινα τῆς Σμύρνης . . . ἀπὸ Τρωάδος.  
**Τύμιον:** 472, 20 ὁ Πέπονζαν καὶ Τύμιον Ἱερουσαλίμῳ ὀνομάσας, πόλις δ' εἶδὲν αὐταὶ μικρὰ τῆς Φοργίας [Apollonius].  
**Τύρος:** 718, 3 ἐπιτροπῇ τῆς κατὰ Τύρον ἀλουργοῦ βασιῆς, 814, 2 τῆς ἐν Τύρῳ στῆλῃς mit dem Rescript Maximins, 862, 11 ὁ μάλιστα τῶν ἀμφὶ τὸ Φοινίκων ἔθνος διαπρέπων ἐν Τ. νεώς, bei dessen Enkaenien Eusebius die Predigt 862, 16 ff. hielt. — Bischöfe: 496, 26; 772, 8; 862, 15, 922, 2 = 11 τῶν ἀπὸ Τύρου, 752, 12 ἐν Τύρῳ τῆς Φοινίκης Märtyrer, 754, 23, 918, 13 ἐπὶ τῆς Τυρίων πόλεως. — 638, 20 ἐν Τ. (Bischöfe) [Dionys].  
**Φαινὸς:** 923, 4 τοῖς κατὰ Φαινὸν τῆς Παλαιστίνης χαλκοῦ μετάλλοις = 922, 30; 772, 17 vgl. Παλαιστίνη.  
**Φιλαδελφία:** 278, 6 τοῖς ἐν Φ. [Ignatius]. — 352, 11 Märtyrer [Brief der Smyrnaeer]. — 470, 15, 19 τῆρ ἐν Φιλαδελφίᾳ Ἀμμίαν [Antimontanist].  
**Φιλομήλιον:** 336, 5 τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ τῇ περικοιούσῃ ἐν Φ. [Brief der Smyrnaeer].  
**Φοίνιζες:** 670, 18 ἢν Πανεάδα Φοίνιζες προσεγορεύουσιν, 862, 12 τὸ Φοινίκων ἔθνος = die Provinz Phoenicien.  
**Φοινίκη:** 106, 12 [Act. 11, 19], 772, 6 τῶν ἐπὶ Φοινίκης μερτέρων, 810, 16 ἀνὰ τὴν Σεμαζὸν τῆς Φοινίκης, 812, 1 ἐν Ἐμίση πόλει τῆς Φοινίκης, 910, 18 ἐκ Τριπόλεως τῆς Φοινίκης, 752, 12 ἐν Τύρῳ τῆς Φοινίκης.  
**Φοργία:** 338, 7 ἐκ τῆς Φοργίας, 432, 24 τοῖς ἐπ' Ἀσίας καὶ Φοργίας ἀδελφοῖς vgl. 402, 12, 432, 16 τῶν ἀμφὶ τὸν Μοντανὸν καὶ Ἀλκιβιάδην καὶ Θεόδοτον περὶ τὴν Φοργίαν . . . τὴν περὶ τοῦ προσητεῦεν ἐπόλητων . . . ἐκγερομένων, 458, 20 ἐπὶ τῆς Ἀσίας καὶ Φοργίας, 764, 20 ὅλην Χριστιανῶν πόλιν . . . ἀμφὶ τὴν Φοργίαν. — 402, 12 τοῖς κατὰ τὴν Ἀσίαν καὶ Φοργίαν (δοῦλοῖς Χριστοῦ) [Brief d. gall. Gem.], — 462, 8 ἐν τῇ κατὰ τὴν Φοργίαν Μυσίᾳ [Antimontanist], — 472, 21 Πέπονζαν καὶ Τύμιον . . . πόλις . . . μικρὰ τῆς Φοργίας [Apollonius].  
**Φοῦξ:** 338, 6 Φοῦγε τιὰ τὸ γένος. — 458, 28 τὴν λεγομένην κατὰ Φοῦγας αἰρέσιν, 472, 11; 476, 23; 566, 16. — Brief d. gall. Gemeinden: 422, 1 Φοῦξ τὸ γένος. — Antimontanist: 464, 7 ὀλίγοι δ' ἦσαν οὗτοι τῶν Φοργῶν ἐξηπατημένοι, 468, 23 μετὰ τινῶν τῶν ἀπὸ τῆς τῶν Φοργῶν αἰρέσεως λεγομένων μερτέρων. — Apollinaris: 388, 14 κατὰ τῆς τῶν Φοργῶν αἰρέσεως.

*Χαρταγένη* (= *Carthago*): Schreiben Constantins: 890, 5 *ἐπιστόζοφο*  
*Χαρταγένης*. 888, 1 *τὸν ἐπίστοζοπον τῆς Χαρταγενήσιων πόλεως*.  
*᾽Ωστία*: 178, 5 *τὴν ὁδὸν τὴν ᾽Ωστίαν via Ostiensis* [Gaius].

## 2. Aus Rufin X. XI

*Aegyptus*: 1030, 3 *virtutem Nili fluminis cuius Aegyptus opibus et fecunditate pascatur*. 1035, 15. — 1007, 6 *in insulam quandam Aegypti pabulum*. — 963, 11 *episcopus ex Aegypti partibus*. — 1004, 17 Eremiten. 1013, 21 ff. — 1008, 14 Verfolgung der Orthodoxen. — 1034, 22 Zerstörung der heidnischen Kultstätten. 1032, 20 *hydriae fieri solent in Aegypti partibus fictiles, undique crebris et minutis admodum foraminibus patulae*. — 991, 4 *in partibus vicinis Aegypti . . . relegatus*. — 1032, 8 *sacerdotium litterarum, ibi etenim appellant antiquas Aegyptiorum litteras*. 1035, 6. — 967, 1 *Aegypti . . . sollicitudinem*, im Gegensatz zu Alexandria [Kanones v. Nicaea].

*Alexandria*: 1026, 28 ff. Beschreibung des Serapistempels. 1028, 22 *cultricis* (des Serapis) *Alexandriae*. 1031, 7 Tempel des Kronos. 986, 20 *ex multis quae sunt apud Alexandriam ecclesiis*. 1025, 9 *basilica quaedam publici operis . . . quam Constantius imperator donasse episcopis perfidiam suam praedicantibus ferebatur*. — 1003, 6 *Alexandriae praesidente*. — 1010, 11 Verfolgung der Orthodoxen. 1004, 1 ff. — 1025, 7 heidnischer Aufstand. 1030, 17 Zerstörung der heidnischen Kultstätten. 1034, 20 *omnes quae erant Alexandriae, . . . cuiuscumque daemonis aedificatae incultae ceciderunt*. 1034, 27 *thoraces Serapis* zerstört. — Bischöfe: 960, 1; 964, 20; 978, 20; 980, 11; 989, 5; 1024, 24. — 1013, 2 *scholae ecclesiasticae doctor*. 1012, 5. — 991, 14 ff. Concil. 993, 20 *Alexandrini decreta concilii*. 1024, 20 *quae sententia et apud Alexandriam confirmata est et apud Constantinopolim decreto concilii* (v. Constantinopel). — 980, 21 *apud A. Petri martyris diem Alexander episcopus agebat*. — 960, 5 *apud A.* 960, 14; 1030, 7; 1032, 11. — 1008, 11 *Alexandriae*. — 973, 8 *Alexandriam*. 978, 1; 991, 5. 14. 1011, 7; 1013, 16; 1030, 12. — 966, 24 *apud A. uel in urbe Roma* [Kanones v. Nicaea].

*Alpes*: 1037, 12 *Alpium fauces*. — 954, 25. 26 = pontisches Gebirge, vgl. die Inschrift d. Antoninus Pius aus d. J. 152 (Rev. d'archéol. Sér. 4 t. 3 p. 297; *Comptes rendus* 1904, 380): *uiam per Alpibus Numidicas uetustate interruptam*.

*Alsia*: 982, 11 *non longe ab Aquileia apud Alsam fluium*.

*Antiochia*: 996, 2 *in Dafnis suburbano Antiochiae iuxta fontem Castalium*. — 1024, 30 Erdbeben. — 989, 8 ff. Schisma. 991, 8 ff.: 993, 6 ff.;

1024, 26 ff. — 993, 17 Synode der orientalischen Bischöfe, von Meletius berufen. — 987, 3 *apud A.* — 994, 21 *orientem* = Antiochien.

*mons Antonii*: 1014, 4 *in Pispiri qui appellabatur m. A.*

*Apeliotes*: 1014, 2 *in Apeliote.*

*Aquileia*: 982, 11 *non longe ab A. apud Alsum fluvium.*

*Arabia*: 1010, 14 *Palaestinæ et Arabici limitis oppida atque urbes.*

*Ariminum*: 988, 5 Synode. 1021, 3 *Ariminensis concilii decreta.*

*Armenia*: 989, 11 *de Sabastia Armeniae ciuitate.*

*Athenae*: 1014, 16 *Athenis cruditi.*

*Britannia*: 1020, 15 *apud Britannias.*

*Caesarea*: 1016, 4 *Caesareae Cappadociae episcopus.*

*Caesariensis*: 951, 12 *Eusebius C.*

*Canopus*: 1032, 7 ff.

*Cappadocia*: 1014, 10. 1016, 4 *Caesareae Cappadociae.*

*Carrac*: 1014, 9 *in Carrarum partibus Eremiten.*

*Castalius*: 996, 2 *in Dafnis suburbano Antiochiae iuxta fontem Castalium.*

*Cellulae*: 1014, 1 *in Cellulis.*

*Chaldaei*: 1032, 13 ff.

*Cilicia*: 990, 21 *in oppido Ciliciae Mopsoerensis.*

*Constantinopolis*: Bischöfe: 978, 21; 990, 2; 1016, 21; 1025, 5. — 999, 16

*monasteria permulta apud Constantinopolim uicinasque prouincias. —*

*Synoden*: 979, 2. 1024, 20 *quae sententia et apud Alexandriam confirmata est et apud Constantinopolim decreto concilii.*

*Cyprus*: 963, 21 *Cyprius episcopus.*

*Dafnae*: 996, 2 *in Dafnis suburbano Antiochiae iuxta fontem Castalium.*

*Edessa*: 1008, 16 *E. Mesopotamiae urbs fidelium populorum est Thomae*

*apostoli reliquiis decorata. 1014, 8 Eremiten. 1008, 16 ff. Ver-*

*folgung der Orthodoxen.*

*in Foëis*: 1014, 3.

*Foenice*: 983, 2 *eo qui Foenicem prouinciam gubernabat.*

*Galilaei*: 996, 6 *hoc nomine nostros appellare solitus erat (Iulian).*

*Gallia*: 1019, 16 *cum . . . de Galliae partibus uenisset Illyricum. 994, 18*

*Illyricum Italiam Galliasque. 990, 19 apud Gallias.*

*Gothi*: 981, 5 *Constantinus . . Sarmatas, Gothos aliasque barbaras nationes*

*edomuit. 1019, 13 ff. Einfall in Thracien. 951, 7 Alarico duce*

*Gothorum.*

*Graeci*: 1030, 5 *in historiis Graecorum ueteribus. 1014, 22 omnibus*

*Graecorum saecularium libris uiculis. 951, 12 Graeco sermone.*

*952, 5 in Graeco. 969, 24 Graecis . . litteris.*

*Hebraei*: 969, 24 *Hebraeicis litteris.*

- Hiberi*: 973, 24 *Hiberorum gens quae sub axe Pontico iacet*. 973, 24 ff. Anfänge des dortigen Christentums. 976, 14 Gesandtschaft an Constantin.
- Hierusolyma*: 1034, 4 *de Hierusolymis ex monasterio Filippi hominis dei*. 969, 13 ff. Reise der Helena und Auffindung des Kreuzes. 997, 15 ff. Versuch der Juden, den Tempel wiederaufzubauen. — Bischöfe: 978, 20; 989, 2; 997, 24; 1024, 25. — Synode: 977, 21 *ad dedicationem Hierusolymorum ex omni orbe coire sacerdotes inuitabantur*. — 976, 21 *eum nobiscum Palaestini tunc limitis dux in Hierusolymis degeret*. — 967, 6 *episcopo Hierusolymorum* [Kanones v. Nicaea].
- Illyricum*: 994, 18 *Illyricum Italiam Galliasque*. 1019, 7 *cum . . . de Galliae partibus uenisset Illyricum*.
- India*: 971, 24 *Aethiopia eique adhaerens ceterior India . . . inter quam Parthiamque media, sed longo interior tractu India ulterior iacet*. 972, 4 ff. christliche Mission daselbst.
- Italia*: 951, 7 *diruptis Italiae claustris*. 994, 18 *Illyricum Italiam Galliasque*. 1023, 5 *a sacerdotibus Italiae*.
- Iudaei*: 997, 11 ff. versuchen den Tempel in Jerusalem aufzubauen.
- Laodicia Syriae*: 1024, 4.
- Latinus*: 951, 17 *usum Latini sermonis*. 971, 18. 951, 13 *in Latinum uerterem*. 969, 24 *Latinis . . . litteris*.
- Lugdunum*: 1020, 16 *Lugduni*.
- Mediolanium*: 987, 22 Synode. — 1018, 7 *apud M. Ambrosius*. 1021, 1.
- Memphis*: 1030, 9 *apud Memphis*. 1030, 7 *regem . . Memphis positum*.
- Mesopotamia*: 1014, 7 Eremiten. 1008, 16 *Edessa Mesopotamiae urbs*.
- Mopsocrenae*: 990, 21 *in oppido Ciliciae Mopsocrenis*.
- Naxianzos*: 1016, 19 *apud Naxianxon oppidum*.
- Nicaea*: 960, 19 *apud urbem Nicaeam episcopale concilium conuocat*. 961, 1 ff. *in eo concilio admirabile factum principis*. 961, 27 ff. Bekehrung eines Philosophen. 963, 10 ff. Paphnutius. 964, 19 Athanasius. 980, 14. — 964, 21 ff. Beratungen und Beschlüsse. 988, 13 *ea quae patres apud Nicaeam conscripserunt*. — 965, 17 *exemplum fidei Nicaenae*.
- Nicomedia*: 978, 5 *in suburbana uilla Nicomediae*. 965, 11 *Nicomediae episcopus*. 978, 23.
- Nilus*: 995, 12. 1035, 5 *moris erat . . . ut mensura ascendentis Nili fluminis ad templum Serapis deferretur*. 1030, 2 *virtutem Nili fluminis = Serapis*.
- Nitria*: 1004, 17 *in Nitriae deserti partibus*. 1014, 2.
- Palaestina*: 1033, 20 *apud Sabasten Palaestinae urbem*. 976, 21 *Palaestini tunc limitis dux*. 1010, 14 *Palaestini et Arabici limitis oppida atque urbes*.



*Parentina*: 1034, 14 *Parentinae urbis episcopum*.

*Parthia*: 971, 24.

*Persae*: 994, 21 *Persas bello pulsaturus*. 997, 7 *post uictoriam Persicam*.

*Pispiris*: 1014, 3 *in Pispiri qui appellabatur mons Antonii*.

*Pontus*: 953, 7 *in Ponti regionibus*. 1015, 4 *Ponti urbes et rura*. 973, 24 *sub axe Pontico*.

*Roma*: 991, 2 *Constantius in Rom*. 1022, 16 *Romam . . triumpho inuictus est* (Theodosius). 1037, 7 *pagani . . immolare sacrificia et Roman funestis uictimis eruentare*. — 1017, 23 *in basilica quae Sicinini appellatur*. — Bischöfe: 988, 24; 1017, 20; 1024, 23. — Concil: 1024, 15 ff. — 1004, 1 *Petrus (v. Alexandrien) . . ad urbem Romam profugit*. — 966, 24 *apud Alexandriam uel in urbe Roma* [Kanones v. Nicaea].

*Romani*: 972, 11 *fodius . . cum Romanis*. 1002, 6 *ad Romanum . . solum*. 976, 18 *quam si incognitas Romano imperio gentes . . iunxisset*. 1020, 5 *initium mali Romano imperio*. 1026, 10 *de Romani imperii potestate*. 1017, 17 *uctere Romani imperii censura*. 978, 6 *de successione Romani orbis*. 976, 23 *summis Romani regni honoribus*. 1011, 5 *principi . . Romano*. 1010, 16 *Romanum . . exercitum*. 1026, 5 *quibus Romanorum legum custodia iurisque dicendi cura permissa est*. 972, 27 *si qui inter negotiatores Romanos Christiani essent*. — 991, 2 *ad populi Romani gratiam*. — 972, 29 *Romano ritu*.

*Sabaste*: 1033, 20 *apud Sabasten Palaestinae urbem*.

*Sabastia*: 989, 11 *de S. Armeniae ciuitate*.

*Saraceni*: 1010, 13.

*Sardinia*: 993, 26 *ad Sardiniae partes*.

*Sarmatae*: 971, 5 *Sarmatas, Gothos aliasque barbaras nationes . . edomuit*.

1019, 6 *bellum Sarmaticum*.

*Scitiae*: 1014, 1 *in Scitiis* (besser als *Seytiis*).

*Seleucia*: 988, 6 *apud S.* (orientalische Synode).

*Thebais*: 1013, 16 *eum . . de Thebaide Alexandriam descendisset*. 1024, 1 *in Thebaidae partibus*.

*Thessalonica*: 1022, 19 *apud Th.*

*Thracia*: 1019, 14 *per omnes . . Thracias*.

*Tyrus*: 1024, 32 ff. *Schisma*. — 982, 24 ff. *Synode*. 983, 13. — 973, 22

*Tyri presbytero . . facto*. 973, 7. — 972, 5 *Tyrius filosofus*.

## V. Wortregister

## 1. Griechische Wörter

ἀβίωτος: 22, 4 βίον ἀβίωτον.

ἀβλεπῶ: 804, 12.

ἄγαν: 520, 26 ἄγαν προθυμότητα. 746, 21

ἄγαν . . . ἐνδοξοτάτων, vgl. μάλιστα.

ἀγγελικός: 234, 10 ἐπονομάσιος καὶ ἀγγε-  
λική [Hegesipp].

ἀγίασμα: Altar 668, 27.

ἄγιος: 378, 2 τοὺς ἄγιους Mitglieder einer  
christl. Gemeinde [Dionys v. Korinth].

— Brief d. gall. Gem.: 402, 18; 406,  
23; 421, 18. — 440, 13 [Irenaeus]. —

690, 16 [Dionys v. Alex.]. — 674, 5  
περὶ τοὺς ἄγιους ἄνδρας. 692, 18

ἄγιον . . . τῶος καὶ θεοπρεπέστον [Dionys  
v. Alex.]. — 945, 8 τὰ ἱεῖα καὶ ὄντως

ἄγια σώματα. 408, 5 οἱ ἄγιοι μάρ-  
τυρες [Brief d. gall. Gem.]. 564, 16

ἐπὶ τῶν ἄγιων ἐπισκόπων von Le-  
benden [Alexander v. Jerus.]. 606, 14

ἄγια παρθένοι [Dionys v. Alex.]. 682, 8  
τῶν ἄγιων (der verstorbenen Christen)

[Dionys v. Alex.]. — 644, 13 τοῦ . .  
ἄγιον (βαπτίσματος) im Gegensatz zur

ketzerischen [Dionys v. Alex.], vgl.  
646, 9. — 648, 11 τῆ μετοχῇ τῶν ἄγιων

Eucharistie [Dionys v. Alex.].

ἀγνεία geschlechtliche Abstinenz: 374, 27;  
376, 4; 530, 11; 881, 17; 912, 29.

ἀγνίσια: in der ceremoniellen Anrede  
804, 18 τῆ σὴ ἀγνίσια [Schreiben des  
Sabinus].

ἀγωγὴ: 24, 8 ταῖς παλαιαῖς ἀ. 40, 4 τῆς  
ἀ. ὁ τρόπος. 932, 19 τῆς μέσης καὶ

ζωηῆς ἀγωγῆς. 116, 2 τὴν κατὰ Πλά-  
τωνα καὶ Περγάρον ἀγωγῆν. 450, 18

ἀπὸ φιλοσόφων ἀγωγῆς τῶν καλομέ-  
νων Στωϊκῶν. 919, 6 τὴν . . . φιλόσο-  
φον . . . ἀγωγῆν. 142, 1 τὴν . . . τοῦ

βίου ἀγωγῆν. 931, 25 ψυχῶν ἀγωγῆς.  
932, 4. 148, 8 τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀγω-  
γῆς. 256, 17 τὴν Ἰουδαϊκὴν ἀγωγῆν.

376, 10 τῆ νηπιώδει ἀγωγῆ. 538, 26  
τὴν . . . πανόρετον ἀγωγῆν. 312, 3

ἄλλοις ὁμοιοτρόποις τισὶν ἀγωγαῖς.  
708, 4 [Synode v. Antioch.], vgl. 730, 12

ἐαυτὸν ἦγεν. — 804, 11 τὰς ἐπὶ τοῦ-  
των [bei den Gottesdiensten] ἐξ ἔθους

ἐπιτελουμένας ἀγωγάς.

ἄγών *Martyrium*: 358, 17; 600, 3; 624,  
9; 666, 7; 730, 19; 742, 8. 22. 28; 754,  
23; 766, 6; 784, 15; 920, 28; 931, 23;

935, 4; 941, 2; 949, 20; 950, 1. —  
6, 14 τὸν δι' αἵματος καὶ βασάνων . .

ἄγωνα. 432, 9 μετὰ τὸν πρῶτον  
ἄγωνα ὃν ἐν τῷ ἀμφιθεάτρῳ ἤρσαν.

536, 26 μετὰ τοὺς ἐν ὁμολογίαις ἀγῶ-  
νας. 935, 12; 943, 3; 948, 6; 728, 9;

750, 4; 770, 21; 940, 12. — 806, 3 τὸν  
τῶν διωγμῶν ἄγωνα. — Brief d. gall.

Gem.: 406, 10 ἄγῶνος μεγάλου τόνου  
ἐνεργεῖν μὴ δυνάμενοι. 416, 15 ποι-  
κίλον ὑπομείναντας ἄγωνα. 416, 23

περὶ τοῦ στεφάνου αὐτοῦ τὸν ἄγωνα  
ἔχοντες. 418, 4 δι' ἄγῶνος μεγάλου.

418, 11. 16; 422, 15. — Dionys v. Alex.:  
608, 11; 662, 7. — Cornelius: 620, 1

πολλοὺς ἄγῶνας ἠγωνίσθαι.

ἀγωνία: 736, 12 τῆς περὶ τὸ θείον ἀγωνίας.  
ἀγωνίστρια: 408, 16 [Brief d. gall. Gem.].

ἄδης: *Hölle* 96, 2 [Abgarlegende].

ἀδιάδραστος: 540, 8 τὴν ἀδιάδραστον  
δίκην.

ἀδιαφορῶν: mit dem Particip 310, 20.

ἀδιστακτος: 416, 9 [Brief d. gall. Gem.].

ἀηδής: 238, 24 μηδὲν ἀηδές . . ἐπομεί-  
ναντος.

ἀήρ: 678, 2 ὁ θεολογούμενος . . ἀήρ [Dio-  
nys v. Alex.]. Rescript Maximins:  
818, 4 τὴν τοῦ ἀήρος κατάστασιν. 7

τοῦ δυνατωτέου καὶ στεροτάτου ἀέ-  
ρος, vgl. mart. Pion. 19, 10; Clem.  
strom. 5, 46.

ἀθεεῖ: 596, 9 [Dionys v. Alex.].

ἄθεος: von den Christen 844, 24; 846, 6.  
— Brief d. Smyrn.: 338, 5; 344, 2. 5  
αἴρε τοὺς ἀθέους.

ἀθετῶ: technisch 190, 14; 252, 5; 390, 26. Dionys v. Alex. 690, 11; 692, 1. — *verstoßen* 76, 13. — *verwerfen* 262, 8. — 390, 7 ἀθετοῦντες τὴν ἀρχαίαν πλάσιν τοῦ θεοῦ [Irenaeus]. 504, 12 πίστευς . . ἀρχαίας κανόνι ἡθετήκασιν [Hippolyt]. 646, 9 τὸ λουτρὸν ἀθετοῦντι [Dionys v. Alex.].

ἄθλησις: 764, 17.

ἀθλητής: 943, 9. 400, 22 τῶν ἐσσεβείας ἀθλητῶν. 530, 5. 518, 2. 4 ὅσπερ ἐπὶ μέγιστον ἀθλητῶν θεοῦ στάδιον. 752, 14 τῆς θεοσεβείας ἀθλητῶν. 752, 25; 806, 9; 910, 9; 913, 2; 921, 11. — 927, 22 οἱ τῆς . . . δομολογίας ἀθληταί. 928, 24 ἡ . . . τοῦ σωτήρος . . . δίνουμεν τοῖς ἀτιγῆς ἀθληταῖς. — 408, 25 ὡς γενναῖος ἀθλητής vgl. 416, 15 [Brief d. gall. Gem.].

ἄθροισμα: *gottesdienstliche Versammlung* 738, 3. 18; 862, 9.

ἀθρόως *plötzlich, auf ein Mal, sofort*: 112, 14. 20; 282, 19; 540, 5; 582, 24; 670, 28; 744, 23; 774, 19; 804, 9; 820, 13; 830, 10; 898, 24; 900, 16; 928, 6; 930, 10. — 38, 16 ἀθρόως οὐτως. 338, 24; 812, 8; 867, 19; 924, 13. — 846, 11. 18 ἀθρόα θεοῦ μάστιγι. 918, 7. 532, 18 τῆς ἀθρόας . . . δομῆς. 754, 18 ἄθροον τῶν μελῶν διασπασθόν. 790, 1. — *alle auf einmal*: 865, 1; 306, 14; 338, 4; 532, 25; 746, 17; 756, 26; 782, 19; 822, 6. 19; 830, 24; 858, 11; 882, 25; 931, 24. — 748, 22 οὐκ εἰς ἄθροον. 750, 8 πληθὺς ἄθροον. — 762, 22 ἐπὶ τῆς τῶν βασάνων ἀθρόας προσβολῆς [Phileas].

αἰθαλῶ: 426, 18 καέντα καὶ αἰθαλωθέντα [Brief d. gall. Gem.].

αἰθράζω *unter freiem Himmel liegen lassen*: 426, 18 παραδειγματισθέντα καὶ αἰθρασθέντα [Brief d. gall. Gem.].

αἰρεσις: 462, 7 ἡ . . . πρόσματος τοῦ ἀποσχίσματος αἰρεσις [Antimontanist]. — Edict des Licinius = *condictio Lactant.* 884, 2. 18, vgl. Diodor. 16, 65, 8.

αἶρω: 338, 5; 344, 2. 4 αἶρε [Brief d. Smyrn.].

αἰσθάνομαι: 852, 12 = 902, 21 τῶν . . ἀγαθῶν . . ἡσθημένως; vgl. συναισθάνομαι.

αἰσθησις: falsche Übersetzung von *sensus* 814, 7 [Rescript Maximins].

αἴσιος: 714, 5; 742, 27; 774, 22.

αἴτιος: 14, 17 τὸ πρῶτον τῶν ἕλων αἴτιον. 522, 8 τῶν πάντων ἀγαθῶν αἰτιῶ θεῶν. 832, 16. 862, 5 τὸν τῶν ἀγαθῶν παραίτιον θεόν. 882, 26. 830, 23 τῆς νίκης αἰτιῶ θεῶν. 858, 2 τῆς τοῦ αἰτίου μεγαλοδοξείας. — von Christus 12, 2 τὸν δεῖτερον — αἴτιον. 865, 23 τὸν τῶν ἀγαθῶν . . δεῖτερον αἴτιον. 883, 12 τῆς παρούσης πανηγύρεως . . . τὸν αἴτιον. — *schuldig* 870, 28 τῆ τῶν αἰτίων . . καζία.

αἰτοῦμαι *von Gebet*: 166, 17 [Hegesipp]; 430, 16 [Brief d. gall. Gem.]; 440, 12 [Irenaeus], vgl. εἰχῆ.

αἰών: Irenaeus: 254, 3 (Menander); 390, 16 (Valentinus).

ἀκαζήθης: 436, 4.

ἀκέραιος (= ἀπίστος): 708, 23 [Synode v. Antioch.].

ἀκμάζω: technischer Ausdruck der Chronologen 324, 10; 368, 12; 380, 22; 458, 23; 472, 12; 556, 29; 566, 5. — 570, 15 ἀκμάζων *in voller Kraft*.

ἀκραιωνησία: 616, 4 [Cornelius].

ἀκραιωνητος: 494, 4. — 622, 22 [Cornelius].

ἀκόλονθος: τὰ ἀ. *das Folgende* 10, 5. — 887, 3 ἀκόλονθόν ἐστιν = *conuenit* Lact. [Edict des Licinius]. — ἀκόλονθος (kirchliches Amt) 618, 16 [Cornelius].

ἀκρόσις: *Unterricht* 552, 25 τὴν τῶν ἐν ἔξει . . ἀκρόσιν. 862, 1 *gottesdienstliche Vorlesung*.

(ἀκροούμενοι): Klasse der christlichen Gemeinde, die unter den κατιζούμενοι rangiert, periphrastisch bezeichnet 874, 28; 880, 23.

ἀλήθεια: gnostisch 322, 23 [Irenaeus].

ἀληθείω: 44, 5 γάναι ἀληθείοντα. — 458, 1 ἀληθείων λέγειν [Rhodon].  
 ἀληστος: 192, 14 ἀλίστον . . μνήμης. 400, 8.  
 ἄλλοθεν: 6, 16 οὐδ' ἄλλοθεν ἤ, vgl. ἄλλος.  
 ἄλλος: durch οὐδέ oder μηδέ negiert 12, 12; 638, 7 οὐδέ ἄλλω ἤ. 824, 19; 846, 23; 866, 12 μηδ' ἄλλω τω . . τοσοῦτον . . ὡς. 488, 19 μηδ' ἐν ἄλλῃ τῆς νεριακῆς ἡμέρας. 486, 13 μηδ' ἄλλως, vgl. ἄλλοθεν, ἄλλοτε, ἕτερος. — 598, 5 εἰ καί τις ἄλλη, θεοσεβεστάτη γυνή. 802, 4; 900, 12; 934, 7.  
 ἄλλοτε: 776, 2 μηδ' ἄλλοτε πω. 812, 19; 867, 24; 780, 21 οὐδ' ἄλλοτε. — 920, 10 εἰ καί ἄλλοτε, . . πλείους, vgl. ἄλλος.  
 ἀλλοτριότητος: 464, 1 [Antimontanist].  
 ἀμέμνητος: von der Schrift nicht bezeugt 62, 1 [Africanus].  
 ἀμέμνητοι: 794, 22 ἀμέμνητοι = securi Lact. [Edict des Galerius].  
 ἀμετροφωρος: 464, 19 [Antimontanist]. Nach B 212 ἀμετροεπίς gebildet.  
 ἀμφήριστος: 250, 7, vgl. ἀναμφήριστος.  
 ἀμφί: 12, 23; 102, 15; 260, 9; 338, 17; 340, 2; 528, 7; 532, 23; 702, 25; 748, 5; 780, 7; 782, 19, 24; 790, 15; 830, 2, 12, 13; 840, 6; 910, 28; 915, 10; 923, 7; 924, 29; 931, 4, 29; 934, 13; 936, 9; 939, 8. — 710, 4 [Synode v. Antioch.]. — ungeführt, von der Zeit 114, 13; 300, 1; 304, 9; 502, 9; 636, 18; 716, 18. — vom Ort 580, 18; 750, 23; 764, 19; 772, 29; 802, 2; 862, 12; 947, 15. — mit dem Genetiv = περί 310, 23; 336, 11. — 584, 16 ἀμφί τὰ . . μαθήματα . . ἐπισημένους. 662, 2 τῶν ἀμφί τὸν διωγμόν. — mit dem Dativ 604, 8 [Dionys v. Alex.].  
 ἀναβαπτίζω: 640, 12 [Dionys v. Alex.].  
 ἀναγκαῖος: einem Bedürfnis abhelfend, passenderweise, nützlich 190, 22; 8, 17; 38, 5; 52, 19; 238, 10; 250, 6; 252, 9; 200, 18; 292, 11; 334, 23; 363, 1; 482, 2; 624, 11; 722, 11; 812, 24; vgl. z. B. 372, 13; 482, 10. Aristeas

83 ἐπολαβόν καὶ τοῦτον τὴν ἀναγκαῖον ἀναγκαῖον εἶναι. Philo vit. cont. p. 476, 5. — 768, 22 τὰ . . ἀναγκαῖα τὰ τοῦ σώματος.  
 ἀνάγκητος: 875, 5 ποιήματα ἀναγκητούς Reliefs.  
 ἀναγκαστός (kirchlich): 750, 2. — 618, 16 [Cornelius]. — periphrastisch 932, 26 τὴν τῶν ἐπὶ τοῦ πλήθους ἀναγκαστικῶν εὐθότων τάξιν ἐλληγόντων ἐτέρων.  
 ἀναγκαστός: 84, 19; 858, 4. — 60, 5 [Africanus].  
 ἀναγκαστικός: 412, 4 [Brief d. gall. Gem.].  
 ἀναζωογενῶς: 766, 8.  
 ἀναζωοπνῶς: 766, 17 ἀναζωοπνεῖν τὴν μνήμην. 883, 10 τὰς μνήμεις ἀναζωοπνεῖντες.  
 ἀνακηρύσσω: 402, 1, 176, 16 θεομίσχος . . ἀνακηρυχθεῖς. Vgl. Eunap. Vit. prooem. p. 455 Did. ἡ μὲν γὰρ δευτέρα (ἀνδρῶν φορὰ) μετὰ τὴν Πλάτωνος πᾶσιν ἐμφανῆς ἀνακηρύσσεται.  
 ἀνακινῶ: 674, 10 πανηγηροικωτέρος . . ἀνακινῶν λόγους. 612, 13; 638, 3; 702, 24; 704, 23. — 738, 19 τὴν ἐπισκοπὴν ἀνεκίνη. 744, 19 ἀνεκινήθη διωγμός. 810, 25; 898, 20; vgl. 928, 4 ἐκ τίνος ἀνακινήσεως. — Mit persönlichem Subject oder Object 714, 12; 796, 9; vgl. κινῶ.  
 ἀνακόπτω hindern: 92, 15 εἰ μὴ ἀνεκόπην τοῦτον [Abgarlegende].  
 ἀνάλοισ: 58, 14 κατ' ἀνάλοισ [Africanus] von rückwärts.  
 ἀναμαρτυροῦμαι [die dorische Vocalisierung zu beachten]: 484, 13 [Irenaeus].  
 ἀναμετρούμαι: 424, 7 ἀναμετρομένη . . πάντα τὰ . . ἀγωνίσματα [Brief d. gall. Gem.].  
 ἀναμφήριστος: 148, 11, vgl. ἀμφήριστος.  
 ἀνατιθέσθαι: 190, 26; 222, 20; 244, 8; vgl. ἀντιλέγω. 350, 10 βραβεῖον ἀνατιθέσθαι [Brief d. Smyrn.]. 686, 12 ἀνατιθέσθαι [Dionys v. Alex.].  
 ἀνάπανσις: 522, 20 δεξιῶσεως ὁμοῦ καὶ ἀναπαύσεως.  
 ἀναπληρῶς: adimplere 666, 20 τοῦτο περ

- κατὰ τὸ ἐξὸν δύναιται ἐφ' ἑμῶν ἀνα-  
πληροῦσθαι, ἢδη πρὸ πολλοῦ ἐπ' ἐμοῦ  
σγχεχώρηται [Edict Galliens]. Gemeint  
ist, wie ich vermute, der Rückkauf  
confiscierter Kirchen durch die Bi-  
schöfe.
- ἀνάπτω: 828, 14 ὁ τῆς ἐκ θεοῦ σιμα-  
χίας ἀνημμένος βασιλεὺς.
- ἀναστηλίτεω: 820, 19 ἀναστηλίτευτο.  
848, 18; vgl. 844, 23 τῶν . . ἐν σή-  
λαις ἀνατεθειμένων . . διαταγμάτων.  
ἀνασφάλλω: 624, 17 [Dionys v. Alex.].
- ἀνατλάς: 116, 10; 530, 14; 784, 8; 866,  
15; 910, 6. ἀνατετλήκασι 946, 30.
- ἀνατροπή *Widerlegung*: 380, 7.
- ἀναψύχω: 376, 20 τὴν . . πενίαν ἀνα-  
ψύχοντας [Dionys v. Korinth].
- ἀνάδην: 432, 12 [ἀνάδην TERBM]; 782, 12  
[ἀνάδην AT'ERBM]; 822, 24 [ἀνάδην  
ABMΣ]. Es ist nicht unwahrscheinlich,  
daß Eusebius selbst die sprachwidrige  
Orthographie ἀνάδην befolgt hat.
- ἀνέκαθεν: 24, 7 ἐκ τῶν ἀ. Ἐβραίων, vgl.  
Ἐβραῖοι. 80, 10 τοῦ ἐξ αὐτῶν Ἐβραίων  
σγγραφέως ἀ. 124, 23 τὸ . . γένος  
ἀ. Ἐβραῖος ἦν. 304, 17. 892, 16 βα-  
σιλευσὶ ἀ. αἵματος. 258, 8 τῆς ἀ. πα-  
ραδόσεως. 550, 16 παροῖδου τῶν ἀ.  
προσβιτέρων. 378, 5 ἀ. ἐξ ἀρχαίων  
ἔθους. 392, 9 τῶν ἀ. χρόνων. 112, 21  
τῆς ἀ. πλάνης. 949, 30 τὰ ἀνέκαθεν  
τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς.
- ἀνεπαίσθητος: 738, 20 ἀνεπαίσθητος  
ἔχοντες.
- ἀνεπίσκεπτος pass.: 432, 13 ἀνεπίσκεπτοι  
χάριτος θεοῦ, vgl. ἐπισκοπή.
- ἀνεπίσκοπος (= ἀπρονόητος): 738, 22,  
vgl. ἐπισκοπή.
- ἀνήχομαι: 22, 2) Ὅσπερ τινὰ . . νόσον  
. . πιροτέροις ἀνέχων τὸς ζολαστη-  
ρίοις, vgl. 380, 5 αὐτοὺς ἀνείχων.  
820, 19 οἱ . . ὄμβροι τε καὶ ἰετοὶ  
. . . τὴν ἐπὶ γῆς ἀνείχων σννήθη φορὴν.
- ἀνθραξ medicinisch: 820, 21.
- ἀνθρωπίσκοτος: 538, 17 φαῖλοι τινας ἀνθρω-  
πίσκοι.
- ἀνθρώπος: ἐξ ἀνθρώπων un menschlich  
408, 28 πείσας τὰς ἐξ ἀνθρώπων αἰ-  
Eusebius, EG\*
- ζίας [Brief d. gall. Gem.]. Vgl. Da-  
mascius bei Suid. Ἐροζήτης: ἐτύπτετο  
τὰς ἐξ ἀνθρώπων πληγὰς.
- ἀνθῶ: 814, 18 τῆ τῶν οὐρανίων θεῶν  
. . ἐπιδημίας ἀνθῶν = *deorum caelestium  
praesentia florere* [Reser. Maximins].
- ἀνομολογῶ: passivisch 188, 17; 244, 10;  
252, 11; 284, 4; 312, 28; vgl. σνανο-  
μολογῶ.
- ἀντιδιατίθημι: Dionys v. Alex. 644, 12  
παρὰ τοῖς ἀντιδιαθεμένοις. 686, 22.  
vgl. ἀντίθετος.
- ἀντίθετος *Gegner*: 160, 22 [Antimonta-  
nist], vgl. 460, 24 τῶν ἀντιδιαθεμέ-  
νων τῶ τῆς ἀληθείας λόγῳ.
- ἀντιταλλάττω: 22, 2; 584, 18; 746, 13;  
822, 16. mit d. Dat. 784, 13.
- ἀντιλέγω: 190, 9 ὁποίας ζέχονται τῶν  
ἀντιλεγόμενων. 190, 15. 21; 250, 15.  
26; 252, 8. 12; 266, 15; 548, 7. 25.
- ἀντίω: 138, 18 ἦρστο medial.
- ἀνωθεν: *com Himmel* 22, 19. — 616, 18  
= *von Gott* [Cornelius].
- ἀξιοδιήγητος: 262, 15.
- ἀξιόνομος: 102, 18; vgl. π. ἔνν. 13, 4.
- ἀξιόπιστος *hüschend*: 464, 6 στοχαστι-  
κῶς καὶ ἀξιόπιστως [Antimontanist].  
474, 12 ὁ τὴν ἀξιόπιστον πλεονεξίαν  
ἠμμεσμένος [Apollonius]; vgl. meinen  
Index zu Tatian.
- ἄξιος: 64, 10 ἄξιον . . συνιδεῖν. 160, 23  
ἐπιστήσαι ἄξιον. 286, 23. — 210, 14 πα-  
ραθεῖναι ἄξιον. 276, 12. — 945, 11 μνη-  
μορεῖσαι . . ἄξιον. 288, 15 ἄξιον . .  
προσάψαι. 428, 3, ἄξιον ἐπισυνάψαι.  
108, 2 θαυμάζειν ἄξιον. 126, 16. —  
92, 7 γοαγῆς ἄξιον. 122, 23 οὐκ ἀγ-  
ροεῖν ἄξιον. 220, 14 ἄξιον μῆδέ . . .  
ἀγροεῖν. 672, 3 οὐκ ἄξιον ἡγοῖμαι  
περὶλεῖν. 796, 9 οὐκ ἄξιον . . . πα-  
ραδοῦναι σωπῆ.
- ἀοίδιμος: 532, 11.
- ἀπαγγελία *Hersagen von Auswendigge-  
brnem*: 520, 28.
- ἀπάντοια: 598, 3 [Dionys v. Alex.].
- ἀπαράλειπτος: 6, 20 τὴν ἀπαγγέλιον ἐν-  
τελῆ καὶ ἀπαράλειπτον ἵποσεῖν so  
daß nichts ausgeschlossen wird.

- ἀπαρθαδίζομαι: 464, 9 τοῦ ἀπαρθαδισ-  
μένου πλείματος [Antimontanist].
- ἀπέσκληκα: 822, 30. — 166, 17 [Hegesipp].
- ἀπηνής: 22, 8 ἄγριοι καὶ ἀπηνεῖς. 24, 15.
- ἄπιστος: 814, 9 ἄπιστόν ἐστιν εἰπεῖν =  
*incredibile dictu*.
- ἀπισχροίζομαι: 142, 12 τὸ μηθὲν . .  
προσθήσειν . . . ἀπισχροισόμενος.
- ἄπλαστος: 252, 11 ἀληθεῖς καὶ ἀπλάστους  
. . . γραφάς.
- ἀπλοῦμα [nur im Perf. und Plusquam-  
perf.]: 742, 12 ἤπλωτο παταχόσε βα-  
σιλικὰ γράμματα. 790, 19; 802, 2; 902,  
15. — 824, 1 πορνεῖς ἤπλωμένοι. — 690, 1  
ταῖς καρδίαις πρὸς τὸν θεὸν ἤπλωμέ-  
ναις [Dionys v. Alex.].
- ἄπλότης: 949, 29 τῆς τῶν ἀνδρῶν ἀπλό-  
τητος καὶ πίστεως. — 494, 21 τὴν καθ'  
ἄπλότητα καὶ ἰδιωτισμὸν συνήθειαν  
[Irenaeus].
- ἄπλοῦς: 314, 10 ἀπλοσιότητι συντάξει  
γραφῆς. 532, 18 ἀπλοῦστερον καὶ νε-  
ανικώτερον. 932, 4. — 504, 23 τὴν  
ἄπλην τῶν θεῶν γραφῶν πίστιν [Hir-  
polyt]. 616, 22 ἀνθρώπους ἀγορίζους  
καὶ ἀπλοσιότους [Cornelius], vgl.  
ebenda 618, 3. 688, 1 [Dionys v. Alex.].  
vgl. ἰδιωτικός.
- ἀπό: 192, 20 τῶν ἀπ' Ἀντιοχείας. 302, 4  
τῶν ἀπὸ Κρήνης. 929, 8; 935, 5.  
454, 15 τῶν ἀπὸ Ἀσίας. 948, 8. — 468,  
28 ἀπὸ Εὐμενείας. 931, 1; 933, 26;  
935, 10. 492, 1 [Polykrates]. — 528, 17  
τῶν ἀπὸ παιδείας καὶ φιλοσοφίας. 556,  
12; 728, 18. — 830, 25 τῶν ἀπὸ τῆς συγ-  
κλήτου βουλῆς. 941, 4 τῶν ἀπὸ στρα-  
τείας, vgl. ὁρῶ. — 454, 23 ἀπὸ τῆς  
τούτων ἀγέλης Ἀπελλῆς [Rhodon]. —  
partitiv, nach semitischem Gebrauch  
bei Hegesipp 170, 18; 268, 8.
- ἀπογραφὴ census: 822, 19 τὰς . . τῶν  
ἀγροίκων πολάνδρους ἀπογραφάς, vgl.  
896, 16.
- ἀποδεσμῶ: 714, 14 ἐξ ἀγκῶνων τῆς ἐγ-  
χειρήσεως ἀποδεσμοῦσα, vgl. Genetiv,  
Periphrase.
- ἀποδίδωμι anföhren: 288, 15 ταῖς ἀπο-  
δοθεῖσαις τοῦ Παπίου φωναῖς. 498, 7.
- ἀποθανυμάζω: 130, 12; 214, 4; 338, 3;  
806, 1.
- ἀποκάλυψις: 540, 24 κατὰ ἀποκάλυψιν.  
542, 1. 196, 14 κατὰ τινα χρησμόν . .  
δι' ἀποκάλυψεως ἐξδοθέντα. — 700, 7  
ἀποκάλυψις ἑωρακεία [Dionys von  
Alex.].
- ἀποκατάστασις: 26, 5.
- ἀποκέλλω: 544, 13 εἰς ἑτεροδόξους δι-  
δασκαλίαις ἀποκειλαντας, vgl. ἐξοκέλλω.  
ὀκέλλω.
- ἀποκναίω abschrecken: 746, 17.
- ἀποκοιμῶμαι: 462, 28 τὴν ἀποκοιμη-  
μένην ἀπὸ τῆς . . πίστεως διάνοιαν  
[Antimontanist].
- ἀπόκρυφα Bücher geheimer Offenbarung:  
372, 19 [nach Hegesipp].
- ἀποπιέζω: 170, 19 τὸ ξέλον ἐν ᾧ ἀπο-  
πιέζει τὰ ἕματα [Hegesipp].
- ἀποπίμπλημι: 228, 8 δύο πρὸς τοῖς εἰ-  
κοσι ἀποπλήξως ἔτη. 300, 5; 304, 8;  
306, 6; 450, 11; 486, 22; 636, 8; 640, 3.  
— 944, 7 ὅς τὸν δωδέκατον ἀποπλή-  
σοι . . ἀριθμὸν. vgl. ἐκπίμπλημι.
- ἄποπτος: 929, 28 ἐξ ἀπόπτου. 8, 7 ὡς  
ἐξ ἀπόπτου καὶ ἀπὸ σκοπῆς. 308, 6  
μηδ' ἐξ ἀπόπτου.
- ἀπορησθῆναι: 14, 4 οὐδαμῶς ἀπορησ-  
θῆναι τῆς τοῦ πατρὸς εὐσεβείας.
- ἀποσειῶ: 814, 5 πᾶσαν πλάνης ἀμαρτό-  
τητα καὶ ὀμίχλην ἀποσεισαμένη καὶ  
ἀνασεδέδασσα = etwa *omni erroris  
obscuritate et caligine discussa et dis-  
persa* [Rescript Maximins].
- ἀποσημαίνω: 336, 2; 356, 1.
- ἀποσκυβαλίζομαι: 682, 15 [Dionys v. Alex.].
- ἀπόστασις medicinisch: 790, 2.
- ἀποστίβω: transitiv 312, 26.
- ἀποστολικός: 142, 8 τοῖς . . ἀποστολι-  
κοῖς ἄνδρα. 156, 12 (vgl. DE 3, 5, 74 ff.);  
278, 8. — 450, 23 ἔνθεον ζῆλον ἀποστο-  
λικῶ μισήματος, vgl. 152, 21 τὰ ἀν-  
χθῆεν πρὸς τῶν ἀποστόλων ἔθνη παρα-  
δοθέντα. 244, 14.
- ἀπόταξις: 142, 23 τὴν ἀπόταξιν τῆς οὐ-  
σίας. 934, 4 ἀποτάξει, vgl. Julian.  
or. 7 p. 224 b ἀποτακτιστάς τινας ὀνο-  
μάζουσαν οἱ δυσσεβεῖς Γαλιλαῖοι.

ἀποτεινόμενοι polemisieren: 556, 4 πρὸς τὸ κατὰ Ματθαῖον ἀποτεινόμενος ἐδάγγελλον. 654, 5 πρὸς Γερμανῶν . . ἀποτεινόμενος. 366, 2. vgl. διατεινόμενοι.  
 ἀποτυμπανίζω: 420, 14 [Brief d. gall. Gem.].  
 ἀποφυγή: 80, 12 τίς ἄν ἔτι λείποιο ἀποφυγή τοῦ μῆ . . ἀπελέγχεσθαι.  
 ἀποψήζω: 820, 13 τῆς παρὰ τοῖς πλείστοις ἀποφυγούσης προσδοκίας.  
 ἀπταιστος fehlerlos: 700, 1 [Dionys v. Alex.].  
 ἄρα: in der indirecten Frage 554, 7; 214, 18; 522, 4; 554, 7; 786, 25. — μὴτι ἄρα 448, 13 [Irenaeus]. — ὡς ἄρα zur Einleitung des Citats 52, 7; 124, 10; 132, 10; 248, 6; 250, 4; 254, 2; 268, 1; 270, 8; 478, 8; 554, 8; 638, 12; 921, 2; — der Aussage 130, 18; 194, 2; 468, 9; 532, 19; 915, 7.  
 ἀρκεδιόοργητος unverfälscht: 490, 12 [Polykrates].  
 ἄρδην: 782, 15 ὕλας ἄρδην. 494, 4 πάρας ἄρδην.  
 ἀρέσσω: beschlossen werden 614, 13. 836, 9 ἤρεσεν = placuit [Rescript Maximins]. 890, 6 [Schreiben Constantins].  
 ἀρετή: 12, 22 θεοσεβείας ἀρετῆ. 900, 24 ἀρετῆ πάση θεοσεβείας. 804, 1 ἀρετῆς τὸ μέγα τῆς θεοσεβείας ὄπλον. 768, 26 ὥσπερ τινὰ σοφίας ἀρετῆν. 772, 23 τῶν ἀνδραγαθημάτων τὴν ἀρετῆν. 942, 26 ἰσχύος ἀρετῆ. 948, 9 τῆ περὶ μνήμας ἀρετῆ. 868, 19 τίς . . τοσοῦτον ἀρετῆς ἠνέγκαστο; 40, 20 ἀρετῆς ἀνδρείας. 338, 3. 846, 13 ἐπὶ ἀρετῆς καὶ γυναικῶν. 947, 8 εἴ τις ἀρετῆ καὶ ἔπαινος. 104, 2 δὲ ἀρετῆς προτερόματα. 934, 9 τὸ λοιπὸν τῆς ἀρετῆς κατορθώματα. 244, 14 ἀρετῆ πάση τὰς ψυχὰς κεκοσμημένοι. 766, 23; 934, 4. 812, 6 βίον ἀρετῆς ἐνεκα. 568, 12 τῆς τοῦ θεῖου διδασκαλείου ἀρετῆς. 786, 13 ἡ παρὰ Χριστιανοῖς ἀρετῆ. 933, 9 τῆς ἐν αἰτοῖς . . δυνάμει τὴν ἀρετῆν. 879, 6 λίθον τῆς ἀρετῆς. — 760, 18 τὴν ἀρετῆν καὶ τὴν . . ἀνδρείαν [Phileas].

ἀρρησιδέω: 502, 4 τῆς ἀρρησιδέου ἀποστασίας: [Hippolyt]. 708, 1 τῆς ἀρρησιδέου κακίας: [Synode v. Antioch.].  
 ἄρρησις: 758, 23; 821, 12; 947, 30. — Dionys v. Alex.: 606, 10; 608, 21.  
 ἀροῦμαι: den christlichen Glauben verleumern Brief d. Smyrn.: 342, 19. Brief d. gall. Gem.: 410, 28; 420, 8. 14. 21; 422, 7. Dionys v. Alex.: 602, 7; 604, 26; vgl. 310, 29 ἔξομνυμένους τὴν πίστιν und ἔξαριος. — Edict des Licinius: 884, 14 ἀρρητέα ἧ̄ — abnegandum Lactant. 883, 24.  
 ἄρραγμα: 766, 22 τὸν θάνατον ἄρραγμα θέμενοι τῆς τῶν δυσσεβῶν μοχθηρίας.  
 ἀρρονοῦμαι: 784, 15 ἠρρονοῦμένα, vgl. 926, 2.  
 ἀρροῦτος geheim, nur Gott bekannt: 38, 16 ζῶντων προσθεσμίας ἀρροῦτοι. 882, 19; vgl. 908, 13 ταῖς ἀρροῦτοις καίσεον τοῦ θεοῦ. 750, 13 προσθητῆς θεῖς τιτὶ καὶ ἀρροῦτω vgl. 770, 26; 754, 9 θεῖς καὶ ἀρροῦτω δυνάμει. 756, 30 θεῖαν . . δύναμιν καὶ προθημίαν. 930, 15 ἀρροῦτω λόγῳ.  
 ἀρχαιογονία: 548, 14 τῆς παρ' Ἑλλήσιν ἀρχαιογονίας.  
 ἀρχαιολογία: 102, 3.  
 ἀρχαῖος: 106, 6 ὡς ἐξ ἀρχαίων ἱστορίας. 194, 15 ἀρχαίων τις. 236, 5 ὁ τῶν παρ' ἡμῖν ἀρχαίων λόγος. 244, 11; 190, 5; 250, 11 (vgl. 442, 21); 250, 14. 17; 284, 17. 372, 17 ὁ παῖς τῶν ἀρχαίων χορὸς. 482, 12 τοὺς ἀρχαίους καὶ ὄντως ἱεροῦς ἄστρος. 548, 21 παρὰ τῶν ἀρχαίων πρεσβυτέρων, vgl. πρεσβύτερος. — 488, 8 ἐξ παραδόσεως ἀρχαιοτέρως. 494, 13 ἀρχαίους ἔθους παραδόσιν. 500, 8 σεμνύνειν αὐτῆν ὡς ἂν ἀρχαίαν. — 504, 11 πίστως ἀρχαίας κανόνα [Hippolyt]. — 490, 1 ὡς ἀρχαιότατος vom Lebensalter oder der Anciennetät.  
 ἀρχαιότης: 10, 8 τῆς Χριστιανῶν ἀρχαιότητος. 102, 3. 40, 8 ἀρχαιότητι τετιμημένον ἔθνος τὸ Ἑβραίων. 302, 19 τὴν καθ' ἑαυτὸν ἀρχαιότητα. 200, 11 τὴν ἄ. τέρφους.

ἀρχεῖον: 84, 24. 60, 5 [Africanus]. 476, 20 [Apollonius], vgl. γραμματογελακτεον, ἀπισθόδομος.

ἀρχή: markionitisch 454, 24; 454, 1. 5; 456, 17. 20. 23 [Rhodon].

ἄσβεστος ungeschlächter Kalk: 606, 3. 13 [Dionys v. Alex.].

ἄσημον: Silber [aramaeisch] 96, 6 [Abgarlegende].

ἀσιόρησις: 346, 10 [Brief d. Smyrn.].

ἀσιτία: 152, 4; 488, 12; 526, 28; 949, 5, vgl. νηστεία.

ἀσκήσις: 140, 24 δι' ἀσκήσεως φιλοσοφωτάτης τε καὶ σφοδροτάτης. 524, 13 βίον φιλοσόφου καὶ ἀσκήσεως. 934, 6. 526, 25 οὐ σμικροὺς ἀσκήσεως καμύτου. 913, 16 vgl. S12, 11 βίῳ ἐγκρατεῖ. 152, 3 τὰς . . . ἀσκήσεις. 949, 6. — 560, 20 ἀσκήσεως καὶ πολυμαθείας. 562, 21 περὶ τῆς Ἑλληνικῆς ἀσκήσεως. 524, 3 τῇ περὶ τοῦ λόγου ἀσκήσει. 544, 4. 526, 17 τῇ πρὸς τὰ θεῖα παιδείματα ἀσκήσει. 556, 27 τὴν . . . περὶ τὰ φιλόσοφα μαθήματα ἀσκήσω. 570, 5 τῇ περὶ τὰ θεῖα λόγια ἀσκήσει τε καὶ σπουδῇ. 584, 17 τὴν θείαν ἀσκήσω, vgl. συνάσκησις.

ἀσκητής: 142, 6 τῶν παρ' ἡμῶν ἀσκητῶν. 931, 1 Πέτρος ἀσκητής. 943, 4 τῶν τῆς θεοσεβείας ἀσκητῶν.

ἀσκήτρια: 919, 12 αὐτοπαροθέντος ἀσκητρίας.

ἀσκέλιος: 346, 28 [Brief d. Smyrn.].

ἀσπῶ: 314, 18 τοῖς παρ' Ἑλλήνων ἀσποῦμενος ἐνδιέτριβε λόγους. 932, 13. — 546, 2 τῶν ἀσκησάντων αὐτὸ τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον [Serapion]. 504, 14 φιλοπόνως ἀσποῦντες mit indirectem Fragesatz [Hippolyt], vgl. ἐρασῶ, ἐξασκῶ, σενασῶ.

ἀσπύλλωστος: 558, 15 [Porphyrius].

ἀσπυλαθής: 768, 24 ἀσπυλαθεις πάθας.

ἀσίστατος unabweisbar: 454, 22 [Rhodon].

ἀσχολία: 602, 22 ἀσχολίαν τοῦ πρὸς ἡμᾶς θυμοῦ λαβόντων [Dionys v. Alex.].

ἀτελής unreif: 534, 15 φρενὸς ἀτελοῦς καὶ νεανικῆς.

ἄτοπος: 110, 15 μηδὲν ἄτοπον ἐπινοῆσαι.

ἀτρομία: 428, 25 [Brief d. gall. Gem.].

ἀθαιρέτως: sponte SSS, 4 [Rescript Constantins]; ebenda SS9, 17 ἀθαιρέτω συγκαταθέσει.

ἀθέντης: 788, 22 τῷ ἀθέντη τῶν κακῶν.

ἀθεντία: 832, 34 ὡς ἂν ἐξ ἰδίας ἀθεντίας. 881, 10 τῆς τοῦ πατρὸς ἀθεντίας.

ἀΐξη: 108, 10 [ἀΐξῃσιν TERBDM]; 312, 22 [alle Hss.]; 738, 6 [ἀΐξῃσιν ATER]; 881, 2 [alle Hss.].

ἀΐτανδρος: 830, 11 ἀΐτανδρα . . . τὰ σάφη. — uneigentlich = γασ: 282, 19 ἀΐτανδρα πλήθη. 764, 19 πολέμηον ἀΐτανδρον, vgl. Ios. B. I. 2, 292; 3, 293; 4, 243. Lucian. ver. hist. 1, 34. αὐτὸ μόνον nur: 8, 4; 38, 2; 136, 20; 256, 3; 282, 14; 314, 4 usw., sehr häufig.

ἀίτονορός: 878, 22.

ὁ αὐτός: ἐπὶ ταῦτόν zusammen 152, 1; 226, 23; 488, 17; 554, 13; 566, 10; 702, 23; 704, 18; 756, 15; 860, 16; 871, 12; 876, 3; vgl. Papyr. Oxyrhynch. 2 Nr. 267 ὡστ' εἶναι ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἀγορητοῦν διαχρῆμαξ ἐβδομίζοντα δύο. — mit dem Dativ = ἔμα 730, 4. 448, 17 [Irenaeus]. — εἰς ταῦτόν 712, 5 [Synode v. Antioch.]. — ἐν ταῦτῳ 152, 2; 586, 15; 642, 1. — κατὰ τὸ αὐτὸ ebenfalls 254, 10. = ὁμοῦ 933, 5.

\*ἀίτοφορευτής: 122, 25.

ἀίγῳ: 260, 11 οὗτοι Νικόλαον . . . ἡΐχον. 458, 22; 476, 24. 910, 27 οὐ τὴν . . . ἐνδέβαιαν ἀίχοντες. 850, 23.

ἀφανής: 538, 29 ἐν ἐρημίαις καὶ ἀφανέσιν ἀγοῖς.

ἀφανίζω: 948, 12 ἀφανισθεὶς τὸν πόδιν. ἀφειδῶς mittellos: 306, 13; 947, 4. — 414, 8 [Brief d. gall. Gem.]. 762, 12 [Phileas].

ἀφίημι absolvieren: 624, 24 [Dionys von Alex.].

ἀφρόντιστος (= ἀπρονόητος): 738, 22.

ἀπειδέεια: 878, 7.

βάθρον tribunal, gewählt für βῆμα: 608, 25 [Dionys v. Alex.].



- βαίρω:** 754, 2 *τὴν . . . βεβηκῆσαν . . . ἔνστασιν*. 869, 9 *ἐκ ζώντων λίθων καὶ βεβηκότων* [fest]. 881, 13.
- βάλλω:** 22, 6 *ἐπὶ τοῖν ἐβύλλοτο*. 898, 21, 112, 12 *πρὸς τοῖν βαλλομένης* [falsches Medium]. — 596, 9 *ἐπ' ἔμαντοῦ βαλλόμενος* [Dionys v. Alex.]. — 40, 17 *οὐκ ἂν ἐκτὸς βάλου τῆς ἀληθείας*. 932, 25.
- βαπτίζω:** Dionys v. Alex.: 646, 21, 24. — gnostisch 322, 22 [Irenaeus]. Vgl. *ἀναβαπτίζω, περιζέω*.
- βάπτισμα:** 934, 12 *τῷ διὰ πρὸς βαπτισματι*. 530, 7 *τὸ βάπτισμα . . . τὸ διὰ πρὸς* [Origenes]. — 644, 13; 646, 24 [Dionys v. Alex.]. — Vgl. *λουτρὸν, νεοφώτιστος, σφραγίς*. 876, 5 *καθάρσεως καὶ περιρραντηρίων τῶν διὰ ὕδατος καὶ ἁγίου πνεύματος*.
- βάπτουμαι sich färben:** 478, 3 [Apollonios].
- βαρπαθής:** 866, 14 *τῆς . . . βαρπαθοῦς φθορᾶς*.
- βασιλεῖον:** 790, 18, 258, 2 [Gaius].
- βαστάζω dulden, ruhig hinnehmen:** 404, 22 [Brief d. gall. Gem.].
- βέβηλος** von den heidnischen Mysterien übertragen: 464, 13 *βεβήλους ἀποφηνάντων* [Antimontanist].
- βῆμα Tribunal:** 126, 12 *πρὸ βήματος αὐφ dem Tribunal*. 758, 2 *τῷ πρὸ τοῦ δικαστοῦ βήματι*. — im eigentlichen Sinne 668, 18. — 708, 24 *βῆμα . . . καὶ θρόνον* vom Bischof, vgl. 710, 2 [Synode v. Antioch.].
- βίαιος:** 54, 3 *δόξας ὡς ἂν βιαίους . . . ἀπελέγξας*.
- βιβλιογράφοι:** 570, 2, vgl. *καλλιγραφῶ*.
- βιβλιοθήκη:** 156, 18 *τῆς ἐν βιβλιοθήκῃς ἀναθέσεως . . . καταξωθῆναι*. 222, 9 *βιβλιοθήκης ἀξιοθῆναι*, vgl. Anthol. Pal. 7, 158. — 566, 8 *ἐν τῇ κατὰ Ἀλίαν βιβλιοθήκῃ*. 586, 28.
- βίος Welt:** 64, 13 *περιόντα τῷ βίῳ*. 214, 15; 236, 22; 228, 1; 332, 4; 538, 2, 234, 18 *παραμένειν τῷ βίῳ*. 82, 14 *τῷ βίῳ περιμένειν*. 226, 22 *εἰς ἔτι τῷ βίῳ λειπομένους*. 236, 18 *ἔτι τῷ βίῳ περιλειπούμενος*. 518, 16 *τῷ βίῳ περιλαγμένον*. 26, 1 *ἐπιδημίσειν τῷ βίῳ* vgl. 588, 8 *τῆς εἰς ἀνθρώπους ἐπιδημίας*. — 682, 4 *ἐξεχρόρησαν τοῦ βίου* [Dionys v. Alex.]. — 254, 8, 390, 1 *πειροδοδοξίαν εἰσάγονσαν τῷ βίῳ*. 736, 7 *ὁ . . . τῷ βίῳ . . . καταγγελλόμενος λόγος*. 112, 28, 852, 11 *ἐκκαθάραντες τοῦ βίου*. 902, 20, 746, 21 *τὰς ἐν τῷ βίῳ νεομαρμύνας ὑπεροχάς*. 913, 10, 144, 1 *ταῖς τοῦ βίου φροντίσιν*. 934, 4 *καταφρονήσει βίου*. 941, 23; 748, 8, 324, 14 *γνωρίζομενον τῷ βίῳ τὰνθρος*. 868, 18 *διὰ παντὸς τοῦ βίου ἰν θεοῦ ἡμεῖν Welt*. 714, 16 *τοῖς τοῦ βίου ἰσοχουσαν die Kaiser*. 846, 1 *παντὸς ὀλεθροῦ τοῦ βίου*. 20, 17 *ὁ πάλαι τῶν ἀνθρώπων βίος*. 338, 2 *τοῦ ἀδίκου καὶ ἀνόμου βίου αὐτῶν*.
- βουλευτικός:** 660, 22 *ἐπαίων ἡγεμονιζῶν καὶ βουλευτιζῶν* [Dionys v. Alex.], gemeint sind der Praefect von Aegypten und die *βουλὴ* von Alexandrien.
- βουλὴ: Beschluß** 644, 20. *Rät* 714, 11; 110, 14 *τῆς Ῥωμαίων βουλῆς* vgl. *σὺγκλητος*.
- βοῶ:** 22, 13 *τὰς παρὰ τοῖς πᾶσι βοωμένης γιγαντομαχίας*. 24, 11 *τῆς ρομοθεσίας βοωμένης καὶ . . . διαδομένης*. 556, 13; 568, 6, 84, 1 *ἡ θεώτης . . . εἰς πάντας ἀνθρώπους . . . βοωμένη*. 110, 4 *εἰς πάντας ἦδη βεβοημένα*. 172, 3 *παρὰ τοῖς ἄλλοις ἄπασαν ἐπὶ δικαιοσύνη βεβόητο*. 402, 5 *βεβόηται*. 106, 22 *βεβοημένος*. 454, 4; 486, 4; 748, 4; 766, 24; 136, 11; 536, 8, 518, 11 *τὸν περὶ αὐτοῦ βεβοημένον λόγον*.
- βοαεῖον:** von Märtyrern 666, 1; 750, 5; 784, 16; 934, 11, 14; 949, 13. — 350, 10 *βοαεῖον ἀναντίρρητον* [Brief d. Smyrn.]. Vgl. *ἑρόνιζος, νικητήρια*. 768, 28 *ὡσπερ ἐν ἀγῶνι βοαεῖται*.
- βοαεῖον:** 883, 16 *τὴν παρ' αὐτοῦ βοαεῖον . . . εἰρήνην*.
- βοαχίς:** *βοαχίς ποιεῖ* 40, 10; 900, 3, *βοαχία* 38, 10; 276, 12, *μετὰ βοαχία* 46, 11; 70, 1; 418, 3; 468, 20; 470, 18;

610, 25; 620, 12. 706, 10. ὡς ἐν βρα-  
 χείων 20, 13. 522, 15 βραχυτέροις ἀδελ-  
 φοῖς *kleinere Brüder*. 822, 21 βραχυ-  
 τιάτης τροφῆς. 538, 14 βραχέ τι δείγμα.  
 768, 11 βραχὺ τι. 926, 32. 786, 8 ἐς  
 βραχέ. — 616, 20 βραχὺ τι μέρος καὶ  
 ἐλάχιστον [Cornelius]. Dionys v. Alex.:  
 βραχέ 602, 12; 624, 17. 24 (mit d. Gen.).  
 βριθός (valentinianisch): 322, 11. — bild-  
 lich 742, 4.  
 γάμος: 598, 5 ἐνωρησόμενος γάμους  
 [Dionys v. Alex.] — euphemistisch 258,  
 16 = 690, 24 [Dionys v. Alex.]. —  
 322, 20 πνευματικὸν γάμον (gnostisch)  
 [Irenaeus].  
 γαστήρ: 258, 15 = 690, 23 γαστροὺς καὶ  
 τῶν ἐπὶ γαστέρα πληρομοναῖς [Dionys  
 v. Al.].  
 γε: ἄρα γε 618, 26 [Cornelius]. — δέ γε  
 126, 7; 304, 6; 400, 17; 436, 3; 486, 9;  
 536, 4; 750, 6. Dionys v. Alex.: 682, 13;  
 694, 7. 16. — μηδέ γε 816, 19. 23  
 [Rescript Maximins]. οὐδέ γε 464, 23  
 [Antimontanist]. — εἴ γε 62, 12; 72,  
 14; 250, 24. Cornelius: 620, 7. — μὲν  
 γε vgl. μέν. — οἷ γε 232, 6; 844, 24.  
 Irenaeus: 448, 23. — ὅσους γε 412, 17  
 [Brief d. gall. Gem.]; 448, 7 [Iren.]. —  
 ὅτε γε 786, 19. — μὴ ὅτι γε 192, 11;  
 846, 1. μὴ τί γε 770, 28. — οὐχ ὅτι  
 γε 408, 24 [Brief d. gall. Gem.]. —  
 ὧς γε 64, 6; 228, 5; 488, 3. — ἀλλά  
 . . . γε 34, 2; 42, 9; 130, 13; 522, 24;  
 638, 8; 788, 20; 864, 11; 879, 16; 909,  
 31; 931, 9. Antimont.: 468, 19; 470, 10.  
 Dionys v. Alex.: 692, 6. Synode v. An-  
 tioch.: 712, 2. — καί . . . γε 14, 1;  
 18, 13; 176, 20; 230, 5; 246, 20; 374, 1;  
 442, 24; 494, 4; 586, 21; 588, 15; 590, 7;  
 650, 20; 716, 8; 718, 3; 720, 9; 736, 4;  
 756, 19; 796, 6. 8; 830, 11; 838, 22;  
 864, 26; 872, 4; 894, 24; 896, 5; 900,  
 2; 908, 18; 914, 3. Africanus: 56, 12.  
 Melito: 386, 14. Irenaeus: 448, 23.  
 Dionys v. Alex.: 642, 2; 680, 3. Synode  
 v. Antioch.: 708, 1. Schreiben Con-  
 stantins: 889, 22. — καίτοι . . . γε  
 246, 1. καίτοι γε 838, 11; 917, 5; 932,

32. Tertullian: 436, 21. — μέντοι γε  
 392, 1. — οὐ μὴν . . . γε 528, 9; 726,  
 20; 838, 14. — οὐ . . . γε 34, 14; 494, 5;  
 720, 12. — πλὴν . . . γε 272, 4. — ἄξιός  
 γε ὢν 222, 13. Χριστιανῶ γε ὄντι  
 668, 20. — ἔνα γέ τινα 486, 5; 782, 10.  
 — οἷ γε ὄντως τοιοῦτοι 915, 7. —  
 πᾶν γε 380, 15; 926, 10. — τοῦτο γε  
 142, 3; 925, 18. — 838, 15 ἕστατόν γε.  
 — Tertullian: 112, 3 κατὰ γε τοῦτο.  
 — Dionys v. Alex.: 602, 7 μέχρι γε  
 τοῦτον. 660, 18 πολλαῖς γε . . . πολλά  
 γε. 700, 3 πολλοῖ γε δεῖ.

γε δὴ: wenn eine falsche Meinung als  
 solche bezeichnet werden soll 62, 23;  
 458, 8; 867, 7; auch ohne Nebensinn,  
 z. B. 498, 29. δὴ . . . ὧς γε φωντο  
 750, 20, vgl. δὴ.

γε μὴν: 38, 1; 64, 7; 76, 11; 80, 15. 17;  
 152, 23; 164, 16; 166, 5; 192, 17 (vgl. 11)  
 usw.; sehr häufig.

γέ τοι: führt ein Citat ein 74, 20; 230,  
 18; 368, 22; 542, 6; 636, 9 u. ö. vgl.  
 132, 8. ἀμέλει γέ τοι 172, 6. — zur  
 Fortführung, nämlich 32, 19; 48, 7;  
 142, 10; 336, 22; 458, 11; 530, 15;  
 786, 21; 638, 4; 944, 8; sehr häufig.  
 — 166, 16 [Hegesipp]. — gegensätzlich  
 400, 12; 596, 5; 164, 11; 334, 16; 472,  
 5; 552, 9. 62, 2 [Africanus]. — ἦδη  
 γέ τοι 108, 7; 520, 8; 820, 12; 824, 10.  
 ἴμα γέ τοι 126, 8.

γενέθλιος: 946, 6 γενεθλίον τῆς κατὰ  
 Καισάρειαν . . . Τύχης ἡμέρας. 920, 9  
 κατὰ τὴν λεγομένην αὐτοῦ γενέθλιον  
 ἡμέραν. — 352, 9 τὴν τοῦ μαρτυρίου  
 αὐτοῦ ἡμέραν γενέθλιον [Brief d.  
 Smyrnaeer].

γεραιός: 862, 19.

γεωμετρῶ: 504, 20 Εὐκλείδης . . . γεω-  
 μετρεῖται [Hippolyt].

γεωργία: 282, 16 τὴν τῶν ἀριτύως εἰσαχ-  
 θέντων γεωργίαν.

γυγαντομαχία: 22, 13 θεομαχίας τε καὶ  
 τὰς παρὰ τοῖς πᾶσιν βοωμένης γυγαν-  
 τομαχίας.

γνώμη: 176, 20 τῆς κατὰ Φοῖβας . .  
 γνώμης. 368, 19 τῆς ἰδίας γνώμης.

392, 26 ἐπὶ τὴν ὀρθοτέραν γνώμην.  
 454, 18 ἀρεσκον ἦν . . εἰς διαφόρους  
 γνώμας . . διαστᾶσαν. 480, 20 τῆς  
 γνώμης . . προσπίζειν. 612, 24 τῇ  
 μισαδέλφῳ καὶ ἀπερθοποσίτῃ γνώμῃ  
 τὰνδρός. 628, 24. 640, 6 γνώμην τε  
 καὶ κρίσιν. 668, 22 ποίας εἴῃ γνώμης.  
 686, 7. 804, 2 τὴν βασιλικὴν . . γνώ-  
 μην. 866, 5 γνώμῃ τῆς πατρικῆς φι-  
 λανθρωπίας. — 372, 9 ἦσαν γνώμαι  
 διάφοροι ἐν τῇ περιτομῇ [Hegesipp].  
 — 454, 23 ἀσστατόν γνώμης ἀντι-  
 ποιούμενοι [Rhodon]. — 504, 22 εἰς  
 τὴν τῆς αἰρέσεως αὐτῶν γνώμην [Hip-  
 polyt]. — 760, 17 οὐκ ἐνεδίδον τὴν  
 γνώμην [Phileas].  
 γνωρίζομαι technischer Ausdruck der  
 Chronologen: 114, 21 ἐγνωρίζετο πλεί-  
 στοις. 324, 14. — 236, 15; 274, 16;  
 282, 1; 314, 6. 11; 320, 17; 330, 21;  
 354, 1; 368, 9; 454, 4; 486, 25; 584, 22;  
 730, 5. — 935, 24 ἀπὸ τῆς Ἰαριτιῶν  
 πόλεως ἐγνωρίζετο [affektiert = ἦν].  
 γνώριμος: 670, 12 πᾶσι γνώριμος. 923,  
 14; 926, 28; 947, 29. 550, 30 γνωρί-  
 μων αὐτῶ γενομένων. 879, 23 τοὺς  
 αὐτῶ γνωρίμους ἄνδρας . . . κοίβδην  
 γε μὴν καλῆπτομένους. — Von Büchern  
 250, 27 γνωρίμων τοῖς πολλοῖς (vgl.  
 252, 13). 284, 17. — absolut, berühmt  
 310, 13. — Schüler 144, 7; 192, 16.  
 286, 8 παρὰ τῶν ἐξείνους γνωρίμων.  
 392, 19; 518, 16; 534, 23; 552, 21;  
 668, 5. — Bekannt 670, 17; 929, 15;  
 941, 10. — von den Truppen eines  
 Feldherrn 846, 13 vgl. orat. in Const.  
 214, 26.  
 γνώρισμα: 902, 17. — 760, 3 ἐποδειγ-  
 μάτων . . καὶ ἐπογραμῶν καὶ καλῶν  
 γνωρισμάτων [Phileas].  
 γνώσις: 304, 17 τὴν γνώσιν τοῦ Χριστοῦ  
 = Christentum, vgl. Θεογνωσία.  
 γοῖν: 923, 23 ὁ πάντων ξμοί γοῖν πο-  
 θεινότατος vgl. 931, 12 ἕμοιγε.  
 γράμμα adictum: 802, 6. Rescript 834, 2.  
 vgl. 836, 18.  
 γραμματογράφειον: 84, 20 vgl. ἀρχεῖον.  
 γραφή: Schriftstelleri 8, 19. — 314, 19

ἀπλουστάτῃ συντάξει γραφῆς. — Edict  
 (= προγραφῆ) 746, 23; 796, 2. Rescript  
 812, 25; 820, 15. — Bill 778, 10; 848,  
 13; 850, 21; 900, 18.

γυμνάζω: 644, 15 γυμνάζεις τὸ πρόβλημα.  
 γυμνός: 380, 6 γυμνότερον ἀποδύομενοι.  
 746, 18. 270, 16 γυμνῇ μεγάλῃ vgl.  
 Plat. Phaedr. 242b. Lob. Phryn. 265.  
 — deutlich 8, 4 ἔγρη γυμνά. 34, 7  
 οὐκέτι τίποτος . . . ἀλλ' αὐτὰς γυμνὰς  
 ἀρετάς, vgl. Phil. de opif. mundi 24;  
 de sacrif. Abel 30; Marc. Aur. 3, 11.  
 — 840, 7 γυμνὸν καὶ πάντων ἔρημον.  
 γυμνῶ: 924, 17 γυμνῶσασι . . . καὶ . . .  
 ἔρημον καταστήσασα. — 622, 17 γε-  
 γυμνῶσθαι καὶ ἔρημον γενέσθαι [Cor-  
 nelius].

γύγοθος: 424, 11 [Brief d. gall. Gem].  
 γωνία: 38, 13 ἐπὶ γωνίας ποι γῆς ἴδου-  
 μένον. 868, 19.

δαμονιζός: 716, 5 δαμονιζὸς καὶ μα-  
 νιόδης. — 112, 25 δαμονιζῆς . . . πο-  
 λιθεῖας.

δαμόνιον: 670, 26 [Diminutiv von δαί-  
 μων].

δαμονῶ: 716, 1. — 454, 26 [Rhodon].  
 462, 17 [Antimontanist]. 506, 12 [Hip-  
 polyt].

δαίμων: 312, 2 ὀνειροπομοῖς τε καὶ  
 παρόδοις τῶν δαίμωνων. 780, 16 ἐπὶ  
 δαμόνων προζήσεις. 808, 14 τὸν δαί-  
 μονα [= Ζεὺς Φίλιος]. 822, 4. 840, 2;  
 894, 23; 914, 24; 915, 4. 364, 14 περὶ  
 τῆς τῶν δαμόνων . . φέσεως. 400, 23  
 τρόπων τὰ κατὰ δαμόνων καὶ νίκας  
 τὰς κατὰ τῶν ἰσραήτων ἀντιπύλων  
 vgl. 879, 4. 670, 21 τῇ τοῦ δαίμονος  
 δυνάμει. 716, 2. 768, 7 τῆ τῶν δαι-  
 μόνων δουλεία. 782, 3 περὶ τὰ εἰδῶλα  
 καὶ τοὺς δαίμονας. 866, 22 δαμόνων  
 ἀπειθῶν πλάνη. 879, 11 τῆς φθορο-  
 ποιῆς δαίμων. 768, 18 οἱ τῶν δαιμό-  
 νων θεραπεύται. 915, 29. 917, 19 ἐλύτ-  
 των οἶα δαίμονες. — 796, 16 κατὰ  
 τινα δαμόνια προσημεῖωσαν. — 440,  
 22 δαίμονας ἐλαίνουσαν [Irenaeus]. —  
 480, 11 τὸν δαίμονα τὸν Προζήλην;  
 [Unterschrift bei Serapion]. — 650, 14

τῶν ἀλιτηρίων δαιμόνων [Dionys v. Alex.], vgl. διάβολος.  
 δῖν = δὴ ἄν: 488, 12; 921, 15. — 818, 22 [Rescript Maximins]. 884, 10 [Edict des Licinius].  
 δεισδαμονία: 112, 22 δεισδαμονία ἐλόλων vgl. 136, 12.  
 δεξιός: 778, 15 δεξιός καὶ πολὺν προῶς. — 524, 26 τῆς θείας δεξιᾶς. 864, 12 τὴν οὐράνιον δεξιάν. 949, 7 δεξιὰν ἐπίχουον παρόχων.  
 δέομαι beten: 927, 13. — 618, 10 [Cornelius], vgl. εὐχί.  
 δεσπόσιμος: 60, 16 δεσπόσιμοι καλούμενοι διὰ τὴν πρός τὸ σωτήριον γένος συνάφειαν [Africanus].  
 δευτερεῖον: 774, 25 τῷ μετ' αὐτὸν δευτερεῖοις τετιμημένῳ. 869, 25; 892, 5.  
 δευτερεῖον = δεύτερον τυγχίνειν τῶν ἰσῶν [Gen. neutr.]. 881, 23 τοῖς μετ' αὐτὸν δευτερεῖόνσιν. 12, 20 τὸν τοῦτῳ δευτερεῖοντα.  
 δεύτερος: 796, 15 ὃ τὰ δεύτερα αὐτοῦ γέρον.  
 δῆ: zur Kennzeichnung des Irrtums oder Scheins 310, 28; 284, 19; 312, 15; 352, 20; 458, 20; 474, 20; 478, 11; 626, 11; 786, 9; 808, 14; 810, 18; 840, 2; 894, 17. — 710, 10 Synode von Ant. 608, 12 [Dionys v. Alex.]. — um den angegebenen Grund zu bezeichnen, ohne Nebensinn 234, 16: 438, 5; 532, 27; 550, 30, vgl. γε δῆ.  
 δ' οὖν = δὴ οὖν: 638, 3 οἷας δ' οὖν.  
 δημοσιεῖω: 174, 16 ἐν πλείστοις δεδημοσιευμένας ἐκκλησίας. 190, 24; 230, 4; 266, 16; vgl. 378, 5 ἐπὶ τῆς ἐκκλησίας τὴν ἀνάγκωσιν αὐτῆς ποιῆσθαι. — 832, 8 ἐν τῷ μάλιστα . . . δεδημοσιευμένῳ τόπῳ. — 694, 7 οἱ δημοσιεῖοντες d. s. Ärzte, Advocaten u. dgl. [Dionys v. Alex.].  
 δημόσιος = publicus: 928, 9 δημοσίοις διατάγμασι. — Edict des Galerius 792, 12. τὰ δημόσια = res publica ebenda 792, 11; 794, 21. Rescript Maximins 834, 14; 836, 9. Edict Ma-

ximins 842, 13. Schreiben Constantins: 891, 6 τοῖς δημοσίοις πράγμασι. 889, 22 δημοσίον ὄχημα. Im Edict des Licinius steht sprachgemäßer τῷ κοινῷ 884, 6. 886, 19 τῆς κοινῆς καὶ δημοσίας ἰσχυρίας = *quicquid publicae Lact.* Schreiben Constantins 891, 19 τοῖς κοινῶσι πράγμασι.  
 δημοσιῶν: 810, 23.  
 δημόδης: 384, 17 ἐν τοιαύτῃ δημόδει λεηλασίᾳ [Melito].  
 διαβατήρια: Anatolius: 724, 7. 11. 15.  
 διάβολος: 378, 14 οἱ τοῦ διαβόλου ἀπόστολοι [Dionys. v. Korinth]. Brief der gall. Gem.: 412, 1. 11 ὁ διάβολος. 412, 15 διαβόλον πλήρεις. — 416, 10 διαβολικῶν λογισμῶν. 462, 25 ὁ διάβολος [Antimontanist]. — periphrastisch: 252, 27 τῆς διαβολικῆς ἐνεργείας. 254, 18. 108, 4 τοῦ σφῶν προπαίτορος. 132, 18 ὁ τῆς ἀνθρώπων πολέμου σωτηρίας. 138, 1 ἡ μισόκαλος καὶ τῆς ἀνθρώπων ἐπίβουλος σωτηρίας πονηρὰ δύναμις. vgl. 18. — 138, 5 τοῦ πονηροῦ. 254, 24 ὁ πονηρὸς δαίμων. 594, 17; 738, 7. 398, 17 ὁ μισόκαλος δαίμων. 486, 1. 458, 17 ὁ τῆς ἐκκλησίας τοῦ θεοῦ πολέμιος. 867, 1 τοῦ μισοκλίον φθόνου καὶ φιλοπονήσου δαίμονος. 879, 1; 892, 1. 949, 7 ὁ πολέμιος ἐχθρός. 312, 9 τὸν ἐπιχαρυσίζατον δαίμονα. 716, 3 τοῦ δαίμονος, αὐτοῦ δὴ τοῦ . . . σατανᾶ. — Brief d. Smyrn.: 350, 7 ὁ δὲ ἀντιζήλος καὶ βίσιανος πονηρός, ὁ ἀντιζήμενος τῷ γένει τῶν δικαίων. — Brief d. gall. Gem.: 402, 20 ὁ ἀντιζήμενος. 410, 17; 418, 20. 404, 1 τοῦ πονηροῦ. 416, 23 τὸν ἀντίκαλον. 418, 17 τῷ σκολιῷ ὄφει. 424, 18 ἐπὶ ἀγρίου θηρός, vgl. 430, 12. — Antimontanist: 462, 11 τῷ ἀντιζημένῳ. — Cornelius: 616, 1 τὸν ἀντιζήμενον.  
 διαδοχή: 730, 16 τὴν τῶν διαδοχῶν ἐπέθεσιν. 6, 1 τὰς τῶν ἱερῶν ἀποστόλων διαδοχάς. 190, 7; 94, 17; 736, 1. 438, 3 τὴν διαδοχὴν ἐπισκόπων . . . παραθέμενος. Listen 454, 9. 274, 18 τῆς κατὰ Ἀντιόχειαν Πέτρον διαδοχῆς

δεύτερος. 300, 6 *πέμπτην ἀπὸ Πέτρον καὶ Παύλον κατὰ τῶν διαδοχῶν*. 454, 5, 13; 304, 16 *πεντεκαίδεκα ἐπισκόπων διαδοχαί*. 166, 6 *ἐπὶ τῆς πρώτης τῶν ἀποστόλων διαδοχῆς*. 282, 2, 22; 480, 23, vgl. 256, 1 *οἱ πρώτοι*. 548, 18 *ἔγγιστα τῆς τῶν ἀποστόλων . . διαδοχῆς*. 452, 12 *τοὺς ἐμφανεστέρους ἧς κατείληφεν ἀποστολικῆς διαδοχῆς*. 496, 28 *τῆς κατελήθουσης εἰς αὐτοὺς ἐκ διαδοχῆς τῶν ἀποστόλων παραδόσεως*. 252, 18 *τῶν κατὰ τὰς διαδοχὰς ἐκκλησιαστικῶν*. 538, 4 *ἐκ παραδόσεως τῶν κατὰ διαδοχὴν ἀδελφῶν*. 674, 4. 112, 21 *ἐκ προγόνων διαδοχῆς*. 718, 19 *τῆς ἐπ' Ἀλεξανδρείας Ἀριστοτέλους διαδοχῆς*. — 370, 4 *ἐν ἐκάστη δὲ διαδοχῇ καὶ ἐν ἐκάστη πόλει* [Hegesipp]. — 322, 4 *ἕνατον κληρον τῆς ἐπισκοπικῆς διαδοχῆς ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ἔχοντες* [Irenaeus]. — vgl. 546, 3 *παρὰ τῶν διαδόχων τῶν καταρξαμένων αὐτοῖ* [Serapion].

*διαέριος*: 756, 10 *μετέωρα καὶ διαέρια*. *διάφεις*: *Liebe* 32, 23; 254, 25; 340, 5; 748, 7; 883, 15; 892, 10; 932, 21. 520, 12 *τῆς περὶ αὐτὸν μητρικῆς διαθέσεως*. 590, 9 *τῆς περὶ τὸν θεῖον φόβον διαθέσεως*. 520, 21. 38, 3 *πάσῃ διαθέσει ψυχῆς* vgl. *δύναμις*.

*διαθρογῶ*: 460, 18 *τὴν . . ἐκκλησίαν ἐπὶ τῆς . . ψευδοπροφητείας διαθεθρογῶμένην* [Antimontanist].

*διακατέχω*: 36, 17 *τὴν ἱεροσολὴν διακατέχοντα*. 566, 26, vgl. *ἐπικατέχω, κατέχω*.

*διαζορία*: *Diakonat* 102, 14; 932, 26. — übertragen 244, 24 *μεῖζονι καὶ ἐπεὶ ἄνωρωπον . . διαζορία*, vgl. 866, 13. — 658, 19 [Dionys v. Alex.]. — 412, 25 *τὴν διαζορίαν τῆς ἐπισκοπῆς* [Brief d. gall. Gem.], vgl. 582, 17.

*διάζονος*: im eigentl. Sinne 566, 2; 612, 20; 664, 14; 702, 20; 752, 1; 909, 7; 932, 2; 933, 7; 934, 5; vgl. 881, 25 ff. Cornelius 618, 15; 620, 15 ff. — Dionys v. Alex.: 654, 12; 664, 2; 682, 5. 628, 22 *ἐπιστολῇ διαζονικῇ . . δια*

*Ἰπολύτου*. — Synode von Antioch.: 706, 2; 710, 25. — 486, 5 *τῶν εἰς ταῦτ' ἐπιτηδείων ἀντὶ [dem Teufel] διαζόνων*. 944, 13 *οἱ τῶν φόρων διάζονοι*.

*διαζονῶ*: 820, 15 *τῶν τῆν . . γρηφῆν διαζονοματέων* von den kaiserlichen Courieren. — von der Kirche 442, 10 [Irenaeus].

*διαλάμβάνω* *auseinandersetzen*: 38, 10; 52, 15; 266, 17; 364, 14; 372, 19; 444, 10; 496, 20; 578, 12; 686, 9; 728, 10. — *entscheiden*: 714, 5. — 368, 8 *τὴν διαδοχὴν διαλαμβάνει*. — 598, 21 *διαλαβόντες χειρῶν καὶ ποδῶν* [Dionys v. Alex.], ebenda 602, 9.

*διαλάμπω*: 32, 20; 280, 22; 450, 17; 752, 11.

*διᾶλέγομαι* *predigen, die Schrift erklären*: 534, 9; 564, 6. — 690, 5 [Dionys v. Alex.]. 710, 15 [Synode v. Antioch.], vgl. *ὁμιλία, ὁμιλίω, προσομιλῶ*.

*διαλεκτικὸς*: 392, 16 *ἐν τῇ τῶν Σύρων φωνῇ διαλεκτικώτατος*.

*διᾶλεξι* *Predigt = Schrifterklärung*: 588, 17; 590, 17; 728, 16. — 484, 4 [Irenaeus]. — 498, 11 *βιβλίον . . διᾶλεξεν διαφόρων*, vgl. 546, 18.

*διαλλάτω*: verschieden sein mit d. Acc. 24, 22.

*διανεκτέρεσις*: 152, 4; 598, 6, vgl. 526, 28; 590, 2.

*διαπρέπω* transitiv: 320, 14 *μαρτυροῦν τὴν τελετὴν διαπρέψαι*.

*διάσημος*: 890, 9 *τὸν διασημώτατον καθολικόν = perfectissimus* [Schreiben Constantins].

*διαστολλῶ*: 288, 2 *διαστολλῶ τὸν λόγον ἐν ἑνὶ ἄλλῳ Satzglied*.

*διαστολή*: 40, 25; 154, 4. — 462, 19, 22 [Antimontanist].

\**διαστορόννμι*: 920, 32 *διαστορόννμι*.

*διάταγμα* *edictum*: 788, 14; 790, 19; 844, 23; 928, 9; 950, 6. — 838, 1 [Rescript Maximins]. 844, 7 [Edict Maximins]. — Meliton: 384, 5, 15.

*διατάξις*: *rescriptum* 812, 20. *constitutio* 883, 20. 846, 2 *διατάξεις καὶ νομοθε-*

- οία. 896, 10; 902, 16; 867, 10 *Edicte der Statthalter*.
- διατείνουμαι: mit indirectem Fragesatz 142, 22. 744, 9 τὸ μὴ τεθνεύειν . . . διετινέτω. — 698, 3 διατεινόμενος . . . πρὸς τοὺς . . . φάσζοντας [Dionys von Alex.].
- διατίθημι: 106, 2 ἱκανῶς αὐτοὺς τοῖς ἔργοις διαθείς.
- διατίμησις *Abschätzung*: 234, 2 ἐν διατιμήσει γῆς [Hegesipp], vgl. Oxyrhynch. papyr. 2, Nr. 267, 18: ἐὰν δεῖ ἀπαλαγῶμεν ἀπ' ἀλλήλων, ἐξεῖται σοι ἔχειν τὸ τῶν ἐνωτίων ζεῖγος ἐν τῇ ἴσῃ διατιμήσει.
- διατριβή: 140, 25 τὰς διατριβάς καὶ τὰς συναγλύσεις, vgl. 152, 2; 144, 2. — 214, 15 τὰς διατριβάς ποιούμενος. 236, 4; 250, 9; 326, 5; 562, 23; 564, 5. — 764, 2 τῇ τῆς φυλακῆς διατριβῇ [Phileas]. — 874, 27 *Raum, um sich aufzuhalten*. — *Lehrvortrag*: 246, 7 τῶν τοῦ νεύρον διατριβῶν. — *Schule, Unterricht*: 450, 12; 524, 6; 526, 14. 19; 530, 2; 568, 12; 584, 9; 668, 8; 718, 19; 728, 8; 919, 20. 704, 13 σοφιστοῦ τῶν ἐπ' Ἀντιοχείας Ἑλληνικῶν παιδευτηρίων διατριβῆς προεστῶς *der Lenker der Schule eines Redelehrers, der zu den hellenischen Bildungsanstalten in A. gehörte*. — *Studium*: 686, 15 τῆς ἐν ταῖς γραφαῖς διατριβῆς [Dionys v. Alex.].
- διατυπώμα: 8, 4 ἐν οἷς διτυπωσάμην χρονικοῖς κανόσιν. 276, 4 παρυδόσεως ἦν . . . ἐγγράφως διατυποῦσθαι ἀναγκαῖον ἠγεῖτο. 488, 18 δι' ἐπιστολῶν ἐκκλησιαστικὸν δόγμα διτυποῦντο. 832, 18 νόμον διατυποῦνται. 490, 10 ἐν ᾗ . . . διτυπωσάτο γραφῆ. 230, 3; 278, 5; 284, 5; 628, 23; 638, 2; 682, 20, vgl. ἐποτυποῦσθαι. — 792, 11 διατυπόμεθα = *disponimus* Lact. [Edict des Galerius]. 889, 2 διατυπώζειν [Schreiben Constantins].
- διαφέρω: *verschieden sein, übertreffen* mit d. Acc. 38, 9; 116, 2. — 886, 10 διαφέροντας . . . πρὸς . . . τὸ δίκαιον =

- ad ius . . . pertinentia* Lact. [Edict des Licinius]. Rescript Constantins: 887, 12. 18. — 736, 20 διαφέροντως παρὰ τοὺς ἐν ἀρχαῖς καὶ ἡγεμονία ἐντιμύτατος, vgl. 850, 2.
- διαφόρος: 80, 18; 674, 16; 702, 23. — 794, 5 ἐν διαφόροις = *per diversa* Lact. [Edict d. Galerius].
- διαγράττω: 432, 25 ἐπιστολάς ἄς . . . διεγράραζαν. 566, 6; 626, 9; 674, 15; 704, 19; 834, 1. — 804, 18 [Schreiben des Sabinus], vgl. χαράττω, διατυπώμα.
- διδασκαλεῖον: von den Haeretikern gebraucht 310, 4. — 322, 9; 390, 16 [Irenaeus]. 456, 8 [Rhodon]. — im guten Sinne: 450, 14; 452, 3; 524, 15; 568, 12; 580, 12; 730, 5.
- διδασκαλία *disciplina*: 152, 20 τῆς κατὰ τὸ εὐαγγέλιον διδασκαλίας (vgl. 102, 4; 148, 9; 730, 7). 582, 5; 40, 19 τῆς τοῦ Χριστοῦ γνώσεως καὶ δ. vgl. 344, 14 δεδιδύμεθα [Brief d. Smyrn.]. — Periphrase für Christentum: 20, 17; 44, 7; 754, 27; 923, 17. 110, 12 ἡ σωτήριος τοῦ Θεοῦ κληρονομία διδασκαλία. 106, 3. 102, 3 τῆς ἡμετέρας δ. 312, 30. 274, 7 τῆς τοῦ Θεοῦ λόγον διδασκαλίας [Bischofsamt]. 812, 15 ἧς προοιστάτο διδασκαλίας [vom Presbyter].
- διδασκαλικός: 400, 11 οὐκ ἱστορικὴν αὐτὸ μόνον, ἀλλὰ καὶ διδασκαλικὴν περιέχον διήγησιν. — 642, 10 διδασκαλικώτερον ἐφηγοῦμενος [Dionys v. Alex.].
- διδάσκαλος: 772, 26 διδασκάλων τῆς ἐν Χριστῷ θεοσεβείας. — 264, 18=490, 21 vom Apostel Johannes [Polykrates]. — Brief d. Smyrn.: 346, 7 ὁ τῆς Ἀσίας διδάσκαλος von Polykarp. 350, 3 διδάσκαλος ἀποστολικὸς καὶ προφητικὸς γενόμενος von Polykarp. — 390, 15 οὐμάτι διδασκάλων ἐπαρθείς (Tatian) [Irenaeus]. 458, 4 διδάσκαλος εἶναι λέγων (Apelles) [Rhodon]. 472, 18 ὁ πρόσφατος διδάσκαλος (Montan) [Apollonios]. — Dionys v. Alex.: 686, 23 τινῶν διδασκάλων. 688, 12 τοὺς πρε-

- σφντέρονς καὶ διδασκάλωνς. 710, 21 τὸν ἄσπερῃ διδασκάλων ἐκιντῶν [Synode v. Antioch.]. — 558, 26 παρὰ τοῖς διδασκάλωνς τοῦτων τῶν λόγων [Porphyrios].
- διδάσσω synonym mit ἱεροθετῶ: 472, 19 [Apollonius].
- δίδομα: katachrestisch für περιεδώμι (vgl. 923, 5; 925, 12) 232, 11 εἰς τῆσον Ποντίαν κατὰ τιμωρίαν δεδόσθαι. 804, 7 τοὺς ἐν μετᾶλλωνς ἐπὶ τιμωρίας δεδομένονς. 919, 5 τοῖς κατὰ Παλαιστίνην δέδοται μετᾶλλωνς.
- διεκδικῶ: 738, 27 τὰς φιλαρχίας διεκδικοῦντες.
- διεξαγωγή: 692, 23 τῆς τοῦ βιβλίον διεξαγωγῆς λεγομένης [Dionys. v. Alex.].
- διεξέρομαι: 176, 2 μῦθον ὅσον ἀπωλείας διεξελθῶν, vgl. 402, 22 διὰ πάντων διήλθεν [Brief d. gall. Gem.].
- διεξόδοι: 935, 9 τῆς . . γοαφῆς . . διεξόδου. — 416, 24 τὰς διεξόδου τῶν μαστίγων τὰς ἐπέσει εἰθισμένας [Brief d. gall. Gem.], vgl. ebenda 422, 13 διὰ πάντων διελθόντες τῶν ἐν τῷ ἀμφιθεάτρῳ πρὸς ζόλασιν ἐξηρομένων ὀργάνων.
- διέπω: 656, 5. 19. 24 διέπων τὴν ἡγεμονίαν [amtliches Protokoll bei Dionys v. Alex.].
- διήγησις: *Erklärung, Auslegung* 146, 19; 290, 9. 17; 548, 23. 25.
- διηγοῦμαι erklären: 556, 21; 718, 4.
- δίκατοις: (marcionitisch) 322, 8. — δίκατον juristisch 846, 8. — Edict Maximins: 844, 15 τοῦ δικαίου τοῦ τῶν Χριστιανῶν. 19. 844, 17 τὸ δίκατον . . τοῦ φίσσον. Edict des Licinius: 886, 10 τὸ δίκατον τοῦ αὐτῶν σώματος = *ius corporis*. Rescripte Constantins: 887, 9. 15. 17.
- δίχη: 871, 17. 540, 1 ὁ τῆς δίχης μέγας ἀφθαλμός. 540, 8 τοῦ . . Θεοῦ τὴν ἀδιόραστον δίχην. 714, 14 θεία . . δίχη. 838, 15; 924, 10; 946, 26; 64, 12; 122, 22. 26; 126, 8. 812, 27 τῆς . . ἱερᾶς δίχης ἢ ἄϋπνος μισοπονηρία.
- 550, 9 ἐκίλει ἡ δίχη. — 196, 20 ἡ ἐκ Θεοῦ δίχη. = *iudicium* 888, 8. 16.
- δικτων: 875, 27 τοῖς ἀπὸ ξύλων δικτῶν. — metaporphisch 798, 2 δικτῶν . . στρατιωτικῶν.
- δικτυωτός: 874, 21 διαφράγμασι τοῖς ἀπὸ ξύλων δικτυωτοῖς, vgl. 875, 10. 27.
- διοίκησις: *Provinzialverwaltung* 166, 2. — 758, 14 ἀρχὴν τινα . . τῆς κατ' Ἀλεξάνδρειαν βασιλικῆς διοικήσεως, vgl. ἐπίτροπος. — 766, 2 τὰς καθόλου διοικήσεις τῆς . . μαγιστροῦότητος τε καὶ καθολικότητος. — 836, 9 ἡ τῶν δημοσίων διοίκησις = *rei publicae administratio* [Rescript Maximins].
- διπλότερος: 414, 42 διπλότερον παρὰ τοῖς λοιποῖς [Brief d. gall. Gem.].
- διασειῶ: 466, 9 διασειθένα κακῶς τελευτῆσαι [Antimontanist].
- δόγμα: 34, 8 ἀληθείας δόγμασιν. 40, 4 αὐτοῖς εὐσεβείας δόγμασιν. 312, 29 θείους τε καὶ φιλοσόφους δόγμασιν. 102, 3 τῶν τῆς ἡμετέρας διδασκαλίας δογμαίων. 258, 12. 254, 21 τὰ . . ἐκζηλουστικά δόγματα. 932, 11 τὰ θεῖα δόγματα. 452, 4 τοῖς τῶν θείων δογμαίων θησανοῖς. 881, 6 τῶν ἐνδοτάτω μυστικῶν τῆς γραφῆς δογμαίων. 588, 13 τῆ περιὶ τοῦ δόγματος ἀληθείας. 686, 8. 488, 18 ἐκκλησιαστικῶν δόγμα. 570, 14 τὰ . . δεδομημένα τοῖς τῶν ἐκκλησιῶν προεστῶσιν. 612, 22; 614, 5. — 640, 13 [Dionys v. Alex.]. = Christentum 134, 3 τοῦ καθ' ἡμᾶς δόγματος. 332, 2; 920, 17. — 354, 16 τῶν καθ' ἡμᾶς δογμαίων. 364, 9. — 164, 13 τοῦ δόγματος. 398, 24; 312, 27; 736, 12; 810, 20. — 714, 7 οἱ ἐπίσκοποι τοῦ δόγματος. — 558, 6 τοῖς δόγμασιν. — 112, 6. 7 [Tertullian]. — von den Ketzern: 136, 6 τῶν ψευδῶν δογμαίων. 392, 17 διαφόρων προεσταμένονς δογμαίων. 592, 5 δόγματος ἄλλοτριον τῆς ἀληθείας. 716, 9. — 482, 15 ff. ταῦτα τὰ δόγματα [Irenaeus]. 642, 4 τοῦ ἐν κινήσει τῶν δόγματος: 688, 10; 690, 20 [Dionys v. Alex.]. — 548, 1 τῶν . . παρὰ τοῖς πολλοῖς δογ-

μάτωρ. — 548, 5 τὰ φιλοσόφων δόγματα. — staatlich: 308, 5 νόμον δόγματι. 790, 16 νόμῳ τε καὶ δόγματι βασιλικῷ. 384, 4 ἐναντιόμενον δόγμασιν. 486, 13 ἀπὸ δόματος συγκλήτου, vgl. ὄρος, ἀρέσω, ψῆφος.

δογματίζω: 686, 20 ψιλῶ λόγῳ δογματίζοιτα [Dionys v. Alex.]. Edict des Licinius: 884, 8 διατάξαι ἐδογματίσαμεν = *ordinanda esse credidimus* Lact. 884, 13 ταῖτιν τὴν βοῦλήσαν . . . ἐδογματίσαμεν = *hoc consilium . . . incundum esse credidimus* Lact. 885, 6 δηλώσαι ἐδογματίσαμεν = *significanda esse credidimus* Lact. 885, 14 δογματίζομεν = *statuendum esse censuimus* Lact.

δογματιστής: 'Verfertiger kirchlicher Beschlüsse' 616, 16 [Cornelius].

\*δόμημα: 875, 13.

δόξα: 410, 16 μεγίλας ἐπετέλει δόξας [Brief d. gall. Gem.].

δοξάζω: *Gott preisen* absolut 170, 3 [Hegesipp].

δοξολογία: 881, 8.

δορυφορία: 32, 30. — 568, 10 μετὰ στρατιωτικῆς δορυφορίας. 782, 12.

δορυφορος, rhetorisch für στρατιώτης: 933, 20. — 760, 16 [Phileas].

δορυφορῶ: 758, 15 ἐπὶ στρατιώταις δορυφορούμενος. 924, 15. — 708, 19 βαδίζων δημοσίᾳ καὶ δορυφορούμενος [Synode v. Antioch.].

δοματογοργία: 64, 18 τραγικὴν ἅπασαν δοματογοργίαν. 939, 5 τοσαύτην . . . τὰ κατὰ τοῦτον δοματογοργίαν ἐλλήθει, vgl. 918, 31 τὸ κατὰ τὸν . . . Ἀφριανὸν δῶμα.

δύναμις: 16, 2 ὡς ἂν εἰ τοῦ πατρὸς ἐπέροχοντα δύναμιν καὶ σοφίαν. 12, 4; 24, 2. — 34, 22 τὴν ἐνθεον καὶ βασιλικὴν δύναμιν. 32, 17 ἀρετῆς ἐνθεὸν δύναμιν. 106, 3 τῆς τοῦ Χριστοῦ δ. 112, 23; 196, 11; 212, 10; 752, 20; 770, 26; 873, 3; 878, 13; 915, 22; 917, 18; 928, 23. — 8, 3 τὴν τοῦ κυρίου σφραγιστὸν σήσειν ἐνδόξοιμοι δύναμιν. — 244, 18 τῇ τοῦ θεοῦ πνεύματος

ἀποδείξει καὶ τῇ δι' αὐτῶν συντελομένη θαιματογοργῷ τοῦ Χριστοῦ δυνάμει. 84, 1 τῆς παραδοξοποιοῦ δ. 244, 16. — 881, 24 Χριστοῦ δυνάμει καὶ πνεύματος ἀγίου μερισμοῦ. — 860, 23 θεῖον πνεύματος . . . δύναμις. 282, 13 τοῦ θεοῦ πνεύματος . . . δι' αὐτῶν πλεῖστοι παράδοξοι δυνάμεις ἐνήργουν. — 106, 19 θείας ξυμπλεως δ. 106, 25 δυνάμει θεῖα. 478, 18; 538, 12; 754, 9; 756, 30; 870, 8; 915, 6. — 752, 28 οἷα πρὸς τινος θειοτέρας δυνάμειος. — 949, 3 τὴν ἀρετὴν τῆς καθ' αὐτὸν δυνάμειος. — 84, 7 τοῖνομα τοῦ Ἰησοῦ καὶ τὰς δυνάμειος. — 106, 24 τὴν . . . μεγίλην δύναμιν τοῦ θεοῦ (Simonianer). —

Abgarlegende: 90, 7 ἐν δυνάμει θεοῦ. 94, 6. 15 περὶ τῆς δυνάμειος καὶ τῶν ἔργων αὐτοῦ, vgl. 9; 94, 16 ποία δ., vgl. 9; 90, 18 δυνάμει ἀπέσταλμαι. — Hegesipp: 170, 1 ἐκ δεξιῶν τῆς μεγάλης δυνάμειος. — Brief d. Smyrnaer: 348, 5 ὁ θεὸς ἀγγέλον καὶ δυνάμειος καὶ πάσης κτίσεως. — Brief d. gall. Gemeinden: 408, 13 τὴν . . . ἀγάπην τὴν ἐν δυνάμει δεικνυμένην καὶ μὴ ἐν εἶδει κενχωμένην. 408, 18 τοσαύτης ἐπιληρώθη δυνάμειος. — Irenaeus: 484, 8 περὶ τοῦ κυρίου . . . καὶ περὶ τῶν δυνάμειος αὐτοῦ.

δυναμοῦμαι: 670, 5 πρὸς αὐτοῦ δυναμοῦμενος, vgl. ἐδυναμοῦμαι.

δυσαιθής: 108, 6.

δυσπαιστος: 424, 19 δυσπαιστῶς εἶχεν [Brief d. gall. Gem.].

δυσωπῶ: Brief d. gall. Gem.: 424, 21 τὸ . . . γενικῆσθαι αὐτοῦς οὐκ ἐδιδῶπει. 426, 14 οὔτε λιτανεία ἐδιδῶπει.

ἐαντῶ: 867, 8 αὐτὸς ἐαντῶ φετο. 912, 29 αὐτὸς ἐαντῶ εἰς διάνοιαν καταβαλλόμενος. *selbst, freiwillig* 346, 20 [Brief d. Smyrn.]. Vgl. *De Pionio et Poly-carpo* S. Clem. strom. 4, 5, 1 ἐαντοῦ; ἐξεροτέτορ. Sirach proem. αὐτὰ ἐαντοῖς (nach Syrohexapl.).

ἐάω: ἔα *geschweige* 698, 23 [Dionys v. Alex.].



ἔγγραφοι: 172, 7 ἔγγραφως ἐπιμαρτυροῦσθαι. 276, 3. 176, 24 ἔγγραφως διαλεχθεῖς. 534, 9. 178, 8 ἔγγραφως ὁμιλῶν. 284, 10. — 334, 23 ἔγγραφως ἔτι φερόμενον. 524, 7 ἔγγραφως ἱστοροεῖ. 548, 13 ἔγγραφως ἀποδειξάντων. 314, 5 δὲ ἔγγραφων ἀποδείξεων. 380, 8 δὲ ἔγγραφων ἑπονημάτων. 368, 17 ἢ ἔγγραφως ὀρθοδοξία. 488, 4. — 797, 11 τοῦ . . . ἔγγραφον λόγον = τοῦ προγράμματος. 812, 29 δὲ ἔγγραφων νόμων. — Irenaeus: 286, 2 ἔγγραφως ἐπιμαρτυροεῖ. 444, 3 ἔγγραφως παραδέδωκεν. — Melito: 386, 7 ἐπιπλήξαντες ἔγγραφως.

ἔγγραφα Documente: 304, 14. 588, 15 ἔγγραφα . . . τῆς . . . συνόδου. 888, 13 τὰ ἀντίτυπα τῶν ἔγγραφων [Rescript Constantins]. — 810, 17 λέγουν ἔγγραφως καὶ Protocol aussagen.

ἐγκλίαια: 860, 15 ἐγκλιανίων ἑορταί.

ἐγκλίαια: 520, 25 τῆ τῶν ἐγκλιανίων παιδεία. 556, 24 τὰ ἐγκλίαια γράμματα die gewöhnliche Grammatik, im Gegensatz zur Philosophie.

ἐγρηγορώτως: 462, 20 [Antimontanist].

ἔθνος: τὸ ἔθνος die Juden 62, 29; 180, 3; 308, 4. — die Christen 38, 12; 868, 18, vgl. 927, 2 ἐπὲρ τῶν ὁμοεθνῶν. — 804, 19 [Schreiben des Sabinus]. 834, 9 [Rescript Maximins]. — *Proton* 108, 27; 400, 7; 736, 11; 752, 8; 784, 26; 802, 14; 832, 20; 862, 12; 914, 32; 916, 18; 924, 15. — 384, 20 τοῖς σοῖς ἔθνεσιν (Gegensatz βαρβάρους) [Melito]. 410, 2 μήτε ἔθνος μήτε πόλις [Brief d. gall. Gem.]. 420, 16 ἐκ πάντων τῶν ἔθνων [Brief d. gall. Gem.]. 640, 10 [Dionys v. Alex.]. 706, 7 [Synode v. Antioch.].

εἶ: 406, 26 πιστεῖεν εἰ τι τοιοῦτο . . . ἐγένετο [Brief d. gall. Gem.].

εἰδωλεῖον; 928, 12. — 58, 18 [Africanus]. 600, 16 [Dionys v. Alex.].

εἰζονικός *schleichbar, nachgemacht*: 618, 6 [Cornelius].

εἰζών: Statue 672, 17; 832, 6. — Bild:

672, 21 εἰζόνας . . . διὰ ζωμάτων ἐν ζωματῶν σφραγίσματι.

εἰζήραχος: 342, 4 [Brief d. Smyrn.].

εἰρηρεῖω: 682, 18 εἰρηρεῖων τῶν κατὰ τὴν πόλιν. — Irenaeus: 494, 23; 496, 2, 9.

εἰρήνη *Frieden der Gemeinden mit der Staatsgewalt*: 484, 24; 668, 11; 674, 17; 682, 24; 744, 20; 774, 19; 806, 22; 826, 14; 838, 11; 911, 12; 947, 11; 949, 28, 32, vgl. 774, 13. — Hegesipp: 234, 18; 268, 23. — 338, 21 [Brief der Smynaeer]. — 468, 6 [Antimontanist]. — 818, 8 τῆς εὐδαιμονίας εἰρήνης = serenissima pace von der *par elementorum*, wie 816, 16 *imprii belli aspectus* von der Seuche [Rescript Maximins].

εἰρων *Heuchler*: 726, 19.

εἰρωνεία: 738, 16 τῆς . . . ἐποροίσεως . . . καὶ τῆς εἰρωνείας.

εἶς: εἶς ποῦ καὶ δεύτερος 22, 3; 24, 2; 746, 12; vgl. 916, 5 οὐκ ἴσται οὐδέ δεύτερον. Clem. Strom. I 160, 4 ἐνός ἢ καὶ δεύτερον.

εἶς: 923, 21 εἶς ἐννοῦχος ἐκτεμών.

εἰσάγω: 282, 15 τὴν τῶν ἀρετῶν εἰσαγωγῶν γεωργίαν. 556, 17 εἰσήγεν . . . καὶ ἐπὶ τὰ φιλόσοφα μαθήματα.

εἰσαγωγή: 24, 10 νοιτῶν θεωρημάτων εἰσαγωγῆς (Gegensatz *μισαγωγία*). 552, 24 τὴν πρώτην τῶν ἀπὸ στοιχειουμένων εἰσαγωγῶν. 726, 7 ἀριθμητικῶς . . . εἰσαγωγῆς. 874, 28 τοῖς τῶν πρώτων εἰσαγωγῶν ἔτι δεομένοις. εἰσαγωγικὸς: 190, 23 στοιχειώσεως εἰσαγωγικῆς.

εἰσβάλλω intr.: 590, 4.

εἰσφέρειν *anföhren*: 446, 2.

ἐκατοντάροχος: 352, 3 [Brief d. Smyrn.]. — ἐκατοντάροχος: 668, 16; 914, 26, [aber 846, 13 *πολεμάρχοις* u. vgl. *στρατοπεδάρχοις*]. Dionys v. Alex.: 608, 13; 662, 11.

ἐκδοσάτωμα: 24, 8 πλῆθεσιν ἔτι ταῖς παλαιαῖς ἀγωγαῖς ἐκδοσάτωματι.

ἐκδιώ *unüdicare*: 618, 8 [Cornelius], vgl. ebenda 618, 13 ὁ ἐκδιώχτης τοῦ ἐπαγγέλιου.

ἐξδοχή: 546, 14 ἐξδοχὰς . . γρασῶν  
Schriftklärung. 692, 5 [Dionys v.  
Alex.].  
ἐξείνως: ἐξ ἐκείνων schon damals 74, 3;  
518, 9; 522, 25, vgl. 434, 18 ἐξ ἐκείνων  
καὶ εἰς δεῦρο.  
ἐκεῖσε = ἐκεῖ 368, 10; 490, 3; 628, 24;  
646, 1; 726, 15; 730, 1; 786, 4; 947,  
20. 32. 416, 24 [Brief d. gall. Gem.].  
888, 5. 9 [Rescript Constantins], vgl.  
οὐδαμῶσε, πανταχόσε.  
ἐκκληρονομος: 614, 10 τῆς . . ἐκκλησίας ἐκ-  
κληρονομοποιήσασθαι, vgl. 712, 18 [Syn-  
node v. Antioch.].  
ἐκκλησία vom Gebäude: 714, 25; 718, 6;  
738, 6; 740, 7; 742, 13; 746, 22; 790,  
17; 848, 11; 856, 9; 867, 8; 871, 8;  
898, 3; 949, 18, vgl. νεμακόν, νεῶς,  
οἶκος, προσεπνεύριον.  
ἐκκλησιάζω: 660, 11 πλιυτέρον ἐκκλη-  
σιάζειν [Dionys v. Alex.].  
ἐκκλησιαστικός: orthodox, von Personen,  
176, 22; 310, 8; 544, 8; 190, 5; 472,  
12; 190, 8; 586, 28; 252, 13. 18; 290,  
13; 442, 20; 498, 18. 28; 566, 5. —  
310, 9 τῆς ἀποστολικῆς καὶ ἐκκλησια-  
στικῆς δόξης. 236, 23 τῆς ἐκκλησιαστι-  
κῆς ὁρθοδοξίας. 556, 11; 702, 5. —  
500, 27 τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ φρονήμα-  
τος [Hippolyt]. 616, 17 τῆς ἐκκλησια-  
στικῆς ἐπιστήμης Kirchenzucht [Cor-  
nelius], vgl. δόγμα, κανών. — 946, 28  
ἐκκλησιαστικῶν . . κειμήλιων.  
ἐκλάμπω: transitiv 898, 25.  
ἐκπεριόρχομαι: 838, 16 ἐκπεριόρχθεν ἀ-  
τὸν τοιαύτη τις αἰτία.  
ἐκπύμπλημι: 324, 4 ἔτι τὰ πάντα δέκα  
πρὸς τρισὶν ἐκπύμπληντος, vgl. ἀπο-  
πύμπλημι.  
ἐκτισσις medicinisch = Geisteskrankheit:  
774, 24.  
ἐκτετοπισμένος: gekünstelt für ἔκτοπος  
10, 9 ἔταρ καὶ ἐκτετοπισμένῃ.  
ἐκτιρώσκω: 406, 11 ἐξέτιρώσαν [Brief  
d. gall. Gem.], ähnlich 420, 7.  
ἐκτισσις: 176, 1; 810, 3.  
ἐκγινώσκω: 464, 5 [Antimontanist].

ἐκφύω von Ketzereien: 388, 15, vgl. ἐπι-  
φύω, γύω.  
ἔλενσις: 94, 8. 13 περὶ τῆς ἐλένσεως τοῦ  
Ἰησοῦ [Abgarlegende].  
ἔλω: 106, 22 τοῖς λόγοις ἐλήθηνα.  
ἐμπλεως: participial 106, 19; 806, 12;  
840, 19.  
ἐμπνέω: 848, 5 ἔτ' ἐμπνέων. 922, 22. ohne  
ἔτι 921, 18. — Brief d. gall. Gem.:  
412, 27. 414, 14 μόλις . . ἐμπνέων, vgl.  
923, 1. — inspirieren 916, 24; 928,  
24, vgl. 934, 21 θείας μετέχων ἐμπνεύ-  
σεως. 450, 3 [Irenaeus]. — 816, 9 [Rescript  
Maximins]. — 650, 14 μόνον ἐμπνεον-  
τες καὶ φεγγόμενοι [Dionys v. Alex.].  
ἐμπομπεύω: 920, 21 ἐμπομπεύσας τῷ  
σταδίῳ. — 420, 17 ἐμπομπεύων τοῖς  
ὄχλοις [Brief d. gall. Gem.]. 610, 4  
ἐνεπύμπενσαν . . τῇ μαρτυρίᾳ, θριαμ-  
βεύοντος αὐτοῖς . . τοῦ θεοῦ [Dionys  
v. Alex.]. 712, 13 ἐμπομπεύσαντα τῇ  
μαρτῆ ἀρέσει [Synode von Antioch.].  
ἐμπορία: Waare 138, 26.  
ἐμψυχα: 390, 9 τῶν λεγομένων παρ' ἀ-  
τοῖς [den Enkratiten] ἐμψύχων ἀποχίη  
[Irenaeus].  
ἐν: nach Verben der Richtung 260, 1  
εἰσελεῖται . . ἐν βασιλειῷ [Irenaeus].  
414, 14 ἐροίγη ἐν τῇ ἐροκτῇ [Brief d.  
gall. Gem.]. 656, 27 ἀποσταλήσθε εἰς  
τὰ μέρη τῆς Αἰβύης καὶ ἐν τόπῳ . .  
Κεφρώ [amtl. Protokoll bei Dionys v.  
Alex.]. — 486, 22 ἐν ἔργῳ χωρεῖν.  
348, 8 λαβεῖν μέρος . . ἐν τῷ ποτι-  
ρίῳ [Brief d. Smyrn.], vgl. δίδωμι. —  
semitisch 170, 19 [Hegesipp].  
ἐναγώνιος: ἐναγωνίως 664, 5 [Dionys v.  
Alex.].  
ἐναλλαγῆ: 56, 4 τὴν ἐ. τῶν γενῶν [Afric-  
canus].  
ἐναλλάττω: 742, 25 εἶδη διάφορα βασί-  
των ἐνάλλαττεν. 756, 24 ποικίλαις καὶ  
ἐναλλάττοισις τιμορίαις.  
ἐναρθρώπησις: 28, 6.  
ἐναρθρωπῶ: 642, 7 τοῦ ἐναρθρωπήσαν-  
τος λόγον [Dionys v. Alex.].  
ἐνάρετος: 498, 19 ἐναρέτου ποιοδῆς  
ἐπονηήματα. 932, 7 ἐπεφνής καὶ

ἐνάρετος. — 542, 27 ἀνδρὸς ἐναρέτου καὶ δοξίμου [Alexander v. Jerns].  
 ἐνασκόω: 520, 23 ταῖς θείαις γραφαῖς . . . ἐνησκημένους. 520, 27, vgl. ἀσκόω.  
 ἔναλος: 438, 13 ἔτι ἔναλος . . . καὶ . . . πρὸς ἀφθαλιῶν ἔχων [Irenaeus]. 768, 20 ἔναλος τὰ τραύματα . . . ἔχειν.  
 ἐνδιαβάλλω: 558, 7.  
 ἐνδιάθηκος: 188, 20; 190, 9; 222, 19; 252, 11; 442, 22; 548, 25.  
 ἐνδιαστρόφως: *perverse* 888, 25 [Schreiben Constantins].  
 ἐνδυναμοῦμαι: Brief d. gall. Gemeinden: 412, 21 ἐπὶ κριθῶν . . . ἐνδυναμοῦμενοι. 410, 13. — Dionys v. Alex.: 664, 4 ὄν . . . ὁ θεὸς ἐνδυνάμωσεν.  
 ἐνείρω: 750, 25 εἰργαῖς καὶ δεσμοῖς ἐνείρωι.  
 ἐνέργεια: 762, 23 δεινότεραν τὴν ὄψιν τῆς ἐνεργείας . . . παρέχοντες [Phileas].  
 ἐνεργῶ: 428, 3 τὰ ἐν ταῖς λοιπαῖς ἐπαρχίαις ἐνηργημένα. 780, 11 ὄνομα ὁπόσοις . . . ἐνηργεῖτο. 746, 14 τοῦ τὴν ἐπιβουλὴν ἐνεργοῦντος. 788, 13 [= 950, 4] τὰ τῶν καθ' ἡμᾶς ἐνηργεῖτο πολέμων. — 462, 16 ὡς ἐπὶ ἐνεργουμένων *besessen* [Antimontanist], vgl. 478, 27 τῆς ψευδοῦς . . . τάξεως τῆς . . . νέας προφητείας ἢ ἐνεργεία [Serapion].  
 ἐνθεος: synonym mit θεῖος: 26, 5; 32, 12, 17; 34, 22; 36, 18; 112, 27; 270, 13; 312, 25; 374, 2; 450, 23; 560, 25; 740, 19; 750, 5; 860, 1; 862, 17; 869, 26; 878, 18; 913, 9; 914, 20; 915, 6; 919, 28; 934, 26. 29. — 688, 2 [Dionys v. Alex.].  
 ἐνίστημι: 872, 6 θεομαζίαν ἐνιστήμενοι. 558, 3 συγγράμματα καθ' ἡμῶν ἐνιστήμενος. 704, 16. 686, 7 πρὸς ὄν . . . ἐνίσταται. 869, 5. — 596, 1 φιλονεικῶς ἐνστάντος. — 748, 14 ὡς ἐνίστατο. 752, 5; 758, 26. — 724, 16 ἐνστήζεται [Anatolius].  
 ἐνοια: 40, 6 φρεσικαῖς ἐνοιαῖς. 879, 8 τῶν περὶ θεοῦ φρεσικῶν ἐνοιῶν.  
 ἐνορία: 230, 11 ταῖς ἐτέρῃ τὴν ἐνορίαν φρεσικαῖς.

ἐνοχος *verantwortlich für, schuldig gegen*. mit dem Dativ der Person: 498, 2 ὅπως μὴ ἐνοχοὶ ὦμεν τοῖς . . . πλανῶσιν [Synodalbrief über die Osterfeier].  
 ἐνσείομαι: 822, 31, vgl. 206, 12 = *ios*. B. I. 6, 196.  
 ἐνστάσις: 532, 16 τὴν ἐνστάσιν ὁμολογήσας. 925, 18 ἐνστάσιν ὁμολογίας. 746, 13 τῆς ἐπιστολῆς ἐνστάσεως. 754, 3; 910, 10; 914, 2; 923, 9; 929, 20; 936, 11; 939, 3. — Plur. 336, 12; 400, 22; 752, 14. — In schlechtem Sinne 462, 6 [Antimontanist], vgl. ebenda 470, 4 αὐτῶν ἐνσταμένων τῶν . . . συγγράμματα. 802, 23; 804, 23 [Schreiben d. Sabinus].  
 ἐνστατικὸς: 889, 4 ἐνστατικῶς καὶ ἐπιμύδως *perseveranter* [Schreiben Constantins].  
 ἐνστερνίζομαι: 926, 12 τὸν λογισμὸν ἐνστερνισμένη. 935, 7 τοσαύτας μὴμας ἐνστερνίστο.  
 ἐντενξίς: 140, 12 κερῶσαι εἰς ἐντενξιν ταῖς ἐκκλησίαις.  
 ἐντρέπω: mit *Scham erfüllen* 618, 22 [Cornelius].  
 ἐντροπή *Ehrfurcht, Respect*: 496, 17 [Irenaeus].  
 ἐντυγχάνω: 326, 14; 714, 4 ἐντενχθεὶς *angewandten*.  
 ἐξαιρέτως: 758, 9 ἐ. *θανυμασιώτεροι*, vgl. *μάλιστα*.  
 ἐξαιρῶ = *tollere*: 842, 20 [Edict Maximins].  
 ἐξανδοαποδῶω *wegschleppen*: 596, 27 [Dionys v. Alex.].  
 ἐξαπλῶ: 548, 3 ἰστορίαν πολλὴν ἐξαπλοῦ.  
 ἐξαργος: 746, 3 ἔαργοι γέροντο τῆς . . . εἰσεξείας. — 414, 18 οἱ . . . ἔαργοι γενόμενοι [Brief d. gall. Gern.].  
 ἐξασκόω: 728, 17 ταῖς . . . διαλέξεσιν ἐπεργνωθῶς ἐξησκημένους, vgl. ἀσκόω, συνασκόω.  
 ἐξετάζομαι *sich befinden*: 262, 9 τοῖς τῶν ἀποστόλων ἐξετασθέντας ἐν συζησίαις. 590, 5 τοῖς ἐν παραπτώμασιν ἐξεταζομένοις. — 590, 5 ταῖς ἐξεταζομένοις ἡμῶν . . . ἰστορίαις *die ich behandeln*. — vgl. *συνεξετάζομαι*.

- ἔξις: 552, 25 τῶν ἐν ἔξει *der Fortgeschrittenen*. 590, 16 *μεγίστην ἥδη σκληξάμενον ἐκ τῆς μαζοῦς παρασκευῆς* ἔξω: 913, 16, 27.
- ἔξοδος: *Tod*: 532, 8 *γενναίως τὴν ἔξοδον ὑποστῆναι*. — Brief d. gall. Gem.: 416, 13 τὰ μαρτύρια τῆς ἔξοδον αὐτῶν. 428, 20 *ἐπιστοραγισάμενος αὐτῶν διὰ τῆς ἔξοδον τὴν μαρτυρίαν*. 424, 9 *ἀγαλλιωμένη ἐπὶ τῇ ἔξοδῳ*.
- ἔξοκέλλω: 456, 6 ἐπὶ τὸ χεῖρον ἔξοκέλλαντες [Rhodon]. 560, 7 *πρὸς τὸ βάρβαρον ἔξοκέλειεν τόλμημα* [Porphyrius], vgl. ἀποκέλλω, δκέλλω.
- ἔξολίσθησις: 891, 16 ἔξολίσθησεως ἱεροσίλου [Schreiben Constantins].
- ἔξομολόγησις: 612, 16 εἰς ἐπιστροφὴν γνησίαν καὶ καθαρὰν ἔξομολόγησιν. 797, 11 vom Toleranzedict d. Galerius, vgl. 796, 2.
- ἔξομολογοῦμαι *die Sünde, den Irrtum bekennen*: 590, 4; übertragen von Maximin 846, 9, vgl. 790, 14 *ἀνθρομολογεῖται τῷ τῶν ὄλων θεῷ*. 848, 5. — 320, 21, 22 [Irenaeus]. 466, 21 [Antimontanist]. 646, 23 vgl. 644, 12; 690, 4 [Dionys v. Alex.]. — Cornelius: 618, 9 vgl. 616, 8. — *danke* 882, 25.
- ἔξορασις: 618, 16 [Cornelius], vgl. ἐπορασις.
- ἔξοσία *Behörde*: 929, 12 μετὰ γνώμης τῆς μείζονος ἔξοσίας. — 414, 4 τῶν πολιτικῶν ἔ. [Brief d. gall. Gem.]. 656, 7 ἔξοσίαν . . σωτηρίας [amtliches Protokoll bei Dionys v. Alex.].
- ἔξω: 708, 7 τοῦ ἔξω ὄντος *Ketzer* [Synode v. Antioch.], vgl. ἔξωθεν.
- ἔξωθεν: im Gegensatz zum Biblischen und Christlichen 102, 3; 114, 26; 436, 1; 556, 17. 114, 22 ἀπὸ τῆς ἔξωθεν παιδείας. 758, 28 τῶν ἔξωθεν μαθημάτων. 858, 18 τοῖς ἔξωθεν τοῦ καθ' ἡμᾶς θύσιον, vgl. 232, 4 τοῖς ἄποθεν τοῦ καθ' ἡμᾶς λόγον συγγραφεῖς. 434, 27 τοῖς πόρρω τοῦ καθ' ἡμᾶς λόγον συγγραφεῖσιν.
- ἐπαίρωμαι: 850, 23 *καταδυναστεῖεν ἐπαίρωμαι* [= *τολμῶντες*].
- ἐπαληθεῖω: 652, 10 τὸ ἴδιον ἐπαληθεῖω ὄνομα. 726, 23; 871, 20; 932, 2; 934, 18.
- ἐπάλληλος: 64, 16; 122, 19; 300, 9. — Brief d. gall. Gem.: 410, 5; 424, 1.
- ἐπανάστασις: von der Christenverfolgung. 949, 19 τῶν ἀρχόντων ἐπαναστάσειν.
- ἐπαρχία: 192, 5; 212, 4 [ἐπαρχίος M]; 272, 14; 302, 8; 330, 11; 428, 2; 612, 21; 704, 21; 752, 7. 9; 770, 19 [ἐπαρχιον BD]; 782, 10, 15; 802, 3; 804, 26; 808, 19; 810, 26; 820, 9 [ἐπαρχιον B, D<sup>1</sup> corr.]; 842, 25; 888, 4; 890, 6; 891, 13; 910, 2; 925, 11 [ἐπαρχιον ATER]; 928, 7; 947, 17; 949, 21 [ἐπαρχιον A, T<sup>1</sup> corr., E<sup>1</sup>]. — Iosephus: 126, 24 [ἐπαρχιον A<sup>1</sup> corr., RB ἐπαρχιον A<sup>1</sup>T<sup>1</sup>DM]. 180, 6 [ἐπαρχιον AB, D durch Ras., M]. — ἐπαρχιον: 272, 19 [Tertullian].
- ἐπαρχος: 802, 13 ὁ . . τῷ τῶν ἐξοχωτάτων ἐπαρχον ἀξιωματι τετιμημένος = *praefectus praetorio*, vgl. *στρατοπεδάρχης*. — 890, 20 τῷ οὐκαρῶ τῶν ἐπαρχων [Schreiben Constantins]. — 786, 7 *Ῥωμαίων . . ἐπαρχον* = *praefectus urbi*. — 850, 4 τῶν καθόλων λόγων ἐπαρχος = *magister summarum rationum* [Hirschfeld, Verwaltungsbeamte 38].
- ἐπάχω: 924, 16 ἐπάχοντα.
- ἐπετροίβω: 6, 16; 947, 4.
- ἐπέυχομαι: 538, 10 ἐπενξάμενον τῷ ὕδατι.
- ἐπέχω: 176, 4 ὡς μηδὲ τῶν οἰκεισιμάτων . . ἐπισχεῖν.
- ἐπί: mit dem Gen. in chronologischen Angaben: 122, 23 τὸν ἐπὶ τοῦ σωτήρος Πιλάτου. 921, 7. 166, 6.—392, 14 ἐπὶ δὲ τῆς αὐτῆς βασιλείας. 434, 14. 120, 11 ἐπὶ τοῦ δηλομένου. — 380, 21 ἐπὶ τῶνδε [literarischer Synchronismus]. 454, 3 ἐπὶ τούτων. 332, 3 ἐπὶ τῶν δηλομένων. 478, 22 ἐπὶ τῶν δηλομένων χρόνων. 260, 7 ἐπὶ τοῖτων [Ketzersynchronismus]. — 320, 18 ff. ἐπὶ Ὑγίρον usw. [Irenaeus]. — 188, 10 ἐπὶ Νέφωρος [Origenes]. — mit dem Dat. zur Bezeichnung des Zeitraums: 72, 7;

214, 12; 228, 12; häufig. — 270, 4 ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας [Hegesipp]. — Zur Bezeichnung des Endpunktes: 436, 25; 450, 10; 590, 11; 640, 3. — ἐπ' αὐτῷ 434, 6 [Brief d. gall. Märty.] *societ an ihm liegt*. — Mit dem Acc. zur Bezeichnung des Zeitraumes: 806, 21; 582, 16; 726, 11; 756, 19. — 426, 18 [Brief d. gall. Gem.]. — 400, 1 ἐπὶ ὄρθρον ἔτος ἡγησάμενος. — Zur Bezeichnung des Endpunktes: 324, 4.

ἐπιβαίνω: 8, 1 τῆς ὑποθέσεως ἐπιβάντες. ἐπιβατεύω: 688, 23 τῶν προκειμένων ἐπιβατεύειν καὶ κρατίνην αὐτὰ [Dionys v. Alex.].

ἐπιβολή: 140, 24 ἐκ πρώτης ἐπιβολῆς *auf den ersten Anstoß*, vgl. 742, 24 ἀπὸ πρώτης προσβολῆς.

ἐπιβόσχομαι: übertragen für ἐπιπέμεισθαι 824, 14 nach Jos. B. I. 6, 512 = 202, 21.

ἐπιδαψιλεύομαι: 254, 1 μεῖζον ἐπιδαψιλεύεται *τερατολογίας*.

ἐπιδημῶ: mit dem Dativ 24, 24; 140, 1; 274, 22; 324, 9; 552, 11; 672, 18. Irenaeus: 332, 21; 496, 8. — mit ἐν 322, 4 [Irenaeus]. — absolut 302, 22 [Quadratus], vgl. ἐπιχωρίζω.

ἐπιδιαστρέφω *noch mehr verderben*: 506, 7 [Hippolyt].

ἐπικαινοτομῶ *neu hinzu erfinden*: 638, 10.

ἐπικαινορογῶ: 788, 20, vgl. καινορογῶ.

ἐπικατέχω: 648, 21 τὴν ἀρχὴν ἐπικατασχόντες. — absolut 714, 21. — vgl. διακατέχω, κατέχω.

ἐπίκηρος: 22, 1; vgl. Julian, or. 6 p. 185b.

ἐπικρατῶ: 72, 5 τὴν ἡγεμονίαν ἐπικρατήσαντος. 110, 1 τὴν βυβλίον ἀρχὴν ἐπικρατοῦντι. 194, 19; 536, 24; 746, 28. — absolut 636, 6, vgl. κρατῶ.

ἐπικυμῶ: 818, 3 ἐνθεῶντα τὰ λήθα καὶ τοῖς ἀστάχυν ἐπικυμῶντα = etwa *florentes segetes et aristas aestuantes* [Rescript Maximins].

ἐπιμέλεια custodia: 426, 3 μετὰ στρατιωτικῆς ἐπιμελείας [Brief d. gall. Gem.]. — In der ceremoniellen Anrede. Edict des Licinius: 885, 5 τῆς σῆς ἐπιμελείας = *solicitudini tuae* Lact. Eusebius, KG\*

Rescript Constantins: 888, 17 τὴν ἐμετέραν ἐπιμέλειαν.

ἐπιμελής: 328, 3 ἐπιμελὲς ἐστὶ = *curo est* [Rescript des Antoninus].

ἐπιμορφάζω: 778, 15 ἐπέσειαν ἐπιμορφάζω.

ἐπιπρία *triumphus*: 830, 23.

ἐπιπάρειμι: = *πάρειμι* 114, 6; 746, 26; 772, 4; 862, 9; 909, 17; 920, 24. — 752, 20 τὴν θείαν δόξαν ἐπιπαροῦσαν.

ἐπιπλέω: 54, 16 ἐπεπλάκη ἀλλήλοις τὰ γένη [Africanus].

ἐπίπνοια *Inspiration*: 448, 22 [Irenaeus].

ἐπίρητος: 810, 16 ἐπίρητὰ τινα γενναίοντα.

ἐπίσειω: 344, 3 ἐπίσεισας αὐτοῖς τὴν χεῖρα (Geberde des Drohens) [Brief d. Smyrn.], vgl. κατασειω.

ἐπισημαίνομαι: 124, 9; 224, 21; 232, 7; 238, 9; 244, 8; 246, 23; 248, 11; 440, 7; 452, 12; 460, 5; 480, 22 nsw., häufig.

ἐπισημειοῦμαι *steuographieren*: 704, 15.

ἐπισημειώσεις: 572, 10 ὀλογοῦμαι . . . πρὸ τῶν τόμων ἐπισημειώσεις, vgl. ἐποσημειώσεις.

ἐπίσκεψις: 788, 21 vgl. ἐπισκοπή.

ἐπίσκοπή: 738, 19; 788, 10; 840, 4; 949, 27; 950, 2. — 492, 5 τὴν ἀπὸ τῶν οὐρανῶν ἐπισκοπὴν [Polykrates]. 544, 2 κατὰ τὴν πρόνοιαν καὶ ἐπισκοπὴν τοῦ δεσπότητος [Alexander v. Jerus.], vgl. ἀνεπίσκοπος, ἀνεπίσκοπος, ἐπίσκειναι.

ἐπίσκοπος: 826, 16 θεὸν . . . τῶν καθ' ἡμᾶς ἐπίσκοπον . . . πραγμάτων. — 943, 6 ὁσφιστῶν . . . καὶ χειρῶν . . . ἐπίσκοπος.

ἐπιστήμη: Übersetzung von *disciplina* 272, 25 [Tertullian]. 616, 17 [Cornelius]. 792, 12; 794, 17 [Edict d. Galerius].

ἐπιστρέφειν: in der ceremoniellen Anrede. Schreiben des Sabinus: 804, 24 ἢ σὴ ἐπιστρέφειν.

ἐπιστηγρόσω: 460, 12 ἐπιστηγρόσω ἢ ἐπιδικασθεσθαι [Antimontanist], vgl. Gal. 3, 15.

ἐπιστηγροσύνη: 738, 2.

ἐπιτήρησις *Zeitbestimmung*: 76, 1.

ἐπιτηρῶ *die Zeit bestimmen*: 248, 5. — 494, 19 τῶν ἐπιτηροῦντων [Irenaeus]. — *anmerken* 292, 11.

ἐπίτροπος = *procurator* 946, 29 τῶν . . βασιλικῶν ἐπιτρόπων τε καὶ ἀρχόντων. 718, 3 τιμῆσαι . . ἐπιτροπῇ τῆς κατὰ Τύρον ἰλογοῦθ' βραβῆς = *procurator basiorum* [Hirschfeld, Verwaltungsbeamte 308]. 758, 13 ἀρχήν τινα οὐ τὴν τυχοῦσαν τῆς κατ' Ἀλεξάνδρειαν βασιλικῆς διοικήσεως ἐγκειρισμένος = *procurator ad dioecesisin Alexandriae* [Hirschfeld 359]. 947, 21 ὁ τοῖς μετάλλοις ἐπιτεταγμένος = *procurator metallorum* [Hirschfeld 153]. — Schreiben Constantins: 890, 14 τοῦ ἐπιτρόπου τῶν ἡμετέρων κτημάτων = *procurator nostrae privatae rei*.

ἐπιτρώω: von Ketzereien 44, 24; 458, 19; 592, 5, — von Intriganten 808, 3, — von Aufstand und Unruhen 750, 23; 808, 3, vgl. Dittenberger, Syll. inser. gr. 418, 65 [Inscr. v. 238 n. Chr.], vgl. γῆω, ἔποφῶ.

ἐπιφωνῶ *dedicieren*: 304, 5 vgl. προσφωνῶ.

ἐπίγεια: *göttliche Strafe* 64, 10; 210, 14; 824, 25.

ἐπιχωριάζω: 582, 18 ἐπιχωριάζειν τῇ Ρώμῃ.

ἐπορμιστής: 750, 2; 909, 7. — 620, 5 [Cornelius] vgl. ἐξορμιστής.

ἐποχή: 424, 13 διὰ τὴν ἐλπίδα καὶ ἐποχὴν τῶν πεπιστευμένων [Brief d. gall. Gem.], vgl. II Macc. 9, 25; Act. 3, 5.

ἐργάτης: 384, 13 τοὺς τῆς τοιαύτης φιλοεικίας ἐργάτας.

ἔργον: 730, 6 σπανιώτατον φιλοσοφίας ἔργον, vgl. ζῆγμα.

ἔσθημα: 598, 13 ἐν τῷ λινῷ ἐσθήματι *im Hemd* [Dionys v. Alex.].

ἔστια: 913, 20. 806, 16 τὰς αὐτῶν ἑστίας ἀπολαμβάνοντα. 794, 22 ἐν τῇ ἐαυτῶν ἑστίᾳ = *in sedibus suis* Lactant. [Edict d. Galerius]. 816, 8 [Rescript Maximins].

ἔτεροδιδάκαλος: 270, 15.

ἔτεροδοξία: 702, 25; 704, 9. 23.

ἔτεροδοξος: 544, 12.

ἔτεροδοξῶ: 494, 3.

ἔτερος: durch οἰδέ oder μηδέ negiert, 488, 15 μηδ' ἔτερος παρὰ τὴν. 28, 5 οὐδ' ἐφ' ἑτερον, ἀλλ' ἐπὶ τὸν . . σωτήρα. 932, 12 οὐδ' ἑτερον. 942, 17. 558, 10 οὐδ' ἑτέρως, vgl. ἄλλος.

ἔτι: 250, 14 παρὰ τε τοῖς νῦν καὶ τοῖς ἔτ' ἀρχαίοις. 192, 26 ἔτ' ἀνωθεν [auch bei Theokrit. 7, 5. epigr. 22, 3 überliefert].

ἐταγγελικός: 102, 4 τῆς κατὰ Χριστιανούς ἐταγγελικῆς πολιτείας. 730, 7. — 374, 8 τῆς κατὰ τὸ εὐαγγέλιον πολιτείας, vgl. 148, 9; 150, 5; 152, 5; 528, 2; 582, 5. — 618, 13 ὁ ἐκδικητὴς τοῦ εὐαγγελίου [Cornelius].

ἐγγενής: 822, 26 γυναιὼν . . εὐγενίδων. ἐθναλῆς: 114, 9 ὥσπερ ἀπ' ἐθναλοῦς καὶ γονίμων πηγῆς.

ἐκταῖος: 890, 14. — 384, 23 διάδοχος ἐκταῖος [Melito] vgl. 386, 1.

ἐλλαβῆς *fromm*: 432, 22; 590, 8; 945, 3; 948, 3.

ἐμμενίσω: 832, 17 θεὸν ἐμμενίσαντες.

ἐννοῦχος im geistlichen Sinne: 492, 3 [Polykrates], vgl. 718, 1.

ἐρησιολογῶ: 52, 24.

ἐσέβεια: mit dem Gen. obj., von Christus: 14, 5 τῆς τοῦ πατρὸς εἰσεβείας. 26, 2, — als Periphrase für Christentum: 40, 20 εἰσεβείας. . . ἐνός καὶ μόνου τοῦ ἐπὶ πάντων θεοῦ. 744, 17; 921, 13. — 174, 23 τῆς εἰς τὸν τῶν ὅλων θεὸν εἰσεβείας. 654, 3; 758, 5; 802, 5; 910, 26; 915, 8. — 912, 7 τῆς εἰς τὸν μόνον θεὸν εἰσεβείας. 914, 21 τῆς πρὸς τὸν παμβασιλέα θεὸν εἰσεβείας, vgl. 784, 13 τὸ σέβας τὸ εἰς θεόν. — 224, 20 τῆς εἰς τὸ θεῖον εἰσεβείας. 176, 8; 774, 3; 822, 3. 910, 8 τῆς περὶ τὸ θεῖον γνησιότητος εἰσεβείας. 746, 3 τῆς περὶ τὸν τῶν ὅλων δημιουργὸν εἰσεβείας. 252, 20. 838, 23 τῇ περὶ τὸν ἀληθῆ θεὸν εἰσεβείᾳ. — 758, 11 τῆς ἀληθοῦς εἰσεβείας. 920, 18. 927, 7 τὴν ἀληθῶς εἰσεβείαν. — 931, 8 εἰσε-

- βείας . . . τῆς κατ' ἐλίγρωσιν. — 304, 4  
 τῆς καθ' ἡμᾶς ἐνσεβείας. — Ohne Zu-  
 satz, in dem gleichen Sinne für 'Chri-  
 stentum' 400, 22; 730, 19; 748, 9;  
 754, 23; 766, 6; 784, 12; 838, 12; 909,  
 21; 923, 10; 946, 11; 949, 20. — 600,  
 10 ἐνσεβείαν τῶν δαιμόνων [Dionys  
 v. Alex.], — vgl. θεοσέβεια.
- ἐνσεβής: 770, 30 ἐν ἐνσεβῶν στήλαις τῆς  
 Χριστοῦ βασιλείας. 858, 23 τῶν ἐνσε-  
 βῶν = Christen.
- ἐξαριστία: 862, 4. — Irenaeus: 496, 7.  
 16. Dionys v. Alex.: 624, 24; 648, 5,  
 vgl. προσφορά.
- ἐσχῆ Gebet: 102, 13; 434, 20; 436, 3. 6.  
 15; 522, 29; 540, 26; 790, 18; 862, 4;  
 870, 2; 878, 11; 882, 5; 894, 20; 898, 6;  
 927, 2; 949, 8. — 590, 2 τῶν ἐπὶ τῆς  
 ἐκκλησίας ἐσχῶν. — 94, 13 vgl. 92, 19  
 [Abgarlegende]. 338, 20 [Brief d. Smyrn.].  
 428, 22 [Brief d. gall. Gem.]. 440, 13  
 [Irenaeus]. 542, 11 [Alexander v. Jeru-  
 s.], vgl. αἰτοῦμαι, δεῦμαι, ἐπέιχουμαι,  
 ἐρχουμαι, ἱκεσία, ἱκετεῖω, καθιζετεῖω,  
 λαλεῖ, παρακληθῶ, παρόκλησις, προσ-  
 ενχή, προσέιχουμαι.
- ἐσχουμαι beten: 670, 28. — 430, 7 [Brief  
 d. gall. Gem.]. 480, 7 [in einer Unter-  
 schrift]. — bitten: 528, 7.
- ἐγάμιλλος (= ὁμοιος: 728, 24, mit d.  
 Dat. 870, 9.
- ἐγαπῶ anshreiben: 754, 5.
- ἐφεστιάζω: 460, 9 ἐφεστιάζωτερον πως . .  
 διεκρίμην [Antimontanist].
- ἐφίστημι: 338, 7 ἐπιστάντα ἀνκομμεν,  
 aufstehen. 478, 12. — erscheinen 532,  
 20 νίπτω ἐπιστάσα.
- ἐφοδος: 310, 12 προσφιλιαστιάζω . . τῶν  
 . . αἰρέσεων . . ἐφόδος.
- ἐφορος: 22, 18 θεός ὁ πάντων ἔ. 540, 18.
- ἐχῶ: 496, 9 μιζοῦσιν σχόντες πρὸς ἀλλή-  
 λους [Irenaeus], vgl. Apok. 2, 14; Act.  
 Ap. 24, 19. — 746, 11 τῆς . . ἐχρη-  
 γίας ἧς εἶχοντο des Wohlergehens, in  
 dem sie sich befanden.
- ζηγουασία: 880, 27 [Schreiben Constan-  
 tins].
- ἦ: 150, 4 οὐ παρὸ τισιν ἦ. 864, 17 ποίω  
 δὲ πόλει ἦ. 882, 1, vgl. ἦπερ.
- ἰδίνομα = docturari 818, 9 [Rescript  
 Maximins].
- ἰμαθνήζω: 744, 4 [ἰμαθνήζω ATER]. 754,  
 14; 866, 16; 917, 6. — 682, 15 [Dionys  
 v. Alex.]. 762, 26 [Phileas].
- ἦπερ: als ohne Comparativ 330, 3 [Re-  
 script des Antoninus], vgl. Clem. strom.  
 2, 93, 1.
- ἦρέμα im Grunde, ohne es zu sagen:  
 390, 7 ἦρέμα καταγοροῦντες [Irenaeus],  
 vgl. Diog. Laert. 2, 131. Clem. strom.  
 2, 2, 1.
- ἦτρον: nicht 20, 19; 933, 22.
- θαλία: 774, 16 θαλίας τε καὶ ἐγρω-  
 σάντας.
- θαμβοῦμαι: 136, 17 θαμβοθήσεσθαι  
 [Schrift der Simonianer].
- θανατιφόρος: 706, 12 τῆς θανατιφόρου  
 διώσεως.
- θάνατος: 524, 22 ἀπαγομένοις τὴν ἐπὶ  
 θανάτῳ. 532, 1; 670, 9. 941, 7 τὴν  
 ἐπὶ θανάτῳ βελήζοντα. 810, 28 τὴν  
 ἐπὶ θανάτῳ ψήφον. 924, 25; 930, 3.  
 926, 31 ἀπόφασιν τὴν ἐπὶ θανάτῳ. —  
 528, 23 τὴν ἐπὶ θανάτῳ ἀπαγομένην.
- θατερόληπτος: 254, 25. vgl. DE 4, 9. 5.  
 PE 14, 7, 7 [Numeius].
- θαῦμα: Wunder 26, 3; 106, 1; 864, 6.  
 sing. 126, 5; 538, 5. 14; 670, 22; 672, 1;  
 878, 15. — 340, 13; 806, 17. — 348, 18  
 [Brief d. Smyrn.].
- θεατορίζω: 420, 17 [Brief d. gall. Gem.].
- θεϊζός: 504, 14 γραφῆς θεϊζῆς [Hippolyt].
- τὸ θεῖον = θεός: 434, 24; 738, 21; 754,  
 6; 774, 3; 804, 5; 822, 3. 7; 873, 20.  
 910, 7 τῆς περὶ τὸ θεῖον ἐνσεβείας.  
 vgl. ἐνσεβεία. — Edict des Licinius:  
 884, 17 = summo divinitus Lactant.  
 Schreiben Constantins: 891, 19 τῆς  
 περὶ τὸ θεῖον λατρείας.
- θειότης: Schreiben Constantins 888, 19  
 ἡ θειότης . . τοῦ μεγάλου θεοῦ. 890,  
 26. 891, 17 τῆς θεοσεβείας τῆς τῆ θεοῦ-  
 τητι ἀφαικομίνης.
- θεογνωσία: 873, 16; 866, 1 Umschreibung  
 f. Christentum, vgl. 14, 5.

θεολογία: 8, 27 *Lehre von der Gottheit Christi*. 102, 2; 248, 25. — 12, 6 τὰς περὶ αὐτοῦ μυστικὰς τῶν γραφῶν θεολογίας *Stellen der Schrift, welche Christus Gott nennen*. — 860, 24 θεολογίας ἕννοια. 882, 19.

θεολογῶ: *Gott nennen* 869, 8 περὶ αὐτῶ (Christus) τῶ θεολογομένῳ. — 500, 22 θεολογεῖται ὁ Χριστός [Hippolyt]. 500, 26 τὸν Χριστὸν ἕννοῦσαν θεολογοῦντες [Hippolyt], vgl. 272, 24 [Tertullian]. — *Gott preisen* 12, 17.

θεομαχία: 22, 12; 872, 6. 230, 13 τῆς Νέφωρος θεοεχθρίας τε καὶ θεομαχίας, vgl. DE 3, 3, 19 und 174, 22 κατ' αὐτῆς ὠπλίζετο τῆς εἰς τὸν τῶν ὄλων θεῶν ἐσεβείας. 812, 26 τῆς τοῦ ἀνδρός θεομισίας. 852, 11 τὴν θεοεχθρίαν. 911, 21.

θεομάχος: 176, 16; 716, 3; 846, 15. — 871, 14 ταῖς θεομάχοις τόλμας. — vgl. 712, 17 ἀντασώμενον τῷ θεῷ [Synode v. Antioch].

θεομαχῶ: 911, 30.

θεομαχίς: 822, 4; 848, 17; 858, 10; 871, 15; 879, 21; 894, 25; 900, 14.

θεόπαις: 878, 19.

θεόπεμπτος: 642, 22 ὄραμα θεόπεμπτον [Dionys v. Alex.].

θεόπνευστος: 192, 23; 446, 17; 522, 4; 932, 11.

θεοποιῶν: 110, 10 [passiv].

θεοπρόπιον im christlichen Sinne: 540, 25 ὡς κατὰ τι θεοπρόπιον, vgl. 797-802.

θεοπία: 26, 8; 881, 3.

θεός: 170, 14 θεῖ πάτερ [Hegesipp]. 484, 16 ὁ καλὸς θεῖ [Polykarp bei Irenaeus].

θεοσέβεια = *Christentum*: 254, 19; 316, 8; 520, 21; 744, 13; 848, 10. 14. 24; 913, 14; 914, 3; 925, 2; 947, 30. — 764, 15 τῆς ἐν Χριστῷ θεοσεβείας. 772, 26. — 302, 15 τῆς καθ' ἡμᾶς θεοσεβείας. 752, 14 τῆς θεοσεβείας ἐθλητῶν, vgl. ἐθλητῆς. — 590, 22 βίον τοῦ κατὰ θεοσέβειαν. 738, 24 τὸν τῆς θεοσεβείας θεομῶν [= τὸν ἐκκλησιαστικὸν καιρὸν]. 913, 8 κατὰ τοὺς τῆς θεο-

σεβείας θεομῶς. — 24, 5 τὰ θεοσεβείας σπέρματα. — 620, 2 [Cornelius]. 708, 15 [Synode von Antioch], vgl. 654, 19 ff. [Dionys v. Alex.]. — Rescript Maximins: 816, 2 πρὸς μητρόπολιν πασῶν θεοσεβειῶν = *omnium religionum praesidium*. 4 διὰ τὴν πίστιν τῆς ἡμετέρας θεοσεβείας *propter nostrae religionis fidem*.

θεοσεβής *Christ*: 750, 12; 776, 13; 790, 13; 894, 19; 898, 17; 923, 18; 929, 23; 938, 7.

θεοσημεία: 214, 20 θεοσημείας τῶν μελόντων . . . συμβήσεσθαι.

θεότης: 588, 8 μηδὲ . . . θεότητα ἴδιαν ἔχειν, ἀλλ' ἐμπολιτευομένην αὐτῷ μόνην τὴν πατριζήν. 34, 10 μετοχῇ τῆς ἀγεννήτου καὶ πατριζῆς θεότητος. 12, 4 θεότητι καὶ δυνάμει καὶ τιμῇ.

θεοσάνεια: 16, 6.

θεοσφγγής: 879, 17.

θεοσφορῆμα: 26, 7 ὡδὲ πᾶ ἐθεοσφορεῖτο. 550, 27 πνεύματι θεοσφορηθέντα.

θεραπευταί: 142, 13 ff. [Philon].

θεραπευτική: 192, 22 ψυχῶν θεραπευτικῆς. 726, 25.

θεοσός: 758, 24 (= ἐπιτολή); 738, 24; 766, 25. — vom Gottesdienst 860, 26 θεοσφρεπῆς ἐκκλησίας θεομοί.

θεοσπίζω: 860, 21, vgl. προθεοσπίζω.

θεώρημα *Gesicht, Offenbarung*: 246, 2 τῶν μέχρις οὐρανοῦ τρίτον θεωρημάτων.

θεωρία *philosophische und allegorische Erklärung*: 152, 24; 522, 3; 556, 25; 728, 15; 869, 6.

θεωρῶ *philosophisch erklären*: 556, 21 *θεωρῶν εἰς ἕκαστα*.

θηρωμαχίων: 416, 19 τῆς τῶν θηρωμαχίων ἡμέρας [Brief d. gall. Gem.].

θίασος: Umschreibung für *Christen* 758, 18 τοῦ καθ' ἡμᾶς θιάσον.

θιασώτης: Umschreibung für *Christen* 36, 23 παρὰ τοῖς ἀνὰ τὴν οἰκουμένην αὐτοῦ θιασώταις. 34, 8.

θλιζόμενοι *Almosenempfänger*: 618, 17 [Cornelius].



*θηροσχεσίμοιοι*: 666, 17 τῶν τόπων τῶν *θηροσχεσίμων* [Edict des Gallienus].  
*θρόνος*: 104, 3 τὸν τῆς ἐπισκοπῆς *θρόνον*. 164, 20; 196, 6; 228, 4; 274, 10; 374, 2; 584, 5; 668, 9; 730, 2. — 672, 24 τὸν *Ἰακώβου θρόνον*. — 875, 23 *θρόνοις τοῖς ἀνωτάτω εἰς τὴν τῶν προέδρων τιμὴν*. 881, 18. 889, 23 τῶν ἐξ τοῦ δευτέρου *θρόνον*. — 708, 24 *βῆμα . . . καὶ θρόνον* [Concil v. Antiochien].  
*θυσία*: 908, 15; 766, 19 τῆς ἐναγοῦς *θυσίας*. 764, 4 [Phileas].  
*θυσιαστήριον* [christlich]: 875, 25; 882, 1.  
*θύω*: *abschlachten* Brief d. gall. Gem.: 418, 5; 422, 15; 424, 14, vgl. 945, 12 *θύω γενόμενος*. — vom erzwungenen Opfer der Christen: 736, 12; 742, 20; 744, 2; 748, 14; 752, 4; 894, 23; 907, 17; 909, 9; 914, 9; 915, 2; 916, 4; 922, 18; 924, 3; 926, 17; 928, 13; 940, 9. — Dionys v. Alex.: 664, 10; 624, 15. — Phileas: 764, 5.  
*θώραξ* medicinisch: 528, 14.  
*ιδιώτης*: *Civilist* 662, 6 [Dionys v. Alex.].  
*ιδιωτικός*: 556, 23 πολλοὺς . . . τῶν *ιδιωτικώτερον*. 932, 4 *ιδιωτικώτερον οἶα παῖδες . . . τὸν τοῦν*. — 746, 2 τὸν *ιδιωτικὸν . . . βίον das Leben als Civilisten*.  
*ιδιωτισμός*: 494, 22 [Irenaeus]. 700, 4 [Dionys v. Alex.].  
*ἱερατεῖον*: 710, 31 *Klerus* [Synode von Antioch.].  
*ἱερεὺς* [im christlichen Sinne]: 862, 16; 882, 2.  
*ἱερόνιος*: 910, 9; 941, 5.  
*ἱερός*, für das genuin christliche *ἅγιος*: 878, 8 τὴν ἰ. καὶ ἁγίαν ἐκκλησίαν. 864, 3. — 220, 12 τῶν ἰ. ἀποστόλων. 188, 1; 270, 12; 286, 7; 288, 26; 881, 20; 596, 18. — 212, 12 τῶν ἰ. εὐαγγελιστῶν. — 482, 12 τοὺς ἀρχαίους ἐξέλιοντες καὶ ὄντως ἱεροῦς ἄνθρωποι. — 856, 7 ἱερώ-  
*κατέ μοι, Παύλινε*. — 586, 25; 588, 22 τοῦ . . . ἱεροῦ μέγιστος. 754, 15; 752, 25; 754, 2; 929, 24; 918, 4. 923, 19 *σεμνὸν καὶ ἰ. προσβέτην*. 766, 23 τίς

*ἱερά καὶ θανασιὰ τὴν τῆς ψυχῆς ἀρετὴν*. 915, 8 τὰ ἰ. καὶ ὄντως ἅγια σώματα. 742, 8 τοὺς ἱεροῦς ἀρχόντας τῶν . . . μαρτύρων. 927, 28 τοὺς ἱεροῦς ἀντῶν ἀίμασι. — 754, 18 πρὸς τῆς ἱεράς . . . προνοίας. 812, 27. — 828, 20 ἐν ἰ. βιβλίοις ἐπιτελεμένα. 872, 19; 878, 6. 871, 18 τὰς πάλαι σήλαις ἱεροῦς καταγραφείσας προσρήσει. 860, 19 ὅσπερ ἐν ἰ. σήλῳ, τῆδε τῆ βιβλίῳ. — 552, 18 τῶν ἰ. γραμμάτων. 116, 16 τὰς ἰ. . . γραφάς. 740, 19. 156, 26 ἡ ἱερά τῶν *Ἠράξων γραφῆ*, vgl. 144, 6 κἰν ταῖς ἀμιλλογονομένης τῶν ἀποστόλων II. 672, 5 ἐξ τῶν ἰ. εὐαγγελίων. 36, 8 ἐν τοῖς ἰ. λόγοις. 154, 1; 450, 14; 522, 2; 556, 14; 812, 6; 850, 26; 913, 26; 934, 20. — 947, 8 κατὰ τῶν ἰ. λόγων. — 880, 10 ἰ. . . καὶ *μυστικὴν . . . προσηφείαν*. 878, 14 τῆς τῶν ἰ. χρισμῶν καταγραφῆς. — 526, 18 τοῖς ἰ. μαθήμασι. 812, 11. — 526, 5 τὰ τῆς ἱεράς πίστεως. 739, 5. — 945, 25 ἐν ἰ. προσευχητήρισι. 869, 20 περιβόλων ἰ. 874, 9, 26; 874, 23 ἰ. . . καθαρῶν. 946, 27 τῶν ἰ. σκευῶν. — 933, 28 τοῖς τῶν ἱερῶν ἀγγέλοις. Alexander v. Jerus.: 552, 5 τὸν ἰ. Κλήμεντα. — Dionys v. Alex.: 636, 13 τοῖς ἰ. ἄνδρα. — Phileas: 764, 7 ἐπὶ τῶν ἰ. γραφῶν. 760, 3.  
*ἱερόμα*: 860, 25 τῶν ἱερομένων *Kleriker*. 879, 23 τοὺς δὲ βίον ἱερομένων ἀντῶ.  
*ἱεσία* Gebet: 434, 21, vgl. *εὐχή*.  
*ἱετερεῖον beten*: 670, 26; 672, 11. — 794, 20 = *oratio* Lact. [Edict d. Galerius]. vgl. *εὐχή*.  
*ἡμερο*: 6, 7.  
*ἱσταμαι*: katachristlich für *ἐπίσταμαι* 923, 2.  
*ἱστορία*: 82, 1 ἡ ἱστορία παρὰ Κλήμεντι. 78, 18 κατὰ τὴν αὐτὴν τοῦ ἀρχαίου-  
*ματο ἱστορίαν*. 917, 31 οἱ μέγιστοι τῆς ἱστορίας. — 244, 6 ἱστορίας ὁμοῦ καὶ ὠφελείας τῆς τῶν ἐπιτερομένων εἶκεν. 490, 11 οὐχ ἱστορικὴν αὐτὸ μῦτον, ἀλλὰ καὶ δωδεκαδικὴν περιέχον

διήγησιν, vgl. 742, 5. — 742, 22 μεγάλων αγώνων ιστορίας επεδείξαντο. — 548, 3 ιστορίαν πολλήν εξαπλοῖ. — 540, 27 τῶν τόπων ιστορίας ἔνεκεν. 918, 27 ἐπὶ τῆν ιστορίαν ἐχώροιν.

ιστορῶ: *schon* 672, 22; 756, 25; 931, 24. καθάρω: 244, 14 τὸν βίον ἄχρωσ καθαράμενοι.

καθαρός: 312, 25 τὸ σῶφρον καὶ καθαρὸν.

καθέδρα: 416, 27 τὴν σιδηρῶν καθέδραν [Brief d. gall. Gem.], ebenso 422, 18, vgl. τήσανον.

καθεῖς: 622, 26; 864, 26.

καθικετιεω ἕσται: 806, 8; 883, 15, vgl. ἐγγή.

καθιστήριον: 881, 19.

καθολικός: 614, 10 τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας ἐκλήροντων ποιήσασθαι. 704, 10 τῆς ἐπὶ τὸν οὐρανὸν καθολικῆς ἐκκλησίας ἀποκηρύττεται. Brief der Smyrn.: 336, 6 τῆς ἀγίας καθολικῆς ἐκκλησίας. 342, 1 πάσης τῆς κατὰ τὴν οἰκουμένην καθολικῆς ἐκκλησίας. 350, 4 τῆς ἐν Σμύρνῃ καθολικῆς ἐκκλησίας. Cornelius: 618, 14 ἐν καθολικῇ ἐκκλησίᾳ. Dionys v. Alex.: 652, 8. Synode v. Antioch.: 706, 3 πάση τῇ ἐπὶ τὸν οὐρανὸν καθολικῇ ἐκκλησίᾳ. 712, 18 ἕτερον . . . τῆ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ καταστήσαι ἐπίσκοπον. Rescript Constantins: 887, 12 τῇ ἐκκλησίᾳ τῆ καθολικῇ τῶν Χριστιανῶν. 888, 17 τῇ ἐνθέσμων καθολικῇ ἐκκλησίᾳ (*legitima*). 890, 7. 889, 1 τῆς αἰρέσεως τῆς καθολικῆς. 891, 13 ἐν τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ ἡ Καισιλιανὸς ἐφέστηκεν. — von Büchern 190, 4. 174, 15 τῶν ἐπὶ λεγομένων καθολικῶν. 548, 26. 374, 5 von Dionysius v. Korinth καθολικαῖς πρὸς τὰς ἐκκλησίας ἐπιστολαῖς. 474, 15 μιμούμενος τὸν ἀπόστολον, καθολικῆν τινὰ συνταξιόμενος ἐπιστολήν [Apollonios]. 692, 21; 694, 8 ἡ ἐπιστολὴ ἡ καθολικῇ [Dionys v. Alex.]. — 910, 4 καθολικῶ προστάγματι. 914, 21 καθολικῆς ἐπιτασάσεως. 934, 14 καθολικώτερον μεμνημένος. — 468, 5

καθολικός: πόλεμος [Antimontanist]. 652, 3 οὐδὲν εἴλογον οὐδὲ καθολικὸν ἐφρόνησεν [Dionys v. Alex.]. 712, 12 τὸ . . . φρόνημα καθολικὸν ἔχοντα [Synode v. Antioch.]. — Titel: 766, 6 ἐπὶ τῆς τοῦ καθολικοῦ παράξεως = *rationalis* [Hirschfeld, Verwaltungsbeamte 38]. — Schreiben Constantins: 890, 9 τὸν διασημύτατον καθολικόν.

καθολικότης: 766, 3 τὰς καθόλου διοικήσεις τῆς . . . μαγιστροτήτος τε καὶ καθολικότητος, vgl. καθόλου.

καθόλου: 312, 23 τῆς καθόλου καὶ μόνης ἀληθοῦς ἐκκλησίας. 742, 5 τῇ καθόλου ιστορίᾳ. 774, 14 τῆς καθόλου ἀρχῆς. — 875, 24 βίβροις . . . τοῖς καθόλου Sitze der Presbyter im Gegensatz zu dem θρόνος des Bischofs. — 464, 8 τὴν . . . καθόλου . . . ἐκκλησίαν [Antimontanist]. 652, 6 τὴν καθόλου πρόνοιαν [Dionys v. Alex.]. — Titel: 766, 2 τὰς καθόλου διοικήσεις τῆς . . . μαγιστροτήτος τε καὶ καθολικότητος = *magister summarum rationum* und *rationalis* [Hirschfeld, Verwaltungsbeamte 38]. 850, 4 τῶν καθόλου λόγων ἑπαρχος. — 652, 2 ἐπὶ τῶν καθόλου λόγων [Dionys v. Alex.] = *rationalis*.

καθοσίωσις: in der ceremoniellen Anrede, Edict des Licinius: 885, 1. 16 = *ad officium tuum* Lact. 885, 9 = *dicatio tua* Lact. — Schreiben des Sabinus: 804, 18 διὰ τῆς ἐμοῦς καθοσίωσεως. — Rescripte Maximins: 818, 22 τῇ ἡμετέρᾳ καθοσίωσει. 836, 12. 24. — Rescripte Constantins: ἡ καθοσίωσις ἡ σή. vom Kaiser selbst 888, 4 τῇ ἐμῇ καθοσίωσει.

καί: 736, 22 οἷς ἦττον καὶ τρυμάζοντα. 768, 4 τὸ πάντων δεινῶν καὶ ἀφορητότερον. — in der Frage 926, 13. — vor *εἰς bis* 74, 19; 136, 9; 142, 5; 152, 6; 304, 21; 434, 19; 450, 15; 488, 14; 518, 16; 538, 14; 566, 7. 20; 704, 16; 788, 18; 868, 13; 880, 7; 929, 17, — vor *ἐπὶ* 74, 19; 929, 17, — vor

- μέγροι 532, 10; 552, 20; 756, 9. — nach μετά 40, 12; 392, 18; 554, 14; 556, 6. — 168, 20 [Hegesipp]. — Brief d. gall. Gem.: 418, 28; 422, 24. — nach σὺν 6, 1; 114, 19; 140, 2; 176, 5; 334, 21; 714, 1; 748, 18; 921, 5. — 618, 1 [Brief des Cornelius]. — nach μέγροι 720, 4; 366, 9; 442, 17; 450, 21; 808, 11. — 166, 11 [Hegesipp].
- καί — δέ: abschließend 52, 11; 106, 6; 158, 6; 178, 15; 224, 16; 264, 1; 288, 14; 368, 1. — 468, 7; 482, 10. — nach οὐ μόνον 372, 17; 496, 22; 534, 20; 804, 3; 881, 16; 919, 2. — 724, 13 [Anatolius]. — 386, 8 πολλοὺς μὲν καὶ ἄλλοις, καὶ Φουρνδανῶ δέ [Melito].
- καινοτομία Kelserei: 716, 9.
- καινοτομῶν περ εὑρίσκειν: 312, 20 ἄλλων ἐπ' ἄλλαις αἰρέσεων καινοτομουμένων. 388, 14. — 706, 18 [Synode v. Antioch.] vgl. καινοργῶ, ἐπικαινοτομῶ.
- καινοργῶ: 748, 9 τοὺς νεκαινορογημένους . . θανάτους, vgl. 768, 27 ταῖς καινότερον ἐφευρισσομέναις αἰτιάσις. 909, 23 τὴν καινοργίαν τῆς γολάσεως. 923, 17 τῶν . . ἐπιχειρημάτων καινορογῶ; s. ἐπικαινορογῶ.
- καιροῦ: εἰς ἐκεῖνο τοῦ καιροῦ 50, 14; 534, 2; 788, 18; 921, 1; 948, 6. — κατ' ἐκεῖνο καιροῦ: 136, 25; 144, 4; 222, 6; 310, 8; 450, 17; 664, 20. — 462, 15 [Antimontanist]. — κατ' αὐτὸ τοῦ καιροῦ 166, 1. κατ' αὐτὸ ἐκεῖνο τοῦ καιροῦ 220, 11, vgl. 330, 21 κατ' αὐτὸ τοῦ χρόνου. — κατὰ καιρὸν bei passender Gelegenheit 162, 10; 134, 2; 190, 17; 250, 11. 25; 442, 20; 788, 7. — 96, 10; 264, 2. — 586, 12, vgl. 372, 13 οὐκείως τοῖς καιροῖς. 772, 23 κατὰ τὸν δέοντα καιρὸν. 860, 10; 911, 18. — κατὰ καιροῦς γενεαίῳ 6, 13; 702, 23; 946, 28. — κατὰ καιρὸν gerade, zufällig 382, 23 [Melito]. — ἐπὶ καιροῦ 194, 16.
- καλλιγραφῶ: 570, 3 κόρα ἐπὶ τὸ καλλιγραφεῖν ἠσκημέναι. 939, 29 καλλιγραφικῆς ἐπιστήμης ἔμπειρος.
- καλοκαγαθία: Edict des Licinius: 884, 17 τὴν ἔθμιον σπουδὴν καὶ καλοκαγαθίαν = solitum suavitatem voluntariam Lactant. 886, 5. 16; 887, 1. 4.
- καλέπω: 910, 16 πάντα καλέπων ἐγκώρια.
- κάμπτω: 166, 18 κάμπτεω ἐπὶ γόνυ [Hegesipp].
- κανών: 142, 5 τοῖς . . τῆς ἐκκλησίας . . κανόνας. 588, 5 τῶν ἐκκλησιαστικῶν κανόνα. 576, 4. 522, 29 κανόνα ἐκκλησίας, vgl. 738, 24. 270, 11 τὸν ἐγγὺ κανόνα τοῦ σωτηρίου κηρύγματος. 374, 18 τῷ τῆς ἀληθείας κανόνι. — 568, 15 κανόνα ἐκκαθεζαστηρίου. 674, 12 κανόνα ὀκταετηρίδος. — 492, 5 τὸν κανόνα τῆς πίστεως [Polykrates]. 504, 11 πίστεως . . ἀρχαίας κανόνα [Hippolyt]. 620, 9 κατὰ τὸν τῆς ἐκκλησίας κανόνα [Cornelius]. 644, 6 τοῦτον . . τὸν κανόνα καὶ τὸν τίπον [Dionys v. Alex.]. 708, 6 ἀποστὰς τοῦ κανόνος [Synode v. Antioch].
- κατηλέω versuchen, pangschen: 504, 24 [Hippolyt]. 560, 8 [Porphyrios].
- κάρος: 22, 22 ὁ τῆς καρίας κάρος, vgl. Clem. protr. 101, 1, auch 412, 4 [Brief d. gall. Gem.]. 744, 20 ὡσπερ ἀπὸ κάρου βαθεῖος.
- κατὰ: zeitlich 114, 18 ὁ κατὰ τὸ πάθος τοῦ σωτήρος. — Kaisersynchronismen: 114, 21; 122, 24 κατὰ Γάϊον οὗ τοῖς χρόνονς διέξιμεν. 156, 20 κατὰ τοῦσδε τοὺς χρόνονς. 176, 19. 266, 19 κατὰ τοῦτον οὗ γὰρ τοῖς χρόνονς ἐξετάζομεν. 330, 21; 364, 12. 380, 23 τῷ δηλωθέντι κατὰ τοῖς χρόνονς Ῥωμαίων βασιλεῦ. 428, 1; 484, 23. — Bischofs-synchronismen: 176, 22. 230, 5 κατὰ τὸν δηλούμενον (= Clemens). 274, 13; 280, 22; 282, 1. 320, 15 κατὰ τὸν δηλούμενον Ῥωμαίων ἐπίσκοπον. 324, 8. 438, 5 εἰς Ἐλεῦθερον οὐτὰ κατὰ τοῖς χρόνονς ἡμῶν ἐξετάζεται. 488, 7. — literarische Synchronismen: 274, 16; 288, 19; 314, 17; 324, 13; 452, 6; 566, 5; 586, 14; 592, 4. — Ketzer-synchronismen: 256, 23; 262, 4. 314, 3

κατὰ τοὺς δηλοιομένους. 322, 14 κατ' αὐτοῦ. — Märtyrersynchronismus: 532, 26 κατὰ τοὺς δηλοιομένους. — distributiv 144, 24 τῶν κατὰ χώραν ἐκκλησιῶν. 612, 21. 272, 14 μερικῶς κατ' ἐπαρχίαν. 770, 19; 784, 26; 802, 14; 804, 26; 808, 19; 928, 7. 274, 22 τὰς κατὰ πόλιν . . παροικίας. 336, 2 ταῖς κατὰ τόπον παροικίαις. 774, 1; 808, 23. 266, 20 μερικῶς καὶ κατὰ πόλεις. 272, 12 τῶν κατὰ χώρας ἀρχόντων. 400, 6 τῶν κατὰ πόλεις δήμων. 822, 26; 824, 24; 860, 15; 902, 10; 914, 8. — 190, 8 τῶν κατὰ χρόνον . . συγγραφέων. 194, 17; 920, 22; 949, 19. — 610, 6 κατὰ πόλεις καὶ κόμας [Dionys v. Alex.]. — 440, 11 τῆς κατὰ τόπον ἐκκλησίας die Gemeinde am Ort [Irenaeus]. — 460, 16. 23 [Antimontanist]. — 658, 23 κόμας τῶν κατὰ χώραν [Dionys v. Alex.]. — 492, 7 κατὰ τὸν κανόνα τῆς πίστεως ἀκολουθοῦντες [Polykrates].

καταβάλλω: 520, 23 τῶν τῆς πίστεως λόγων οὐ σμικρὰς ἀφορμὰς καταβέβλητο. 912, 29 τὴν ἐγκράτειαν εἰς διάνοιαν καταβαλλόμενος. 872, 19 βίβλοις καταβέβλητο. 878, 6 ἐν βίβλοις καταβέβλητο, vgl. βάλλω.

καταβραβεῖω beschwatzen, überreden (vgl. die fabricierte Urkunde bei Demosth. 21, 93): 708, 11 [Synode v. Antioch.].

καταγράφω = ἐγγράφω; κατηγορῶ: 536, 10 τοῖς . . ἐπισκόποις καταγράφειν ὡς ἀποπωτάτων τοῦ πραχθέντος. καταξέμενοι Gäste bei der Mahlzeit: 598, 7 [Dionys v. Alex.].

καταλάμπω: 826, 14 φῶς . . καταλάμπων εἰρήνης.

κατάλληλος passend: 154, 6; 378, 19; 496, 23; 548, 5; 874, 28. — 889, 4 [Rescript Constantins].

καταμένω: absteigen als Gast 90, 5. 13. 14 [Abgarlegende], — wohnen 526, 4; 540, 4.

καταπατῶ verachten: 928, 25, vgl. πατῶ.

καταπίπτω: herabsinken zu 136, 13.

κατασεῖω: 752, 25 ταῖς χερσὶν κατασεῖον-

των. — 710, 3 κατασεῖονσιν ταῖς ὀφθαλμοῖς [Synode v. Antioch.]. — vgl. ἐπισεῖω.

κατασκευετέω: 846, 22 κατασκευετέμενον εἰδῶλον.

κατάστροφαις: 546, 22.

κατατίθημι: 222, 11 τὴν Ἰουδαϊκὴν ἀρχαιολογίαν ἐν . . εἴσοσι κατατίθεται συγγράμμασι. 352, 16; 284, 1. 334, 24 τὸ τέλος . . μνήμη τῆσδε τῆς ἰστορίας καταθέσθαι. 284, 1 γραφή . . τὴν μνήμην καταθεθεῖμεθα. — 444, 5 τὸ . . εὐαγγελίων ἐν βιβλῷ κατέθετο [Irenaeus], — bezahlet 58, 20 [Africanus].

καταγάζω: intr., mit d. Dativ 858, 17. καταγέω deferre: 330, 17. 18 [Rescript des Antoninus].

καταφορῶ = ἐλέγχο 380, 18, vgl. φωρῶ.

καταχορδένω: 650, 18 [Dionys v. Alex.].

κατεῖχομαι beten: 927, 15, vgl. ἐχῆ.

κατέχω: 124, 3 τὴν ἀρχὴν κατασχόντα. 228, 15, vgl. διακατέχω, ἐπικατέχω.

κατημαξεμένους [die ionische Aussprache zu beachten] εὐλαῖν: 554, 4.

κατήχησις: 524, 15; 534, 2. 14; 536, 6; 552, 14. 19. 24; 580, 12; 584, 9.

κατηχητικός: 374, 6 ὀρθοδοξίας κατηχητικῆ. 380, 1 κατηχητικὰ βιβλία.

κατηγῶ: 524, 8; 526, 14. 526, 4 τῶν τὰ τῆς ἱερᾶς πίστεως κατηχομένων, vgl. 534, 21 τὰ θεῖα προσομιλεῖν. 526, 8 τῶν . . τῆ θεῖα προσιόντων διδασκαλίᾳ. 876, 5 τοῖς ἔτι . . περιορανηρίων τῶν διὰ ἴδατος καὶ ἁγίου πνεύματος ἐγχορῆζουσιν. 530, 3 κατηχοίμενος. 530, 7; 881, 1; 932, 30; 933, 6; 934, 12. — 474, 16 [Apollonios]. 596, 13 [Hippolyt], vgl. προκατηγῶ.

κατοπιτεύω: 336, 16 τὰ ἐν μηρῶς ἀπορορητα τοῦ σώματος κατοπιτεύεσθαι.

κατοχή Ekstase: 462, 12 ἐν κατοχῇ τινι καὶ παρεκτάσει [Antimontanist], vgl. 913, 8.

κατινῶ: 354, 19 τὴν ἐπιβουλήν αὐτῷ κατινῶσαντο. 716, 11 δόγματα . . συμπεφορημένα κατινῶσαι.

κενοδοξῶ: 344, 13 εἰ κενοδοξεῖς . . ἵνα

ἀρόσω wenn du hochmütig verlangst, daß . . . [Brief d. Smyrn].  
 ζερατίζομαι Pförmige einfordern: 176, 10 [Apollonius].  
 κεφάλαιον Gegenstand, Punkt: 496, 10 [Irenaeus].  
 κεφαλιός: 486, 12 κεφαλικῆ κοιλίσει. 929, 3, vgl. 530, 6 κεφαλῆ κοιλασθήναι. 909, 20 καινότερος κοιλίσει . . . τῆς γλώττης. 939, 4 τὴν ἐπὶ θανάτῳ . . . κεφαλικὴν . . . ψῆφον.  
 κῆρυξ: 336 17 τοῦς ἀπὸ θαλάττης κήρυκας.  
 κίνησις: 84, 16; 104, 21 κινήσει θειοτέρας. vgl. 114, 2 δι' ἐπιφανείας θειοτέρας. 584, 4 ὅσπερ ἐφ' ἐνὸς πνεύματος θείου κινήθεντα. — 32, 26 οὐδὲ . . . περὶ τῶν τότε τοσαύτη γέγονε κίνησις. — 945, 13 τῆς κατὰ τοῦτους κινήσεως.  
 κωνῶ: 596, 16 δαίλογος . . . κωνημένο. 592, 10 κινήσας λόγους ἐπὶ τοῦ κωνοῦ. 862, 6, vgl. ἀρακωνῶ. 570, 13 τὰ περὶ αὐτοῦ κωνημένα. — 456, 23 μὴ γινώσκων, οὕτως δὲ κωνεῖσθαι μόνον [Rhodon]. 642, 4 τοῦ τῆν κωνηθέντος . . . δόγματος [Dionys v. Alex.].  
 κλήμα uitis, Abzeichen des centurio: 668, 15.  
 κληροζός: 891, 15 οὐσπερ κληροζοῦς ἐπονομάζειν εἰώθησαν [Schreiben Constantins].  
 κλήρος: 859, 26 κλήρω καὶ κοίσει τοῦ πατρὸς τὸν ἐμέτερον λαχόντα λαόν. — 638, 1 μεταδώσει τὸν κλήρον. 716, 18. 320, 12 τὸν κλήρον τῆς ἐπισκοπῆς. 582, 20; 306, 6 ἕκτω κλήρω διαδέχεται. — 288, 27 ἐπὶ τὸν κλήρον τῆς ἀνακληρώσεως τοῦ αὐτῶν ἀριθμοῦ. 942, 5 τοῦ σὺν αὐτοῖς κλήρον. — Stelle im Heer 668, 21. — Brief d. gall. Gem.: 406, 1 ἀνελήθη εἰς τὸν κλήρον τῶν μαρτύρων. 412, 8; 420, 23. — 416, 22 ὡς διὰ πλείονων ἤδη κλήρων ἐκβεβαιοτέες τὸν ἀντίπαλον. 418, 20. — Irenaeus: 322, 5 ἕνατον κλήρον τῆς ἐπισκοπικῆς διαδοχῆς. 438, 26 τῷ δωδεκάτῳ τὸν τῆς ἐπισκοπῆς ἀπὸ τῶν

ἐπισκόπων κατέχει κλήρον. — Hippolyt: 504, 5 τῶν ἐν κλήρω. — Cornelius: 620, 24 εἰς προσηυτερίον κλήρον. 622, 2 εἰς κλήρον τοῦ γενέσθαι. 620, 25 ἐπὶ πατὸς τὸν κλήρον. vgl. ἱερατίον, ἱερεῖς, ἱερόναι.  
 κληρῶ: 188, 11 κληροῦται τὴν ἐπισκοπῆν. 194, 8; 196, 7; 274, 18; 300, 4. — 880, 6 τῶν αὐτῷ πεκληρωμένων πτυχῶν. — 438, 11 τὴν ἐπισκοπῆν κληροῦται [Irenaeus].  
 κλίμα: 580, 18 τὰ κατ' αὐτὸν κλίματα. 728, 25; 949, 23.  
 κλόνος: 918, 5 κλόνος . . . καὶ φοβισμός.  
 κοιμητήριοι: 176, 21; 666, 26; 806, 23. — 658, 1 [amtl. Protokoll bei Dionys v. Alex.].  
 κοιμῶ: 814, 22 ἐμελήθεισων καὶ κωνημένην προῶν = coram neglectum ac sopitum [Rescript Maximins].  
 κοινονία kirchliche Gemeinschaft: 464, 14 [Antimontanist]. 562, 4, 20 [Hippolyt]. 648, 5 [Dionys v. Alex.]. — umschrieben mit τῆς κοινῆς ἐνώσεως 494, 3. — vgl. ἀκωνονησία, ἀκωνονητος.  
 κωνωνιός: 712, 23 τὰ κωνωνιὰ . . . γράμματα [Synode v. Antioch.], vgl. 714, 7.  
 κωνωνῶ: von der kirchlichen Gemeinschaft, Irenaeus: 334, 8 μηδὲ μέγιστον λόγον κωνωνεῖν τινι τῶν παρεχόμεσόντων τὴν ἀλήθειαν. 496, 15. — Antimontanist: 498, 24 μὴ κωνωνήσαντες αὐτοῖς. — Hippolyt: 504, 8 κωνωνηθήναι. — Dionys v. Alex. 612, 6 προσευχῶν αὐτοῖς καὶ ἐστιάσεσιν ἐκονεῖσθαι. 640, 11. — Synode v. Antioch.: 712, 24. — vgl. 522, 20 κατὰ τὴν ἐκλήν αὐτῷ στατήναι. — Cornelius 618, 10 ὅ καὶ ἐκωνωνήσαμεν λαϊκῶν θνα νῆν als Laiken wiederentwöhnen haben. — 350, 12 κωνωνῆσαι τῷ ἐκείνῳ αὐτοῦ σαρκίῳ [Brief d. Smyrn.]. — vgl. συνουσία, ἀκωνονητος, ἐκκληριετος.  
 κωνονητός = principalis 891, 5 [Schreiben Constantins].  
 κωνονη Κοπῆ, manieriert: 532, 10.

χορώνης: 780, 13 ἡ τῶν κακῶν τῷ τρω-  
 ράντῳ χορώνης ἐπὶ γοητεῖαν ἤλανεν.  
 κοσμικός: 472, 9 τοὺς κοσμοκτοῦς ἄγορα-  
 τας = die Kaiser. 714, 8 τῆς κοσμο-  
 κτῆς ἀρχῆς. 556, 26 τὰ κοσμικὰ καὶ  
 φιλόσοφα μαθήματα. 912, 9 τῆς Ἑλ-  
 λήνων παιδείας ἔνεκα κοσμοκτῆς. 934, 5  
 κοσμοκτῶν ἐπιπέδων. 234, 10 οὐ κοσμοκτῆ  
 οὐδ' ἐπίγειος [Hegesipp]. 416, 4 μύθη  
 κοσμοκτῶ [Brief d. gall. Gem.]. 660, 21  
 δόξης κοσμοκτῆς [Dionys v. Alex.].  
 788, 16 κοσμικὰ ἀξιώματα [Synode v.  
 Antioch.]. — 312, 6 τοὺς κοσμοκτοῦς,  
 ὡς ἔν ἐκείνοι [Gnostiker] φαίνε, ἄρ-  
 χορταξ.  
 κοσμοποιός: 254, 4 τῶν κοσμοποιῶν ἀγ-  
 γέλων [Menander].  
 κόσμος: 912, 10 κατὰ κόσμον in der  
 Welt. — 112, 5 = saeculum [Tertullian].  
 — 418, 7 [Brief d. gall. Gem.]. 442, 6  
 [Irenaeus]. 468, 5 [Antimontanist].  
 480, 1 [Serapion]. 664, 1 [Dionys v.  
 Alex.]. — 666, 17 διὰ παντὸς τοῦ κό-  
 σμου [Edict des Gallienus]. — 708, 25  
 οὐ τοῦ κόσμου ἄγορταξ Provincial-  
 stathalter [Synode v. Antioch.].  
 κρατίνω: 868, 14 τίς . . νόμος . . ἀνα-  
 γινώσκεισθαι . . ἐκράτινεν.  
 κρατῶ: 302, 13 τὴν ἀρχὴν κρατήσαντος.  
 704, 5. — absolut 234, 24: 498, 17:  
 714, 20. — 774, 15 οἱ μάλιστα τῆς  
 καθόλου κρατοῦντες ἀρχῆς = Augusti.  
 911, 7 τῶν κρατοῦντων. 736, 10: 770,  
 7. 11: 848, 16. — τοῦ κρατοῦντος  
 308, 10: 808, 13: 810, 3: 840, 5. 8. —  
 898, 11 ἐκράτει γνώμη. — 486, 15  
 ἀρχαῖον παρ' αὐτοῖς νόμον κεκρατη-  
 κότες. 488, 15. — 726, 14 κεκρατήται  
 wurde zurückgehalten. — 494, 21 τῶν  
 παρὰ τὸ ἀκραῖντων . . κρατοῦντων (neutr.)  
 [Irenaeus]. — vgl. ἐικρατῶ.  
 κροῖω: 60, 10 τῷ συνειδοῦ τῆς διογε-  
 νείας κροῖόμενος [Africanus].  
 κρυβία: 322, 15 μυκτικῆς κρυβίας.  
 κύκλος: 336, 14 ἐν κύκλῳ ringsum. 524,  
 25: 764, 20: 828, 12: 902, 4: 938, 10:  
 948, 30. — 900, 13 κύκλῳ, mit gleicher  
 Bedeutung. 929, 18: 941, 12. — 424, 1

διὰ πίσεως ἐν κύκλῳ κολάσεως [Brief  
 d. gall. Gem.].  
 κρηγίσια uenatio: 346, 11: 910, 22.  
 κρυοκτορία: 824, 12.  
 κρυακτῆ ἡμέρα: 256, 18: 488, 19: 494, 10.  
 — 378, 7 [Dionys. v. Korinth].  
 κρυακτόν: 810, 19. — Edict Maximins:  
 844, 12.  
 κρυεῖω besitzen: 232, 24 [Hegesipp].  
 κρύσιος: als Anrede und Höflichkeits-  
 attribut bei Alexander von Jerus.:  
 542, 26 κρύσιος μου ἀδελφοί. 552, 7  
 κρύσιον μου καὶ ἀδελφόν. 552, 5 τὸν  
 μακάριον ἀληθῶς καὶ κρύσιον, ebenda  
 κρύσιον μου γενόμενον.  
 κρυῶ für echt erklären: 250, 24.  
 λαγόνες = uiscera 816, 22 [Rescript Ma-  
 ximins].  
 λαθροδιδασκαλῶ: 320, 22 [Irenaeus].  
 λαϊκός: 504, 5 [Hippolyt]. 564, 13 [Ale-  
 xander v. Jerus.]. — Cornelius: 616, 7:  
 618, 10: 620, 25.  
 λαμπρότατος = clarissimus uir 316, 19.  
 — Rescript Constantins: 889, 21 τοῦ  
 λαμπρότατου Πατριανοῦ τοῦ κορ-  
 ρήκτορος Σεκελίος. 887, 25 τοῦ λαμ-  
 προτάτου ἀνθραπάτου.  
 λαοπλάνος: 670, 26.  
 λαός: ὁ λ. die Juden 164, 23. — Hege-  
 sipp: 166, 17. 19: 168, 3. 12. 15. 17.  
 19. 23: 370, 15. — Irenaeus: 448, 24:  
 450, 5. — Polykrates: 492, 12. — die  
 christliche Gemeinde 196, 13 τοῦ λαοῦ  
 τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐκκλησίας. 584, 3:  
 738, 10. 15: 740, 9: 788, 22: 826, 17:  
 860, 17: 869, 27: 871, 4: 880, 17. —  
 λέως 880, 20. — 464, 20 [Antimontanist].  
 564, 16 [Alexander von Jerus.]. Cor-  
 nelius: 618, 11. 21. — Dionys v. Alex.:  
 682, 5 τῶν ἐπὶ τοῦ λαοῦ Λαίον. Sy-  
 node v. Antioch.: 710, 15. 21.  
 λειτουργία: 404, 20 πάση τῇ πρὸς τὸν  
 πλησίον λειτουργίῳ [Brief d. gall. Gem.].  
 λευκός: deutlich, klar 18, 17, vgl. Dionys.  
 de Lys. 6. Philipp. Anth. Pal. 11, 347.  
 λίθη: 258, 20 ἱστορίαν οὐκ ἀξίαν λίθης.  
 850, 10 οὐδαμῶς . . λίθη παραδιδούσα.  
 917, 30.

λήξεις: 848, 4 τὰ ἄμματα . . τῆς ἰδίας  
λήξεως ἀποπεσόντα.

λιθόστρωτον Pflaster: 600, 19.

λιταί Gebet: 754, 6; 873, 26, vgl. εὐχή.

λιτανεία: 440, 12 αἰτησαμένης μετὰ νη-  
στείας καὶ λιτανείας πολλῆς [Irenaeus].

λογικός: ideell 8, 12; 10, 21; 378, 20;  
772, 7; 878, 19. 21; 945, 23. — 882, 14

τῶν ἐπὶ γῆς λογικῶν ζώων. — wissen-  
schaftlich 310, 9 (vgl. 316, 8). 728, 12  
λογικαῖς ἐπιστήμαις.

λόγιον: Bibelstelle 126, 14; 820, 11; 856,  
15; 864, 20; 875, 17. — τὰ θεῖα λόγια  
die heilige Schrift 472, 6; 570, 5; 830,  
13; 871, 12; 934, 7. 136, 17 λόγιον  
ἔγγραφον Schrift der Simonianer.

λόγιος: 460, 2 λογίων ἀνδρῶν. 552, 22;  
566, 5. 14; 646, 2; 704, 12; 716, 23;  
728, 23. 933, 5 λόγοι τε καὶ ἰδιώται.

486, 11 λογιωτάτην . . ἀπολογία. —  
376, 12 τὸ λόγιον. 722, 10 τό τε λόγιον

καὶ ποιμαθῆς, vgl. 522, 26 τὸ δοκοῦν  
ἱκανὸν ἐν λόγῳ. — 700, 2 οὐ μόν-  
ον ἀπταιστος κατὰ τὴν τῶν Ἑλλήνων  
φωνήν, ἀλλὰ καὶ λογιώτατα ταῖς λέ-  
ξεσιν [Dionys v. Alex.].

λογιστής: Municipalbeamter 764, 22;  
808, 4; 928, 9. — 804, 24 [Schreiben  
des Sabinus].

λογογραφῶ schriftstellern: 244, 2 σπο-  
δῆς τῆς περὶ τὸ λογογραφεῖν.

λόγος: 150, 6 τοῖς περὶ ὧν ὁ λόγος. 528,  
24; 915, 13; 931, 23. — Bildung:

524, 3 τῇ περὶ τοὺς λόγους ἀσκήσει.

544, 4. 718, 14 λόγων ἕνεκα καὶ παι-  
δειας τῆς Ἑλλήνων φιλοσοφίας τε.

758, 10; 919, 18; 728, 19. 912, 22 λό-  
γων ἕνεκα um zu studieren. 924, 1

ἐν ἠητορικοῖς λόγοις φιλοσόφους τε  
μαθήμασιν. Porphyrios: 560, 1 τὴν

τῶν λόγων ἐμπειρίαν, vgl. 8. 560, 7  
ἐν Ἑλληνικῶν παιδευθεῖς λόγοις. — 913,

16 τοῖς θείοις λόγοις heilige Schrift.  
934, 29; 674, 3; 152, 5; 36, 8 ἐν τοῖς

ἰ. λόγοις vgl. ἱερός. — Periphrase für  
Christentum: 364, 26 τὸν τῆς πίστεως  
λόγον. 736, 8 ὁ διὰ Χριστοῦ . . κατη-  
γγελημένος τῆς εἰς τὸν τῶν ὄλων

θεὸν εὐσεβείας λόγος. 870, 7. 526, 1  
τὸν Χριστοῦ λόγον. 532, 26; 594, 20;

848, 12. 934, 23 τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ.

524, 10 τὸν λόγον τοῦ θεοῦ. 736, 22;  
772, 12. 312, 11 τοῦ θεοῦ λόγον. 6,

6. 12; 324, 11; 450, 20; 518, 9; 528,  
19; 570, 15; 736, 15; 742, 9; 776, 5;

810, 27. 947, 8 κατὰ τὸν ἱερόν λόγον.

308, 27 τὸν σωτήριον λόγον. 124, 5  
τοῦ καθ' ἡμᾶς λόγον. 434, 27; 590,

14; 778, 1; 850, 2; 134, 1. τοῦ  
λόγον 374, 9; 392, 20. 666, 12 τοῦ

τοῦ λόγον προσεστώσων = Bischöfe. —  
282, 8 σηφοροτόφω φιλοσοφίας ἕσωτι

πρὸς τοῦ θεοῦ λόγον τὴν ψυχὴν πλιτ-  
τόμενοι. 138, 9 ὁ λόγος αὐτὸς ὁ θεὸς

ἦρτι θεόθεν ἀνθρώποις ἐπιλάμψας ἐπὶ  
γῆς τε ἀκμαῖζων καὶ τοῖς ἰδίοις ἀπο-

στόλοις ἐμπολιτεύομενος. 102, 2 τῆς  
θεολογίας . . τοῦ σωτηρίου λόγον.

138, 27 φῶς αὐτὸ καὶ λόγον νεχθῶν  
σωτήριον. 484, 25. 878, 28 τὸν οὐ-

ράντων λόγον ἀγαλματοφορεῖν. 879,  
17. 104, 29 ἴταται τῷ Χριστοῦ λόγῳ.

— 144, 10 ὡς ὁ λόγος (= Act. Apo-  
stol.) φησίν. — vom AT 34, 20; 860, 21;

873, 23. — 42, 14 οὕτως δ' ἦν αὐτὸς ὁ  
Χριστός, ὁ τοῦ θεοῦ λόγος. 877, 3

λόγος ὁ οὐράνιος, αὐτὸς Ἡσοῦς Χρι-  
στός. — 933, 8 τοῦ μοιγενοῦς τοῦ

θεοῦ λόγον. 12, 12 τῷ πρωτοτόμῳ . .  
ἐαυτοῦ λόγῳ. 14, 17 ὁ πρῶτον αὐτοῦ

λόγος. 24, 1; 36, 25. 20, 13 ὁ θεὸς  
λόγος. 12, 20; 32, 9. 882, 11 ὁ μέγας

τῶν ὄλων δημιουργὸς λόγος. 24, 21  
ὁ θεὸς καὶ οὐράνιος τοῦ θεοῦ λόγος.

32, 12; 44, 13. 828, 6 θεὸν τὸν οὐ-  
ράντων τὸν τε τρίτον λόγον. 18, 15

λόγος θεοῦ καὶ σοφία χρηματίζουσα.  
— 10, 18 θεὸν λόγον. 28, 6; 256, 10;

869, 5. — Irenaeus: 484, 9 τὸν ἀντόπτην  
τῆς ζωῆς τοῦ λόγον. — Brief d. Smyrn.:

344, 12 τὸν τοῦ Χριστιανισμοῦ λόγον.  
— Melito: 384, 27 τὸν καθ' ἡμᾶς λό-  
γον. 386, 21. 26 τὸν λόγον. — Dionys

v. Alex.: 658, 18 ὁ λόγος = Christen-  
tum. 642, 7 τοῦ ἐνανθρωπήσαντος  
λόγον.

λουτρον *Taufe*: 638, 4. 7; 873, 10; 881, 4.

— 646, 9 [Dionys v. Alex.].

λόχος = *cohors*: 828, 11.

λιχοφιλία: 616, 4 [Cornelius].

μαργαρεία: 808, 9.

μαργαρον: 756, 11; 938, 4. — 616, 15  
ὄσπερ ἐξ μαργάρων τινὸς ὀφείεις [Cor-  
nelius]. — 760, 24 [Phileas].

μάθημα: 114, 25 τὰ θεῖα καὶ πάτρια μα-  
θήματα [d. i. das NT]. — 894, 21 πά-  
τριον μάθημα. — 526, 18 τοῖς ἱεροῖς  
μαθήμασιν. 932, 6; 935, 22. 536, 22

τοῖς θεοῖς μαθήμασιν. 726, 28; 812,  
11; 913, 26. 880, 2 ταῖς πληκτικαῖς  
τῶν μαθημάτων διδασκαλίαις. — 358, 3

ἐν τοῖς Ἑλλήνων μαθήμασι. 520, 27;  
524, 2; 562, 5; 586, 6; 718, 18. —

364, 27 τὰ φιλόσοφα μαθήματα. 556,  
18. 27; 558, 12; 728, 15; 919, 7; 924, 1.

— 758, 28 τῶν ἔξωθεν μαθημάτων.

912, 23 ποικίλων μαθημάτων παρα-  
σκευῆν. 584, 16 τὰ Ἑλλήνων καὶ τὰ

Ῥωμαίων μαθήματα. — 810, 13

τοῖς γραμματοδιδασκίλοισι ἀντι μαθη-  
μάτων ταῦτα . . . διὰ μνήμης κατέχειν

παραδιδόναι. — Anatolius: 726, 3 τὰ

Χριστοῦ . . . μαθηματὰ τε καὶ παθή-  
ματα. 726, 5 τὰ ἐν τῷ Ἐνὼχ μαθή-  
ματα. vgl. παιδεύμα, προπαιδεύμα,

προπαιδεία.

μαθητής: 80, 16 [Gegensatz ἀπόστολος].

82, 4. 10; 84, 16; 188, 2; 214, 13; 226,  
22; 246, 6. 334, 7 [Irenaeus]. — titular,

wie der fehlende Artikel zeigt = Mit-  
glieder der Urgemeinde 286, 19 [Pa-  
pias].

μακάριος: 20, 18 μετὰ τὴν πρότην ἐν

μακαρίοις ζωὴν ἰμ̄ Paradis. — vom

Verstorbenen 376, 23 [Dionys v. Ko-  
rinth]. — Serapion: 480, 2. 10. — Ire-  
naeus: 484, 2. 15; 496, 7. — 492, 3

[Polykrates]. — 552, 3. 4 [Alexander  
von Jerus.]. — Dionys v. Alex.: 644, 6;

646, 20. — 712, 19 [Synode v. Antioch.].

— 628, 20 μακαρίως ἀνεπαύσατο [Dio-  
nys v. Alex.]. — vom Märtyrer: 916, 12;

932, 9. 918, 4 τὸν ἱερὸν . . . καὶ τοῖς  
μακάριον. 926, 30. — Brief d. gall.

Gem.: 402, 18 οἱ μακάριοι μάρτυρες,  
vgl. 412, 11; 420, 17; 430, 22. — Dio-  
nys v. Alex.: 606, 9 τὴν . . . προσηγορίαν

ἕμα καὶ τὴν εὐλογίαν ἀληθῆς Μάκαρ.

608, 17. — Cornelius: 622, 19 ὁ μα-  
κάριος μάρτυς. — Phileas: 760, 4 οἱ

μακάριοι . . . μάρτυρες. — 438, 7 οἱ

μακάριοι ἀπόστολοι [Iren.]. — 466, 11

ὦ μακάριε Anrede au den Lebenden  
[Antimonianist]. — Alexander von Jeru-  
salem: 542, 18 τῇ μακαρίᾳ Ἀντιο-  
χέων ἐκκλησίᾳ. 542, 27 διὰ Κλήμεντος

τοῦ μακαρίου προσβυτέρου. 564, 18

τῶν μακαρίων ἀδελφῶν.

μακαρίτης: 706, 14 [Synode v. Antioch.].

μακράν: von weitem 414, 10 [Brief d.  
gall. Gem.].

μακρονοσία: 86, 11 [Abgarlegende].

μακρός: οὐκ εἰς μακρὸν 76, 9 [μακρὸν

M]. 84, 12 [μακρὸν ATERM]. 118, 11;

120, 25; 138, 20; 312, 16 [μακρὸν ATER].

532, 7 [μακρὸν T]. 22; 564, 1; 580, 13;

646, 1; 666, 9 [μακρὸν TEM]. 759, 22

[μακρὸν R]. 796, 3 [μακρὸν ER]. 810,  
23; 812, 28; 923, 8 [μακρὸν TER].

924, 12; 946, 15. εἰς μακρὸν 752, 26.

— ἐκ μακροῦ 538, 27.

μάλα: 484, 28 εὖ μάλα. 28, 22; 536, 3;

586, 6; 828, 15; 830, 5; 832, 5; 866, 6;

876, 1; 912, 10; 915, 2; 919, 15. —

909, 15 διαθέσει εὖ μ. προθυμοτάτῃ,  
vgl. μάλιστα.

μάλιστα: mit dem Superlativ 64, 17;

222, 6; 718, 16; 756, 15. — 498, 9 τὰ

μάλιστα ἀναγκαϊότατος. 768, 22. —

76, 20 ἐν τοῖς μάλιστα δικαιοῦτατος.

6, 4; 728, 12. 176, 16 ἐν τοῖς μάλιστα

πρώτος. — 142, 6 ὡς ἐν μάλιστα ἀκρι-  
βέστατα, vgl. ἕναν, διαφερόντως, ἐξαι-  
ρέτως, μάλα, μᾶλλον, ἕπεσφινως.

μᾶλλον: 758, 31 ἀκριβέστερον μ. ἢ ημεῖς.  
848, 3 σφοδρότερον ἔτι μᾶλλον, vgl.  
μάλιστα.

μαρτυρία: Schriftzeugnis 16, 9; 190, 6;

292, 7; 334, 18; 378, 25; 446, 1; 478,  
17; 548, 7. — Martyrium 188, 14; 226,  
20; 352, 19 n. 6. — Bekennnis 594,  
11; 668, 14. — Brief d. Smyrn.: 336, 9;



350, 8. — Irenaeus: 390, 14. — Brief d. gall. Gem.: 428, 15 τὴν τῆς μαρτυρίας προσηγορίαν, vgl. 430, 1. 406, 9 τὴν ὁμολογίαν τῆς μαρτυρίας. 412, 29 διὰ τὴν . . . τῆς μαρτυρίας ἐπιθνημίαν. 414, 24 ἡ χαρὰ τῆς μαρτυρίας. 428, 23 τὴν . . . δόξαν τῆς μαρτυρίας. . . καὶ τὴν εὐγένειαν. 404, 18 συνεξισοῦσθαι τῇ τοῦ . . . Ζαχαρίου μαρτυρίᾳ. *Lob.* — Dionys v. Alex.: 626, 17 οὐκ ἀδοξοτέρα τῆς ἔνεκεν τοῦ μὴ εἰδωλολάτρησαι γινόμενης ἢ ἔνεκεν τοῦ μὴ στίσαι μαρτυρία.

*μαρτύριον* *Martyrertod*: 232, 6; 266, 23; 272, 15; 276, 11; 278, 17 usw.; sehr häufig. 532, 24 τῷ τοῦ νεοῖον διαπόρεψας μαρτυρίῳ. 352, 9 τὴν τοῦ μαρτυρίου αὐτοῦ ἡμέραν γενέθλιον [Brief d. Smyrn.]. — 416, 12 τὰ μαρτύρια τῆς ἐξόδου αὐτῶν, vgl. 424, 9; 428, 20 [Brief d. gall. Gem.]. — 468, 22 οἱ ἐπὶ τὸ τῆς κατ' ἀλήθειαν πίστεως μαρτύριον κληθέντες [Antimontanist]. — Dionys v. Alex.: 682, 7 ὄς καὶ τοῦ θανάτου τοῦτο τὸ εἶδος . . . μηδὲν ἀποδεῖν μαρτυρίον δοξεῖν, vgl. 769, 6 τὸν ἐπ' εἰσεβείῃ θάνατον [Phileas].

*μαρτυρῶ*: *den Martyrertod sterben* 354, 12; 358, 18; 374, 10 usw., sehr oft. 486, 11 ἐπέο ἧς ἐμαρτύρει πίστεως. — Hegesipp: 170, 20; 268, 9; 370, 9. — Brief d. Smyrn.: 336, 8. — Irenaeus 332, 15; 438, 23. — Dionys v. Kor.: 178, 14. — Melito: 382, 12. — Brief d. gall. Gem.: 428, 10 οὐχ ἴπασ οὐδὲ δεξ, ἀλλὰ πολλὰκις μαρτυροῦσαντες. — Antimontanist: 468, 28 τοῖς . . . ἀπὸ εὐμμερείας μαρτυροῦσασα. — 752, 19 τοῦ μαρτυρομένου στυγῆρος *des von den Martyrern bezeugten*. 917, 16. — 374, 21 ἐπὶ πλείστας μαρτυρομένης ἐνδραγαθίας. 646, 3 ὅπως . . . λόγιος . . . μεμαρτύρηται. 432, 29 πλείστα τῷ ἀνδρὶ μαρτυροῦντες. 602, 5 οἷς . . . Παῦλος ἐμαρτύρησεν. — 170, 16 τῶν μαρτυρομένων ἰπὸ Ἰερεμίων [Hegesipp].

*μάρτυς*: 758, 29 ἀντὸς ἐαντοῦ περὶτω

*μάρτυς*. — 234, 17 *Behenner*. 934, 30; 856, 19. — 268, 22 [Hegesipp]. — 480, 7 [in einer Unterschrift]. — 502, 26 *μάρτυροι τῶν ἰδῶν* (Christi) *παθῶν* [Hippolyt]. — 428, 19 ἐξεῖνοι ἰδῶν *μάρτυροις* οἷς ἐν τῇ ὁμολογίᾳ Χριστοῦ ἠξίωσαν ἀναληφθῆναι [Brief. d. gall. Gem.]. — 370, 21 τοῖς *μάρτυροις* ὡς *μαθητὰς καὶ μιμητὰς τοῦ νεοῖον ἐγαπῶμεν* [Brief d. Smyrn.]. 428, 7 [Brief d. gall. Gem.]. — Wortspiel 419, 14 τὸ δὲ σωμῖτιον *μάρτυς ἦν τὸν συμβεβηκότων* [Brief d. gall. Gem.], vgl. auch 418, 24. — Antimontanist: 468, 12 *λέγοντες πολλοὺς ἔχειν μάρτυροις*. 468, 15 *καὶ γὰρ τῶν ἄλλων αἰσιμαίων τινες πλείστοις ὄσοις ἔχουσι μάρτυροις*. 18 *Χριστοῦ μάρτυροις*. — Apollonius: 474, 14 ὡς *μάρτυς* *καχώμενος*. 23 *τὸν λέγοντα ἐαντὸν μάρτυρα*. 476, 8 *τοῖς λεγομένοις περὶ αὐτοῦ προφήταις καὶ μάρτυροις*. — Dionys v. Alex.: 604, 24 αὐτοῦ (τοῦ νεοῖον) *τῆς βασιλείας μάρτυροις*. 610, 26 οἱ θεοὶ *μάρτυροις*. . . οἱ τῶν τοῦ Χριστοῦ πάροδοι *κτλ.* 664, 7 τῶν τελείων *καὶ μακαρίων μαρτύρων*. 680, 8 οἱ τέλειοι *μάρτυροις* *ἐδοχηθέντες ἐν οὐρανῷ*. — Phileas: 760, 13 οἱ *χριστοφόροι μάρτυροις*.

*μάστιξ*: 64, 22 *θειλάτος* . . . *μάστιξ*. 846, 11, 18 *θεοῦ μάστιγι*. 900, 22 *μηδὲ ἐπὶ ταῖς τῶν πέλας ἐσωφρονίσθη μάστιξιν*. vgl. 826, 16 *μαστιζόντα καὶ . . . ἐπιστρέφοντα*.

*μέγας*: *τὸ μεγάλα* adverbial 138, 17; 522, 8.

*μεζίζωος*: Rescript Maximinus: 848, 11; 834, 26.

*μέν*: *μέν* — *τε* 112, 30 ff.; 870, 5 ff. — 708, 24 ff. [Cornelius]. — *μέν* — *τ' ἐν* 826, 16 ff. — *μέν* — *ἀλλά* 864, 5 ff. — *μέν* — *ἀπὸ καὶ* 679, 16. — *μέν* — *καὶ* . . . *δέ* 526, 25. — *μέν* — *ἐπὶ τοῖτοις* 786, 23 ff. — *μέν* — *ἐν οἷς* 538, 2. — ohne jede Responsion 779, 4; 434, 14; 79, 10. — 799, 6 [Phileas]. —

*μέν* *γε* 20, 17; 50, 5; 572, 10; 714, 9; 728, 19; 929, 16. — im Satz 49, 12.

— 618, 25 [Dionys v. Alex.], vgl. Thuk. 1, 404. 741; 2, 384. Plut. de def. or. 34 p. 428d. Philo quod det. pot. ins. 110. Ios. bell. Iud. 5, 425 [nicht *μὲν γὰρ*]. 563.

*μένω*: am Leben bleiben 870, 1. — 270, 1 [Hegesipp]. — 286, 22 *παρὰ ζώσης φωνῆς καὶ μενούσης* [Papias]. — *abgestiegen sein*: 916, 26 *ποῦ . . . εἶη μένω*, vgl. *καταμένω*.

*μεριζός*: 8, 5 *μερικῶς . . . διηγῆσαι*. 272, 14 *μεριζοῦς (διωγμοῦς)*. *μεριζῶς* 266, 20. — 468, 5 *μερικῶς . . . πόλεμος* [Antimontanist].

*μεταδίδωμι verkaufen*: 526, 21.

*μεταλαμβάνω genießen, zu sich nehmen*: 432, 7. 12. — vom Schlaf 526, 29. — 590, 17 *αυφzeichnen, nachschreiben*.

*μεταληπτίζος*: 560, 15 *τὸν μεταληπτίζον τῶν . . . μυστηρίων . . . τρόπον* [Porphyrius].

*μέταλλον*: 770, 19; 772, 17; 784, 11; 804, 7; 806, 9; 919, 5; 923, 5. 10. 22; 925, 1; 927, 25; 928, 2; 935, 15. — 947, 21 *ὁ τοῖς μετάλλοις ἐπιτεταγμένος*, vgl. *ἐπιτροπος*. — 376, 21 [Dionys v. Korinth].

*μετάμελος*: 782, 23.

*μετάνοια*: 624, 8. 590, 5 *μετανοίας χώραν ἕχουσιν*. 614, 2 *θεραπεύειν τοῖς τῆς μετανοίας φαρμάκοις*. — Dionys v. Alex.: 612, 2, vgl. 648, 12. — zur Bußpraxis vgl. *ἐποπίπτω, παραπίπτω*, ferner 242, 22 ff. [Clemens]. 376, 1 [Dionys v. Korinth].

*μεταξὺ*: 888, 6 *μεταξὺ inter se* [Reser. Constant.].

*μέτρος* = *ἰζωνός* 524, 4; 570, 16; 718, 4; 862, 8.

*μέτρον*: 873, 7 *μέτρον* = *μετρώς*.

*μή*: *μή ὅτι nicht nur* 784, 6. *nicht nur nicht* 846, 1. *es sei denn, außer* 8, 4; 192, 11. — *ὅτι μή es sei denn* 869, 21. *nicht, ohne daß* 874, 12. — statt *οὐ* in Nebensätzen, nach *ἐπεὶ* 32, 26; 802, 8; 913, 20; 925, 15. — nach *ὅτι* 18, 5; 38, 2; 49, 5; 164, 10; 284, 7; 316, 8; 338, 12; 432, 10; 674, 12; 908, 19;

910, 25. — nach causalem *ὅτι* 24, 4; 40, 23 ff.; 110, 8 ff.; 190, 5; 284, 17; 500, 1; 838, 8; 866, 12; 881, 16; 900, 21; 913, 7. — im Relativsatz: 770, 21; 812, 19; 867, 23; 949, 29. — Brief d. gall. Gem.: nach *ὁπότε* 410, 8, nach *ὅτι* 404, 23; 410, 18; 424, 15; im Relativsatz 412, 7. 23. — Melito: im Relativsatz 384, 16. — Antimontanist: nach causalem *ὅτι* 464, 9. — Hippolyt: nach *ὁπότε* 506, 15, nach *ὅτι* 504, 26, nach causalem *ἐπι* 504, 24. — Dionys v. Alex.: nach *ἐπεὶ* 684, 11, nach *ὅτι* 692, 9; 606, 16; 644, 16, nach *ὥστερ* 662, 9, im Relativsatz 692, 9, im indirecten Fragesatz 678, 8. — Cornelius: nach *ἐπεὶ* 620, 25. — Rescript Constantins: nach *ὁπότε* 888, 17.

*μηθεῖς*: 14, 13; 142, 11. — *τὸ μηθέν* 867, 20; 896, 25, vgl. *οὐθεῖς*.

*μήν*: in der negativen Copulation 14, 14; 16, 8; 32, 16; 190, 5; 528, 4; 588, 8; 822, 10; 925, 16. — Brief der gall. Gemeinden: 402, 19; 428, 12. Irenaeus: 496, 13. Rescript Maximins: 816, 18. — 376, 1 *εἶτε . . . εἶτε μήν*.

*μήτε* = *neque* ohne Responson 836, 17 [Rescript Maximins].

*μηρικῶς*: 520, 12 *μηρικῶς διαθέσεως*. — 430, 15 *μηρικῶς σπλάγγνα ἔχοντες* [Brief d. gall. Gem.].

*μηχανή*: 122, 19 *καζῶν . . . μηχαναί*.

*μικροφυγία Γερδρυβ*: 544, 21 [Serapion].

*μημεῖον* = *τεκμήριον* 358, 5 vgl. 368, 19.

*μόλις*: endlich 712, 14 [Synode v. Antioch.], vgl. Diodor. 13, 92, 3. Origen. de orat. 343, 18. Anth. Pal. 5, 112; 7, 598.

*μορομαχία*: 923, 18 *μορομαχίαν ἐπὶ πνευμῇ*. 925, 14.

*μορομάχιον*: Brief d. gall. Gem.: 418, 6; 422, 23.

*μορομάχος Gladiator*: 530, 18.

*μόνον οὐχί*: geradezu 312, 1; 336, 25; 340, 1; 446, 7; 552, 15; 536, 16; 714, 14; 736, 16; 738, 13; 754, 10; 820, 16; 864, 23; 867, 1. 13; 874, 10; 915, 6; 917, 2; 921, 7; 924, 7; 926, 23; 927, 15. — *beinah* 762, 9 [Phileas].

μορφάζομαι: 716, 6, vgl. ἐπιμορφάζω.  
 μοριάνδρος: 738, 2 μοριάνδρους . . . ἐπι-  
 συναγωγάς, vgl. αἰτανδρος.  
 μυσταγωγῶν: 18, 18 τῆς σοφίας . . . τὰ  
 περὶ αὐτῆς μυσταγωγούσης.  
 μυσταγωγία: 24, 11. — 312, 5 τῆς καὶ  
 αὐτοῦς [Gnostiker] μυσταγωγίας ἢ καὶ  
 μᾶλλον μασσαροποιίας. 322, 16 μυσσε-  
 ρὰς μυσταγωγίας. — 322, 19 μυστα-  
 γωγίας ἐπιτελοῦσιν [Irenaeus].  
 μυστηριώδης: 28, 15.  
 μυστικός: 12, 5; 24, 9; 290, 10; 860, 20;  
 862, 2; 880, 10; 881, 6.  
 ναγαγῶ bildlich: 742, 3 τῶν . . . τῆς  
 σωτηρίας νεναγαγῶτων.  
 νεόπιστος: 462, 9 [Antimontanist].  
 νεοψώτιστος: 530, 3. — 408, 9 [Brief d.  
 gall. Gem.].  
 νεῦμα: 12, 19 βασιλιζῶ νεύματι. 750, 11;  
 862, 1; 864, 4; 925, 10; 947, 22. —  
 878, 12 θεοῦ τοῦ πημβασιλεύως νεύματι.  
 32, 6 νεύματι θεῶν. 869, 5; 873, 5.  
 νεώς: christlich 860, 3; 862, 12; 868, 26;  
 870, 25; 874, 18; 875, 2. 8. 23; 878,  
 23; 881, 9; 882, 10, vom jüdischen  
 Tempel 198, 2, vom heidnischen 782, 7,  
 καὶ von christlichen Kirchen und  
 Kapellen 868, 25 θεῶν νεών. 945, 25  
 νεῶν οἴκοις.  
 νεωτερίζω von Ketzern: 458, 26. 500, 8  
 ἀνεῶσαν . . . νεωτερισθεῖσαν neu er-  
 funden.  
 νεωτεροποιά Ketzerei: 6, 7; 638, 13.  
 νησιεία: 488, 16, 21. — Irenaeus: 440,  
 12; 494, 16, 24. — Apollonius: 472, 20,  
 vgl. ἀσιτία.  
 νικητήρια von Märtyrern: 354, 21 τὰ  
 νικητήρια . . . ἧς ἐπαρέβηεν ἀληθείας  
 διὰ τοῦ μαρτυρίου . . . ἀνεδήσατο, vgl.  
 βραβεῖον, ἑρμόνιος, νικηφόρος.  
 νικητής: 902, 1 μέγιστος νικητής = ma-  
 ximus uictor 902, 15, vgl. Dessau, in-  
 script. latin. select. nr. 697.  
 νικηφόρος von Märtyrern: 748, 25.  
 νοερός uöell: 10, 16; 882, 12, vgl. ἀν-  
 τουνοερός.

νοητός: 24, 10; 138, 26; 878, 18; 879,  
 5, 11.  
 νοθεῖω: 174, 13.  
 νόθος: 252, 1, 23; 266, 16; 584, 23. —  
 462, 15 τῶν νόθων ἐζωονημάτων  
 pseudoprophetisch [Antimontanist], vgl.  
 461, 1 τοῦ νόθου πνεύματος. — 708, 6  
 ζήβηλα καὶ νόθα διδάγματα [Synodo-  
 v. Antioch.].  
 νομοδιδάσκαλος: 62, 29.  
 νομοθεσία = *sanctio* Lact. 887, 1, 4  
 [Edict des Licinius].  
 νόμος: *lex*, constantinische Bezeichnung  
 des Christentums 888, 11; 891, 10, 18.  
 — 560, 6 τὴν κατὰ νόμους πολιτείαν  
 = *Heidentum* [Porphyrius].  
 ξηνοφρονῶ: 462, 13 [Antimontanist].  
 ξηρά Erde: 686, 3.  
 ξύλον Folterwerkzeug: 594, 23; 908, 27;  
 909, 30; 916, 3. 412, 13 [Brief d. gall.  
 Gem.]. 762, 18, 19 [Phileas]. — 926, 5,  
 760, 24 [Phileas].  
 ὁδός: 420, 26 βλασφημοῦντες τὴν ὁδόν  
 [Brief d. gall. Gem.] = *Christentum*.  
 οἰκετός: 28, 7 ἐν οἰκετοῖς [besonderen]  
 ἐπομημασίον. 154, 10 διαφορῶν καὶ  
 οἰκειάς ἐπιγραφῆς. 869, 6. — 250, 11  
 οἰκειότερον specieller. — 736, 14 τοῖς  
 οἰκετοῖς . . . γαρμεταῖς καὶ παισὶ καὶ  
 οἰκεταῖς.  
 οἰκετία *seruitus*: 742, 15, vgl. Clem. strom.  
 2, 89, 2 τῆς οἰκετίας ἀπαλλάττεσθαι.  
 750, 4 τῆς βασιλικῆς οἰκετίας. 932, 20  
 ἡγεμονικῆς οἰκετίας. 943, 15.  
 οἰζονομία: dogmatisch 8, 26; 10, 1, plur.  
 876, 15. — *Fürnung* 108, 11; 112, 11;  
 126, 6; 522, 19; 540, 23; 945, 11, 550,  
 19 ταῦτην ἐσχληκεῖα τὴν οἰζονομίαν  
 Entstehung durch göttliche Fürnung. —  
 414, 15 [Brief d. gall. Gem.]. Dionys v.  
 Alex.: 598, 2; 654, 9. — Bishopsamt  
 304, 8.  
 οἰζονομῶν: 658, 21 ὀζονομῶμι καὶ παρε-  
 σκεύαζερ [Dionys v. Alex.]. — 718, 26  
 οἰζονομεῖται τι τοιοῦτον (med.).  
 οἰζο: 714, 4 τοῦ τῆς ἐκκλησίας οἰζον.  
 776, 14; 838, 19; 862, 31; 867, 6. 868,  
 25 βασιλιζῶν οἰζον αὐτοῦ mit An-

spielung auf die Basilika. 881, 15. 875, 11 τὸν βασιλείου οἶκον *das Hauptgebäude d. Kirche.* 876, 3; 881, 1. 11. 876, 4 τὸν μέσον οἶκον. 876, 2 ἐξέδορας καὶ οἶκον = *Baptisterion.* 945, 25 τῶν οἴκων. 947, 17 οἶκον εἰς ἐκκλησίαν. — 719, 5 ἐν οἴκῳ θεοῦ [Synode v. Antioch.]. 794, 16 τοῦ οἴκον ἐν οἷς συνήγοντο = *conuenticula* Lact. [Edict d. Galerius].  
 οἶος: οἶόν τε εἶναι παγεῖν 106, 13; 782, 5; 784, 23 vgl. *Ios. A. I.* 18, 259, *B. I.* 2, 262. Longus 4, 12, 2. — οἶδεν οἶον 214, 22; 268, 5; 376, 15; 682, 25.  
 οὐκ ἐλλώ; 174, 21 εἰς ἀνοσίτους οὐκ ἐλλας ἐπιτηδεύσεις. 778, 18 εἰς πάσας ἀνοσιουργίας οὐκ ἐλλας, vgl. *ἀποκρίνω*, *ἐξοκρίνω*.  
 ὀλεθριος: 308, 21 ὀλεθριοῖς ψυχῶν.  
 ὀλογογράφος: 572, 10 ὀλογογράφοι . . ἐπισημαίωσαι im Gegensatz zu den bloßen über die Bände gesetzten Zahlen.  
 ὀμιλία *Predigt*: 710, 15 [Synode v. Antioch.].  
 ὀμιλῶ *predigen*: 592, 15. — 564, 13 [Alexander v. Jerus.].  
 ὀμολογητής: 434, 11; 474, 10; 628, 24; 922, 12, 29; 923, 4; 924, 8; 925, 2, 20; 930, 24; 935, 15; 942, 4; 945, 15; 947, 1, 16, 22; 948, 1. 592, 16 [Hippolyt]. 614, 21 [Cornelius]. 664, 5 [Dionys v. Alex.].  
 ὀμολογία: 538, 1 ταῖς ἐπέῳ Χριστοῦ διαφέρεις ὀμολογίας. 664, 23. 927, 22 οἱ τῆς εἰς Χριστὸν ὁ ἀληθεί. 744, 9 τῇ τοῦ σωτηρίου προσόψματος ὁ λαμπρινόμενος. 40, 21 εἰς βεβαίας ὀμολογίας ἐνός καὶ μόνου τοῦ ἐπὶ πάντων θεοῦ διαφέρειν. — absolut 582, 9 διαφέρειν . . ἐν ὀμολογία. 594, 9; 664, 18; 923, 13; 932, 27; 948, 11. 539, 26 τοῦς ἐν ὀμολογίας ἀγῶνας. 728, 9; 935, 12 = 25; 943, 2 = 17; 948, 6. 925, 18 γενναιωτάτην ἔστικον ὀμολογίας. 354, 1 τὰς κατὰ μέρος ὁ. 917, 27 τὴν ἀντὶν μαρτυρήσας ὁ. 939, 12 τὴν τελευταίαν . . τῆς κατὰ τὸ μαρτύριον ὁ. φωνή. 933, 9. — Brief

d. gall. Gem.: 408, 16 τὴν ὁ. παρρησιάζεσθαι. 406, 16 τὸ ἀδελφον τῆς ὁ. 410, 11 στεροῦς πρὸς τὴν ὁ. 418, 4 τῆς ὁ. φωνή. 406, 9 τὴν ὁ. τῆς μαρτυρίας. 408, 25 ἐν τῇ ὁ. 428, 19. — Apollonius: 474, 13 ὁ μὴ βασιλεύσας τῆς ὁ. τὸ σημεῖον. — Dionys v. Alex.: 660, 18 πολλὰς γε ταῖς ὁ. Γερμανὸς σημνύεται.

ὀμολογῶ: 925, 6 τὸν τῶν ὄλων θεὸν καὶ τὸν Χριστὸν ὀμολογήσαντας. 922, 4 τὴν Χριστοῦ βασιλείαν ὀμολογοῦσιν. 917, 24 μὴ μόνῃ ἐκέχρητο φωνῇ τὸν Χριστὸν ὀμολογοῦσῃ. 909, 2. 36, 20 Χριστὸν . . ὀμολογεῖσθαι τε καὶ μαρτυρεῖσθαι πρὸς ἀπάντων ἐπὶ τῇ προσήγορί. 868, 2 Χριστὸν τοῦ θεοῦ πᾶσα παμβασιλεία τῶν ὄλων ὀμολογεῖν. 918, 30 τὸν ἕνα καὶ μόνον θεὸν τὸν Χριστιανὸν ὀμολογεῖν. — 124, 20 ὀμολόγησεν ἑαυτὸν Χριστιανόν. 668, 22; 758, 3; 812, 1; 910, 24; 929, 2; 940, 6 = 21; 916, 25 f.; 532, 14. — absolut: 923, 7. — Brief d. Smyrnaeer: 346, 4 ὀμολόγησεν ἑαυτὸν Χριστιανὸν εἶναι. — Brief d. gall. Gem.: 412, 8 Χριστιανὸν ἑαυτὸν ὀμολόγει. 414, 20, absolut 404, 12; 406, 1; 416, 9; 420, 21, 23. — Antimontanist: 468, 19 τὸν Χριστὸν αὐτὸν κατ' ἀλήθειαν οὐκ ὀμολογοῦσιν. — Dionys v. Alex.: 606, 1 ὀμολογῆσαντες τὸν κύριον. 690, 4 ἐν ἐπιζῶν πάντων τῶν παρόντων ἀδελφῶν ὀμολογήσειν. 626, 7 ὀμολογηθῆναι als *Christ anerkannt werden.* — 144, 6 κὲν ταῖς ὀμολογουμέναις τῶν ἀποστόλων Παράξαι. 190, 10 περὶ τῶν ἐνδιαθῆζων καὶ ὀμολογουμένων γραφῶν. 190, 12 παρὰ τοῖς πάλαι προσβντέροις ὀμολογουμένῃν. 190, 22. 26; 192, 7; 230, 1; 250, 15. 26; 252, 6; 284, 22; 386, 18.

ὀμολογητός: 676, 2 τοῦς ὀμολογητῶν καὶ σμαρτζῶν ἀδελφούς [Dionys v. Alex.], vgl. *σῆμα*.

ὄνειξ: 782, 3 οὐδὲ μέχους ὄνειξος.

ὀπισθόδομος zur Aufbewahrung der Acten: 476, 2 [Apollonius].

*ὄραμα*: 540, 24. 642, 22 [Dionys v. Alex].  
*ὄραμα*: 108, 14 τὰ τοῦ θεοῦ λόγον ὄραμα.  
*ὀρθοδοξία*: 236, 23; 252, 22; 266, 17;  
 284, 21; 368, 17; 374, 6; 376, 10; 488,  
 5; 522, 25; 556, 11; 592, 2; 714, 1,  
 vgl. ὀρθοδομία. 368, 25 ἐν τῷ ὀρθῷ  
 λόγῳ [Hegesipp]. 370, 5 ὡς ὁ νόμος  
 κηρύσσει καὶ οἱ προφήται καὶ ὁ κήρυξ  
 [Hegesipp]. Serapion: 544, 18 ὀρθῆ  
 πίστει. 546, 6 τοῦ ὀρθοῦ λόγον τοῦ  
 σωτήρος.  
*ὀρθόδοξος*: 432, 22 κρισίαν . . ὀρθόδοξω-  
 τάτην. 498, 28 ὀρθοδόξων καὶ ἐκκλη-  
 σαστικῶν.  
*ὀρθοδοξῶ*: 588, 13 μὴ ὀρθοδοξοῦντα.  
*ὀρθοδομία*: 302, 19.  
*ὀρῶ*: 114, 22 τῶν ἀπὸ τῆς ἐξῶθεν ὀρ-  
 μωμένων παιδείας. 450, 18 ἀπὸ φιλο-  
 σοφου ἀγωγῆς τῶν καλομένων Στωι-  
 κῶν ὀρμημένων. 919, 8. 524, 18 τοῖς  
 ἀπὸ τῆς πίστεως ὀρμωμένοις. 933, 29  
 τοῖς ἐκ τῆς θείας πίστεως ὀρμημένοις.  
 728, 6 ὅθεν ὀρμώμενος. 782, 14 ἐκ  
 τούτων ὀρμώμενος. 390, 23 τοῖς ἐξ  
 αὐτῆς ὀρμημένοις. — 222, 1 ὀπότεν  
 τε καὶ ἀφ' οἷον γένοντες ὀρμῆται. 672, 7  
 ἐνθῆνδε ὀρμῆσθαι. 624, 4; 718, 8;  
 913, 3; 926, 28; 934, 26 ὀρμῆται ἐκ  
 τῆς Βηρυτιῶν πόλεως. 948, 3. — 304, 4  
 τῆς καθ' ἡμᾶς ὀρμώμενος εἰσεβείας.  
 — 929, 5 τῆς Ἐλενθεροπολιτῶν ὀρμώ-  
 μενος. 932, 1; 942, 24, vgl. ἀπό. 648, 2  
 ἀπὸ τῶν . . ὀρμημάτων καὶ πραγμάτων  
 ὀρμώμενος [Dionys v. Alex.], vgl. 322, 3  
 ἀπὸ τῶν περὶ τὸν Σίμωνα τὰς ἀγορ-  
 μὰς λαβῶν [Irenaeus].  
*ὄρος*: 931, 2 τῶν ὄρων Ἐλενθεροπόλεως.  
 486, 7 κατὰ βασιλικὸν ὄρον. vgl. 917,  
 22 τοῖς ὀρμημένοις. — 887, 1 = *forma*  
 Lact. [Edict des Licinius]. 530, 21  
 τὸν τῆς ἀπογύσεως ὄρον. — kirchlich  
 490, 6.  
*ὄσος*: 32, 20 πλείσταίς ὄσαις. 82, 18;  
 106, 21; 114, 6; 178, 16; 196, 3 usw.  
 sehr häufig. 84, 2 μάλιστα ὄσον.  
 176, 2; 178, 18; 274, 11; 520, 4; 568,  
 23 usw. häufig. 520, 8 σιμαζὸν ὄσον. 828,  
 10 οὐδ' ὄσον = οὐδέ. — Antimonianist:

460, 7 ἐκ πλείστον ὄσον καὶ ἰσαρωτέ-  
 τον χρόνον. 468, 15. 18 πλείστον  
 ὄσον. — 616, 12 ἀμύχανον ὄσον [Cor-  
 nelius]. — 818, 19 ὄσον = *quam* [Re-  
 script Maximinus].

*οὐ*: 142, 22 οὐ τι πω durchaus nicht.

*οὐδαμῶσε* = *οὐδαμῶς*: 464, 26 [Antimonianist], vgl. ἐξέτισε.

*οὐθεις*: παρ' οὐθέν 784, 7, vgl. μηθεις.  
*οὐτ*: ὅσπερ οὐτ 108, 8; 290, 14; 354, 24;  
 562, 1; 892, 2. 284, 2 ὅσπερ οὐτ ἀμύ-  
 λει. 948, 32 οὐδ' ὄπως οὐτ. — ὡς  
 οὐτ [= δὴ οὐτ] 920, 3; 947, 6. εἴτ'  
 οὐτ . . εἴτε 58, 15 [Africanus]. 662, 9  
 ὅσπερ οὐτ [Dionys v. Alex.].

*οὐσία*: theologisch 10, 11; 14, 12; 18, 13;  
 878, 22. — 588, 7 κατ' ἴδιαν οὐσίας  
 περιγραφῆν.

*οὐσιώδης*: 10, 17.

*οὐσιώμενος*: 36, 16. 26.

*οὐσιώσις*: 12, 10 τῆν τοῦ παντὸς οὐσιώ-  
 σίν τε καὶ δικαιοσύμην.

*οὐτε*: 32, 28 οὐτε — ἀλλ' οὐδέ. 40, 22  
 οὐτε — οὐ — ἀλλ' οὐδέ.

*οὐτος*: 12, 8 τοῦτό τοι ebenso.

*παιδεία*: *Studium* 913, 4 τῆς κατὰ τὴν  
 Βηρυτιῶν παιδείας.

*παιδεύμα*: 520, 27 τοῖς . . ἱεροῖς παιδεύμα-  
 σιν. 526, 17 τὰ θεία παιδεύματα.

*παλαιός*: 284, 20; 190, 24; 498, 18; 672,  
 22. — 232, 13 παλαιός κατέχει λόγος.  
 638, 4 παλαιῶν . . κεραιζήτοτος ἔθους,  
 vgl. ἀρχαῖος, πρεσβύτερος.

*παλιγγενεσία* manieriert für ἀνοστάσις:  
 426, 22 [Brief d. gall. Gem.].

*παλινομοῖ*: von Ti-ren 754, 19.

*παλινοστώ*: 108, 16; 549, 28; 935, 16.

*παλινοφθία* vom Toleranzedict des Gale-  
 rius: 774, 8; 788, 11; 790, 20; 892, 1;  
 950, 5. 7.

*πάμμεζον*: 941, 5 ἱεροῖζον . . πάμμε-  
 ζον γεννηζότος, vgl. Clem. strom. 2,  
 110, 3.

*πανάρετος*: 20, 17; 538, 25 πανάρετον  
 ἀγωγῆν. — 372, 18 πανάρετον Σοφίαν.

*πανοπλία*: 780, 10 δόρασι καὶ πανο-  
 πλίαις.

πανταχόσε = πανταχοῦ: 380, 3; 638, 12; 750, 24; 914, 13, vgl. ἐκεῖσε.  
 πάπας: 644, 7 [Dionys v. Alex].  
 παραβάτης *Abtrünniger*: 476, 16 [Apollonius].  
 παραβραβεῖω: 262, 5.  
 παραβῆτω: 348, 26 παραβῆσαι ξίφος [Brief d. Smyrn.].  
 παραδίδομι: 332, 7 ὁ αὐτὸς . . . παραδίδωσιν διήγησιν. 236, 5 ὁ τῶν παρ' ἡμῶν ἀρχαίων παραδίδωσι λόγος. 36, 14 ἡ ἱστορία παραδίδωσιν. — mit dem Dat. instr. (vgl. 140, 8. 518, 12 παραδοῦναι διὰ γραφῆς. 250, 10 διὰ τοῦ ἴδιου παρόδωκεν εὐαγγελίου) 248, 11 τῷ κατ' αὐτὸν εὐαγγελίῳ παραδοῦναι. 248, 18. 116, 4 πέντε βιβλίοις παραδίδωσιν. 80, 11 τῇ ἑαυτοῦ γραφῇ . . . παραδεδοκότος. 152, 7; 290, 16; 624, 11; 174, 25; 232, 5; 392, 18; 124, 6. 8, 28 γραφῇ . . . παραδώσειν. 162, 7; 246, 1. 11; 258, 21; 302, 11; 400, 14; 933, 1. 136, 19 παραδοθῆναι γραφῇ. 136, 8; 400, 8. — 190, 4 οὐδ' ὄλωσεν ἐν καθολικοῖς παραδεδομένα. 152, 21 τὰ ἀρχαῖα πρὸς τῶν ἀποστόλων ἔθη παραδεδομένα. 490, 8. — Irenaeus: 238, 2 παραδεδοκῆναι τὸν Ἰωάννην. 332, 24 ἀλήθειαν . . . τὴν ἐκ τῆς ἐκκλησίας παραδεδομένην. — Africanus: τοῦ σωτήρος οἱ κατὰ σάρκα συγγενεῖς . . . παρόδωσαν. — Origenes: 572, 14 ὡς Ἐβραῖοι παραδίδοσαν.  
 παρόδοσις: 288, 17 τινὰ ἱστορεῖ καὶ ἄλλα ὡς ἂν ἐκ παραδόσεως εἰς αὐτὸν ἐληθόντα (vgl. 586, 11 ἐξ ἱστορίας εἰς αὐτὸν κατεληθοῖσης). 478, 15. 188, 3 ὡς ἡ παράδοσις περιέχει. 290, 4 ὡς ἐκ π. ἀγράφου. 258, 8 ὡς ἐκ τῆς ἀνεκασθεν π. 222, 20; 124, 18; 290, 19; 550, 16. 314, 7 ἐκ τῆς αὐτοῦ παραδόσεως. 538, 3 ὡς ἐκ παραδόσεως τῶν κατὰ διαδοχὴν ἀδελφῶν. 276, 3 τῆς τῶν ἀποστόλων π. 368, 16. 314, 9 τὴν ἀπλανῆ π. τοῦ ἀποστολικοῦ κηρύγματος. 288, 14 παραδόσεις. 290, 17; 442, 22; 546, 14; 548, 21. — 488, 8 ὡς ἐκ π. ἀρχαιοτάτης. 494, 13 ἀρχαίων

ἔθους παρόδοσιν. 488, 18 ἐκκλησίας ἐξ ἀποστολικῆς π. τὸ καὶ εἰς δεῦρο κρατήσαν ἔθος φυλαττοῦσαις. 496, 29. 638, 9 παρὶ τὴν κρατήσαν ἀρχῆθεν π. — Polykrates: κατὰ παρόδοσιν. — Irenaeus: 238, 8 τῆς τῶν ἀποστόλων π. 438, 13 τὸ κήρυγμα τῶν ἀποστόλων καὶ τὴν π. 440, 1; 438, 19. — Origenes: 576, 7 ὡς ἐν παραδόσει μαθῶν. — Dionys: 642, 15 καὶ τοῖς συντάγμασιν καὶ ταῖς παραδόσεσιν τῶν ἀρειετικῶν.

παρακαλῶ *bitten*: 338, 18; 520, 12; 550, 21; 758, 20; 922, 6. — 168, 11 [Hegesipp]. 428, 21 [Brief d. gall. Gem.]. 434, 3 [Brief d. gall. Märt.]. — *beten*: 434, 24; 532, 21. — 170, 14 [Hegesipp]. — *ermahnen, auffordern*: 496, 22; 915, 13. — 378, 3 [Dionys v. Korinth]. 542, 12 [Alexander v. Jerus.]. 620, 18 [Cornelius]. 706, 11 [Synode v. Antioch.]. — *pass.* 592, 10; 628, 10; 702, 7. — 564, 15 [Alexander v. Jerus.]. 620, 14 [Cornelius]. 648, 12 [Dionys von Alex.].

παράκλησις: *Bitte* 140, 5. — *Ermahnung* 276, 10 παράκλησιν προτείνει. — *Gebe* 873, 26, vgl. ἐλγή.

παράκλητος: 406, 2 παράκλητος Χριστιανῶν χορηγίας, ἔχων δὲ τὸν παράκλητον ἐν ἑαυτῷ [Brief d. gall. Gem.]. — *montanistisch* 458, 20. — *manichaisch* 716, 6.

παρалаμβίνω: 286, 8 παρεληφῆναι τὰ τῆς πίστεως παρὰ τῶν ἐκείνοις γνωρίμων. 288, 11; 288, 20. παρεληφῆναι . . . ἐπὶ τῶν τοῦ Φιλίππου θηγάτων. 368, 21 τὴν αὐτὴν παρὰ πάντων παρεληφεν διδασκαλίαν. 190, 18 ἐν ἀναμικτέτοις παρείληφα. 32, 11 παρείληφαμεν. 188, 20. — Irenaeus: 332, 23 ἐπὶ τῶν ἀποστόλων παρεληφῆναι. — Hippolyt: 500, 13 παρεληφῆναι τε καὶ διδασκῆναι.

παραμένω *am Leben bleiben*: 332, 14; 442, 4 [Irenaeus]. 412, 19, vgl. 418, 5 [Brief d. gall. Gem.]. 626, 6 [Dionys v. Alex.]. vgl. βίως, μένω.

*παράλιτω*: 430, 23 *τοὺς παραπεπτοκότας lapsi*. — 610, 28 [Dionys v. Alex.]. — Periphrasen: 612, 12 *τῶν ἐξησθενηκότων κατὰ τὸν τοῦ διωγμοῦ καιρὸν*. 614, 2 *τοὺς τῇ συμφορῇ περιπεπτοκότας*. 614, 9 *τοὺς πεπειρασμένους*. 806, 5 *ὅσοι τὰ τῆς πίστεως νενοσηρότετες τὰς ψυχὰς ἐτέγγανον χειμασμένοι*, vgl. ferner 867, 11 ff.; 873, 17 ff.; 879, 26 ff. (wo auf die Einstellung der *lapsi* in die Kategorien der *ἀκροόμενοι* und *κατηγόμενοι* angespielt wird). Dionys v. Alex.: 624, 14 *ἐν τῷ πειρασμῷ πεσόν*, vgl. *ἐπολίτω*. *παράλιτω*: 628, 1 *τάξεις παραλιτωμάτων Bestimmunge*n für die verschiedenen Arten der *lapsi*. *παρασημαίνομαι*: 66, 13; 74, 22; 102, 9; 364, 6. *παρασημείωσις*: 72, 10 *ὁ τῆς παρασημείωσης χρόνος*. *παρασκευὴ Ausrüstung, Vorbildung*: 524, 3. 556, 25 *ἐπιτηδεύματα . . καὶ παρασκευήν*. *παράστασις Beweis*: 32, 27; 52, 19; 190, 25; 562, 3. *παραστατικός*: 214, 11. — 726, 4 [Anatolius]. *παραντία*: 6, 10 *τὰ π. τῆς κατὰ τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἐπιβολῆς*, vgl. 198, 17. Act. Ioh. p. 153, 5 Bonn. *παρὰντὸ τῆς ὁργῆς*. *παραφιλολογία*: 40, 24. *πάρεδρος*: daemonologisch 312, 2. *παρέξτασις Ekstase*: Antimontanist: 462, 12; 470, 10. *παρεξίσταμαι*: 782, 22. — 466, 8 *παρεξίστηναι* [Antimontanist]. *παρεξοθενῶ*: 891, 5 [Schreiben Constantins]. *παρῆχοος ungehorsam*: 462, 26 [Antimontanist]. *παρθένος*: 264, 15 = 490, 17 *γενηραζῆναι παρθένου* [Polykrates], vgl. 922, 11 *τῷ τοῦ θεοῦ παιδὶ παρθενενομένην*. 926, 10 *τὸν τῆς παρθενίας ἐπανηρομένη κόπον*. 929, 9 *παρθενίας στέμματι καὶ αὐτῇ κεκοσμημένην*. 150, 6 *γηράλεια παρ-*

*θένου* [Philon]. 260, 21 *καταγηραῖσα παρθένορος* [Clemens]. vgl. *ἀσκήτρια*. — von der Kirche 370, 12 = 270, 8 [Hegesipp]. 420, 7 *τῇ παρθένο μητρὶ* [Brief d. gall. Gem.]. *παρίστημι zeigen, beweisen*: 34, 21; 122, 17; 162, 20; 178, 8; 252, 23; 284, 7; 458, 8; 586, 11. 27. 478, 1 *μολὴ ἀποδείξει τοῖς τῶν παραστήσομεν* [Apollonius]. 724, 21 [Anatolius]. — 714, 15 *τοῖς πᾶσιν στροφῶν παρίστωσα*. 722, 11 *τὰ . . . δόξαντα παρίστηναι*. — Medium 164, 9; 674, 14. — *verteidigen*, mit dem Dativ 374, 18; 392, 20; 494, 10. — passivisch 74, 2. — 570, 4 *τῆν . . . τῶν ἐπιτιθέων . . περιουσίαν . . παρεστήσατο stellen, hergeben*. 702, 10. — 612, 22 *δόγμα παρίσταται τοῖς πᾶσιν*. *παροικῶ*: 336, 4 *ἡ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ ἡ παροικοῦσα Σμύρναν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ τῇ παροικοσίᾳ ἐν Φίλιπποῦ* [Brief d. Smyrn.]. 374, 19 *τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ παροικοσίᾳ Ῥόμης* [nach Dionys v. Korinth], ebenso 374, 23. 674, 26 *πρὸς τοὺς παροικῶν παροικοῦντας* [Dionys v. Alex.]. 706, 7 *οἱ σὺν ἡμῖν παροικοῦντες τὰς ἐγγὺς πόλεις καὶ ἔθνη ἐπίσκοποι καὶ πρεσβύτεροι καὶ δέκονοι* [Synode v. Antioch.]. *παρουσία*: 50, 23 *τῆς τοῦ Χριστοῦ παρουσίας*. 38, 11. 534, 11 *τῆν θουλουμένην τοῦ ἀντιχριστοῦ παρουσίαν*. — 917, 14 *τῆν αὐτοῦ βοήθειαν καὶ παρουσίαν*. — 232, 21 *τῆν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ* [Hegesipp]. 264, 12 = 490, 14 *τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ τῆς π. τοῦ χρόνου* [Polykrates]. 472, 2 *μέχρι τῆς τελείας παρουσίας* [Antimontanist]. 482, 6 *κατὰ τῆς ἐνδόξου παρουσίας αὐτοῦ* [Irenaeus]. vgl. 688, 2 *περὶ τῆς ἐνδόξου καὶ ἀληθοῦς ἐνθέου χρόνου ἡμῶν ἐπιφανείας* [Dionys v. Alex.]. — 366, 22 *πρὸ τῆς τοῦ χρόνου παρουσίας* = Christi Erdenwandel [Irenaeus]. — 402, 21 vom Antichrist [Brief d. gall. Gem.]. 462, 20 *τῆν τῶν ψευδοπροφητῶν παρουσίαν* [Antimontanist].

ὁ παρών = ὁδε: 534, 7 ὁ παρών . . λόγος. 774, 8.

πᾶς: ἐπὶ πᾶσι *zuletzt* 6, 15; 26, 5; 196, 5; 306, 2; 368, 15; 382, 7; 402, 1; 422, 23; 728, 11; 740, 16; 838, 19; 840, 23. — ἐπὶ πάσαις 910, 6. — 416, 26 [Brief d. gall. Gem.]. — ἐφ' ἅπασιν 540, 20; 875, 25 vgl. Xen. Kyrop. 6, 3, 25 *τελευταίους στήσων τοὺς ἐπὶ πᾶσι καλουμένους*. — *der höchste* 152, 17 τὰς ἐπὶ πᾶσιν ἀνωτάτω τῆς ἐπισκοπῆς προεδρίας. 736, 14 τῶν ἐπὶ πᾶσιν ἀρχόντων *der Gardepräfecten*. 927, 11 *die Kaiser*. 22, 15 ἀνὸν τὸν ἐπὶ πᾶσιν vgl. 652, 7 [Dionys. v. Alex.]. DE 4, 7, 2; 10, 8; 72. Orig. in Ioann. p. 54, 20. — πάντα adverbial 776, 17. — 492, 4 [Polykrates]. — τὰ πάντα 768, 14; 772, 7; 812, 11; 838, 21; 902, 2.

πάσχα: 332, 6 ζήτημα περὶ τῆς κατὰ τὸ πάσχα ἡμέρας. 382, 13 ζήτησις περὶ τοῦ πάσχα. 488, 10 ἐπὶ τῆς τοῦ σωτηρίου πάσχα ἑορτῆς. 496, 29 τῆς . . . περὶ τοῦ πάσχα παραδόσεως. 722, 10 τὰ περὶ τοῦ πάσχα δόξαντα. 488, 21 τῶν κατὰ τὸ πάσχα νηστειῶν. 538, 6 κατὰ τὴν μεγάλην . . . τοῦ πάσχα διαρκυτέροισιν vgl. 152, 4. 590, 1 ἐν ἡμέρᾳ τῆς ἐσάτης τοῦ πάσχα παννυχίδος. 674, 10 παννυχικότερους . . . περὶ τῆς τοῦ πάσχα ἑορτῆς λόγους. 674, 21; 678, 20; 680, 5. 12; 684, 20. — 568, 16 *κατόνα ἐκκαίδεκαετηρίδος περὶ τοῦ πάσχα*. 674, 13, vgl. 722, 15 [Anatolius]. — 492, 7 τὴν ἡμέραν τῆς τεσσαρεσκαίδεκάτης τοῦ πάσχα [Polykrates]. 722, 15 [Anatolius]. 710, 12 τῇ μεγάλῃ τοῦ πάσχα ἡμέρᾳ [Synode v. Antioch.]. 724, 22 τὴν τοῦ πάσχα καὶ τῶν ἄξιμων ἑορτῶν [Anatolius]. — Periphrasen: 152, 4 κατὰ τὴν τοῦ σωτηρίου πάσχος ἑορτῆν. 742, 11. 488, 20 τὸ τῆς ἐκ νεκρῶν ἀναστάσεως . . . τοῦ νεκρῶν μυστήριον. 494, 11. 922, 1 ἐν αὐτῇ κερικῇ ἡμέρᾳ τῆς τοῦ σωτήρος ἡμῶν ἀναστάσεως. — 680, 12 τῇ Χριστοῦ . . . ἐνηνεκάνθημεν εἰρήνῃ von

der Osterfeier und ἀερ Pfingstzeit [Dionys. v. Alex.] vgl. *διαβατήρια*.

πατριζός christologisch: 12, 21 τὰς πατριζαῖς ἐπιτάξεσιν ὑπονοοῦντα. 34, 10 τῆς ἀγεννήτου καὶ πατριζῆς θεότητος. 866, 5 τῆς πατριζῆς φιλιανθρωπίας. — 14, 5 διδάσκαλος τοῖς πᾶσι τῆς πατριζῆς καθίστατο γνώσεως = Genet. obi. — 414, 25 ἢ πρὸς τὸν Χριστὸν ἀγάπη καὶ τὸ πνεῦμα τὸ πατριζόν [Brief d. gall. Gemeinden].

πάτριος: τὰ πάτρια *origines* 222, 17. Gregor. Nyss. t. 3 p. 536a. Häufig in byzantinischen Buchtiteln.

πατὼ *verachten*: 748, 19; 867, 26. vgl. *καταπατῶ*.

πειθαρχῶ: *glauben* 150, 4 ἐναργεστέραις πειθαρχῶν ἀποδείξεσιν.

πέρα: 120, 10 πέρα πάσης διηγήσεως. 142, 11 πέρα τῆς ἀληθείας. 196, 29 δεινὰ καὶ πέρα δεινῶν. 919, 9 πέρα τῶν προσομηκῶν. 929, 23 πέρα τῶν τῆς φήσεως θεσμῶν.

περί: anaphorisch 102, 2; 588, 19.

περιβάλλω: 768, 2 δικτῶν . . εἶσω περιβέβλητο.

περιεργάζομαι: 766, 28 ἀνηγεῖων . . περιεργάζετο.

περιέχω: *besagen* 108, 19; 188, 3; 220, 4; 316, 20; 132, 10; 454, 9; 674, 3; 790, 20. vgl. Strab. 2, 71; 2 Makk. 9, 18.

περιουσία: 570, 4 τὴν . . τῶν ἐπιτηδείων . . περιουσίαν. 934, 23 πλοῦτον περιουσίᾳ. 312, 11 δυσσημίας περιουσίαν. 400, 17 παίδων καὶ πατρίδος καὶ τῆς ἄλλης . . περιουσίας. *Vermögen* 522, 17; 670, 12; 824, 15.

περιζέω: 620, 7 περιζιθεῖς ἔλαβεν, vgl. 622, 1, von der Nottaufe [Cornelius].

περίφημα: 682, 3 [Dionys. v. Alex.].

πέταλον *Stirnschild des Hohepriesters*: 264, 18 = 490, 20 ἱερεὺς τὸ πέταλον *πεφορεκῶς* [Polykrates].

πιέζω: 124, 5 λιμοῦ . . πιέσαντος. 664, 12 τοὺς πεπιεσμένους [Dionys. v. Alex.]. — 816, 28 ἦνίκα . . . σχεδὸν εἰπεῖν τὰ πανταχοῦ τῆς οἰκουμένης ἀσχνίαις ἐπίεζεν = etwa *dum (error) praecue*



*universa mundi flagitiis opprimebat* [Rescript Maximins].  
**πίστις** = *Christentum* 380, 24 ἔπερ τῆς πίστεως. 324, 12; 354, 2; 374, 15; 436, 10; 486, 12; 939, 10. — 364, 26 ἐπὶ τὸν τῆς πίστεως λόγον. — 528, 19 τὴν εἰς τὸν θεῖον λόγον πίστιν. — 544, 7 ἀπὸ τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως. 758, 12; 268, 20. — 778, 13 τὴν καθ' ἡμᾶς πίστιν. 312, 31 τῆς πίστεως ἡμῶν. 326, 2 τῆς ἡμετέρας πίστεως. 364, 9. — 438, 1 τῆς πίστεως ἀνοικεῖσις. — 708, 20 ὡς καὶ τὴν πίστιν . . . μσεῖσθαι [Synode v. Antioch.]. — 542, 22 τὴν πίστιν τῆς ἐπισκοπῆς ἐγχεχειρισμένον [Alexander von Jerus.]. — *Glaubensbekenntnis* 646, 10 [Dionys v. Alex.].  
**πιστός** *Christ*: 272, 14; 486, 4; 582, 3; 746, 16. vgl. 196, 17; 756, 31. — 696, 10 [Dionys v. Alex.].  
**πλατῶμαι**: *Hegesipp*: 168, 12 ἐπλανήθη εἰς Ἰησοῦν. 168, 23 πλατῶμαι ὀπίσω Ἰησοῦ.  
**πλάτος**: 64, 19 εἰς πλάτος. 282, 6 ἀνὰ πᾶσαν εἰς πλάτος τὴν οἰκουμένην. 738, 5 εἰς πλάτος ἀνὰ πάσας τὰς πόλεις. 172, 1 διὰ πλάτους.  
**πλατῆς**: 152, 23 πλατῆς ταῖς διανοίαις, vgl. *Inscription von Mantinea*, *Herm.* 35, 537: τὴν ψυχὴν εὐγενεστέραν τῆς φύσεως πλατύνει. — 660, 11 πλατύτερον ἐκκλησιάζειν [Dionys v. Alex.].  
**πλεονεκτῶ**: *übertreffen* mit d. Acc. 875, 4; 942, 14; 948, 32.  
**πλεονεξία** = *voluntas* *Lact.* 794, 1 [Edict d. Galerius].  
**πληκτικὸς**: 494, 8 πληκτικώτερον καθάπτωμένων.  
**πληροφωρῶ**: 250, 6 διήγησαν . . ὧν αὐτὸς πεπληροφόρητο λόγων. — 170, 3 πολλῶν πληροφωρηθέντων [Hegesipp].  
**πληρῶ minus implere**: 346, 11 ἐπειδὴ πεπληρώσει τὰ κτηγέσια [Brief d. Smyrn.], vgl. ἀναπληρῶ.  
**πλήρωμα**: *Brief d. gall. Gem.*: 404, 15 πλήρωμα ἀγάπης . . . κχωρηζός, vgl. 406, 4.  
**πνεῦμα**: 34, 9 τὸ χρῶμα . . . πνεύματι

*θεῖον*. 140, 11 ἀποκαλύψαντος αὐτῷ τοῦ πνεύματος. 462, 24 ἑώρα τῷ πνεύματι. 432, 14 τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔν σέμνοντιον αὐτοῖς. 584, 2 f. vgl. 596, 17 und ἀποκαλύπτω, ἀποκάλυψις, ὄραμα. — 244, 18 τῇ τοῦ θεῖου πνεύματος . . . ἀποδείξει . . . καὶ τῇ . . . θεαματορογῶ τοῦ Χριστοῦ διηγήσει. 881, 25. 282, 18 τοῦ θεῖου πνεύματος . . . παρόδοξοι διηγήσει. — 550, 20 πνεύματι τὸ εὐαγγέλιον ἐξεπιόντος, vgl. 27. 248, 26 τῆς θεολογίας . . . αὐτῷ πρὸς τοῦ θεῖου πνεύματος . . . παραπειλαγμένης. 522, 11. 881, 20 τὰ τοῦ θεῖου πνεύματος δοσθήματα. 12, 10 θεῖον πνεύματι. 28, 22. 38, 18 θεῖον πνεύματος ὁμθαλάμῳ. — 856, 10 θεῖον πνεύματι πεσθαροζόντες. 860, 22. 913, 8 πνεύματι ὡσπερ θεῖον κατεσχημένον, vgl. 13. 914, 4 ζῆλον θεοσεβείας καὶ πνεύματος. 935, 10 πνεύματι ζῶν. 941, 7 θεῖον πνεύματος ἔμπλεον αὐτοῦ. 945, 5 πνεῶν αὐτοῦ ἁγίου πνεύματος.  
*Brief d. Smyrn.*: 348, 10 ἐν ἀγαθροσίᾳ πνεύματος ἁγίου. — *Brief d. gall. Gem.*: 494, 21 ζῶν τῷ πνεύματι. 412, 28 ἐπὶ προθυμίας πνεύματος. 414, 25 τὸ πνεῦμα τὸ πατρικόν. — *Irenaeus*: 442, 14 παντεσπαῖς λαλοῦντων διὰ τοῦ πνεύματος γλώσσαις. — *Polykrates*: 490, 18 = 264, 16 ἐν ἁγίῳ πνεύματι πολιτευσάμεν. 492, 4. — *Hippolyt*: 506, 10 ἁγίον πνεύματι λέλέχθαι τὰς θείας γραφάς. — *Dionys v. Alex.*: 642, 8 τοῦ ἁγίου πνεύματος mit Vater und Sohn zusammen genannt. 646, 11 τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον (bei der Taufe. — *Cornelius*: 620, 10 τοῦ ἁγίου πνεύματος (bei der Taufe). — 300, 13 ὡσπερ ἐπὶ πνεύματος θεοῦ τῶς καὶ στασιώδους ἀναρριπασθήσει. 866, 19 θεομισῶν πνευμάτων ἐνεργείας. 454, 25 Rhodon: ἐξ ἀτιζομένων . . . πνεύματος (markionitisch). — *Antimontanist*: 462, 17 ἐν πλάνῃ πνεύματι. 462, 22 τὸ βλασφῶνον καὶ ἐποροριστικὸν καὶ λεωπλάνον πνεῦμα.

464, 1 τοῦ νόθου πνεύματος. 1. 9. 10.  
466, 1. 8. 19 ff. 468, 12 τῆς δυνάμεως  
τοῦ παρ' αὐτοῖς λεγομένου προφητικοῦ  
πνεύματος. 25 τῷ διὰ Μοντανοῦ καὶ  
τῶν γυναικῶν πνεύματι. — Apollonius:  
474, 4, vgl. 478, 13. — manichaeisch  
716, 7.

πνευματοφορηθῶ: Antimontanist: 462, 12  
πνευματοφορηθῆναι. 470, 14.

πόθος: 666, 2 τοῖς πόθον γλιχομένοις  
οὐρανόθεν, vgl. 912, 3 τοῦ θεῖου ἔρω-  
τος . . τῆς εἰς θεὸν ὁμολογίας. 909, 30.  
Vit. Const. 12, 11 οἷς ἡ τῶν καλῶν  
μηνῶν πρὸς θεῖον ἔρωτα διεγείρει  
τὸν πόθον. — 386, 26 πόθῳ τῷ πρὸς  
τὸν θεόν [Melito].

ποιμαίνω: vom Bischof 192, 11, vgl.  
194, 15.

ποιμίον = Gemeinde: 628, 4.

πολιά: 594, 10; 932, 1; 935, 5. — 346, 24  
[Brief d. Smyrn.]. 492, 23 πολὺς οὐκ  
ἤνεγκα [Polykrates].

πολιορκία Zerstörung: 718, 6. — Ver-  
folgung: 822, 9.

πολιορκῶ: zerstören 860, 5; 871, 6. —  
verfolgen 764, 18; 894, 12. — 814, 8  
τῶν . . ἀνθρώπων τὰς αἰσθήσεις ὀλε-  
θρῶν ἀγνοίας σκότῳ ἐνεληθείσας ἐπο-  
λιόρκει = etwa *hominum sensus per-  
niciosis ignorantiae tenebris involutos  
obsidebat* [Rescript Maximins].

πολιτεία Wandel: 102, 4; 148, 9; 730, 7;  
312, 25; 374, 8; 730, 7; 934, 5. —  
Brief d. Smyrn.: 346, 24; 350, 9. —  
404, 17 [Brief d. gall. Gem.]. — 454,  
24 [Rhodon]. — 618, 25 [Cornelius]. —  
560, 6 τὴν κατὰ νόμους πολιτείαν  
(Heidentum) [Porphyrios]. — von De-  
curionen 758, 17 ταῖς κατὰ τὴν πα-  
τριδα πολιτείας τε καὶ λειτουργίας.  
782, 10 τῶν ἐν πολιτείαις. 808, 24;  
932, 17.

πολίτευμα: 490, 18.

πολιτεύομαι: Gaius: 258, 3 ἐν Ἱεροσα-  
λήμ τὴν σάρκα πολιτευομένην δου-  
λεῖν. — Polykrates: 264, 16 = 490,  
18 ἐν ἐγῶ πνεύματι πολιτευσαμένη.  
492, 4. 492, 23 ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πάν-

τοτε πεπολίτευμαι. — Antimontanist:  
460, 14 κατὰ τὸ εὐαγγέλιον αὐτὸ πο-  
λιτεύεσθαι.

πολίτης: 538, 3 οἱ τῆς παροικίας πολῖται.  
— 806, 25 τοὺς Ἀντιοχείων πολίτας *die  
Civialen*.

πολιεπής: 284, 18 πολιεπῆ καὶ μακρὰ  
συγγράμματα. 700, 16.

πολίπλοκος: 56, 3 ὡς . . τὰς διηγῆσεις  
. . . ἐπὶ τὸν Ἰωσήφ πολυπλόκος μὲν,  
ἀλλ' ἀκριβῶς κατελθεῖν [Africanus].

πολύς: 84, 6 τοῦνομα τοῦ Ἰησοῦ πολί.  
530, 10 πολὺς ὁ λόγος . . ἔδεται.  
714, 12. — 696, 9 ὁ Παῦλος πολὺς  
. . . ὀνομάζεται. — 152, 23 πολὺς τῷ  
λόγῳ. — 286, 12 τοῖς τὰ πολλὰ λέγον-  
των [Papias], vgl. Abhdlg. d. Gött. Ges.  
d. Wiss. VII 5, 111.

πολίτλητος: 400, 22 τὰς πολιτλήτους  
ἀνδρίας.

πόνος Werk: 366, 14; 380, 19; 558, 2;  
560, 27; 588, 2.

πονῶ abfassen: absolut 326, 1 πρὸς Ἐλ-  
ληνας ἱκανώτατα πονήσας. 8, 17 πο-  
νεῖσθαι τὴν ἐπόθεσιν. 154, 8; 224, 17;  
380, 11; 500, 4; 534, 6; 586, 3; 588, 22.

πόρωθεν: seit lange 550, 22.

πράγμα: 708, 13 τῶν ἐν πράγμασιν ὄν-  
των ἐν Processu revivickelt sein [Synode  
v. Antioch.]. — 666, 22 ὁ τοῦ μεγίστου  
πράγματος προσιατεῖων procurator  
summae rei [Edict des Gallienus].

πρακτῆρ: 472, 22 πρακτῆρας ζηρημάτων  
[Apollonios].

προσβεῖον Presbyteramt: 536, 12 προ-  
σβεῖων . . καὶ τῆς ἀνωτάτω τιμῆς. 570,  
12 προσβεῖον χειροθεσίαν. 644, 24  
προσβεῖον ἡξιωμένον. 716, 22; 728, 5;  
934, 2.

προσβεῖω: mit Eneca 432, 26; mit ἐπέο  
406, 22; mit d. Gen. 236, 23; mit d.  
Acc. 244, 17; 6, 6; 324, 11. 556, 10  
τῆς ἐπὶ Ἰωάννου προσβενομένης ἀλη-  
θείας. 806, 25 αὐτὸς ἐαντῷ προσβεῖε-  
ται. 636, 14 τοὺς περὶ τῆς εἰρήνης  
αὐτοῦ . . προσβεῖοντας πρὸς τὸν θεόν  
beten [Dionys v. Alex.].

προσβεῖτιον Presbyterwürde: 458, 23;

- 536, 13. 19; 564, 7; 704, 14; 730, 4; 932, 25. — 620, 23. 24 [Cornelius].
- προσβύτεροι:** 188, 18 *οἱ πάλαι προσβύτεροι ἐν τοῖς σφῶν αἰτῶν συγκροτήμασιν.* 190, 12. 442, 21 *τὰς τῶν ἀρχαίων ἐκκλησιαστικῶν προσβυτέρων τε καὶ συγγραφέων φωνάς.* — *die Traditionallisten:* vgl. *ἀρχαῖος, παλαιός, πρῶτος.* 548, 21. 588, 19 *τῶν καθ' ἡμᾶς οἱ προσβύτεροι.* Papias: 286, 10. 16. 17; 290, 21. Irenaeus: 238, 1; 446, 11; 482, 19; 484, 15. 494, 28 *οἱ πρὸ Σωτήρος προσβύτεροι,* vgl. 496, 6. 14. Clement v. Alex.: 550, 16. vgl. 710, 7 *τοὺς ἀπελθόντας ἐξ τοῦ βίου τοῦτον . . . ἐξηγητὰς τοῦ λόγου* [Synode v. Antioch.]. — vom kirchlichen Amt: 642, 13; 664, 15; 702, 20; 728, 13; 752, 1; 772, 3. 9. 27; 812, 12; 923, 7; 933, 7; 934, 19; 947, 28. — *βάθρα* der Presbyter 875, 24; 881, 18. 25; 934, 19. — 889, 23 *τῶν ἐξ τοῦ δευτέρου θρόνου.* — Antimontanist: 460, 23. Cornelius: 618, 15; 620, 14. 16. 20; 622, 22. Dionys v. Alex.: 624, 19; 626, 2; 642, 19; 662, 23; 682, 5; 688, 11. Synode v. Antioch.: 706, 2; 710, 15. 25. vgl. *συμπροσβύτερος.*
- πρό:** adverbial 56, 12 [Africanus].
- προάγω** *voranrücken,* mit d. Acc.: 796, 19. — 418, 25 [Brief d. gall. Gem.].
- προαίρεσις:** *Tendenz* 252, 21 *ἡ τῶν ἐν αἰτοῖς φερομένων π.*
- προανακρούομαι** (= *προσιμαίω*): 698, 2 [Dionys v. Alex.].
- προανατείνομαι:** 860, 22 *θεσπίζω* . . . *προανατείνω.*
- προάστειον:** *Garten, Feld, Gut vor der Stadt* (nicht *Forstadt*) lateinisch *suburbanum* 132, 15. Dionys v. Alex.: 690, 15; 660, 14. vgl. Eur. Alkest. 836. Xen. Hell. 3, 2, 27. Strab. 14, 657. Plut. Rom. 23. LXX Numeri 35, 2. syrisch ܩܝܨܘܨܝܩ = Landgut, z. B. Petrus d. Iber. 15.
- προβάλλω:** *aussenden* 716, 4. — *ἀγγεῖν* 456, 8 [Rhodon]. — *als Grund anführen:* 290, 14 *τὴν ἀρχαίωτικη τὴν*
- δρόσ προβεβλημένοις.* 336, 23 *προβαλλομένων* [das Medium incorrect] *τὴν ἰλιχίαν.* — *vorführen:* 912, 7 *παράδειγμα προβεβλημένων.*
- προβραχμία:** 666, 11; 788, 14; 838, 13; 848, 17; 928, 8; 950, 6. — 810, 11. — 642, 9 *καὶ προβραχμίων καὶ τῶν διαλεξιμένων ἀδελφῶν* [Dionys von Alex.].
- προβραχμή** *Titel:* 546, 10; 548, 6 vgl. 550, 5. — *titulus* *Inschrift* 832, 9. — 660, 20 *ἀποτάσεις δημεύσεις προβραχμάς* [Dionys v. Alex.].
- προδεδωδένω:** 440, 3; 856, 6.
- προηγουμένως** *vornehmlich, in erster Linie:* 654, 15 [Dionys v. Alex.].
- προθεσπίζω:** 114, 11; 340, 2; 740, 5; 872, 18; 878, 5, vgl. *θεσπίζω.*
- προκατηγῶ:** 640, 15 [Dionys v. Alex.].
- προζοπή:** 256, 3 *κατὰ προζοπήν ἦθους.* 881, 2 *ἐν ἀξίᾳ καὶ προζοπή.* 300, 8 *ἐπὶ μεῖζον ἐχώρει προζοπή.* — *Ascension:* 668, 16. 942, 25 *ἐν Ρωμαῖα καὶ προζοπαῖς.*
- προζόσιμος:** 10, 16; 18, 13.
- προλαμβάνω:** *προλαβών vorher* 356, 1; 538, 19; 586, 12. — 941, 18 *τὸν δεσπότην προέλαβεν,* anders 941, 3 *πρὸ τῆς τοῦ . . . δεσπότητος τελείωσης . . . τὴν ἀπὸ τοῦ σώματος ἀπελλαγὴν προέλαβεν.* — 600, 6 *ὅσον ἐναντῶν προέλαβεν* [Dionys v. Alex.].
- πρόμαχος:** 923, 25. — 608, 1 [Dionys v. Alex.].
- προμνήματα:** 726, 10; 828, 8; 840, 12.
- προνεργῶ:** 742, 23 *τὴν ψυχὴν ἐπὶ δειλίᾳ προναορήσαντες.*
- προσιμαίωσις:** 402, 21 *προσιμαίωσις* [der Teufel] . . . *τὴν . . . περὸς αὐτὸς* [Brief d. gall. Gem.].
- προσίμου:** *Vorspiel* 61, 14; 822, 12; 924, 11.
- προπαιδεία:** 716, 25 *προπαιδείας τῆς καθ' Ἑλλήνας.*
- προπαιδεύμα:** 556, 19 *γεωμετρίαν καὶ ἀριθμητικὴν καὶ ἄλλα προπαιδεύματα.*
- πρόπαλαι:** 44, 4; 716, 10; 878, 5; 896, 17. — 614, 18 [Cornelius].

προσβολή: 880, 25 ταῖς πρώταις τῶν τεττάρων εὐαγγελίων τοῦ γράμματος προσβολαῖς. 742, 24 ἀπὸ πρώτης προσβολῆς.  
 προσδιαστέλλω: 546, 6 [Serapion].  
 προσεπανίσταμαι: 822, 1 προσεπανίσταται . . ὁ . . πόλεμος.  
 προσεπνεύριον: 730, 17; 738, 3; 740, 17; 860, 16; 867, 6; 945, 25.  
 προσευχή Gebet: 949, 5. — Brief d. Smyrn.: 340, 25; 348, 16. — 418, 9 [Brief d. gall. Gem.]. 440, 10 [Irenaeus]. — Dionys v. Alex.: 612, 5; 636, 16; 648, 13, vgl. εὐχῆ.  
 προσεζήμιαι bete: 340, 18; 346, 15 [Brief d. Smyrn.]. 656, 18 [Dionys v. Alex.], vgl. εὐχῆ.  
 προσήλυτος: 60, 6 [Africanus].  
 προσομιλῶ predigen: 564, 16 [Alexander v. Jerus.].  
 προσοχή: 152, 5 προσοχαὶ τῶν θεῶν λόγων.  
 προσρήγνυμι zusammenstossen, sich anken, mit d. Dat.: 738, 15.  
 πρόσρησις: die Namen 80, 16. — 176, 21 ἢ Πέτρον καὶ Παύλον . . ἐπὶ τῶν αἰτόθι κοιμητηρίων πρόσρησις.  
 πρόσταγμα edictum: 750, 25; 928, 11. — 802, 11 ἀγράφω προστάγματι. — Dionys v. Alex.: 600, 5; 604, 3. Edict d. Galerius 794, 6 = iussio Lactant. Edict Maximins: 844, 4. Edict des Licinius: 887, 2 τοῦ σοῦ προστάγματος = programme tivo Lact. Rescript Constantins: 887, 17 ταύτης . . τῆς κελείσεως . . τὸ πρόσταγμα.  
 πρόσφατος: 462, 6 [Antimontanist]. 472, 18 [Apollonios]. προσφάτως 460, 14 [Antimontanist].  
 προσφέρωμαι: 544, 19 ὁρθῆ πίστει προσφέρεσθαι [Serapion].  
 προσφορὰ bei der Eucharistie: 622, 6.  
 προσφωνητικός: 364, 8.  
 προσφωνῶ adressieren: 302, 14; 326, 4; 380, 24; 436, 9; 458, 5; 556, 30; 648, 16; 674, 11; 700, 18. 20. 376, 14 ἐπιστολή . . προσφωνοῦσα. — 724, 6 [Anatolius], vgl. ἐπιφωνῶ.

πρόσωπον: 380, 7 εἰς πρόσωπον persönlich. 862, 10. — 284, 4 ἦν ἐκ προσώπου τῆς Ῥωμαίων ἐκκλησίας τῆ Κορονθίων διετυπώσατο. 336, 1; 494, 9. — 860, 8 εἰφοῖτα . . εἰς πρόσωπον ἐπισκόπους βασιλέως γράμματα. 704, 19. — 30, 25 ἐπιλέγει ἐξ αὐτοῦ δὴ π. τοῦ Λριστοῦ. 34, 15. — 706, 16 οὐδὲ πρὸς πρόσωπον γράφας αὐτῶ [Synodal-schreiben v. Antiochien].  
 προτηρῶ: 52, 9 ταῦτα δ' ἡμῖν προτετηρήσθω.  
 προύργον: 190, 7 προύργον ποιήσομαι . . . ἐποσημίναςθαι.  
 προφέρω: intr. mit d. Gen. comp. 838, 21.  
 προφητικός: 144, 5 τῶν προφητικῶν . . βίων 934, 29, vgl. DE 5 pr. 25. 9, 14, 6. c. Marc. 1, 2, 28.  
 προφητοφόντης: 464, 18 [Antimontanist].  
 προωφελῶ: 24, 18 προωφελημένους.  
 πρωτεῖον: 913, 5 τὰ πρωτεῖα τῆς πατρίδος ἀπογερομένου.  
 πρωτόπλαστος Adam: 390, 11 [Irenaeus].  
 πρῶτος: 256, 1 οἱ πρῶτοι, vgl. ἀρχαῖος, πρεσβύτερος. — ἐν πρώτοις ἀντ' Ἀναφανῆ 246, 19; 250, 10; 142, 23; 464, 15. 434, 6 [Brief d. gall. Märk.], vgl. 488, 23; 490, 1. — 304, 24 τοὺς ἀπὸ πρώτου. — 718, 15 τὰ πρῶτα ἀπειρηγεμένους. 726, 24; 780, 1. 26. 912, 21 τῶν τὰ πρῶτα γερομένων. — 910, 3 τοῦτο πρῶτον. 914, 7.  
 πρωτότυπος: 554, 1 τὰς . . πρωτοτύπων . . γραφὰς die originalen, nicht übersetzten.  
 πτοοῦμαι: 584, 16 ἀμὲν τὰ . . μαθήματα δευῶς ἐπισημένους.  
 πυλωρός (kirchlich): 618, 17 [Cornelius], vgl. 880, 20.  
 πῦρ: 348, 17 οἱ τοῦ πυρὸς ἄνθρωποι [Brief d. Smyrn.].  
 ῥάδιος leichtsinnig: 498, 2 [Synodalbrief über die Osterfeier].  
 ῥαδιονογία: Betrug, Verrat 796, 17; 894, 6. — Fälschung 618, 4 [Cornelius].  
 ῥαδιονογῶ verfälschen, interpolieren: 378, 16 [Dionys v. Korinth.]. 504, 11 [Hippolyt], vgl. ἀρραδιούργητος.  
 ῥεστώνη (= ἔξουσία vgl. Joh. 19, 11): 714, 16.

ῥήτορες: 890, 7 ῥήτορες *ταῖς* = *certis qui-*  
*busdam* vgl. 11 πᾶσι τοῖς προσηγομι-  
 ναῖς [Schreiben Constantins].  
 ἀββύρατον: 342, 3 ὄντος ἀββύρατον μεγί-  
 λον [Brief d. Smyrn.].  
 σαθροῦμαι; 873, 15 τὰ σαθροῦμένα . .  
 γόνατα.  
 σάριονος: 408, 15 τῆς σαρίωνος δεσποί-  
 νης ἀντῆς [Brief d. gall. Gem.].  
 σαρκίον: 350, 12 [Brief d. Smyrn.], vgl.  
 σωματίον.  
 σατανᾶς: 716, 3. — Irenaeus: 366, 23.  
 334, 6 τὸν πρωτότοκον τοῦ σατανᾶ.  
 Brief d. gall. Gem.: 406, 23 κατ' ἐπέ-  
 δραν τοῦ σατανᾶ. 408, 5. Cornelius:  
 620, 4.  
 σεισμός *concussio* *Bedrohung*: Rescript  
 Maximins 836, 17. 25. Edict Maximins  
 842, 21.  
 σεῖω *concedere*: 708, 11 [Synode v. An-  
 tioch.].  
 σεμνολόγημα: 862, 19 νέον ἄγιον μεθ'  
 θεοῦ σεμνολόγημα.  
 σημαίνω *indicare*: 330, 14 [Rescript des  
 Antoninus].  
 σημειῶν: vom Martyrium 908, 4.  
 σημειῶμαι: 288, 21 σημειωτέον. 554, 12  
 σεσημειώται. 582, 11.  
 σημειώσεις: *Unterschrift* 480, 14; 482, 2,  
 vgl. ἔποσημειώσεις. — *Text*: 554, 15  
 μετὰ τῆς Ἐβραίων σημειώσεως.  
 σιτηρέσιον: 678, 14 τὸ δημόσιον σιτηρέ-  
 σιον [Dionys v. Alex.].  
 σιωπῶ: *einen Ausbruch nicht gebrauchen*  
 58, 13 [Africanus].  
 σκαίος: 538, 22 σκαίη ρόσφ.  
 σκήνος: *Leichnam* 670, 14, vgl. ὁμόσκηνος.  
 σκήνωμα *Leichnam*: 178, 1; 264, 4. 7;  
 944, 11.  
 σοφία theologisch: 10, 17; 18, 15. 16;  
 22, 24; 256, 10; 270, 13; 870, 19.  
 σοφιστεύω: 358, 3 σοφιστεύσας ἐν τοῖς  
 Ἑλλήνων μαθήμασι.  
 σπέρμα: 22, 9 τὰ λογικὰ καὶ ἡμέρα τῆς  
 ἀνθρώπων ψυχῆς σπέρματα. 24, 5 τὰ  
 θεοσεβείας σ. 282, 5 τὰ σωτήρια  
 σπέρματα τῆς τῶν οὐρανῶν βασιλείας.  
 σπουδάζω: 190, 1 μετὰ τῶν ἄλλων ἐσπου-

δέσθῃ γραφῶν. — 526, 21, vgl. 692, 2  
 διὰ σπουδῆς ἐχόντων [Dionys v. Alex.].  
 — *abfassen* (vgl. ποῦθ' 222, 9 τοῖς  
 σπουδασθέντας ἀπὸ λόγων. 224, 25;  
 438, 5; 458, 7; 684, 21; 722, 8.  
 σπούδασμα *Werk, Buch*: 154, 8; 224, 17;  
 446, 16; 480, 22; 500, 3; 534, 7; 586, 3.  
 σπουδή: 118, 15 σπουδῆρ' εἰσαγωγόνται.  
 580, 17; 810, 1, vgl. 552, 26. Edict  
 des Licinius: 885, 7 διὰ τῆς σῆς σπου-  
 δῆς = *per intercessionem tuam* Lact.  
 Ebenso 886, 17; 884, 17. 886, 20 =  
*favor* Lact.  
 στάδιον übertragen vom Martyrium:  
 402, 4.  
 σταθεροποιῶ = *stabilire* 811, 9 [Rescript  
 Maximins].  
 στεροότης: in der ceremoniellen Anrede,  
 Rescripte Constantins: 888, 15 ἡ ἡμε-  
 τέρα στεροότης. 889, 26; 890, 10. 17.  
 στήλη: 400, 21 αἰωνίας ἀναγορεύεται  
 στήλαις. 770, 30 ἐν εἰσεβδῶν στήλαις  
 . . ἀνηγορεύεσθω. 860, 10 ὅσπερ ἐν  
 ἱεροῦ στήλῃ. 871, 18; 868, 2 ἐν στή-  
 λαις ἀναγορεύετα.  
 στήλιτέω: in schlechtem Sinne 194, 3,  
 vgl. c. Mare. 2, 4, 24; in gutem Sinne  
 828, 20.  
 στιβαρότης: in der ceremoniellen An-  
 rede, Schreiben Maximins: 834, 5 τῆ  
 σῆ στιβαρότητι. 836, 18.  
 στιβίζομαι: 478, 3 [Apollonios].  
 στοιχεῖον: *Licht des Himmels* 261, 11  
 = 490, 13 [Polykratos].  
 στοιχεῖω: 552, 24 τὴν πρώτην τῶν ἄρτι  
 στοιχειουμένων εἰσαγωγῆν.  
 στοιχειώδης: 378, 23.  
 στοιχειώσεις: 190, 23 στοιχειώσεως εἰσα-  
 γωγῆς, vgl. 552, 24.  
 στόμα: 945, 13 τῆς . . καθήσεως ἀπὸ  
 στόμα τοῖς πᾶσι λαλομένης.  
 στρατία: 532, 1 τῶν ἐν στρατίας ἀνα-  
 γερομένων, vgl. 716, 6 τοῖς ἐν τοῖς  
 στρατοῦσιν ἀναγερομένοις. 738, 19  
 τῶν ἐν στρατίας ἀδελφῶν. 746, 2;  
 796, 5. 942, 4. 11 τῆς ἐν στρατίας  
 ἐπιπέστον κελεύσεως. 668, 12 τῶν ἐν

στρατείας ἀξιώμασι τιμημένων. 932, 18 ταῖς κατὰ τὴν στρατείαν ἀξίας.  
στρατιώτης: christliche Metapher 867, 17 οἱ μέγιστοι τῆς αὐτοῦ βασιλείας στρατιῶται. 868, 20; 915, 23.  
στρατηγός: Municipalbeamter 764, 22; 928, 9. — 804, 24 [Schreiben des Sabinius].  
στρατιωτικός *militaris*: 562, 23. — 782, 26 τὸ στρατιωτικόν. 932, 29 τῆς στρατιωτικῆς ἀξίας, vgl. δορυφορία.  
στρατοπεδάρχης: *magister militiae* 746, 4. *praefectus praetorio* 928, 8 ὁ τῶν στρατοπέδων ἄρχειν ἐπιτεταγμένος, vgl. ἔπαρχος. — 810, 15 ἕτερος [vgl. 10 τοῦ μεζονορ] στρατοπεδάρχης ὄν δοῦκα Ῥωμαῖοι προσαγορεύουσιν. Derselbe 810, 24 στρατάρχης. 947, 30 ὁ στρατοπεδάρχης = 26 τὸν ἐφεστῶτα τοῖς ἀντόθιστρατεύμασι. 782, 27.  
στρατιόπεδος: 744, 24 τῶν κατὰ τὰ στρατόπεδα. 746, 6.  
συγγενής: 272, 5 τὰ συγγενῆ τοῖτοις πλημμελήματα. 522, 13. 932, 7 συγγῆς = ὁμοίως, vgl. z. B. Act. 3, 2, 5 [Diels, Doxogr. p. 366, 25].  
συγκλητικός: 670, 11; 780, 10.  
σύγκλητος: 236, 1 ἡ Ῥωμαίων σύγκλητος βουλὴ. 326, 4; 780, 2. — 50, 21 τῆς σ. Ῥωμαίων. 156, 17. — 486, 11 τῆς σ. βουλῆς. 830, 25. — 110, 7 τὴν σ. 436, 9; 486, 18. 110, 10 ψήφω καὶ δόγματι συγκλήτου. 486, 13. — 60, 3 συγκλήτου δόγματι [Africanus], vgl. βουλὴ.  
συγκρότημα: 138, 7.  
συγκροτῶ: 744, 20 τὰ τῆς εἰρήνης συνεκροτῶ.  
σὺζυγία *Ehe*: 262, 9. — 322, 21 τῶν ἄνω σὺζυγῶν (gnostisch) [Irenaeus].  
σὺλλαβή: 76, 26 σὺλλαβαῖς ἀταῖς buchstäblich. 120, 16; 144, 13; 230, 21, vgl. 126, 19 ἀταῖς γράμμασιν. — 698, 22 μηδὲ σὺλλαβὴν πρὸς ἀτὰ ζωὴν ἔχουσα [Dionys v. Alex.].  
σὺλλειτοργός: 706, 2 [Synode von Antioch.].

σὺλλογισμός: 504, 13. 16 *συνημιμένον ἢ διεξενγμένον σχῆμα σὺλλογισμοῦ* [Hirpolyt].  
σὺμβάλλω: 60, 8 οὐδὲν τι σὺμβαλλομένον τοῖ τῶν Ἰσραηλιτῶν γένους ἀντῶ [Africanus].  
σὺμβολικός: 30, 10.  
σὺμπολίτης: 94, 4 [Abgarlegende].  
σὺμπροσβύτερος: 674, 15. Dionys v. Alex.: 640, 19; 654, 12.  
σὺμφορῶ: 880, 1 *ψυχῆς ἕλης . . καὶ χόματος . . σὺμπεφορημένας*.  
σὺν: 62, 11 σὺν ἀντῶ . . . ἐκ τῆς αὐτῆς οὐσα φιλῆς.  
σὺνάγω vom christlichen Gottesdienst: 96, 4 σὺνάξει [Abgarlegende]. — Dionys v. Alex.: 654, 15. 16; 658, 7. — 896, 5 ὡς ἂν μὴ σὺνάγοιτό τις τῶν εἰωθότων. — 352, 7 σὺναγομένοις [Brief d. Smyrn.]. — Dionys v. Alex.: 644, 9; 646, 18. — *zum Gottesdienst zulassen* 612, 5 [Dionys v. Alex.].  
σὺναγωγή = σὺνάξεις: Dionys v. Alex.: 646, 20; 658, 9. — 658, 3 [amtl. Protokoll bei Dionys v. Alex.].  
σὺναίρωμαι: *helfen, unterstützen* 132, 21; 138, 3. 17; 302, 5; 526, 12.  
σὺναισθάνομαι: 832, 5 τῆς ἐκ θεοῦ σὺνησθημένος βοηθείας. 867, 25 ἧς λελόγησαι . . τιμῆς σὺνησθημένως, vgl. αἰσθάνομαι.  
σὺναληθεύω: 130, 11.  
σὺναπαύομαι: 370, 1 σὺναπαύομαι τῶ ὁρθῶ λόγῳ [Hegesipp].  
σὺναουολογῶ: 684, 3 [Dionys v. Alex.].  
σὺνάξις: 826, 5.  
σὺνάσκησις: 812, 6 τῆς τῶν ἱερῶν λόγων σὺνασκήσεως. 730, 12 ἐδτονωτέρω τῆ σὺνασκήσει.  
σὺνασπῶ: 452, 6 ταῖς θείαις γραφαῖς σὺνασσοίμενος. 913, 27. 726, 28 τὸ περὶ τὰ θεῖα μαθήματα σὺνησθημένον. 940, 1 ἀνατροφῆ καὶ παιδείᾳ σὺνησκημένον. — vgl. ἄσκησις, ἄσπῶ, σὺνάσκησις.  
σὺνιδάθεισις: 690, 8 [Dionys v. Alex.].  
σὺνέθρος: 610, 1 τὸν . . ἡγεμόνα καὶ τοὺς σὺνέδρους [Dionys v. Alex.].

συνείσακτοι: 710, 23 τὰς συνεισάκτους αὐτοῦ γυναικας, ὡς Ἀντιοχείς ὀνομάζουσαν [Synode v. Antioch.], vgl. 32 ἐπὶ τοῦ συνεισάγειν ἑαυτοῖς γυναικας.  
 συνέλενας: 804, 22 τῇ τοῦ τοσοῦτον χρόνον συνελέσει [Schreiben d. Sabinius].  
 συνεξετάζομαι: 542, 11 συνεξετάζόμενός μοι διὰ τῶν ἐνζῶν [Alexander v. Jerus.] vgl. ἐξετάζομαι.  
 συνήλυσας: 140, 26; 860, 16.  
 συνίστημι: beweisen 364, 19. 947, 19 οἷον ἀντὶν τὰ κατὰ τῶν μαρτύρων ὁρασθέντα συνέστησεν. — 690, 2 τὰ . . . συνιστανόμενα [Dionys v. Alex.], vgl. ἀσίστατος. — empfehlen: 432, 29; 558, 9. — hervorbringen 949, 21 πολέτησοι . . . ἀγῶνες ἀνήριθμόν τι πληθους μαρτύρων . . . συνεστήσαντο. — mit der Gemeinde zusammenbringen 612, 5 [Dionys v. Alex.], — 804, 22 συνέστη = constitit [Schreiben d. Sabinius].  
 συνῶδια: 945, 5 τῆς συνῶδιας τὸ σῆφος. = ζωωνία 320, 24 [Irenaeus].  
 σύντροφος: 588, 16; 592, 9; 612, 18; 614, 5. 12; 702, 7. 24; 704, 8. — Dionys v. Alex.: 640, 14; 644, 18, vgl. 488, 23; 496, 28. — gottesdienstliche Zusammenkunft: 804, 10; 806, 23; 838, 7. 9; 948, 28, vgl. 925, 22 ἐπὶ τῇ τῶν θεῶν ἀγνωσμάτων συγκροτήσει. — 658, 1 [amtl. Protokoll bei Dionys v. Alex.]. 708, 22 [Synode v. Antioch.]. 842, 20 [Edict Maximins]. — Gemeinde 886, 13 τῇ συνόδῳ αὐτῶν = conuenticulis eorum [Edict des Licinius].  
 συντάσσομαι Abschied nehmen: 941, 27. σουργώδης medicinisch: 790, 3.  
 σύστασις: Empfehlung 110, 12. — Beweis 504, 14 [Hippolyt].  
 σφάλμα: 139, 14 σφάλμα γραφικόν. — im moralischen Sinne 626, 20 [Dionys v. Alex.].  
 σφραγίζω: 620, 9 τοῦ σφραγισθῆναι ἐπὶ τοῦ ἐπισκόπου bei der Taufe [Cornelius].  
 σφραγίς von der Taufe: 532, 23.

σφοργῶ erbittert sein: 418, 27 [Brief d. gall. Gem.].  
 σχεδύζω: 58, 14 ἀναπόδεικτον ἢ ἐσχεδιαστέον [Africanus].  
 σχολάζω: sich widmen, mit dem Dativ 524, 6; vgl. Clem. Strom. 2, 81, 4 τὸν ἀληθεῖς σχολάζοντα. — uacare 698, 16 τόπον σχολάζοντος.  
 σχολαίτητα: 754, 6; 949, 8.  
 σχολή: Schule 392, 24 τῆς κατὰ Οὐαλεντῖνον σχολῆς. — Katechumenenschule 530, 4. — Studium, Erforschung: 552, 17 τῇ τῶν θεῶν βαθυτέτρῳ σχολῇ. 726, 7.  
 σχολιζόν: 364, 20.  
 σῶμα: σώματα Körperteile 790, 5. — 410, 21 [Brief d. gall. Gem.]. — juristisch = corpus 886, 7. 10. 12. 16 [Edict des Licinius].  
 σωμάτιον: 359, 11 [Brief d. Smyrn.]. — 410, 14. 25 [Brief d. gall. Gem.], vgl. σαρκίον.  
 σωτήρ: 672, 23 οἷα σωτήρας ἐθνικῇ ἀνιθεῖα . . . τοῖτον τιμῶν εἰσθῶτων τὸν τρόπον [durch Bilder]. 832, 2 οἷα λιτρωτῆρῶν σωτήρῳ τε καὶ εἰεργετῆρῶν . . . ἐποδεχομένων. 254, 22 τοῖτους σωτήρας ἐπιγραφήμενοι.  
 σωτήριος: 256, 19 τῆς σωτηρίων ἀναστάσεως. — 106, 3 τῆς σωτηρίων διδασκαλίας. 110, 12. — 24, 2 θεοῦ δέναμις σωτήριος. — 270, 11 τοῦ σωτηρίου κηρύγματος. — 308, 27 τῶν σωτηρίων λόγων. 484, 25; 873, 19; 879, 17; 192, 2; 112, 15. — 873, 19 τοῦ σωτηρίου λογιου. — τὸ σωτήριον πάθος 72, 13; 74, 21; 152, 4; 214, 6; 742, 11; 832, 6; 934, 13; 944, 5. — 282, 9 τῆρ σωτηρίων παρακλήσεων. — 744, 8 τοῦ σωτηρίων προσφηματος. — 921, 2 τὸ σωτήριον ῥῆμα. — 832, 7 τὸ σωτήριον σημεῖον. — 282, 5 τὰ σωτήρια σπέματα τῆς τῶν ὀφρατῶν βασιλείας. — 949, 6 τῆς σωτηρίων τελειώσεως. — 534, 19. 22 σωτήριον φωνήρ. — 60, 17 τὸ σωτήριον γένος [Africanus].  
 σωτηριώδης: = salutaris Rescript Ma-

ximins 816, 4. 10. Inschrift Constantins 832, 10.

ταμείον: *Fiscus* 522, 17 τοῖς βασιλικοῖς ταμείοις [so die Hss.]. 925, 15 [so die Hss.]. — 885, 17 (ταμείον TER) [Edict des Licinius].

τάξις: 668, 17 ἡ τοῦ βαθμοῦ τάξις *militärische Rangstellung*. 478, 26 τῆς ψευδοῦς ταύτης τάξεως [Serapion]. 612, 11 τὴν τάξιν ἀνασπενάσωμεν [Dionys v. Alex.].

ταχυγράφος: 568, 25; 590, 17; 704, 15, vgl. βιβλιογράφος, καλλιγράφος.

τε: τέ . . . οὐδέ 22, 6. τε . . . οὐκ 540, 11. τε . . . μηδαμῶς 776, 12. — μὴ πρότερόν τε 140, 8. οὐκ ὀλίγον τε 230, 9. οὐκ εἰς μαζρόν τε 532, 22. οὐκ ἀθρόως τε 744, 23. μηδένα τε μηδαμῶς 458, 17. μηδ' ὄλιος τε 754, 6. οὐδ' πρὸ πολλοῦ τε 500, 7. μηδενός τε 522, 7. — τέ — δέ 246, 9 (13); 556, 18 (23). — 606, 14 (17) [Dionys v. Alex.]. — τε — εἶτα 694, 1 (6) [Dionys v. Alex.].

τελειοῦμαι vom Märtyrer: 486, 13; 522, 15; 528, 29; 530, 15 nsw.; häufig. — Brief d. gall. Gem.: 428, 22; 432, 23; 434, 8. — 468, 24 [Antimontanist]. — 762, 27 [Phileas].

τελειώσις *Martyrertod*: 524, 5. 949, 6 τῆς σωτηρίου τελειώσεως.

τεραστία: *Wunder* 110, 5, vgl. DE 3, 6, 27 wo *τεραστίας* überliefert ist.

τερατολογία: 254, 1. — 256, 27 [Gaius]. — vgl. 310, 7 *τερατώδεις* . . . μισοποῦλας.

τεγματίζω: 888, 16 [Rescript Constantins].

τετρακτίς: 250, 21 τὴν ἰγίαν τῶν εὐαγγελίων τ.

τήσανον: 424, 11 [Brief d. gall. Gem.], vgl. καθέδρα.

τιμηλῶν: 885, 7 τοῦ τιμηλεῖν τὴν ἑαυτῶν θρησκείαν = *colendae religionis suae* Lactant. [Edict des Licinius]. 885, 11 ebenda, — vgl. 927, 8 ἀτιμηλήτους.

τιρῶν: 492, 6 ἐτήρησαν τὴν ἡμέραν τῆς

τεσσαρεσκαίδεκάτης τοῦ πάσχα [Polykrates], vgl. 488, 10. — Irenaeus: 496, 1 ff.

τιρῶσδε: 49, 24 τῶν τιρῶνδε τροφῶν *bestimmte Speisen*.

τιρῶν: 420, 19 *τετορομένοι* [Brief d. gall. Gem.].

τόπος: *Bibelstelle* 52, 24, — *kirchlicher Rang* 434, 5 [Brief d. gall. Märt.]. — *militärische Stelle* 668, 16. — 86, 7 ἐν τόπῳ Ἱεροσολύμων *semitisierend* [Abgarlegende].

τραγοδία: 198, 20 τῶν τότε *πραχθέντων* . . . τὴν *τραγοδίαν*. 930, 5 *τραγικῆς ἀκοῆς* μείζον, vgl. *δραματολογία*.

τριγένεια: 944, 2 *τριγενείας πατέρα*.

τρόπαιον: 832, 6 τοῦ σωτηρίου *τρόπαιον πάθους* = *Kreu.*, *Denkmal* 672, 9. — *Martyrerggrab*: 178, 3. 5 [Gaius].

τροφερὸς *empfindlich*: 410, 10 τοῖς τροφερωτάτοις μέλει τοῦ σώματος αὐτοῦ [Brief d. gall. Gem.].

τύπος: 28, 14 *τύπους οὐρανίων καὶ σύμβολα*. 30, 2 *κατὰ τύπον καὶ σύμβολον*. 32, 28; 34, 6; 870, 18. — 32, 9 τοῖς τύποις δι' ἑαυτῶν ἔφερον. 36, 11 τῶν ἄλλων *σύμβολα καὶ τύπους ἀνεληφότων*. — 32, 11 ἐν τύπῳ. — vgl. 878, 17 τὰ . . . ἀρχέτυπα καὶ . . . τὰ πρωτότυπα . . . παραδείγματα. — 932, 24 *ὀλόκληρον* . . . *τύπον ἐκκλησιαστικοῦ σσστήματος*. — 432, 11 ἄλλοις *τύπον σσανόλον καταλειπόμενος* [Brief d. gall. Gem.]. 644, 6 τοῦτον . . . τὸν *κανόνα καὶ τὸν τύπον* [Dionys v. Alex.]. 666, 19 τῆς ἀντιγραφῆς τῆς ἐμῆς τῶν τύπων, vgl. ebenda 22 [Edict des Gallienus]. 885, 16 *τύπος* = *forma* Lact. [Constitution des Licinius].

τυραννικός: *usurpationslustig* 778, 5.

τυραννίς *Usurpation*: 778, 12; 738, 27. *τίραννος Usurpator*: 848, 17; 879, 21.

ὑμνος: 152, 9 τοῖς λέγεσθαι *ειωθότας* πρὸς ἡμῶν ὑμνος. 758, 7. 860, 24 *θεολογίας ὑμνος*. 864, 7, vgl. *ψαλμοῦδία*.

ὑπαγορεύω *dictieren*: 570, 1. — 708, 18 [Synode v. Antioch.].



- ἐπέρ: 36, 24 *θαυμάζεσθαι ἐπὲρ προφή-  
την.* 770, 15 ἐπὲρ πάντα λόγον. vgl.  
22 *καὶ . . . πάντα λόγον.* 926, 7 ἐπὲρ  
τοὺς παρ' Ἑλλήων . . . *μαχητῆς.* 352, 6  
δοκιμώτερα ἐπὲρ χορησίων [Brief d.  
Smymn.]. 408, 28 ἐπὲρ πάντα ἄνθρω-  
πον [Brief d. gall. Gem.].  
 ἐπερακοντίζω: 136, 22; 898, 3.  
 ἐπεράνω: 408, 4 ἐπεράνω πάσης ἐξηγή-  
σεως [Brief d. gall. Gem.].  
 ἐπερεξάγω: 768, 28; 896, 6.  
 ἐπερευχαριστῶ: 945, 2.  
 ἐπερκόσμιος: 16, 11; 882, 17.  
 ἐπερφεύω: 786, 2 ἢ *θαυμασιωτάτη*, vgl.  
*μάλιστα.*  
 ἐπέχω: 6, 20 *τὴν ἐπαγγελίαν ἐποσχεῖν.*  
 ἐποβαίνω: ἐποβεβηκῶς *niedriger an Rang*  
16, 5; 12, 13; 24, 2 vgl. *Aristeas* 147.  
*Hippol. haer.* 7, 32 = *Iren.* 1, 25.  
 ἐποδέχομαι: 890, 11 *ἐποδεχθῆναι ποιή-  
σει = accipere feceris (quittieren)*  
[Schreiben Constantinus].  
 ἐποδιάκονος: 910, 19. — 618, 15 [Cornelius].  
 ἐποδόμαι: 308, 23 *ἐποδόντες . . . τὴν ἀν-  
τήν . . . προσηγοῦνται.* 254, 19. 108, 5  
*τὴν ἐκκλησίαν . . . ἐποδόμενοι.* absolut  
108, 1.  
 ἐπόθεισι: *Buch, Werk* 104, 9; 238, 4;  
366, 21; 440, 5; 444, 8; 498, 24. —  
8, 17; 358, 19; 856, 8; 866, 10; 728, 11;  
586, 12; 934, 10. — 518, 13; 728, 7. —  
*Thema, Gegeustand* 8, 1; 472, 8; 700,  
16; 730, 16. 64, 19 *τῆς περὶ τοῦτων*  
*ἐποθέσεως.* 498, 23 εἰς *τὴν αὐτὴν*  
*ἐπόθεισαν.* 700, 16. 548, 6 *κατίλληλον*  
*τῆ ἐποθέσει . . . τὴν προγοράην.* 364,  
21 *τοῦ κατὰ τὴν ἐπόθεισαν προβλήμα-  
τος.* — *Veranlassung* 684, 22 ἢ δ' ἐπόθε-  
σις αὐτῶ *Νέπως ἦν.* 935, 13. periphras-  
tisch 460, 3 *ἱστορίας ἀείστη τις ἐπό-  
θεισις.* 548, 3. 136, 6 *τῶν φερδῶν δογ-  
μάτων τὰς ἐποθέσεις.* 716, 14. 718, 9  
*ἢ κατὰ τὸν Παιλὸν ἐπόθεισις.*  
 ἐποθετικός (Adj.) zu *ἐποθήζῃ Moral-  
predigt*: 374, 7 *ἐπιστολή . . . ἐποθετική.*  
 ἐποζέλλω: 914, 16 *ἡμᾶς . . . ἐποζέλλω*  
= *λαθῶν.*  
 ἐποζοφίζομαι *heucheln*: 832, 21.  
 ἐπολαμβάνω: 520, 3 *τὴν ἐπισκοπὴν . . .*  
*ἐπειλήγει.*  
 ἐπομνησθεῖν *ermahnen*: 374, 22. — 836,  
18 [Rescript Maximins].  
 ἐπομνηματίζομαι: *aufschieben* 314, 19  
*τὴν . . . παρόδουσαν . . . ἐπομνηματι-  
σάμενος.* 452, 5; 534, 4; 572, 3. 484, 11  
[Irenaeus]. — *protokollieren*: 656, 3  
[Dionys v. Alex.]. — *commentieren*:  
548, 19 εἰς *τὴν Πέντεσιν ἐπομνημα-  
τῆσθαι.* 556, 21.  
 ἐπορόθεισις: 890, 19 [Schreiben Constan-  
tins].  
 ἐποπειματοῦμαι *bitlen beiseite treten*  
*zu dirigen*: 768, 11; 786, 9. — 692, 12  
[Dionys v. Alex.].  
 ἐποπίπτω: *lapsi* 354, 4 *τοὺς ἐποπειτω-  
κότας τῶ κατὰ τὸν διοργῶν περιασπῶν.*  
628, 1 *τῶν ἐποπειτωκότων*, vgl. *πα-  
ροπίπτω.*  
 ἐποσαλεύω: 867, 15 *πάντα . . . θῆρα . . .*  
*ἐποσαλεύοιτο.* 832, 4 *μὴδ' ὄλωσ ἐπὶ*  
*ταῖς βοαῖς ἐποσαλεύόμενος.*  
 ἐποσημαίνω: 374, 26; 892, 13. — *med.*  
190, 7; 198, 8; 498, 26.  
 ἐποσημοῦμαι *unterzeichnen*: 714, 13.  
 ἐποσημοῦσις *Unterschrift*: 480, 4, vgl.  
*σημοῦσις, ἐποσημοῦσις.*  
 ἐπόστασις: = *ἐπιστάσις* 410, 1 [Brief d.  
gall. Gem.]. — *Existenz*: 476, 21 *τὴν*  
*ἐπόστασιν τοῦ προφήτου* [Apollonius].  
 ἐποστέλλομαι: 688, 22 *τὰς ἀντιλογίας*  
*ἐποστέλλομενοι sich scheuend zu wider-  
sprechen* [Dionys v. Alex.].  
 ἐποτάτω: 360, 25 *τὴν ἐποταγεμένην das*  
*Folgende.* 432, 22 *ἐποτάτωσαν βεβύγην.*  
388, 2 *ἐποτάξας ἐπεμάρ σοι* [Melito].  
546, 7 *ἢ καὶ ἐπετάξαμεν ἡμῶν* [Sera-  
pion]. 888, 14 *τὰ ἀπίτητα . . . γράμ-  
μασιν ἐμοῦ ἐποτάξας* [Rescript Con-  
stantins].  
 ἐποτάθω: 370, 7 *τῶν . . . αἰρέσεων τὰς*  
*ἀρχὰς ἐποτάθεται.* 118, 8; 686, 3.  
 ἐποτεποῦμαι: 374, 5 *ἐν αἷς ἐτετεποῦτο*  
*. . . ἐπιστολαῖς*, vgl. *διετυποῦσθαι.*  
 ἐπότῃρος: 50, 18.  
 ἐποτίω von *Ketzereien*: 716, 15, vgl.  
*ἐπιτίω, γίω.*

ἑφήγησις: 8, 13 δι' ἑφήγησεως ἱστορικῆς. 8, 28 τῆς ἐκκλησιαστικῆς ὁ. τὴν ἱστοριαν. 10, 7 τῆς ἱστορίας τὴν ἑφήγησαν. — *Erklärung* 154, 2.

ἑφηγοῦμαι: 642, 10 διδασκαλικώτερον ἑφηγοῦμενος [Dionys v. Alex].

ἑπίστημι: 18, 13 οὐσία . . ζῶσα καὶ ἕφεστώσα.

φανητῶν: 58, 15 [Africanus].

φανιάζομαι: 14, 3 φαντασθέντες.

φαντασία: 14, 13. 878, 16 τῆ τῶν ἕξωθεν φαντασίᾳ.

φαντασιωδῶς: 440, 16 [Irenaeus].

φείδομαι: 750, 2 φειδόμενοι συμμετρίας. 931, 5 τῆς ἰδίας φείσατο νεότητος. 738, 17. πεφεισμένως 482, 15 [Irenaeus].

φειδώ *Mitleid*: 520, 12; 758, 21; 828, 5.

φέρω: 232, 16 αὐτοῦ συγγένειαν τοῦ Χριστοῦ φερόντων. 948, 4 ἐπόδειγμα Χριστιανισμοῦ φέρον. 923, 21 τελείων ἀνδρῶν φέροντας ἡλικίαν. — 742, 13 εἰς ἕδαφος φέρειν. — *behalten* 526, 22. — 592, 11 οὕτως ἠρέθη ὥστε. — 891, 6 μεγάλους κινδύνους ἐνηγοχέαι = *maxima pericula attulisse* [Schreiben Constantins].

φερόντως: mit dem Dativ 102, 18; 354, 18; 496, 20. — mit dem Genetiv 925, 1, vgl. DE 5, 11, 2. 7, 2, 44. — 820, 21 φερονῶτως τοῦ πρῶτου ἐνεκεν.

φθοριμαῖος: 388, 20. — 372, 5 [Hegesipp].

φιλανθία: *benignitas* Rescript Maximins: 818, 22; 820, 6. — Rescript Constantins: 887, 7.

φιλάνθρωπος: 900, 9. = *benignus* Rescript Maximins 814, 8; 816, 13.

φιανθρωπεύομαι: mit dem Accus. 896, 2.

φιεριστῶ *sich sanken*: 496, 10 [Irenaeus].

φίλημα *Kuß*: 524, 25 φιλῆματι προσαγορεύοντα. 942, 7.

φιλοκαλία: 566, 11 συγγραμμάτων διαφόρων φιλοκαλίας.

φιλόκαλος *bühnenscheinig*: 526, 21; 562, 3; 716, 23.

φιλοπρωτεία: 462, 11 ἐν ἐπιθυμίᾳ . . φιλοπρωτείας [Antimontanist].

φιλοσοφία: 22, 7 ἀρετῆς καὶ φ. 164, 28 φ. τε καὶ θεοσεβείας. 312, 25 τῆς ἐνθέου πολιτείας τε καὶ φιλοσοφίας. 486, 4 ἐπὶ παιδείᾳ καὶ φιλοσοφίᾳ. — 136, 11 τὴν . . Χριστιανῶν φιλοσοφίαν. 282, 8 σφοδρότερα φιλοσοφίας ἐρωτι πρὸς τοῦ θείου λόγον τὴν ψυχὴν πληττόμενοι. 584, 17. 314, 17 γνήσιος τῆς ἀληθοῦς φιλοσοφίας ἐραστῆς. 472, 10 ὑπερ ἧς μετέχει φιλοσοφίας. 552, 23 φιλοσοφίας οὐκ ἄμοιρον. 560, 25 τῆς ἐνθέου φιλοσοφίας. = *Askese* 526, 9 γνησιωτικῆς φιλοσοφίας κατορθώματα. 913, 9 κατὰ τινα φυσικῆν, μᾶλλον δ' ἐνθεον καὶ ἀληθῆ φιλοσοφίαν. 540, 19 τῆς ἀναγωγῆς καὶ τῆς φιλοσοφίας. 934, 26. — 384, 19 ἢ καθ' ἡμᾶς φιλοσοφία [Melito]. 384, 25 [Melito]. 620, 20 ἐτέρας εἶναι φιλοσοφίας ἐραστῆς [Cornelius]. — 556, 17 τῆς ἕξωθεν φιλοσοφίας.

φιλόσοφος: 140, 24 δι' ἀσκήσεως φιλοσοφιάτης. 538, 27 τὸν φιλόσοφον . . βίον [= *das Leben in der Zurückgezogenheit* Σarm, der Sache nach richtig übersetzt]. 526, 27; 528, 14; 948, 15. 524, 13 βίον φιλοσόφου καὶ ἀσκήσεως. 934, 5 φιλοσόφῳ πολιτείας καὶ ἀσκήσει. 728, 5 αὐτῷ τε βίῳ φιλόσοφον ἀληθῆ. — 312, 29 θεοὺς τε καὶ φιλοσόφους δόγμασιν. — 324, 11 ἐν φιλοσόφον σχήματι 941, 8. 919, 5 τὴν φιλόσοφον ἐν τρίβωνος σχήματι ἀγωγῆν. 354, 23 ὁ ταῖς ἀληθείαις φιλοσοφώτατος. 726, 19 ἀληθῆ φιλόσοφον. 764, 10. 758, 21 ἀνδρείῳ λογισμῷ καὶ φιλοσόφῳ. — 364, 27 τὰ φιλόσοφα μαθήματα. 556, 18. 27; 558, 12; 728, 15; 919, 7; 924, 1. 586, 5 ἐπὶ λόγοις φιλοσόφους καὶ τοῖς ἄλλοις Ἑλλήνων μαθήμασιν. — 556, 20 τὰς ἀρεσείας τὰς παρὰ τοῖς φιλοσόφοις φιλοσοφῶν: vom asketischen Leben 142, 24; 526, 23.

φίλιτα *manierterter*, aus der tragischen Sprache entlehnter Ausdruck für *Angehörige, Kinder*: 822, 21; 64, 17; 176, 4; 400, 21.

φιλῶ *küssen*: 522, 12.

φοιτητής: 246, 5; 452, 8; 526, 14; 528, 16, 27; 534, 3; 584, 10, 13.

φοιτῶ: 780, 6 τῆς . . . φοιτήσεως ὁμότητος. 806, 17 τοὺς καθ' ἑμῶν φοιτῶντας. 810, 7. — 600, 11 τὸ καθ' ἑμῶν φοιτῶν [Dionys v. Alex.].

φορέσις: 252, 20 ὁ τῆς φράσεως . . . χαρακτῆρ. 284, 12. 392, 6 τὴν τῆς φράσεως σίγνταξιν. — Dionys v. Alex.: 698, 26; 700, 6.

φράσσω: 828, 13. — 138, 25 τοὺς θεοὺς ὑπλοὺς φραζάμενος. 868, 20; 894, 3.

φρονησιώνω: 768, 1 μαθὼν φρονησιώνωνος.

φρουρῆς custodia = Gefängnis: 628, 19 [Dionys v. Alex.].

φρώ: von Ketzereien 138, 7; 388, 20. — vgl. ἐπιφρόω, ἐκφρόω, ὑποφρόω.

φωλεύω: von den Ketzern 270, 10; 322, 12.

φωνή: 452, 4 ζώσῃ φωνῇ καὶ διὰ συγγραμμάτων. — 286, 22 παρὰ ζώσεως φωνῆς [Papias].

φώρα: 850, 12 nach dem Titel des Buchs von Oenomaos [Praep. ev. 5, 18, 6], der ins Reale umgesetzt ist.

φωρῶ (= ἐλέγγελω): 310, 24; 704, 8, 17, vgl. καταφωρῶ.

χαρακτῆρ: 252, 20 ὁ τῆς φράσεως . . . χαρακτῆρ. 284, 13. 700, 20 ἐν ἐπιστολῆς χαρακτῆρ. — 284, 22 τῆς ἀποστολικῆς ὁρθοδοξίας τὸν χαρακτῆρα, vgl. 252, 20 παρὰ τὸ ἦθος τὸ ἀποστολικόν. — Irenaeus: 334, 13 τὸν χαρακτῆρα τῆς πίστεως αὐτοῦ. 390, 16 ἴδιον χαρακτῆρα διδασκαλείων. 484, 3 τὸν χαρακτῆρα τοῦ βίου.

χαρακτῆρῶ: 698, 18 [Dionys v. Alex.].  
χαρακτηριστικός: 148, 7 τὰ χ. τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀγωγῆς.

χαράττω: 192, 24 τῷ εὐαγγελίῳ ὁ καὶ χαράξαι μαρτύρεται. 640, 5 χαράξας ἐπιστολήν, vgl. διαχαράττω.

χάρισμα: 266, 8 προφητικὸν χάρισματος. 280, 23; 366, 9. 934, 1 προφητικὸν ἢ καὶ ἀποστολικὸν χάρισματος. 933, 13. 432, 18 τοῦ θείου χάρισματος, vgl. 881, 20 τὰ τοῦ θείου πνεύματος δωρήματα. — Brief d. gall. Gem.: 422, 4

ἀποστολικὸν χάρισματος vgl. 432, 9 ff. — Irenaeus: 442, 5 τῶν χαρισμάτων. 442, 13 προφητικὰ χάρισματα. Antimontanist: 462, 21 προφητικῶν χαρισμάτων. 470, 20; 472, 1. — Philéas: 760, 13 τὰ μεῖζονα χάρισματα. — juristisch = donum 844, 18 [Edict Maximins].

χάρται: 84, 21 ἐν τοῖς δημοσίοις χάρται. 948, 19 ἐν ζῶων δοραῖς ἢ χάρται. — Rescript Constantins: 887, 25.

χείρ: 102, 13 δι' εἰχθῶν καὶ χειρῶν ἐπιθέσεως. 638, 5 τῇ διὰ χειρῶν ἐπιθέσεως εἰχθῆ. 726, 9 χεῖρας εἰς ἐπισκοπήν ἐπιπέθειεν. 536, 13 χεῖρας εἰς προσβυτέρων αὐτῶν τεθεικασιν. — 94, 3 ἐχθρὰ διὰ χειρὸς λαβῶν vgl. 92, 19 [Abgarlegende]. 442, 3 διὰ τῆς τῶν χειρῶν ἐπιθέσεως ἴονται [Irenaeus]. 620, 24 τοῦ ἐπισκόπου τοῦ ἐπιθέντος αὐτῶν χεῖρα εἰς προσβυτέρων κλήρον [Cornelius]. — 832, 6 ἐπὶ χεῖρα ἰδίως ἐκκόρος, — 220, 15 τῇ μετὰ χεῖρας ἰστορία. 264, 1; 566, 10; 586, 12. — 434, 12 μετὰ χεῖρας ἀναλαβόντι, vgl. 644, 1 εἰς χεῖρας λάβοις [Dionys v. Alex.]. — 744, 17 τῆς ἐπερμάχον χειρὸς. 738, 9 ἢ θεία καὶ οὐράνιος χεῖρ, vgl. δεξιὰ. 728, 3 πλουσίως χεῖρ. 870, 21.

χειροπεθεσία: 618, 7 [Cornelius].  
χειροθεσία: 570, 12, vgl. χεῖρ, χειροπεθεσία, χειροτομία.

χειρόνω: 756, 5, vgl. μεζόνω.  
χειροτομία [kirchlich]: 102, 16; 540, 15; 564, 7; 582, 20; 947, 1. — 646, 19 [Dionys v. Alex.].

χειροτομῶ (kirchlich): Cornelius: 618, 12; 622, 3.

χίρα (kirchlich): 618, 17 [Cornelius].  
χθῆς: 72, 9 χ. [ἐχθῆς EM] καὶ προφῆν. 281, 19. 900, 16 χθῆς καὶ πρὸς ἡμέρας. 10, 9 χ. καὶ οὐ πρότερον. ohne Zusatz 924, 14.

χίλιαρχος: 404, 10 [Brief d. gall. Gem.].  
χιλιάς: 686, 2 τινὰ χιλιάδα ἐτῶν τροφῆς σωματικῆς.

χιλιωντατία: 258, 4 [Gains].

χορών: 320, 9 τὸ χορὸν . . . ἐκτίσαντος.  
χορῆμα: 28, 21 θεῖόν τι χορῆμα. 718, 11  
ἐπίρασόν τι θεοσεβείας χορῆμα. 772,  
26; 812, 5; 948, 3, vgl. ἔργον.

χορηματίζω heißen, genannt werden: 16, 9;  
18, 15; 28, 7; 214, 15; 674, 3; 778, 5.  
— 406, 2 [Brief d. gall. Gem.]. — er-  
nannt werden 58, 25 [Africanus]. —  
reden mit 40, 28.

χορησμός *Wissenschaft*: 28, 15; 42, 13;  
196, 14; 840, 13; 874, 3; 878, 14, vgl.  
θεοτρόπιον, χρῶν.

χορηστομάθεια: 548, 15.

χορηστομαθής: 8, 20 τὸ χρ. τῆς ἱστορίας.

χορησότης: 886, 6. 18 διὰ τῆς ἡμετέρας  
χορησότητος = *per nostram clemen-*  
*tiam* Lact. [Edict des Licinius].

χορηστοφόρος: 760, 13 [Phileas].

χορῶν *weissagen*: 542, 2.

χορῶς *Stilfürbung*: 550, 4. — 698, 19 [Dio-  
nys v. Alex.].

(χορηπίσσοπος): umschrieben 710, 14 τοὺς  
. . . ἐπισκόπους τῶν ὁμόρων ἀγρῶν  
[Synode v. Antioch.].

χορήτης: 598, 3 [Dionys v. Alex.].

χορῶν: 330, 20 τοῖτοις οὕτω χορήσασιν.  
484, 29 ὁμοσε χορεῖν nicht im feind-  
lichen Sinne. Dagegen in der gewöhn-  
lichen Bedeutung 520, 7; 524, 23.  
666, 4 ὁμοσε . . . χορήσαι ἐπὶ τὸν δι-  
καστήν, vgl. 894, 8 Κωνσταντίνῳ πολε-

μειν. — 604, 18 ἄχρι δεσμῶν καὶ φυ-  
λακῆς χορήσασιν. 824, 7 εἰς ἀπηνῆ  
. . . ἐχώρον διάθεσιν. — 898, 22 ἐν  
ἔργῳ χορεῖν. Dionys v. Alex.: 654, 11  
ὁμοσε χορήσω τῆ . . . βίῃ.

ψάλλω *Psalmen singen*: 758, 7.

ψαλμοδία: 860, 26. 686, 15 [Dionys v.  
Alex.], vgl. 806, 13 ᾠδαῖς καὶ ψαλμοῖς.  
500, 24 ψαλμοὶ δὲ . . . καὶ ᾠδαὶ ἀδελ-  
φῶν ἀπ' ἀρχῆς ἐπὶ πιστῶν χορηγεῖται  
[Hippolyt.]. 710, 12 ψαλμοθεῖν γενναῖ-  
κας παρασκευάζων vgl. 20 [Synode v.  
Antioch.].

ψευδηγορία: 500, 10.

ψευδοδοξία: 258, 19 τινὰς τοῦ αὐτοῦ ψευ-  
δοδοξίας. 388, 20; 548, 3.

ψευδολογία: 454, 21; 468, 1.

ψήφος *Beschluss*: 624, 3; 778, 3; 808, 18.  
— Urteil 810, 28; 930, 25; 940, 2.

ψοφοδεής: 782, 2 ψοφοδεοῖς καὶ δεισι-  
δαιμονέστατον.

ὠδίνω: vom Verlangen nach dem Mar-  
tyrium 422, 6 [Brief d. gall. Gem.].

ὠμογέρον: 678, 10 [Dionys v. Alex.].

ὠμόθυμος: 162, 22.

ὠμοφορῶν: 682, 10 [Dionys v. Alex.], vgl.  
670, 13.

ὠς: 290, 12 ὡς ἄν . . . εἰλεῖν. 412, 4  
[Brief d. gall. Gem.]. — ὡς ὅτι 42, 17;  
110, 5; 366, 9; 368, 21. — 90, 10 [Ab-  
garlegende].

## 2. Lateinische Wörter

βερεμφιζύριος: 836, 16 [Rescript Maximins].  
βρέονιον: 890, 12 [Schreiben Constantins].  
δηλατορέω: 232, 19 ἐδηλατόρεσαν [He-  
gesipp].

δηνάριον: 502, 23 [Hippolyt].

δοκηνάριος: 708, 16 [Synode v. Antioch.].  
δοῦξ: 810, 15 στρατοπεδάρχης δὲ Ῥω-  
μαῖοι δοῦκα προσεγορεύονσιν.

ἡγοροζάτος: 232, 20 [Hegesipp].

κολλήγας: Rescript Constantins: 888, 2  
παρὰ τινῶν κολλήγων. 888, 10, 14  
πρὸς τοὺς κολλήγας.

κομφέζτωρ: 348, 26 [Brief d. Smyrn.].

κορηζτωρ: 889, 21 [Rescript Constan-  
tins].

λεγεών: 434, 18; 436, 6.

μαγιστρότης: 766, 2, vgl. καθολικός, κα-  
θόλον.

οὐζαίριος: 890, 20 τῶν οὐζαίριῳ τῶν  
ἐπάργων [Schreiben Constantins].

ὄμφικάλιος: 842, 21 [Edict Maximins].

πραιπόσιτος: 804, 24 τοὺς πραιποσίτους  
τοῦ πάγου [Schreiben d. Sabinus] =  
804, 1 τοῖς κατ' ἀγορὰς ἐπιτεταγμένοις.

σαλάριον: 472, 23 [Apollonios]. 502, 22 [Hippolyt].	ταβολάριος: 928, 10.
σήχοριον: 708, 25 [Synode v. Antioch.].	γόλλεις: 890, 9 [Rescript Constantini].
τάβλα: 478, 4 [Apollonios].	φρομεντέριος: 596, 11 f. [Dionys v. Alex.].

### 3. Hebräische und aramäische Wörter

γειώρας: 60, 13 [Africanus].	περιοχή τοῦ λαοῦ [Hegesipp]. Noch nicht identifiziert.
(ἐβλων): 256, 22.	
ὄβλιας: 168, 1 ὄβλιας, ὅ ἐστιν Ἑλληνιστὶ	

### 4. Syntaktischer Index

Accusativ: bei den Verben des Unterscheidens vgl. διαλλάττω, διαφέρω, πλεονεκτῶ. — bei μετέχειν 108, 14; 254, 7. — bei ἐνοχλεῖν 302, 16; 532, 2. — 530, 8 τὸν βίον ἐξελέλιθεν. 931, 10. 896, 12 τὸν βίον μεταλλάττουσιν. — 716, 2 τὴν τοῦ λογισμοῦ παρατροπὴν καθωπλίξετο. 780, 23 πρὸς ἀδελφόν τὴν κακίαν. 846, 21 ὅς διαρρεῖσάντα τὸ πᾶν εἶδος ἀφανίσθηρα. — über transitiven Gebrauch vgl. ἀποστίλω, διατρέπω, ἐκλείπω, καταλείπω. — Acc. der Zeit 358, 1 τὸν πρότον αὐτοῦ βίον.

ἄν: mit dem Part. Fut. 256, 5; 312, 6.

Artikel: fehlt bei folgendem Genetiv 54, 1 περὶ συμφωνίας τῆς ἐν τοῖς εὐαγγελίοις γενεαλογίας. 102, 3 ἀρχαιότητος τῆς κατὰ Χριστιανοὺς εὐαγγελικῆς πολιτείας. 910, 27 τῆς περὶ τὸ θεῖον γνησιότητος ἐδσεβείας. 334, 24 μνήμη τῆσδε τῆς ἱστορίας. 44, 16. — bei einem Glied 64, 16 γυναικὸς καὶ τέκνων καὶ τῶν λοιπῶν τῶν . . ἀναγκαιοτάτων. 790, 18 ἔργον τῷ λόγῳ παροικιοθηκότος. 146, 18 εὐαγγέλια καὶ τὰς τῶν ἀποστόλων γραφὰς δηγήσεις τέ τινας. 152, 17 τὰς ἐκκλησιαστικὰς λειτουργίας . . διακονίας τε καὶ τὰς . . προσδρίας. 704, 23 τὴν αὐτῶν τε σποδὴν . . καὶ τοῦ Παύλου τὴν διάστροφον ἑτεροδοξίαν ἐλέγχους τε καὶ ἐρωτήσεις ὡς . . ἀνακεκμηκασιν καὶ ἔτι τὸν πάντα βίον τε καὶ τρόπον τοῦ ἀνδρός. 22, 12 θεομαχίας τε καὶ τῆς παρὰ τοῖς πᾶσιν βωμῆνας γιγαντομαχίας. 933, 3. 812, 11 ἐκ Ῥωμαϊκῆς φωνῆς εἰς τὴν Ἑλλάδα. 12, 23 πάντες ὅσοι διατρέψαι λέγονται, ἀμφὶ τε Μωυσέα καὶ . . Ἀβραὰμ τοῖτον τε οἱ παῖδες. 761, 23 σὲν τοῖς ἐν τίλει πᾶσιν καὶ ὕψω δῆμῳ. 758, 18 μυρίων ὄσων πρὸς ἀίματός τε καὶ τῶν ἄλλων φίλων. vgl. Clem. Strom. 2, 111, 3 τὴν ἀληθῆ ἐπὶ ψευδοῦς ἡδονῆν. — bei αὐτός 664, 16; 106, 9; 104, 1; 266, 25; 64, 14; 196, 28; 590, 23; 764, 22; 766, 19. — 764, 22 λογιστὴς αὐτός. 312, 19 πρὸς αὐτῆς ἐνεργείας. 748, 2 εἰς αὐτὴν τελευταῖαν . . ἀναπονήν. 758, 8; 941, 11. 933, 23 πρὸς αὐταῖς βασάνοις. 788, 23 ἐξ αὐτῆς αὐτοῦ σαρκός. 866, 11. 30, 25 ἐξ αὐτοῦ προσώπου τοῦ Χριστοῦ. 936, 1 πρὸς αὐταῖς εἰσόδοις τῶν . . πνιῶν. 856, 21 ἐν αὐτοῖς οὐρανοῖς. 929, 8 ἐπ' αὐτῆς ἡμέρας. — beachte ferner 530, 15 ἅμα μητρὶ Μαρκέλλῃ. 50, 16 ἅμα τέκνοις. 522, 15. 824, 1 ἐν μέσῃς πλατείαις. 40, 5 ἐκ πρώτης ἀνθρωπογονίας. 12, 22. 764, 11 πρὸς τελευταίας ἀποφάσεως. 821, 2; 524, 21. 528, 21 εἰς ἑσάτην τοῦ βίου τελευτήν.

- 832, 1 *ὁν παντὶ δῆμῳ Ῥωμαίων*. 768, 5 *ἄκροις ὡσίν*. 52, 9 *ἐπὶ ἰδίαν σφραγίδα πεποιήται*. 104, 9 *ἐν ἐβδόμῳ τῆς αὐτῆς ἐποθέσεως*. 736, 2 *ἐν ὀγδόῳ τοῦτῳ συγγράμματι*. 72, 12 *ἔτους ἐβδόμου τῆς βασιλείας αὐτοῦ*. 72, 18 *ἔτος πεντεκαδέκατον ἄγοντος*. 96, 8; 174, 18 und oft. 104, 20 *τέλος ἐλάμβανεν ἑποσῆσεως*. 750, 1 *λόγον γειδόμενοι συμμετρίας*. — 806, 10 *κατὰ μηδὲν ἰδιζηκώτων*. 338, 16 *κατὰ πόλιν ἢ in der Stadt*. 822, 17. — 530, 20 *ἅμα λόγῳ*. 538, 9; 856, 5; 921, 15. — 56, 11 *κατάγοντες γένος* [Africanus]. — fehlt beim Plural zur Bezeichnung der unbestimmten Mehrzahl 376, 15 *λέξεις δὲ ὧν . . . γράφει*. 446, 12 *ἐξηγήσεις αὐτοῦ θεῶν γραφῶν παρατέθειται*. 306, 8 *ἐνιαυτοῦ . . . καὶ μηνῶν*. — 410, 19 *μεθ' ἡμέρας* [Brief d. gall. Gem.]. — demonstrativ vor dem Relativ: 108, 5 *τοὺς οἷς*. 150, 6; 528, 23.
- Asyndeton: bei Nebenumständen 162, 4, — beim Citat 84, 19; 104, 3; 114, 20; 116, 11; 124, 1; 140, 13; 156, 26; 236, 2; 308, 6; 542, 15, — bei nachgestelltem *οὗτος* 236, 9; 304, 8; 428, 3; 568, 2; 584, 22; 592, 2, — bei nachgestelltem *ἕκει* 266, 4 [Gains], — auffallend 252, 1.
- Consecutivsatz: mit finalem Sinn 260, 1 *εἰσελθεῖν . . . ὥστε λοῦσασθαι* [Irenaeus]. statt des Objectsinfinittivs: Brief d. Smyrn.: 346, 12 *ἔδοξεν . . . ὥστε . . . κατακαῖσαι*. 350, 14 *ἐντεχεῖν . . . ὥστε μὴ δοῦναι*. — Dionys v. Alex.: 640, 14 *δόγματα περὶ τοῦτον γέγονεν . . . ὥστε . . . ἀπολοῦεσθαι*. — Rescript Maximins: 834, 16 *ἐντολὰς δέδωκα ὥστε μηδένα . . . προσφέρεσθαι*.
- lateinische Constructionen: Rescript Maximins: 836, 10 *ἤρουν . . . ὥστε . . . βεβαιώσαι*. — Rescript Constantins: 887, 9 *ἔσιν ὁ τρόπος οὗτος τῆς φιλαγαθίας ἡμετέρας τῆς ὥστε . . . μὴ ἐνοχλεῖσθαι*, vgl. Finalsatz.
- Dativ: 12, 20 *τοῦτῳ δευτερεῖοντα*. 246, 12 *τὸ λείπον τῇ αὐτοῦ παρουσίᾳ*. 176, 6 *ἐνέδει . . . τοῖς πᾶσι*. 912, 15 *κατὰ τὸν αἰροῦντα Χριστιανισμῷ λόγον*. 754, 6 *ταῖς πρὸς τὸ θεῖον σχολαίαιτα τεταμένον λιταῖς*, vgl. βίος. — 40, 16 *ἐπὶ τὸν πρῶτον ἀνοῦσιν ἄνθρωπον*. 56, 5 *τὰς γενεὰς καταριθμουμένους τρίτος . . . ἐνρίσκειται* [Africanus]. 654, 16 *ἐπὶ τὸ πρῶτον ἀνατροχῆν* [Dionys v. Alex.]. 900, 4 *absolut μόνῃ αὐτῷ χωμένῳ φιλανθρωπίᾳ*. — vgl. *ἐαυτῷ*. — statt des possessiven Genetivs: 64, 15 *τὰς αὐτῷ νομισθείσας εἰπραγίας*. 76, 17 *αὐτῷ τῆς θυγατρὸς*. 230, 14 *τοῦ πατρὸς αὐτῷ Οὐδеспasianοῦ*. 520, 24; 913, 5; 882, 14. 748, 7 *γνησίῳν αὐτοῖς τέκνων*. 338, 24; 748, 21.
- des Orts: 944, 9 *εἰσβαλὼν τῇ πόλει*. 162, 11 *ἐπιβάντα τῇ αὐτῇ πόλει*. *ἐπιδημῶ*. 758, 2 *ἐπεπῆδων . . . τῷ . . . βήματι*. 768, 17 *θαλάττῃ ἕπιτειν*. 898, 16; 921, 20. 766, 19 *αὐτῷ πρὸς καθιέντων*. 867, 25 *καταπίειν προσώποις*. 868, 4 *μέσῃ τῇ . . . πόλει . . . προσεγγράφοντας*. — 728, 25 *τοῖς . . . κλίμασιν διαδιδοῦσονται*. 390, 1 *εἰσάγουσαν τῷ βίῳ*. 112, 29 *θρησκείας τῆς . . . τῷ τῶν ἀνθρώπων βίῳ κατασπαρείσης*. 947, 24 *ἄλλους ἄλλαις . . . χώρας κατασπείρας*. — 384, 20 *ἐπανθήσασα τοῖς σοῖς ἔθνεσιν* [Melito]. — 927, 26 *τοῖς . . . κατακρίτοις παραπέμπονται*. 400, 10 *τῇ τῶν μαρτύρων κατατέτακται συναγωγῇ*. 434, 13 *τῇ τῶν μαρτύρων συναγωγῇ . . . κατείλεκται*. 482, 2. 872, 19 *βίβλους ἱερῶς καταβέβλητο*. — 286, 11 *συγκατατάξαι ταῖς ἔρμηρειαις* [Paphias]. — 590, 5 *τοῖς ἐν παρρησιῶμασιν ἐξεταζομένοις . . . ἐαυτὸν καταλέξει*. 910, 30 *δνεῖν αὐτοῖς ἄλλων καταλεγέντων*. 924, 8. 288, 2 *ἑτέροις κατατάσσει*. 772, 11 *χοροῖς ἀνελήφθη μαρτύρων*. 522, 17. 548, 4 *τοῖτοῖς . . . καταμίγνυσιν καὶ τὰ φιλοσόφων δόγματα*. 770, 19 *τοῖς . . . μετάλλοις . . . καταδικαζομένων*. 376, 10 *τῇ νηπιώδει ἀγωγῇ . . . καταγρησάντες*. — 794, 10 *τῇ αὐτῇ ἀπονοῖα διαμε-*

*νότων* = *in proposito perseveravit* Lact. [Edict d. Galerius]. 836, 1 τῇ αὐτῇ δεσποδαμονίῃ διαμένοντες [Rescript Maximins]. — der Zeit: 72, 5; 124, 3; 158, 10 usw., sehr häufig. 498, 16 οὐδ' ὄλοις μηνὶν ἕξ. 302, 8 μηνὶν ἕξ δέουσαι. 925, 2 τρισὶν δέουσαι. — 126, 1 ἡμέραις συγναῖς [Brief d. gall. Gem.]. 412, 5 ἔτεσιν ἰκανοῖς [Irenaeus]. 460, 20 ἡμέραις πλείοσιν [Antimontanist]. 476, 20 πολλοῖς ἔτεσιν [Apollobonius]. Ursache, Mittel, Weise: 924, 12 τοῖς . . . τετολυμμένοις αὐτὸν . . . ἡ θεία μετέλθεν δίκη. 528, 10 οὐ μὴν . . . ἐνδιδοῦς ταῖς καρτερίαις. 768, 9 ὁμοῦ τῇ γνώμῃ συνθέμενοι. 768, 4 τῷ λόγῳ παραθεῖσα. 314, 10 τὴν ἀπλανῆ παρόδοσιν . . . ἀπλοσότητι συντάξει γραφῆς ἐπομνηματισάμενος, vgl. παραδίδομι.

Ellipse: 704, 2 κατὰ τὸ δωδέκατον τῆς Γαλλικῆ βασιλείας. 534, 9. 744, 19 ἐξ ὑποπτεῖ . . . καθ' ὃν (es kann nur χρόνον oder καιρὸν ergänzt werden). 768, 12 οἶδε μὲν οὖν ξαντάς. 806, 10 ἐπὶ τὰς αὐτῶν ἐστέλλοντο. 746, 11 ἐκ τῆς Περσῶν. 828, 12 τῆς Ρωμαίων. 220, 7; 494, 1; 580, 21. 926, 28 τῆς Καισαρέων. 929, 5; 948, 3. — 22, 3 τὴν καθ' ἡμᾶς σύμψασαν. 8, 4 τὴν αὐτὴν . . . προωδενότων. 194, 23 τὴν ἐπὶ Ρώμης στελλόμενος. 570, 11 vgl. θάνατος. — 929, 16 τὴν ἕξ ὁσφίος. — 932, 31 τῆς ὡς ἐν εἰκότι σμικροῦς μοναῖνδρον ἐκκλησίας ἀγομοίωμι γερούσης [ἐκκλησίας muß zweimal gesetzt werden].

Finalsatz: die gewöhnliche Form des Finalsatzes bei Eus. ist für den affirmativen ὡς ἂν mit dem Opt., vgl. z. B. 198, 15; 112, 12; 178, 15; 338, 1, für den negativen ὡς ἂν μή, vgl. z. B. 38, 5; 62, 14; 746, 3; 748, 22, oder ὡς μή, vgl. z. B. 228, 8; 828, 17, beides ebenfalls mit dem Optativ. Der Opt. Fut. findet sich 340, 18. Von anderen Finalpartikeln ὅπως 611, 14. Eus. braucht ὡς ἂν, ὡς ἂν μή, ὡς μή mit dem Optativ auch im Objectsatz nach den Verben des Befehlens, Bittens und Fürsorgens, vgl. z. B. 308, 23 ff.; 883, 15; 308, 5; 488, 19; 276, 10; 929, 29; auch für den einfachen Objectsatz kommt diese Construction vor, wie 176, 7 ἐνέδει . . . καὶ τοῦτ' ἐπιγραφῆναι αὐτῷ, ὡς ἂν πρώτος αὐτοκρατόρων τῆς . . . εὐσεβείας πολέμιος ἐνδόξασθῆι. Der Opt. Fut. steht 140, 8; 562, 26; 628, 14; mit dem Opt. Aor. zusammen 758, 21; 892, 23. Aus den Excerpten stelle ich zusammen:

ἴνα: 344, 10 εἰ κενοδοξεῖς . . . ἴνα ὁμῶς [Brief d. Smyrn.]. 482, 6 ὀρχίζω . . . ἴνα [Irenaeus]. 552, 1 τοῦτο . . . θέλημα θεοῦ . . . γέγονεν ἴνα [Alexander von Jerus.]. 658, 25 παρεσεύεσθαι ἴνα [Dionys v. Alex.]. Edict d. Galerius: 792, 13 τοῦτον πρόνοιαν ποιῆσασθαι ἴνα. 794, 15 ἐν τοῦτῳ τὴν συγχώρησιν . . . ἐπεκτεῖναι . . . ἴνα. Rescripte Constantins: 885, 14 δογματίζομεν ἴνα. 887, 10 βουλόμεθα ἴνα. 889, 21 γράψαι . . . ἴνα. 890, 16 προσέταξα ἴνα. 890, 21 ἐντολῆς δεδωκέναι ἴνα.

ὅπως: final, Brief d. gall. Gem.: 426, 20 ὅπως μηδέ Conj. — Synodalbrief über d. Osterfeier: 498, 2 ὅπως μή Conj. Synode v. Antiochien: 740, 26 Conj. 712, 22 Conj. Edict des Licinius: 885, 6. 13. Opt. 885, 11; 886, 13; 887, 3 Conj. Rescripte Constantins: 887, 19 Opt. 890, 25 Conj. 891, 16 ὅπως μή Conj.

im Objectsatz: Antimontanist: 460, 23 ἀξιούτων . . . ὅπως Conj. Rescript des Gallienus: 669, 17 τὴν ἐφεργεσίαν . . . ἐκζητῆσθῆναι προσέταξα ὅπως Conj. Schreiben d. Sabinus: 802, 21 ὄρωσιν ὅπως Opt. 801, 22 πεπεῖσθαι . . . ὅπως Opt. Rescript Maximins: 836, 18 ἐπομνησῆαι ὅπως Opt. 844, 12 ὅπως Opt.

. . . συγκεχώρηται. Edict des Licinius: 884, 9 διατάξει ἔδογματίσαμεν . . ὅπως Conj. 886, 14 τοῦ . . λογιμοῦ . . φιλαχθέντος ὅπως Conj. 886, 17 τὴν σπονδὴν . . παρασχεῖν . . ὅπως Conj. Rescripte Constantins: 889, 18 προροητέον . . ὅπως Conj. 890, 9 ἐδήλωσα . . ὅπως Conj.

ὡς: final 618, 1 Conj. [Cornelius]. ὡς ἔν Conj. 889, 25 [Rescript Constantins]. finale Construction statt der consecutiven: Irenaeus: 334, 8 τοσαύτην . . . πρὸς τὸ μηδὲ . . κοινωνεῖν. 484, 17 ὄντος . . Ἰνα. Antimontanist: 462, 19 μεμνημένοι . . . πρὸς τὸ φιλάττεσθαι. 466, 22 εἰς τὸ = ὥστε. Edict des Licinius: 886, 4 οὕτως ὡς Conj. = *ita ut*.

Genetiv: partitiv, ohne Regens 40, 13. — 682, 5 πρεσβύτεροί τέ τινες καὶ διάκονοι καὶ τῶν ἀπὸ τοῦ λαοῦ [Dionys v. Alex.]. — 118, 14 τῶν τότε πολλὰ δυνάμενον. 486, 4 τῶν τότε πιστῶν ἐπὶ παιδείᾳ . . . βεβοημένον. 766, 24; 748, 3; 522, 22; 584, 14; 352, 21. 718, 11 ἐπέραστόν τι θεοσεβείας χρῆμα τῶν καθ' ἡμᾶς. 718, 22 τῶν ἐν τέλει . . ἐξαιρέτων. 943, 28 τῆς ἡγεμονικῆς οἰκείας πρώτης τιμῆς ἠξιωμένους. 726, 24 ἱατρικῆς . . . σωματόν ἀπεφίετο τὰ πρῶτα τῆς ἐπιστήμης. — titular 654, 4 Γερμανὸν τῶν κατ' αὐτὸν ἐπισκόπων. 490, 16 = 264, 14 Φίλιππον τῶν δώδεκα ἀποστόλων [Polykrates]. 642, 19 [Dionys v. Alex.], — zum Ersatz des Ἔθνικον 935, 5 τῶν ἀπὸ Αἰλίας δίακονος.

der Zeit 72, 12 ἔτους ἐβδόμων. 528, 10 πλειόνων ἐτῶν. 758, 15 ἐκάστης ἡμέρας. 944, 22 αὐτῆς ὥρας. — Dionys v. Alex.: 596, 12 τεσσάρων ἡμερῶν. 688, 15. der Ursache, bei *θανάσαι* 126, 16; 726, 16.

ablativisch, ohne Präposition 324, 5 τῆς λειτουργίας ἀναπανοσασμένοι. 939, 15 ἀπαράλλακτον τῶν πρότερον . . ὀηθέντων. 714, 15 τῆς ἐγχειρήσεως . . ἀποδεμοῖσα. 76, 15 διαστήσας τοῦ ἀνδρός. 302, 8 ἐκκαθᾶραι τῆς ἐπαρχίης. 338, 9 τῆς σωτηρίας ἐνδοῦναι. 913, 4 τὴν ἐπάνοδον τῆς κατὰ τὴν Βηρυτὸν παιδείας. 308, 7 ἔρημιαν τοῦ Ἰουδαίων ἔθνους. 796, 12 μεθίστανται τῆς βασιλείας. 486, 14 τῆς προθέσεως μεταβαλλομένων. 774, 19 τῆς πρὸς ἡμᾶς εἰρήνης μεταθίμενοι. 915, 12; 920, 23. 196, 15 μεταναστῆναι τῆς πόλεως. 742, 3 τῶν . . τῆς σωτηρίας νενααγηκότων. 588, 5 ξένα τινὰ τῆς πίστεως, vgl. ὁμοῦ. 933, 32 πεσῶν τῆς ἐλπίδος. 828, 10 προσελθεῖν . . πυλῶν. 879, 2 ὑπαναχωρήσαντος αὐτῆς. — 818, 9 τῆς . . πλάνης . . . ἐπανῆλθον [Rescript Maximins].

Übersetzung des Ablativs der Qualität: Rescript Maximins: 814, 12 ὁποῖας περιαιρήσεως καὶ θεοσεβείας . . . ἐτυγχάνετε ὄντες = *quali obseruantia et religione essetis*. 814, 21 τοὺς τῆς ἐπαράτου ματαιώτους γεγονότας = *qui excruciantur uanitate sunt*. Schreiben Constantins: 890, 18 τοὺς μὴ καθεστῶσης διανοίας τυγχάνοντας ἀνθρώπους.

Infinitiv: mit dem Artikel 142, 11 τὸ μηθεῖν . . . προσθήσειν . . ἀπισχυρισάμενος. 744, 9 τὸ μὴ τεθνᾶναι . . διετίετο. 272, 5 τὸ μοιχεῖν καὶ φορεῖν . . ἀπαγορεύειν. 288, 19 τὸ . . Φίλιππον . . διατρέψαι . . δεδήλωται. 744, 14 τὸ δοκεῖν ἠνγκέναι περὶ πολλοῦ ἐτίθειτο. 754, 28 τοῦ προσκαιροῦ ζῆν. Brief d. Smyrn.: 344, 17 ὅκ ἄξιους ἡγοῦμαι τοῦ ἀπολογεῖσθαι αὐτοῖς. 348, 7 τοῦ λαβεῖν μέρος, consecutiv. —

Brief d. gall. Gem.: 406, 17 τὸ ἀποπεσεῖν τινα δεδιότες. 408, 23 ἱκανὸν ἦν πρὸς τὸ ἐξαγαγεῖν.

Alexander v. Jerus.: 564, 15 οἱ ἐπιτήδειοι πρὸς τὸ ὠφελεῖν.

Cornelius: 616, 4 πιστοῖμενος τὸ μηδ' ὀρέγεσθαι.



Dionys v. Alex.: 662, 8 *αυτίορκης* . . *εἰς τὸ φανῆναι*. 686, 25 *τὸ* . . *ἔπειθαι παρέντων*. 688, 21 *τὸ* . . *περιέχεσθαι* . . *παραιτησόμενοι*. Synode v. Antioch.: 712, 2 *εἰ καὶ δοίη τις αὐτῷ τὸ μηδὲν ἄσελγές ποιεῖν*.

in freier Construction 822, 27 *μεταίτειν* . . *προεβλήθησαν*.

des Futurs: 254, 4 *δίνασθαι* . . *περιγενήσεσθαι*. 538, 9 *ἐπιτάξαι κομιεῖσθαι*. 726, 10 *ποριεῖσθαι* . . *προμνόμενος*. 738, 21 *καταστήσεσθαι* . . *προσθιμούμεθα*. 8, 2 *σχίσειν εὐχόμενοι*.

Litotes: 76, 3 *οὐ μετὰ πλείστον*. 340, 6 *μετ' οὐ πλείστον*. 776, 3 *χρόνον οὐ πλείστον μεταξὺ γενομένου*. 520, 9 *οὐ πόρρω καθίστατο*. 136, 7 *οὐ κατὰ πάροργον*. 192, 21. 520, 25. 176, 2 *οὐ μετὰ λογισμοῦ*. 230, 10 *οὐ μετ' ἐν λόγον κρίσεως*. 224, 17 *οὐκ ἀγενεῖς σοιόδομα*. 730, 13 *οὐκ ἀφανῶς* [= *ἐμφανῶς*]. 528, 17 *οὐ τὸν τυχόντα*. 582, 8; 736, 3; 758, 13; 910, 28; 913, 27; 918, 5. 552, 23 *οὐκ ἄμοιρον*. 716, 26. 64, 22 *οὐ χεῖρον*. 272, 10; 380, 1; 750, 1. 730, 6 *οὐδενὸς ἴπτον σπανιώτατον*. 520, 23 *οὐ μετρίως*. 871, 17 *οὐ μεμπτήρ*. 520, 29 *οὐκ ἀπροαιρέτως* [= *ἀσπασίως*]. 907, 20 *τῶν οὐ προσήνων*. 875, 29 *οὐδὲ* . . . *εἰς ἀμελεῖς ἔκειτο*. 462, 21 *οὐχ ἥμισυ* [Antimontanist]. 654, 20 *οὐκ ἀπεικώτως οὐδὲ μακρὸν τοῦ* [Dionys v. Alex.] 722, 26 *οὐδ' ὡς ἔτιχεν* [Anatolius].

Optativ: vgl. Finalsatz. — in der obliquen Rede, z. B. 14, 10; 18, 5; 64, 1; 108, 8; 234, 10; 432, 10; 460, 6; 522, 4; 554, 8; 674, 13; 702, 10; 915, 7. — Brief d. gall. Gem.: 404, 27; 410, 3; 414, 7. 410, 21 [Opt. Fut.]. Dionys v. Alex.: 606, 16. — des Perfects 468, 9 [periphr.]. 124, 12 [periphr.]. 586, 27; 614, 16; 744, 4. — 532, 20 *περιθεῖσα εἴη*. — 748, 16 *κελεῖται* . . *καταξάνεσθαι εἰς ὅτε* . . *ποιήσειεν*. 756, 6. 748, 24 *οὐ πρότερον ἀνεῖναι* . . *συχρορομένον, πόν ἄν* . . . *ἐταιέσειεν*. — im allgemeinen Relativsatz, ohne ἄν: 40, 18; 400, 12; 436, 23; 720, 15; 935, 8. 944, 7 [Opt. Fut.]. — 678, 24 [Dionys v. Alex.]. 890, 15 [Schreiben Constantins]. — mit ἄν: 136, 22. 714, 7 [oblique Rede]. 192, 12 [Opt. Fut.]. — δὲν 488, 12. 921, 18 [oblique Rede]. — 644, 1 [Dionys v. Alex.]. 888, 11 *ὡς ἄν καταμάθοιτε* = *sicut noueritis* [Rescript Constantins]. — im Hauptsatz ohne ἄν als Übersetzung des lateinischen Coniunctivus 814, 16 [Rescript Maximins]. 886, 21 [Edict des Licinius].

Perfectum: plusquamperfectisch 122, 21; 39, 6; 804, 8; 536, 14. — Abgarlegende: 92, 6. 22. — 644, 12 [Dionys v. Alex.], — irreal 126, 5, vgl. Tempora.

Periphrase [grammatisch]: 74, 5 *προσέχοντα ἦν*. 434, 27 *μέλλον γέγονεν*. 186, 7 *ἔξόν ἦν*. 750, 26 *ἦν ἐπαράουσα*. 916, 26 *εἴη μένον*. 536, 8 *ὄντα βεβημένοι*. — 110, 9 *δοκιμάσασα ἦν*. — 794, 3 *ἦσαν καταστήσαντες* [Edict des Galerius]. 88, 9 *δέον ἐστί* [Abgarlegende]. 346, 11 *μὴ εἶναι ἔξόν* [Brief d. Smyrn.]. 60, 5 *ἀναγοῦπτον* . . *όντων* [Africanus]. 622, 1 *ἔξόν ἦν* [Cornelius]. 794, 3 *ἦσαν καταστήσαντες* = *constituerant* Lact. [Edict d. Galerius]. 842, 18 *κεκλεινομένων ἦν* [Edict Maximins]. 378, 8 *ἔξομεν* . . *νοθευεῖσθαι* [Dionys v. Corinth].

Periphrase: 32, 22 ff. 36, 26 *σεβάσμιος τιμή* [= *σέβας*]. 14, 11 *εἰ μηδεὶς ἐπιτρέποι λόγος* [= *ἄλογόν ἐστιν*]. 534, 5 *χοροζιήν* . . *γραφήν* [= *χορογραφίαν*]. 236, 2 *οἱ γραφῆ τὰ κατὰ τοὺς χρόνους παραδόντες* [= *χορογραφοί*]. 338, 24 *τὸ ἐπὶ κεφαλῆς αὐτῷ στρώμα* [ *προσεφάλαιον*]. 126, 8 *οὐκέτι ἀναβολῆς εἴχeto*. 304, 15 *πεντεκαίδεκα* . . . *γεγόνασιν ἐπισκόπων διαδοχαί* [= *ἐπίσκοποι ἕαυτοὺς διεδέξαντο*]. 308, 29 *ὁμόδοξ* . . . *δέναμις*. 494, 3 *τῆς κοινῆς ἐνώσεως* [= *κοινωνίας*]. 548, 4 *πολιμαθοῦς παιδείας* [= *πολιμαθείας*].

714, 11 ἐξ ἀγώνων . . ἀποδεσμοῦσα [= ἐξαγκωνίζουσα]. 742, 13 ἀφαιεῖς . . γενέσθαι [= ἀφανισθῆναι]. 764, 11 ἐπὶ τὴν δεσμοτικὴν ἔθ' ἰπύχουον τήξιν [= ἐν δεσμοτηρίῳ]. 768, 4 τῷ λόγῳ παραθεῖσα [= καταλέγουσα]. 778, 10 ὅσα τοιαῦτα ἐπ' ἀναθέσει γενόμεναι. 786, 1 θανατηγόρου κολάσεως. 797, 12 τοῦ . . ἐγγράφου λόγου [= τοῦ προγράμματος]. 848, 26 τῶν ἐν ἀρχαίοις ἀξιώμασιν. 850, 5 διὰ πίσεως ἀρχικῆς ἐξουσίας. 869, 5 σχολῆς λόγων οἰκείας. 870, 22 τῆ τῶν εἰσφορῶν μεγαλοφυχία. 762, 11 τοὺς τῆ ἐξουσία αὐτοῦ ἡρητομένους [= τοὺς ἡρητάς, Phileas].

Pleonasmus des Ausdrucks: 10, 8 τῆς Χριστιανῶν ἀρχαιότητος τὸ παλαιὸν ὁμοῦ καὶ θεοσχεπές. 110, 12 ἡ σωτήριος τοῦ θείου κηρύγματος διδασκαλία. 270, 14 τῆς . . πλάνης ἀρχὴν ἐλάμβανεν ἢ σίσταται. 436, 24 ἐπὶ τὴν τῶν ἐξῆς ἀκολουθίαν. 744, 11 τῆς ἐπὶ τοῦτο τεταγμένης στρατιωτικῆς παρατίξεως. 860, 15 ἄριτι νεοπαγῶν. 943, 12 ἡ πάροδος τῆς . . εἰσόδου. 894, 24 τῆ τῶν μειζόνων συγκριόμενα παραθέσει. 400, 9 τῆς περὶ τοῦτων ἐντελεστίτης ἡρηγήσεως τὸ πᾶν σύγγραμμα. 368, 16 τῆς ἀποστολικῆς παραδόσεως ἢ τῆς ἡγιῶς πίστεως ἔργου . . ὁρθοδοξία. 450, 23 ἔνθεν ζῆλον ἀποστολικὸν μιμήματος. 10, 5 εἰ τῆς κατ' αὐτὸν ἱστορίας ἀπίσεως . . τὴν ἡρηγήσιν ποιησαίμεθα. 244, 22 σπουδῆς τῆς περὶ τὸ λογογραφεῖν μικρὰν ποιήμενοι φροντίδα. 70, 10 τὸ πέρας τῆς . . τελευτῆς. 386, 17 κατὰ τὸ προσοίμιον ἀρχόμενος. 520, 5 ἔρωσ τοσοῦτος . . . κατέχευ ψυχῆν, ὡς . . . προθύμως ἔχειν. 450, 19 τοσαύτην . . ἐκθρομάτη διαθέσει προθυμίαν . . ἐνδείξασθαι. 522, 4 τί . . ἐθέλοι δηλοῦν τὸ τῆς . . γραφῆς βούλημα. 528, 6 εἰς ἄκρον . . ἡπερβαλλοῖσης ἀκτιμοσίνης ἐλαίνων. 540, 3 ἐκ μηδεμίης προφάσεως ἀπίως οἴτως. 540, 18 μειζόνως ἔτι μάλλον. 548, 5 εἰκότως κατὰλληλον τῆ ἐποθέσει. 114, 24 τῶν . . ἐν τέλει διαφανῶν. 256, 8 τὴν ἔκτοπον . . ἀτοπίαν. 874, 2 τὴν ἐξ ἀρχαίου παλαιῦν. 554, 7 διὰ τὴν ἀδηλότητα, τίνας ἄρ' εἶεν, οὐκ εἰδώς. 758, 20 τῶν ἐπ' ἀξίας ἀρχόντων. 764, 22 πανδημί . . σὺν . . ὅλω δήμῳ. 106, 14 τρηκαῦτα . . εἰς ἔτι τότε. 272, 2 ἡμῶ δ' ἐν ταῦτῳ. 276, 1 ἐν πρώτοις μάλιστα. 478, 19 ἱκανῶς . . πληρέστατα. 28, 17 ὡς ἐνὶ μάλιστα δευατοῖ. 148, 7 ἀναγκαῖον ἐράνη δεῖν. 334, 23 f.; 736, 3 f. 256, 14 ἀρηγέτας ἡγοῦντο εἶναι δεῖν. 528, 2. 472, 1 δεῖν εἶναι ἄξιοι. 768, 5 ἐπομεῖναι δεῖν . . παρακείμεναμένη. 838, 23 τολμᾶν ὥρμητο θρασύνεσθαι. 106, 13 οἱό τε ἦσαν τολμᾶν. 782, 5. 140, 4 ἱκανῶς ἔχειν ἀρετῶσαι.

Plusquamperfectum: vom einfachen Praeteritum, in abhängigen Sätzen, sehr oft, z. B. 230, 6; 736, 9. 22; 486, 17; 764, 13; 786, 19; 638, 13; 118, 16; 192, 3; 316, 9; 534, 7; 110, 7; 456, 9; 460, 1; 488, 11, — in Hauptsätzen 820, 9; 838, 12 ff.; 822, 12; 352, 15; 646, 14; 782, 2; 822, 27; 838, 23; 300, 14. vgl. ἀπλῶ. — als Irrealis 484, 15. 17 [Irenaeus], vgl. 528. 25 σμικροῦ δεῖν . . ἀνήρητο. Clem. strom. 2, 83, 4 μικροῦ δεῖν ἐγεγόνει.

Sprichwörter: 526, 10 οἶον τὸν λόγον, τοιόνδε, φασί, τὸν τρόπον καὶ οἶον τὸν τρόπον, τοιόνδε τὸν λόγον ἐπεδείκνυτο. 718, 13 αὐτῷ διάδοχος, ἀγαθός, φασί, ἀγαθοῦ. 782, 5 οἶθε μέγας θυγχος ὡς εἶπειν. 911, 30 ὥσπερ ὄφ' ἔστις. 682, 2 τὸ δημῶδες ὄψμα, μόνης ἀεὶ δοκοῦν τιλοφροσύνης ἔχεσθαι . . ἀπιόντες αὐτῶν περιήρημα [Dionys v. Alex.].

Superlativ zweier Endungen [vgl. Crönert, Byz. Zeitschrift 11, 544]: 402, 8 αἱ διαφανέστατοι [so überliefert] ἐκκλησία.

Synonyma: mit den Synonymen zu wechseln ist ein ungemein beliebtes Stilmittel.

Z. B. 36, 20 ff. ἐπιφημίξασθαι ὁμολογεῖσθαι τε μαρτυρεῖσθαι ~ μνημονεῖ-  
εσθαι ~ τιμῶσθαι ~ θαναμάξασθαι ~ δοξάζεσθαι ~ προσκνεῖσθαι ~ γε-  
ραίρομεν. 892, 15 ff. οὐκ ἐγθόνησεν ~ οὐκ ἀπιθνήσαιο ~ ἠξίωσεν ~  
παρεῖχεν. 152, 23 ff. ἕψηλός τε ὢν καὶ μετέωρος . . . γεγενημένος. 614, 8 f.  
τῷ δεῖν . . . καὶ τῷ χοῖραι. 190, 2 ἐπικεκλημένον ~ ὄνομασμένον ~ λεγό-  
μενον ~ καλουμένην. 244, 24 f. δυνατότατος ~ ἰκανώτατος. 584, 11 f.  
πολλοὶ ~ μυριοί. 594, 9 f. γήρει ~ ποίλι. 758, 21 οἶκτον λάβοιεν φειδῶ  
τε . . . ποιήσονται. 832, 7 ff. προστάττει ~ ἐγκλεῖεται. 742, 11 ff.; 790, 9 ff.  
οἶοι τε ~ δόναμενοι. 250, 20 ff. τακτέον ~ κατακτείνον ~ κρωπτόν ~  
τακτέον. 308, 17 f. ἐχθρός ~ πολεμώτατος. 314, 5 ἐλέγγων ~ ἀποδεί-  
ξω. 400, 15 νίκας ~ τρόπαια ~ ἀριστείας ~ ἀνδραγαθίας. 400, 22 ἐν-  
στάσεις ~ ἀνδρείας ~ τρόπαια ~ νίκας ~ στεφάνους. 752, 14 ff.; 482, 10 f.  
λελέχθω ~ ἱστορεῖσθω. 538, 4 f. μνημονεῖουσιν ~ ἱστοροῦσιν. 556, 17 ff.  
εἰσῆγεν ~ προῶγων ~ ἐνήγεν. 558, 1 τοὺς ἐαυτῶν λόγους ~ τοὺς ἰδίους  
. . . πόνους. 738, 1 ff. τὰς μυριάδους . . . ἐπισυναγωγῆς ~ τὰ πλήθη τῶν . .  
ἀθροισμάτων ~ τὰς . . . ἐπισήμους . . . συνδρομῆς. 594, 17 f. παραταξαίμενον  
~ στρατηγήσαντος. 736, 22 ff. τιμῆς ~ ἀποδοχῆς. 740, 24 ff. οὐκ ἡμέτερον  
~ οὐκ ἡμῖν οἰκεῖον. 758, 19 ff. ἀντιβολούτων ~ παρακαλούτων. 766, 10 ff.  
γένονεν ~ συμβέβηκεν ~ ἐπήχθη ~ ἦν. 10, 2 f. δοικῶτος ~ παραβαλλο-  
μένον. 744, 12 παιόμενοι ~ τιπτόμενοι. vgl. auch den Wechsel der Parti-  
keln in der Aufzählung 454, 8 ff. — Dionys v. Alex.: 678, 3 ἄντοι . . . ἄντοι  
. . . ἀντα . . . ἀνιμίσεις. 686, 24 ff. τὸ μῦθον ἡγομένον καὶ . . . πα-  
ρέντων . . . καὶ ἐφανλισάντων.

Tempora: Abwechselung in den Tempora, Perf. Aor. Plusq. 22, 1 ff.; 34, 1 ff. Perf.  
Aor. Perf. 436, 2 f.; 726, 9 ff. Aor. Perf. Aor. 364, 25 ff. Aor. Präs. Perf.  
446, 11 ff. Präs. Imperf. Aor. 540, 9 ff. Perf. Imperf. 40, 5 ff. Aor. Perf.  
6, 4 ff.; 24, 23; 778, 17; 748, 5 ff.; 784, 16 ff.; 870, 15 ff. Perf. Aor. 214, 8.  
Imperf. Perf. 536, 10 ff. — Dionys v. Alex.: Aor. Perf. 602, 13; 680, 11.

Titel und Anreden: vgl. διάσημος, διέπων, διοικήσις, δοῦξ, ἔκτορος, ἐπίτροπος, καθο-  
λικός, καθολικός, καθόλου, κοροήτωρ, λαμπρότατος, λογιστής, μεγαύρο-  
της, οὐκάριος, πραιπόσιτος, πρᾶγμα, στρατηγός, στρατοπεδόγης, ταβουλάριος;  
ferner 946, 24 καμῶν . . . φροντιστάς. 26 βασιλικῶν ἔπων ἐνόχους παρα-  
στάσει. —

amtliches Protokoll bei Dionys v. Alex.: 656, 6 τῶν νερίων ἡμῶν = *domini nostri*. 656, 28 τῶν Σεβαστῶν ἡμῶν = *Augusti nostri*.

Schreiben des Sabinus: 802, 19 ἡ θεοῦτης τῶν δεσποτῶν ἡμῶν θεοιότατων αὐ-  
τοκρατόρων. 804, 15 ἡ θεοῦτης τῶν δεσποτῶν ἡμῶν τῶν δεσποτῶτων  
αὐτοκρατόρων.

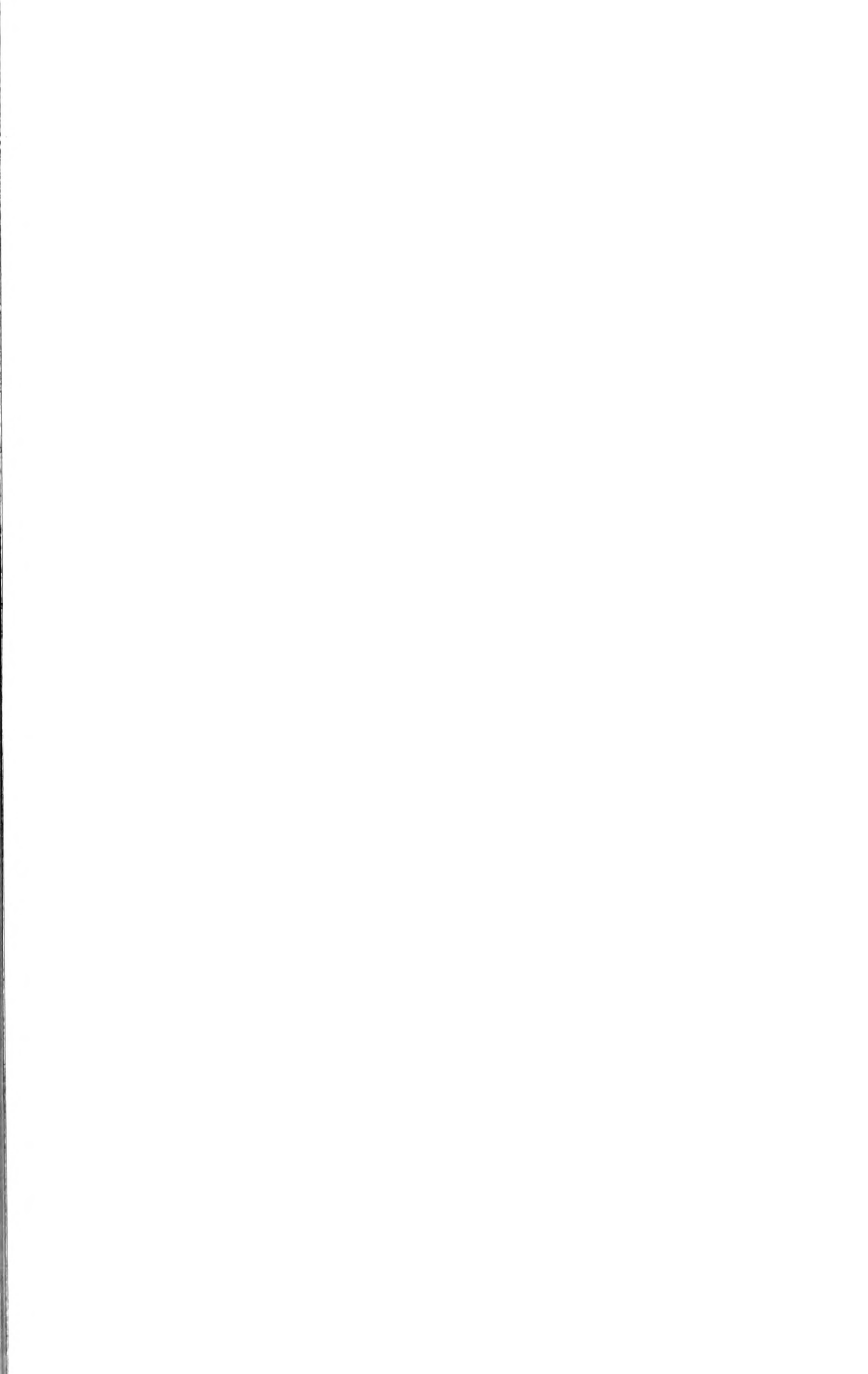
vgl. ἀγγίνοια, ἐπιμέλεια, ἐπιστροφία, καθοσίωσις, καλοκαγαθία, νικητής,  
στερρότης, στιβαρότης, φιλαγαθία, χρησιότης.

856, 7 ἱερότατέ μοι Πανλίτε, vgl. μακάριος. Polykrates: 892, 8 ὁ μικρό-  
τερος πάντων ἡμῶν Πολυκράτης. 22 τὸν μικρόν μου ἄθροπον.

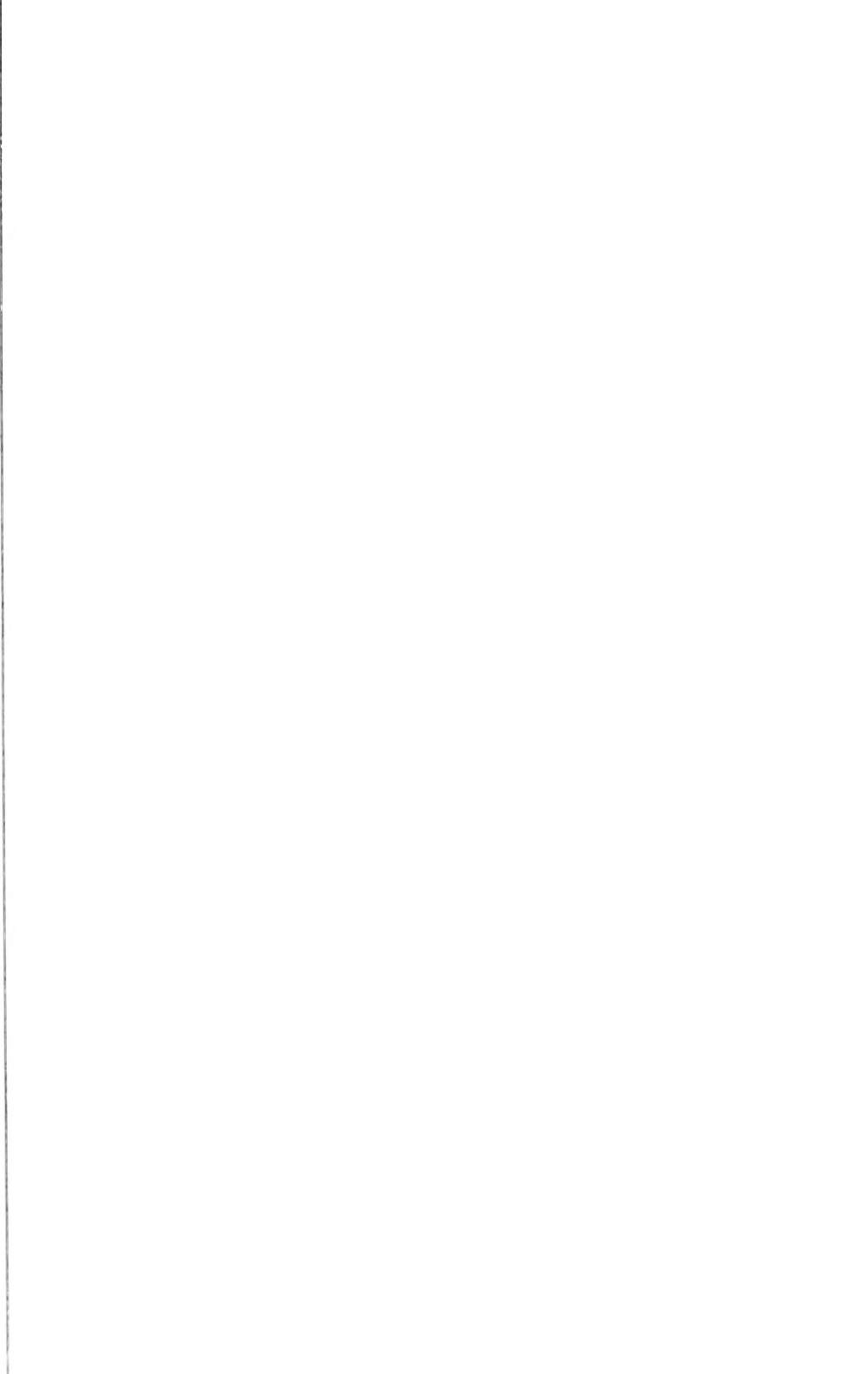
Vermischung der Constructionen in Übersetzungen: 176, 14 τοῖσιν . . . ὅς οὐκ ἂν  
. . . κατακριθῆναι [Tertullian]. 842, 27 ἐνομειθήσαμεν ἴνα . . . τοῦτον . .  
ἔχασθαι [Decret Maximins]. Rescripte Constantins: 887, 11 τοῦτων τῶν . .  
διέφερον (*eorum quae . . . pertinebant*). 888, 6 ff. ἔδοξέ μοι ἵνα . . . πλεῖ-  
ον ἀπέμην. 889, 21 ἐνομίσασμεν ἵνα . . . ἀπέτηρον. — 318, 17 ἵνα μήτε . . .  
καὶ (*ne et . . . et*) [Rescript Hadrians].

Wiederholungen und Tautologien: 22, 21 ff. *ὀλίγον δεῖν κατὰ πάντων* ~ *ἀπάντων σχεδὸν ἀνθρώπων*. 272, 1 ff. *ἐπὶ τῷ πλήθει τῶν μαρτύρων* ~ *περὶ τοῦ πλήθους τῶν ὑπὲρ τῆς πίστεως ἀναιρουμένων*. 72, 8 ff. *ἀπελήλεγκται τὸ πλάσμα* ~ *τῶν πεπλαστίων ἀπελέγχει τὸ ψεῦδος*. 228, 1 ff. *ὁμοῦ τοὺς πάντας* ~ *ἀπὸ μιᾶς γνώμης τοὺς πάντας*. 42, 1 ff. *αὐτοὺς δὴ τοὺς θεοφιλεῖς ἐκείρους* ~ *αὐτῶν ἐκείνων τῶν . . . θεοφιλῶν ἀνδρῶν*. 72, 25 *τὸν πάντα τῆς διδασκαλίας διατελέσαι χρόνον* ~ *ὁ πᾶς τῆς διδασκαλίας αὐτῷ συνεπεράνθη χρόνος*. 354, 17 *θείῳ κατακοσμεῖται μαρτυρίῳ* . . . *ἐπειδὴ τὰ νικητήρια . . . διὰ τοῦ μαρτυρίου τοῦ κατ' αὐτὸν ἀνεδήσατο*. 400, 21 *αἰωνίους στήλαις* ~ *εἰς αἰώνιον μνήμην*. 524, 3 *ἕλον ἐπιδοὺς ἑαυτὸν* ~ *ἐπιθεδωκῶς ἑαυτὸν*. 534, 19 *σωτήριον φωνὴν ἀποπληροῦν οἰόμενος* ~ *τὴν σωτήριον φωνὴν ἔργους ἐπιτελέσαι ὠρομήθη*. 862, 8. 13 *λόγον σένταξις πεπονημένος* . . . *τοιόνδε παρέσχε λόγον*. 896, 7 *τιμωρία* . . . *τὰ ἴσα* . . . *τὴν ἴσῃν* . . . *τιμωρίαν*. 754, 15 *θυμῷ καὶ ἀπειλῇ* ~ *θυμοῦ καὶ ἀπειλῆς πένων*. 846, 11. 18 *ἄθροός θεοῦ πληγεῖς μάστιγι*. 924, 18. 24 *καταστήσασα*. 848, 18 ff. *εἰς τιμὴν αὐτοῦ* . . . *ἰπιπτόμεναι συνετριβοντο* . . . *εἰς αὐτοῦ τιμὴν* . . . *ἰπιπτόμενοι συνετριβοντο*. 282, 21. 24 *ἐξ ὀνόματος*. 454, 6. 7 *πρῶτον ἐξ ἔθνων*. 528, 10. 12 *πλείονων ἔτων* . . . *πλείστοις ἔτεσιν*. 672, 3. 5 *οὐκ ἄξιον ἡγοῦμαι παρελθεῖν διήγησιν* . . . *μνημονεῖσθαι ἀξίαν*. 910, 7 *δοκιμὴν γνησιωτάτην τῆς περὶ τὸ θεῖον γνησιότητος εὐσεβείας*. 36, 19 ff. *εἰς ἔτι καὶ νῦν* . . . *εἰς ἔτι νῦν*. 102, 16 ff. *πρῶτος* ~ *πρωτός*. 47, 24. 26; 454, 6. 7; 140, 20. 22; 146, 17 ff. *εἰκός* ~ *κατὰ τὸ εἶκός*. 174, 13 ff. *ἰστίον* ~ *ἴσμεν*. 190, 21. 24. 746, 11 ff. *ἤδη* ~ *ἤδη τότε*. 28, 4 ff. *οὔποτε γοῦν* ~ *οὐ πρότερον γοῦν*. 520, 23. 26; 822, 16. 21. 32, 22 ff. *ἀλλ' οὐδέ dreimal hintereinander*. 82, 5. 8. 10 *καὶ . . . δε*. 102, 21. 25; 374, 18. 23; 446, 7. 11; 774, 6 f. *γε μὴν*. 782, 18. 20; 784, 4 f. *γέ τοι*. ὡς consecutiv, in zwei auf einander folgenden Sätzen 54, 18. 915, 23. 25 *τοσοῦτον ἀποδέουσαι* . . . . *ὡς τοσοῦτον ἀποδεῖν*.

Wortstellung: 926, 20 *τὰ εἰς αὐτὸν* (nicht zu corrigieren) *ἅμα τῇ ἐπιχειρήσει* . . . *πυρῆ*. 928, 2 *ἐλευθερίας τοῖς ἐπὶ Θηβαΐδος εἰς τὰ . . . μέταλλα* . . . *καταπονομένων συγκεχωρημένης* (εἰς hängt von *συγκεχωρημένης* ab). 928, 20 *βαρεῖαν* . . . *καὶ ὡς ἂν περὶ τὴν . . . τὴν ἀτοπίαν καταμεμφομένων*. 910, 8 *τῆς περὶ τὸ θεῖον γνησιότητος εὐσεβείας*. 898, 11 *τοὺς μὲν συνήθως ταῖς τῶν κακοῦρων ἀνδρῶν περιέβαλλον τιμωρίας* (*συνήθως* gehört zu *ταῖς* . . . *τιμωρίας*).











BINDING SECT. NOV 8 1974

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

BR  
160  
E37  
1902  
Bd.2  
T3

Eusebius Pamphili  
Werke

